A. hebr.
984 e/1

תִּפּוֹל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן : אומ׳ ומג׳ ג״פ אמן

כָּאָבֶן יִדְּמוּ זְרוֹעֲךָ בִּגְדֹל וָפַחַד אֵימָתָה עֲלֵיהֶם תִּפּוֹל : ג״פ דָּוִד מֶלֶךְ

יִשְׂרָאֵל חַי וְקַיָּם · אומ׳ ומג׳ שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם : אומ׳ זה ענפרן עֲלֵיכֶם שָׁלוֹם :

ואח״כ יאמר ג״פ סִימַן טוֹב וּמַזָּל טוֹב יְהֵא לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל אָמֵן : ואח״כ יאמר קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה זֶה בָּא מְדַלֵּג עַל הֶהָרִים מְקַפֵּץ עַל הַגְּבָעוֹת : דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים הִנֵּה זֶה עוֹמֵד אַחַר כָּתְלֵנוּ מַשְׁגִּיחַ מִן הַחַלּוֹנוֹת מֵצִיץ מִן הַחֲרַכִּים :

ואח״כ יאמר

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת · אֶשָּׂא עֵינַי אֶל הֶהָרִים · מֵאַיִן יָבֹא עֶזְרִי : עֶזְרִי מֵעִם יְיָ · עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ · אַל יִתֵּן לַמּוֹט רַגְלֶךָ · אַל יָנוּם שֹׁמְרֶךָ : הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל : יְיָ שֹׁמְרֶךָ יְיָ צִלְּךָ · עַל יַד יְמִינֶךָ · יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא יַכֶּכָּה · וְיָרֵחַ בַּלָּיְלָה : יְיָ יִשְׁמָרְךָ מִכָּל רָע · יִשְׁמוֹר אֶת נַפְשֶׁךָ : יְיָ יִשְׁמָר צֵאתְךָ וּבוֹאֶךָ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

ואח״כ יאמר

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ · הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ : הַלְלוּהוּ בִּגְבוּרֹתָיו · הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ : הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר · הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר : הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעוּגָב : הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי שָׁמַע · הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה : כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ :

ואחר יאמר זה

תנא דבי רבי ישמעאל אלמלא לא זכו ישראל אלא להקביל פני אביהם שבשמים פעם אחד בחודש דיים · אמר אביי הלכך צריך למימר מעומד · מי זאת עולה מן המדבר מתרפקת על דודה : ויהי רצון מלפניך יי׳ אלהי ואלהי אבותי למלאות פגימות הלבנה ולא יהיה בה שום מיעוט ויהיה אור הלבנה כאור החמה וכאור שבעת ימי בראשית כמו שהיתה קודם מיעוטה שנאמר את שני המאורות הגדולים ויתקיים מקרא שכתוב ובקשו את ה׳ אלהיהם ואת דוד מלכם אמן ·

וכתבו המקובלים שיש ג״כ לומר מזמור אלהים יחננו וכו׳ וינער שולי בגדיו להבריח הקליפות והוא סוד גדול ובזוהר מצאתי כתוב מי שקידש הלבנה מיום שיקדשה לא ידאג מיתות באותו חודש מאותו יום והלאה :

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר שִׁיר : אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה : לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ בְּכָל גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים כִּי תִשְׁפֹּט עַמִּים מִישׁוֹר וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם · אֶרֶץ נָתְנָה יְבוּלָהּ יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ : יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים וְיִירְאוּ אוֹתוֹ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ :

תם ונשלם שבח לאל בורא עולם

על ידי הפועל עוסק במלאכת הקודש הדרוקר זעלגמן ב״כ מענלי ז״ל מהאכי באך :
ועל ידי הפועל עוסק במלאכת הקודש הדרוקר ליב ב״כ עקיבא כ״ץ מהאכי באך :

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

לעולם : וידעתם כי בקרב ישראל אני ואני יי אלהיכם ואין עוד ולא יבשו עמי לעולם : ופדויי יי ישבון ובאו ציון ברנה ושמחת עולם על ראשם ששון ושמחה ישיגו ונסו יגון ואנחה · כי בשמחה תצאו ובשלום תובלון ההרים והגבעות יפצחו לפניכם רנה וכל עצי השדה ימחאו כף הנה אל ישועתי אבטח ולא אפחד כי עזי וזמרת יה יי ויהי לי לישועה : ושאבתם מים בששון ממעיני הישועה : ואמרתם ביום ההוא הודו ליי קראו בשמו הודיעו בעמים עלילותיו הזכירו כי נשגב שמו : זמרו יי כי גאות עשה מודעת זאת בכל הארץ : צהלי ורני יושבת ציון כי גדול בקרבך קדוש ישראל : ואמר ביום ההוא הנה אלהינו זה קוינו לו ויושיענו זה יי קוינו לו נגילה ונשמחה בישועתו :

בורא ניב שפתים שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : ורוח לבשה את עמשי ראש השלישים לך דויד ועמך בן ישי שלום : שלום לך ושלום לעוזרך כי עזרך אלהיך ויקבלם דויד ויתנם בראשי הגדוד : ואמרתם כה לחי ואתה שלום וביתך שלום וכל אשר לך שלום : יי עוז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום :

שיר המעלות וכו׳ עלינו לשבח

סדר ברכת הלבנה

הללויה הללו את יי מן השמים · הללוהו במרומים : הללוהו כל מלאכיו · הללוהו כל צבאיו : הללוהו שמש וירח · הללוהו כל כוכבי אור : הללוהו שמי השמים · והמים אשר מעל השמים · יהללו את שם יי · כי הוא צוה ונבראו : ויעמידם לעד לעולם · חק נתן ולא יעבור ·

ברכת הלבנה

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר במאמרו ברא שחקים וברוח פיו כל צבאם חוק וזמן נתן להם שלא ישנו את תפקידם ששים ושמחים לעשות רצון קונם · פועל אמת ופעלתו אמת וללבנה אמר שתתחדש עטרת תפארת לעמוסי בטן שהם עתידים להתחדש כמותה לפאר ליוצרם על שם כבוד מלכותו · ברוך אתה יי מחדש חדשים : מוג׳ זמג דרייא אמן ברוך יוצרך · ברוך עושך · ברוך קונך · ברוך בוראך : מוג׳ הוספא דרייא אמן מוג׳ זמג כשם שאני רוקד כנגדך ואיני יכול ליגע בך כך לא יוכלו כל אויבי לגע בי לרעה : מוג׳ זמג דרייא אמן

על הצדיקים ועל החסידים ועל זקני עמך בית ישראל ועל פליטת סופריהם ועל גרי הצדק ועלינו יהמו נא רחמיך יי אלהינו ותן שכר טוב לכל הבוטחים בשמך באמת ושים חלקנו עמהם לעולם ולא נבושה כי בך בטחנו · ברוך אתה יי משען ומבטח לצדיקים :

ולירושלים עירך ברחמים תשוב ותשכון בתוכה כאשר דברת ובנה אותה בקרוב בימינו בנין עולם וכסא דוד מהרה לתוכה תכין · ברוך אתה יי בונה ירושלים :

את צמח דוד עבדך מהרה תצמיח וקרנו תרום בישועתך כי לישועתך קוינו כל היום · ברוך אתה יי מצמיח קרן ישועה :

שמע קולנו יי אלהינו חוס ורחם עלינו וקבל ברחמים וברצון את תפלתנו כי אל שומע תפלתינו ותחנונינו אתה ומלפניך מלכנו ריקם אל תשיבנו · כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים · ברוך אתה יי שומע תפלה :

רצה · ומודים · שלום רב · אלהי נצור וכו׳ · אונ׳ ווען (מוצאי יום כפור) אן שבת איז זו זאגט מאן איצט אן (ויתן לך) :

ויתן לך האלהים מטל השמים ומשמני הארץ ורוב דגן ותירוש : יעבדוך עמים וישתחוו לך לאמים הוה גביר לאחיך וישתחוו לך בני אמך אורריך ארור ומברכיך ברוך : ואל שדי יברך אתך ויפרך וירבך והיית לקהל עמים : ויתן לך את ברכת אברהם לך ולזרעך אתך לרשתך את ארץ מגוריך אשר נתן אלהים לאברהם : מאל אביך ויעזרך ואת שדי ויברכך ברכות שמים מעל ברכות תהום רובצת תחת ברכות שדים ורחם : ברכות אביך גברו על ברכות הורי עד תאות גבעות עולם תהיין לראש יוסף ולקדקד נזיר אחיו : ואהבך וברכך והרבך וברך פרי בטנך ופרי אדמתך דגנך ותירשך ויצהרך שגר אלפיך ועשתרת צאנך על האדמה אשר נשבע לאבותיך לתת לך : ברוך תהיה מכל העמים לא יהיה בך עקר ועקרה ובבהמתך : והסיר יי ממך כל חולי וכל מדוי מצרים הרעים אשר ידעת לא ישימם בך ונתנם בכל שונאיך :

ברוך אתה בעיר וברוך אתה בשדה : ברוך אתה בבאך וברוך אתה בצאתך : ברוך טנאך ומשארתך : ברוך פרי בטנך ופרי אדמתך ופרי בהמתך שגר אלפיך ועשתרות צאנך : יצו יי אתך את הברכה באסמיך ובכל משלח ידיך וברכך בארץ אשר יי אלהיך נותן לך : יפתח יי לך את אוצרו הטוב את השמים לתת מטר ארצך בעתו ולברך את כל מעשה ידיך והלוית גוים רבים ואתה לא תלוה : כי יי אלהיך ברכך כאשר דבר לך והעבטת גוים רבים ואתה לא תעבוט ומשלת בגוים רבים ובך לא ימשלו : אשריך ישראל מי כמוך עם נושע ביי מגן עזרך ואשר חרב גאותך ויכחשו איביך לך ואתה על במותימו תדרך :

ישראל נושע ביי תשועת עולמים לא תבשו ולא תכלמו עד עולמי עד : ואכלתם אכול ושבוע והללתם את שם יי אלהיכם אשר עשה עמכם להפליא ולא יבשו עמי

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן בָּא״יְ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : בָּא״יְ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת וּמְלַמֵּד לֶאֱנוֹשׁ בִּינָה :

אַתָּה חוֹנַנְתָּנוּ לְמַדָּע תּוֹרָתֶךָ וַתְּלַמְּדֵנוּ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ וַתַּבְדִּילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל בֵּין אוֹר לְחוֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים וּבֵין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָחֵל עָלֵינוּ הַיָּמִים הַבָּאִים לִקְרָאתֵנוּ לְשָׁלוֹם חֲשׂוּכִים מִכָּל חֵטְא וּמְנוּקִּים מִכָּל עָוֹן וּמְדֻבָּקִים בְּיִרְאָתֶךָ : וְחָנֵּנוּ מֵאִתְּךָ דֵּעָה בִּינָה וְהַשְׂכֵּל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חוֹנֵן הַדָּעַת :

הֲשִׁיבֵנוּ אָבִינוּ לְתוֹרָתֶךָ וְקָרְבֵנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ וְהַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה :

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אַתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חַנּוּן הַמַּרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

רְאֵה נָא בְעָנְיֵנוּ וְרִיבָה רִיבֵנוּ וּגְאָלֵנוּ מְהֵרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ כִּי גוֹאֵל חָזָק אַתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל :

רְפָאֵנוּ יְיָ (אֱלֹהֵינוּ) וְנֵרָפֵא הוֹשִׁיעֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה כִּי תְהִלָּתֵנוּ אַתָּה וְהַעֲלֵה רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ רוֹפֵא נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אַתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

בָּרֵךְ עָלֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת כָּל מִינֵי תְבוּאָתָהּ לְטוֹבָה וְתֵן בְּרָכָה עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה וְשַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וּבָרֵךְ שְׁנָתֵנוּ כַּשָּׁנִים הַטּוֹבוֹת בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים :

תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ יַחַד מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

הָשִׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרִאשׁוֹנָה וְיוֹעֲצֵינוּ כְּבַתְּחִלָּה וְהָסֵר מִמֶּנּוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ אַתָּה יְיָ לְבַדְּךָ בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט :

וְלַמַּלְשִׁינִים אַל תְּהִי תִקְוָה וְכָל עוֹשֵׂי רִשְׁעָה כְּרֶגַע יֹאבֵדוּ וְכֻלָּם מְהֵרָה יִכָּרֵתוּ וְתַכְנִיעֵם בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹבֵר אוֹיְבִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים :

הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה · בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה זֶה אֵלִי עָנוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד · וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ · כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵר עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל לָעַד :

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּיָהּ : בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ : וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן : יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ אֶת עַמּוֹ בַּעֲבוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל כִּי הוֹאִיל יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶתְכֶם לוֹ לְעָם : וַיַּרְא כָּל הָעָם וַיִּפְּלוּ עַל פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ : הוֹשִׁיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ : כָּל גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יָבוֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ יְיָ וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ : כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ : וַאֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאן מַרְעִיתֶךָ נוֹדֶה לְּךָ לְעוֹלָם לְדוֹר וָדוֹר נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ : בָּרוּךְ יְיָ בַּיּוֹם בָּרוּךְ יְיָ בַּלָּיְלָה בָּרוּךְ יְיָ בְּשָׁכְבֵנוּ בָּרוּךְ יְיָ בְּקוּמֵנוּ · כִּי בְיָדְךָ נַפְשׁוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים · אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל חָי וְרוּחַ כָּל בְּשַׂר אִישׁ : בְּיָדְךָ אַפְקִיד רוּחִי פָּדִיתָה אוֹתִי יְיָ אֵל אֱמֶת · אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם יַחֵד שִׁמְךָ וְקַיֵּם מַלְכוּתְךָ תָּמִיד וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִרְאוּ עֵינֵינוּ וְיִשְׂמַח לִבֵּנוּ וְתָגֵל נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתְךָ בֶּאֱמֶת בֶּאֱמוֹר לְצִיּוֹן מָלַךְ אֱלֹהָיִךְ יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד כִּי אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אַתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ בִּכְבוֹדוֹ תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד וְעַל כָּל מַעֲשָׂיו :

אדני

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃
עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃ פעם א׳

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ ג״פ

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים׃ ז״פ ותוקעין תקיעה אחת

מעריב למוצאי יום כפור

וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ׃ יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ׃

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ׃ קהל בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ. בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ. וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר. וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים׃

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל׃

קריאת שמע ווערט אן פינדן ני שחרית.

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ הַפּוֹדֵינוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ. וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר. נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר. הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ. הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ. הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה. אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר גְאֻלָּה וִישׁוּעָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים : החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ: וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָא וּלְעֵילָא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :
ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וחתום לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך כאמור :
יברכך יי וישמרך · יאר יי פניו אליך ויחנך · ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך :

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה · נזכר ונחתם לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום : ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים : לחיים טובים תחתמינו · אלהים חיים חתמנו בספר החיים · ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

פותחין הארון

היום תאמצנו : אמן
היום תברכנו : אמן
היום תגדלנו : אמן
היום תדרשנו לטובה : אמן
היום תשמע שועתנו : אמן
היום תקבל ברחמים וברצון את תפלתנו : אמן
היום תמחול ותסלח לכל עונותינו : אמן

סוגרין הארון

כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע
ונבונים כבלי השכל כי רוב מעשיהם תוהו וימי חייהם הבל לפניך
ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל :

אתה הבדלת אנוש מראש ותכירהו לעמוד לפניך: כי מי יאמר לך
מה תפעל ואם יצדק מה יתן לך : ותתן לנו יי אלהינו באהבה
את יום השבת הזה ואת יום (צום) הכפרים הזה קץ ומחילה וסליחה על כל
עונותינו למען נחדל מעושק ידינו ונשוב אליך לעשות חקי רצונך
בלבב שלם : ואתה ברחמיך הרבים רחם עלינו כי לא תחפוץ
בהשחתת עולם · שנאמר דרשו יי בהמצאו קראהו בהיותו קרוב :
ונאמר יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל
אלהינו כי ירבה לסלוח · ואתה אלוה סליחות רחום וחנון ארך אפים
ורב חסד ואמת ומרבה להטיב ורוצה אתה בתשובתן של רשעים
ואין אתה חפץ במיתתן שנאמר אמור אליהם חי אני נאם אדני אלהים
אם אחפוץ במות הרשע כי אם בשוב רשע מדרכו וחיה · שובו שובו
מדרכיכם הרעים ולמה תמותו בית ישראל : ונאמר החפוץ אחפוץ
מות רשע נאם אדני אלהים הלא בשובו מדרכיו וחיה : ונאמר כי לא
אחפוץ במות המת נאם אדני אלהים והשיבו וחיו :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר
פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מחה פשעיך
למעני וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך :
ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו
בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר
לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך
אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות
עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת
ו ישראל ויום הכפרים :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ · וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ (לאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ : תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה נוֹתֵן יָד לַפּוֹשְׁעִים וִימִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים וַתְּלַמְּדֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעוֹשֶׁק יָדֵינוּ וּתְקַבְּלֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ כְּאִשִּׁים וּכְנִיחוֹחִים לְמַעַן דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ אֵין קֵץ לְאִשֵּׁי חוֹבוֹתֵינוּ וְאֵין מִסְפָּר לְנִיחוֹחֵי אַשְׁמָתֵינוּ וְאַתָּה יוֹדֵעַ שֶׁאַחֲרִיתֵנוּ רִמָּה וְתוֹלֵעָה לְפִיכָךְ הִרְבֵּיתָ סְלִיחָתֵנוּ · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ מַה יִּשְׁעֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא

וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ • וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה: קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב • לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ • אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ • זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • אָנֹכִי אָנֹכִי • הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: (נ״א) כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ • כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אַל תַּעַזְבֵנוּ • וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ • וְאַל תַּכְלִימֵנוּ • וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ • קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ • לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ • הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ • הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ • וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם • וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ • לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ:

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ • קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ:

חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ • קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ:

חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ • קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ:

חזן אָנוּ קְנָיֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ • קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ:

חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ • קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ:

חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ • קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ:

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן • אָנוּ קְשֵׁי עֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם:

אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים • אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ:

והושיענו למען שמך : ויתקהל חוזר אבדנו מארץ טובה בחפזון · ארכו הימים ודבר כל חזון · בישראל חדלו פרזון · במשמנינו שלח רזון · ושוב ברחמים על שארית ישראל · והושיענו למען שמך : והקהל חוזר גולה אחר גולה · גלתה יהודה כלה · דוה כל היום וכלה · דורש ומבקש אין לה : העיר הקודש והמחוזות · היו לחרפה ולבזות · וכל מחמדיה נטולות וגנוזות · ואין שיור רק התורה הזאת : גואל חזק למענך פדנו · ראה כי אזלת ידינו · שור כי אבדו חסידינו · מפגיע אין בעדנו : ברית אבות ואמהות והשבטים · רחמיך וחסדיך זכור ברבות עתים · יה זכור למכים ונמרטים · ועליך כל היום נשחטים : דורש דמים דון דיננו · השב שבעתים לחיק מעונינו · חנם נמכרנו ולא בכסף קנינו (פדנו) · זקוף בית מקדשך השמם לעינינו · והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך : והקהל חוזר וכו׳.

זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת · וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי : עשה עמנו כמה שהבטחתנו · ואף גם זאת בהיותם בארץ אויביהם לא מאסתים ולא געלתים לכלותם להפר בריתי אתם כי אני יי אלהיהם : רחם עלינו ואל תשחיתנו כמה שכתוב כי אל רחום יי אלהיך לא ירפך ולא ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם : השב שבותינו ורחמנו כמה שכתוב ושב

זכור גדענק דיא זיכרהייט פֿון אברהם אונ׳ דיא בינדונג פֿון יצחק אונ׳ ווידר קער דס פֿר שטערונג פֿון די גילעצט פֿון יעקב דס זיינן די (בתי כנסיות אונ׳ בתי מדרשות) · אונ׳ העלף אונז אום ווילן דיין נאמן · (אבדנו) איר זיינן וואָרן פֿר לאָרן פֿון איין גוט לאנד אין דער איל · די טעג זיינן לאנג · אונ׳ איר האבן קיין ריד פֿון דיא ווייזזאגונג אונטר ישראל זיינן פֿר איטן צו וואגן (פרזון) אין אונזני שטעט פֿר (אורא) (באטאונינו) אונטר אונזרי פֿעטי אונ׳ חשובים איז וואָרן גשיקט (רזון) איין אמגרהייט · אונ׳ קער ווידר איט דר בראיקייט אויף די איבר בלייבונג פֿון ישראל אונ׳ העלף אונז אום ווילן דיין נאמן · (גולה) איין פֿר טרייבונג נאך דר אנדרי איז פֿר טריבן גאנץ יהודה עס איז איר וויא איין גנצן טאג אונ׳ זיא איז פֿר דארבן קיין פֿארשר אונ׳ ביגערר איז צו איר · (העיר) דיא הייליגי שטאט ירושלים אונ׳ דער גאנץ אום קרייז פֿון ארץ ישראל זי זיינן גוואָרן צו שאנד אונ׳ פֿר שמעהונג אונ׳ אל איר גלוסטיקייט (טבועות) זיינן פֿר זונקן אונ׳ ביהאלטן אונ׳ ניקס איז איבר גבליבן נייארט די דאזיגי תורה · (גואל) שטארקר דר ליזר אום דיינט ווענן דר ליז אונז · זיך דס זיא איז צו גנגן אונזר קראפֿט · (שור) לוג דס זי זיין פֿר לאָרן אונזרי חסידים (מפגיע) איין בעטר איז ניט אום אונז · (ברית) אום ווילן די זיכרהייט פֿון אונזרי אבות אונ׳ אונזר איטר אונ׳ די שבטים טוא גדענקן דייני דר בארמיקייט אונ׳ דייני גנאד אין פֿילי צייטן פֿון דען גלות גדענק גאט צו ישראל די דא ווערן גשלאגן (ונמרטים) אונ׳ ווערן גיפֿלוקט אונ׳ פֿון דיינט ווענן ווערן זי אלי טאג גשעכט · (דורש) דו פֿארשר די אונשולדיג בלוט ריכט אונזר ריכט קער ווידר זיבן מאל אזו פֿיל אז זי פֿר דינט האבן אין שוס אונזרי פֿייניגר · אום זונסט זיינן איר פֿר קויפֿט וואָרדן אונ׳ קיין אונז ניט איט זילבר גייארט איט תשובה · (זקוף) ריכט אויף דיין בית המקדש דס דא איז פֿר וויסט פֿר אונזרי אויגן אונ׳ קער ווידר די פֿר שטערונג פֿון די גילעצט יעקב אונ׳ העלף אונז אום ווילן דיין נאמן :

חזן וקהל
אדוני האדונים · השקיפה ממרומים · ורחם אביונים · כרחם אב על בנים · וזכור ברית אמונים · שבעת איתנים · ואל תזכר לנו עונות ראשונים :

חזן וקהל
אנקת מסלדך · תעל לפני כסא כבודך · מלא משאלות עם מיחדך · שומע תפלת באי עדיך :

חזן וקהל
מי אל כמוך נשא עון ועובר על פשע לשארית נחלתו · לא החזיק לעד אפו כי חפץ חסד הוא :

חזן וקהל
כי הנה כחומר · ביד היוצר · ברצותו מרחיב · וברצותו מקצר · כן אנחנו בידך חסד נוצר · לברית הבט · ואל תפן אל יצר :

ווען יום כפור אן שבת גפֿאַלט זאָגט אן דס ·

המבדיל בין קודש לחול · חטאתינו ימחול · כספנו וזרענו ירבה כחול · וככוכבים בלילה :

זכור לנו ברית אבות כאשר אמרת · וזכרתי את בריתי יעקוב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור :

אין דיזן (פזמון) בעטן דס הט״בה זאָל גדענקן זכות אבות אונז ווידר צו דר לזין · אונ׳ דיא פילי (היזיקת) דיא איט דס (חורבן בית המקדש) גהאַט האָבן פֿר איין (כפרת עון) גירעכנט זיין · דס בית המקדש ווידר אויף צו בויאן ·

חתום שמו בתוך זה הפזמון גרשום בר יהודה חזק

זכור ברית אברהם ועקדת יצחק · והשב שבות אהלי יעקב
והושיענו

אדוני הער איבר אל הערן · לוג פֿון די היאלן · אונ׳ דר באַרם דיך איבר די נוט בדערפֿטיגן · גלייך אז איין פֿאַטר דר באַרמט זיך איבר קינדר · אונ׳ גדענק די זיכֿרהייט דר וואַרהפֿטיגן · דיא אייד דר שטאַרקן אבות אונ׳ זאָלסט אונז ניט גדענקן די זינד דר ערסטן :

אנקת דס גשרייא (אשלדיך) פֿון דיין לובר יטראל זאָל אויף גין פֿר דיין (כסא הכבוד) · ליבר גאָט דר פֿיל דיא בגערונג פֿון דיין פֿאָלק די איינגן · דו ביסט דר דאָ הערט די תפלות פֿון די צו דיר קואן :

מי ווער איז גאָט אז דו דר דאָ פֿר טראָגט די זינד אונ׳ איבר פֿאַרט די אי סטאָט צו די איבריגן זיינר ערב ער סטערקט ניט צו איביג זיין לאָרן דען ער בגערט גינאָד :

כי דען נון אז איין לייס אין הנד פֿון טעפֿר · דס ווען ער וויל אאַכט ער דען טאַפּך וויט · אונ׳ ווען ער וויל אכט ער אים ענג · אזו זיין איר אויך אין דיינר הנד דו גנאָד היטר · לוג צו אונזר זיכֿרהייט אונ׳ קער דיך ניט צו אונזר (יצר הרע) :

המבדיל דר דאָ טיידט צווישן הייליג אונ׳ און הייליג · דער זאָל אונזרי זינד פֿר געבן · אונזר זילבר אונ׳ אונזר זאַאן זאָל ער אערן אז זאַנד אונ׳ אז די שטערן בייא נאַכט :

זכור גדענק דיא זיכֿרהייט פֿון די עלטרן גלייך ווי דו האָסט גזאָגט · אונ׳ איך וויל גדענקן איין זיכֿרהייט איט יעקב אונ׳ אויך איין זיכֿרהייט איט יצחק · אונ׳ אויך איין זיכֿרהייט איט אברהם וויל איך גדענקן אונ׳ דיא ערד וויל איך גדענקן :

וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

חזן וקהל מַלְאֲכֵי רַחֲמִים מְשָׁרְתֵי עֶלְיוֹן · חַלּוּ נָא פְּנֵי אֵל בְּמֵיטַב הֶגְיוֹן · אוּלַי יָחוּס עַם עָנִי וְאֶבְיוֹן · אוּלַי יְרַחֵם:

חזן וקהל יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים · גַּם הַיּוֹם יִוָּשְׁעוּ מִפִּיךָ שׁוֹכֵן מְרוֹמִים · כִּי אַתָּה רַב סְלִיחוֹת · וּבַעַל הָרַחֲמִים:

חזן וקהל רוֹעֵה יִשְׂרָאֵל הַאֲזִינָה · נוֹהֵג כַּצֹּאן יוֹסֵף · יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים הוֹפִיעָה: יְיָ אֱלֹהִים סְלַח נָא · מִי יָקוּם יַעֲקֹב · כִּי קָטֹן הוּא:

חזן וקהל חָנֵּנוּ יְיָ חָנֵּנוּ · עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ · עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ · כִּי עָלֶיךָ נִשְׁעָנְנוּ:

חזן וקהל אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה · וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר · לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי · כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ:

חזן וקהל לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה תִּלְבּוֹשֶׁת · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וְלָנוּ הַבּוֹשֶׁת · וַאֲנַחְנוּ הִרְשַׁעְנוּ וּבְפִינוּ אֲרֶשֶׁת · גּוֹאֲלֵנוּ חָטָאנוּ · נָא לָנוּ אַל תָּשֶׁת:

חזן וקהל אִם עֲוֹנֵנוּ עָנוּ בָנוּ · אָתָאנוּ לְךָ וּבְשִׁמְךָ בָּאנוּ · כְּרַחֵם אָב תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ · כְּאִישׁ אֲשֶׁר אִמּוֹ תְּנַחֲמֶנּוּ · אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ:

אדוני

זוטט ווענן · אונ' איטטאט דט איינר טוט (והלכים) · אונ' זינד דט איינר טוט אום געבן · אונ' ער רייניגט איט (יסורים) די
דא תשובה טון · אונ' דו זאלשט פר געבן צו אונזרי אונוויליגי זינד אונ' צו אונזרי איטגרייפנדי זינד · אונ' דו זאלשט ערבן אונז ·

מלאכי מיר בארם הערציגי אלאכים די דינר פון דעם איברשטן ביט נון פר גאט איט די בעשטי ריד פיליכט ווערט
ער דר בראן איין ארים נוט דארפטיג פאלק פיליכט ווערט ער דר בארמן:

ישראל (נושע) ישראל איז ווארן געהאלפן אן גאט איין היליג פון איביקייט · אויך היינט זאלזי ווערן געהאלפן פון דיין אונזר
גאט דר דא רואט אין הוכן היאל · דען דו ביזט איין הער פון דר פר געבונג אונ' איין הער פון דר בראיקייט:

רועה דו הירט פון ישראל פר נעם · דו ביסט דער דא פירט אז איין שאף די ישראל די דא זיינ גנענט נאך יוסף דוא
וואונר צווישן די אלאכים (הופיעה) טוא דר לייכטן · גאט דו הער פר גיב נון · ווער זאל זונסט אויך ריכטן
יעקב דען ער איז קליין:

חננו זייט זעליג אונז גאט זייט זעליג אונז · ענטפר אונז גאט ענטפר אונז · העלף אונז גאט אונזר העלפר · דען
אויף דיר צעהן איר אונז:

אדני גאט הער גאט פר גיב גאט פר נעם · אונ' טוא זוים ניט · אום דיינט ווילן איין גאט · דען דיין נאמן איז ווארן
גרופן אויף דיין שטאט ירושלים אונ' אויף דיין פאלק:

לך צו דיר גאט איז דיא גירעכטיקייט איין קליידונג · דען דו האשט ווארהייט גטאן אונ' צו אונז איז דיא שאנד ·
אונ' איר האבן גשולדיגט אונ' אין אונזר אויל איז (ארשת) איין ריד · (גואלנו) דש איר האבן טערליך גטאן
איר האבן גזינדיגט · נון ביטן איר דיך דו זאלשט אויף אונז ניט טון די זינד:

אם זונן אונזרי זינד האבן אן אונז בזייגט · איר זיינן גקומן צו דיר אום ווילן דיין נאמן זיין איר גקימן גלייך ווי
דר בארעט איין פאטר אזו זאלשטו ווידר קערן אונ' זאלשט דיך איבר אונז דר בארמן · גלייך אז איין אמן דש
זיין אוטר טוט אים טריסטן · ניט איט דיין צארן פיליכט זעלסטו אונז פר איינרן:

אדוני

אֶרֶץ עַל בְּלִימָה: חזן יָדְךָ פְּשׁוֹט וְקַבֵּל תְּשׁוּבָתִי בְּמַעֲמָדִי׃ קהל סְלַח נָא וּמְחַל רוֹעַ מַעֲבָדִי: חזן פְּנֵה נָא וַעֲסוֹק בְּטוֹבַת מְשַׁחֵר דּוֹדִים וּמוֹעֲדִי׃ קהל וְאַתָּה יְיָ מָגֵן בַּעֲדִי: חזן בְּזֹה אַל תִּבְזֶה הוֹד מְלוּלִי׃ קהל רוֹמַמְתִּי הוֹדְךָ לְפִי עֲנִיּוּת שִׂכְלִי: חזן מַלֵּא לְטוֹבָה תַּאֲוָתִי וּמִשְׁאֲלִי׃ קהל אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי: חזן בקול יֶעֱרַב נָא שִׂיחִי וְתֵעָתֵר בִּתְפִלָּה׃ קהל וחזן צָרוּף לְהֵחָשְׁבוֹן כָּל מִלָּה וּמִלָּה׃ חָשׁוּב קָדוֹשׁ מַעֲמָדִי כְּמִנְחָה בְּלוּלָה׃ הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה:

אל מלך׃ ויעבור׃ ייי׃ סלח לנו׃ כיאתה:

טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו: טוֹב יְיָ לְקֹוָו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ: טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ: טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטֹחַ בָּאָדָם: טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים: טוֹב וְיָשָׁר יְיָ׃ עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ: טוֹב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ: כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ: כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דּוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתוֹ:

ליי הישועה׃ יי צבאות עמנו׃ יי צבאות אשרי׃ יי הושיעה׃ כי על רחמיך׃ יי שמעה:

חזן וקהל בְּמוֹצָאֵי מְנוּחָה׃ קִדַּמְנוּךָ תְּחִלָּה׃ הַט אָזְנְךָ מִמָּרוֹם יוֹשֵׁב תְּהִלָּה׃ לִשְׁמוֹעַ אֶל הָרִנָּה וְאֶל הַתְּפִלָּה:

חזן וקהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן׃ אֶרֶךְ אַפַּיִם׃ וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת׃ נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים׃ נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה׃ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ ולחטאתינו

איך טוא אין איין איבן שטאנד׃ פר גיב אונ׳ פר ציא דש איבלונג איינר ווערק׃ דער דיך אונ׳ הב איין געטעפט אין גוטש דיגר פארטר דש איין פריינד אונ׳ איין שטארקר׃ אונ׳ דו גאט ויא איין בשילר אום איך׃ (בזה) פר טאעהן ניט דו זאלשט פר טאעהן דיא טונהייט איינר ריד איך הב דר הובן דיין טונהייט נאך איין מראן (טלל) טוא דר פילן צו גוטן איין גלסטיקייט אונ׳ איין אן הייטונג דו גאט דר גאט איין קראפט׃ (יערב) עס זאל נון זיין גזיסט איינ ריד אונ׳ זיא בוועט אומוילן דר תפלה׃ בהעפט צו איין רעכנטפט אידרט ווארט׃ דו הייליגר רעכן אייןסטין אז איין גאיטטי פריזאנט׃ פר נעם עז דו איביגר גאט פון עקב:

טוֹב יי גאט איז גוט צו אידרן אונ׳ זייני דר בראיקייט זיינן איבר אלי זייני ווערק׃ גאט איז גוט צו זייני האפר׃ צו איין זיל דיא אים טוט פארטן׃ עס איז גוט האפן אונ׳ וואו טן צו דיא הילף גאטש׃ עס איז בעסר צו בטילן אן גאט ווידר צו פר זילרן אן איין אענטן׃ עס איז בעסר צו בטילן זיך אן גאט ווידר צו פר זילרן אנד׳ אילרן׃ גאט איז גוט אונ׳ רעכט פערטיג דארום וויזט ער די זינדיגי אין רעכטן וועג׃ גאט איז גוט צו איין טס מרקייט אין טאג דש ליידש אונ׳ ער וויס דיא זיך אן אים בטילן׃ דען ער וויס אונזר גדאנקן גדענקט דש איר טטויב זיין׃ דען גאט איז גוט זיין גנאד איז צו איביג׃ אונ׳ ביז גבירד אונ׳ גבירד איז זיין ווארהייט:

בְּמוֹצָאֵי אין אויז גאנג דר רואה פון שבת טון א ר דיך פארדרן צום ערשטן׃ נייג דיין אור פון הימל דו ווארטר דר לוב פון ישראל׃ צו הערן דש גזאנג אונ׳ דש גיבעט:

יי יי גאט גאט איז איין גאט איין דר בארמיגר אונ׳ איין לייט זעליגר ער איז לאנגזום צו דר צערנן אונ׳ טוט פיל גנאד אונ׳ ווארהייט׃ ער היט גנאד צו פיל טויזנט גבירד׃ ער פר טראגט אוטוויליג זינד דש איינר טוט אוטוויליג פון זיין ווטט

בקול תחנוני אליך בשועי : חזן טעיתי והנני שב ומתודה לעשות רצונך • קהל טהור עינים חשבני כשלם לפניך : חזן יה הכנס לי לפנים משורת דינך • קהל וארעך למען אמצא חן בעיניך : חזן כוחך יגדל נא ובתפלתי התנאה • קהל כתפלת זקן ורגיל ופרקו נאה : חזן לבבי הנשבר הנדכא והנכאה • קהל הבט משמים וראה : חזן מרבים צרכי עמך ודעתם קצרה • קהל מחסורם ומשאלותם בל יוכלו לספרה : חזן נא בינה הגיגנו טרם נקרא • קהל האל הגדול הגבור והנורא : חזן ספו גם כלו יודעי פגיעה • קהל סדר תפלות במענה לשונם להביעה : חזן ערומים נותרנו ורבתה בנו הרעה • קהל על כן לא השיגתנו ישועה : חזן פנים אין לנו פניך לחלות • קהל פשענו ומרדנו ועקלנו מסילות : חזן צדקה ממך נבקש במערכי תהלות • קהל העומדים בבית יי בלילות : חזן קדוש ראה כי פס מליץ כשורה • קהל קבל ניבי כמרבית תשורה : חזן רנתי היום תהא בכתרך קשורה • קהל אל נאזר בגבורה : חזן שועתי שעה ותפלתי תהא נעימה • קהל שמע פגיעתי כפגיעת תמה : חזן תחקקנו לחיים טובים ותטיב לנו החתימה • קהל תולה

ארץ

איך אונ׳ איך טוא איך פערלטן פון צו זאגן איין זין • איך פערלט איך איינר אוטוואליקייט אונ׳ ווידר טפעניגאנג איין איטטאט • לייט זעליגר דר באהם איך אום ווילן איין ביקענן אונ׳ פאר לאזן איין איטטאט • הער אן טטים איינגבעט אין איין טרייאן צו דיר (טעיתי) איך האב גאירט אונ׳ איך תטובה אונ׳בקענן צו טון דיין ווילן • דו ריינר אונ׳ לויטרר פון אויגן רעלן איך צו פאר דיר אז איין גאנץ פרואר • גאט גיא איין איט איר אינן וויניג אונ׳ בעטר וויא דיין (דין) אויז ווייזט • אונ׳ איך וויל קענן דיך אום ווילן דט איך ווער גפינדן לייט זעליקייט אין דייני אויגן • (כחך) דיין קראפט זאל נון זיין גאכפרט אונ׳ אאך דיך ליאליך אונ׳ היפט איט איינר תפלה אז דיא תפלה פון איין (זקן) אונ׳ איז גוואונטליך פר דיר תפלה צו טון אונ׳ זיין לערגן איז היפס אונ׳ ליאליך • . איין הערץ דט דא איז צו ברא לן אונ׳ דט דא איז פר טטוסן אונ׳ דס דא איז נידר האפטיג • דט לוג פון היאל אונ׳ איך • (ארובים) זיא זיינן פיל די בדארפנים פון דיין פאלק אונ׳ איר זינאיז קורץ • איר גברעך אונ׳ איר אנהייסונג קענן זי ניט פר ליזן • דארום ביט איך דיך פר טטיא אונזר טילטונג אי דס איר רופן • דו גאט דר דא איז גיאכפרט דר טטארק אונ׳ דר פארלווער • (ספו) זי זיין צו גאנגן אונ׳ איך פולענר די דא וואוסטן צו בעטן צו רידן איט די ריד אירט לונג דען (סדר) פודרי תפילות • איר זיינא בר גבליבן נאקט אונ׳ זיא האט זיך גיאערט אן אונז דו ביזט דארום האט אונז ניט גרייכט דיא הילף • (פנים) איר הבניט אין אונזר פנים צו ביטן פר דיר • איר האבן גאיסטוט אונ׳ איר האבן ווידר טפעניגט אונ׳ איר הבן פר קריאט דיא טטעג • איר בגערן פון דיר גרעכטיקייט איט אן ריכטונג דיא לוב איר די דא טטינן אין גאטס הויז אין די נעכט • (קדוש) דו הייליגר זיך דט ער איז פר גנגן דר גלייכר פאר טפרעכר • אנטפאנג אייני ריד אז די דא אערן צו ברענגן פריזאנטן • איין לוב גזאנג זאל הייגט זיין אן גקניפט אן דיין קרון • גאט דר דא איז גגורט איט טטארקייט • (טועתי) איין גיטרייא פר נעם אונ׳ איין תפלה זאל זיין גזיסט • הער איין גבעט אז דס גבעט פון איין גנץ פראן דו זאלטט אונז אן קריגלין אונ׳ טרייבן צום לעבן אונ׳ זאלטט בגיטיגן צו אונז דיא (חתימה) דען דו ביטט דר דא הענגט דיא ערד אויף ניקס • (ירך) דיין האנד טטרעק אויז אונ׳ אנטפאנג איין תטובה דס

איך

חזן וקהל אָנָּא אֵל נָא שָׂא נָא סְלַח נָא מְחַל נָא חֲמוֹל נָא רַחֵם נָא כַּפֵּר נָא · כְּבוֹשׁ חֵטְא וְעָוֹן :

מין איין טייל קהלות אין אשכנז זאגט אן דיא סליחה · אונ׳ וואו אן זיא ניט זאגט היבט אן אן צו זאגן אז אוך טוב יי׳ וכל וכו׳

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

אֵל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל : עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרַיִם נָשִׂיחָה וְנֶהֱמֶה וַיִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ : לַייָ הַיְשׁוּעָה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

חזן מיוסד ע״פ א״ב בראשי פסוקים ובסוף החתום שמו יוסף בר יצחק

אָרוֹן כְּתִקַּת מוֹעֵד לִשְׁפּוֹט מֵישָׁרִים בְּרֹת עֲצוּמֶיךָ · קהל אֶתְיַצְּבָה בְּפֶרֶץ לְחַלּוֹת פָּנֶיךָ לְרוֹמְמֶךָ : חזן בְּמַעֲשַׂי לֹא נִשְׁעַנְתִּי כִּי אִם בְּרַחֲמֶיךָ · קהל יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ : חזן גָּזוּ אֱמוּנִים גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּמֶרֶץ · קהל גַּם גּוֹדְרֵי גֶדֶר וְעוֹמְדֵי בַפֶּרֶץ : חזן דּוֹרְשֵׁי חֶפְצָם בְּכֹחַ מְשׁוֹכֵן שְׁמֵי עֶרֶץ · קהל אָבַד חָסִיד מִן הָאָרֶץ : חזן הֵן קַלּוֹתִי וּמָה אָשִׁיב בְּמוֹפִי · קהל הִנְנִי צָעִיר וְכָאַיִן בְּמִפְעֲלוֹת כַּפִּי : חזן וְאֵיךְ אֲקַוֶּה וַאֲנִי רַב דּוֹפִי · קהל הֱיוֹת לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי : חזן זָחַלְתִּי וָאִירָא מֵחַוּוֹת דֵּעִי · קהל זְדוֹנַי יָגוֹרְתִּי וּמֶרֶד פִּשְׁעִי : חזן חַנּוּן רַחֲמֵנִי בְּהִתְוַדּוֹתִי וַעֲזוֹב רִשְׁעִי · קהל שְׁמַע בקול

איך ביט דיך גאט איך ביט · פר טראג איך ביט · פר גיב איך ביט · פר צייא מידביט דיך · דר בארם מידביט · זייא אונז (אבפר איך ביט · אונטר צווינג זינד אונ׳ פר קריאונג דש איר טון · עס זיין זיבן (סוגות) פון זיבן טאג דש איר תפלה טון גאט זאל אונז מוחל זיין די עבירות פון אל דען זיבן טאגן דר וואכן · מיט זיבן גלידר וועלכי זיין דז אויל אונ׳ צונג הענד אונ׳ פיס מויל אונ׳ הערץ :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · פר נעם גאט אונזר גבעט פר נעם די שטים אונזר געשרייא אונזר קיניג אונ׳ אונזר גאט דען צו דיר בעטן מיר · אובנד אונ׳ מארגן נס אונ׳ מיטג רידן מיר אונ׳ ברומן אונ׳ ער הערט אונזר שטים · מיט אונזר שטים רופן מיר צו גאט אונ׳ ער ענטפרט אונז פון זיין הייליגן בערג אלי וועגן · גלייך אז איין פאטר זיך דר בארמט איבר זיין קינדר זא זאלסטו גאט דיך דר בארמן איבר אונז :

אדון דו הער ווען דו ווערסט נעמן איין צייט צו ריכטן מיט דייני שטארקייט רעכט פערטיקייט · טוא איך איך שטעלן מיט דר טרעקנים צו בעטן דיין אן געזיכט צו דר היכן דיך · אן אייני ווערק לעהן מידאיך ניט אן נייארט אן דייני דר בראיקייט · גאט טוא אום ווילן דיין נאמן · (גזו) זי זיינן פר שניטן די וואר הפטיגי דיא שטארק קראפטיגן אין (אמונת) מיט שטרקהייט אונ׳ די דא פלעגן צו פר מיכן איין צוין אונ׳ די דא פלעגן צו שטין אין ברמך · די דא פלעגן צו פארשן איר בגערונג מיט קראפט פו דעם דר דא רואט אין שטארקי הימל · דען ער איז ווארן פר לארן דער (חסיד) פון דר ערדן · (הן) נון איך בין גרינג פון גוטי ווערק אונ׳ וואס זאל איך נוא ענטפרן מיט איין אויל נון איך בין דר אינטסט אונ׳ אז ניקט גיאכט מיט די ווערק פון איין הנד · אונ׳ איך בין פיל פון לאסטר אונ׳ ווי זא זאל איך האפן צו זיין צו בוויליגונג די זאג איינס אונד · (זחלתי) איך פערכט

 איך

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת · ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הכפרים הזה למחילה ולסליחה ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

חזן וקהל **פתח לנו שער · בעת נעילת שער · כי פנה יום :**

מין זאגט פורטן מין זאכנז זאגט אן דא (אז לפנות ערב וכו׳) ·

אז לפנות ערב דפקנו הומים על שערי מלך · בל יונעלו שערי רחמים ונבקשה פני מלך · גם בעת רצון תעל שועתנו לשער היכל מלך · דודנו יעטנו צדקה שמחה וששון כשבב לשער מלך · הכון תפלה לקראת שומע בשער מלך · ומערב ועד ערב לא זזנו משם במסלסלים כבוד מלך · זה זכות יחפש לבאי שעריו ולא יאחר מלך · חן וחסד יוצק בשיח שפתותינו ברעהו מלך · טוב יום מאלף אמת להסתופף בשער מנוחת מלך · יום להתחנן השכם והערב בשער מלך · בסולת יסלה לבאי שעריו אלוה המלך · לבל יבא שמש לשערי מבואו עד יחון מלך · מביעי חטאנו יאזינו סלחתי משערי שמי מלך · נגד קריאתינו בשעת פתחון פינו יהמו רחמיה מלך · סולו רננת דגלי צבאות ונביע תודה למלך · עמדנו יום זה עדיך ברהנון בשער חצרות מלך · ישועה יבשרנו כי נרצה לנו אלהינו המלך · יקום דבירו יכנם עדרו לארמון בית מלך · כמו דל נצבנו שואלי צדקה על שערי מלך · ברענו קומת בשיה החנונינו לרם על כר מלך · בצדקו יעשה יעלה תפלתינו לשער כבוד מלך · לעת השחר השלמנו עד בא השמש מיחלים פני מלך · לעת פנה היום רביעית ערכנו תחנה לפני מלך · נשתחוה בתחנון נגד יוצר נפש סולו באראלי מלך · לעה צללי ערב שיחנו לך יערב בריח מנחת ערב מלך · עריצי אל רם רוצה תשובה צעדו ברנה לקראת מלך · קדמו ברחש רביעית היום שער תעודה למלך :

חזן וקהל **היום יפנה · השמש יבא ויפנה · נבואה שעריך :**

פתח עפן אונז דאס טאר פון דער תפלה אין דער צייט דס זיך פר שליסט דס טאר פון היכל דען דר טאג קערט זיך וועק צו גין ·

היום דער טאג קערט זיך די זון גיט אונטר אונ׳ קערט זיך וועק פון דער ערדן דס איר קומן אין דיין טארן :

יי אדוננו · עננו ונודה לשמך · מה אדיר שמך : פדינו וחננו · יי אדוננו · צור עולמים שמך · מה אדיר שמך : קוממנו והקימנו · יי אדוננו · חיו רחמיך יקדמונו ועמך · מה אדיר שמך : שמע קולך תחנוננו : יי אדוננו · תתרומם מנשואי רחם · מה אדיר שמך :

קהל וחזן

שמך אל לבבנו · יחודך יחד הנעמנו ·

חזן

אדיר אדירנו יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :

(קהל) ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

כי מקדישך בקדושתך (נ״א כערכך) קדשת · נאה לקדוש פאר מקדושים : באין מליץ יושר · מול מגיד פשע · תגיד ליעקב דבר חוק ומשפט · וצדקנו במשפט המלך המשפט · עוד יזכר לנו אהבת איתן · אדוננו · ובבן הנעקד ישבית מדיננו · ובזכות התם יוציא איום לצדק דיננו · כי קדוש היום לאדוננו : ובכן יתקדש שמך יי אלהינו על ישראל עמך · ועל ירושלים עירך · ועל ציון משכן כבודך ועל מלכות בית דוד משיחך ועל מכונך והיכלך :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל מה שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ״א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט · והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

שערי ארמון · מהרה תפתח לבוארי (דת) אמון : שערי גנוזים · מהרה תפתח לדתך אחוזים · שערי היכל הנחמדים · מהרה תפתח לועודים : שערי זבול מחנים · מהרה תפתח לחכלילי עינים : שערי טהרה · מהרה תפתח ליפה וברה : שערי כתר המימן · מהרה תפתח לעם לא אלמן : : ובהם תוערץ ותוקדש :

ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : ברוך כבוד יי ממקומו · ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו · הוא מלכנו · הוא מושיענו : והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי · להיות לכם לאלהים : אני יי אלהיכם :

אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :

דיא (כוונת הפייטן) איט דס טייטש טטיט אין (יוצר) :

קהל מיוסד ע״פ א״ב

אליך תלויות עינינו · יי אדוננו · ברוך במקהלות עמך · מה אדיר שמך : גאלנו שנית ממעינינו · יי אדוננו · דר בשמי מרומך · מה אדיר שמך : הן לך האמרנו · יי אדוננו · ומי כעם מרוממי שמך · מה אדיר שמך : זכור ברית איתנינו · יי אדוננו · חי כי אין זר עמך · מה אדיר שמך : טהור לשמך קנינו · יי אדוננו · יחידי הדן בעולמך · מה אדיר שמך : כחך יגדל מלכנו · יי אדוננו · לבנו רחש לרוממך · מה אדיר שמך : מנוף בזרוע גאלתנו · יי אדוננו · נהלך כאילי מרומך · מה אדיר שמך : סעדנו וסמכנו · יי

שערי די טארן פון בית המקדש באלד דוא זאלשט עפנן צו ישראל דיא דא פריבן אונ׳ בטייערן דיא תורה דיא טארן פון בהאלטנן בה״א דוא זאלשט עפנן צו ישראל דיא דא בגרייפן אן דיין רעכט די תורה אונ׳ אמנות · דיא טארן פון פאליס דס בה״א דען גלוסטגן באלד דו זאלשט עפנן צו ישראל די זיך בטעריגן צו גאט אין דען טון אין איהרר תפלה · די טארן פון היכל דס דא אינן זיין פיל טארן אלאכים באלד דוא זאלשט עפנן צו ישראל דיא דא זיין רויט אירי אויגן פון וועגן דער תורה · די טארן פון דער ריינקייט באלד דוא זאלשט עפנן צו ישראל די דא איז שין אונ׳ לויטר אין אירן אעשים· די טארן פון דער תפלה דיא דא איז איין קרון איין ווארהאפטיגי באלד דוא זאלשט עפנן צו דיין פאלק ישראל דאס ניט איז פאר ווייטרט פון הקב״ה · אונ׳ אין ישראל דוא ביזט גשטארקט אונ׳ געהייליגט :

פתח

קהל טֶבַע זִיו תּוֹאֲרָהּ · יָהּ חֲקָקוֹ בְּכֵס יְקָרָהּ · חזן כְּשֶׁר תָּם מְקוֹם מַה נּוֹרָא · לְעֵת קֵץ חָזוֹן יֵרָא :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל שְׁמַע נָא סְלַח נָא הַיּוֹם · עֲבוּר כִּי פָנָה יוֹם · וּנְהַלֶּלְךָ נוֹרָא וְאָיוֹם · קָדוֹשׁ :

דא בעטן דש אלי אונזרי תפלות די איר אן (י״ב את תפלה) זיין זאלן אן גנעהם זיין אום אונזרי עבירות אוחלו זיין גלייך דיא נביאים אונז פר זיכרט האבן :

חזן מֵעֶרֶב וְעַד עֶרֶב אֲנַצְּחָה · נַאֲקָתֵנוּ שְׁמָעָה וּסְלָחָה · קהל כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה : חזן סוֹרְרֵנוּ תִּמְחוֹל וְתִסְלַח · עֱזוֹר לָנוּ שְׁלַח · קהל כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח : חזן פְּנֵיכֶם כְּזוֹהַר הָרָקִיעַ אַצְהִיר · צִדְקֵיכֶם כְּנוֹגַהּ לְנֶגְדִּי יָאִיר · קהל כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר : חזן קַמְנוּ בְּרַתֵּחַ שְׁעֵינוּ · רוֹמָה אֵל וְהוֹשִׁיעֵנוּ · קהל שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ : חזן שְׁעֵה בְּרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ · שׁוּר נָא בְּעָנְיֵנוּ וּבְשִׁפְלוּתֵינוּ · קהל שׁוּבָה יְיָ אֶת שְׁבִיתֵנוּ : חזן תְּנוּ בָנַי עַל לְבַבְכֶם · תְּשׁוּבַת מַלְכְּכֶם · קהל שׁוּבוּ אֵלַי וְאָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם : שמע נא

דא בעטן איר הסב״ה זאל פר אונז עפנן דיא (טערי טאים וטערי תפלה) דש אונזרי תפלות זאלן דורך קומן · וּבְכֵן וּלְךָ תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

שערי

טבע דער פארם דאש לויכטיג גישטאלט פון יעקב גאט האט דיא ועלביגי (נורה) גיגראבן אין זיין (כסא הכבוד) (כסר) אז ער זוגט יעקב דר דא הייסט (איש תם) דיא טטאט פון בית המקדש דאש די אולכים אויף אונ׳ נידר גינגן אויף דיא לייטר · אונ׳ זאגט וויא פארכלום איז דש אורט · צו דר צייט (קץ) אז ער אויף ואכט דש פר זאך דיא (שכינה) איבר אים דא פארכט ער זיך זיין זכות זאל אונז בייא שטין : ימלוך ער זאל קיניג גאט צו איביג דיין גאט (ציון) צו גבירד אונ׳ גבירד לובט גאט · אונ׳ דו הייליגר גאט דר דא ווילט אין לוב ישראל דש איינט דאש איהם ישראל לובן גאט איך ביט דיך : שמע הער איך ביט דיך פר גיב איך ביט דיך הייגט אום וויון דש זיך קערט דער טאג צו אובנט אונ׳ דער הייאל ווערט צו גשלאסן ווערן דש איינט איר ווערן נון אויף הערן תפלה צו טאן אויף דש אאל · אונ׳ איר ווען דיך לובן פורכבאר גאט דוא ביסט הייליג ·

מערב פון איין אובנט ביז צום אנדרן אובנט וויל איך איט אאכט גאט לובן אונזר גישרייא הער אונ׳ פר גיב · דען בייא דיר איז דיא פר געבונג · אונזרי אב קערונג זאלסטו פר צייאן אונ׳ פר געבן · איין הילף צו אונז טיק · דען דו ביסט גאט איין גוטר אונ׳ פר געבר · ענטפערט דר (נביא) פון גאטס ווענן אייער אן גיזיכטר אז דיא לווטרקייט פון הימל וויל איך אאכן לייכטן · אייערי גירעכטיקייט זאל אז דר לייכטיגר שטערן פר איר לייכטן · דען איך ווער פר געבן צו דעם איך ווער איבר לאזן · נון בעטן ישראל · איר זיין אויף גשטאנדן איט גיבעט קער דיך צו אונז · דר היב דיך גאט אונ׳ העלף אונז · קער ווידר צו אונז גאט אונזר העלפר · פר נעם איט וואול גיפאלן אונזר גיבעט · (סור) זוגט איך ביט דיך אן אונזר פיין אונ׳ אונזר נידרקייט קער ווידר גאט אונזר גיפאנגני · ענפערט דר (נביא) · גיבט איין קינדר אויף אייערי הערצר · די ענפערט פון אייערן קיניג · קערט ווידר צו איר דען וויל איך ווידר קערן צו אייך :

ובכן אונ׳ אזו זאל אויף גין צו דיר איין הייליקייט · דען דוא ביסט אונזר גאט איין קיניג דר דא איז אוחל אונ׳ פר גיבט :

שערי

מיוסד ע״פ א״ב

אב יָדַעַךָ מִנּוֹעַר · בְּחַנְתּוֹ בְּעֶשֶׂר בַּל עֲבוֹר בְּרֹאשׁ תַּעַר : חזן
גָּשׁ לְחַלּוֹתְךָ כְּנַעַר וְלֹא כְּבַעַר · דְּגָלָיו לָבֹא בְּזֶה הַשַּׁעַר ·

קהל אֱמוּנִים גָּשׁוּ לְנַצְּחָךְ אָיוֹם · נֶצַח כָּל הַיּוֹם · חזן עֲבוֹר כִּי פָּנָה הַיּוֹם ·
גּוֹנְנֵנוּ בְּצֶדֶק יוֹשֵׁב כְּחוֹם הַיּוֹם :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְחָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

סוגרין הארון

דא בעטן איר הקב״ה זאל אונז דיא (גאולה) טיקן אונ׳ אונזר תפלה דער הערן גלייך דיא תפלה פון יצחק דר דא וואר
גיבענטט איט זיינר (תבואה) דיא ער זיעהט :

קהל הַנִּקְרָא לְאָב זֶרַע · וְנִפְנָה לָסוּר מִמּוֹקְשֵׁי רַע · חזן זַעֲקוֹ וְחִנּוּן וְשִׂיחָה
לֹא גָרַע · חָסַן בְּרָכָה בַּאֲשֶׁר זָרַע :

קהל יָהּ שִׁמְךָ בְּנוֹ יֶעֱרַב · וְיִשְׁעָךְ לָנוּ תְקָרֵב · חזן גְּאֻלָּתֵנוּ לָנוּ
תְּקָרֵב · הַחֲיֵינוּ בְּטַל כְּשָׂח לִפְנוֹת עֶרֶב :

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

סוגרין הארון

דא בעטן (זכות יעקב אבינו) צו גיסן דש זיין (צורה) איז גגראבן אן (כסא הכבוד) :

טבע

אב דער פאטר אברהם ער האט גקענט דיך פון זיינר יוגנט · (בחנתו) דו האסט פר זוכט אין איט צעהן פר זוכונג
דש זייני קינדר ניט זאלן איבר פארן אין איין טאג אעבר דש איינט דש זי ניט זאלן אום קואן ווען זי גלייך איבר פארן
אויך (עטרת הדברות) · (גש) ער איז גנעהנט צו ביטן דיך אז איין ליבר זון אונ׳ ניט אז איין טוטה · (דגליו) די תפלה איז
גוועזן דש זייני קינדר זאלן קואן אין די טאר פון ירושלים אונ׳ בית המקדש · (אמונים) ווארהאפטיגן ישראל זיא גנענן צו
לובן דיך דו פארכטבאר גאט · איביג דען גאנצן טאג אום ווילן דש זיך קערט דער טאג אונ׳ איר האבן ניט גנוגן תפלה גטאן ·
(גוננו) ביטירם אונז איט דר גרעכטיקייט דיא דא האט גטאן אברהם אז ער איז גזעסן אן הייסן טאג אונ׳ האט גזעהן צוב
א ם געטסט קואן אונ׳ איז גוועזן אן דריטן טאג פון זיינר (אילה) · (הנקרא) יצחק דר דא איז גהייסן צו אברהם איין רעכטר
זאאן אז דר פסוק זאגט אין (בראשית כ״א כי ביצחק יקרא לך זרע) דש איז טייטש דען אן יצחק זאל ווערן גרופן צו דיר איין
זאאן · אונ׳ ער האט זיך גקערט צו אב קערן פון ביזן טטרויכלונג ער טרייאט אונ׳ בעטט אונ׳ קיין ריד ער טפארט (חסן)
ער איז ווארן גשטארקט איט (ברכה) איט וואט ער האט גיזעהט · דאט איינט עט וואקסט אים הונדרט וואז איין אנדרן
איינט וואקסט איז גרויטי ברכה גאב אים גאט · (יה) גאט דיין נאאן דיא (טכינה) זאל זיין אונטר אונז גאיטט אונ׳ דיין
הילף דו זאלסט אונז געהנגן אונזר דר ליזונג דו זאלסט אונז געהן · אאך אונז לעבן צו (תחיית המתים) איט טויא אז ער
האט תפלה גטאן יצחק קיגן דען אובנט אז דר פסוק זאגט אין (בראשית כ״ד ויצא יצחק לשוח בשדה לפנות ערב) דש איז
טייטש אונ׳ ער גינג אויז יצחק צו טון תפלה קיגן דען אובנט :

מוֹת הָרָשָׁע נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים הֲלֹא בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכָיו וְחָיָה: וְנֶאֱמַר כִּי לֹא אֶחְפֹּץ בְּמוֹת הַמֵּת נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים וְהָשִׁיבוּ וִחְיוּ: כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה:

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ·

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

תפלת נעילה בקול

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים: סוגרין הארון

דא בעטן זי גיזן דען (זכות אברהם אבינו) דש ער האט פון זיינר יוגנט אן הטב״ה דער קענט · אונ׳ בשטאנדן אין אלי פר זוכונג:
אב

טוט דו ביז וויכשט שפריכט גאט דר הער איז דען ניט אלז ער ווידר קערט פון זייני וועג דש ער לעבט · אונ׳ נאך איין פסוק זאגט דען איך הב קיין בגערונג אן דען טוט דר דא שטערבט שפריכט גאט דר הער דארום ביקערט אייך אונ׳ בלייבט לעבן · דען דו ביסט איין פר געבר זו ישראל אונ׳ איין פר צייאר זו דען גיטלעכטן פון (ישורון) אין אלי גבירד אונ׳ זונדר דיר הבן איר קיין קיניג דר דא פר גיבט נייארט דוא:
אב

כֹּחֵ ו מַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

אַתָּה הִבְדַּלְתָּ אֱנוֹשׁ מֵרֹאשׁ וַתַּכִּירֵהוּ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ: כִּי מִי יֹאמַר לְךָ מַה תִּפְעָל וְאִם יִצְדַּק מַה יִּתֶּן לָךְ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום (צום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה קֵץ וּמְחִילָה וּסְלִיחָה עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעוֹשֶׁק יָדֵינוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם : וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּהַשְׁחָתַת עוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב : וְנֶאֱמַר יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ · וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב וְרוֹצֶה אַתָּה בִּתְשׁוּבָתָן שֶׁל רְשָׁעִים וְאֵין אַתָּה חָפֵץ בְּמִיתָתָן שֶׁנֶּאֱמַר אֱמוֹר אֲלֵיהֶם חַי אָנִי נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים אִם אֶחְפּוֹץ בְּמוֹת הָרָשָׁע כִּי אִם בְּשׁוּב רָשָׁע מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה · שׁוּבוּ שׁוּבוּ מִדַּרְכֵיכֶם הָרָעִים וְלָמָּה תָמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל : וְנֶאֱמַר הֶחָפוֹץ אֶחְפּוֹץ מוֹת

נאראהאפטיגן אמן זיינן אז ווערן זיא ניט גוועזן · אונ׳ די וויזן אז העטן זי קיין פר נופט · אונ׳ די פר שטענדיגן אז העטן זיא קיין קלוגהייט · דען דש מיינשט אירר ווערק זיינן ניכט אונ׳ די טעג אירש לעבן זיין נארהייט גו פר דיר · אונ׳ דש איבריגש דש מענשן איבר דש פיך איז ניקש דען עש איז אייטל נארהייט :

אתה דוא האשט דען מענשן אב גיטיילט פון בגינגיז אן אונ׳ האשט אים דערקענט פר דיר צו שטין צו דיינם דינשט · דען ווער קאן צו דיר זאגן וואש ווערקשטו אונ׳ ווען איין מענש שון פרום איז וואש גיבט ער דיר · אבר דוא גאט אונזר גאט האשט אונש געבן דורך ליבשאפט דיזן (שבת טאג אונ׳ דיזן) טאג דר פר געבונג איין ענד אונ׳ פר לייאונג אונ׳ פר געבונג פר אל אונזרן זינדן דאש איר זיך זאלן אביידן פון פאר צוקונג אונזרר הענד אונ׳ זאלן זיך ביקערן צו דיר אום צו טון דיא גיזעץ פון דיינן ווילן מיט גאנצם הערצן · אונ׳ דוא דורך דיינר פילי בארמהערציקייט זייא דיך דאך דרבארמן איבר אונז דען דו ביגערשט ניט אן דיא פר דערבונג דער וועלט · אז דר פסוק זאגט פורשט גאט דער וויל ער נאך צו פינדן איז רופט אים אן · די וויל ער נאך נאהנט איז · אונ׳ נאך איין פסוק זאגט דער ביז ווילט זאל זיין וועג פאר לאזן אונ׳ דער און רעכט פערטיגר אמן זייני גדאנקן אונ׳ זאל זיך בקערן צו גאט זוא ווערט ער זיך זיינר דרבארמן אונ׳ צו אונזרם גאט דען ער טוט אערן אום צו פר געבן · אונ׳ דוא ביסט איין גאט פון פר געבונג לייט זעליג אונ׳ בארמהערציג לאנגזם צערניג אונ׳ פיל פון גנאדן אונ׳ ווארהאפטיג אונ׳ טוט פיל גוטש אונ׳ האשט איין וואול גפאלן אן דער תשובה פון די רשעים אונ׳ בגערשט ניט אירן טוט אלז דר פסוק זאגט זאג צו זיא זוא וואר האפטיג אלז איך לעב שפריכט גאט דער הער אונ׳ איך ביגער אן דען טוט פון דען רשע נייארט אלז זיך דר רשע ביקערט פון זיין וועג דז ער לעבט · ביקערט אייך ביקערט אייך פון אייערי בייזי וועגן דען וואורום וועלט איהר שטערבן איהר הויז גזינד ישראל · אונ׳ נאך איין פסוק זאגט האב איך דען איינגי בגערונג אן דען טוט

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וַחֲתוֹם לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנֵחָתֵם לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ: אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה נוֹתֵן יָד לַפּוֹשְׁעִים וִימִינְךָ פְשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים וַתְּלַמְּדֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעֹשֶׁק יָדֵינוּ וּתְקַבְּלֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ כְּאִשִּׁים וּכְנִיחוֹחִים לְמַעַן דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר אָמָרְתָּ · אֵין קֵץ לְאִשֵּׁי חוֹבוֹתֵינוּ וְאֵין מִסְפָּר לְנִיחוֹחֵי אַשְׁמָתֵנוּ וְאַתָּה יוֹדֵעַ שֶׁאַחֲרִיתֵנוּ רִמָּה וְתוֹלֵעָה לְפִיכָךְ הִרְבֵּיתָ סְלִיחָתֵנוּ · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ מַה יִּשְׁעֵנוּ מַה

כחנו

אתה דאז גרייכט דיא האנד צו דען איסטעטערן אונ' דיין רעכטי האנד איז אויז גיספרייט צו אנטפאנגן דיא תשובה טון אונ' דוא גאט אונזר גאט האסט אונז גלערנט צו בקענן פר דיר אויך אל אונזרי זינד דארום דאש איר זאלן זיך פר איידן פון פר צוקונג אונזרי הענד אונ' ווילסט אונז אן נעמן דורך איין פולקומליכי (תשובה) פר דיר גלייך אלז די פייאר אופפר אונ' דיא זעגפטן געשמאק אום ווילן דייני ריד דש דו גזאגט האסט צו מרבמראן דיא דא תשובה טון · צו אונזר זינד אופפר איז קיין ענד אונ' צו אונזרי שולד אופפר איז קיין צאל אונ' דוא ווייסט וואול דאש אונזר לעצט איז ווערם אונ' מאדן דארום האסטו אונש פיל מאל פר געבן וואש זיין מיר וואש איז אונזר לעבן · וואש איז אונזר גינאד · וואש איז אונזר גרעכטיקייט · וואש זיין אונזרי טאג · וואש זיין אונזרי יארן · וואש איז אונזר קראפט · וואש איז אונזר שטערק · וואש זאלן מיר זאגן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · זיינן דען ניט אלי שטארקן אז ניקש צו קיגן דיר אונ' דיא

נאמהפטיגן

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ • עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ • בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ • וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ • וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ • כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט • וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים • אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ • וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ • וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ • וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ • וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה יִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ • וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ • וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה • זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה • וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה • וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים • וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים • חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ • כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ • כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה • מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ • וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ • והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת • כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה • מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ • וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם • בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן • וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ • שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא • לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ • וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ • וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ • וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם • הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ • וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ • מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

אלהינו שבראנו לכבודו והבדילנו מן התועים ונתן לנו תורת אמת וחיי עולם נטע בתוכנו הוא יפתח לבנו בתורתו וישם בלבנו אהבתו וליראה אותו ולעשות רצונו ולעבדו בלבב שלם · למען לא ניגע לריק ולא נלד לבהלה : יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שנשמור חקיך בעולם הזה ונזכה ונחיה ונראה ונירש טובה וברכה לשני ימות המשיח ולחיי העולם הבא למען יזמרך כבוד ולא ידם יי אלהי לעולם אודך : ברוך הגבר אשר יבטח ביי והיה יי מבטחו בטחו ביי עדי עד כי ביה יי צור עולמים · ויבטחו בך יודעי שמך כי לא עזבת דורשיך יי : יי חפץ למען צדקו יגדיל תורה ויאדיר :

אז׳ דער חזן זאגט האלב קדיש מוז׳ דש קהל מורט דש טאוגה עטרה :

כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו : אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וחתמנו בספר החיים · למענך אלהים חיים : מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים ומתיר אסורים · ומקים · אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים : ונאמן אתה להחיות מתים ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש · וקדושים בכל יום יהללוך סלה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל מה שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ״א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

תפלת נעילה

דיא צייט פֿון (תפלת נעילה) איז אז דיא זון אונטר גיט אזו דאז דיא זון שיינט אויף דיא שפיץ פֿון די בעאר · אונ׳ אן אוז גיוואָרנט
זיין דש אן זאָל דיא תפלה ניט צו שפעט אן פֿאנגן ווארט נאָהנט ביים דען אונטר גנג פֿון די זון אונ׳ ניט ביים נאכט · זאָ דאש
אן זיא אויז זאָגט מיט דען אויז גנג פֿון די שטערן · אונ׳ אן זאגט ערשט (אשרי) אונ׳ אזו ווייטר אלס כסדר) :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :
תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ
וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ
וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ
אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד : טוֹב
יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ ·
וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו · וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל
עוֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל
אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן : צַדִּיק
יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו
יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת
יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבֵי פֶשַׁע בְּיַעֲקֹב נְאֻם יְיָ : וַאֲנִי זֹאת בְּרִיתִי אוֹתָם אָמַר יְיָ רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ
וּדְבָרַי אֲשֶׁר שַׂמְתִּי בְּפִיךָ לֹא יָמוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי זַרְעֲךָ וּמִפִּי זֶרַע זַרְעֲךָ אָמַר יְיָ מֵעַתָּה
וְעַד עוֹלָם : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ
צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : וּמְקַבְּלִין דֵּין מִן דֵּין וְאָמְרִין · קַדִּישׁ בִּשְׁמֵי מְרוֹמָא עִלָּאָה בֵּית
שְׁכִינְתֵּיהּ קַדִּישׁ עַל אַרְעָא עוֹבַד גְּבוּרְתֵּיהּ קַדִּישׁ לְעָלַם עָלְמַיָּא : יְיָ צְבָאוֹת מַלְיָא כָל אַרְעָא
זִיו יְקָרֵיהּ : וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ : וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : וּנְטָלַתְנִי רוּחָא
וּשְׁמָעִית בַּתְרַי קָל זִיעַ סַגִּיא דִּמְשַׁבְּחִין וְאָמְרִין : בְּרִיךְ יְקָרָא דַּיְיָ מֵאֲתַר בֵּית שְׁכִינְתֵּיהּ : יְיָ יִמְלֹךְ
לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ מַלְכוּתֵיהּ קָאִים לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא : יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבֹתֵינוּ
שָׁמְרָה זֹּאת לְעוֹלָם לְיֵצֶר מַחְשְׁבוֹת לְבַב עַמֶּךָ וְהָכֵן לְבָבָם אֵלֶיךָ : וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא
יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ
צִדְקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ
מִימֵי קֶדֶם : בָּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמָס לָנוּ הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ סֶלָה : יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי
יַעֲקֹב סֶלָה : יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ : יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ : בָּרוּךְ הוּא
אלהינו

לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ ·
עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם
עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל
עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא
כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ
וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ ·
לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב
שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כל בְּנֵי
בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ
סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ
הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :
יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ
כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה
וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד
וּלְנֵצַח נְצָחִים : החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא ·
לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :
תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :
עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

ככתוב בתורתך וירד יי בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יי ׃ ויעבר יי על פניו ויקרא יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת • נצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה ׃

חזן **יום שוממות היכלך תביט •** קהל וחזן **היום תעש למענך כנס איש חמודות ׃**

ככתוב בדברי קדשך הטה אלהי אזנך ושמע פקח עיניך וראה שממותינו והעיר אשר נקרא שמך עליה כי לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים ׃

קהל וחזן **בעבור כבוד שמך המצא לנו שומע תפלה שמע בקול תפלתנו למען שמך ׃**

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה • מחה והעבר פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך • כאמור אנכי אנכי הוא מחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור ׃ ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך ׃ ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו ׃ אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך • ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך • והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת • כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) • ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל • ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה • מלך על כל הארץ מקדש השבת ו ישראל ויום הכפרים ׃

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך • ואשי ישראל ותפלתם • באהבה תקבל ברצון • ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך ׃ ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים • ברוך אתה יי • המחזיר שכינתו לציון ׃

מודים אנחנו לך • שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד • צור חיינו • מגן ישענו אתה הוא לדור

מודים דרבנן

מודים • אנחנו לך • שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר • יוצרנו יוצר בראשית • ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש

גאט • גאט דער בארמיגר אונ׳ לייט זעליגר ער האט לאנג אויף דען צארן אונ׳ פיל פון גנאד אונ׳ ווארהייט ער היט גנאד צו צווייא טויזנט גבירד ער פר טראגט אונטוגה זינד אונ׳ מיסטאט אונ׳ לאזט לידיג דעם דר תשובה טוט ׃ יום דען טאג דיא פר וויסטונג דיינס פאלייס דס בה״מ דוא וואלשט לוגן ׃ היום היינט דו וואלשט טאן אום דיינס ווילן (כנס) אז ער האט גזאגט דר גלויביגר אמן ׃ (דניאל) ׃ ככתוב אז דאז שטיט גשריבן אין ריד דיינר הייליגן אין (דניאל ט׳ • הטה) נייג גאט דייני אורן אונ׳ הער • עפן דייני אויגן אונ׳ זיך אונזר פר וויסטונג אונ׳ דיא שטאט ירושלים • דס דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף איר • דען ניט פון וועגן אונזר פרומקייט אונ׳ גרעכטיקייט איר אפן פאלן אונזר גבעט פר דיר נייארט פון וועגן דיינר דר בארמיקייט דר פילי אונ׳ גרוסן ׃ בעבור אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן לנו אונז • דו הער דס גבעט הער דיא שטים פון אונזר גבעט אום ווילן דיין נאמן • דר בראיגר אונ׳ לייט זעליגר הער נון אויך ביט דיך אונזר תפלה אום ווילן דיין נאמן ׃

אתה

חז יום טוב גְמוּלֵנוּ לֹא יִשְׁכַּח · קהל וחז הַיּוֹם יְרַפֵּא וְיִסְלַח תַּחֲלוּאֵי נַפְשֵׁנוּ:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַסּוֹלֵחַ לְכָל עֲוֹנֵינוּ הָרוֹפֵא לְכָל תַּחֲלוּאֵינוּ:

חז יום כְּעָב יִמָּחוּ פְשָׁעֵינוּ · קהל וחז הַיּוֹם לְבַקֵּשׁ חַטֹּאתֵינוּ וְאֵינָם:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר:

חז יום מַנְחִיל דָּת שִׁוַּע בְּעַד דּוֹר · קהל וחז הַיּוֹם נָשָׂא לוֹ בִּדְבָרוֹ סְלַח נָא:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה · וְשָׁם נֶאֱמַר · וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

קהל וחז בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמְּצֵא לָנוּ · רַחוּם וְחַנּוּן רַחֵם נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:

חז יום סְלוֹחַ יָחִישׁ מִלִּשְׁמוֹר הֶעָוֹן · קהל וחז הַיּוֹם עִמָּנוּ הַשֶּׁוַע וְעִמְּךָ הַסְּלִיחָה:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא:

חז יום פְּתַח פֶּתַח לִמְיוּדָעֶיךָ · קהל וחז הַיּוֹם צָעִיר וָרַב לִסְלוֹחַ יַכִּירוּ:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְלֹא יְלַמְּדוּ עוֹד אִישׁ אֶת רֵעֵהוּ וְאִישׁ אֶת אָחִיו לֵאמֹר דְּעוּ אֶת יְיָ כִּי כוּלָּם יֵדְעוּ אוֹתִי לְמִקְטַנָּם וְעַד גְּדוֹלָם נְאֻם יְיָ כִּי אֶסְלַח לַעֲוֹנָם וּלְחַטָּאתָם לֹא אֶזְכָּר עוֹד:

חז יום קוֹרְאֵי בְּשֵׁם אֵל יְמַלֵּטוּ · קהל וחז הַיּוֹם רַחֵם עָלֵינוּ כְּאָז קָרָא בְּשֵׁם:

ככתוב

אז וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא אין ירמי׳ נ׳) אין דיא זעלביגי טעג אונ׳ אין דיזר צייט זאגט גאט ווערט געזוכט ווערן די זינד פֿון ישראל אונ׳ זיא ווערט ניט דא זיין אונ׳ דיא זינד פֿון יהודה אונ׳ ז׳ א ווערט ניט געפֿונדן ווערן דען איך ווער פֿאר געבן צו דעם דר דא ווערט איבר בלייבן · יום (מנחיל) דש איז איין טאג דש דער ערבר דיא תורה דש איז משה רבינו הט געבעטן אום די געבירט פֿון ישראל · היום הייסט האט הקב״ה פֿר טראגן פֿון זיינט וועגן דאז ער האט גזאגט צו הקב״ה איך ביט דיך פֿר גיב · ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין (במדבר י״ד) פֿאר גיב איך ביט דיך צו זינד דעם דאזיגן פֿאלק אז גרויש דיין גנאד אונ׳ דו האשט פֿר טראגן צו דעם דאזיגן פֿאלק פֿון מצרים ביז אז הער אונ׳ דארט איז וואָרן גזאגט אונ׳ ער זאגט גאט איך האב פֿר געבן אז דייני ריד דיא דו איך האשט געבעטן · בעבור אום ווילן דיא עהר פֿון דיין נאמן לאז דיך פֿינדן צו אונז · דר בראייגר אונ׳ לייט זעלייגר דער בארם ריך דאך אום ווילן דיין נאמן · יום (סלוח) דען טאג פֿון פֿר געבונג · (יחיש) זאל ער איילן אונ׳ זאל ניט בי.וארן די זינד · היום הייסט אז בייא אונז דז גיבעט אונ׳ בייא דיר איז דיא פֿאר געבונג ככתוב אז וויא גשריבן שטיט אין דיין הייליגי ריד אין (תהלים ק״ל) דען בייא דיר איז דיא פֿאר געבונג דא מיט אן זאל זיך פֿר דיר פֿערכטן · יום אן דען טאג עפֿין דיא טיר צו דיין גליבטי : היום הייסט זאל אן דען יונגן אונ׳ אלטן צו פֿאר געבונג דר קענן · ככתוב אז וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ירמי׳ ל״א) אונ׳ זיא ווערן ניט מער לערנן איין אמן אן זיין געזעלן אונ׳ זיין ברודר צו זאגן קענט גאט דען זי ווערן איך אלי קענן פֿון מיר קלענסטי ביז מיר גרעסטי זאגט גאט דען איך ווער פֿר געבן מיר זינד אונ׳ ווער מיר זינד ניט מער גדענקן · יום (קוראי) ער איז איין טאג די דא רופֿן דיין הייליגן נאמן מיט תפֿלה דיא ווערן אנטרונגן פֿון מיר עבירות · היום הייסט דר ברם דיך אויף אונז אז דז מאל דש משה הט תפֿלה גטאן צו דיין הייליגן נאמן : ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אין (שמות ל״ד) אונ׳ ער נידרט גאט איין וואלקן אונ׳ ער שטונד בייא אים דארטן אונ׳ ער רופֿט מיט דען נאמן גאט · אונ׳ ער איבר פֿארט גאט פֿר אים אונ׳ ער רופֿט גאט

גאט

וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ: וְנֶאֱמַר יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ:

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם (צוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע:

מיוסריע״פ א״ב

חזן יוֹם אֲשֶׁר הוּחַק לְכַפָּרָתֵנוּ · קהל וחזן הַיּוֹם בּוֹ תְּבַשְּׂרֵנוּ צוּרֵנוּ וּתְטַהֲרֵנוּ:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתָךְ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ:

חזן יוֹם גִּיעוּל עֲוֹנֵינוּ יְכֻבָּס · קהל וחזן הַיּוֹם דּוֹרֵשׁ חֲטָאֵנוּ יְטֹהַר:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הֶרֶב כַּבְּסֵנוּ מֵעֲוֹנֵינוּ וּמֵחַטֹּאתֵינוּ תְּטַהֲרֵנוּ:

חזן יוֹם הַכְנֵעַ יֵצֶר שׁוֹבָבִים · קהל וחזן הַיּוֹם וִיטֹהֲרוּ עֲוֹנָם בִּסְלִיחָךְ:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ וְטִהַרְתִּים מִכָּל עֲוֹנָם אֲשֶׁר חָטְאוּ לִי וְסָלַחְתִּי לְכָל עֲוֹנוֹתֵיהֶם אֲשֶׁר חָטְאוּ לִי וַאֲשֶׁר פָּשְׁעוּ בִי:

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:

חזן יוֹם זֶה יַחֲמוֹל עָלֵינוּ כְּאָב עַל בָּנִים · קהל וחזן הַיּוֹם חֵטְא זְדוֹנָם יְכַפֵּר וְיִסְלַח:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה:

יוֹם עֶר איז איין טאג דער דא איז גיזעצט צו אונזר (כפרה) · היום הייסט זאלסטו אונז דיא (בטורה) זאגן אונזר ביטעפֿר אונ׳ זאלשט רייניגן אונז · ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אין (ויקרא ט״ז) דען אין דיין טאג ווערט ער פֿאר געבן אויך אייך צו רייניגן אייך פֿון אל איירי זינד פֿר גאט מיר ווערט זיין ריין · יום (גיעול) אין דען טאג זאלן אונזר פֿאר אונווערדיגי זינד ווערן גוואשן · היום הייסט זאלן (דות) דיא וויא טאג פֿון אונזר זינד ווערן גריינגט · ככתיב גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין היילגי ריד אין (תהלים נ״א) וועש אונז זער פֿון אונזרי זינד אונ׳ פֿון אונזרי זינד דו זאלשט רייניגן אונז · יום (הכנע) אין דען טאג אאך אונטר טעניג דען ווילן פֿון דיא ווילדי · היום הייסט זאן ווערן גירייניגט מיר זינד אין דיינם פֿר געבן · ככתוב גליך וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ירמי׳ ל״ג) אונ׳ איך וויל רייניגן זיא פֿון אל מיר זינד דיא זיא קעגן מיר גזינדיגט האבן אונ׳ איך וויל פֿר געבן אל מיר זינד דיא זיא האבן גזינדיגט קעגן מיר אונ׳ דאש זיא האבן גמישטאט קעגן מיר · בעבור אום ווילן דיא עהר פֿון דיין נאמן זאלשטו פֿינדן צו אונז דאש פֿאר געבר אונ׳ פֿר ליימר פֿר גיב דאך אום ווילן דיין נאמן · יום אין דיזן טאג זאל ער זיך איבר אונז דר בראן אז איין פֿאטר איבר קינדר : היום הייסט זאל ער איר אונזרי זינד פֿר געבן אונ׳ פֿר ליימן · ככתוב גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין תורה אין (במדבר ט״ו) אונ׳ עס ווערט ווערן פֿאר געבן צו אלי גמיין דער קינדר ישראל אונ׳ צו דעם (גר) דר דא וואונט צווישן זי אויך וועלבשט צו אל דעם פֿאלק דש דא זינדיגט אין אינטרייפֿונג · יום אין דען טאג אונזר גוטי פֿר געלטינס ער זאל ניט פֿאר געסן : היום הייסט זאל ער היילן אונ׳ פֿר געבן דיא קראנקהייט אונזרי זילן · ככתוב אז וויא גשריבן שטיט אין דיין היילגי ריד אין (תהלים ק״ג) דער דא פֿאר גיבט אל אונזרי זינד דער דא היילט אלי אונזרי קראנקהייט · יום אין דען טאג זאלן אונזרי אישטאט אב גיזעקט ווערן אז איין וואלקן · היום הייסט איז דער טאג צו וואכן אונזרי זינד אונ׳ זי זאלן ניט דא זיין · ככתוב

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :

עַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ מְחַל · לָנוּ כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל · לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :

סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג וְחֶנֶק · עַל מִצְוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי : נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

דא ברענגט דר (פייטן) נאך אנדר פסוקים וועלכי אן וויזן דיא פר ציכרונג פון הש״ בה דאש ער פר לאנגט דורך אונזר תשובה טון אונז ווידר צו זיך (אקרב) צו זיין · אונ׳ דיא (חטאים אוחל) צו זיין :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְהָפֵר כַּעַסְךָ מֵעִמָּנוּ: כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֺנֶךָ · וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ אִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֺן וְקַח טוֹב

כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תּוֹהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה : תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :

עַר חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרַע · וְעַל חֵטְא ש״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :

עַר חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :

חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ • קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ
אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן : אָנוּ קְשֵׁי עֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :
אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים • אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה • וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ • מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ • וְהַכְנַע
עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ • וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ • וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ (לאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ
אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים
וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ • דִּבַּרְנוּ דֹפִי • הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • זַדְנוּ •
חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ שֶׁקֶר • יָעַצְנוּ רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ • סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ •
צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ עֹרֶף • רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ • תִּעַבְנוּ • תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ • סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ • לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ • וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע
וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע : כַּכָּתוּב עַל יְדֵי נְבִיאֶךָ יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן
מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :
הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר : הָרָצוֹן • וְהָאוֹנֶס • הַגְּלוּיִם •
וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים : מָה אָנוּ • מֶה חַיֵּינוּ • מֶה
חַסְדֵּנוּ • מַה צִּדְקֵנוּ • מַה יִּשְׁעֵנוּ • מַה כֹּחֵנוּ • מַה גְּבוּרָתֵנוּ • וּמַה
נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן
לְפָנֶיךָ • וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע • וּנְבוֹנִים

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ · וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ · וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה : קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ : הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב · לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ · אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ · זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם : מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · אָנֹכִי אָנֹכִי · הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : (נ״א) כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ · כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אַל תַּעַזְבֵנוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ · וְאַל תַּכְלִימֵנוּ · וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ · קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ · לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ · הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ · הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ · וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם · וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֵּר לָנוּ :

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ · קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :

חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ · קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :

חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ · קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :

חזן אָנוּ קְוֶיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ · קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :

חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ · קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :

מוּעָט נִשְׁפַּךְ דָּמָן · לְקַדֵּשׁ שֵׁם שָׁמַיִם מָסְרוּ עַצְמָן · בַּהֲרִיגַת רַבִּי חוּצְפִּית הַמְתוּרְגְּמָן : רְעָדָה תֶּאֱחוֹז כָּל שׁוֹמֵעַ שְׁמוּעַ · וְתִזַּל כָּל עַיִן דִּמְעַ · קהל יחזן נֶהְפַּךְ לְאֵבֶל כָּל שַׁעֲשׁוּעַ · עַל הֲרִיגַת רַבִּי אֱלִיעֶזֶר בֶּן שַׁמּוּעַ : חזן שְׁחָתוּנִי צוֹרְרַי וּמְעַנַּי · וּמִלְאוּ כְרֵסָם מֵעֲדָנַי · וְהִשְׁקוּנִי מֵי רוֹשׁ וְלַעֲנִי · בַּהֲרִיגַת רַבִּי חֲנִינָא בֶּן חֲכִינַאי : תָּקְפוּ עָלֵינוּ צָרוֹת מְצוֹרַת לְהָפֵר · וּמֵאֲנוּ לָקַחַת הוֹן וָכוֹפֶר · קהל יחזן כִּי אִם נַפְשׁוֹת הַהוֹגוֹת אִמְרֵי שֶׁפֶר · כְּמוֹ רַבִּי יְשֵׁבָב הַסּוֹפֵר : חזן יְחָתוּנוּ בְּנֵי עֲדִינָה שׁוֹמֵמָה · הֶרִיעוּ לָנוּ מִכָּל מַלְכֵי אֲדָמָה · וְהָרְגוּ מִמֶּנּוּ כַּמָּה וְכַמָּה · בַּהֲרִיגַת רַבִּי יְהוּדָה בֶּן דָּמָא : דִּבַּרְתָּ בֵּית יַעֲקֹב אֵשׁ וּבֵית יוֹסֵף לֶהָבָה · הֵן עַתָּה הַקַּשׁ אוֹרֵם כָּבָה · קהל יחזן חַי זַעֲקִי קָשׁוּב וְקָרֵב בִּיעוּר יוֹם הַבָּא · כִּי הֵמָּה הִסְכִּימוּ לַהֲרוֹג עֲשָׂרָה צַדִּיקִים עִם רַבִּי יְהוּדָה בֶּן בָּבָא : חזן חֲסִידִים אֵלּוּ וְהַרִיגָתָם · אַב הָרַחֲמִים זְכוֹר אוֹתָם · זְכוּתָם וּזְכוּת אֲבוֹתָם · יַעֲמוֹד לִבְנֵיהֶם בְּעֵת צָרָתָם · צָרָתָם וְעֶלְבּוֹנָם שׁוּר מִמְּרוֹמִים · וְהִמָּלֵא עַל צֶאֱצָאֵימוֹ רַחֲמִים · קהל יחזן זְכוּתָם זְכוֹר וּזְכוּת שְׁלֹשֶׁת הַקְּדוּמִים · אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים :

זכור

צו הייליגן דען נאמן פון גאט איז דר טויטונג (רבי חוצפית) דר דא וואר איין בטיידר די (דרשות פון דען נשיא) איינליטרנס זאל בגרייפן מיטליכר דר דס הערונג הערט · אונ׳ עס זאל ריכן מיטליכס אויג טרעהרן · עס איז וואָרן פרקערט אל אייני דר אייאונג צו טרויארקייט פון וועגן דיא דר טויטונג (רבי אליעזר דר זון שמוע) · (שיחתוני) זי הבן איך פר דארבן אייני ליידיגר אונ׳ אייני פייניגר אונ׳ זי האבן מיר בויך גפילט פון אייני זענפטיקייט אונ׳ האבן איך גטרענקט גאל אונ׳ ווערמט וואסר איט דעם דר טויטונג (רבי חנינא דר זון חכינאי) · זי האבן גשטארקט אויף אונז לייד צו פר שטערן די אנגסט אונ׳ זי הבן ניט גוואלט נעמן געלט אונ׳ גוט אונ׳ אויז לייזונג נייארט זעלי לייבר די דא רידן די היפשי זאג פון דר תורה אז דא גוועזן איז (ר׳ ישבב דר סופר) · (יחתונו) זי האבן צו בראכן אונז (אדום) די דא הייסן זענפטיגי קינדר די זעלביגי פר וויסט נון · זיא האבן צו אונז גשיכט אער אז אלי די קיניגן פון דר ערדן אונ׳ האבן פון אונז דר טויטן וויא פיל אונ׳ וויא פיל איט דער דר טויטונג פון (ר׳ יהודה דר זון דאמא) · דו האסט גרעט דז הויז גזינד פון יעקב זאל זיין פייאר אונ׳ דז הויז גזינד (יוסף) זאל זיין פלאם אונ׳ (עשו) זאל זיין שטרויא נון אינונדרט הט דס שטרויא איר פייאר פר לאשן · דו לעבנדיגר גאט פר נעם איין גשרייא אונ׳ גנעהנדז פר ברענונג פון טאג דר דא זאל קומן אויף די פעלקר דען זי הבן (אסכים) גוועזן צו דר טויטן צעהן צדיקים איט (רבי יהודה דר זון בבא) (חסידים) די דאזיגי חסידים אונ׳ אירי דר טויטונג דו דר בראיגר פאטר גדענק אן איר (זכות) אונ׳ זכות אירי עלטרן זאל בייא שטין צו אירי קינדר אין נייט אירס לייד · איר לייד אונ׳ איר שאנד זוג פון הימל אונ׳ זיא דיקדר פילן אויך איר קינדר איר אויז גנג איט דר בראיקייט · איר זכות גדענק אונ׳ דען זכות פון די דרייא ערשטן אברהם יצחק יעקב · דו גאט קיניג דר דא זיצט אויף דען שטול פון דר בראיקייט :

זכור

איך עתה לוחכת את העפר : חזן מה מאד בכה עליו בחרדה · בת
בליעל לקול בכיתו של רבי ישמעאל עמדה · תאר יפיו בלבה
חמדה · ושאלה מאת אביה חיתו להעמידה : נאץ בליעל דבר זה
לעשותו · להפשיט עורו מעל פניו שאלה מאתו · קהל וחזן ולא עכב
דבר זה לעשותו · וכשהגיע למקום תפילין צרח בקול מר ליוצר
נשמתו : חזן שרפי מעלה צעקו במרה · זו תורה וזו שכרה עוטה
כשלמה אורה · אויב מנאץ שמך הגדול והנורא · ומחרף ומגדף על
דברי תורה · ענתה בת קול משמים · אם אשמע קול אחר אהפוך
את העולם למים · קהל וחזן לתהו ובהו אשית הדומים · גזרה היא
מלפני קבלוה משעשעי דת יומים : חזן פקידים נהרגו מאחרי שבת
בתי כנסיות · מלאי מצות כרמון וכזויות · והוציאו את רבי עקיבא
דורש כתרי אותיות · וסרקו בשרו במסרקות פיפיות : צוה להוציא
רבי חנניא בן תרדיון מבית אולמו · ובחבילי זמורות שרפו גולמו ·
קהל וחזן וספוגין של צמר שמו על לבו לעכב עצמו · וכשנסתלקו מיד
נשרף הוא וספר תורה עמו : חזן קוננו עם לא אלמן · כי עד דבר

מועט

אויך אונז ווילן דש טטים פֿון (רבי ישמעאל) זיין ווינן · זיין היפש גשטאלט האט זיא אין אירן הערץ גלוסט · אונ׳ בגערט פֿון
אירן פֿאטר צו לאזן שטין זיין לעבן · ער האט גלערנט דר טאלק פֿון וועגן דיא דאזיגי זאך צו טון · זא בעט זיא פֿון אים צו אב ציהן
זיין הויט פֿון זיין פנים · אונ׳ ער וויאט ניט צו טון דיא זאך אונ׳ דא ער גרייכט צו דען אורט פֿון (תפלין) דא טריא (ר׳ ישמעאל)
מיט איין ביטר שטים צו דען בשעפֿר זיינר זיל · (שרפי) די ברענדיגי מלאכים פֿון אובן די הבן גשריאן מיט ביטרקייט זאל דש
דאזיגי זיין דער לון פֿון דר תורה דו גאט דער דא איז אומגווארדן מיט ליכט אז איין קלייד דר פֿיינד דר דא לעסטרט דיין גרוסן
אונ׳ פֿארכטזאמן נאמן אונ׳ שענדט אונ׳ לעסטרט אויף די ריד פֿון דר תורה · דא ענטפֿערט איין (בת קול) פֿון הימל ווען איך ווער
הערן נאך איין גשרייא זא וויל איך פֿר קערן דיא וועלט צו וואסר · צו לער אונ׳ וויסט וויל איך טון דיא ערד אייני טעאל עס איז
איין (גזירה) פֿון איר דארום אנטפֿאנגט זיא מיר דר אייארט אונ׳ לערנר די תורה דיא דא איז ווארן בשאפֿן צוויא טויזנט יאר
פֿאר דר וועלט · (פקידים) די חכמים די דא האלטן די בפֿעלונג פֿון גאט זיינן ווארן דר שלאגן אונ׳ זיין הרפֿיר ווארן גיצוגן
פֿון הינטר זיצונג די שולן · די דא פֿול ווארן מיט מצות אז איין מילגרום אונ׳ אז די ווינקל פֿון (מזבח) די פֿול פֿון בלוט ווארן אונ׳
זי אויז ציהטן (רבי עקיבא דען דרשן) די קרונן פֿון די (אותיות) אונ׳ זי האבן גשטרעלט זיין פֿלייש מיט שארפֿי שטרעלן · ער
האט גבאטן צו אויז ציהן (רבי חנניא בן תרדיון) פֿון הויז זיין פלאלץ אונ׳ מיט בונד וויין רעבן האבן זי פֿר ברענט זיין לייב אונ׳
שטיקר פֿון וואל איין גטונקט אין וואסר האבן זי גטאן אויף זיין הערץ צו אויף האלטן אים פֿון טוט אז דא זי זיינן ווארן אב גטאן
איז ער שטראקס פֿר ברענט גווארן אונ׳ די (ספר תורה) מיט אים · (קוננו) קלאגט איר פֿעלקר ישראל דיא דא ניט זיין פֿר
בליבט אונ׳ דר ווייטערט פֿון גאט · דען פֿון וועגן איין קליין ווייליגי זאך איז פֿר גאסן ווארדן איר בלוט זי האבן זיך איבר ענטפֿרט

ולא בזין מבורזל · להרג כנמסרתי רב וכרזל · קהל יחזן בקש יונת
אלם וגוזל · והשיב את הגזלה אשר גזל : חזן גזל ואבד חסידי עליון
וישישיו · וחלל בריתו והחריב מקדשו וקדשיו · וגדר הפרכות והרג
נביאיו וכהניו וקדושיו · זה דור דורשיו : דורשיו דמם יהי כופרו ופדיום ·
לפני כסא כבודך איום · קהל יחזן דבוקים אחריך כצמידים ותיום ·
כי עליך הורגנו כל היום : חזן טיהר רבי ישמעאל עצמו והזכיר את
השם בסלודים · ושאל מאת האיש לבוש הבדים · וגם קבלו עליכם
צדיקים וידידים · כי שמעתי מאחורי הפרגוד כי בזאת אתם נלכדים ·
ירד והגיד לחבריו מאמר אל · וצוה הבליעל להרגם בכח ולאל ·
קהל יחזן ושנים מהם הוציאו תחלה שהם גדולי ישראל · רבי ישמעאל
כהן גדול ורבן שמעון בן גמליאל נשיא ישראל : חזן כרות ראשו
תחלה הרבה לבעון · וגם הרגני תחלה ואל אראה במיתת משרת
לדר במעון · ולהפיל גורלות צוה צפעון · ונפל הגורל על רבי שמעון :
לשפוך דמו מהר כשור פר · וכשנחתך ראשו צרח עליו בקול מר
כשופר · קהל יחזן אי הלשון הממהרת להורות באמרי שפר · בעונות

איך

פון איר איין ווייגשטר אונ׳ איין הירט איין פירר איבר פיל הירטן · דארום טוא בגערן די ישראל די דא גלייך זיין צו איין שטומי
יונגי טויב · אונ׳ ער זאל ווידר קערן דר פיינד דיא רויבונג דש ער האט גרויבט (גזל) ער האט גרויבט אונ׳ האט אום פר לירן
די חסידים פון איברשטן גאט אונ׳ זייני אלטי · אונ׳ ער האט פר שוועכט זיין זיכרהייט אונ׳ ער האט פר וויסט דז בית המקדש
אונ׳ זייני הייליקייט אונ׳ ער האט גשטאכן אין דש (פרוכת) אונ׳ ער הט דר שלאגן זייני (נביאים אונ׳ כהנים) אונ׳ זייני הייליגן
דש גאנצי גבירד מיט זייני פארשר פון דר תורה · דז גאט דז בישט זיין פארשר איר בלוט זאל זיין איין פר געבונג איין לייזונג ·
פר דען שטול דיינר הערליכקייט דו גרויזאמר גאט זי זיינן בהעפט נאך דיר אז העפטל אונ׳ צווילונג · דען פון דיינט וועגן ווערן
איר דר שלאגן אלי טאג · (טיהר) ער האט זיך גירייניגט דר (רבי ישמעאל) אונ׳ ער האט גדאכט דעם (שם המפורש) מיט
לאב אונ׳ פרעגט פון דעם (אומך גבריאל) דר דא איז אן גקלייד מיט ליינן זא זאגט ער אנטפאנגט אויך אייך מיר גרעכטי אונ׳
גליבטי · דען איך האב געהערט פון הינטר דען פאר האנג דש מיט דעם דאזיגן ווערט איר ווערן בצוואונגן · ער איז הראב
גנידרט אונ׳ האט גזאגט צו זייני (חבירים) דיא זאג פון גאט · דא האט דר שאלק גבאטן צו דר שלאגן זי מיט קראפט אונ׳ אכט
אונ׳ צוויא פון זי האבן זי ערשט אויז גלייגט דש ווארן די גימאכפרטן פון ישראל (רבי ישמעאל כהן גדול אונ׳ ר׳ שמעון דר זון גמליאל
דר וואר איין (נשיא פון ישראל) · (כרות) אב צו שניידן זיין קאפף צום ערשטן אטערט דר (רבי שמעון) צו ביטן אונ׳ זאגט דר
שלאג איך צום ערשטן אונ׳ איך וויל ניט זעהן אן דעם טוט פון (רבי ישמעאל) דר דא דינט אין דעם בית המקדש צו גאט דער
דא וואונט אין הימל צו ווערפן (גורל) גיבאט דער ביזר שלאנג · זא פיל דש (גורל אויף רבי שמעון) ער אייאלט צו פר גיסן זיין
בלוט אז איין אוקסן אונ׳ דא זיין קאפף איז ווארן אב גשניטן נאם (רבי ישמעאל) דעם קאפף אונ׳ שריא דדיבר מיט איין ביטר
שטים אז איין (שופר) וויא גשריאן דיא צונג דיא דא הט פפלעגן צו איילן צו לערנן די היפשי זאג פון דר תורה · (בעונות) וויא
לעקט זיא איצונדרט דיא ערד · (אה) וויא גאר זער הט ער גוויינט איבר אים מיט צעהרנים · דש שלאקן זיין טאכטר שטונדרט

אויך

ובשערי דמעות · כי לא נשלבות · לכן שפכתי שיח · פני בוחן לבות · בטוח אני באלה · ובזכות שלשת אבות : יהי רצון לפניך · שומע קול בכיות · שתשים דמעתינו · בנאדך להיות · והצילנו מכל גזרות אכזריות · כי לך לבד עינינו תלויות : וסלחת לעוננו ולחטאתנו ונחלתנו : ייוי

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל : ואתה הוא ושנותיך לא יתמו : אתה תקום תרחם ציון · כי עת לחננה כי בא מועד : זבחי אלהים רוח נשברה · לב נשבר ונדכה אלהים לא תבזה : היטיבה ברצונך את ציון · תבנה חומות ירושלים : אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל · אז יעלו על מזבחך פרים : ועתה יי אבינו אתה · אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו : אתה יי לא תכלה רחמיך ממנו · חסדך ואמתך תמיד יצרונו : זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה : זכרנו יי ברצון עמך פקדנו בישועתך : זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך · הר ציון זה שכנת בו : זכר יי חבת ירושלים אהבת ציון אל תשכח לנצח : זכור יי לבני אדום את יום ירושלים האומרים ערו ערו עד היסוד בה : זכור לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם : זכור לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב · אל תפן אל קשי העם הזה אל רשעו ואל חטאתו : אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו :

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו :

אין דיזה (סליחה) בעטן מיר דש (חורבן בית המקדש) איט דם בלוט פר גיסונג פון אונזרי (צדיקים אונ׳ נביאים וכהנים פר איין (כפרת עון) גרעכנט זיין · אונ׳ זיין (אוכיר די עטרה הרוגי מלכות) וועלכי גרוסי חסידים אונ׳ צדיקים גוועזן אונ׳ (על קידוש השם) גשטארבן · וועלכי איהרי זכות אונ׳ זכות אבות אונז בייא צו שטין (ביום צרה) אונ׳ איבר אונז צו דר בארמן · מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר יהודה חזק

אליך צורי כפי שטחתי · גודל ועונה לב הנחתי · אכן רוח נשברה זבחתי · ואני בשם קדשך בטחתי : בטחתי בך ולא

טט צו גהעפט אונ׳ צו גשלאסן דרום טוא איך פר גיסן ריד פר דעם דר דא פריבט די הערצר איך בין פר זיכרט אן דיא דאויגן אונ׳ דעם זכות פון אונזרי דרייא עלטרן אברהם יצחק יעקב · יהי רצון עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר דו הערר דש שטים פון וויינונג דש דו זאלשט טון אונזרי טרעהרן צו זיין אין דיין לעגל אונ׳ זאלשט אונז בשירמן פון אום דר בראזיגי (גזירות) דענן צו דיר אליין העגנן אונ׳ האפן אונזרי אויגן אונ׳ דו זאלשט פר געבן צו אונזרי אונטוויליגי ר נר אונ׳ צו אונזרי איסגרייפנדי זינד אונ׳ דו זאלשט ערבן אונז :

חטאנו איר האבן גזינדיגט אונזר שטארקר פר גיב צו אונז אונזר בשעפר ·

אליך צו דיר איין בשעפר האב איך איין טענר אויז גשפרייט · גרוסהיט אונ׳ הוכהייט דש הערצן האב איך נון גלאזן · פר וואר איך טוא טעכטן אן שטאט אופפר איין צו ברעכן גמיט · אונ׳ איך הב איך פר זיכרט אן דיין הייליגן נאמן איך האב איך אלי אמל פר זיכרט אן דיך אונ׳ ניט אן מיינן שטרייט גפעס דא איך בין ווארדן איבר ענטפרט צו ווערן דר שלאגן

פון

זְכָאֵלֶּה עַד בִּלְתִּי לֵאמֹר ׃ חַי זְכוּתָךְ קוּם תִּשְׁמוֹר לָנוּ וְצָרוֹתֵינוּ תִּגְמוֹר ׃

אל מלך ׃ ויעבור ׃ ייי ׃ סלח לנו ׃ כי אתה׃

טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו ׃ טוֹב יְיָ לְקוָֹיו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ ׃ טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ ׃ טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ מִבְּטוֹחַ בָּאָדָם ׃ טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ מִבְּטוֹחַ בִּנְדִיבִים ׃ טוֹב וְיָשָׁר יְיָ ׃ עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ ׃ טוֹב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ ׃ כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ ׃ כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דּוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתוֹ ׃

ליי הישועה ׃ יי צבאות עמנו ׃ יי צבאות אשרי ׃ יי הושיעה ׃ כי על רחמיך ׃ יי שמעה ׃

אין דיזן (פזמון זיינן אוכיר די י״ג מדות) מן וועלכי איר זיך פר זיכרן אונ׳ מן זכות אבות דש אונזרי תפלות מיט טרעהרן זאל דר הערט ווערן ביים הטב״ה ׃ אויך בטרויארן (חורבן ירושלים) ׃

פזמון יי יי אֵל רַחוּם וְחַנּוּן ׃ אֶרֶךְ אַפַּיִם ׃ וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת ׃ נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים ׃ נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה ׃ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ ׃ והקהל חזר אֶזְכְּרָה אֱלֹהִים וְאֶהֱמָיָה ׃ בִּרְאוֹתִי כָּל עִיר עַל תִּלָּהּ בְּנוּיָה ׃ וְעִיר הָאֱלֹהִים מוּשְׁפֶּלֶת ׃ עַד שְׁאוֹל תַּחְתִּיָּה ׃ וּבְכָל זֹאת אָנוּ לְיָהּ וְעֵינֵינוּ לְיָהּ ׃ מִדַּת הָרַחֲמִים עָלֵינוּ הִתְגַּלְגְּלִי ׃ וְלִפְנֵי קוֹנֵךְ תְּחִנָּתֵנוּ הַפִּילִי ׃ וּבְעַד עַמֵּךְ רַחֲמִים שַׁאֲלִי ׃ כִּי כָל לֵבָב דַּוָּי ׃ וְכָל רֹאשׁ לָחֳלִי ׃ תָּמַכְתִּי יְתֵדוֹתַי ׃ בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה תֵּיבוֹת ׃

ובשערי

מיר גוועזן אויף דעם בערג (מוריה) דש זיין זכות מיר פר בארגן צו היילן מין מיטליכש גבירד צו היטן דען זכות ׃ נוא אילונדרש זיין זי וואָרן גאנטערט די דמאיגי (עקידות) אונ׳ גמאך אזו פיל ביז דש אן זי ניט קענן זאגן ׃ דו לעבנדיגר גאט דש ווטרקייט אונ׳ זכות פון מיר המפונג זאלסטו בוואָרן צו אונז אונ׳ זאלסט לאזן אויז זיין אונזרי לייד ׃

טוב יי גאט איז גוט צו אידרן אונ׳ זיינידר ברמיקייט זיינן איבר אלי זייני ווערק ׃ גאט איז גוט צו זייני המפר ׃ צו איין זיל דיא אים טוט פארשן ׃ עס איז גוט המפן אונ׳ וואַרטן צו דיא הייל גאטש ׃ עס איז בעסר צו בטיזן אן גאט ווערד צו פר זיכרן אן איין מענטשן ׃ עס איז בעסר צו בטיזן זיך אן גאט ווערד צו פר זיכרן אן די אידלן ׃ גאט איז גוט אונ׳ רעכט פערטיג דארום וויזט ער די זינדיגי אין רעכטן וועג ׃ גאט איז גוט צו איין שטארקייט אין טאג דש לידש אונ׳ ער ווייס דיא זיך אן אים בטיזן ׃ דען ער וייס אונזר גדאנקן גדענק דש איר שטויב זיין ׃ דען גאט איז גוט זיין גנאד איז צו איביג אונ׳ ביז גבירד אונ׳ גבירד איז זיין וואַרהייט ׃

יי יי גאט גאט איז איין גאט איין דר בארמיגר אונ׳ איין לייט זעליגר ער איז לאנגזם צו דר צערנן אונ׳ טוט פיל גנאד אונ׳ וואַרהייט ׃ ער היט גנאד צו פיל טויזנט גבירד ׃ ער פר טראגט אומווילגי זינד דש מיינר טוט אומווילג פון זיין לוסט וועגן ׃ אונ׳ אישטאַט דש מיינר טוט (להכעיס) ׃ אונ׳ זינד דש מיינר טוט אום גערן ׃ אונ׳ ער רייניגט איט (יסורים) די דא תשובה טון ׃ אונ׳ דו זאלסט פר געבן צו אונזרי אומווילגי זינד אונ׳ צו אונזרי אישגרייפנדי זינד ׃ אונ׳ דו זאלסט ערבן אונז ׃ (אזכרה) איך טוא גדענקן גאט אונ׳ איך טוא ברומן אין איין זעהן איטליכי שטאט איז גבויאט אויף איר פלאץ אונ׳ הויפן ׃ אונ׳ ירושלים דיא גאטליכי שטאט איז גנידרט אונ׳ שפאל ביז אן דער אונטרשטי גרוב ׃ אונ׳ בייא דעם אלים זיינן איר דאך צו גאט אונ׳ אונזרי אויגן די המפן צו גאט ׃ (מדת הרחמים) די זיטן פודר ברמיקייט דז דו בישט איין זיטן פון דרייצעהן זיטן פון הקב״ה דו זאלסט דיך אויף אונז וועלגרן אונ׳ פר דיינם בשעפר זאלסטו אבכן פאלן דיין געבעט ׃ אונ׳ אום ווילן דיין פאלק זאלסטו היטן דר ברמיקייט ׃ דען אלי אונזרי הערצר איז וויא אונ׳ אלי הויבטר זיינן קראנק ׃ (תמכתי) איך ליין אן אייני נעגל אונ׳ פר לאז איך דרויף צו הענגן אן די דרייצעהן זיטן פון הקב״ה אונ׳ אן די פאָרטן פון די טרעהרן דען זי זייט ניט

הראש והרגל ונתחים: חזן צריכין מנחות כמה עשרונים מוחים · קהל
צדקניות קניהם המה עוללי טפוחים: חזן קין למזבח הם בני ביררב:
קהל קרבן העם לכפר תלמיד עם צורב: חזן רחש מורבך זרה מזה
מאז לא נתקרב · קהל ריח ניחוח מנחת יהודה תערב: חזן שרתי
כהנה כשרו נשים כאנשים · קהל שחיטה זריקה וקבלה מקריבים
ומגישים: חזן תקרובת מנחה טהורה נפשות הקדושים · קהל תנופת
חזה ושוק ולחיי הראשים: חזן דמעות מפה ומפה נובעים ומקלחים ·
קהל שוחטים ונשחטים אלו על אלו גונחים: חזן דמי אבות ובנים
נוגעים וסופחים · קהל ברכת הזבח שמע ישראל צורחים: חזן יראה
יראה פעלת בנות בוטחות · קהל כחום היום ערומות לשמש נשטחות:
חזן יפה בנשים מבוקעי כרס נמתחות ומפולחות · קהל מבין רגליה
שליה ולד מפריחות: חזן שמוע הנשמע או אם נראה · קהל להאמין
מי יאמין גדולה פליאה: חזן מוליכין בניהם לטבח כלחפה נאה · קהל
העל אלה תתאפקרם נאה נאה: חזן בקול קדם נשענו ותעמוד עקדת
הר מור · קהל וחזן טמון לישע בכל דור ודור לשמור · נתוספו אלה

וכאלה

צו מירן (קרבן) נעמטן מיט טויבן ברענגן זי מיינונדר די פרומי ווייבר מירי יונגי גמאסטיני קינדר · (קין) מן טטאט דס א
גברמכט המט מויך דיין (מזבח קרבנות פון אחנית הטקו) געלד · די הט אן אקריב גוויצין פר (קינוח) ווען אוקיין קרבנות
המט געהמט דס דו מזבח ניט לידיג טטין זאל · מונ׳דס המט געהייסן (קין) מז מיינר דער פייגן עסט פר (קינוח) · ברענג מיך
מיינונדרט צו קרבן די קינדר פון דען (רבי) · מונ׳דט מופפר דט (כל ישראל) גברמכט הבן פר מיין (כפרה) דמ ברענג מיך
דען (תלמיד מיט דען חכם) י דימ פרייזמאט דס אן המט גברמכט מין קעמיל מונ׳גפרעגלט · פון דען אמל אן מז דס רמויגי
ניט מיז וומרן גנעהנט · זמלן די (הרוגים) זיין צו גסמאק זענפטיקייט מונ׳זי זאל ווערן גיזטט דימ פרייזמנס פון יהודה · (סרתי
די דינר פון דעם דינט מונ׳זרט (מזבח זיינן כטר) דר צו ווייבר מז מאנן · דימ (עבודה) פון טעכטן מונ׳טפרענגן מונ׳בלוט
מנטפמנגן טונן זי געהן · דס געעהנונג פון דימ רייני (מנחה) דס מיז די זילן פון די (קדוטים) · מויך דס מויך היבונג דימ
ברוטט מונ׳דען טענקל מונ׳די קין במקן פון די קעפן · (דמעות) דס ווין גיסונג דט זיין די טרעהרן די דמ פונמל ביידי זייטן
קוועלן מונ׳סטרמלן · די טעכטר מונ׳דס געטכט ווערן די דמזיגן מויך די דמזיגן טומן זיפצן · דס בלוט פון די פמטרט מונ׳קינדר
רירן זיך מן מונ׳בהעפטן זיך מן טטמט דימ (ברכה) דס מן פלעגט צו מאכן איבר דען קרבן דמ טרייאן זי מיינונדרט (סמע
ישראל) · (יראה) ער זאל זעהן גמט מונ׳עס זאל ווערן גזעהן צו פר מים דז ווערק דס זי טונגי טעכטר ישראל די זיך מן גמט
פר זיכרן · מז מידהט דר הילט דר טמג הבוני זימ מויז גספרייט נאקיט קעגן דר זונן · די סענסטן מונטר די ווייבר מיט גספמלטני
בייך וומרן זי מויז גספרייט מונ׳צו טפלטן דס קינד דס דמ גמך דריג · ווער מין זיין הייטל המבן זי מויך אמכן הרויז פליהן מירי
(נסמות) · (סמוע) הערן מוב עס מיז וומרן גהערט מודר מוב עס מיז וומרן גזעהן · צו גלויבן ווער זעלט גלויבן מזו מיין גרוס
וומונדר · זי פירן מירי קינדר צו טעכטן מז מיין טיני (חופה) · מוב מויך די דמזיגי ווילסט דיך מויך הלטן דומ הוכר הערטי
הערטונג · (קדם) פון פמר אמלט הבן מיר זיך פר לאזן מונ׳דס דו זמלסט מונז לאזן בייא טטין דימ (עקידה פון יצחק) רידמ

מיז

כל הארץ להעל׃ חזן ולא יזכר שם קודש המועל׃ קהל ולכת אחרי
התהו משוקץ ומוגעל׃ חזן זרע קודש בנים לא ישקרו׃ קהל זה אלי
ואנוהו ועקו ושוררו׃ חזן חבל נחלתנו הוא ובו נתאמרו׃ קהל חית
יחידתם בצרור החיים צררו׃ חזן טף ונשים יחד השלימו לעקד׃
קהל טלאים המבוקרים בלשכת בית המוקד׃ חזן יחיד ונשא עליך
נהרג ונשקד׃ קהל יחודו ניחד לו וקבר ראש ליקד׃ חזן כבשים בני
שנה לעולה תמימים׃ קהל כבשו עולות כזבחי אימורי שלמים׃ חזן
לאמותם אומרים לא תכמרו רחמים׃ קהל לקרבן אשה ליי נתבקשנו
ממרומים׃ חזן מפרפרים הילדים וזה על זה מפרכסים׃ קהל ממהרים
שחוט אחרים ובדמיהם מתבוססים׃ חזן נתון על רובד היכלך ואף
לממרסים׃ קהל נגד עיניך לעד יהיו תוססים׃ חזן סדרו לפניך סדור
מערכה גדולה׃ קהל סובב וגם היסוד קטון מהכילה׃ חזן עוללים
ויונקים הנזבחים כליל עולה׃ קהל עולתך ידשנה יזכור כל מנחותיך
סלה׃ חזן פנות ועזרות מלאו קורבני זבחים׃ קהל פדרים ואיברים

הראש

איטן אונ׳ צו טרענקן איין ביטר (סם המות) גטראנק׃ דש פאלק ישראל דש דא איז בדעקט אונ׳ בדעקט איבר די גאנצי וועלט אין גלות צו אב טאן פון דער וועלט אונ׳ עס זאל ניט ווערן גדאכט דר גלויבטר היילגר נאמן פון גאט אונ׳ צו גין נאכדר לעדיקייט דען פר אין עוועדר אונ׳ דען פר אין וועררדיגר ע״ז׃ (זרע ישראל) דש היילגי זאמן קינדר די דא ניט פעלשן אן דירי׃ די טרייאן אונ׳ זינגן דש איז איין גאט אונ׳ איך וויל בסינן אים ער איז דש טייל אונזר ערב אונ׳ אן אים זיינזי פר ליבט׃ איר איינציגי לעבנדיגי נשמה טונן זי בינדן אין בונד דש לעבנס (טף) קליין גזינד אונ׳ ווייבר איט אנ דר גענצן זיך צו בינדונג אז די לעמר די גפארטס׃ אונ׳ בזעהן אין דער קאמר דיא דא האט גהייסן (בית המוקד) דש אנדר פון האט גנואן צו (קרבן תמידין) דו אייניגר אונ׳ דר הובנר גאט פון דיינט וועגן ווערן איר דר טלאגן אונ׳ איר ווערן גשלאכן זיין איינ יקייט טונן איר איינגן צו אים אלייניט דאס הויבט צו נייגן (כבשים) די שעפלך די קינדר יונג פון יארן די גאנץ פראוי די בלוואונגן זיך צו זיין אופפר אן אופפר גלידר פון פריד אופפר׃ צו אירי איטרש טונן זי זאגן איר זאלט גיט דר היצן דר בראיקייט דען איר זיין וואר בגערט פון היאל צו איין פייאר אופפר צו גאט׃ (אפרפרים) זי צאפלן די קינדר איינר אויף דען אנדרן טואן זי צאפלן׃ זי איילן צו שעכטן אנדרי אונ׳ אין אירן בלוט טונן זי זיך איין ריכטן׃ די בלוט זאל זיין גרעכנט גלייך אז דש בלוט פון (קרבנות) דש דא איז וואורן גגעבן אויף דר ציילן פון ריין בית המקדש אונ׳ אויך צו די איטר די דא האבן דש בלוט גאיסט דש עש ניט זאל הערט אונ׳ גליוורט ווערן׃ קיגן דייני אויגן אל דש בלוט צו איביג פוואן אונ׳ זידן׃ (סדרו) זי האבן גאורדנירט איט אירי לייבר צו פר דיר דש אורדנונג פאנדז גרושי אוריכטונג דש דא וואר אויף דען (מזבח)׃ אום דען מזבח אונ׳ דער גרונד פון דען מזבח איז קליין פון צו קענן ליגן דרויף די (הרוגים)׃ יונגי קינדר זייגדיגי קינדר די דא ווערן גשעכט אז איין (קרבן עולה) דש אן גאנץ האט פר ברענט׃ דיין אופפר פון די קינדר זאלן פעטיגן אז דש פעט פון די קרבנות ער זאל גדענקן גאט דייני פריזאנטן איביג׃ (פינות) די ווינקל אונ׳ דיא היף זיינן פ׳ ז אופפר שעכטונג׃ נעץ אונ׳ גלידר קאפף אונ׳ פים אונ׳ שטיקר׃ אן טטאט דש אן האט (אקריב) גוועזן טרוקני פריזאנטן זונדר איל זיין אויף איין אופפר טטול וויא פיל צעהן טייל אמרך אויז דיא (מנחות) אונ׳ אן טטאט דש די ווייבר האבן גבראכט

ועל כל פשעימו אהבה תכסה : חזן בקול אמון ושגב פלטת שרידך ·
קהל וחזן מיחלים לחסדך זרע חסידך · צעקתם קשוב ממכון הודך ·
זכור לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אלהים אל דמי לך · אל תחרש ואל תשקוט אל : אלהים באו גוים בנחלתך · טמאו את היכל קדשך · שמו את ירושלים לעיים : נתנו את נבלת עבדיך מאכל לעוף השמים · בשר חסידך לחיתו ארץ : שפכו דמם כמים · סביבות ירושלים ואין קובר : אלמנה וגר יהרוגו · ויתומים ירצחו : שלחו באש מקדשך · לארץ חללו משכן שמך :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

דיא (כוונה) אונ׳ מין האלט דיזה (סליחה) איז אך אוט דיזא פארינג דס הטב״ה ישראל איר (אוסר נפש זיין לאנן יחיד מאו ב״ה) גלייך קרבנות בוויזגן · אונ׳ גדענקן גלייך (עקידת יצחק בהר המוריה :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שלמה הקטן חזק

חזן אלהים אל דמי לדמי · קהל אל תחרש ואל תשקוט למתקוממי :
חזן בהשהו הרשהו מיד מחרימי · קהל בל תכסה ארץ בכל מקומי : חזן גולי גלה לפניך ישפך ויזלף · קהל גם בפרפרך מלא גויות יגלף : חזן דון ידון שופך חלף בחלף · קהל דמי עניך הנשפך כשגרי אלף : חזן התיעצו יחד סוד מסך רעל · קהל הלוט הלוט פני
כל

פאיגל בטילן אונ׳ אויך אל אירי אישטאט זאל דייני ליבמאפט צו דעקן (אמן) פעשטיג אונ׳ שטערק דס אנטרינונג פון דייני איבר בלייבונג · דען זאמן פון דייני בידרס די דא האפן צו דיין גנאד · איר גשרייא פר נעם פון אן ברייטונג דיינר טונהייט גדענקט צו אברהם אונ׳ צו יצחק אונ׳ צו ישראל דייני קנעכט :

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · גאט ניט עס זאל זיין שטיל שווייגונג צו דיר ניט דיא זאלשט שטיל שווייגן אונ׳ דו גאט זאלשט ניט שטילן גאט די זיינן גקומן פעלקר אין דיין ארב זי האבן פר אונריינגט דיין הייליגן (היכל) זי האבן גמאן ירושלים צו וויסטן : זיא האבן געבן דס טעלאן פון דיין קנעכט איין עסן שפייז צו פויגל דס הימלש דס פלייש פון דייני בידר צו (חיות) פון דר ערד · זיא האבן פר גאסן איר בלוט אז איין וואסר גרינגס אום ירושלים אונ׳ עס ניט איין בגראבר · איט פרויא אונ׳ אילענדן טואן זיא דר טלאגן אונ׳ (יתומים) טון זי דר מארדן זיא האבן גזענט איין פייער אריין בית המקדש צו דער ערדן האבן זיא פר שוועכט רואונג דיינר עהר :

אלהים גאט דוא זאלשט ניט שטיל שווייגן צו איין בלוט דאס דא ווערט פר גאסן · דוא זאלשט ניט שטיל שווייגן אונ׳ דוא זאלשט ניט שטילן צו איין שטאנדיגן פיינד · בגער דס בלוט פארס אים פון הנד איין פר וויסטרי דיא ערד זאל עס ניט צו דעקן אין אלי אייני פלאצן (גול) אנטפלעקן דס בלוט זאל ווערן אנטפלעקט צו פר דיר עס זאל ווערן פאר גאסן אונ׳ עס זאל ווערן גשפריצט אויך אן דיין קלייד דאס דא איז פול דרויף גזיגלט ליבר פון הרוגים קדושים) זאל דאס בלוט אויך ווערן אויז גגראבן · ריכטן ער זאל ריכטן דען פר גיטר ווערקאל אום ווערקאל (ודה כנגד ודה) דאס בלוט פון דיין ארמן דאס דא איז פר גאסן אז דיא פר ווארפני גבארני רינדר (התיעצו) זיא בירמטן זיך מיט אנגדר איין ראט אז
איטן

לציון · קהל נטוש יראתך בחבליהם לעיין: חזן שיח פוצים עמך להריין ·
קהל עד מות אהבנוהו חצציך הזריין: חזן פושטים צואר לאבחת הרג
רב · קהל צדקניות חשות קניהן לקרב: חזן קרבן כליל ריח הנערב ·
קהל רוגשים לקדם מנחתם להערב: חזן שוחטים האבות בניהם
בדמיהם מתבוססים · קהל תבוסתם עליהם באהב מתעלסים: חזן
קצים בחייהם ונפשותם לא חסים · קהל ליחד שמך רצים וששים: חזן
ומתאשרים להשמיע שמע ישראל בקריאתם · קהל נוהם פיהם
כברכת זבחתם: חזן יחד אבות ובנים חתנים וכלותם · קהל ממהרים
לטבח כבאפריון חפתם: חזן ולדי נועמיך נטעי שעשועים · קהל
ספים כלים גיועים מנועים: חזן בך נשבעת בעקד הרועים · קהל רבות
זרעם ככוכבי רקיעים: חזן ראה תראה עקדות אלה נעקדו: קהל
בחייהם נאהבו ובמותם לא נפרדו: חזן יחוד שמך לקדם שקדו · קהל
ידידות יושרם פקוד כאשר נאחדו: חזן האל זכור ואל תשכח · קהל
ושארית פליטה מכאב מוכח חזן דורש דמים דרוש להתוכח · קהל
הופיע בנקמת עם נשכח: חזן חפון ובעברות צוררי הנשא · קהל
זעוה תשים מפריך ושוסה: חזן קניך תחוז באברתך מחסה · קהל

ויעל

איהר גמרהייט אבר מיין ריד טונן ישראל שפנן אונ׳ איט זיא צו ריכטן אונ׳ צו טעטן איר ווערן גאנץ ליב האבן ביז אונזר טוט דייני
פיילן טוא דיא גור שארף וואפנן · (פוסטים) זי סטרעקן אויז איין האלז צו טעטונג אונ׳ גרוס דר טאגונג · די פראוי ווייבר
די איילן צו גנעהנן אירי קינדר אן סטאט אירי געסטן איט טויבן צו איין (קרבן עולה) דש דא גאנץ אונ׳ גאר ווערט גנעהנט
אונ׳ צו דעם זיסן גשמאק דעם זעגפטיגן זיא סטורען אונ׳ איילן איהר פריזאנט צו פריאן אונ׳ צו ספעהטן אובנט אונ׳ אמרגן ·
(שוחטים) די פעטר טעלטן אירי קינדר אין איהר בלוט טונן זיא זיך איין ריכטן איר איין ריכטונג טונן זיא אויך זיך לובן איט
ליבשאפט · זיא פר אונגערן אן איהר לעבן אונ׳ איר לייבר דר במראן זי ניט צו איינגן דיין גמאן פרייאן זי זיך (ומתאשרים)
אונ׳ זי טטערקן זיך צו לאזן הערן (שמע ישראל) אין אירן רופן אונ׳ לייאנן · דס זעלביגי טוט איר אויל ברואן אן סטאט די
(ברכה פון קרבנות) · איט אנגדר פעטר אונ׳ קינדר (חתנים אונ׳ כלות) זי איילן זיך צו דר (סחיטה) אז צו אירי (חופה)
(ולדי) די קינדר דייני ניאליכן פאלנונגן דר איימדי · זיין צו געגלט זיין פולענר זיין פר גאנגן זיין פר איטן · בייא דיר האסטו
גשווארן בייא דר (עקידה) פון די הירטן אברהם יצחק צו אערן איר זאמן אז סטערן דיא היאזן (ראה) זעהן דוא זאלסט
זעהן די דאזיגן (עקירות) די דא ווערן גבונדן · בייא אירן לעבן ווארן זיא גליבט אונ׳ אן אירן טוט זיינן זיא ניט ווארן פון
אנגדר גשיידן · צו איינגן דיין נאאן האבן זי זיך גאיילט צו פאדרן זיך דש ליבשאפט פון איר רעכט פערטיקייט טוא גדענקן
אום וויל דס זיא זיך צו אנגדר האבן בהעפט צו הייליגן דיך (האל) דאט דאזיגי גדענק אונ׳ זאלסט ניט פר געסן · אונ׳ דיא
איבריגי אנטרינונג די דא איז גסטראפט איט וויא טאג · זאלסטו פארטן דיא בלוט פארטר צו קריגן איט אונזרי פיינד טוא
דיך דר לייכטן איט ראכונג פון דאט פר געסני פאלק ישראל (חפון) טוא בגערן אונ׳ ווער דער הובן איט דעם גרים צארן
אויף איינו לוידיגר · פר וואגונג זאלסט טון דעם ברעכנר אונ׳ דעם רויבר דייני גקויפטן זאלסטו דער במראן אונ׳ איט דיין

פאגן

נָוֵהוּ הֵשַׁמּוּ : הַעַל אֵלֶּה תִתְאַפַּק יְיָ · תֶּחֱשֶׁה וּתְעַנֵּנוּ עַד מְאֹד · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : הִנָּשֵׂא שׁוֹפֵט הָאָרֶץ · הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים · וְהָשֵׁב לִשְׁכֵנֵינוּ שִׁבְעָתַיִם אֶל חֵיקָם · חֶרְפָּתָם אֲשֶׁר חֵרְפוּךָ אֲדֹנָי : יְיָ כַּגִּבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָעִיר קִנְאָה · יָרִיעַ אַף יַצְרִיחַ עַל אֹיְבָיו יִתְגַּבָּר :

לַיְיָ הַיְשׁוּעָה · יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ · יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי · יְיָ הוֹשִׁיעָה · כִּי עַל רַחֲמֶיךָ · יְיָ שְׁמָעָה :

דיא עיקר מין האלט פון דיזה (סליחה) איז דש מיר בעטן אלט הקב״ה זאל גדענקן אונזר (אקרט הסם) זיין · דש מיר אויז שטין פיל (יסורים אונ׳ איתיות קטות) וועגן זיין היילגן נאמן ניט צו פר שוועכן · זא בעטן הטב״ח אונזר איבר בליבני צו דר כמראן · אונ׳ (ברית וזכות אבות) צו גדענקן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר קלונימוס בר רבי יהודה חזק ואמץ

חזן אֶת הַקּוֹל קוֹל יַעֲקֹב נוֹהֵם · קהל בִּידֵי רָשָׁע בָּהֶם מִתְלַהֲם : חזן גְּבִיר שַׁמְּתוֹ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם · קהל דְּכָאוּם בַּעֲבֹדוֹת וְעֻלָּם מַטִּילִים עֲלֵיהֶם : חזן הוֹרְגִים תּוֹלִים מַשְׁמִידִים בְּכָל מִינֵי מַשְׁמֵד · קהל וּבְכָל זֹאת עָלֶיךָ אוֹתָם לְהַצְמֵד : חזן זָנוּחַ אֶל הַקִּלְקוּלָם לְלַמֵּד · קהל חוֹבְטִים וְחוֹבְלִים בְּאֵין מַעֲמָד : חזן טוֹמְנִים פַּח לִלְכּוֹד כְּשֶׁךְ יוֹקְשִׁים · קהל יְחוּדְךָ לְהָמִיר בְּבַעַל לְהָאֲשִׁים : חזן כַּלֵּה לְגַמֵּר בְּעַם קְדוֹשִׁים · קהל לֹא יִזָּכֵר שֵׁם יִשְׂרָאֵל לְהַרְשִׁים חזן מְזִמּוֹת נִכְלוּ תְּעוּבָם בְּשַׁלְמוּתָם לציין

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · טוא פון וועגן דש שטים דעם שענדר אונ׳ דעם לעשטרר אונ׳ פון וועגן דעם פיינד אונ׳ דעם רעכנר דען פון דיינט וועגן ווערן מיר דר טלאגן אל טאג · מיר זיין גרעכנט אז איין שאף צו שלאכטן דען ער האט אויך גגעטן צו יעקב אונ׳ זיין וואונוגג האבן זיא פר וויסט אויף די דאזיגי ווילשטו דיך אויך האלטן גאט דוא טושט שטיל שווייגן אונ׳ דו טושט אונז פייניגן ביז זער איין גאט פון רעכונג איז גאט · גאט ער ווערט דער לייזן רעכונג זיא דיך דער היבן דו ריכטר דער ערדן ווידר קער פר געלטנים אויף דיא האפרטיגן אונ׳ ווידר קער צו אונזרי נאכפרן זיבן מאל אז פיל אז זיא פר דינט האבן אין איהר שוס איר שאנד דש זי דיך האבן גשענד גאט : גאט דר ווערט אויז גין אז איין שטארקר אז איין שטרייט האפטיגר אן ווערט ער דר וועקן ניידונג ער ווערט שאלן ער ווערט אויך קרייסן · אויף זייני פיינד ווערט ער זיך שטערקן : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

את הקול דאש שטים פון (יעקב) טוט ברומן אין דיא הענט פון איין בייזוויכטו ווערט גשלאגן דוא האטש יעקב גמאכט צו איין הער אין אזו איין לאנד דש ניט זיך נים צו זיא גהערטן · אונ׳ אילונדר האבן דיא (רשעים) זיא פר שטוסן מיט דינסט אונ׳ איר יאך ווערפן זי אויף איגן (הורגים) זיי דר שלאגן זי הענגן זיא פר טילגן מיט אלרלייא פר טילגונג · אונ׳ בייא דען אלש טוגן זי זיך אן דיר בהעפטן אום צו פר לאזן דען לעבעדיגן גאט אונ׳ איר פר דארבנהייט צו לערנן טוגן זי איגן שלאגן אונ׳ וואונדן דש קיין בשטאנד פר זיא איז (טומנים) זי פר בארגן איין נעץ צו בצווינגן אז דש שטילקייט פון דיא שטרויכלר דיא דא שטיין · אום צו פאנגן פיגל דיין איינקייט פר וועקסלן אן איין אנגט פרטון זיך צו פאר טווריגן אונ׳ פר דערבונג צו פול ברענגן אן איין היילג פאלק · דש עש זאל ניט ווערן גדאכט צו לייכלין דען נאמן פון ישראל · (אויבות) גדאנקן גדענקן זיא פיר אונוורדיקייט צו לייכנן אן ישראל איהר קליידר · צו פר לאזן דיין פארכט צו זעהן אונ׳ צו טראכטן אן מיר

קהל למען שם קדשך עשה ולא לנו יי׳ לא לנו : חזן מדת טובך
וחסדיך הגבר על צאן מרעיתך · קהל געננו לך מחל רבה סליחותיך
כמחילתך : חזן סעדנו ונושעה והט לבנו לנתיבותיך · קהל עננו יי׳
עננו כי טוב חסדך ואמונתך : חזן פדה והצל עמך ורעיתך מכף
מתקוממיהם · קהל צור צדיק גדול וגבור ונורא אל מושיעהם : חזן
הדש קדושת שמך עליון קרוב מצדיקיהם · קהל רחמיך יכמרו
עליהם ועל בניהם : חזן שחרנוך בתחנה הקשיבה אלהינו מלכנו
וקדושנו · קהל שלום רב תרבה לסגלתך כבודנו ומרים ראשינו :
חזן תבענה שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו · קהל תורתך
ועדותיך שעשוענו ובם תחי נפשנו : חזן דבב שפתי וקול תחנוני
שמעה והאזינה · קהל ושיחות דברי לפניך יונעמו וכקטורת רצה
נא · חזן ידידיך יעלוזו ויעלו לציון ברנה · קהל דביר קדשך וארמונך
על משפטו לכוננה : בך תוחלתי וסברי רם ונשא גאה גדול ונורא ·
קהל רחמיך וחסדיך אבקש ולישועתך תמיד אסברה : חזן שופטה
משפטי ונקום דם עבדיך אשר שפכו בני נבל בעברה · קהל מגר
מתקוממי ושלח בם חרון אף וזעם וצרה : חזן ואתה קדוש ישראל
גואלם מלכם וגאונם · קהל אשורם אם הטו ולבם הלך אחר עינם :
חזן לעמל יגונם ולכובד עול גלותם הבט מגינם · קהל הבט לברית
והמלא רחמים על פליטת שאונם : חזן בקול לעזרתי חושה והחזק
נשק לקראת צרי ואויבי · קהל עם חזן וישמחו וירננו חוסי בך כי תהבוש
מכאובי · יבשו ויחפרו ויסוגו אחור חפצי קרבי · חזק ואמץ מאמינך
גואלי וצור ישועתי · אל אלהי אבי :

אל מלך · ויעבור · יי׳ יי׳ · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : מקול מחרף ומגדף · מפני אויב
ומתנקם : כי עליך הורגנו כל היום · נחשבנו כצאן טבחה : כי אכל את יעקב · ואת

סְלַחְתִּי נִתְבַּשֵּׂר מִמְּעוֹנֶיךָ : חזן שִׁקְדוּ נָא בְּנֵי עֶלְיוֹן וּמוּלוּ קָשׁוֹת · קהל
בִּכְשׁוֹל הָרִימוּ פַּנּוּ דֶרֶךְ יַשְּׁרוּ מַעֲקַשּׁוֹת : חזן עָוֹן עִזְבוּ וְהִתְוַדּוּ וְאַל
תּוֹסִיפוּ לְהַקְשׁוֹת · קהל יוֹדֵעַ יָשׁוּב יִרְצֶה יִקַּח כְּבוּשִׁים וּבַקָּשׁוֹת : חזן בקול
הַקְשִׁיבָה חַנּוּן חַנּוּן הַאֲזִינָה עֶרֶךְ שַׁוְעָתִי · קהל ויחזן זַעֲקוּ נָא רְצֵה הִתְרַצֵּה
הִתְפַּתֶּה וְקַבֵּל שַׁוְעָתִי · קְרָאתִיךָ מִמֵּצַר קְרַב אֵלַי וּלְכָה לִישׁוּעָתִי ·
חוּשָׁה לְעֶזְרָתִי יְיָ תְּשׁוּעָתִי :

אל מלך ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרַי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל :
רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי · גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים · הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם : יְיָ
צַדִּיק : קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים : יֵבֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר · כָּל שׂוֹנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ · בְּקוּם עָלֵינוּ
אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ · בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ · נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · אֲזַי
עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ · טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה קלאגן מיר וועגן די פילי צרות די איר זאל פיל יארן אויז שטין · וועגן דש (אריכות הגלות) אונ׳ בעטן איר
אויך די גאולה · אונזר (תורה אונ׳ אמונת) טון אויך אונז (מגין) זיין · אונזרי תפלות מקבל צו זיין :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי · קהל בְּקַשְׁתִּיךָ אִמַּצְתָּ לִבִּי
בִּהְיוֹתְךָ בְּעוֹזְרָי : חזן גָּבְרוּ עַתָּה וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרָי : קהל
דּוֹבְרִים בִּי רָעֲדוּ כָּל אֵבָרָי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל
וּשְׁנִינָה · קהל וַיַּדּוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : חזן זֵדִים הֱלִיצוּנִי
בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שַׁתּוּ כְּחֶרֶב שְׁנוּנָה · קהל חוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשְׁבוֹת
רֶשַׁע בְּלִי חֲנִינָה : חזן טוּבְךָ וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יָגוֹלוּ עָלֵינוּ · קהל יְשׁוּעָתְךָ
אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : חזן כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ ·

למען

אונ׳ מיר זאלט ניט אעהרן צו הארטן רעו נאקן · דער דא ווייט דש ער איין זינד האט גטאן דער זאל תשובה טאן זאל ווערט
אים גאט בווילגן · ער זאל נעאן די ריד פון דער תורה דיא דא אמכט בצווינגן דען (יצר הרע) אונ׳ בעטונג · (הקטיבה)
פר נעם דו לייט זעליגר גאט דש גבעט : פר נעם די מן ריכטונג איינש גשריא · איין גשריא נון בווליג · זייא בווילגט
איבר רעט אונ׳ אנטפאנג איין גבעט איך טוא דיך רופן אויז דיא ענגי טוא גנעהגן צו איר אונ׳ גיא צו איינר הילף · איין צו
איינר הילף דוא גאט איינש הילף :
דש טייטש פון (י״י אלהי) שטיט אין (יוצר) :

אל

בקרבו אסור · קהל חוטא רב מרי ביד מנודל מסור : חזן טורד ריב נבזה הלזה הבא לבקש · קהל ישר העוה תוכחות קץ פתלתול ועקש : חזן כושל ברכיו ואשמתו וצחנתו לו למוקש · קהל לבו און חורש בפועל כפיו נוקש : חזן מען טען בפוצה להשיב מה אמצא · קהל נתאבתי ונאלחתי כי מלאתי דופי ושמצה : חזן ספק מימי לא נאמנו כאכזב מוצא · קהל עצרותי און ומרמה וצומותי לריב ומצה : חזן פשע מחה ועון שא ואשם כפר · קהל צעקתי מצרה לי נכלם בוש וחפר : חזן קצף שכך ורוגז הנח וכעס הפר · קהל רצה מרצה ומחבב ועורב גומץ חופר : חזן שבטי פליטי ישראל הכונו בלב נבר · קהל תום החזיקו תחן הפיקו נשקו בר : חזן את יי בהמצאו לדורשו חיל יוגבר · קהל לא בזה ולא שקץ ענות עני ונשבר : חזן יום ישועה ועת רצון אמצא לפניך · קהל כהגון וראוי ושלם ורצוי אחשב לפניך : חזן בעמדי להתפלל ולבקש רחמים על בניך · קהל רציתי אתכם השמיענו סלחתי

זיין פר בארגנט אונ׳ דאש אן רעכט איז אין איהם גבונדן איין יינדיגר פון פיל ווידר שפעניגונג. אונ׳ איבר ענפרט אין האנד דיזן פר שטעהטן אין רייגן (יצר הרע) · (טורד) דר יצר הרע אאכט און לידיג. פון גדאנקן דש פר שטעלט הערץ פון דען אענש דר דא קואט צו טון תפלה · דען רעכט פערטיג ווענ. אאכט ער קרום דיא שטראסונג. טוט ער פר אן שעהרן אונ׳ איז ווייטר פר קריאגט אונ׳ שטרייט האפטיג · דש זייני קניא אונ׳ קראפט איז גשטרויכלט אין גוית · דש אאכט זיין שולד · אונ׳ זיין גשטאנק פון זיין זינד דאש איז צו אים צו שטרויכלונג · זיין הערץ דאש טוט גדענקן אן רעכט אין ווערקן זיינר הענד וועכט ער גשטרויכלט : (אען) וואז קאן איך נון פינדן פר איין ענפרט אונ׳ איין ריד איט עפנונג. אייני אונד צו ענטפרן · איך בין פר און ווירדיגט אונ׳ בין פר שטונקן דען איך בין פול פון לאסטר · אונ׳ דש אאכט דו דיא גנוגזאאי גוטי פר זילרונג. דיא גלייך זיין צו וואסר דיזו איך פר זילרט האט דורך די (נבלאים) זיינן ניט וואר האפטיג. אונ׳ ביזט אז איין ליגן האפטיגר קוואל אונ׳ אויז גאנג פון וואסר דר דא ניט אער קוועלט · אייני אויך האלטונג אין דר טאל איז ווייטר אן רעכט אונ׳ שאלקהייט אונ׳ אייני פאסטונג איז צו קריג אונ׳ צאנק · (פשע) דיא אישטאטש אעק אב אונ׳ די זינד פר טראג. אונ׳ דיא שולד פר גיב · איך טאא טרייאן אויז דעם לייד דש צו איר איז איך פר שטעלט אונ׳ פר שטעהטר אונ׳ גשענטר דען גריס צארן אאך שטילן אונ׳ צ אך רואן אונ׳ טוא פר שטערן אונ׳ טוא ווילגן דעם (יצר טוב) דר דא אאכט בווילגן אונ׳ ליבן איך צו פר דיר · טוא פר איטן אונ׳ טוא פר הולן דען (יצר הרע) דר דא איין גרוב טוט גראבן ואאכן איך דריין פאלן · (שבטי) איר גיטילעכט פון דיא אנטרינונג ישראל ברייט איך אן איט איין ריין הערץ · בגרייפט דש גאאהייט ליהם אויז גבעט גלויבט דו ווערקייט פון דר תורה גאט זאלט איר פארטן דער וויל ער איז צו פינדן אין די צעהן טאג. דען טוט ער צו זיין פארטר קראפט שטארקן ער פר שטעהט ניט אונ׳ ער פר און ווערט ניט דש טרייאן פון איין ארען אונ׳ אין צו בראכן (יום) איין טאג פון הילף אונ׳ איין ווילגליכי צייט זאל איך גפינדן צו פר דיר · אז איין וואול ווירדיגר אונ׳ איין בילכר אונ׳ איין גאנצר אונ׳ איין בווילגטר זאל איך ווערן גרעכנט צו פר דיר · אין אייגש שטין צו טון תפלה אונ׳ צו ביטן דר בארמיקייט אויף דייני קינדר · זאלשטו לאזן הערן אונז איך האב בווילגט איך אונ׳ איר זאלן הערן דיא (בטורה) פון דיין זאגונג. איך האב פר געבן אייערי זינד · (סקדו) איילט נון איר קינדר דש איברשטן אונ׳ בשניידט די הארטיקייט אייערש גאאן · טוט אב שיידן פון אייך דען (יצר הרע) דער דא אאכט שטרויכלן רויאט אויז דען וועג. אאכט גלייך דיא קרומי וועג · ער לאזט דיא זינד אונ׳ ביקענט זיא ·

הדהצה · שערי סליחה פתח לו ונהי צדיק ימצא · והשער לא יסגר עד הערב :

אל מלך ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : שומר ישראל · שמור שארית ישראל : כי הוא יכאיב ויחבש · ימחץ וידיו תרפינה : כי לא יזנח לעולם אדני : כי אם הוגה ורחם כרב חסדיו : כי הוא ידע יצרנו · זכור כי עפר אנחנו : כי הוא ידע מתי שוא · וירא און ולא יתבונן : כי בו ישמח לבנו · כי בשם קדשו בטחנו : יהי חסדך יי עלינו · כאשר יחלנו לך : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אין דיזה (סליחה) בקענן איר דס איר זיך טעהאן איין אויז צו עפנן אודר איין פנים אויך צו הבן · וויילן קיין זכות בייא אונז צו פינדן זיין אונ׳ טטען אין דר המנד פון (יצר הרע) אן גבריית זיין · דאך פר זיכרן איר זיך אן דעם חסד השם ב״ה דז ער די תפלה פון דעם ארמן אונ׳ צו ברמכנן הערצן ניט פר טמעהט · אונ׳ ווערט אונזר תשובה טון בווליגן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

חזן **איככה** אפצה פה ואיך ארים עין · קהל **כי** אין מעשו בידי זכות און : חזן געיתי הייתי כשכור וכגבר שעברו יין · קהל דמיתי לגבור שאין בידו כלי זין : חזן הוחרד לב דל והדל ההוקם סרסור · קהל ומה יפער נבער מרעת ומבין חסור : חזן זדונו בחבו טמון ואון בקרבו

אמכט קיין (גאווה אונ׳ קיין גאות) · אונ׳ עז ווערט זיין קיגן אובנט ווערט זיין זיכט דר (גאווה) · (ערב) אם אובנט טוא בווילגן די ריד איינר לעפכן אי איך טוא רופן זייא פינדליך · אוני צו ענפרן אונ׳ קערן זיך צו איין פאלק די דא איז ווארן גשפרענגט אונ׳ איז אויך גאנגן וויס אז פון דר ווען דיא פפארטן פון דר פר געבונג טוא אופכן צו אים אונ׳ ער זאל ווערן גפונדן ריין אונ׳ גרעכט · אונ׳ די זינדיגי פפארט זאל ניט ווערן פר טואטן ביז דען אובנט :

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · דוא היטר (ישראל) טוא היטן דיא איבר בלייבונג פון ישראל · דען גאט אמכט ווינ אונ׳ טוט אויך פלאסטרן ער טוט וואונדן אונ׳ זייני הענד טוען עס אויך היילן : דען ער טוט ניט פר לאזן גאט צו איביג · ווען ער גלייך אמכט טרויאריג האט ער אויך דר בארעאש אז פיל זייני גנאד · דען ער וויס אונזר גדאנקן גדענק דאס איר זיין ערד · דען ער קאן דיא פאלשי לייט אונ׳ ער טוט זעהן אונרעכט אונ׳ עז טוט עס ניט פריבן · דען אן אים טוט זיך פרייאן אונזר הערץ דען אן זיין היליגן נאמן טוען איר זיך פר זיכרן עז זאל זיין דיין גנאד אויף אונז אז וויא איר האפן צו דיר :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

איככה וויא זאל איך עפנן איין אויל אונ׳ וויא זאל איך אויף היבן איין אויגן · דען אן איר איז ניט גוטי ווערק אונ׳ אין איין האנד איז קיין זכות · איך טוא טרייאן איך בין פר דוואלט אז איין (שיכור) אונ׳ אז איין אן דז איבר אים גפארן איז דער וויין · איך בין גלייך אז איין (גבור) דער דא האט ניט אין זיין האנד טטרייט גפעס איז האב איך אויך קיין אצות צו שטרייטן פר איין (קהל) · (הוחרד) עס איז דר טראקן אין איר איין ארים הערץ אונ׳ איז פר איטן פון איר דער (יצר טוב) דער דא קען טאקל אאכן דיא אויגן הט דא איז איין אמקלר צו דיא זינד · אונ׳ וואס זאל דען עפנן אונ׳ אויך כפארן זיין אויל איינר דער דא איז איז גרואט פון זינן אונ׳ איז פר טטאנד גברעך · אונ׳ איין אוטווליקייט איז פר בארגן אין

תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ · קהל מַשְׂאַת כַּפַּי מִנְחַת עָרֶב : חזן עֶרֶב
דִּינִי הוֹצִיא כָאוֹר יוֹשֵׁב בַּשַּׁחַק · קהל שִׁמְצָהוּ וְנָאָצָה הָסֵרוּ תִּזְרֶה כַּשַּׁחַק :
חזן וְתִרְצֶה שִׂיחָתִי כְּיוֹם וַיֵּצֵא יִצְחָק · קהל לָשׂוּחַ בַּשָּׂדֶה לִפְנוֹת עָרֶב :
חזן עֶרֶב כָּמַהּ לְךָ בְּשָׂרִי וְלִבִּי לְהַלֶּלְךָ קֶדֶם וְלִקְרַאת חֲסִידְךָ בְּצוֹמוֹ ·
קהל יָצָא וְלֹא רָדַם בְּיוֹמוֹ : חזן תִּתֵּן שְׂכָרוֹ וַיֵּצֵא אָדָם לְפָעֳלוֹ : קהל וְלַעֲבֹדָתוֹ
עֲדֵי עָרֶב : חזן עֶרֶב יוֹם וְאִישׁוֹן לַיְלָה נָשָׂא עַמְּךָ עֵינָיו וְנָחַץ · קהל פְּגִיעָתוֹ
כִּפְגִיעַת יַעֲקֹב וּרְפָא הַמַּחַץ : חזן בְּבוֹא הַשֶּׁמֶשׁ זְרוֹק עָלָיו מַיִם טְהוֹרִים
וְרָחַץ · קהל בַּמַּיִם וְטָהֵר בָּעָרֶב : חזן עֶרֶב הֱיֵה כַטַּל לְיִשְׂרָאֵל וְיִפְרַח
כַּשּׁוֹשַׁנָּה · קהל וּרְאֵה צוֹמוֹ אֲשֶׁר צָם וְנַפְשׁוֹ עִנָּה : חזן חֲתוֹם אוֹתוֹ
בְּסֵפֶר הַחַיִּים כִּי פָנָה · קהל הַיּוֹם כִּי יִנָּטוּ צִלְלֵי עָרֶב : חזן עֶרֶב סְלִיחוֹתֶיךָ
מְקַוֶּה וּבְרַחֲמֶיךָ יִנְעַם · קהל תֵּן לוֹ תִּקְוָתוֹ וְהַעֲבֵר רִשְׁעָתוֹ וָזַעַם : חזן
אַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת וְכָל הָעָם · קהל נִצָּב עָלֶיךָ בַּבֹּקֶר עַד עָרֶב :
חזן עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם אָשִׂיחָה לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן מְעוֹנַי · קהל רַחֲשִׁי וְלַחֲשִׁי
יֶעֱרַב כִּקְטֹרֶת נִקְטַר לִפְנִים וְלִפְנַי : חזן עֲשֵׂה עִמִּי אוֹת לְטוֹבָה וְיִוָּדַע
לַיְיָ · קהל לֹא יוֹם וְלֹא לַיְלָה וְהָיָה לְעֵת עֶרֶב : חזן בקול עֶרֶב נִיב שְׂפָתַי
רְצֵה טֶרֶם אֶקְרָא אַתָּה נִמְצָא · קהל וחזן וְלַעֲנוֹת וְלִפְנוֹת חוֹזֶה וְעָלָה מִן

הרחצה

איינר טענר אז דיא פֿריאמנט פֿון אובנט · (ערב) אם אובנט טוא אויז ציהן אין רעכט אז אין ליכט דוא וואנר אין הימל ·
זאטטר אונ' דער צירונג · טוא אב אונ' דוא זאלסט עס פֿר טטרייאן אז איין שטויב · אונ' דוא זאלסט בווילגן איין תפֿלה אז
דען טאג דא (יצחק) אויז גינג צו טון תפֿלה קיגן אובנט : (ערב) אם אובנט טוט גלוסטן צו דיר איין פֿליש אונ' איין הערץ
האט געפֿאדרט צו לובן דיך · אונ' דער דא איז צו קיגן דייני גינאד אויז גאנגן איט זיינם פֿאסטן אונ' האט ניט געשלאפֿן אין זיין
טאג זאלסטו געבן זיין לון דען ער איז אויז גאנגן הער זעלביגר אמנט צו זיין ווערק · אונ' צו זיין גאטס דינסט ביז היינט צו
אובנט : (ערב) אם אובנט פֿון דען טאג אונ' פֿינסטרי נאכט האט אויף גהובן דיין פֿאלק זייני אויגן אונ' האט געאיילט ·
דארום זאל זיין תפֿלה זיין אז דיא תפֿלה פֿון (יעקב) אונ' היילא איר וואונד · אז דיא זון היינט אונטר גיט טוא שפרענגן אויף
איס רייני וואסר · אונ' ער זאל זיך באדן אין רייני וואסר אונ' זאל ריין זיין צו אובנט · (ערב) אם אובנט זייא צו די ישראל אז
איין טויא אונ' ער זאל בליאן אז איין רויז · אונ' זיך זיין פֿאסטן דס ער האט געפֿאסט אונ' זיין לייב האט ער געפייניגט · פֿר זיגל
איהם אין איין בוך דאס אייביג לעבן דען דער טאג האט זיך אב געקערט · דען זיא האבן זיך שון גנייגט דיא שאטן פֿון אובנט
(ערב) אם אובנט טוט האפֿן ישראל דייני פֿר געבונג אונ' אום ווילן דייני דער בארמיקייט זאל ער ווערן ליבליך · גיב איהם
זיין האפֿנונג אונ' אאך איבר פֿאהרן זיין בוזקייט אונ' דען צארן · דוא הייליגר ווארטר דיא לוב פֿון אל דאס פֿאלק ישראל דאס
דא שטיט פֿון דיינט וועגן פֿון מארגן ביז אובנט · (ערב) אם אובנט אונ' מארגן אונ' מיטאג טוא איך תפֿלה צו פֿר דיר רואר
דיא הימלן · איין רידן אונ' איין ליספרן זאל זיין גיזיסט אז דס (קטורת) דס מן האט גרעאפט גאנץ מיניוויניג אין בית
המקדש טוא מיט מיר איין צייכן צו גוטן אונ' עס זאל ווערן צו וויסן דער טאג צו גאט דאס דא ניט ווערט זיין קיין טאג אונ' קיין

נאכט

עֲצוֹר וְקַבֵּל עֲתִירָה ׃ חזן סְעוֹד וּסְמוֹךְ יְצִיר כַּפֶּיךָ ׃ קהל עֲצוֹר מֵהֶם חֲרוֹן אַפֶּךָ ׃ חזן פְּתַח וְהַסְכֵּת תְּחִנָּה ׃ קהל צְעָקָה קְשׁוֹב שׁוֹכֵן מְעוֹנָה ׃ חזן בקול קַבֵּץ פְּזוּרֵי צֹאן מַרְעִיתֶךָ ׃ קהל וחזן רְעֵה בְּשִׁבְטְךָ עַם רַעְיָתֶךָ ׃ שַׁכְלֵל הֲדוֹם בִּמְרוֹם הָרִים ׃ תְּמַהֵר לְעַמְּךָ לוֹבֵשׁ תֻּמִּים וְאוּרִים ׃

אל מלך ׃ ויעבור ׃ ייי ׃ וסלחת ׃ סלח לנו ׃ כי אתה ׃

אל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי ׃ עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם נָשִׂיחָה וְנֶהֱמֶה ׃ וַיִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ ׃ אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ ׃ וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ ׃ אֵלֶיךָ זָעֲקוּ וְנִמְלָטוּ ׃ בְּךָ בָטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ ׃ בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ ׃ קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא ׃ וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה ׃ לייי הישועה ׃ ייי צבאות עמנו ׃ ייי צבאות אשרי ׃ ייי הושיעה ׃ כי על רחמיך ׃ ייי שמעה ׃

אין דיזה (סליחה) בעטן אלם הטב״ה זאל בוויליגן אן אונזרי תפלות (באקום קרבן) ׃ (בזכות אבות) וועלכי די תפלות האבן (אתקן) גוועזן ׃ (אברהם שחרית ׃ יצחק מנחה ׃ יעקב ערבית) ׃

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן **מֵאִתְּךָ** תְּהִלָּתִי שׁוֹמֵעַ עֲתִירָה וְשַׁוְעָה ׃ קהל וּבְךָ תִּקְוָתִי לְהַעֲבִיר מַעֲשֶׂה הָרָעָה ׃ חזן בְּרַחֲמֶיךָ תִּשְׁפּוֹט עִם חִנָּנְךָ בְּתִשְׁעָה ׃ קהל לַחוֹדֶשׁ בָּעֶרֶב מֵעֶרֶב עַד עֶרֶב ׃ חזן עֶרֶב רֶגֶשׁ אַרְבַּע תְּפִלּוֹת שְׁעֵה וְהַטֵּה אָזְנְךָ ׃ קהל וְצַדִּיק נֶחֱלַק עָלָיו לַיְלָה זְכוֹר וּפְקַח עֵינֶיךָ ׃ חזן תכון

זאלשט איין דיא טרעהרן ׃ צו אב טווענקן דר איט דאס און וובּרקייט דער זינד פון אוז איין פאלק דאס דא טוט האפן צו דיר ׃ טוא איין היילף צו דען צו ברענגן אונ׳ פר שטוסנר ׃ זא באלד אז ער טוט גנעהנן איין גנעהאר צו בגערן דיין דער בארמיקייט פר דיינר (שכינה) אום ווילן דיין פאלק ׃ זא אאך אנטרינן אונ׳ בטעראן פון צארן אונ׳ גרים צארן ׃ אונ׳ הלט אויך אמרט אונ׳ אנטפאנג גבעט ׃ אונזר שטול אונ׳ אונזר צוהן דאס בטעפנם דיינר טענר ׃ האלט אויך פון זי גרים דיינס צארן ׃ טוא אופנן דיין טאר אונ׳ פאר נעם גבעט אונ׳ פאר נשם גישרייא דו דואר דער היאלטן וואוגנג ׃ פר זאאל דיא פר טפרייטן טאך דיינר וויד ׃ טוא ווידן איט דיין שטאב דאס פאלק דיין גיצלן ׃ גרוזר פעסטיג דאס טעאיל דיין בית האקדש אויף דען העלטטן בערג דוא זאלשט איילן צו דיין פאלק איין אן קליידר (אורים ותומים) ׃

אל תבוא דוא זאלשט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט ׃ אובנט אונ׳ אמרגן אונ׳ איטאג טונן איר רידן תפלה אונ׳ איר טואן כרואן אונ׳ ער הערט אונזר שטים צו דיר גאט טונן איר ביטן אום אמרגנט טוט אונזר תפלה דיך פארדרן ׃ צו דיר האבן זיא גשריאן אונ׳ זיא זיינן וואורן אנטרונן אן דיך האבן זיא זיך פר זיכרט אונ׳ ניט זי זיינן וואורן פר שעאט ׃ אן דיך האבן זיא זיך פר זיכרט אונזר עלטרן זי האבן זיך פר זיכרט אונ׳ דוא האשט בשעראט ׃ אונזר שטים טונן איר רופן צו גאט אונ׳ ער הט געאנטפרט אונז פון בערג זיינר הייליקייט איביג ׃ אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ׃

מאתך פון דיר איז איין לוב דו פאר נעמר גבעט אונ׳ גשרייא ׃ אונ׳ אן דיר איז איין האפנונג צו מאכן איבר פארן דאס בייז ווערק ׃ איט דייני דער בראיקייט זאלשטו ריכטן איין פאלק דז דיך טוט ביטן דען ניינטן טאג אין איעט (תשרי) צו אובנט פון איין אובנט צום אנדרן אובנט ׃ (ערב) אם אובנט פר נעם דאס שטוראן פון דיא פיר תפלות אונ׳ נייג דייני אורן ׃ אונ׳ דאס גרעכטיקייט פון אברהם דט דא איז זיינט וועגן גטיילט וואורן דיא נאכט צו שלאגן פיר קיניגן דאס טוא גדענקן אונ׳ אופן דייני אויגן ׃ עס זאל ווערן אן גברייט איין תפלה צו פר דיר אז דאס (קטורת) אונ׳ אויך היבונג אייני

לְמוֹרְדָיו מְזוֹנוֹת · שְׁאֵרִית יוֹסֵף מְקַוֶּה סְלִיחָה מְצוֹא לַעֲוֹנוֹת · תְּגְמוֹל הַטּוֹב כְּיוֹסֵף לְאֶחָיו רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ לִתְנוֹת :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה מִזְּבוּל קָדְשְׁךָ וְתִפְאַרְתֶּךָ : אַיֵּה קִנְאָתְךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ · הֲמוֹן מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ אֵלַי הִתְאַפָּקוּ : אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב נָא הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה · וּפְקֹד גֶּפֶן זֹאת : וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה · אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַל תַּעַזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ בְּיוֹם צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ :

לישועתך · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · וכו׳

אין דיזה (סליחה) בעטן מיר הקב״ה אז אונזרי (תפלות ובקשות) בוויזן · גלייך זיין (סדר) איז דאס ער צו דעם מראר אונ׳ נוט בדערפר איין היילף איז · אונ׳ בעטן אונז ווידר נאך ירושלים צו פר זאמלן דס ב״הא מויך צו בויאן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אַךְ בָּךְ לְדַל עֶזְרָה · קהל בְּיוֹם רָעָה תּוֹשִׁיעַ מְהֵרָה : חזן גָּשׁ זֶה נִצְרָךְ וְנִבְזֶה · קהל דָּרוֹשׁ וּבַקֵּשׁ הֲכָזֶה : חזן הַטּוֹב תִּרְאֶה וָפֶשַׁע תִּמְחֶה · קהל וְעָנִי הַבָּא בְּצֶדֶק תִּנְחֶה : חזן זוֹעֲקֶיךָ בְּאֵימָה הַקְשֵׁב וּשְׁמַע · קהל חֲפוֹץ צֶדֶק וְקַבֵּל דֶמַע : חזן טֶנֶף שְׁטוֹף מֵעַם מְחַכֶּה · קהל יֶשַׁע הָחִישׁ לְנִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה : חזן כְּגָשׁ מְקָרֵב בַּקֵּשׁ רַחֲמֶיךָ · קהל לִפְנֵי שְׁכִינָתְךָ בְּעַד עַמֶּךָ : חזן מַלֵּט וְהַצֵּל מִזַּעַם וְעֶבְרָה · קהל נֶגֶף עצור

גיבט גנוגן טפייז צו זייני ווידר טפעניגר דיא איבר בלייבונג פון ישראל דיא דא זיינן גנענט נאך (יוסף) טוט האפן צו גפינדן פר געבונג צו דיא זינד · דו זאלסט פאר געלטן גוטס אויף אונזר ביז אז וויא (יוסף) טעט צו זייני ברידר : דר ווארטן צו פר לייען דייני דר בארמיקייט אונ׳ דייני גנאד :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · טוא לוגן פון היאל אונ׳ זיך פון הרברג דיינס הייליקייט · וואו איז דיין נייראנג אונ׳ דיין טטרקהייט דו ברוונג דיינס גדערם אונ׳ דיין דר בראיקייט דיא זיינן אייגט וועגן מויך גהלטן · גאט דער היר טארן טוא ווידר קערן איך ביט דיך טוא לוגן פון היאל אונ׳ זיך אונ׳ טוא בזאלן דיזן ויין טטאק · דו גאט ביסט אונזר פאטר איר זיינן דאס לייאן אונ׳ דו ביסט אונזר טעפפרר אונ איר אלי זיינן ווערק דיינר הענד · דוא גאט זאלסט אונז ניט פר לאזן גאט אונזר גאט אונ׳ זאלסט דיך ניט פערן פון אונז דו זאלסט ניט פאר בערגן דיין אן גזיכט פון דיין קנעכט וועןן לייד צו אונס אי׳ ענטפר אונז :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אך בך ניימרט אן דיך איז צו רען מראן איין היילף אן טאג דו ביזט טוסטו בלד העלפן · ווען דיזר נוט דערפטיגר אונ׳ פר פאעכט טוט גנעהן · צו פארשן אונ׳ בגערן אן אזו איין פאסט טאג או דס איז · זא טוסטו זעהן דאס גוטס דס ער טוט אונ׳ איסטאט טוסטו אב אפקן · אונ׳ איך מראר קום אויך צו דיר דארום זאלסטו איך איט דיין גרעכטיקייט פירן · דיא דא טרייאן צו דיר איט פארכט זאלסטו לוגן אונ׳ הערן · טוא בגערן אונ׳ דר פיר זוכן די אנות אונ׳ ואאו

קֶשֶׁר הַמְּקוּשָּׁר: חזן הִזְהִירוֹ וְאָמַר לוֹ כָּל זְמַן שֶׁחוֹטְאִין בָּנַי · קהל וְכַסֵּדֶר הַזֶּה יִהְיוּ עוֹשִׂין לְפָנַי: חזן זוֹ הִיא הַמִּדָּה לִסְלוֹחַ אֲנִי יְיָ · קהל חַנּוּן קֹדֶם שֶׁיֶּחֱטָא וְאַחַר שֶׁיֶּחֱטָא וְיָשׁוּב אֶ׳ דְּרָכַי וְעָנֵנִי: חזן טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד כְּלַפֵּי חֶסֶד מַגְבִּיר · קהל יָשׁוּב וִירַחֵם כּוֹבֵשׁ וְנוֹשֵׂא פָּנִים מַסְבִּיר: חזן כָּךְ הִיא הַמִּדָּה רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן מַעֲבִיר · קהל לִמְחוֹל וְלִסְלוֹחַ רַחֲמָיו וַחֲסָדָיו לְהַגְבִּיר: חזן מִי כָמוֹךָ מוֹרֶה תַּחְבּוּשֶׁת חָסִיד וְרוֹפֵא אוּמָּן · קהל לִפְנֵי מַכָּה גְּדוֹלָה אִסְפְּלָנִיתְךָ תְּזוּמָּן: חזן מְעַטִּים דָּמִים הַבָּא אֶצְלְךָ לְיָדוֹ יִמָּן · קהל נִשְׁתַּיֵּר לוֹ מִשֶּׁלְּךָ חִנָּם חָנֵּנוּ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן: חזן סַמְּךָ סַם חַיִּים רְטִיָּה מוּפְלָאָה לְמַלְגְּנִית · קהל עִקְּרֵי כוֹסְךָ יָפִים וְקִלּוֹרֵי מַטְלָנִית: חזן פָּתוּחַ כְּיָיִן בְּיָדְךָ נַרְתִּיק הָאִסְפְּלָנִית · קהל צֳרִי לְהַתְעִיל מֵחוּץ חִבַּת חוֹלָנִית: חזן פּוֹעֵל עִם בַּעַל הַבַּיִת וּבֶאֱמוּנָה נוֹהֵג בּוֹ · קהל צוֹפֶה לִתֵּן שְׂכָרוֹ מַה שְּׁבָחוֹ וּמַה טּוּבוֹ: חזן קִלְקֵל וְנִתְעַצֵּל בִּמְלַאכְתּוֹ שֶׁבַּחֲרָבוֹ אִם קֵרְבוֹ · קהל לַייָ אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בוֹ: חזן בקול קוֹשֶׁט מִיַּד מִדָּתְךָ תְּרוּמוֹת וְהַגּוּנוֹת · קהל וחזן רְאִית דּוּגְמָתְךָ לְמַסְפִּיק

למורדיו

ווירדיקייט האט ער אלזו פאר איבר פארן פאר (משה רבינו) אונ׳ האט אים גוויזן דען (קשר פון דיא תפילין) דאס דא וואר גקניפפט אויף זיין הויב · אונ׳ האט אים גווארנט אונ׳ האט גזאגט צו אים אלי צייט ווען אייני קינדר ווערן זינדיגן זולן · טון צו פר איר אז דיא אורדנונג די איך גזאגט האב · דען דא איך הייס (ה׳ ה׳) דאס איז דיא זיטן צו פר געבן · איך בין איין צייט צו ציגר צו דר בארמן אי דער · מענטש זינדיגט אונ׳ ווען ער גלייך האט גדאכט צו זינדיגן אונ׳ בין איין דער בראר נאך דעם אז ער גזינדיגט האט אונ׳ טוט תשובה דאס זיינן אייני וועג אונ׳ אייני גשטעפטן · איין גוטר אונ׳ איין פאר געבר אונ׳ פיל גנאד אונ׳ קיגן דער וואג שאל וואו דרינן זיין דיא גנאד אונ׳ אלות טוט ער שטערקן דאס עז זאל איבר שטיגן · ער טוט ווידר קערן אונ׳ טוט דר בראן אונ׳ איז איין בצווינגר דיא זינד אונ׳ איין פר טראגר אונ׳ איין היפש אן גזיכט ווייזר אזו איז דער זיטן פון הקב״ה דיא צווייא אודר דרייא ערשטי עבירות אכט ער איבר פארן · צו פאר צייגן אונ׳ צו פר געבן צו שטערקן זיין דר בארמיקייט אונ׳ זיין גנאד · (מי) ווער איז אז וויא דו גאט איין ווייזר אונ׳ לערנר פלאסטר אונ׳ היילונג איין בידר אונ׳ איין דאקטר איין איין אייננטרזיכר · דר נאך אז דיא (מכה) פון דיא זינד גרוש איז · זא איז אויך אן גברייט דיין פלאסטרר ווען איינר קומט צו דיר דער דא האט אן גברייט אין זיין האנד ווינג געלט ווייניג אלות · ווען אים איבר בלייבט ווענלי קרנקהייטן פון זינד דאס ער ניט בצאלן קען דא טוסטו אים צייט זעליגן אום זונסט פון דם דייני · דו ווארהאפטיגר אונ׳ דער בראיגר · דיין קרייטר איז איין לעבנדיג קרייטך איין וואונדרליך פלאסטר צו איין גסניטנן וואונד · דיא קרייטר ווארצי פון דיין בעכר זיין היפש אונ׳ אויך דיא גסניטני פלאסטר · טוא עפנן גלייך אונ׳ בלד מיט דייני האנד דאס פוטר פאס פון דיא פלאסטר · אונ׳ טרייאק צו היילן אונ׳ העלפן דיא וואונד פון ישראל דיא דא איז קראנק ווען ליבשאפט · ווען איינר ווערקט ביים איינם (בעל הבית) אונ׳ פירט זיך מיט אים מיט ווארהייט · וועדער (בעל הבית) זוגט צו געבן זיין לון וואס איז נאך זיין לוב אונ׳ וואו איז זיין גוטם דר וויל דאך יענר האט מיט ווארהייט פר דינט · אבר ווען דער ווערקש מאן פר דארבט אונ׳ איז טרעג אין זיין ווערק דען איז דער לוב פון דען הערן ווען ער אים גנעהנט צו זיך אונ׳ גיבט אים דאך זיין פולן לון · אזו איז צו גאט אונזר גאט דיא דער בארמונג אונ׳ דיא פר געבונג וויא וואול איר ווידר שפעניגן אן אים · דיא ווארהייט פון דייני זיטן זיינן אב גשיידן אונ׳ ווערדיגר אז דיא זיטן דש מענטשן · דאס זעהונג ריינש גלייכן הז איז דר דא גיבט

תַּעֲנִיתִי כְּשֶׂה אוֹבֵד מִפְאֵרָה לְפֵאָה : חזן בקול לְהוֹדִיעַ לְכֹל שֶׁעוֹד חַי נְשָׂאָה · קהל ואח״כ חזן חָזָק גּוֹאֲלָהּ וְעַל אֶבְרָתוֹ יִשָּׂאָהּ · זְבוּל קָדְשׁוֹ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם יְבִיאֶהָ · קִנְיַן כָּל טוּב לְהַשְׁבִּיעָהּ וּלְמַלְּאָהּ :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : יֹאחֵז צַדִּיק דַּרְכּוֹ · וּטְהָר יָדַיִם יוֹסִיף אֹמֶץ : וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי · כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : אֲדֹנָי אֱלֹהִים אַל תַּשְׁחֵת עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ אֲשֶׁר פָּדִיתָ בְּגָדְלֶךָ · אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ מִמִּצְרַיִם בְּיָד חֲזָקָה · אֲדֹנָי אֱלֹהִים יַעֲזָר לָנוּ · עַל כֵּן לֹא נִכְלָמְנוּ : יְיָ אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ · וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : יְיָ אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְאֹד · הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ : יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : יְיָ יִשְׁמָרֵנוּ מִכָּל רָע · יִשְׁמֹר אֶת נַפְשֵׁנוּ : יְיָ יִשְׁמָר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

לייהישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה ·

דער (פייטן) ברענגט אין דיזה (סליחה) דען (סדר פון דיא י״ג מדות) די הקב״ה האט גלאזט ווייזן אן (משה רבינו) דיא איין האלט וואס זיא בזיילן דס דר דורך הט״בה דיא (חטאים מוחל) איז :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן **אֹמֶץ יוֹסִיף טְהָר יָדַיִם וְכֹחוֹ יְגַדֵּל וְיָשָׁר** · קהל **בְּמִקְרָא אִלְמָלֵא כָּתוּב לְאוֹמְרוֹ אִי אֶפְשָׁר** : חזן **גֵּאֶה נִתְעַטֵּף כִּשְׁלִיחַ צִבּוּר וּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הִכְשִׁיר** · קהל **דִּבַּרְתָּ יְקָרוֹ הֶעֱבִיר וְהֶרְאָה לְמשֶׁה קֶשֶׁר**

צו דר אנדרי · (להוריע) טוא גגעהן דיא צייט צו לאזן וויסן צו אידרך דאס ישראל האט געטראגן דען יאך פון דען לעבדיגן גאט · איר אויז ניר אי לטטארק אונ׳ אויך ווייני פליגל ווערט ער זיא טראגין · אין זיין היילגה הרבריג · אול ער ברענגן זיא איט איביגי פרייד אלי גוטי קויפונג צו זעטיגן זיא אונ׳ צו דר פילן זיא :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · ער ווערט ביגרייפן דער גירעכטי זיין וועג אונ׳ דער ריין פון העגדן איז ווערט אערן קראפט · אונ׳ איצונדרט זאל זיין גאלפרט נון דר קראפט גאטס אזו ווא דו האסט גרעט צו זאגן גאט דוא הער · ניט דו זאלסט פאר דרבן דיין פאלק אונ׳ דיין ערב טייל · דס דו האסט אויז גליזט איט דיין אלפרקייט דס דוא האסט אויז גצוגן פון לאנד אצרים איט שטארקר אאכט · גאט דער הער ווערט העלפן אונז דרום ווערן איר ניט ווערן פאר טעאט · גאט ניט איט דיינם צארן זאלסטו אונז שטראפן אונ׳ ניט איט דיינם גרים צארן זאלסטו קעסטיגן אונז · גאט איין הער דוא ביסט זער גאלפרט לוב אונ׳ טגהייט האסטו אן גקליידט · גאט גאט איין דר באר איגר איין לייט זעליגר איין לאנגזום צארניגר אונ׳ פיל גנאד אונ׳ וואר האפטיג · גאט דער זאל אונז היטן פון אלן בייזן ער זאל היטן אונזר לעבן · גאט דער זאל היטן אונזר אויז גין אונ׳ אונזר קואן פון איצונדרט ביז איביג :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אומץ אאכט אונ׳ קראפט טוט אערן צו דיא (צדיקים) · הקב״ה דער דא אי״ריין פון הענד אונ׳ זיין קראפט טוט ער אלפרן אונ׳ רעכט פערטיגן צו בשטעטיגן אז ער גרעט האט : ווען אין דער תורה ניט גשריבן ווער וואס איך דא זאגן וויל זא ווער ניט איגליך צו זאגן · דאס גאט דער הערסר האט זיך אום גוואונדן איט איין (טלית) אז איין חזן אונ׳ האט אלן רעכט פערטיג דען (סדר) פון דיא דרייצעהן זיטן : דאס פירונג זיינר ווירדיקייט

בְּיוֹם שׁוֹאָה וּמְשׁוֹאָה · קהל יָגַעְתִּי בְּרָעָה אַחַר רָעָה בָּאָה : חזן כָּמַהְתִּי
לְאִישִׁי הָרִאשׁוֹן וְנַפְשִׁי לוֹ צָמְאָה · קהל כִּי אָז מֵעַתָּה הָיִיתִי בְרִיאָה :
חזן לְאַהֲבָתוֹ חָמַדְתִּי הֱיוֹת בִּכְנָפָיו חֲבוּאָה · קהל לוֹ אֲיַחֵל אִם יְקַטְלֵנִי
בְּכִלְאָה : חזן מַה בֶּצַע בְּדָמִי בִּהְיוֹת לְמַשּׁוּאָה · קהל מִי כָמוֹנִי לְיַחֶדְךָ
בְּאַהֲבָה וְיִרְאָה : חזן נוֹרָא וְאָיוֹם נַפְשִׁי לְךָ קוֹרְאָה · קהל נִדְבוֹת פִּי רְצֵה
כְּקָרְבַּן הָעוֹלָה : חזן שִׂיחַ שַׁוְעִי יֵרָצֶה לְפָנֶיךָ בְּהַרְצָאָה · קהל שִׂים
מִיעוּט דָמִי כְּדַם הַמְּצָאָה : חזן עֲרוֹךְ חֶלְבִּי שְׁעֵה בְּחֵלֶב הַקְּרָאָה ·
קהל עֲנֵנִי וְחָנֵּנִי רָם גָּאֹה גָאָה : חזן פַּזֵּר חֲרוֹנְךָ עַל מְקַנְאֶיךָ בְּקִנְאָה ·
קהל פֶּגֶר מְשַׁתְּפִים לְגוֹאָה גוֹאָה : חזן צָמְרַתּוֹ בְּבוֹר חַיָּה בְּמֵימֵי רֶפֶשׁ
וְצוֹאָה · קהל צַחֲנָתָם הֶאֱכִילוּנִי עֲבוּר טַהֲרָתִי לְטַמְאָה : חזן קְצִינַי
נֶחֶנְקוּ עַל קִדּוּשׁ הַיִּרְאָה · קהל קוֹעַי וְנִכְבָּדַי גֹּרְרוּ בְּטִיט וּבְצוֹאָה : חזן
רוּחִי רָפְתָה עַל תּוֹרָה הַמְּסוּלָּאָה · קהל רְאִיתִיהָ פְּרוּעָה וּקְרוּעָה וּבָאֵשׁ
קְלוּאָה : חזן שָׁבַת מְשׂוֹשׂ לִבִּי וְהָיִיתִי נִדְכָּאָה · קהל שַׁחוֹתִי נַעֲוֵיתִי
בִּדְרִיסַת בְּנֵי לְבִיאָה : חזן תָּעָה לְבָבִי וּפַלָּצוּת בְּרֶתֶת וְהַדְכָּאָה · קהל

תעיתי

אויף געגעסן · אז מיין פרעסרין אונ׳ מיין זויפרין · איך האב געמאכט דאש (עגל) אונ׳ האב פר טוועלט איין קרון אז מיין
פעלטרין דיא דא פאר ווארט פר אונריינגט · (טהרני) ער האט אין אוך ווידר גריינגט מיט זיין ליבשאפט אונ׳ ער האט
נאך מיין אלן אנטספוויט איך צו נעאן אונ׳ האט איר געגעבן די אנדרי (לוחות) · איך האב ווידר פר אונזיברט אייני ווערק
אונ׳ האב גשפאט דיא ריד פון די (נביאים) · איך בין אויך דער נאך וואָרן גסטרייפֿלט אין מיין נעץ אונ׳ בין וואָרן בלוואונגן
אן מיין פר ווישטן טאג פון (חורבן בית המקדש) אונ׳ בין איר אום ווילן דש איין ביז קואט נאך דש אנדרי · (כמהתי) איך
טוא גילוסטן צו גאט איין ערשטר אמן אונ׳ איין לייב איז צו אים דארסטיג · דען דו זעלבי אל וואר איך פרישר אונ׳ געזונדר
אז איצונדרט · צו זיינר ליבשאפט טוא איך גלוסטן צו זיין פאר בורגן אונטר זייני פליגל · צו אים טוא איך האפן ווען ער איך
גלייך וויל טיטן אין דר געפענקניס דש גלות · (מה בצע) וואש פאר איין גיווין ווערטשו האבן מיט איין בלוט ווען עש ווערט
זיין צו פר ווישטונג · ווער איז דען נאך פר הנדן אז איך ישראל צו מייניגן דיך מיט ליבשאפט אונ׳ פארכט · דוא פארכלבאר
אונ׳ גרוישאר גאט איין לייב טוט צו דיר רופן · בוויליג דיא בווילגונג מיינש מויל אז איין (קרבן עולה) · (שיח) דז רידן
מיינש געבעט זאל ווערן בוויליגט צו פאר דיר אז דש בווילגונג קרבן · טוא דאש ווייניג בלוט פון מיר אכטן אז דאש בלוט דאש
דא איז וואָרן צו גרייכט אויף דען (מזבח) · דאש אן ריכטונג מיינש אינזלט פר נעם אז די אינזלט דאש אן האט פאר ברענט
אויף דען (מזבח) · ענטפר איר אונ׳ לייט זעליג איך דו הוכר הערטר איבר די הערטר · (פזר) פאר שפרייט דיין גרים
צארן אויף דיא דיך דר צירנן מיט דער צערנונג · איין (פגר) גיזעלן זיא צו מיין הערטר איבר אלי הערטר · זי פר שניידן אין
דר גרוב דש גלות איין לעבן מיט אירי דיקי שטינקדיג ווסר · איר שטינקדיג ברוט אכן זיא איך עסן אום ווילן צו פאר
אונריינגן איין רייניקייט · (קציני) אייני הערן ווערן דער ווארגן אום ווילן צו הייליגן דיא פארכט פון גאט · אייני הערן
אונ׳ אייני גיערטן דיא ווערן גשלעפט אין לייס אונ׳ קוט · איין גאיסט איז שלאף אום ווילן דר הוך גלובטי תורה · איך האב
זיא געזעהן בלויש אונ׳ צו ריסן אונ׳ אין פייאר פר ברענט · (שבת) עש איז פר שטערט דיא פרייד איינש הערצן אונ׳ איך בין
פר שטוסן · איך בין נידר גבוקט אונ׳ בין פר קריאט מיט טרעטונג דער פעלקר דיא דא זיין גלייך צו קינדר דר ליוואן · איין
הערץ איז פר אירט אונ׳ דר שראקן מיט ציטרנים אונ׳ פר שטוסונג · איך בין פאר אירט אז איין פאר צארן זאש פון איין עק

צו

אַל תַּעַזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ : אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה · כִּי אֵין עוֹזֵר : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ · כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ :

לייהישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך

דיא מין האלט פון דיזה (סליחה) איז · אויב גלייך איר פיל עבירות גיטאן · זאל אבר אונזר פילי צרות אונ׳ טטראפונג דיא איר דא איבר בקוואן האבן ניט פר גרינג גיאכט זיין ביים הט״בה · זא בעטן דס הט״בה זאל די פארייגי ליבטה וידר דר וועקן אונז אויז צו לזין :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב כפול

חזן אַל יִמְעַט לְפָנֶיךָ אֶת כָּל הַתְּלָאָה · קהל אֲשֶׁר אֲיֻמָּתְךָ מִימֵי קֶדֶם מְצָאָה : חזן בְּאֵין צֳרִי וְלֹא תְעָלָה וּרְפוּאָה · קהל בְּקָקוּם בּוֹקְקִים בְּלַחַץ וְרוֹב בִּיאָה : חזן גָּבְרוּ עֲוֹנוֹתַי וּתְרִיבֵנִי בְּפִיהֶם בְּסַאסְאָה קהל גָּמַלְתִּי רַע וְשִׁלַּמְתִּי סְאָה בִּסְאָה : חזן דָּמִיתִי בְּרוֹב חֲטָאַי לִסְדוֹם הַחַטָּאָה · קהל דִּירָתִי חֳרֵבָה וְגָלִיתִי מֵאֶרֶץ נוֹרָאָה : חזן הִנְנִי עֲזוּבָה וּנְטוּשָׁה גְּעוּלָה וּשְׂנוּאָה · קהל הוֹנוּנִי מוֹנַי הוֹי נִגְאָלָה וּמוֹרָאָה : חזן וַתִּזְנַח מִשָּׁלוֹם נַפְשִׁי מִיגִיעַת לֵאָה · קהל וַתְּהִי דִּמְעָתִי לֶחֶם תְּבוּאָה : חזן זָכְרִי יָמִים מִקֶּדֶם אַהֲבָתִי בִּהְיוֹת פְּלִיאָה · קהל זְבוּדָה זָר וּמְקוּשָּׁטָה כְּכַלָּה נָאָה : חזן חִפַּת מְשׂוֹשִׂי הֶאֱכַלְתִּי כְּזוֹלְלָה וְסוֹבְאָה · קהל חִלַּלְתִּי נִזְרִי כְּמוֹעֶלֶת אֲשֶׁר נִטְמָאָה : חזן טִהֲרַנִי בְּאַהֲבָתוֹ וִיעָדַנִי עוֹד לְנִשָּׂאָה · קהל טִנַּפְתִּי מַעֲשַׂי וְלִעַבְתִּי דִבְרֵי נְבוּאָה : חזן יוֹקַשְׁתִּי אַחֲרֵיכֶן וְנִלְכַּדְתִּי

ביום

אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · ניט מיט דיינם צארן זאלסטו אונז טטראפן אונ׳ ניט מיט דיינם גרים צארן זאלסטו אונז קעסטיגן · ניט דוא זאלסט פאר לאזן גאט אונזר גאט אונ׳ ניט דוא זאלסט דיך פערן פון אונז · ניט דוא זאלסט דיך פערן פון אונז ווען מיין לייד גאהנט איז דען עס איז קיין העלפר · ניט דו זאלסט פאר בערגן דיין אן גזיכט פון דייני קנעכט ווען לייד צו אונז איז אייל אונ׳ ענטפר אונז :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אל ימעט עס זאל ניט זיין ווינציג גיאכט צו פר דיר אל דס אידיקייט · דאס דיין פאלק האט גרייכט פון טעג פר אאלט · אונ׳ איז ניט דר צו קיין טריאק אונ׳ קיין הילף אונ׳ היילונג · זיא האבן אויז גלערט זי דיא לערך מיט בצווינקניס אונ׳ מיט פיל קומן איבר זיא · (גברו) זיא האבן זיך גשטרקט אונזרי זינד אונ׳ דו האסט גקריגט מיט מיך דורך זיא מיט דער פולי מאס · איך האב פר גאלטן ביז זא בין איך וואָרן בצאלט (אדה כנגד אדה) · איך בין וואָרן גגליכן מיט פיל איינר זינד צו דער זינדיגי (סדום) · איין וואונונג איז פאר וויסט אונ׳ איך בין פר טריבן פון דאס פורכטזאמי לאנד · (הנני) נון איך בין פר לאזן אונ׳ פר טפרייאט פר אונווירדיגט אונ׳ גיפיינד · זיא טוען איך גינארן אונ׳ לייבן אייני לייבר צו זאגן איר וויא דו ביזא פרטי אונ׳ אונפלוטיגי אונ׳ עס איז פר לאזן פון פריד איין לייב פון וועגן אידונג דער אידיקייט · אונ׳ אייני טרעהרן איז איין פרוכט ברוט (זכרי) איך טוא גדענקן דיא טעג פון פאר אאלט דא עז וואר איין ליבטפט וואס נדר באראך צו גטיילט גוונא מיט מיין קרון אונ׳ גלירט אז מיין היפטי (כלה) · דיא (חופה) איינט פריידס האב איך פאר דורבן אונ׳

הַשְּׁכִינָה מְקוֹם מָרוֹת סְכָכָה · חזן זְכוּת הִשְׁתַּחֲוָיָה עַד כֹּה פָּשְׁטָה · קהל
צְבִי לַצַּדִּיק חֲזָרָתוֹ לְשָׁלוֹם לְקַשְּׁטָה : חזן חֲמוּדוֹ כְּהִטְעִין קְרִיאָתוֹ
לְרַחֲמִים הוּשְׁטָה · קהל קָרֵב חֲלוּפָיו וְלֹא מוּחְלֶפֶת הַשִּׁיטָה · חזן טָהוֹר
בָּנָה מִזְבֵּחַ וּמַעֲרַכְתּוֹ הֶעֱמִיד · קהל רֶגֶל וְיָד עֲקָדוֹ כְּטָלֶה הַתָּמִיד : חזן
יַד לְצַוָּאר בְּמַכְשֶׁרֶת אוֹכְלִין כְּהִצְמִיד · קהל שָׁלִיחַ בִּזְרִיזוּת לָשׁוֹן חִבָּה
הֶחֱמִיד : חזן כְּנִבְחַן צַדִּיק בְּצִדְקָתוֹ מִשָּׁמַיִם נִשְׁקַף · קהל כָּפְרוֹ מֵבִין
הַשְּׁמָשׁוֹת בַּסְּבַךְ מוּקָּף : חזן תְּמוּר יְחִידוֹ הִתְקָרֵב וּבִטְלִיָּתוֹ תָּקַף ·
קהל תַּחְתָּיו דָּמוֹ זָרַק וְאֵמוּרָיו זָקַף : חזן מְקוֹם גְּבוּרוֹת לַדּוֹרוֹת חִין עָרַךְ ·
קהל אָנָּא הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַמְבוֹרָךְ : חזן יֵרָאֶה יֵרָאֶה בְּרֹאשׁ בֵּית חֲדָרָךְ ·
קהל יִצְחָק יְחִידוֹ אֶפְרוֹ צָבוּר וּמוּחֲרָךְ : חזן בקול מוֹשִׁיטִים לְשֵׁם זְקֵנָם
וּמִתְפָּאֲרִים בַּאֲבוֹתָם · קהל וחזן אַשְׁרֵיהֶם מִי מְטַהֲרָם וּמַעֲבִיר חוֹבוֹתָם ·
יוֹצְרָם שֶׁבַּשָּׁמַיִם מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל וְגַאֲוָתָם · רְצוֹנָם יָפִיק לְמַלְאוֹת לְטוֹבָה
גַּאֲוָתָם :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ :
אל

לויטרקייט פון דען רידן דאס ער אוז גלייך הרויס גרעדט האט צו זיינע יונגן זיא זאלן ווארטן זיא וועלן זיך נייארט בוקן אן דען
אורט אונ' וועלן ווידר קומן · דאס וואר צו דעם צדיק איין ווילן אונ' איין (נבואה) דאס דז דיא ווארהייט ווערט זיין דאס ער
ווערט (בשלום) ווידר קומן · זיין גלוסטיגן זון דא ער האט אזלכן טראגן די פייאר אונ' דאס האלץ זא איז זיין רופן אונ' ווייכן
גרייכט צו דר בווראיקייט · צו טון גנעהגן איין אנדרש אן זיין שטאט אונ' דאס עס זאל ניט ווערן פאר ווערקסילט די אירדנונג
דס איין פאטר זאל איין זון שעכטן · דער רייניר אברהם האט גבויאט איין אופפר שטול אונ' זיין אן ריכטונג האט ער אויף
גשטעלט איטליכי האנד האט ער גבונדן צו איין פוס אז וויא אן האט דער נאך גבונדן דאס לאם פון דעם (קרבן תמיד) ·
אונ' דא ער בהענפט האט זיין האנד צו דען האלז אויט איין שעכט מעסר דאס דא אזלכט רעכט פערטיג דיא (בהמה) צו
עסן · דא האט ער גלוסט דער (אומק) אויט גשווינדיקייט צו רידן איין ליבליך (לשון אברהם אברהם) · אונ' דא ער וואר
סון גיפריבט דער צדיק אברהם אין זיין גרעכטיקייט איז ער ווארן גלויגט אונ' גווזין פון היאל (אייל) דמן ווידר זיין אויס
ליזונג דר דא איז ווארן בשאפן אן (שטת יאי ברחטית אם ערב שבת בין השמשות) אן איין דארן ברינגלט · אן שטאט
איינס איינליגן זון איז ער ווארן גינעהנט אונ' אן זיין (עולת) האט ער זיך שטארק אן גהלטן דאס ער אים זאל גנעהגן · אן
זיין שטאט האט ער זיין בלוט גשפרענגט אונ' זייני גלידר האט ער אויף גריכט אויף דען (מזבח) אויף דען אורט דער
שטארקהייט אונ' וואונדר האט אברהם אן גריכט איין גבעט אויף די גבירדן דיא דער נאך זיין ווערן · איך ביט דיך דו נאמן
דר גטער אונ' גלובטר געהן עס זאל ווערן געהן אן דער שפין דאס הויז דיינר קאמר דאס בית המקדש דאס איברשטי
יצחק איין איינליגר זון זיין אס גהויפט אונ' פר ברענט · דרום דיא זיך גרייכן אונ' ליהן צו דיר אום ווילן איר אלטן אברהם
אונ' דיא דא זיך בירייאן אויט אירי עלטרן · וואול זיא ווער ווערט זיא רייניגן אונ' אזלכן איבר פארן אירי שולד · איהר בטעפר
דר דא איז אין הייאל דער הייסט דיא (מקוה) פון ישראל דער ווערט רייניגן זיא אונ' איז איר הערטאפט · אירן ווילן זאל ער
אויז ליהן צו דר פילן צו גוטן איר גלוסטיקייט :

אל

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי · תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵינוּ וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵינוּ : אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל · אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים : תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ : בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טּוֹב וְלֹא יֶחֱטָא : שׁוּב מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ · וְהִנָּחֵם עַל הָרָעָה לְעַמֶּךָ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך יי שמעה :

ריא (עיקר) אין האלט פון דיזה (סליחה) איז דאס אונזרי פר זיכרונג אונ׳ אן הייסונג איין (מחילה וסליחה פון הש״בה) אין אן דען (ברית ושבועה פון הש״בה אן אברהם אבינו) דא ער זיין איינציגן זון צום (קרבן לאהבת השב״ה) גוואלט ברענגן · זא בעטן דש זולכר זכות אונז בייא שטין ווערט :

אלהינו ואלהי אבותינו

מייוסד ע״פ א״ל ב״ת ובסופו חתום שם המחבר מאיר בר יצחק מאיר

חזן **אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה** · קהל **לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה קְבוּעָה**: חזן **בָּהּ אָנוּ נְאוֹתִים וְשַׁאֲתֵינוּ לִתְבוּעָה** · קהל **מְחִילָה וּסְלִיחָה בִּתְפִלַּת הַיּוֹם רְבוּעָה** : חזן **גֶּזַע הַלּוּלִים מְאוֹד נֶחְמַד לְמַרְאֶה** · קהל **נֶאְשַׁר לְגַבֵּי מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹתוֹ כְּיִרְאָה**: חזן **דְּבַר הַמֶּלֶךְ שִׁלְטוֹן זָקֵן מִשְׁתָּאֶה** · קהל **סָגַל מִצְוֹתוֹ שְׁנִיָּה מֵרִאשׁוֹנָה לְהִתְנָאָה** · חזן **הִנְנִי לִכְהוּנָה וּלְמַלְכוּת וְלִשְׁתֵּיהֶן זָכָה** · קהל **עוֹרֵף עֲלֵיהֶם שְׂכַר קִימָה וַהֲלִיכָה** : חזן **וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי מְשֻׁלָּשׁ בִּזְכֻיּוֹת זַכָּה** · קהל **פֵּאֵר השכינה**

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · עז זאל קומן צו פאר דיר אונזר תפלה אונ׳ ניט דו זאלשט דיך פר העלן פון אונזר גבעט דען אזו ווערשט דיא בגערן גרעכטי שעכטונג דען ווערן זיא אויף גין אויף דיין אופפר טיש דיא שטיר · דו זאלשט ווידר קערן דוא זאלשט דער בארמן אונז אונ׳ דוא זאלשט בצווינגן אונזרי זינד אונ׳ דוא זאלשט ווערפן אין טיפנט דאס מער אלי אונזרי זינד דאס זיא ניט זאלן ווערן גדאכט אונ׳ ניט זאלן ווערן בפולן אונ׳ ניט זי זאלן אויף גין אויף קיין הערץ צו איביג · דען עז איז קיין מענש זא פרום אויף ערדן דש ער זאלט טון אייטל גוטס אונ׳ ניט ער זאלט זינדיגן ווידר קער פון גרים דיינס צארן אונ׳ זייא דיך בדענקן אויף דאס בייזדס דו וועלסט טון צו דיינם פאלק :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

את הברית דאס זיכרהייט אונ׳ דיא גנאד אונ׳ דיא אייד · דאס דא איז ווארן געזאגט צו אברהם אונזר פאטר אן בערג (מוריה) · מיט דאס זאלבייגי טונן מיר זיך בווייזן אונ׳ אונזר אן הייסונג צו פאדרן · פר צייאונג אונ׳ פר געבונג אין די פיר תפלות פון דען הייניגן טאג · (געזע יצחק) דער שטאם פון געלובטי וואר זער געלוסט אן צו זעהן · דער וואר גרעכט פערטיגט אויף דען אופפר טיש צו אויף ברענגן אים אויף דען אורט דש דא הייס (יראה) · דיא רייד פון דען גוואלטיגן קיניג הקב״ה האט זיך דער אלט אברהם טון פר וואונדרן · אונ׳ זאגט דיזי אנדרי געלובטי מצוה פון איין זון איז טענר אז זיין ערשטי מצוה דאס ער צו מלט טאג איז בשניטן ווארדן · (הנני) ער זאגט איך בין ברייט צו זיין איין (כהן אונ׳ מלך) אונ׳ צו אלי צווייא האט ער זוכה גוועזן · אונ׳ נאך מער לון אז דיזי האט ער פר דש אויף שטין אונ׳ גין צו טון דיא מצוה · אונ׳ אן דען דריטן טאג האט ער געזעגט דען בערג (מוריה) דער דא וואר גדריט מיט מצות פון (קרבנות פון מרם הרמסון אונ׳ הבל את׳ נח) · אונ׳ דש שענהייט פון דער (שכינה) אויף דען הולן אורט בדעקט מיט וואלקן · דאס

בָּא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֱלֹהֵי קֶדֶם מְעוֹנָה : חזן וְלָקַחְתָּ מִיָּדִי מִנְחָתִי אֲשֶׁר הֵבֵאת לְךָ בִּתְחִנָּה · קהל וַיְהִי כַּעֲלוֹת הַמִּנְחָה : חזן שַׁדַּי לֹא מְצָאנוּךָ שַׂגִּיא כֹּחַ לְעֵדָה קֶדֶם קָנִיתָ · קהל אֶחָד הַמַּרְבֶּה וְאֶחָד הַמַּמְעִיט בְּשׁוּבוֹ נַפְשׁוֹ רָצִיתָ : חזן אַךְ יְכַוֵּן לִבּוֹ לְפָנֶיךָ בְּמִנְחָתוֹ בְּעֵת הַקְרִיב אוֹתָהּ · קהל וְזֹאת תּוֹרַת הַמִּנְחָה : חזן בִּהְיוֹת מִזְבֵּחַ וּמִקְדָּשִׁי עַל מְכוֹנוֹ וּגְבוּלוֹ הָיוּ מְכַפְּרִים עָלֵינוּ · קהל בִּשְׂעִירִים הָעוֹלִים בְּגוֹרָלוֹ וְעַתָּה בְּאַשְׁמָתֵינוּ : חזן לוּ חָפֵץ יְיָ לַהֲמִיתֵנוּ · קהל לֹא לָקַח מִיָּדֵנוּ עוֹלָה וּמִנְחָה : חזן תַּחֲנוּנִים יְדַבֵּר עַמְּךָ יְבַקֵּשׁ סְלִיחָה בְּלֵב מַר · קהל הִנְנוּ מִתְיַצֵּב עַל מָצוֹר וְעוֹמֵד עַל הַמִּשְׁמָר : חזן מְחַלֶּה פָנֶיךָ לְעֵת מִנְחַת עֶרֶב וּמְצַפֶּה כּוֹפֶר כִּי אָמַר · קהל אֲכַפְּרָה פָנָיו בַּמִּנְחָה : חזן יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּנֵה וְעָרֶיהָ מִקָּצֶה · קהל אֲסוּרִים רְצוּצִים פְּתַח וְלַחוֹפֶשׁ הַיְצֵא : חזן וְעָרְבָה לַייָ מִנְחָתָם כִּימֵי עוֹלָם וְתָשׁוּב וְתִרְצֶה · קהל עוֹד פְּנוֹת אֶל הַמִּנְחָה : חזן בקול וּנְפוּצוֹת יִשְׂרָאֵל לְקַבֵּץ יָדְךָ שֵׁנִית תּוֹסִיף · קהל וחזן כְּרוֹעֶה עֶדְרוֹ יִרְעֶה בִּנְוֵה טוֹב תֶּאֱסֹף · וְיָשַׁב מְצָרֵף וּמְטַהֵר אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּזָּהָב וְכַכֶּסֶף · וְהָיוּ לַייָ מַגִּישֵׁי מִנְחָה :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אל

זאג טוא פר שטין איינגלייטונג · אונ׳ ווען איך אנדרשט האב גפונדן לייט זעלן קייט אין דייני אויגן · דו ערשטר גאט בוואונר די היאון · זאלשטו נעמן פון מיין הנד איין (תפלת מנחה) דיא דא ווערט גבראכט צו דיר מיט גבעט · אונ׳ דש איז דא עס אויך גיט דיא צייט פון (תפלת מנחה) · (שדי) דו אלמעכטיגר גאט מיר האבן דיך ניא גפונדן דש דו ווערשט גקומן איבר די גמיין ישראל דש דו האשט גקויפט פון פר מאלש מיט דיין גרושי קראפט גיימרט מיט דעמוטיקייט · עז זייא דר דא מיין גרוט קרבן טוט ברענגן אונ׳ עס זייא דר דא ווייניג טוט ברענגן גיימרט ווען ער תשובה טוט האשטו זיין לייב בווילגט · גיימרט ער זאל פלייסן זיין הערץ צו פר דיר מיט זיין פריזאנט אז דיא צייט קומט דש ער זיא גנעהנט אונ׳ דש איז דש רעכט פון מיין (קרבן מנחה) · (בהיות) דא עס וואר איין אופפר שטול אונ׳ איין בית המקדש אויף זיין אן ברייטונג אונ׳ גימארק האבן זי פר געבן אויף אונז מיט די ציקליבר די דא זיינן אויף גאגן אין זיינם (גורל) אונ׳ מילונדרט ווען גלייך מיר אונזר שולדיגן ווען גאט אונז זעלט בגערן צו טויטן העט ער ניט אן גנומן פון אונז פר גנגן מר אונזר תפלה דיא דא איז א שטאט אופפר אונ׳ פריזאנט · (תחנונים גבעט טוט רידן דיין פאלק אונ׳ טוט בגערן פר געבונג מיט איין ביטר הערץ נון ער שטיט אויף זיין היטונג אונ׳ שטיט אויף דר אורדנונג אונ׳ טוט ביטן דיין אן גזיכט אן דר צייט פון (מנחה) קיגן אובנד אונ׳ טוט האפן ווארטונג · דען ער האט גזאגט איך וויל אב ווישן זיין צארן פון גאט מיט דער (תפלת מנחה) · ירושלים דיין שטאט טוא בויאן אונ׳ אויך אירי שטעט די אן אירי ענד שטין · די גפאנגני די צו שטושני טוא עפנן אונ׳ ליך אויז צו פרייהייט · אונ׳ עס זאל זיין גנעם איר פריזאנט אזו די טעג פון פאר מאלט · אונ׳ דו זאלשט ווידר קערן אונ׳ דו זאלשט בווילגן · נאך מער צו קערן זיך צו דר פריזאנט · (ונפוצות) אונ׳ די פר שפרייטונג פון ישראל צו פר זאמלן זאלשטו מערן דיין הנד נוס אנדרן מאל · אז איין הירט זיין הירט שאף טוט ווידרן אין איין גוטי וואונונג צו פר זאמלן · אונ׳ ער זאל זיך זעצן גאט אוס צו לייטרן אונ׳ ער זאל רייניגן די קינדר (לוי) אז איין גאלד אונ׳ אז איין זילבר · אונ׳ זי זאלן זיין צו גאט געהער דר פריזאנט :

אל

אלהינו ואלהי אבותינו

שם המ זכר חתום בראשי החרוזות מרדכי בר שבתי

חזן מַשְׂאַת כַּפַּי מִנְחַת עֶרֶב רְצֵה נָא בְּכוֹשֶׁר · קהל תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר: חזן בְּקָרְאִי עֲנֵנִי צוּר הַיּוֹם וּפְנֵה כַּאֲשֶׁר · קהל יָבִיאוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַמִּנְחָה: חזן רֵיחַ נִיחֹחַ אִמְרֵי פִי לְפָנֶיךָ צוּר עוֹלָמִים · קהל וְחֶלְבִּי וְדָמִי הַנִּמְעָט בְּצוֹמִי תְּמוּר חֲלָבִים וְדָמִים: חזן קַבֵּל הֶגְיוֹן לִבִּי אֲשֶׁר עָרַכְתִּי זֶה עֲשֶׂרֶת הַיָּמִים · קהל כַּחַטָּאת כָּאָשָׁם וְכַמִּנְחָה: חזן דְּרוֹשׁ נָא בְּיוֹם זֶה דּוֹרְשֶׁיךָ וְהַדְרֵשׁ לָהֶם בְּנִיב שְׂפָתַיִם · קהל שְׁעֵה לְמַעֲמָדָם וְטַהֲרֵם כַּכֶּסֶף מְזֻקָּק שִׁבְעָתָיִם: חזן וּרְצֵה שִׂיחָתָם כְּשֶׂה אֶחָד מִן הַצֹּאן מִן הַמָּאתַיִם · קהל מִמַּשְׁקֵה יִשְׂרָאֵל לְמִנְחָה: חזן כָּלִיל וְעוֹלָה שִׂיחַ תְּחִנָּתִי תֵּחָשֵׁב וּמִשֹּׁטְנַי רִיב תָּרִיב · קהל וְהוֹצִיא לָאוֹר צִדְקִי טֶרֶם יָבֹא שֶׁמֶשׁ וַיַּעֲרִיב: חזן שָׁפַךְ כַּמַּיִם לִבּוֹ בִּתְפִלָּתוֹ כָּל אִישׁ וְהִקְרִיב · קהל הַמַּקְרִיב קָרְבָּנוֹ לַיְיָ מִנְחָה: חזן יְשׁוּרוּן עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל חֲסִידֶיךָ בְּטוּב לֶקַח · קהל הַטֵּה אֵלָיו אָזְנְךָ לִשְׁמוֹעַ וְעֵינֶיךָ פְּקַח: חזן וּרְאֵה כִּי טוֹב מִסְתּוֹפֵף בְּשַׁעֲרֵי רַחֲמֶיךָ וַיִּקַּח · קהל מִן הַבָּא בְּיָדוֹ מִנְחָה: חזן בְּרוֹב רַחֲמֶיךָ אֲמָרַי הַאֲזִינָה יְיָ הֲגִיגִי בִּינָה · קהל וְאִם

נא

אלהינו אונזר גאט אונ׳גאט אונזר עלטרן ·

משאת דס מויך היבונג אייני טענר איט (תפלה לו אנחה) קיגן מובנר דו טוא נונבווילגן איט רעלט פרטיקייט · עט זאל ווערן אן גברייט לו פר דיר אז דס (קטורת) איין תפלה איט גאנלהייט אונ׳איט רעלט פרטיקייט אין איינם רופן ענטפר איר הייגט דו בטעפר אונ׳קער דיך אז וויא דו דיך האטט גקערט דא די ישראל האבן גבראכט דיא פריזאנט · (ריח) אז וויא דס גטמאק דר זענפטיקייט זאל זיין די זאג איינט אונד לו פר דיר דו בטעפר דיא וועלט · אונ׳ איין איינלייט אונ׳איין בלוט דס דא איז וואורן גאינדרט איט איין פאסטן זאל זיין אן טטאט דז איינלט אונ׳בלוט פון די (קרבנות) אנטפאנג דיא טילטונג איינט הערן דס איך האב אן גריכט די לעהנטאג אז וויא איין (קרבן חטאת אונ׳קרבן אשם אונ׳אנחה) דרוט טוא פארטן נון אן דיזן טאג דייני פארטר אונ׳זייא גפארטט לו זי אום ווילן אירי ריד דר לעפלן · פר געם לו אירי תפלה אונ׳רייניג זי אז איין זילבר דס זיבן אאל זיבן גלייטרט איז · אונ׳בווילג אירי ריד אז וויא דו האטט בווילגט דס אייני לאם דס אן האט אויז גלעזן פון די טאף אונטה לוויא הונדרט אונ׳דס אן דר איט גבראכט האט לו גיסן ויין פון דעם גטראנק ישראל פר איין (אנחה) · (כליל) איין גבעט זאל ווערן גרעלנט אז איין אופפר דס אן גנץ האט געהנט אונ׳איין הינדרר זאלטו קריגן איט איס · אונ׳ליך אויז לו ליכט איין גרעלטיקייט אי עז ווערט אונטר געקוא זן אונ׳ווערט אובנד ווערן · דען ער הט פר גאסן אידה אאן פון אונז זיין הערץ איט זיינר תפלה אונ׳אידר טוט געהנן זיין אופפר לו גאז איט זיין (תפלת אנחה) · (ישורון) זי טונן ליגן אונ׳האפן דיין פאלק ישראל דייני בידר איט נעאונג גוטי אטטים אונ׳תורה · דארום נייג לו אים דייני אורן לו הערן אונ׳דייני אויגן טוא אופן · אונ׳זיך דס דר גוטר פוזי טוט זיך בהעפטן אודי פפארטן דייני דר בראיקייט אונ׳טוא נעאן וואז איס אין זיין הנד קואט פר איין (אנחה) אונ׳לדקה לו געבן דען ארמן · (ברוב) אז פיל דייני דר באראונג טוא פר נאען גאט אייני

זאג

הָשֵׁב לְחֵק מְאַנְנִי · קהל יחז שַׁבֵּר חִצֶּיךָ מִדָּם מְכַהֲנִי · תַּטֶּה אָזְנְךָ לְקוֹל תַּחֲנוּנִי · תִּרְצֵנִי בְּקוֹרְאִי יְיָ יְיָ :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל · אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :

חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אָנָּא יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם · תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵינוּ קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ · וְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ · וּמִשְׁפָּטֵינוּ כַּצָּהֳרָיִם : תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ · מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב : תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֶנְקַת אָסִיר כְּגוֹדֶל זְרוֹעֲךָ · הוֹתֵר בְּנֵי תְמוּתָה : לִפְקוֹחַ עֵינַיִם עִוְרוֹת : לְהוֹצִיא מִמַּסְגֵּר אָסִיר · מִבֵּית כֶּלֶא יֹשְׁבֵי חֹשֶׁךְ : זֶה עָנִי קָרָא וַיְיָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ :

לַיְיָ הַיְשׁוּעָה · יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ · יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי · יְיָ הוֹשִׁיעָה · כִּי עַל רַחֲמֶיךָ · יְיָ שְׁמָעָה :

אין דיזה (סליחה) בעטן הש״צ זאל אומר (תפלת מנחה מן שטאט קרבן מנחה) בווילגן · אונ׳ אונזר פלייש אונ׳ בלוט פר אינדרן מן שטאט קרבנות צו רעכנן · אונ׳ בעטן אונז ווידר נאך ירושלים צו פר זאמלן · אלז דען ווידרום אלי קרבנות צו אופפרן :

משאת

פון זיינר רידה איך אנקלאגן · דו זאלשט ניגן דייני אורן צו שטים אייני גבעט · דן זאלשט איך בווילגן וויא מיר טוא רופן גאט :

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · איך בית דיך גאט גאט דר הימלן עש זאל ווערן אן גבריית אונזר תפלה צו פר דיר אז דש (קטורת) אונ׳ דוא זאלשט אויז ציהן אז איין ליכט אונזר גרעכטיקייט אונ׳ אונזר גריכט אז קלאר אז דער מיטאג (טעה) · עש זאל ווערן אן גבריית אונזר תפלה צו פר דיר אזוי (קטורת) דש אויף היבן אונזרי הענד אז דיא פריזאנט פון אובנד · עש זאל קומן צו פר דיר דש געשריי פון דען געפאנגן אין (גלות) אז גרושהייט דיין מאכט · בינד אויף די קינדר די זיך לאזן טיטן פון דייט וועגן · צו עפנן די אויגן די בלינדן צו אויז ציהן פון דער בעליטונג דען געפאנגן אויז הויז דר געפענקניש די דא זיצן אין דר פינשטר אין גלות · דער מראר טוט רופן אונ׳ גאט דר טוט עש הערן אונ׳ פון אלי זייני לייד טוט ער אים העלפן

אלהינו

והנם כלים מתגרת חרונך : חזן זועמו בעווים וממאוים נוסחו · קהל
זורו באפסים ולא נחו : חזן חבלה הרוחם ולעפר שחו · קהל דרשו
חורשים ומענית המתיחו : חזן טבעו בבוץ ואין פוצה · קהל טורפיהם
שלו מקצה לקצה : חזן יום יום לוחמם מנצה · קהל יד פורשים מלחץ
ליצא : חזן כלו חייהם ביגון ואנחה · קהל כושל רבה וערבה שמחה :
חזן לישע הוכים וחנה צווחה · קהל לבטום קמים וכרו שוחה : חזן
מעריצים סוד ממך להדיחם · קהל מכבידים עול להכשיל כוחם :
חזן נואקים אליך בהתעטף רוחם · קהל נחת מצוא מכובד טרחם :
חזן שיה צנים במעמד צפוף · קהל סליחה מבקשים בקדקוד כפוף :
חזן עושקיהם יקניאום ונתנום לשסוף · קהל עועים ומסכו ויהיו לספוף :
חזן פדה דבקיך מחרץ וכלוי · קהל פלטם מצורר ותנם לעלוי : חזן
צוה ישועות משחריך בחלוי · קהל צור עולמים הושיענו בגלוי : חזן
קנא ונוקם קנא לשמך · קהל קצץ סמלונם מצואר עמך : חזן ראה
עבלינו ושוב מזעמך · קהל ריבה ריבנו מעם חרמך : חזן בקול שבעתים

השב

דו ביסט נאך אונ׳ זיין דו ווערסט זיין מיט דייני טיני הערטקייט · אונ׳ דו האסט גרעדט עס זאל ווערן אבריית דר זאמן פון דייני
וואר הפטיגן אברהם יצחק יעקב · אונ׳ נון זי זיין פולענד פון דעם קריג דיינס גרים צארן · (זועמו) זי האבן דר צירנט מיט איר
פר קריאנס אונ׳ פון איר גוטטיקייט זיינן זי דארום פר רוקט · זי זיין וואורן פר טפרייט אין די עקן אונ׳ זי האבן ניט גרואט · עז
איז ווארן פר דארבן איר גאיר אונ׳ צו דר ערד זיינן זי גבוקט · זי האבן זי גאקרט די אקרר אונ׳ דיא אקר האבן זי אויז גלוגן ·
(טבעו) זי זיין פר זונקן אין גלות דט דא איז גלייך צו לייאן אונ׳ עס איז קיין עפנר אונ׳ אויז ציהר איר פר צוקר דיא פרידן אין אלן
ענדן טאג אויף טאג קריגט זיך איר סטרייטר מיט אינן זי טפרייטן אונ׳ טטרעקן אויז איין הנד צו אויז גין אויז דר בצווינקניש
דט גלות אז וויא איינר אויז דען וואטר טטרעקט איין הנד אום צו העלפן אים · (כלו) זי פולענדן איר לעבן אין טרויארקייט
אונ׳ זיפצן · דס סטרויכלונג איז גרוס אונ׳ דיא פרייד איז פר פינסטרט אז איין אובנד זי האפן צו הילף אונ׳ נון עס איז גטרייא · זי
טולגן יידי טטיאנדיגי פיינד אונ׳ זי גראבן איין גרוב צו פעלן זי · (מעריצים) זי טראכטן אונ׳ ליסטיגן איין ראט צו אאכן פר
סטוסן זי פון דיר · זי בסווערן דט יאך דר וואורטן צו אאכן סטרויכלן איר קראפט זי טרייאן צו דיר מיט און אטעטיקייט אירס
גאיד · צו גפינדן איין רואונג פון טווערקייט אירר אירא · (טיה) זי גיסן קלאג איט איין טטאנד איינענגי אידר טול · זי בגערן
פר געבונג אוט גבוקטן ווערביל אירי פר צוקר דר צירנן זי אונ׳ זי געבן זי צו טפאלטונג אונ׳ פר טניידונג · זי זאלן זיין די(טואים
גאיסט איט בין פר קריאט גאיר אונ׳ אונזיכקייט אונ׳ זי זאלן זיין צוטרעטונג אז איין טוועל · (פדה) ליז אויז דייני בהעפטי
פון פר טניידונג אונ׳ פר דערבונג אאך אנטרינן זי פון דעם פיינדיגר אונ׳ גיב זי צו אוברקייט · גביט הילף צו די דיך ביטן איט ציטרנס
ביטעפר די וועלטן העלף אונז אופנבאר · (קנוא) דו ניידר אונ׳ רעכנר נייד אום ווילן דיין נאאן · האק אב אירי בינד ריאן פון
האלז דיין פאלק · זיך אונזר אידיקייט אונ׳ ווידר קער פון דיין צארן · קריג אונזר קריג פון דעם פאלק דט דא טטרייט ווידר דיך
(טבעתים) זיבן אאל זיבן זאלטטו ווידר קערן אונ׳ בצאלן אין טוס דר פעלקר דידא איך אאכן קלאגן · אאך טרונקן דיין פיין

פון

הרחמים: קהל בתחנון ובתפלה פניך נקדם · כהודעת לעניו מקדם:
חזן מחרון אפך שוב · כמו בתורתך כתוב: קהל ובצל כנפיך נחסה
ונתלונן כיום וירד יי בענן: חזן תעבור על פשע ותמחה אשם · קהל
כיום ויתיצב עמו שם: חזן תאזין שועתינו ותקשיב מנו מאמר: קהל
כיום ויקרא בשם יי ושם נאמר: חזן ויעבור יי על פניו ויקרא:

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלחלנו · כי אתה

(בק"ק אמשטרדם) זאגט מן נו (מנחה) ניט מער אז דריא (סליחות · אשמת כפי · אמתך תהלתי · אלהים אל דמי) ·

בקראנו עננו אלהי צדקנו בצר הרחבת לנו · חננו ושמע תפלתנו: אדני שמעה בקולנו
תהיינה אזניך קשבות לקול תחנונינו: שמע קול תחנונינו בשועינו אליך בנשאנו
ידינו אל דביר קדשך: שמע יי וחננו · יי היה עוזר לנו: שמע יי קולנו נקרא וחננו ועננו:
ועתה שמע אלהינו אל תפלת עבדיך ואל תחנונינו · והאר פניך על מקדשך השמם למען אדני:
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה ·

אין דיזה (סליחה) בעטן מיר הש"י בה זאל מן זעהן אונזר גרוש (טפלות אונ' צרות אין גלות) · אונ' אונז ווידר דר לייזן
(באהבה ביאינו) ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן אזון תחן והסכת עתירה · קהל אף הפר ושכך עברה: חזן באי
לחלותך בנפש מרה · קהל בשמך הגדול ימצאו עזרה: חזן
געית נאנחים ענותם חזה · קהל גחינת קומתם לא תבזה: חזן דרוש
עלבונם מצר בוזה · קהל דרוך פורה ונצח יזה: חזן הלא אתה היית
והנך · קהל היה תהיה בהדר גאונך: חזן ותמת יכון וזרע אמוניך · קהל
והנם

בקראנו אין אונזר רופן ענטפר אונז גאט אונזר גרעכטר אין לייד האסטו אונז דר ווייטרט דר בארם אונז אונ' הער
אונזר תפלה · גאט טוא הערן אין אונזר שטים זי זאלן זיין דייני אורן פר נעארס צו שטים אונזר גבעט הער
דס שטים אונזרס גבעט אין אונזרן ביטן צו דיר אין אונזרן אויף היבן אונזרי הענד צו הויז דיינר הייליקייט · הער גאט
אונ' לייט זעליג אונז גאט זייא איין העלפר צו אונז · הער גאט אונזר שטים איר טונן רופן לייט זעליג אונז אונ' ענטפר אונז אונ'
איצונדר הער אונזר גאט צו די תפלה פון דייני קנעכט אונ' צו אונזר גבעט אונ' ארלייכט דיין (פנים) אויף דיין בית המקדש
דס דא איז פר וויסט · אום ווילן אברהם דר דיך האט גהייסן (אדני):
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ·

אזון פר נעם דס גבעט דס מיר ביטן אום לייט זעליקייט אונ' פר נעם אונזר פיל ביטן דערצארן פר שטער אונ' שטיל דען
גרים צארן · די דא קומן צו ביטן דיך מיט ביטרן לעבן · אום ווילן דיין גרוס פערטן נאמן זאלן זי פינדן הילף · (געית)
דס גשרייא פון די דא זיפצן מיר פיינגונג זאלסטו זעהן דס בוקונג אירר היך זאלסטו ניט פר שמעהן · פארטט מיר טמער פון
דעם לייריגר רויבר · טרעט זי אז איין קעלטר אונ' דס בלוט דס זאל ער אמכן טפרמגן · (הלא) פר וואר דו ביסט גוועזן אונ'

קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ ׃ וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ ׃

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ ׃

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ ׃

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ ׃

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ ׃

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה ׃

חזן סְלַח לָנוּ אָבִינוּ · כִּי בְּרוֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ · קהל מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ · כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ ׃

חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · קהל וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ ׃ חזן גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל תִּזְכּוֹר הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ ׃ חזן תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל

יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ
הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי · לִהְיוֹת
לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

דיא (כוונת הפייטן) איט דם טייטש שטיט מין (יוצר) :

קהל מיוסד ע״פ א״ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ בְּמַקְהֵלוֹת עַמֶּךָ · מָה
אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמְּעַנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · דָּר בִּשְׁמֵי
מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · וּמִי כְּעַם
מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ ·
חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קַנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ ·
יְחִידִי הַדָּן בְּעוֹלָמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כֹּחֲךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ · יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ · לִבֵּנוּ רַחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : מָנוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ ·
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ ·
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : פְּדֵינוּ וְחָנֵּנוּ · יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ · חזן רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ זַעֲמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל
תַּחֲנוּנֵנוּ : יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמָם מִנְּשׂוּאֵי רָחַם · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

שִׁמְךָ אֵל לְבַבְנוּ · יְחוּדְךָ יַחַד הֶנְעַמְנוּ

חזן **אַדִּיר** אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

(קהל) יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ · מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ
לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁיךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (נ״א כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר ·
מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט · עוֹד יִזְכָּר
לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן · אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא הַיּוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי

תבל וכל דריה מקדישים הודו : קהל וחזן מלא כל הארץ כל כבודו :

מיכאל מימין מהלל · וגבריאל משמאל ממלל · בשמים אין כאל · ובארץ מי כעמך ישראל :

ובכן ולך תעלה קדשה כי אתה אלהינו מלך מוחל וסולח :

דיזור (פיוט) זאגט דר גמאן הקב״ה גילובט אונ׳ בריאט ווערט אונטר אלי בשעפֿנים (בשמים ובארץ) ·

קהל כי רכובו בערבות · ועזו בשחקים · וזרועו במעונו · וקדושו בזבול · ואימתו בערפל · ומוראו בשמי שמים · וקשתו בשמים · וקולו על המים · ומושבו ברום · ומבטו בתחת · ממעלה קדוש · וממטה ברוך · ממים אדיר · ומנהרות קול · ומארץ זמר · ומעצים רנן · ומהרים רקד · ומגבעות שיר · ומכל בריה תוקף ומכל ראש כפף · ומכל עין רמז · ומכל אזן שמע · ומכל פה הודיה · ומכל לשון שבח · ומכל גרון רון · ומכל לב רחש · ומכל קרב הגיון · ומכל ברך כריעה · ומכל קומה השתחויה · ומזקנים כבוד · ומאנשים ונשים שיר · ומבחורים ובתולות הלל · ומעוללים ויונקים עוז · ומדור לדור גבורה · ומעולם ועד עולם ברכה · כי כלם בראת למענך · יקראו זה לזה · ויענו זה לזה · ויאמרו זה לזה · גושו עושו חושו · ונעריץ למלך הכבוד · האל הנערץ והנקדש בקודש :

ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : ברוך כבוד יי ממקומו · ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל

יום

זיין לוב אונ׳ שנהייט · זיא איז פֿול אז דיא ערדן פֿון זיין (כבוד) :

ובכן אונ׳ אזו זאל אויך גין איין הייליקייט דען דו ביזט אונזר גאט איין קיניג דער דא איז (מוחל וסולח) ·

כי דען זיין רייטונג איז אין היאל דער הייסט (ערבות) · אונ׳ זיין שטארק איז אין היאל אונ׳ זין קראפֿט איז אין זיינר וואונונג דר הייסט (מעון) אונ׳ זיין הייליקייט איז אין (זבול) אובן אונ׳ זיין פֿארכֿט אונדי הולכֿי היאל אונ׳ זיין בוגן איז אין די היאל אונ׳ זיין (קול) איז אויף די וואסר אונ׳ זיין גיזעס איז אין דר היך אונ׳ זיין לוגונג איז אויף אונטן · פֿון אובן איז ער גהייליגט אונ׳ פֿון אונטן איז ער גלובט · פֿון וואסר איז ער גשטערקט · אונ׳ די בעך לובן אים מיט שטים · אונ׳ פֿון דר ערדן גיט אויף איין לוב · אונ׳ פֿון די הענלר איין גזאנג · אונ׳ די בערגן שפרינגן · אונ׳ פֿון דר היך גזאנג · אונ׳ פֿון אלן בישעפֿנים שטארק · אונ׳ פֿון אלין קעפּף בוקונג · אונ׳ פֿון אלין אויגן ביטייטונג · אונ׳ פֿון אלן אורן הערונג · אונ׳ פֿון אלן אונדרן לייב אונ׳ פֿון אלי צונגן לוב · אונ׳ פֿון אלן קעלן גזאנג אונ׳ פֿון אלן הערצן ריד אונ׳ פֿון אלן אין גיווייד גדאנקן אונ׳ פֿון אלן קניא קניאונג · אונ׳ פֿון אלן שטענדיגן בוקונג אונ׳ פֿון (זקנים כבוד) · אונ׳ פֿון מאנן אונ׳ וייבר גזאנג · אונ׳ פֿון (בחורים אונ׳ בתולות) לוב · אונ׳ פֿון קינדר אונ׳ זייגנדיגי קינדר שטארק · אונ׳ פֿון גבירד צו גבירד שטארק · אונ׳ פֿון איביג ביז צו איביג בענטשונג · דען זי אלי דו האסט בשאפֿן פֿון דיינט וועגן זי רופֿן איינר צו דעם אנדרן אונ׳ זי ענטפֿרן איינר צו דעם אנדרן אונ׳ זי זאגן איינר צו דעם אנדרן גנעהנט דרייגט איילט אונ׳ איר וועלן שטארקן לוב צו דעם קיניג הקב״ה גאט דר דא איז גשטארקט אונ׳ גהייליגט מיט הייליקייט :

ריזור (פיוט) זאגט ווא דיא פילי היילגה (אופנים וחיות הקודש) · מן הטב"ה מיט גרויסר פארכט לויבן אונ' זאגן מיוסד ע"פ א"ב (טכח וקדושה) :

חזן אֶרְאֶלֵּי הוֹד פּוֹצְחִים הִלּוּלוֹ · בְּרֶתֶת וָזִיעַ מְפָאֲרִים סִלְסוּלוֹ · גָּשִׁים וּבָאִים בְּשִׁנּוּן פִּלּוּלוֹ : קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : מיכאל

חזן דָּגוּל מֵרְבָבָה הוּא בְּלִי כַחַד · הַמַּבִּיט לָאָרֶץ וַתִּרְעַד וַתִּפְחַד · וְעִמּוֹ צְבָא הַמְּשֵׁל וָפַחַד (נ"א וּסְבִיבָיו סוּפָה וּסְעָרָה וָפַחַד) · קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : מיכאל חזן זִיקִים וּבְרָקִים מַרְעִידִים לְפָנָיו · חֲרֵדִים לְהַרְעִיד בְּכָל פָּנָיו · טָסִים בְּאַרְבַּע פִּנּוֹת מַצְפּוּנָיו · (נ"א פַּנְיָיו) · קהל בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו : מיכאל חזן יְרֵאִים וַחֲרֵדִים גְּדוּדֵי חֲיָלָיו · כָּל מַלְאָכָיו וַחֲיָלֵי דְגָלָיו · לְמוּלוֹ יָרוּצוּ לְגַדְּלוֹ בְּשִׁבְלוּלָיו : קהל וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו :

מיכאל חזן מַיִם וְעֵדִים בְּרֶגַע מְעוֹפֵף · נוֹרָא בְּלִי יְכוֹלִים לָשׁוּר וּלְצוֹפֵף · סְבִיבוֹת כִּסֵּא מִתְחוֹפֵף : קהל וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : מיכאל

חזן עוֹרְכִים עִנְיַן עֻזּוֹ לוֹמַר · פְּאֵר פִּקּוּד פֶּלֶל לִגְמַר · צִפְצוּף צַהַל צֶדֶק כְּנֶאֱמַר · קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : מיכאל

חזן קִלּוּס קְדוּשׁוֹת קָדוֹשׁ קוֹרְאוֹת · רִבּוֹא רִבְבָן עֵינַיִם מְלֵאוֹת · שׁוֹכֵן עַד מַעֲרִיצִים בִּיצִיאוֹת : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת : מיכאל

חזן תַּקִּיף מֵרְבָבָה מְפָאֲרִים לְסַלְדוֹ · תְּלֵי תִלִּים עוֹמְדִים לִכְבוֹדוֹ ·

תבל

קעסטליך אז דיין פאלק ישראל : ובכן אונ' אזו די ברענדיגי אופנים שטין אובן צו דינן אים :

אראלי דיא טינן אופנים ווידרין זיין לוב · (ברתת) מיט ציטרניש אונ' מיט דר טרעקניש זיבטיגן זיין לוב (גשים) זי גענהן אונ' זי קומן מיט ריד זיינר תפלה · די ברענדיגן אופנים זי שטעגן אובן מין היאל : (דגול) ער איז געבאנירט מיט פיל צעהן טויזנט אופנים ווגדר פאר איידונג : (המביט) ער זוגט צו דער ערדן אונ' זיא פערכטין זיך : (וסביביו) אונ' גרינג אום אים איז שטורם אונ' שטורם וויגד אונ' אנגשט · זערט פליגן זעקש פליגל איז צו איינם (זיקים) פונקן אונ' בליצן זי דר טרעקן פר אים · (חרידים) זי ציטרן מיט ציטרניש אל זיין היר : (טסים) זי פליהן אן פיר עקן זיין גים גמאך דט איזדר (כסא הכבוד) מיט צוויא פליגל ער בידעקט זיין פנים : (יראים) זי פערכטן זיך אונ' ציטרטן דיא שאר זיינט העד · (כל) אל זייני אופנים אונ' היר זייני במניר · (לאולו) צו קיגן אים זי לויפן צו אפרן אים (בשבלוליו) אין גרונד פעסט זיין פאליט · אונ' מיט צוויא פליגל ער בדעקט זייני פיס · (מים) פון אער ביז צו דען אנדרן אער אין איין אויגן בליק (מעופף) ער שוועבט · (נורא) · דען פארכטזאן הקב"ה ניט ער קאן זעהן נאך זוגן · (סביבות) אום דעם (כסא הכבוד) ער שוועבט אונ' מיט צוויא פליגל ער שוועבט · (עורכים) זי אן ריכטן די געשעפט פון זיין לוב אונ' שטארק צו זאגן (פאר) דיא טינה ביפעלונג פון דער תפלה צו פול ברענגן · (צפצוף) ער פיפלט אונ' זינגט גירעכטיקייט אז דא איז וואָרן גזאגט · אונ' ער רופט איינר צו דען אנדרן אונ' ער זאגט · (קלוס) דאן לוב פון דען (קדושות קדוש) זיא רופן (רבוא) פיל אמל צעהן טויזנט מיט אויגן זי זיין פול · (שוכן) דער דא רואט אין היאל זי שטארקן אז זי איר תפלה אויז לאזן · (קדוש קדוש) היילג היילג היילג איז גאט איבר אלי היר · (תקיף) דער דא איז שטארק אין אז פיל אמל צעהן טויזנט זיא כ טינן (לסלדו) צו לובן אים · (תלי) הויפן הויפן ווייז זי שטענן צו ערן אים · (תבל) די וועלט אונ' אל אירי וואונר זי היילגן

זיין

בטלליו רדומים יחיה :

פותחין הארון

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים : סוגרין הארון

דא בעטן זו וועגן גנידן (זכות יעקב אבינו) דז ער איז זייני קינדר אן הקב״ה גימיינגט דז איין גמאן (יחיד ומיוחד) איז :

קהל שם המחבר חתום אליה ברבי מרדכי

אראלים בשם תם ממליכים · למלך מלכי המלכים · יופיו לשור בכם הולכים · ילדיו היום צגים כמלאכים · המקדישים ותחן עורכים · ביום זה איבה משליכים · יחד בשם אביהם מברכים · רם לרצות בדברים רכים : בזכות התם ציון מחרכים · יה יאיר עיני חשכים · מלך נצב בעדת ברוכים · רוצה בעמו ופאר נמוכים · דופקים בתפלה להשכים · כטוב וסלח עמם יסכים : חזן ישמיע לא

לא תבושו רבים · יאמר לכן לבית המחכים :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

חזן וקהל מיכאל מימין מהלל · וגבריאל משמאל ממלל · בשמים אין כאל · ובארץ מי כעמך ישראל :

ובכן שרפים עומדים ממעל לו :

דיזור

אלן לעבן · (יי) דער גאט דר דא מאכט טוט אונ׳ לעבנדיג דר דא ווערט מאכן לעבן דיא טוטן איט איין טוא · דער זאל אונז העלפן פון אונזרן זינדן אונ׳ זאל אונז דר לזין אויז דען גלות :

אראלים די אלאכים דיא דא הייסן (אראלים) די קיניגן זו הקב״ה איט דען (תם) דאס יעקב האט גילובט זו הקב״ה · דס אייגט דא יעקב האט זיין קינדר וועלן אנטפלעקן דאס (קץ פון גלות) דא האט זיך דיא (שכינה) אב גיטאן פון איס דא איז יעקב דר טראכן אונ׳ האט גיאיינט עס ווער אייני אונטר זיין קינדר דער דא ניט רעכט גלובט אן הקב״ה דא הובן זייני קינדר אלי איט אנגדר אן זו טרייאן (שאע ישראל ה׳ אלהינו ה׳ אחד) דז איז טייטש הער אונז ישראל אונזר פאטר גאט איז אונזר גאט גאט איז איינינג דז אייגט זי זאגן זו אירן פאטר אזו וואול אז דוא גלויבשט אן דעם איינינגן גאט אזו האבן איר אונזר הערצן ניט אין אז איין גאט · דר גאך היבט דר אלט יעקב אן זו טרייאן (ברוך שם כבוד אלכותו לעולם ועד) די איז טייטש גילובט איז דר נאמן די עהר זיין קיניגרייך זו איביג אונ׳ איאר אזו איט דען (תם) קיניגן די אלאכים זו דען (אלך אלכי האלכים) · זיין שנהייט פון יעקב די דא איז אויז גגראבן אן דעו (כסא הכבוד) דא גינגן דיא אלאכים אונ׳ וועלן זעהן זייני קינדר פון יעקב זי שטינן אין דער שול אז די אלאכים · די דאזיגן ישראל די דא הקב״ה הייליגן אונ׳ אן ריכטן גבעט אן דעם דאזיגן טאג (איבה) די פיינד שאפט זי אוועק ווערפן אונ׳ איז אייגר דעם אנדרן (אוחל) וואז ער האט ווידר אין גיטון · איט אנגדר איטדען (תם) פון אירן פאטר יעקב זי לובן זו הקב״ה דען הולן איט ווייכי ריד זי טונן בווילגן אים · פון וועגן דען זכות פון דען גילן יעקב זאל הקב״ה לזגן פון די לעבר דר היזלן · גאט זאל דר לייכטן די פינסטרן אויגן · דר קיניג הקב״ה דר דא שטיט איאר דארן אין גיזיין דער גבענטשטן ישראל ער זאל בווילגן זיין פאלק ער זאל בשינן (נאוכים) די נידרן ישראל · (דופקים) די דא קלאפן איט דר תפלה גאנץ פריא אן טאג אז דיא (אדה) פון הקב״ה דיא דא הייסט (טוב וסלח) אזו זאל ער איט אירר תפלה זיין (אסכים) · ער זאל ישראל לאזן הערן ניט איר זאלט זיין פר שעאט איהר פר שטוסן · עס זאל ווערן גזאגט עז זאל זיין גשווארן זו דען גזינד ישראל די דא האפן איך וויל זיא דער לזין אויז דען (גלות) :

ימליך ער ווערט קיניגן גאט זו איביג ער איז דער גאט פון (ציון) זו גבירד אונ׳ גבירד לובט גאט · אונ׳ דוא הייליגר גאט דער דא זיצט אין לוב פון ישראל גאט איך ביט דיך :

מיכאל דער (אלאך איכאל) פון דער רעכטן זייטן פון הקב״ה ער לובט זו הקב״ה · אונ׳ דר (אלאך גבריאל) פון דער לינקן זייטן ער רעט גאטס לוב זיא זאגן אין היאל איז ניט אז גאט אונ׳ אויף דער ערדן ווער איז אזו

קעסטליך

קהל שְׁכִינָתֶךָ: טַיְעֵם לָעוֹבְרִים כְּכַלָּתֶךָ: יָדַע לַשָּׁבִים כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ:
חזן כִּי הֶאֱמִין בְּךָ לְחַלּוֹתֶךָ · לְטַע אֶשֶׁל וּלְהַזְכִּיר גְּבוּרָתֶךָ:

קהל צְדָקָה תֵּחָשֵׁב לָנוּ · בְּצֶדֶק אָב סְלַח לָנוּ: חזן לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ · מְגִינֵנוּ כִּי לְךָ יִחַלְנוּ:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

סוגרין הארון

דא בעטן זו גיטן (זכות יצחק) דר זיך זום (קרבן ואהבת הטב"ה גוואלט ברענגן ואזן:

מוֹאֲהַב וְיָחִיד לְאִמּוֹ · נַפְשׁוֹ לָטֶבַח בְּהַשְׁלִימוֹ · שְׂרָפִים צָעֲקוּ מִמְּרוֹמוֹ · עוֹנִים חוּסָה לְאֵל מְרַחֲמוֹ · פּוֹדֵהוּ וּמַצִּיל רַחֲמוֹ · צוֹהֶה שֶׂה תְּמוּרָה בִּמְקוֹמוֹ · קָשַׁב אַל תִּשְׁפּוֹךְ דָּמוֹ · רִחֲפוּ רַחוּם לְרוֹמְמוֹ: שָׁמְרוּ וְקִימוּ לִשְׁמוֹ · שֶׁפֶר תָּאֳרוֹ כְּנוֹגַהּ יוֹמוֹ חזן תִּרְאֵהוּ הַיּוֹם כְּשָׂרוּף בְּאוּלָמוֹ: תִּזְכּוֹר עֲקֵדָתוֹ וְתָחוֹן (נ"א וְתַעְזוֹר) עַמּוֹ:

קהל לְפָנָיו יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה · בְּצֶדֶק אָב נִחְיֶה: חזן יְיָ מֵמִית וּמְחַיֶּה ·

בטלליר

גהייסן אין פאטר זו דיין פאלק ישראל ער איז גווארנט גוועזן זו טוהן ריר ער האט בגערט זו בטיזן זיך אין טאטן דיינר (תפלה) · ער האט געבן זו עסן דען געסטן דיין טפייז · ער האט לאזן וויסן זו דען דיא טון תשובה דאס קיין גאט איז אז דוא אליין · דען ער האט גלויבט אן דיך זו ביטן דיך דאס ער האט גפלאנצט איין הערברייג אונ' דט דיא לייט זאלן גידענקן דיין אלפרקייט אונ' דיין שטארק · דאס איינט אברהם האט געבויאט איין הויז איט פיר טירן אויף איין ווערך וועג אונ' ווער דא איז גוואנדרט האט אוין דורך גין אונ' ווען זיא זיין דורך גאנגן דא האט ער זיא געבן זו עסן אונ' זו טרינקן דער נאך האט ער גזאגט זיא זאלן גאט לובן דר דא האט בשאפן הימל אונ' ערדן אונ' אלט וואס דרויף איז אזו האט אברהם גמאכט דס דיא לייט האבן הקב"ה דר קענט פר איין גאט:

צדקה דיין גרעכטיקייט זאל אונז זיין זו גירעכנט אום ווילן זכות אונזר פאטר אברהם פר גיב אונז · ניט אז אונזר זינד דו זאלסט טון זו אונז · ליבר גאט ! יא אונזר בשילר דען זו דיר איר האפן:

מואהב דער גליבטר אונ' איינינג זו זיינר אוטר דס איז יצחק · זיין לייב אז ער זו דר שעכטונג האט איבר ענטפרט דא שטונדן די ברענדיגן אלאכים אונ' טרייאטן פון הימל · אונ' זיא בעטן זו גאט דער בארם דיך גאט דען דו ביזט שטעטיגליך איין דר בארמר הקב"ה דר דא לייזט אונ' בטירט ער דר בארמט איס · ער שאפט אברהם זאלט נעאן איין ווידר אן שטאט יצחק זו איין (קרבן) · הקב"ה פר נאם די תפלה פון יצחק אונ' זאגט זו אברהם ניט דו זאלסט פאר גיסן זיין בלוט · ער בשילט איס דר דער בארמיגר הקב"ה דס ער זאלט דר היכן איס · הקב"ה ער בהיטט אין אונ' בשטעטיגט איס זיין נאמן פון יצחק (ספר) ער בטינט זיין גשטאלט אז די ליכט פון גאט (יהי רצון) די דו זאלסט זעהן דען זכות פון יצחק אז ווען ער וואר גבראכט אויף די (מזבח) אין בית המקדש אונ' ווער פר ברענט פר איין (קרבן) · דוא זאלסט גדענקן זיין בינדונג אונ' זאלסט העלפן דיין פאלק פון אירן עבירות אונ' אויז דען גלות:

לפניו זו פר איס ער זאל בשטעטיגן אונז אונ' איר זאלן לעבן אום ווילן זכות אונ' צדקה פון דען פאטר (אברהם) איר זאלן

לעשות את כל דברי התורה הזאת : כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור · ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח אלא אתה :

אלהי עד שלא נוצרתי איני כדאי · ועכשיו שנוצרתי כאלו לא נוצרתי · עפר אני בחיי · קל וחומר במיתתי · הריני לפניך ככלי מלא בושה וכלימה · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שלא אחטא עוד · ומה שחטאתי לפניך מחוק ברחמיך הרבים · אבל לא על ידי יסורים וחלאים רעים :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן ·

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם · למען שמו באהבה :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בתפלה ובתחנונים · לחלות ולחנן פני מלך מלא רחמים מוחל וסולח לעונים : סוגרין הארון

אין דיזן (פיוט) בעטן (זכות אברהם אבינו) צו גיסן דער אן הטב״ה דער קענט האט אונ׳ אכן דער קענן אן דען מיוסד ע״פ א״ב עולם דיא ווארהייט פון הטב״ה :

איתן הכיר אמונתך · בדור לא ידעו לרצותך · נהץ בך וידע יראתך · רץ להודיע לכל הדורותך · הדריך תועים בנתיבותיך · ונקרא אב לאמתך · זיהר לעשות דברתך · חפץ לחסות בצל

איתן דער שטארקר אברהם ער האט דר קענט דיין ווארהייט · אין איין גבירד דאט דיא לייט האבן ניט גוויסט צו בווילגן דיא · (נהץ) ער האט זיך דר לייכט אן דיר אונ׳ ער האט לאזן וויסן דיין פארכט · (רץ) ער האט זיך גיפרייט צו לאזן וויסן צו אידר און דיין טונהייט · ער האט אכן טרעטן די פר אירטן אין גלויבן אין דיין טטעג · אונ׳ ער איז גהייסן

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע · וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּלְשׁוֹן הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ מְחַל לָנוּ כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי · :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין : סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיָי אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם ·

לעשות

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ־דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ־שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ־רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ־עוֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְּשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך
ככתוב בדברי קדשך ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט ·
והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות ·
וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת ·
ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הכפרים הזה למחילה ולסליחה
ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו
וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל
עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום
הכפרים הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר
ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר
פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מחה פשעיך
למעני וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך :
ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו
בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר
לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך
אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות
עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת
ו ישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל
ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :
ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו מגן ישענו
אתה הוא · לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל
נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת
ערב ובקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

ועל

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

ותמלוך

הדרת קודש

דר (טעם איז ווארום מן ניט זאגט מן (יום כפור אין כאלהינו) · די וויל מן האט דארום (אתקן גוועזן אין כאלהינו) צו זאגן מן (שבת אונ' יום טוב) וויל מן אזו אלי טאג הונדרט (ברכות) זאגן אונ' די (שמונה עשרה) ווערן איט דר זאטר גירעכנט אונ' אן (שבת אונ' יום טוב) זאגט מן נור זיבן ברכות אין דיא שמונה עשרה דארום זאגט מן אין כאלהינו) שטיט צווענציג אמן (אמן) דרינן · דען (אי"ן אי נור"ה) איז (ראשי תיבות אמן) אונ' מיטלייבש אמן זאגט מן פיר אמן אמלט צווענציג אמן) אמן · אונ' ברוך אתה) אויך פיר אמן · דען איז עס אזו פיל אז ווען מן צעלט צווענציג אמן זאגן (ברוך אתה) · (אמן אמלט אל"ף אל"ך נמא"ן) אונ' די זיבן ברכות אין די ש"ע דש זיין ניינצעהן אזו פיל ברכות אז ער אין די וואכן ש"ע איז (וואוטינים) · אבר מן יו"כ האט מן צו (שחרית גיזאגט אהלך בקול רם) וועלכש מן האט (אתקן) גוועזן קיגן די וואכן ש"ע דארום איז ניט ניטיג (אין כאלהינו) צו זאגן · אונ' נאך איין טעם איז מן זאגט דרום אן (שבת אונ' יום טוב אין כאלהינו) קיגן די (קרבנות די מן האט אקריב) גוועזן אונ' אן יום כפור האט מן פיל (קרבנות אקריב) גוועזן גלייך וויא ויא אין דיא (עבודה) פר צילט ווערן דארום האט מן ניט ניטיג (אין כאלהינו) צו זאגן :

דז ער גירעט האט צו מיר צו טון · אונ׳ ער טעט עס ניט ׃
ויירע דס גפֿיל (יונה) איבל · איין גרוסר איבל גיפֿאלן · אונ׳
זיין צארן גריאט צו אים ׃ ויתפלל אונ׳ ער בעטיט צו גאט
אונ׳ שפראך · איך ביט דיך גאט · פֿר וואר דז זיינן אייני
ווארט גוועזין · דא איך נאך אין איינם לאנד וואר · דארום איך
האב איך איך גיפֿורדירט צו פֿליהן קעגן (תרשיש) · דען איך
האב וואול גיוואוסט דס דוא איין גינעדיגר אונ׳ בארהערציגר
גאט ביסט · לאנגזאם צו דר צערנן · אונ׳ פֿיל גינאד · אונ׳ ער
בירעגקט זיך אויף דס בוזי ׃ ועתה אונ׳ איצונדרט גאט נעם
נון איין זיל פֿון איר · דען איין טויט איז בעסר ווערד איין
לעבן ׃ ויאמר אונ׳ גאט שפראך גריאט דיין צארן צו דיר
פֿון וועגן דס גוטי ׃ ויצא אונ׳ (יונה) גינג אויז פֿון דער
שטאט · אונ׳ ער זאס פֿון דער (אזרח) זייט פֿון דער שטאט ·
אונ׳ ער אמכט זיך דארטן איין היט · אונ׳ ער זאס אונטר איר
אין דעם שאטן · ביז דאט ער זאך וואס עס ווערט זיין אין דער
שטאט ׃ וימן אונ׳ גאט דער הער בירייטיט איין קירבס בלאט
אן · אונ׳ ער גינג אויף איבר (יונה) · דס ער זאלט איין שאטן
זיין אויף זיינם הויבט · דס ער אין זעלט בשיראן פֿון זיינם
בוזן · אונ׳ (יונה) דער פֿרייאט זיך אויף דאס קירבס בלאט איין
גרוסי פֿרייד ׃ וימן אונ׳ גאט בירייטט איינן וואורם אן · דאז
אנדרן אמרגנס אין דעם דס דר אמרגן שטערן אויף גינג · אונ׳
זיא שטאך דעם קירבס בלאט אונ׳ ער פֿר דארט ׃ ויהי אונ׳
עס וואר אז דיא זון שיינט אונ׳ גאט בירייטט אן איין ווינד פֿון
(אזרח) · דר דא אמכט שטיל שווייגן · אונ׳ דיא זון שטאך אויף
דס הויבט פֿון (יונה) · אונ׳ ער וואורד אן אמכטיג · אונ׳ ער
ביגערט דס זיין לייב שטערבן אמכט · אונ׳ ער שפראך איין
טויט איז בעסר אין ווערד איין לעבן ׃ ויאמר דא שפראך גאט
צו (יונה) · ביסטו דען זער צערניג פֿון וועגן דס קירבס בלאט
דא שפראך ער איך בין זער צארניג ביז צו דעם טויט ׃ ויאמר
דא שפראך גאט דוא ערבארמשט דיך איבר דס קירבס בלאט
דס דוא ניט אן גיערביט האסט · אונ׳ דוא האסט אין ניט אמכן
וואקסן · דר אין איינר נאכט איז גיווארדן · אונ׳ אן איינר נאכט
איז ער פֿר לארין ׃ ואני אונ׳ איך זאל איך ניט דר בארמן
איבר דיזא גרוסי שטאט (נינוה) · דא פֿיל אין אין
איז · אז צוועלף אמל צעהן טויזנט אמנשן די
דא ניט וויסן דען אונטר שייד צווישן
אירי רעכטי האנד אודר
לינקי האנד · אונ׳
פֿיל פֿיך ׃

וְשָׁב מֵחֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא נֹאבֵד׃ וַיַּרְא
הָאֱלֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ מִדַּרְכָּם
הָרָעָה וַיִּנָּחֶם הָאֱלֹהִים עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר־דִּבֶּר
לַעֲשׂוֹת־לָהֶם וְלֹא עָשָׂה׃ וַיֵּרַע אֶל־יוֹנָה
רָעָה גְדוֹלָה וַיִּחַר לוֹ׃ וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה
וַיֹּאמַר אָנָּה יְהוָה הֲלוֹא־זֶה דְבָרִי עַד־הֱיוֹתִי
עַל־אַדְמָתִי עַל־כֵּן קִדַּמְתִּי לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה
כִּי יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ
אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְנִחָם עַל־הָרָעָה׃ וְעַתָּה
יְהוָה קַח־נָא אֶת־נַפְשִׁי מִמֶּנִּי כִּי טוֹב מוֹתִי
מֵחַיָּי׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה הַהֵיטֵב חָרָה לָךְ׃
וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הָעִיר וַיֵּשֶׁב מִקֶּדֶם לָעִיר וַיַּעַשׂ
לוֹ שָׁם סֻכָּה וַיֵּשֶׁב תַּחְתֶּיהָ בַּצֵּל עַד אֲשֶׁר
יִרְאֶה מַה־יִּהְיֶה בָּעִיר׃ וַיְמַן יְהוָה־אֱלֹהִים
קִיקָיוֹן וַיַּעַל מֵעַל לְיוֹנָה לִהְיוֹת צֵל עַל־רֹאשׁוֹ
לְהַצִּיל לוֹ מֵרָעָתוֹ וַיִּשְׂמַח יוֹנָה עַל־הַקִּיקָיוֹן
שִׂמְחָה גְדוֹלָה׃ וַיְמַן הָאֱלֹהִים תּוֹלַעַת
בַּעֲלוֹת הַשַּׁחַר לַמָּחֳרָת וַתַּךְ אֶת־הַקִּיקָיוֹן
וַיִּיבָשׁ׃ וַיְהִי כִּזְרֹחַ הַשֶּׁמֶשׁ וַיְמַן אֱלֹהִים
רוּחַ קָדִים חֲרִישִׁית וַתַּךְ הַשֶּׁמֶשׁ עַל־רֹאשׁ
יוֹנָה וַיִּתְעַלָּף וַיִּשְׁאַל אֶת־נַפְשׁוֹ לָמוּת וַיֹּאמֶר
טוֹב מוֹתִי מֵחַיָּי׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־יוֹנָה
הַהֵיטֵב חָרָה־לְךָ עַל־הַקִּיקָיוֹן וַיֹּאמֶר הֵיטֵב
חָרָה־לִי עַד־מָוֶת׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אַתָּה חַסְתָּ
עַל־הַקִּיקָיוֹן אֲשֶׁר לֹא־עָמַלְתָּ בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתּוֹ
שֶׁבִּן־לַיְלָה הָיָה וּבִן־לַיְלָה אָבָד׃ וַאֲנִי לֹא
אָחוּס עַל־נִינְוֵה הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יֶשׁ־בָּהּ
הַרְבֵּה מִשְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה רִבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר לֹא־
יָדַע בֵּין־יְמִינוֹ לִשְׂמֹאלוֹ וּבְהֵמָה רַבָּה׃

יש מסיימין כאן

מִי־אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל־פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא־הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי־חָפֵץ חֶסֶד
הוּא׃ יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבֹּשׁ עֲוֹנֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם׃ תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב
חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם׃

אונ׳ דר (מפטיר) זאגט דיא (ברכה) אונ׳ דר חזן זאגט יהללו אונ׳ אן טוט דיא (ספר תורה ווידר אין ארון הקודש) אונ׳ דר חזן
זאגט האלב קדיש אונ׳ דס קהל אורט דיא (שמונה עשרה) ׃

אלהיו ממעי הדגה : ויאמר קראתי
מצרה לי אל־יהוה ויענני מבטן שאול
שועתי שמעת קולי : ותשליכני מצולה
בלבב ימים ונהר יסבבני כל־משבריך
וגליך עלי עברו : ואני אמרתי נגרשתי
מנגד עיניך אך אוסיף להביט אל־היכל
קדשך : אפפוני מים עד־נפש תהום
יסבבני סוף חבוש לראשי : לקצבי
הרים ירדתי הארץ בריחיה בעדי לעולם
ותעל משחת חיי יהוה אלהי : בהתעטף
עלי נפשי את־יהוה זכרתי ותבוא אליך
תפלתי אל־היכל קדשך : משמרים
הבלי־שוא חסדם יעזבו : ואני בקול
תודה אזבחה־לך אשר נדרתי אשלמה
ישועתה ליהוה : ויאמר יהוה לדג ויקא
את־יונה אל־היבשה : ויהי דבר־יהוה
אל־יונה שנית לאמר : קום לך אל־נינוה
העיר הגדולה וקרא אליה את־הקריאה
אשר אנכי דבר אליך : ויקם יונה וילך
אל־נינוה כדבר יהוה ונינוה היתה עיר־
גדולה לאלהים מהלך שלשת ימים
ויחל יונה לבוא בעיר מהלך יום אחד
ויקרא ויאמר עוד ארבעים יום ונינוה
נהפכת : ויאמינו אנשי נינוה באלהים
ויקראו־צום וילבשו שקים מגדולם ועד־
קטנם : ויגע הדבר אל־מלך נינוה ויקם
מכסאו ויעבר אדרתו מעליו ויכס שק
וישב על־האפר : ויזעק ויאמר בנינוה
מטעם המלך וגדליו לאמר האדם
והבהמה הבקר והצאן אל־יטעמו מאומה
אל־ירעו ומים אל־ישתו : ויתכסו שקים
האדם והבהמה ויקראו אל־אלהים בחזקה
וישבו איש מדרכו הרעה ומן־החמס אשר
בכפיהם : מי־יודע ישוב ונחם האלהים
ושב

גיהערט : ותשליכני אונ׳ דוא האסטו איך געווארפן אין דיא
טיפנים · מיטן אין דס מער · אונ׳ דער באך האט מיך אום
רינגילט · אל דייני בראכיני אינדן · אונ׳ דייני אינדן זיינן אויף
מיר איבר פארן : ואני אונ׳ איך הב מיר גדאכט · איך בין ווארדן
פר טריבן פון קיגן דייני אויגן · נאך דעגוכט ווערד איך אברן
דען פאליסט פון דיינר הייליגהייט צו זעהן : אפפוני דיא וואסר
האבן מיך אום גירינגילט ביז מיר דיא זיל באלד איז אויז
גגאנגן · דער אב גרונד האט מיך אום גירינגילט · גירעריכט
איז אום מיין הויבט גיבונדן : לקצבי צו דען ענדן פון דען
בערגן בין איך גינידירט · דיא ערד האט אייביגליך אום מיך פר
ריגילט · אונ׳ דוא גאט האסט מיין לעבן פון דער פר
דערבליכי גרוב אויף גיבראכט : בהתעטף דא מייני זיל
אונמעכטיג אויף מיר וואר · דא האב איך אן גאט גידאכט · אונ׳
מיין גיבעט איז צו דיר גיקומן · צו דען פאליס דיינר הייליגהייט :
משמרים די דא היטן דיא פאלשי נארהייט · ווערדן אירי גנאד
די גאט מיט אינן גיטאן האט פר לאזן : ואני אביר איך וויל
מיט לעבנדיגר שטים צו פר דיר שעכטן · דס איך בילובט האב
וויל איך בצאלן · פון וועגין דער הילף דיא איז צו גאט : ויאמר
דא שפראך גאט צו דעם פיש · אונ׳ ער שפייאט (יונה) אויז
אויף דיא טריקנים : ויהי אונ׳ דס ווארט פון גאט וואר צו (יונה
צו דעם אנדרן מאל צו זאגן : קום שטיא אויף · גיא הין צו דער
גרוסי שטאט (נינוה) · אונ׳ רוף צו איר דיא רופונג · די איך צו
דיר ריד : ויקם דא שטונד (יונה) אויף · אונ׳ גינג צו דר שטאט
(נינוה) גליך אז וויא גאט גירעט האט · אונ׳ (נינוה) וואר איין
שטאט צו פר גאט · פון דרייא טאג רייזן : ויחל אונ׳ (יונה)
הוב אן אייני טאג רייז אין דיא שטאט צו קומן · אונ׳ ער ריף אונ׳ ער
שפראך נאך פירציג טאג אונ׳ (נינוה) ווערט פר קערט ווערדן :
ויאמינו אונ׳ די לייט פון (נינוה) גלויבטן אן גאט · אונ׳ זי רופן
איינן פאסט טאג אויז · אונ׳ זי קליידיטן זעק אן פון אירי גרעסטי
אן אונ׳ ביז אירי קלענסטי : ויגע אונ׳ דיא ריד גירייכיט צו דעם
קיניג פון (נינוה) דא שטונד ער אויף פון זיינם קיניגליכן שטול ·
אונ׳ ער טעט זיינן קיניגליכן מאנטל פון זיך אב · אונ׳ ער
בידעקיט זיך מיט איינם זאק · אונ׳ ער זאס אויף דעם אש :
ויזעק אונ׳ ליס אויז שרייאן · אונ׳ דער אויז רופר שפראך
אין (נינוה) · פון וועגין דס ביפעליך פון דעם קיניג אונ׳
זייני גרוסי הערן צו זאגן · די מענשן אונ׳ דס פיך · דיא
רינדר אונ׳ דיא שאף · זעלן ניקס פר זוכן · זיא זעלן ניט
ווידן · אונ׳ זי זעלן קיין וואסר טרינקן : ויתכסו אונ׳ מענשן
אונ׳ פיך זעלן זיך בדעקן מיט זעק · אונ׳ זיא זעלן גאט מיט
שטארקם הערצן אן רופן · אונ׳ איין איטליכר מאן זאל ווידר
קערין פון זיינם בייזן וועג · אונ׳ פון דעם רויב דער אין אירן
הענד איז : מי ווער דא ווייס דער זאל ווידר קערין · אונ׳
גאט ווערט זיך בידענקן אונ׳ ער ווערט ווידר קערין פון זיינם
גרים צארן · אונ׳ מיר ווערדן ניט פר לארן ווערדן : וירא
אונ׳ גאט דער זאך אירי ווערק · דס זי האטן ווידר קערט
פון אירם בייזן וועג · אונ׳ גאט בידאכט זיך אויף דס ביז ·
דס

ווערט : וייראו אונ׳ דיא שיף לייט פֿערכֿטיטן זיך · אונ׳
זיא שריאן איין איטליכר אמן צו זיינם אב גאט · אונ׳ זיא
װארפֿן דש גיפעס דאס דא אין דעם שיף וואר · אין דש מער
דש עש זאלט לייכטר דא פֿון װערדן · אונ׳ (יונה) וואר גידירט
צו דען זייטן פֿון דעם שיף · אונ׳ ער לאג אונ׳ ער וואר איין
גיטלוואט : ויקרב דא גינעהנט צו אים דער הער פֿון דען
שיף לייט · אונ׳ שפראך צו אים · וואס זאל דיר דאס שלאפֿן ·
שטיא אויף רוף צו דיינם גאט · פֿיל לייכט ווערט דר גאט אויף
אונז גידענקן · אונ׳ איר ווערדן ניט פֿר לארן ווערדן ·
ויאמרו אונ׳ זיא שפראכֿן איינר צו דעם אנדרן · גיט הין אונ׳
איר וועלן (גורל) װארפֿן · אונ׳ איר וועלן וויסן פֿון וועגינס
וועגין דש דאזיגי ביז צו אונז איז · אונ׳ זיא װורפֿן (גורלות)
אונ׳ דש (גורל) גיפֿיל אויף (יונה) : ויאמרו דא שפראכֿן זיא
צו אים · פֿר קונדיג נון צו אונז · פֿון וועאינש וועגין איז דאס
דאזיגי ביז צו אונז · וואס איז דיין ווערק · אונ׳ פֿון וואנין
קואמשטו · וועלך איז דיין לאנד · אונ׳ פֿון וועלכם פֿאלק ביסטו :
ויאמר דא שפראך ער צו אינן איך בין איין יוד · אונ׳ איך
פֿערכֿט איך פֿר גאט · דר גאט פֿון דעם הימל · דר דא האט
ביטאפֿן דש מער אונ׳ דיא טריקנים : וייראו דא פֿארכֿטן זיך די
מאנין איין גרושי פֿארכֿט · אונ׳ זיא שפראכֿן צו אים וואס איז דאז
דאזיג דיש דוא האשט גיטאן · דען דיא מאנין וואושטן דש ער
וואר גיפֿלוהן פֿון צו פֿר גאט · דען ער האט עש אינן פֿר קונדיגט :
ויאמרו דא שפראכֿן זיא צו אים · וואס זעלן איר צו דיר טון ·
אונ׳ דאס מער זאל שטיל ווערדן פֿון אונז · דען דאס מער גיט
אונ׳ שטוריאט : ויאמר דא שפראך ער צו אינן · נעאט איך
אונ׳ ווערפֿט איך אין דאס מער · אזוא ווערט דאס מער שטיל
ווערדן פֿון אייך · דען איך וויים · דאס פֿון איינט וועגין דער
גרושי שטורם ווינד אויף אייך איז : ויחתרו אונ׳ דיא מאנין
רודרטן דאס זיא דש שיף וואלטן ווידר קערין צו דער טריקנים ·
אונ׳ זיא קונטן ניט · דען דאס מער גינג אי לענגר אי אין אונ׳
שטוריאטי אויף זיא : ויקראו אונ׳ זיא רופֿן צו גאט אונ׳
שפראכֿן · איר ביטן דיך גאט · לאז אונז דאך אילונדרט ניט
ווערדן פֿר לארן פֿון וועגין דער זינד פֿון דעם לייב פֿון דעם
דאזיגן מאן · אונ׳ ליג קיין אונשולדיג בלוט אויף אונז · דען דוא
גאט האשט גיטאן גלייך אז וויא דוא האשט ביגערט : וישאו
אונ׳ זיא נאמין (יונה) אונ׳ זיא װארפֿן אין צו דעם מער הין איין ·
דא שטונד דאס מער שטיל פֿון זיינם שטוראן וייראו דא
פֿארכֿטן זיך דיא מאנין איין גרושי פֿארכֿט פֿר גאט · אונ׳ זיא
גידאכֿטן שלאכֿט אופפֿיר צו טעכֿטן צו פֿר גאט · אונ׳ זי בילובטן
גילובטניש : וימן אונ׳ גאט בירייטיט איין גרושן פֿיש אן ·
דש ער (יונה) זעלט איין שלינדן · אונ׳ (יונה) וואר אין דעם
גידערם פֿון דעם פֿיש · דרייא טאג אונ׳ דרייא נאכֿט : ויתפלל
אונ׳ (יונה) ביט צו גאט זיינם גאט · פֿון דעם גידערם פֿון דעם
פֿיש : ויאמר אונ׳ ער שפראך איך האב פֿון איינם לייד
צו אים גירופֿן · אונ׳ ער האט איר גיענטווארט · פֿון דעם בויך
פֿון דער גרוב האב איך גישריאן · דוא האשט אייני שטים

רוּחַ־גְּדוֹלָה אֶל־הַיָּם וַיְהִי סַעַר־גָּדוֹל בַּיָּם
וְהָאֳנִיָּה חִשְּׁבָה לְהִשָּׁבֵר : וַיִּירְאוּ הַמַּלָּחִים
וַיִּזְעֲקוּ אִישׁ אֶל־אֱלֹהָיו וַיָּטִלוּ אֶת־הַכֵּלִים
אֲשֶׁר בָּאֳנִיָּה אֶל־הַיָּם לְהָקֵל מֵעֲלֵיהֶם וְיוֹנָה
יָרַד אֶל־יַרְכְּתֵי הַסְּפִינָה וַיִּשְׁכַּב וַיֵּרָדַם :
וַיִּקְרַב אֵלָיו רַב הַחֹבֵל וַיֹּאמֶר לוֹ מַה־לְּךָ
נִרְדָּם קוּם קְרָא אֶל־אֱלֹהֶיךָ אוּלַי יִתְעַשֵּׁת
הָאֱלֹהִים לָנוּ וְלֹא נֹאבֵד : וַיֹּאמְרוּ אִישׁ
אֶל־רֵעֵהוּ לְכוּ וְנַפִּילָה גוֹרָלוֹת וְנֵדְעָה
בְּשֶׁלְּמִי הָרָעָה הַזֹּאת לָנוּ וַיַּפִּלוּ גּוֹרָלוֹת
וַיִּפֹּל הַגּוֹרָל עַל־יוֹנָה : וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הַגִּידָה־
נָּא לָנוּ בַּאֲשֶׁר לְמִי־הָרָעָה הַזֹּאת לָנוּ מַה־
מְּלַאכְתְּךָ וּמֵאַיִן תָּבוֹא מָה אַרְצֶךָ וְאֵי־מִזֶּה
עַם אָתָּה : וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עִבְרִי אָנֹכִי
וְאֶת־יְהֹוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲנִי יָרֵא אֲשֶׁר־
עָשָׂה אֶת־הַיָּם וְאֶת־הַיַּבָּשָׁה : וַיִּירְאוּ
הָאֲנָשִׁים יִרְאָה גְדוֹלָה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מַה־
זֹּאת עָשִׂיתָ כִּי־יָדְעוּ הָאֲנָשִׁים כִּי־מִלִּפְנֵי
יְהֹוָה הוּא בֹרֵחַ כִּי הִגִּיד לָהֶם : וַיֹּאמְרוּ
אֵלָיו מַה־נַּעֲשֶׂה לָּךְ וְיִשְׁתֹּק הַיָּם מֵעָלֵינוּ כִּי
הַיָּם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר : וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שָׂאוּנִי
וַהֲטִילֻנִי אֶל־הַיָּם וְיִשְׁתֹּק הַיָּם מֵעֲלֵיכֶם כִּי
יוֹדֵעַ אָנִי כִּי בְשֶׁלִּי הַסַּעַר הַגָּדוֹל הַזֶּה עֲלֵיכֶם :
וַיַּחְתְּרוּ הָאֲנָשִׁים לְהָשִׁיב אֶל־הַיַּבָּשָׁה
וְלֹא יָכֹלוּ כִּי הַיָּם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר עֲלֵיהֶם :
וַיִּקְרְאוּ אֶל־יְהֹוָה וַיֹּאמְרוּ אָנָּה יְהֹוָה אַל־נָא
נֹאבְדָה בְּנֶפֶשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאַל־תִּתֵּן עָלֵינוּ
דָּם נָקִיא כִּי אַתָּה יְהֹוָה כַּאֲשֶׁר חָפַצְתָּ
עָשִׂיתָ : וַיִּשְׂאוּ אֶת־יוֹנָה וַיְטִלֻהוּ אֶל־הַיָּם
וַיַּעֲמֹד הַיָּם מִזַּעְפּוֹ : וַיִּירְאוּ הָאֲנָשִׁים
יִרְאָה גְדוֹלָה אֶת־יְהֹוָה וַיִּזְבְּחוּ־זֶבַח לַיהֹוָה
וַיִּדְּרוּ נְדָרִים : וַיְמַן יְהֹוָה דָּג גָּדוֹל לִבְלֹעַ
אֶת־יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בִּמְעֵי הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים
וּשְׁלֹשָׁה לֵילוֹת : וַיִּתְפַּלֵּל יוֹנָה אֶל־יְהֹוָה

לא תקח לגלות ערותה שארה הנה זמה
הוא : ואשה אל־אחתה לא תקח לצרר
לגלות ערותה עליה בחייה : ואל־אשה
בנדת טמאתה לא תקרב לגלות ערותה :
ואל־אשת עמיתך לא־תתן שכבתך לזרע
לטמאה־בה : ומזרעך לא־תתן להעביר
למלך ולא תחלל את־שם אלהיך אני יהוה :
ע״כ ללוי ולשלישי קורין לומר הפטרה ואת־זכר לא
תשכב משכבי אשה תועבה הוא : ובכל־
בהמה לא־תתן שכבתך לטמאה־בה ואשה
לא־תעמד לפני בהמה לרבעה תבל הוא :
אל־תטמאו בכל־אלה כי בכל־אלה נטמאו
הגוים אשר־אני משלח מפניכם : ותטמא
הארץ ואפקד עונה עליה ותקא הארץ את־
ישביה : ושמרתם אתם את־חקתי ואת־
משפטי ולא תעשו מכל התועבת האלה
האזרח והגר הגר בתוככם : כי את־כל־
התועבת האל עשו אנשי־הארץ אשר
לפניכם ותטמא הארץ : ולא־תקיא הארץ
אתכם בטמאכם אתה כאשר קאה את־
הגוי אשר לפניכם : כי כל־אשר יעשה מכל
התועבת האלה ונכרתו הנפשות העשת
מקרב עמם : ושמרתם את־משמרתי לבלתי
עשות מחקות התועבת אשר נעשו לפניכם
ולא תטמאו בהם אני יהוה אלהיכם :

הפטרה במנחה בצום כפור בתרי עשר ביונה ס״א

ויהי דבר־יהוה אל־יונה בן־אמתי
לאמר : קום לך אל־נינוה
העיר הגדולה וקרא עליה כי־עלתה רעתם
לפני : ויקם יונה לברח תרשישה
מלפני יהוה וירד יפו וימצא אניה באה
תרשיש ויתן שכרה וירד בה לבוא עמהם
תרשישה מלפני יהוה : ויהוה הטיל

דען עס איז אירי נעהסטי בלוט פריינדין · אונ׳ איז איין בוזהייט :
ואשה דו זאלשט אך אייני פרויא אונ׳ איר שוועסטר צו אנדר ניט
נעמן אירי שאנד צו אנטפלעקן · ווייל זיא נאך לעבט : ואל
אונ׳ צו איינר פרויא דיא אירי צייט דר אונרייניקייט האט · זאלשטו
ניט גינעהן אירי שאנד צו אנטפלעקן : ואל דוא זאלשט אך ניט
ביא דיינס גיזעלן זיין ווייבא ליגן זיא צו בזאמן · דא מיט דוא
דיך אן איר פר אונרייניגסט : ומזרעך דוא זאלשט אך פון
דייני קינדר ניט געבן דס עס דעם (ע״ז · דיא דא הייסט (מולך)
פר ברענגד ווערדן · אונ׳ דוא זאלשט ניט פר שוועכן דען נאמן
דיינס גאטס · דען איך בין גאט : ואת דוא זאלשט ניט ביא
אמנס פרשון ליגן · ווי אז ביים ווייב · דען עס איז איין פר
אונווערדיקייט : ובכל דוא זאלשט אך ביא קיינם טיר ליגן דס
דוא מיט אים פר אונרייניגט ווערשט · אונ׳ קיין ווייבא זאל
ניט שטין פר קיין פיך צו מאכן הורן מיט זיך דז פיך דען עס
איז איין פר מישונג : אל איר זאלט ניט ווערדן אן די זאכן
פר אונרייניגט · דען אין דיזום אלן האבן זיך פר אונרייניגט די
פעלקר די איך פר אייך פר טרייב · ותטמא אונ׳ דאס
לאנד דא דורך פר אונרייניגט איזט · אונ׳ איך האב גדאכט
אירי זינדן · דרום האט אירי אין וואונר דס לאנד אויז גשפיאן :
ושמרתם דרום האלטט אייני זאצונג אונ׳ איין גריכט אונ׳ טוט
ניט פון דיזי אונווערדיקייט · ווערדר די אלט גיזעסני נאך דיא
אילענדר אונטר אייך : כי דען אלי זעלכי אונווערדיקייט האבן
די לייט דיזי לאנד גיטאן · די פאר אייך זיין גיוועזן אונ׳
האבן דס לאנד פר אונרייניגט : ולא אויך דס איך ניט אויך דז
לאנד אויז שפייאט ווען איר עס פר אונרייניגט גלייך וויא עס דס
פאלק האט אויז גישפייאט די פאר אייך וואָרן : כי דען ווער זעלכר
דיזר אונווערדיקייט ווערט טון פון אלי דיזי אונווערדיקייט דר זאל
אויז גיראטט ווערדן דיזי לייבר דיזי עס טון · פון אירם פאלק :
ושמרתם דרום היט איין היטונג ניט צו טון פון די גיזעצן
די אונווערדיגן · דיא דא זיינן וואָרן גיטאן צו פאר אייך ·
אונ׳ איר זאלט ניט ווערדן פר אונרייניגט פון זי דען איך בין
גאט אייער גאט :

הפטרה במנחה צום כפור בתרי עשר ביונה בסימן א׳

ויהי אונ׳ דז ווארט פון גאט וואר צו (יונה) דעם זון פון (אמתי
צו זאגן : קום שטיא אויף · גיא הין צו דר גרוסי שטאט
(נינוה) · אונ׳ טרייא אויז אויף איר · דען אירי בוזהייט איז אויף גגנגן
צו פר איר : ויקם דא שטונד (יונה) אויף · דס ער פליהן וואלט
קאן (תרשיש) · פון צו פר גאט · אונ׳ ער נידרט קען (יפו) · אונ׳ ער
גיפאנד איין שיף דס וואלט קוואן קען (תרשיש) · אונ׳ ער גאב אירן
לון · אונ׳ ער נידרט אין איר · דס ער מיט אינן וואלט קוואן קען
(תרשיש) פון צו פר גאט : ויהוה אונ׳ גאט וואורף איינן גרוסן
ווינד אין דס אער · אונ׳ עס וואר איין גרוסר שטורם ווינד אין דם
אער · אונ׳ דיא לייט אין דעם שיף גידאכטן דס עס צו ברעכן
ווערט

יְהֵא יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃
שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

עוֹשֶׂה עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃
שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

מן היבט אויז דיא (ספר תורה) אונ׳ מן רופט אויף (כהן לוי) אונ׳ דער (ישראל) זאגט מפטיר :

וידבר יהוה אל־משה לאמר : דבר אל־בני ישראל ואמרת אלהם אני יהוה אלהיכם : כמעשה ארץ־מצרים אשר ישבתם־בה לא תעשו וכמעשה ארץ־כנען אשר אני מביא אתכם שמה לא תעשו ובחקתיהם לא תלכו : את־משפטי תעשו ואת־חקתי תשמרו ללכת בהם אני יהוה אלהיכם : ושמרתם את־חקתי ואת־משפטי אשר יעשה אתם האדם וחי בהם אני יהוה : ס ע״כ כהן איש איש אל־כל־שאר בשרו לא תקרבו לגלות ערוה אני יהוה : ס ערות אביך וערות אמך לא תגלה אמך הוא לא תגלה ערותה : ס ערות אשת־אביך לא תגלה ערות אביך הוא : ס ערות אחותך בת־אביך או בת־אמך מולדת בית או מולדת חוץ לא תגלה ערותן : ס ערות בת־בנך או בת־בתך לא תגלה ערותן כי ערותך הנה : ס ערות בת־אשת אביך מולדת אביך אחותך הוא לא תגלה ערותה : ס ערות אחות־אביך לא תגלה שאר אביך הוא : ס ערות אחות־אמך לא תגלה כי־שאר אמך הוא : ס ערות אחי־אביך לא תגלה אל־אשתו לא תקרב דדתך הוא : ס ערות כלתך לא תגלה אשת בנך הוא לא תגלה ערותה : ס ערות אשת־אחיך לא תגלה ערות אחיך הוא : ס ערות אשה ובתה לא תגלה את־בת־בנה ואת־בת־בתה

לא

וידבר אונ׳ גאט רידט מיט (משה) אונ׳ ספראך : דבר ריד מיט דען קינדר (ישראל) אונ׳ ספראך צו אינן · איך בין גאט אייער גאט : כמעשה איר זאלט ניט טון נאך דען ווערקן דש לאנדס מצרים דרינן איר געוואונט האבט · אך ניט נאך דען ווערקן דש לאנדס (כנען) · דארין איך אייך פירן וויל איר זאלט אייך אך נאך אירן זיטן ניט האלטן : את זונדרן נאך מיינן רעכטן זאלט איר טון · אונ׳ מייני זאצונג זאלט איר האלטן · דארינן צו גיאן · דען איך בין גאט אייער גאט : ושמרתם דארום זאלט איר מייני זאצונג האלטן · אונ׳ מייני רעכטי היטן · דען וועלכר מענש דיא זעלבן טוט דער ווערט דא דורך לעבן · דען איך בין גאט : איש נימאנטס זאל זיך צו זיינר נעהנסטן בלוט פריינדן טון · אירי שאנד צו אנטפלעקן · דען איך בין גאט : ערות דוא זאלסט דיינס פאטרס אודר דייני מוטר שאנד ניט אנטפלעקן · עס איז דייני מוטר · דארום זאלסטו אירי שאנד ניט אנטפלעקן : ערות דוא זאלסט דיינס פאטרס ווייבס שאנד ניט אנטפלעקן דען עס איזט דיינס פאטרס שאנד : ערות דוא זאלסט דיינר שוועסטרן שאנד דיא דיינס פאטרס אודר דיינר מוטר טאכטר איזט · אין ווינג אודר דרויזן גיבארן · ניט אנטפלעקן : ערות דוא זאלסט דיינס זונס טאכטר אודר דיינר טאכטר טאכטר שאנד ניט אנטפלעקן · דען עס איזט דייני שאנד : ערות דוא זאלסט דר טאכטר דיינס פאטרס ווייבס דיא דיינם פאטר גיבארן איזט אונ׳ דש זיא דיין שוועסטר איזט · שאנד ניט אנטפלעקן : ערות דוא זאלסט דיינס פאטרס שוועסטר שאנד ניט אנטפלעקן · דען עס איזט דיינס פאטרס נעהסטי בלוט פריינדן : ערות דו זאלסט דיינר מוטר שוועסטר שאנד ניט אנטפלעקן · דען עס איזט דיינר מוטר נעהנסטי בלוט פריינדן : ערות דו זאלסט דיינס פאטרס ברודר שאנד ניט אנטפלעקין · דש דוא זיין ווייבא נעאסט דען זיא איזט דיין מואהן : ערות דוא זאלסט דיינר שנור שאנד ניט אנטפלעקין דען עס איזט דיינס זונס ווייבא · דרום זאלט אירי שאנד ניט אנטפלעקן : ערות דו זאלסט דיינס ברודרס ווייבס שאנד ניט אנטפלעקן דען זיא איזט דיינס ברודרס שאנד : ערות דוא זאלסט דיא שאנד איינר פרויא אונ׳ אירר טאכטר ניט אנטפלעקן · אירר זונס טאכטר אונ׳ אירר טאכטר טאכטר ניט נעאן אירי שאנד צו אנטפלעקין ·

דען

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ: **בְּסֵפֶר** חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים: לְחַיִּים טוֹבִים אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּייָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם:

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ: אמן **הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ:** אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ: אמן **הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה:** אמן

הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ: אמן

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים: וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה: וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ: וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ: שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה וְכֵרוּ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים: החזן מתחיל לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

איינר דער איין טרוים האט אונ׳ ער וויס ניט וואס עז ביטייט · דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער ווייל מאן דיא (כהנים זאגן) זיינן דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה : בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּנוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּנִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

אין טערי ליין שטיט דז אונזו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן שטאט דען (רבון) זאל און דען (יהי רצון) זאגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טַהֲרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אן זאל די ווערטר אין זיין (אחטבה) נעוואן אונ׳ ער אלז זיא ניט מרויט רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם

הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם · וְתִתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵנוּ בְּרֶיוַח וְלֹא בְּצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ · וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו · וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת · וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיהָ · וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְתַאֲרִיךְ יָמַי וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

מין די (קהלות) וואו קיין (כהנים) זיין זאגט מן ניט (ותערב לפניך)

ותערב לפניך עתירתנו כעולה וכקרבן · אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון עירך וסדר העבודה לירושלים ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות · ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד:

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך:

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקיימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד: וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך: וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות:

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך כאמור:

אלי דיא (דינים) פון דאס (דוכנן) גפינד מן אין דס דוכנן פון (יוצר ליום ראשון בדף ר׳ע״ב):
דאס זאגט מן אויך מיט ליבט ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין ·

יברכך יברכך יי מציון עשה שמים וארץ:
יי יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ:
וישמרך שמרני אל כי חסיתי בך: רבונו של עולם אמן
יאר אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה:
יי יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת:
פניו פנה אלי וחנני · כי יחיד ועני אני:
אליך אליך יי נפשי אשא:
ויחנך הנה כעיני עבדים אל יד אדוניהם כעיני שפחה אל יד גבירתה כן עינינו אל יי אלהינו עד שיחננו: רבונו של עולם אמן

חזן סומך נופלים · עונה עשוקים · קהל מי אל כמוך :

חזן פודה ומציל · צועה ברוב כחו · קהל מי אל כמוך :

חזן קרוב לקוראיו · רם ומאזין שועה · קהל מי אל כמוך :

חזן שוכן שחקים · תומך תמימים · קהל מי אל כמוך :

חזן נשא עון ועובר על פשע · קהל מי אל כמוך :

ככתוב על יד נביאך מי אל כמוך נושא עון ועובר על פשע לשארית נחלתו לא החזיק לעד אפו כי חפץ חסד הוא : ישוב ירחמנו יכבוש עונותינו ותשליך במצלות ים כל חטאתם : וכל חטאת עמך בית ישראל תשליך במקום אשר לא יזכרו ולא יפקדו ולא יעלו על לב לעולם : ונאמר תתן אמת ליעקב חסד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו מימי קדם :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

ותערב

(סומך) ער אונטר לעהנט דיא גיפֿאלני · (עונה) ער ענטפֿרט דיא פֿאר נוקטי · ווער איז גלייך אז דו : (פודה) ער לייזט אויז אונ׳ ביטצראט · (צועה) ער איז אוס גיגורט מיט פֿיל זיינר קראפֿט · ווער איז גלייך אז דו : (קרוב) ער איז נאהנט צו זיין רופֿר · (רם) ער איז דר הובן אונ׳ פֿר נעמט גשריי · ווער איז גלייך אז דו : (שוכן) דר דא וואנט אין הימל · (תומך) דער דא אונטר לײנט די גאנצן · ווער איז גלייך אז דו : (נושא) דר דא פֿר טראגט זינד · אונ׳ איבר פֿארט אויף מיסטאט · ווער איז גלייך אז דו : ככתוב אז דא שטיט גשריבן דורך האנד דייני (נב׳ מיכה ז׳) ווער איז גלייך אז דו דער דא פֿר טראגט זינד אונ׳ איבר פֿארט אויף מיסטאט צו איבר בלייבונג זיינר ערב ער שטערקט ניט צו איביג זיין צארן דען ער בגערט גנאד · אונ׳ דר פסוק זאגט ער זאל ווידר קערן אונ׳ זאל דער בארמן אונז ער זאל בצווינגן אונזר זינד · אונ׳ זיא זאלן ווערן גווארפֿן אין טיפֿנים דש מער אל איר זינד · אונ׳ אלי זינד פֿון דיין פֿאלק דאס גזינד פֿון ישראל זאלסטו ווערפֿן אויף איין אורט וואו זיא זאלן ניט גידאכט ווערן אונ׳ נימר מער אויף דש הערץ גיבראכט ווערן · אונ׳ דער פסוק זאגט דו זאלסט געבן ווארהייט צו יעקב אונ׳ גנאד צו אברהם דאס דוא האסט גשווארן צו אונזרן עלטרן פֿון טעגן פֿאר אלט :

וירבר

חזן יוֹם קְרִיאַת תַּחֲנוּנִים לְכַפֵּר · קהל וחזן הַיּוֹם רִשְׁעֵנוּ בּוֹ יִתְכַּפֵּר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

חזן יוֹם שׁוֹמְמוֹת מְעוֹנְךָ הַבִּיטָה · קהל וחזן הַיּוֹם תַּחַן אֹזֶן הַטֵּה וְהַבִּיטָה :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שׁוֹמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ · כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

דיזור (פיוט) דר ג'לט פון דיא אעלטיגי (אעלות וארות פון הס"בה) דט דארום קיין גאט איז אז ער :

חזן מיוסד ע"פ א"ב

אַדִּיר וְנָאוֹר · בּוֹרֵא דּוֹק וָחֶלֶד · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן גּוֹלֶה עֲמוּקוֹת · דּוֹבֵר צְדָקוֹת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ · וְאֵין זוּלָתוֹ · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן זוֹקֵף כְּפוּפִים · חוֹנֵן דַּלִּים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן טָהוֹר עֵינַיִם · יוֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן כּוֹבֵשׁ עֲוֹנוֹת · לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן מֶלֶךְ מְלָכִים · נוֹרָא וְנִשְׂגָּב · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

סימן

יום אן דעם טאג דאז אן דיא ליידונג פון גיבעט דער ליין : **היום** אן דיזן טאג דאז אונזר בייזקייט פאר געבן ווערן : **ככתוב** גלייך וויא געשריבן שטיט אין דיין תורה אין (ויקרא ט"ז) דען אן דיזן טאג ער ווערט פר געבן אויך אייך צו ריינגן אייך פון אל אייערי זינד צו פר גאט אירר זאלט זיין ריין :

יום ער איז איין טאג דאס דיא פר וויסטונג פון דיין פאלאט דס בית המקדש טוא זעגן : **היום** הייגט צו אונזרי געבעט נייג דיך צו זוגן · **ככתוב** אז דא שטיט געשריבן אין דיא ריד דיינר הייליגן אין (דניאל ט') נייג גאט דייני אורן אונ' הער · עפין דייני אויגן אונ' זיך אונזר פר וויסטונג אונ' דיא שטאט ירושלים דאס דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף איר · דען ניט פון וועגן אונזר פרומקייט אונ' גרעכטיקייט איר אאכן פאלן אונזר געבעט פאר דיר נייארט פון וועגן דייני דאר בארמיקייט דיא פיל אונ' גרויסי · גאט הער · גאט פר גיב · גאט פר נעם אונ' טוא זוים ניט אום דייגט וועגן איין גאט · דען דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק : **בעבור** אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן צו אונז · דו הערטט דיא געבעט הער דיא שטים פון אונזר תפלה אום ווילן דיין נאמן :

אדיר שטארק אונ' ליכטיג · (בורא) דער דא האט בשאפן היאל אונ' ערדן : ווער איז גאט אז דוא · (גולה) דער דא אנטפלעקט טיפונג · (דובר) דער דא רעט גרעכטיקייט · ווער איז גאט אז דוא · (הדור) דר דא איז טין אין זיין קלייד · (ואין) אונ' איז ניט זונדר אים · ווער איז גאט אז דוא · (זוקף) דר דא אויף ריכט דיא בוקדיגן · (חונן) דר דא לייט אצליגט דיא ארמן · ווער איז גאט אז דוא · (טהור) דער דא האט רייני אויגן · (יושב) דער דא זיצט אין היאל ווער איז גאט אז דוא · (כובש) ער אונטר דרוקט דיא זינד (לובש) ער קליידט אן גרעכטיקייט · ווער איז גאט אז דו · (מלך) איין קיניג איבר די קיניגן · (נורא) פארכלום אונ' שטארק · ווער איז גאט אז דוא :

טווך

חזן **יוֹם טוֹב מֵאָלֶף הוֹרֵתָה לְעַמָּךְ ·** קהל וחזן **הַיּוֹם יְוֻדַּע כִּי הַסְּלִיחָה עִמָּךְ :**

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא :

חזן **יוֹם כּוֹנַנְתָּ לְהַצְלִיל כְּתָמִים ·** קהל וחזן **הַיּוֹם לִמְחוֹת כָּעָב פֶּשַׁע לִבְחוּרֵי מֵעַמִּים :**

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :

חזן **יוֹם מְחִילָה בִּשַּׂרְתָּ לְצִיר בְּרֶשֶׁם ·** קהל וחזן **הַיּוֹם נִתְיַצַּבְתָּ עִמּוֹ וְקָרָאתָ בְּשֵׁם :**

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתָךְ וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ: וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה :

קהל וחזן **בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ רַחוּם וְחַנּוּן רַחֵם נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :**

חזן **יוֹם שַׂמְתּוֹ לִסְלִיחָה מוֹחֵל ·** קהל וחזן **הַיּוֹם עִמְּךָ פְּדוּת וּלְךָ אֲיַחֵל :**

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יַחֵל יִשְׂרָאֵל אֶל יְיָ כִּי עִם יְיָ הַחֶסֶד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְדוּת :

חזן **יוֹם פְּשָׁעֵינוּ בְּלֵב יָם תְּמַצֵּא ·** קהל וחזן **הַיּוֹם תְּחַפֵּשׂ וָרַע לֹא תִמָּצֵא :**

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר :

יום

יום טוב אײן טאג דער בעסר איז אז טויזנט האשטו גוויזן צו דײן פאלק : **היום** אן דײן טאג דאז ווערן צו וויסן דש דיא פר געבונג איז בײא דיר · **ככתוב** גלײך אז געשריבן שטיט אין דײן הײליגה ריד אין (תהלים ק״ל) דען בײא דיר איז די פר געבונג אום ווילן דז מאן זאל זיך פר דיר פערכטן : **יום** דען טאג האשטו ברײט (הכנת) צו לײטרן (כתמים) די פלעקן פון עבירות : **היום** הײנט איז דער טאג צו אב אעקן אז אײן וואלקן דיא אישטאט פון ישראל דיא אויז דר וועלט זײנן פון אנדרן פעלקר · **ככתוב** גלײך וויא געשריבן שטיט דורך דײן (נביא ישעיה מ״ד) איך האב אב גוועקט אז אײן דיקר וואלקן דײן אישטאט אונ׳ אז אײן וואלקן דײן זינד קער ווידר צו איר דען איך האב דיך אויז גלײזט :

יום ער איז אײן טאג (אחילה) דיא פר געבונג דוא האשט אײן (בטורה) גזאגט (לציר) צו דען באטן (משה) איט געשריפט : **היום** הײנט בישטו גשטאנדן אונ׳ האשט צו אים גרופן איט דײן נאמן · **ככתוב** אז דא שטיט געשריבן אין דײנר תורה אין (שמות ל״ד) אונ׳ ער נידרט גאט אין אײן וואלקן אונ׳ ער שטונד איט אים דורט אונ׳ ער רופט צו משה איט זײן נאמן פון גאט · אונ׳ גאט איבר פארט פר אים אונ׳ ער רופט גאט גאט · גאט דר בארמיגר אונ׳ לײט זעליגר לאנג צו דר צערנן אונ׳ פיל פון גנאד אונ׳ ווארהײט ער היט גנאד צו צווײא טויזנט (דורות) ער פר טראגט אונרעכט אונ׳ אישטוט אונ׳ זינד אונ׳ לאזט לידיג דעם דר דא תשובה טוט · **בעבור** אום ווילן דען (כבוד) פון דײן נאמן זײא גפונדן צו אונז לײט זעליגר אונ׳ דר בארמיגר דר בארם דיך אום ווילן דײן נאמן :

יום שמתו דען טאג האשטו גשטעלט צו אײן פר געבונג · פר געבר : **היום** הײנט איז בײא דיר די אויז לײזונג אונ׳ צו דיר האף איך · **ככתוב** גלײך וויא געשריבן שטיט אין דײן הײליגה ריד אין (תהלים ק״ל) ער זאל האפן ישראל צו גאט דען בײא גאט איז דיא גנאד אונ׳ בײא אים איז פיל אויז לײזונג : **יום** אן דען טאג זאלשטו אונזר אישטאט איטן אין (ים) אויז דרוקן · **היום** הײנט זאלשטו גרעכטיקײט זוכן אונ׳ בײז זאל ניט ווערן גפונדן · **ככתוב** וויא געשריבן שטיט דורך דײן (נביא ירמי׳ נ׳) אין דיא זעלביגי טעג אונ׳ אין דיא צײט זאגט גאט ווערט גזוכט ווערן דיא זינד פון ישראל אונ׳ זיא ווערן ניט דא זײן אונ׳ דיא זינד פון יהודה אונ׳ זיא ווערן ניט גפונדן ווערן דען איך ווער פר געבן צו דעם דער דא ווערט איבר בלײבן :

יום

יוה ואת יוֹם (צוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע :

פיוט ע״פ א״ב

חזן יוֹם אָתָא לְכַפֵּר פִּשְׁעֵי יְשֵׁנָה · קהל וחזן הַיּוֹם בִּיאָתוֹ אַחַת בַּשָּׁנָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְהָיְתָה זֹּאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל חַטֹּאתָם אַחַת בַּשָּׁנָה · וַיַּעַשׂ כֵּן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְיָ אֶת מֹשֶׁה :

חזן יוֹם גִּשְׁתֵּנוּ בְּתַחֲנוּנִים לַעֲמוֹד · קהל וחזן הַיּוֹם דָּפְיֵנוּ אִם תִּשְׁמוֹר מִי יַעֲמוֹד :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ יְיָ מִי יַעֲמֹד :

חזן יוֹם הֲגִיגֵנוּ תַּאֲזִין וְתָבִין · קהל וחזן הַיּוֹם וִדּוּיֵנוּ תִּשְׁמַע וְחַטֹּאתֵינוּ תַּלְבִּין :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ :

חזן יוֹם זֶה נִתַּן תְּעוּדָה לָעָם · קהל וחזן הַיּוֹם חַל בּוֹ צִיר סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה · וְשָׁם נֶאֱמַר · וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ :

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :

יום עז איז איין טאג דז הקב״ה קומט צו פר געבן די איבערטרעט פון ישראל די דא אנטשלאפן אין עבירות : **היום** היינט איז זיין קומן איין מאל אין גנצן יאר : **ככתוב** אז דא שטיט געשריבן אין דיינר תורה (ויקרא ט״ז) אונ׳ עז זאל זיין צו אייך צו איין איביג געזעץ צו פר געבן אייך קינדר ישראל פון אללירן זינדן איין מאל אין יאר אונ׳ ער טעט גלייך וויא גאט האט געבאטן אן (משה) :

יום גשתנו דאס איז דער טאג דאז איר גנעהנן איט גיבעט צו שטין : **היום** דיזן טאג (דפינו) אונזר זאשטר ווען דו זעלסט היטן ווער קען בישטין : **ככתוב** גלייך וויא געשריבן שטיט אין דיין הייליגה ריד אין (תהלים ק״ל) ווען דו גאט זעלסט די זינד היטן · גאט ווער קענט בישטין : **יום** אן דען טאג (הגיגנו) אונזר גדנקן דו זאלסט פר נעמן אונ׳ פריבן : **היום** אן דיזן טאג אונזר ביקענונג דו זאלסט הערן אונ׳ אונזרי זינד דו זאלסט וייס מאכן : **ככתוב** גלייך וויא געשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה א׳) גיט נון איר ווען ביווערן ווערט גאט זאגן ווען אייערי זינד זעלטן אזו רוט זיין אז איין רוטר פארם · אז איין שניא ווערן זי וייס ווערן · אונ׳ ווען זיא ווערן אזו רוט אז איין ווירמל זייד · גלייך אז וואל זאלן זיא זיין :

יום זה דר דאזיג טאג איז דאס דא איז וואורן געבן די (תורה אונ׳ לוחות) צו דען דאזיגן פאלק : **היום** היינט האט (משה רבינו) געבעטן צו הקב״ה פר גיב דיא זינד פון דען דאזיגן פאלק · **ככתוב** אז דא שטיט געשריבן אין (במדבר י״ד) פר גיב איך ביט צו זינד דען דאזיגן פאלק אז גרוס דיין גנאד אונ׳ דו האסט פאר טראגן צו דען דאזיגן פאלק פון מצרים ביז אל הער אונ׳ דארט איז וואורן גזאגט (ויאמר יי סלחתי כדברך) אונ׳ ער זאגט גאט איך האב פאר געבן אז דיין ריד דיא איך האסט געבעטן · **בעבור** אום ווילן דעם (כבוד) פון דיין נאמן זייא געפונדן צו אונז דו הקב״ה הדר דא איז (מוחל) אונ׳ פר גיבט · ליבר גאט פר גיב איך ביט דיך אום ווילן דיין נאמן :

יום

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :

סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיָי אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי : נַקֵּנוּ יָי אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

דא ברענגט דר (פייטן) נאך אנגדר פסוקים וועלכי אן וייזן דיא פר זיכרונג פון הש״י דאז ער פר לאנגט דורך אונזר תשובה טון אונז ווידר צו זיך (מקרב) צו זיין · אונ׳ דיא (חטאים אויחל) צו זיין :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְהָפֵר כַּעַסְךָ מֵעִמָּנוּ : כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יָי אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ · וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יָי וְאִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ : וְנֶאֱמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יָי וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

וּמֵאַהֲבָתְךָ יָי אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יָי אֱלֹהֵינוּ אֶת יוֹם השבת

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה : תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע · וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :

עַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל וסלח לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפורים הזה · והעתר לנו בתפלתנו · מחה והעבר פשעינו מנגד עיניך · וכוף את יצרנו להשתעבד לך · והכנע ערפנו לשוב אליך · וחדש כליותינו לשמור פקודיך · ומול את לבבנו (לאהבה) וליראה את שמך · ככתוב בתורתך ומל יי אלהיך את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את יי אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך למען חייך :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו אבל אנחנו וחטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו דברנו־דופי · העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו־שקר · יעצנו־רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו־עורף · רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו · סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו : ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו :

הרשענו ופשענו · לכן לא נושענו · ותן בלבנו לעזוב דרך רשע וחיש לנו ישע : ככתוב על יד נביאך יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה לסלוח : הזדונות והשגגות אתה מכיר : הרצון · והאונס · הגלוים והנסתרים לפניך הם גלוים וידועים : מה אנו · מה חיינו · מה חסדנו · מה צדקנו · מה ישענו · מה כחנו · מה גבורותנו · ומה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו · הלא כל הגבורים כאין לפניך · ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע · ונבונים כבלי השכל · כי רוב מעשיהם תוהו · וימי חייהם הבל לפניך · ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל :

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע :

אתה יודע רזי עולם · ותעלומות סתרי כל חי : אתה חופש כל חדרי בטן · ובוחן כליות ולב אין דבר נעלם ממך ואין נסתר מנגד עיניך :

יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ • וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה: קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב • לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ • אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ • זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: מְחֵה פְּשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • אָנֹכִי אָנֹכִי • הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: (נ״א) כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ • כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אַל תַּעַזְבֵנוּ • וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ • וְאַל תַּכְלִימֵנוּ • וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ • קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ • לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ • הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ • הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ • וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם • וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ • לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ:

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ • קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ:

חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ • קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ:

חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ • קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ:

חזן אָנוּ קִנְיָנֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ • קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ:

חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ • קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ:

חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ • קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ:

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן: אָנוּ קְשֵׁי עֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם:

אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים • אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ:

כָּבָה נֵרִי וּמְאוֹרִי נֶחְבָּא · נֶחְבָּא כְּבוֹדִי בְּבֹא הוֹה עַל הוֹה · הוֹה
מוּעָקָה מָלְאָה מָתְנֵינוּ · מָתְנֵינוּ חוּלְחָלוּ וְנִשְׁבַּר לִבֵּנוּ · קהל יחזן לִבֵּנוּ
דָּוֶה מִכּוֹבֶד עָנְיֵינוּ · עָנְיֵינוּ זְכוֹר וּרְאֵה אֶת חֶרְפָּתֵינוּ : חזן חֶרְפָּתֵינוּ
הַעֲבֵר וְיָשִׂימוּ לַיְיָ כָּבוֹד וּתְהִלָּה · וּתְהִלָּה וְרִנָּה בְּאַבּוּד בְּנֵי עַוְלָה ·
עַוְלָה וְחַטָּאָה אַל תַּחְשׁוֹב לִסְגֻלָּה · סְגֻלָּה הוֹשִׁיעָה אַף עַל פִּי
שֶׁבְּמִצְוֹת דַּלָּה : דַּלָּה וְאֻמְלָלָה תְּנָה לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה · תְּהִלָּה תַּעֲטֶה
בְּהַזְרִיחָהּ קֶרֶן אֲפֵלָה · קהל יחזן אֲפֵלָה הָאֵר וְרַחֲמֶיךָ לֹא תִכְלָא ·
תִּכְלָא עֲוֹנֵינוּ וְהַמְצֵא לָנוּ מְחִילָה : חזן מְחִילָה הַיּוֹם · נִמְצָא לְפָנֶיךָ ·
לְפָנֶיךָ תָּבוֹא · בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה אֲשֶׁר כָּרַתָּ לִנְאֱמָנֶיךָ : נֶאֱמָנֶיךָ
זְכוֹר · וּסְלַח נָא לַעֲוֹן בָּנֶיךָ · קהל יחזן בָּנֶיךָ בְּנֵי בְחוּנֶיךָ · אַל תְּשִׁיבֵנוּ
רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ · וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ ·

קלאג האט זיא גקלאגט אונ׳ מיט ביטרן לייב האט זיא גרעט · זיא הט גרעט זיך צו איר דען איך בין װארדן איין פֿרעמדן · (זוללה) פֿר טאטלט אונ׳ זיא גוואורדן דז פֿון ערטש איז עהרונג. אן מיר איז װארדן גרעט · אן מיר איז װארדן אן גהיצט אונ׳ אן גליכד איין פֿייאר אונ׳ איז ניט פֿר לאשן · איין ליכט איז פֿר לאשן. אונ׳ איין לייכטר איז װארדן פֿר בורגן איין עהר איז װארדן פֿר בארגן מיט דעם קומן איין ברוך איבר דען אנדרן ברוך (הוה) בריכנים אונ׳ לייד איז װארדן פֿול אונזרי לענדן · אונזרי לענדן זיא טונן ציטרן אונ׳ עס איז צו בראכן גוואורן אונזר הערץ · אונזר הערץ איז וויא פֿון טוטריקייט אונזר פיין · גדענק אונזר פיין אונ׳ זיך אונזר שאנד · (חרפתנו) אונזר שאנד מאך איבר פֿארן אונ׳ זי װערן טון צו גאט עהר אונ׳ לוב · אונ׳ לוב אונ׳ גזאנג װערט זיין אין פֿר לירונג די פֿעלקר די קינדר די דא טון אונרעכט · אונרעכט אונ׳ זינד זאלשטו ניט רעכנן צו דער גליבטי ישראל · העלף צו דר גליבטי װען זיא גלייך איז ארים אין מצות · (דלה) דיא ארמי אונ׳ דיא פֿר טריבני אונ׳ שואכי גיב צו נאמן אונ׳ צו לוב · מיט לוב װערשטו װערן אום גוואונן אין דיין טון שיינן מאכן דש פֿינשטרי ליכט פֿון דעם גלות · דר לייכט דש פֿינשטרנים אונ׳ דייני דער בראיקייט פֿארשלנד ניט · פֿארשלנד אונזרי זינד אונ׳ מאך גפֿינדן אונז איין פֿר צייאונג (מחילה) פֿר צייאונג זאלן איר הייט גפֿינדן צו פֿר דיר · פֿר דיר זאל קומן דם זיכרהייט פֿון די דרייצעהן מידות דו האשט פֿר שניטן צו דיינם װארהפֿטיגן (משה רבינו) דייני װארהפֿטיגי גדענק אונ׳ פֿר גיב נון צו די זינד דייני קינדר · דיינן קינדר דיא קינדר פֿון דייני פרובירטן (אברהם יצחק יעקב) אונ׳ דו זאלשט אונז ניט לער װידר קערן פֿון צו פֿר דיר ·

דען (פירוש פֿון זכור ברית) אונ׳ װייטר װערשטו גפֿינדן אין (יוצר פֿון יום כפור בדף ס״ט) :

אין דיזה (סליחה) בקענן איר דש איר אונז דורך די פילי (חטאים) הבן פר דינט גאלט דז (חורבן בית המקדש) אונ׳ די פילי (צרות אונ׳ גזירות) · דאך בעטן ווידר צו דר היכן אונזר הערטשאפט דורך (זכות אבות) ·

שם המחבר חתום בראשי החרוזות גרשם בר יהודה יזכה לחסד אמן

חזן גדול עוני ולחטוא הוספתי · הוספתי אשמה ותרב רעתי ·
רעתי רבה ולקלקות חויבתי · חויבתי גלות ורבצי
שכחתי : שכחתי מפעלות יי עושי · עושי נטשני ונתנני ביד
מעשי : קהל יחזן מעשי ושוסי וברגלי חומר רמסי · רמסי ודרסי
וכגורן בססי : חזן בססי שודד ומיתרי נתקו · נתקו בני ומעל
גבולם רחקו · רחקו מעל יי ונאקות חללים נאקו · נאקו ונאנחו
ומכאב לב יצעקו · יצעקו בצר למו אל אלהים עליון · עליון
הושיעה עניך האביון · קהל יחזן האביון עתה ולפנים מזה עליון ·
עליון חושה לעזרת עני ואביון : חזן ואביון המחולל בפשע ובעון
מדכא · מדכא ומבכא את שפל ואת דכא · דכא ושפל הנאנח
בחכה · בחכה הועלת הענוגה והרכה : הרכה ישבה לארץ
בשפלה · בשפלה הושפלה והשמיע קול ילדה · קהל יחזן ילדה
הלילה ובמר נפש מללה · מללה לי הביטה כי הייתי זוללה :
חזן זוללה היתה נכבדות מדבר בה · בה נשקדה אש ולא כבה ·
כבה

גדול איין זינד איז גרוש אונ׳ איך הב נון גמערט צו זינדיגן · איך האב גמערט שולד אונ׳ עז הט זיך גמערט איין בוזקייט
איין בזקייט האט זיך גמערט אונ׳ צו ווערן גשלאגן בין איך ווארן בשולדיגט · איך בין ווארן בשולדיגט גלות אונ׳
איין רוטונג פון (ארץ ישראל) האב איך טון פר געסן · (שכחתי) איך האב פר געסן די ווערק פון גאט איין בשעפר · דא הט
איך איין בשעפר פר לאזן אונ׳ האט איך געבן מין הנד איין דרינגר · איין דרינגר אונ׳ איין רויבר אונ׳ איט די פיס אז איין ליים
האט ער איר גטרעטן · ער הט איך גטרעטן אונ׳ ער הט גטערטן איך אונ׳ אז איין טייאר דש אן די (תבואה) דאריך טרעט
הט ער איך גטרעטן (בססי) ער הט איך גטרעטן דר רויבר · אונ׳ אייני זייל פון אייני גזעלטן זיינן ווארן צו בראכן אונ׳ פר רוקט
זי זיין ווארן פר רוקט אייני קינדר אונ׳ פון אב מיר גאמרק איינזי גפערש · זי זיין גפערט אב פון גאט אלזו הבן זי גשריאן גשריא
פון דר שלאגני אונ׳ אמרט ניכי · זי שריאן אונ׳ זי זיפצן אונ׳ פון וועגן ויאונג דש הערצן טוען זי שריאן · (יצעקו) זי טאן שריאן
ווען צו זי איז לייד צו גאט דעם איברשטר · דו איברשטר גאט העלף דיין ארמן דען נוט דערפטיגן · איזו גדרט איז ער איין נוייט
דערפטיגר אונ׳ צו פר דעם וואר ער איין אובערשטר · דו אוברשטר גאט איל צו דיא הילף דען ארמן אונ׳ נוט דערפטיגן · (ואביון
אונ׳ דעם נוט דערפטיגן דר דא איז גשלאגן אומוויזן איטשאט אונ׳ פר שטוסן אומווילן זינד · פר שטוסן אונ׳ פר מירט איט דעם
אלר נידרגסטן אונ׳ איט דעם פר שטוסונגסטן · פר שטוסן אונ׳ נידריג איז ישראל דש דא איז ווארדן בגריפן איט איין אנגיל אז
זויא אן טוט איין פיש פאנגן · אין אין אנגיל איז ווארן אויך גבראכט די צערטיגי אונ׳ די ווייכי צארטי ישראל · (והרכה) אונ׳ די
אייכי זיא זיצט צו דער ערדן אין דען שטאל · אין דען שטאל איז זיא ווארן גנידרט אונ׳ האט לאזן הערן איין קלעגליכי שטים ·

קלאג

תֵּפֶן מִשְּׁמֶיךָ : מֵרוֹב פְּשָׁעִים הָלַכְנוּ קְרוֹרַנִית · נִתַּנְנוּ בְּיַד מַאֲרִיכֵי מַעֲנִית · סַבּוּנוּ כִּדְבוֹרִים מוֹשְׁכֵי קֶשֶׁת וַחֲנִית · עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ שְׂמָאלִית וִימָנִית : פְּקוֹד הַיּוֹם גֶּפֶן יְמִינְךָ נָטְעָה · צָקוּן לַחֲשָׁם הַקְשִׁיבָה וּשְׁמָעָה · קַלַּע בְּיָוֵן מְצוּל כּוֹבֵר פִּשְׁעָה · רוֹמְמוֹתֶיךָ נֶצַח בְּפִיהֶם לְהַבִּיעָה · שָׁפְטֵנוּ כְּצִדְקָתְךָ הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט · בְּשִׁבְתְּךָ עַל כִּסֵּא דִין וּמִשְׁפָּט · תִּזְכּוֹר נְאֻם לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט · תְּגוֹנֵן פְּרָחָיו אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט : לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

ה׳ שמעה וכו׳

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כיאתה :

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ : אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן · כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה · לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה : הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן · תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם : אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל · אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים : וְאַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה · אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ · הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ : זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח : זְכוֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאוֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ : זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם : וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם : זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב · אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה אֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ : אַל נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ :

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

גדול

איר זיין פֿולענר פֿון וועגן דיין נאמן דו זאלשט דיך קערן פֿון דיינם צאָרן דר בארמן זי · (מרוב) פֿון וועגן פֿיל אושטאט זייגן איר גגאנגן אין דער פֿינשטרניש איר זיינן וואָרן איבר ענטפֿרט אין דיא הנד די דא מאכן לנג איבר אונז דען אקר דש גלות · זי הבן אונז אום גרינגלט או די בינן די ליהר דען בוגן אונ׳ שפיס · פֿון דיינט וועגן ווערן איר דר שלאגן אויף דר לינקי זייט אונ׳ רעכטי זייט · (פקוד) גדענק היינט דען ווייןשטאק ישראל דש דו האשט גפֿלאנצט דיין רעכטי הנד · דש גישונג פֿון איר תפֿלה פֿר נעם עס אונ׳ הער עס שליידר אין טיפֿנס דר טיפֿי גרוב די שולדיקייט אירס אושטאט דייני הוכהייט זאלן זי איט איר אויל פֿר ציילן · (שפטנו) ריכט אונז איט דיין גרעכטיקייט דו גאט איבר דס גריכט · אין דיין זיצן אויף דען שטול פֿון (דין אונ׳ משפט) אזו שטו גדענקן דען (זכות אברהם) דר דא האט גזאגט צו דיר טוטשט דען ניט (חלילה רעכט משפט) · דו זאלשט בשיצן דיינע יונגן ישראל דו גאט איבר דש גריכט · אום דיינט ווילן איין גאט דען דיין נאמן איז וואָרן גרופֿן אויף דיין שטאט אונ׳ אויף דיין פֿאלק :

דען (פירוש פֿון ואתה קדוש) ווערשטו גפֿינדן אין (יוצר פֿון יום כפור בדף ס״ו ע״ב)

(חטאנו) איר האבן גזינדיגט אונזר שטארקר פֿר גיב צו אונז אונזר בשעפֿר

גדול

טוב ייָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוֹב ייָ לְקֹוָו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוֹב ייָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה · וְיֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ : כִּי טוֹב ייָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ · וְעַד דֹּר וָדֹר אֱמוּנָתוֹ : טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ מִבְּטֹחַ בָּאָדָם : טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים : טוֹב וְיָשָׁר ייָ · עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת ייָ : אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד ייָ מָלְאָה הָאָרֶץ : וַיִּגְבַּהּ ייָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה : צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ · חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ : לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ : מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים : וַייָ לְעוֹלָם יֵשֵׁב כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ : וְהוּא יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים : ייָ שׁוֹפְטֵנוּ ייָ מְחֹקְקֵנוּ · ייָ מַלְכֵּנוּ וְהוּא יוֹשִׁיעֵנוּ : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד ייָ מָלְאָה הָאָרֶץ : בְּקוּם לַמִּשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אֶרֶץ סֶלָה : הָעִירָה וְהָקִיצָה לְמִשְׁפָּטִי · ייָ אֱלֹהֵינוּ לְרִיבֵנוּ : לְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵנוּ כַּצָּהֳרָיִם : כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי וְדִינִי · יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק :

לייָ הישועה · ייָ צבאות עמנו · ייָ צבאות אשרי · ייָ הושיעה · כי על רחמיך · ייָ שמעה :

דיא (כוונה פון דיזה סליחה) איז דש הקב"ה זאל פר געבן אונזרי תפלה אויב גלייך איר האבן פיל (תורה אונ' מצות) עובר גווען · דאך זאל ער זעהן (ברית אבות) · אונ' איר גנוגן מין גלות געטראפט זיין וואורן · אונ' זיך ווידר דר בארמן איבר ישראל אונ' ירושלים ·

פזמון מיוסד ע"פ א"ב שריפה סקילה הרג וחנק

חזן **אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר · לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :** והקהל חוזר

אִם עָבַרְנוּ תּוֹרוֹת וְחִלַּפְנוּ חֻקִּים · בִּיטָה בִּבְרִית שְׁלֹשֶׁת מְצוּקִים · גֶּזַע כְּאֵזוֹר בְּךָ דְּבֵקִים · דּוֹפְיָם תַּשְׁלִיךְ בְּעִמְקֵי אֲרָקִים : הִנְנוּ אָתָאנוּ לָךְ שׁוֹעִים וְדַלִּים · וְעוֹדִים לְשַׁלֵּם שָׂפָה תְּמוּר אֵילִם · זַעַם אִם יָצָא כְּרוֹעַ מַעְגָּלִים · חֲסָדֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ אֵל אֵלִים : טֶרֶם תֹּאבַד שְׁאֵרִית עַמֶּךָ · יֶהֱמוּ עָלֵינוּ מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ · כִּי כָּלִינוּ מִפְּנֵי זַעַמְךָ לְחָנְנָם

תפן

דען פירוש פון טוב יי' לכל ווערשטו גפינדן אין (יוצר פון יום כפור בדף ס"ה ע"ב)

אדני שמעה גאט טוא הערן · גאט טוא פר געבן · גאט טוא פר נעאן אונ' טוא · דו זאלשט ניט זואן · אום דיינט ווילן אין גאט דען דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק · (אם) ווען איר האבן איבר גפארן לערנונג אונ' איר האבן פר ווערשלט גזעץ זא לוג אן דען ביגרהייט פון די דרייא זיין (אברהם יצחק יעקב) · דער שטאם ישראל די אן דיר בהעפט זיין אז איין גערטל איר לאסטר זאלשטו ווערפן אין דיא טיפנס דען ערדן · (הננו) נון איר קואן צו דיר ריכי הערן אונ' ארמי · בטעדיגט צו בצאלן גבעט מיט די לעפצן אן שטאט די ווידרס פון דיא (קרבנות) ווען אנדרסט איין צארן איז אויז גגנגן אז די ביזי ווערק אויז ווייזן זאלן אונז פארדרן דייני גנאד דו גאט איבר אלי געטרי · (טרם) אי עס ווערט פר לארן די איבר בלייבונג פון דיין פאלק זאלן ברואן אויף אונז דייני גידערם · אונ' דייני גרוסי דר בראיקייט · דען איר

קהל עשת מחשבתו אליך הושבה : חזן פקד בחנתו בערת לפניך
קרבה · קהל צויתו על חשק תאותו לך להקריבה : חזן קח נא את
בנך את יחידך והעלהו לנדבה · קהל רציתיו חשקתיו לריח ניחוח
להתערבה : חזן שיח פעירתו ברנן ותנואות לא הרבה · קהל תען
מזמותיו לא השיב בתשובה : חזן בקע עצים ומערכת שדה · קהל
נין עקד ברצון תאוה : חזן ידיו ורגליו קשר בענוד ועניבה · קהל פן
בפרכוס יפסל עולת חובה : חזן מאכלת לשחטו יד בשלח בנפש
רוה · קהל נער אל תשחט קול אליו בא : חזן כי נשבעתי עקב אשר
על יחידך נפשך לא עצבה · קהל זרעך אשית כצמחי רבבה : חזן תי
הוא ואפרו לפני צבור ומובא · קהל חשוב הוא לפני כטבוח במוקד
אחוה : חזן זכותו המציאנו כהריחך קטורת הערבה · קהל קצף
שכך וחמה תשבית מברת השובבה : חזן בקול וכאשר כבשו יצר
ושניהם עקרו לב התאוה · קהל וחזן כן יכבשו רחמיך את כעסך
ממשובה · וברחמים גדולים אליך נשובה · ותאמר שובה משובה :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

טוב

די רעכט פערטיגי גוויס אונ' איין אונטר ווייזונג צו זיין גרייזקייט · דש האפונג פון זיין האפן איז פון דיר ניט אויך גיהערט · די דענקן זיינר גדאנקן איז ווארן צו דיר ווידר קערט אונ' איז ניט גוויכן פון דיר · (פקד) דס גיבאט פון זיין פרובן אין דר צייט דא עס פר דיר גנעהנט האט · האטשו אים גבאטן אויך גלוסטיקייט זיינר גלוסטיגונג צו דיר צו גינעהן · אונ' דוא האסט גזאגט נעם נון דיין זון דיין איינציגן אונ' בר עניג אים אויך צו בווילגונג · דען איך טוא ווען אים איך טוא גלוסטן אים צו ווערן גזיסט צו גישמאק דר זענפטיגונג · (שיח) ער הט ניט גאנטוורט אויך צו ספערן זיין אויל צו רידן איט אורוואילונג אונ' פר ווערונג · דיא ענטפערט פון זייני גדאנקן דס ער גדאכט האט געסטרן האסטו אים גזאגט (יצחק) זאל זיין זאמן זיין · אונ' היינט הייסטו אים גנעהן פר איין אופפר דס האט ער ניט גענטפרט איט ענטפרונג · נייארט ער הט גספאלטן האלץ אונ' דיא אן ריכטונג האט ער גלייך גאמכט · דעם זון הט ער גבונדן איט לוסטיגן ווילן (ידיו) זייני הענד אונ' זייני פיס הט ער גקניפפט איט קניפפונג אונ' טליפונג דען פיליכט איט דען צאפלן ווערט (פסול) ווערן דיא טולדיגי אופפר · איין טעכט אעסר צו טעכטן אים דא ער האט אויז גסטרעקט דיא הנד איט איין זאטן אונ' גאנצן לייב · דא קאם איין טטים צו אים דען יונג זאלטטו ניט טעכטן · (כי) ביי איר זעל ברט האב איך גשווארן דארום וויל אויך דיין איינציגן זון האט דיין לייב ניט גטרויארט · זא וויל איך דיין זאמן טון אז פיל דר שפראצונג · ווען ער גלייך לעבט זא איז זיין עהט דאך פר איר גהויפט אונ' גבראכט · ער איז גרעכנט צו פר איר אז גטעכט אונ' פר ברענט איט ליפליך טרוקן האלץ · (זכותו) זיין זכות אאך גרייכן אונז אז וויא דוא האסט גשמעקט דס זימי (קטורת) · דכם צארן אאך טטילן אונ' דעם גרים צארן זאלסטו אאכן פר טטערן פון דער ווילדה טאכטר ישראל · אונ' אז וויא די האבן בצוואנגן אברהם אונ' יצחק אירי גדאנקן אונ' אלי ביידי הבן אויז גריסן די גלוסטיג הערץ פון (יצר הרע) · אזו זאלן בצווינגן דייני דה בראונג דיין צארן פון דר ווילדי ישראל · אונ' איט גרוסי דה בראיקייט טוא אונז צו דיר ווידר קערן · אונ' דוא זאלסט זאגן ווידר קער דו ווילדי ישראל :

אדני

אל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ · בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ : אֵלֶיךָ זָעֲקוּ וְנִמְלָטוּ · בְּךָ בָּטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ : וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ · כִּי לֹא עָזַבְתָּ דּוֹרְשֶׁיךָ יְיָ : וְאַתָּה יְיָ אַל תִּרְחָק · אֱיָלוּתִי לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה : אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה · כִּי אֵין עוֹזֵר :
שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנוּ · יְיָ הֱיֵה עוֹזֵר לָנוּ : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ :
לַייְ הַיְשׁוּעָה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

דיא (כוונה) מיז אך וויא אין (יוצר דיא עקדה בדף ט״ד ע״ב)!

עקדה · אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן חזק

חזן אַהֲבַת עֹזוּז וְתוֹקֶף חִבָּה · קהל בְּרִית נְעוּרִים זְכוֹר וְחֶסֶד תַּאֲוָה : חזן גָּדֵר מְשׁוּבָה בְּמַסְלוּל נְתִיבָה · קהל דָּרַךְ אָב וְרָדַף בִּפְרִישׁוּת אַהֲבָה : חזן הוּעַר מִקֶּדֶם וּמִמִּזְרָח הוּבָא · קהל וְצֶדֶק לְרַגְלָיו נִקְרָא וְנִתְוָה : חזן זָהַר תּוֹעִים מִדֶּרֶךְ תּוֹעֵבָה · קהל חֲשָׁכָם מֵאֵשׁ וּמִלֶּהָבָה : חזן טִירוֹת בָּתִּים מָאַס מִלֵּישְׁבָה · קהל יִתְדוֹת אֹהָלִים הִסִּיעַ בָּעֲרָבָה : חזן כָּלוּ רוֹב יָמָיו בְּאֶפֶס תִּקְוָה · קהל לְמֶשֶׁק בֶּן בַּיִת בְּזָקֵן בֵּיתוֹ לְהִתְחַשְּׁבָה : חזן מַאֲמַר בְּבוֹא וּפְקִידָה בְּהִתְקָרְבָה · קהל נֶחְנַט שְׂרִיג יוֹשֶׁר וּמִשְׁעֶנֶת שֵׂיבָה : חזן סֵבֶר תּוֹחַלְתּוֹ מִמְּךָ לֹא נִכְזָבָה ·

עשת

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכֿט · דען פֿר דיר איז ניט גרעכֿט קיינר דר דא לעבט · אין דיר האבן זי זיך פֿר זיכֿרט אונזרי עלטרן זי האבן זיך פֿר זיכֿרט אונ׳ דו האסט אפֿן אנטרינן זי · צו דיר האבן זיא גשריאן אונ׳ זיינן ווארן אנטרונן · אין דיר האבן זיך פֿר זיכֿרט אונ׳ ניט זי זיין ווארן פֿר שעאט · אונ׳ זי זאלן זיך פֿר זיכֿרן אין דיר די דא ווישן היילגאמן · דען דו גאט טושט ניט פֿר לאזן דייני פֿארשר · אונ׳ דו גאט דו זאלסט דיך ניט פֿערן · איין אעכֿטיגר גאט איין צו איינר הילף · דו זאלסט דיך ניט פֿערן פֿון אונז ווען דז לייד נאהנט איז דען עז איז קיין העלפֿר · טוא הערן גאט אונ׳ לייט זעליג אונז גאט זייא איין העלפֿר צו אונז · אז וויא זיך דר באראט איין פֿאטר איבר קינדר אזו טוא דו דר בראן דיך גאט איבר אונז · אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

אהבת דיא שטארקי ליבשאפֿט אונ׳ דיא אעכֿטיגי ליבשאפֿט פֿון אברהם דש זיכֿרהייט דש ער גטאן האט אין זיינר יוגנט טוא גדענקן אונ׳ דש בידרהייט דש ער גלוסט האט · טוא פֿר לייאן דען לוין פֿר דר ווידייסראל דש זיא זאלן גיין אין דען גוטן גטרעטנן וועג · אום ווילן דען זכות פֿון דען וועג אברהם דר פֿאטר דר דא האט גיאגט איט אב סיידונג אונ׳ פֿרואקייט דיין ליבשאפֿט · (הוער) ער איז ווארן דר וועקט פֿון (אורח) זייטן · אונ׳ פֿון (אורח) זייט איז ער ווארן גבראכֿט אונ׳ עס איז ווארן גרופֿן גירעכֿטיקייט וואו ער גגנגן איז איט זייני פֿיסן אונ׳ דש איז ווארן גלייכֿנט דורך דיינם (נביא ישעיה) · ער האט גוואר טואט די פֿר אירטן פֿון דען וועג דר אונווערדיקייט ער האט זי פֿר איטן פֿון פֿייאר אונ׳ פֿון פֿלאם דש (גיהנם) (טירות) פאליסן אונ׳ הייזר די ער אין זיין לנד האט גהאט דז האט ער פֿר טעאהט פֿון צו זיצן אין זי · אונ׳ האט אייארני נעגיל איט גילעלטן אאכֿן ליהן אין וויטטן פֿון צו וואונן אין זי · זי זיינן גהאט צו גנגן די איינסטן זייני טעג זונדר האפֿנונג אונ׳ ערב · אויך (אליעזר) דר שפייזר זיינש הויז אונ׳ עלטר זיינש הויז האכֿטט ער דש ער זיין (יורש) זאל זיין · (אמאר) דא עש קאם צו אים איין שפראך פֿון גאט אונ׳ דש גירעכֿטניש פֿון (שרה) דא עש טוט גנעהגן זא איז ער ווארן גקייספלט אונ׳ צ בלאט איין

רשע בלי חנינה : חזן טובך ומדת רחמיך יגולו עלינו • קהל ישועתך
אלהים תשגבנו : חזן כלתה נפשנו לישועתך לאמר מתי תנחמנו •
קהל למען שם קדשך עשה ולא לנו יי׳ לא לנו : חזן מדת טובך
וחסדיך הגבר על צאן מרעיתך • קהל נענו לך מחל רבה סליחותיך
כמחילתך : חזן סעדנו ונושעה והט לבנו לנתיבותיך • קהל עננו יי׳
עננו כי טוב חסדך ואמונתך : חזן פדה והצל עמך ורעיתך מכף
מתקוממיהם • קהל צור צדיק גדול וגבור ונורא אל מושיעם : חזן
הדרש קדושת שמך עליון קרוב מצדיקיהם • קהל רחמיך יכמרו
עליהם ועל בניהם : חזן שחרנוך בתחנה הקשיבה אלהינו מלכנו
וקדושנו • קהל שלום רב תרבה לסגלתך כבודנו ומרים ראשינו :
חזן תביענה שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו • קהל תורתך
ועדותיך שעשועינו ובם תחי נפשנו : חזן דבב שפתי וקול תחנוני
שמעה והאזינה • קהל ושיחות דברי לפניך יונעמו וכקטורת רצה
נא • חזן ידידיך יעלוזו ויעלו לציון ברנה • קהל דביר קדשך וארמונך
על משפטו לכוננה : בך תוחלתי וסברי רם ונשא גאה גדול ונורא •
קהל רחמיך וחסדיך אבקש ולישועתך תמיד אסברה : חזן שופטה
משפטי ונקום דם עבדיך אשר שפכו בני נבל בעברה • קהל מגר
מתקוממי ושלח בם חרון אף וזעם וצרה : חזן ואתה קדוש ישראל
גואלם מלכם וגאונם • קהל אשורם אם הטו ולבם הלך אחר עינם :
חזן לעמל יגונם ולכובד עול גלותם הבט מגינם • קהל הבט לברית
והמלא רחמים על פליטת שאונם : חזן בקול לעזרתי חושה והחזק
נשק לקראת צרי ואויבי • קהל וחזן וישמחו וירננו חוסי בך כי תחבוש
מכאובי • יבושו ויחפרו ויסוגו אחור חפצי קרבי • חזק ואמץ מאמינך
גואלי וצור ישועתי • אל אלהי אבי :

אל מלך • ויעבור • יי יי • ונסלחת • סלח לנו • כי אתה :

נָפַל פּוּר · קהל פַּסּוּ כָּל אֱלֹהַ וְחָסַרְנוּ מִכִּפּוּר : חזן צְפֵה אָדוֹן לֹא נוֹתַר בְּסִפּוּר · קהל צָפוּי לְבַד הַתְּשׁוּבָה וְיוֹם כִּפּוּר : חזן קֵרַבְנוּ בִּתְשׁוּבָה בְּיוֹם זֶה · קהל קָרְבֵנוּ אֵלֶיךָ וַעֲנוּתֵינוּ לֹא תִבְזֶה : חזן רְאֵה וְהַבֵּט כִּי אֶפֶס מִזֶּה · קהל רַחוּם סְלַח לַעֲוֹנֵנוּ בְּיוֹם זֶה : חזן בקול שְׁעֵה תְּשׁוּבָתֵינוּ אֵלֶיךָ לָשׁוּבָה · קהל וחזן עֲרֹךְ שְׂפָתֵינוּ פָּרִים לְהַחְשֵׁבָה · זְרוּיֵינוּ קַבֵּץ נְוֵינוּ לְיַשְּׁבָה · הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה :

אל מלך · ויעבור · ייי · סלחלנו · כי אתה

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי · גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים · הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם : יְיָ צַדִּיק : קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים : יֵבֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר · כָּל שֹׂנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ · בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ · בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ · נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · אֲזַי עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ · טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

דיא (כוונה) שטיט אין יוצר (ברך ס"ג ע"ב)

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי · קהל בְּקַשְׁתִּיךָ אַמִּצַת לִבִּי בְּהִירָתְךָ בְּעוֹזְרִי : חזן גָּבְרוּ עַתָּה וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרָי : קהל דּוֹבְרִים כִּי רָעֲדוּ כָּל אֵבָרָי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל וּשְׁנִינָה · קהל וַיַּדּוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : חזן זֵדִים הֱלִיצוּנִי בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שַׁתּוּ כְּחֶרֶב שְׁנוּנָה · קהל חוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשְׁבוֹת

רשע

מיט דער תשובה אונ' מיט יום כפור ביא אנדר אין איינר נאך גלײט · אבר פון דער צייט אן דש דר (גורל) איז גפאלן צו דר בזאונג דר שטאט ירושלים צו פר ווישטן · זיינן פר גאנגן אלי די דאזיגי אונ' איר זיינן גברעך פון פר געבונג · ווג דו העטר עס איז ניט איבר גבליבן פון אונזר פר צילן דש איר דא פר צילט האבן · נייארט דיא תשובה דיא דא ווערט גזוגט צו פר דיר אונ' יום כפור · אונ' איר האבן זיך גנעהנט מיט תשובה אן דיזן טאג · גנעהן אונז צו דיר אונ' אונזרי פיין זאלשטו ניט פר שמעהן · זיך אונ' זוג דש עס איז פר גאנגן איין (כהן גדול) איין שפרענגר · דר בראיגר גאט פר גיב צו אונזר זינד אן דיזן טאג · פר נעם אונזרי תשובה אונ' צו דיר זאלשטו אונז ווידר קערן · אונ' די אוריכטונג אונזר צפלן צו ווערן גרעכנט אז שטיר די אום פר · אונזרי פר שפרייטי פר זאמל צו בזעצן אונזרי טיני וואונונג אאך ווידר קערן אונז גאט צו דיר אונ' איר וועלן תשובה טון :

דען (פירוש פון יי אלהי) ווערשטו גפינדן אין (יוצר פון יום כפור ברך ס"ג ע"ב)

חזן וְלֹא יָדַע בְּסוֹף וְחָדַל מְכַפֵּר · קהל וְשָׂעִיר הַפְּנִימִי תּוֹלֶה וְיוֹם כִּפּוּר
מְכַפֵּר : חזן זְדוֹן הַטּוּמְאָה גַּם הֵם מְבַטְּלִים · קהל זְמַן חִצוֹנִי לַאֲשֶׁר
מִתְּחִלָּה מַעֲלִים : חזן חָתוּם מֵעוֹלָם שְׂעִירֵי חֳדָשִׁים וּרְגָלִים · קהל
חַטָּאוֹת מְכַפְּרִים וְעַד עוֹלָם מְכַלְכְּלִים : חזן טִנּוּף שְׁאָר עֲבֵירוֹת
יְדוּעוֹת וְלֹא יְדוּעוֹת · קהל טַהֲרַת מִשְׁתַּלֵּחַ וְעָלָיו לַצּוּק מַגִּיעוֹת : חזן
יוֹם כִּפּוּר עִמּוֹ נוֹשֵׂא לְהַשְׁעוֹרֹת · קהל יוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנִחַם עַל הָרָעוֹת :
חזן כַּפֹּרֶת סַמִּים וּמְעִיל עֲלֵי מְלַשְׁנִים · קהל כְּתוֹנֶת מְפַיֶּסֶת הֵין בָּרָק
מְשַׁנְּנִים : חזן לְרָצוֹן עַל מֵצַח לְעַזּוּת פָּנִים · קהל לַאֲפֻדַּת זָרְדָה חֵשֶׁב
הָאֵפוֹד מְלַבְּנִים : חזן מִצְנֶפֶת צוֹנֶפֶת בְּעַד רָמֵי קוֹמָה · קהל מִכְנְסַיִם
מְחַפֶּה אֶת קִלְקוּל הַזִּמָּה : חזן נוֹשֵׂא חֹשֶׁן עַל לֵב לְשׁוּמָה · קהל נוֹשֵׂא
עֲווֹת מִשְׁפָּט וְעֵינַיִם מְסַמָּא : חזן סִדּוּר אַבְנֵט וְעִקּוּמוֹ כְּנֶגֶד עִקְמוֹנִים ·
קהל סְלִיחָתוֹ גַּם מֵלִיץ לְאָב וּבָנִים : חזן עֲרוּכַת כָּל אֵלֶּה עִם הַתְּשׁוּבָה
נְכוֹנִים · קהל עִם יוֹם כִּפּוּר בְּצֵרוּף נֶאֱמָנִים : חזן פְּקֻדַּת הָעִיר מֵעֵת

נפל

ערטט יוא גוואוסט פֿון זיין אומרייניקייט אונ׳ דער נאך דא ער אין דס בית המקדש גינג דא וואוסט ער ניקס אונ׳ האט פֿאר
איטן צו ברענגן אויף זיך איין פֿאר געבונג · זא טוט דאס ציקליכן דס אן האט גענעהנט אינווייניג · אאכן הענגן דס ער דיא
ווייל ניט גשטראפֿט ווערט · אונ׳ (יום כפור) טוט פֿאר געבן ביז ער דער נאך איין מאל ווידר גוואר ווערט זיין זינד אונ׳
ברענגט איין (קרבן עטיר אודר עני) · ווען ער אוטוויליג האט פֿאר אונרייניגט דאס בית המקדש · זא טוט (יום כפור)
אונ׳ דס ציקליכן אויך פֿאר געבן · אונ׳ דאס אן ברייטונג פֿון דאס ציקליכן דס אן האט גענעהנט אויסן ווייניג איז גוועזן איין פֿר
געבונג צו אזו איינס דער צום ערשטן ניקס גוואוסט האט אונ׳ וואר פֿאר הולן פֿון אין זיין אונרייניקייט אונ׳ דא ער דרינן
גוועזן איז האט ער עס גוואר גווארן אונ׳ דאס דא פֿאר זיגלט איז פֿון איביג דאס ער דיא אונרייניקייט ניט גוואר ווערט זא
זיין דיא ציקליכר פֿון (ראש חודש אונ׳ יום טוב) דיא זינד צו פֿר געבן אונ׳ ביז איביג טונן זיא דער ליידן דיא זינד צו פֿאר געבן
דאס אונפֿלוט פֿון אנדרי עבֿירות דיא דא בוואוסט זיינן אונ׳ ניט בוואוסט זיין · דאס רייניקייט דער פֿון איז דאס ציקליכן דס
אן האט גשיקט אין דער (מדבר) אונ׳ אויף איס זיין גרייכט וואורן דיא זינד צו דען הולכן בערג · אונ׳ (יום כפור) איז אויך
דער בייא דס דא דיא זינד פֿר טראגט צו אאכן דאס גאט זיך קערט צו דען אענטן · אבר דער דא וויים זאל אויך תשובה טון
אונ׳ זאל זיך ברענקן אויף דיא ביזי ווערק · דיא קרייטיך פֿון דאס (קטורת) אונ׳ דער פֿעליר איז גוועזן איין פֿאר געבונג
אויף דיא דא (לשון הרע) רידן · אונ׳ דאס העמד האט אויך אאכן איבר ביטן אויף דיא זעלביגי דיא דא טארפֿן איר צונג
אז איין טארפֿן בלוּיגי פֿייל איין בלעך וואר אויף זיין טטערן צו בוויליגן אויף דיא דא האבן טטארקי אן גזיכטר צו טון (חילול
השם) · זינד פֿון בהעפֿטונג אן דער (עבודה זרה) האט דער גירטל פֿון דעם (אפוד) אאכן ווייס · איין היוב וואר אויף
זיין הויבט גהאבט דאס האט פֿאר געבן אום ווילן דיא האפֿרטיגן · אונ׳ דער ברואך גירטל האט בדעקט אויף די זעלביגן דיא
דא האבן פֿאר דארבן אונ׳ גזינדיגט איט (זנות) ער האט גטראגן איין (חשן) צו טון אויף זיין הערץ דאס האט פֿר טראגן
אויף דיא דא האבן פֿאר קריאט דאס גריכט אונ׳ האבן גנואן (שוחד) דס דא פֿאר בלענט דיא אויגן אום ניט רעכט צו ריכטן
דיא אורדנונג פֿון דען צענדן גירטל אונ׳ זיין קרואהייט אום דאס לייב האט פֿאר געבן קעגן דיא דא פֿאר קריאן אירי גדאנקן
זיין פֿאר געבונג האט אויך פֿיר גשפראכן · פֿאר פֿעטר אונ׳ קינדר ישראל אלי דיא דאזיגי היילונג האבן אוזן אן ברייט זיין

איט

תְּבָעֵר רַע תַּעֲבִיר טָמֵא · תֵּת טָהוֹר לְכַת חֲקֶיךָ :

אל מלך · ויעבור · יי · יי · סלח לנו · כי אתה :

אל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : לָמָה יְיָ תַּעֲמוֹד בְּרָחוֹק · תַּעְלִים לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : לָמָּה פָנֶיךָ תַסְתִּיר · תִּשְׁכַּח עָנְיֵנוּ וְלַחֲצֵנוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ · כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : קוּמָה יְיָ בְּאַפֶּךָ וְהִנָּשֵׂא בְּעַבְרוֹת צוֹרְרָי · וְעוּרָה אֵלַי מִשְׁפָּט צִוִּיתָ : קוּמָה עֶזְרָתָה לָנוּ · וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך :

אין דיזה (סליחה) ווערט גיבראכט אין קורצין וואורין די (קרבנות אוז טעירי רגלים אונ׳ ראש חודש) אונ׳ די (קרבנות פון יום כיפור הבן אכפר) גוועזן · אויך אויך וואט די (בגדי כהונה הבן אכפר) גוועזן · אזו בעטן אונזר (אזכיר) זיין גלייך קרבנות צו בווייזגן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב כופל

חזן אֲרִיאֵל בִּהְיוֹתוֹ עַל מְכוֹנוֹ וּמוּסָדוֹ · קהל אָדָם לֹא לָן בְּשָׁלֵם וְעֲוֹנוֹ בְּיָדוֹ : חזן בְּהֵעָוֹרְתוֹ לַיְּלָה תָּמִיד הַשַּׁחַר פּוֹקְדוֹ · קהל בְּהִכָּשֵׁל בְּיוֹם תָּמִיד הָעֶרֶב מְנַדְּדוֹ : חזן גְּבוּלִים יוֹשְׁבִים בְּשֶׁל עַצְמָן מִתְכַּפְּרִים · קהל גִּלְגּוּל הָעוֹלָה עַל עֲשֵׂה מְחַזְּרִים : חזן דִּדּוּי אַשְׁמַת זָדוֹן אַרְבָּעָה מְכַפְּרִים · קהל דֶּרֶךְ חַטָּאת שִׁגְגַת כָּרֵת מְבָרְרִים : חזן הָעוֹלֶה וְיוֹרֵד טוּמְאַת מִקְדָּשׁ מְכַפֵּר · קהל הֲלֹא גַם עֲוֹן שְׁבוּעָה מֵפֵר :

ולא

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ווארום גאט טוסטו שטין פון פערן דוא טוסט דיך פר העלן צו צייטן דס לייד · ווארום טוסטו דיין אן גזיכט פאר בערגן דו טוסט פר געסן אונזר פיין אונ׳ אונזר בצווינקנים · ניט דו זאלשט פר בערגן דיין אן גזיכט פון דייני קנעכט ווען צו אונז לייד איז דא אייל ענטפר אונז · דר צייג דיך גאט איט דיינם צארן אונ׳ ווער דער הובן איט דעם גרים צארן איינר ליידיגר אונ׳ טוא דר וועקן צו איר דאס גריכט דיס קיניגרייכט דס דו האסט גבאטן · דער צייג דיך טוא העלפן אונז אונ׳ ליז אויז אונז אום ווילן דיין גינאד : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אריאל דאס בית המקדש אין זיינם זיין גוועזן אויף זיין אן ברייטונג אונ׳ זיין גרונד פעסטיגונג דא האט קיין אענש איבר נעכטיגט אין ירושלים אונ׳ זיין זינד ווער אין זיין האנד · אין זיינם טון פר קריאן בייא נאכט האט דאס (קרבן תמיד פון דאס אורגש אאכן גברעכן דיא זינד · אונ׳ ווען ער איז גשטרויכלט ווארן בייא טאג זא האט עס דאס (קרבן תמיד) פון אובנט אאכן פאר וואגלן פון אים · ישראל דיא דא זיצן אין דיא גיגערקן פון (ארץ ישראל) דיא ווערן פאר געבן אם (יום כפור) איט איר אייגינן (קרבן) פון אירן געלד · די אורזאך אונ׳ דאס האר פון דאס (קרבן עולה) איז ארום גאנגן אונ׳ פאר געבן אויף איין (אצות עשה) דאס פאר וואגלונג אונ׳ פאר געבונג פון דיא אוטווילגי טולד זיינן פיר אאכן דיא דא פאר געבן אונ׳ אאכן קלאר דען וועג פון דיא זינד דאס ער דרויף (חייב כרת) ווער דיא ער ניט גערן טוהט · איין (קרבן עולה ויורד) דאס איז איין (עשיר) ברענגט איין (בהאה) אונ׳ איין ארמר איין (עוף) דס פר גיבט אויף דיא פר אונרייניקייט דאס בית המקדש אונ׳ אויך פר וואר דיא זינד ווען איינר איין (שבועה) פאר שטערט · ווען ער אבר העט

ערטט

ואביון יהללו שמך : אנחנו עניים וכואבים · ישועתך אלהים תשגבנו :
לייהישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · וכו׳

אין דיזה (סליחה) בעטן דען (חסר חנם) צו גיטן פֿון הק״בה · (גלייך זיין (סדר) איז דס ער שטעלן ויך פֿינד צו דען ארמן אונ׳ טוט איהם שטארקן אונ׳ אונטר לענן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אך בך דל מעוז · קהל בצר למו מצוא סתר : חזן גונז חטא גועל רשע · קהל דן לזכות מחפש צדק : חזן הכל לך מפורש שכל · קהל ובל תחפוץ התבונן און : חזן זאת דעתנו כי כן דרכך · קהל חסות בצלך הנה באנו : חזן טוב חנם תושיט לנו · קהל ימין סעד פרוסת פתח : חזן כהקיש רש שואל חסד · קהל לוקח טוב תען : חזן מדתך כי כן שבח · קהל נעור ורק מחזיר מלא : חזן סמוך נופל לא תבזה · קהל ענות עני קריבות תירץ : חזן פנקס חוב ימרק חסד · קהל צו סופר כתוב שובר : חזן קול הקל יחליף קשה · קהל רצון יוצר תכוף יצר : חזן בקול שוה לכף שית הקרב · קהל וחזן שלוך שרץ טבילה תעל :

תבער

אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן מיט אונז אין גריכט דען פֿאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · לייט זעליג אונז גאט אז דיין גנאד אז פֿיל דייני דער בראיקייט קער דיך צו אונז · דען דוא ביסט איין שטארקייט צו דעם פֿאר שטוסן איין שטארקייט צו לייטן דס לייד · ניט ער זאל ווידר גקערט ווערן דער פֿר שטוסנר פֿאר שטאט דער ארמר אונ׳ דער נוט בדארפֿטיגר זיא ווערן לובן דיין נאמן · איר זייגן ארמי אונ׳ שוואכי דיין הילף גאט זיא זאל שטערקן אונז : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אך בך גיינארט אן דיר איז צו דען ארמן איין שטארקייט · אין לייד צו זיא צו גפֿינדן פֿר באגרונג אונ׳ בשיצונג אונ׳ ער בהלט אונ׳ פֿר בערגט דיא זינד אונ׳ פֿר אונווירדיגט דס בוזקייט · ער טוט ריכטן נאך דיא (אבות) אונ׳ זכיות נאך · ער זוכט דיא גירעכטיקייט · אלס איז צו דיר בשיידן קלינגליך · אונ׳ דוא בגערסט דאך ניט צו פריבן די אונרעכט דיט דאזיגי איז אונזר ווישן דס דיין ויטן אז איז נון קומן איר צו בשיצן אין דיין שאטן · דוא גוטר גאט גירייך צו אונז אום זונסט דיא רעכטי הנד דיא דא אונטר לעהנט אונ׳ אויז גשפרייט איז אן דר טיר פֿון דער תשובה · אז דא מן קלאפֿפט בייא דיר איין ארמר איין בגערה גינאד · אזו זאלסטו צו איס ענטפֿרן נעם דיר היין דס גוטס · דען אזו איז דר לוב פֿון דיין זיטן · ווען איינר גיבט איין אום גיטטערלט אונ׳ לידיג (כלי) גיבסט אים ווידר צו רוק איין פֿולס · אונטר לייג דער דא וויל פֿאלן · דוא זאלסט ניט פֿר שמעהן דיא פיין פֿון די ארמן דו זאלסט בווילגן אים צו גנעהן · דס בוך פֿון די שולד זאל אויז לערן אונ׳ אויז אעקן די גינאד · גביט דען טרייבר צו שרייבן איין ברמך בריב אז ווצן איך די שולד בגאלט העט · דאס גרינגי שטים פֿון ישראל זאל אמכן איבר פֿארן דיא הרטי (גזירה) · דר ווילן פֿון דען בישעפֿר זאל זיין צו ביגן דעם (יצר הרע) · ווען עס איז גלייך צו דער האנד דס טואונג פֿון דס איניוויניגשטי הערץ · אונ׳ ווערפֿט אוועק די זינד וויא דא גלייך איז צו איין (טרץ) אויז זיין הערץ זא וואול אז אויז זיינר האנד דא ווערסט זיין (תשובה אונ׳ טבילה) אים העלפֿן · דו זאלסט אויז רויאן דען (יצר הרע) דו זאלסט אמכן איבר פֿארן דען און רייגן (יצר הרע) · גיב איין רייניס הערץ צו גין דיין גזעץ :

אל

מְלֵחָה סְרוּחָה · קהל חָבוּי אָרְבּוֹ בְּקִרְבּוֹ מֵעֵת הֻוָּלְדוֹ : חזן טָמוּן הוּא
כְּרֶשֶׁת לְרַגְלָיו · קהל יְסִיתֵהוּ בְּכָל יוֹם לְשַׁחַת לְהַפִּילוֹ : חזן כֹּחַ וּגְבוּרָה
בְּגוּף אַיִן · קהל לְפָנָיו לַעֲמוֹד וּלְהִתְיַצֵּב : חזן מִיּוֹם עָמְדוֹ עַל דַּעְתּוֹ ·
קהל נַפְשׁוֹ יָשִׂים בְּכַפּוֹ לְהָבִיא לַחְמוֹ : חזן שְׂבַע כָּל יָמָיו יְגִיעַ כַּעַס
וּמַכְאוֹבוֹת · קהל עַד שׁוּבוֹ לַעֲפָרוֹ לֹא יִשְׁקוֹט : חזן פְּנֵי אָדוֹן בְּעִצָּבוֹן
רוּחַ · קהל צְפֵה בְּשִׁבְרוֹן לֵב : חזן קָרוֹב אַתָּה לָרְחוֹקִים · קהל רוֹצֶה
תְּשׁוּבַת רְשָׁעִים : חזן שַׁדַּי הִמָּצֵא לְדוֹרְשֶׁיךָ · קהל תֹּאמַר הִנְנִי
לִמְבַקְשֶׁיךָ : חזן יְבַשְּׂרוּ סָלַחְתִּי קוֹרְאֵי בְשִׁמְךָ · קהל צְדָקָה בְּמִשְׁפָּט עַם
מְיַחֲדֶךָ : חזן חֲסוֹם מְגוֹל מִלְּהַרְשִׁיעַ · קהל קְצוֹף בְּמַסְטִין מִלְּהַסְטִין :
חזן הָקֵם לָנוּ מֵלִיץ יוֹשֶׁר · קהל כּוֹפֶר מָצָאתִי תַּשְׁמִיעַ לַשּׁוֹבָבִים : חזן
הִשְׁלַכְנוּ עָלֶיךָ יְהָבֵנוּ · קהל נָא אַתָּה תְּכַלְכְּלֵנוּ : חזן הֵעָתֵר לָנוּ
בִּתְפִלָּתֵנוּ · קהל חֶפְצֵנוּ וּבַקָּשָׁתֵנוּ מַלֵּא בְּרַחֲמִים : חזן בקול בְּךָ תָּלִינוּ
בִּטְחוֹנֵנוּ · קהל וחזן רַחֲמֶיךָ מְהֵרָה יְקַדְּמוּנוּ · חָזָק וְאַמִּיץ שִׁמְךָ לֹא
שְׁכַחְנוּ · אָנָּא לָנֶצַח אַל תִּשְׁכָּחֵנוּ :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : חָנֵּנוּ אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ · כְּרֹב רַחֲמֶיךָ
פְּנֵה אֵלֵינוּ : כִּי אַתָּה יְיָ מִשְׂגָּב לַדָּךְ · מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : אַל יָשֹׁב דַּךְ נִכְלָם · עָנִי
ואביון

צו ווערן גרעכט · דז פר שפרייטונג פון דיא (זרע) דא ער איז וואָרן דער פון דער הילט אונ׳ בשאפן דז איז פון איין שטינקדיג ·
פייכטיקייט · ער איז פר בורגן צווישן אין זיין (יצר הרע) דער לוגר פון לייט דש ער איז וואָרן געבאָרן · ער איז פר בארגן
אז איין נעץ צו זייני פיסן ער רייצט אים אן אלי טאג צו מאכן פאלן אים אין דר גרוב דער פר דערבונג דז (גיהנם) · קראפט
אונ׳ שטארקייט איז ניט אן דען (גוף) · פר אים צו בשטין אונ׳ צו בלייבן שטין · פון דעם טאג זיינש שטין אויף זיין ווישנשפט
אונ׳ (שכל) · טוט ער זיין לייב אין זיין הנד אונ׳ וואָגט זיין לעבן אום ווילן צו ברענגן זיין ברוט ער האט זאט אל זיין טאג
אידיקייט אונ׳ צארן אונ׳ וויאונג · ביז זיין ווידר קערן צו זיינר ערד טוט ער ניט שטילן · קער דיך דו הער אן דעם טרויריגן
גאיט · לוג אן דעם צו ברעכנן הערץ · דו בישט נאהנט צו דיא וויטן · דו ווילשט דיא תשובה פון די רשעים · אלמעכטיגר
גאט זייא געפינדליך צו דייני פארשר · דו זאלשט זאגן צו דייני בגערר היר בין איך דיא דא רופן אן דיין נאמן זאלן ווערן גבוטן
ברוט אונ׳ געגנטפרט דש דו ווילשט זיא פר געבן אירי זינד · מאך גרעכט אין גריכט דש פאלק דיא דיך איינגן · אויל באנד
דעם איין גריכטן (יצר הרע) דאש ער ניט זאל אכן שולדיג · טוא צערנן אן דעם הינדרר דש ער ניט זאל הינדרן · ריכט
צו אונז אויף איין רעכט פערטיגר פיר שפרעכר · איך האב געפונדן איין לייזונג זאלשטו זאגן צו דיא ווילדר ישראל איר
ווערפן אויף דיך אונזר לאשט · נון דו זאלשט אונז שפייזן זיא בווערט צו אונז אום ווילן אונזר תפלה · אונזר בגערונג אונ׳
אונזר זיגונג טוא דר פילן מיט דר בארמיקייט · אן דיר העגנן איר אונזר פר זיכרונג · דייני דר בארמיקייט זיא זאלן אונש
בלד פארדרן : דו שטרקר אונ׳ פעשטר דיין נאמן האבן איר ניט פאר געסן · איך ביט דיך דו זאלשט אונז אויך ניט צו איביג
פאר געסן :

אל

ונדו גם נעו · ובשתי וגם נכלמתי : מליצי נאלמו · מנאצי הורמו ·
והעלם יעלימו · מנוחתי וטובתי : אלהים יי חילי · אזון ושמע קולי ·
עניי ואמר לי · קח נא את ברכתי : חזה את שפלותי · ורחם עד
עדתי · ונפשי יחידתי · וטוב אותה לך תתי : קנה שנית בנך · ראה
ופקח עיניך · ואל תעלם אזנך · לרוחתי ולשועתי :

אל מלך · ויעבור · ייי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : מה אנוש כי תזכרנו · ובן אדם כי תפקדנו : אלהים מלכנו מקדם · פועל ישועות בקרב הארץ : אתה הוא מלכנו אלהים צוה ישועות יעקב : חננו אדני · כי אליך נקרא כל היום : חי חי יודוך כמוני היום : אב לבנים יודיע אל אמתך : מה בצע בדמינו ברדתנו אל שחת היודך עפר · היגיד אמתך : כי תבקש לעונינו · ולחטאתינו תדרוש : ותפקדנו לבקרים · לרגעים תבחננו :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך יי שמעה :

דיא (עיקר אכוון פון דיזה סליחה) איז דש איר בעטן הש״בה זאל אונז ניט (דן) זיין נאך דעם (מדות הדין) · זונשטן ווער אונזיגליך איין מענש צו בשטין · נייארט (חסד) צו טון אונ׳ ניט אן הערן אן דיא (אקטריגים) · ווילן איט אונז דר (יצר הרע) אן גיבארן ווערט אונ׳ ניט איגליך גינוגן פר איהם צו היטן :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר יצחק הכהן החבר חזק ואמץ

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן **אדון בפקדך אנוש לבקרים** · קהל **במצוי הדין אל תמתח** : חזן **גוף ונשמה אם תריבם** · קהל **דוחו ולא יוכלו קום** : חזן **היוכל גבר לזכות במשפט** · קהל **ואם יש בידו מעש להצטדק** : חזן **זרוי יתומו**

מלחה

איינציגי גאט · אונ׳ עס איז בעסר דש איך זי איבר ענטפר צו דיר · קויף צום אנדרן מאל דיין זון ישראל · איך אונ׳ עפן דיין אויגן אונ׳ ניט דו זאלשט פר העלן דיין אור אונ׳ צו דר ווייטרן איך צו איין גיבעט :

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן איט אונז איט גריכט דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · וואס איז איין מענש דש דוא אן איס טוסט גדענקן · אונ׳ איין זון פון מענש דש דוא זיינר גדענקסט · גאט איז אונזר קיניג פון פאר אאל · ער ווערקט הילף צווישן די מאונדר דר ערדן · דו בישט אונזר קיניג · גאט גיביט דיא הילף פון יעקב · דר בארם דיך איבר אונז גאט · דען צו דיר רופן איר דען גנצן טאג · איין אידר דער דא לעבט ווערט לובן דיך גלייך וויא איך אן דיזן טאג · איין פאטר צו די קינדר ווערט ביקענט אאכן דיין ווארהייט · וואז איז פר איין גווינסט אן אונזר בלוט · ווען איר נידרן צו דיא גרוב ווערט דיך דען דר שטויב לובן ווערט ער דען זאגן דיין ווארהייט · דאס דוא טוסט אאכן אונזר זינד אונ׳ צו אונזרי זינד טוסטו פארשן אונ׳ בזוכסט אונס אלי מארגן צו אלי אויגן בליק טוסטו פריבן אונז :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אדון דוא הער אין דיינן גדענקן אונ׳ ריכטן דעם מענשן צו אלי פריא מארגנס · זאלסטו ניט דען (דין) אויז ציהן איט אויז דרוקונג ביז צום גרונד · ווען דו ווילשט קריגן איט דען (גוף אונ׳ ריא נשמה) זא אוזטן זי פר שטוסן ווערן אונ׳ זיא קענטן ניט בשטין · קען דען איין אאן צו ווערן ווערדיג אין דיין גריכט · אונ׳ אוב איז דען אין זיינר הנד גוטי מעשים

צו

סְלַח לַעֲוֹנוֹת · אֱלֹהִים מִמְּעוֹנוֹת · רְאֵה נַפְשׁוֹת נֶעֱנוֹת · וְהִנֵּה נָא זָקַנְתִּי :
עֲשֵׂה נָא נִפְלָאוֹת · אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת · עֲנֵנוּ נוֹרָאוֹת · וְאַל תֶּחֱרַשׁ לְדִמְעָתִי :
פְּתַח יַד הָרָמָה · לְאוֹם לֹא רוּחָמָה · בְּלֹא שִׂפְתֵי מִרְמָה · וְהַאֲזִינָה
תְפִלָּתִי : צַפֵּה אֵל עַלְבּוֹנִי · וְשָׂא נָא לַעֲוֹנִי · עֲשֵׂה אֵל דִּין עָנְיִי · וְאַל אֶרְאֶה
בְּרָעָתִי : קְרָאתִיךָ גּוֹחִי · וְדִבַּרְתִּי שִׂיחִי · בְּהִתְעַטֵּף רוּחִי · אֶת יְיָ זָכַרְתִּי :
רְאֵה גֹאֲלִי מַכַּיי · שְׁמַע קוֹל בִּכְיִי · וְגַם תִּדְרוֹשׁ דָּכְיִי · וְאַל תִּדְרוֹשׁ
לְחַטָּאתִי : שְׁמַע קוֹל נִיאוּמִי · וְתִדְרוֹשׁ אֶת שְׁלוֹמִי · וּמַה בֶּצַע בְּדָמִי ·
אֱלֵי שַׁחַת בְּרִדְתִּי : תְּהִלָּתְךָ אֲסַפֵּר · וְחַטֹּאתַי כַּפֵּר · דְּבָרֶיךָ אַל תָּפֵר ·
וְהָקֵם נָא אֶלְמָתִי : בִּנְךָ נִמְכַּר גְּאָלוֹ · וּבָרֵךְ אֶת חֵילוֹ · וּמָתַי תֹּאמַר לוֹ ·
יָדַעְתִּי בְּנִי יָדַעְתִּי : רְאִיתִיךָ סוֹבֵל · בְּצָרוֹת מִתְחַבֵּל · שְׁמַעְתִּיךָ קוֹבֵל ·
וְגָאַלְתִּי וְהִצַּלְתִּי : וְעַתָּה גֹּאֲלִי שׁוּר · בְּשַׁלְשְׁלָאוֹת קָשׁוּר · וּבַקֵּשׁ
הֶחָסוּר · כְּשֶׂה אוֹבֵד תָּעִיתִי : כְּלִילַת תִּפְאָרָה · נְפוּלָה וּשְׁבוּרָה ·
וּמִנִּי נֶעֱדָרָה · וַיֵּצֵא הָאֶחָד מֵאִתִּי : בְּרִיחֵי הֵן שָׁבַר · וְעָלַי הִתְעַבַּר ·
וְדוֹדִי חָמַק עָבַר · וּכְעַרְעָר נִשְׁאַרְתִּי : שְׁעָרַי גַּם טָבְעוּ · וְדַלְתוֹתַי רָעוּ ·

ונדו

גהאט אונ׳ אייני ווערק האב איך פֿאר דורבן · איך האב איבל געטאן דאס איך דאז געטאן האב · פֿר גיב צו דיא זינד דאז גאט
פֿון די היאלטן וואונג · זיך אן די גפיינגטי לייבר אונ׳ נון איך בין אויך אלט טוא נון וואונדר דאז גאט איבר דיא היר טאר
ענטפֿר אונז פֿארבלום אונ׳ ניט דוא זאלסט שטיל שווייגן צו אייני טרעהרן אופֿן דיין הולי האנד צו אזו איין פֿאלק דאס ניט דער
בראט ווערט אין גלות אונ׳ פֿר נעם איין תפלה דיא דא איז זונדר פֿאלשי לעפֿצן לוג צו איין טאגד אונ׳ ניט צו איין זינד · גאט
טוא דאס רעכט פֿון דען ארמן אונ׳ לאז איך ניט זעהן אן איין איבלונג איך טוא רופֿן דיך איין אויז ציהר אונ׳ טוא רידן איין
קלאג · איט אן אנטפֿטונג איינס גיאיט האב איך גאט גדאכט · זיך דוא איין אויז לייר איין פיין · הער דאס טטים איינר
זייגונג אונ׳ זאלסט אויך פֿארטן איין פֿר טטוסונג אונ׳ זאלסט ניט פֿארטן צו איין זינד · הער דאס טטים איינר רידונג · אונ׳
דוא זאלסט פֿארטן איין פֿריד · וואס גוין ווערט דיר זיין איט איין בלוט ווען איך ווער נידרן צו דער גרוב · דיין לוב וויל איך
פֿר ציילן אונ׳ אייני זינד טוא פֿר געבן אייני ריד זאלסטו ניט פֿר טטערן אונ׳ זאלסט אויך ריכטן איין ערב · דיין זון ישראל איז
פֿר קויפֿט וואורן טוא אויז ליזן אים · אונ׳ בענט זיין גוט · אונ׳ ווען ווערסטו איין אאל זאגן צו אים איך וויים וואול איין זון איך
וויים וואול · איך האב דיך געהן ליידן גלות אין לייד פֿאר דורבן · איך האב דיך אויך הערן קלאגן אונ׳ איך וויל אויז ליזן אונ׳
וויל בטירען דיך · אונ׳ אילונדרט איין ליזר לוג דס איך בין אן דיא אייזרני קעטן אן גקניפֿט · אונ׳ זוך ווידר די גיברעכטי
טאף דען איך בין פֿאר אירט אז איין פֿאר לארן טאף · ירושלים דיא אליר טונהייט איז גפֿאלן אונ׳ צו בראכן אונ׳ פֿון איר איז
זיא גברעך · אונ׳ ער גינג אויז דער אייניג גאט פֿון איר · אייני ריגלן האט ער נון צו בראכן אונ׳ אויף איר האט ער זיך דער
צערנט אונ׳ איין פֿריינד הקב״ה האט זיך פֿאר בורגן איז אוועק גפֿארן אונ׳ אז איין אייניגר דארן אין וואלד בין איך איבר
גבליבן · אייני פֿפארטן זיינן אויך פֿר זונקן אונ׳ אייני טירן זיינן צו בראכן אונ׳ זיא זיינן גפֿליכט אויך · פֿאר וואגלט אין גלות
אונ׳ איך טוא איך טייאן אונ׳ אויך טוא איך איך טעאן · אייני פֿיר טפרעכר זיינן פֿאר טטואט אייני דר צירנר זיינן דר היבט
אונ׳ פֿר הענן זיא אאכן פֿר הענן · איין רואונג אונ׳ איין גוטס · גאט דוא גאט איינר קראפֿט · פֿר נעם אונ׳ הענד איין טטים
ענטפֿר איר אונ׳ זאג צו איר · נעם נון איין בענטונג · זיך איין נידרהייט · אונ׳ דר באראס דיך איבר איין גאיין · אונ׳ איין

דברתי׃ בקירות הלבבות • אנחותי רבות • לבבי איך סבורת •
לאלהי צור ישועתי׃ גבורותיו הפליא • אלהים יי חילי • ועשה משכן
לי • ויגעתי ומצאתי׃ דברו גם מלא • אלהי אש אוכלה • והעליתי
עולה • וגם שעה למנחתי׃ הזיותי בחר • ביום זה הנבחר • בתמיד
השחר • בכהן ראש החלותי׃ ואחריו העבודות • סדורות נכבדות •
וענין התודות • באנא השם הודיתי׃ זהירים וטהורים • ביום זה
מתכפרים • בדם פר ושעירים • בהעיר עם רבתי׃ חתית גחלים •
פרקליט למולים • ובשני האלים • כבן לאב אני באתי׃ טבילות
וקדושים • כמשפטם נעשים • לשוכן תרשישים • עבודת יום הכינותי׃
ידידות השירים • בקולות וזמרים • בשמעי קול מרים • אזי ידי הרימותי׃
כניסת הקטורת • פני הכפורת • בקרבי תפארת • והורמתי והונפתי׃
לפנים היתה זאת • ועתה ברגזות • לרעגו ולביזות • אשר מעשי קפחתי׃
מאוד תרו עיני והכבדתי אזני • וצדיק הוא יי • כי פיהו מריתי׃ גלווים
אהבתי • וצדק שנאתי • ומעשי קלקלתי • הרעותי אשר עשיתי׃
סלח

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן׃

אני הוא איך בין דער דא בעט אום ווילן דס גזינד ישראל איך טוא פארטן צו גאט אונ׳ טוא אייני ריד אין דיא וועגט אייגט הערץ ויינן אייני איפלונג פיל וויא איך איין הערץ זאל קערן צו גאט בטעפר איינר היצ׳ זייני סטרקייט האט עס גיוואונדרט גאט דער גאט איינס קראפט • אונ׳ האט גזאגט צו איר אאך איר איין (אטכן) אונ׳ איך האב איך באיהט אונ׳ איך האב עס גרייכט צו אאכן • זייני ריד האט ער אויך דער פילט • איין גאט דער דא איז אין פייאר דאס דא אל דז פייאר פר ברענט אונ׳ איך האב אויך גבראכט איין אופפר אונ׳ ער האט אך פאר נואן צו איין פריזאנט אייני טפרענגונג האט ער אויז דער ווילט אן דיזן אויז דר ווילטן טאג איט דעם (קרבן תמיד) פון דאס אארגנס דס איך האב אן גהובן צו טון איט דעם איברסטן (כהן) אונ׳ נאך איס וואורן דיא אנדרי דינסט גאורדנירט ערליך אונ׳ דז גטעפט פון דען בקענן דאס איך האב בקענט איט ביטן דען נאאן גאטס • דיא גפריסטן דיא גווארנטן דיא רייני ישראל זיינן אן דען טאג אמרן פאר געבן אירי זינד • איט בלוט דען סטיר אונ׳ ציקלייכר • אין דער סטאט ירושלים דס דרינן וואר פיל פאלק׳ דז טארן דיא קולן פון דאס (קטורת) דאס וואר איין פיר טפרעכר צו די בטיטנן ישראל • אונ׳ איט דיא צוויא ווידרס בין איך גקואן צו גאט אז איין זון צו דעם פאטר • דיא (טבילות) אונ׳ דיא היילונג פון הענד אונ׳ פיס וועטן דיא וואורן גטעהן אז עס ביליך איז צו דעם דער דא רואט בייא דיא אלאכים האב איך אן גברייט דיא דינסט פון דען טאג • דיא ליבליכי גזאנג איט טטים אונ׳ (כלי זמרים) דא איך האב גהערט דס טטים פון דען (שם המפורש) דאס דער כהן גדול האט טון אויך היבן האב איך איין האנד אויך גיהובן צו לובן • דאס הריין ברענגן דאס (קטורת) פאר דאס איבר ליד פון דען (ארון הקודש) וואר צוייטן איר איין טונהייט • אונ׳ איך וואורן בין דר דורך דער היכט אונ׳ אויך גיהובן • דאס איז גוועזן צו פאר אאלט אבר אילונדרט בין איך אין צארן אונ׳ ציטרן צו גטפאט אונ׳ צו פר טאעהונג דא וויל איך אייני ווערק האב איבר זיגט אונ׳ ניט רעכט גטאן אייני אויגן האבן זער גטפעהט נאך ביז • אונ׳ איך האב טווער גאאכט אייני אורן פון צו הערן • אונ׳ גאט דר איז גרעכט דר וויל איך זיין אונר האב ווידר טפעניגט • גיטפאט האב איך ליב גהאט אונ׳ גרעכטיקייט האב איך פייגד גהאט

לשלחנו ובנו מחזיקים : חזן בני יהודה וישראל העשוקים · קהל יה
שוב שביתנו כבנגב אפיקים : חזן הבט משמים וראה מזבול מרומך ·
קהל וגול יתגוללו המון מעיך ורחמיך : חזן די תאמר ליסורי בחירך
נעימך · קהל הטיבה ברצונך עירך ועמך : חזן בקול חטאתינו במצולות
ים תצליל · קהל וחזן זבול קדשך במרום הרים תתליל · קנוייך ילכו
בשמחת לבב וחליל · אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת סלח לנו כי אתה :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אל תשליכנו לעת זקנה · ככלות כחנו אל תעזבנו : וחסד יי מעולם ועד עולם על יראיו · וצדקתו לבני בנים : למען שמך יי תחיינו · בצדקתך תוציא מצרה נפשנו : אלהים צבאות שוב נא הבט משמים וראה ופקוד גפן זאת · נפלה נא ביד יי כי רבים רחמיו : אדם להבל דמה · קצר ימים ושבע רגז : אדם להבל דמה · ימיו כצל עובר : והוא לקברות יובל · ועל גדיש ישקוט :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

דר חזן בעהט פֿאר ישראל וויל הש״ם פֿאר אַהאַלט האָט (בוחר) גוועזן אַן ישראל אונ׳ אַן איהרי (קרבנות) · וואַ דורך זיא אַן (יום כפור האָט מכפר) גוועזן · אויב גלייך נון איר איט אונזר (עוונות) פֿר דינט גאַמכט האָבן דש (חורבן בית המקדש) בעטן איר אונזר גרויש (תפלות) אַן צו זעהן · אונ׳ אונז ווידר דר לייזן :

אלהינו ואלהי אבותינו

החזן אומר כולו בניגון　　מיוסד ע״פ א״ב בראשי חרוזות ובסוף חתום שם המחבר ברוך בר שמואל חזק

אני הוא השואל · בעד בית ישראל · אני אדרוש אל אל · ואשים דברתי

ליבשאַפֿט ריכֿט אונזר גריכֿט פֿון דיא אונוויליגי צווינגר זיא וועלן ניט אונז אוועק טיקן אונ׳ זיא בגרייפֿן אַן אונז דיא קינדר (יהודה אונ׳ ישראל) דיא דאַ זיינן גלוקט גאָט טואַ ווידר קערן אונזר ווידריקייט אַז דיא בעך אונ׳ גראָבן וואַסר אויף איין טרוקן לנד · לונ פֿון היאל אונ׳ זיך פֿון הערבר דיינט היאל · אונ׳ וועלגרן זי זאָלן ווערן גוועלגרט איבר אונז די ברואונג דייני גדערם אונ׳ דייני דר בראיקייט דו זאָלסט זאַגן גנוג צו דיא (יסורים) פֿון דייני אויזדער וועלטי אונ׳ דייני ליאלי בגיטיג איט דיינם ווילן דיין שטאָט אונ׳ דיין פֿאָלק אונזרי זינד אין דיא טיפֿנט דש אער זאָלסטו פֿר זענקן · דיין הייליגן הערברג דאָש בית המקדש אין דען הערכֿסטן בערג זאָלסטו הויבֿן אונ׳ גרונד פֿעסטיגן · דייני גקויפֿטן זאָלן גין איט פֿריילקייט דאָז הערץ אונ׳ פֿייקן · אונ׳ דען אַזאָ ווערסטו בגערן דיא רעכֿטי טעכֿטונג אופֿפֿר אונ׳ דאָש אן אַל צו אַזאָ האָט גנעהנט :

אל תבוא　　דו זאָלסט ניט קומן איט אונז איט גריכֿט · דען פֿר דיר איז ניט גרעכֿט קיינר דר דאָ לעבט · ניט דו זאָלסט אוועק ווערפֿן אונז צו זייט אונזר עלטר אז דאַ ווערט פֿולענר אונזר קראַפֿט זאָלסטו ניט פֿר לאָזן אונז אונ׳ דיא גנאָד גאָטש איז פֿון איביג ביז איביג אויף זייני פֿורכֿטר אונ׳ זיין גרעכֿטיקייט איז צו קינדש קינדר אום ווילן דיין נאָאן גאָט זאָלסטו אונז לעבן לאָזן אונ׳ אום ווילן דיין גרעטיקייט זאָלסטו אויז ציהן פֿון לייד אונזר לייב · גאָט ווידר קער נון לוג פֿון היאל אונ׳ זיך אונ׳ גדענק דען וויין שטאָק ישראל איר וועלן פֿאַלן נון אין הנד גאָטש דען זיא זיינן פֿיל זייני דר בראיקייט · דער אענש איז צו איין נרהייט גגליכֿן קורץ פֿון טעג אונ׳ זאַט פֿון צאָרן דר אענש איז צו איין נאַרהייט גגליכֿן זייני טעג איז אז איין שאָטן דר דאַ איבר פֿאַרט אונ׳ ער ווערט גבראַכֿט צו דען בגרעבטניס אונ׳ אויף איין הויפֿן ערד ווערט ער איילנג גבראַכֿט :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר גרשום בן יהודה חזק

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אָמְנָם אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ וְהֶעֱוִינוּ ׃ קהל בָּגוֹד בָּגַדְנוּ בְּךָ אָבִינוּ ׃ חזן גָּלִינוּ מִבְּלִי דַעַת וְנָדִינוּ ׃ קהל דְּחוּיִם וּדְחוּפִים וְלִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ ׃ חזן הַעֲבֵר אָדוֹן עֲוֹן עֲבָדֶיךָ ׃ קהל וְאַל תֵּט בְּאַף זֶרַע חֲסִידֶיךָ ׃ חזן זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ ׃ קהל חֶסֶד וֶאֱמֶת תֵּן כְּנִשְׁבַּעְתָּ לִידִידֶיךָ ׃ חזן טֵרוּף וְעִנּוּי מִמָּרֵק פְּשָׁעִים ׃ קהל יִסּוּרֵי תוֹכֵחוֹת שְׁמוֹנֶה וְתִשְׁעִים ׃ חזן כָּרַתָּ וְהִכְתַּבְתָּ לְאַיֵּים פּוֹשְׁעִים ׃ קהל לֹא תָשִׂים עַל עַם בְּךָ נוֹשָׁעִים ׃ חזן מִפֶּשַׁע רַב נַקֵּה בָנֶיךָ ׃ קהל נִכְנָעִים וְשָׁבִים וּמִתְחַנְּנִים לְפָנֶיךָ ׃ חזן סִרְחוֹן כְּתֶמֶם לַבֵּן בְּהַעֲבָרַת סַמְמָנֶיךָ ׃ קהל עֲוֹנָם תִּכְבּוֹשׁ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּל שְׁאוֹנֶךָ ׃ חזן פְּקַח קוֹחַ קְרָא אֲסִירֶיךָ לְהַתֵּר ׃ קהל צַחַן שֶׁמְּצָאתִינוּ תַעֲבִיר כִּבְנֶתֶר ׃ חזן קְרַע שִׁטְרֵנוּ וְחוֹבוֹתֵינוּ וַתֵּר ׃ קהל רַחֵם תִּזְכּוֹר פָּנִים בְּהֶסְתֵּר ׃ חזן שְׁבוּעָה זְכוֹר וּבְרִית קַדְמוֹנִית ׃ קהל תָּחוֹן זְכוּת אָבוֹת מְנוּיֵי אַחֲרוֹנִית ׃ חזן גְּדֶרֶת הַגִּנָּה וּמְלֶאכֶת הַחָכְנִית ׃ קהל רְצֵה לְהַחֲזִיר חִבָּה רִאשׁוֹנִית ׃ חזן שָׁפְטָה מִשְׁפָּטֵינוּ מְזֵדִים עוֹשְׁקִים ׃ קהל מֵאֵנוּ לשלחנו

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ׃

אמנם פר וואר איר האבן גזינדיגט אונ׳ איר האבן פר קריאט ׃ פעלשן איר האבן גפעלשט אן דיך אונזר פאטר איר זיינן ווארן פר טריבן ווען דז איר ניט האבן וועלן וויסן דיא תורה אונ׳ עש איז אונז ווארן וויא ׃ איר זיין אוועק גיטויסני אונ׳ פר דרונגני אונ׳ צו דיינר הילף טונן איר דאך האפן ׃ אאך איבר פארן דו העד די זינד פון דייני קנעכט אונ׳ ניט דו זאלשט נידריגן איט צארן דען זאמן דייני בידר אברהם יצחק יעקב ׃ גדענק גאט דייני דר בראיקייט אונ׳ דייני גנאד ׃ גיב גנאד אונ׳ ווארהייט אז וויא דו האשט גשווארן צו דייני גליבטי אברהם יצחק יעקב ׃ דז פר צוקונג אונ׳ דיא פיין דז דא טוט אויז לערן אונ׳ רייניגן דיא אישטוט אונ׳ די אכט אונ׳ ניינציג קעסטיגונג אונ׳ שטראפונג די דא שטינן אין דער (תוכחה) די דו האשט פר טניטן אונ׳ אן גשריבן איין פארכט צו אאכן די אישטעטער ׃ זאלשטו ניא טון אויף איין פאלק די דורךדיך ווערן גהאלפן ׃ פונ גרוסי אישטאט אאך לידיג דייני קינדר די דא זיינן אונטר טעניג אונ׳ טונן תשובה אונ׳ ביטן צו פר דיר ׃ דר גשטאנק אירי פלעק פון אירי זינד אאך וויס איט איבר פארונג אונ׳ שאירונג דייני קרייטיך ׃ אירי זינד זאלשטו בצווינגן אונ׳ דו זאלשט ווערפן אין טיפנש דיין ברוזונג דז (ים) ׃ טוא עפנן די דא זיינן גוואן אין גפענקניס דז גלות טוא רופן דייני גפאנגני צו אויף בינדן ׃ גשטאנק אונזר זאטער זאלשטו אאכן איבר פארן אז וויא איט זייף ׃ צו רייס אונזר בריב אונ׳ אונזר שולד טוא טענקן ׃ דר בארונג זאלשטו גדענקן ווען דו פר בארגן וויאלשט דיין אן גזיכט פון אונז דיא אייד דיא דו גשאן האשט צו אונזרי עלטרן זאלשטו גדענקן אונ׳ דש ערשטי ציוורהייט דו זאלשט דר בארון ווען (זכות אבות) די דא זיינן גצילט אין דר תורה הינטר זיך (יעקב יצחק אברהם) דען צוין פון דען גארטן בית המקדש אונ׳ דיא ווערק דאס גיזעלט פון דען בית המקדש בווילג צו ווידרום קערן דיא ערשטי ליבשאפט

לְהַסְדִּיר בְּרָגִיל וְשָׁלֵם · קהל צוֹם לִקְבּוֹעַ שְׂפָתַיִם לְשַׁלֵּם : חזן קַדֵּם
לִקְרָאתְךָ הִכּוֹן לְהִשְׁתַּלֵּם · קהל רְוָחָה לְהַמְצִיא לְיוֹנַת אֵלֶם : חזן שַׁעַר
פָּתוּחַ הֵכַנְתָּ לַשָּׁבִים · קהל תַּבְנִית יָד מִתַּחַת לַכְּרוּבִים : חזן שַׁבְנוּ
עָדֶיךָ נְעָרִים וְשָׂבִים · קהל מְקַוִּים לַהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים : חזן עֵינֵינוּ
כָּלוּ לְיֵשַׁע צִדְקוֹתֶיךָ · קהל וְאַף רוּחֵנוּ בְּקִרְבֵּנוּ לְתַאֲוָתֶךָ : חזן נֶגְדְּךָ
תַּאֲוָתֵינוּ וְדִמְעָתֵינוּ בְּסִפְרָתֶיךָ · קהל בְּךָ מִבְטָחֵנוּ וְשַׁעֲשׁוּעֵנוּ תּוֹרָתֶךָ :
חזן רְצֵה תְּפִלָּתֵנוּ כְּאַזְכָּרַת קוֹמֶץ · קהל יֶעֱרַב שִׂיחֵנוּ לְהִטָּהֵר מִשֶּׁמֶץ :
חזן צַדְּקֵנוּ וּבְךָ נִתְהַלֵּל וְנִתְאַמֵּץ · קהל חַטְּאֵינוּ בְּאֵזוֹב וְנוֹסִיף אוֹמֶץ :
חזן בקול קַוֵּה אֶל יְיָ חַנּוּן וּמְרַחֵם · קהל וחזן חֲבוֹשׁ שְׁבָרֵינוּ אֶבְלֵנוּ לְנַחֵם ·
זַעֲקָתֵינוּ קְשׁוֹב מֵרָעָה לְהִנָּחֵם · אֲשֶׁר בְּךָ יָתוֹם מִתְרַחֵם :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : חָטָאנוּ וְהֶעֱוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ וּמָרַדְנוּ : וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ · בָּטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ : וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ · כִּי לֹא עָזַבְתָּ דוֹרְשֶׁיךָ יְיָ : דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ · קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב : קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב · וְאֶת דַּכְּאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ : קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אין דיזה (סליחה) בעטן מיר גלייך איר בקענן אונזרי סוואֶרי פילי (חטאים) דאך זאל הש"בה זיין (רחמנות אונ' זכות אבות) גדענקן די (עבירות אוחל) צו זיין · אונ' דיא ערסטי ליבטה ווידר צו דר וועקן אונ' נאך ירושלים צו פר זאמלן אונ' איט דס (בנין בית המקדש אטאח) זיין · מיוסד

איז אין גלות · איין אופן טאר האטטו אן ברייט צו דיא תשובה טון · אז איין גשטאלט פון איין האנד טוטטו אונטר דען (כסא הכבוד) צו אנטפאנגן דיא תשובה · דארום טונן מיר תשובה צו דיר יונגי אונ' גרייזי · מיר טון האפן צו ברוואונג דיינר דער בראיקייט דיא זיין פיל אונזרי אויג די האפן צו הילף דיינר גרעכטיקייט אונ' אויך אונזר גאיר צוויס אונ' אז צו דיינר גוטטיקייט דו ווייסט עס וואול אונ' אונזרי טרעהרן זאלסטו צילן · אוריך איז אונזר פר זיכרונג אונ' דייני תורה איז אונזר דר אייאונג · בוויליג אונזר תפלה אז דס גדעכטניס דען גייסט אסל דם אן האט גגעהגט אויף דען אופפר טטול · עז זאל זיין זיס אונזר ריד צו ווערן גרייניגט פון לאסטר אונ' זינד · אאך אונז גרעכט אונ' אן דיך זאלן מיר ווערן גלויבט אונ' טטערקט · רייניג אונז איט איין (אזוב) אונ' איר וועלן מערקראפט אונ' האפן צו גאט דען לייט זעליגר אונ' דר באראיגר צו היילן אונזר ברוך צו טריסטן אונזר טרוירקייט אונזר גישרייא צו פר נעאן צו בדענקן זיך פון דס בייז דו אויך אונז וויל ברענגן · דר וויל אן דיך ווערט דר באראט דיא ישראל דיא זיינן גלייך אז (יתומים) :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · איר האבן גזינדיגט אונ' איר האבן פר קריאט אונ' איר האבן גשולדיגט אונ' איר הבן ווידר ספעניגט אונ' איר הבן אב גקערט פון דייני גבאט אונ' פון דייני גריכט · אן דיך האבן זיך פר זיכרט אונזר עלטרן זי הבן זיך פר זיכרט אונ' ניט זיא זיין וואָרן פר טעאט · אונ' זי טונן זיך פר זיכרן אן דיר די קענר דיינס נאאן דען דו טוטט ניט פר לאזן דייני פארטר גאט · פארטט גאט דר וויל ער צו פינדן איז רופט אים דר ווייל ער נאהנט איז · גאט איז נאהנט צו די צו בראכני הערצר אונ' די בר טטוסני גאיר טוט ער העלפן גאט איז נאהנט צו אלי זייני רופר צו אלי די דא איק רופן איט ווארהייט : אלהינו

אל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ · הַקְשִׁיבָה בְּקוֹל
תַּחֲנוּנֵינוּ : הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעָתֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ · כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל : יְיָ בּוֹקֶר תִּשְׁמַע
קוֹלֵנוּ · בּוֹקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וּנְצַפֶּה : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ · וּבַבּוֹקֶר תְּפִלָּתֵינוּ תְקַדְּמֶךָּ : תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ
קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ · מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא · חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ : קוֹלֵנוּ
אֶל יְיָ נִקְרָא · וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

דיזה (סליחה) איז אך דען אין האלט אוט דיא פארגי' דס אונזרי תפלות אונ' תשובה טון זאל אנגן אוגינעם זיין (באקום קרבן) אונ' האפן צו הט"בה זייני דר בראיקייט ·

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אֶפֶס מֵזִיחַ מְחַבֵּב וּמְכַפֵּר · קהל בָּטְלוּ תְמִידֵי עֶרֶב וָצֶפֶר : חזן גֶּחָלִים
לוֹחֲשׁוֹת עִמְּמוּ לְהֵחָפֵר · קהל דָּמִים וְאֵימוּרִים פַּסּוּ מִלְּכַפֵּר :
חזן הַמָּשׁוּחַ פַּס וּבְגָדִים מַרְבֶּה · קהל וְאֵין מְרַצֶּה וּתְפִלָּה מַרְבָּה : חזן
זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת עָצְמוּ לְהַרְבֵּה · קהל חָבְלָה רוּחֵנוּ וּמְאוֹרֵנוּ כָּבָה : חזן
טִירַת מִקְדָּשֵׁנוּ מֵעֵת חָרְבָה · קהל יוֹם עַל יוֹם הוֹסַפְנוּ חוֹבָה : חזן כָּשַׁל
כֹּחֵנוּ מִשְּׁמוּעַ דִּבָּה · קהל לוּלֵי רַחֲמֶיךָ וְתוֹרָתְךָ הָרְחָבָה : חזן מַסּוֹרֶת
בְּיָדֵינוּ מִימוֹת אָבוֹת · קהל נְהוֹג לְפָנֶיךָ תַּחַן לְהַרְבּוֹת : חזן שִׂיחוֹת
נְעִימוֹת וּתְחִנּוֹת עֲרֵבוֹת · קהל עֲצָרָה לִקְרוֹא וְאוֹהֲבָם נְדָבוֹת :: חזן פֶּלֶל
להסדיר

אונ' איר האפן צו דיר גאט טונן איר טרייאן אונ' אם אמרגנט טוט אונזר תפלה פאדרן דיך · עס זאל ווערן אן גברייט אונזר תפלה צו פר דיר אזדס (קטורת) דס אויך היבונג אייני טענר אז וויא פריאנט פון אובנד · אונזר שטים צו גאט טואן איר רופן זייט ועליג אונז אונ' הער אונזר תפלה אונזר שטים צו גאט טואן איר רופן אונ' ער זאל ענטפרן אונז פון דעם בערג זיינר הייליקייט איביג :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ·

אפס עס איז ניט פר האנדן דער (מזבח) דס דא האט אמכן פר רוקן די זינד אונ' האט אמכן ליבן אונז צו גאט אונ' האט פר געבן · זי זיינן פר שטערט דער (קרבן תמיד) פון אובנד אונ' אמרגנט · די גלאאנדיגי קולן פון (מזבח) זיינן פר לאשן צו ווערן פר פינסטרט · דס בלוט אונ' גלידר פון (קרבנות) זיינן צו גנגן פון צו פר געבן · דער גזאלבטר (כהן) איז ניט פר הנדן אונ' איין (כהן גדול) דר דא האט אן גטאן פיל קליידר · אונ' עס איז קיין בוויליגר אונ' קיינר דר דא אערט צו טואן תפלה ידיא אוטוויליקייט אונ' דיא איטגרייפונג זיינן שטארק צו דר פילן · עס איז וואררן פר דארבן אונזר גאיר אונ' אונזר ליכט איז פר לאשן · פון דער צייט דס עס פר וויסט איז דר פאלאיט אונזר בית המקדש · טאג אויך טאג אערן איר טולר · עס איז גשטרויכלט אונזר קראפט פון צו הערונג לאשטר פון די אומות · וואו ניט ווער דייני דר בראיקייט אונ' דייני ברייטי תורה · עס איז איין איבר ענטפרונג אונ' איין (קבלה) אין אונזרי הענד פון אונזרי עלטרן צו פירן זיך צו פר דיר צו אערן גבעט · צאוליכי ריד אונ' זיסי גבעט · צו רופן אויך הלטונג אין דר טול אונ' צו ליב הבן בוויליגונג צו אורדנירן איין בעטר אזו איינר דר דא איז גווינטליך צו בעטן אונ' איין גנץ פרואר · צו זעצן איין פאסטונג צו בלאזן די אופפר איט דיא לעפצן · צו פאדרן זיך צו קיגן דיר צו ווערן אן גברייט צו ווערן גאנץ פרום · דר ווארטן צו אמכן גפינדן דר וויטרונג צו די ישראל דיר דא גלייך זיין אז איין טויב דיא דא שטוס

איז

הורים לפניך · קהל וחטאת ואשם ודאי מכפרים פניך : חזן זבח ומנחה
סולקו ונהרס בית מעונך · קהל חלות פניך לא נוכל להשיב חרונך :
חזן טנך שמצותינו במה נדיח ונדחין פשע · קהל יחד קרב ומקריב
קצת מלישע : חזן כפרה אם אין מאין ישע · קהל למלוכלכים בכל
יום בחטא וברשע : חזן משונותינו אתנו תלין באפס תמיד ומנחת
ערב · קהל ניחוחי שחר גם הם פסו המצדיקים שגגת ערב : חזן
סרחונות יום יום נוסיף ולא נגרע מקרב · קהל עונותינו רבו וגברו
הרב : חזן פסו כל אלה ונשארנו רקים · קהל צום קבענו למעט דם
וחלב תמור חלב ודם הנזרקים : חזן קומה נכוף בתחן שתים תמור
עקידת כבש בשני פרקים · קהל ראש נשוח וצואר נפשוט תמור
קריצה ומליקה וקבול דם במזרקים : חזן בקול שדי שור נא במערימים
בכל זאת להלותיך · קהל וחזן שעה שועתם ותרבה למו מחילתיך ·
תראה לעמך ישעך ואהבתך · תחת כי הם עמך ונחלתך :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

אל

האבן איט געריפן צו פר דיר · איין גווישר (קרבן אשם) דר דא קאם אויף איין גוויסי זינד אונ׳ איין (קרבן חטאת) האבן אב
גוויטט דיין צארן אונ׳ נוא זיינן טעבטונג אונ׳ פריזאנט אב גטאן אונ׳ עס איז צו פירט דס בית המקדש דס הויז דיינר וואונונג ·
אונ׳ צו ביטן דיין אן גזיכט קענן איר ניט צו אשן ווידר קערן דיין גרים צארן · איט וואס זאלן איר דען אב טוועגקן אונ׳ אב וועטן
דס אן זינדרקייט אונזרס לאסטר אונ׳ איסטאט · ווען דו טוטט פר און אערן פון צו פר געאן דען זכות פון יצחק דען געהנטן
אונ׳ אברהם דען גינעהנר · אונ׳ איין פר געבונג פון (קרבנות) איז אויך ניט דא וואו העד זאל דען קומן הילף צו די דאויגן דיא
דא זיין פר און זינדרט אלי טאג איט זינד אונ׳ איט בוזקייט · אונזר אים גרייפונג טוט בייא אונז איבר נעבטיגן דר ווייל ניט איז
איין (קרבן תמיד) אונ׳ פריזאנט פון אובנד · דיא זעגפטיגונג פון דס אמרגנט די דא האבן אאכן גרעכט אונ׳ פר געבן די איס
גרייפונג דס אן גטאן הט צו אובנד דר פאר די זיינן אויך צו גנגן · גסטאק פון זינד טונן איר טאג אויך טאג אערן אונ׳ ניט אינרן
פון צוויטן אונז · אונזרי זינד האבן זיך גאערט אונ׳ זי האבן זיך פיל גסטערקט · (פסו) זי זיינן צו גגן אלי די דאזיגי אונ׳ איז זיין
איבר גבליבן לער · דרום האבן איר איין פאסטאג געזעצט צו אינרן בלוט אונ׳ אינזלט אן טטאט דס אינזלט אונ׳ בלוט די דא זיין
ווארן גספרענגט · אונזר היך טונן איר איין ביגן איט צווייא גבעט צו (שחרית אונ׳ צו אוסף) אן טטאט דס בינדונג דס טאף
דס אן האט גבונדן אין צווייא לייטן צו אמרגנס אונ׳ צו אובנד · דען קאפף טונן איר איין בוקן אונ׳ דען האלז טונן איר אויז טטרעקן
אן סטאט סעבטונג אונ׳ ווערגונג פון די אופפר אונ׳ אנטפאנג דז בלוט אין דען טפרענג בעקן · (שדי) אלאעכטיגר גאט טוא
לוגן אן די זעלביגן די דא קליגן אונ׳ טראכטן אל דס דאזיגי צו ביטן דיך דר איט · פר נעם איר גיטרייא אונ׳ דו זאלסט אערן צו זי
דייני פר צייאונג · דו זאלסט ווייזן צו דיין פאלק דיין הילף אונ׳ דיין ליבשאפט · דר ווייל דס זי זיין דיין פאלק אונ׳ דיין ערב :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · פר נעם גאט
אונזר תפלה פר נעם אנטטים אונזרס גיבעט · פר נעם צו טטים אונזרס גטרייא אונזר קיניג · אונ׳ אונזר
גאט דען צו דיר טונן איר ביטן · גאט אם אמרגנט זאלסטו הערן אונזר שטים אם אמרגנט טונן איר אן ריכטן צו דיר גיבעט
אונ׳

לפרש בפה עבודת יום כפרה · קהל תהא אזכרתם כהקרבתם בבית הבחירה : חזן תשא חטאינו כשלג וכצמר הצחירה · קהל כאז על גב שלוח ביד איש עתי המדברה : חזן בקול תרנו למצוא כפרה ואין במה להתכפר · קהל וחזן נתבטלו קרבנות ופסו מכשיר ומכפר · תמציאנו כופר ותטהרנו ככל הכתוב בספר · כי ביום הזה יכפר :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלחלנו · כי אתה

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אליך יי שועני · ובבוקר תפלתנו תקדמך : נשא לבבנו אל כפים · אל אל בשמים : אליך נשאנו עינינו היושבי בשמים : אתה הוא מלכנו פועל ישועות בקרב הארץ : הושיענו אלהים · כי באו מים עד נפש : הושיעה יי כי גמר חסיד · כי פסו אמונים מבני אדם : הושיענו אלהי ישענו וקבצנו והצילנו מן הגוים · להודות לשם קדשך · להשתבח בתהלתך :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

דיא אין האלט פון דיזה (סליחה) איז דז איר בעטן ווען גלייך איר קיין קרבנות מעהר ברענגן קענן אויך אונז (אכפר) צו זיין · זאל דאך אונזר בלוט פר אינדרונג איט אונזר (תענית) אונ׳ אונזרי תפלות אן שטאט קרבנות בוויליגט ווערן ·

מיסד ע״פ א״ב

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אפסו אישים ובטלו קרבנות · קהל במה נקדם ונכף פני שוכן מעונות : חזן נגבר הגון בקרבנו אין לרצותך בתחנות · קהל דרוש רחמים בעדינו להמציא לנו חנינות : חזן הרא מקדם כשגו והורים

אן גברייטן אמן אין דר (מדבר) איר טפירן אויז צו געפינדן איין פר געבונג אונ׳ עט איז ניקס דא וואור איט צו ווערן פר געבן · זי זיינן פר שטערט די אופפר אונ׳ זיינן צו גנגן די (כהנים) די דא אמכן רעכט פערטיג אונ׳ די דא פר געבן · דרום זאלסטו אכן גרייכן אונזר ליזונג אונ׳ רייניג · אונז אז חיאעס שטיט גשריבן אין דר (ספר תורה) דען היינט אן דען טאג ווערט ער פר געבן אונ׳ רייניגן אייך :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · צו דיר גאט טונן איר ביטן אונ׳ אם אמרגנט טוט אונזר תפלה פאדרן דיך · איר וועלן אויך היבן אונזרי הערצר צו די וואלקן צו גאט דר דא איז אין דעם הימל · צו דיר ווצרן איר אויך היבן אונזרי אויגן דס דוא זיצט אין דעם הימל · דוא ביסט אונזר קיניג איין ווערקר הילף אין דעם לאנד · העלף אונז גאט דען זי זיינן גקיאן די וואסר ביז אן דער זיל · העלף גאט דען ער איז פולענד דער בידר אמן דען זי זיינן צו גנגן די ווארהאפטיגן פון קינדר די מענטשן · העלף אונז גאט אונזר העלפר אונ׳ פר זאאל אונז אונ׳ בשירם אונז פון די פעלקר צו בקענן דיין היילגן נאמן צו בריאן זיך דורך דיין לוב :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

אפסו זיא זיינן צו גנגן דיא פייאר אופפר אונ׳ זיא זיינן פר שטערט דיא אופפר · איט וואס זאלן איר זיך פאדרן אונ׳ זאל זיין גבינגט פר דעם דר דא רואט אין דר וואונג דר הימלן · דען איין ווירדיגר אמן איז ניט צו ווישן אונז צו בווילגן דיך איט גבעט · צו פארטן אום אונז דר בראיקייט צו אמכן גרייכן צו אונז לייט זעליקייט · פר וואר פון פאר אמלט דא אונזרי עלטרן

המכן

האש והביאו : חזן מהלך בין הפרכות עד בואו לדביר · קהל בין
בדיו מחתת האש החביר : חזן נתן את הקטורת וחוצה לו הצביר ·
קהל התפלל קצרה בצאתו מן הדביר : חזן סר אל הממרס ונטל דם
הפר · קהל רגש ושנה בדביר וכמצליף שמונה ספר : חזן עד השעיר
בא ושחטו וקבל דם בכפר · קהל על עמדו עמד וחטאו כראשון
וכפר : חזן פרוכת יז כמשפט כפורת ועשיותיו · קהל בא למזבח סגור
וטהרו וכלל קרנותיו : חזן צת חלבים והחי הטעין שגגת עם ועונותיו ·
קהל צוה לעתי לעשות לו כל חקותיו : חזן קרא פרשה בכתב ובעשור
בעל פה · קהל וקדש ופשט וטבל ושמונה לבש למוספי : חזן רחץ
וטבל וקדש בהנדוין עט להתיפה · קהל רץ למוצנע וכלי קטורת
הוציא לתורפה : חזן שלח מדיו בקדש והגניזם נצח · קהל נחץ וטבל
וקדש וציץ נתן על המצח : חזן שחט התמיד ואבריו הקטיר והעלה
לצח · קהל שלם עבודתו וקדש ופשט ובגדי חול צהצח : חזן תמתי

לפרש

המט גנומן דש בלוט פֿון דעם שטיר · ער המט גמיילט אונ׳ איז ווידר איין אמל גגאנגן אין דש (קדש קדשים) אונ׳ המט גזיגט
אכט שפרענגונג איינש אובן אויף דעם (כפורת) אונ׳ זיבן אונטן · אונ׳ די שפרענגט ער אז איינר דר דא שלאגט אונ׳ היבט זיין
הנד הויך אויף אונ׳ לאזט זינקן אזו המט ער זיין הנד אויך גהובן צום ערשטן גגן הויך אונ׳ דר נאך אמל אמל נידריגר ביז אכט אמל
דר נאך קאם ער ביז אן דעם ציקליכן אונ׳ שטעלט עש אונ׳ אנטפֿאנגט דש בלוט אין איין שפרענג בעקן · אויף זיין שטאנד איז
ער גשטנדן אונ׳ המט גשפרענגט אונ׳ גרייניגט אז צום ערשטן אונ׳ המט פֿר געבן אויף דז (פרוכת) פֿון אויסן ווייניג המט ער
גהאט גשפרענגט אז ווימ דש גריכט פֿון (כפורת) וואר אונ׳ זייני רואונג · דר נאך איז ער גקומן צו דען אופֿפֿר טיש דש דא
וואר אויז ריינן גאלד דש עז אנדר גאלד אמכט פֿר טליסן אונ׳ ניט צו ווייזן קינגלים אונ׳ רייניגט אים איט שפרענגן אונ׳ פֿולענדט
צו שפרענגן זייני ווינקל ער המט אויך אן גנומן אונ׳ גדאפֿפֿט די מינגלט אונ׳ גינג צו דען לעבנדיגן ציקליכן אונ׳ המט אמכן אויף
לאדן אים דימ מים גרייפֿונג פֿון דש פֿאלק אונ׳ זייני זינד · אונ׳ המט גבאטן צו איינם דר דא וואר אן גברייט אוועק צו טראגן דש
ציקליכן מידר (מדבר) דש ער זאל טון אלי זייני גזעץ · דר נאך המט ער גלייאנט דימ (פרשה פֿון אחרי מות) אין דער ספר
תורה) · אונ׳ דימ (פרשה פֿון ובעשור) אויסן ווייניג · אונ׳ המט גהייליגט זיין הענד אונ׳ פֿיס אונ׳ המט זיין קליידר אויז גזוגן
אונ׳ המט זיך (טובל) גוועזן אונ׳ המט אכט קליידר אן גקליידט צו די אופֿפֿר פֿון (מוסף) · ער הט זיך גבאדן אונ׳ (טובל) גוועזן
אונ׳ הענד אונ׳ פֿיס גהייליגט אונ׳ המט זיך אום גוואנדן איט טייני קליידר צו היפש אמכן זיך · דר נאך ליף ער אין דז פֿר בורגני
אורט אונ׳ צוג הרויז צו אנטפלעקן דש (כלי פֿון קטורת) · דר נאך צוג ער אויז זייני קליידר אין איינהייליג אורט אונ׳ הט זי בהאלטן
אויף איביג · ער המט זיך גמיילט אונ׳ המט זיך (טובל) גוועזן אונ׳ המט זיין הענד אונ׳ פֿיס גהייליגט אונ׳ הט גגעבן אויף דעם
שטערן דען בלעך · דר נאך המט ער גשעכט דז (קרבן תמיד) פֿון אובנד אונ׳ זייני גלידר הט ער גדעמפֿפֿט אונ׳ אויך גברמכט
צו דעם וויטרן גמט · ער המט צו גענצט זיין דינשט אונ׳ המט זיין הענד אונ׳ פֿיס גוואשן אונ׳ הט זיך אויז גצוגן אונ׳ המט אויך זיך
אמכן קלערן אין הייליגי קליידר · נון המב איך צו גענצט צו בשיידן איט דען אול דען דינשט פֿון יום כפור · עש זאל זיין איר
גדעכטניש גלייך אז איר געהונג אין דש בית המקדש · דו זאלשט פֿר טראגן אונזרי זינד אז איין שנימ אונ׳ אז איין וואל זאלשטו
זי קלערן · אז ווימ דש זעלביגי אמל דר רעטר פֿמרם גוואָרן איז דש דא וואר אויף דש ציקליכי דש דא איז וואָרן גשיקט דורך איין

כל עבודת היום עליו · קהל לטבילת חול משכים ולבש וקדש ידיו
ורגליו : חזן דיקרני אילת כהפציל נס הצופה מדליו · קהל דן וקירץ
התמיד ולקח הדם אליו : חזן היטיב וזרק והקטיר והעלה וקדש ופשט
פסים · קהל ירד וטבל בקודש וקדש ועט פלוסים : חזן ובא אצל פרו
ופרט עליו מעשים · קהל וכפר בעדו ובעד ביתו באנא ובפיוסים : חזן וזרז
אצל שעירים כפור חלשו · קהל עלה בימין הגבה אמר סגן לאישו :
חזן חטאת לשם צרח ככתבו ופירושו · קהל חזר לפרו וכפר עד בני
אהרן קדושו : חזן טסו שחטו וקבל הדם הוא בעצמו · קהל זמנו
לממרס בו שלא יקרש דמו : חזן ירוץ במחתת פרוים קלדה למזבח
למרומו · קהל יחתה לו חשורת במעזבו והוריד עמו : חזן כף קלדה
וארכת יד אליו הוציאו · קהל רצוף לה דקה מן הדקה המציאו : חזן
לתוכה קדר וחפן וכמדתה הביאו · קהל לכף נתן והשמאיל והימין

האש

דער כהן גדול אלי די דינסט פֿון דעם זעלביגן טאג וואָרן אויף אים · מיט דעם ערשטן האט ער זיך גבאָדט צו (טבל) איין אויף
איין אונהייליג אורט אונ' האט זיך אן גקליידט אונ' הט געהייליגט אונ' גוועשן זיין הענד אונ' פֿיס דר מאָרגשטערן דר דא איז גלייך
צו דר האָרן פֿון איין הינד דא ער זיך האט גשילט נאך אלי זייטן האט דר לוגר גרעט זייני ריד דש עס צייט איז צו שעכטן · ער
האט זיך גפֿרייאט אונ' האט גשעכט די (קרבן תמיד) אונ' האט דז בלוט צו זיך גנומן · ער האט דיא (מנורה) גיפוצט אונ' הט
גשפרענגט אונ' האט גדעמפֿט אונ' האט אויף גבראַכט דש (קרבן תמיד) · אונ' האט געהייליגט זיין הענד אונ' פֿיס אונ' הט
זיין העמד אויז גצוגן · אונ' איז גנידרט אונ' האט זיך (טבל) גוועזן אין איין הייליג אורט אונ' האט געהייליגט הענד אונ' הט אום
גוואנדן גוטי קליידר · אונ' איז גקומן ביי זיין שטיר אונ' האט בשיידליך גרעט איבר אים די בייזי ווערק · אונ' ער הט פֿר געבן
פֿר זיך אונ' פֿר זיין הויז גזינד מיט בעטן אונ' איבר בעטונג צו גאט · דר נאך וואר ער גפֿריסט צו גין צו די צוויא ציקליך פֿור דעם
פֿאלק מיט אלז זיינם (גורל) ווען דער (גורל) פֿון גאט גפֿאלן איז אויף דר רעכטי הנד האט דר דינר גזאגט צו זיינם הערן כהן
גדול היב אויף דיין רעכטי הנד דא טריא דר כהן גדול דש איז איין (קרבן חטאת) צו גאט אונ' האט דען (סם) גרעט וויא ער
גשריבן איז אונ' מיט זיינר בשיידונג · דר נאך גינג ער ווידר צו זיין שטיר אונ' האט פֿר געבן אויף אלי די קינדר פֿון (אהרן)
דען הייליגר · ער האט גשוועבט אונ' גמיילט אונ' האט אים געשעכט אונ' האט דש בלוט אנטפֿאנגן ער זעלברט · אונ' הט אים
אן בירייט צו איינם דר דא דריכן איטן אונ' רירן זאל דש עס ניט זאל גליווערט ווערן דש בלוט · אונ' דען מיט איין פֿייאר פֿאן פֿון
גאלד אויז גנד (פרוים) דיא דא וואר גרינג ליך ער אויפֿדען אופֿפֿר טיש אינדר היך דר נאך שאריט ער צו אים שטיל שווייגדיגי
קולן די קיין פֿלאם האטן די דא וואָרן אויף דעם בקלעבק אונ' פֿלאסטר פֿון דען (מזבח) אונ' נידרט מיט זיך הרונטר · איין גרינג
לעפֿל מיט איין לאנגן שטיל האט אן צו אים הרויז גצוגן אויז דר קאמר וואו די (כלים) וואָרן · אונ' דא צו האטן זי מאכן גרייכן
בייא אנגדר איין פֿייאר פֿאן דש דריגן וואר דש (קטורת) דש אין האט נאך איין מאל גשטוסן · אונ' אין דר פֿייאר פֿאן האבן
זי גבראכט פֿול גהויפֿט מיט (קטורת) אונ' אין דר פֿייאר פֿאן האט ער איין לאך גמאכט מיט זיינר הנד אונ' האט גייפֿלט ·
אונ' האט עס אין דעם לעפֿל גגעבן אונ' האט אים אין דר לינקי הנד גהאלטן אונ' דש פֿייאר אין דר רעכטי הנד אונ' האט זיא אין
גבראכט · ער איז גגאנגן צווישן די פֿר הענג ביז ער איז גקומן צו דען (ארון הקודש) צווישן זייני שטאנגן הט ער ביהעפֿט דיא
פֿייאר פֿאן אונ' האט דש (קטורת) גגעבן דרויף אונ' האט עס אן גהובן צו הויפֿן הרויז פֿון זיין ביז צו ויך דש ער זיך ניט זאל
פֿר ברענן · אונ' האט איין קורצי תפֿלה גטאן אין זיינם אויז גין פֿון דש (קודש קדשים) אונ' האט זיך גקערט צו דעם רוקן אונ'

האט

אל תתעלם : חזן נפשנו חלצה כי שחה עד עפר · קהל יה הקימנו ונערה מעפר : חזן בקול מדת המון רחמיך יהיה לנו היום לעזרה · קהל וחזן יושר להליץ בעדינו לבשרה : ניב שפתינו יקבל כקרבן לפניך · נא אל תשיבנו ריקם מלפניך :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלחלנו · כי אתה :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : לאדני אלהינו הרחמים והסליחות כי מרדנו בו : דברי עונות גברו מנו · פשעינו אתה תכפרם : כי כגבה שמים על הארץ כן הגבר חסדך עלינו : כרחוק מזרח ממערב · כן תרחיק ממנו את פשעינו : כרחם אב על בנים · כן תרחם יי עלינו : כי אתה עם עני תושיע · ועיניך על רמים תשפיל : כי אתה תאיר נרינו יי · יי יגיה חשכנו :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אין דיזה (סליחה זיינן אזכיר דען סדר פון עבודת יום כפור) איט אלי אום טטאנד פון דען (כהן הגדול זיין עבודות) טון אונ' (ווידוים זאגן אויך זיין קרבן) אונ' בייא דעם פאלקט קרבן · אונ' די (טבילות ורחיצות) דיער גטאן האט אוו בעטן אלט אונזר (אזכיר) זיין זאל גרעכנט זיין (באקום הקרבה) :

מיוסד ע״פ א״ב

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אכפרה פני מלך רב הנה נא אאל · קהל אשלמה שפה בעד קרבנות קרבים הראל : חזן בכל יום כפור בעוד עמנו אל · קהל בקרות הגבר נתמלאת עזרה מישראל : חזן גרול כהנה

כל

פון איבינ · דרום טוא זוגן אן אונזר נידרקייט אונ' אין אונזרן לייד זאלסטו דיקניט פר העלן · אונזר לייב זיא אויז דענעז איז גבוקט ביז אן דר ערד · גאט ריכט אונז אויך אונ' טיטל אונז אב פון ערד · (ארת) די זיטן דער פיל ברואונג דיין דר בראיקייט זאל זיין צו אונז היינט צו הילף · רעכט פערטיקייט צו פר טפרעכן אונ' פר ציימונג צו באטנברוט · די ליד אונזרט לעפצן זאלן ווערן אנטפאנגן אונ' זאלן ווערן געזיסט צו פר דיר · נון ניט דו זאלסט ווידר קערן אונז לער פון צו פר דיר :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · צו גאט אונזר גאט איז דיא דר בראיקייט אונ' דיא פר געבונג דען איר הבן ווידר טפעניגט אן אים די ליד פון אונזרי זינד זיינן טטארקר ווערד איר אונזרי איסטאט דו זאלסט פר געבן זי · אז וויא דא הוך איז דר היאל פודי ערד אזו אאקסטרען דיין גנאד אויך אונז · אז וויא דא וויית איז (אזרח פון אערב) אזו זאלסטו פערן פון אונז אונזרי איסטוט · אז וויא זיך דר בראט איין פאטר אויך קינדר אזו זאלסטו דר בראן דיך גאט איבר אונז · דען דו טוסט העלפן איין ארים פאלק אונ' דייני אויגן אויך די האפרטיגן טוסטו נידרן · דען דו טוסט דר לייכטן אונזר ליכט אונ' גאט ווערט ליכטן אונזר פינטטרניס :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ·

אכפרה איך וויל אב ווישן דען צארן פון דען גרוסן קיניג · איך וויל נון בווייגן · איך וויל בצאלן איט אייני לעפצן צו רידן תפלה אום די אופפר דיא וואורן געבהגט אויך דעם בערג גאטס דט דו בית המקדש דרויף טטונד · אן איטליכן יום כפור דא נאך גאט איט אונז וואר · דא דער האן האט גקרעהט איז דיא (עזרה) סון פול געווען פון ישראל · (גרול

דער

סליחה וכפרה : חזן דירת הקודש כנבנה על מכונו · קהל החוטא
מביא קרבן ונסלח לעונו : חזן ואם לא השיג במרבה תקנתו במועט ·
קהל כי אין ליי מעצור להושיע ברב או במעט : חזן ומנת שמונה עדים
לכהן גדול המכפר · קהל חטאי עמך בהם להתכפר : חזן טוהר
הכתונת ארוגה פשתים וצמר · קהל חטא זריעת כלאים לכלות
ולגמר : חזן יופי מכנסי בד ממתנים עד ירכים · קהל כפר לגלוי עריות
חמוקי ירכים : חזן לבודה ונתונה מצנפת בראש · קהל לגסות הרוח
גדלה למעלה ראש : חזן מלאכת האבנט נבוב וחלול כלו · קהל נקה
ינקה על גונב ומחביא פעלו : חזן סדור על לבו חושן המשפט · קהל
לכפר ולהפר עוות הדין ומשפט : חזן עניבת האפוד בשני ושש משזר ·
קהל כפרה על פשע עבודת זר : חזן פעמוני פז ורמוני ארגמן · קהל
צחצוח רשע מלשני בם יוטבע ויוטמן : חזן קבוע על מצחו ציץ נזר
מפתח בשם · קהל רצוי סליחה לחלול השם : חזן ושחתנו דרך ואבדנו
אלה וכאלה · קהל תמנו נשארנו רקים מאלה ומאלה : חזן תקיף
תומך שפלים נקרא שמך מעולם · קהל ביטה בשפלותינו ובמצר
אל

זעלביגי אמאל אויז קיין פר געבונג · אונ׳ אב וויסונג דר זינד · (דירת) דז הייליגי וואונונג דז ער וואר גבויאט אויף זיין אונברייטונג
זא בראכט דר זינדיגר איין (קרבן) אונ׳ איז וואורן פר געבן צו זיין זינד אונ׳ ווען ער האט ניט פר מעכט אונ׳ גרייכט איט פיל זא
איז זיין פר גלייכונג גוועזן איט ווינציג · איין הנד פול מעל · דען עס איז קיין אויף הלטונג צו גאט צו העלפן איט פיל אודר איט
ווינג · (ומנת) דז האט אן גיברייט אכט גצירטי קליידר צו דעם (כהן גדול) דען פר גיבר דורך זיי צו ווערן פר געבן די זינד
דיינס פאלק · דס לויטרקייט פון דען העאד איז גוועזן גוועבט ליינן אונ׳ וואלן · די זינד פון זיאן (כלאים) דר איט צו פולענדן
אונ׳ צו פר געבן · (יופי) דיא שונהייט פון דיא לייניני ברואך גערטל די דא וואר פון די לענדן ביז אוף די דיכן דז איז דיין פר געבונג
אונ׳ לייזונג צו די דא גיזינדיגט האבן איט (זנות) אונ׳ אנטפלעקונג דיא שאנד פון די פר באהרגני ריכן · עס וואר בהעפט אונ׳
געבן איין הויב אויף זיין הויבט · דס טעט פר געבן אויף האפרטיקייט דס דא האט גריסט ביז צו דען היאל · (מלאכת) די
ווערק פון דען לענדן גערטל דס וואר גנץ הול · דס טעט רייניגן אויף איין (גנב) אונ׳ אויף איינם דער דא טוט פר בארגן זיין
ווערק אונ׳ האט אין זיך גדאנקן צו זינדיגן · עס וואר געזעצט אויף זיין הערץ איין פאר טפאן דס הייסט (חושן המשפט) צו פר
געבן אונ׳ צו פר שטערן די זינד פון פר קריאנס דס רעכט אונ׳ גריכט · (עניבת) דס קניפפן פון דען (אפוד) וואר איט רוטן
פאדם אונ׳ ליינן גצווירנט · דס וואר איין פר געבונג אויף די איטשאט פון (עבודה זרה) די גלאקן פון גימגאלד אונ׳ די איילגרום
פון פירפל וואל · דא איט ווערט פר זענקט אונ׳ פר בארגן די קלארי ביזי ריד פון די (לשון הרע) רידן · (קבוע) עז וואר געזעצט
אויף זיין שטערן איין בלעך אונ׳ קרון וואר דרויף אויז געגראבן דר נאאן פון גאט · דס וואר איין ווילינגליכי פר געבונג צו דר זינד
פון (חילול השם) · אבר איר הבן פר דארבן דען וועג זא הבן איר פר לארן די דאזיגי קליידר אונ׳ אוי די דאזיגן קרבנות איר זיינן
איבר גבליבן לער פון די דאזיגן אונ׳ די דאזיגן · (תקיף) איין אעכטיגר אונ׳ איין אונטר לייגר די נידרה פטיגן איז דיין נאאן גרופן
פון

בַּמֶּה אֲמַצֵּא וְצָרִי : חזן שְׁחַרְנוּךָ מֶלֶךְ בְּנַפְשׁוֹת נַעֲנוֹת · קהל מְצַפְצְפִים וּמִתְוַדִּים שְׁגָגוֹת וּזְדוֹנוֹת : חזן עָנְיוֹ כְּנִתְרַצִּית וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנוֹת · קהל וּבְיוֹם זֶה הוֹרֵיתָ חֲנוּת : חזן בקול נִתְבַּשֵּׂר מִלְּפָנֶיךָ כַּאֲשֶׁר הוּחַן · קהל וחזן חֶסֶד הִבְטַחְתּוֹ וּבְרִית שִׁנַּן · זָכְרֵנוּ הַיּוֹם מִדּוֹת כְּתִקּוּנָן · קְרִיאָתֵנוּ רְצֵה כְּיוֹם רִדְתְּךָ בֶּעָנָן : אל מלך ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא : כִּי רַבּוּ מְשׁוּבוֹתֵינוּ לְךָ חָטָאנוּ : לְךָ לְבַדְּךָ חָטָאנוּ · וְהָרַע בְּעֵינֶיךָ עָשִׂינוּ : חָטָאנוּ עִם אֲבוֹתֵינוּ · הֶעֱוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ : כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ מִלְּמְנוֹת וְחַטֹּאתֵינוּ עָצְמוּ מִסַּפֵּר : כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ · וְאַשְׁמָתֵנוּ גָדְלָה עַד לַשָּׁמָיִם :

ליי הישועה · ייצבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יישמעה :

דיא מין האלט פון דיזה (סליחה) איז אך וויא דיא פאריגי דס איר דורך דס (חורבן בית המקדש) אויף ניקס האבן זיך (סואך) צו זיין אונזר (עונות אכופר) צו ווערן · ניימרט אן דען (חסד הש״בה) · אויפברענגט דר (פייטן) פילי זאכן וואריך די (בגדי כהונה הבן אכפר) גוועזן ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן

חזן אֲבָל אֲנַחְנוּ חֲטָאִים וַאֲשֵׁמִים · קהל בַּמֶּה יִתְכַּפְּרוּ עֲוֹנוֹתֵינוּ הָעֲצוּמִים : חזן גָּלָה כָבוֹד וְנוּטַל תִּפְאָרָה · קהל מֵאָז אֵין

סליחה

דעם טאג דס איינשטאט ירושלים איז ווארן גיטאן פר וויסט · איז ווארן פר טטערט איין פרייד אונ׳ איז ווארן גשטילט איין גזאנג די פריזאנטן זיינן פר איטן די איך האבן זאלן גליבט צו איינם בטעפר · איט וואס זאל איך דען גפינדן טרייאק אונ׳ הייאונג · (טיחרנוך) איר טונן פארשן דיך קיניג איט גפייניגטי לייבר · די דא רידן אונ׳ בקענן איסגרייפונג אונ׳ אוטווילקייט · אז וויא דו ביסט ווארן בוויליגט צו דעם דעמוטיגן (אטה רבינו) אונ׳ האסט פר געבן צו די זינד · אונ׳ אן דיזן טאג האסטו גוויזן לייט זעליקייט אזו זאלן איר קריגן איין באטן ברוט פון צו פר דיר אז וויא ער איז ווארן גלייט זעליגט · גינאד האסטו אים פר זיכרט אונ׳ איין זיכרהייט איז ער ווארן גלערנט ווען ישראל ווערן גדענקן דייני דרייצעהן זיטן זא ווערסטו אינן פר געבן · אזו טוא גדענקן אונז היינט דר וויל א ר טונן די זיטן אן ברייטן · אונזר לייאנן זי טוא בוויליגן אז אן דען טאג · דא דו דיך דר נייגט האסט צו (אטה רבינו) איט דעם וואלקן :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · אום ווילן דיין נאמן גאט אונ׳ דו זאלסט פר געבן צו אונזרי זינד דען עס איז פיל · דען זי זיינן פיל אונזר ווילדיקייט צו דיר האבן איר גזינדיגט צו דיר אליין האבן איר גזינדיגט אונ׳ דס דא איבל גפאלט אין דייני אויגן האבן איר גטאן · איר האבן גזינדיגט איט אונזר עלטרן איר האבן פר קריאט אונ׳ איר הבן גשולדיגט דען אונזרי זינד זיינן פיל צו צילן אונזרי זינד זיינן שטרק פון צו ווערן גצילט · דען אונזרי זינד האבן זיך גמערט איבר דען הויבט אונ׳ אונזרי שולד האט גרייכט ביז צו דען הימל : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

אבל אנחנו פר וואר איר זיין זינדיגי אונ׳ שולדיגי · נוא איט וואס זאלן ווערן פר געבן אונזרי זינד די שטארקן עס איז אב גטאן דיא עהר אונ׳ איז אוועק גנואן ווארן דיא שונהייט פון בית המקדש · פון דס זעלביגי

חזן יָדַע כַּפָּרָתוֹ נְכוֹנָה וּצְרוּפָה · קהל יְשׁוּרֶה לְנִכְנָס לִפְנִים פְּרוּפָה : חזן כֹּהֲנֵי גָבוֹהַּ אֵינָם מִתְכַּפְּרִים · קהל כַּפָּרַת סָאַב בְּדָמֵי צִפֳּרִים : חזן לְבַד סְלִיחָתָם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים · קהל לְדָמֵי הַפָּר בְּהַזָּיוֹת מְסֻפָּרִים : חזן מֶרֶד הַזָּדוֹן וְנִכְנַס בְּטֻמְאָה · קהל מְקוֹם טָהֳרָה וּפְרִישׁוּת יִרְאָה : חזן נִתְכַּפֵּר לוֹ בְּשָׂעִיר בְּהַרְצָאָה · קהל נִמְחַל זְדוֹנוֹ בְּדָמֵי הַזָּאָה : חזן סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל פִּשְׁעֵי יְרֵאָיו · קהל סְלִיחָה יָמִין לַעֲמוּסֵי מְקוֹרָאָיו : חזן עֵת מִשְׁתַּלֵּחַ נִדְחַף לַאֲחוֹרָיו · קהל עֲוֹנוֹת נִמְחָלִים לִבְנֵי בְחִירָיו : חזן פִּיפִיּוֹת חֶרֶב הֵיזַן חוּץ · קהל פּוֹלֵט וּמַפְרִישׁ שֶׁבֶת חוּץ : חזן צֳרִי וּמָזוֹר קִלְקוּלוֹ רָחוּץ · קהל צוֹבֵר דְּבִירָה פְּנִימָה וָחוּץ : חזן קָדוֹשׁ עֲטִיּוֹת בַּדִּים לְבָנִים · קהל קְשׁוּטָם כַּפָּרַת אָבוֹת וּבָנִים : חזן רְצוּי עֲבוֹדָתָם בָּהֶם מִתְלַבְּנִים · קהל רֶשַׁע וְעָוֹן וְחֵטְא סַרְבָּנִים : חזן שַׁעֲרוּרִיָּה מִיּוֹם הוּשְׁמָה עִירִי · קהל שָׁבַת מְשׂוֹשִׂי וְנִשְׁתַּק שִׁירִי : חזן תְּשׁוּרוֹת חָדְלוּ מֵאַהֲבֵי לְיוֹצְרִי · קהל תְּרוּפָה

במה

איז גוועזן מיט דעם ערשטן מוטוויליג פר וואוסט דש ער אונריין איז דר נאך דא ער אין ב"הא וואר דא האט ער פר געסן דראן · ביז וועןן זיין זינד דר נאך אים צו וויסן ווערט אז אז ער ברענגן איין (קרבן עולה ויורד) וואר ער רייך זא בראכט ער איין שאף וואר ער ארים אונ' גרינגרט פון זייני גוטר זא בראכט ער איין (עוף) · (טמה) וועןן ער זיך אבר העט (טומה) גוועזן צום ערשטן אין זיינם הערצן גין אונ' דר נאך דא ער דרינן וואר איז עס אים צו וויסן ווארן דש ער אונריין איז · זא איז זיין הייל פלאסטר דש ציקליכן דש אן האט גיגעהנט אויף דעם אויסן ווינגסטן אופפר שטו' אן יום כפור איז אים אויך צו הייליג אונ' אן דעם ציקליכן ווייש ער זיין לויטר אן בירייטי (כפרה) דען דש ציקליכן איז גלייך מיט פר געבונג צו דען ציקליכן דש אן האט גבראכט אינוויניג פון דש (פרוכת) דש דא איז גוועזן צו גהעקלט פון (צפון ביז דרום) דש דא האט פר געבן אויך איין הובי ווישן שאפט בייא גלייכן וועןן ער ערשטן פון זיין אן רייניקייט גוואוסט האט אונ' דר נאכהט ערט פר געסן אונ' איז גגנגן אין דש ב"הא אזו האט אויך פר געבן דש ציקליכן פון דען אויסן ווינגסטן · אויך איין הובי ווישן שאפט בייא גלייכן וועןן ער ערשטן ניקס גוואוסט האט פון זיין אן רייניקייט אונ' מיט דעם לעצטן האט ערש גוואר גווארן · (כהני) אבר די כהנים פון דען הויכן גאט די ווערן ניט פר געבן וועגן איר פר אן רייניגונג דש ב"הא מיט דעם בלוט פון די ציקליכר · נייארט איר פר געבונג אם יום כפור איז פון דש בלוט דען שטיר מיט דעם שפרענגן דש זי האבן גצילט איינש אובן אונ' זיבן אונטן · (מרד) וועןן אבר דער פרעוודר העט ווידר שפעניגט אונ' ווער הריין גגנגן מיט אן רייניקייט אין דעם ב"הא דז דא איז איין ריינארט פון רייניקייט אונ' אב שיידונג אונ' פארכט זא ווערט אים פר געבן מיט דש ציקליכן דש אן הט אינוויניג גיגעהנט מיט ווילן אונ' מיט בלוט דר שפרענגונג אויף דש (פרוכת) ווערט פר צייאט זיין אויס ווייליקייט · (סולח) דער גאט דער דא פר צייאט אונ' פר גיבט די מיסטאט זייננר פארכטר · דער טוט אובירייטן איין פר געבונג צו די ישראל די דא הייסן אויך גילאדני פון זייני אלות אונ' זייני גרופני אין דר צייט דש דז ציקליכן דש דא איז ווארן אוועק גשיקט גשטוסן איז גווארן פון דעם בערג הראב הינטר זיך זייגן די זינד ווארן פר צייאט צו די קינדר זיינר אויז דר וועלטן · (פיפיות) דש (לשון הרע) דז דא איז גלייך אזו איין שארף שווערד אונ' איין שפיץ דיא דא גשוונד צו לויפט דיא דא אויס דעם מענטן אויז שפייאן אונ' אב גשיידן צו זילן אליין · אויז דער שאד וועגן דש ער (אזורע) ווערט · איז דר טרייאק אונ' היילונג דר פון צו ווערן גוועשן אונ' פר געבן זיין פר דארבני זינד · דר הויפן דש (קטורת) דש ער האט גהייפט אין דען אינוויניגסטן הויף אונ' אויסן ווייניג · (קדוש) דש הייליגן אונ' וועשן פון דעם (כהן גדול) דא ער האט אום גוואונדן זיך אין די לייני ווייסי קליידר אונ' דש צירונג פון די קליידר איז גוועזן איין פר געבונג צו פעטר אונ' קינדר · דורך דש בוויליגקייט אירש דינסט ווערן ווייש דש בוזהייט אונ' די זינד פון די ווידר שפעניגן · (סערוריה) פון

דעם

ממערב · כן תרחיק ממנו את פשעינו : כרחם אב על בנים · כן תרחם יי עלינו : כי אתה עם עני תושיע · ועיניך על רמים תשפיל : כי אתה תאיר נרינו יי · ויי יגיה חשכנו : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אין דיזה (סליחה) בטרויארן אונ׳ בקלאגן מיר דען גרוסן (היזק איט דז חורבן בית המקדש) · דס די גיאכפרטי (כהנים איט די קרבנות) זיין פון אונז אב גטאן איט די (חשובי עבודות) די דר (כהן הגדול) אן י״כ גטאן האט ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב כפול ובסוף חתום שם המחבר שמעון חזק

חזן איך אשא ראש וארים פנים · קהל אבדו חסידי נשואי פנים · חזן ברי לבב יקרים מפנינים · קהל ברמי כפרה נכנסים לפנים : חזן גדולי כהנה משוחי מרקחים · קהל גבורי כח ממלמדי לקחים : חזן דבירה פנימה נפרשים נלקחים · קהל דתי היום לערוך מפקחים : חזן האיר העשור הבריק השחר · קהל הטהר מהר מאחים נבחר : חזן והלכות התמיד לא אחר · קהל ובטלו הפיסורת בצום המובחר : חזן זבח השעיר לשם עולה · קהל זהום הטמאה מגין ותולה : חזן חטאו בסוף שוגג יעלה · קהל חובתו נודע ביורד ועולה : חזן טעה בתחלה ונודע בסופה · קהל טריתו חיצון וכפור לתרופה :

יודע

אן איך די ריד אונזרר זינד זיינן טטרקר אז איר אונזרי איסטוט זאלסטו פר געבן זי · ניט אז אונזר זינד זאלסטו טון צו אונז אונ׳ ניט אז אונזרי זינד זאלסטו פר געלטן צו אונז אזו וויא דא איז היך דר הימל פון דר ערדן אזו אך טטארקן דיין גנאד אויף אונז · אזו וויא דא איז וייט (אורח פון מערב) אזו זאלסטו דר וייטרן פון אונז אונזר איסטאט · אז וויא איין פאטר איבר קינדר אזו זאלסטו דיך דר בראן גאט איבר אונז דען דו טוסט העלפן איין ארים פאלק אונ׳ דייני אויגן אויף די האפרטיגן טוסטו אכן נידרן · דען דו טוסט דר לייכטן אונזר ליכט אונ׳ גאט טוט דר לייכטן אונזר פינסטרנים :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

איך אשא וויא זאל איך דר היבן איין הויבט אונ׳ זאל דר היבן אן גזיכט · דר וויל זי זיינן פר לארן די (כהנים די חסידים) די דא האטן פר סונדי אן גזיכט אונ׳ וואר רייני פון הערצן ווירדיגר אז גיאגאלד · איט בלוט דר פר געבונג גינגן זי איניווניג אין דעם בית המקדש (גדולי) די גיאכפרטן כהנים די דא ווארן גזאלבט איט גווירצט אייל זיא ווארן טטארק פון קראפט אונ׳ לערנר דיא תורה די כהנים די דא טעטן דיא (עבודה) אין דעם איניווניגסטן הויף די ווארן אב גטיידן אונ׳ גנואן זיבן טאג פאר (יום כפור) אום צו אכן קליגן זי צו קענן אן ריכטן דיא רעכט פון דעם טאג · (האיר) דא יום כפור דר צעהנט טאג גלייכט האט דא ער גלייכט האט דר אארגן טטערן · צו ווערן גרייניגט אונ׳ צו זיין זיך (טבל) האט גאייט דר (כהן גדול) דר דא וואר דר אילט פון די אנדרי ברידר · אונ׳ דס רעכט פון דעם (קרבן תמיד) האט ער ניט אכן זיאן · אונ׳ זי ווארן פר סטערט דס (גורל) ספילן אן דען דר ווילטן טאג יום כפור דען דר כהן גדול טעט אלי די דינסט אליין · (זבח) דס טעכטונג פון דס ציקליכן דס זיא איז אויף גאנגן איט זיין (גורל) צו גאט אויף דז אונפלוט דר פר אונרייניקייט דז ב״הא דער עס האט פר אונרייניגט האט עס בסילט פון (יסורים) אונ׳הט אכן הענגן אז וען זיין זינד פון פר אונרייניגן דז ב״הא

איי

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל · אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :

חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֵין לָנוּ פֶּה לְהָשִׁיב · וְלֹא מֵצַח לְהָרִים רֹאשׁ : כִּי הִנֵּה אוֹיְבֶיךָ יֶהֱמָיוּן וּמְשַׂנְאֶיךָ נָשְׂאוּ רֹאשׁ : לַאדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בוֹ : דִּבְרֵי עֲוֹנוֹת גָּבְרוּ מֶנּוּ · פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפְּרֵם : לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ · וְלֹא כַעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמוֹל עָלֵינוּ : כִּי כִגְבֹהַּ שָׁמַיִם עַל הָאָרֶץ · גָּבַר חַסְדְּךָ עָלֵינוּ : כִּרְחוֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב

אל מלך גאט דר קיניג זיצט אויף דעם שטול פון דר בארמיקייט (מתנהג) ער פירט זיך מיט גנעדיקייט · ער פר גיבט די זינד פון זיין פאלק (מעביר) ער מאכט איבר פארן די אליר ערשטי זינד ביז דרייא מאל אונ'רעכנט זי ניט · פר מערט דיא פר געבונג צו די זינדיגר · אונ'דיא פר געבונג צו די זעלביגי די (להכעים) זינדיגן · ער טוט גרעכטיקייט מיט איין אידר דר פלייש איז אונ'הט איין אטעם אין זיך · דו זאלשט אינן ניט פר געלטן נאך איר בייזקייט גאט דו האשט אונז גלערנט צו זגן די דרייצעהן (מדות) גדענק אונז היינט דיא זיכרהייט פון די דרייצעהן (מדות) · גלייך ווי דו האשט צו ווישן גטאן דעם דעמיטיגן (משה רבינו) פון פאר אלטס גלייך ווי געשריבן שטיט אונ'ער נידרט גאט אין וואלקן אונ'ער שטעלט זיך מיט אים דארטן אונ'ער רופט דען נאמן פון גאט ·

ויעבור אונ'גאט איבר פארט פר אים אונ'רופט ·

יי יי דר בארמיגר גאט דר בארמיגר גאט · גאט איז הר בארמיג אונ'לייט זעליג · לאנגזום צו דר צערנן · אונ'פיל פון גנאד אונ'ווארהייט ער היט די גנאד ביז צו צוויא טויזנט (דורות) · ער פר טראגט די זינד די איינר האט מוטוויליג גטאן אונ'די מיסטוט די איינר האט (להכעים) גטאן אונ'די זינד די איינר האט ניט געדן גטאן אונ'ער לאזט לידיג דעם דר תשובה טוט · אונ'דו זאלשט פר געבן אונזר מוטוויליגי זינד אונ'אונזרי זינד די מיר האבן (בשוגג) גטאן אונ'דו זאלשט ערבן אונז · פר גיב אונז אונזר פאטר דען מיר האבן גזינדיגט פר צייא אונז אונזר קיניג דען מיר האבן מיסטוט גטאן · דען דו ביסט גאט דר גוט איז אונ'איין פר געבר אונ'טושט פיל גנאד צו אלי די דיך אן רופן :

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · עז איז ניט צו אונז איין מונד צו ענטפרן אונ'ניט איין שטערן צו אויף היבן דו הויבט · דען נון דייני פיינד זי טונן ברומן אונ'דייני האסר די דר היבן איין הויבט · צו גאט אונזרן גאט איז דיא דר בארמונג אונ'די פר געבונג דען מיר האבן אידר ספעניגט אן

תְּבִיאֵנוּ לְהַר קָדְשֶׁךָ · וּתְשַׂמְּחֵנוּ בְּבֵית מִקְדָּשֶׁךָ :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע"פ א"ב משולש
אופל אַלְמָנָה תָּאִיר · קהל בּוֹהוּ בּוֹכִיָּה תַּבְהִיק : חזן גִּיל גַּלְמוּדָה
תַּגִּישׁ · קהל דֶּלֶף דִּמְעָתָהּ תַּדְמִים : חזן הַר הַשָּׁמֵם תְּהַדֵּר ·
קהל וְתָשׁוּב אֵלָיו וְתוֹפִיעַ : חזן זוֹהַר זְבוּלְךָ תַּזְרִיחַ · קהל חֲדַר דְּפָתְךָ
תְּחַדֵּשׁ : חזן טֶנֶף טֻמְאָתָהּ תְּטַהֵר · קהל יוֹפִי יִקְרַת תְּיַקְּרָהּ : חזן כַּדְכּוֹד
כְּבוּדָּהּ תְּכוֹנְנָהּ · קהל לְאוֹרָהּ לְאֻמִּים תְּלַוֶּה : חזן מֶלֶךְ מִכְּבוֹדְךָ
תְּמַלְּאָהּ · קהל נֶצַח נְצָחִים תְּנוֹסְסָהּ : חזן שׁוֹבַע שְׂמָחוֹת תַּשְׂבִּיעֶנָּה ·
קהל עֲנַן עָשָׁן תְּעַטְּרֶנָּה : חזן פִּינַת פְּתָחֶיהָ תְּפָאֵר · קהל צֶדֶק צְנוּעִים
תַּצְמִיחַ : חזן קָמֵי הֲהָלֶיהָ תָּקִיא · קהל רֶגֶשׁ רְגָלִים תָּרִיץ : חזן בקול
שְׁבָטִים שַׁכְחַת תְּשׁוֹבֵב · קהל וחזן תִּקְרָא תִּשְׁרוֹק וְתִשְׁאַג · כִּי תְבִיאֵם
לְהַר קָדְשֶׁךָ · וּתְשַׂמְּחֵם בְּבֵית תְּפִלָּתֶךָ :
כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם
לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים :

אל

זאלסט קיניגן אליין אויף די דא רופֿן איט דיין נאמן · דו זאלסט לאזן וויסן צו אלן פֿעלקרן דש ניט איז קיין גאט אן דיר · אונ דוא
ווערסט אונז ברענגן צו דיין הייליגן בערג · אונ' ווערסט אונז דר פֿרייאן אין דיין בית המקדש ·
אופל די פֿינסטרניס אונ' פֿר וויסטונג פֿון דער (אלמנה ירושלים) דו זאלסט דר לייכטן · דיא וויסטיקייט פֿון די ווייגרן
דו זאלסט דר לייכטן · דיא פֿרייד פֿון דיא דא איז אליין דו זאלסט גנעהנן · דען טריף פֿון איר טרעהרן דוא זאלסט
אפֿן שווייגן · דען וויסטן בערג דו זאלסט בצירן · אונ' דו זאלסט ווידר קערן אונ' צו אים דו זאלסט דיקדר לייכטן · די לויטרקייט
פֿון דיין בית המקדש דו זאלסט לאזן שיינן · דיא קאאר פֿון דיינר (חופה) דש איז דז בית המקדש דו זאלסט דר נייאן · איר
(טינוף פֿון אירר טומאה) דו זאלסט רייניגן · טיני ווערדיקייט דו זאלסט גרונד פֿעסטן זיא · די אידל גיטטיין פֿון אירן (כבוד)
דו זאלסט ברייטן · צו אירן לויכט די קיניגן (תלוה) דו זאלסט בהעפֿטן · קיניג הקב"ה פֿון דיין (כבוד) דו זאלסט דר פֿילן זי ·
צו איביג איביגלייכן (תנוססה) דו זאלסט דר היכֿן זיא · זאט איט פֿרייד דו זאלסט זעטן זיא · איין וואלקן פֿון רויך דוא זאלסט
קרינן זיא · די עקין פֿון אירן טירן דו זאלסט בטינן · די גרעכֿטיקייט פֿון די ליכֿטיגן דו זאלסט אפֿן טפראלן · די פֿייד די זיך
קעגן איין וואלן זאל דיא ערד אויז ספייאן · דש טטוראן פֿון יטראל די דא גין צו (שלש רגלים) דו זאלסט אפֿן לויפֿן · דיא
גטולכֿט פֿון יטראל די דו האסט פֿר געסן דו זאלסט ווידר קערן · דו זאלסט רופֿן (תשרוק) דו זאלסט טאולרן אונ' טרייאן
דו זאלסט ברענגן זי צום בערג דיין הייליגן אונ' דו זאלסט דר פֿרייאן זי אין הויז דיין גיבעט דש איז דש בית המקדש :
ככתוב גלייך וויא גטריבן שטיט דורך דייני (נביאים) אונ' איך וויל ברענגן זי צו איין הייליגן בערג אונ' איך וויל דר פֿרייאן
זי אין הויז פֿון איין גיבעט · איר בראנד אופפֿר אונ' איר טעכֿטונג זאלן זיין צו ווילן אויף איין אופפֿר שטול · דען איין
הויז ווערט איין הויז פֿון גיבעט ווערן אונטר אלי פֿעלקר :

תְּכַפֵּר עֲוֹן זְדוֹנֵנוּ · קהל תְּלוּי רֹאשׁ תִּתֵּן לְהַחֲיֵנוּ : חזן תִּמְחוֹל עִקְשׁוּת מְרָיֵנוּ · קהל תְּנָאוּם לְהַעֲצִים פְּדְיֵנוּ : חזן תַּסְכִּית שְׁפִיכַת שִׂיחֵנוּ · קהל תַּעֲנֶה עֲתֶר פִּצְחֵנוּ : חזן תִּפְנֶה לְקוֹמֵם מִזְבְּחֵנוּ · קהל תַּצְדִּיק נִיב שְׂפָתֵינוּ :

חזן בקול תְּקָרֵב קֵץ מְשִׁיחֵנוּ · קהל וחזן תִּרְצֶה רֵיחַ נִיחוֹחֵינוּ · תְּשׁוֹבֵב מִקְּצוֹת נִדָּחֵנוּ · תִּתְמְכֵנוּ וְכָאֵזוֹר תַּדְבִּיקֵנוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע״פ א״ב

אוֹרְךָ תַּזְרִיחַ לַחֲשֵׁכָה · קהל בְּרַחֲמִים גְּדוֹלִים תָּשׁוּב אֵלֶיהָ : חזן גַּלֵּה לָהּ יוֹם נָקָם בְּלֵב · קהל דְּבָרְךָ תִּשְׁלַח וְתִרְפָּאֵנוּ :

מיין טייל זאגן דס קליינה ניט

חזן הָאֵר פָּנֶיךָ אֵלֵינוּ · קהל וְאַל תִּשְׁכָּחֵנוּ לָנֶצַח : חזן זְכוּת הַרְרֵי קֶדֶם זְכוֹר · קהל חַטֹּאת אַל תִּזְכּוֹר : חזן טֻמְאָה מֵעָלֵינוּ תָּסִיר · קהל יְדִידוּת נַפְשֶׁךָ אַל תִּשְׁכַּח : חזן כְּלוּלוֹת אַהֲבָתֵינוּ תִּזְכּוֹר · קהל לֶכְתֵּנוּ אַחֲרֶיךָ בַּמִּדְבָּר : חזן מָשְׁכֵנוּ וְנָרוּץ אַחֲרֶיךָ · קהל נְחֵנוּ וַהֲבִיאֵנוּ אֶל הֲדָרֶיךָ : חזן סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ וּנְחְיֶה · קהל עֵת כִּי תַשְׁמִיעֵנוּ קוֹלֶךָ : חזן פְּצֵנוּ מִשְּׁאוֹן גַּלִּים · קהל צוּלָה תַּחֲרִיב בְּאַפֶּךָ : חזן קוּמָה בַּחֲרוֹנְךָ עַל חַטָּאִים · קהל רוֹמָה עֻזְּךָ וְרוֹמֵם שְׁפָלִים : חזן שְׁבוֹר זְרוֹעַ רְשָׁעִים · קהל תִּמְלוֹךְ לְבַדְּךָ בְּקָרְאֵי שְׁמֶךָ :

חזן בקול תּוֹדִיעַ לְעֵין כָּל אֻמִּים · קהל וחזן כִּי אֵין אֱלֹהַּ בִּלְעָדֶיךָ · כִּי

תביאנו

מיין טריסטער צו טריסטן אונז · דו זאלשט רייניגן די זינד פון אונזר לייב · דו זאלשט לאזן וויסן דס דו ביסט אונזר גאט · דו זאלסט פר געבן די זינד פון אונזר אוטווילין · מיין דר היכלונג דס הויבטס דו זאלסט געבן צו אלבן לעבן אונז · דו זאלסט פר געבן דיא פר קריאונג אונזר ווידר טפעניגונג · דו זאלסט זאגן צו סטערקן אונזר פרוכט · דו זאלסט פר געבן די פר גיסונג אונזר ריד · דו זאלסט ענטפרן אויף אערונג אונזר ריד · דו זאלסט דיקקערן צו אויף ריכטן אונזר (אופח) · דו זאלסט גרעכטן די ריד אונזר לעפצן · דו זאלסט געגעהן דס עגד פון אונזר (משיח) · דו זאלסט בוויזן דס געמאק פון אונזר זענפטיגונג · דו זאלסט ווידר קערן פון אלן ענדן אונזרי פר טטוסנן · דו זאלסט אונטר לעגן אונז אין מיין גירטל אן די לענדן · דו זאלסט דיך צו אונז בהעפטן :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

אורך דיין ליכט דו זאלסט אנצינדן צו ישראל די אין דיא פינסטרניש זיין אין גלות · אים גרויסר דר ברמיקייט דו זאלסט ווידר קערן צו איר · אנטפלעק צו איר דען טאג פון דער (גאולה) · דייערין דו זאלסט זענדן אונ׳ זאלסט היילן אונז דר לייכט צו אונז דיין (שכינה) אונ׳ ניט דו זאלסט פר געסן אונז צו איביג דען זכות פון דען ערסטן בערג · דאס זיין דיא אבות גדענק · די זינד פון אונזר יוגנט ניט דו זאלסט גדענקן · די און רייניקייט פון אונז דו זאלסט אב טאן · דיין ליב האבר דיין לייב ניט דו זאלסט פר געסן · דיא קרון פון אונזר ליבשאפט דו זאלסט גדענקן · דס איר זיין גאנגן נאך דיר אין דר (מדבר) · דוא האסט אויז גלוגן אונז נאך דיר זיינן איר גלאפן · פיהר אונז אונ׳ ברענג אונז צו דיין קאארן · אונטר לעגן אונז אונ׳ סטערק אונז אונ׳ דס איר זאל לעבן · ברענג דיא צייט דס דו אונז ווערסט לאזן הערן דיין שטים · עפין אונז פון ברואונג דר מינדן די טיפכם דס זיינן די אלרייך די אונז פר טרענקן אין טיפי וואסר דו זאלסט פר ווישטן איר קראפט איט דיין צארן · שטיא אויף אים דיין גרים צארן מיבר די זינדיגר · דר היב דיין שטארקייט אונ׳ דר היך די נידרן ישראל · צו ברעך דיא מאכט פון די בייז ווילטן · דו זאלסט

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

אַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה · קהל תֹּאחֵז יָדְךָ בַּמִּשְׁפָּט : חזן בְּבוֹא תוֹכֵחָה לְנֶגְדְּךָ · קהל שְׁמֵנוּ מִסִּפְרְךָ אַל תֶּמַח :

מיין טייל זאגן דש קליינן ניט

חזן גִּשְׁתְּךָ לַתְּתוֹם מוּסָר · קהל רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּ רָגְזֶךָ : חזן דַּלּוּת מַעֲשִׂים בְּשׁוּרְךָ · קהל קָרֵב צֶדֶק מֵאֵלֶיךָ : חזן הוֹרֵנוּ מַה שֶּׁנִּצְעַק לְפָנֶיךָ · קהל צַוֵּה יְשׁוּעָתֵנוּ בְּמַפְגִּיעַ : חזן וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי תָּם · קהל פְּתָחָיו רְאֵה כִּי שָׁמֵמוּ : חזן זְכוֹר שַׁחְתָּה לֹא תִשְׁכַּח · קהל עֵדוּת מִפִּי זַרְעוֹ : חזן חוֹתָם תְּעוּדָה תַּתִּיר · קהל סוֹדְךָ שִׂים בְּלִמּוּדָהּ : חזן טַבּוּר אַגַּן הַסַּהַר · קהל נָא אַל יֶחְסַר הַמָּזֶג :

חזן בקול יָדַע אֶת אֲשֶׁר יְדָעוּךָ · קהל וחזן מַגֵּר עַם לֹא יְדָעוּךָ · כִּי תָשִׁיב לְבִצָּרוֹן · לְכוּדִים אֲסִירֵי הַתִּקְוָה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע״פ א״ב

תֹּאמַר לִמְחוֹת אֲשָׁמֵינוּ · קהל תָּבֹא לְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ : חזן תְּגַלֶּה שְׁנַת שִׁלּוּמֵינוּ · קהל תַּגְדִּיל לְגַדֵּל אֶת שְׁמֵנוּ :

מיין טייל זאגן דש קליינן ניט

חזן תַּהֲדוֹף מֵהֲדוֹם מִתְקוֹמְמֵינוּ · קהל תּוֹפִיעַ מִמָּרוֹם לְרוֹמְמֵנוּ : חזן תִּזְכּוֹר רַחֲמֶיךָ לְרַחֲמֵנוּ · קהל תָּחִישׁ מְנַחֵם לְנַחֲמֵנוּ : חזן תְּטַהֵר שִׁמְצַת גְּוִיֵּנוּ · קהל תֵּדַע כִּי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ : חזן תכפר

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

אל תעש ניט דו זאלשט טון מיט אונז איין פר דערבונג · זיא זאל ביגרייפן דייני הנד אין גריכט · אין קומן איין ביוועזרונג צו קיגן דיר · אונזר נאמן פון דיין בוך ניט דו זאלשט אויז מעקן · דיין גינעהנן צו פר זיגלן שטראף אונ׳ יסורין דיין דר בראמיקייט זי זאלן פערדרן פר דיין צארן · אונזרי מראי ווערק אין דיין אויגן · גינעהן צדקה פר דיר · וויז אונז וויא מיר זאלן תפלה טאן · גביט אונזר הילף אום אונזר תפלה · אונ׳ ווידר קער די גיפעלט פון קינדר יעקב · זייני טירן זיך דען זי זיין וויסט · גדענק דש דו האשט גיזאגט דו ווילשט ניט אמכן פר געסן דיא תורה פון אונזר זיין זאמן יטראל · דז זיגל פודר תורה דו זאלשט עפנין · דייני (סודות) פון דר תורה דו זאלשט טאן אונטר ישראל דייני לערנר · דש בית המקדש דש דא איז גגליכן אז איין קונדה צבנה אזו איז דש בית המקדש איטן אין עולם · עש זאל ניט ווערן גיברעך דרויז די (סנהדרין) · הב ליב די דיק ליב הבן (אגר) צו ברעך דז פאלק די דיך ניט האבן וועלן קענן · אז דו ווערטט ווידר קערן אין דיא פעסטי שטאט ירושלים דיא יטראל די גפאנגן זיין אין גלות אונ׳ האפן צו גאט :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

תאמר ליבר גאט דו זאלשט זאגן צו אב מעקן אונזר שולד · דו זאלשט קומן צו דר נייאן אונזרי טעג · דו זאלשט אנפלעקן דש יאר צו אונזר פריד · דו זאלשט דר היבן צו מכפרן אונזר נאמן · דוא זאלשט פר שטושן פון דיא ערד אונזר פיינד · דו זאלשט דר צייגן פון היאל צו דר היבן אונז · דו זאלשט גדענקן דיין דר בראמיקייט צו דר באראן אונז · דו זאלשט איין

בַּעֲוֹנֵינוּ · קהל אוֹיֵךְ נוֹתֵן בַּחֲטָאֵינוּ ׃ חזן מַה נְּדַבֵּר וּמַה נִּצְטַדָּק · קהל וּמַה נַּעֲנֶה לְמִמֶּנּוּ מַעֲנֶה ׃ חזן גְּמָלָנוּ טוֹבוֹת וְשִׁלַּמְנוּ רָעוֹת · קהל וּמַה יֵּשׁ לָנוּ עוֹד צְדָקָה לִזְעוֹק פְּנֵי הַמֶּלֶךְ ׃ חזן בקול אֲבָל שַׂק וָאֵפֶר וְצוֹם וּזְעָקָה · קהל וחזן שַׁוְעָה וְהוֹדָיָה בָּם אָנוּ מִתְוַדִּים לְפָנֶיךָ ׃ וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם בְּיוֹם צוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · בְּיוֹם סְלִיחַת עֲוֹנֵינוּ · כִּי לְכַפָּרָה נְתַתָּה לָנוּ · וְלִמְחִילַת חֵטְא · וְלִסְלִיחַת עָוֹן · וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע ׃

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׃

תִּתֵּן אַחֲרִית לְעַמֶּךָ · קהל תָּשִׁיב מִקְדָּשׁ לְתוֹכֵינוּ ׃ חזן תְּרוֹמֵם הַר מְרוֹם הָרִים · קהל תְּקוֹמֵם קֶרֶן גְּדוּעָה ׃

מיין טייל זאגן דש קלייני ניט

חזן תַּצְהִיר מַחְשַׁכֵּי אוּוִי · קהל תְּפָאֵר יוֹשֶׁבֶת בָּדָד ׃ חזן תַּעֲטֶה בָּהּ מְלוּכָה לְבַדֶּךָ · קהל תָּסִיר חֶרְפָּה מֵעִיר ׃ חזן תְּנַעֵר זָרִים מִזְּבוּלֶךָ · קהל תַּמְצִיא צְדָקָה לַעֲדָתֶךָ · חזן תְּלַבֵּב אֶת רַעְיָתֶךָ קהל תִּכְרוֹת לָהּ בְּרִית חֲדָשָׁה ׃ חזן תֵּיקַר נַפְשָׁם בְּעֵינֶיךָ · קהל תְּטַהֲרֵנָה בְּמַיִם טְהוֹרִים ׃ חזן תַּחֲנֶה בְּעִיר חָנָה דָוִד · קהל תְּקוֹפֵף קוֹמַת תְּמָרָה ׃ חזן תּוֹדִיעַ לַכֹּל אַהֲבָתֵנוּ · קהל תְּהַלֵּךְ בְּקֶרֶב מַחֲנוֹתֵינוּ ׃

חזן בקול תִּדְרוֹשׁ גְּאֻלָּה לְגָלוּתֵינוּ · תְּגַלֶּה קֵץ לְקִנּוֹתֵינוּ ׃ תָּבֹא מְהֵרָה לְרַחֲמֵנוּ · תַּאֲמִירֵנוּ לָךְ וְנַאֲמִירָךְ לָנוּ ׃ אלהינו

זינד · (מה נדבר) וואז זאלן איר רידן · אונ׳ וויא ווען איר אונז גירעכט מאכן אונ׳ וואש זאלן איר ענטפרן צו דעם גאט דאש פון אים די ריד הער קומט · ער האט אונז פר גאלטן גוטש אונ׳ איר בצאלט ביז · אונ׳ וואז האבן איר נאך פאר גרעכטיקייט צו טרייאן פר דעם קיניג הקב"ה · טרויארקייט איין זאק אונ׳ פאשטן אונ׳ טרייאן · איט גטרייא אונ׳ לוב בקענן איר פר דיר · אונ׳ דו זאלשט הערן אין הימל אן דען דאזיגן פאשטיג פון יום כפור אן דען טאג דר פר געבונג אונזר זינד · דען צו איין פר געבונג האשטו אים צו אונז געבן אונ׳ צו פר געבונג דר זינד אונ׳ צו איין (סליחה) דר אוטוויליגה זינד אונ׳ צו אב ווישונג דר זינד די (והכעים גיטעהן ׃ אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ׃

תתן דוא זאלשט געבן איין גוט ענדש צו דיינם פאלק · דוא זאלשט ווידר קערן דש בית המקדש צווישן אונז · דו זאלשט דר היכן איין בערג דער העכשטי פון דיא בערגן · דו זאלשט אויף ריכטן דען אב גשניטנן הארן · דו זאלשט דר לייכטן דיא פינשטרונג פון דעם גוויסטיגן בית המקדש דו זאלשט בטינן דיא דא זיצט אליין · דוא זאלשט אום ווענדן אין איר איין קיניגרייך אליין · דוא זאלשט אב טאן דיא שאנד פון דער שטאט ירושלים · דו זאלשט אויז טילן דיא פרעמדי פון דיין וואונונג · דו זאלשט מאכן גפינדן צדקה צו דיינר גמיין · דו זאלשט ליבן דיין ליבה גזעלן · דוא זאלשט פר טניירן צו איר איין נייאי גלבהייט · זיא זאל זיין ווירדיג איר לייב אין דיין אויגן · דו זאלשט רייניגן זי איט ריין וואסר · דו זאלשט רואן אין דער שטאט דש ער האט גרואט (דוד) דו זאלשט אויף ריכטן איר טייטל בוים · דו זאלשט זאגן וויסן צו אידר אמן אונזר ליבשאפט דו זאלשט גין אין צווישן אונזר שארן · דו זאלשט פארשן איין דר ליזונג אויז אונזרן גלות · דו זאלשט אנטפלעקן דאז ענד דש דו ווערשט קויפן אונז · דו זאלשט קומן באלד צו דר בארמן אונז · דו זאלשט אונז ליבן צו דיר אונ׳ איר וועלן ליבן דיך צו אונז

אלהינו

סַרְנוּ לֹא תָסוּר : חזן אִם נָקַמְנוּ לֹא תִלְחָם · קהל אִם מָרִינוּ לֹא תַמְרֵינוּ : חזן אִם לַצְנוּ לֹא תִלְחָץ · קהל אִם כִּחַשְׁנוּ לֹא תְכַלֶּה : חזן אִם יָרַדְנוּ לֹא תַטְבִּיעַ · קהל אִם טָעִינוּ לֹא תְטַאטְאֵנוּ
חזן אִם חָבַלְנוּ לֹא תַחְבּוֹל · קהל אִם זַדְנוּ לֹא תִזְכּוֹר : חזן אִם וִכַּחְנוּ לֹא תוֹכִיחַ · קהל אִם הִרְשַׁעְנוּ לֹא תֶהְדּוֹף :

חזן בקול

אִם דָּפַקְנוּ לֹא תִדְחֶה · קהל וחזן אִם גָּעַלְנוּ לֹא תִגְעַל : אִם בָּאנוּ ד״א תִמְאַס : אִם אָשַׁמְנוּ לֹא תְאַבֵּד :

חזן מיוסד ע״פ תשר״ק וּמֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ ·

תָּעִינוּ מֵאַחֲרֶיךָ · קהל שָׁגַגְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ : חזן רוּחַקְנוּ מִבֵּית חַיֵּינוּ · קהל קִלְקַלְנוּ אָרְחוֹת עוֹלָם :

אין טייל זאגן דס קלייני ניט

חזן צְעָדֵינוּ לֹא יִשַּׁרְנוּ · קהל פָּשַׁעְנוּ לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ : חזן עָזַבְנוּ תּוֹרָתֶךָ · קהל סַרְנוּ מֵאִמְרֵי פִיךָ : חזן נִיאַצְנוּךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ · קהל מָרִינוּ וּמָרַדְנוּ בָּךְ : חזן לֹא שָׁמַעְנוּ לְדִבְרֵי נְבִיאֶךָ · קהל כִּעַסְנוּךָ וְלֹא בִקַּשְׁנוּךָ : חזן יִרְאָתְךָ מִלֵּב שָׁכַחְנוּ · קהל טָהֳרָתְךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ טִמֵּאנוּ : חזן חָטָאנוּ לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל זַעַמְנוּךָ בְּרוֹב עֲוֹנֵינוּ : חזן וְאִמַּצְנוּ אֶת לְבָבֵינוּ · קהל הִקְשִׁינוּ אֶת עָרְפֵּנוּ :

חזן דַּרְכְּךָ אָחוֹר הִשְׁלַכְנוּ · קהל גְּדֻלָּתְךָ לֹא הִגַּדְנוּ : חזן בֵּיתְךָ נֶהֱרַס בעונינו

אונז ניט אנטפערן · אוב איר טרייאן זאלסטו דיך ניט פר בערגן · אוב איר טולדיגן זאלסטו ניט לאזן אונז אז אונזר ווערק אוב איר פר קריאן זאלסטו ניט היטן אונזר עבירות · אוב איר אב קערן זאלסטו ניט אב קערן פון אונז · אוב איר רעכנן זאלסט ניט סטרייטן מיט אונז · אוב איר ווידר ספעניגן זאלסטו ניט אמכן ווידר ספעניגן אונז · אוב איר האבן גיספאט זאלסטו אונז ניט דרינגן · אוב איר פר לייקן ניט דוא זאלסט פר איידן דר בארמיקייט · אוב איר זיין גנידרט פון אונזרן (עוסר) ניט דוא זאלסט אמכן פר זינקן אונז · אוב איר אונז (טועה) זיין זאלסטו ניט וועק קערן ־ונז · אוב איר פענדן זאלסטו אונז ניט טראפן אוב איר אוטווילגן זאלסטו עז ניט גדענקן · אוב איר אונז ביזוערן זאלסטו אונס ניט ווידר ביזוערן · אוב איר הבן גביזווילט זאלסטו אונז ניט פר טטוסן · אוב (דפקנו) איר קלאפן איט גבעט זאלסטו ניט פר טטוסן אונזר גיבעט · אוב איר האבן פר מון ווערדיגט זאלסטו ניט פר מון ווערדיגן אונז · אוב איר קואן איט תשובה זאלסטו ניט פר טאעהן · אוב איר זיין טולדיג זאלסטו אונז ניט אמכן פר לירן : (ומרוב) אונ׳ פון וועגן פיל אונזרן זינד :

תעינו איר זיין פר אירט פון נאך דיר · איר האבן גאיסגרייפט פון דיין אנות · איר זיין גפערנט פון הויז אונזר לעבן · איר האבן פאר לייכטרט דיא סטעג פון דער וועלט : אונזר טריט איר האבן גרעכט פערדיגט איר האבן גאיסטוט צו דיין היילגן נאמן · איר האבן פאר לאזן דיין תורה · איר זיין אב גקערט פון זאג דיין אונד · איר האבן דער צערנט דיך איט ווערק אונזרי הענדן · איר האבן דורך אנדר ווידר ספעניגט אן דיר · ניט איר האבן גהערט צו דייני נביאים · איר האבן דר צירנט דיך אונ׳ האבן ניט איבר בעטן דיך · דיין פארכט פון הערץ איר האבן פאר געסן דיין רייניקייט איט אונזרי ווערקן איר האבן פר אונרייניגט · איר האבן גזינדיגט צו דיר גאט אונזר גאט · איר האבן דער צערנט דיך איט פיל אונזר זינד אונ׳ איר האבן גטטערקט אונזר הערץ דס איר ניט האבן גטאן תשובה · איר האבן גהארט אונזר נאקן · דייני ריד הינטר אונז איר האבן גווארפן · דיין אלפרקייט איר האבן גזאגט דיין הויז ירושלים (נהרס) איז ווארן צו פירט פון וועגן אונזר זינד אויך דיין גלוטיקייט דס בית המקדש (נותן) איז ווארן צו סטוסן אום ווילן אונזר זינד

אין בקול

דָּמִינוּ גַּם מִמְּצוֹא יָד · קהל וחזן גָּלָה שְׂכַר הַיְצוּרִים · בַּעֲוֹנֵינוּ בֵּית מִקְדַּשׁ אֵל · חָרֵב · אָסַף חֶסֶד מִכָּל אֱנוֹשׁ :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק וְהֵן אֲנוּ עַתָּה :

כְּתוֹעִים וְאֵין לְבַקֵּשׁ · קהל כִּשְׁבוּיִם וְאֵין לְשׁוֹבֵב : חזן כִּרְעֵבִים וְאֵין לְהַאֲכִיל · קהל כִּקְנוּיִם וְאֵין לִקְנוֹת :

איין טייל זאגן דש קווייני ניט

חזן כִּצְמֵאִים וְאֵין לְהַשְׁקוֹת · קהל כִּפְתָאִים וְאֵין לְלַמֵּד : חזן כַּעֲיֵפִים וְאֵין לְהָשִׁיב · קהל כִּשְׂנוּאִים וְאֵין לֶאֱהוֹב : חזן כְּנֶהְדָּפִים וְאֵין לְקָרֵב · קהל כִּמְנוּדִּים וְאֵין לְהַתִּיר : חזן כְּלֻקְחִים וְאֵין אֲדוֹנִים · קהל כִּכְפוּפִים וְאֵין לִזְקוֹף : חזן כִּיתוֹמִים וְאֵין לָהֶם אָב · קהל כִּטְמֵאִים וְאֵין לְטַהֵר : חזן כַּחֲסֵרִים וְאֵין לְמַלְאוֹת · קהל כִּזְנוּחִים וְאֵין לִזְכּוֹר : חזן כְּהוֹמִים וְאֵין לָהֶם מְנוּחָה ·
חזן בקול קהל כְּדַלִּים וְאֵין לְחָנְנָם :

כְּגֵרִים וְאֵין לְקַבֵּל · קהל וחזן כִּבְזוּיִם וְאֵין לְכַבֵּד · כַּאֲבֵלִים וְאֵין לְמַנֵּחַם · כַּאֲנוּסִים וְאֵין מָנוֹס :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ :

אִם תָּעִינוּ לֹא תַתְעֵנוּ · קהל אִם שָׁגַגְנוּ לֹא תַשְׁלֵנוּ : חזן אִם רָחַקְנוּ קָרֵב נָא · קהל אִם קָרַבְנוּ לֹא תִרְחָק :

איין טייל זאגן דש קווייני ניט

חזן אִם צָעַקְנוּ לֹא תִתְעַלָּם · קהל אִם פָּשַׁעְנוּ לֹא תִפְרַע : חזן אִם עָוִינוּ לֹא תְּטוֹר · קהל אִם

סרנו

אין איהר דען דיא (ישראל) זיין אייטל ארמי לייט גוועזן · איר זיין אויך פר טיגיט פול צו געפינדן איין קראפט זיא האט זיך אב געטאן דער לון פון דיא אבות · פון וועגן אונזר זינד איז גאטש בית המקדש ווארן (חרב) ער איז ווארן איין גוטן דער גנאד פון אלן מענשן : אונ' נון זיין איר אילונד :

כתועים אז דיא פר אירטן אונ' ניאנט טוט זוכן · (כשבוים) אז די געפאנגן אונ' ניאנט טוט זיא ווידר קערן : (כרעבים) אז די הונגריגן אונ' קיינר גיבט זי צו עסן : (כקנוים) אז די פר קויפטן אונ' ווערן ניט ווידר גקויפט · (כצמאים) אז די דארשטיגן אונ' האבן ניט צו טרינקן · אז די נארטן אונ' האבן ניאנט דער זיא אונטר ווייזט · אז דיא אידן אונ' האבן קיין לאבונג · אז דיא דא זיין גפיינד אונ' ניט ווידר צו האב ליב · אז די דא זיין פר שטוסן אונ' ניט צו גינעהנן אז די דא זיין אין (חרם) אונ' איז ניאנט דר אין דען (חרם אתיר) אינז · אז די דא זיין גקויפט אונ' הבן קיין הערן · אז דיא דא זיין גבוקט אונ' קענן זיך ניט אויף ריכטן · אז די (יתומים) דיא איין פאטר האבן · אז דיא און ריינן אונ' קענן זיך ניט רייניגן · אז די דא זיין גברעך אונ' קענן דען (חסרון) ניט דר פילן · אז די פר לאזן אונ' די אן ניט גדענקט · אז דיא דא ברואן אונ' האבן קיין רוא · אז די ארמן אונ' אן טוט זי ניט דר בארמן · אז די אילענדר אונ' אן וויל זי ניט אנטפאנגן · אן די פר שמעכטן אונ' אן איז זי ניט (אכבד) · אז די טרויאריגן אונ' איז ניאנט דער זי טוט טריסטן · אז דיא בצוואונגן אונ' האבן קיין פלוכט : אונ' דוא אונזר גאט :

אם אוב מיר האבן אונז פר אירט אין (עבירות) זאלסטו אונז ניט לאזן פר אירן · אוב מיר האבן גאיסט גרייפט · זאלסטו אונז ניט לאזן איט גרייפן · אוב מיר האבן אונז געפערגט טוא אונז גנעהנן · אוב מיר גנעהנן זאלסטו די

אונז

חזן מיוסד ע״פ תשר״ק

תנות צרות לא נוכל · קהל שבר בכל יום ואנחה : חזן רבתה דבנו חלחלה · קהל קרן ירדה עד עפר :

איין טייל זאגן דש קליינ׳ ניט

חזן צרי עין מצאו יד · קהל פועלי שקר חיל עשו : חזן עושי צדקה לא נראו · קהל שונאי בצע לא עמדו : חזן נדמינו ככלי ריק · קהל מכל נשארנו ערומים : חזן לא נביא ולא חוזה בנו · קהל כעורים נגשש נלך : חזן יום יום נאמר מה בסופנו : קהל טוב מות מחיים אמרנו : חזן היינו תלוים מנגד · קהל זרים לראש ואנחנו לזנב : חזן ומה נעשה וחטאינו עשו : קהל הן אנו כלא היינו : חזן דלים נבזים ושפלים · קהל געולים מאוסים ובזוים :

חזן בקול

בני נכר משלו בנו · קהל יחזן אמרנו נגזרנו אבדנו · ארון האל עלינו · ושלח ישע לגאלנו :

חזן מיוסד ע״פ תשר״ק ומרוב עונינו :

תאות לב לא השגנו · קהל שקט קוינו ויבא רוגז : חזן רום קרן והנה שפלה · קהל קרבה ישועה אמרנו ונתרחקה :

איין טייל זאגן דש קליינ׳ ניט

חזן צפינו לטובה וברחה ממנו · קהל פח נפש בא באסמינו : חזן עצבון במשלח ידינו · קהל שמחה ערבה מארץ : חזן נארו יבולי שדה · (ברכותיה) קהל מעט מהרבה נביא : חזן לחמה לרזון ולא לשובע · קהל כוחה לא תוסיף תת : חזן ידי עמליה מוטטו · קהל טרפם לא ימצאו בה : חזן חלב משמניה לזרים · קהל ומורות עדניה לנכרים : חזן ותמכרה ארץ ביד רעים · קהל הון בצע לא מצאו בה ·

דמינו

תנות דר ציון די צרות ניט איר קענן · גברעכנים אלי טאג אונ׳ זיפצן · זיא רואט מן אונז דיא דר טרעקנס · אונטר הערטאפט איז גנידרט ביז צו דר ערדן די זינדיגר די זיין רייך אונ׳ שטארק · דיא ווערקר אונרעכט זיא מאכן קראפט אונ׳ גוט · די דא טונן צדקה זיין קיינר גזעהן · די דא האבן פיינד רויב אונ׳ אין רעכט די האבן קיין בשטאנד איר זיין גגאנגן אז איין צער (כלי) · פון אלין איר זיין גבליבן נאקיט · קיין וואר זאגר נאך קיין ווייז זאגר איז אונטר אונז · אז בלינדי (נגסט) איר טאסטן אונ׳ גין · אלי טאג איר זאגן וואז ווערט אונזר (סוף) ווערן · בעסר טוט אז לעבן אזו זאגן איר אונזר לעבן איז אין (סכנה) · פרעאדי זיין חשוב אונ׳ איר זיין אז ווען איר ניט ווערן גוועזין · ארם פר טאעכט אונ׳ (טפלים) · (געולים) פר און אעכט אונ׳ אימוס אונ׳ פר אכט · פרעאדן פעלקר גוועלטיגן אן אונז · איר זאגן איר זין פר טניטן אונ׳ פר צארן · הער גאט גרינג אונזר יאך אונ׳ שיק איין הילף צו אויז ליזן אונז : אונ׳ פון וועגן אונזרר זינד :

תאות גלוסטיקייט דש הערץ ניט איר האבן גרייכט · (טקט) שטילונג איר האבן גהאפט דא איז קומן דער צארן איר האבן גהאפט צו דר הילן אונזר האבן דא איז ער גוואורן נידר · איר האבן גדאכט זיא ווערט זיך גנעהנן אונזר הילף דא איז זיא וואורן דער וויטרט · איר האבן גהאפט צו גוטם אונ׳ איז וועק גיפלגן פון אונז דיא טובה · (פח) איין טרויאריג לייב איז קומן אין אונזר בהעלטנים · איין וויא טאג איי זענדונג אונזרן הענד איז קומן · דיא פרייד זאמר אישט פון לאנד · זיא זיינן פר פלוכט דיא פרוכט פון פעלד · ווייניג פון פיל איר האבן (תבואה) גיבראכט · איהר ברוט צו אאגר אונ׳ ניט צו זאט · איהר קראפט ניט זיא אערט צו געבן דיא ערד · דיא הענד איהר ארבייטר זיא גלייטן · איהר שפייז ניט זיא גפינדן אין איהר · דש איגלט פון אירן פייסטיקייט איז אונטר דיא פרעאדי אזו אוך דיא רעבן פון איהרן גזענפטן ווין · אונ׳ דיא ערד איז איבר ענטפרט אין האנד דער בייזן · גוט פון געלט ניט זיא האבן גפונדן

אין

מיין טייל ואגן דאס קייני ניט

חזן רַבּוּ הַקָּמִים עָלֵינוּ · קהל רָמוּ וְגַם נָשְׂאוּ רֹאשׁ · חזן קַצְנוּ בְּעוֹל עֶלְיוֹנִים · קהל קָשָׁה עָלֵינוּ סִבְלָם : חזן צְבִי אֶרֶץ חָנְפָה עָלֵינוּ · קהל צָמְחָה וְלֹא לִבְרָכָה : חזן פָּנִינוּ לְהַרְבֵּה וְהִנֵּה מְעַט קהל פַּח נֶפֶשׁ בָּא בַּאֲסָמֵינוּ : חזן עָשְׁקוּ זֵיתִים שַׁמְנָם · קהל עֲשׁוֹתָם וְלֹא מָלְאוּ סֵפֶק : חזן סְמָדָר אִם יַרְבֶּה כֶּרֶם · קהל סָבְאוּ לֹא יַשְׁפִּיעַ יֶקֶב : חזן נֶאֶרְרוּ אַבֵּי שָׂדֶה · קהל נִלְקְחוּ מַטְעַמֵּי אוֹכֶל : חזן מִמִּכְלָאוֹת צֹאן עֲדָרִים דַּלְלוּ · קהל מֵגִיז וּמִמִּיץ וּמֵהֵרָיוֹן : חזן לְזָנָב וְלֹא לְרֹאשׁ הוּשַׁתְנוּ · קהל לַעֲבוֹט וְלֹא הָעֲבַט לָנוּ : חזן כּוּחֵינוּ לָרִיק וּבֶהָלָה · קהל כָּלָה מִבְּלִי שָׂכָר : חזן יַד כָּל עָמָל בִּבְשָׂרוֹן · קהל יָרְדָה וְאֵין מִי יַחֲזִיק חזן טוּלְטַלְנוּ מִיָּם וְעַד יָם · קהל טְרָפָם לֹא מָצְאוּ סֵפֶק : (נ״א טָרְפָם לֹא סָפַק לָמוֹ) : חזן חֲשֵׁיכָה לְאֵין מַשְׁתַּכֵּר · קהל חֲשַׁב שְׂכָרוֹ לַמַּפָּח : חזן זְוַעֲמוֹ מַלְוֶה וְלֹוֶה · קהל זֶה בָּזֶה שְׁלָחוּ מֵעַתָּה : חזן וְנִלְאוּ יְדֵי מַמְצִיאֵי יָד · קהל וְעָשִׁיר לֹא חוֹנֵן רָשׁ : חזן הֵן אֶרֶץ נִמְכְּרָה בְּיַד רָעִים · קהל הֲמוֹן בָּהּ לֹא מָצְאוּ רֶוַח · חזן דְּבִיר בֵּית אֱלֹהֵינוּ שָׁמֵם · קהל דְּרָכֵינוּ מֵאֲנוּ לְהַצְלִיחַ : חזן גִּיל נָוֶה שָׁבַת · קהל גִּילָה לִלְבָבֵנוּ מָה נַּעַל :

חזן בקול

בְּאֵין אֹרְחַת אָב תָּמִיד · קהל וחזן **בְּכֵן בֶּטֶן בָּנִים תֶּחְסַר · אָדוֹן בַּיִת כְּאוֹרֵחַ בַּמָּלוֹן · אֵיפֹא נִמְצָא מָנוֹחַ :**

וּמִשֶּׁחָרֵב בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ : תנות

איר האבן געזאלט הילף אונ' האבן קייני געפונדן · אויך טרוס האבן איר געהאפט דא האבן איר נארן געהאט · (רבו) עס זיין פיל די אויף אונז שטינן צו אן רעכטן · זיא דר היכן זיך אונ' דר היבן איר קאפף · (קצנו) עס איז פר מון אערט אונזר לעבן פון וועגן דס יאך (עליונים) די שטארקן די זיך פרייאן אויף אונזר צרות · עס איז הארט אויף אונז דיא ליידונג דס גלות · (צבי) דס לאנד פון ארץ ישראל האט געשולדיגט אויף אונז · עז האט געשפראצט אונ' ניט צו ברכה · (פנינו) איר האבן אונז געקערט צו פיל דא האבן איר ווייניג געהאט · (פח) איין טרויאריג לייב איז קומן אין אונזר בהעלטנים · (עשקו) זיא האבן פר צוקט די איל בער איר איל · איר ווארקונג האבן ניט דר פילט צו בניגן · (סמדר) הערלינג אוב עס טון איז פיל געווען איין ווין גארטן (סבאו) זיין גיטראנק האט ניט דר פילט דען קעלטר · (נארו) זיא זיין פר פלוכט געווארן (אבי) דיא פרוכט דס פעלד · עס איז ווארן גנומן דר (טעם) פון עסן שפייז · (ממכלאות) פון טאך ט טאל דיא הערטן זיין פר מאגרט פון וואל פון איליך פון טראכט · (לזנב) טפל אונ' ניט קעטטליך (הושתנו) איר זיין ווארן גטאן · איר האבן פפאנר פאמר זעלט אונ' צו אונז איז קיין פפאנד פר זעלט · (כחינו) אונזר קראפט צו לערקייט אונ' דער טרעקנים איז ווארן פר לענט אונ' האבן קיין געווין דראן · (יד) די האנד דיא דא ערבט איט רעכט פערטיקייט איז גידרט או' איז ניאנט דר זיא שטערקט · (טולטלנו) איר זיין ווארן פר שלעפט אונ' גטראגן פון איין אער צו דען אנדרן אער · (טרפם) איר שפייז האט ניט בגינט צו זי · (חשיכה) דער טאג ווערט אובנט אונ' איר ריכטן ניטט אויז · ווען איר איינן איר זאלן האבן (ריוח) דא האבן איר טרויארונג · (זועמו) צ דר צירנן זיך דר לייאר אונ' דער אנטלייאר איינר פון דען אנדרן זיא ווערן פר זענט : (וגאו) אונ' זיא ווערן איד דיא דא מראי לייטן לייאן אונ' דער רייך ניט ער דר באראט דען ארמן · (הן) נון דיא ערדן איז פר קויפט צו דטעים · דס ברוואונג האט קיין (ריוח) · (דביר) דר פאלט פון הויז אונזר גאט איז פר וויסט · אונזר וועג וועלן ניט בגליקן · (גיל) דיא פריליכה וואונג ירושלים איז פר וויסט · איין פרייד אויף אונזר הערץ וויא זאלן איר נון אויף ברענגן (באין) דר פאטר האט קיין שטעטיגי (ארחה) דרום דר בויך פון דען קינדרן איז לער · (אדון) דר הער פון הויז איז אז איין גאסט אין ווערטס הויז · ער זאלט וואו ער זאל גפינדן איין רואונג · אונ' פון דען אאל דז עס איז גווארן חרב אונזר בה״א :

תנות

ולא סמים : לא ערך · ולא עולה : לא פרוכת · ולא כפורת : לא ציון · ולא ציץ הזהב : לא קטורת · ולא קרבן : לא רוקח · ולא ריח ניחוח : לא שי · ולא שלמים : לא תודה · ולא תמידים

כי בעונותינו ובעונות אבותינו חסרנו כל אלה :

חזן ובעת ובעונה הזאת גלוי וידוע לפניך ולפני כסא כבודך שאין לנו כימים הראשונים :

מיין טייל זאגן דס קליינ ניט :

לא ארמון על משפטו · ולא ברית כהנים להבדיל : לא גזית לבקור כהנים · ולא דביר לכיהון עבודה : לא קטורת דקה לעשן · ולא רחיצת חמש לטהר : לא שלום קדוש עשרה · ולא תפארת שלוח בטוב לב :

חזן לא כהן גדול להקריב קרבן : קהל ולא מזבח להעלות עליו עולה וכליל חזן ולא אהרן ובניו מברכים לעם · וכלם המשרתים בדביר ביתך · השב כהנים לעבודתם · קהל ותן ברכה לעדת ישורון :

ככתוב בתורתך וישא אהרן את ידיו אל העם ויברכם וירד מעשות החטאת והעולה והשלמים :

ומעת חסרנו כל אלה :

חזן מיוסר ע"פ תשר"ק כפול

תכפו (נ"א תקפו) עלינו צרות · קהל תלאות עברו ראשנו : חזן שחרנו ישועה ואין · קהל שלום והנה קפדה :

מיין

נאך שטיר צו (קרבן חטאת) · קיין שטעלטונג נאך בלוט שפרענגונג · קיין (קרבן חטאת) נאך קיין (חלב) · קיין (טבילות) נאך קיין ריינינגונג · קיין ירושלים נאך דעם לוסטיג וואלד · קיין גיספאט נאך פוס · קיין וויירויך נאך קיין (לחם הפנים) קיין (מזבח אונ׳ קיין מנחה) · קיין זענפטיגה גישמאק אונ׳ קיין וויין מוז צו גיסן אויף דעם מזבח · קיין זעגאל אעל נאך קיין גווירץ · קיין מן ריכטונג די פריזאנט נאך (קרבן עולה) · קיין (פרוכת) נאך איבר ליד · קיין (ציון) נאך קיין גילדן בלעך קיין קטורת נאך קרבן · קיין גאויטילט נאך גשמאק זענפטיגונג · קיין טענקונג נאך פריד אופפר · קיין (קרבן תודה) נאך שטעטיגליך קרבן · דען מיט אונזרן זינדן אונ׳ מיט זנד אונזרן עלטרן זיין מיר וואורן גיברעך אן די דאזיגן :

ובעת אונ׳ אין דיזר צייט מיז אנטפלעקט אונ׳ וויסיגליך צו פר דיר אונ׳ פר דיין (כסא הכבוד) דס מיר האבן ניט גלייך וויא אין דיא ערשטי טעג · קיין פאליס נאך קיין גריכט אונ׳ קיין (ברית) פון די כהנים צו אונטר טיילן · קיין קאמר פון גהויאני שטיין צו אונטר זוכן די כהנים אונ׳ קיין היילגן פאליס צו בדינן די (עבודה) קיין פיין (קטורת) צו רויכן אונ׳ קיין פינף וואשונג צו ריינינגן · פר פיל פון צעהן היילגונגן דער הענד אונ׳ פיס אונ׳ ניט די שונהייט פון די וועק טיקונג דס ציקליין איט איין וואול גימוט הערץ · קיין (כהן גדול) אין קרבן מקריב צו זיין אונ׳ קיין מזבח דארויף צו ברענגן אין (קרבן עולה) אונ׳ אנדרי אופפר די מן גמנץ מקריב מיז אויף דעם מזבח · אויך ניט (אהרן אונ׳ זיין זין דיז פאלק בענטש אונ׳ אל דאז דינן אין דיין היילג הויז · דארום בעטן מיר דיך קער ווידר די כהנים צו איר דינסט אונ׳ גיב איין (ברכה) צו דיא גיזאיין ישראל : (ככתוב) גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין תורה אונ׳ ער אויף הבט (אהרן) זיין הנט צו דעם פאלק אונ׳ בענטט זיא אונ׳ ער נידרט פון צו מאכן דאס זינד אופפר אונ׳ דאס בראנד אופפר אונ׳ דיא פרייד אופפר אונ׳ פון דיא צייט דאס מיר זיין גיברעך פון אל דיזי זאכן :

תכפו זיא האבן זיך גשטארקט אויף אונז ביז · (תלאות) אידיקייט זיא איבר פארן אויף אונזרן הייפט · (שחרנו) איר

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה שָׁנִי הַמְלוּבָּן · מִשְּׂעִיר הַקָּרְבָּן · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה תְּמִידִים קְרֵבִים · בְּשַׁעַר בַּת רַבִּים · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

איין טייל זאגן דש קלייני ניט

אֲבָל עֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ הֶחֱרִיבוּ נָוֶה · וְחַטֹּאתֵינוּ הֶאֱרִיכוּ קִצּוֹ · אֲבָל זִכְרוֹן דְּבָרִים תְּהֵא סְלִיחָתֵנוּ וְעִנּוּי נַפְשֵׁנוּ תְּהֵא כַּפָּרָתֵנוּ · עַל כֵּן בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים נָתַתָּ לָנוּ אֶת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְאֶת יוֹם מְחִילַת הֶעָוֹן הַזֶּה לִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע : יוֹם אָסוּר בַּאֲכִילָה · יוֹם אָסוּר בִּשְׁתִיָּה · יוֹם אָסוּר בִּסִיכָה · יוֹם אָסוּר בְּתַשְׁמִישׁ הַמִּטָּה · יוֹם אָסוּר בִּנְעִילַת הַסַּנְדָּל · יוֹם שִׂימַת אַהֲבָה וְרֵעוּת · יוֹם עֲזִיבַת קִנְאָה וְתַחֲרוּת · יוֹם שֶׁתִּמְחוֹל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ : וּבְעֵת וּבְעוֹנָה הַזֹּאת גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ וְלִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · שֶׁאֵין לָנוּ מְנַהֵל כְּיָמִים הָרִאשׁוֹנִים לֹא כֹהֵן גָּדוֹל לְהַקְרִיב קָרְבָּן וְלֹא מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹת עָלָיו כָּלִיל : וּמֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ

אֵין לָנוּ לֹא אִשִּׁים · וְלֹא אָשָׁם · לֹא בַדִּים · וְלֹא בְלוּלוֹת : לֹא גוֹרָל · וְלֹא גַחֲלֵי אֵשׁ : לֹא דְבִיר וְלֹא דְבֵקָה : לֹא הֵיכָל · וְלֹא הַזָּיָה · לֹא וִדּוּי · וְלֹא וּפַר חַטָּאת : לֹא זֶבַח · וְלֹא זְרִיקָה : לֹא חַטָּאת · וְלֹא חֲלָבִים : לֹא טְבִילָה וְלֹא טָהֳרָה : לֹא יְרוּשָׁלַיִם · וְלֹא יַעַר הַלְּבָנוֹן : לֹא כִיּוֹר · וְלֹא כַנּוֹ : לֹא לְבוֹנָה · לֹא לֶחֶם הַפָּנִים : וְלֹא מִזְבֵּחַ · וְלֹא מִנְחָה : לֹא נִיחוֹחַ : וְלֹא נְסָכִים : לֹא סֹלֶת

ולא

פֿר וואר צו הערן אונזר אורן טרויארט אונזר לייב : (אשרי) וואול דען אויג דש דא האט גזעהן דיא טאחה פֿון (טאחת תורה דש אן האט וואשר גטעפֿט צו גיסן אויף דש (מזבח) פֿר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב (אשרי) וואול דען אויג דש דא האט גזעהן דש אן האט אב גיט ליידן הען (כהן גדול) צו טאן דיא עבודה איט לייבונג ער האט גטריבן (אנא השם) דש איינט ער האט איט שטארק תפלה גטאן גאט זאל אין בשירמן דאש ער זאל בשלום קומן אויז דעם (קודש קדשים) · פֿר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב : (אשרי) וואול דען אויג דאש דא האט גזעהן דאש הייליגי זאמלונג ישראל דש זיא האבן דורך אנדר גשטורעט אין הויז דעם בית המקדש · פֿר וואר צו הערונג אונזרי אורן טרויארט אונזר לייב : (אשרי) וואול דעם אויג דש דא האט גזעהן דען רוטן פֿאדם דער דא איז גוואָרן ווייס פֿון ציקן דש קרבן דש אן אין האט גקייפֿט אן זיין הערנה · פֿר וואר צו הערונג אונזרי אורן טרויארט אונזר לייב : (אשרי) וואול דען אויג דש דא האט גזעהן די שטעטיגליכן קרבנות דאש אן האט צו קרבן גבראכט אין ירושלים דאש דא אינן איז גוועזן פֿיל פֿאלק · פֿאר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב :

אבל אבר אונזר זינד אונ׳ זינד אונזר עלטרן האבן אאכן וויסט אונזר וואוגונג אונ׳ אונזר זינד דר לענגט דז ענד פֿון דער (גאולה) אבר גדעכטנים אונזר רידן זאל זיין אונזר פֿר געבונג אונ׳ פייניגן אונזר לייב זאל זיין אונזר (כפרה) דרום איז איט דיינר דר בארמיקייט די פֿילי דו האסט געבן צו אונז (יום כפורים) דען דאזיגן אונ׳ טאג פֿר געבונג דיא זינד צו פֿר געבן די זינד אונ׳ צו פֿר געבן די מיסטעט · דש איז איין טאג דר דא (אסור) איז צו עסן אונ׳ איז אסור צו טרינקן עס איז אסור צו באדן · עז איז אסור צו שאירן איט גוטן איל צו אאכן גיענגט דען לייב · עז איז אסור צו בייא ליגן איט זיין וויב אין איין בעט · עז איז אסור צו אן טאן די שוך · עז איז איין טאג דז אן זאל פֿר לאזן די ניידונג אונ׳ האסונג · עז איז איין טאג דש דוא פֿר גיבסט אל אונזרן זינד · (ובעת) אונ׳ דר צייט אונ׳ שטונד דר דאזיגן עז איז אנטפלעקט אונ׳ וויסנליך פֿר דיר אונ׳ פֿר דיין (כסא הכבוד) דש איר ניט האבן קיין פֿירר דר אונז פֿירט אז אן טאג דען ערשטן · איר הבן קיין (כהן גדול) דר אונז (אקריב) איז איין קרבן · אונ׳ קיין מזבח דש אן אויף ברענגט איין קרבן · אונ׳ פֿון פֿיל אונזרן זינדן וועגן :

אין עס איז ניט צו אונז קיין פֿייאר אופפֿר · נאך טולד אופפֿר קיין שטאנגן פֿון ארון נאך קיין גמישטי פֿרויאנד · קיין (גורל) נאך קולן פֿייאר פֿון היאל · קיין פֿאליט נאך קיין גיווירן · קיין (היכל) נאך קיין שפרענגונג · קיין בקענונג נאך

חזן כָּל אֵלֶּה בִּהְיוֹת הַהֵיכָל עַל יְסוֹדוֹתָיו · וּמִקְדַּשׁ הַקּוֹדֶשׁ עַל מְכוֹנוֹתָיו · וְכֹהֵן גָּדוֹל עוֹמֵד וּמְשָׁרֵת · דּוֹרוֹ רָאוּ וְשָׂמֵחוּ :

דר (פייטן) טטעלט מין דיזה (פיוטים) נאך אנדר איין (התעוררת) וויא לו בטרויארן איז וואז איר אלז איט רז חורבן בית המקדש) פר לארן האבן · דז איר קיין (קרבנות) אום אויך אונז (אכפר) לו זיין אעהר ברענגן קענן אונ׳ דיא טטארקי לרות די זיך אין גלות פר אעהרט הבן · אזו איר בעטן הטב״ה אונז ווידר לו ער פרייאן איט די גאולה : מיוסד ע״פ א״ב

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה כָּל אֵלֶּה · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה אָהֳלֵנוּ · בְּשִׂמְחַת קְהָלֵנוּ · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה גִּילֵנוּ · דִּיצַת קְהָלֵנוּ : קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

מיין טייל זאגן דס קליינע ניט :

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה הַמְשׁוֹרְרִים וְכָל מִינֵי שִׁירִים · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה זְבוּל הַמְתֻקָּן · חַי בּוֹ שָׁכַן · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה טִירוֹת כַּגֶּלֶף · יוֹנְקֵי כֹהֲנִים עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אָלֶף · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה מְנוֹרָה שֻׁלְחָן וְכֵלָיו · נֵזֶר עָלָיו · הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה שִׂמְחַת בֵּית הַשּׁוֹאֵבָה · עַם שׁוֹאֶבֶת רוּחַ הַקּוֹדֶשׁ רוּחַ נְדִיבָה · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה פְּרִישַׁת כֹּהֵן בְּרֶשֶׁם · צוֹעֵק אָנָּא הַשֵּׁם · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה קְהַל קְדוֹשִׁים · רוֹגְשִׁים בְּבֵית קָדְשֵׁי הַקֳּדָשִׁים · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

אז דיא גשטאלט פון בית המקדש אונ׳ דס (פרוכת) דער גיליגניס אזו וואר דר גשטאלט פון כהן : (ככהלה) אז די פר זאאלונג דיא וואר בידעקט איט בלויא וואל אונ׳ פורפיר וואל אזו וואר דער גשטאלט פון כהן : (כרואה) אז ווען אייגר זעהט דיא טיין פון דיא זון אויף דיא ערד אזו וואר דר גשטאלט פון כהן : (כטוטנת) אז איין רזן לווישן דיא דערנר אזו וואר דער גשטאלט פון כהן · (כתפנית) אז דיא גשטאלט פון דיא (אזלות) דיא דא הייטן (כטיל אונ׳ כיאה) פון דיא (דרום) זייט אזו וואר דער גשטאלט פון כהן :

כל אל דס דאזיג איז גוועזן לו יטראל אז דא איז גוועזן דער פאלט דס בית המקדש אויף זיין גרונד פעטט אונ׳ דאט (קדש קדשים) אויף זיין פוטונג אונ׳ דאט דער כהן גדול איז גשטאנדן אונ׳ האט גדינט אין בית המקדש זיין (דור) האבן דס אלט געהן אונ׳ האבן זיך גפרייאט :

אשרי עין וואול דעם אויג דס דא האט געהן אלז דס דאזיג · פר וואר לו הערונג איט אונזרן אורן עט טרויארט אונזר לייב דס איר דס האבן פר זינד : (אטרי) וואול דעם אויג די דא האט געהן אונזר גלעלט דס בית המקדש איט דר (טאחה) פון אונזרן קהל · פר וואר לו הערונג אונזרן אורן טרויארט אונזר לייב : (אטרי) וואול דען אויג דאט דא האט געהן פריד אונ׳ פריליכקייט אונזר פאר זאאלונג · פאר וואר לו הערונג אונזר אורן טרויארט אונטר לייב · (אטרי) וואול דען אויג דס דא האט געהן דיא זינגר (לוים) איט אלרלייא געזנג · פר וואר לו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב : (אטרי) וואול דען אויג דס דא האט געהן דס הערבריג דס גיבריייט דס איז דס בית המקדש דר לעבנדיגר גאט רואט דרינן · וואר לו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב : (אטרי) וואול דעם אויג דאט דא האט געהן דיא פאליטן טין אויז גגראבן · אונ׳ יונגי כהנים פיר אונ׳ לוואנליג טויזנט · פר וואר לו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב : (אטרי) וואול דעם אויג דס דא האט געהן דיא (אנורה) דען (טלחן) אונ׳ זיין גיפעט אונ׳ איין קרוין דרויף

דר (פייטן) זאגט דיא שונהייט אונ' געשטאלט דער (כהן הגדול) ווען ער (בשלום אויז דעם קדשי קדשים) איז גאנגן איז געגליכן צו אלי העלשטי שונהייט :

חזן אמת מה נהדר היה כהן גדול בצאתו מבית קדשי הקדשים בשלום בלי פגע :

כאוהל הנמתח בדרי מעלה · קהל מראה כהן :

חזן כברקים היוצאים מזיו החיות · קהל מראה כהן :

חזן כגודל גדילים בארבע קצות · קהל מראה כהן :

חזן כדמות הקשת בתוך הענן · קהל מראה כהן :

חזן כהוד אשר הלביש צור ליצורים · קהל מראה כהן : חזן כורד הנתון בתוך גנת חמד · קהל מראה כהן : חזן כזר הנתון על מצח מלך · קהל מראה כהן : חזן כחסד הנתן על פני חתן : קהל מראה כהן : חזן כטוהר הנתון בצניף טהור · קהל מראה כהן : חזן כיושב בסתר לחלות פני המלך : קהל מראה כהן : חזן ככוכב הנוגה בגבול מזרח : קהל מראה כהן : כלבוש מעיל וכשריון צדקה · קהל מראה כהן : חזן כמלאך הנצב על ראש דרך · קהל מראה כהן : חזן כנר המציץ מבין החלונות · קהל מראה כהן : חזן כשרי צבאות בראש עם קודש · קהל מראה כהן : חזן כעוז אשר הלביש טהור למטהר · קהל מראה כהן : חזן כפעמוני זהב בשולי המעיל · מראה כהן : חזן כצורת הבית ופרוכת העדות · קהל מראה כהן : חזן כקהילה מכסה תכלת וארגמן · קהל מראה כהן :

חזן כרואה זריחת שמש על הארץ · קהל מראה כהן :

חזן כשושנת גן בין החוחים · קהל מראה כהן :

חזן כתבנית כסיל וכימה מתימן · קהל מראה כהן :

כל

כאוהל אז איין גיצעלט דאס דא איז גיצוגן (בדרי) איין צייכן דר איברשטן רו זיין די היאל אזו איז גוועזן דיא געשטאלט פון כהן : (כברקים) אז די פונקן דיא אויז גין פון קלארהייט דער (חיות הקודש) אזו וואר דאס געשטאלט פון כהן : (כגודל) אז די גפלעכט פון ציצית דיא דא הענגן אויף פיר זייטן פון טלית דש איינט דיא פארב פון (תכלת) אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן : (כדמות) אז געשטאלט פון דעם רעגן בוגן צווישן דען וואלקן אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן : (כהוד) אז דיא שונהייט דאס ער אן קליידט דער ביטעפער הקב"ה צו דען בשעפ̇ט אדם הראשון אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן : (כורד) אז איין רוז דיא דא שטיט אין איין לוסטיגן גארטן אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן : (כזר) אז איין קרון דיא דא איז געבן אויף דיא שטערן פון אוך אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן : (כחסד) אז דער חן אונ' חסד דאס דא איז געבן אויף ענגלט פון חתן אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן : (כטוהר) אז דיא לויטרקייט דאז דא ווערט געגעבן אין איינר ריינן קרון אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן : (כיושב אז משה רבינו) דער דא איז געזעסן הייאליך אויף (הר סיני) צו בעטן הקב"ה אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן : (ככוכב) אז דער שטערן דער דא לייכט אין גיזערק פון (אורח) אזו וואר דר געשטאלט פון כהן : (כלבוש) אז איין קלייד אין פעליר אונ' אז איין פאנצר פון גרעכטיקייט אזו וואר דיא געשטאלט פון כהן : (כמלאך) אז איין ענגיל דר שטונד אן בגין פון וועג אזו וואר דער געשטאלט פון כהן : (כנר) אז איין ליכט דאז דא שיינט פון צווישן די פענשטר אזו וואר דר געשטאלט פון כהן : (כשרי) אז דיא הערן דער היר שארן אן הויבט פון הייליגן פאלק אזו וואר דר געשטאלט פון כהן : (כעוז) אז דיא שטרקייט דיא ער האט אן גקליידט דער ריינר צו דעם דער דא ווערט גריינגט אזו וואר דר געשטאלט פון כהן : (כפעמוני) אז דיא גילדני גלאקן אן זוים פון פעליר אזו וואר דער געשטאלט פון כהן : (כצורת)

אז

דער (פייטן) שטעלט דיא תפלה דיא דער (כהן הגדול האט אתפלל) געטאן וויא ער אויז דם בית המקדש אויז גאנגן אלז הקב"ה זאל איין גוט יאר אויף ערלייגן אן ישראל :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן שנת אוצרך הטוב תפתח לנו : קהל שנת אוסם · שנת ברכה :
חזן שנת גזרות טובות מלפניך : קהל שנת דגן תירוש ויצהר :
חזן שנת הרוחה והצלחה וקימים : קהל שנת ויעוד בירת מקדשך :
חזן שנת זול · קהל שנת חיים טובים מלפניך : חזן שנת טלולה וגשומה
אם שחונה · קהל שנת ימתיקו מגדים את תנובתם : חזן שנת כפרה
על כל עונותינו : קהל שנת לחמנו ומימינו תברך : חזן שנת משא
ומתן · קהל שנת נבא לבית מקדשנו : חזן שנת שובע · קהל שנה
עמים ידבר תחתינו : חזן שנה פרי בטננו ופרי אדמתנו תברך · קהל
שנה צאתנו ובאנו תברך : חזן שנה קמינו תכניע · קהל שנה רחמיך
יכמרו עלינו : חזן שנת שלום ושלוה · קהל שנה שתוליכנו קוממיות
לארצנו : חזן שנה שלא תפיל אשה את פרי בטנה : חזן בקול שנה
שתעלנו שמחים לארצנו · קהל וחזן שנה שלא יצטרכו עמך בית
ישראל זה לזה ולא לעם אחר בתתך ברכה במעשה ידיהם : ועל
אנשי השרון היה אומר · יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו
שלא יעשו בתיהם קבריהם :

דר

שנת איין יאר דאס דוא זאלסט אונז דיין גוטן (אוצר) אויף טון · איין יאר איין בהעלטנס · איין יאר איין גבענסט . איין יאר פון גוטן (גזירות) פון לו פאר דיר איין יאר פון פיל קארן אונ׳ אמסט אונ׳ איל איין יאר פון דער וייטרונג אונ׳ בגליקונג אונ׳ ביסטעטיגונג איין יאר דס דו זאלסט דיך ביטעדיגן אין דיין בית המקדש איין יאר איין וואלפיילס איין יאר פון (חיים טובים) לו פאר דיר · איין יאר דאס דא זאל זיין טויא אונ׳ איין פייכט רעגנס יאר זא עס אנדרסט איין הייס יאר ווערט זיין דא כדרך עו פיל רעגן איין יאר דאס זיא זאלן זיין זים איר אופס אונ׳ פרוכט · איין יאר פון פאר געבונג לו אל אונזרן זינדן · איין יאר אונזר ברוט אונ׳ אונזר וואסר דו זאלסט בענסן · איין יאר פון האנדל אונ׳ וואנדל · איין יאר דס איר זאלן קומן לו אונזרן בית המקדש · איין יאר פון זעטונג · איין יאר דס ער זאל די פעלקר פר אנדרן אונטר אונז · איין יאר דס די פרוכט אונזר בויך אונ׳ פרוכט אונזר ערדן דו זאלסט בענסן · איין יאר אונזר אויז גין אונ׳ אונזר קומן דו זולסט בענסן איין יאר אונזר פיינד דו זאלסט אונטר טעניג אמכן · איין יאר דיין דר בראמקייט זאלן זיך דר היצן איבר אונז · איין יאר פון פריד אונ׳ שלום · איין יאר דס דו אונז זאלסט פירן אויף גריכט פרייא אין אונזר לנד · איין יאר דאס זיא ניט זאל פר ווערפן איין פרויא דיא פרוכט פון איר בויך איין יאר דס דו זאלסט אויף ברענגן אונז פרייליך לו אונזרן לאנד · איין יאר דאס זיא ניט זאלן דערפן דיין פאלק גזינד ישראל איינר לו דעם אנדרן אונ׳ ניט לו קיין אנדרן פאלק אין דיין געבן ברכה אין ווערק אירן הענדן (ועל) אונ׳ אויף דיא מענטן דיא דא וואונטן אין שרון וואר ער זאגן (יהי רצון) פון פר דיר גאט אונזר אונ׳ גאט אונזר עלטרן דס זיא ניט זאלן אמכן איר הייזר לו איר (קברות) דאס איינט דס דר ווינד ניט זאל אום ווערפן איר הייזר אונ׳ זאל זיא ניט דר טלאגן דא מיטן · (מאת) פר וואר וויא גאר שין וואר דער (כהן גדול) אין זיין אויז גין פון הוייזרן (קודש קדשים) מיט פריד אונ ביין בינעגנס :

באהל

בְּבוֹר כַּפֵּימוֹ זוֹכוּ זָכוּ · לְהַגִּיד כִּי מְטַהֲרָם מְקוֹר מַיִם חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל מְנַקָּם מַיִם נֶאֱמָנוּ : בְּטוֹהַר וּבְנִקָּיוֹן יוֹנְקוּ וְיִטְהָרוּ · יְחַדְּשׁוּ כַּחֳדָשֵׁי בְּקָרִים מִכֶּתֶם יִצוּחָצָחוּ · רוֹמְמוֹת אֵל יֶהְגּוּ בִּגְרוֹנָם · בִּלְשׁוֹנָם רוֹן בְּפִימוֹ שִׁיר חָדָשׁ : יָגִילוּ בְּרַעַד יַעַבְדוּ בְּיִרְאָה · קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מְקַדֵּשׁ קְדוֹשִׁים · לְשַׁנֵּן לְרַנֵּן לְתוֹפֵף וּלְצַלְצֵל · וּלְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת וּלְהַנְעִים זֶמֶר · נֶחֱבָקִים בְּעוֹז יְמִין רוֹמֵמָה · יַחַד נִתְמָכִים בִּמְלֵאָה צֶדֶק · מְשׁוֹחִים לָבֹא שְׁעָרָיו בִּרְנָנָה · וְשָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּ נֶצַח · שָׂשִׂים וְגָלִים בְּשִׁמוֹ כָּל הַיּוֹם · חָרֵדִים בְּשִׂמְחָה אֶת פָּנָיו : חזן זִיו אוֹרָם כַּשַּׁחַר יִבָּקַע · קוֹלָם יִשְׂאוּ וְיָרוֹנוּ בִּגְאוֹן צוּר עוֹלָמִים : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :

וְיוֹם טוֹב הָיָה עוֹשֶׂה כֹּהֵן גָּדוֹל לְכָל אוֹהֲבָיו כְּשֶׁנִּכְנַס בְּשָׁלוֹם וְיָצָא בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶּגַע : וְכָךְ הָיְתָה תְּפִלָּתוֹ שֶׁל כֹּהֵן גָּדוֹל בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶּגַע : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּהֵא הַשָּׁנָה הַזֹּאת הַבָּאָה עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל :

דר

לזון הערן · ויא האבן דר ניט זיין גרעכטיקייט (חזן) די טארן די דא זיין גנגן אויף דען טטעג · דיא האפונג פון מירו וועדר דען (כהן גדול) איז גוועזן וואר הפטיג אונ׳ ניט איט ליגן · דס איינט דער (כהן גדול) האט תפלה גטאן אום ישראל איט גנגן הערנן אונ׳ (כל ישראל) גוטס גגינט אונ׳ איז ניט פאלט גוועזן · מיר האפונג איז גוועזן לו ויא איין (הגאה · כלנת) אז איין קעלט פון איין טניא אין טניט אז עס הייט איז דא איז דיא קיל איין גרוטי (הגאה) · פון מירן אונזוברקייט דאס זיין דיא עבירות ויא זיינן וואר גיוואטן פון גיטטנק מיר (טינוף) ויא זיין גיווארן לויטר · פרום אונ׳ גאנץ דורך רייניקייט פון זיין טענר פון כהן גדול (זוכו) ויא זיינן ווארן גלייטרט · דאס וו יש אונ׳ זאגט דר גנלר עולם דס מיר רייניגר פון ישראל איז איין אור טפרונג פון קוועלדיגן וואטר דאס דיא (אקוה) פון ישראל מיר רייניגרן איז איין וואר הפטיג וואטר איט רייניקייט אונ׳ לויטרקייט ויא ווערן גרייניגט אונ׳ גלייטרט : זי ווערן דר נייאט אז דיא אלכים די דא זיין בטאפן לו אלי אארגן · פון מירן זינדיגן פלעקן ויא ווערן זיין גלייטרט · דר היכונג גאטס ויא רידן איט מיר קעלן אין אידר לונגן איז גזאנג · אין מידן אוח איז איין כייא גזאנג · זי פרייאן זיך איט ניטרנס ויא דינן איט פארכט לו דען היילגן פון ישראל דס איז הקב״ה דער דא הייליגט דיא היילגן ישראל דס ויא זאלן רידן אונ׳ זינגן אונ׳ פויקן פייפן אונ׳ לו זיסן טטים איט (כלי זמרים) אונ׳ לו ניאליכן גיזאנג · (נחבקים) ויא בהעפטן זיך לו טטרקן הקב״ה איט דער רעכטן האנד לו דער היכן איט אנידר ויא גנעהנטן אונ׳ לענן זיך אן הקב״ה דר דא איז פול איט גרעכטיקייט ויא ניהן זיך לו קואן אין זייני טאר דאס זיין די א טולן איט גזאנג אונ׳ (טטון וטאחה) ויא דר גריילכן אויף איביג · זי פרייאן זיך אונ׳ פריליכן זיך אן זיין נאאן אלי טאג · (חרדים) ויא פרייאן זיך איט טאחה פאר זיינר (טכינה) רו גטטאלט פון מירן ליכט אז דר אארגן דר זיך טפאלט ווען דר טאג אויף גיט ויא היבן אויף מיר טטים אונ׳ ויא זינגן איט הערטפט פון הקב״ה דר דא האט בטאפן דיא וועלט · וואל דען פאלק דאס רו דאויג איז לו אין וואל דען פאלק דס גאט דר אלט אעכטיג איז זיין גאט :

וְיוֹם טוֹב אונ׳ איין טאחה פוני״ט האט ער גאאכט דר כהן גדול לו אל זיין ליב האבר ווען ער איז איין גנגן אין דאו ב״הא אונ׳ איז הרויז גנגן איט טלום זונדר בייז ביגעגינס · (וכך) אונ׳ איז גוועזן זיין תפלה פון דען כהן גדול אן י״כ ווען ער איז אויז גנגן אויז דען (קודש הקדשים איט טלום) און בייז ביגעגונג · (יה״ר) עז זאל זיין דער ווילן פון לו פר אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דז עז זאל זיין דז יאר דז דאויג דאז דא קואט אויף אונז אונ׳ אויף אל דיין פאלק גאנץ ישראל :

שנת

עָם· תֶּרֶב חַטָּאת וּמוּסָפִין הִקְרִיב כַּחוֹק· תָּר וְקִדֵּשׁ פָּשַׁט טָבַל וְקִדֵּשׁ·
תַּכְרִיךְ בַּדִּים עָט וְנִכְנַס לִדְבִיר: תְּכוּנַת בְּלִי קְטוֹרֶת הוֹצִיא וְקִדֵּשׁ·
תִּלְבּוֹשֶׁת מַדָּיו הִפְשִׁיט וְנִגְנַז נֶצַח· תִּרְגֵּל וְטָבַל חֲרוּצִים עָט וְקִדֵּשׁ·
תָּמִיד הִסְדִּיר וְתִמֵּר וְנֵרוֹת הֶעֱלָה· תֶּכֶל עֲבוֹדוֹת יַד וָרֶגֶל קִדֵּשׁ· תְּמַם
טְבִילוֹת חָמֵשׁ וְקִדּוּשִׁים עֲשָׂרָה· תּוֹאַר מִגְמָתוֹ כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ בִּגְבוּרָה
תָּקַף וְרָץ וְעָטָה בִּגְדֵי הוֹנוֹ: תָּמָה תְּלַוֶּה צִיר נֶאֱמָן לְבֵיתוֹ· תָּגֵל
בְּהִתְבַּשֵּׂר הוּשְׁלַג אוֹדֶם תּוֹלָע· תַּעֲדֶה שֵׁשׁ תַּעֲטֶה מְעִיל צְדָקָה·
תָּפִיק צָהֳלָה תַּבִּיעַ דִּיץ וְחֶדְוָה: תְּלוּלֵי רוּם הִרְעִיפוּ זִרְזִיף טָלָם· תְּלָמֵי
שָׂדַי רָווּ הֵתַת יְבוּלָם· תּוֹדָה נָתְנוּ אוֹסְפֵי זֶרַע שָׁלוֹם· תְּהִלָּה בִּשְּׂרוּ
נוֹשְׂאֵי אֲלֻמּוֹת בְּרֶנֶן: תַּחְתִּיּוֹת אֶרֶץ צְבִי זֶמֶר שָׁמְעוּ· תְּנוּ צִדְקוֹתָיו
חֲצִין הוֹלְכֵי נְתִיבוֹת: תִּקְוַת שׁוֹלְחָיו אֵמוּן לֹא אַכְזָב· תּוֹחַלְתָּם כְּצִנַּת
שֶׁלֶג בְּיוֹם קָצִיר: מְצוֹאָתָם רוֹחֲצוּ מִטֶּנֶף צַחֲנָתָם זָכוּ· שְׁלֵמִים תְּמִימִים

בבור

טראגן צו פר ברענגן· ער לייאנט הויך דען (סדר פון קרבנות) דס אן אקריב איז אן יום כפורים דאס איז דיא (פרשה
פון אחרי מות) דר נאך וועשט ער זיין הענד אונ' פיס נאך אויז דיא קליידר דיא ליינן· ער וואר זיך (טובל) צו דען דריטן
אל דער נאך ליגט ער אן דיא גילדני קליידר אונ' וועשט הענד אונ' פיס: (תכך) ער אייל איז בהענד אונ' אמכט צו (קרבן)
זיין ווידר אונ' דס ווידר פון פאלק· (תרב) דס מינגלט פון (קרבן חטאת אונ' קרבן מוסף) ער גיעהנט אז זיין גיזעץ·
(תר) ער וויקט זיין הענד אונ' וועשט זיא וואול נאך דען מינגלט דער נאך וועשט ער זיין הענד אונ' פיס אויז דען גיספאם
דער נאך נאך ער אויז די גילדני קליידר· אונ' דר נאך וואר ער זיך (טובל) אונ' וועשט הענד אונ' פיס· (תכריך) איין אום
ווינדונג פון ליינן קליידר ער אן קליידט אונ' גינג אין פאלט דער דא הייסט (דביר)· (תכונת) דיא צאל פון (כלי קדוש)
דיא ער האט בדערפט טראגט ער ווידר הרויז אונ' וועשט הענד אונ' פיס דאס אן קליידונג (אדיו) פון זיינן קליידר דאס
ער האט דיא (עבודה פון יום כפור) דער איט גטאן דיא ליז ער דרינן אונ' וואורן ביהלטן איביג דאס אן זיא ניט אין ניצט·
(תרגל) ער גוויינט זיך אונ' וואר זיך (טובל) דר נאך (חרוצים) גילדני קליידר (עט) קליידט ער אן אונ' וועשט הענד
אונ' פיס· דאס טטעטיגליך (קרבן) ער אויך בראכט אונ' וואר עט (אסדר) (ותאר) אונ' רעאפפט דס (קטורת) אונ'
דיא ליכט ער אויך צינדט· (תכל) אז עט וואר פולענד די (עבודה) דא וואשט ער הענד אונ' פיס· (תאם) ער צו געצלט
פינף (טבילות) אונ' צעהן היליגונג דאס אישט אז ער זיך האט נון פינף מאל (טובל) גוועזן אונ' צעהן מאל הענד אונ' פיס
גוואשן אונ' האט זיין (עבודה) אויז גיטאן דא וואר זיין גשטאלט פון דעם (כהן גדול) אז דיא זון ווען זיא אויף גיט מיט
שטארקן דיא היך· ער שטערקט זיך (ורץ) אונ' וואר פרייליך (ועט) אונ' אום ווינדט די קליידר דיא ער האט גקויפט
אום זיין געלד· די גלגן אונ' פרויאן ישראל זיא בלייטטן דען וואר הפטיגן באטן אין הויז דס איז דער (כהן גדול)· די (כנסת
ישראל) פרייאט זיך אז זיא הערטן דיא (בשורה) אז זיא וואר ווייס אז איין טמא דיא עבירות דיא דא זיינן פאר גוועזן רוט
אז איין ווירארל זייד (תעדה) זיא צירט זיך מיט דער הילף פון הקב"ה זיא אום ווינדט איין כמעליר פון גרעכטיקייט (תפיק)
זיא אויז ליכט פרייליכקייט· (תביע) זיא טוט רידן פרייד אונ' פרייליכקייט דיא הולן היאל זיא האבן גיטריפט אונ' גרונן איר
טויא· (תלוי) די פראכטן דס ווינן דיא אקיר פון דען פעלד (רוו) זיינן גוועזן זאט פון רעגן אונ' האבן געבן איר פרוכט
ישראל האבן לוב געבן צו גאט אז זיא האבן איין גזאאט איר זאמן מיט פריד· לוב זיא האבן אויך גהובן צו הקב"ה דיא דא
האבן גטראגן (אלומות) אירי גארבן מיט גזאנג· דיא אונטרשטן פון (ארץ ישראל) דאס גלוסטיגי איין [illegible] זיא האבן

זאגן

וְכַךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטְאוּ · עָווּ · פָּשְׁעוּ · לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · אָנָּא בַּשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטְאוּ · וְשֶׁעָווּ · וְשֶׁפָּשְׁעוּ · לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

קהל וחזן וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹּהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ : וְאַתָּה בְּטוּבְךָ מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לַעֲדַת יְשֻׁרוּן :

שְׁגָרוֹ בְּיַד אִישׁ עִתִּי לְמִדְבַּר עָז · שֶׁמֶן כְּתַמֵּי זוֹ שְׂאֵת לַגְּזֵרָה · שֵׁן סֶלַע הֲדָפוֹ וְגוֹלְגַל וְיָרַד · שָׁבְרוּ עֲצָמָיו כִּנְפֶּץ כְּלִי יוֹצֵר : שְׁחוּזָה אֲחַז פַּר וְשָׂעִיר קָרַע · שָׁלַף אֵמוּרִים וּגְוִיוֹת קָלַע לִשְׂרוֹף · שָׁאַג סִדְרֵי יוֹם קָדֵשׁ וּפָשַׁט · שָׁלֵשׁ וְטָבַל פַּזִּים עָט וְקִדֵּשׁ : תָּכַף וְעָשׂ אֵילוֹ וְאֵיל

עם

מיט גוטן גמוּר · זיבן ספרענגונג ספרענגט ער אויף דם מורט וואו אן די אסן הראב רייניגט מוני אויף זיין פיר עקן פיר ספרענגונג · (סקר) ער מיילט מונ׳ ער קאם צו דען לעבנדיגן ציקל די אים גרייפונג פון דען פאלק מונ׳ די אוטוויגן עבירות ער ביקענט צו דען לעבנדיגן גאט :

וכך מונ׳ אזו וואר ער זאגן · (אנא) איך ביט דיך גאט · (חטאו) זי האבן גזינדיגט · (עוו) זי האבן פר קריאט · (פשעו) זיא האבן גאיסטוט צו פאר דיר דיין פאלק גזינד ישראל · (אנא) איך ביט דיך גאט פאר גיב איך ביט (לחטאים) צו די זינדן די דא הייסן (חטא) מונ׳ צו דען זינדן די דא הייסן (עון) מונ׳ צו דען זינדן די דא הייסן (פשע) דס זיא האבן גזינדיגט מונ׳ דס זי האבן פר קריאט מונ׳ דס זי האבן גאיסטוט צו פאר דיר דיין פאלק גזינד ישראל (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דר תורה פון (משה רבינו) דיין קנעכט פון אונד דיין (כבוד) · (כי) דען אן טאג דען דאזיגן ער ווערט פר געבן אויף אייך צו רייניגן אייך פון אל אייערן זינדן צו פר גאט :

והכהנים מונ׳ די כהנים מונ׳ דאס פאלק די דא שטונדן אין דעם הויף פון בית המקדש או זיא ווארן הערן דען (שם הנכבד והנורא) בטיידליך דס ער אויז גינג פון אונד דען (כהן גדול) איט הייליקייט מונ׳ איט רייניקייט ווארן זיא קניאן מונ׳ נייגן מונ׳ פאלטן אויף איר (פנים) מונ׳ זאגטן ער איז גלובט דער נאמן דיא עהר פון זיין קיניגרייך צו איביג מונ׳ איאר :

ואף מונ׳ אויך דער (כהן גדול) האט זיך גפליסן דס ער האט אויז גלאזן דס ווארט דאס נאך (לפני יי׳) שטיט דאז איז (תטהרו) · דס איינט דר וויל דאס (קהל) האט גזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דר וויל הט דר (כהן גדול) גידיינט דס ווארט (תטהרו) דאס ער איז גלייך אויז קומן איט דען פאלק : (ואתה) מונ׳ דוא הקב״ה האסט איט דיין גוטיקייט דר וועקט דיין דר בארמיקייט מונ׳ האסט פר געבן צו גמיין ישראל דיא דא הייסן (ישורון) :

שגרו ער שיקט דאס אנדרי ציקל איט איין אמן דער וואר דער צו בירייט דאס ער דאס ציקל טראגט אין דר (מדבר) צו דען שטערקן פעלזן · (שמן) דיא שטנטליכן פלעקן דאס זיינן דיא עבירות פון ישראל ווארן אויף דר ציקל גט־אגן צו איין פאר שניטנן וויסטן ארט פון שפיץ דען פעלזן · (הדפו) ער האט גשטוסן אין דאס עס וועלגרט מונ׳ נידרט זיא ווארן צו בראכן זייני ביין (כנפץ) אז דיא צו ברעכונג פון איין גפעס דאס טעפפר (שחוזה) איין גשרפט אעסר ער נגריך דען שטיר מונ׳ ציקל ער שפאלטט · (שלף) ער נאג אויז דיא גדערם מונ׳ דס פלייש ער העגנט אן שטאגן מונ׳ ליש

טראגן

דָּם • רִצֵּף וְנִכְנַס וְקָם בֵּין שָׁרִים • חזן רִצּוּי הַזָּיוֹת טָבַל וְהִצְלִיף בְּמִגְּוָן • רוּם מַעְלָה אַחַת וּמַטָּה שֶׁבַע :

חזן וְכַךְ הָיָה מוֹנֶה • אַחַת • אַחַת וְאַחַת • אַחַת וּשְׁתַּיִם • אַחַת וְשָׁלֹשׁ • אַחַת וְאַרְבַּע • אַחַת וְחָמֵשׁ • אַחַת וָשֵׁשׁ • אַחַת וָשֶׁבַע :

רָץ וְהִנִּיחוֹ בַּכַּן וְשָׁחַט שָׂעִיר • רָצָה וְקִבֵּל דָּמוֹ בְּאַגַּן קֹדֶשׁ : חזן רֶגֶל וְעָמַד מְקוֹם וִיעוּד אָרוֹן • רָצָה הַזָּיוֹת כְּמַעֲשֵׂה דַם פָּר :

חזן וְכַךְ הָיָה מוֹנֶה • אַחַת • אַחַת וְאַחַת • אַחַת וּשְׁתַּיִם • אַחַת וְשָׁלֹשׁ • אַחַת וְאַרְבַּע • אַחַת וְחָמֵשׁ • אַחַת וָשֵׁשׁ • אַחַת וָשֶׁבַע :

רָהַט וְהִנִּיחוֹ וְדַם פָּר נָטַל • רַגְלָיו הֵרִיץ וְצָג חוּץ לְבוֹדֶלֶת : חזן רִקְמֵי פָּרוֹכֶת יַז כְּמִשְׁפַּט כַּפּוֹרֶת • רָגַשׁ וְשָׁנָה וְהִזָּה מִדַּם שָׂעִיר :

חזן וְכַךְ הָיָה מוֹנֶה • אַחַת • אַחַת וְאַחַת • אַחַת וּשְׁתַּיִם • אַחַת וְשָׁלֹשׁ • אַחַת וְאַרְבַּע • אַחַת וְחָמֵשׁ • אַחַת וָשֵׁשׁ • אַחַת וָשֶׁבַע :

שָׁב וּבְלָלָם וְחִטֵּא מִזְבֵּחַ סָגוּר • שֶׁבַע עַל טָהֳרוֹ וּבְקַרְנָיו אַרְבַּע : חזן שָׁכַךְ וּבָא אֵצֶל שָׂעִיר הֶחָי • שִׁגְיוֹן עַם וּזְדוֹנוֹ יוֹדֶה לָאֵל :

וכך

ליכקי המגד • (קים) ער קלאפט איט איין טריט צו דען (פרוכת) דאס איז איין פיר הנג אונ׳ גינעהיגט צו דען סטאנגן פון דען (ארון הקודש) דס ריא (לוחות) אינן וואר • איין דעאספונג ער טעט צווישן דען סטאנגן אונ׳ אאלט קיין רויך אונ׳ גינג אויז פון דעם יונגן דער דא רירט נאם ער דאס בלוט • (רלך) ער העפטט זיך אונ׳ טטונד צווישן דען סטאנגן דיא הרויז גינגן אז דיא בריסט דאס ער הקב״ה וועלט ביוויזן איט טפרעצונג ער איין טונקט זייני פינגר אונ׳ טפריצט איט דער נאך אובן אויף דער היך איין טפרעצונג אונ׳ אונטן זיבן :

וכך אונ׳ אזו האט ער גיצילט דס ער זיך ניט זאל (טועה) זיין • (אחת) איינס • איינס אונ׳ איינס • איינס אונ׳ צוויא • איינס אונ׳ דרייא • איינס אונ׳ פיר • איינס אונ׳ פינף • איינס אונ׳ זעקס • איינס אונ׳ זיבן :

רץ ער לויפט אונ׳ ליגט דאס איבריג בלוט (בכן) אויף א יז פוס פון גאלר דער דא וואר אין (היכל) דר נאך טעכט ער דס ציקל ער לויפט אונ׳ אנטפנגט זיין בלוט אים הייליגן בעקן • ער גינג אונ׳ טטונד אן דען טטאט דר בטעדיגונג בוויליגט דז (ארון) איט דעם טפרעגן אז דס וועקק פון בלוט דעם טטיר אזו טפרענגט ער דס בלוט פון ציקל :

וכך אונ׳ אזו האט ער גיצילט • (אחת) איינס • איינס אונ׳ איינס • איינס אונ׳ צוויא • איינס אונ׳ דרייא • איינס אונ׳ פיר • איינס אונ׳ פינף • איינס אונ׳ זעקס • איינס אונ׳ זיבן :

רהט ער לויפט אונ׳ ליגט דס איבריג בלוט נידר אויף דען גילדנן פוס אונ׳ נאם דז ערטט בלוט פון טטיר • איט זיין פוס ער לויפט • (וצג) אונ׳ טטונד אויטר דס (פרוכת) דס דא וואר אונטר טיידן צווישן (היכל • אונ׳ קודש הקדשים) • אויף דז גיוועבטי פון (פרוכת) ער טפרעגט גלייך אז ער האט פר גטפרענגט אויף דס איבור זיט פון (ארון הקודש) • (רגש) ער איילט ביהענד אונ׳ פאר ענדרט צום אנדרן אאל אונ׳ טפרענגט ווידר פון דען בלוט פון ציקל אויף דאס (פרוכת) אז ער האט גיטפרענגט פון בלוט פון טטיר :

וכך אונ׳ אזו האט ער גיצילט • (אחת) איינס • איינס אונ׳ איינס • איינס אונ׳ צוויא • איינס אונ׳ דרייא • איינס אונ׳ פיר • איינס אונ׳ פינף • איינס אונ׳ זעקס • איינס אונ׳ זיבן :

שב דער נאך ווידר קערט ער אונ׳ פאר איטט דיא בלוט דורך אנדר אונ׳ רייניגט דען גילדן (מזבח) דר וואר גמאכט

וְכָךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטְאוּ · עָווּ · פָּשְׁעוּ · לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · אָנָּא בַּשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלִפְשָׁעִים · שֶׁחָטְאוּ · וְשֶׁעָווּ · וְשֶׁפָּשְׁעוּ · לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

קהל ויחזן **וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹּהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :**

ייו **וְאַף** הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ : וְאַתָּה בְּטוּבְךָ מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לַעֲדַת יְשֻׁרוּן :

שִׁגְּרוֹ בְּיַד אִישׁ עִתִּי לַמִּדְבַּר עָז · שֶׁמֶץ כְּתָמָיו שְׂאֵת לִגְזֵרָה · שֵׁן סֶלַע הֲדָפוֹ וְגוֹלְגַל וְיָרַד · שֻׁבְּרוּ עֲצָמָיו כְּנֶפֶץ כְּלִי יוֹצֵר : שְׁחוּזָה אֲחַז פַּר וְשָׂעִיר קָרַע · שָׁלַף אֵמוּרִים וּגְוִיּוֹת קָלַע לִשְׂרוֹף · שָׁאַג סִדְרֵי יוֹם קִדֵּשׁ וּפָשַׁט · שָׁלֵשׁ וְטָבַל פַּזִּים עָט וְקִדֵּשׁ : תִּכֵּף וְעָשׂ אֵילוֹ וְאֵיל

עם

אויז גוטן גמאר · זיבן שפרענגונג שטרענגט ער אויף דש אורט וואו אן די אטן הראנ רייניגט אונ׳ אויך זיין פיר עקן פיר שפרענגונג · (סקר) ער מיינט אונ׳ ער קאם צו דען לעבנדיגן ציקל די איש גרייפונג פון דען פאלק אונ׳ די אויטוויזגן עבירות ער ביקענט צו דען לעבנדיגן גאט :

וכך אונ׳ אזו וואר ער זאגן · (אנא) איך ביט דיך גאט · (חטאו) זי האבן גזינדיגט · (עוו) זי האבן פר קריאט · (פשעו) זיא האבן גמיסטוט צו פאר דיר דיין פאלק גזינד ישראל · (אנא) איך ביט דיך גאט פאר גיב איך ביט (לחטאים) צו די זינדן די דא הייסן (חטא) אונ׳ צו דען זינדן די דא הייסן (עון) אונ׳ צו דען זינדן די דא הייסן (פשע) דש זיא האבן גזינדיגט אונ׳ דש זי האבן פר קריאט אונ׳ דש זי האבן גמיסטוט צו פאר דיר דיין פאלק גזינד ישראל (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דר תורה פון (משה רבינו) דיין קנעכט פון אונד דיין (כבוד) · (כי) דען אן טאג דען דאזיגן ער ווערט פר געבן אויף אייך צו רייניגן אייך פון אל אייערן זינדן צו פר גאט :

והכהנים אונ׳ די כהנים אונ׳ דאש פאלק די דא שטונדן אין דען הויף פון בית המקדש אז זיא וואורן הערן דען (שם הנכבד והנורא) בשיידליך דש ער אויז גינג פון אונד דען (כהן גדול) איט היליקייט אונ׳ איט רייניקייט וואורן זיא קניאן אונ׳ נייגן אונ׳ פאלטן אויף איר (פנים) אונ׳ זאגטן ער איז גלובט דער נאמן דיא עהר פון זיין קיניגרייך צו איביג אונ׳ איאר :

ואף אונ׳ אויך דער (כהן גדול) האט זיך גפליסן דש ער האט אויז גלאזן דש ווארט דאש נאך (לפני יי׳) שטיט דאז איז (תטהרו) · דש איינט דר וויל דאש (קהל) האט גזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דר וויל הט דר (כהן גדול) גידיגט דש ווארט (תטהרו) דאש ער איז גלייך אויז קואן איט דען פאלק : (ואתה) אונ׳ דוא הקב״ה האשט איט דיין גוטיקייט דר וועקט דיין דר בארמיקייט אונ׳ האשט פר געבן צו גמיין ישראל די דא הייסן (ישורון) :

שגרו ער שיקט דאש אנדרי ציקל איט איין מאן דער וואר דער צו בירייט דאש ער דאש ציקל טראגט אין דר (מדבר) צו דען שטערקן פעלזן · (שאן) דיא שטענטליכן פלעקן דאש זיינן דיא עבירות פון ישראל וואורן אויף דר ציקל גט-אגן צו איין פאר שניטן ווישטן ארט פון שפיץ דען פעלזן · (הדפו) ער האט גשטושן אין דאש עש וועלגרט אונ׳ נידרט זיא וואורן צו ברעכן וויני ביין (כנפץ) אז דיא צו ברעכונג פון איין גפעס דאש טעפפר (שחוזה) איין גשערפט מעסר ער בגריף דען שטיר אונ׳ ציקל ער שפאלטט · (שלף) ער נאג אויז דיא גדערם אונ׳ דש פלייש ער הענגט אן שטאגן אונ׳ ליש

טראגן

דם · רצף ונכנס וקם בין שדים · חיז רצוי הזיות טבל והצליף במנין · רום מעלה אחת ומטה שבע :

חיז וכך היה מונה · אחת · אחת ואחת · אחת ושתים · אחת ושלש · אחת וארבע · אחת וחמש · אחת ושש · אחת ושבע :

רץ והניחו בכן ושחט שעיר · רצה וקבל דמו באגן קודש : חיז רגל ועמד מקום ויעוד ארון · רצה הזיות כמעשה דם פר :

חיז וכך היה מונה · אחת · אחת ואחת · אחת ושתים · אחת ושלש · אחת וארבע · אחת וחמש · אחת ושש · אחת ושבע :

רהט והניחו ודם פר נטל · רגליו הריץ וצג חוץ לבודלת : חיז רקמי פרוכת יזכמשפט כפורת · רגש ושנה והזה מדם שעיר :

חיז וכך היה מונה · אחת · אחת ואחת · אחת ושתים · אחת ושלש · אחת וארבע · אחת וחמש · אחת ושש · אחת ושבע :

שב ובללם וחטא מזבח סגור · שבע על טהרו ובקרניו ארבע : חיז שקד ובא אצל שעיר החי · שגיון עם וזדונו יודה לאל :

וכך

ליכקי האנד · (קיט) ער קאמט מיט איין טריט צו דען (פרוכת) דאס איז איין פיר הנג אונ׳ גינעהגט צו דען שטאנגן פון דען (ארון הקודש) דס ריא (לוחות) איגן וואר · איין דעאפפונג צו טעט צווישן דען שטאנגן אונ׳ אלט קיין רויך אונ׳ גינג אויז פון דעם יוגן דער דא רירט נאם ער דאס בלוט · (רגל) ער הענפטט זיך אונ׳ שטונד צווישן דען שטאנגן דיא הרויז גינגן או דיא בריטט דאס ער הקב״ה וועלט ביוויזגן איט טפרענגונג ער איין טונקט וייני פינגר אונ׳ טפריצט איט דער צאל אובן אויף דער היך איין טפרענגונג אונ׳ אונטן זיבן :

וכך אונ׳ אזו האט ער גצילט דס ער זיך ניט זאל (טועה) זיין · (אחת) איינס · איינס אונ׳ איינס · איינס אונ׳ צוויא · איינס אונ׳ דרייא · איינס אונ׳ פיר · איינס אונ׳ פינף · איינס אונ׳ זעקס · איינס אונ׳ זיבן :

רץ ער לויפט אונ׳ ליגט דאס איבריג בלוט (בכן) אויף איין פוס פון גאלר דער דא וואר אין (היכל) דר נאך טעכט ער דס ציקל ער לויפט אונ׳ אנטפנגט זיין בלוט אים הייליגן בעקן · ער גינג אונ׳ טטונד אן דען טטאט דר בטעדיגונג בווילגט דו (ארון) איט דעם טפרענגן או דס ווערק פון בלוט דעם טטיר אזו טפרענגט ער דס בלוט פון ציקל :

וכך אונ׳ אזו האט ער גצילט · (אחת) איינס · איינס אונ׳ איינס · איינס אונ׳ צוויא · איינס אונ׳ דרייא · איינס אונ׳ פיר · איינס אונ׳ פינף · איינס אונ׳ זעקס · איינס אונ׳ זיבן :

רהט ער לויפט אונ׳ ליגט דס איבריג בלוט נידר אויף דען גילדנן פוס אונ׳ נאם דו ערטט בלוט פון טטיר · איט זיין פוס ער לויפט · (צג) אונ׳ טטונד אויטר דס (פרוכת) דס דא וואר אונטר טיידן צווישן (היכל · אונ׳ קודש הקדשים) · אויף דו גיוועבטי פון (פרוכת) ער טפרענגט גלייך או ער האט פר גטפרענגט אויף דס איבור זיט פון (ארון הקודש) · (רגש) ער איילט ביהענד אונ׳ פאר ענדרט צום אנדרן מאל אונ׳ טפרענגט ווידר פון דען בלוט פון ציקל אויף דאס (פרוכת) או ער האט גיטפרענגט פון בלוט פון טטיר :

וכך אונ׳ אזו האט ער גצילט · (אחת) איינס · איינס אונ׳ איינס · איינס אונ׳ צוויא · איינס אונ׳ דרייא · איינס אונ׳ פיר · איינס אונ׳ פינף · איינס אונ׳ זעקס · איינס אונ׳ זיבן :

שב דער נאך ווידר קערט ער אונ׳ פאר איטט דיא בלוט דורך אנדר אונ׳ רייניגט דען גילדן (אזבח) דר וואר גאפלט

וְשֶׁעָוִיתִי · וְשֶׁפָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ : כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ
מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

קהל וחזן וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹּהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ : וְאַתָּה בְּטוּבְךָ מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְשֵׁבֶט מְשָׁרְתֶיךָ :

קַח מַאֲכֶלֶת חַדָּה וְשָׁחֲטוֹ כַּסֵּדֶר · קִבֵּל דָּם בְּמִזְרָק · וּנְתָנוֹ לַמְמָרֵס · קְרִישָׁתוֹ יִמַּס עַד עֵת הַזָּיָה · קָפוּי פֶּן יְהִי וְתוּעֲדַר סְלִיחָה · קוֹחַ לוֹחֲשׁוֹת חַת בְּמַחְתַּת פַּרְוַיִם קַלָּה · וְגֶלֶד רַךְ וַאֲרוּכַת יָד · קָדַר לְתוֹכָהּ שְׁלֹשֶׁת קַבִּין גֶּחָלִים · קֵרְבוּ לוֹ בָּזָךְ וּגְדוּשַׁת דַּקָּה : קָלַט וְחָפַן וְהֵרִיק לְתוֹךְ בָּזָךְ · קָפַץ מַחְתָּה בְּיָמִין וּבָזָךְ בִּשְׂמֹאל · קִישׁ צְעָדָיו לְפָרֹכֶת וְקֵרֵב לַבַּדִּים · קְטֹרֶת שָׂם בֵּינֵימוֹ וְעָשַׁן וְיָצָא : רוֹבֶה מְמָרֵס מֶנּוּ נָטַל

דם

(כפר נא) פר גיב איך ביט דיך (לחטאים) צו דען זינדן דיא דא הייסן (חטא) אונ' צו דען זינדן דיא דא הייסן (עון) אונ' צו דען זינדן דיא דא הייסן (פשע) דש איך האב גזינדיגט · אונ' דש איך האב פר קריאט : אונ' דש איך האב גמיסטוט צו פר דיר איך אונ' מיין הויז גזינד אונ' קינדר (אהרן) דיין הייליג פאלק · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דער תורה פון (משה רבינו) דיין קנעכט פון אונד דיין (כבוד) · (כי) דען אן טאג דען דאזיגן ער ווערט פר געבן אויף אייך צו רייניגן אייך פון אל אייארן זינדן צו פר גאט :

והכהנים אונ' די כהנים אונ' דאס פאלק די דא שטונדן אין דען הויף פון בית המקדש אז זיא וואָרן הערן דען (שם הנכבד והנורא) בטיידליך דש ער אויז גינג פון אונד דען (כהן גדול) מיט הייליקייט אונ' מיט רייניקייט וואָרן זיא קניאן אונ' נייגן אונ' פאלטן אויף איר (פנים) אונ' זאגטן ער איז גלובט דער נאמן דיא עהר פון זיין קיניגרייך צו איביג אונ' אימר :

ואף אונ' אויך דער (כהן גדול) האט זיך גפליסן דש ער האט אויז גלאזן דש ווארט דאס נאך (לפני יי') שטיט דאז איז (תטהרו) · דס איינט דר וויל דאס (קהל) האט גזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דר וויל הט דר (כהן גדול) גידינט דש ווארט (תטהרו) דאס ער איז גלייך אויז קומן מיט דען פאלק : (ואתה) אונ' דוא הקב"ה האסט מיט דיין גוטיקייט דר וועקט דיין דר בארמיקייט אונ' האסט פר געבן צו גשלעכט דיין דינרן דש איז (שבט לוי) :

קח ער האט גנומן איין שארפן חליף אונ' האט אין גשעכט אז דער (סדר) איז ער האט אנטפאנגן דאס בלוט אין איין ספרענג בעקן אונ' האט איס געבן (לממרס) צו דעם אום רירר דער דא הט דא אין גרירט דש עז ניט גליווערט ווארט ביז דש אן האט גישפרענגט פילייכט עש מעכט גליוורן דא ווער גברעך דיא פר געבונג · (קוח) ער נאם (לחשות) גלידיגי קולן ער שארט אין איין פפאן דיא וואר פון רוטן גאלד דש דא קואט פון איינר שטאט הייסט (פרוים) : דיא פפאן וואר גרינג אונ' האט איין וויך הייטל אונ' האט איין לנגן שטיל · ער שארט דריין דרייא מעסליך קולן זיא גנעהנטן אים איין לעפל דער וואר פול מיט קליינן גשטוסן גיווירץ פון (קטורת) ער נאם אויז דען גרוסן לעפל אונ' גייסט אונ' לערט אין איין אנדרן קליינן לעפל (כף) ער בשליסט דיא פייאר פפאן אין זיינר רעכטי האנד אונ' דען לעפל מיט (קטורת) אין דיא

לינקי

וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה׃ כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹּהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה׃ הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ · וְאַתָּה בְּטוּבְךָ הַגָּדוֹל מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ׃

צָעַד יֵלֵךְ לוֹ לְמִזְרַח עֲזָרָה׃ צֶמֶד שְׂעִירִים שָׁם מֵהוֹן עֵדָה׃ צְמוּדִים אֲחוּיִם שָׁוִים בְּתוֹאַר וּבְקוֹמָה׃ צָגִים לְכַפֵּר עֲוֹן בַּת הַשּׁוֹבֵבָה׃ צָהוֹב חֲלָשִׁים טָרַף וְהֶעֱלָה מִקַּלְפֵּי׃ צָנַח לַשֵּׁם גָּבוֹהַּ וְלַצּוּק׃ צָעַק בְּקוֹל רָם לַיְיָ חַטָּאת · צוֹתְתָיו עָנוּ לוֹ וּבֵרְכוּ אֶת הַשֵּׁם · צֶבַע זְהוֹרִית קָשַׁר בְּרֹאשׁ הַמִּשְׁתַּלֵּחַ · צִנְּתוֹ אָמֵן נֶגֶד בֵּית שִׁלּוּחַ׃ חזן צָלַח וּבָא אֵצֶל פָּרוֹ שֵׁנִית · צָחַן מַטֵּהוּ פְּנֵי צוּר הַתּוֹדָה׃

חזן וְכַךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ · אָנָּא בַּשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי

ושעויתי

והכהנים אונ׳ דיא כהנים אונ׳ דאש פאלק דיא דא שטונדן אין דעם הויף פון בית המקדש או זיא ווארן הערן דען (שם הנכבד והנורא) בשיידליך דאש ער אויז גינג פון מונד דעם (כהן גדול) מיט היליקייט אונ׳ מיט ריינקייט דא ווארן זיא קנימן אונ׳ נייגן אונ׳ פאלטן אויף איר (פנים) אונ׳ זאגטן · ער איז גלובט דער נאמן די עהר פון זיין קיניגרייך צו אייביג אונ׳ אימר : ואף אונ׳ אויך ער דער (כהן גדול) האט זיך גפליסן דש ער האט אויז גלאזן דש ווארט דש נאך (לפני יי׳) שטיט דאש איז (תטהרו) · דש איינט ווייל דז (קהל) האט גזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דער וויל האט דער (כהן גדול) גירינט דאש ווארט פון (תטהרו) דאש ער איז גלייך אויז קומן מיט דעם פאסוק · (ואתה) אונ׳ דוא הקב״ה מיט דיינר גוטיקייט האסטו דער וועקט דיין דר בארמיקייט אונ׳ האסט פאר געבן צו דיין בידר אמן דאס מיידפר (כהן גדול) דא ער האט (את ודה) גוועזן אויף זייני עבירות :

צעד ער שרייטט אונ׳ גינג צו (מזרח פון דער עזרה) (צמד) איין פאר ציגליך ער בראכט צו (קרבן) פון געלד דאש קהל · (צמודים) זיא ווארן בהעפטן אן גבונדן אן אנגדר זיא ווארן גלייך מיט גשטאלט אונ׳ מיט דער גרוס · זיא שטונדן דאש זיא זאלטן פר געבן דיא זינד פון דער ווילדן טאכטר דש איינט דיא עבירות פון ישראל · גילדני (גורלות) ווארן צווייא אויף איינר שטונד (חטאת) אונ׳ אויף דער אנדר שטונד (עזאזל) ער קלאפט זיא וואול דורך אנגדר אונ׳ בראכט זיא הרויש (מקלפי) אויז דער ביקס · (צנח) ער נייגט זיין הנד אונ׳ ליגט איין (גורל) אויף דאש דא קערט צום (קרבן) צו גאטש נאמן אונ׳ דאש אנדר (גורל) צו פעלזן פון (עזאזל) · ער טריישט מיט הוכר שטים (ליי׳ חטאת) · (צותתיו) זייני פר נעאר דאש איינט זיין גזעלשט זיא ענטפרן אונ׳ לובטן גאט דען אלמעכטיגן · איין שנור פון רוטר פרב ער קניפט אן קאפף פון ציקל דאש אן זענר צו (עזאזל) ער שטעלט עש גפליסן קיגן דען הויז דאש אן דאש ציקל זאלט הין זענדן (צלה) ער טרייאט אונ׳ קאם צו זיין שטיר צו דען אנדרן מאל (צחן) דז גשטנק פון זיין עבירות פון זיין גזעלשט דיא (כהנים אונ׳ לוים) פר דען בשעפר הקב״ה ער ביקענט אויף דען שטיר :

וכך אונ׳ אזו וואר ער זאגן איך ביט דיך גאט · (חטאתי) איך האב גזינדיגט · (עויתי) איך האב פר קריאט (פשעתי) איך האב גמישטוט צו פאר דיך · איך אונ׳ איין הויז גזינד אונ׳ קינדר (אהרן) דיין הייליג פאלק · איך ביט דיך גאט

עקב קטורת פיס חדשים ישלשו · ערוך נתחים יחד פיס הרביעי :
עלה ברק השחר כנם הצופה · עליו פירשו מסך בוץ להצניע ·
עירה סותו טבל ועט זהבים · עמד וקדש וקרץ תמיד השחר : פקד
למרקו והוא קבל וזרק · פירש הקטיר והטיב הקריב ונסך · פעלת
כליל השלים ועש כסדר · פרסו סדין לבן עוד כבראשונה : פרוה
בקודש שם קדש ופשט · פסע וטבל לבנים עט וקדש · פלוסים
ערכם מנים שמונה עשר · פאורים לשרת בם למלך הכבוד : פרו
מוצב בין אולם למזבח · פניו ימה וראשו נגבה מעקם : חיו פגשו וסמך
ידו על ראשו · פשעיו הודה ובחבו לא טמן :

חזן **וכך**: היה אומר · אנא השם · חטאתי · עויתי · פשעתי · לפניך אני וביתי · אנא
בשם · כפר נא · לחטאים · ולעונות · ולפשעים · שחטאתי · ושעויתי ·
ושפשעתי · לפניך אני וביתי : ככתוב בתורת משה עבדך מפי כבודך · כי ביום הזה יכפר
עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי :

והכהנים

אונ׳ זיין גילאזפן אונ׳ האבן (גורל) גוואָרפֿן ווער דא זאל די אשין אב קערן פון מזבח · נאך אין האבן זי גורל גוואָרפֿן ווער דא זאל אב קערן די אש פון אינן וויניג אונ׳ די אש פון דר מנורה · אום ווילן קטורת ווער עס זאל אן צינדן האבן זי צו דען דריטן מאל גורל גוואָרפֿן ווער דא זאל אן ריכטן די שטיקר אויף דס מזבח דרויף האבן זי גורל גוואָרפֿן צו דען פירדן מאל אז דר וועכטר זאגט ער איז אויף גאנגן דר מארגן שטערן אז ביהענד זי העננן פר אים אים איין ליינן לייליך דז דרונטר דר כהן גדול אויז טעט זייני קליידר אונ׳ טעט אן ליינן קליידר · אז ער האט גטון די (עבודה) אין ליינן קליידר · דא טעט ער זי אב (יוטט) אונ׳ וואר זיך אום ווינדן איט גילדני קליידר אונ׳ אז ער האט אן גטון דיא גילדני קליידר דא וועסט ער זיין הענד אונ׳ פים אויז דען גים פאס אונ׳ דר נאך שעכט ער דז קרבן פון מארגן · פקר) ער שאפט איט איין (כהן) דז ער זאלט ווייטר אויז שעכטן אונ׳ דז בלוט אויף פאנגן אונ׳ ער נאם דז בלוט אונ׳ שפרענגט · דר נאך שיידט ער דא וועק אונ׳ רעאפט אונ׳ בעטרט די ליכט צו ברענן וואול אונ׳ גנעהנט דז קרבן אונ׳ גיסט דען ויין אויף דען מזבח · די ווערק פון אופפר פון מארגן ער צו גענלט אונ׳ אמכט אלז וויא דר סדר איז · דר נאך שפרייטן זי אויף איין לייליך פר אים אז אן ערטטן דא ער זאלט אב טאן די גילדני קליידר · איין קאמר וואר אין (בית הפרוה) דז ער דא וועסט די הענד אונ׳ פים אונ׳ צוך אויז זייני קליידר אונ׳ גינג אונ׳ וואר זיך טובל · ווישה קליידר ער אום ווינדט אונ׳ וועסט זיך אונ׳ קליידט אן קליידר די קוזן פון (רעאמס) אמכט דר (תרגום פלוסים) די וואָרן ווערט אכצעהן (מנה) דס וואר איין איטלך האט גהייסן (מנה) די דאזיגן קליידר זיין גוופין גאר שין צו דינן איט זיא צו הקב״ה דר דא הייסט (מלך הכבוד) · זיין שטיר דען דר (כהן גדול וואר מקריב) פר זיך דר שטונד צווישן דר קאמר די דא הייסט (אולם) אונ׳ צווישן דען (מזבח) · זיין (פנים) פון דז שטיר וואר צו (מערב) אונ דר קאפף צו (דרום) צו דרס איינט אן קריאט אים דעם קאפף אויף די זייטן קען (דרום) צו · ער בגעגנט אן דען שטיר אונ׳ לענט זיין האנד אויף זיין קאפף · זייני איטשוט ער ביקענט אלי אונ׳ אין זיינר הייאליקייט ניט ער פר בערגט זי דס איינט ער זאגט דען (ווידוי) אויף אלי זייני עבירות אונ׳ פר לייקנט קיונים ניט דס ער ניט זאלט דרויף (אתודה) זיין :

וכך אונ׳ אזו וואר ער זאגן איך ביט דיך גאט · (חטאתי) איך האב גזינדיגט · (עויתי) איך האב פר קריאט (פשעתי) איך האב גאיטשוט צו פר דיר איך אונ׳ איין הויז גזינד איך ביט דיך גאט · (כפר נא) פר גיב איך ביט דיך (לחטאים) צו דען זינדן די דא הייסן (חטא) אונ׳ צו דען זינדן די דא הייסן (עון) אונ׳ צו דען זינדן די דא הייסן (פשע) דז איך האב גזינדיגט אונ׳ דס איך האב פר קריאט · אונ׳ דז איך האב גאיטשוט צו פר דיר איך אונ׳ איין הויז גזינד · ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דר תורה פון משה רבינו דיין קנעכט פון אונד דיין (כבוד · כי) דען אן טאג דען דאזיגן ער ווערט פר געבן אויף אייך צו ריינגן אייך פון אל אייערן זינד צו פר גאט :

והכהנים

אוּרִים · לֵישֵׁב בְּכִבְדָּהּ פְּנִימָה יָמִים שִׁבְעָה: מַחֲזִיקֵי אֱמָנָה שְׁבוּעַ קוֹדֶם לֶעָשׂוֹר · מַפְרִישִׁים כֹּהֵן הָרֹאשׁ בְּדַת הַמִּלֻּאִים: יַזּוּ מֵזִים עָלָיו מֵי חַטָּאת לְטַהֲרוֹ · זוֹרֵק מַקְטִיר וּמֵטִיב לְהִתְרַגֵּל בָּעֲבוֹדָה:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתָךְ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה בַּיּוֹם הַזֶּה צִוָּה יְיָ לַעֲשׂוֹת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם:

דר (פייטן) ברענגט נאך מנדר אין דיזה (פיוטים דען סדר עבודה) וויא דער (כהן הגדול אן יו״כ) האט גיטון · אונ׳ ריא (ווידוים) דיא ער דא בייא גזאגט האט · אונ׳ דיא (טבילות) דיא ער האט ניטיג גהאט · אונ׳ וויא ער איט דש בלוט שפרענגי אין אום גאנגן · אונ׳ די (גורלות די ער אויף די שעירים) גווארפן האט:

קָהָל נִלְוִים אֵלָיו נְבוֹנִים יְשִׁישֵׁי שַׁעַר · נוֹאֲמִים לוֹ קְרָא נָא בְּפִיךָ · נוֹגַהּ תְּשִׁיעִי יַעֲמִידוּהוּ בְּשַׁעַר קָדִים · נוֹי זִבְחֵי יוֹם לְפָנָיו יַעֲבִירוּ: סֶמֶךְ בִּיאַת שֶׁמֶשׁ צֵידוֹ יַמְעִיטוּ · סָאֵב לוֹבֵן פֶּן כֹּרֶד יִקְרֵהוּ · סָבֵי שִׁבְטוֹ לְלַמֵּד חֵפֶן יוֹלִיכוּהוּ · סַמִּים לְתַמֵּר בִּפְנִים אוֹתוֹ יַשְׁבִּיעוּ: סָמַר בְּשָׂרוֹ וְהִדְמִיעַ כִּי נֶחְשַׁד · סָרוּ גַם הֵם וּבָכָה הִגִּירוּ · שִׂיחַ מִדְרָשׁ בְּפֶה וּבִכְתָב הִגָּיוֹן: סְבִיבָיו יְשַׁנְּנוּ לְעוֹרְרוֹ עַד חֲצוֹת: עָלְצוּ תְּרוּם דֶּשֶׁן בְּפַיִס רִאשׁוֹן · עוֹד יָפִיסוּ לְדִשּׁוּן פְּנִימִי וּמְנוֹרָה ·

עקב

היילגן דש איז דר כהן גדול דש ער אן זיין קאפף קיפפט די היילג קרון דש איז דר (ציץ) דז איז גוועזן איין גילדן בלעך דרויף איז גשריבן גוועזן דר (שם המפורש) אונ׳ דש ער אום ווער די (אורים ותומים) דאש איז גוועזן איין תכשיט אויף זיין הערץ דש דר (כהן גדול) האט גוויסט צו זאגן אל דינג וואש הינטן נאך ווערט זיין: אונ׳ דש דר כהן גדול האט פר אוין זיבן טאג אין אהל מועד איז דז ער איז כהן גדול גוואורן · (אחזיקי) די ישראל דיא דא זיין שטערק אין מיר גלויבן איין וואך פאר (יום כפורים) זי האבן אב גשיידן דען (כהן גדול) פון פאלק גלייך אז אן האט גטאן דא דם (משכן) איז ווארן גבויאט דאש דר (כהן גדול) האט אויך אוין זיבן טאג אין (אוהל מועד) זיין · זיא האבן גשפרענגט אויף אים די וואסר צו רייניגן אים ער האט אלי זיבן טאג דש בלוט גשפרענגט אונ׳ (קטורת) גרעאכפט דר ווארטן דש ער זאל זיין (רגיל) אין דר (עבודה) אונ׳ זאל ווישן וויא אן זאל (קרבנות) ברענגן · (ככתוב) גלייך וויא אין דיין תורה גשריבן שטיט גלייך וויא ער האט גטאן אן דיזן טאג אזו האט גאט גבאטן צו פר געבן אויך אייך:

נלוים זיא ביהעפטן זיך צו אים דיא (חכאים אונ׳ זקנים) אויש דען (סנהדרין) זאגטן צו אים טוא זאגן די (פרשה פון יום כפור) איט דיין אונד דש דוא ווייסט דיא (דינים פון קרבנות) דען ניינטן טאג האט אאן גישטעלט אים אין טאר פון מזרח · (נוי) די שינן קרבנות דיד קערן אויף (יום כפור) האט אן פר דען (כהן) טון איבר פארן (סאך) נאהנט אז די זון האט זעלן אונטר גין אן (ערב יום כפור) דא האט אאן אים גאר ווינג געבן צו עסין דען אאן האט זארג גיהאט ער ווערט אאכן (סאב) אונזויבר די ווייטי קליידר איט (קרי) אין זיין שלאף · (סבי) די אלטן פון זיין שבט די (כהנים) האבן אים גלערנט וויא ער זאל אאכן איין גייפל ווען ער ווערט אעל נעאן צו איינר פריזאנט · אונ׳ אויף דאש (קטורת הסמים) דש דר (כהן גדול) האט גרעאכפט אין (קודש קדשים) האבן אים דיא (זקנים) בישווארן דאש ער ניט וויל (משנה זיין · (סאר) עש האט אים גגרויזלט זיין לייב אונ׳ ער האט גוויינט טרעהרן דאש אן אים אזו (חושד) איז דאש ער ניט זאלט איין רעכטר (יהודי) זיין · דיא (זקנים) זיין אויך וועק גאנגן פון אים אונ׳ האבן גוויינט דאש זיא איהם האבן אוין (חושד) זיין דען ווער איינס (חושד) איז צו אונרעכט דער ווערט גשלאגן אן זיין לייב · ער האט גלערנט אונ׳ גדרשת אויז דר (תורה) אויט הער (גמרא) האט ער דען ניט קענן לערנן דא האבן דיא אום איהם זיין גזעשן איהם פאר גלייאנט (טאועות אויז איוב אונ׳ דניאל) דש ער ניט זאל שלאפן אלט דאש ער ניט זאל (רואה קרי) זיין אין שלאף אזו האט אאן אים דיא ווייל אויך גהאלטן דאש ער ניט זאל שלאפן ביז דאש דא איז קוואן איטר נאכט · (עלצו) זיא האבן זיך גפרייאט אונ׳

עָפָר לַחְמוֹ ׃ זֵרוּי רִבְעוֹ הִקְפִּית בְּבֶטֶן חוֹמֶדֶת · זַרְעָהּ וְהוֹלִידָה אִכָּר
וְרוֹעֵה צֹאן · זֶבַח וְשַׁי הִגִּישׁוּ לְמוֹלֵךְ יַחַד · וְעָמַתָּ בְּרַב וְשָׁעַתָּ תְּשׁוּרַת
צָעִיר ׃ חָמַל רַחֲמָיו שִׁיחֵת וְעָרַף אָח · חִלָּה פָּנֶיךָ וְשַׂמְתָּ לוֹ אוֹת · חָלוּ
שְׁלִישִׁים קְרוֹא בְּשִׁמְךָ לַסֶּמֶל חֵיל נוֹזְלִים קָרָאתָ וּשְׁטָפוּם וְאָבָדוּ ׃ טָעוּ
גֵאִים וּפָצוּ צוּר לְנֶגְדֶּךָ · טוֹרְפוּ בְּחוֹם הוֹמִים וְזוֹרְבוּ נִצְמָתוּ · טָעוּן גּוֹפֶר
נוֹשַׁע כְּסָגֶרֶת בַּעֲדוֹ ׃ טְפוּלָיו הִפְרֵיתָ וּמָלְאוּ פְּנֵי צִיָּה ׃ יָעֲצוּ נֶאֱחָדִים
לָרוּם עַד לַשַּׁחַק · יוּקְשׁוּ נֻפְּצוּ בְּרוּחַ סוֹעָה וָסָעַר · יְדִיד אֲתוּי עֵבֶר יְדָעֲךָ
בָּעוֹלָם · יָחוּס זְקוּנָיו הֶעֱלָה לְךָ לְכָלִיל ׃ כְּשֶׂה תָּמִים בּוֹחַר אִישׁ תָּם ·
כְּחָשַׁק יְשִׁיבַת אוֹהָלִים וְנִמְשַׁךְ אַחֲרֶיךָ · כּוֹשֶׁר חֲנִיטֵי יוֹפִי הוֹצֵאתָ
מֵחֲלָצָיו · כֻּלּוֹ זֶרַע אֱמֶת וְאֵין דּוֹפִי ׃ לְשָׁרְתְךָ אִוִּיתָ לֵוִי אִישׁ חֲסִידֶךָ ·
לְהַבְדִּיל מִגִּזְעוֹ מוּקְדָּשׁ קוֹדֶשׁ קָדָשִׁים · לִקְשׁוֹר נֵזֶר קוֹדֶשׁ וְלַעֲטוֹרֶת

אורים

דוא האסט אים איין ווייב בשאפן פון איינר ריפן אויס זיין לייב · (ותיתו) אונ' דוא האסט גיבאטן אים · דס ער ניט זאל
עסין פון דעם בוים דס אן גיוויזט דער פון איין (יצר הרע) דא האט ער פר שטערט דאס גבאט או איין (סוטה) דורך אין
רייצונג דער שלאנגן · דא איז ער ווארן גישטראפט דאס ער זאל זיין ברוט עסין מיט שווייס זיין נאז לעביר · (ומולת) אונ'
די נארין (חוה) האסט ער גשטראפט דאס זיא זאל קינדר מיט וויטאג גיווינן אונ' דען לוסטיגן שלאנג האט ער גישטראפט
דאס דיא ערדן זאל זיין שפייז זיין · (זרע דער זרע) פון זיין הויזארונג פון (אדם · הקפית) דוא האסט אפגן גיפארן אין
דען בוך פון (חוה) דיא דא האט גלוסט דען אפיל צו עסן · זיא האט גיזייגט אונ' האט גווינן (אכר) איין פוימר איין אקרר
אונ' איין שאף היטר דאס איז (קין אונ' הבל) · איין שעכטונג (ושי) אונ' איין שענקונג זיא האבן גנעהנט צו קיגן דיר מיט
אנגדר האסט דר צירנט אן דען קרבן פון עלטן · (ושעת) אונ' האסט דיך גקערט צו דער שענקונג פון דען יונגשטן דס
איינט הקב"ה האט אנטפאנגן דאס קרבן פון (הבל) אונ' צו דען קרבן פון (קין) האט ער זיך ניט גקערט · (חאל קין)
האט פר דערבט זיין דר בארמיקייט אונ' האט דר שלאגן זיין ברודר (הבל) דער נאך האט (קין) גבעטן דיין עגלוט מיט
תשובה אונ' דוא האסט אים איין צייכן געאכט אן איינר שטערן מיט איין לעטר פון (שם המפורש) דאס אין איהם ניט זאל
אום ברענגן · (חלו) זיא האבן אן גיהובן דאס דריט גביקט דס איז (דור אנוש) דאס זיא האבן אן גרופן דיא (עבודת
אלילים) אין דיין נאמן · דס (חיל נוזלים) פון רינדיגן אער דוא האסט גירופן אונ' זיא זיין פר פלייצט אונ' זיין דער טרונקן
דאס דריטי טייל פון דען עולם · (טעו) זיא האבן זיך פר אירט די אפרטיגן דור המבול (ופצו) אונ' זיא האבן גיהעט צו
דיר · קער אב פון אונז איר דערפן דיינר ניט · זיא זיין גווארן פאר דערבט פון דער היץ פון שטערקן ברויזיגן וואסר ·
(וזרבו) אונ' זיא זיין גווארן פר ברענט אונ' די זיין גווארן פר טליטן · (נח) איז ווארן אונטר לעהנט אין דר לאד אויז פיאטן
האלץ ער איז ווארן גהאלפן אונ' דו האסט פר שלאסן אים · (טפוליו) זייני קינדר דו האסט פרוכט באר גמאכט אונ' זי האבן
דר פילט די גאנצי וועלט · (יעצו) זיא האבן זיך בירעטן דיא גמיינינגן (דור הפלגה) דאס זיא זיך וואלטן דער היכן ביז אין
הימל דאס איינט דאס זיא האבן גבויאט דען טורן פון (בבל) אונ' האבן גוועלט קען הימל שטייגן · (יוקשו) זיא זיין ווארן
גשטרויכלט זיא זיין ווארן פאר שפרייט אין איין גרוסן ווינד אונ' שטורם ווינד · דער ליב האבר גאטש דאס איז (אברהם) ·
(אתוי) דר דא איז קומן פון (עבר הנהר) ער האט לאזן ווישן דיין קענטליכן נאמן וואלט זיין קינד (יצחק) דען ער האט
גהאט צו איינר עלטר ער האט אויף גבריכט צו איין (קרבן עולה · כשה) אז איין לעמל אין גיבערבט · ער איז ווארן דער
זולט · דער גאנץ אאן דאס איז (יעקב) אז ער האט געט גהאט אונ' פגערטן צו זיין אין גצעלט אונ' האט זיך גלייגן נאך דיר ·
דעבט פערטיגי זיני קינדר דו האסט איז גיזוגן פון זיין לענדן · איטל וואר האפטיגי לאן אונ' אונאייטאנר אונ' לאסטר ·
([illegible]) צווריין ריגטט דוא האסט גלוסט דס גשלעכט פון (לוי) דען בירדן דס איינט (שבט לוי) האט מיט וועלידינן
דס (עגל) · דרום איז דס גאנץ שבט הייליג · אונ' איז ווארן אב גיטיידן פון זיין (שבט) איינר דער איז הייליג איבר אלי

הייליגן

דער (פייטן) דער צילט דיא וואונדר פון הקב"ה מיט זיין גרונד פעסטין דיא וועלט · אויך דיא פאטירונג דען ערסטן (דורות פון אדם ראשון אונ׳ קין אונ׳ דור אנוש · דור האבול · דור הפלגה) · וויא זי איהרי שטראף בקומן הבן אויף איהרי (חטאים) · אבר דיא (אבות) האבן אן (הטב"ה) ער קענט · אזו אך הקב"ה אן זיא ליב גהאט אונ׳ אן דיא (טבטים · אונ׳ טבט לוי בוחר) גוועזן צו דר (עבודה) :

מיוסד ע"פ א"ב מכופלות כמה פעמים עד סוף סדר עבודה · ובסוף חתום שם המחבר משלם ברבי קלונימוס חזק :

קהל

אָמִּיץ כֹּחַ כַּבִּיר וְרַב אוֹנִים · אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרוֹתֶיךָ · אוֹמֶץ עֲלִיּוֹת קָרִיתָ עַל קָרִים · אַף יִסַּדְתָּ תֵּבֵל עַל בְּלִימָה : בִּהְיוֹת עוֹלָם חוֹשֶׁךְ וְצַלְמָוֶת וְעֵיפָה · בְּמַעֲטֵה לְבוּשְׁךָ אוֹר בּוֹקֶר הִגַּהְתָּ · בֵּין זְדוֹנִים חַצְתָּ כְּקֶרַח הַנּוֹרָא · בְּצוּל הִקְוִיתָם לְבַל יְכַסּוּן חֶלֶד : גְּלִיתָ פְּנֵי נְשִׁי וְהֵנִיצָה תְּנוּבָה · גַּן מִקֶּדֶם טַעְתָּ לְשַׁעְשׁוּעַ מַאֲמִירֶךָ · גּוֹדֶל מְאוֹרוֹת תַּתָּה בִּרְקִיעַ עֻזֶּךָ · גַּם צְבָא מַזָּרוֹת עִמָּם צִוִּיתָ : דֵּי שְׁחִים וְדָאִים מִשַּׁעַל צָרְתָּה · דִּמְיוֹן בָּרִיחַ לְכִירַת יוֹשְׁבֵי גַנִּים · דְּבוּקַת רְגָבִים הוֹצִיאָה רוֹמְשִׂים וְשׁוֹאֲפִים · דָּר קָנֶה וּבִצָּה לַאֲרוּחַת קְרוּאֶךָ : הֵכַנְתָּ טֶבַח וּמֶסֶךְ וְסוֹעֵד אַיִן · הִקְרַצְתָּ גוֹלֶם מֵחוֹמֶר כְּתַבְנִית חוֹתָמֶךָ · הִפַּחְתָּ בְּחֶלְדּוֹ טוֹהַר נֶשֶׁם מִזְּבוּלֶךָ · הוֹרַדְתּוֹ וּמִצַּלְעוֹ עֵזֶר לוֹ יָעַדְתָּה : וְצִוִּיתוֹ בְּלִי לָעוּט מֵעֵץ הַדַּעַת · וְהֵפֵר צִוּוּי כְּפֶתִי בְּהַשָּׁאַת זוֹחֵל · וְעָנַשׁ בְּזֵעַת אַף לִטְרוֹף חֻקּוֹ · וְאִוֶּלֶת בְּצִירִים וְעָרוֹם

עפר

אמיץ דוא (הקב"ה) ביסט שטארק פון קראפט אונ׳ האסט פיל אמכט דס ווער איז דער דא קאן טאן אזו ווערק דיין שטארקייט · די שטעקן בעדם דס זיין דיא היאל דוא האסט גיבעוקנט אויף קאלטי וואסר אויך דוא האסט גיגרונד פעסט דיא וועלט אויף ניקס : (בהיות) אין זיין די וועלט פינשטר אונ׳ שאטן דס טוט אונ׳ גשאפלטי פינשטר איט אום ווינדונג דיינס קלייד דס ליכט דאס אמרגן (הגהת) דוא האסט דער לייכט צווישן דען שטארקן אוטווייגן וואסר דוא האסט גיטיילט אז איין שטיק איז די אונטרשטן וואסר האסטו גיזאמלט אין דיין טיפנים דאס זי ניט זאלן צו דעקן דיא ערדן : (גלית) דוא האסט אנטפלעקט דאס ענגלט פון דער ערד אונ׳ זיא האט גיטפראלט איהר פרוכט איין גארטן צו דער זייטן פון אורח דוא האסט גפלאנצט דס זי זיך זאלן דא אינן דער אייאן דיימי גליבטי (אדם וחוה) · גרוט ליכט דוא האסט גגבן אין דיין שטארק היאל אויף די היר דר (אזלות) איט דר זון אונ׳ (לבנה) דוא האסט גיבאטן זיא דס זי זאלן לייכטן אויף דיא וועלט · די פיל פיש (שחים) דיא דא שווימן אין וואסר · (ודאים) אונ׳ פיגל דיא דא שוועבן (אשעל) פון דען וואסר דיא דא זיין גמאכן איט דיא טריט פון הקב"ה דו האסט בשאפן · דען (לויתן) דר דא אום רינגלט דען (עולם בריה) אז איין רינג צו דען (צדיקים לעתיד לבא) ער ווערט אמכן איין סעודה · פון בהעפטונג (רגבים) טראלן פון ערדן ער האט אויז גצוגן ווירמונג אונ׳ אלס וואס דא איין שלינד · אונ׳ אויך דר (שור הבר) דר דא וואונט אין האלז אונ׳ גירעריכט דוא האסט אן גיברייט (לארוחת) צו דר (סעודה) צו דיין גרופני אונ׳ אן גיברייטי (צדיקים) הוא האסט צו גיברייט עסן אונ׳ טרינקן אי דאס דא איז גיבארן גוועזן איין עסיר דס איינט דר (לויתן) אונ׳ דער (שור הבר) אונ׳ דער וויין פון (ששת ימי בראשית) איז ווארן בישאפן אי דאס דער אענט איז ווארן בישאפן · (הקרצת) דו האסט אויז גיגראבן (גולם איין לייב אויז לייס איט דעם גשטאלט פון דיין · (חותם) דוא האסט גבלאזן אין זיינם לייב רייני נשאה פון דיין (כסא הכבוד) (הורדם) ער איז ווארן אנטלואט פון זיינר זייטן איין העלפונג צו איהם (יעדתה) דוא האסט בידעטיגט דאס איינט

דוא

אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

פותחין הארון

דיזור (פיוט אונ׳ דר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פֿר דעם חזן · האט הקב״ה זאל די (חזנים) אונטר וויזן אונ׳ פֿר שטאנד געבן צו פֿר שטין אונ׳ רעכט (אבֿון) צו זיין וואש זיא וועגן דעם (קהל אתפללו) זיין · אונ׳ דש זיין קהל האפֿן אונ׳ גילויבטן · האט הקב״ה זיך איבר זיא דרבארמן ווערט · אונ׳ זאלן ניט גשטרויכלט ווערן אין איר לשון וואש זיא (אתפללו) זיין :

החזן אומר בניגון

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל : הוֹרֵם מַה שֶּׁיֹּאמְרוּ : הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ · הֲשִׁיבֵם מַה שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ · יַדְּעֵם הֵיאַךְ יְפָאֵרוּ : בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן · בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרְעוּן · עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרֵכוּן · וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן : עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן · וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוֹרוּן · עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת · וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת : גָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה · לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה · וְעַמְּךָ מַסְבִּיבִים אוֹתָם כְּחוֹמָה · וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה : עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם · לֵב שׁוֹפְכִים נוֹכְחָךְ כַּמַּיִם · וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם : שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם · וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְשִׁנּוּנָם · וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֵנָם · וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם · וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִּרְצוֹנֶךָ : כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים · וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים : כְּמָה שֶּׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן · וְאֵת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם :

וְנֶאֱמַר אַל יֵבוֹשׁוּ בִי קוֶֹיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת · אַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :

פותחין הארון

אוֹחִילָה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן : אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁירָה עֻזּוֹ : אַבִּיעָה רְנָנוֹת בְּעַד מִפְעָלָיו : לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב · וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן : יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

סוגרין הארון

אמין

דש טייטש פֿון (אלהינו ואלהי אבותינו) ווערט מן געפֿינדן אין (מוסף) פֿון דעם ערשטן טאג (ראש השנה בדף א״ג)

אז איך ווער גאטש נאמן אן רופֿן גיבט אכפרקייט צו אונזר גאט · עס זאל זיין דר נאמן פֿון גאט געלובט פֿון איבונד ביז אייביג ·

אמין

אן שבת זאגט אן דש :

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

בעלינו פותחין הארון · בשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון · בואנחנו פותחין הארון

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר ·) אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

והשליח צבור חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו׳ · בשעה שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו׳ אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזירות רעות וקבלה היא מן רבי אליעזר בעל הרוקח ·

אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ : וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : הֵן לַיְיָ אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ : כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד · כִּי שֵׁם יְיָ

ישמחו זי ווערן זיך פרייאן איט דיין קיניגרייך די היטר פון שבת אונ׳ די אויז רופר איין ווענפטיגונג דז פאלק די דען זיבנטן טאג היילגן די ווערן זיך אלי פר זעטיגן אונ׳ ווענפטיגן פון דיין גוטס אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האשטו גיוועלטיגט אונ׳ גהייליגט · איין גילוסטיקייט דר טעג האשטו אים גירופן : איין גידעכטניש פון די ווערק דר בישעפניס :

עלינו אויך אונז איז צו לובן צו גאט דר הער פון אלז אונ׳ איר זאלן געבן אכפרקייט צו דעם בשעפר פון דיא וועלט דז ער ניט האט גימאכט אונז אז די פעלקר פון די ערד · אונ׳ האט ניט גישטאן אונז אז דיא גישלעכט דר ערדן דז ער ניט האט גישטאן אונזר טייל גלייך אז זי · אונ׳ אונזר (גורל) אז אל איר ברוואונג · אונ׳ איר קניאן אונ׳ בוקן אונ׳ נייגן אונז פר דעם (אוך אלוי המלכים הקב״ה) דר דא נייגט די הימל אונ׳ גרונד נ׳ נעסט דר ערדן אונ׳ זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גנץ אובן אונ׳ די (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל · ער איז אונזר גאט אונ׳ קיינר אנדר ווארהאפטיג איז ער אונזר קיניג אונ׳ ניאמנט אנדרשט און אים גלייך ווימ עז שטיט גשריבן אין דר תורה אונ׳ דו זאלשט הייגט וויסן אונ׳ זאלשט ווידר קערן צו דיין הערץ דז גאט איז דר הער אויף די הימל פון אובן אונ׳ אויף דר ערד פון אונטן · אונ׳ איז קיין גאט אנדר אז ער : ווען דש קהל זאגט הויך (הוא אלהינו) זא זאגט דער (חזן) דער וויל דיא דאזיגי (פסוקים) לאנגזאם · דען עז איז (אבטל גזירות רעות) · אונ׳ דש האט אן (בקבלה פון ר׳ אליעזר בעל הרוקח :

אתה דוא האשט דיך בוויזן צו לאזן וויסן דאז גאט איז איין גאט עש איז קיינר אנדר אידם · אונ׳ דוא זאלשט וויסן היינט אונ׳ זאלשט ווידר קערן צו דיין הערץ דש גאט איז איין גאט אין דיא הימל פון אובן אונ׳ אויף דיא ערד פון אונטן איז קיינר אנדר · הער ישראל גאט איז אונזר גאט ; גאט איז איינג · נון צו גאט אונזר גאט זיין דיא הימל אונ׳ דיא הימלשי הימל דיא ערד אונ׳ אלז וואז דרויף איז · דען גאט אייער גאט איז איין גאט איבר אלי געטר אונ׳ איין הער איבר אלי הערן · דער גאט דר גרוסר דער שטארקר דער פארכלאם דר ניט פר שונט קיין מן גיזיכט אונ׳ נעמט קיין (שוחד) ·

ומפני חטאינו גלינו מארצנו · ונתרחקנו מעל אדמתנו · ואין אנו יכולים לעשות חובותינו בבית בחירתך · בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו · מפני היד שנשתלחה במקדשך · יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים · ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורנו מבין הגוים · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידים כסדרם ומוספים כהלכתם · ואת מוסף יום השבת הזה ואת יום צום הכפורים הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה · כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור :

מן שבת זאגט מן דאס

וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרנים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עלת שבת בשבתו על עלת התמיד ונסכה : זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור :

ובעשור לחודש השביעי הזה מקרא קדש יהיה לכם ועניתם את נפשתיכם כל מלאכה לא תעשו :

והקרבתם עלה ליי ריח ניחח פר בן בקר אחד · איל אחד · כבשים בני שנה שבעה · תמימם יהיו לכם :

ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר · ושני עשרנים לאיל · ועשרון לכבש · ויין כנסכו ושני שעירים לכפר · ושני תמידין כהלכתן :

ישמחו

אונ' אונזרי פֿר שפרייטונג זאמל אויז פֿון ענד דר ערדן אונ' ברענג אונז קען (ציון) דיין שטאט מיט גיזאנג אונ' צו ירושלים דיין בית המקדש מיט איינר איביגי פֿרייד אונ' דארטן וועלן מיר מאכן צו פֿר דיר אונזרי (קרבנות) די מיר זיין שולדיג צו ברענגן שטעטיגליכן אז דר (סדר) איז אונ' די אז צו (מוסף) גיהערן אז מיר העלט איז דז (קרבן מוסף) פֿון טאג דער פֿר געבונג דען דאזיגן וועלן מיר מאכן אונ' גנעהנן צו פֿר דיר מיט ליבשאפֿט אז גבאט דיינש ווילן גליך אז דוא האשט גשריבן אין דיינר תורה דורך האנד (משה) דיין קנעכט פֿון מונד דיינש (כבוד) ווי גזאגט ווערט :

וביום אונ' אן דען טאג פֿון שבת זאל מן ברענגן צוויא שאף פֿון איין יאר אלט גאנצי די קיין גיברעך האבן אונ' צוויא צעהן טייל פֿון איין (איפה) זעמל מעל · צו איין (מנחה) גמישט מיט אייל אונ' זיין גיסונג איין אויף דעם מזבח דאס (קרבן עולה) פֿון איין אידרן שבת אויף זיין שבת · מיט די שטעטיגליכה (עולה) די מ' איז אלי טאג שולדיג צו ברענגן אונ' איר גיסונג · (זה) דז וואר דז קרבן פֿון שבת אונ' דז קרבן פֿון (יום הכפורים) גלייך ווי אין די תורה גזאגט ווערט :

ובעשור אונ' אין דען צעהנטן דיזש זיבנטן מאנט זאל ביים אייך הייליג הייסן אונ' זאלט אייערי לייבר פייניגן קיינר ליי ווערק זאלט איר דארינן טון אונ' איר זאלט אופפרן צו גאט צום זעלפטן גירוך איין יונגן שטיר איין ווידר זיבן שאף יעריגי אן מאנגל :

ומנחתם אונ' איר פריזאנטן אונ' איהר גיסונג אלז ווי עש איז גירעט גיווארדן דרייא צעהן טייל צו איין שטיר אונ' צוויא צעהן טייל צו איין ווידר אונ' איין צעהן טייל צו איטליכם שאף אונ' ווין אלז איטליכם זיין גיסונג איז אונ' צוויא ציקלן פֿון די זינד צו פֿר געבן אונ' צוויא שטעטיגליכי אופפר אלז איר רעכט איז :

חזן וקהל

תושגב לבדך ותמלוך על כל ביחוד :

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל מה שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ויאתיו כל לעבדך · ויברכו שם כבודך : ויגידו באיים צדקך · וידרשוך עם לא ידעוך · ויהללוך כל אפסי ארץ · ויאמרו תמיד יגדל יי : ויזנחו את זבחיהם · ויחפרו את עובדיהם · ויטו שכם אחד לעבדך · וייראוך עם שמש ויכירו כח מלכותך · וילמדו תועים בינה · וימללו את גבורותיך וינשאוך מתנשא לכל לראש : ויסלדו בחילה פניך : ויעטרוך נזר תפארה : ויפצחו הרים רנה : ויצהלו איים במלכך : ויקבלו עול מלכותך עליהם : וירוממוך בקהל עם וישמעו רחוקים ויבואו : ויתנו לך כתר מלוכה :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט · והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת · ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הכפורים הזה למחילה ולסליחה ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

ומפני

ומפני אונ' פון וועגן אונזר זינד זיין איר ווארן פר טריבן פון אונזרם לאנד אונ' איר זיין ווארן דער וייטרט פון אונזר ערדרייך אונ' איר קענן ניט טון וואש איר זיין שולדיג צו טון אין הויז וואש דוא האשט אויז דער וועלט אין הויז דען גאכפרטן אונ' דען הייליגן פון וועגן די האנד פון די רשעים די דא זיין ווארן גשיקט אן דיין בית המקדש : (יהי) עש זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן הער בארמיגר קיניג דוא זאלשט ווידר קערן אונ' זאלשט דיך דר בארמן אויף אונז אונ' אויף דיין בית המקדש אין דיינר דר בארמיקייט דר גרושן אונ' דו זאלשט בויאן אים בהענד אונ' דו זאלשט אכפרן זיין (כבוד) : אונזר פאטר אונזר קיניג אנטפלעק דען (כבוד) פון דיין קיניגרייך אויף אונז בהענד (והופע) אונ' דר לייכט אונ' דר היב דיך אויף אונז צו פר אויגן אלז די דא לעבט : אונ' גנעהן אונזרי פר שפרייטן פון צווישן דען פעלקרן

דער (פייטן) ברענגט וויא די גלויבטי ישראל אן (הטב"ה) אלי טאג מייניגן אונ' זאגן דס ער (יחיד ואיוחד) איז :

מיוסד ע"פ א"ב — וּבְכֵן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

חזן הָאוֹמְרִים אֶחָד אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ : קהל הַבּוֹטְחִים בְּךָ עוֹנִים
יְיָ אֶחָד · חזן הַגְּרוּרִים כַּמַּיִם אַחֲרֶיךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ ·
קהל הַדְּבֵקִים בְּךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַהוֹגִים בְּדָתְךָ אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ · קהל הַוְּעוּדִים כִּי הֵם עֵדֶיךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד · חזן הַזּוֹכִים בְּמִצְוֹת
אֲבוֹתָם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַחֲתוּמִים בְּמִילַת בְּרִיתְךָ עוֹנִים יְיָ
אֶחָד : חזן הַטְּבוּלִים מִמְּקוֹרְךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַיְחִידִים
מְיַחֲדִים שִׁמְךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַכְּלוּלִים בְּמִצְוֹתֶיךָ אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ · קהל הַלְּקוּחִים כְּשׁוֹשָׁן מֵחוֹחִים עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַמַּאֲמִינִים
בְּנֵי מַאֲמִינִים אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַנְּתוּנִים כַּחוֹתָם עַל לִבְּךָ
עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַסְּגוּלִים לְךָ מִכָּל עָם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל
הָעֲמוּסִים מִבֶּטֶן עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַפְּלוּטִים מֵרֶחֶם אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ · קהל הַצֹּאן הַטְּבוּחָה עָלֶיךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד · חזן בקול הַקְּרוּאִים
שְׁמָם בְּשִׁמְךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל יחז הָרְשׁוּמִים וּמְצוּיָנִים בְּךָ
עוֹנִים יְיָ אֶחָד · הַשּׁוֹנְנִים בְּדָתוֹתֵיהֶם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · הַתְּלוּיִם
בְּךָ כְּעַל יָתֵד עוֹנִים יְיָ אֶחָד :

תושגב

ובכן אונ' אלז הער ישראל גאט איז אונזר גאט · גאט איינג :

האומרים דיא דא זאגן גאט איז איינג דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא זיך אן דיר פר זיכרן דיא ענטפרן גאט איז איינג · דיא זיך נאך ציהן אז איין וואסר נאך דיר דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא זיך אן דיר העפטן דיא ענטפרן גאט איז איינג · דיא דא טראכטן אין דיין (תורה) דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · די זיך ביטעדיגן דען זיא זיין דיין צייגן דיא ענטפרן גאט איז איינג · דיא דא זיין (זוכה) אן דיא (מצות) פון איהר עלטרן דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא דא זיין פר זיגלט מיט דיא (מילה) פון דיינם (ברית) דיא ענטפרן גאט איז איינג · דיא זיך האבן (טובל) גוועזן פון דיינם קוואל דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא דא זיין איינג אונ' איינגן דיין נאמן דיא ענטפרן גאט איז איינג · דיא דא זיין גיקרינט מיט דייני גיבאט דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא דא זיין גינומן אז איין רויז אויז דיא דערנער דיא ענטפרן גאט איז איינג · דיא דא גלויבן אונ' זיין קינדר פון גלויברש דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא דא זיין גגעבן אז איין זיגל אויף דיין הערץ דיא ענטפרן גאט איז איינג · דיא דיר גיזונדרט זיין אין ווערדר אלי פעלקר דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא דא זיין בילאדן מיט (מצות) פון מוטר לייב דיא ענטפרן גאט איז איינג · דיא דא זיין אנטרונן פון דיא טראכט דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דס שאף ישראל דס זיך פון דיינט וועגן הט לאזן טעטן די ענטפרן גאט איז איינג · דיא מיר נאמן ווערט גירופן מיט דיין נאמן די זאגן גאט איז אונזר גאט דיא דא זיין אן גצייכנט אין דיר דיא ענטפרן גאט איז איינג : דיא דא טארפן אונ' לערנן אין איר (תורה) דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא אן דיר אזו פאסט העכגן אז איין נאגל דיא ענטפרן גאט איז איינג :

עלינו

דער (פייטן) ברענגט אין דיזן (פיוט) דש גלוסטנס פון (הטב"ה) אן (אברהם אבינו) דער בשטאנדן וואר אין אלי פר זולונג · אונ׳ אן (יעקב אבינו) אונ׳ אן די (שבטים) · אונ׳ (שבט לוי) צו דר (עבודה בוחר) גוועזן :

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן יֻחַד שִׁמְךָ בְּעוֹלָמְךָ :

חזן הָאֶחָד בְּעוֹלָמוֹ וְאֵין שֵׁנִי לוֹ · קהל הַבּוֹרֵא וְעוֹשֶׂה כֹּל בְּשִׂיחַ מִלּוּלוֹ : חזן הַגּוֹזֵר וְאוֹמֵר וְאֵין מִי לְהָפִילוֹ · קהל הַדּוֹבֵר וַיִּקְרָא אֶרֶץ לַהֲדוֹם רַגְלוֹ : חזן הָרוֹקֵעַ וַיִּמְתָּחֵם דּוֹק לָשֶׁבֶת אָהֳלוֹ · קהל הַוּוֹעֵד וְנִצָּב בַּעֲדַת קְהָלוֹ : חזן הַזּוֹכֵר בֶּן שָׁלֹשׁ שָׁנִים יָדַע מְאֵילוֹ · קהל הַחֲשָׁקוֹ בֶּן תִּשְׁעִים וָתֵשַׁע בְּהִמּוֹלוֹ : חזן הַטְּעָנוֹ בֶּן מֵאָה פְּרִי לְגַדְּלוֹ · קהל הַיְדָעוֹ בִּבְרִית שְׁמִינִי וְכֵן מָלוֹ : חזן הֲכִינוֹ בְּגֵס עֶשְׂרִי לְעוֹלָה לְהַעֲלוֹ · קהל הַלְּבָבוֹ בֶּן שְׁלֹשִׁים וָשֶׁבַע וְעָלוֹ : חזן הַמְּבֻטָּן הַתָּמִים תְּסוּמְלָה כְּלָלוֹ · קהל הַנִּיהֲגוֹ מִנּוֹעַר וּבִישִׁיבַת אוֹהָלִים הֶאֱהִילוֹ : חזן הַשָּׂרִיגִים שְׁנֵים עָשָׂר כְּמַזָּלוֹת הִגְדִּילוֹ · קהל הָעֵדָה שְׁלִישִׁי בִּשְׁמוֹנָה לְכִיהוּן אוֹהָלוֹ : חזן הַפּוֹרֵשׁ עֲשָׂרָה בֶּעָשׂוֹר שֵׁם גָּדְלוֹ · קהל הַצָּנוּעַ בְּעֶשְׂרִים וְשִׁבְעָה וּבְהִגָּלוֹתוֹ יְגַלּוּ : חזן בקול הַקָּבַע עָשׂוֹר לְאוֹם עֲשִׂירִיָּה רְעָלוֹ · קהל וחזן הָרוֹצֶה אַרְבַּע עֲבוֹדוֹת עִמּוֹ בְּפִלְּלוֹ : הַשֹּׁמֵעַ סָלַחְתִּי לָנֶם סְלַח נָא וַיְחַלּוּ · הַתּוֹהֶה עַל הָרָעָה וְהוּא הֲלוּלוֹ :

ובכן

ובכן אונ׳ אלזו זעלן איר איינגן דיי. נאמן אין דיין עולם :

האחד דער איינג איז אין זיין (עולם) אונ׳ איז קיין אנדרר ביא איהם · דר דא האט בשאפן אונ׳ אלז גמאכט מיט זייני ריד · דער דא האט ביפולן אונ׳ גזאגט אונ׳ קיינר קען עס אום שטוסן · דער דא האט גרעט אונ׳ גרופן דיא ערד צום שטאל זיינר פים · דער דא האט אויז גשפאנט אונ׳ אויז גצוגן דען הימל צו איין וואונונג זיין גצעלט · דער דא האט זיך ביטעדינגט אונ׳ גישטעלט אונטער דיא פר זאמלונג זיינר גמיין · דער דא גידענקט אן (אברהם אבינו) דער צו דרייא יאר האט גאט דער קענט פון זיך זעלבשט · דער אים האט גלוסט צו ניין אונ׳ ניינציג יאר צו ביטניידן אים · דער איהם האט בלאדן צו הונדרט יאהר איין פרוכט צו אכן וואקסן · דער אים האט ביקענט גמאכט מיט (ברית מילה) אן אכטן טאג אונ׳ אלזו האט ער אים ביטניטן דר זיך אויך אים האט (אבון) גוועזן מיט דר צעהנטי (נס צו איין קרבן עולה) צו אויף ברענגן אים · דר אים האט מיט הערצן גליבט צו זיבן אונ׳ דרייסיג יאר אונ׳ האט דער הובן איהם · דער האט פון פון אוטר לייב דען גאנצן (יעקב) מיט גאנצקייט גיפיקט אונ׳ מיט דיא ריד פון דער תורה האט ער גיקרינט אים · דער אים גיפירט האט פון דער יוגנט אונ׳ אין זיצן דער גילערטן דער תורה האט ער גלערט אים · דער דא האט פון איהם לאזן קומן צוועלף צווייגן דש זיין דיא (שבטים) קיגן דיא צוועלף (אותות) האט ער גיגריסט אים · דר דא האט דר הובן דש דריטי (שבט) דש איז (שבט לוי) האט פון אים קאם דער (כהן גדול) דער ביקליידט וואר מיט אכט קליידר צו דינן אין זיין גצעלט דש (בית המקדש) · דער דא האט אן (יום כפור) צעהן מאל דען (שם המפורש) ביטיידן · דער דא וואר פר בארגן אונטר דיא זיבן אונ׳ צוואנציג (אותיות) אונ׳ אז ער ווערט אנטפלעקט ווערן ווערט אן אים אנטפלעקן · דער דא האט גשטעלט דעם צעהנטן טאג דאס איז (יום כפור) צו דעם צעהאטן טייל פון דש פאלק דאס זיין דיא (גריקים) צו דער היבן איהם · דער דא ביוויליגט דיא פיר (עבודות) פון זיין פאלק אין זיין בעטן · דער דא האט אכן הערן איך האב פר גבנבן צו (משה רבינו) דער דא האט גרעט פר גיב איך ביט דיך אונ׳ האט איהם גיבעטן · דער דא האט (חרטה) אויף דס בייז אונ׳ דש איז זיין לוב :

ובכן

ואיזו הוא יודע חילך · קהל הנשא אהרן כל בנוחלך: חזן בקול
ואיזו דיע תבין לפלך · קהל וחזן גדול העצה מי יכילך: ואיזו בינה
תתקיים למולך · יי אלהי מאוד אעלך:

דר פייטן זאגט אזו גביהרליך איז אלי זילן אונ׳ ווערקן אן השב״ה צו לובן · דען השב״ה איז דער ווערקר אלי בשעפֿנים:

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש ובכן ולך הכל יאדירו:

חזן לך יאדיר נשמת כל יציר · קהל כי תחרת ידך נשמרת כל
תאציר: חזן לך יברך כל בשר · קהל כי שלך הם ואחד
מהם לא יחסר: חזן לך יגדל כל גוף ורוח · קהל כי ראית עין אתה
מזריח: חזן לך ידרוש כל לב וקרב · קהל כי קדשתך היא רחוקים
מקרב: חזן לך יהלל כל אשר נשמה באפו · קהל כי צרתו באומר
לא תרפו: חזן לך יודו ותאמרנה כל העצמות · קהל כי פעלתם בעוז
ותעצומות: חזן לך יזמר המון ארץ וכל אשר עליה · קהל כי על מאמר
תלוים כל אציליה: חזן לך יחדשו אדירי ימים וכל אשר בהם · קהל
כי שמת חניתך על גביהם: חזן לך יטיפו המון מים רבים · קהל כי
נצחך לעולם יושב הכרובים · חזן בקול לך יחד ירומם כל פה · קהל וחזן
כי מרום ועומק אתה צופה: לך תכבד בהמה חיה ורמש וצפור כל
כנף: כי לעד ולעולמי עולמים מלכותך תוצנף:

ובכן

זיך פֿר דיין הערטמפֿט דיא שטארקי דיינר וואונג אונ׳ וואז איז דער זעלביגר דער דא ווייס דיין קראפֿט · זייא דער הובן הער איבר אלים אין דיין ערבן אונ׳ בידן דיא וועלט · אונ׳ וואס פֿר איין פֿר שטאנד קען פֿריבן צו בעטן דיך · גרוס פֿון ראט ווער קאן ביפֿאסן דיך · אונ׳ וואז פֿר איין פֿר נונפֿט קען ביסטין קענן דיר · גאט איין גאט איך וויל דיך זער דר היבן אונ׳ לובן:

ובכן · אונ׳ אלזו זאל דיך איין איטדר בטינן:

לך צו דיר זאל ביטינן דיא זיל פֿון איין איטדר בשעפֿנים · דען אונטר דיין גוואלט זיין דיא זילן פֿון איטדר איין בווארט · דיך זאלן לובן אלי קראטיימר · דען זיא זיין דיין אונ׳ איטר פֿון זיא איז ניט גיברעך · דיך זאל אגפרן איין איטדר לוב אונ׳ מוטס · דען דס גייסט פֿון אויג דוא אגפטש טיינן · צו דיר זאל פֿארטן אלי הערצר אונ׳ אין גיוויד · דען דיין הייליקייט אגפט נאהענט דיא וייטי · צו דיר זאל לובן איין איטדר דר איין זיל האט אין זיין נאז · דען דוא האסט בטאפֿן אים איט דיין ווארט דוא זאלסט ניט טואפֿן אין · צו דיר זאלן לובן אונ׳ ריאן אלי גביין · דען דוא האסט גיווערקט זיא איט שטארקייט אונ׳ קראפֿט · צו דיר זאל זינגן די ברוואונג דער ערד אונ׳ אלס וואס דרויף איז · דען אויף איין ווארט הענגן אלי איהר הערן · צו דיר זאלן דער נייאן דיא שטארקי אער אונ׳ אל וואס דרינן איז · דען דוא האסט דיין רואונג אויף זיא גשטעלט · צו דיר טריפֿן דיא ברוואונג דער פֿילי וואסר · דען דיין איבר זיגונג איז צו איביג דער דא וואנט איבר דיא (כרובים) צו דיר זאלן איט אנגדר דער היבן אלי אייל · דען הויך אונ׳ טיף דוא צוגטט · צו דיר זאל עהרן פֿיך טיר אונ׳ ווידאונג אונ׳ אלי פֿיגל דיא גפֿליגלט זיין · דען צו איביג אונ׳ אין דיא איביקייט ווערט דיין קיניגרייך גיקרינט זיין:

ובכן

חזן הַנּוֹחֵן בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר : קהל וּמַ״שֶׁ נוֹצֵר חֶסֶד :

חזן הַסּוֹבֵל וּמַעְלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים : קהל וּמַ״שֶׁ סוֹלֵחַ סֶלָה :

חזן הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו : קהל וּמַ״שֶׁ עוֹנֶה לַחַשׁ :

חזן הַפּוֹתֵחַ שַׁעַר לְדוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה : קהל וּמַ״שֶׁ פְּתוּחָה יָדוֹ :

חזן הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ : קהל וּמַ״שֶׁ צַדִּיק וְיָשָׁר :

חזן הַקְּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : קהל וּמַ״שֶׁ קָשֶׁה לִכְעוֹס :

חזן הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרוֹגֶז : קהל וּמַ״שֶׁ רַךְ לִרְצוֹת :

חזן הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטוֹן וְגָדוֹל : קהל וּמַ״שֶׁ שׁוֹפֵט צֶדֶק :

קהל וחזן הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וּמַ״שֶׁ תָּמִים פָּעֳלוֹ :

כוונת הפייטן דאס ניט איגליך איז דיא רעכטי לוב אוני׳ (סבח) גיזוגן צו זאגן נאך דיא גרוסה אעלטיגי אלפרקייט פון (הסב״ה) :

מיוסד ע״פ תשר״ק וּבְכֵן כָּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ :

חזן וְאֵיזוֹ תְּהִלָּה כְּפִי גָדְלָךְ · קהל שֶׁאַתָּה אָדוֹן וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ : חזן וְאֵיזוֹ רִנָּה כְּמִדַּת פָּעֳלָךְ · קהל קֶדֶם מְעוֹנָה אַתָּה וּמָעוֹן אָהֳלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ צְפִירַת תִּפְאֶרֶת תַּכְלִכְלָךְ · קהל פָּרוּשׂ וְעָמוֹק אֵיךְ יְכַלְכְּלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ עוֹצֶם תֶּחְשֶׁה מְמַלְּלָךְ · קהל סוֹבֵל זְרוֹעוֹת עוֹלָם בְּמִלּוּלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ נְשָׁמָה לֹא תְּהַלְּלָךְ · קהל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וְהַמַּלְכוּת יָאֲתָה לָךְ : חזן וְאֵיזוֹ לֵב לֹא יְצַפֶּה לְמוּלָךְ · קהל כֹּחַ וּגְבוּרָה תְּסַלְסְלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ יָד מַמְחָה בִּגְזֵרַת מֶמְשַׁלְתָּךְ · קהל טְפוּחַ הֲדוֹם וְשׁוֹכְנָיו יְצַלְצְלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ חָכָם לֹא יִזְכּוֹר מַעֲלָלָךְ · קהל זוֹחֲלִים מִגְּאוֹנָךְ אַבִּירֵי זְבוּלָךְ : חזן ואיזו

ובכן אוני׳ אזו איין איטליכי זיל זאל גאט לובן · לובט גאט :

ואיזו אוני׳ וואו איז איין לוב נאך דיין אלפרקייט · דען דוא ביסט איין הער אוני׳ אלט איז דיין · אוני׳ וואס איז איין גיזאנג נאך דיא (מדה) פון דיין ווערק : דוא ביסט דער ערשטר פון דיא וואונונג דער וועלט אוני׳ דער היאל דער דא הייסט (מעון) איז דיין גיצעלט · אוני׳ וואו איז איין צירליכי קרון די דיך קען אום רינגלן · וואס אב גיטיידן אוני׳ טיף איז וויא קען דיך דאס דער ליידן · אוני׳ וואס פר איין קראפט קענט זיך שטיל האלטן פון דיר צו רידן דוא טראגסט דיא שטארקייט פון דיא וועלט מיט דיינם רידן · אוני׳ וואס פאר איין זיל זעלט דיא ניט לובן קיניג איבר אלי קיניגן אוני׳ דאס קיניג רייך קומט דיר צו · אוני׳ וואס פר איין הערץ זעלט ניט צו דיר האפן · קראפט אוני׳ אמכט טוט דיך קרינן · אוני׳ וואס פר איין אמכט זעלט פר ווערן דיא ביפעל דייער גיוועלטיקייט · דיא גיזאמטי טעאל דאס איז דיא ערד אוני׳ איהר וואהנר זאל קלינגן צו דיר מיט גיזאנג אוני׳ לוב · אוני׳ וואס פר איין קלוגר זעלט ניט גידענקן אן דיינה ווערק (זוחלים) זי פערכטן

זיך

קהל חזן

שִׁמְךָ אֵל לְבַבְנוּ ׃ יְחוּדְךָ יַחַד הֶנְעַמְנוּ

חזן
אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד ׃ וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר ׃

(קהל) יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ ׃

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ · מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה ׃

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדוּשָּׁתְךָ (נ״א כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים ׃ וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ ׃ עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן · אֲדוֹנֵנוּ ׃ וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ · בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט ׃

פותחין הארון

ריזור (פיוט האט עזרא אונ׳ זרובבל אתקן) גוועזן · וואו אין זיין (טעות פון הטם ב״ה) · דיא דא גוט זיין (ואדרת הדין ואדרת הרחמים) · אונ׳ דיא אין ריכטונג ריזון (פיוט) איז געטעלט קיגן מיטליכה (אדה פון (הקב״ה) מיין (טבח) ווערלם אלי אענטן גלויבן אונ׳ בקענן ׃

מיוסד ע״פ א״ב כפול

הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט ׃ קהל **וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה ׃**

חזן הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת ׃	קהל וּמַ״שׁ בּוֹחֵן כְּלָיוֹת ׃
חזן הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת ׃	קהל וּמַ״שׁ גּוֹאֵל חָזָק ׃
חזן הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם ׃	קהל וּמַ״שׁ דַּיָּן אֱמֶת ׃
חזן הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה ׃	קהל וּמַ״שׁ הָיָה וְהֹוֶה וְיִהְיֶה ׃
חזן הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ ׃	קהל וּמַ״שׁ וְאֵין בִּלְתּוֹ ׃
חזן הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת ׃	קהל וּמַ״שׁ זוֹכֵר הַבְּרִית ׃
חזן הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי ׃	קהל וּמַ״שׁ חַי וְקַיָּם ׃
חזן הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים ׃	קהל וּמַ״שׁ טוֹב לַכֹּל ׃
חזן הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים ׃	קהל וּמַ״שׁ יוֹצְרָם בַּבֶּטֶן ׃
חזן הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד ׃	קהל וּמַ״שׁ כֹּל יָכוֹל ׃
חזן הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל · שַׁדַּי ׃	קהל וּמַ״שׁ לְבַדּוֹ הוּא ׃
חזן הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה ׃	קהל וּמַ״שׁ מֶלֶךְ עוֹלָם ׃

הנוהג

דָּלִיק עוֹרְכִים נְצוּחִים · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת לְנֶצַח נְצָחִים · בְּקָרִיאָתָם זֶה לָזֶה סוֹחֲחִים · בַּעֲנִיָּתָם זֶה לָזֶה פּוֹצְחִים · וְשָׁלוֹשׁ קְדֻשּׁוֹת בַּקּוֹדֶשׁ מַפְצִיחִים : ע״כ

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

דיא (כוונת הפייטן) איז דש טייטש שטיט אין (יוצר) :

קהל מיוסד ע״פ א״ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ בְּמַקְהֵלוֹת עַמֶּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמְּעַנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · דָּר בִּשְׁמֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · וּמִי כְּעַם מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קִנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · יְחִידֵי הַדָּן בְּעוֹלָמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כֹּחֲךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · לְבָנוֹ רַחֵשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : מָנוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : פְּדֵינוּ וְחָנֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חיז רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמֵנוּ וַעֲמֶּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ : יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמָם מִנְּשׂוּאֵי רַחַם · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

שמך

מיינר נום אדרן (סוחחים) זיא רידן · איט איהר ענטפרן מיינר נום אדרן זיא עפנן דען לוב · אונ׳ דרייא פאכריגה (קדושות) זיא עפנן אונ׳ רידן :

כסא · פני עון נושא · ויתרעם הכסא · להוד מתנשא · וכספר המכוסה ·
נכון מאז לכסא · ועל דמות הכסא · רם יושב על כסא · הנה מקום
לכסא · מאחז פני כסא · לכל לראש מתנשא · נעלם ונראה ומתכסה ·
ותבנית הררי קדם בכסא · מחננים בעד עם זו מתחת לכסא · וזר
נותנים בהתנשא · בראש עון נושא : ושנים עשר שבטים יופיעו
בצדקתם · ויליצו בעד תולדותם · למחות שגגותם וזדונותם · לנקות
פשעי גויתם · ואלף ושמונה מאות ממחיצתם · יורשו לצארת
בחלונותם · ויגידו צדק במרוצתם · וככה יענו במוצאותם : סלח נא
לעון העם הזה כגודל חסדך · מושיע חוסים הפלה חסדיך · זכור
רחמיך יי וחסדך · אשר דברת בחזון לחסידך · וכמו נודעת ושתה
סודיך · ומוסרותיך עלימו כיסדך · ולמו מאז גליתה סודיך · והם
מראש נוצרו לסעדיך · ויוחדו היות עדה סהדך : ואראלים בם
נועצים מהם נרשים ובכן מעריצים · ורצוא ושוב אשר כם מריצים ·
בם נמלכים ועריצתך פוצים · רועשים רוגשים מקול מחצצים · קדוש
וברוך בפימו מרצים · ועומדים ממעל לו ומצחצחים · וציאם
מדיחים ומרחיצים · ובשביב נהר דינור נאור מנצחים · וכנור

דליק

הזן אונ׳ ווערט גזעהן אונ׳ ווידר ברעקט · אונ׳ איין גשטאלט פון דיא ערשטי בערג · אוו אויף דעם שטול זיא בעטן פאר
דש גיליבטי פאלק פון אונטר דען שטול · אונ׳ איין קרין געבן זיא אין דעם ער זיך דר היבט · אויף דעם דער דיא זינד פר
טראגט אונ׳ צוועלף (שבטים) שיינן מיט איר גירעכטיקייט · אונ׳ פר שפרעכן פר איר גבירד · צו אב וועקן איר אויסגרייפונג
אונ׳ אויטוויליקייט צו רייניגן דיא אויסטאט אירר לייבר · אונ׳ טויזנט אונ׳ אכט הונדרט (מלאכים) פון איהרי וואנונג · האבן
(רשות) אויס צו גין אין איר פענסטר · אונ׳ זאלן זאגן גרעכטיקייט אין אירן לויפן · אונ׳ אזו רופן זיא אין איהרן אויז גאנג
פר גיב דאך די זינד פון דיזן פאלק גלייך אז די גרוסהייט דיינר גינאד · דר דא העלפט די זיך אן איהם בסילן אויך וואונדרליך
דיין גנאד · גדענק דיין דער בארמיקייט · דיא גנאד אונ׳ דיין גינאד · אז דוא האסט גרעט אין דער (נבואה) צו דיין
פרומן · אונ׳ גלייך וויא ביסט וואָרן דער קענט אונ׳ האסט געטן דיין הייאמליכי זאכן אונ׳ דייני גרונד פעסטונג האסטו
איבר זיא גגרונד פעסט · אונ׳ האט צו זיא פון לאנג הער דייני (סודות) אנטפלעקט אונ׳ זיא הייך פון אן פאנג בטאפן
דאט דוא זאלסט זיא אונטר לעהנן · אונ׳ זיא זיין גיאייניגט צו זיין דייני צייגנים · אונ׳ דיא (מלאכים) בוראטן זיך מיט זי :
זיא נעאן (רשות) פון זיא אונ׳ אזו שטערקן אונ׳ לובן זיא · אונ׳ זיא לויפן הין אונ׳ אידר אומדען (כסא הכבוד) לויפן
זיא · מיט זיא בוראטן זיא זיך אונ׳ דיין שטארקי לוב (פוצים) זיא רידן · זיא רויסן אונ׳ שטאראן פון שטים דער שאָרן ·
דען הייליגן אונ׳ גלובטן מיט איהר אויליר זיא ביוויליגן אונ׳ זי שטין אובן צו דינן אים אונ׳ זיין לוב צו לייטרן · אונ׳ איר אונגזיכט
זיא אב טווענקן אונ׳ ועשן · (וכסביב) אונ׳ אין דיא פונקן דס פייאריגן באך גיבן זי אן דען ליכטיגן גאט איין איביגי לוב ·
אונ׳ גלייך אז איין ברענדיג פייאר זיא ריכטן אן איין שטארקי לוב · גזאנג אונ׳ לוב צו דען אויא איביגן · מיט איהרן רופן

אייר

אבות אשר לך חשוקים · וחבל נחלה לשמך חקוקים · ושבועה
אשר למו בטית תקים · לקוראיך ממעמקים · להושיעם מהיות
עוד רחוקים · אשר להצדיקם תחן ומפיקים · להשיב שביתם
כאפיקים · כי הם עבדיך ועליך מתרפקים · ולחוננם בעני
עסוקים · להוציא דינם בעשוקים · לקרבם אליך מקרב רחוקים ·
היותם כאזור לחלץ בך דבקים · לנצחך בשיר כעדי שושנת
עמקים : עמקים בפלשך תחפש צדקה · כטוב וסלח ולך היא
הצדקה · ורב להושיע מדבר בצדקה · מכון כסאך מתכן
בצדקה : ולאין זכות ומעשים תעשה צדקה · כי לנו הבושת ולך
הצדקה · דרכן למרוממך תעלה צדקה · במדת טובך אותם
לצדקה · כי קדוש אתה ונקדש בצדקה · בסלחך עון שביך
בצדקה : בצדקה תשובב עם לך חתומים · כי רחום אתה ומלא
רחמים · ולך הסליחות והרחמים · ובשבתך על כסא דין תבקש
רחמים · ותהפוך מדת הדין למדת רחמים · להצדיק בנים לך
דהומים · לנקותם מטנוף כתמים · ולהאזין שועתם ממרומים · אשר
הם ממצותיך ערומים · ולשוב אליך מערימים · וחטאנו לך נואמים ·
זכור למו זכות אבותם תמימים · ותחנתם תשמע ממרומים · למצוא
לפניך חסד ורחמים · ואם תפלש מעשימו יהיו נכלמים : ויפציח שיר

כסא

איז דיא גירעכטיקייט · דארום צו דיא דיך דער היבן זאלטטו אויך ברענגן גירעכטיקייט · מיט דיין גוטי (מדה) זיא
גירעכט צו מאכן · דען דוא ביסט הייליג אונ' ווערסט געהייליגט מיט גרעכטיקייט · אין דיין פאר געבן דיא זינד פון דיא
ווידר קערן צו דיר מיט גירעכטיקייט · זאלטטו מאכן ווידר קערן איין פאלק דיא בייא דיר פאר זיגלט
זיין · דען דוא ביסט דער בארמהציג אונ' פול דער בארמיקייט · אונ' בייא דיר איז דיא פר געבונג אונ' דר בארמיקייט אונ'
אין דיין זיצן אויף דעם שטול פון גריכט זאלטטו זוכן דער בארמיקייט אונ' זאלטט פר קערן דיא (מדה) פון גריכט אין דיא
(מדה) פון דער בארמיקייט : צו מאכן גירעכט דיא קינדר דיא בייא דיר גיליבט זיין צו רייניגן זי פון אונרייני פלעקן · אונ'
צו פר נעמן איר גשריא פון די היאך · וועלכי זיין פון דייני מצות נאקיט · אונ' צו ווידר קערן צו דיר זי טראכטן · אונ' איר
האבן גיזינדיגט צו דיר (נואמים) זי רידן · גדענקן צו זיא דען (זכות) אירר עלטרן דיא גאנצי · אונ' איר גיבעט זאלסטו
הערן פון דיא היאך · צו פינדן פר דיר גנאד אונ' דער בארמהייקייט אונ' ווען (תפלש) דוא זעלסט אנטפלעקן אירי ווערקן
זעלטן זיא פר שעמט זיין · (ויפציח) אונ' ער ווערט עפינן גזאנג דר (כסא הכבוד) · פר גאט דר די זינד פר טראגט ·
אונ' ער ווערט שטוראן דר שטול צו גאט דר מיט טונהייט דר הובן איז : אונ' אזו זעלט דער ליון דאס ברעקט איז · דש
איז פון לאנג ברייט צו דעם (כסא) אונ' אויף דעם גשטאלט פון דעם שטול · זיצט דער דר הובנר אויף דעם שטול · נון
עש איז איין מורט צו דעם שטול · ער בגרייפט דאס אן גיזיכט פון דעם שטול · דער איבר אלי הויבטר דר הובן איז · פר

חֲטָאָיו תַּדִּיחַ וְתָפֵר · וְיוּחַק לְחַיִּים בְּגִלָּיוֹן סֵפֶר · בְּכֵן נִגַּשְׁנוּ הַיּוֹם
אֵלֶיךָ חֲטָאֵינוּ לְסַפֵּר · כִּמוֹדֶה וְעוֹזֵב לְהִתְכַּפֵּר · וְאִם כְּאָדָם עָבַרְנוּ
בְּרִיתְךָ לְהָפֵר · אַתָּה אֵל וְלֹא אִישׁ פָּנֵינוּ אַל תַּחְפּוֹר · בִּזְכוּת נָם
אָנֹכִי עָפָר וָאֵפֶר · וּכְאָז בְּעֶרוּפָה לָנוּ כַּפֵּר : כַּפֵּר רַחוּם לְשׁוֹפְכֵי לְךָ
שִׂיחָה · כְּטוּב וְסַלָּח לְךָ הִיא הַסְּלִיחָה · וּלְדַלֵּי מַעַשׂ תִּתֵּן סְלִיחָה
וְאִם כְּפִי פָעֳלָם אֵין לְהִסָּלְחָה · וְאִם תִּשְׁמוֹר עָוֹן יָהּ כְּסוּחָה · בְּכֵן
נִגַּשְׁנוּ הַיּוֹם לְסוֹחֲחָה · בְּחִנּוּן הִגָּיוֹן שִׁמְעָה וּסְלָחָה · בְּטוּחִים כִּי
עִמְּךָ הַסְּלִיחָה · מְקַוִּים לְרַחֲמֶיךָ עוֹוִים לִסְלָחָה : לִסְלָחָה עֲוֹנָם
נִגָּשִׁים לְחַלּוֹתֶךָ · לְהַרְבּוֹת לָמוֹ מְחִילָתֶךָ · כִּי הִיא שִׁבְחֶךָ וְהִיא
תְּהִלָּתֶךָ · כִּי הֵם עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ · רַעְיָתְךָ וּסְגֻלָּתֶךָ · מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ
וּפְעֻלָּתֶךָ · וְאֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ זוּלָתֶךָ · וּמוֹשִׁיעַ אֵין בִּלְתֶּךָ · וּכְנַמְתָּ לַצִּיר
סָלַחְתִּי כִּמְרָתֶךָ · כֵּן תְּבַשֵּׂר סָלַחְתִּי לְאוֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ : לְהוֹדִיעָם
רַחֲמֵי גְדֻלָּתֶךָ · וְיַנְעִימוּ זֶמֶר לְעִלּוּתֶךָ : לְעִלּוּתֶךָ בְּגַיְא וּבִשְׁחָקִים ·
וְלִסְלוֹחַ עֲוֹנָם פֶּלֶא נוֹאָקִים · כִּי הֵם מִמַּעֲשִׂים רֵקִים · לָכֵן כְּדַלִּים
שְׁעָרֶיךָ דוֹפְקִים · סְלַח נָא לַעֲוֹנֵינוּ לְפָנֶיךָ צוֹעֲקִים · זְכוֹר שְׁלֹשֶׁת

אבות

זעלטן זי זיין (כסוחה) פֿר טניטן · דארום גיגנגן איר היינט צו רידן · א · בעטן אונ׳ רידן הער אונ׳ פֿר גיב דען זי זייני
פֿר זיכרט דז ביא דיר איז די פֿר געבונג · זי האפֿן צו דיין דר בארמיקייט מיהר פֿר קריאגנים צו פֿר געבן · צו פֿאר געבן
מיהר זינד זייני גנעהגן צו ביטן דיך צו אערדן צו זי דייני פֿר געבונג · דען דז איז דיין לוב אונ׳ דיין רום · דען זי זיין דיין פֿאלק אונ׳
דיין ערב דיין גיזעלין אונ׳ דיין גליבטי דאט ווערק דיינר האנד אונ׳ דיין ווערק אונ׳ איר האבן קיין גאט זונדר דיר אונ׳ קיין
העלפֿר איז זונדר דיר · (וכנאת) אונ׳ גלייך וויא דוא האשט גרעט (לציר) צו דען באטן (אשה רבינו) איך האב פֿר געבן
גלייך וויא דוא האשט גרעט אלזו אויך זאלשטו איין בטורה זאגן איך האב פֿר געבן צו דיא ליב האבן דיין תורה צו לאזן וויסן
זי דיא דר בארמיקייט דיינר אכפרקייט · או זי ווערן זיסן איין גזאנג צו דר היבן דיך אין טאל דאט איז אויך דיא
ערד אונ׳ אין די היאל · אונ׳ צו פֿר געבן אירן זינד (פלא) איין גיבעט (נואקים) זי שרייאן · דען זי זיין פֿון (מעשים טובים)
לער · דארום גלייך או די ארמן אן דיין טאר · (דופקים) זי קלאפֿן פֿר גיב דאך צו אונזר זינד צו פֿר דיר זי שרייאן · גדענק
דיא דרייא אבות דיא צו דיר האבן גלוטט · אונ׳ איין טייל פֿון ערב טאטט צו דיינם נאמן זיא זיין אויז גגראבן · אונ׳ די שבועה
דז דו צו זי (בטית) האשט גרעט די זאלשטו ביטעטיגן צו דידיך רופֿן אויז די טיפֿנים · צו העלפֿן זיא דז זיא זאלן ניט אער
גדרונגן זיין דז צו גרעכט אאכן זי איין גבעט זי אויז ליהן · צו אאכן ווידר קערן איר גיפֿאנגני גלייך או די אויז גאנג דער וואסר
דען זיא זיין די ןקנעכט אונ׳ צו דיר (אתרפקים) זי בהעפֿטן זיך · אונ׳ צו לייט זעליגן זי די איט פֿייניגונג ביטעפֿטיג זיין ·
צו אויז ליהן איר גריכט גלייך או די פֿר צוקט זיין · צו גנעהגן זיא צו דיר דר דא גנעהגט די וויטי · די דא זיין או איין געריטל
(לחץ) אן דיא צעגרן אן דיר בהעפֿט · צו שטערקן פֿר דיר איט גזאנג גלייך או אויף די רוזן אין טאל · די טיפֿן (בפוסק)
אין דיין אנטפֿלעקן דוא זאלשט זוכן גרעכטיקייט · גלייך או איין גוטר אונ׳ פֿר געבר אונ׳ ביא דיר איז דיא גירעכטיקייט ·
אונ׳ פֿיל צו העלפֿן אונ׳ רעט איט גרעכטיקייט · דיא אן בירייטונג פֿון דיין שטול איז בירייט איט גרעכטיקייט · אונ׳ צו
דעם דער קיין (זכות אונ׳ מעשים טובים) האט זאלשטו טאן גירעכטיקייט · דען צו אונש איז דיא טאנד אונ׳ ביא דיר

איז

חזן שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם כִּסָּה הוֹדוֹ · שְׁחָקִים מִמַּעַל פּוֹעַל יָדוֹ · תּוֹלֶה
תֵּבֵל בִּזְרוֹעַ יָדוֹ · קהל וחזן מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה אל זה

איין טייל זאגן דאש :

שִׁנְאַן רְבוֹתַיִם אַלְפֵי וִיעוּדוֹ · שָׁבִים כַּבָּזָק לְפָאֵר הוֹדוֹ · תַּקִּיף וְאֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ :
מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה אל זה

דר (פייטן) זאגט דש ניט אינגליך אין אלי דיא טבחים פון הקב״ה צו דר צילן · אונ׳ דש הקב״ה פר זאגט די תשובה פון (בן אדם) אלז דען איר בעטן נאך אונזר (תשובה) טון אונז אן (יו״כ אכפר) זיין ווירט אונ׳ (צדקה) אונ׳ (רחמנות) · אן אונז בווייזן בזכות אבות · (וסוף) ברענגט דר (פייטן) ווי די אלאכים וועגן ישראל בעטן אלז הקב״ה זיא זאל מוחל זיין :

חזן וקהל וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

מִי יַעֲרוֹךְ אֵלֶיךָ מַעֲנֶה לְכַפֵּר · גְּבוּרוֹת רַחֲמֶיךָ לְהַגִּיד וּלְסַפֵּר ·
אֲגִידֶהוּ וַאֲדַבְּרָה עָצְמוּ מִסַּפֵּר · וְעַד כַּמָּה וְכַמֶּה אֵיךְ אֲסַפֵּר
כִּי אַתָּה צְעָדִים סוֹפֵר · פֶּשַׁע וְעָוֹן מְכַפֵּר · וּבְסוּר מִמְּךָ כָּל כּוֹפֵר ·
תְּחַכֶּה לוֹ לָשׁוּב וּלְהִתְכַּפֵּר · לְבִלְתִּי לְבוֹשׁ וּלְהֵחָפֵר · כִּי לֹא
תַחְפּוֹץ בְּמוֹת אֲשֶׁר יֻפַּר · לָכֵן שַׂמְתָּ עֲשֶׂרֶת יְמֵי שֶׁפֶר · לַעֲשׂוֹת בָּהֶם
תְּשׁוּבָה מִהְיוֹת לְהָפֵר · וְאִם שָׁב וְחִנֵּן בְּאִמְרֵי שֶׁפֶר · יַעֲמוֹד מֵלִיץ
יוֹשְׁרוֹ לְסַפֵּר · וְתַקְשִׁיב וְתֹאמַר מָצָאתִי כוֹפֶר · וּבְיוֹם הַכִּפּוּרִים
מִתְכַּפֵּר · כִּי כְשְׁמוֹ כִּפּוּר מְכַפֵּר · וְכָל מַעֲשָׂיו לוֹ תְכַפֵּר · וְכָל
חטאיו

פול דיא גאנצן ערדן פון זיין כבוד :

מי ווער קאן אן ריכטן צו דיר איין ריד צו דער צילן · דיא שטארקייט דיינר דר בארעיקייט צו זאגן אונ׳ צו דר צילן · ווען איך טון זעלט זאגן אונ׳ רידן זיא זיין צו פיל צו דער צילן · אונ׳ ביז וויא לאנג אונ׳ וויא פיל אמל זאל איך דער צילן · דען דוא צילשט דיא טריט · איטשאט אונ׳ זינד דוא פאר גיבשט · אונ׳ ווען פון דיר אב קערט איין איטלר דער דיך פאר לייקנט (תחכה) דוא האפשט צו אים דז ער זאל (תשובה) טון אונ׳ אים צו פר געבן · דז ער זאל ניט פר טשאט ווערן · דען דוא בגערשט ניט דעם טוט פון דעם זעלביגן דער דיין (ברית) פאר שטערט דארום האשטו גישטעלט דיא (עשרת ימי תשובה) · דש אן זאל אין דיא זעלביגי (תשובה) טאן אים ניט פר טשאט צו ווערן · אונ׳ ווער האט תשובה גיטאן אונ׳ האט גבעטן איט שינה ריד · ווערט אויך שטין איין פר שפרעכר זיין רעכט פערטיקייט צו דער צילן · אונ׳ דו ווערשט פר נעאן אונ׳ ווערשט זאגן איך האב גיפונדן איין אויז לייזונג · אונ׳ אן (יום הכפורים) ווערט אים ווערן פר געבן · דען גלייך וויא זיין נאאן איז (כיפור) אלז ווערט אים אויך ווערן פר געבן אונ׳ אל זייני ווערקן ווערשטו אים פר געבן · אונ׳ אל זייני זינד ווערשטו אב טווענקן אונ׳ פר שטערן אונ׳ ווערט אן גשריבן ווערן צום לעבן אויף איינם ספר · דארום זיין איר היינט צו דיר גנעהנט אונזר זינד צו דער צילן · גלייך אז איינר דר בקענט אונ׳ פר לאזט זיין זינד דש אאן אים זאל פאר געבן · אונ׳ ווען איר האבן גלייך אז (אדם הראשון דיין ברית) איבר פארן צו פאר שטערן · דוא ביסט גאט אונ׳ קיין אענש · אונזר פנים דוא זאלשט ניט פר שאן · פון וועגן זכות אברהם אבינו · (נם) דער דא האט גרעט איך בין ערד אונ׳ אש · אונ׳ גלייך וויא דוא האשט אל צייט איט איין (עגלה ערופה) צו אונש פר געבן · פר גיב דוא דר בארעיגר צו דיא פאר דיר איהר ריד אויש גיטן גלייך אז איין גנטר פאר געבר איז בייא דיר דיא פר געבונג · אונ׳ צו דיא ארים פון (אעשים טובים) זיין זאלשטו געבן איין פאר געבונג · אונ׳ ווען נאך איר ווערקן קען אן זי ניט פר געבן · אונ׳ ווען דוא זאלשט היטן איר זינד זעלטן

חזן **זוהר** הרקיע כעין חשמליו · זועף בים ויהמו גליו · חיל שרף
אימה עליו · קהל ובשתים יכסה רגליו : זה אל זה

חזן **טפסרי** קלל כעין נחשת יצפצף · טהור עינים עליהם יחופף ·
ידוד יכסה פניו בלי מתרופף · קהל ובשתים יעופף : זה אל זה

חזן **כביר** כח הוא אלי זה · כי לא בזה ענות עם עני ונבזה ·
להקדישו ולהעריצו יחד נרשים זה מזה ·
קהל וקרא זה אל זה : זה אל זה

חזן **מלך** מהלל בפיהם גמר · מוראו עליהם תמיד להשמר :
נשאו ונעלם הלולו לומר · קהל וקרא זה אל זה ואמר : זה אל זה

חזן **שרף** מכנה אחד קדוש · סלוד אומר לברוך וקדוש · עונים
בקדשה לברוך וקדוש · קהל קדוש קדוש קדוש : זה אל זה

חזן **פאר** ושבח לארון הצבאות · פוצחים ברנה מלאכי צבאות ·
צבא מרום גדלתם מצביאות · קהל יי צבאות : זה אל זה

חזן **קדוש** ונורא שוכן עליהם בערץ · קלים לרוץ עד קצה הארץ ·
רם ונשא יושב על חוג הארץ · קהל מלא כל הארץ : זה אל זה

שמים

אז דיא פונקן דיא דא גין אוז איין קאלך אובן צו פר אים אונ׳ מיט צוויא פליגל בדעקט איין איטליכר זיין פנים : (זוהר) דער
גשטאלט פון דען היאל איז גלייך אז גשטאלט זייני (חשמלים) ער שטורמט אין מער אונ׳ זיא ברואן זייני אינדן · (חיל) ער
ציטרט דר ברענדיג אלאך אונ׳ פארכט איז אויף אים אונ׳ מיט צוויא פליגל ער בידעקט זייני פיס : (טפסרי) דיא היר דאס
היאל דיא דא פינקלן אז איין גלייטרט קופפר פון זיא ווערט הקב״ה גלובט · הקב״ה דער דא הייסט ריין פון אויגן אויף
זיא ער שוועבט (ידוד דער אלאך) דער דא הייסט (ידוד) ער בדעקט זיין פנים טלאפקייט : אונ׳ מיט צוויא פליגל ער
סוועבט : (כביר) שטארק מיט קראפט ער איז איין גאט דער דאזיגי דען ער האט טאצהט ניט איין ארם פאלק אונ׳ פאר
טאעכט (להקדישו) צו היליגן אים מיט אנדר (נרשים) זי גנעען דר לוב איינר פון דעם אנדרן · אונ׳ ער רופט איינר צו
דעם אנדרן : (אוך) דער קיניג הקב״ה איז גלובט מיט איהרן אונד זיא פול ברענגן זיין פארכט אויף זיא שטעטיגליך איז
גהיט (נשא) ער איז דער הובן אונ׳ איז פאר העלט זיין לוב צו זאגן · אונ׳ ער רופט איינר צו דעם אנדרן אונ׳ ער זאגט :
(טרך) איין ברענדיגי (אלאך אכנה) דר דא ווערט גנענט (אחד קדוש סלוד) איין לוב ער זאגט צו הקב״ה דער דא איז
גלובט אונ׳ הייליג · (עונים) זיא ענטפרן מיט הייליקייט צו דען גלובטן אונ׳ הייליגן הקב״ה ק׳ ק׳ ק׳ : (פאר)
סונהייט אונ׳ לוב צו דען הערן איבר אלי היר זיא רידן מיט גזאנג דיא אלאכים פון גאטס היר : (צבא) איהר גרוס היר ער
טוט צו אנדר זאאון · גאט דער דא איז איבר אלי היר : (קדוש) הקב״ה ער איז הייליג אונ׳ פארכלום רואט אויף זיא
(בערץ) מיט שטארק זיא זיין גרינג צו לויפן ביז אן ענד דר ערדן · (רם) ער איז הויך אונ׳ דר הויבן ער זיצט אויף (חוג)
דיא צירקל דער ערדן · זיא איז פול דיא ערדן : (שאים) דיא היאל אונ׳ דיא הויכי היאל כדעקט ער מיט זיינר
סונהייט דיא היאל פון אובן זיין ווערק דיא ווערט אן שטארק זיינר האנד (תולה) זיא הענגט דיא ווערלט אן שטארק זיינר האנד זיא איז

פון

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן שׁ וּכְנֵי בְּצֵל שַׁדַּי · שְׁנוֹתָם אֵין דַּי · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן שְׁ מוֹרִים חֲקוּקִים · בְּמִצְוֹת וְחֻקִּים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן תּ וֹקֶף תַּרְשִׁישִׁים · בְּמָרוֹם חָשִׁים · קהל וחזן אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

תְּ מִימִים בְּדַרְכֵיהֶם וּבְמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

זה אל זה שואלים : במוסף אין אומרים אנה שוכן מעולים לפי שאין בוא לא י״א תיבות כנגד כבודו מלא עד מקום כבודו · וצריך לפי זה החשבון לומר שואלים זה לזה · וביוצר אומרים אנה שוכן מעולים לפי שיש בו י״ד תיבות כנגד י״ד תיבות שיש מן נקדש עד וקרא :

וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

חזן וקהל זֶה אֶל זֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְּלִים :

דיא עיקר אין האלט פון דיזן (פיוט) איז צו זאגן וויא דיא הייליגי (מלאכים אונ׳ אופנים וחיות הקודש) מיט גרוסר פארכט אונ׳ ציטרנס אן הקב״ה לויבן : מיוסר ע״פ א״ב

חזן אֵילֵי מָרוֹם אוֹמְרִים הִלּוּלוֹ · אוֹפָן וְגַלְגַּל מַבִּיעִים סִלְסוּלוֹ · בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה מַכְתִּירִים שֵׁם גָּדְלוֹ :

קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : זה אל זה

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּרַעַד וּבְפַחַד · גֵּאֶה וְגָבוֹהַּ לְיַחֵד לְאֶחָד · דְּמָמָה דַקָּה דָּאִים בְּלִי כַחַד : קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : זה אל זה

חזן הַיּוֹשֵׁב יְחִידִי עַל אוֹפַנָּיו · הַדּוֹבֵר דָּבָר דִּבּוּר עַל אָפְנָיו · וְרָצוֹא וָשׁוֹב כְּבָזָק לְפָנָיו · קהל בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו : זה אל זה

זוהר

וויא איין קאלב · אז דיא רעדר רונד זיא זאגן קדוש · (רצוים) דיא דא זיין ביוויליגט צו איהרן בשעפר צו דען הוכן דער דא האט ביטאפן זיא · זיא זאגן קדוש אונ׳ ברוך : (שוכני) דיא דא רואן אין שאטן פון דען אלמעכטיגן גאט דאס איהר יאר איז ניט דרויף צו זאגן זיא האבן גינוג גילעבט זיא זאגן קדוש · (שאורים) דיא דא זיין גהיט אונ׳ אן גשריבן צו גוטן פון הקב״ה דארום דאס זיא האלטן אזות אונ׳ גזעץ זיא זאגן ברוך · (תוקף) דיא שטארקן מלאכים אין היאל זיא איין אונ׳ זאגן קדוש · (תאואים) דיא דא זיין גאגן אין איהרן וועג אונ׳ איט ווערקן איהר העבד זיא זאגן קדוש אונ׳ ברוך :

ובכן אונ׳ אזו ברענדיגי מלאכים זיא שטינן אובן בייא אים :

זה אל זה איין אלאך פרעגט דען אנדרן · וואו איז גאט איבר דיא שטערקטי אונ׳ זיא אלי שטערקן אונ׳ הייליגן אונ׳ לובן :

אילי דיא שטארקן אין הוכן היאל זיא רידן זיין לוב · דיא מלאכים דיא דא הייסן (אופן אונ׳ גלגל · מביעים) זיא רידן זיין טוגהייט אונ׳ זיין לוב · (באימה) מיט פארכט אונ׳ מיט מורא זיא קרינן זיין גאפרטן

כאן ברענדיגי מלאכים זיא שטינן פון אובן בייא איהם : (גבורי) דיא שטארקן מיט קראפט דיא זיין דיא (מלאכים) (ברעד) מיט ציטרנים אונ׳ מיט אנגסט דען הערטר אונ׳ דען הוכן הקב״ה זיא איינגן מיט אנדר (דמאה) שטיל שווייגדיג (דאים) זי שוועבן זונדר פר אוידונג זעקס פליגל זעקס פליגל זיין צו איין איטליכן · (היושב) הקב״ה דר דא זיצט איניג אויף זיין (אופן) דער דא רעט איטליכי ריד מיט איהר גשטאלט (ורצוא) אונ׳ דיא מלאכים זיא לויפן אונ׳ ווידר קערן (כבזק)

אז

חזן מְ סוֹבְבִים מְרוּפָפִים · בְּכַנְפֵיהֶם מְעוֹפְפִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן מְ נַצְּחִים לְהַתְמִיד בְּכָל יוֹם תָּמִיד · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן נ וֹרָאִים בְּנִפְלָאוֹת · לְצֶדֶק נוֹרָאוֹת · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל נְ דִיבֵי עַמְּךָ · מְסַלְסְלִים לְשִׁמְךָ · קהל קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן שְׂ רָפִים עוֹמְדִים · מִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן ס וֹלְדֵי בְחִילָה · לְנוֹרָא עֲלִילָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן עֵ ינַיִם מְלֵאִים · כְּתַרְשִׁישׁ מְמֻלָּאִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל ע וֹנִים בְּמַקְהֵלוֹת · בְּלַחַשׁ וְקוֹלוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן פְּ נֵיהֶם כִּבְרָקִים מְאִירִים · וּפָז בֶּגֶד פְּאוּרִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן פְּ דוּיֵי בִּזְרוֹעַ חָזָק · לְגוֹאֲלָם חָזָק · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן צְ בָאוֹת שָׁמַיִם · לְרוֹכֵב שָׁמַיִם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל צ אן קָדָשִׁים · לְמַטַּע קְדוֹשִׁים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן קַ לִים לְצוּרָם · קוֹרְאִים לְיוֹצְרָם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן קְ הִלּוֹת יַעֲקֹב · בְּלִי לֵב עָקוֹב · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן רַ גְלֵיהֶם כְּעֵגֶל · וְאוֹפַן מִתְגַּלְגֵּל · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל רְ צוּיִם לְבוֹרְאָם · לָרָם אֲשֶׁר בְּרָאָם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

ליושב

איינגן גאט זיא זאגן קדוש אונ׳ ברוך : (מסובבים) זיא דעקן דיא פליגל (מרופפים) אונ׳ זיא מאכן טאנץ מיהר פליגל · אונ׳ זייט איהרן פליגל זיא שוועבן זיא זאגן קדוש · (מנצחים) זיא דינן שטעטיגליך אלי טאג שטעט זיא זאגן ברוך · (נוראים) זיא זיין פארבורגן מיט וואונדר מיט גרעכטיקייט זי פערכטן זיך זי זאגן קדוש · (נדיבי) די אידלן דיין פאלק זיא קריגן אונ׳ לובן צו דיין נאמן קדוש אונ׳ ברוך : (שרפים) ברענדיגי מלאכים זיא שטיהן זיא בוקן אונ׳ בקענן זיא זאגן קדוש · (סולדי) דיא דא לובן מיט ציטרניש צו הקדוש ברוך הוא דער דא האט אן זיך פארבורגני ווערק זיא זאגן ברוך · (עינים) דיא מלאכים דיא דא זיין פול מיט אויגן אז דער (תרשיש) דאס איז אין (ים) אזו גרוס זיין זיא · זיא זאגן קדוש · (עונים) דיא דא ענטפרן מיט איין זאמלונג מיט נידר אונ׳ הוכן שטימן פון תפלות זיא זאגן קדוש אונ׳ ברוך : (פניהם) איר ענגזיכט איז דיא פונקן זיא לייכטן אונ׳ אירי קליידר זיין לויטר זיא זאגן קדוש · (פדויי) דיא דא זיין וואורן דער לויזט מיט איין שטארקן ארם צו איהרן שטארקן דער לויזר זיא זאגן ברוך : (צבאות) היר דאס הייל · צו הקב״ה דער דא רייט אויף דיא הימל זיא זאגן קדוש · (צאן) דיא הייליגן שאף דיא פארזאמלונג דיא הייליגן דאס איז ישראל זיא זאגן קדוש אונ׳ ברוך · (קלים) דיא דא זיין גרינג צו איר בשעפר · זיא רופן צו איהרן בשעפר אונ׳ זיא זאגן קדוש · (קהילות) דיא איין זאמלונג פון יעקב · און טאדל המפטיגה אונ׳ קרומן הערץ זיא זאגן ברוך : (רגליהם) דיא דא זיין איהרי פיס

אן

חזן ה וֹלְכֵי דֶרֶךְ תָּמִים · לְהַצּוּר תָּמִים : קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן ו רָצִים וְשָׁבִים · טַעַם צוּר מַקְשִׁיבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל ו קוֵֹי יְשׁוּעוֹת · וְחוֹכֵי סְלִיחוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן ז מִירוֹת רַבּוֹת · זַכֵּי שְׁמֵי עֲרָבוֹת · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן ז רַע מַטֵּה אֱמֶת · לֵאלֹהִים אֱמֶת · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן ח שְׁמַלִים עֲזִים · לְעוֹשֶׂה חֲזִיזִים קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל ח וֹנִים וְנוֹסְעִים · לְמַעְלָה נְשִׂיאִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן ט פְסְרֵי מְרוֹמִים · לְרָם עַל רָמִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן ט וֹבוּ אָהֳלָיו · יוֹנְקָיו וְעוֹלָלָיו · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן י דוֹדוֹן הוֹלְכִים · כּוֹרְעִים וּבוֹרְכִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל י וֹשְׁבֵי אוֹהֶל וּמִשְׁכָּן · לְבְתוֹכָם שָׁכַן · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן כ תֵּי הֲמוֹנִים · עִם חַיּוֹת וְאוֹפַנִּים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן כ תֶר נוֹתְנִים · בְּנֵי אֵיתָנִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן ל הֲקַת שְׁבִיבִים · וְאֵשׁ לְהָבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל ל מַעֲנוֹ גּוֹי אֶחָד לְשֵׁם אֵל הַמְיוּחָד · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

מסוכבים

פון איברשטן היר צו הקב״ה דער דא רואט אובן זי זאגן קדוש · (הולכי) די דא גינגן איין גאנצן וועג צו (הקב״ה) דער איז איין גאנצר ביטעפר זיא זאגן ברוך : (ורצים) אונ׳ זי לופן אונ׳ זיא ווידר קערן · דיא ריד פון איהרן ביטעפר זיא פאר נעאן · זיא זאגן קדוש : (וקווי) אונ׳ דיא דא האפן הילף אונ׳ דיא האפן פאר געבונג זיא זאגן קדוש אונ׳ ברוך : (זאורות) דיא אלאכים דאט איהר גזאנג איז גרוט דיא לויטרי פון היאל (ערבות) זיא זאגן קדוש : (ורע) דר זאאן דר גיפפלאנצט איז פון ווארהייט · צו דען וואהרן גאט זיא זאגן ברוך : (חשמלים) דיא שטארקן אלאכים דיא דא הייסן (חשמלים) צו הקב״ה דער דא אאכט דונרן אונ׳ בליצן זי זאגן קדוש · (חונים) דיא דא רואן אונ׳ ציהן אונ׳ זיין דר הובן אין דיא היך זיא זאגן קדוש אונ׳ ברוך : (טפסרי) דיא הערן דאט היאל צו הקב״ה דער דא איז הויך איבר דיא הוכן זיא זאגן קדוש · (טובו) ישראל דיא דא זיין גוטי אין איהרן גיצעלט איט תורה אונ׳ אעשים טובים זיין זייגנדיגי קינדר אונ׳ קליינע קינדר זיא זאגן ברוך · (ידודון) זיא פר וואגלן אונ׳ גין זיא נייגן אונ׳ קניאן זיא זאגן קדוש · (יושבי) דיא דא זיצן אין גיצעלט אונ׳ רואונג צו הקב״ה דער צווישן זיא ־ואט זיא זאגן קדוש אונ׳ ברוך : (כתי) הויפן ברואונג איט (חיות אונ׳ אופנים) דט זיין אלאכים זיא זאגן קדוש · (כתר) איין קרון זיא געבן דיא קינדר דר שטארקן אבות זי זאגן ברוך · (להקת) איין זאאלונג פונקן אונ׳ פייאר פלאם זיא זאגן · (לאענו) פון זייט וועגן איין איינג פאלק צום נאאן דאס

איינגן

חזן וְאַתָּה הוּא תְּהִלָּה · מִבָּשָׂר וָדָם · מֵהֶבֶל וָתֹהוּ · מֵחָצִיר יָבֵשׁ · מִצֵּל עוֹבֵר · וּמִצִּיץ נוֹבֵל · מִמַּשְׁלִימֵי נֶפֶשׁ · מִמַּפְרִיחֵי רוּחַ · וּמִמְעוֹפְפֵי חַיָּה · וּמֵחַנִּיטֵי נְשָׁמָה וּמוֹצִיאֵי יְחִידָה · וְנִשְׁמָעִים בַּדִּין · וּמֵתִים בְּמִשְׁפָּט · וְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנוֹתְנִין לְךָ פְּאֵר חֵי הָעוֹלָמִים · קהל וחזן וְתִפְאַרְתְּךָ עֲלֵיהֶם :

דא ער זאגט דר (פייטן) ווען דיא פילי הייליגה (אלאכים וכל צבא השמים) אונ׳ דיא ישראל לובן אן הקב״ה אונ׳ זאגן (קדוש וברוך :

מיוסד ע״פ א״ב כפול

קהל וחזן לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן אַמִּיצֵי שְׁחָקִים מִמַּעַל · וְכָל צְבָא מַעַל · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן אֱמוּנֵי אַהֲבָה · וְצַמְחֵי רְבָבָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן בְּכִתֵּי מַלְאָכִים · שְׁמוֹ מַמְלִיכִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל בְּנֵי בְּחוּנֵי בְּרִית · לְזוֹכֵר הַבְּרִית · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן גְּבוֹרֵי כֹחַ · לְאַמִּיץ וְשַׂגִּיא כֹחַ · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן גְּדוֹלֵי צְדָקָה · לְנִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן דְּמוּת אַרְבָּעָה פָּנִים · לְכָל צַד פּוֹנִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל דִּגְלֵי נְצוּרָה · לְעַמָּם בַּצָּרָה · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן הֲמוֹן צְבָא מַעְלָה · לְשׁוֹכֵן מַעְלָה · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

הולכי

אלאכים · אונ׳ דיין פארכט איז אויף זיא : (ואתה הוא תהלה) אונ׳ דו וואלסט האבן לוב פון פלייש אונ׳ בלוט · פון די דא זיין וויטט אונ׳ לער · פון די דא זיין אייז דר גראז · פון דען דיא דא זיין אז איין שאטן דר דא איבר פארט · פון דען דיא דא זיין שפראלונג דט דא פר פאלט · פון דען די דא זיין דט זי ווערן פר גענלט איר לייב דט איינט דז זי שטערבן פון דען דז דא אויז פליכט איר (רוח׳ פון דען דז דא וועק פליכט איר (חיות) אונ׳ פון דען דז דא אויז בליט איר (נשאה) אונ׳ ווערט אויז גילוגן אירי איינגי נשאה אונ׳ זי ווערן איין גיזאמלט אן (דין) אונ׳ שטערבן איט (אשפט) אונ׳ לעבן איט דר בארעיקייט · אונ׳ געבן צו דיר דר דא לעבט איביג איין קרין אזין טיני אונ׳ דיין טונהיים איז אויף זיי · (ליושב) צו דעם דר דא זיצט אין לוב · צו דעם דער דא רייט אין היאל דר דא הייטט (ערבות) צו אים איז הייליקייט אונ׳ לוב :

אמיצי דיא שטארקן היאל דיא דא הייטן (שחקים) אונ׳ אל דיא איברשטן היר זיא זאגן קדוש · (אאוני) די דא האבן ליב ווארהייט : אונ׳ שפראלונג די פיל צעהן טויזנט ישראל זיא זאגן ברוך · (בכתי) איט הויפן אלאכים זיין נאאן זיא קיניגן אונ׳ זאגן קדוש · (בני) דיא גיפריבטן קינדר ישראל זיברהייט צו דעם דער דא גידענקט דען (ברית) זי זאגן קדוש אונ׳ ברוך : (גבורי) דיא דא זיין שטארק פון קראפט צו הקב״ה דער דא איז שטארק אונ׳ גרוס איט קראפט זיא זאגן קדוש · (גדולי) דיא דא זיין גרוס איט (צדקה) · צו דעם דער דא איז גיהייליגט איט צדקה זיא זאגן ברוך · (דאות) איין גיטטאלט פון פיר (פנים) צו אלן זייטן זיא קערן זיך זיא זאגן קדוש : (דגלי) דיא באניר דיא גיהיטן דאט איז ישראל דאט הקב״ה איז ביים זיא אין (צרות) : זיא זאגן קדוש אונ׳ ברוך : (האון) דאט ברוונג

חזן וְאָבִיתָה תְהִלָּה · מִזִּיו שׁוּנְּדָה · מִזּוֹהַר כָּבָה · מֵחַסְרֵי שֶׂכֶל ·
מִחוֹרְשֵׁי רֶשַׁע · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּטִפּוּחַ עֲרָבוֹת · בְּטִכּוּס שְׁחָקִים · בְּיִשְׁרַת
עֲרָפֶל · בִּירִיעוֹת מְעוֹנָה · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

חזן וְאָבִיתָה תְהִלָּה · מִכְּתוּמֵי שֶׁמֶן · מִכְּמוּסֵי כֶתֶם · מִלְּכוּדֵי
פַּח · מִלְּעוּנֵי מַר · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּמַסְלוּלֵי זְבוּל · בִּמְרוֹמֵי שְׁפַר · בִּנְטִיַּת
דוֹק · בְּנְחִיַּת עָבִים · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

חזן וְאָבִיתָה תְהִלָּה · מִשּׁוֹחֲחֵי מַעַן · מִשְׂבֵּיעֵי רוֹגֶז · מֵעֲדוּרֵי
אֱמֶת · מֵעֲמוּסֵי בֶטֶן · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּפוֹתְחֵי קָדוֹשׁ · בְּפוֹצְחֵי בָרוּךְ · בִּצְדוּדֵי
אַרְבַּע · בְּצִנּוּפֵי שֵׁשׁ שֵׁשׁ · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

חזן וְאָבִיתָה תְהִלָּה · מִקְּרוּאֵי אָיִן · מִקּוֹרְאֵי בְחָנָם · מֵרְחוּקֵי אֱמֶת
מְרֵיקֵי צֶדֶק · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בִּשְׁבִיבֵי אֵשׁ · בִּשְׁבִילֵי מַיִם · בִּתְלוּלֵי רוּם ·
בְּתַלְתַּלֵּי גוֹבַה · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ואביתה

דש דיין פארכט איז אין ברוונג פון אלהים · אין דען גאנג פון טארן אלהים · אין דען ביטעדיגונג דיר פיל טויגט · אין ביווערונג דיא פיל נעהן טויגט · אונ׳ דיין פארכט איז אויף זי · (ואביתה תהלה) אונ׳ דוא ווילשט האבן לוב פון לייטן דז איר טוגהייט ווערט פר ענדרט · אונ׳ איר לויטרקייט ווערט פר לאשן · אונ׳ זיין גיברעך קלוגהייט · אונ׳ גידענקן אייטל בייז · אונ׳ דז איז דיין לוב · (אשר אימתך) דז דיין פארכט איז אין דען היאל דער דא איז גיאעטן איט דער האנד פון הקב״ה (בטיפוח) אין נירונג דש היאל די דא הייטן (שחקים) אין רואונג דש היאל דר דא הייטט (ערפל) אין אום האנג דר היאל דר הייטט (מעונה) אונ׳ דיין פארכט איז אויף זיא : (ואביתה תהלה) אונ׳ דוא ווילשט האבן לוב פון לייט דיא דא האבן פלעקן פון שארן · (מכאומי) פון דיא דא האבן פר בארגני פלעקן · דש אייניג זי האבן הייאלילי עבירות · פון די דא זיין גיפאנגן אין דש נעץ פון גלות פון דיא דא זיין פר ביטרט איט ביטרן צרות · אונ׳ דש איז דיין לוב : (אשר אימתך) דז דיין פארכט איז (באסלולי) אין סטעג פון דעם היאל דר דא הייטט (זבול) · אין דען היאל דיא טינן · אין היאל דיא דא זיין גיטפרייט (דוק) אז איין פעל אין דען אלהים די דא פירן די וואלקן · אונ׳ דיין פארכט איז אויף זיא · (ואביתה תהלה) אונ׳ דוא ווילשט האבן לוב (משוחחי) פון לייטן דיא דא רידן (תפלה) : פון דיא דא זיין זאט איט נארן · (מעדורי) פון די דא זיין גיברעך וואהרהייט · (מעמוסי) פון דען דיא דא זיין גלאדנט אונ׳ גיטראגן גיוועזן אין בויך · אונ׳ דאש איז דיין לויב : (אשר אימתך) דז דיין פארכט איז אונטר דען אלהים דיא דא אנטפאנגן איט · (קדוש) · די דא רידן (ברוך) די דא האבן (פנים) אויף פיר זייטן · (בצנופי) דיא דא זיין בידעקט איט זעקס פליגל · אונ׳ דיין פארכט איז אויף זיא : (ואביתה תהלה) אונ׳ דוא ווילשט האבן לוב פון גרופני דש איר לעבן איז ניקש · פון דען רופר די דא זיין טאייכלר אונ׳ פולר זינר : פון דען דיא דא זיין גיפערט פון וואהרהייט · פון דיא דא זיין לער פון גירעכטיקייט אונ׳ דש איז דיין לוב : (אשר אימתך) דש דיין פארכט איז אין פונקן דש פייאר · אין טטייגן דאש וואסר · אין הולי דער הובנן היאל · אין הויכן ווייז דיא הולן

קהל וחזן אַךְ עֲרוֹב טוֹב לְפָנֶיךָ וּלְרַחֲמִים עֲבָדֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ פִּ ינוּ יְסַפֵּר תְּהִלּוֹת הוֹדֶךָ · קהל כּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן אַךְ צִ וּמֵנוּ תִּבְחַר וּקְרִיאַת מוֹעֲדֶיךָ · קהל כּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן בקול אַךְ ק וּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶיךָ וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ · קהל כּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן אַךְ רְ עֵה בְּשִׁבְטְךָ צֹאן חֲסִידֶיךָ · קהל כּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן בקול אַךְ שְׁפוֹךְ רוּחֲךָ לְלַמֵּד בְּלִמּוּדֶךָ · קהל וחזן כּ אַ רַ לְ פָּ :

אַךְ תְּ רְאֶה כִּי אֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כּ אַ רַ לְ פָּ :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

דער מין האלט פון דיזן (פיוט) איז אויב גלייך (השב"ה) זיין הייליגר נאמן זער גפארכט אונ' גלובט ווערט אונטר די פילי הייליגי אלאכים · בווייזגט דאך זיין הייליקייט אן די (תפלות ושבחים) פון דען טפלן אינטן :

מיוסד ע"פ א"ב כפול וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה יַעֲרִיצוּ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּאֶרְאֵלֵי אוֹמֶן · בְּאַבִּירֵי אוֹמֶץ · בִּבְלוּלֵי קֶרַח · בִּבְדוּדֵי קֶדַח · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה מִגְּלוּמֵי גוּשׁ · מִגָּרֵי גַיְא · מִדַּלּוּלֵי פוֹעַל · מִדַּלֵּי מַעַשׂ · קהל וְהִיא תְּהִלָּתֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בַּהֲמוֹן מַלְאָכִים · בְּהִלּוּךְ מַחֲנוֹת · בְּוַעַד אֲלָפִים · בְּוֶעַח רְבָבוֹת · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ואביתה

בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט צו איר טרעדן אונ' טוא זיא אין דיין זעגן · דען דו ביסט דער בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט זיא ערב צו גוטן צו דיין קינדר אונ' צו דר בארמיקייט צו דייני קנעכט · לייט זעליגר אונ' דר בראיגר איבר אלי ווערקן : אך נייארט לייט זעליג אונ' דר בארמיג ביסטו איבר אלי ווערקן : אך נייארט אונזר אויו זאל דר צילן די לויב דיינר טגהייט · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט אונזר פאסט דו זאלסט דר ווילן אונ' דיא רופונג דיינר ביטעדיגונג · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט טטיא אויך גאט צו דיינר רוא אונ' דען (ארון) דיינר שטארקייט · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט וויד איט דיינר רוט דס טאף זייגר חסידים · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט פר גיס דיין (רוח הקודש) צו לערנן אין דיין לערנונג : דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט דו זאלסט זעהן דען עס איז קיין גאט זונדר דיר · איין לייט זעליגר אונ' דר בארמיגר איבר אלי ווערקן : אך נייארט דו ביסט לייט זעליג אונ' דר בארמיג איבר אלי ווערקן · יבכן אונ' אזו צו דען פארכטיגן הקב"ה ישראל אויף זיך איט פארכט זיא שטארקן :

אשר (איאתך) דס דיין פארכט איז אונטר דען וואראפטיגן אלאכים · אונטר דען גישטרעקטן איט שטארקן · אונטר דען אלאכים די דא זיין גאיסט איט פייאר אונ' (קרח) איז · אונטר דען די דא זיין אויס איטן פייאר · אונ' דיין פארכט איז אויף זיא · דאס איינט זיא האבן אורא פאר דיר : (ואביתה תהלה) נאך וועלטסטו האב לוב פון לייטן דיא דא זיין גפוראט (גוש) פון דען טראן ערדן (אגרי) פון דען וואנר דס טאל דער ערד · (אדלולי) פון דען דיא דא זיין ארים פון (אעשים טובים) · פון לייטן דאס קליין איז איר טון אויף דר וועלט אונ' דס איז דיין לוב : (אטר איאתך)

דס

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אַךְ אֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ בָּאנוּ לְשַׁחֵר וְאָתָאנוּ עָדֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן בקול אַךְ גְּשִׁים וַחֲרֵדִים יַחַד לְעָבְדֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

קהל וחזן אַךְ דְּרוֹשׁ לְצֶדֶק מוֹדֶיךָ וְעֵדֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ הָרֵם קֶרֶן עַם יְדִידֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ וּמַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת זֶרַע חֲסִידֶךָ : קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן בקול אַךְ זָכְרֵנוּ וּפָקְדֵנוּ כְּרוֹב חֲסָדֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

קהל וחזן אַךְ חוּס וַחֲמוֹל פְּלֵיטַת שְׂרִידֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ טְלָאֶיךָ נַהֵל הַכְּמֵהִים לַחֲסָדֶיךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן אַךְ יַדְעֵם בִּינוֹת שֵׂכֶל סוֹדֶיךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן בקול אַךְ כַּבְּסֵם מֵעֲוֹנָם וְיוּכְשְׁרוּ עָדֶיךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

קהל וחזן אַךְ לְמַעַנְךָ עֲשֵׂה בַּעֲבוּר כְּבוֹדֶךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ מוֹסְרוֹתֵיהֶם תְּנַתֵּק בְּחֶזְקַת יָדֶיךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן אַךְ נְשָׂאֵם וְהַרְבִּיצֵם בְּבֵית וִיעוּדֶךָ : קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן בקול אַךְ סְפוֹר דִּמְעָתָם וְשִׂימָה בְּנֹאדֶךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

אַךְ

אך נייארט איר האבן קיין גאט זונדר דיר · דען דוא ביסט דער בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט איר זיין גיקומן צו דיין נאמן אונ׳ איר קומן צו דיר · דען דוא ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט זי גינעהן אונ׳ ציטרן היט אנגדר צו דינן דיך · דען דוא ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט פארשט צו גירעכטיקייט דיינר ביקענר אונ׳ דייני צייגן : לייט זעליגר אונ׳ דר בארמיגר איבר אלי ווערקן · אך נייארט דו ביסט לייט זעליג אונ׳ דר בארמיג איבר אלי ווערקן · אך נייארט דר היב די הערשפט פון דיין גיליבט פאלק · דען דו ביסט דער בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט דר פיל די ביגער פון דען זאמן דיינר פרומי · דען דוא ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט גידענק אונז נאך די פילהייט דיינר גינאד · דען דוא ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט לייט זעליג או׳ דר בארם די איבריגונג דיינר איבר בלייבונג לייט זעליגר אונ׳ דר בארמיגר איבר אלי ווערקן : אך נייארט דוא ביסט לייט זעליג אונ׳ דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט (טלאיך) דיינר לעמר (נהל פיר הכמהים) די דא גלוסטן צו דייני גינאד · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט מאך זיא ביקענט צו פר שטין דען פאר שטאנד דייני סודות דען דוא ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט וועש זיא פון אירי זינד אונ׳ לאזן זי רעכט פערטיג זיין ביא דיר · דען דוא ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט פון דיינט וועגן טוא עס פון וועגן דיין עהר · לייט זעליגר אונ׳ דר בארמיגר איבר אלי ווערקן : אך נייארט דוא ביסט לייט זעליג אונ׳ דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט (מוסרותיהם) איהר בינד ריאן (תנתק) דוא זאלשט צו רייסן מיט דיינר שטערקי מאכט · דען דוא ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט דר היב זיא אונ׳ מאך זיא הויארן אין הויז דיינר ביטעדיגונג · דען דו ביסט דער

בארמיג

שִׁיחָה · דְּרוֹשׁ רַחֲמִים וּסְלִיחָה · קהל אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה ·
ואתה כרחום סלח לנו : חזן הֵעָתֶר לָנוּ בְּיוֹם הַזֶּה · וַעֲנוּתֵינוּ אַל תִּבְזֶה :
קהל סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה · ואתה כרחום סלח לנו : חזן זַעַק קְשׁוֹב
מִמַּנְעִימֶךָ · חַנּוּן כְּגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ · קהל חוּסָה יְיָ עַל עַמֶּךָ · ואתה
כרחום סלח לנו : חזן טָעֵינוּ בְּהַר נַחֲלָתֵינוּ · יְיָ אֱלוֹהַּ תּוֹחַלְתֵּנוּ · קהל
וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ · ואתה כרחום סלח לנו : חזן בְּרַחֲמֶיךָ
עֲשׂוֹת הוֹאֵל · לִנְכוֹנִים לְקָרְאָתֶךָ אֵל · קהל כַּפֵּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל ·
ואתה כרחום סלח לנו : חזן מְחִילָה הַרְבֵּה לִבְנֵי חֲסִידֶךָ : נַקֵּה מִפֶּשַׁע עַם
יְדִידֶיךָ · קהל גַּם מִזֵּדִים חֲשׂוֹךְ עֲבָדֶיךָ · ואתה כרחום סלח לנו : חזן סְלַח
לְעַם בְּךָ נוֹשַׁע · עָוֹן שָׂא נָא וְחִישׁ יֶשַׁע · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן
וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · ואתה כרחום סלח לנו : חזן פְּדֵנוּ מֵחֵטְא נַקֵּנוּ מֵעָוֹן · צְלוּל
בִּמְצוּלוֹת כּוֹבֶד עָוֹן · קהל וְאַל לָעַד תִּזְכּוֹר עָוֹן · ואתה כרחום סלח לנו : חזן
קוֹלֵנוּ תִשְׁמַע מִשְּׁמֵי שַׁחַק · רִשְׁעֵנוּ לַיָּם תִּרְחַק · קהל וְאַתָּה יְיָ אַל
תִּרְחָק · ואתה כרחום סלח לנו : חזן שִׁבְטֵי עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ · תְּפִלָּה עוֹרְכִים
לְהַשָּׁעוּתֶיךָ · קהל וְאַתָּה תִשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מִמְּכוֹן שִׁבְתֶּךָ · וְאַתָּה
כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

אין דיזן (פיוט) בעטן איר אך דען גרוטן (חסד אונ׳ רחמנות פון הטב״ה) צו אונגן גיזען · דען ער איז איין דער בארמיגר גאט איבר אלי ווערקן :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוֹל : אך

גאט איין דער בארמיגר אונ׳ לייט זעליגר · (גשנו) איר זיין גינעהנט צו פאר דיר אויז צו גיזן דאש גיבעט פארטט דער בארמיקייט אונ׳ פאר געבונג · גאט פאר נעם גאט פאר גיב (העתר) זייא ביווערט צו אונש אן דיזן טאג · אונ׳ אונזר גיטרייאה זאלשטו ניט פר טאמהן · פר גיב דאך דיא זינד פון דיזן פאלק · דש גיטרייאה פר נעם פון ישראל די פר דיר זינגן איט זיסקייט · לייט זעליגר גלייך אז די גרוטי דיינר דר בארמיקייט דר בארם דיך גאט איבר דיין פאלק · (טעינו) פלאגן אונש אויף דען בערג דיינר ערב · גאט דר גאט אונזר האפונג · אונ׳ דו זאלשט פר געבן אונזר אוטוויליגי אונ׳ אונוויסנטי זינד אונ׳ זאלשט ערבן אונש · אז דיין דר בארמיקייט צו טון בוויליג דיך · צו דיא בירייט זיין צו קיגן דיר גאט · פאר גיב צו דיין פאלק ישראל · איין פאר געבונג פר אער צו דיא קינדר דיינר חסידים · אאך לידיג פון אישטאט דיין גיליבט פאלק אויך פון אוטוויליקייט (חשוך) פר אייר דיין קנעכט · פאר גיב דען פאלק דז דורך דיר ווערט גיהאלפן · דיא זינד פאר גיב בית איך דיך אונ׳ הייל היולף · ווער איז גאט אז דוא ביסט דער דא פאר טראגט זינד אונ׳ איבר פארט דיא אישטאט · ליז אונש אויז פון זינד אאך אונש לידיג פון זינד · (צלול) אאך איין זינקן אין דיא טיפנים דיא טווערי זינד · אונ׳ ניט צו איביג זאלשטו גידענקן די זינד אונזר טטים זאלשטו הערין פון דיא הוילכי היאל · אונזר בוזקייט זאלשטו אין (ים) ארייןדרינגן · אונ׳ דוא גאט זאלשט דיך ניט דער ווייטרן · דיא גישלעכט פון דיין פאלק אונ׳ דיין ערב · איין גיבעט זיא ריכטן אן דש דוא זאלשט דיך דר צו קערן · אונ׳ דוא זאלשט פר נעאן אין היאל פון דיא וואונונג דיין גיזעס · אונ׳ טוא גלייך ווי דוא ביסט דר בארמיג פר גיב אונש : אך נייארט לייט זעליג ביסטו אונ׳ דר בארמיג צו אלי ווערקן :

אך

חזן וקהל אֶת לַחֲשִׁי שְׁעֵה נָא · וַעֲקִי רְצֵה נָא · הָאֵל קָדוֹשׁ :
חזן וקהל אָדוֹן לְקוֹל עַמֶּךָ · זְכוֹר רַחֲמֶיךָ · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

דר חזן בעט דאש דיא תפלה פון ישראל זאל אזוגן אן גנעהם זיין גלייך דיא (שירה) פון דיא (אלאכים אונ׳ אופנים וחיות הקודש

זה אומר החזן בניגון אאפיד

מיוסד ע״פ א״ב

אֵין עֲרוֹךְ אֵלֶיךָ · בֵּין עוֹצֶם מִפְעָלֶיךָ · גִּישַׁת הֲמוֹן מְיַחֲלֶיךָ · דְּרוֹשׁ
לְנַבֵּר חֲיָלֶיךָ : הוֹגֵי הַמּוּלֶּת קוֹדֶשׁ · וּמְהַלְלִים בְּהַדְרַת קוֹדֶשׁ ·
זֶרַע תְּבוּאַת קוֹדֶשׁ · חָשׁוּב כְּאֵילֵי קוֹדֶשׁ : טַפְסְרֵי מְרֻבְּעֵי פָנִים ·
יְשִׁירוּךָ עִם אוֹפַנִּים · כְּבַקָּרְךָ כָּל פָּנִים · לְבִלְתִּי נְשׂוֹא פָנִים ·
מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ · נוֹעֵץ אַחֲרִית מֵרֹאשׁ · סְלִיחָה לַשּׁוֹבָבִים
דְּרוֹשׁ : עוֹנָם לָשֵׂאת כְּמֵרֹאשׁ : פְּרוּדֵי כְּנַף רְנָנִים · צִדְקוֹתֶיךָ חַי
מְרַנְּנִים · קוֹל שַׁאַג מְחַנְּנִים · רְצֵה בְּחִין וּבְתַחֲנוּנִים : שִׁנְאַן רִבְבוֹת
אֲלָפִים · שׁוֹאֲגִים וְלַבְּקָרִים נֶחֱלָפִים · חזן וקהל תּוֹקֶף יַשִּׂיגוּ אַלּוּפִים ·
תּוֹדָה וְזִמְרָה מֵאֲלָפִים :

דא בעטן איר (הקב״ה) זאל זיין גרוס (רחמנות) איט אונש גיברויכן · דיא (חטאים אונז) צו זיין אונ׳ אונזרי (תפלות) בווילגן :

חזן וּבְכֵן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

חזן אָנָּא אֱזוֹן שַׁוְעַת חִנּוּן · בְּיוֹם זֶה הַסְכֵּת תַּחֲנוּן · קהל יְיָ יְיָ אֵל
רַחוּם וְחַנּוּן · ואתה כרחום סלח לנו : חזן גַּשְׁנוּ לְפָנֶיךָ שְׁפוֹךְ
שִׂיחָה

פר נעם נון איך ביט דיך איין גישרייא בווליג נון איך ביט דיך דוא הייליגר גאט · (ארון) הער הקב״ה צו דיא תפלה איט
טטים דם זיא טון דיין פאלק גדענקן דיין דר בארמיקייט דו פורכלואר אונ׳ הייליגר :

אין (ערוך) עס איז דיינט גלייכן ניט · דר דא פריבט די שטארקן ווערקן פון ישראל דו זיא דיך שטארקן איט לוב זיא גינעהן דס ברוונג דייני המפר · ליבר גאט זיא פארטן צו שטערקן דייני היר דס זיין ישראל · (הוגי) זי ברואן די הייליגי ברוונג זי לובן איט הייליגר טגהייט דעןזאן ישראל דס דא איז גיהייסן איין הייליגי פרוכט ואלשטו רעכנן אז דיא שטארקן הייליגן אלאכים · (טפסרי) די הערן אלאכים די דא האבן איטליכר פיר (פנים) זיא בזינגן דיך איט דען אלאכים די דא הייסן (אופנים) אז רו די אלאכים טוטט פארטטו דא פארטטו זי אלי איט אירן גיטטאלט דען עס איז דיר איינר אין דיין אויגן אזדר אנדר דו פר טראגסט ניאנט קיין ענלוט · (אה נשא) הקב״ה רו ביסט דר הובן איבר אלי הייבט · דס הינטרשט איז בוראטן גיוועזן פון ערשטן איין פר געבונג צו דען רשעים דו האטט גפארטט איר זינד צו פר טראגן אז פר אאלט דו זי זיין אויז גאנגן אויז אגרים (פרודי) די אלאכים האבן גישיידני פליגל צו אנטפאנגן די תפלה פון ישראל דו זי קאן קואן צו דען כסא הכבוד די גירעכטיקייט פון לעבנדיגן גאט זי זינגן איין (קול) פון איינם גישרייא זי בעטן צו הקב״ה בווליג אז גיבעט אונ׳ דר בארמיקייט דו זי דיך בעטן די אלאכים אום ווילן ישראל (שנאן) די אלאכים די דא הייסן (שנאנים) צעהן אאל צעהן טויזנט · זי טרייאן איט תפלה · אונ׳ צו אלי אורגן זי ווערן פר וועקסלט · די שטארקן פון הקב״ה זי גרייכן זי אערן לוב אונ׳ גיזאנג זיא רידן אונ׳ זאגן : ובכן אונ׳ אזו אז דוא ביסט דר בארמיג פר גיב צו אונש :

אנא איך ביט דיך פר נעם דאש גישרייא פון גיבעט · אן דיזן טאג פר נעם דס גיבעט · גאט גאט דוא ביסט איין גאט

חזן רוגשים קרוא בגרון · פלוש אטומי חברון · קהל מצוא מחילה ויתרון :

א"א נחשב כצג באיתון · דחות בפללי עקלתון · ונקדישך בשבת שבתון · קדוש :

חזן בשבתו בכס ריב · יריבי לעיני יריב · קהל יה נצב לריב : חזן בוזזי חרוב יחריב · כמו קדמונים החריב · קהל ונאקי לפניו יקריב : חזן יצג אתי בריב · מליצי שי להקריב · קהל ושיחי לגוחי יעריב :

א"א היום בפתחך ספרים · חון אום שמך מפארים · ונקדישך ביום הכפרים · קדוש :

חזן קול ארים כשופר · במתן אמרי שפר · קהל לפני חזקים שפר : חזן קצב שעירים ופר · בניב שפתים יספר · קהל ובכן סוטן יוחפר : חזן לפלוסים ככוכבי מספר · ושחים עד עפר : קהל בצעם ועווים יכפר :

א"א מסטין בכבל אסור · ותקנת אסירי בשור · ונקדישך בצום העשור · קדוש :

חזן יושלגו אודמי שנים · של כל ימות השנים · קהל חדשים וגם ישנים : חזן יולבנו כתמי שושנים · ויושבו לתערם שנונים · קהל בפלול אשר משננים : חזן רחצו והזכו מעשונים · לאולת מהיורת שונים : קהל ועל מבטחימו שעונים :

קהל נחשב כצג באיתון · דחות בפללי עקלתון · ונקדישך בשבת שבתון · קדוש :

את

מיט דער תפלה אז ער ווערט קומן דער (כהן גדול) אין (בית המקדש) זיא שטורמן אונ׳ איילן צו רופן מיט דר קעל דען זכות פון דיא דא זיין בגראבן אין (חברון) דס מיינט דער זעלביג זכות זאל זיך אנטפלעקן דז זיא זאלן געפינדן איין (מחילה) אונ׳ איין איבריגן זכות אונ׳ איין מעלה : (בשבתו) ווען הקב"ה ווערט זיצן אויף דען (כסא הדין) מיט איין קריגן די רשעים פר איין אויגן ער זאל מיט זיא קריגן · גאט זאל זעלברט שטין מיט זיא צו קריגן איין רויבר זאל ער פר ווישטן גלייך אז ער דיא ערשטן רשעים האט פר וויסט אונ׳ איין גיטרייא זאל פר אים גינעהן · ער זאל בייא איר שטין אין איין קריג אונ׳ זאל דיא טענקונג פון איין (מליצים) צו זיך גנעהן דס מיינט ער זאל אנטפאנגן די תפלה וואס די (אבות) אום איך ביטן אונ׳ איין ריד פון דער תפלה · (לגוחי) צו הקב"ה דר איך האט אויז גילאזן אויז דען בויך זיא זאל זיין זיס איין תפלה : (קול) איין שטים איך וויל אויף היבן אז ווען מן בלאזט מיט איין שופר · מיט געבן פון שינן זאגן דס איז (תורה אונ׳ תפלה) צו פר הקב"ה דר דא האט דיא היאל גישטארקט אונ׳ בשינט דיא נאל אונ׳ געצן פון דען ציקליך אונ׳ שטיר די מן האט מקריב געווען אן יום כפור אילו דר דאס איר האבן קיין בית המקדש מיט ריד פון לעפצן איר ווען דר צילן דען לוב פון הקב"ה אונ׳ אום ווילן אונזר תפלה זאל דער הינדרר דער (שטן (יוחפר) זיין פר שעמט : צו דען ישראל די דא זיין גיוועזן אונ׳ גירעכנט אז שטערן דאס היאל מיט איר נאל · אונ׳ אינגדרט זיין זיא אזו שפל אז די ערדן · איר רויבונג אונ׳ אירי אונרעכט זאל ווערן פר געבן · (יוטלגו) זיא זאלן ווערן אז שניא וויס · די עבירות די דא זיין רויט אז איין רויטן פאדן · דיא עבירות פון גאנצן יאהר אלטי עבירות נייאי עבירות · זיא זאלן זיין וויס דיא פלעקן פון רוזן דאס זיין ישראל · אונ׳ זיא זאלן ווידר קערן · (לתערם) צו איהרר טי דן די שארפן שווערטר דס מיינט די (פורענות) די דא מן גיברייט זיין אויף ישראל זאלן ווערן בטל דורך איר תפלה דאס זי רידן אונ׳ בעטן ישראל · איר ישראל וועשט אייך אונ׳ לייטרט אייך פון דען רויכלדיגן עבירות דאס איר ניט זאלט טאן דיא עבירות צום אנדרן מאל אונ׳ זאלט אייך דר נאך אויף זיין פר זיכרונג פון הקב"ה פר לאזן · (את) איין ריד פון דער תפלה

פר

אין דיזן (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל אונזרי תפלות בוויליגן · ווען שוין אונזרי (זכיות) אעלכטן ווינציג זיין פר ווילרן איר זיך אויך דיא זכיות פון די אבות · אונ' פר לאנגן איין (אחילה) אויך די (עוונות) אונ' איין (בשורה) צו הערן פון דיא (גאולה) :

שם המחבר אלעזר בירבי קליר

חזן אֶשָּׂא דֵעִי לְמֵרָחוֹק · שְׁעוֹן בְּאַת מֵרָחוֹק : קהל בְּפָעֳלוֹ צְרִי דְחוֹק :

חזן אֲסַפְּרָה צֶ חוֹק · מִסְּכוֹ בְּלִי לִרְחוֹק : קהל חַיִּים לִי לָחוֹק :

חזן לְשׁוֹד כְּחֶתֶף יִמְחוֹק · לוֹחֲמִי לְבַל יִשְׂחוֹק : קהל וְיִמָּלֵא פִי שְׂחוֹק :

א"א נֶחְשַׁב כְּצָג בְּאֵיתוֹן · דְּחוֹת בִּפְלִילֵי עֶקַלְתּוֹן · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ :

חזן עוֹרְכֵי שֶׁוַע קָרוֹב · הִין עֶרְכָּם יֶעֱרוֹב : קהל פְּנֵי אֱלֹהִים מִקָּרוֹב :

חזן עֲתִירָתִי אָז תִּקְרוֹב · עֲבֵרָתִי לְבַל תֶּאֱרוֹב : קהל אֵלַי לְבַל קְרוֹב :

חזן זוֹמֵם אִם יִזְרוֹב · עֲדַת אֵל לַחֲרוֹב : קהל אָשְׁעַן בְּמַצְדִּיק וְקָרוֹב :

א"א הַיּוֹם בְּפָתְחֵךְ סְפָרִים · חוֹן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים · קָדוֹשׁ :

חזן רֶשַׁע אִם הִכְרִיעִי · זְכוֹר לִי רוֹעִי · קהל בְּצָרְכוֹ עַתָּה לְרוֹעִי :

חזן רְעֵה צֹאן מַרְעִי · בְּמִרְעֶה טוֹב לְהַרְעִי · קהל וּבְאוֹר הַחַיִּים לְזוֹרְעִי :

חזן בַּעֲוֹן אוֹרַח רִבְעִי · וּבְקוֹ נְטִירַת מְרֵעִי · קהל נָא אֵל יַאֲרִעִי :

א"א מַסְטִין בְּכֶבֶל אֱסוֹר · וְתִקְוַת אֲסִירֵי בְשׂוֹר · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּצוֹם הֶעָשׂוֹר · קָדוֹשׁ :

חזן יַסְכִּיתוּ שׁוּבוּ לְבִצָּרוֹן · נָשִׁים פְּנֵי אָרוֹן · קהל לְהַעֲצִים אֲרֶשֶׁת רוֹן :

חזן יְהַלְלוּ רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן · מַשְׁבִּית אַף וְחָרוֹן · קהל בְּזֹאת יָבֹא אַהֲרֹן :

רוגשים

אשא (דעי) איך וויל אויף היבן איין זין איט תפלה צו הקב"ה דער דא איז פון פערן אובן אין הימל אונ' וויל איך פאר לאזן אן דען (זכות פון אברהם) דער דא איז קואן פון פערן אונ' האט וועלן זיין זון צו (קרבן) ברענגן אום ווילן זייני גוטי (מעשים פון אברהם) · אייני ליידיגר דיא רשעים זאלן גדרונגן אונ' גפלאגט זיין דא וויל איך דר צילן דיין לוב צו איין טטעטיגליכן געזלן פון זיינר היטן (ירושלים) ער זאל אונז ניט פערן צו (חיים טובים) זאל ער איך אן טרייבן צו דען פר פינסטרר דער שטן (כחתף) אייליגליך ער זאל אב מעקן דאש ער ניט זאל קענן הינדרן אויף אונש · איין טטרייטר דער (שטן) זאל ניט ווערן דר פרייאט : אונ' עס זאל ווערן דר פילט איין מונד איט פרייד : (עורכי) ישראל די דא אן ריכטן פיל (תפלה) דאש גבעט פון אירש אן ריכטן זאל זיין זיס · פר גאט נאהנט אונ' באלד · (עתירתי) איין גבעט דען זיא זאל גנעהן · אויף אייני עבירות ניט דוא זאלשט לוגן · צו איר ניט דוא זאלשט גנעהן צו איבלן איך דער ביזי גדאנקן דער (יצר הרע) אוב ער זיך (יזרוב) ווערט דער היצן דיא גאיין גאטש דש זיינן (ישראל צו) אאכן וויטש דא וויל איך איך פאר לאזן אן הקב"ה דער איך אאכט גרעכט אונ' איז איר נאהנט ווען איך אים טוא אן רופן : (רשע) איין בוזקייט פון (עבירות) אוב זיא ווילן איבר וועגן איך דוא (הקב"ה) גדענק אן (זכות) פון איין פאטר דש איז (אברהם) זיין גרעכטיקייט זאל איך אאכן העפטן אונ' קלעבן · ווייד דיא שאף פון איין הירט אין איין גוטי ווייד דוא זאלשט ווידן איך · אונ' אין דש ליכט פון דען איבינגן לעבן דוא זאלשט זיהן איך · אום ווילן זינד דען וועג אונ' שטעג · דאש איך דרמן טוא (עבירות) אונ' אום ווילן דאש נייגונג פון איין ביז ווילט דאש איז דער (יצר הרע) דא ביט איך דיך ניט דוא זאלשט אאכן גשטעהן איר ביזי גשילטניש : (יסכיתו) זיא זאלן הערן אונ' פאר נעאן פון דיר דיא (ישראל) דאש זיא ווערן ווידר קערן צו (ירושלים) צו איהרר שטארק אונ' דאש זיא זאלן גינעהן פר דען (ארון אין בית המקדש) · צו שטערקן דיא ריד פון איהרר תפלה · זיא ווערן בעטן הקב"ה דער דא איז דער ערשטר אונ' לעצטר דש ער זאל פר שטערן צארן אונ' ררים צארן

מכון לשבתך בשומך · מאז חקקתו ברשומך · מולדותיו הכלולים
בשמך · מלטם למען שמך : הזכר ישיבת אוהל · המאבק לשר
גחל · הצילה שאונו מבהל · הצגים להרטות מחל : ענוי נפש
שור · עון בלי תשור · עורכי שוע באשור · ענם באמת ואשור :
סלח לשבי פשע · סליחה תכריע רשע · סדר תפלה תישע · סבר
פדות לישע : ואם המה כאדם · ומעדה ומטה ידם · ואתה נוצר
האדם · ותרון תנה לעודדם : רעבם וצמאם חזה · רעתם בלי
תחזה · חיו רגש רחשם מלבזה · רוננים סלח נא לעון העם הזה :

ימלוך יי׳ לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

חזן וקהל נחשב כצג באיתון · רחות בפללי עקלתון · ונקדישך בשבת שבתון · קדוש :

חזן וקהל היום בפתחך ספרים · חון אום שמך מפארים · ונקדישך ביום הכפרים · קדוש :

חזן וקהל מסטין בכבל אסור · ותקות אסירי בשור · ונקדישך בצום העשור · קדוש :

אשא

(אוואות) אונ׳ אז ער ווערט קומן דר הינדרר דר (שטן) אונ׳ ווערט וועלן אונזרי עבירות ביטיידן (ולחטוף) אונ׳ ווערט וועלן
אנטפלעקן אונזר בייז גדאנקן אונ׳ (עבירות) · עס זאל זיין דער ווילן פאר דיר הקב״ה דאש ער ניט זאל האבן דר זאב פון
דיר צו ביטיידן אונ׳ צו בווערן אונ׳ צו קלערן דיא זינד פון דעם גבירד פון (יעקב) · דען (כסא הכבוד) דא דו אים האשט
אן גבריית צו דיין גזעט · דוא האשט דש גישטאלט פון (יעקב) דרמן גיגראבן אית דיינר גשריפט · זייני קינדר דיא דא
זיין בגריפן אין דיין נאמן · אמך אנטרינן זיא אויז דעם (גלות) פון אלן (פורעניות) אים ווילן דיין נאמן גדענק צו אונש
(יעקב) דאש ער איז געזעטן אין זיינם געצעלט אונ׳ האט געלערנט תורה (האמבק) דער דא האט זיך גירונגלט אית דעם
פייארינן (מלאך) פון וועגן זיין (זכות) ביטערם זיין ברוונג (ישראל) פון דר טרעקונג דיא גרות · דיא דא טטין
אונ׳ ביגערן איין היילונג אונ׳ איין (מחילה) אויף איהר זינד די דא פייניגן איר לייב דש אן זיך פייניגט אן יום כפור צוג · דיא
זינד די (ישראל) טון ניט דו זאלשט צוגן · די (ישראל) די דא אן ריכטן איר תפלה אית שטערק ענטפר זי אית ווארהייט אונ׳
אית רעכט פערטיקייט פר גיב צו דען ישראל די דא תשובה טון פון איר אישטוט · דיין פר געבונג זאל איבר וועגן די בוזקייט
צו דר צילונג פון אונזר תפלה · דוא זאלשט דר ק דר צו קערן די האפנונג דש איר צו דיר האפן איין דר לייזונג זאל זיין צו אונש צו
איינר הילף · אונ׳ אוב די ישראל טון עבירות · גלייך ווי א (אדם הראשון) האט גיטון · אונ׳ דש איר אאכט איז גאר אויש
גיווילכן · דא ביסטו דר דא בשאפט דען אנגשן איין איבריגט טוא אית זי אונ׳ טוא שטארקן זיא · איר הונגר אונ׳ דארשט
זיך · אירי ביזן (עבירות) ניט דו זאלשט זעהן · איך היילונג אית דער (תפלה) זאל ניט ווערן פר טאעכט פון דען דיא דא
זינגן פר גיב נון צו זינד דען פאלק דען דאוינן · (יאלוך) ער ווערט קיניגן גאט צו איביג · דיין גאט פון (ציון) צו גיבירד
אונ׳ גבירד אונ׳ לובט גאט · אונ׳ דוא היילינר דר דא ווילט אין לוב ישראל · דש אייגט דש אין לובן (ישראל) גאט נון ביט איך
דיך · (נחשב) · (יהי רצון) דש איר זאלן זיין גירעכנט אין דיין אויגן אז דער (כהן גדול) דער דא איז גשטנדן אין דען
טאר פון (בית המקדש) דש דא תאט גיהייסן (טער האיתן) צו פר שטוסן אית אונזר תפלה דיא קרומן עבירות אונ׳ דא
וועלן איר הייליגן דיך אן דען (יום כפור) דר דא איז גיהייסן (שבת שבתון · קדוש) · דוא ביסט הייליג : (היום)
היינט אן (יום כפור) אין דיין עפנן דיא (ספרים) וואו דא אינן שטין דיא (אגות אונ׳ עבירות) דיא דער אענט טוט
איין גאנץ יאר דא טון איר תפלה דער בארם איין פאלק דיא צו דיין נאמן לובן אונ׳ איר וועלן הייליגן דיך אן (יום הכפורים ·
קדוש) דוא ביסט הייליג : (אסטין) דער הינדרר דאש איז דער (שטן) אין איין שטאק טוא פאנגן אים · אונ׳ דיא
האפנונג פון (ישראל) דיא דא זיין גפאנגן אין גלות זאג זיא דיא (בשורה) דאזיא ווערן דער לייט ווערן אונ׳ איר וועלן
דיך אן פאסטן דען צעהנטן דש איז יום כפור · (קדוש) דוא ביסט הייליג :

אשא

סביכת איל · כפרו הנצור לחיל · כן תעצים חיל · כורעיך בעצם וליל :
פחדו יחיד שוטמים · פיותם היות אטומים · פרחיו במשענותיו
חטומים · פלטם מרכל פטומים : ואם אין מעשים · וזבח מבלי משים ·
זכרה לנבזים ומאוסים · ומגזעם הפר כעסים : רם קושט מעבדיך ·
ראה תראה עובדיך · רעים באי עדיך · רחום זכור לעבדיך : יבקש
עון ואיננו · ימה במצולות תתנו · ירד בששועיו תענו · יושר מליץ
יחננו : מברק חרב השנון · מלט מאריכי רנון · חזן מלא משאלותם
בתחנון · מלך רחום וחנון · קהל כופר פדיון נפש · פרה מטביעת
רפש · חזן מיחליך בעינוי וכופש · החיים בטללי נופש : פותחין הארון

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי
מחיה המתים : סוגרין הארון

דא בעטן מיר (הקב"ה זאל ישראל מירי תפלה) אונ' פאסטונג אן (יום כפור) בוויליגן אונ' דען (שטן) קיין ער לאב
געבן (מקטרג) צו זיין מירי (כוונות אזכיר) צו זיין · בזכות יעקב אבינו דר דא האט פלייסיג תורה גלערנט :

מיוסד ע"פ תיבות צום העשור ד"פ

קהל צפה בבת תמותה · צום העשור עמותה · צאן בהענשה
מיתה · צדקה ממכר צמיתה : ובבוא סוטן לנקוב ·
ולחשוף סרעף העקוב · ובל ירשה לקוב · וכח תולדות יעקב :
מכון

(מוואות) · דז מיר אייער זאלן זיין (מטואים) צו גטאמן (פרחיו) זיין קינדר (במשענותיו) אן זיין אן לעהנן דז זי זיך פר לאזן
אויף דען זכות פון אברהם אונ' דארום (חטומים) זאלן זיא פר טאמן אונ' פאר בארגן זיין פון דען צארן פון (הקב"ה) ·
אמך זי אנטרינן (ארכל) פון די (רכילות) פון דען (שטן פטואים) דר דא טוט גלייך ווי א דר טדר איז פון דיא (רכילות)
טרייבר די אן גיבט פעטי אונ' גוטי שפייז ווען זיא וואס לטון הרע אן ברענגן · אונ' ווען קיין (מעשים טובים) דא זיין ·
אונ' אויך קיינר דער איין קרבן ברענגט · גדענק דען זכות פון דיא אבות דיא זיך האבן (אבזה) גוועזן אונ' פאר ניכט
גיאכט פון וועגן דיא אלות פון גאט (ומגזעם) אונ' פון איהר קינדר פר שטער דען צארן הקב"ה דוא ביסט דער הובן אונ'
(קושט) ווארהפטיג זיינן דייני ווערק · דוא זאלסט זעהן אונ' אכט געב אויף דייני דינר · דיא ישראל די דא הייסן גיזעלן
צו הקב"ה דיא קומן צו דיר · דער בארמיגר גדענק אן דייני קנעכט · לאז גזוכט ווערן דיא זינד אונ' זיא זאלן ניט דא זיין ·
גיב זיא אין דיא טיפנס דש ים · ישראל דיא הייסן איין קינד דש אן זיך איט דר איימט דעם זאלסטו ענטפרן אין זיין תפלה ·
איין רעכט פערטיגר (מליץ) דאס איז הקב"ה זאל לייט זעליגן אים · (מברק) פון די קלינג דאס גישארפטי שווערט ·
אמך אנטרינן דיא ישראל דיא זיך לאנג אויף האלטן איט גיבעט · דער פיל איהר ביגער אין איהרן גיבעט דוא קיניג דער דא
איז דער בארמיג אונ' לייט זעליג :

כופר די אויז לייזונג פון די זיל זאל זיין דש דו זאלסט אויז לזין ישראל אויז דעם גלות וואו אין איר זיין אזו טיף איין געזונקן אז
איינר דר איין זינקט אין גזוויכט אונ' לייםן (מיחליך) דייני האפר איט פייניגונג (וכופש) אונ' איין וויקלונג אין
אש · אמך זיא לעבן איט דעם טויא דז זי ווערן רוא האבן ווען זי ווערן ווידר לעבנדיג ווערן :

צפה ליבר גאט גידענק אונ' לוג אן דיא טראכטר דיא גישטארבן זיין דז איילט דר בארמ ישראל די זיך לאזן טיטן אן
וועגן דיין היילגן נאמן דיא זיך ביהעפטן אונ' גיצלן צו פאסטן דען צעהנטן דאס איז (יום כפור) דייני טאך
ישראל אוב זיא זיין (חייב מיתה) אן (יום כפור) אמך גרעכט זיא דאס זיא ניט זאלן אויך איביג פר קויפט זיין צו שטן דיא

חֲמַת זַעֲמָךְ · וְתָחוֹן שְׂרִידֵי עַמָּךְ · וְעָלֵינוּ יְהִי נוֹעֲמָךְ · וְנִחְיֶה מִמְּקוֹר עַמָּךְ : נָאוֹר עִמְּךָ הַסְּלִיחָה · נָכוֹן מַהֵר לִסְלִיחָה : חזן נִיב שְׂפָתֵינוּ הַצְלִיחָה · נַאַק שִׁמְעָה וּסְלָחָה :

קהל שְׂפָתֵינוּ מְדוֹבְבוֹת יְשֵׁנִים · יְנַצְּחוּךָ בְּעַל שׁוֹשַׁנִּים · חזן חֲדָשִׁים וְגַם יְשָׁנִים · בִּמְגִנַּת אָב נִשְׁעָנִים :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

סוגרין הארון

דא זאגט דר (פייטן) ווייטר אלט וויא עט פאריגה · אונ' אנטווארט אך (זכות עקידת יצחק) אונז בייא צו שטין די (חטאים אוחז) צו זיין · גלייך הקב"ה אן (אברהם אבינו) בילויבט האט · אונ' בהעטן די (גאולה) צו שיקן (במהרה בימינו) :

מיוסד בראשי תיבות יום כפורים ד"פ

קהל יוֹם מִיָּמִים הוּחָס · יוֹם כִּפּוּר הַמְיוּחָס · יוֹדְעָיו חֲמוֹל וְחָס · יוֹקְשָׁיו לְפוֹעֶרֶת הַס : וּבוֹ בְּתַחְבּוּלוֹת יוֹעֲצוּ · וִדּוּי בְּתַחַן יָאִיצוּ · וְשׁוֹכְנֵי עָפָר יָקִיצוּ · וּמֵרֹאשׁ הָרִים יָלִיצוּ : מִפְּעָלוֹת עוֹקֵד וְעָקוּד · מֵאָז בְּיָדָם פָּקוּד · מוֹפֵת הַכָּמוּס לִפְקוֹד · מוּקָשׁ לְהַבְעִית לִסְקוֹד : בְּהַבְטָחַת

סביכת

זייא באלד בירייט צו פר געבן · (ניב) דיא ריד אונזר לעפצן אוך ביגליקן · (נאק) דש גיטרייא הער אונ' פר גיב :

שפתינו אונזר לעפצן רידן אונ' פר ציילן דען זכות פון דיא אבות דיא דא שלאפן אין קבר · זי ווערן שטארקן אונ' לובן דיך גלייך אז אויך אין כלי זאר דש דא האט גיהייטן (שושנים) · דיא נייאי דיא אין דעם דור זיין · אויך דיא אלטי די טון פר בייא זיין די האבן זיך אלי אן גילעהנט אונ' פר לאזן אויך דען זכות דען פאטר אברהם :

יום דער טאג פון יום כפור איז פון דיא אנדרי טעג אויס דער וועלט אונ' איז דארום יום כפור גינענט וייל הש"י איז אן דען טאג אלפר דיא עבירות · ישראל דיא דא וויסן דען (סדר) פון דער (עבודה) · דער באַרם דיך איבר זיא · זייני טטרוייכלן דש זיין דיא (אוואת העולם) אין דש (גיהנם) דש דא ווייט אויך טפארט איר אונד ווערך זיא ארייַן · אונ' אן דען טאג האלטן דיא (ישראל עצות אונ' תחבולות) וויא זיא זאלן אלחאה האלטן קיגן דיא (אקטרגים ודוי) צו זאגן אין דעם גיבעט איילן זיא זיך · אונ' דיא אבות דיא דא רוען אין דיא ערד דיא זאלן אויף וואכן אונ' זאלן תפלה פארן אונש טון · אונ' פון דען ערשטן פון דיא בערג דאש וואר דער ערשטר פון דיא אבות · טון זיא רידן אונ' גידענקן זיין זכות דאז ער זאל איר פאר טפרעכר זיין · דיא ווערקן פון אברהם דער זיין זון האט גיבונדן אונ' יצחק דער דא וואר גיבונדן פון דיא צוביגי צייט איז דער זכות פאר זיא ביוואַרט · דאש צייכן פון דיא גאולה דאש דא איז ביוואַרט דאש הק"בה זאל דראן גידענקן אן דען טאג · דען טטרויכלר דאז איז דער (יצר הרע צו) דער טרעקן דאז הקב"ה זאל אן איס צוגן אונ' אן טרייאן דז ער זאל ניט אקטרג זיין אויף ישראל גלייך וויא דוא האטט פאר זיכרט אברהם אז ער האט אקריב גוועזן דען ווידר דער דא וואר פאר ווערט אונטר דיא דערנר אונ' האטט אים בלובט ווען זיין קינדר ווערן פאר ווערט זיין אין (צרות) ווערסט דיך איבר זיא דער באַראן אונ' דער ווידר וואר דיא אויס ליזונג פון (יצחק) דאש זיין (זכות) איז ביוואַרט פאר ישראל דיא דא זיין דאז (חיל) פון הק"בה דארום בעטן איר דיך גלייך וויא דוא האטט פאר זיכרט דען (אברהם) אזו זאלטו טטערקן דיא קראפט · צו דיא צוביגי דיא זיך פאר דיר בוקן בייא טאג אונ' בייא נאכט · דיא פארלט פון (הקדוש ברוך הוא) (יחיד) ווערט אמכן גיטרן (שוטטים) דיא האסר פון ישראל דאש זיינן דיא

מוואות

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְחַלּוֹת
וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים : סוגרין הארון

דר (פייטן) זאגט וויא ישראל זיך פלייסן אונ׳ זארגן (יו״כ) רעכט צו האלטן אונ׳ דאס אונזרי פר זיכרונג איז אויף דיא גוטה מעשים פון דיא (אבות ואמהות) · דס אונזרי תפלות זאל אן גנומן ווערן :

קהל מיוסד בראשי תיבות שבת שבתון ר״פ

שׁוֹשַׁן עֵמֶק אֲיוּמָּה · שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן לְקַיְּמָה · שׁוֹרֶשׁ וְעָנָף סִימָּה · שָׂוִים
יַחַד לְצַיְּמָה : בְּעֵת מָטוּ יְסוֹדוֹתֶיהָ · בָּטְחָה בְּחִין מוֹסְדוֹתֶיהָ ·
בָּם תָּקְעָה יְתֵדוֹתֶיהָ · בְּכֶפֶל לְהַשְׁעִין יְדוֹתֶיהָ : תָּמְכָה בְּפוֹעַל צוּרִים ·
תְּמַת הֵמָּה הַיּוֹצְרִים · תְּרוּפָה תֵּת לַעֲצוּרִים · תֵּבֵל לְהַאֲפִיל לְצָרִים :
שְׁתִילֵי גְּבָעוֹת אַרְבַּע · שָׁאַג סֵפֶר הַמְרֻבַּע · שֶׁוַע פְּגִיעוֹת אַרְבַּע · שְׁעֵה
צִדְקָם לִתְבַּע : בִּיטָה בְּמִתְהַלֵּךְ תָּמִים · בְּמוֹסַר לְחוּמוֹ חֲתוּמִים ·
בְּצִדְקוֹ תַּדִּיחַ כְּתָמִים · בְּאֶפֶס אוּרִים וְתוּמִּים : תְּמוֹר תַּשְׁלוּמֵי פָרִים · תֶּבֶן
הֶגֶג הַמְסֻפָּר · תּוֹקְעֵי בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר · תְּלָאוּבָם בְּכִפּוּר יְכֻפָּר : וְשַׁכֵּךְ
חמת

ששון ישראל דיא דא זיין גהייסן רוזן פון טאל זיא זיינן זער גיפלייסן אונ׳ האבן פארכט וויא זיא וועלן רעכט האלטן (יום הכפורים) דר הייסט (שבת שבתון) אלט אונ׳ יונג זי האבן זיך אלי גלייך גילייכנט דז זיא וועלן אלי מיט אננדר פאסטן · (בעת) אין דר צייט דס זי גלייטן אירי גרונדפסט דס אייגט אין דער צייט דס דאז בית המקדש פר שטערט איז דא פר זיכרט זיך ישראל אן דר תפלה דס זי האבן צו בירייט די (אבות) דס אן זאל תפלה טאן צו הקב״ה · אן דעם (אבות) אונ׳ אן אירר תפלה זיא שטעקט איין איר נעגל אן דען (אבות) דיא דא ליגן בגראבן אין דער (מערת המכפלה) זי אן לענט אירי העגד דס אייגט זיא פר לאזט זיך אויף דען (זכות) פון דיא אבות : (תאכה) זיא פר לאזן זיך אויף דיא מעשים טובים פון דען אבות דיא דא הייסן שטערקן פעלזן אויך פר לאזט זיא זיך אויף דיא גאנצקייט פון דיא צדיקים דאז פון אירנט וועגן איז די וועלט ביטאפן · (תרופה) איין היילונג גיב (לעצורים) צו ישראל דיא דא איין זאאלן צו היילגן איין פאסט טאג · (תבל) די וועלט צו אאכן פינסטר צו דיא ליידיגר · (שתילי) דיא גיפלאנצטי דס זיין דיא קינדר פון די פיר איטר · (שאג) דז גישרייא פון ישראל דיא גיגלט ווארן אין פיר באגירן · דאס גישרייא די זיא טון אן יום כפור אין פיר תפלות · (שעה) פאר נעם אונ׳ פארדר איר גירעכטיקייט : (ביטה) לוג אן דען זכות פון אברהם דר דא גינג איט גאנציקייט · אין קעסטיגן · (לחומו) זיין פלייש דאז ער וואר גיזיגלט איט ברית מילה · וועגן זיין גירעכטיקייט (תדיח) זאלשט אב שווענקן (כתמים) דיא פלעקן דאז זיין דיא זינד · צו דיזר צייט דז קיין (אורים ותומים) זיין דיא דא האבן אכפר גוועזן אויף ישראל · אין שטאט דר בינאלונג דס שטיר וואס דר כהן גדול האט אקריב גוועזן אן יום כפור : (תבן) זאלשטו פריבן (הגג) די ריד פון די תפלה דיא איר פר צילן · די דא בלאזן אין דען חודש איט דעם שופר · די זינד דיא זיא האבן גיטאן דז אוס די צעבליגי וועגן אוזן זי זיין אין איין לנד דס פר דערבט אונ׳ וויסט איז · דס זאלשטו אן יום כפור אכפר זיין : (ושכך) אונ׳ שטיל דיין גרים צארן · אונ׳ לייט זעליג (מרידי) די איבר בלייבונג פון דיין פאלק · אונ׳ אויפאונטס זאל זיין (נועאך) דיין זיסקייט · אונ׳ איר וועלן לעבן פון דען קוואל דר לעבנדיגי וואסר דר אוס שטערלר דיא רשעים ביא דיר איז : (נאור) דו אוס שטערלר דיא רשעים ביא דיר איז פר געבונג
זיין

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין

סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיַּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָּה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ·

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם • וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן • וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ • וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ • וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל־חֵטְא שׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע • וְעַל־חֵטְא שׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא שׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַל־חֵטְא שׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת ו ישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו מגן ישענו אתה הוא · לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתינו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישרא׳ בכל עת ובכל שעה בשלומך :

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה · נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום : ברוך אתה יי · עושה השלום :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו דברנו־דופי · העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו־שקר · יעצנו־רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו־עורף · רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו · סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו : ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו :

ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו · ונתרחקנו מעל אדמתנו · ואין אנו יכולים לעשות חובותינו בבית בחירתך · בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו · מפני היד שנשתלחה במקדשך · יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים · ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורינו מבין הגוים · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם · ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידים כסדרם ומוספים כהלכתם · ואת מוסף יום השבת הזה ואת יום (צום) הכפרים הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה · כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור :

אן שבת זאגט אן דאס

וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרנים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עלת שבת בשבתו על עלת התמיד ונסכה : זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור :

ובעשור לחודש השביעי הזה מקרא קדש יהיה לכם ועניתם את נפשתיכם כל מלאכה לא תעשו :

והקרבתם עלה ליי ריח ניחח פר בן בקר אחד · איל אחד · כבשים בני שנה שבעה · תמימם יהיו לכם :

ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר · ושני עשרנים לאיל · ועשרון לכבש · ויין כנסכו ושני שעירים לכפר · ושני תמידין כהלכתן ::

אן שבת זאגט אן דס :

ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג עם מקדשי שביעי כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו חמדת ימים אותו קראת זכר למעשה בראשית :

אלהינו

יִתְבָּרַךְ: וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ: אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ: אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה

ולכפרה

חֶפְצְךָ וְדַבֵּר דָּבָר: אָז תִּתְעַנַּג עַל־יְהֹוָה וְהִרְכַּבְתִּיךָ עַל־בָּמֳתֵי אָרֶץ וְהַאֲכַלְתִּיךָ נַחֲלַת יַעֲקֹב אָבִיךָ כִּי פִּי יְהֹוָה דִּבֵּר:

דא אאכט ווידר קערן דיא טטייג. דאש זיא קענן בוואונט ווערן: אם ווען דוא פֿון וועגן (טבת) דיינן פֿוס ווידר קערטט. אונ׳ פֿון צו טון דיין ביגערין אן איינם הייליגן טאג. אונ׳ דוא ווערטט הייסין צו דעם (טבת) זעניפֿטיגונג. גאט צו ערין אונ׳ צו הייליגן. אונ׳ דוא ווערטט אין ערין. דאט דוא דיינן וועג ניט טוטט. אודר דיין ביגערין ניט פֿינדסט. אונ׳ איין ווארט ניט דא פֿון רעטסט: אז אלז דען ווערסטו דיך זענפֿטיגן פֿר גאט. אונ׳ איך וויל דיך אאכן רייטן אויף דער היך פֿון דער ערדן. אונ׳ איך וויל דיך אאכן עסן פֿון דעם ערב טייל דיינס פֿאטירס (יעקב) דען גאטש ווארט האט דאס גירעט:

דער (בעל האפֿטיר) זאגט דיא (ברכות) נאך דער (הפֿטרה). (ווען י״כ אן טבת איז זאגט אן יקום פורקן). דער נאך זאגט דער (חזן אשרי):

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה: אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד: גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה: זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד: טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו · וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנּוֹפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים: עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

אונ׳ דער חזן זאגט (יהללו וכו׳): אונ׳ אן ברענגט דיא (ספֿרים ווידר אין היכל). אונ׳ דען זאגט דער חזן דיא תחינה דיא ווערט אן געפֿינדן אין יוצר ליום ראשון של (ראש השנה ברף א׳ ע״ב): אונ׳ דער נאך היבט דער חזן אן האלב קדיש אונ׳ קהל אורט דיא (תפֿלת מוסף בלחש):

תפלת מוסף של יום כפור

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ: שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים:

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

גאט געזאגט : קרא רוף מיט דער קעל · דוא זאלשט ניט פֿר
איירן · היב דיין שטים הויך אויף · אז איין שופר · אונ׳ פֿאר
קונדיג צו איינם פֿאלק אירי מיסטאט · אונ׳ צו דעם הויז געזינד פֿון
יעקב איהרי זינד · ואותי זיא פֿארשטן איך אלי טעגליכי טאג ·
אונ׳ זיא ביגערן אייני וועג צו וויסן · אז איין פֿאלק דאש
גירעכטיקייט האט גיטאן · אונ׳ האט דאש גיריכט פֿון זיינים
גאט ניט פֿאר לאזן · זיא פֿרעגטן איך דיא גיריכט פֿון דער
גירעכטיקייט · זיא ביגערן צו גאט צו גינעהן : למה יוא זיא
שפרעכן ווארום האבן איר גיפֿאשט · אונ׳ דוא האשט עש ניט
גיזעהן : איר הבן אונזר לייב גיפייניגט · אונ׳ דו ווילשט עז ניט
וויסן · אזוא זאג צו אין נון אן דעם טאג ווען איהר פֿאשט · אזוא
גירייכט איהר צו אייערם ביגערן · אונ׳ אל אייערי טרויאריגי
טולר לייט טוט איהר בצווינגן : הן נון איר פֿאשט ניימרט צו קריגן
אונ׳ צו צאנקן · אונ׳ דש איר מיט דר בוזוויכטר פֿויסט שלאגט ·
איר זאלט ניט פֿאשטן אזוא ווארט אז וויא דר טאג · אייערי שטים צו
מאכן הערין אין דעם היאל : הכזה אוב אז דש דאזיג זאלט איין
פֿאשטן זיין דש איך אויז דער ווילן זאלט · איין טאג דז איין מענש
זיינן לייב פייניגט · אוב ער זיין הויב ביגט אז וויא איין אנגיל · אונ׳
איין זאק אונ׳ אש אונטר זיך שפרייט · ווילשטו צו דעם דאזיגן איין
פֿאשטן הייסן · אונ׳ איין טאג דר גאט בוויליגט אזו : הלא פֿר
וואר דש דאזיג איז איין פֿאשטן דש איך אויס דר וויל · עפֿינט דיא
קנעפֿף · פֿון דר גאט לוזהייט · מאכט לוז די באנדן פֿון דעם יאך ·
אונ׳ שיקט די צו ברעכיני פֿרייא · אונ׳ אל דש יאך זאלט איר פֿון דען
גידרענגטי אב רייסן : הלוא פֿר וואר ברעך צו דען הונגריגן
דיין ברוט · אונ׳ די קלעגליכי ארמן זאלשטו אין דיין הויז ברענגן ·
ווען דוא איינן נאקנדיגן זיכשט · אזוא זאלשטו אין בידעקן · אונ׳
פֿון דיינם בלוט אונ׳ פֿלייש זאלשטו דיך ניט פֿר העלן : אז · אוש
דען ווערט דיין ליכט דורך דריגן אז וויא דר מארגן שטערן · אונ׳
דיין היילונג ווערט באלד שפראצן · אונ׳ דייני גירעכטיקייט ווערט
פֿר דיר הער גין · אונ׳ דיא עהר פֿון גאט ווערט דיך איין זאמלן :
אז אלז דען ווערשטו רופֿן · אונ׳ גאט ווערט דיר אנטווארטן ·
דוא ווערשט שרייאן · אונ׳ ער ווערט זאגן היא בין איך · ווען
דוא ווערשט אין צווישן דיר אב טון דש יאך פֿון דען אונטר דרוקטן
דש אויז שטרעקן פֿון דען פֿינגר · אונ׳ אונרעכט צו רידן : ותפק
אונ׳ דוא נערשט צו דעם הונגריגן אויט ליהן דייגן גוטן ווילן ·
אונ׳ דען גיפייניגטן לייב ווערשטו זעטיגן · דען ווערט אין דער
פֿינשטר דיין ליכט שיינן · אונ׳ דייני פֿינשטרניש ווערט זיין אז
וויא דער מיטאג : ונחך אונ׳ גאט ווערט דיך שטעטיגליך פֿירן ·
אונ׳ אין דערי צייטן ווערט ער דיין לייב זעטיגן · אונ׳ דייני
גיביינער ווערט ער וואפֿינן אונ׳ דוא ווערשט זיין אז וויא איין
גיוועסירטר גארטן · אונ׳ אז וויא איין וואסר קוואל דאש זיינה
וואסר ניט אויף הערן · ובנו אונ׳ דיא פֿון דיר קומן ווערדן בויאן
דיא וויסטי ערטיר פֿון דער וועלט · די גרונד פֿעסט פֿון גיבוירד
אונ׳ גיבוירד · דיא פֿאך וויסט זיינן גוועזן ווערשטו אויף ריכטן ·
אונ׳ מן ווערט דיך הייסן : דער דא צו צייגט דיא בריכנים · דער

וַיִּגְרְשׁוּ מֵימָיו רֶפֶשׁ וָטִיט׃ אֵין שָׁלוֹם אָמַר
אֱלֹהַי לָרְשָׁעִים׃ קְרָא בְגָרוֹן אַל־תַּחְשֹׂךְ
כַּשּׁוֹפָר הָרֵם קוֹלֶךָ וְהַגֵּד לְעַמִּי פִּשְׁעָם
וּלְבֵית יַעֲקֹב חַטֹּאתָם׃ וְאוֹתִי יוֹם יוֹם יִדְרוֹשׁוּן
וְדַעַת דְּרָכַי יֶחְפָּצוּן כְּגוֹי אֲשֶׁר־צְדָקָה עָשָׂה
וּמִשְׁפַּט אֱלֹהָיו לֹא עָזָב יִשְׁאָלוּנִי מִשְׁפְּטֵי־
צֶדֶק קִרְבַת אֱלֹהִים יֶחְפָּצוּן׃ לָמָּה צַּמְנוּ וְלֹא
רָאִיתָ עִנִּינוּ נַפְשֵׁנוּ וְלֹא תֵדָע הֵן בְּיוֹם צֹמְכֶם
תִּמְצְאוּ־חֵפֶץ וְכָל־עַצְּבֵיכֶם תִּנְגֹּשׂוּ׃ הֵן
לְרִיב וּמַצָּה תָּצוּמוּ וּלְהַכּוֹת בְּאֶגְרוֹף רֶשַׁע
לֹא־תָצוּמוּ כַיּוֹם לְהַשְׁמִיעַ בַּמָּרוֹם קוֹלְכֶם׃
הֲכָזֶה יִהְיֶה צוֹם אֶבְחָרֵהוּ יוֹם עַנּוֹת אָדָם
נַפְשׁוֹ הֲלָכֹף כְּאַגְמֹן רֹאשׁוֹ וְשַׂק וָאֵפֶר יַצִּיעַ
הֲלָזֶה תִּקְרָא־צוֹם וְיוֹם רָצוֹן לַיהוָה׃ הֲלוֹא
זֶה צוֹם אֶבְחָרֵהוּ פַּתֵּחַ חַרְצֻבּוֹת רֶשַׁע הַתֵּר
אֲגֻדּוֹת מוֹטָה וְשַׁלַּח רְצוּצִים חָפְשִׁים וְכָל־
מוֹטָה תְּנַתֵּקוּ׃ הֲלוֹא פָרֹס לָרָעֵב לַחְמֶךָ
וַעֲנִיִּים מְרוּדִים תָּבִיא בָיִת כִּי־תִרְאֶה עָרֹם
וְכִסִּיתוֹ וּמִבְּשָׂרְךָ לֹא־תִתְעַלָּם׃ אָז יִבָּקַע
כַּשַּׁחַר אוֹרֶךָ וַאֲרֻכָתְךָ מְהֵרָה תִצְמָח וְהָלַךְ
לְפָנֶיךָ צִדְקֶךָ כְּבוֹד יְהוָה יַאַסְפֶךָ׃ אָז תִּקְרָא
וַיהוָה יַעֲנֶה תְּשַׁוַּע וְיֹאמַר הִנֵּנִי אִם־תָּסִיר
מִתּוֹכְךָ מוֹטָה שְׁלַח אֶצְבַּע וְדַבֶּר־אָוֶן׃
וְתָפֵק לָרָעֵב נַפְשֶׁךָ וְנֶפֶשׁ נַעֲנָה תַּשְׂבִּיעַ
וְזָרַח בַּחֹשֶׁךְ אוֹרֶךָ וַאֲפֵלָתְךָ כַּצָּהֳרָיִם׃ וְנָחֲךָ
יְהוָה תָּמִיד וְהִשְׂבִּיעַ בְּצַחְצָחוֹת נַפְשֶׁךָ
וְעַצְמֹתֶיךָ יַחֲלִיץ וְהָיִיתָ כְּגַן רָוֶה וּכְמוֹצָא מַיִם
אֲשֶׁר לֹא יְכַזְּבוּ מֵימָיו׃ וּבָנוּ מִמְּךָ חָרְבוֹת
עוֹלָם מוֹסְדֵי דוֹר־וָדוֹר תְּקוֹמֵם וְקֹרָא לְךָ
גֹּדֵר פֶּרֶץ מְשׁוֹבֵב נְתִיבוֹת לָשָׁבֶת׃ אִם־
תָּשִׁיב מִשַּׁבָּת רַגְלֶךָ עֲשׂוֹת חֲפָצֶיךָ בְּיוֹם
קָדְשִׁי וְקָרָאתָ לַשַּׁבָּת עֹנֶג לִקְדוֹשׁ יְהוָה
מְכֻבָּד וְכִבַּדְתּוֹ מֵעֲשׂוֹת דְּרָכֶיךָ מִמְּצוֹא

תַּחַת אָבִיו וְלָבַשׁ אֶת־בִּגְדֵי הַבָּד בִּגְדֵי הַקֹּדֶשׁ׃
וְכִפֶּר אֶת־מִקְדַּשׁ הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד
וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ יְכַפֵּר וְעַל הַכֹּהֲנִים וְעַל־כָּל־עַם
הַקָּהָל יְכַפֵּר׃ וְהָיְתָה־זֹּאת לָכֶם לְחֻקַּת
עוֹלָם לְכַפֵּר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל־חַטֹּאתָם
אַחַת בַּשָּׁנָה וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־
מֹשֶׁה׃

למפטיר בספר תורה שניה בפרשת פנחס

וּבֶעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא־
קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת־
נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ׃ וְהִקְרַבְתֶּם
עֹלָה לַיהוָה רֵיחַ נִיחֹחַ פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל
אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם יִהְיוּ
לָכֶם׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה
עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל הָאֶחָד׃
עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַכְּבָשִׂים׃ שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת מִלְּבַד
חַטַּאת הַכִּפֻּרִים וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ
וְנִסְכֵּיהֶם׃

הפטרת שחרית לצום כפור בישעיה בסימן נ"ז

וְאָמַר סֹלּוּ־סֹלּוּ פַּנּוּ־דָרֶךְ הָרִימוּ
מִכְשׁוֹל מִדֶּרֶךְ עַמִּי׃ כִּי
כֹה אָמַר רָם וְנִשָּׂא שֹׁכֵן עַד וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ
מָרוֹם וְקָדוֹשׁ אֶשְׁכּוֹן וְאֶת־דַּכָּא וּשְׁפַל־רוּחַ
לְהַחֲיוֹת רוּחַ שְׁפָלִים וּלְהַחֲיוֹת לֵב נִדְכָּאִים׃
כִּי לֹא לְעוֹלָם אָרִיב וְלֹא לָנֶצַח אֶקְּצוֹף כִּי־
רוּחַ מִלְּפָנַי יַעֲטוֹף וּנְשָׁמוֹת אֲנִי עָשִׂיתִי׃
בַּעֲוֹן בִּצְעוֹ קָצַפְתִּי וְאַכֵּהוּ הַסְתֵּר וְאֶקְצֹף
וַיֵּלֶךְ שׁוֹבָב בְּדֶרֶךְ לִבּוֹ׃ דְּרָכָיו רָאִיתִי
וְאֶרְפָּאֵהוּ וְאַנְחֵהוּ וַאֲשַׁלֵּם נִחֻמִים לוֹ
וְלַאֲבֵלָיו׃ בּוֹרֵא נִיב שְׂפָתָיִם שָׁלוֹם שָׁלוֹם
לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְהוָה וּרְפָאתִיו׃
וְהָרְשָׁעִים כַּיָּם נִגְרָשׁ כִּי הַשְׁקֵט לֹא יוּכָל

ויגרשו

קליידר : וכפר אונ׳ זאל אלזו פאר געבן דש היילגי הייליגטום
אונ׳ דאש (אוהל מועד) אונ׳ דען (מזבח) זאלן אלן אב גיטאן
ווערדן . אונ׳ אויך דיא : (כהנים) אונ׳ אויך אלש פאלק דער
גימייני זאל פר געבן ווערדן : והיתה דש זאל אייך איין איביגש
גיזעץ זיין דאש מיר אויך דיא קינדר ישראל פאר געבט . פון אלין
אירן זינדן אין יאהר איין מאל . אונ׳ (משה) טעט וויא אים גאט
גיבאטן האט :

למפטיר בפרשת פנחס

ובעשור אונ׳ אן דעם צעהנטן טאג צו דעם זיבנטן אונט
דעם דמאיגן זאל איינר הייליגי צו זאמאן רופונג
צו אייך זיין . אונ׳ איהר זעלט אייערי לייבר פייניגן . איר זעלט
קיינר לייא ארבייט טון . והקרבתם אונ׳ איהר זעלט אין בראנד
אופפר צו איינם ליבליכן גירוך גינעהן . איינן שטיר פון איינם
יונגן רינד . איין ווידר . זיבן שאף איין יאר אלט . אן אמנגיל זעלן
זיא צו אייך זיין : ומנחתם אונ׳ איר שפייז אופפר . זעאל אעל
איט איל גיאישט . דרייא צעהנט טייל צו דעם שטיר . צווייא
צעהנט טייל צו דעם איינן ווידר : עשרון אלט איין צעהנט טייל
צו דעם איינן שאף . צו דען זיבן שאף : שעיר איין ציגן בעקליין
צו דעם זינד אופפר . זונדר אליין דאש זינד אופפר . אונ׳ איהר
שפייז אופפר . אונ׳ אירי גיסונג :

הפטרת שחרית לצום כפור בישעיה בסימן נ"ז

ואמר אונ׳ ער ווערט זאגן . אמאכט איין וועג . אמאכט
איין וועג . רוימט אויז דען וועג . היבט אויף דיא
שטרויכלונג פון דעם וועג איינש פאלקש : כי דען אזו האט
גיזאגט . דער הוכי . אונ׳ דער ערהוביני . דער אין דער
איביקייט רואט . זיין נאמן איז הייליג . איך רוא אין דעם הוכן
ה אל . אונ׳ אין דער הייליקייט . אונ׳ איט דען דיא איין פאר
שטוסין אונ׳ נידריג גימוט האבן . צו אמאכן לעבן דאש גימוט
פון דען נידריגן . אונ׳ צו אמאכן לעבן דאש הערץ פון דען פאר
שטוסיני : כי דען איך ווער ניט צו איביקייט קריגן . אונ׳
איך ווער ניט אין איביקייט צערנין : נייארט דאש גימוט זאל
פאר איר אונטר טעניג זיין . אונ׳ דיא זילן די איך בישאפן האב :
בעון אום וויל דיא זינד זיינש רויבן האב איך גיצערנט .
אונ׳ איך האב אין גישלאגן . איך האב איך פר בארגן . אונ׳ איך
האב גיצערינט . דיא וייל ער איז ווילד גיגאנגן . אין דעם וועג
פון ויינש הערין לושט : דרכיו זייני וועג האב איך אן גיזעהן .
אונ׳ איך וויל אין היילין . אונ׳ איך וויל אין לאזן רואן : אונ׳ איך וויל
אים בילאהלן טרישטונג . אונ׳ צו זיינר טרויאריקייט : בורא
איר בישאף די ריד פון דען לעפצן . פרידן . פרידן צו דען וייטן .
אונ׳ צו דען נאהנטן . אונ׳ איך וויל זיא היילן האט גאט גיזאגט :
והרשעים אבר דיא בייזוויכטר זיינן אז איין אונגישטים אער .
דאש ניט שטיל קאן זיין . אונ׳ זייני וואשר ווערפין זואפפא אונ׳
לייאן אויך : אין צו דען בייזוויכטר איז קיין פרידן האט איין

גאט

אלן מירן זינדן אונ׳ אלזו זאל ער אך טאן דעם (אוהל מועד) דאס דא רואט צווישן זיא אין מיר אונריינקייט : ובל קיין מענש זאל זיין אין דעם (אוהל מועד) · ווען ער דהיניין גיט · צו פר געבן אין הייליגטום · ביז ער הרויז גיט · אונ׳ זאל אלזו פר געבן אויף זיך אונ׳ זיין הויז גזינד · אונ׳ די גאנצי גימיין ישראל : (ח) ויצא אונ׳ ער זאל הרויז גין צום (מזבח) דר פר גאט שטיט · אונ׳ אויף אים פר געבן אונ׳ זאל פון דעם בלוט דיש פארן אונ׳ פון דעם בלוט דיש באק נעאן · אונ׳ אויף די עקין דיש מזבח רינגש מוואהער טון · והזה אונ׳ זאל מיט זיינם פינגר פון בלוט דארויף שפרענגן זיבן מאל אונ׳ אין רייניגן אונ׳ הייליגן פון דער אונרייניקייט דער קינדר ישראל : וכלה אונ׳ ווען ער פול בראכט האט · די פר געבונג דיש הייליגטום · אונ׳ דיש (אוהל מועד) אונ׳ דיש (מזבח) זא זאל ער דען לעבנדיגן באק היר צו ברענגן : וסמך דא זאל דען (אהרן) זייני ביידי הענדי אויף זיין הויפט ליגן אונ׳ ביקענן אויף אים אלי זינד דער קינדר ישראל אונ׳ אלי אירי אישטאט אין אלן אירן זינדן · אונ׳ זאל זי דעם באק אויף דש הויפט ליגן · אונ׳ אין דורך איינן מאן · דר אן ברייט איזט · אין די וואושטנייא שיקן דער אן גיברייט איז דר צו · ונשא דאס אלזו דער באק אלי אירי זינד אויף אים אין איינן ווילדנים טראגי · אונ׳ זאל שיקן אין · אין דער מדבר : ובא אונ׳ אהרן זאל אין דש (אוהל מועד) גין · אונ׳ אויז ציאן דיא לייני קליידר · דיא ער אן גיצוגן האט · דא ער אין דש הייליגטום גינג · אונ׳ זאל זיא דא זעלבשט לאזן : ורחץ אונ׳ זאל זיין פלייש אין וואסר (טובל) זיין · אן הייליגר ארט אונ׳ זייני קליידר אן טון · אונ׳ הירויז גין · אונ׳ זיין בראנד אופפר אונ׳ דיש פאלקש בראנד אופפר אמכן · אונ׳ אויף זיך אונ׳ דאס פאלק פר געבן : (ה) ואת אונ׳ דאס פעט פון זינד אופפר אויף דעם מזבח דעמפפן : והמשלח דער דען באק האט אויז גפירט צום (עזאזל) · זאל זייני קליידר וואשין · אונ׳ זיין פלייש אין וואסר טובל זיין · אונ׳ דער נאך מיגט אער איני קומן : ואת אונ׳ דען פארן דיש זינד אופפרש · אונ׳ דע באק דיש זינד אופפרש · וועלכש איר בלוט אין דש הייליגטום גיבראכט וואָרדן צו פאר געבן · זאל מאן הינויז פירן פון אויש ווייניג · דאש טאר · אונ׳ מיט פייאר פאר ברענגן · ביידי אירי הויט · פלייש · אונ׳ מישט : והשרף אונ׳ דער זיא פאר ברענט זאל זייני קליידר וואשין · אונ׳ זין פלייש אין וואסר טובל זיין · אונ׳ דער נאך מיגט אער איני קומן : והיתה זאלכש זאל אייך זיין איין אייביג גיזעץ · אן צעהנטן טאג דיש זיבנטן מאנטן זאלט איר אייערן לייב פייניגן · אונ׳ קיינרלייא ארבייט טון · עש זייא דר אוש גיזעצנר · אודר דער אילענדר דער דא וואהנט צווישן אייך : כי דען אן דיזום טאג גשיכטש דז אייך פר געבן ווערט אונ׳ גירייניגט ווערט פון אלן אייערן זינדן · פאר גאט זאלט איהר גירייניגט ווערדן · (ו) שבת דארום זאלט אייך דער גרעסט (שבת) זיין · אונ׳ איהר זאלט אייערן לייב פייניגן · איין איביג גיזעץ זייא דאס : וכפר אונ׳ זאל זאלכי פאר געבונג טאן דער (כהן) דען מאן גיזאלבט · אונ׳ גיהאנד גיפאסונג האט · צום (כהן) אן זיינש פאטרש שטאט · אונ׳ זאל דיא לייגן קליידר אן טאן דיא הייליג קליידר

כשבת ה׳ רביעי ויצא אל־המזבח אשר לפני־יהוה וכפר עליו ולקח מדם הפר ומדם השעיר ונתן על־קרנות המזבח סביב : והזה עליו מן־הדם באצבעו שבע פעמים וטהרו וקדשו מטמאת בני ישראל : וכלה מכפר את־הקדש ואת־אהל מועד ואת־המזבח והקריב את־השעיר החי : וסמך אהרן את־שתי ידו על־ראש השעיר החי והתודה עליו את־כל־עונת בני ישראל ואת־כל־פשעיהם לכל־חטאתם ונתן אתם על־ראש השעיר ושלח ביד־איש עתי המדברה : ונשא השעיר עליו את־כל־עונתם אל־ארץ גזרה ושלח את־השעיר במדבר : ובא אהרן אל־אהל מועד ופשט את־בגדי הבד אשר לבש בבאו אל־הקדש והניחם שם : ורחץ את־בשרו במים במקום קדוש ולבש את־בגדיו ויצא ועשה את־עלתו ואת־עלת העם וכפר בעדו ובעד העם : חמישי כשבת ו׳ ואת חלב החטאת יקטיר המזבחה : והמשלח את־השעיר לעזאזל יכבס בגדיו ורחץ את־בשרו במים ואחרי־כן יבוא אל־המחנה : ואת פר החטאת ואת שעיר החטאת אשר הובא את־דמם לכפר בקדש יוציא אל־מחוץ למחנה ושרפו באש את־ערתם ואת־בשרם ואת־פרשם : והשרף אתם יכבס בגדיו ורחץ את־בשרו במים ואחרי־כן יבוא אל־המחנה : והיתה לכם לחקת עולם בחדש השביעי בעשור לחדש תענו את־נפשתיכם וכל־מלאכה לא תעשו האזרח והגר הגר בתוככם : כי־ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יהוה תטהרו : ששי שבת ז׳ שבת שבתון היא לכם ועניתם את־נפשתיכם חקת עולם : וכפר הכהן אשר־ימשח אתו ואשר ימלא את־ידו לכהן

ויאמר יהוה אל משה דבר אל אהרן אחיך
ואל יבא בכל עת אל הקדש מבית לפרכת
אל פני הכפרת אשר על הארן ולא ימות כי
בענן אראה על הכפרת : בזאת יבא אהרן
אל הקדש בפר בן בקר לחטאת ואיל לעלה :
בשבת ב כתנת בד קדש ילבש ומכנסי בד יהיו
על בשרו ובאבנט בד יחגר ובמצנפת בד
יצנף בגדי קדש הם ורחץ במים את בשרו
ולבשם : ומאת עדת בני ישראל יקח שני
שעירי עזים לחטאת ואיל אחד לעלה :
והקריב אהרן את פר החטאת אשר לו
וכפר בעדו ובעד ביתו : בשבת ג׳ לוי ולקח
את שני השעירם והעמיד אתם לפני יהוה
פתח אהל מועד : ונתן אהרן על שני השעירם
גרלות גורל אחד ליהוה וגורל אחד לעזאזל :
והקריב אהרן את השעיר אשר עלה עליו
הגורל ליהוה ועשהו חטאת : והשעיר אשר
עלה עליו הגורל לעזאזל יעמד חי לפני
יהוה לכפר עליו לשלח אתו לעזאזל
המדברה : והקריב אהרן את פר החטאת
אשר לו וכפר בעדו ובעד ביתו ושחט את
פר החטאת אשר לו : בשבת ד ישראל
ולקח מלא המחתה גחלי אש מעל המזבח
מלפני יהוה ומלא חפניו קטרת סמים דקה
והביא מבית לפרכת : ונתן את הקטרת
על האש לפני יהוה וכסה ענן הקטרת את
הכפרת אשר על העדות ולא ימות : ולקח
מדם הפר והזה באצבעו על פני הכפרת
קדמה ולפני הכפרת יזה שבע פעמים מן
הדם באצבעו : ושחט את שעיר החטאת
אשר לעם והביא את דמו אל מבית לפרכת
ועשה את דמו כאשר עשה לדם הפר והזה אתו על הכפרת ולפני הכפרת : וכפר על הקדש מטמאת
בני ישראל ומפשעיהם לכל חטאתם וכן יעשה לאהל מועד השכן אתם בתוך טמאתם : וכל אדם לא
יהיה באהל מועד בבאו לכפר בקדש עד צאתו וכפר בעדו ובעד ביתו ובעד כל קהל ישראל :

הייליגטום גיהט · צו פֿאר דעם (כפורת) דער אויף דעם
(ארון) איזט דאס ער ניט שטערבט : דען אלי צייט פֿר ווייז
איך מיך מיט איינם וואלקן אל דא אויף דעם (כפורת) : בזאת
זונדרן דא מיט זאל ער היניין גיהן אם (יום כפור) מיט איינם
יונגן פֿארן צום זינד אופפֿר · אונ׳ מיט איינם ווידר צום בראנד
אופפֿר : כתנת אונ׳ זאל דען הייליגן ליינן ראק אן טוהן אונ׳
ליינן לענדין גערטיל · אן זיינם פֿלייש האבן אונ׳ זיך מיט איינם
ליינן גוירטל גירטן · אונ׳ דען ליינן הוט אויף זעצן · דען דאס
זיין דיא הייליגי קליידר · אונ׳ זאל זיין פֿלייש אין וואסר (טובל)
זיין אונ׳ זא אן קליידן : ומאת אונ׳ זאל פֿון דער גימייני דר
קינדר (ישראל) צווייא ציגי בעק נעמן צום זינד אופפֿר · אונ׳
איינן ווידר צום ברנד אופפֿר : והקריב אונ׳ (אהרן) זאל
דען פֿארן דער זיין זינד אופפֿר איז ארבייא ברענגן אונ׳ אויף
זיך אונ׳ זיין הויז גיזינד פֿר געבן : ולקח אונ׳ ער נאך דיא
צווייא בעק · נעמן אונ׳ פֿאר גאט שטעלן · פֿאר דער טיר דס
(אהל מועד : ונתן אונ׳ אהרן זאל גורל ווערפֿין : איבר דיא
צווייא בעק · איין (גורל) צו גאט · אונ׳ דאס אנדר צום (עזאזל) :
והקריב אונ׳ (אהרן) זאל דען באק · אויף וועלכם דיש גאט
(גורל) איז גיפֿאלן · אופפֿר צום זינד אופפֿר : והשעיר
אבר דען באק · אויף וועלכם דאס (גורל) צום (עזאזל) איזט
גיפֿאלן זאל ער לעבנדיג פֿאר גאט שטעלן · אויף אין צו פֿר געבן ·
דא מיט ער ווערט גישיקט צו דעם (עזאזל) אין דער (מדבר) :
והקריב אונ׳ אלט דען זאל ער דען פֿארן זיינש זינד אפֿפֿרט
ארצו ברענגן · אונ׳ אויף זיך אונ׳ זיין הויז גיזינד פֿר געבן אונ׳ זאל
איהם שעכטן : (ג) ולקח אונ׳ זאל דיא פֿייאר פֿאנן פֿול
קולן נעאן פֿון אב דעם (מזבח) · פֿון צו פֿאר גאט אונ׳ זייני
גאפֿיל פֿול ריין גישטוסן רויך ווערקט · אונ׳ זאל היניין הינטר
דען פֿיר האנג ברענגן : ונתן אונ׳ זאל געבן דש רויך ווערק
אויף דאס פֿייאר פֿאר גאט · דאס דער נעבל פֿון רויך ווערק ·
דאס (כפורת) דער אויף דעם צייגניס איזט בידעקי דאס ער
ניט שטערבט : ולקח אונ׳ זאל נעאן פֿון דען בלוט דעס פֿארן
אונ׳ מיט זיינם פֿינגר אויף דאס (כפורת) שפרענגן אויף מזרח
זייטן · אונ׳ פֿאר דאס (כפורת) זאל ער זיבן מאל שפרענגן פֿון
דעם בלוט מיט זיינם פֿינגר : וישחט דער נאך זאל ער דען
באק דיש פֿאלקס זינד אופפֿר שעכטן אונ׳ זיינש בלוטש היניין
ברענגן הינטר דען פֿיר האנג · אונ׳ זאל מיט זיינם בלוט טאן ·
וויא ער מיט דיש פֿארן בלוט גיטאן האט · אונ׳ דא מיט · אך
שפרענגן אויף דאס (כפורת) אונ׳ פֿאר דאס (כפורת) :
וכפר אונ׳ אלזו זאל דאס הייליגטום פֿון דער אומרייניקייט דער
קינדר ישראל אב גיטאן ווערדן · אונ׳ פֿון אירר מיסטוט · אי
אן

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :
החזן מתחיל לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

קיגן (תקע בשופר) בלאז מיט איין גרוסן שופר אום אונז פרייא צו מאכן : (שמע קולנו) הער אונזר שטים · קיגן (שמע קולנו אין שאוגה עטרה) : (קבל ברחמים) אנטפאנג מיט דער בארמיקייט אונזר תפלה · קיגן (רצה) ביוויליג דיין פאלק ישראל אונ' איר תפלות : (עשה למען הרוגים) טוא עס פון וועגן דיא זיך לאזן טוט שלאגן פון וועגן דיין הייליגן נאמן · קיגן על הצדיקים) : (עשה למען רחמיך הרבים) טוא עס פון וועגן דיין דער בארמיקייט דיא דא פיל זיינן · קיגן (כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים) דען דוא הערשט דאס געבעט פון דיין פאלק ישראל מיט דר בארמיקייט : (עשה למען שמך הגדול) טוא עס פון וועגן דיין גרוסן נאמן · קיגן (הטוב שמך ולך נאה להודות) דיין נאמן איז גוט אונ' עס איז היפש דס מן דיך זאל לויבן :

אונ' מן היבט אויז צווייא (ספרי תורה) אונ' רופט זעקס אויף אבר מן שבת רופט מאן זיבן אונ' מן לייאנט אין דיא ערשטי (פרשת אין אחרי מות) מיט איין דרייאוטיגן (ניגון) אונ' אין דיא אנדרי (ספר תורה אין פרשת פנחס) אונ' אין דיא (מי שבירך) זאגט מן (ויהתאהו בספר אחילה וסליחה) :

וידבר דער גאט רידט מיט (משה) נאך דעם דיא צווייא : זיני אהרנש גישטארבן וואָרן · דא זיא פאר גאט אופפרן · **ויאמר** אונ' שפראך זאג דיינם ברודר (אהרן) דאס ער ניט אלצייא צייט אין דאס איניווינדיג·

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְּנֵי אַהֲרֹן בְּקָרְבָתָם לִפְנֵי־יְהוָה וַיָּמֻתוּ :

ויאמר

יוצר ליום כפור

אבינו מלכנו החזירנו בתשובה שלמה לפניך :
אבינו מלכנו סלח ומחל לכל עונותינו :
אבינו מלכנו מחה והעבר פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך :
אבינו מלכנו קרע רוע גזר דיננו :
אבינו מלכנו מחוק ברחמיך הרבים כל שטרי חובותינו :
אבינו מלכנו זכור כי עפר אנחנו :
אבינו מלכנו זכרנו בזכרון טוב לפניך :
אבינו מלכנו כתבנו בספר חיים טובים :
אבינו מלכנו כתבנו בספר זכיות :
אבינו מלכנו כתבנו בספר פרנסה וכלכלה :
אבינו מלכנו כתבנו בספר גאלה וישועה :
אבינו מלכנו כתבנו בספר מחילה וסליחה :
אבינו מלכנו הצמח לנו ישועה בקרוב :
אבינו מלכנו הרם קרן ישראל עמך :
אבינו מלכנו והרם קרן משיחך :
אבינו מלכנו שמע קולנו חוס ורחם עלינו :
אבינו מלכנו קבל ברחמים וברצון את תפלתנו :
אבינו מלכנו נא אל תשיבנו ריקם מלפניך :
אבינו מלכנו עשה למען הרוגים על שם קדשך :
אבינו מלכנו עשה למען טבוחים על יחודך :

אבינו

אובינו) פאטר טעטר דיא רעט פון אונזר פיינד · קיגן (טובר אויבים ואבניע ודיים) צו ברעך דיא פיינד אונ' אך אונטר טעניג דיא אוטווליגן · (כלה כל צר ומשטין) פר דארב אלי ליידיגר אונ' הינדרר פון אונש · קיגן (כי ליטועתך קוינו) צו דיין הילף האפן מיר : (טלח רפואה שלימה) שיק איין גאנצי רפואה צו דיא קראנקי פון דיין פאלק קיגן (רפאינו) : (החזירנו) אך אונש ווידר קערן מיט איין גאנצי תשובה צו פאר דיר · (הטיבנו) : (סלח ומחל) פאר גיב אל אונזר זינד · קיגן (סלח לנו) : (קרע רוע) צו רייס אונזר ביזן (גזר דין) · קיגן (ולדקנו במשפט) אך אוני גירעכט אין גריכט : (מחוק ברחמיך הרבים) מעק אויז דורך דיין דר בארמיקייט דיא דא פיל זיין אל אונזר שולד בריבן · קיגן (ותן שכר טוב) גיב איין גוטן לון צו אלי דיא זיך אן דיין נאמן פר זיכרן : (כתבנו בספר גאולה וישועה) טרייב אונש אין בוך פון אויס ליזונג אונ' הילף · קיגן (גואל ישראל) : (הצמח לנו) אך אונז באלד אויז שפראצן איין הילף · קיגן (מצמיח קרן ישועה) ער אלכט שפראצן דיא הערטשאפט פון הילף : (הרם קרן) דער היב דען הארן פון דיין פאלק ישראל · אונ' פון דיין גיזאלבטן

הַיּוֹם תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ : אמן

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם :

אן שבת זאגט מן ניט אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י״ח ברכות של חול

דיא (גמרא) זאגט מאן (תענית · מעשה בר״א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע רננות ולא נענה · ירד אחריו ר״ע ואמר אבינו מלכנו איד נענה) · דארום הבן דש זעלביגי (דור דיזי תפלה אתקן) געווען לו זאגן אין דיא עשרת ימי תשובה · על כן) קעהר זיך מיין יעדר (ירא שמים) רעכט אלוויילו זיין מין (אל״ו · כי קודש קדשים היא) אונ׳ איז געשטעלט קיגן די (י״ח ברכות של חול) · דארום זאגט אן עש ניט אן שבת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :

אבינו

אבינו מלכנו וויל אונזר עלטרן האבן געזינדיגט · דארום זיינן איר פר טריבן געווארן אויז אונזרן לאנד · אבר איר (אין לנו מלך אלא אתה) דער וויל איר קיין אנדרן אלך האבן אלז דיך אונ׳ איר דינן קיין ע״ז · דארום ביטן איר דיך (חדש עלינו שנה טובה) דר נייא אונז איין גוט יאר אונ׳ ליא אונז אויז דעם גלות · אונ׳ די תפלות פון (אבינו מלכנו) זיינן געשטעלט קיגן דיא (ברכות פון שמונה עשרה) דארום זאגט אן (חדש עלינו קעגן ברך עלינו את השנה הזאת) · (בטל מעלינו) זייא פון אונש אבטל דיא בייזי גזירות איז געשטעלט קיגן (השיבה שופטינו וכו׳ · והסר יגון ואנחה) טוא אב פון אונש טרויארקייט אונ׳ זיפצן · (בטל מחשבות שונאינו) זייא (אבטל) דיא גדאנקן פון אונזר פיינד · דאש איז געשטעלט קיגן (ראה נא בענייני וריבה ריבנו) אונ׳ קריג אונזר קריג · (הפר עצת

אויבינו

אזו ﭏויט אן מויז נום ערשטן אמﭏט : נום אנדרן אמﭏט ﭏויט אן מויז (ותטארני ותרנני ותחייני) · נום דריטן אמﭏט ﭏויט אן מויז (ותטארני ותחייני ותרנני) · דען דט ערשט אמﭏט ﭏויט דר כהן מויז (ויטארך) זﭏ אן (ותטארני) מויז ﭏזין · נום אנדרן ﭏויט דער כהן מויז (ויחנך) זﭏ אן (ותחייני) מויז ﭏזין · נום דריטן אמﭏט ﭏויט דער כהן (שלום) מויז: זﭏ אן (ותרנני) מויז ﭏזין דען שלום איז די עיקר ברכה דען וואו קיין שלום איז איז ח״ו קיין רצון ניט :

אין שערי ציון שטיט דז אן צו (שלום) זﭏ ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן שטאט דען (רבון) זﭏ אן דען (יהי רצון) זאגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טַהֲרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אן זﭏ די ווערטר אין זיין (אחטבה) נעמן אונ׳ ער זﭏ זיא ניט ארויש רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם

הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימְךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם · וְתִתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵנוּ בְּרֶיוַח וְלֹא בְּצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פִּסַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ · וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקְךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו · וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת · וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיךָ · וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְתַאֲרִיךְ יָמַי וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים: לְחַיִּים טוֹבִים אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּייָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם :

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן
הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן

היום

שים זיא דוקﭏטון פריד אונ׳ גוטס אונ׳ בענטונג ﭏייט זעﭏיקייט גינאד אונ׳ בארמהערציקייט אויף אונז אונ׳ אויף אﭏי דיין גאנץ פאﭏק ישראﭏ · בענט אונז אונזר פאטר אﭏי צו זאמן מיט דאס ﭏיכט דיינר (שכינה) דען מיט דאז ﭏיכט דיינר (שכינה) האשטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאס איביגי ﭏעבן אונ׳ איין ﭏיבﭏיכי גינאד אונ׳ גרעכטיקייט אונ׳ בענטונג אונ׳ בראהערציקייט אונ׳ ﭏעבן אונ׳ פריד אונ׳ עס זאﭏ וואוﭏ גיפאﭏן אין דיין אויגן צו בענטן דיין פאﭏק ישראﭏ אﭏי צייט אונ׳ אﭏי שטונד מיט דיינם פריד :

בספר אין דט בוך דעס ﭏעבן בענטונג אונ׳ פריד אונ׳ גוטי נערונג זאﭏן מיר ווערן גדאכט אונ׳ אן גשריבן פר דיין אן גזיכט מיר אונ׳ דיין גאנץ פאﭏק רו גזינד פון ישראﭏ צום גוטן ﭏעבן אונ׳ צו פריד · גיﭏובט ביסטו גאט דר דא מאכט דען פריד :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְשָׂמוּ וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

ווען דיא כהנים אויז גדוכנט האבן זאלן זיא דש זאגן :

רבונו של עולם עשינו מה שגזרת עלינו עשה עמנו כמו שהבטחתנו השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתת לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש :

דיא כהנים זאלין נאך אלים דען דוכנן אירי טוך ניט אן דירן נייארט אוז אן טון זונסטן אווטן זיא אירי הענד ווידר וועטן איטער זיא ווידר (תפלה) טון :

איינר דער איין טרוים האט אונ׳ ער וויס ניט וואס עז ביטייט · דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דאס דיא (כהנים זגגן) זיינן דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה : בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּינִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

יהי

דא וואונט אין דיא היאל : וישם אונ׳ זיא זאלן איין נאמן טון אויף דיא קינדר ישראל אונ׳ איך וויל זיא בענטן : לך צו דיר גאט איז דיא אכפרקייט אונ׳ שטערקייט אונ׳ שונהייט אונ׳ איבר ווינונג אונ׳ צירליכקייט דען דוא ביסט איבר אלש דאס דא איז אין דיא היאל אונ׳ אויף דיא ערד · צו דיר גאט איז דש קיניגרייך · אונ׳ איז דער הובן איבר אלי צו איין הויבט : שלום פריד צו דיא פערן אונ׳ צו דיא נאהנטן זאגט גאט אונ׳ איך וויל היילן אים : (רבונו של עולם)

אדיר דוא שטרקר גאט אין דיא הוכין היאל · דער דא וואונט אין שטערקייט · דוא ביסט פריד · אונ׳ דיין נאמן איז פריד · עס זייא דער ווילן דז דוא זאלסט טון איבר אונס אונ׳ איבר דיין פאלק דאז גיזינד ישראל לעבן אונ׳ בענטונג צו ביוואהרונג דש פרידש :

רבונו הער פון דיא וועלט איך בין דיין אונ׳ אייני טרוים זיין דיין · איין חלום האב איך גיטרויאט אונ׳ איך וויס ניט וואס ער ביטייט (יהי רצון) עס זאל זיין דער ווילן צו פר דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן דאז זיא זאלן זיין צו איר אונ׳ צו כל ישראל אלי אייני חלומות צו גוטן · עז זייא דיא חלומות דיא איך גיטרויאט האב צו איר זעלברט · עס זייא דיא חלומות דיא איך האב גיטרויאט אויף אנדרי לייט · עז זייא דיא חלומות דאס זיא האבן צו איר גיטרויאט אנדרי לייט · זיינן זיא גוט · שטערק זיא אונ׳ קרעפטיג זיא אונ׳ לאזן זיא אן איר אונ׳ אן זיא (אקויים) ווערן אז דיא חלומות פון יוסף הצדיק · אונ׳ אוב זיא בדערפן איין היילונג · הייל זיא אז וויא חזקיהו פון זיינר קרנקהייט · אונ׳ אז וויא (מרים) איז גיהיילט גיווארן פון צרעת · אונ׳ אלז (נעמן) פון זיין צרעת · אונ׳ אז דיא ביטרן וואסר דיא דא זיין זיס גווארן דורך משה רבינו · אונ׳ אז דיא ביזן וואסר פון (יריחו) דורך אלישע · אונ׳ אזו וואול אז דוא האסט פר קערט דיא קללות פון בלעם הרשע דיא ער האט וועלן פלוכן ישראל פון פלוכונג צו בענטונג · אזו זאלסטו פר קערן אל אונזרי טרוים צו גוטן אונ׳ צו ברכה · אונ׳ דוא זאלסט היטן אונז אונ׳ דוא זאלסט לייט זעליגן אונז אונ׳ דוא זאלסט בווילגן אונס אמן :

שים

דיא לייט האבן דען סדר אן זיך ווען די כהנים דוכנן אזו זאגן זי אויך מיט אלאכם ווארט איין פסוק וויא זי גדרוקט זיינן · אבר די (פסוקים אלי בכלל) טרייבן און זאל גאנץ קליני פסוקים זאגן וויל אן דוכנת · אך אין טייטשי אנהגים אין (הלכות פסח יום דאטון טל פסח) שטיט בזה הלשון אבר די פסוקים די אן פאלגט צו זאגן צו מיט אלכן ווארט זאל אן ניט זאגן · וואס איז איינר ווערט ווען אן אין בגנסט דס ער ניט צו הערט ·

ניקש אין דר (טורי זהב) טרייבט וויל נון דר אנהג איז דס דר חזן די כהנים פאר זאגט פאלגט אך דז ווארט אנגן צו זיין · ווער די פסוקים דאך זאגן וויל זאל ער זגן וויל דר חזן דז ווארט אנגן איז · אבר ווען די כהנים אנגזיין זאל אוניט זאגן :

ברכת כהנים

אז די כהנים צו דוכנן גין · זגן זי דיא תחינה זאגן ·

יהי רצון מלפניך יי׳ אלהי ואלהי אבותי שתהא הברכה הזאת שצויתנו לברך את עמך ישראל ברכה שלימה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם :

נאך דען (יהי רצון) זאגן די כהנים דיא ברכה ·

ברוך אתה יי׳ אמ״ה אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה :

דאס זאגט אן אויך מיט אלאכם ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין ·

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אליך

יברכך גאט זאל דיך בגנשן פון (ציון) דער דא בישאפט הימל אונ׳ ערד · יי׳ גאט אונזר הער וויא שטארק איז דיין נאמן אויף דיא גאנצי ערד · **וישמרך** היט איך גאט דען איך בשין איך אן דיר · (רבונו של עולם) · **יאר** גאט זאל אונס לייט זעליגן אונ׳ בגנשן · ער זאל זיין שכינה צו אונז ער לייכטן אלי וועגן : יי׳ גאט דער בארמיגר אונ׳ לייט זעליגר גאט · לאנגזום צארניג אונ׳ פיל פון גינאד אונ׳ ווארהייט : **פניו** קער דיך צו איר אונ׳ לייט זעליג איך דען איין איינליגר אונ׳ ארים בין איך ׃ **אליך** צו דיר גאט היב איך אויף איין זיל : **ויחנך** נון גלייך אז דיא אויגן דר קנעכט צו דיא האנד אירן הערן · אז דיא אויגן דער דינסט אייד צו האנד אירר ווירטן אלזו זיינן אונזרי אויגן צו גאט אונזר גאט ביז ער ווערט לייט זעליגן אונס · (רבונו של עולם) : **ישא** ער ווערט אנטפאנגן ברכה פון גאט אונ׳ איין גרעכטיקייט פון גאט זיין העלפר אונ׳ פינד גנאד אונ׳ גוט פר שטאנד אין דיא אויגן גאטס אונ׳ דיא אענטן : יי׳ גאט לייט זעליג אונס צו דיר האפן איר · זייא איר שטערקייט אלי מארגן · אויך אונזר הילף אין צייט פון לייד · **פניו** גאט פר בערג דיין שכינה ניט פון איר · אן טאג איינס ליידס נייג דייני אורן צו איר : **אליך** צו דיר היב איך אויף איין אויגן דוא גאט דער

דא

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

דיני נשיאת כפים

ווען די כהנים צו דוכנן גין זעלן זי די הענד וועשן דורך די לוים · ווען קיין לוי אין דר שול איז זעלן די בכורים דען כהנים די הענד וועשן ·

דיא כהנים זאלן קיין ברכה מאכן איבר די הענד וועשן פר דוכנן ·

איין טייל לוים ווילן איין מצוה טון אונ׳ טוקן אין דען וואסר דש זי די כהנים דר מיט וועשן טאטקרדיגי גלייך טפיגנארי אדר רויזן וואסר · אזו טרייבן די (חכמים) דש זעלבש אסור איז צו טון אן (יום טוב אוליך ריח) צו זיין אונ׳ ווען ער טו וועלט זעלבש טאטקדיג גלייך מריין טון פר יום טוב איז דאך אסור ·

ווען איין כהן · (אבל) ווער · זאל ער ניט צו דוכנן גין זאל אויז דער שול ארויז גין ·

דיא כהנים זעלן אירי הענד אויף דען טלית ארויז האלטן ·

דיא כהנים זעלן ווען זי דוכנן די רעכטי האנד איין ווייניג העכר האלטן אלז דיא לינקי האנד ·

דיא כהנים זעלן זיך פלייסן איט דען האנד האלטן פינף בלים מאכן · צווישן די פינגרש · בלים צווישן די דויאן אונ׳ דען פנים צוויא בלים צווישן די צוויא דויאן · צוויא בלים צווישן די פינגר אין מיטלבר האנד · דר סימן איז דרויף (אני אן החרכים ה׳ חרכים) ווער דש ניט פר שטיט זאל דורך איין לארן צו פר שטין געבן לאזן ·

ווען צוויא כהנים צו דוכנן גין · זאל דער חזן רופן הויך כהנים ווייל דא שטיט (אמור להם) דש איז טייטש זאג צו זי (לשון רבים) ווען אבר ניימערט איין כהן צו דוכנן גיט זאל דער כהן פון זיך זעלברט אן היבן דיא ברכה און גרופן ·

ווען דער חזן אצלברט איין כהן איז זאל איין אנדרר פר זאגן ·

דען רבון דש אן פלעגט צו זאגן ווען די כהנים דוכנן דש זאל דער חזן ניט זאגן וויל ער נאך אין דער תפלה האלט דארף ער ניט אפסיק זיין איט רידן איטן דרינן ·

דיא

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואול געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ׳ אן איהרי תפלה · אונ׳ אאך ווידר קערן דען אופפר דינסט צו פאליס דיינש בית המקדש אונ׳ די פייאר אופפר פון ישראל אונ׳ איר תפלה ווערשטו איט ליבשפט אנטפאנגן איט איין וואול געפאלן · אונ׳ די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעט זיין אן גינעם :

ותחזינה אונ׳ אונזרי אויגן זאלן זעהן אן דיינם ווידר קערן קען (ציון) איט בארמהערציקייט · געלובט ביסטו גאט דר דא אאכט ווידר קערן זיין (שכינה קען ציון) :

מודים איר דאנקן דיר דאש דוא ביסט אונזר גאט · אונ׳ גאט אונזר עלטרן איאר אונ׳ איביג דוא ביסט דער שטארקר אונזרש לעבן איין טילט אונזר הילף · איר ווען דיר דאנקן אונ׳ ווען דיין לוב פאר ציילן פון גבירד צו גבירד אום זיילן אונזר לעבן דש דא איז איבר ענטפרט אין דיינר האנד אונ׳ אום ווילן אונזרי (נשמות) דיא דיר ביפולן זיין אונ׳ אום ווילן דייני צייכן דיא אלי טאג איט אונז זיין אונ׳ אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ׳ דייני גוטיקייט דאש אלי צייט זיין אובנט אונ׳ אארגנט אונ׳ איטאג · דוא גוטר גאט דאש דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ׳ דוא בארמהערציגר גאט דש דייני גנאד ניט פר גענקליך זיינן · פון איביג הער האפן איר צו דיר :

ועל אונ׳ אויף דש אלש זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ׳ דער היכט שטעך אין דער איביקייט : **וכתוב** אונ׳ שרייב אן צו גוט לעבן אלי דיא קינדר דיינר זיכרהייט : **וכל** אונ׳ אלי דיא דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ׳ זאלן דיין נאמן פרייזן איט וואהרהייט · דוא ביסט גאט אונזרש הילף אונ׳ אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט ביסט דוא גאט דש דיין נאמן איז גוט אונ׳ צו דיר איז היפש צו דאנקן :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן בענש אונז איט דער ברכה דיא אין דרייא פסוקים אין דר תורה גישטעלט איז דיא דא שטייט געשריבן דורך הענד (משה) דיין קנעכט · דיא דא איז ווארן גיזאגט פון אונד (אהרן) אונ׳ זייני זין די (כהנים) פון דיין הייליג פאלק אזו דא איז גיזאגט :

יברכך

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פר צייא אונזרי זינד אן דיזן (שבת טאג) אונ' אן דיזן טאג דער פאר געבונג זייא אב ווענקן אונ' הין פאהרן אונזרי מיסטאט פון פאר דייני אויגן אלז וויא עס איז געזאגט אין (פסוק) איך בין דער דא אויז ווענקט דיינה מיסטאט אום אייגנט ווילן אונ' דיינה זינדן וויל איך ניט גידענקן · אונ' נאך איין (פסוק) זאגט איך ווענק אב דיינה מיסטאטן אלז אין נעבל אונ' דייני זינדן אלז איין וואלקן זייא דיך ביקערן צו איר דען איך וויל דיך ארלייזן · אונ' נאך איין (פסוק) זאגט דען אן דען טאג ווערט ער אייך פאר געבן אום צו רייניגן אייך פון אלי אייערי זינדן פר גאט זאלט איר ריין זיין · אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואול געפאלן אן אונזר רואונג · הייליג אונז דורך דייני גיבאט אונ' גיב אונז טייל אין דיינר (תורה) זייא אונז זעטיגן פון דיינם גוט · אונ' ארפרייא אונז דורך דיינר הילף · אונ' רייניג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · דען דו ביזט איין פר געבר צו ישראל אונ' איין פר צייאר צו די געשלעכטר פון (ישורון) אין אלי געבירד אונ' אונדר דיר האבן איר קיין קיניג דר דא פר צייאט אונ' פר גיבט אלז דיך · געלובט ביזטו גאט דר קיניג דר דא פר צייאט אונ' פר גיבט אונזר זינד אונ' זינד זיינס פאלק ישראל אונ' ער אאבט הין פארן אל אונזרי שולד אלי יאר איין קיניג איבר דר גאנצי ערד דר דא הייליגט דען (שבת אונ') ישראל אונ' דען (יום כפורים) :

רצה

חזן מְ דַבֵּר וּמְקַיֵּם · מִבְטָח לַצַּדִּיקִים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן נ וֹתֵן אוֹר יוֹמַיִם · בּוֹנֵה יְרוּשָׁלָיִם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן סְ לַח לְנִדְגָּלָה · שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

אָן שבת היבט אן דא ווידר אָן :

חזן עֶ לְיוֹן אֱמוּנוֹת · סוֹלֵחַ עֲוֹנוֹת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן פְּ ינוּ תְּפִלָּה יְמַלֵּל · לִמְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן צְ פֵה נָא בְּמַאֲבוֹר · שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹר · ע״כ קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן ק וֹל רִנָּה וְתוֹדוֹת · הַטּוֹב לְךָ לְהוֹדוֹת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן רָ ם בֵּרַךְ קְהַל הֲמוֹנָי · יְבָרֶכְךָ יְיָ · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן שְׁ כִינָתְךָ שָׁלוֹם · עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן תָּ בֹא בְּרָכָה אֲלֵיכֶם · וְנֹאמַר תְּפִלָּה עֲלֵיכֶם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע · לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם : וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : וְנֶאֱמַר תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אלהינו

(אדבר) ער רעט אונ׳ביטטעטיגט · ער איז איין פר זיכרונג צו די צדיקים · ווער איז גאט אז דו · (נותן) ער גיבט ליכט נאך צווייא טעג · דש איז נאך (תחיית המתים) · ער איז דער בויאר פון ירושלים · ווער איז גאט אז דו · (סלח) פר גיב צו ישראל די גיבאנירט זיין · דער דא הערט דש גיבעט · ווער איז גאט אז דו · (עליון) דר איברשטר איבר דיא ווארהייט · ער פר גיבט די זינד · ווער איז גאט אז דו · (פינו) אונזרי אייזר ווערן גיבעט רידן צו דעם דר דא הייליגט ישראל · ווער איז גאט אז דוא · (צפה) לוג דאך אן די פר לארני ישראל · דען דיך אליין וועלן מיר מיט פארכט דינן · ווער איז גאט אז דו · (קול) אן זאל לובן מיט שטים פון גיזאנג אונ׳לוב דען דו ביסט קעסטליך אונ׳גוט דש אן דיך זאל לובן · ווער איז גאט אז דו · (רם) דער הויכר האט גבענשט די פר זאאלונג פון איין פאלק · ער זאל בענשן דיך גאט · ווער איז גאט אז דו · (שכינתך) אין דיין רואונג איז מייטל שלום דען דו ביסט דר דא אאכט שלום אין היאל אונ׳אויף ערדן · ווער איז גאט אז דו · (תבא) זיא זאל קואן ברכה צו אייך · אונ׳איר וועלן זאגן גיבעט איבר אייך · ווער איז גאט אז דו · (תעבור על פשע · יהי רצון) דש דו זאלסט איבר פארן אויף איסטאט צו דען פאלק ישראל די דא ווידר קערן פון אירן איסטאט :

ככתוב אזדא שטיט גשריבן דארך הנד דיין (נביאים אין מיכה ז׳) ווער איז גאט אז דו דר פר טראגט זינד אונ׳איבר פארט אויף איסטאט צו איבר בלייבנש פון זיין ערב · ער שטערקט ניט צו איביג זיין צארן דען ער בגערט צו טאן גנאד ער זאל ווידר קערן אונ׳ער זאל דר בארמן אונז אונ׳זאל בצווינגן אונזר זינד אונ׳זאל ווערן גווארפן אין טיפנים די אער אלי זינד אונ׳אל די זינד פון דיין פאלק גזינד ישראל · אן איינם אורט דש זי ניט זאלן ווערדן גדאכט אונ׳ניט זאלן ווערן ביפולן אונ׳ ניט זי זאלן אויף גין אויף איינם הערצן ביז איביג · דו הקב״ה זאלסט געבן ווארהייט צו (יעקב) אונ׳גינאד צו (אברהם) דש דו האסט גשווארן צו אונזרי עלטרן פון טעגן פאר אאלט : אלהינו

ככתוב בדברי קדשך הטה אלהי אזנך ושמע פקח עיניך וראה שוממותינו והעיר אשר נקרא שמך עליה · כי לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים · אדני שמעה אדני סלחה אדני הקשיבה ועשה אל תאחר למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך :

קהל וחזן **בעבור כבוד שמך המצא לנו שומע תפלה שמע תפלתנו למען שמך :**

מיל איר קיין (סמונה עסרה טאל חול אן י״כ את פאלן) זיין האט דער (פייטן) גשטעלט בייא אידר גזעץ דען אויז ספראך פון מיטליכר (ברכה) וויא אן מין דר וואוך מורט ·

מיוסד ע״פ א״ב

חזן א הללך בקול רם · מגן אברהם · קהל מי אל כמוך :

חזן ב ידך ממתים · מחיה המתים · קהל מי אל כמוך :

חזן ג דלך אדרש · המלך הקדוש · קהל מי אל כמוך :

מן סבת זאגט אן דט ניט בייז אן (עלין מאונות) ·

חזן ד ורש אמרי דעת · חונן הדעת · קהל מי אל כמוך :

חזן ה אומר שובה · הרוצה בתשובה · קהל מי אל כמוך :

חזן ו מוהל וסולח · המרבה לסלוח · קהל מי אל כמוך :

חזן ז הומתהלל · גואל ישראל · קהל מי אל כמוך :

חזן ח ובש ומכלה · רופא חלי · קהל מי אל כמוך :

חזן ט וב ימים ושנים · מברך השנים · קהל מי אל כמוך :

חזן י הל ישראל · מקבץ נדחי ישראל · קהל מי אל כמוך :

חזן כ ונן כם משפט · המלך המשפט · קהל מי אל כמוך :

חזן ל ך לבדך מיחדים · מכניע זדים · קהל מי אל כמוך :

ומדבר

ווען איין גאט דען דיין נאמן איז וומרן גרופן אויף דיין סטאט אונ׳ אויף דיין פאלק : **בעבור** אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן צו אונז דו הקב״ה דר דא הערט אלי (תפלות) הער אונזר גיבעט אום ווילן דיין נאמן :

אהללך איך וויל לובן דיך מיט הולכר שטים דער דא האט בשירמט אברהם · ווער איז גאט אז דו · (בידך) פודיינר הנד איך זאל שטערבן דען דו אמכסט לעבן די טוטן · ווער איז גאט אז דו · (גדלך) דיין אכפרקייט איך וויל פארשן דו הייליגר קיניג · ווער איז גאט אז דו · (דורש) דר דא פארשט די זאג פון חכמה דו לייט זעליגר פון זין אונ׳ ווין · ווער איז גאט אז דו · (האומר) דר דא זאגט אן זאל תשובה טאן דען דו ווילסט דט אן זאל תשובה טאן · ווער איז גאט אז דו · (ואוחל) אונ׳ דער דא איז (מוחל וסולח) אונ׳ ער מערט צו פר געבן · ווער איז גאט אז דו · (זך ומתהלל) ער איז לויטר אונ׳ געלובט דער דר ליזר פון ישראל · ווער איז גאט אז דו · (חובש) ער פר בינד אונ׳ פולענד די עבירות · ער היילט קראנקהייט · ווער איז גאט אז דו · (טוב) ער איז גוט ער גיבט גוטי טעג אונ׳ יאר ער בענטשט די יאר ווער איז גאט אז דו · (יה) גאט צו ישראל · ער פר זאמלט די פר שטוסני פון ישראל · ווער איז גאט אז דו · (כונן) ער בירייט דען שטול פון גריכט · דער קיניג פון גריכט · ווער איז גאט אז דו · (לך) צו דיר אליין איר מיינגן · ער אמכט אונטר טעניג די אונווילגן · ווער איז גאט אז דו ·

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ:

חזן **יוֹם זְדוֹנֵנוּ הַעֲבֵר כְּעָנָן** · קהל **הַיּוֹם עֲנֵנוּ כְּיוֹם רְדִתְךָ בֶּעָנָן:**

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ: וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:

קהל וחזן **בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמְצִיאֵלָנוּ · רַחוּם וְחַנּוּן רַחֵם נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:**

חזן **יוֹם חִנְּנְךָ עֲנוּ בַּעֲדֵנוּ תִּזְכּוֹר** · קהל **הַיּוֹם סְלַח לַעֲוֹנֵינוּ וְחֵטְא אַל תִּזְכּוֹר:**

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ אַל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשֹׁנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד:

חזן **יוֹם טָעוּתֵינוּ יְבֻקַּשׁ וָאָיִן** · קהל **הַיּוֹם נְאֻם הָקֵם יְבֻקַּשׁ עָוֹן וְאֵינֶנּוּ:**

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר:

חזן **יוֹם יִדְרְשׁוּךָ מְצָרְפוֹ וּמְטַהֵר** · קהל **הַיּוֹם מִכָּל חַטֹּאתֵינוּ אוֹתָנוּ תְּטַהֵר:**

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ:

חזן **יוֹם כָּל תִּשָּׂא עָוֹן בְּתַחֲנוּן אַבִּטָה** · קהל **הַיּוֹם לְשַׁוְעָתֵנוּ אֹזֶן הַטֵּה:**

ככתוב

דיין גישטאַלט · אונ׳ אז איין וואָלקן דיין זינד קער ווידר צו מיר דען איך האָב דיך אויז גלייזט : **יום** אן דען טאָג אַל אונזר אונטרייליקייט שוועק גין אז איין וואָלקן : **היום** היינט ענטפֿר אונז גלייך אז אן דעם טאָג אז דו ביסט גנדרט אין וואָלקן · גלייך ווי אין דיין תורה גשריבן שטיט אין (כי תשא ל״ד) אונ׳ ער נידרט גאָט אין וואָלקן אונ׳ שטעלט זיך מיט אים דאָרטן אונ׳ ער רופֿט דען נאָמן פֿון גאָט אונ׳ ער איבר פֿאָרט גאָט פֿר זיין אן גזיכט אונ׳ ער רופֿט גאָט גאָט · גאָט דר באַרמיגר אונ׳ לייט זעליגר לאַנגזם פֿון צאָרן אונ׳ פֿיל פֿון גינאַד אונ׳ וואָרהייט · ער היט גינאַד צו צווייא טויזנט גבירד ער פֿר טראָגט זינד אונ׳ אישטאַט אונ׳ זינד דיא אן (כטוב״ג) טוט · אונ׳ לאזט לידיג די תשובה טון : **בעבור** אום ווילן דיא עהר פֿון דיין נאָמן לאז דיך צו אונז פֿינדן דר באַרמיגר אונ׳ לייט זעליגר דר באַרם דיך דאָך אום ווילן דיין נאָמן : **יום** דען טאָג דס ער האָט גבעטן דיך דער דעאָהפֿטיג (משה) אום אונז דאָ איר האָבן גמאַכט דס (עגל) דו הקב״ה זאָלשט דען זעלביגן טאָג גדענקן : **היום** היינט פֿר גיב צו אונזר זינד אונ׳ די זינד ניט דו זאָלשט גדענקן : **ככתוב** אז דאָ שטיט גשריבן אין דיין הייליגי ריד אין (תהלים ע״ט) ניט דוא זאָלשט גדענקן אונז אונזרי ערשטי זינד בהענד זי זאָלן פֿעדרן אונז דיין דר באַרמיקייט דען איר זיינן זער אָרם פֿון תורה אונ׳ מצות : **יום** דען דאָזיגן טאָג זי זאָלן זיין גזוכט אונזר פֿר אירונג אונ׳ זאָלן ניט זיין גפֿונדן : **ככתוב** אז דאָ שטיט גשריבן דורך הנד די (נביאים אין ירמיה נ׳) אין טעג דען זעלביגן אונ׳ אין דר זעלביגי צייט זאָגט גאָט זיא ווערט ווערן גזוכט דיא זינד פֿון ישראל אונ׳ ווערט ניט דאָ זיין אונ׳ די זינד פֿון יהודה אונ׳ זי ווערן ניט גפֿונדן ווערן דען איך ווער פֿר געבן צו די איך ווער איבר לאָזן : **יום** דס איז איין טאָג דס ער דיך ווערט פֿאָרשן הקב״ה דר דאָ איז איין לייטרר אונ׳ איין רייניגר · **היום** היינט פֿון אל אונזרי זינד דו זאָלשט אונז רייניגן : **ככתוב** אז דאָ שטיט גשריבן אין דיינר תורה אין (ויקרא ט״ז) דען אן טאָג דען דאָזיגר ער ווערט פֿר געבן אויך אייך צו רייניגן אייך פֿון אל אייערן זינד צו פֿר גאָט איר ווערט זיין ריין : **יום** היינט אלי זינד דוא זאָלשט פֿר טראָגן דורך איט גיבעט (אבטה) איך וויל רידן · **היום** היינט צו אונזר גישריא פֿון תפֿלה נייג דיין אורן : **ככתוב** אז דאָ שטיט גשריבן אין דיינר הייליגי ריד אין (דניאל ט׳) נייג איין גאָט דיין אור אונ׳ הער · עפֿן דיין אויגן אונ׳ זיך אונזר פֿר וויסטונג אונ׳ דיא שטאָט דס דיין נאָמן ווערט דרויף גרופֿן · דען ניט פֿון וועגן אונזר גירעכטיקייט ווערפֿן איר אונזר גיבעט פֿר דיר נייערט פֿון וועגן דייני דר באַרמיקייט די פֿיל זיין · גאָט הער · גאָט פֿר גיב · גאָט פֿר נעם אונ׳ טוא · זוים ניט פֿון דיינט

וועגן

חזן מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

יוֹם אֲשֶׁר אָשַׁמְנוּ יוּצַל וְיוּסְגַר · קהל הַיּוֹם תִּסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה:

חזן יוֹם בּוֹגְדֵינוּ תִּשָּׂא וְתִסְלַח · קהל הַיּוֹם שִׁמְךָ יְאָמֵן אֵל טוֹב וְסַלָּח:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ:

חזן יוֹם גּוֹעַלְנוּ חֻקֶּיךָ שַׁכַּח וַעֲזוֹב · קהל הַיּוֹם רַחֲמֵנוּ וְנָשׁוּב וְדֶרֶךְ רֶשַׁע נַעֲזוֹב:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ:

חזן יוֹם דְּפִינוּ אָנָּא שָׂא נָא · קהל הַיּוֹם קְשׁוֹב תַּחֲנוּנֵינוּ וּבְתַחֲנוּן סְלַח נָא:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגוֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה · וְשָׁם נֶאֱמַר · וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמְּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:

חזן יוֹם הֶזֵּדְנוּ בְּרִיתְךָ לְהָפֵר · קהל הַיּוֹם צוּר יְבַלַּע וּכְרַחוּם כַּפֵּר:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ:

חזן יוֹם וִיעוּתֵינוּ יִשָּׁכַח וְיוּתְעַב · קהל הַיּוֹם פְּשָׁעֵינוּ מְחֵה כָּעָב:

ככתוב

יום ער איז איין טאג דז אונזרי שולד (יוצל) זאל זיין איין גיזונקן אונ׳זאל זיין פר שלאסן : **היום** היינט דו פר גיבשט צו אלי גימיין קינדר ישראל אונ׳צו דעם (גר) דר דא וואונט אונטר ישראל · אז דא שטיט גשריבן אין דיינר (תורה אין באדבר ט״ו) אונ׳עס זאל ווערן פר געבן צו אלי גימיין קינדר ישראל אונ׳צו דען (גר) דר דא וואונט צווישן איך דען צו אל דען פאלק זיין די עבירות גשעהן אין מיינר אישגרייפונג : **יום** ער איז איין טאג אונזר פאלטהייט זאלשטו פר טראגן אונ׳פר געבן · **היום** דען דאזיגן טאג זאל ווערן גוואר הפטיגט דיין נאמן דס דו בישט גוט אונ׳פר גיבשט עבירות : **ככתוב** אז דא שטיט גשריבן אין היליגי ליד אין (תהלים פ״ו) דען דו בישט גוט דר דא איז גוט אונ׳פר גיבשט אונ׳בישט איין העד פון גינאד צו אל דיין רופר : **יום** ער איז איין טאג (גועלנו) ווען שון איר האבן פר אונווערדיגט דיין גיזעץ · פר נעם עס אונ׳פר לאז : **היום** היינט דר בארם אונז אונ׳איר וועלן ווידר קערן אונ׳דען וועג פון בוזקייט וועלן איר פר לאזן · גלייך וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה נ״ה) דר (רשע) זאל זיין וועג פר לאזן אונ׳דר און גירעכטר מאן זייני גדאנקן אונ׳ער זאל ווידר קערן צו גאט דען ווערט ער זיך איבר אין דר בארמן אונ׳צו אונזר גאט דען ער ווערט צו פר געבן : **יום** ער איז איין טאג (דפינו) אונזר לעשטר איך ביט דיך פר טראג : **היום** דען דאזיגן טאג פר נעם אונזר גיבעט אונ׳איט אונזר גיבעט פר גיב אונז · **ככתוב** אז דא שטיט גשריבן אין דיין (תורה באדבר י״ד) פר גיב נון איך ביט דיך צו די זינד פון דעם פאלק דען דאזיגן אז די מכפרקייט אונ׳גרוס דיין גינאד אונ׳אז דו האשט פר טראגן צו דען דאזיגן פאלק פון דענמאל אן אז זי זיינן אויז גגנגן אויז מצרים ביז אלהער אונ׳דארטן איז ווארן גזאגט אונ׳ער זאגט גאט איך האב פר געבן אז אתה האט גרעט : **בעבור** אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן צו אונז דו הקב״ה דר דא איז (מוחל וסולח) פר גיב צו אונז אום ווילן דיין נאמן : **יום** (הזדנו) דס איז איין טאג דס ווען איר העטן שון גיאוטווילגט דיין (ברית) צו פר שטערן : **היום** היינט זאלן די זינד (צול) אין דיא טיפנס ווערן פר שלונגן אונ׳גלייך אז איין דר בארמיגר פר גיב · גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין היליגי ליד אין (תהלים ע״ח) אונ׳ער איז דר בארמיג ער זאל פר געבן די זינד אונ׳זאל ניט פר דערבן אונ׳זאל אפטר צו ווידר קערן זיין צארן אונ׳זאל ניט דר וועקן אל זיין גרים צארן : **יום** אין דען טאג (ויעותינו) אונזר פר קריאטנס זאל ווערן פר געסן אונ׳פר אונווערדיגט : **היום** היינט אועק אב אונזרי זינד אז איין וואלקן · וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה מ״ד) איך האב גיוועקט אז איין דיקר וואלקן

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :

חזן יוֹם זְדוֹנֵנוּ הַעֲבֵר כְּעָנָן · קהל הַיּוֹם עֲנֵנוּ כְּיוֹם רֵדְתְּךָ בֶּעָנָן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ : וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה :

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמְּצֵא לָנוּ · רַחוּם וְחַנּוּן רַחֵם נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :

חזן יוֹם חִנְּנְךָ עֲנוּ בַּעֲדֵנוּ תִּזְכּוֹר · קהל הַיּוֹם סְלַח לַעֲוֹנֵינוּ וְחֵטְא אַל תִּזְכּוֹר :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ אַל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשֹׁנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד :

חזן יוֹם טָעוּתֵנוּ יְבֻקַּשׁ וָאַיִן · קהל הַיּוֹם נְאֻם הַקֵּם יְבֻקַּשׁ עָוֹן וְאֵינֶנּוּ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר :

חזן יוֹם יִדְרְשׁוּךָ מְצָרֵף וּמְטַהֵר · קהל הַיּוֹם מִכָּל חַטֹּאתֵינוּ אוֹתָנוּ תְּטַהֵר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

חזן יוֹם כָּל תִּשָּׂא עָוֹן בְּתַחֲנוּן אֲבַטֵּא · קהל הַיּוֹם לְשַׁוְעָתֵנוּ אֹזֶן הַטֵּה :

ככתוב

דיין איטשטאט · אונ׳ אז איין וואָלקן דיין זינד קער ווידר צו איר דען איך האב דיך אויז גליזט : יום אורענטאג אך אונזר אוטוויליקייט אוועק גין אז איין וואָלקן : היום היינט עטפר אונז גלייך אז אן דען טאג אז דו ביסט גנ דרט אין וואָלקן · גלייך וויא אין דיין תורה גשריבן שטיט אין (כי תשא ל״ד) אונ׳ ער נידרט גאט אין וואָלקן אונ׳ שטעלט זיך איט אים דארטן אונ׳ ער רופט דען נאמן פון גאט אונ׳ ער איבר פארט גאט פר זיין אן געזיכט אונ׳ ער רופט גאט גאט · גאט דר בארמיגר אונ׳ לייט זעליגר לאנגזם פון צארן אונ׳ פיל פון גינאד אונ׳ ווארהייט · ער היט גינאד צו צוויא טויזנט גבירד ער פר טראגט זינד אונ׳ איסטאט אונ׳ זינד דיא אן (בשוגג) טוט · אונ׳ לאזט לידיג די תשובה טון : בעבור אום ווילן דיא עהר פון דיין נאמן לאז דיך צו אונז פינדן דר בראיגר אונ׳ לייט זעליגר דר בארם דיך האך אום ווילן דיין נאמן : יום דען טאג דש ער האט געבעטן דיך דער דעאהפטיג (משה) אום אונז דא איר האבן געמאכט דש (עגל) דו הקב״ה זאלסט דען זעלביגן טאג גדענקן : היום היינט פר גיב צו אונזר זינד אונ׳ די זינד ניט דו זאלסט גדענקן : ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיין הייליגי ריד אין (תהלים ע״ט) ניט דוא זאלסט גדענקן אונז אונזרי ערשטי זינד בהענד זי זאלן פעדרן אונז דיין דר בראיקייט דען איר זיינן זער ארם פון תורה אונ׳ מצות : יום דען דאזיגן טאג זי זאלן זיין געזוכט אונזר פר אירונג אונ׳ זאלן ניט זיין געפונדן : ככתוב אז דא שטיט גשריבן דורך הנד די (נביאים אין ירמיה נ׳) אין טעג דען זעלביגן אונ׳ אין דר זעלביגי צייט זאגט גאט זיא ווערט געזוכט דיא זינד פון ישראל אונ׳ ווערט ניט דא זיין אונ׳ די זינד פון יהודה אונ׳ זי ווערן ניט געפונדן ווערן דען איך ווער פר געבן צו די איך ווער איבר לאזן : יום דש איז איין טאג דש ער דיך ווערט פארשן הקב״ה דר דא איז איין לייטרר אונ׳ איין רייניגר · היום היינט פון אל אונזרי זינד דו זאלסט אונז רייניגן : ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אין (ויקרא י״ו) דען אן טאג דען דאזיגר ער ווערט פר געבן אויף אייך צו רייניגן אייך פון אל אייערן זינד צו פר גאט איר ווערט זיין ריין : יום היינט אלי זינד דוא זאלסט פר טראגן דרויף איט גיבעט (אבטה) איך וויל רידן · היום היינט צו אונזר גיטר יא פון תפלה נייג דיין אורן : ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיינר הייליגי ריד אין (דניאל ט׳) נייג איין גאט דיין אור אונ׳ הער · עפין דיין אויגן אונ׳ זיך אונזר פר ווישטונג אונ׳ דיא שטאט דש דיין נאמן ווערט דרויף גרופן · דען ניט פון וועגן אונזר גירעכטיקייט ווערפן איר אונזר גיבעט פר דיר נייארט פון וועגן דייני דר בארמיקייט די פיל זיין · גאט הער · גאט פר גיב · גאט פר נעם אונ׳ טוא · זוים ניט פון דיינט

וועגן

חזן מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

יוֹם אֲשֶׁר אֲשָׁמֵינוּ יוּצְלַל וְיוּסְגַר ׃ קהל הַיּוֹם תִּסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר ׃

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה ׃

חזן **יוֹם בּוֹגְדֵינוּ תִּשָּׂא וְתִסְלַח ׃ קהל הַיּוֹם שִׁמְךָ יֵאָמֵן אֵל טוֹב וְסַלָּח ׃**

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ ׃

חזן **יוֹם גּוֹעַלְנוּ חֻקֶּיךָ שָׁכַח וְעָזוֹב ׃ קהל הַיּוֹם רַחֲמֵנוּ וְנָשׁוּב וְדֶרֶךְ רֶשַׁע נַעֲזוֹב ׃**

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ ׃

חזן **יוֹם דְּפִינוּ אָנָּא שָׂא נָא ׃ קהל הַיּוֹם קְשׁוֹב תַּחֲנוּנֵינוּ בְּתַחֲנוּן סְלַח נָא ׃**

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה ׃ וְשָׁם נֶאֱמַר ׃ וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ ׃

קהל וחזן **בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃**

חזן **יוֹם הֵזַדְנוּ בְּרִיתְךָ לְהָפֵר ׃ קהל הַיּוֹם צוּל יְבַלַּ"ע וּכְרַחוּם כַּפֵּר ׃**

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ ׃ וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ ׃

חזן **יוֹם וִיעוּתֵינוּ יִשְׁכַּח וְיוּרְתַּעַב ׃ קהל הַיּוֹם פְּשָׁעֵינוּ מְחֵה כָּעָב ׃**

ככתוב

יום ער איז איין טאג דז אונזרי טולד (יוצלל) זאל זיין איין גיזונקן אונ' זאל זיין פר טלאסן ׃ היום היינט דו פר גיבסט צו אלי גיאיין קינדר ישראל אונ' צו דעם (גר) דר דא וואונט אונטר ישראל ׃ אז דא שטיט גשריבן אין דיינר (תורה אין באדבר ט"ו) אונ' עס זאל ווערן פר געבן צו אלי גיאיין קינדר ישראל אונ' צו דען (גר) דר דא וואונט צווישן אייך דען צו אל דען פאלק זיין די עבירות גשעהן אין אייער אינגרייפונג ׃ יום ער איז איין טאג אונזר פאלשהייט זאלשטו פר טראגן אונ' פר געבן ׃ היום דען דאזיגן טאג זאל ווערן גוואראהפטיגט דיין נאמן דס דו ביסט גאט אונ' פר גיבסט עבירות ׃ ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין הייליגי ריד אין (תהלים פ"ו) דען דו ביסט גאט דר דא איז גוט אונ' פר גיבסט אונ' ביסט איין הער פון גינאד צו אל דיין רופר ׃ יום ער איז איין טאג (גועלנו) ווען טון איר האבן פר אין ווערדיגט דיין גיזעצן ׃ פר נעמ עס אונ' פר לאז ׃ היום היינט דר בארם אונז אונ' איר ווען ווידר קערן אונ' דען וועג פון ביזקייט וועלן איר פר לאזן ׃ גלייך וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה נ"ה) דר (רשע) זאל זיין וועג פר לאזן אונ' דר אין גירעכטר אמן זייני גדאנקן אונ' ער זאל ווידר קערן צו גאט דען ווערט ער זיך איבר אין דר בארמן אונ' צו אונזר גאט דען ער ווערט צו פר געבן ׃ יום ער איז איין טאג (דפינו) אונזר לעסטר איך ביט דיך פר טראג ׃ היום דען דאזיגן טאג פר נעם אונזר גיבעט אונ' איט אונזר גיבעט פר גיב אונז ׃ ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיין (תורה באדבר י"ד) פר גיב נון איך ביט דיך צו די זינד פון דעם פאלק דען דאזיגן אז די בארמהערציקייט אונ' גרוס דיין גינאד אונ' אז דו האסט פר טראגן צו דען דאזיגן פאלק פון דען ואמל אן אז זי זיינן אויז גגנגן אויז מצרים ביז אהער אונ' דארטן איז וואורן גזאגט אונ' ער זאגט גאט איך הב פר געבן אז משה האט גרעט ׃ בעבור אום וויל דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן צו אונז דו הקב"ה דר דא איז (מוחל וסולח) פר גיב צו אונז אום ווילן דיין נאמן ׃ יום (הזדנו) דז איז איין טאג דז ווען איר העטן טון גיאוטווילגט דיין (ברית) צו פר שטערן ׃ היום היינט זאלן די זינד (צול) אין דיא טיפנס ווערן פר שלונגן אונ' גלייך אז איין דר בארמיגר פר גיב ׃ גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין הייליגי ריד אין (תהלים ע"ח) אונ' ער איז דר בארמיג ער זאל פר געבן די זינד אונ' זאל ניט פר דערבן אונ' זאל אפטר צו ווידר קערן זיין צארן אונ' זאל ניט דר וועקן אל זיין גרים צארן ׃ יום אן דען טאג (ויעותינו) אונזר פר קריאטנס זאל ווערן פר געסן אונ' פר אונווערדיגט ׃ היום היינט אעק אב אונזרי זינד אז איין וואלקן ׃ וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה מ"ד) איך האב גיאעקט אז איין דיקר וואלקן

מעלי · קהל ואליך נשובה : חזן שמין אגעול · שלמעני אפעול · קהל שובה ישראל : חזן שחתנו למעול · שברנו עול · קהל ואיך נשובה : חזן תוצלו מחפר · תנחקו בספר · קהל וחזן ואליך נשובה : תמציאנה כופר · תסלח ותכפר ואליך נשובה :

דא בעטן איר אזו ווידר אלט וויא אין די פאריגי צייטן אין גמדר פון הט"בה אן גנואן צו ווערן אונ'דיא (גאולה) צו שיקן · אונ'דס אונזר (תפלה במקום קרבנות זאל גחשבנת) ווערן ·

אלהינו ואלהי אבותינו השיבנו אליך ונשובה וחדש ימינו כקדם · שובנו אלהי ישענו והפר כעסך עמנו · כי אתה רוצה בתשובה ועל התשובה מראש הבטחתנו · ככתוב על יד נביאך שובה ישראל עד יי אלהיך כי כשלת בעונך · ונאמר קחו עמכם דברים ושובו אל יי ואמרו אליו כל תשא עון וקח טוב ונשלמה פרים שפתינו :

ומאהבתך יי אלהינו שאהבת את ישראל עמך · ומחמלתך מלכנו שחמלת על בני בריתך נתת לנו יי אלהינו את יום השבת הזה ואת יום (צום) הכפרים הזה למחילת חטא ולסליחת עון ולכפרת פשע :

יום

גיעהגט צו איר קערט ווידר איר ווילדי · ענטפרן ישראל · (דופי) דיא לעסטרונג (אעגלי) פון איין טטעג פר טטוס פון איר אונ'דען ווען איר צו דיר ווידר קערן · זאגט הקב"ה · (טאן) די טאיד פלעק (אגעול) וויל איך פר ווערפן · וואו איר צו טטיט וויל איך ווערקן · קער ווידר ישראל · ענטפרן ישראל · איר האבן פר דארבן צו פצלטן · איר האבן צו בראכן דס יאך · אונ'וויא זאלן איר ווידר קערן · זי זאלן ביסטראפט ווערן פון טאגה · זי זאלן אויז גגראבן ווערן אין בוך · אונ'דען ווען איר צו דיר ווידר קערן · אמק זי פינדן אין אויז לייזונג · דו זאלסט פר לייאן אונ'פר געבן · אונ'דען ווען איר צו דיר ווידר קערן :

אלהינו אונזר גאט אונ'גאט אונזר עלטרן אמקאונז ווידר קערן צו דיר אונ'איר ווען ווידר קערן אונ'דר נייא אונזר טעג אז פר אמאלט · קער אונז ווידר גאט אונזר העלפר אונ'פר טטער דען צארן דעם דו האטט איבר אונז · דען דו ווילסט האבן דס איר זאלן תשובה טון · אונ'וועגן דיא תשובה האסטו אונז פון אן פאנג פר זיכרט גלייך וויא גשריבן שטיט דורך דייני (נביאים אין הושע י"ד) קער ווידר ישראל ביז צו גאט דיין גאט דען דו האסט גשטרויכלט דורך דיין זינד · אונ'ווייטר ווערט גזאגט נעמט מיט אייך ריד אונ'קערט ווידר צו גאט אונ'זאגט צו אים דו פר טראגסט דאך אלי זינד אונ'נעם אן דז גוטי אונ'איר ווען בצאלן די שטיר פון די קרבנות מיט אונזרי לעפצן דס איז דיא תפלה :

ומאהבתך אונ'פון וועגן דיינר ליבשאפט גאט אונזר גאט דו האסט ליב דיין פאלק ישראל (ומחמלתך) אונ'פון וועגן דיין דר בראמקייט אונזר קיניג דס דו האסט דיך דר בראט אויף די קינדר דיינר ווערהייט דא האסטו געבן צו אונז גאט אונזר גאט דען טאג דען (יום כפורים) דען דאזיגן צו פר געבונג זינד אונ'צו (סליחה) פון זינד אונ'צו (מחילה) פון מיסטאט :

יום

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם כרת וערירי:

ועל כלם אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו:

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם ארבע מיתות בית דין:

סקילה · שריפה · הרג וחנק · על מצות עשה ועל מצות לא תעשה · בין שיש בה קום עשה · ובין שאין בה קום עשה · את הגלוים לנו · ואת שאינם גלוים לנו · את הגלוים לנו כבר אמרנום לפניך · והודינו לך עליהם · ואת שאינם גלוים לנו · לפניך הם גלוים וידועים · כדבר שנאמר הנסתרות ליי אלהינו · והנגלות לנו ולבנינו עד עולם · לעשות את כל דברי התורה הזאת: ואתה רחום מקבל שבים ועל התשובה מראש הבטחתנו ועל התשובה עינינו מיחלות לך:

ודוד עבדך אמר לפניך שגיאות מי יבין מנסתרות נקני: נקנו יי אלהינו מכל פשעינו וטהרנו מכל טמאותינו וזרוק עלינו מים טהורים וטהרנו · ככתוב על יד נביאך וזרקתי עליכם טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם:

חזן וקהל

לבדך נקראת חנון ורחום מרבה הסליחה:

דא ברענגט דר (פייטן) די פסוקים וואו הקב"ה אן ישראל האט דארך די (נביאים) לאזן זאגן · דז נור אן זי בלאנגט אום ווידר איין גנאד אן גנומן צו ווערן · אונ' דז זי נור זאלן תשובה טון אונ' ווייטר ניט זינדיגן · אבר ישראל בעטן בחסד צו אנגן אן גנומן ווערן ווען זיי טון דיא תשובה ניט גנץ אין ·

חזן אלהינו ואלהי אבותינו אל תירא יעקב שובו שובבים · קהל שובה ישראל: חזן הנה לא ינום ולא יישן שומר ישראל: אלהינו ואלהי אבותינו אמרתי לפושעים אכלה פשעים · קהל שובה ישראל: חזן בושתנו ידועים במעשים הרעים · קהל ואיך נשובה: חזן גדתי לגאולי · גשו אלי · קהל שובה שובבים: חזן דופי מעגלי · דחה מעלי

ודוד אונ' דיין קנעכט האט גזאגט פר דיר די איטגרייפן ווער קאן זי פריבן · אונ' פון די עבירות די דא זיינן פר בארגן פר איר דו הקב"ה מאך לידיג איך · מאך לידיג אונז גאט אונזר גאט פון אל אונזרן שולדן · אונ' רייניג אונז פון אל אונזר אונרייניקייט אונ' שפרענג אויף אונז די רייני וואסר אונ' רייניג אונז · אז דא שטיט גשריבן דורך די הענד דיינר (נביאים) אונ' איך וויל שפרענגן אויף אייך רייני וואסר אונ' איר ווערט ווערן גרייניגט פון אל אייער אונרייניקייט אונ' פון אל אייערי אין ווערדיקייט איך וויל רייניגן אייך:

לבדך דו אליין ביסט גרופן איין לייט זעליגר אונ' דר בארמיגר דר דא מערט פר געבונג:

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דו האסט גזאגט פערכט דיך ניקש דו (יעקב) קערט ווידר איר ווילדי קער ווידר ישראל · נוער שלומט ניט אונ' שלאפט ניט דר היטר פון ישראל · אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן איך האב גזאגט צו די איבטעטיגר איך וויל פולענדן די איבטאט · קער ווידר ישראל · אונזרי שאנד זיינן ביקענט דורך די בייזי ווערקן · אונ' וויא זאלן מיר ווידר קערן · זאגט הקב"ה · (גדתי) איך האב גזאגט צו אייני דר לייטי גינעהנט

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה :
וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתַיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע :
וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן :
וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד :
וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :

ועל

הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר : הָרָצוֹן · וְהָאוֹנֶס · הַגְּלוּיִם · וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים : מָה אָנוּ · מֶה חַיֵּינוּ · מֶה חַסְדֵּנוּ · מַה צִּדְקֵנוּ · מַה יִּשְׁעֵנוּ · מַה כֹּחֵנוּ · מַה גְּבוּרָתֵנוּ · וּמַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע · וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמְּךָ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה : תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :

על

לעבן · וואש איז אונזר געמוט דיא איר טון · וואש איז אונזר צדקה דיא איר טון · וואש איז אונזר הילף · וואש איז אונזר קראפט · וואש איז אונזר (גבורה) אונ' וואש זאלן איר זאגן צו פֿר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · פֿר וואר אלי שטארקן זיינן אז ניקש צו פֿר דיר · אונ' די לייט די איין (שם) האבן אז ניקש זיינן זי · אונ' די (חכמים) זיינן אז אן קלוגהייט · אונ' דיא פֿר-שטענדיגן זיינן אז אן (שכל) דען דש מיינשט פֿון אירן ווערקן איז וויסט · אונ' די טעג פֿון אירן לעבן איז אייטלקייט צו פֿר דיר · אונ' דש איבריגי דש דא הט דר מענש איבר אנדרי פֿיך איז ניקש דען עש איז אייטלקייט · דיא זאכן פֿון דען (עולם) :

מה וואש זאלן איר זאגן פֿר דיר הויך זיצר אונ' וואש זאלן איר פֿאר צילן פֿר דיר וואונר דער איברשטי הימלן וויסט דוא דען ניט אלי פֿר בארגני אונ' אופֿן בארי זאכן : אתה יודע דוא וויסט דיא היימליכקייט דר וועלט · אונ' די פֿר הוליני פֿר בארגיני זאכן אלר לעבדיגן דוא דורך זוכשט אלי קאמרן דעש בויכש אונ' פרובשט אלי גידאנקן אונ' הערץ · קיינרלייא זאך איז פֿר דיר פֿר הולן אונ' פֿר דייני אויגן איז קיין פֿר בערגונג : (שמך) דיין נאמן איז פֿון אייביג ער איבר פֿארט אייך מיסטאט · אונזר געבעט (תאזין) דו זאלשט פֿר נעמן · אין אונזרן שטין פֿר דיר מיט געבעט · דוא זאלשט איבר פֿארן אויך מיסטאט צו איין פֿאלק דש דא ווידר קערט מיט תשובה פֿון אירן מיסטאט דו זאלשט אב מעקן אונזרי מיסטאטן פֿון פֿאר דייני אויגן :
ובכן אונ' אלזו (יהי רצון) עש זאל זיין דר ווילן פֿון דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דש דו זאלשט אונז פֿר געבן אויף אלי אונזרי זינד די איר האבן געטאן זונדר וויסן טעגליך · אונ' זאלשט פֿר געבן אויך די עבירות די איר האבן מוטוויליקליך געטאן אונ' זאלשט (מוחל) זיין די עבירות די איר האבן (להכעיס) געטאן :

(דש טייטש פֿון (על חטא) שטיט אין מעריב יו"כ :)

ודוד

פשעינו מנגד עיניך · וכוף את יצרנו להשתעבד לך · והכנע ערפנו לשוב אליך · וחדש כליותינו לשמור פקודיך · ומול את לבבנו (לאהבה) וליראה את שמך · ככתוב בתורתך ומל יי אלהיך את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את יי אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך למען חייך :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי · העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו שקר · יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו עורף · רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו · סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו : ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו :

הרשענו ופשענו · לכן לא נושענו · ותן בלבנו לעזוב דרך רשע והיש לנו ישע : ככתוב על יד נביאך יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה לסלוח :

הודונות

אך אונזר טעניג אונזר נאקן צו ווידר קערן צו דיר · אונ׳ דר נייא אונזרי ניירן צו היטן דיין ביפעל · אונ׳ ביטמייד אונזרי הערצר צו ליב האבן אונ׳ צו פערכטן פר דיין נאמן · גלייך וויא געשריבן שטיט אין דיין (תורה) אונ׳ ער ווערט בשניידן גאט דיין גאט דיין הערץ אונ׳ די הערץ פון דיין זאמן צו ליב האבן גאט דיין גאט דיין גאנצן הערצן אונ׳ מיט אל דיין זיל אום ווילן דיין לעבן :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן לאז דא קומן אונזר געבעט פר דיר אונ׳ זייא דיך דא ניט פר הילן פון אונזרם בעטליך געבעט דען מיר זיין קיין שטערקי אן געזיכטר אונ׳ הארט נעקנדיגי אום צו זאגן פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · מיר ווערן גירעכטי אונ׳ האבן ניט געזינדיגט ניימרט איר האבן יוא געזינדיגט :

אשמנו מיר האבן גישולדיגט · מיר האבן גיפעלשט · מיר האבן גירויבט · מיר האבן אפטר גירעט · מיר האבן אונזר וועג פר קריאט · אונ׳ מיר האבן גמיבלט · מיר האבן גיאוטוויליגט · מיר האבן גירויבט אונ׳ האבן עס בלאזט · מיר האבן צו אוני ביהעפט דיא פאלשקייט · מיר האבן לייטן בייזגראטן · מיר האבן גילוגן · מיר האבן גישפאט · מיר האבן ווידר שפעניגט · מיר האבן דיך דר צירנט · מיר האבן זיך פון דען גוטן וועג אב גיקערט · מיר האבן פרעוויל גיטון · מיר האבן איינר דען אנדרן לייד גטון · מיר האבן גיאישטוט · מיר האבן דען נאקן גיהארטט · מיר האבן בייז גיטאן · מיר האבן אונזר וועג פר דארבן · מיר האבן פר און ווערדיגט אונזרי ווערק · מיר האבן אונגט פר אירט · מיר זיינן וואָרן פר אירט · (סרנו) מיר האבן זיך אב גיקערט פון דיין גיבאט אונ׳ פון דיין גוטי גירייכט אונ׳ וואר אונט ניקס ווערט : ואתה צדיק אונ׳ דוא ביסט גירעכט אויף אלז דז אוני איבר גקומן איז דען דוא האסט ווארהאפטיקייט גיטאן אבר מיר האבן גמיבלט : (הרשענו) מיר האבן גבייזוויכט אונ׳ האבן גשולדיגט · דרום זייני איר ניט וואָרדן גהאָלפן · אונ׳ איר ביטן דיך גיב אין אונזרן הערצן דז איר זאָלן פר לאזן דען בייזן וועג · אונ׳ איילן צו אוני אונזר הילף · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן דורך הנד דיין (נביאים) · ער זאל פר לאזן דר (רשע) זיין בייזן וועג אונ׳ איין מאן זיין אין גירעכטי גדאנקן אונ׳ ער זאל ווידר קערן צו גאט אונ׳ ער ווערט דר בארמן איס · צו אונזרן גאט דען ער טוט מערן צו פר געבן · דיא אוטוויליקייט אונ׳ דיא מיסגרייפונג דו קענשט וואול וואס דא גשיפט איז ווילן אונ׳ וואס דא גטילט זונדר ווילן דיא מכשפלעקונג אונ׳ דיא פר בארגונג צו פר דיר זיא זיין מכשפלעקט אונ׳ ניגליך · (מה אנו) וואס זיין איר וואס איז אונזר לעבן

מִצְוֹתֶיךָ · הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ · הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ · וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם · וּלְמַעַן שִׁמְךָ
הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · לְמַעַן שִׁמְךָ
יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ:

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ · קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ:
חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ · קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ:
חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ · קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ:
חזן אָנוּ קְנְיָנֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ · קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ:
חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ · קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ:
חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ · קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ:

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן: אָנוּ קְשֵׁי עֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם:
אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים · אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר · וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פשעינו

לערן אונז דיין (אמת) ווייז אונז דיין וועג נייג אונזר הערץ צו פֿערכֿטן דיין נאמן אונ׳ ביטנייד אונזר הערץ אונ׳ איר וועלן ווידר
קערן צו דיר מיט ווארהייט אונ׳ מיט גאנצן הערצן · אונ׳ אום ווילן דיין נאמן דען גאר גרויסן · דו זאלסט אונז מוחל זיין אונ׳ זאלסט
אונז פֿר געבן אונזרי זינד אז דא שטיט געשריבן אין דיר ריד דיינר היליגן אום ווילן דיין נאמן גאט דו זאלסט פֿר געבן אונזרי זינד
דען איר האבן פֿיל זינד דרום ביטן איר אום איין אחילה:

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פֿר גיב צו אונז זייא (אוחל) צו אונז · זייא (אכפר) צו אונז דען איר זיין דיין
פֿאלק אונ׳ דו ביסט אונזר גאט · איר זיינן דיין קינדר אונ׳ דו ביסט אונזר פֿאטר · איר זיינן דיין קנעכט אונ׳ דו
ביזט אונזר הער · איר זיינן דיין שאף אונ׳ דו ביזט אונזר הירט · איר זיינן דיין ווייןגארטן אונ׳ דו ביזט אונזר היטר · איר זיינן דיין
ערב אונ׳ דו ביסט אונזר טייל · איר זיינן דיין האפֿר אונ׳ דו ביזט אונזר העלפֿר · איר זיינן דיין ווערק אונ׳ דו ביזט אונזר בשעפֿר
איר זיינן דיין געליבטי אונ׳ דו ביסט אונזר נאהענטר · איר זיינן דיין פֿאלק אונ׳ דו ביסט אונזר קיניג · איר זיינן דיין געזעלן אונ׳ דוא
ביסט אונזר פֿריינד · איר זיינן דייני געליבטי אונ׳ דו ביסט דר אונז לובט · איר זיין (עזי פנים) אונ׳ דוא ביסט (רחום וחנון) ·
איר זיינן הערט פֿון נאקין אונ׳ דו ביסט לאנגזום צו דר צירנן · איר זיינן פֿולר זינד אונ׳ דו ביזט פֿולר דר בארמיקייט · אונזרי טעגן
זיינן אז איין שאטן דער פֿר בייא גיט אונ׳ דו ביסט איינר דס זייני יארן ניט פֿולענדן:

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פֿר גיב אונ׳ פֿר צייא אונזרי זינד אן טאג (דען טבת דען דאזיגן אונ׳ אן
טאג) דער פֿר געבונג דען דאזיגן (והעתר) אונ׳ לאז דיך איבר בעטן צו אונז דורך אונזר גיבעט · אעה
אב אונ׳ טוא וועק אונזר איסטאט פֿון צו קעגן דייני אויגן · (וכוף) אונ׳ צווינג אונזרי גדאנקן צו דינן דיר · (והכנע) אונ׳

אאך

אני יי אלהיהם : רחם עלינו ואל תשחיתנו כמה שכתוב כי אל רחום יי אלהיך לא ירפך ולא
ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם : השב שבותינו ורחמנו כמה שכתוב
ושב יי אלהיך את שבותך ורחמך · ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה :
קבץ נדחינו כמה שכתוב · אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך יי אלהיך ומשם יקחך :
הלבן חטאינו כשלג וכצמר כמה שכתוב · לכו נא ונוכחה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשנים
כשלג ילבינו · אם יאדימו כתולע כצמר יהיו · זרוק עלינו מים טהורים וטהרנו כמה שכתוב
וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם : מחה
פשעינו למענך כאשר אמרת · אנכי אנכי · הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר :
מחה פשעינו כעב וכענן כאשר אמרת · מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי
גאלתיך : (נ"א) כפר חטאינו ביום הזה וטהרנו כמה שכתוב · כי ביום הזה יכפר עליכם
לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אמרינו האזינה יי בינה הגיגנו : יהיו לרצון
אמרי פינו והגיון לבנו לפניך יי צורנו וגואלנו · כי לך יי הוחלנו אתה תענה אדני אלהינו :

אלהינו ואלהי אבותינו · אל תעזבנו · ואל תטשנו · ואל תכלימנו ·
ואל תפר בריתך אתנו · קרבנו לתורתך · למדנו
מצותיך

צוא איט אונז אז דו האשט פר זיכרט אונז אונ' האשט גזאגט דען (פסוק) אונ' אויך דש דאזיגי ווען זי ווערן זיין אין לנד פון אירי
פיינד ניט איך וויל פר שמעהן זי אונ' ניט איך וויל פר אין אערן זי צו פר לענדן זי צו פר שטערן איין ציכרהייט איט זי · דען איך
בין גאט איר גאט פון ישראל · דר בארם דיך אויף אונז אונ' ניט דו זאלשט פר דערבן אונז אז דא שטיט גשריבן דען גאט איין דר
בארמיגר ער איז גאט דיין גאט ניט ער ווערט טלאסן דיך אונ' ניט ער ווערט פר דערבן דיך אונ' ניט ער ווערט פר געסן דען
ברית פון דיין עלטרן דש ער האט גשווארן צו זי · ווידר קער אונזרי גפאנגני אים (גלות) אונ' דר בארם אונז אז דא שטיט
גשריבן אונ' ער ווערט ווידר קערן גאט דיין גאט דייני גפאנגני אין גלות אונ' ער ווערט דר בארמן דיך אונ' ווערט ווידר קערן
אונ' איין זאמלן דיך פון אלי פעלקר דש ער האט פר שפרייט דיך גאט אל דארט · זאמל איין אונזרי פר שטוסנן · אז דא שטיט
גשריבן ווען זי ווערן זיין דייני פר שטוסנן אן ענד דש הימלש פון דארטן ער ווערט איין זאמלן דיך גאט דיין גאט אונ' פון דארטן
ער ווערט נעמן דיך · מאך וויים אונזר זינד אז איין שניא אונ' אז איין וואל אז דא שטיט גשריבן גיט נון איר ווען אונז בווערן
אז זאגט גאט אוב זי גלייך ווערן זיין אייער זינד אז איין רוטר פארם · אז איין שניא זי ווערן וויים ווערן אונ' אוב גלייך זי ווערן
אז רוט זיין אז איין ווירמל זייד · אז איין וויסי וואל זי זאלן זיין · שפרענג אויף אונז ריין וואסר דיא אונז רייניגן · אז דא שטיט
גשריבן אונ' איך וויל שפרענגן אויף אייך רייני וואסר אונ' איר זאלט ווערן גרייניגט פון אלי אייערי אונרייניקייט אונ' פון אל
אייערי אפן ווערדיקייט איך וויל רייניגן אייך · מעק אב אונזר מיסטאט פון דיינט וועגן אז דו האשט גזאגט איך הקב"ה איך
וויל אב מעקן דייני מיסטאט אום מיינט וועגן אונ' דייני זינד ניט איך וויל גדענקן · מעק אב אונזר מיסטאט אז איין דיקר וואלקן
אונ' אז איין נייטרר וואלקן · אז דו האשט גזאגט איך האב אב גמעקט אז איין דיקר וואלקן דיין מיסטוט אונ' אז איין נייטרר וואלקן
דיין זינד ווידר קער צו איר דען איך האב דר לייזט דיך · פר גיב אונזר זינד אן דיזן טאג אונ' רייניג אונז אז דא שטיט גשריבן ·
דען אן טאג דען דאזיגן ער ווערט פר געבן אויף אייך צו רייניגן אייך פון אל אייער זינד צו פר גאט איר זאלט ווערן רייניגט · אונזר זאג
פר נעם גאט פריינד אונזר גדאנקן זי זאלן זיין צו ווילן די זאג פון אונזרן מויל (והגיון) אונ' די גדאנקן פון אונזרן הערצן צו פר דיר
גאט אונזר בשילר אונ' אונזר דר לייזר דען צו דיר גאט איר האפן אונ' דו זאלשט ענטפרן גאט אונזר גאט :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ניט דוא זאלשט פר לאזן אונז אונ' ניט דוא זאלשט לאזן אונז אונ' ניט דוא
זאלשט פר שעמן אונז אונ' ניט דוא זאלשט פר שטערן דיין ציכרהייט איט אונז גנעהן אונז צו דיין (תורה)
לערן

רחוים פשעינו יהיו כעב מחוים · קהל וחזן נחנו לאור באור החיים · כי עמך מקור חיים · חזן חיים וחסד אלי זה · תחון שארית העם הזה · נגשים להקדישך בקול זה · וקרא זה אל זה : זה יכתוב ידו לקדוש · וזה חדש לבוקר יחדוש · קהל וחזן מזה ומזה שלוש קדוש · ואמר קדוש קדוש קדוש : חזן קדוש בבוא אליו הקול · כף שבולת יכריע לשקול · נקורת קוראיו כמרעישי קול · ואשמע אחרי קול : קול גדול כהשמיע לרחומים · קבלו מלכותי ממקורי רחמים · קהל וחזן יזכור היום לסביב מותחמים · אל מלך יושב על כסא רחמים :

זכור לנו ברית אבות כאשר אמרת · וזכרתי את בריתי יעקוב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור :

וועןיום כפור איין ברית איזה איז זאגט אן דט

זכור ברית אברהם ועקדת יצחק והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך :

דא ברענגט דער (אחבר פילי פסוקים) די דא אן וויזן · דיא פר זיכרונג דיא הקב"ה אונז גלאוט וויטן דורך די (נביאים) אלט ער אונז ניט פר שטוסן אונ׳ ניט פר לאזן ווערט אונ׳ די (חטאים אוחל) זיין ·

זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת · וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי : עשה עמנו כמה שהבטחתנו · ואף גם זאת בהיותם בארץ איביהם לא מאסתים ולא געלתים לכלותם להפר בריתי אתם כי

אני

זיין געהאלפן (ונושעה) אונ׳ איר זאלן זיין געהאלפן אין אונזרן פר גיסן צו פר דיר ריר זייא בווערט צו אונז צו פר געבן אונזרי זינד די לייט זעליגר דען איט דיר איז די פר געבונג · גאט טוא עס הערין גאט טוא פר געבן · טוא פר געבן אונ׳ ניט איר זאלן אויז גין פר שטוסן · אונזרי אישטאט זאלן זיין אב גאעקט אז איין דיקר וואלקן טוא פירן אונז צו ווערן דר לייבט אין דעם לייבט דאט אביג לעבן · (חיים) לעבן אונ׳ גנאד איז איין גאט דיזר דו זאלשט לייט זעליגן דט איבר בלייבונג פון דט פאלק דט דאזיגי דיא דא גנעהן צו הייליגן איט דעם דאזיגן שטים אונ׳ ער טוט רופן דער דאזיגי צו דעם דאזיגן דער טוט טרייבן זיין האנד צו דעם הייליגן גאט אונ׳ דער טוט אערן אונ׳ הויפן איין נייא געזאנג צו זינגן אן דעם היינטיגן אארגן · אונ׳ פון אלי איט אנגדר דרייא אאל (קדוש) אונ׳ ער טוט זאגן (קדוש קדוש קדוש) · (קדוש) דו הייליגר אין טון קואן צו דיר דט שטים דיא בייזי וואוג טאל פון די (אואות) די דא גלייך זיין צו טטראם וואטר זאל ער אאכן איבר וועגן · צו רייניג ווייגר רופר או די ואלאכים די דא טטוראן איט שטים · אז וויא עס שטיט גשריבן אונ׳ איך האב טון הערין הינטר איר איין שטים דט גרוסי שטים דא ער הט לאזהערן צו די גליבטן דא ער די תורה גאב · אונ׳ האט געזאגט אנטפאנגט איין קיניגרייך איר גטראגני פון אורטפרונג דר טראכט זאל ער גדענקהיינט צו די דא הרומהער אין גארקן זיין פר טפרייט דו גאט קיניג דר דא זיצט אויף דעןטטול דר ערבראיקייט ·

זכור ליבר גאט גדענק אונז דען (ברית פון די אבות) גלייך אז דו האטט געזאגט אונ׳ אידוויל גדענקן איין זיכרהייט איט (יעקב) אונ׳ אויך איין זיכרהייט איט (יצחק) אונ׳ אויך איין זיכרהייט איט (אברהם) איך וויל גדענקן אונ׳ דז לנד (ארץ ישראל) אידוויל גדענקן · גדענק צו אונז דען (ברית) פון דענערסטן גלייך וויא דו האסט געזאגט אונ׳ איך וויל אין גדענקן די זיכרהייט פון די ערטטן די איך האב אויז געצוגן פון לנד (אצרים) צו פר אויגן אלי פעלקר צו זיין צו זי צו איין גאט איך בין גאט ·

רֶגֶל גַּאֲוָה מְבוֹא · וּמִשְּׂאֵת רְשָׁעִים כִּי תָבוֹא : תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֱלֹהֵי
קֶדֶם תַּאֲוַת מִתְעַנִּים לְפָנֶיךָ לְקַדֵּם · קהל יחזן תֶּעֱרַב מִנְחָתָם
כְּשָׁנִים מִקֶּדֶם · זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם : חזן קֶדֶם מִפְּעָלֶיךָ יְיָ
אֲדוֹנָי · עֲצָתְךָ לִכְתּוֹב כְּתֻבַּת נְדָנִי · בַּנִּתָּה מֵרָחוֹק חָקֶיךָ
לְהָעִידֵנִי · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ לַמְּדֵנִי : לַמְּדֵנִי לְהוֹעִיל מֵמִית וּמְחַיֶּה ·
צִוִּיתָ וַיַּעֲמוֹד אֲמַרְתָּ וַיְהִי · קהל יחזן הוֹרֵנִי דְרָכֶיךָ וְתָמִים אֶהְיֶה ·
עֵדוֹתֶיךָ לְעוֹלָם הֲבִינֵנִי וְאֶחְיֶה : חזן וְאֶחְיֶה וְזַרְעִי לְפָנֶיךָ יִכּוֹן ·
וּתְפִלָּתִי כִּקְטוֹרֶת תָּמִיד תִּכּוֹן · בְּעַד עֲנִיֶּיךָ בְּבוֹאִי לְרַכּוֹן · נָכוֹן לִבִּי
אֱלֹהִים נָכוֹן : נָכוֹן וְקַיָּם אֲבוֹתֵינוּ סִפְּרוּ · עוֹרֵף טוּבוֹתֶיךָ חַטָּאֵינוּ
כַּפְּרוּ · קהל יחזן לַבָּנִים גַּם עַתָּה וִיֻפָּרוּ · וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ : חזן
יֶחְפָּרוּ פְּנֵי מַכְבִּידֵי מוּעָקֵינוּ · יִלְבְּשׁוּ בֹשֶׁת בְּהוֹצָאַת צִדְקֵנוּ · יָבוֹא
אֱלֹהֵינוּ וְאַל יֶחֱרַשׁ לְצִדְקֵנוּ · יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ מְחוֹקְקֵנוּ : מְחוֹקְקֵנוּ
הַדֹּרֵשׁ לְאוֹם נוֹשָׁעָה · הַשְׁאִיבָה בְּשָׂשׂוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה · קהל יחזן
שַׂמַּח נַפְשׁוֹתֵינוּ בְּחֻקּוֹתֶיךָ לְהִשְׁתַּעְשְׁעָה · וְהָאֵר פָּנֶיךָ וְנִוָּשֵׁעָה : חזן
וְנִוָּשֵׁעָה בְּשָׁפְכֵנוּ לְפָנֶיךָ שִׂיחָה · הֵעָתֵר לָנוּ עֲוֹנֵינוּ לְסַלְּחָה · חַנּוּן
כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה · אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה : סְלָחָה וְלֹא נֵצֵא

דחוים

זאל ווערן פר טטאפט דס מויל פון די דא רידן פאלש · (טקר) איין פאלש דידר ניט ער טוט קומן צו קיג ודייני אויגן דען דו טוטסט
פר אן ווירדיגן איט · טוא היטן איך פון צו קומן אונטר די דא האבן איין האפרטיגן פוס גאנג · אונ׳ אויך פון דס תר ווישטונג
די רשעים ווען עס ווערט קומן · עס זאל קומן צו פר דיר דו פאריגר גאט · דס גוטטיקייט פון די דא פאסטן אונ׳ זאל איך צו
פר דיר פאדרן · עס זאל זיין גזיסט איר פריזאנט אז די פאריגי יאר · גדענק דיין גאיין דס דו דא האסט גקויפט צו פאר אאז ·
(קדם) דיא תורה דיא דא וואר דיין פאריגי ווערק דו גאט איין הער · האסטו גראטן צו טרייבן פר דר (כתובה איינר נדוניא
דו האסט גפריבט פון וויטן צו בצייגן איך איט קיינר גיזעץ גלובט ביסטו גאט דס דו איך טוטסט לערנן · טוא לערנן איך צו גוטן
אונ׳ צו ווערן גהאלפן רו טיטר אונ׳ לעבנדיג אמכר · דו טוטסט גביטן טטין דו טיטט זאגן אונ׳ עס גטילט · לערן
איך דייני וועג אונ׳ איך וויל גאנץ זיין · דייני בצייגניס אאך פר סטין איך צו איביג אונ׳ איך וויל לעבן · (ומחיה) אונ׳ איך וויל
לעבן אונ׳ איין זאאן זאל פר דיר ווערן אן גברייט · אונ׳ איין תפלה זאל ווערן אן גברייט אונ׳ דס טטעטיגליכי (קטורת) אין איין
טון קומן צו בוקן צו דיר אום וויל דייני ארמי איז איין הערץ ברייט · דו גאט ביריינט אונ׳ בשטעטיגט איז דיא זאך די אונזרי
עלטרן האבן פר צילט דס דו פילי אונ׳ איבריגי דייני גוטיקייט האבן אונזרי זינד פר גבן דארום אי אונדר אויך אאך זיא וויינט
אונ׳ זיא זאלן ווערן פר שטערט אונ׳ אונזרי אן גזיכט זאלן ניט ווערן פר טעאט · (יוחפרו) זיא זאלן ווערן פר טעאט דס אן
גזיכט פון דיא דא בשווערן אונזר לייד זיא זאלן קליידן שאנה אין ווערן אויז גזוגן אונזר גרעכטיקייט ער זאל קומן אונזר גאט
אונ׳ ניט ער זאל שטיל שוויגן צו גרעכט אאכן אונז · דען גאט איז אונזר ריכטר גאט איז אונזר שרייבר אונ׳ קריגזר
אונזר קריגזר זיא גפארשט צו איין פאלק דס דא ווערט גהאלפן דורך דיך · טוא שעפפן וואסר פון קוועל ברונן דער
הילף · דר פרייא אונזרי לייבר צו דער איימן זיך אין דייני גיזעצן · אונ׳ טוא דר לייכטן דיין (טלינה) אונ׳ זא ווערן איר

ימיר אפר כפושי · מעוצב עבודה קשה להנפישי · כי שבעה ברעות
נפשי : נפשי תשתוחח לשמום מסילה · דרוי סך לרגוך סלולדה ·
קהל יחיו משמיע שלום משוב לכסלדה · יכוננה עד עולם סלדה :
חזן סלה דרשתיך ולא נטשתני · בהתפשטי בצל ידך כסיתני ·
מאש וממים לרויה הוצאתני · ומקרני רמים עניתני : עניתני בכל
עת בהתעטפי · הושטת ימינך באהב לגפפי · קהל יחיו ועתה
מושיעי לא תרפי · תהלת יי ידבר פי : חזן פי יגיד תהלותך
תקותנו · אל ימעט לפניך תלאותינו · כגודל חסדך מלט
משחיתותינו · כי לא על צדקותינו : צדקותינו דלו ולמאד קצרו
עונינו רבו והטוב עצרו · קהל יחיו חטאי אבות לבנים נאצרו ·
זרעו חטים וקוצים קצרו : חזן קצרו יריבי קמות אבי · דימו
להכרית ישישי ורובי · קראתיך מעושק זדים לערבי · שפטני יי
וריבה ריבי : ריבי בחפשך ישרי תבקר · צדקת הודים לפניך
תחקר · קהל יחיו מצדיקי תקריב ומרשיעי יעקר · יסכר פי דוברי
שקר : חזן שקר דובר לא יבוא · לנגד עיניך כי תתעבו · שמרני

תל

אונ׳ איר זאלן לעבן צו פר איר · פר איר טוא איך ריידן דש ער זאל אויך ריכטן פון דר ערדן דש גלות · אז איין פאלק דש דא טוט
אייניגן איר איט קריאת שמע אין זיינם ליגן אונ׳ אין זיינם אויף שטין אונ׳ די דא איביג האפן צו דען טאג זיינס אויף שטין צו
ריכטן די אומות גלובט איז דיא הערליכקייט גאטש פון זיינם אורט וואו ער איז · (ממקומו) פון זיין אורט זאל ער ווגן דאש
אאגרקייט איינש פייכטיקייט איינש לייבש · ער זאל פר ווקטלן די עהט דש איך דרינן גשטערלט בין אין גלות צו סונהייט צו
לאזן רואן איך פון טרויארקייט דר טוערי ערבייט · דען עש איז זאט איין לייב איט ביז איין לייב איז גבוקט אום ווילן דער פר
ווישטונג דער שטעג · דר גטרעטנר ווגג דש דרויף גהופפט אונ׳ גגנגן איז הויפן וויז צו דען ב״הא דיינר וואונג אן די טלט
רגלים צו מאכן הערין פריד דש עש ניט זאל ווידר צו ריק גין ווגן גרהייט פון זינד ניימרט גאט זאל עש אן ברייטן ביז איביג
אונ׳ איאר · (סלה) איביג הב איך דיך טון פארשן אונ׳ דו האשט ניט פר לאזן איך · דא איך בין וואדרן אויז גלוגן איין הערליכקייט
האשטו איך בדעקט איט שאטן דיינר הנד · פון פייאר אונ׳ פון וואשר האשטו אויז גלוגן איך צו זעטיקייט דר הילף · אונ׳ פון די
אומות די גלייך זיינן צו הערנר דש ווילד טירש האשטו געטפרט איר אל צייט אין איין אונאעבטיגונג דוא האשט גרייכט דיין
רעכטי הנד צו האלזן איך · אונ׳ איינגדרט אויך איין העלפר ניט דו זאלשט פר לאזן איך דיא לוב פון גאט זאל רידן איין אונד (פי
דש איין אונד זאל זאגן דיין לוב דש איז אונזר האפנונג זי זאלן ניט זיין ווינציג גיאכט צו פר דיר אונזר אידיקייט אז גרוסהייט
דיין גנאד אאך אנטרינן אונז פון אונזרי גרובן אונ׳ ניט אום ווילן אונזר גרעכטיקייט · דען אונזרי גרעכטיקייט זיין ארים אונ׳
זער הבן זי זיך גקורצט אונזר זינד האבן זיך גאערט אונ׳ דש גוטש האבן זי אויך גהלטן · די זינד פון אונזרי עלטרן זיינן וואדרן
אויף גהלטן צו אונזר קינדר · זי הבן גזעהט ווייץ אונ׳ דערנר הבן זי גשניטן · (קצרו) אייני קריגר די הבן גשניטן די שטענדיגי
איינש פרולט זי האבן גדאכט צו פר שניידן איין אלטן אונ׳ איין יונגן איך טוא דיך רופן פון צוקונג דר אוטווילגן איין האנדלט פש
טוא ריכטן איך גאט אונ׳ טוא קריגן איין קריג אין דיינם זכן איין קריג זאלשטו פארשן איין רעכטפערטיקייט דו גרעכטקייט
פון אונזרי (אבות) זאל פר דיך ווערן גפארשט · איין גירעכטר זאלשטו גנעהן אונ׳ איין בשולדיגר זאל ווערן אויז גריסן אונ׳

זאל

וסחיבה ולהט אתם היום הבא · חזן הבא כאריה במארב לדגור ·
והיוצא צודה תתי למגור · כל רעתם לפניך תאגור · והרק חנית
וסגור : וסגור מוצאם ומובאם ויודממו · בלע פלג לשונם ויוזממו ·
קהל יחיו הרום שנימו בפימו ויוהממו · להחרת נפשי זממו : חזן זממו
לרוץ בצואר אליך · נועצו לכרות ברית עליך · הדיחו ממעוניך
צבאות חיליך · עליך יעזוב חיליך : חיליך מתחבא מפחד קטבך ·
בקירוץ להשתגב בהחטיבך · קהל יחיו בשאנן אהבך והרבך והיטבך
מהרב טובך : חזן טובך יאבה שאר ישוב · מתנפל בהמצאך אליך
לשוב · קוה דברי כבושים ושוב · מי יודע ישוב · ישוב חרונך ואל
תכלינו · כי שנינו כהנא כלינו · קהל יחיו בדרך זו נלך להשכילנו · הן
הבט נא עמך כלנו : חזן כלנו יחד נחלה פניו · נזכיר ברית יקרת
פניניו · בצדק לחזותינו אור פניו · יקימנו ונחיה לפניו · לפניו מצפצף
מעפר להקימו · עם מיחדו בשכבו ובקומו · קהל יחיו נצח מחכים ליום
קומו · ברוך כבוד יי ממקומו : חזן ממקומו יצף כחש רטפושי · לפאר

ימיר

איך בין וואָרן גשטילט פֿון (ירמיה הנביא) אונ׳ הט גזאָגט שטיא אויף אונ׳ לוב אונ׳ לון אונדרט אום ווילן איין רופֿן אין דר הילט
איין קעל (גרוני) איין קעל איז טווּאַך גוואָרן אום ווילן רופֿן איין היילונג · איך טוא האָפֿן שטיליקייט אונ׳ רואונג אונ׳ נון עס איז
ברעכנוס איך בין וואָרן פֿר וואַגלט אז איין פֿר וואַגלטר פֿוגל אונ׳ איין וועג איז לו אנדר בהעפֿט פֿון ווענגן דען פֿיינד דר דא קואט
מיט גשפּאַנטן בויגן עס איז גשפּאַנט דיא לונג פֿון איין דר לירנר אונ׳ איז ברייט · עס האָבט אין טרוואָפֿן אונזר אן גזילט אז
איין פֿלאָם דס טטרוא · אמך דאך פֿר רוקן זי פֿון איר טטנד מיט ווערפֿונג אונ׳ שלעפֿונג אונ׳ עס זאל פֿר פֿלאָאן זי דר טאג דר
דא ווערט קואן היינטן נאך · (הבא) דר פֿיינד דר דא קואט דר בלוואַרט איך אז איין ליב אין לאגר לו פֿר זמאַלן אונ׳ לאַקן איך ·
דר דא הרויז גיט דער לוגט דס ער איך זאל געבן לו פֿארבט דארום זאלסטו אל איר בווקייט לו פֿר דיר אין זמאַלן · אונ׳ טוא אויז
לערן איין שפּיס קינ׳ זי אונ׳ איין בטלאָס · אונ׳ טוא בטליסן איר אויז גאַנג אונ׳ איר איין קואנט אונ׳ זי זאָלן ווערן פֿר טניטן · פֿר
דארב פֿר טייל איר שפּראַך אונ׳ זי זאָלן ווערן גאויל בטרט לו ברעך איר׳ לין אין אירי אייזר אונ׳ זי זאָלן ווערן פֿר טואלט דר וויל זי
האָבן גדאַכט לו נעאן איין לעבן (זאאו) זי האָבן גדאַכט לו לויפֿן אט איר האָלז לו דיר לו שטרייטן זי האָבן זיך ברא‏טן לו פֿר
טניידן אויף דיר איין זיכרהייט · זי האָבן פֿר שטוסן פֿון בית האקדש דיין וואונג די היר סאָרן דיינס היר ישראל דייני ארמי
די זיך אויף דיר פֿר לאָזן אויף דיר טוט זיך פֿר לאָזן דיין היר ישראל דיין היר טוט זיך פֿר באָרגן פֿון אנגסט דיין פֿר טניידונג ·
אן דיר טוט ער לויפֿן לו ווערן גשטערקט אום ווילן דיין ליבשאַפֿט מיט דר אן לייגונג דס דו האָסט גזאָגט אין דיינר (תורה)
אונ׳ ער ווערט ליב האָבן דיך אונ׳ ער ווערט אערן דיך אונ׳ ער ווערט בגיטיגן דיך וויא גאָר פֿיל ווערט זיין דיין גוטס (טובך)
דיין גוטיקייט טוט וועלן די איבר בלייבונג פֿון ישראל די דא הייסן (שאר ישוב) ער טוט פֿאַלן לו טון תשובה לו דיר דר וויל דו
לו פֿינדן ביסט דייזי לעהן טאג לו נעאן ריד דר בלווינגנוס דען יצר הרע אונ׳ לו טון תשובה אונ׳ דענקן ווער ווייס פֿיליכט אעבט
גאָט ווידר קערן · עס זאל ווידר גקערט ווערן דיין גרימצאָרן אונ׳ ניט דו זאָלסט פֿולענדן אונז דען אונזרי יאר טונ איר פֿולענדן
אל זא בֿלד אז איין וואָרט גרעט ווערט דארום אין דען וועג פֿון דר תשובה וועלן איר גין אמך בגזיקן אונז · נון לוג איר זיין דאך
אלי דיין פֿאָלק (כלנו) איר אלי מיט אנדר וועלן ביטן זיין אן גזילט · איר וועלן גדענקן דען פֿאַליט דס דו (בית האקדש) דס
ווירדיקייט זיינס אינווינגסטן (היכל) מיט גרעלטיקייט לו לאָזן זעהן אונז דס ליכט זיינס אן גזיכט · ער זאל אונז אויף ריכטן

אונ׳

רחמיך ממנו · חסדך ואמתך תמיד יצרונו : זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה : זכרנו יי ברצון עמך
פקדנו בישועתך : זכור עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך · הר ציון זה שכנת בו : זכור יי חבת ירושלים
אהבת ציון אל תשכח לנצח : זכור יי לבני אדום את יום ירושלים האומרים ערו ערו עד היסוד בה : זכור
לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים :
וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם : זכור לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב ·
אל תפן אל קשי העם הזה אל רשעו ואל חטאתו : אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו :

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו :

אין דיזן (פיוט) בעטן איר אלס וויא איין מראר אמן אום (חסד) פאר זולט יא איר ווען טוין מרים פון (אעטים טובים) זיין בעטן איר אום (חסד והחאים) · אונ' דט אונזר נער פון גלות אונ' תענית זאל פר (כפרת עוונות) מן גנומן ווערן אונ' איר ווייטר קיין עבירות טון זעלין · אונ' דט בית המקדש ווידר אויף צו בויאן אונ' ניאר חרוב ווערן ·

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר קלונימוס חזק

אדברה תחנונים כרש ואבכה · בעני נפש קהלי אבכה · כי
נקף כברזל סבכי · בכו העם הרבה בכה : בכה
השביעני כגדע קרני · לענה וראש הרוני · קהל וחזן הדממתי
ונם קומי רוני · יגעתי בקראי נחר גרוני : חזן גרוני הוגשת קרוא
ארוכה · קוה נחרת והנה פרוכה · נודדתי כצפור נודד ודרכי
נסרכה · מפני קשת דרוכה : דרוכה לשון מקנאי ורחבה
מצרבת פנים כחשש להבה · קהל וחזן נתקם ממצבם בהשלך
וסחיבה

הען דיא ציט איז גקומן · דיא טעלטונג פון גאט איז איין צו בראכן גיאיט · איין צו בראכן אונ' פר טטוטן הערץ ווערט גאט ניט פר טמעהן · ביגיטיג איט דיין ווילן דיא טטאט (ציון) דוא זאלסט בויאן דיא אויארן פון (ירושלים) · דו זעלביגט אזו ווערטטו בגערן דיא טעלטונג דר גרעכטיקייט איין ברענדן אופפר · אונ' דט גאנץ אויך דאט (אזבח) פר ברענט ווערט דט זעלביגט אזו ווערט גבראכט ווערן טטיר אויף דיין (אזבח) אונ' איגנד דוא גאט ביטט אונזר פאטר · איר זיינן אז ציים אונ' דוא ביטט אונזר ביטעפר אונ' דאט ווערק פון דיין הענד זיינן איר אלי · דוא גאט זאלסט ניט פר איידן דיין דר בארמיקייט פון אונז · דיין גנאד אונ' דיין ווארהייט זאלן אונז סטעטיגליך היטן · גדענק דיין דר בארמיקייט דוא גאט אונ' דיין גנאד דען זי זיינן פון איביג · גדענק אונז גאט איט ביוויליגונג דיין פאלק · גדענק אונז איט דיין הילף · גדענק דיין גמיין די דו האסט בטאפן פון פאר אלז · דו האסט אויז גליזט דט גיטלעכט דיין ערב טייל · דעם בערג (ציון) וואו דוא אין גרואט האסט · גדענק גאט צו די קינדר פון (אדום) דען טאג פון (ירושלים) · די דא הבן גזאגט (ערו) פר ווישט פר ווישט וויזל נאך דר גרונד דרין איז · גדענק צו (אברהם צו יצחק אונ' צו ישראל) דייני קנעכט דט דו האסט גשווארן צו זי ביים דיר זעלבטט אונ' דו האסט צו זי גירעט איך וויל אערן אייער זאמן אז די שטערן פון דעם היאל אונ' דט דאזיגי גאנצי לאנד דט איך האב גזאגט איך וויל עס געבן צו אייער זאמן אונ' זי זאלן ערבן צו איביג · גדענק צו דיין קנעכט צו (אברהם צו יצחק אונ' צו יעקב) · קער דיך טט צו דיא הערטיקייט פון דיין פאלק אונ' צו זיין בוזקייט אונ' צו זיין זינד · איך ביט דיך טוא ניט אויף אונז זינד דט איר וואו ווארן פר נארישט · אונ' דארום האבן איר גזינדיגט :

חטאנו איר האבן גזינדיגט צו אונזר ביטעפר פר גיב אונז דען דוא ביטט אונזר ביטעפר :

אדברה איך וויל רידן איין גבעט אז איין ארמר אונ' איך וויל ווינן איט גפייניגטן לייב וויל איך ווינן אום וועגן איינקהל דען ער הט פר טניטן אז איין אייני צווייגן די מן אנגדר ביהעפט ווארן · איר פאלק אאגט וואול ווינן פיל ווינונג · ווינונג האט ער איך גזעטיגט דא ער הט פר טניטן איין הערטמאפט · ווערמוט אונ' גאל הט ער איך געזעטיגט · איך

מטה כלפי חסד · להטות איש לתחיה · עמך לחסד הטה · גמול נא עליו וחיה · כתוב עליותיו חיים · והיה על מצחו תמיד :

פן סכת בזכרי עיר הקודש · עצור בבכי איך אוכל · בהיותם בם מזבחותי · תוך מסך ההיכל · אשר יסד בן אורי ובן אדמון איש מיבל · לכפר על עון יעקב · לצר גהן כצאן למאכל · ונאה שוטני אשר הערים · לשומם חרבה וניכל · משם למה אשכל · גם שניכם יחד יום אחד :

היטיבה ברצונך · את ציון עיר קדושי · ונתת יד ושם · בביתך במקודשי · ועריכת נר לבן ישי · להעלות נר תמיד · עולת הבוקר אשר לעולת התמיד :

פן סכת שעה קדוש חין ערכי · והט אוזן לשועתי · ושמעה את תפלתי · ואל תחרש לדמעתי · ושור ממרומים רשי · ועוני עמל יגיעתי · ושובבני מעון ביתך · מקום משכן יריעתי · ואשיר אז לשמך · אדירים קול תרועתי · הנה אל ישועתי · אבטח ולא אפחד · הנה מה טוב ומה נעים · שבת אחים גם יחד : שרי קודש אל מלך

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל : ואתה הוא ושנותיך לא יתמו : אתה תקום תרחם ציון · כי עת לחננה כי בא מועד : זבחי אלהים רוח נשברה · לב נשבר ונדכה אלהים לא תבזה : הטיבה ברצונך את ציון · תבנה חומות ירושלים : אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל · אז יעלו על מזבחך פרים : ואתה יי אבינו אתה · אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו : אתה יי לא תכלא רחמיך

רטי פערק · אונ׳ רופט צו גאט איט סטרקייט אונ׳ אערט צו גאט גבעט · דען ער איז גאט איבר אלי געטר אונ׳ הער איבר אלי די הערן · דש ער ניט פר טראגט אן גזיכט אונ׳ ניט עה נעאט שוחד ·

מטה דו ביזט דר דא נייגט קיגן דיא וואוג שאל איט בידרהייט צו נייגן דען אענשן צו לעבן · דיין פאלק נייג צו גנאד טוא פר געלטן גוטס אויף איר אונ׳ ער זאל בלייבן לעבן · שרייב אויף אין אין צייכן פון לעבן אונ׳ עס זאל זיין אויף זיין שטערן שטעטיגליך ·

אן סבת זאגט אן **בזכרי** אין איינם גדענקן דיא היילגי שטאט ירושלים וויא קאן איך איך דען אויף האלטן איט וויינונג · אין אירן זיין גוועזן אין איר אייני אופפר שטולן אין איטן דר גרונד פעסטיגונג דש (היכל) דז דא הט גרונד פעסטיגט (בצלאל זון אורי אונ׳ טלאה זון דוד דר אאן פון איכל) דר דא וואר רוט · צו פר געבן אויף די זינד פון יעקב דז דא איז געבן אילונדרדט צו דען ליידיגר אז איין שאף צו עסן טפייז · אונ׳ ער איז גקואן איין הינדרר דש ער הט גליסטיגט אונ׳ גדאכט צו טון זיא פר וויסט · ווארום ביןא קנוא פר אייניגט פון ראטן אלי ביידי (בתי המקדש) איט אנגדר אויף איינטאג ·

היטיבה בגיטיגאיט דיינם ווילן (ציון) דיא שטאט איינר הייליקייט · אונ׳ דו זאלסט געבן איין שטאט אונ׳ איין גוטן נאאן אין דיינם ב״הא צו איינם היילגן אונ׳ אן ריכטונג דז ליכט פון (אשיח בן דוד דר זון פון ישי) צו אויף ברענגן דש שטעטיג ליכי ליכט פון דר גאולה · אונזר תפלה זאל זיין אז אופפר דש אארגנס דש אןהאט גבראכט צו אופפר אלי טאג שטעטיגליך ·

אן סבת זאגט אן **שעה** פר נעם דו היילגר דש גבעט איין אן ריכטונג אונ׳ נייג דיין אורן צו איין גשרייא · אונ׳ טוא הערן איין תפלה אונ׳ נית דו זאלסט שטיל שווייגן צו אייני טרעהרן · אונ׳ לוג פון היאל איין ארבוט אונ׳ איין פיין דש אידיקייט איינר אילונג · אונ׳ אאך רואן איך אין וואונונג דיינס הויז דש אורט וואו דרינן איז דש (אשכן) איינר אוס האנג אונ׳ איך וויל זינגן דען אאל צו דיינם נאאן אונ׳ איך וויל אויף היבן שטים איינר שאלונג · נון אן גאט איינס הילף טוא איך פר זיכרן אונ׳ ניט איך טוא אנג טטן · נון וויא גאר גוט אונ׳ וויא גאר ליבליך איז צו רואן די צווייא ברידר בייא אנגדר :

ואתה אונ׳ קוא ביטט היילג דוא זיצט איבר דיא לוב פון (ישראל) · אונ׳ דוא ביטט עס אונ׳ דיין יאר האבן קיין ענד · דוא זאלסט אויף שטין אונ׳ זאלסט דיך דר באראן איבר (ציון) דען עס איז צייט איבר איהר צו דר באראן ·

דען

שם המחבר בראשי החרוזות שלמה פזמון

אין שבת זאגט מן שַׁעֲרֵי קוֹדֶשׁ הַיּוֹם · אִישׁ כְּרֵעֵהוּ נִתְאַחַד · שַׁבַּת שַׂר הַמְּנוּחָה · וְיוֹם כִּפּוּר הַמְיוּחָד · אֵל כִּי תִשְׁפּוֹט הַיּוֹם · עַל גָּלוּי וְעַל נִכְחַד · הוֹצֵא כָאוֹר צִדְקֵנוּ · וּפִינוּ יָרוֹן יִיחַד · הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד : שערי קודש וכו׳

אין דיזן (פזמון) בעטן איר הטב״ה דר דא ריכטר דיא גאנצי וועלט איז (חיים וחסד) אויף אונז צו בהעפטן · אונ׳ דיא (תפלות השחר אן שטאט קרבן תמיד) צו בווילינגן · אונ׳ זאל אונז גדענקן (זכות אבות · דיא גאולה) צו שיקן · דש ווידר דז (נר תמיד) אן צו צינדן אונ׳ (קרבנות) צו ברענגן ·

שׁוֹפֵט כָּל הָאָרֶץ · וְאוֹתָהּ בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד · נָא חַיִּים וָחֶסֶד · עַל עַם עֲנִי תַּצְמִיד · וְאֶת תְּפִלַּת הַשַּׁחַר בִּמְקוֹם עוֹלָה תַּעֲמִיד · עוֹלַת הַבּוֹקֶר אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד : שופט

אין שבת בְּשַׁבַּת יוֹם מַרְגּוֹעִי · וְשׁוֹד תַּעֲנוּגֵי וְנוֹפְשִׁי · בִּשְׂרִי רָז מִשָּׁמֶן · וְעֶצֶם בִּפְנֵי כַחֲשִׁי · וְכָשַׁל מִצּוֹם בִּרְכַּי · וְרוּחִי צָקוֹן לַחֲשִׁי · מְזָעֵר דָּמִי וְחֶלְבִּי · יִקְחֶה כְּקָרְבָּן אֵל קְדוֹשִׁי · וְאִם עֲוֹנַי יִתְאַסְפוּן · עֲבוּר יַחַד עַל רֹאשִׁי · בְּסוֹדָם אַל תָּבֹא נַפְשִׁי · וּבִקְהָלָם אַל תֵּחַד · הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד :

לוֹבֵשׁ צְדָקָה מְעַטָּה · לְךָ לְבַד הַיִּתְרוֹן · אִם אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים · זָכְרָה יְשֵׁנֵי חֶבְרוֹן · וְהֵם יַעֲלוּ לְזִכָּרוֹן · לִפְנֵי יְיָ תָּמִיד · עוֹלַת הַבּוֹקֶר · אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד :

אין שבת בְּמִקְרָא שַׁבַּת עוֹנֶג · בְּשִׁפְלוּת נַפְשׁוֹת נְגוּעִים · שׁוּבוּ הַיּוֹם בָּנִים · בְּנֵי נִטְעֵי נַעֲמָנִים · לְהַלְבִּין אֶת חַטָּאֵיכֶם · אִם יִהְיוּ כַּשָּׁנִים · וְקִרְאוּ אֶל יְיָ בְּחָזְקָה · וְהַרְבּוּ לָאֵל תַּחֲנוּנִים · כִּי הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים · אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים · וְלֹא יִקַּח שׁוֹחַד :

מטה

מן סבת זאגט אן שערי קודש די הייליגי הערן זיין היינט איינר אן אנדרן ווארן בהעפט · דש איז סבת דר הער איבר די רואונג אונ׳ יום כפור דר גאייניגטר טאג · גאט זונדרו ווילסט ריכטן היינט אויף אנטפלעקונג אונ׳ אויף פר בארגונג זא טוא אויז יהן אז איין ליכט אונזר גרעכטיקייט אונ׳ אונזר אונד זאל זינגן אונ׳ זאל זיך פרייאן · ווען וויא גאר גוט אונ׳ וויא גאר ליאליך איז צו רואן די צווייא ברידר פייא אנגדר :

שופט דו ריכטר פון דער גאנצי וועלט אונ׳ דער זיא טוט איט גריכט אאכן בשטין · ווען איך ביט דיך דו זאלסט בהעפטן אויף דש אראי פאלק יטראל לעבן אונ׳ גנאד · אונ׳ דיא תפלה פון טחרית זאל בשטין אן שטאט דש אופפר · דש אופפר פון אארגנס דש אן האט גבראכט צו אופפר שטעטיגליך אל טאג :

אן סבת זאגט אן בשבת אן סבת דען טאג איינר רואונג אונ׳ ברוסט איינר זענפטיגונג אונ׳ איינר רואונג · איז איין פלייט אאגר פון פעט אונ׳ עס האט גשטערקט אין איין אן גזילט איין אאגרקייט · אונ׳ איז גסטרויכלט פון וועגן פאסטן אייני קניא אונ׳ איין גאיד טוט גיסן איין ריד · איין ווילינג בלוט אונ׳ איין אינגלייט נעם אן אז איין אופפר · דוא גאט איין הייליגר · אונ׳ ווען זיך אייני זינד ווערן איין זאאלן צו איבר פארן איבר איין הויבט · זא זאל ניט קומן אין אירן ראט איין זיל אונ׳ אין אירר איין זאאלונג זאל זיא ניט ווערן גאייניגט · אונ׳ וויא גאר גוט אונ׳ וויא ליאליך איז צו רואן די צווייא ברידר בייא אנגדר :

לובש דו ביסט דר דא אן קלייד גרעכטיקייט אונ׳ ווענדט זיך דר איט אום · צו דיר אליין איז דש גווין אונ׳ גוואלט · אוב ווען אן אונז ניין קייני גוטי אעטים זא גדענק אן די זעלביגן די דא טלאפן אין (חברון) · אונ׳ זי זאלן אויף גין צו גדעכטנט פר גאט שטעטיגליך אז וויא דאס אופפר פון אארגנס דאס אן האט גבראכט צו אופפר שטעטיגליך אלי טאג :

אן סבת זאגט אן בכ קרא אן דען סבת דער דא ווערט גרופן זענפטיגונג · איט נידר הפטיגי נפייגטי ליבר זאלט איר תשובה טון היינט איר קינדר · קינדר דר וואר הפטיגי פלאנצונג · צו אאכן וויים אייערי זינד ווען זי ווערן זיין אז

רוצי

וּבְמָצוֹק לְפָנֶיךָ בְּעָמְדָם ׃ קהל מְעוּדֵי מַתְּנַיִם וְכוֹשְׁלוֹת בִּרְכַּיִם וְרִפּוּת
יָדַיִם ׃ חזן נוֹשְׂאֵי לְךָ עֵינַיִם בָּרֵר נִיב מַעֲנָם ׃ קהל זְכוֹר רֵיחַ הַנֶּעֱרַב
וְחוֹזֵק רִפְיוֹנָם ׃ חזן בקול וּנְפוּצוֹתֵיהֶם תְּקַבֵּץ וְנִדְּחֵיהֶם תֶּאֱסוֹף ׃ קהל וחזן
וַאֲבוֹדֵיהֶם תְּבַקֵּשׁ וּנְוֵיהֶם תְּיַשֵּׁב ׃ וְתוֹשִׁיבֵם לָבֶטַח וְתַשְׁכִּנֵם שַׁאֲנָן
בְּהַר מְרוֹם יִשְׂרָאֵל ׃ וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם לְבַדֶּךָ וְהֵמָּה יִהְיוּ לְךָ לְעָם
וְאַתָּה תִּהְיֶה לוֹ לֵאלֹהִים ׃ א׳ מלך ׃ ויעבור ׃ יי יי ׃ סלח לנו ׃ כי אתה ׃

טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו ׃ טוֹב יְיָ לְקוָֹו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ ׃ טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם
לִתְשׁוּעַת יְיָ ׃ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט ׃ חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ ׃ וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת
בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה ׃ צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ ׃ חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ ׃
לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ ׃ מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים ׃ וַיְיָ
לְעוֹלָם יֵשֵׁב כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ ׃ וְהוּא יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים ׃ יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ
מְחוֹקְקֵנוּ ׃ יְיָ מַלְכֵּנוּ וְהוּא יוֹשִׁיעֵנוּ ׃ נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז ׃ מֵעוֹלָם אָתָּה ׃ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט ׃
חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ ׃ בְּקוּם לַמִּשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אֶרֶץ סֶלָה ׃ הָעִירָה וְהָקִיצָה
לְמִשְׁפָּטִי ׃ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְרִיבֵנוּ ׃ לְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵנוּ כַּצָּהֳרָיִם ׃ כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי
וְדִינִי ׃ יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק ׃

אן שבת ואגט מן דא הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד ׃ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ ׃
ליי הישועה ׃ יי צבאות עמנו ׃ יי צבאות אשרי ׃ יי הושיעה ׃ כי על רחמיך ׃ יי שמעה ׃
פזמון

(ונפוצותיהם) אונ׳ אירי פר שפרייטי זאלשטו איין זאאלן אונ׳ אירי פר שטוסני זאלשטו איין זאאלן ׃ אונ׳ אירי פר לארני זאלשט
זוכן אונ׳ אירי וואונונג זאלשטו ביזעצן ׃ אונ׳ דו זאלשט זי זעצן צו זיכרליכן אונ׳ דו זאלשט לאזן רואן זי שטיל אין דען בערג (בה״א)
דען הוכן פון ישראל ׃ אונ׳ דו זאלשט אליינט קיניגן איבר זי אונ׳ זי זאלן זיין צו דיר צו איין פאלק אונ׳ דו זאלשט זיין צו זי צו איין גאט ׃

טוב יי גאט איז גוט צו אידרן אונ׳ זייני דר בראיקייט איז איבר אלי זייני ווערק ׃ גאט איז גוט צו זייני האפר אין נשאה
דיא אים טוט פארשן ׃ עש איז גוט האפן אונ׳ ווארטן צו דיא הילף גאטש ׃ ער הט ליב גרעכטיקייט אונ׳ גריכט
דיא גנאד פון גאט דר פילט דיא ערד ׃ אונ׳ גאט איבר די היר שארן ווערט דר הובן איט גריכט אונ׳ דער הייליגר גאט ווערט
געהייליגט איט גרעכטיקייט ׃ גרעכטיקייט אונ׳ גריכט איז דיא בירייטונג פון דיין שטול גנאד אונ׳ ווארהייט זאלן פארדרן דיין
אן געזיכט ׃ צו דיין גריכט זי שטין הייגט דען זי זיין אלי דיין קנעכט פון צו פר דיר זאל אונזר גריכט אויז גין דיין אויגן זאלן זעהן
רעכט פערטיקייט ׃ אונ׳ גאט ווערט איביג זיצן צר ברייט צום גריכט זיין שטול ׃ אונ׳ ער ווערט די וועלט ריכטן איט גרעכטיקייט
אונ׳ ווערט ריכטן די קיניגרייך איט רעכט פערטיקייט ׃ גאט איז אונזר ריכטר גאט איז אונזר אן צייכנר גאט איז אונזר קיניג
ער ווערט אונז העלפן ׃ דיין שטול איז בירייט פון לאנג הער נאך אי דיא וועלט איז ווארן בשאפן פון איביג ביסטו ׃ ער הט ליב
גרעכטיקייט אונ׳ גריכט דיא גנאד פון גאט דר פילט דיא ערד ׃ אז גאט ווערט אויף שטין צום גריכט צו העלפן אלי דעמוטיגי
פון דיא ערד איביג ׃ דר וועק דיך אונ׳ זייא וואכדיג צום גריכט גאט אונזר גאט צו אונזר קריג ׃ צו אויז ציהן אז איין ליכט אונזר
גרעכטיקייט אונ׳ אונזר גריכט אז דר איטאג ׃ דען דו האשט געטאן איין (אמשט אונ׳ דין) דו האשט דיך געזעצט אויף דען שטול
דו רעכט פערטיגר ריכטר ׃ (ווען יום כפור אן שבת גיפאלט זאגט אן דש דר צו) ׃ הנה נון וויא גאר גוט אונ׳ וויא גאר
ליבליך איז דש גיזעם פון די ברידר איט אנגדר ׃ ער האט ליב גרעכטיקייט אונ׳ גריכט ׃ דיא גינאד גאטש איז פול דש לאנד ׃

אן

וְכוֹרְעִים בְּסִפֵּי חֲצֵרוֹתֶיךָ: חזן גּוֹעִים בִּתְפִלָּה וּמִתְפַּקְּקִים בִּכְרִיעָה · קהל
דּוֹפְקִים דַּלְתֶיךָ וְאוֹמְרִים אֲדֹנָי שְׁמָעָה: חזן הַמַּקְרִיבִים תְּקוּבַת מִנְחַת
רוּחַ נִשְׁבָּרָה · קהל וְדַכְאוּת לֵב תַּחַת עוֹלָה תְּמוּרָה: חזן זֶבַח כָּלִיל
מַזְכִּירִים עֲקֵדַת מוֹרִיָּה · קהל חֶלְבֵּי אִשִּׁים וְעוֹלַת רְאִיָּה: חזן טְעִינַת
עֵצִים אֲשֶׁר עַל הַמִּזְבֵּחַ נֶעֶמְסָה · קהל יְקוֹד אֵשׁ וּמַאֲכֶלֶת אֲשֶׁר אָב נָשָׂא:
חזן כְּפִיפַת יָדַיִם וְרַגְלַיִם אֲשֶׁר עַל הַמַּעֲרָכָה נֶעֱקָדָה · קהל לַהַב בַּרְזֶל
וְקוּפִּיץ מְרוּטָה וְחַדָּה: חזן מַאֲכֶלֶת לְקוּחָה וְצַוָּאר לִשְׁחִיטָה פָּשׁוּט · קהל
נִתְכַּפָּה סְמִיכָה וּלְקֶרֶץ אָב קָשׁוּט: חזן שָׂמַח הָאָב בִּזְבִיחָה כְּעַל
מִשְׁתֵּה בְנוֹ · קהל עָלַץ הַבֵּן בְּקָרְבָּנוֹ כִּבְחַתְנוּת אַפִּרְיוֹנוֹ: חזן פְּעֻלַּת
צִדְקָתָם בְּנֵיהֶם בְּהַזְכִּירָם לְפָנֶיךָ · קהל צָפוּן לָהֶם תּוּשִׁיָּתָם וּבְמָגִנֶּךָ
תָּגֵן חֲנוּנֶיךָ: חזן קַרְנֵי סְבִיכַת אַיִל הַנֶּאֱחָז בְּחוֹרָשִׁים · קהל רָצָה לְהִנָּתֵן
כּוֹפֶר לְעַם קְדוֹשִׁים: חזן שְׁבוּעַת נִיחוֹחוֹ וְנִשְׁבַּעְתָּ לוֹ · קהל תּוֹלְדוֹתָיו
לְהַרְבּוֹת שַׁעַר אֹיְבָיו לְהַנְחִילוֹ: חזן בְּהַר יי יֵרָאֶה וּלְבָנָיו יְהִי מַחְסֶה ·
קהל נִקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם יי יִרְאֶה עַל שֵׁם הַמַּעֲשֶׂה: חזן יְלָדָיו הַיּוֹם בַּצַר
ובמצוק

די קומן צו נייגן אונ' צו קניאן אין די בייא שטידן דייני טו'ן דיינר היך זי טרייאן איט תפלה אונ' צו ברעכן אירי גלידר איט קניאן
זי קלאפפן אן דייני טירן אונ' זאגן גאט טוא הערין · (המקריבים) די דא גגעבן אן שטאט דש געבעהונג דש פריזאנט איין צו
ברעכן גאיר אונ' פר שטוסונג דש הערץ אן שטאט איין (קרבן עולה אונ' איין קרבן תאורה) אונ' אן שטאט דש (קרבן עולה)
דש אן האט אל צו אמל (אקריב) געווען טואן זי גדענקן דיא (עקדה פון יצחק) אויף דעם בערג מוריה · אונ' זאל זיין אן שטאט
די איגלט פון די פייאר אופפר אונ' די אופפר דש אן איז דר איט גקומן צום רגל · (טעינת) דש האלט האלץ דש דא איז ווארן
גלאדן אויף דעם (מזבח פון יצחק) פון דעם בראנד פייאר אונ' דש טעלט מעסר דש דער פאטר אברהם האט גטראגן · דש
בינדן פון הענד אונ' פיס דש אויף דער אן ריכטונג איז ווארן גבונדן · דיא אייזרני קוינג אונ' דש גרוטי מעסר דש שארפי אונ'
דיא גלייטרטי · (מאכלת) דש טעלט מעסר וואר גנואן אונ' דר האלז פון יצחק איז ווארן אויז גשטרעקט צו טעלטן · דש אן
זיין זייני הענד אויף דש (קרבן) איז שטראקס גמאכט גווארן אונ' צו טעלטן איז דר פאטר צו פרידן אונ' שטיל געווען · דער
פאטר אברהם האט זיך גפרייאט איט דעם טעלטן אז אויף זיין זונש (חתונה) ער האט זיך גפרייאט דר זון אין זיין געגעקפר
איין (קרבן) אז אויף זיין (חופה צו דר חתונה) · (פעולת) אירי קינדר אין אירן גדענקן צו פר דיר דו ווערק אירש גרעכטיקייט
בוואר אונ' פר בערג צו זי איר בשטענדיגי זאך אונ' איך דיינר טון זאלסטו טון דייני בעטרש · די הערנר פון דעם פר זו אר דר גווידר
דר דא וואר בגריפן אין די וועלדר דש ער האט אקריב געווען אן שטאט יצחק דש בוויזיג צו זיין וואר גגעבן איין כפרה אונ' איין
זיונג צו דעם הייליגן פאלק · (שעת) דו האטט פר גנואן זיין זענפטיגונג אונ' האטט צו אים גשווארן זייני קינדר צו מערן צו אכן
ערבן איט דיא פפארט פון זיין פיינד · אין דעם זעלבן בערג פון גאט אין דר טויל וואו איר אילונדרט זיין זאל דיא (עקידה) ווערן
געזעהן אונ' גדאכט אונ' זאל זיין איין בשילונג צו זייני קינדר · דען דש אורט וואו יצחק איז צו קרבן ווארן גבראכט דש איז ווארן
גרופן (ה' יראה) גאט זאל עש זעהן פון וועגן דש עש ווערט אויז גשטעהן דש דו ווערשט עש זעהן · (ילדיו) זייני קינדר זיין
הייטש אין אירן שטין צו פר דיר אין נויד אונ' אין בצווינקנים איט גלייטי לענדן אונ' גשטריבלטי קניא אונ' שלאפי הענד · דיא דא
אויף היבן אירי אויגן צו דיר אך לויטר די ריד פון אירן רידן · צו גדענקן דען זיסן גשמאק אונ' גיוואלט פון איר טאפיקייט ·

קהל רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲבַקֵּשׁ וְלִישׁוּעָתְךָ תָּמִיד אֲסַבְּרָה : חזן שׁוֹפְטָה
מִשְׁפָּטִי וּנְקוֹם דַּם עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר שָׁפְכוּ בְּנֵי נָבָל בְּעֶבְרָה · קהל מַגֵּר
מִתְקוֹמְמַי וְשַׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַף וָזַעַם וְצָרָה : חזן וְאַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל
גּוֹאֲלָם מַלְכָּם וּגְאוֹנָם · קהל אֲשׁוּרָם אִם הִטּוּ וְלִבָּם הָלַךְ אַחַר עֵינָם :
חזן לַעֲמַל יְגוֹנָם וּלְכוֹבֶד עוֹל גָּלוּתָם הַבֵּט מָגִנָּם · קהל הַבֵּט לַבְּרִית
וְהִמָּלֵא רַחֲמִים עַל פְּלֵיטַת שְׁאוֹנָם : חזן בקול לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה וְהַחֲזֵק
נֶשֶׁק לִקְרַאת צָרַי וְאוֹיְבַי · קהל וחזן וְיִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ חוֹסֵי בָךְ כִּי תַחְבּוֹשׁ
מַכְאוֹבִי · יֵבֹשׁוּ וְיַחְפְּרוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר חֲפֵצֵי קִרְבִי · חַזֵּק וְאַמֵּץ מַאֲמִינֶךָ
גּוֹאֲלִי וְצוּר יְשׁוּעָתִי · אֵל אֱלֹהֵי אָבִי : אל מלך וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי · בְּקָרְאֵינוּ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי צִדְקֵנוּ בַּצָּר הִרְחַבְתָּ לָנוּ · חָנֵּנוּ
וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ : שִׁמְעָה תְפִלָּתֵנוּ יְיָ · וְשַׁוְעָתֵנוּ הַאֲזִינָה אֶל דִּמְעָתֵנוּ אַל תֶּחֱרַשׁ : אֲדֹנָי שִׁמְעָה
בְקוֹלֵנוּ תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת · לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ · שִׁמְעָה יְיָ צֶדֶק הַקְשִׁיבָה רִנָּתֵנוּ הַאֲזִינָה תְּפִלָּתֵנוּ · בְּלֹא
שִׂפְתֵי מִרְמָה : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא עלי וכו׳

עקידה אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעהטן מיר הקב״ה זאל אונזרי תפלות (אקבל) זיין אונ׳ אונזר צו בראכן גאיר אן שטאט (קרבנות)
בוויליגן (בזכות אברהם) דער זיין (בן יחיד) פאר איין קרבן צו ברענגן (ואהבת הש״בה בשאחה) גוואלט טון ·
(וזכות יצחק) דער אך בשאחה דא צו גאנגן גלייך צו איינר (חתנה) · וזא אך הש״בה צו זיא גשווארן וולר זכות איהרן
קינדר ניט צו פר געסן :

מייסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן

חזן אֱמוּנִים בְּנֵי מַאֲמִינִים הַנֶּאֱמָנִים בִּבְרִיתֶךָ · קהל בָּאִים לִיקּוֹד
ולכרוע

ברײקײט אונ׳ דיין גנאד טוא איך בגערן אונ׳ צו דיינר הילף טוא איך שטעץ האפן · ריכט איין גריכט אונ׳ רעכן דאס בלוט
דיינר קנעכט דאז זיא האבן פר גאסן דיא קינדר שאלקהפטיגי איט גרים צארן אאך פאלן איין שטינדיגן פיינד אונ׳ רייץ אן
זיא גרים צארן אונ׳ לייד (ואתה) אונ׳ דוא הייליגר ישראל איר אויז לייזר איר קיניג אונ׳ איר הערטר · אירי טריט ווען זיא
האבן גנייגט צו און רעכטן אונ׳ איר הערץ איז גאנגן נאך איר אויגן זוא לוג דוא בשילר צו דיא אידיקייט איר טרויארקייט אונ׳
דאס שווערקייט דאס יאך איר גלות · לוג צו דען זיכרהייט אונ׳ ווייא דיך דער פילן איט דער ברײקײט אויף דיא
אנטרינונג דיא דא זיין איבר גבליבן פון פיל אירס ברואנגס פאלקס · (לעזרתי) צו איינר הילף איל אונ׳ בגרייף איין וואפן
צו שטרייטן קעגן איין לײדיגר אונ׳ איין פיינט אונ׳ זיא ווערן זיך פרייאן אונ׳ זיא ווערן זינגן דיא דא בשילן אן דיר ווען דוא
ווערסט פלאסטרן אונ׳ היילן איין וויאונג · זיא ווערן זיך שעאן אונ׳ זיא ווערן זיך טייאן אונ׳ זיא ווערן זיין פר רוקט הינטר זיך
דיא בגערר איינס שטרייט טוא שטרקן אונ׳ טוא פעסטיגן דייני גלויבר דוא איין דער לויזר אונ׳ פעלזן איינר הילף גאט דער
גאט פון איין פאטר :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קואן איט אונס איט גריכט דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט אין
אונזר רופן ענטפר אונס גאט אונזר גרעכטר אין לייד האסטו דער ווייטרט צו אונז לייט זעליג אונס
אונ׳ הער אונזר תפלה גאט אונ׳ אונזר גשרייא פאר נעם אונ׳ צו אונזרי טרעהרן זאלסטו ניט שטיל שווייגן · גאט הער אן
אונזר שטים זיא זאלן זיין דייני אורן פאר נעארט צו שטים אונזרס גבעט · טוא הערן גאט דאס גרעכטיקייט פאר נעם אונזר
גזאנג פר נעם אונזר תפלה די דא איז זונדר פאלשי לעפצן : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :
אמונים דיא גלויבר דיא קינדר פון אברהם יצחק יעקב) דיא גלויבר דיא דא וואָרן וואַרהפטיג אין דיין זיכרהייט
דיא

בפיהם ולשונם שתו כחרב שנונה · קהל חושבים עלי מחשבות
רשע בלי חנינה : חזן טובך ומדת רחמיך יגולו עלינו · קהל ישועתך
אלהים תשגבנו : חזן כלתה נפשנו לישועתך לאמר מתי תנחמנו ·
קהל למען שם קדשך עשה ולא לנו יי לא לנו : חזן מדת טובך
וחסדיך הגבר על צאן מרעיתך · קהל גענו לך מחל רבה סליחותיך
כמחילתך : חזן סעדנו ונושעה והט לבנו לנתיבותיך · קהל עננו יי
עננו כי טוב חסדך ואמונתך : חזן פדה והצל עמך ורעיתך מכף
מתקוממיהם · קהל צור צדיק גדול וגבור ונורא אל מושיעהם : חזן
הדש קדושת שמך עליון קרוב מצדיקיהם · קהל רחמיך יכמרו
עליהם ועל בניהם : חזן שחרנוך בתחנה הקשיבה אלהינו מלכנו
וקדושנו · קהל שלום רב תרבה לסגלתך כבודנו ומרים ראשינו :
חזן תבענה שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו · קהל תורתך
ועדותיך שעשוענו ובם תחי נפשנו : חזן דבב שפתי וקול תחנוני
שמעה והאזינה · קהל ושיחות דברי לפניך ינעמו וכקטורת רצה
נא · חזן ידידיך יעלוזו ויעלו לציון ברנה · קהל דביר קדשך וארמונך
על משפטו לכוננה : בך תוחלתי וסברי רם ונשא גאה גדול ונורא ·

רחמיך

בייא גדנקן זונדר דער ברייקייט דיין גוטיקייט אונ׳ דער זיטן פון דיין דער ברייקייט זאלן זיך וועלגרן אויף אונז דיין הילף גאט זיא זאל שטארקן אונז · עס טוט האפן אונזר לייב צו דיינר הילף צו זאגן ווען דוא אונז טרישטן ווערשט אום ווילן דיין הייליגן נאמן אונ׳ ניט פון אונזרט וועגן · גאט ניט פון אונזרט וועגן (אדת) דען זיטן פון דיין גוטיקייט אונ׳ דיין גנאד אלך שטרקן אויף דיא שאף דיינר וייד איר ביטן אונ׳ סרייאן צו דיר פאר לייא טוא אערן דייני פר געבונג איט דיין פאר צייאונג אונטר ליין אונז אונ׳ איר זאלן זיין געהאלפן אונ׳ נייג אונזר הערץ צו דייני שטעג ענטפר אונז גאט ענטפר אונז דען עס איז גוט דיין גנאד אונ׳ דיין ווארהייט · (פדה) ליז אויז אונ׳ בשירם דיין פאלק אונ׳ דיין געזלן פון טענר אירי שטענדיגי פיינט דוא בשעפר דו גרעכטר גאפרטר אונ׳ שטרקר אונ׳ פארכלואר גאט איר העלפר · הייליג דיא הייליקייט פון דיין נאמן דאז איברשטר נאהנטר איר גרעכט אמכר דייני דער ברייקייט זאלן זיך דער הילן אויף זיא אונ׳ אויף אירי קינדר (שחרנוך) איר האבן גפורשט דיך איט גבעט פאר נעם עז אונזר גאט אונזר קיניג אונזר הייליגר · פיל פריד זאלשטו אערן צו דיין גליבטי דוא אונזר עהר אונ׳ דער היכר אונזר הויבט · זיא זאלן רידן אונזר לעפצן דיין לוב ווען דוא ווערשט אונז בשערן פון אונזרי פאר ארגר · דיין תורה אונ׳ דייני בצייגונג ווערט זיין אונזר דער אייאונג אונ׳ אן זיא ווערט לעבן אונזר לייב · (דבב) דיא ריד פון אייני לעפצן אונ׳ דאז שטים אייני גבעט הער עז אונ׳ פאר נעם עס אונ׳ דט פר ציהונג פון אייני ריד צו פאר דיר זיא זאלן זיין גייסט אונ׳ בווייליגט עס נון או דאס קטורת די ני גליבטי זאלן אויף גין קען (ציון) איט גזאנג דיין הייליגר הויף אונ׳ דיין פאלאיס אויף זיין גריכט או וויא עז ביליך אונ׳ גהערט צו אן ברייטן עז (בך) אן דיר איז איין וואַרטונג אונ׳ איין האפונג דוא הוכר אונ׳ דער הובנר אונ׳ הערטר אונ׳ גאפרטר אונ׳ פורכלואר · דיין דער בארייקייט

עלינו יכמרו · קהל וחזן ותשליך במצולות ים כל חטאתינו ולא יזכרו ·
צור העבר עוננו מלפניך ולא ישאירו · ממנו עד בקר : אל מלך וכו׳
אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : רבת צררוני מנעורי יאמר נא ישראל :
רבת צררוני מנעורי · גם לא יכלו לי : על גבי חרשו חורשים · האריכו למענותם : יי
צדיק : קצץ עבות רשעים : יבשו ויסוגו אחור · כל שנאי ציון : לולי יי שהיה לנו · בקום עלינו
אדם : אזי חיים בלעונו · בחרות אפם בנו : אזי המים שטפונו · נחלה עבר על נפשנו · אזי
עבר על נפשנו · המים הזידונים : ברוך יי שלא נתננו · טרף לשניהם :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה קלאגן מיר וועגן דיא פילי צרות דיא מיר וואס פילי יאהרן אויז שטין · וועגן דאס (אריכות הגלות) אונ׳ בעהטן מיר אויך די גאולה · אונ׳ אונזר (תורה אונ׳ אמונה) טון אויך אונז (אגין) זיין · אונזרי תפלות מקבל צו זיין :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יי אלהי רבת צררוני מנעורי · קהל בקשתיך אמצת לבי
בהיותך בעוזרי : חזן גברו עתה וגם עתקו שוברי : קהל
דוברים בי רעדו כל אברי : חזן הייתי חרפה ביניהם משל
ושנינה · קהל וידו אבן בי והאריכו עלי מענה : חזן זדים הליצוני
בפיהם

זיא גלוסטן · אונ׳ געשטרן אובנט איז זיא גקומן צו דיר אונ׳ אויך מילוודרט אם אורגנט : (בוקר) אן דעם הייטיגן אמרגן טוא העדן מיר שטים אונ׳ דוא זאלשט פאר געבן מיר זינד אונ׳ דאס אן ריכטונג מירר תפלה זאל ווערן גרעכנט אז איין ריכטונג מירר אופפר · זיא האבן גנואן אונ׳ קומן צו פאר דיר מיט גרעכטיגמיס דער גרעכטיקייט מירר עלטרן · אונ׳ זיא ברענגן אויך צו דער זעלבי גרעכטיקייט מיר בוויליגונג דיא תפלה אן דיזן אמרגן : (בוקר) אן דיין אמרגן זאלשטו דיך קערן צו אונז אונ׳ דייני דער באראיקייט זאלן זיך דער היילן אויך אונז אונ׳ דוא זאלשט ווערפן אין טיפנים דאס אבר אלי אונזרי זינד אונ׳ ניט זיא זאלן ווערן גדאכט דוא ביטעפר אחך איבר פארן אונזרי זינד פון צו פאר דיר · אונ׳ ניט זיא זאלן איבר בלייבן פון זיא ביז אמרגן :

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז אים גריכט דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט פיל מאל האבן זיא מיך בליידיגט פון איינר יוגנט טוט זאגן דיא ישראל פיל מאל הבן זי מיך בליידיגט פון איינר יוגנט זיא האבן אויך ניט בייא גקענט איך אויף אייך האבן זיא גאקרט דיא אקרר זיא האבן לאנג גמאכט צו אירי אקר גאט דער איז איין גרעכטר ער האט אב גהאקט דיא דיקי זיילר פון דיא רשעים זיא ווערן זיין פאר שעמט אונ׳ זיא ווערן זיין פאר רוקט היטר זיך אל דיא פיינט פון (ציון) ווער ניט גאט דער דא איז גוועזן צו אונז אין אויף שטין אויף אונז איין מענש פאר וואר לעבנדיג העטן זיא אונז איין גשלונגן אין טון גריאן איר צארן אן אונז פאר וואר דיא וואסר העטן אונז פר פוילט דיא באך ווער איבר גפארן איבר אונזר לייב · פר וואר עס ווער איבר גפארן איבר אונזר לייב דיא אוטוויליגי וואסר · געלובט איז גאט דז ער האט אונז ניט גגעבן איין שפייז צו אירי צין :

יי אלהי גאט איין גאט פיל מאל האבן זיא בליידיגט איך פון איינר יוגנט · איך האב דיך געבעטן דוא האשט גשטערקט איין הערץ דא דו ביסט געוועזן אין איינר הילף אילוודרט האבן זיא גשטערקט אונ׳ אויך זיא האבן גקרעפטיגט אייני ברעכר · וועגן זיא רידן אן איר וואס ציטרן אלי אייני גלידר (הייתי) איך בין געוועזן איין לאשטר צווישן זיא איין בייא שפיל אונ׳ איין בייא ריד · אונ׳ זיא האבן גווארפן איין שטיין אן איר אונ׳ זיא האבן דער לענגט אויף איך איין אקר אוטוויליגי זיא האבן גשמעט איך מיט מיר אויל אונ׳ מיר צונג האבן זיא גטאן מז גשרפי טווערטר זיא גדענקן אויף איך

ביא

ושמע לקולך והראה אהבתו · קהל וששׂ בכל לב על דברך
לעשׂותו : חזן האהבה קלקלה השורה ויקם בשמחתו · קהל
וישכם אברהם בבקר : חזן בקר הכינו לבם שניהם לעשׂות
רצונך איום · קהל הבין לקח עצים והאב לקח מאכלת לשחוט
בלי פדיום : חזן קרואים והולכים לתמם וראו כבודך ביום · קהל
השלישי בהיות הבקר : חזן בקר אזר כגבר חלציו ועקד בנו
קדם · קהל ויקח מאכלת לשחטו ולא חשב הדם : חזן ויאמר
היום אקריב עולתי והיום אזרוק דם · קהל זבחי לא ילין לבקר :
חזן בקר רחמיך נכמרו על בן יחיד ועליו זרחו · קהל ויקרא אליו מלאך
יי אל הנער ידים אל ישלחו : חזן כי ביצחק יקרא לך זרע וזכרו לדורות
הניחו · קהל לכם למשמרת עד הבקר : חזן בקר כושרו ויושרו וצדקו
יליץ בעד עם אליך קרב · קהל ואפרו תמיד יראה לפניך לכבס הרב :
חזן תתן נפשם בשאלתם כי לך נכספה ובערב · קהל היא באה
ובבקר : חזן בקר קולם שמעה ותכפר עונותיהם · קהל ועדיך תפלתם
תחשב כערך קרבנותיהם : חזן לקחו ובאו בזכרון צדקת אבותיהם ·
קהל והם הביאו אליו עוד נדבה בבקר : קהל וחזן בקר תפן אלינו ורחמיך

עלינו

פר זולונג אונ׳ האט גזאגט צו אים נעם דיין זון אונ׳ גיט דאז ואלטט עט פאר אויפן אויף איינן פון דיא בערג אונ׳ דאז זאלטט
אויף ברענגן אים צו אופפר · דאז איינציגי טאך (יצחק) וואלסטו אן ברייטן אם מארגנט : (בוקר) אם מורגנס הט ער
גמיינגט דיין נמאן אונ׳ האט גפאגט צו דיין טטים אונ׳ האט גוויזן זיין ליבטאפט · אונ׳ האט זיך גפרייאט מיט גאנצן
הערצן אויף דיין ריד צו טון עט · דיא ליב טאפט דיא ער האט צו דיר דאז האט פאר דורבן דיא אורדנונג צו טאפן מיט זיין
קנעכט צו גורטן זיין איזל אונ׳ ער טטונד זעלברט אויף מיט זיין פיינד · אונ׳ ער פרייאט זיך אברהם אם מארגנט :
(בוקר) אם מארגנט האבן זיא אן גיברייט איר הערצן אלי ביידי צו טון דיין ווילן דוא גרוואמר גאט · דער זון האט גוואן
דאז האלץ אונ׳ דער פאטר האט גנואן איין טעכט מעטר צו טעכטן זונדר אויז לויזונג זיא וואַרן גרופן פון גאט אונ׳ זיא גינגן
מיט גלהייט אונ׳ זיא האבן גזעהן דיין הערליכקייט אן דעם טאג דעם דריטן דא עט וואר אם מארגנט : (בוקר) אם
מארגנט האט ער גגורט זייני לענדן אז איין מן אונ׳ צו בינדן זיין זון האט ער זיך גפאדרדט אונ׳ ער נאם איין טעכט מעטר צו
טעכטן אים אונ׳ ער האט ניט גדאכט צו טפרענגן דאט בלוט נאך זיין לייט · נייארט ער טפראך הייגט וויל איך גנעהגן
איין אופפר אונ׳ הייגט וויל איך טפרענגן דאז בלוט פון איין טעכטונג זאל ניט איבר נעכטיגן ביז מארגן : (בוקר) אם
מארגן האבן זיך דער הילט דייני דער בראיקייט אן דען איינציגן זון אונ׳ אויף אים האב זיא גטיינט דייני דער
בראיקייט אונ׳ ער רופט צו אים איין ענגל גאטס צו דען יונגן זאלן דיא הענט ניט ווערן גזענדט · נייארט אן (יצחק) זאל
ווערן גרופן צו דיר איין זאמן אונ׳ זיין גדעכטניס לאזט זיין צו דיא גבירדן אונ׳ זאל זיין צו אייך צו בוואהרונג ביז דיא (גאולה)
ווערט זיין דאז דא איז גלייך אז דר מארגן : (בוקר) אן דעם הייטיגן מארגן זאל זיין רעכט פערטיקייט אונ׳ זיין גלייכהייט
אונ׳ זיין גרעכטיקייט פאר טפרעכן אום איין פאלק דאז צו דיר טוט גנעהנן · אונ׳ זיין אט זאל טטעטיגליך ווערן גזעהן צו
פאר דיר צו וועטן זיא פיל פון אירי זינד · עט זאל ווערן געגעבן צו זיא איר לעבן אום ווילן מיר אן הייטונג · דען צו דיר טוט

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אלהים פלטנו מיד רשע מכף מעול וחומץ · האזינה
יי תפלתינו · הקשיבה בקול תחנונינו : הקשיבה לקול שועתינו · מלכנו ואלהינו כי אליך נתפלל :
יי בקר תשמע קולנו בקר לך ונצפה : אליך יי שוענו ובבקר תפלתינו תקדמך :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך יי שמעה :

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן איר הקב״ה זאל אונז גידענקן דען (ברית וזכות אברהם אבינו) דער דא בטטאנטן וואר מין אלי זייני פר זוכונג · (ובפרט) דש ער זיין איינציגר זון (יצחק צום קרבן ווגן אהבת הש״בה) ניט פר איטן האט · אך (זכות יצחק דר זיך בטמחה) דא צו בוויליגט · מיהרן זכות בייא צו טטין :

שם המחבר חתום בראשי החרוזות מרדכי

חזן מפלטי אלי צורי סתרי ומגיני · קהל וקרן ישעי משגבי ביום צר ליי ואוני · חזן השכמתי לחלותך מלך רב ואני קהל אליך יי שועתי ובבקר : חזן בקר רחם תזכור חסד לאברהם אב איתני · קהל אשר בחרתו והאמין בך ראש למאמיני : חזן זכור בריתו והושיעני מטומאתי אדני · קהל יי תשמע קולי בקר : חזן בקר דברת עמו ונסיתו לשלם לו משכורת · קהל וכרות עמו הברית להיות לו למשמרת · חזן אהבתו ורצירתו וקבלתו כקטורת · קהל סמים בבקר בבקר : חזן בקר כוכבו האיר כחפצת להראות צדקתו הגדולה · קהל ונסיתו בעשירי ותאמר לו קח את בנך ולא תכלא : חזן על אחד ההרים והעלהו שם לעלה · קהל את הכבש אחד תעשה בבקר : חזן בקר ייחד שמך

ושמע

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונש איט גריכט · דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט : גאט אך אנטרינן אונש פון דער האנט דיש רשע פון דיא שענר דיש אונרעכטר אונ׳ דיש רויבר · פר נעם גאט אונזר תפלה פאר נעם אן שטים אונזרש גבעט אונזר קיניג אונ׳ אונזר גאט דען צו דיר טונן איר ביטן · גאט צו מארגנש זאלשטו הערין אונזר שטים צו מארגנש טון איר אן ריכטן צו דיר גבעט אונ׳ איר טון האפן · צו דיר גאט טונן איר ביטן אונ׳ צו מארגנש טוט אונזר תפלה דיך פארדרן : **אלהינו** אונזה גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

מפלטי איין אנטריינר איין גאט איין בשעפר איין ביטילר אונ׳ שילט אונ׳ הארן איינר הילף איין שטארקר אין דעם טאג איינס ליידש אונ׳ איין קלאג איך האב איך גפרייאט צו בעטן דיך גרושר קיניג · אונ׳ איך צו דיר גאט טוא איך ביטן אם מארגנש : (בוקר) אם מארגנש טוא דר בהראן טוא גדענקן די גנאד פון אברהם דער פאטר פון אייני שטארקי אבות · דז דוא האשט דער וויזט אים אונ׳ ער האט גגלובט אן דיר אונ׳ וואר דער ערשט צו אייני גלויבר גדענק איין זיכרהייט אונ׳ העלף איר פון איין אונרייניקייט דער זינר גאט דו זאלשט הערין איין שטים אם מארגנש : (בוקר) אם מארגנש האשט גרעט איט אים אונ׳ האשט אים פאר זוכט דער ווארטן צו בצאלן צו אין איין לון אונ׳ האשט פאר שניטן איט איין זיכרהייט צו זיין צו אים צו היטונג אונ׳ פאר ווארונג דוא האשט גליבט אים אונ׳ האשט ביוויליגט אים אונ׳ האשט אנטפאנגן אים · אז דעראפפונג דער געווירץ דז אן האט גנעהנט אלי מארגנש : (בוקר) אם מארגנש האט זיין פרואקייט גלייכט אז איין שטערן דא דו האשט בגערט צו וויזן זיין גרוסי גרעכטיקייט · אונ׳ האשט אים פאר זוכט איט דעם צעהנטן

פר

כִּי אֵין לְחַטֵּא בְּמֵי נִדָּה : חזן כֹּהֲנֵי עֲבוֹדָה וּלְוִיֵּי דוּכָן • קהל וּבְנֵי
מַעֲמָדוֹת סָלְקוּ וְאֵינָם : חזן לָבַשְׁנוּ חֶרְפָּה וְעָטְנוּ כְלִמָּה • קהל כִּי חָסַרְנוּ
כֹּל וְנוֹתַרְנוּ כִּכְלִי רֵיק : חזן מֵאָז נִטְמֵינוּ בְּכָל מַגַּע טוּמְאָה • קהל וְאֵין
לָנוּ טָהֳרָה בַּמֶּה לְהִטָּהֵר : חזן נָא מִמְּרוֹמְךָ זְרוֹק מַיִם טְהוֹרִים • קהל
וְהַשְׁרֵה שְׁכִינָתְךָ עַל זֶרַע מַקְדִּישֶׁךָ : חזן שְׂמֹאלְךָ דָּחִית יְמִינְךָ תְּקָרֵב
קהל כִּי קִרְבָתְךָ חַיִּים הִיא לָנוּ : חזן עַל מִי נָנוּס מְצוֹא מָנוֹס וְעֶזְרָה •
קהל כִּי אִם עָלֶיךָ עוֹנֶה בְּעֵת צָרָה : חזן פְּסִילִים וּגְלוּלִים אֲשֵׁרִים
וְחַמָּנִים • קהל חֲרֵשִׁים וְסוּמִים הֶבֶל תַּעְתּוּעִים : חזן צוּר עוֹלָמִים חַי
וְקַיָּם לָעַד • קהל בְּךָ לְבַד מִבְטַחֵנוּ וְאַתָּה תוֹחַלְתֵּנוּ : חזן קוֶֹיךָ אֵל
חַי וּבוֹטְחֶיךָ אֵל אֱמֶת • קהל אַל נָא תְּבַיֵּשׁ מְסַבֵּר קוֹוִים : חזן רְאֵה
רִפְיוֹנָם וְהַבֵּט כִּשְׁלוֹנָם • קהל וְהָקֵל וְהַעֲבֵר כּוֹבֶד מַשָּׂאָם • חזן שְׁפוֹךְ
מֵי טוֹהַר דָּמִים לְהָדִיחַ • קהל תְּחַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב תְּכַבֵּס וְתַדִּיחַ • חזן בקול
תָּשֵׁב גְּמוּלָם וְשַׁלֵּם כְּמִפְעָלָם • קהל וחזן עַל רוֹס קָדְקֹד חֲמָסָם יֵרֵד •
בִּין יָבִינוּ כָּל מַאֲמַצֵּי כֹחֶךָ • נִסִּים בְּהַפְלִיאֲךָ לִמְלַמְּדֵי נִסֶּךָ :

אל מלך • ויעבור • יייי • וסלחת • סלח לנו • כי אתה :

אל

זאלן דייני דער בארמיקייט ברוען אונ׳ זיא זאן זיך דער הייזן דייני טרייסטונג • די שטרייבונג פון אירי פֿר קריאטי זינד, וועס
גון דוא זעלבר • דען עס איז ניט צו ריינגן מיט ספרענגדי וואסר אונ׳ אין דיא (מקוואות וואו דיא נידות זיך טובלן) זיין •
דיא כהנים דיא דא האבן געטאן דיא עבודה אונ׳ דיא לוים דיא דא זיין געשטנדן אויף איר ברעט צו זינגן אונ׳ דיא קינדר ישראל
דיא דא זיך האבן געטיילט אין מיטלכי שטאט צו שטין אונ׳ טון תפֿלה דר וויל דיא כהנים האבן איר עבודה געטאן אין דעם בית
המקדש דיא זיינן אלי אב געטאן אונ׳ זיא זיינן ניט • דא איר זיין אן געקלייד שנד אונ׳ איר זיין אום געוואונדן שנד • דען איר זיין
געברעך אלר דינגן אונ׳ איר זיינן איבר געבליבן אז איין לער (כלי) פֿון דאס זעלביגי אלז אן די איר זיינן וואורן פֿאר אונריינגט
אן אן אלי דיא דירונג פֿון אין רייניקייט • איז ניט צו אונז איין רייניגונג מיט וואז צו ווערן גרייניגט • נון פֿון דיין הימל
שפרענג רייני וואסר • אונ׳ מאך רואן דיין (שכינה) אויף דען זאמן פֿון דייני היליגר דיין לינקי האנד האט אוועק געשטוסן
דיין רעכטי האנד זאל גנעהן • דען דיין נאהנטונג איז צו אונז לעבן צו וועם זאלן איר פֿליהן צו געפֿינדן פֿלוכט אונ׳ הילף •
דען נייארט אויף דיר דען דוא ביסט דער דא ענטפֿרט אין לייט דאס לייד • בילדר אונ׳ אונווירדיגי אונ׳ לינרן בעם אונ׳ זינרט
דיא דא דינן צו דער זון • דיא זיינן טויב אונ׳ בלינדי איין נארהייט איין פֿאר אירונג אבר דער בשעפֿר פֿון דיא וועלטן איז
לעבנדיג אונ׳ בשטענטיג צו איביג • אן דיר אליין איז אונזר פֿאר זיכרונג אונ׳ דוא ביסט אונזר האפֿנונג • דו לעבנדיגר גאט
אונ׳ דוא ווארהפֿטיגר גאט דיינר האפֿר אונ׳ דייני פֿאר זיכרר זאלסטו ניט פֿאר שעמן פֿון האפֿנונג אירט האפֿן • זיך אירי
שוואכהייט אונ׳ לוג איר שטרויכלונג • אונ׳ פֿר גרינגר אונ׳ מאך איבר פֿארן דיא שווערי קייט פֿון איר לאשט גיס דיין וואסר
צו אב שווענקן דיא רוט פֿלוטיגי זינד • דוא זאלשט רייניגן אונז אז איין (איזוב) דוא זאלשט וועשן אונ׳ טואן אב שווענקן דוא
זאלשט אונזרי פֿיינד ווידר קערן איר פֿאר געלטנים ער זאל בצאלן אינן אז אירי ווערק אויף דיא היליגי איר ווערבן זאל נידרן
איר רויב • איר רויבן זאל אינן צו אירן קאפף אויז גין : פֿאר שטין זיא ווערן פֿאר שטין דיא פֿעסטיקייט פֿון דיין קראפֿט ווען
דוא ווערשט וואנדרן צייכן צו ישראל דיא דא געוואונט אונ׳ געלערנט זיין אין דייני צייכן :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לָמָּה לָנֶצַח תִּשְׁכָּחֵנוּ תַּעַזְבֵנוּ לְאֹרֶךְ יָמִים : יְיָ אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ · וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְתִּי · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתִי תְקַדְּמֶךָּ · חָנֵּנוּ אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ ·
כְּרֹב רַחֲמֶיךָ מְחֵה פְּשָׁעֵינוּ : פְּנֵה אֵלֵינוּ וְחָנֵּנוּ · כִּי יְחִידִים וַעֲנִיִּים אֲנָחְנוּ :
לייי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך :

שנייה אלהינו ואלהי אבותינו ·

אין דיזה (סליחה) בעטן מיר הקב״ה זאל אונז ניט זואהר קעסטיגן אונ׳ שטראפן אויף אונזרי עבירות וויילן מיר גיזוגין גשטראפט זיין מיט דאס (חורבן בית המקדש) אונ׳ פילן צרות אין דען לאנגן גלות · אונ׳ זאל זיך דר מאנן איבר אונז (בזכות אבות) · אונזרי (חטאים) צו רייניגן · דער ווייל מיר קיין (כהנים אונ׳ בית המקדש האבן קרבנות) ברענגן צו קענן :

מיוסד על פי א״ב

חז אל נא תיסר באי עדיך · קהל כי מאוד מיוסרים במוסר רע וקשה:
חז באש ובמים בשבי ובבזה נדונים · קהל בכל יום
באכזריות ושטף אף: חז גלו ונעו מעל שלחנך · קהל ופזרו בארבע
פנות הדומך: חז דשום רמסום רגלי כל מציק · קהל וישירתום
למרמס כחומר וטיט חוצות: חז השקיפה בעלבון עלוביך · קהל כי
באו ונגעו עד שערי מות: חז ואם גדל עון עד שמי שמיך · קהל רחמיך
יקדמונו אשר מעולם: חז זכור שלשת איתני קדם · קהל היו
דבקים ביראת יחודך: חז חשק חבתם אל תשכח לנצח · קהל כי
כן הבטחתם ביד רועה נאמן: חז טרם תכלה שארית יעקב · קהל
יהמו רחמיך ויכמרו ניחומך: חז יוקש עווים כבס נא בעצמך · קהל

בי

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · ווארום טושטו אונז פר געסן צו איביג דו טושט פר לאזן אונז צו לאנגי טעג · גאט ניט מיט דיינם צארן זאלשטו אונז שטראפן אונ׳ ניט מיט דיינם גרים צארן זאלשטו אונז קעסטיגן · צו דיר גאט טוא איך שרייאן אונ׳ אן מורגן טוט דיך איין תפלה פאדרן · לייט זעליג אונז גאט אז וויא דיין גנאד שטיק אב אונזרי מיסטאט אז דייני דר בראיקייט · קער דיך צו אונז אונ׳ לייט זעליג אונז דען מיר זיין איינליג אונ׳ ארמי :

אל נא איך ביט דיך גאט דוא זאלשט ניט קעסטיגן דיא דא קומן צו דיר דען זיא זיין זער גקעסטיגט מיט איין בייז אונ׳ הארטי קעסטיגונג מיט פייאר אונ׳ מיט וואסר מיט גפענקניס אונ׳ מיט רויב ווערן זיא גריכט אלי טאג מיט אן דער בראיקייט אונ׳ מיט פליגונגן אונ׳ פיל צארן זיא זיין ווארן פאר טריבן אונ׳ זיא זיין פאר וואגלט פון אב דיינם טיש · אונ׳ זיא זיינן פר שפרייט אין פיר ווינקל דער ערדן דיינס שטאל · זי צו טרעטן זי דיא פיס פון אידרן בצווינגר · אונ׳ זי טונן זיא צו טרעטונג אז ליים אונ׳ ליים דו דא ליגט אין דיא גאסן לוג אן דיא שנד פון דייני פאר שמאטי דען זיא זיין גקומן אונ׳ זיא האבן גרייכט ביז אן דיא פפורטן דס טוטס · אונ׳ אוב עס האט גגריסט דיא זינד ביז אן דיא הימל דיינר הימלן · זוא זאל אונז פאדרן דיין דר בראיקייט דאז דא איז פון איביג · גדענק אן דיא דרייא שטארקי אבות דיא פאריגן · דיא דא זיין גווזין בהעפט אן פורכט דיין איינינוג · דיא לושט פון איר ליבשאפט זאלשט דוא ניט פאר געסן צו איביג דען אזו האסט דוא זיא פר זיכרט דורך האנד דען וואר האפטיגן הירט (משה רבינו) אי עס ווערט פולענדן דיא איבר בלייבונג פון יעקב זאל

זאלן

דער עיקר אין הלט דיזה סליחה איז אלס הקב"ה זאל אונז ניט אשפטן נאך דעם (מדת הדין) · נייארט (חסד) איט אונז טון וייל איר דיא קינדר פון דיא וואר הפטיגי (אבות) זיינן · אונ׳ בעהטן דיא וואג טאל פון אלות זו ואכן איבר וועגן דיא (עונות) :

מיוסר ע"פ א"ב

חזן אַךְ בְּמֵתַח דִּין וּמֵרוּץ חֶבֶל · קהל בְּנֵי אֱמוּנֶיךָ אַל נָא תְחַבֵּל :
חזן גְּלוּי הָרִיב לָהֶם נְטוֹשׁ · קהל דְּרוֹשׁ וּבַקֵּשׁ צֹאנְךָ וְאַל תִּטּוֹשׁ : חזן הוֹאַלְתָּ לַעֲשׂוֹתָם לְךָ לְעָם · קהל וְאַל תְּשַׁלְּחֵם בְּיַד פִּשְׁעָם : חזן זְדוֹנוֹת חֲשׁוֹב נָא כִּשְׁגָגוֹת · קהל חֲשׂוֹךְ מְזֵדִים נְפָשׁוֹת לְךָ עוֹרְגוֹת : חזן טֶנֶף טַהֵר וְתַרְוִיחַ כְּתַמִּים · קהל יוּצְלַל בְּצוּל כּוֹבֶד אֲשָׁמִים : חזן כָּלָה אַל תַּעַשׂ וְנֶחֱרָצָה · קהל לְקוֹוֶיךָ לְקַח מַכַּן הַנְּטוּיָה וְעֵצָה הַיְּעוּצָה : חזן מוֹעֵד כְּתִקַּח לִשְׁפּוֹט מֵישָׁרִים · קהל נְזוֹף בְּמַסְטִין מִלְּלַמֵּד קַטֵּיגוֹרִים : חזן סֵפֶר זִכְרוֹנוֹת לְפָנֶיךָ בְּהִתְגּוֹלֵל · קהל עֲוֹן עֲקֵבַיִם לֹא יְסוֹבֵב לְבַעֲמִים מִתְבּוֹלֵל : חזן פַּשֵּׁר הַדִּין וּתְבַצַּע הַשּׁוּרָה · קהל צְרוֹף כַּבּוּר סִיגִים וּמַהֵר בְּדִיל לְהָסִירָה : חזן קָפוּי וּמוּתָךְ וְכַדּוֹנַג נִמְסָה · קהל רֶגַע יָגוּעַ שׁ אִם בְּמִשְׁפָּט עָלָיו תִּנָּשֵׂא : חזן בקול שַׁלֵּם לוֹ כְּמַעֲשֵׂה הַחֶסֶד וְלֹא כִגְמוּלוֹ ·
חזן וקהל תַּכְרִיעַ הַכַּף לְזַכּוֹתוֹ וְלֹא לְחַבְּלוֹ · תִּפְשׁוֹט יָד וּתְקַבְּלוֹ ·
תְּחָנֵנוּ מֵרֶדֶת שַׁחַת וּבוֹר מִלְּהַטְבִּילוֹ :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת סלח לנו כי אתה :

אל

אך במתח נייארט איט אויס ליהונג דאס גריכט אונ׳ שטרקי פר דערבונג · זאלשטו נון ניט פאר דערבן דיא קינדר פון דייני וואר הפטיגן (אברהם יצחק יעקב) · דאס אנטפלעקונג דש קריגש פאר לאז אונ׳ שענק זו זיא · פארט אונ׳ זוך ישראל דיין שאף אונ׳ דו זאלשט זיא ניט פר לאזן · דוא האסט גשווארן זו אאכן זיא זו דיר זו איין פאלק · אונ׳ דוא זאלשט זיא ניט שיקן אין הנד איר אישטאט · דיא אוטווילקייט רעכן נון אז אישגרייפונג · פר אייד פון אוטווילגונג דיא לייבר דיא זו דיר טריאן · דען אונפלוט פון דיא זינד רייניג אונ׳ דוא זאלשט אב שווענקן דיא פלעקר פון דיא זינד · עס זאל ווערן פר זונקן אין דיא טיפנט דש שווריקייט פון דיא שולד · דוא זאלשט ניט אאכן פאר דערבונג אונ׳ פאר טניידונג · ישראל דיין גוואן פאלק זו דיך דיא נעם אויך פון דער גייגטי טנור פון גריכט אונ׳ פון דער בייז גראטני ראט · אין דער צייט אז דוא נעאשט זו ריכטן רעכט פערטיגונג · פר טאעק אן דען היגדרר פון זו לערנן הינדרונג · דש בוך פון די גדעכטניס ווען עז טוט זיך אויף ווענגרן זו פר דיר · דאס בלאט פון דיא זינד דער טלקהייט פון דיא ישראל דיא דא איז איטט לווישן דיא פעלקר זאל ער ניט אום רינגלן אונ׳ אום קערן · אאך לעבליך אונ׳ קיל דאס גריכט אונ׳ דוא זאלשט זו ברעכן דיא צייל פון דאס גריכט לייטר אז איין זייך דיא פלסקייט אונ׳ איל זו אב טאן דיא זינד דיא דא גלייך זיין זו לין לווישן זילבר דער אענש דער דא איז גגליווערט אז איין קעז אונ׳ זו גענקליך אונ׳ אז איין וואקס רט דא זו גיט · ווען דוא דיך וועלשט דער היבן אויף אים איט גריכט זוא ווערט ער אין איין אויגן בליק זו שטורבט · בזאל אים אז דיא ווערק דיין גנאד אונ׳ ניט אז זיין פאר געלטניס · דוא זאלשט אאכן איבר וועגן דיא שאל פון דיא אלות זו אאכן ווערדיג אים אונ׳ ניש זו פאר דערבן אים · דוא זאלשט אויס שטרעקן דיא הנד אונ׳ זאלשט אנטפאנגן אים דוא זאלשט אים לייט זעליגן פון זו נידרן אין דר גרוב פון פאר דערבונג אונ׳ פון זו אאכן איין טונקן אונ׳ פר זינקן אין דער גרוב פון (גיהנם) :

אנו שלך: חזן זרע אברהם אוהבך ויצחק כלולך · קהל זמורות
יעקב מטה המושלמת לך: חזן והכל גלוי וצפוי לך מקדם: קהל
ויצורי חומר נמת אי אפשר בלא אודם: חזן הועד כן הכנת צרי
לקדם · קהל השב יד מעול ושוב בחין לפניך מעונה אלהי קדם: חזן
דרך תשובה הורית לשובבים · קהל דלת פתוחה הכנת לשבים:
חזן גבורת רחמיך תודיע לנצבים · קהל גשים בצום לפניך ותחן
לך מרבים: חזן בקול ברחמים תפקוד יחוסי עמך · קהל וחזן עמנו
להתנהג כמדת נועמך · אם עונינו ענו בנו לעמך · אומץ רחמיך
זכור סליחה שעמך: אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה וכו׳

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי: אל תתן יי מאויי רשע · זממו אל תפק ירומו
סלה: אל תשטפנו שבולת מים ואל תבלענו מצולה · ואל תאטר עלינו באר פיה: אל תסתר
פניך מעבדך · כי צר לנו מהר ענינו · אל תסתר פניך ממנו ביום צר לנו הטה אלינו אזנך · ביום
נקרא מהר ענינו: בך בטחו אבותינו בטחו ותפלטמו:

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הישועה · כי על רחמיך · יי שמעה:

אלהינו ואלהי אבותינו

אך:

פר וועקסן אונ׳ ענדרן · דעם נטואר ליכן (דין) ווען דו ווילסט אוני ציהן צו פאל פירן איט · זוא גידענק דו איר זיינן דאקירר
קיגן פר וונקן אין דען (גלות) הט דא אונ גלייך אז ליאן דער טיפי גרובן אונ׳ דוא ביסט דאט טייל אונדר גאב אונ׳ איר זיינן
דיין טייל · עס זייא איר זיין שולדיג אודר ווירדיג זוא זיינן איר דאך דיין · אונ׳ דער זאמן פון (אברהם) דיין ליב האבר
אונ׳ (יצחק) דער דא וואר דיין גאנץ אופפר · דיא ווייז רעבן פון (יעקב) דער דא האט איין בעט דס גאנץ וואר צו דיר
איט פרואי קינדר אונ׳ אלז אוי דאך אנטפלעקט אונ׳ גיזוגט צו דיר פון ערסטן · אונ׳ דוא האסט גירעט דיא אענטן דיא דא
בטאפן זיינן פון לייאן אוי ניט איגליך צו זיין וונדר רוטי זינד אונ׳ דארום אויך האסטוא אן גיברייט צו פאר אן איין טרייאק ·
צו טון תשובה דער דא האט איין אונדרעלטי האנד · אונ׳ צו טון (תשובה) איט גיבעט צו פר דיר ערי טער גאט בוואונר דיא
היאל · דען וועג פון דער תשובה האסטו גלערנט צו די ווילדי איין אופני טיר האסטו אן גברייט צו דיא דא תשובה טונן דס
סטארקייט דיינר דער בארמיקייט זאלסטו לאזן וויסן צו די דא שטין צו פר דיר · דיא טונן גנעהגן איט פאסטן צו פר דיר אונ׳
גיבעט טונן זיא אערן צו דיר · איט דער בארמיקייט זאלסטו גידענקן דיין פאלק דיא ווירדיגי צו פיהרן זיך איט אונס דיינה
ניאליקייט · ווען אונזרי זינד טונן בלייגן אן אונז קיגן דיך · זוא טוא גדענקן איט דער אאכט דיינר דר בארמיקייט · דס
פר געבונג דס איט דיר איז:

אל תבוא דוא זאלסט ניט קואן איט אונס איט גריכט דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דע דא לעבט · גאט דוא זאלסט ניט געבן דיא גלוסטיקייט פון דען ביזוויכט זייני גדאנקן זאלסטו ניט אויז ציהן דען זיא
זיין איביג האפרטיג · ניט זיא זאלן פאר פאלן אונ דיא פעלקר דיא דא גלייך זיין צו איין טטראם וואסר ניט זיא זאל אונס
איין טוינקן דיא טיפנים אונ׳ ניט זיא זאלן צו טליסן חייך אונ די ברונן איר אויל · ניט דוא זאלסט פאר בארגן דיין אן גזיכט פון
דיין קנעכט דען עס איז אונס לייד איין אונ׳ ענטפר אונס · ניט דוא זאלסט פר בארגן דיין אן גזיכט פון אונס אן טאג ווען
צו אונס לייד איז · לייג דייני אורן אן טאג ווען איר רופן איין ענטפר אונס · אן דיר האבן זיך פר זיכרט אונזר עלטרן זי הבן
זיך פר זיכרט אונ׳ דוא האסט אכן אנטרינן זיא:

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

תפר: חזן שטר חוב תמחק ותעביר מספר · קהל שובר פרעון כתוב
והעד עדים בספר: חזן ריב אם תחקור אין לעמד במה יתלו ·
קהל רוגז כל תעיר פן כרגע יכלו: חזן קצפך הרחק מעם פניך
יחלו · קהל קוראיך בעת צרה ועיניהם לך יתלו: חזן צאן אובדות
היו עבדיך · קהל צריהם אכלום ולא שמו לנגדם פחדך: חזן פערו
פיהם לבלוע זרע ידידך · קהל פלאי שמך קדש ובקש על בון חסידך:
חזן עוללות נשארנו כעוללות בציר: קהל עוד יום קוצר כמגל קציר:
חזן סברנו ישע וגברה יד המציר · קהל סוף קץ לדעת אין כהן ונביא
ולא ציר: חזן נעו מים ועד ים בקש ארוכה · קהל נדנו כצפור נודד
ואין צרי למכה: חזן מנינו שמטין ויובלות חשבנו ומענית ארכה ·
קהל מועד ארך ועדן רחק וחמה לא שככה: חזן לכל זאת אתה צדיק
ואנחנו אשמים · קהל לבעבור חשבת למטה מאשמים: חזן כעת
אבות התריתה בשיח רשומים · קהל כלות רוע מעש ולא אבו
שמוע למשכימים: חזן יודע יצר אתה לקרוץ מחומר · קהל יען כי
נכנסת לנו לפנים מי מימר: חזן טבע דין אם תמתח לגמר · קהל טבענו
בטיט יון וחומר: חזן חבל מנתנו אתה ואנו חבלך · קהל חבים וזכים

אנו

צו דיר דאס טוא גדענקן אונ' דאס זכרהייט זאלסטוא ניט פאר טשטהרן · דען שולד בריב טוא אב מעקן אונ' טוא אבלן
איבר פאהרן פון דיין בוך · איין ברמק בריב פון בצאהלונג טוא טרייבן אונ' טוא דרויף בצייגן לייגן אין דיין בוך · ווען
דוא ווילסט קריג פארטן זוא איז ניט צו דיין פאלק אן וואס זיא זיך העגגן אונ' פאר צאן זאלן · דרום זאלסטו ניט צארן דר
וועקן · דען פיליכט אעלכטן זיא זיין פוגענד אז איין אויגן בליק · דיין צארן טוא פערן פון איין פאלק דיא דיין אן גזיכט
טאן ביטן · דיא דיך רופן אין צייט דאס לייט אונ' איהר אויגן טאן זיא העגגן צו דיר · פאר צארני טאן זיין דייני קנעכט ·
לייריגר טאן עסן זיא אונ' טאן ניט צו קיגן זיך דיין אנגסט פאר דיר צו פערכטן · זיא טפערן אויף איהר אייזר צו איין
סלינדן דען זאאן דייני גליבטן · טוא היילגן דיא דא וואגדרן דיין נאאן אונ' טוא פארטן פון דיא (מוֹות) דען טאנד דיינר
(חסידים) אפטר לעזונג זיין איר איבר גיבליבן · אז דיא אפטר לעזונג פון הערבסט · אונ' נאך אויף דען טאג טוט ער
סניידן אונט אז איין זיכל דס טניטן: איר טוגן האפן היילף אונ' עס טטערקט זיך דיא האכט דס בלייריגר · דען לעצטן ענד
פון דען גלות צו וויסן איז ניט דא קיין (כהן וקיין נביא) אונ' קיין באטן פון גאט זיא זיין פאר וואגלט פון איין אער צו דעם
אנדרן צו זוכן איין היילונג איר זיין פאר וואגלט אז איין פוגל דער דא איז פאר וואגלט אויז זיין נעסט אונ' ניט איר קענן פינדן
צו איין רפואה טרייאק צו אונזר (מכה) איר צילן (שמיטות איר רעכנן יובלות) אונ' די אקר דס אויף אונז גאקרט ווערט איז
לאנג די צייט האט זיך גילענגט אונ' דיא צייט האט זיך גפערט אונ' דער גרים צארן האט דאך ניט גרואט · צו אל דאס דאזיגי
ביסטו דאך איין צדיק אונ' איר זיין שולדיג · אום ווילן דס דוא האסט גרעכנט איט אונט אונטר אונ' בגעבן די שולד אלי צייט
האסטו אונזר עלטרן (התראה) גיטאן איט גילייכנטי ריד · צו פאר איידן דיא בייזי ווערקן · אונ' זיא האבן ניט גוואלט צו
הערין צו די (נביאים) די דא זיין אל מארגט פריא גיקואן · דו ביסט דר דא וייט די גדאנק: פון דעם אענטן דער דא איז
גיטניטן פון לייאן · דארום ווען גלייך דו ווערסט איין גיהן איט אונז ניט וויא דער (דין) אויז ווייזט ווער ווערט דאס קענן

פר

בְּאַף וְתַשְׁמִידֵם מְחוֹלְלֵנוּ : חזן שְׁנַת שִׁלּוּמִים לְרִיב צִיּוֹן · תִּקְרָא אֶל
אֱלֹהִים עֶלְיוֹן : קהל גֵּאִים תַּכְנִיעַ כְּחוֹרֵב בְּצִיּוֹן : חזן תּוֹשִׁיעַ צִיּוֹן
וְתִיסַדָּה · גַּם תִּבָּנֶה עָרֵי יְהוּדָה · קהל רַחֵם יוֹשֶׁבֶת שְׁכוּלָה
וְגַלְמוּדָה : חזן שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב הָשֵׁב · מִשְׁכְּנוֹתָיו תְּרַחֵם
וְתֵישֵׁב · קהל בְּנֵה שָׁלוֹם עַמְּךָ יֵשֵׁב : חזן בקול יָהּ אֵלֶיךָ גִּלִּיתִי רִיבִי ·
וְדִבַּרְתִּי עַד הֵנָּה שִׂיחִי וּכְאֵבִי · קהל וחזן אֲמָרַי הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה נִיבִי :
הוֹדַעְתָּ שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת לְנֶאֱמָנֶיךָ · הוֹדַעְתּוֹ שֶׁאֵין חוֹזְרוֹת רֵיקָם
מִלְּפָנֶיךָ · דַּרְכְּךָ הַטּוֹב יֵאָמֵן נָא לְבָנֶיךָ : אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל תִּנְאַץ לְמַעַן שְׁמֶךָ אַל תְּנַבֵּל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ
זְכוֹר אַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ : אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ · וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : אַל תְּבוֹאֵנוּ רֶגֶל גַּאֲוָה · וְיַד
רְשָׁעִים אַל תְּנִדֵנוּ : אַל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשֹׁנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ · כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד : אַל תִּתֵּן
נַחֲלָתְךָ לְחֶרְפָּה לִמְשָׁל בָּם גּוֹיִם : לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על וכו

אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן איר הקב״ה זאל אונז בארהה פון אונזרן טווארן זאגן גלות אויז זיין · אויב גלייך איר זאלכש אונ׳
אונז פר דינט גמאכט האבן מיט אונזרי פילי חטאים · דאך האפן אין אונז די ליבטי פון אונזרי אבות צו גדענקן · אונ׳
אונזר (תשובה טון מקבל) זיין · גלייך זיין (אדה רחמנות) מיט ברענגט :

מיוסד ע״פ תשר״ק כפול

חזן תִּגְרַת יָד אֱסוֹף וְכַעַס הָפֵר · קהל תַּאֲוַת הוֹרִים זְכוֹר וּבְרִית אַל
תָּפֵר

אום זוילן דען קריג (ניון) זאלשטו דופן גאט איברשטר גאט · די האפרטיגן זאלשטו אכן אונטר טעניג גלייך או איין גרושי
הילפר דמרבט אויך איין ווישט טרוקן אורט : (תושיע) דו זאלשט העלפן ניון אונ׳ דו זאלשט גרונד פעשטן זי · דו זאלשט
אויך בויאן די שטעט פון יהודה דר בארם דיך איבר די דא זילט פר איינגט אונ׳ עלענט : (שבות) די פר שטערונג פון דיא
געצלטן יעקב טוא ווידר קערן זייני רואונג זאלשטו דר בארמן אונ׳ דו זאלשט בייזעצן · אין איין פרייד ליכי וואונג בזעצן דיין
פאלק : (יה) גאט צו דיר האב איך אנטפלעקט איין קריג · איך האב גרעט ביז אל העער איין קלאג אונ׳ וויאגג · אייני זאג
פר נעם גאט פר שטיא איין ריד · (ידעה) דוא האשט לאזן וויסן דרייצעהן זיטן צו דיין ביגלויבטן וואר הפטיגן משה רבינו דו
האשט אים לאזן וויסן דז זי ניט לער צו רוק גין פון דיר · דיין גוטי ריד זאל ווערן נון צו דייני קינדר ישראל :

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · ניט דוא
זאלשט נעדגן אום ווילן דיין נאמן אונ׳ ניט דוא זאלשט פר אכטן דען שטול קיינר הערליקייט גדענק
אונ׳ ניט פר שטער דיין זיכרהייט דש דא איז מיט אונש · ניט מיט דיינם צארן זאלשטו שטראפן אונש אונ׳ מיט דיינם גרים
צארן זאלשטו קעשטיגן אונש · ניט דו זאלשט ברענגן אונז אין האנד דען האפרטיגן פום גאנג אונ׳ אין האנד די (רשעים) ניט
דו זאלשט אכן פר וואגן אונז · ניט דו זאלשט גדענקן צו אונז די ערשטי זינד באלד זאלן זיא פאדרן אונש דייני דר בארמיקייט
דען איר זיין פר ארמט זער · ניט דו זאלשט גדענקן דיין ערב צו שאנד צו גוועלטיגן אין זי די פעלקר · ווארום זאלן זי זאגן דיא
פעלקר וואו איז נון אייער גאט : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

תגרת יד דען אעלטיגן קריג טוא איין אונ׳ דען צארן פאר שטער · דאש גלוסטיקייט אונזרי עלטרן דז זיא האטן

תָּפֵר: חזן שְׁטַר חוֹב תִּמְחַק וְתַעֲבִיר מִסֵּפֶר · קהל שׁוֹבֵר פֵּרָעוֹן כְּתוֹב
וְהָעֵד עֵדִים בַּסֵּפֶר: חזן רִיב אִם תַּחְקוֹר אֵין לַעֲמוֹד בַּמֶּה יִתְלוּ ·
קהל רוֹגֶז כַּל תָּעִיר פֶּן כְּרֶגַע יִכְלוּ: חזן קִצְפְּךָ הַרְחֵק מֵעַם פָּנֶיךָ
יְחַלּוּ · קהל קוֹרְאֶיךָ בְּעֵת צָרָה וְעֵינֵיהֶם לְךָ יִתְלוּ: חזן צֹאן אוֹבְדוֹת
הָיוּ עֲבָדֶיךָ · קהל צָרֵיהֶם אֲכָלוּם וְלֹא שָׂמוּ לְנֶגְדָּם פַּחְדֶּךָ: חזן פָּעֲרוּ
פִּיהֶם לִבְלוֹעַ זֶרַע יְדִידֶךָ · קהל פְּלָאֵי שִׁמְךָ הַקְדֵּשׁ וּבַקֵּשׁ עֶלְבּוֹן חֲסִידֶיךָ:
חזן עוֹלֵלוֹת נִשְׁאַרְנוּ כְּעוֹלֵלוֹת בָּצִיר: קהל עוֹד יוֹם קוֹצֵר כְּמַגַּל קָצִיר:
חזן סִבַּרְנוּ יֶשַׁע וּגְבוּרָה יַד הַמֵּצִיר · קהל סוֹף קֵץ לָדַעַת אֵין כֹּהֵן וְנָבִיא
וְלֹא צִיר: חזן נָעוּ מִיָּם וְעַד יָם בַּקֵּשׁ אֲרוּכָה · קהל נַדְנוּ כְּצִפּוֹר נוֹדֵד
וְאֵין צֳרִי לְמַכָּה: חזן מָנִינוּ שְׁמִטִּין וְיוֹבְלוֹת חָשַׁבְנוּ וּמַעֲנִית אָרְכָה ·
קהל מוֹעֵד אָרַךְ וְעִדָּן רָחַק וְחֵמָה לֹא שָׁכָכָה: חזן לְכָל זֹאת אַתָּה צַדִּיק
וַאֲנַחְנוּ אֲשֵׁמִים · קהל לְבַעֲבוּר חָשַׂכְתָּ לְמַטָּה מֵאֲשָׁמִים: חזן כָּעֵת
אָבוֹת הִתְרֵיתָה בְּשִׂיחַ רְשׁוּמִים · קהל כַּלּוֹת רוֹעַ מַעַשׂ וְלֹא אָבוּ
שְׁמוֹעַ לְמַשְׁכִּימִים: חזן יוֹדֵעַ יֵצֶר אַתָּה לְקָרוּץ מֵחוֹמֶר · קהל יַעַן כִּי
נִכְנַסְתָּ לָנוּ לְפָנִים מִמֵּימֶר: חזן טֶבַע דִּין אִם תִּמְתַּח לִגְמֹר · קהל טָבַעְנוּ
בְּטִיט יָוֵן וָחוֹמֶר: חזן חֶבֶל מְנָתֵנוּ אַתָּה וַאֲנוּ חֶבְלֶךָ · קהל חֲבִים וְזַכִּים

אנו

צו דיר דאש טוא גדענקן אונ׳ דאש זיכרהייט זאלשטוא ניט פֿאר שטעהרן · דען שולד בריב טוא אב מעקן אונ׳ טוא אאכן
איבר פֿאהרן פֿון דיין בוך · איין ברֿאך בריב פֿון בצאהלונג טוא טרייבן אונ׳ טוא דרויף בצייגן לייגן אין דיין בוך · ווען
דוא ווילשט קריג פֿארטן וואש איז ניט צו דיין פֿאלק מן וואש זיא זיך העגגן אונ׳ פֿאר לאזן זאלן · דרום זאלשטו ניט צארן דר
וועקן · דען פֿיליכט אעכטן זיא זיין פֿולענד אז איין אויגן בליק · דיין צארן טוא פֿערן פֿון איין פֿאלק דיא דיין אן גיזכט
טאן ביטן · דיא דיך רופֿן אין לייט דאש זיא אונ׳ איהר אויגן טאן זיא העגגן צו דיר · פֿאר צארני טאך זיין דייני קנעכט
לידיגר טאן עסן זיא אונ׳ טאן ניט צו קיגן זיך דיין אנגשט פֿאר דיר צו פֿערכטן · זיא שפערן אויף איהר אייזר צו איין
שלינדן דען זאמן דייני גיליבטן · טוא היילינג דיא דא וואונדרן דיין נאמן אונ׳ טוא פֿארטן פֿון דיא (אומות) דען טאנד דיינר
(חסידים) אפֿטר לעזונג זיין איר איבר גיבליבן · או דיא אפֿטר לעזונג פֿון הערבשט · אונ׳ נאך אויף דען טאג טוט ער
שניידן אונס אז איין זיכל דש טניטן · איר טונן האפֿן היילף אונ׳ עס שטערקט זיך דיא האכט דש בלוידיגר · דען לעצטן ענד
פֿון דען גלות צו וויסן איז ניט דא קיין (כהן קיין נביא) אונ׳ קיין באטן פֿון גאט זיא זיין פֿאר וואגלט פֿון איין אטר צו דעם
אנדרן צו זוכן איין היילונג איר זיין פֿאר וואגלט אז איין פֿוגל דער דא איז פֿאר וואגלט אויז זיין נעשט אונ׳ ניט איר קענן פֿינדן
צו איין רפֿואה טרייאק צו אונזר (אכה) איר צילן (שמיטות איר רעכנן יובלות) אונ׳ די אקר דש אויף אונז גמקרט ווערט איז
לאנג די צייט האט זיך גילענגט אונ׳ דיא צייט האט זיך גפֿערט אונ׳ דער גרים צארן האט דאך ניט גרואט · צו אל דאש דאזיגי
ביסטו דאך איין צדיק אונ׳ איר זיין שולדיג · אום ווילן דש דוא האסט גרעכנט איט אונס אונטר אונ׳ בגעבן די שולד אלי צייט
האסטו אונזר עלטרן (התראה) גיטאן איט גילייכנטי ריד · צו פֿאר איידן דיא בייזי ווערקן · אונ׳ זיא האבן ניט גוואלט צו
הערין צו די (נביאים) די דא זיין אל אארגט פֿריא גיקומן · דו ביסט דר דא וייט די גדאנק: פֿון דעם אענטשן דער דא איז
גיטניטן פֿון לייאן · דארום ווען גלייך דו ווערטשט איין גיהן איט אונז ניט ווית דער (דין) אויז ווייזט ווער ווערט דאש קענן

פר

באפות תשמידם מחוללנו : חזן שנת שלומים לריב ציון · תקרא אל
אלהים עליון : קהל גאים תכניע כחורב בציון : חזן תושיע ציון
ותיסדה · גם תבנה ערי יהודה · קהל רחם יושבת שכולה
ונלמודה : חזן שבות אהלי יעקב השב · משכנותיו תרחם
ותישב · קהל בנוה שלום עמך ישב : חזן בקול יה אליך גליתי ריבי ·
ודברתי עד הנה שיחי וכאיבי · קהל וחזן אמרי האזינה יי בינה ניבי :
הודעת שלש עשרה מדות לנאמניך · הודעתו שאין חוזרות ריקם
מלפניך · דרכך הטוב יאמן נא לבניך : אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת וכו׳

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אל תנאץ למען שמך אל תנבל כסא כבודך
זכור אל תפר בריתך אתנו : אל באפך תוכיחנו · ואל בחמתך תיסרנו : אל תבואנו רגל גאוה · ויד
רשעים אל תנדנו : אל תזכר לנו עונות ראשנים מהר יקדמונו רחמיך · כי דלונו מאד : אל תתן
נחלתך לחרפה למשל בם גוים : למה יאמרו הגוים איה נא אלהיהם :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על וכו

אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן מיר הקב״ה זאל אונז באהרה פון אונזרן שוואכן לאזן גלות אויז זיין · אויב גלייך מיר זאלבט אונ׳ אונז פר דינט גאמכט האבן מיט אונזרי פילי חטאים · דאך האפן מיר אונז די ליבטי פון אונזרי אבות צו גדענקן · אונ׳ אונזר (תשובה טון מקבל) זיין · גלייך זיין (מדה רחמנות) מיט ברענגט :

פיוסד ע״פ תשר״ק כפול

חזן תגרת יד אסוף וכעס הפר · קהל תאות הורים זכור וברית אל
תפר

אום וויזן דען קריג (ציון) זאלשטו רופן גאט איברשטר גאט · די האפרטיגן זאלשטו אכן אונטר טעניג גלייך אז איין גרושי היצפר דארבט אויף איין וויסט טרונקן אורט : (תושיע) דו זאלשט העלפן ציון אונ׳ דו זאלשט גרונד פעסטן זי · דו זאלשט אויך בויאן די שטעט פון יהודה דר בארם דיך איבר די דא זיצט פר איינגט אונ׳ עלענט : (שבות) די פר שטערונג פון דיא געצלטן יעקב טוא ווידר קערן זייני רואונג זאלשטו דר בארמן אונ׳ דו זאלשט ביזעצן · אין איין פריידליכי וואונונג בזעצן דיין פאלק : (יה) גאט צו דיר האב איך אנטפלעקט איין קריג · איך האב גרעט ביז אן הער איין קלאג אונ׳ וויאוגג · אייני זאג פר נעם גאט פר שטיא איין ריד · (ידעה) דוא האסט לאזן וויסן דרייצעהן זיטן צו דיין ביגלויבטן וורהפטיגן משה רבינו דז האסט אים לאזן וויסן דז זי ניט לער צו רוק גין פון דיר · דיין גוטי ריד זאל ווערן גון צו דייני קינדר ישראל :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · ניט רוא זאלשט לעדגן אום ווילן דיין נאמן אונ׳ ניט דוא זאלשט פר אכטן דען שטול קיינר הערליכקייט גדענק אונ׳ ניט פר שטער דיין זיכרהייט דט דא איז איט אונש · ניט איט דיינם צארן זאלשטו שטראפן אונש אונ׳ איט דיינם גרים צארן זאלשטו קעסטיגן אונש · ניט דו זאלשט ברענגן אונז אין האנד דען האפרטיגן פוס גאנג אונ׳ אין האנד די (רשעים) ניט דו זאלשט אכן פר וואגלן אונז · ניט דו זאלשט גדענקן צו אונז די ערשטי זינד באלד זאלן זיא פאדרן אונש דייני דר בארעיקייט דען איר זיין פר ארמט זער · ניט דו זאלשט גדענקן דיין ערב צו שאנד צו געוועלטיגן אן זי די פעלקר · ווארום זאלן זי זאגן דיא פעלקר וואו איז נון אייער גאט : **אלהינו** אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

תגרת יד דען אעכטיגן קריג טוא איין אונ׳ דען צארן פאר שטער · דאס גלוטיקייט אונזרי עלטרן דז זיא האטן

שלחת מעל פניך · יצאו דחופים מלפניך · קהל כהנים מקריבים
קרבניך : חזן יזמנו לבנו ורוחנו לשברה · כי זבחך רוח נשברה · קהל
לב נשבר ונדכה לא תבזה נורא : חזן כוננו לבנו לצד התשובה · לקחנו
דברים ועדיך נשובה · קהל מבטא שפתינו ישולם פרים נדבה : חזן
לפניך עמדנו צמאים ורעבים · ממעטים בצום דמים וחלבים · קהל
נא רצם כעל מזבחך קרבים : חזן ממעמקים קראנוך אלי זה · נא
תפלתינו לא תבזה · קהל סלח נא לעון העם הזה : חזן נאוצינו אם
מקטרגים ונאמים · סנגורינו אם שותקים ודוממים · קהל עמוד מכסא
הדין ושב על כסא רחמים : חזן סליחותיך הרבם והפרם · עונותינו
מחה ופזרם · קהל פשעינו אתה תכפרם : חזן עמך אנו מנת חלקך ·
פני נא מכל עסקיך · קהל צא כגבור לישע חשוקיך : חזן פזורים
לארבע רוחות · צועקים ומתאנחים אנחות · קהל קובלים על צרות
המתוחות : חזן צרות רבות ומצוקות · קרבות ובאות ודוחקות ·
קהל ראשונות פקודות ושניות דובקות : חזן קולנו שמעה כחסדך
רחמיך זכור וחסדיך · קהל שומר הברית והחסד לעבדיך :
חזן ריבה ריבנו וגאלנו · שבעתים השב לחק מעננו · קהל תדרוף
באף

טעלטונג דאס איז מיין צו בראכנס גאיט מיין צו בראכן פר שטוטן הערץ טוטט דוא פארכאואר גאט ניט פאר שאעהן ·
(כוננו) איר האבן גפליסן אונזר הערץ צו דער זייטן פון דר תשובה איר האבן גנואן ריד אונ׳ צו דיר וועלן איר תש בה טון ·
ריא ריד פון אונזרי לעפצן זאל זיין כלאלט אן שטאט די בווילגטן שטיר פון קרבנות · (לפניך) צו פר דיר שטין איר דארשטיג
אונ׳ הונגריג זי איגרן איט דען פאסטן בלוט אונ׳ אינגלט · נון בווילג זיא גלייך אז זיא ווערן גנעהנט אויף דיין אופפר שטול ·
(ממעמקים) פון דיא טיפנים דאס הערד טונן איר דיך רופן דאס איז אונזר גאט · נון אונזר תפלה זאלשט דוא ניט פאר
שאעהן · פאר גיב נון צו זינד דאס דאזיגי פאלק · (נאוצינו) אונזרי דער צערנר ווען זיא רידן אונ׳ הינדרן · אונזרי פיר
שפרעכר ווען זיא שטיל שווייגן אונ׳ וואַרטן זוא שטיא אויף פון דען ריכט שטול אונ׳ זעץ דיך אויף דען דער בארמיגן שטול :
(סליחותיך) אעך צו זיא אונ׳ פריכטיג צו זיא דייני פר געבונג · אונזרי זינד אעק אב אונ׳ פר שפרייט זי · אונזרי אישטאט
דו זאלשט פר געבן זי · (עמך) דיין פאלק זיינן איר די גאב דיינר טייל · קער דיך נון פון אלי דיא גשעפטן אול גיא אויז אז
איין שטארקר אום וועלן דיא הילף דיינר גלושטיגן : (פזורים) די דא זיין פר שפרייט צו פיר זייטן · דיא שרייאן אונ׳ זיפצן
זייפצונג · זי קלאגן אונ׳ שרייאן אויף דיא לאנג גילאגני לייד · (צרות) פיל לייד אונ׳ בלווינגנס · די גינעהן אונ׳ קואן אונ׳ דרינגן
זיך · די ערשטי לייד גידענקט אן נאך אונ׳ די אנדרן ביהעפטן זיך שטראקס דר נאך : (קולנו) אונזר שטים טוא הערן אז דא
אויז וויזן דייני גנאד · גידענק דיין דר בראיקייט אונ׳ דייני גינאד דו ביסט דר דא היט דען זיכרהייט אונ׳ דען גנאד צו דייני
קנעכט : (ריבה) קריג אונזר קריג אונ׳ דער לייז אונז · זיבן מאל אזו פיל אז זיא פאר דינט האבן ווידר קער אין דער שוס
אונזר פייניגר · דוא זאלשט יאגן איט צארן אונ׳ דוא זאלשט פר טילגן יי די אונזר ביטעפר · (סנת) איין זאר דער בנאלונג
אום

ייָ שָׁמֵעַ · וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה · כי לא על · כי על וכו׳

שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

דא זאגן איר דז איר זיין זער דר שראקן אונ׳ בזארגט אויף די (עוונות) אזו וועלן איר בקענן פר הטב״ה אונזרי פילי שווערי (חטאים איין כפרה) צו פר זאגן · ווייל איר קיין (ב״ה״א) ניט האבן אונ׳ קיין (קרבנות) זא בעטן אונזר רידן אונ׳ פאטטן אונ׳ צו בראכן הערצר (באקום קרבן) צו בווילגן · אונ׳ פון אונזרי פילי (צרות) ער ליזן (בזכות אבות) :

מיוסד ע״פ א״ב וכך סדרן · א ב ג · ב ג ד · ג ד ה · וכן כלם · ובסיף חתום שם המחבר גרשם בן יהודה ·

חזן אֶשְׁפּוֹךְ שִׂיחִי לְפָנֶיךָ צוּרִי · בְּלֵב נִשְׁבָּר וְלֹא כְאוּלָם בָּרִיא · קהל גַּם צָרָתִי אַגִּיד וְצַעֲרִי: חזן בְּעַד פְּשָׁעַי לְפָנֶיךָ אוֹדֶה · גַּם חַטֹּאת עַמִּי אֶתְוַדֶּה · קהל דָּגוּל רַחֲמֵנוּ כְּעוֹזֵב וּמוֹדֶה: חזן גּוּפֵנוּ מַרְעִיד וְנַפְשֵׁינוּ נִבְהָלָה · דּוֹאֲגִים עֲלֵי חַטָּאָה כִּי גָדְלָה: קהל הִנְנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמָה גְדוֹלָה: חזן דִּבַּרְנוּ עוֹשֶׁק וְסָרָה · הָלַכְנוּ דֶרֶךְ לֹא יְשָׁרָה · קהל וְקִלְקַלְנוּ אוֹרַח כְּקַלָּה בִכְרָה: חזן הֵן עֲוֹנֵינוּ מֶנוּ גָבְרוּ · וְכָבְדוּ כְּמַשָּׂא וְרָאשֵׁינוּ עָבְרוּ · קהל וְזָנַחְנוּ מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר גָּבְרוּ: חזן וּבַמֶּה נְקַדֶּמְךָ אֵל כַּבִּיר · זְדוֹנוֹת לְכַפֵּר וּשְׁגָגוֹת לְהַעֲבִיר · קהל חֵטְא לְהַרְחִיק וְחֶסֶד לְהַגְבִּיר: חזן זְבָחִים וּמְנָחוֹת מְסוּלָּקִים · חַטָּאת וַאֲשָׁמוֹת נִפְסָקִים · קהל טִפֵּי דָמִים גַּם הֵם לֹא נִזְרָקִים: חזן חָרֵב בֵּית קָדְשֶׁךָ · טָבְעוּ שַׁעֲרֵי מִקְדָּשֶׁךָ · קהל יָשְׁבָה בָדָד עִיר קָדְשֶׁךָ · חזן טָבַחְתָּ

שלחת

צו דעם גראן ווען ער איז אין אעכטיג אונ׳ טוט פר גאט פר גיסן זיין קלאג · איר ווען פר גיסן צו פר איס אונזר קלאג אונ׳ אונזרי לייד ווען איר צו פר איהם זאגן · דער דאזיגר גראר האט גרופן אונ׳ גאט טוט עס הערן אונ׳ פון אלי זייני לייד טוט ער איס העלפן : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטן :

אשפוך איך וויל פר גיסן איין קלאג צו פר דיר איין שטארקר פעלזן · איט איין צו בראכן הערץ אונ׳ ניט אז איין קרעפטיגר אונ׳ געזנדר · אויך איין לייד אונ׳ איין צער וויל איך זאגן · (בעד) אום אייני אישטאט וויל איך צו פר דיר לובן שטאט קרבן אויך דיא זינד אייגס פאלקס וויל איך בקענן · דוא בגנירטר גאט דר בארס אונס אז אייגער דער דא בקענט זיין זינד אונ׳ פר לאזט זיא · (גופנו) אונזר לייב טוט ציטרן אונ׳ אונזר זיל איז דער שראקן · זי טונן זארגן פון וועגן די זינד דס עס האט גגריסט · נון איר זיין צו פר דיר אין איין גרוסי שולד · (דברנו) איר האבן גרעט פר צוקינג אונ׳ אב קערונג · איר זיין גגאנגן אין איין וועג דז דא איז ניט רעכט פערטיג · אונ׳ איר הבן פר דארבן דען שטייג אז איין יונגי קעאלן דיא דא איז גרינג צו לויפן אונ׳ לויפט איבר אלי וועג · (הן) נון אונזרי זינד זיינן שטארקר דען איר · פון צו קענן ציהן זי אונ׳ זיא זיין איבר אונזרי הויבטר · איר האבן פר לאזן דייני גבאט דיא דא זיין קלאר אונ׳ לויטר · (ובאה) אונ׳ איט וואס זאלן איר דיך פאדרן דוא פיל קרעפטיגר גאט צו פר געבן דיא אוטווילקייט אונ׳ צו אאכן איבר פארן די אישגרייפונג · צו פערן די זינד אונ׳ גנאד צו שטערקן (זבחים) טעכטונג אונ׳ פריזאנטן זיין אב גטאן (קרבני חטאת אונ׳ קרבני אשאות) זיין אויך גהערט · די טראפפן בלוט זי ווערן אויך ניט גשפרענגט (חרב) עס איז וויסט דיין הייליג הויז · זיא זיין איין גיזונקן די פפארטן פון דיין (כה״א) זיא זיצט אליין דיין הייליגי שטאט ירושלים : (טבחת) דו האסט גטעכט דהאסט פר טיקט פון אב דיין אן גיזכט · זיא זיין אויס גגאנגן גידרונגן פון צו פר דיר דיא (כהנים) דיא גנעהנר דייני אופפר · (יזאנו) איר האבן זיך גראכט אונזר הערץ אונזר גאיט צו ברעכן · דען דייני

טעכטונג

זכור · קהל קראנו אליך ברוגז רחם תזכור : חזן צדקה עשה עמנו
למען רחמיך וחסדיך · קהל פדינו מכל צרה כי אין לנו אלוה מבלעדיך :
חזן עננו יי עננו ביום הזה · קהל סליחתנו תרבה ועונותינו לא תבזה :
חזן נדבות פינו רצה נא כעולה ומנחה · קהל מלא משאלותינו והנס
יגון ואנחה : חזן לך אנו הושיענו ממתקוממינו · קהל כי פקודיך דרשנו
ואל תכלימנו : חזן יהמו רחמיך על עניי הצאן · קהל טהור עננו
והצילנו מלחצון : חזן חננו יי כחסדך וכרוב רחמיך · קהל זכרנו ופקדנו
על יחוד שמך : חזן והשקיפה אדון ממעון קדשך · קהל המלא רחמים
על גוי מקדישך : חזן דרוש לחנן ולרחם על שאריתם · קהל גלה להם
מלכותך כי אתה תקותם : חזן בקול בענוים שור ובעמלם הביטה ·
קהל וחזן אל תרף ידך מעבדיך כי זרועם מאוד מטה : משאלות
המוניך ברחמים מלא · שמע אל תפלת עם פניך מחלה :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת סלח לנו כי אתה :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : תבוא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתינו :
תבוא לפניך אנקת אסיר · כגדל זרועך הותר בני תמותה : לשמוע אנקת אסיר · לפתח בני תמותה :
תפלה לעני כי יעטוף · ולפני יי ישפוך שיחו : נשפוך לפניו שיחנו · וצרותינו לפניו נגיד : זה עני קרא

ויי

דא קומן צו דר היכן דיך · דיינר דר בארמיקייט אונ׳ דייני גנאד דז זיין פון איביג די טוא גדענקן · אונזר רופן איז צו דיר צו
גדענקן דר בארמיקייט איין צארן · גרעכטיקייט טוא מיט אונז אום ווילן דיין דר בארמיקייט אונ׳ דייני גנאד · ליז אונז פון אלי
לייד דען עס איז צו אונז קיין גאט זונדר דיר · ענטפר אונז גאט ענטפר אונז אן דיזן טאג · אונזר פר געבונג זאלסטו איצרן
אונזר טרייאן זאלסטו ניט פר טמעהן דז בוילגונג אונזרס אונד בוייליג נון אז איין אופפר אונ׳ פריזאנד · טוא פול ברענגן אונזר
אן הייסונג אונ׳ אאך פליהן טרויארונג אונ׳ זיפצונג צו דיר גאט זיין איר · העלף אונז פון אונזרי שטענדיגי פיינד · דען דייני
בפעלונג טון איר פארטטן אונ׳ דארום זאלסטו ניט פר טמעהן אונז · זי זאלן ברומן דייני דר בארמיקייט אויף די אראי דייני
שאף · דו ריינר גאט ענטפר אונז אונ׳ בשירם אונז פון בצווינגס · לייט זעליג אונז גאט אז דייני גנאד זיין אונ׳ אז פיל דייני דער
בראיקייט זיין · גידענק אונז אונ׳ טוא ביפעלן אונז אום ווילן דיא איניקייט דיינס נאמן · אונ׳ לוג דוא העער פון וואונונג דיינר
הייליקייט · זייא דיך דר פיילן דר בראיקייט אויף דס פאלק די דיך הייליגן טוא פארטן צו לייט זעליגן אונ׳ צו דר בראן אויף אירי
איבר בלייבונג · אנטפלעק צו זי דיין קיניגרייך דען דו ביסט איר האפנונג אן איר פייניגונג טוא לוגן אונ׳ איר אידיקייט טוא אן
טואן · ניט לאז אב דיין הנד פון דייני קנעכט דען איר אאכט איז זער גלייטט · די אן הייסונג פון דיינס פאלק איט דר בראיקייט
טוא עז דר פילן · טוא הערן צו דר תפלה פון איין פאלק דז דא דיין אן גזיכט טוט ביטן :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן מיט אונס איט גריכט · דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט :
עס זאל קומן צו פר דיר אונזר (תפלה) אונ׳ דוא זאלסט דיך ניט פר הבלן פון אונזר גיבעט עס זאלן
קומן צו פאר דיר דאס גיטריא דען גפאנגנן אז גרוסהייט דיין גנאד · בינד אויף דיא (ישראל) דיא דא הייסן גשטארבני
קינדר אין (גלות) צו הערין דס גשריא פון דען גיפאנגנן צו עפנן דס (גלות) פון דיא קינדר דיא גשטארבני איין גבעט

צו

הַיִּמְהָר : חזן זָדוֹן בְּהֶבוֹ אָוֶן בְּקִרְבּוֹ · קהל עָוֹן מָלֵא וָפֶשַׁע רָב :
חזן חֶשְׁבּוֹן וָדִין לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים · קהל סוֹפוֹ לִתֵּן בְּבֹא
חֲלִיפָה : חזן טֶבַע חוֹתָם בְּכַפּוֹ נֶחֱרֶת · קהל נֶגֶד פָּנָיו רִשְׁעוֹ יַעֲנֶה :
חזן יוֹרֶה כָּפִיס מֵעֵץ וְיַגִּיד · קהל מְקִיר אֶבֶן תִּקְרָא וְתִזְעַק : חזן כּוֹבֵשׁ
פָּנָיו נָדוֹן וְנִכְלָם · קהל לְאַיִן נֶחֱשָׁב בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ : חזן בקול אָנָּא
לְמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ הֵרָצֵה · קהל וחזן בְּשִׁבְרוֹן רְאֵה שְׁמוֹר מְדִחִי · עֲבָדֶיךָ
יִמְצְאוּ הַיּוֹם חֲנִינָה · זַכֵּם קָרְבָּתְךָ חָפוּץ כְּבָרִאשׁוֹנָה · וְכַשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר
הַלְבֵּן חַטָּאֵי שׁוֹשַׁנָּה : אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : תָּשׁוּב תְּחַיֵּינוּ · וּמִתְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ תָּשׁוּב תַּעֲלֵנוּ :
זִכְרוּ מֵרָחוֹק אֶת יְיָ · וִירוּשָׁלַיִם תַּעֲלֶה עַל לְבַבְכֶם : תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת
יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ : אַל תִּנְאַץ לְמַעַן שִׁמְךָ אַל תְּנַבֵּל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · זְכֹר אַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו : יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך :

אלהינו ואלהי אבותינו

היא אין בעטן איר (הטב״ה אונזר תפלה) אן נעמן זאל · אונ׳ אונז אויז אונזר צרות ערלויזן דען איר האבן קיין אנדרי
צו פלוכט אלז צו איך · אונ׳ אונזרי פר אינדרטן אכט · ניט אמהר פאלין צו לאזין :

מיוסד ע״פ תשר״ק ובסוף חתום שם המחבר משה בר משולם

חזן תַּעֲלֶה תְּפִלָּתֵינוּ לִמְעוֹן שָׁמֶיךָ · קהל שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאִים
לְרוֹמְמֶיךָ : חזן רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲשֶׁר מֵעוֹלָם הֵמָּה

זכור

דיר זייא גיפונדן צו זיא · נון איר זיין צו פר דיר אין איין גרוסי טולד · דז פיפלונג אונ׳ רידונג פון איין ענטפרט סטאן איר
זיך צו עפנן אונ׳ צו רידן · אונ׳ אוב איין אענש קאן גרעכט זיין אין אז גאט · פאר זיין בטעפר קאן דען אין אאן זיין ריין ·
דער אוטוויגר (יצר הרע) איז אין זיין פר בערגנט אורעכט איז צווישן איק · פול זינד אונ׳ פיל אישטאט · רעכנשאפט
אונ׳ גריכט צו דעם קיניג איבר אלי קיניגן · ווערט ער אוזן דער נאך געבן ווען ער ווערט קואן צום צווייאטן אאהל (תחיית
המתים) · די אינן אונ׳ דר זיגל פון די עבירות איז גגראבן אין זיין טענר · קינן זיין אן גזיכט טוט זיין בוסקייט בזייגן ·
איין סטיק באלקן פון המאלץ ווערט ווייזן אונ׳ זאגן אייני זינד · איין סטיין אויז דער וואנד ווערט רופן אונ׳ טרייאן : ער ווערט
אונטר דרוקן זיין אן גזיכט דר גריכטר אונ׳ דער פר טעאטר · צו ניקס ווערט ער גרעכנט ווערן אין זיינם סטין צו פר דיר ·
נון איך ביט דיך זייא בוויליגט צו ווערק דיינר הענד · זיך אן דעם ברואך אונ׳ היט איהם פון פאר סטוסונג · דייני קנעכט
זאלן היינט גפינדן לייט זעליקייט · אאך זיא ווירדיג בגער דיין נאהנטשאפט אז וויא צום ערסטן · אונ׳ אז וויא איין סניא אונ׳
אז איין וואל אאך ווייס די זינד פון די ישראל די דא גלייך זיין צו איין רוז :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קואן איט אונט איט גריכט · דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · דו
זאלסט ווידר קערן צו לאזין לעבן אונז אונ׳ פון די גרונד דר ערדן דז (גלות) זאלסט ווידר קערן צו אויף
ברענגן אונז · גדענק פון פערן אין אייער גלות אן גאט אונ׳ די סטאט ירושלים זאל אויף גין אויף אייער הערץ · דו זאלסט ווידר
קערן צור בארען אונז אונ׳ דו זאלסט בצווינגן אונזרי זינד אונ׳ דו זאלסט ניט פר אכטן סטול דיינר הערליכקייט גדענק אונ׳ ניט
פר סטער דיין זיכרהייט די דא איז איט אונז : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

תעלה זיא זאל אויף גיהן אונזר תפלה צו וואונונג דיינר הימל · דען דוא ביסט דער דא הערט דיא תפלה פון דיא
דא

חזן בקול דְּרָכֶיךָ הוֹדַעְתָּ לְעָנָיו לְהוֹרוֹת · יְדַעְתּוֹ שָׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה סְדוּרוֹת · קהל וחזן הִבְטַחְתּוֹ שֶׁאֵין רֵיקָם חוֹזְרוֹת : חִנּוּן בָּם סִדַּרְנוּ לְפָנֶיךָ · זַעַק קָשׁוּב מִמְּחַנְנֶיךָ · וְאַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

אל מלך ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ · אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טּוֹב וְלֹא יֶחֱטָא : הֵן בַּעֲבָדָיו לֹא יַאֲמִין · וּבְמַלְאָכָיו יָשִׂים תָּהֳלָה : אַף כִּי אֱנוֹשׁ רִמָּה · וּבֶן אָדָם תּוֹלֵעָה : אָדָם יְלוּד אִשָּׁה · קְצַר יָמִים וּשְׂבַע רֹגֶז : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ · זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : כִּי לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם אֲדֹנָי · כִּי אִם הוֹגָה וְרִחַם כְּרֹב חֲסָדָיו :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כיעל רחמיך · יי שמעה :

שנייה אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן איר (הטב״ה) דאז בייא זיין אטפט טון אן דעם (בן אדם רחאנות) גדענקן · אונ׳ וויא איר זיך טעהאן ווען איר גדענקן וויא דער (בן אדם זעתיד דין וחשבון) אוז געבן צו (הטב״ה אוט אפילו) דיא בעזקן אין הויז אונ׳ שטיינר פון דר ווימר (ערות) זאגן אויך זייני (עוונות) :

סיוסר ע״פ א״ב ובסוף החום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

חזן אָדוֹן בְּשָׁפְטְךָ אֱנוֹשׁ רִמָּה · קהל תִּזְכּוֹר בְּרוֹגֶז חֲנוֹת רַחֵם

חזן בְּעֶרְכְּךָ דִין אֲשֵׁמִים לוֹכֵחַ · קהל שׁוֹגֶה וּפֶתִי זַכֵּה וְהַצְדֵּק : חזן גְּמוֹל חֶסֶד וְטוֹבָה לְחַיָּבִים · קהל רִיב אַל תִּמְתַּח לִמְצוּי : חזן דַּלֵּי מַעַשׂ וְרֵיקֵי כֹּשֶׁרוֹן · קהל קוֹרְאִים אֵלֶיךָ לְמוֹ הִמָּצֵא : חזן הִנְנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמָה רַבָּה · קהל צִפְצוּף מַעַן בּוֹשְׁנוּ לְפוֹצֵץ · חזן וְאִם מֵאֱלוֹהַּ אֱנוֹשׁ הֲיִצְדָּק · קהל פְּנֵי עוֹשֵׂהוּ גֶּבֶר הִיטָּהֵר

ברענקן · דז איז דיין זיטן אום זונטט דר בראטטו דיך איט דיינר דר בראיקייט די דא זיין פיל דר ברם דיך איבר אונז (דרכיך) דייני זיגן האטטו זאגן וויטן צו דען דעאוטיגן (אטה רבינו) צו זערנן אונט · דו האטט אים זאגן וויטן דרייצעהן זיטן נאך אנגדר גזעלט · דו האטט אים פר זיכרט דז זיי ניט זער צו רוק גין דר זי זאגט · (חנון) איין גבעט הבן איר גאורדנט צו פר דיר אט דייטן · פר נעם דז גטרייא פון די דא דיך בעטן · אונ׳ דו זאלטט אונז ניט זער ווידר ווידר קערן צו פר דיר :

א תבוא דוא זאלטט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא זעבט דען איין אענט איז ניט זוא פרום דר דא זעלט טון גוטס אונ׳ זעלט ניט זינדיגן נון אן זייני קנעכט גלייבט אונ׳ טרויאט ער ניט אונ׳ אן זייני ענגלן טוט ער ספאטן אונ׳ פר אכטן · פר טווייגן איין וואורום האפטיגר אענט אז איין זאד האפטיגר אענט פרטון · איין אענט איין גבארנר פון פרויא קורץ פון טעג אונ׳ זאט פון צארן · דען ער ווייס אונזר גדאנקן גדענק דז איר זיין ערד · דען אן איט טוט זיך פרייאן אונזר הערץ · דען אן זיין הייליגן נאאן טון איר זיך פר זיכרן · דען ער פר לאזט ניט צו איביג גאט וויא וואול ער הט אאכן טרויארן אונ׳ ווערט אויך דר באראן אז פיל זיין גנאד :

אדון דוא הער אין דיין טון ריכטן דעם וואוראיגן אענט · זאלטו גדענקן אין צייט זעליקייט אונ׳ דר באראיקייט · אין דיין אן ריכטן גריכט צו בווערן דיא סולדיגן · זוא זאלטו ווירדיג אונ׳ גרעכט אאכן דיא (יטר אל · דיא דא גלייך זיין אז איין איטגרייפר אונ׳ נארן אין (גזות) · פר געלט גגאד אונ׳ גוטס צו די סולדיגן · דעם קריג זאלטו ניט אויז ציהן צו הויז דרוקונג ביז אויף דעם גרונד · דיא ארמי פון (אעטים טובים) אונ׳ זערי פון רעכט פערטיקייט דיא רופן צו

 דיר

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי · מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא. עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים · כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטֵנוּ וְדִינֵנוּ יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק : כִּי דֹרֵשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכָר וְלֹא שָׁכַח צַעֲקַת עֲנָוִים · יָדִין בַּגּוֹיִם מָלֵא גְוִיּוֹת · מָחַץ רֹאשׁ עַל אֶרֶץ רַבָּה :

לַיְיָ הַיְשׁוּעָה · יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ · יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי · יְיָ הוֹשִׁיעָה · כִּי עַל רַחֲמֶיךָ · יְיָ שְׁמָעָה :

אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן איר (הטב״ה) זאל ניט (אדקדק) זיין איט אונש נאך דעם (דין) · זונשט ווער קיין אאן גרעכט נייארט זיין (רחמנות) גיברויכן וויא זיין סדר אלי אאל איז דש ער (חסד חנם) טוט :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר זכריה חזק

חזן אָדוֹן דִּין אִם יְדַקְדֵּק · בְּחֵקֶר פּוֹעַל אִם יִבָּדֵק · קהל גֶּבֶר לְפָנֶיךָ לֹא יִצְדַּק : חזן דּוֹפִי תִּתֵּן בִּצְבָא מַעְלָה · הֵן בְּמַלְאָכֶיךָ תָּשִׂים תָּהֳלָה · קהל וְאַף שׁוֹתֶה כַּמַּיִם עַוְלָה : חזן זְכוּת וּצְדָקָה אֵין בָּנוּ · חֵטְא וָרֶשַׁע כֻּלָּנוּ · קהל טוֹב אַל תָּבֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ : חזן יֶהֱמוּ מֵעֶיךָ עָלֵינוּ : כְּרוֹב רַחֲמֶיךָ פְּנֵה אֵלֵינוּ · קהל לְבִלְתִּי כְרוֹעַ מַעֲלָלֵינוּ : חזן מִשּׁוּבוֹתֵינוּ רַבּוּ מִלְּמְנוֹת · נִיחוֹחִים אֵין וְקָרְבָּנוֹת · קהל סְלִיחָה מְצוֹא לַעֲוֹנוֹת : חזן עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֵין אָנוּ סְמוּכִים · פֶּשַׁע וְעָוֹן מְלוּכְלָכִים · קהל צְדָקָה מְצוֹא לְתַחַן עוֹרְכִים : חזן קָוֵּי אַל תְּמַתַּח בְּאָרְחוֹתֵינוּ : רִמָּה וְתוֹלֵעָה אַחֲרִיתֵנוּ · קהל שָׁוְא וְהֶבֶל שְׁנוֹתֵינוּ : חזן תָּשׁוּב עַל הָרָעָה תְּנָחֵם · זֶה דַּרְכְּךָ חִנָּם מְרַחֵם · קהל בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים עָלֵינוּ רַחֵם

אל תבוא דו זאלשט ניט קואן איט אונז איט גריכֿט דען פֿר דיר איז ניט גרעכֿט קיינר דר דא לעבט · פֿון צו פֿר דיר זאל אונזר גריכֿט אויז גין · דייני אויגן זאל זעהן אונזרי רעכֿט פֿערטיקייט · דען דוא האשט גטון אונזר גריכֿט אונ׳ אונזר אורטייל · דו האשט דיך גזעצט צו דעם שטול דו גרעכֿטר ריכֿטר · דען דר פֿארשר די שולד בלוט ער האט גדאכֿט זי אונ׳ ער האט ניט פֿר געסן דש גשריי פֿון די דעאוטיגן · ער ווערט ריכֿטן אונטר די פֿעלקר ער ווערט פֿיל טוטי לייבר אאכֿן · ער ווערט וואונדן אונ׳ דר טלאגן דר דא איז איין הויבט איבר איין גרוש לאנד · דרכיך

אדון דוא הער ווען דאט אורטל זאל ווערן אויש גשפראכֿן איט דעם (דקדוק) · ווען די ווערק זאלן ווערן גזוכֿט איט פֿארשונג אונ׳ גרונד · זא ווערט צו פֿר דיר קיין אאן זיין גרעכֿט · (דופי) לאשטר טושטו געבן אן דש היר דט דא איז אובן אין היאל · נון דייני אלאכֿים טושטו טאן אונ׳ האלטן פֿאר נארהייט · אונ׳ פֿר טווייגן אן דעם אענטשן דער דא טרינקט אז איין וואשר אונרעכֿט · (זכות) ווירדיקייט אונ׳ גרעכֿטיקייט איז ניט אן אונש · זינד אונ׳ בווהייט זיין איר אלי · דוא גוטר גאט קים ניט איט אונש איט גריכֿט · (יהאו) זיא זאלן ברואן דייני גדערם אויף אונז · אז וויא דיא פֿילי דייני דר בארמיקייט זיין אזו קער דיך צו אונז · ניט צו טון אז בווהייט אונזרי ווערק · (אשובותינו) אונזרי ווילדיקייט זיין פֿיל פֿון צו פֿר ציילן · אופפֿר אונ׳ זענפֿטיגונג איז ניט פֿר האנדן · דר דורך צו גפֿינדן איין פֿר געבונג צו די זינד · (על) אויף אונזרי גרעכֿטיקייט לייגן איר זיך ניט אן · איר זיין אונזויבר איט איסטאט אונ׳ זינד · איר אן ריכֿטן זיך צו בעטן צו גפֿונדן גרעכֿטיקייט אונ׳ זעליקייט · (קו) דיא טנור פֿון אשפט זאלשטו ניט אויש ציהן אום ווילן אונזרי וועג · ווערים אונ׳ אאדן איז אונזר לעצט · ניקס אונ׳ נארהייט זיין אונזרי יאהרן · (תשוב) דו זאלשט ווידר קערן אויף דאש ביז זאלשטו דיך גדענקן

דא בטטן איר אויב איר גלייך וואול בקענן אונזר פילי חטאים אונ' טעהאן איין (פנים) אויף צו היבן · דאך זאל הקב"ה אום זיין הייליגן נאמן ווילן אונז פר געבן · אונ' אונזרן סלעכטן שטאנד אן צו זעהן:

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אָמְנָם אֱלֹהֵי עוֹלָם · בָּגַדְנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ בְּגָלוּי וְנֶעְלָם · חזן גַּשְׁנוּ לְפָנֶיךָ כְּרָשׁ בְּפִתְחֵי אוּלָם · קהל דָּגוּל עֲנֵנוּ וְאַל יָשׁוּב דַּךְ נִכְלָם: חזן הֶעָתֵר נָא לִמְחַנְּנֶיךָ · קהל וְיֵדְעוּ הַכֹּל כִּי אֵין כָּמוֹךָ: חזן זוּלָתְךָ אֵין רַב מוֹשִׁיעַ וְגוֹאֵל · קהל חוֹמֵל וְסוֹלֵחַ וְרַב טוּב לְבֵית יִשְׂרָאֵל: חזן טַעֲנָה אֵין בְּפִינוּ בַּדִּין לְהִתְוַכְּחָה · קהל יָדוּעַ כִּי לָנוּ הַבּוֹשֶׁת וּלְךָ הַנְּכוֹחָה: חזן כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ עֲשֵׂה וּכְפַעַם בְּפַעַם לְעַמְּךָ סְלִיחָה · קהל לֹא לְמַעֲנֵנוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ מַרְבֶּה סְלִיחָה: חזן מָטוּת יָד רְאֵה וְדַלּוּת הַדּוֹר · קהל נִפְרַצְנוּ בְּכָל פֶּרֶץ וְאֵין אִישׁ לִגְדּוֹר: חזן שׁוֹרַדְנוּ כִּכְלִי רֵיק וְהוּשְׁפַּלְנוּ מִכָּל דּוֹר · קהל עַל כְּבוֹד שִׁמְךָ עֲשֵׂה וְאַל תֶּרֶף זֶה הַדּוֹר: חזן פָּשַׁעְנוּ לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ וְהִקְשִׁינוּ עוֹרֶף כְּמַמְרִים · קהל צַעֲדֵי יוֹשֶׁר עִקַּלְנוּ וְנַעֲשִׂינוּ סוֹרְרִים: חזן קְרָאנוּךָ עַתָּה צָרָתֵנוּ וְאֵיךְ פָּנֵינוּ נָרִים · קהל רֵקִים מִכָּל מַעֲשׂ וּמִכָּל זְכוּת חֲסֵרִים: חזן בקול שְׁעֵה שַׁוְעַת עַם עָנִי וְנִבְזֶה · קהל חזן שְׁמוּטִים מֵחוֹרֶשׁ זֶה וְנִסְבָּכִים בְּחוֹרֶשׁ זֶה · תְּלָאוֹתָם שׁוּר וַעֲנוּתָם לֹא תִבְזֶה · תְּפִלָּה תִּקַּח סְלִיחָה תַּרְבֶּה · כְּאָז עַל יְדֵי צִיר נָם סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה: אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה:

אל

אמנם פר וואר דו גאט פון דר וועלט · איר האבן גפעלשט אן דייני געבאט אופן באר אונ' פר הולן איר גנעהנן צו פר דיר אז איין ארמר אויף דיא טירן דר קאמרן · דו באנירטר ענטפר אונז אונ' ניט ער זאל ווערן ווידר געקערט דר פר סטומנר פר טנאט · זייא בוועירט נון גאט צו דייני בעטר · אונ' זיא זאלן וויסן אלי איט אנדר דאס ניאמנט איז אז גאט · זונדר דיר איז קיין איינטער קיין העלפר אונ' אויז לייזר · איין דר בארעיגר אונ' איין פר געבר אונ' איין פיל בגיטיגר צו דס הויז גזינד ישראל · אין ריד אייניט אין אונזר אונד אין גריכט צו דיספוטירן · עט איז וויטיגליך דס צו אונז איז דיא שאנד אונ' צו דיר איז די רעכט פערטיקייט · אז וויא דא איז דיא גרוסהייט דיין גנאד איז טוא · אונ' אז דוא אלי אמאל געטאן האסט · אזו טוא דס אמאל צו דיין פאלק פר געבן · ניט אום אונזרט ווילן נייארט אום דיינט ווילן טוא אערן פר געבונג · דס אונטרקייט אונ' גלייטונג דר אמלש טוא זעהן אונ' דס ארמוט פון דס גבירד · איר זיין צו בראכן איט אורלייא ברמק אונ' אין קיין אאן דא צו פר לייגן איר זיין איבר געבליבן אז איין לער (כלי) אונ' איר זיין גנידרט אין אז אל דיא גבירט · אום ווילן דיא הער ליכקייט דיינט נאמן טוא אונ' ניט דו זאלסט פר לאזן די גבירד · איר האבן געיסטוט צו דיין הייליגן נאמן אונ' איר האבן גהערטט איין נאקן אז ווידר טפעניגי · דיא רעכט פערטיגי טטיט האבן איר פר קריאט אונ' איר זיין געווארן אב קערר · איר טונן דיך רופן איצונדרט אין נייט אונזרס לייד · אונ' וויא קענן איר דאך אונזר אן געזיכט אויף היבן · איר זיין לער פון אלי גוטי ווערק אונ' גברעך פון אלי ווירדיקייט · פר נעם דס געשרייא פון איין ארים פר שטעכט פאלק · אויז גלוגן פון איין וואלד דס (גלות) אונ' פר ווארט אין, איין אנדר וואלד · איר אידיקייט זיך אונ' איר פיינינג ניט דו זאלסט פר שטעהן · די תפלה זאלסטו אן נעאן די פר געבונג זאלסטו אערן · אז וויא אשה רבינו דא האט גרעט צו דיר פר גיב נון צו זינד דס דאזיגי פאלק:

אל תבוא

לִמְצוֹא בַּעֲדָם מְחִילָה וְיִתְרוֹן : חזן טֶנֶף שֶׁמְּצָאתִינוּ בַּמֶּה יִתְכַּפֵּר · קהל
יַחַד מַגִּישׁ וְנִגָּשׁ כִּסּוּ מִלְּכַפֵּר : חזן כַּבִּיר כֹּחַ פְּנוּתְךָ לַחְתּוֹם סֵפֶר ·
קהל לִבְרִית הַבֵּט וְאַל תָּפֵר : חזן מַרְאִית פָּנִים בּוֹשְׁנוּ לַהֲרִימָם · קהל
נָטַשְׁנוּ אוֹרַח יוֹשֶׁר וְנַעֲשֵׂינוּ סוֹרְרִים : חזן שַׂמְנוּ כָזָב מַחְסֵנוּ וּבַשֶּׁקֶר
נִסְתָּרִים · קהל עֲוֹנֵנוּ גָּבְרוּ עַד שְׁמֵי אַוִּירִים : חזן פְּגִיעָה בְּכֵן חַקְנוּ
לְהָשִׁיב חֲרוֹנֶךָ · קהל צְפוּנוֹת וּגְלוּיוֹת לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ : חזן קוֹלֵנוּ
שְׁמָעָה מִשְּׁמֵי מְעוֹנֶךָ · קהל רָם קַשֻּׁבוֹת תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ · חזן בקול
שְׁמוֹר לָנוּ הַבְּרִית וְהַחֶסֶד : קהל וחזן שַׁדַּי הַנִּקְרָא רַב חֶסֶד · תִּגְמוֹל
לְמַעַנְךָ עִמָּנוּ חֶסֶד · תַּחַת כִּי עִמְּךָ הָרַחֲמִים וְהַחֶסֶד :

אל מלך ויעבוד · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי · אַל תַּעַזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ : אַל תִּרְחַק
מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה · כִּי אֵין עוֹזֵר : אַל תִּשְׁכַּח קוֹל צוֹרְרֶיךָ שְׁאוֹן קָמֶיךָ עוֹלֶה תָמִיד : אַל יָשֹׁב דַּךְ נִכְלָם ·
עָנִי וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׁמֶךָ · עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :
לייי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הישיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אלהינו ואלהי אבותינו

נאמנם

דעם לארן צו גידענקן זיא דען גינאד פֿון (אברהם יצחק ויעקב) די דא זיין צו גיטלאסן אין דער היל אין (חברון) : לעבן צו
גפֿינרן אונש אירנט ווענן אונ׳ פֿר ציימונג אונ׳ נאך לאזונג · דען ווא איט זאל דש אונזוירבקייט פֿון אונזרי לאסטר פֿאר גטבן
ווערן · דר כהן דר גנעהנר אונ׳ דש אופֿפֿר די דא ווערט גנעהנט זיין איט אנגדר צו גאנגן פֿון צו ווערן דר איט פֿר געבן ·
די פֿיל קרעפֿטיגר גאט אין דיינם קערן צו פֿר זיגן דיין בוך · דאש טוא זוגן צו אונזר זיכרהייט אונ׳ זאלטש עש ניט פֿר טטערן ·
די גזיכט פֿון אונזר אן גזיכט טטאן איר זיך אויך צו היבן דען איר האבן פֿר לאזן דען רעכט פֿערטיגן וועג אונ׳ איר זיין גוואורן
אב קערד · איר האבן גטאן אן דר ליגן אונזר בטילונג אונ׳ אן דר פֿאלטקייט אונזר פֿר בערגונג · אונזר זינד האבן גשטערקט
ביז אן די לופֿט דר הימלן · דרום טון איר זעלן גבעט אום צו ווידר קערן דיין גרים צארן פֿר בארגיני זינד אונ׳ אנטפלעקטי צו
ביקענן פֿר דיר · אונזר טטים טוא הערן פֿון הימל דיינר וואונונג · די הויכר גאט פֿר נעאדש זאלן זיין דייני אורן · היט צו
אונז דש זיכרהייט אונ׳ די גנאד · די אלאעכטיגר גאט דר דא ווערט גרופֿן אין איינטטר פֿון גנאד די זאלטש פֿר געלטן אונש
דיינט ווילן איט אונז גנאד · דר וויל די איט דיר איז די דר באראיקייט אונ׳ די גנאד :

אל תבוא דוא זאלטש ניט קואן איט אונש איט גריכט דען פֿר דיר איז ניט גירעכֿט קיינר דר דא לעבט · ניט דו זאלטש
פֿר לאזן אונש גאט אונזר גאט אונ׳ ניט דוא זאלטש דיך פֿערן פֿון אונש · ניט דוא זאלטש דיך פֿערן פֿון אונש
ווען דש לייד נאהנט איז דען עש איז קיין העלפֿר · ניט דו זאלטש פֿר געסן דש שטים דיינר ליידיגר די ברואונג דיין שטאנדיגי
פֿיינד זאל אויף גין שטעטיגליך · ניט ער זאל ווידר גקערט ווערן דר פֿאר טטוסנד אונ׳ דר פֿאר שעאטר דר אראר אונ׳ דער
נויט דערפֿטיגר זיא זאלן לובן דיין נאאן · העלף אונז דוא גאט אונזרט הייל אום ווילן דיא הערליכקייט דיינס נאאן · אונ׳
בטידם אונש אונ׳ פֿר גיב אויף אונזרי זינד אום ווילן דיין נאאן :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן : אמנם

לא כְּרָעָתָם תִּגְמוֹל · אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב
וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ׃

חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא׃

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה׃ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ׃ סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ׃ כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ׃

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי׃ וְעַתָּה הוֹאֵל וּבָרֵךְ אֶת בֵּית עֲבָדֶיךָ לִהְיוֹת לְעוֹלָם לְפָנֶיךָ · כִּי אַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהִים דִּבַּרְתָּ וּמִבִּרְכָתְךָ יְבוֹרַךְ בֵּית עֲבָדֶיךָ לְעוֹלָם׃ לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד׃ לְמַעַנְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ · רְאֵה עֲמִידָתֵנוּ דַּלִּים וְרֵקִים׃ וְעַתָּה שְׁמַע יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶל תְּפִלַּת עַמְּךָ וְאֶל תַּחֲנוּנָיו וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם · לְמַעַן אֲדֹנָי׃
ליי הישועה · יי צבאות עמנו׃ יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך׃

אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן איר דט (הטב״ה) זאל ווען פר געבן אונזרי (עוונות בזכות אבות) · וויילן איר קיין (קרבנות) מעהר הבן די אויף אונז קענן (אכפר) זיין אזו זאל אונזרי (ווידוי) זאגן גרעכנט זיין (במקום קרבן)׃

פיוסד ע״פ א״ב

חזן אָנָּא הוֹאֵל סְלוֹחַ לַעֲבָדֶיךָ · קהל בָּאִים בְּכַפִּיפַת רֹאשׁ עָדֶיךָ׃ חזן גֵּאֶה הַלֵּצִים מִתְגָּרַת יָדֶיךָ · קהל דּוֹבְבָם שְׁעֵה כְּעוֹלַת מוֹקְדֶךָ׃ חזן הִנָּם אָבוֹת וּבָנִים בִּנְטוּי גָּרוֹן · קהל וּמַרְבִּים תַּחַן וּפֶלֶל לְשַׁכֵּךְ חָרוֹן׃ חזן זָכְרָה לָמוֹ חֶסֶד אֵיתוֹמֵי חֶבְרוֹן · קהל חִנָּם
למצוא

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גירעכט קיינר דר דא לעבט · אונ׳ איצונדרט טוא ווען אונ׳ בענש דייני קנעכט צו זיין צו איביג צו פר דיר · דען דוא גאט דר הער האשט עש גירעט אונ׳ פון דייני בענשונג זאל ווערן גיבענשט דאש הויז פון דייני קנעכט צו איביג · אום ווילן צו וויסן אל דיא פעלקר דער ערדן דש גאט דר איז דר רעכטר גאט אונ׳ קיין אנדרר מער · אום דיינט ווילן גאט אונזר גאט טוא אונ׳ ניט אום אונזרט ווענגן · זיך אונזרי אום סטאנד זיין ארמי אונ׳ לערי · אונ׳ איצונדרט הער אונזר גאט צו דר תפלה דיינש פאלק אונ׳ זייני גיבעט · אונ׳ טוא לייכטן דיין סכינה אויף דיין בית המקדש דש דא איז פר וויסט אום ווילן אברהם דר דיך האט גיהייסן (אדני)׃
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן׃

אנא הואל איך בית דיך טוא ווען צו פאר געבן צו דייני קנעכט · דיא דא קומן מיט גבוקטן קאפף צו בוקן צו דיר · דיא זערטר טוא אויז ציהן זיא פון קריג דיינר האנד · איהר ריד פר נעם אז אופפר דיין ברענד׃ נון זיא איט אנדר פעטר אונ׳ קינדר סטענן איט גנייגטי קעל · אונ׳ זיא מערן גבעט אונ׳ (תפלות) צו סטילן
דעם

חַטֹּאתֵינוּ : חזן כַּפֵּר נָא לִמְתוַדִּים לְפָנֶיךָ חַטֹּאתָם · קהל נַקֵּם וְטַהֲרֵם
מִכָּל טֻמְאוֹתָם · חזן לֹא יֵבוֹשׁוּ הַמִּפִּילִים לְפָנֶיךָ תְּחִנָּתָם · קהל וְאַתָּה
תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם אֶת תְּפִלָּתָם : חזן מְחַל נָא לִמְבַקְשִׁים לְפָנֶיךָ מְחִילָה ·
קהל וְתַשְׁלִיךְ כָּל חַטֹּאתָם בְּעִמְקֵי מְצוּלָה : חזן נָא כְּאָז לְאִישׁ חֲמוּדוֹת
הַקְשַׁבְתָּ שַׁוְעָה : קהל כֵּן תְּפִלַּת עֲבָדֶיךָ אֲדֹנָי שְׁמָעָה : חזן סְלַח נָא
וְשָׂא נָא לְפֶשַׁע עַמֶּךָ · קהל וְשׁוּב מֵחֲרוֹן אַפְּךָ וְזַעְמֶךָ : חזן עֲבוּר יֵדְעוּ
כָּל בָּאֵי עוֹלָם כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה · קהל חַטֹּאת מְחַלֵּי פָנֶיךָ אֲדֹנָי סְלָחָה :
חזן פְּקוֹד נָא בְּרַחֲמִים אֶת סְגֻלָּתֶךָ · קהל לֹא תִבְזֶה וְלֹא תְשַׁקֵּץ עֱנוּת
עֲנִיֵּי עֲדָתֶךָ : חזן צִיּוֹן תְּרַחֵם וּבִירוּשָׁלַיִם עוֹד תִּבְחַר · קהל אֲדֹנָי
הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר : חזן קַבֵּץ נָא נְפוּצֵי צֹאנֶךָ · קהל וּפְקֹד גֶּפֶן
זֹאת וְכַנָּה אֲשֶׁר נָטְעָה יְמִינֶךָ : חזן רוֹמְמָה קַרְנְךָ וְהִנָּשֵׂא לֶאֱסוֹף נִדָּחַי · קהל
לֹא לְמַעֲנֵנוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי : חזן בקול שְׁמַע נָא וְהַאֲזִינָה לְקוֹל
שַׁוְעָתֵינוּ · קהל וחזן וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵינוּ : תָּשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְעִירְךָ וְעַל
עַמְּךָ יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ · כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

דא בעטן איר דס (הטב״ה) זאל זיין (הנהגה איט חסידות אונ׳ רחאנות אונ׳ צדקה) איט אונז גיברויכן אונ׳
דען (ברית י״ג מדות) גדענקן גלייך ער דורך (אשה רבינו) האט גלאזט וויסן :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל
עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה
לְחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ
לא

האסטו פאר נואן גיבעט · אזו פר נעם גאט דיא (תפלה) דיינר קינדר · פר טראג נון צו דיא אישטאט דיין פאלק אונ׳
ווידר קער פון גרים דיינס צארן אונ׳ דיין צארן · אום ווילן דיא זאלן וויסן אלי דיא קואלינג. דר ווצלט דס איט דיר איז דיא פאר
געבונג · דיא זינד פון דיא דא ביטן דיין אן גזילט גאט טוא עס פר געבן · גידענק נון איט דר בארמיקייט דיין גלייט פאלק
ניט דוא זאלסט פר שטעהן אונ׳ ניט דוא זאלסט פר און אערן דאס גשרייא פון דיא ארמן דיין גיאיין · (ציון) זאלסטו דער
בארמן אונ׳ אן ירושלים זאלסטו נאך איין אאהל דר ווילן · גאט פר נעם עס אונ׳ טוא עס אונ׳ ניט טוא זויאן · זמאל איין נון
דיא פר שפרייטי דיינר שאף ישראל אונ׳ גדענק דען ווין שטאק אונ׳ דען גפלאנצט שטעווינגן ווין שטאק דס דא האט גפלאנצט
דיין רעכטי הנד · טוא דר היבן די הערשאפט אונ׳ זיא דיך דר היבן צו איין זאאלן איינר פר שטיסני · ניט אום איינט ווילן
גייארט אום דיינט ווילן איין גאט · הער נון אונ׳ פאר נעם צו דער שטים אונזרט גישרייא · אונ׳ זייא בועטן צו אונז אין
אונזרן טון תפלה · דוא זאלסט ווידר קערן דיין (שכינה) צו דיין שטאט ירושלים אונ׳ אויף דיין פאלק זאל ברואן דייני דער
בארמיקייט דען דיין נאמן איז גירופן אויף דיין שטאט אונ׳ אויף דיין פאלק :

וְהַחֶסֶד לְאֹהֲבָיו וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתָיו : לַיי הַיְשׁוּעָה · יי צְבָאוֹת עִמָּנוּ · יי צְבָאוֹת אַשְׁרֵי · יי הוֹשִׁיעָה · וכו׳:

אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן מיר דס הקב״ה זאל אונזר עבירות אוחל זיין · אונ׳ אונזרי (תפלות) די מיר מיט גרוסר פארכט אונ׳ דעמוטיג טון אונ׳ אונזר (תעניות) אן שטאט (קרבנות) צו בוויליגן אונז אויז דעם גלות צו ערליזן :

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אָנָּא הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · קהל סְלַח נָא לַעֲוֹן עַם זוּ יָצַרְתָּ תְּהִלָּתְךָ לְסַפֵּרָה : חזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַטֵּה אָזְנֶךָ · קהל אֶל הַתְּפִלָּה וְאֶל הַתְּחִנָּה אֲשֶׁר עֲבָדֶיךָ מִתְפַּלְּלִים לְפָנֶיךָ : חזן גַּשְׁתִּי בְּיוֹם זֶה לְהוֹדוֹת לִשְׁמֶךָ · קהל וּלְהִתְוַדּוֹת חַטָּאתִי וְחַטַּאת עַמֶּךָ : חזן דִּבְרֵי תְחִנָּתִי בְּהַפִּילִי מוּל אֲרוֹן בְּרִיתֶךָ · קהל וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתֶּךָ : חזן הֵן עֲמַדְתִּי מַרְעִיד מִפְּנֵי כּוֹבֶד אַשְׁמָתִי · קהל כִּי רַבּוּ פְּשָׁעַי וְעָצְמוּ חַטֹּאתָי : חזן וְלָקַחְתִּי עִמִּי דְּבָרִים שֶׁהוֹרֵיתָ לַעֲנָיו מִקֶּדֶם · קהל בָּם לְרַצּוֹתְךָ מְעוֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם : חזן זַעֲקַת תְּחִנָּתִי תָּבֹא נָא עָדֶיךָ · קהל וְלֹא תָשִׁיב פְּנֵי קָטֹן מִשְּׁלוּחֵי עֲבָדֶיךָ : חזן חַנּוּן עַמְּךָ מְבַקֵּשׁ רַחֲמִים מִלְּפָנֶיךָ · תָּכִין לִבָּם תַּקְשִׁיב אָזְנֶךָ : חזן טוֹב דַּרְכֵי רַחֲמֶיךָ לֹא תִמְנַע מִמֶּנּוּ · קהל כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ הִתְנַהֵג עִמָּנוּ · חזן יֵחָשֵׁב לְפָנֶיךָ כְּקָרְבָּן צוֹם תַּעֲנִיתֵנוּ · קהל וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חטאתינו

אונז · איך בית דיך גאט דר היאלן · דר גאט דר גרוסר דר שטארקר אונ׳ דר פורכטבר דר דא היט דס זיכרהייט אונ׳ די גנאד צו זייני ליב האבר אונ׳ צו די היטר זיינר געבאט : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אנא השם איך בית דוא געערטר אונ׳ פארכטבאר נאמן · פר גיב נון צו דיא זינד פון דאס גיזובטי פאלק דאס דוא האסט ביטאפן דיין לוב צו פר צילן · אום ווילן דיא עהר פון דיין נאמן נייג דיין אור צו דיא (תפלה) אונ׳ צו דאס גבעט דאס דייני קנעכט טונן ביטן צו פר דיר · איך בין גנעהנט אן דעם טאג צו לובן דיין נאמן אונ׳ צו ביקענן איין זינד אונ׳ דיא זינד דיינש פאלקס · דיא ריד איינס גיבעט אין איינס טאן פאלן קיגן דען (ארון הקודש) · אונ׳ דוא זאלשט הערן פון הימל דיא אן ברייטונג דיינר גזעס · נון איך טוא שטין ציטרן פון וועגן טשעריקייט איינר שולד דען זיא זיין פיל אייני איסטאט אונ׳ זיא זיין שטארק אייני זינד · אונ׳ איך טוא נעמן מיט מיר דאס דוא האסט גלערנט צו דעם דעמוטיגן משה רבינו פון פר אלט · מיט זיא צו בוויליגן דיך פאריגר אונ׳ ערשטר גאט דאס דיא הימל זיין דייני וואונונג · דס גישריא איינס גיבעט זאל נון קומן צו דיר · אונ׳ ניט דוא זאלשט ווידר קערן דאס אן געזיכט פון איר קלענסטר (שליח) פון דיא (שלוחים) דייני קנעכטן · דוא לייט זעליגר דיין פאלק טוט בגערן דער בארעמיקייט פון צו פר דיר · דו זאלשט אן ברייטן איהר הערצן עס זאל פאר נעמן דיין אור · דוא גוטר גאט דיא וועג דיינר בארמיקייט זאלשטו ניט פר מיידן פון אונז · אז גרוסהייט דיינר גנאד זייא דיך פירן מיט אונז · עס זאל ווערן גירעכנט צו פר דיר אז איין אפפר דאס פאסטונג פון אונזרן פאסטן · אונ׳ ביטערס אונז אונ׳ פר גיב אויך אונזרי זינד · פר גיב נון צו דיא דא בקענן צו פר דיר איהר זינד · איבר זיא אונ׳ ריינג זיא פון אל איהר אונריינקייט · ניט זיא זאלן ווערן פר שטאסט דיא דא אאכן פאלן צו פאר דיר איהר גבעט · אונ׳ דוא זאלשט הערן פון הימל איהר (תפלה) · פר לייא נון צו דיא דא בגערן צו פר דיר פאר צייאונג · אונ׳ דוא זאלשט ווערפן אל איהר זינד אין טיפנס דאס טיפי אמער · איך בית דיך אז דען אאל צו (דנימל) דען אמן דער גילוסטיקייט האסט

ובכל יום לזרע ידידיך : חזן תפן אלינו ברחמים · כי אתה הוא בעל הרחמים : קהל בתחנון ובתפלה פניך נקדם · כהודעת לעניו מקדם : חזן מחרון אפך שוב · כמו בתורתך כתוב : קהל ובצל כנפיך נחסה ונתלונן כיום וירד יי בענן : חזן תעבור על פשע ותמחה אשם · קהל כיום ויתיצב עמו שם : חזן תאזין שועתינו ותקשיב מנו מאמר : קהל

כיום ויקרא בשם יי ושם נאמר : חזן ויעבור יי על פניו ויקרא :

קהל יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת נוצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה : וסלחת לעוננו ולחטאתינו ונחלתנו : סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכנו כי פשענו : כי אתה יי טוב וסלח ורב חסד לכל קוראיך :

אם עונות תשמר יה · אדני מי יעמד : שמעה תפלתינו יי ושועתינו האזינה אל דמעותינו אל תחרש : למען שמך יי וסלחת לעונינו כי רב הוא למען שמך יי תחיינו בצדקתך תוציא מצרה נפשנו : למען יחלצון ידידיך · הושיעה ימינך ועננו : אנא יי אלהי השמים האל הגדול הגבור והנורא · שומר הברית והחסד

דיא גרושהייט פון דיין דר בארמיקייט אונ׳ דיין גינאד (תזכור) זאלשטו גדענקן הייננט אונ׳ אלי טאג צו דיין גליבטן זאמן : תפן דו זאלשטו דיך קערן צו אונז מיט ער בארמיקייט דען דו ביסט איין הער פון ערבארמיקייט : בתחנון מיט אורלייא (לשאות) פון גיבעט קומן איר פר דיין (שכינה) גלייך וויא דו האסט לאזן וויסן מן דען דעמוטיגן משה רבינו פון פר אלט : מחרון פון דיין היציגן צארן קער ווידר גלייך וויא אין דיין תורה שטיט גשריבן · ובצל אונ׳ אין שאטן פון דיין פליגל וועלן איר אונז בשיצן אונ׳ איבר נעכטיגן · גלייך אז אן דען טאג אז גאט איז גנידרט אין וואלקן : תעבור דו זאלשט איבר פארן די מיסטוט אונ׳ זאלשט אב מעקן די שולד (כיום) גלייך אז אן דען טאג אז גאט איז מיט משה רבינו דארטן גשטאנדן (תאזין) דו זאלשט פר נעמן אונזר גשרייא אונ׳ זאלשט פון אונש פר נעמן די זאג : כיום גלייך אז אן דען טאג אז ער רופט דען נאמן פון גאט אונ׳ דארט ווערט גזאגט (ויעבור) אונ׳ גאט איבר פארט פר אים אונ׳ רופט :

יי יי דר בארמיגר גאט דר בארמיגר גאט · גאט איז דר בארמיג אונ׳ לייט זעליג · לאנגזם צו דר צערנן · אונ׳ פיל פון גנאד אונ׳ווארהייט ער היט די גנאד ביז צו צוויא טויזנט (דורות) · ער פר טראגט די זינד די איינר האט מוטווילג גטאן אונ׳ די מיסטוט די איינר האט (והכעים) גטאן אונ׳ די זינד די איינר האט ניט גערן גטאן אונ׳ ער לאזט לידיג דעם דר תשובה טוט · אונ׳ דו זאלשט פר געבן אונזר מוטווילגי זינד אונ׳ אונזרי זינד די מיר האבן (בשוגג) גטאן אונ׳ דו זאלשט ערבן אונז · פר גיב אונז אונזר פאטר דען מיר האבן גזינדיגט פר צייא אונז אונזר קיניג דען מיר האבן מיסטוט גטאן · דען דו ביסט גאט דר גוט איז אונ׳ איין פר געבר אונ׳ טוסט פיל גנאד צו אלי די דיך אן רופן :

אם גאט ווען דוא וואלשט היטן דיא זינד ג״ט ווער ווערט קענן בשטין · טוא חערן גאט אונזר (תפלה) אונ׳ אונזר גשרייא פר נעם אונ׳ צו אונזרי טרעהרן זאלשטו ניט שטיל שווייגן · אום ווילן דיין נאמן גאט אונ׳ דוא זאלשט פאר געבן צו אונזר זינד וויא וואול עס איז פיל · אום ווילן דיין נאמן גאט זאלשטו לעבן לאזן אונז אונ׳ אום ווילן דיין גירעכטיקייט זאלשטו אונז ציהן פון לייד אוטר לייב : אום ווילן דיא זאלן ווערן אויז גזאגט דייני גליבטי העלף דיין רעכטי האנד אונ׳ ענטפר

אונז

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה׃

חזן סְלַח לָנוּ אָבִינוּ · כִּי בְּרוֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ · קהל מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ · כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ׃

חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · קהל וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ׃ חזן גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל תִּזְכּוֹר הַיּוֹם

ובכל

נאך אונ׳ אין קיין גאט אן דיך אז ער זאגט דר פסוק אין (ישעי׳ ה׳) אונ׳ ער איז דר הייליג גאט דר דא איז איבר אלי היר אין אשפט אונ׳ דר גאט דר הייליגר ער איז הייליג אן גריכט · גלובט ביסטו גאט דר אוך דר הייליגר ׃

אתה דוא האסט אן אונש דער וועלט אויס דער אלס אן דיא פעלקר דא האסט אונש ליב גיהאט אונ׳ האסט אן אונש אין וואל גיפאלן גיהאט אונ׳ האסט אונש דר היכט אויס דער אלס אלי שפראך אונ׳ האסט אונש גהייליגט מיט דיין גיבאטן אונ׳ דוא קיניג האסט אונש גענאהנט צו דיינם דינסט אונ׳ דיין גיאכפרטן אונ׳ הייליגן נאמן האסטו אויף אונש גירופן ׃ ותתן אונ׳ דוא גאט אונזר גאט האסט אונש גיגעבן דורך ליבשאפט דיזן (שבת טאג אונ׳ דיזן) טאג דר גדעכטניס אין טאג דר טאלונג (אין גדעכטניס דר טאלונג) ער הייסט הייליג אין גדעכטניס צו דעם אויז גאנג פון (מצרים ׃

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · עס זאל אויף גין אונ׳ זאל קומן · עס זאל גרייכן זאל ווערדן גיזעהן · אונ׳ עס זאל ווערדן אן גינעם · אונ׳ זאל ווערדן גיהערט · אונ׳ זאל ווערדן ביזוכט · אונ׳ זאל ווערדן גידאכט אונזר גידעכטניס אונ׳ אונזר ביזוכונג · אונ׳ גידעכטניס אונזר עלטרן · אונ׳ גדעכטניס פון (משיח דר זון דוד) דיינם קנעכט · אונ׳ גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ׳ גדעכטניס אל דיינש פאלק גיזינד ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטש צו לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ׳ צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ׳ צו פריד · אן דיזן (שבת) טאג אונ׳ אן דיזן טאג דר פר געבונג ׃ (זכרנו) גדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ׳ זיא אונז היים זוכן אן אים צו בענשונג · אונ׳ העלף אונז אן אים צו לעבן · אונ׳ אום ווילן דר הילף אונ׳ בארמהערציקייט זייא בשיצן אונ׳ לייט זעליגן אונז · אונ׳ דרבארם דיך איבר אונז אונ׳ העלף אונז · דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ׳ איין דר בארמיגר ׃

סלח לנו פר גיב צו אונש אונזר פאטר דען אום ווילן אונזר פיל נארהייט האבן מיר מיט גגריפן · פר צייא צו אונז אונזר קיניג דען אונזר זינד זיין פיל ׃

אל ארך אפים דוא ביסט איין גאט דער דא איז לאנגזאם צארניג · אונ׳ איין הער פון דער בארמיקייט ביסט ווארן גיהייסן ׃ ודרך אונ׳ דען וועג פון תשובה האסט דו אונז גלערנט ׃ גדולת

קהל יחיו הרוגשים ברון עונים יי אחד : השואגים בשקר אומרים יי אלהינו · התמוכים בתאב עונים יי אחד :

חזן וקהל

תושגב לבדך ותמלוך על כל ביחוד

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל מה שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה

ענטפֿרן גאט איז איינג : (השואגים) דיא דא טרייאן מיט פֿלייטונג ויא זאגן גאט איז אונזר גאט · (התמוכים) דיא דא זיין אונטר לעהנט מיט לוסט צו דינן הקב"ה ויא ענטפֿרן גאט איז איינג : (תושגב לבדך) דוא זאלסט זיין גישטערקט אליין אונ' זאלסט קיניגן אויף אלז מיט איינונג : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן דורך דיין (נביאים) אונ' ער ווערט זיין גאט צו איין קיניג אויף דיא גאנצי וועלט אן דעם זעלביגן טאג ער ווערט זיין גאט איינג אונ' זיין נאמן ווערט זיין איינג :

ובכן אונ' דא מיט גיב דיין אנגסט גאט אונזר גאט אויף אל דייני ווערק אונ' דיין גרויז אויף אלז דש דוא האסט בשאפֿן אונ' זיא זאלן זיך דיינר פֿירכטן אל דיא ווערק אונ' זאלן זיך פֿר דיר נייגן אל דיא בשעפֿנים אונ' אלז צו מאל זאלן ווערדן איין בונד אום צו טאן דיין ווילן מיט גאנצר הערצן ווייא איר דאס וואול ווייסן דאס דיא גיוואלט איז פֿר דיר גאט אונזר גאט דיא אכט איז אין דיינר האנד אונ' דיא שטערק אין דיינר רעכטן האנד אונ' דיין נאמן איז פֿארכטזם אויף אלז דז דוא האסט בשאפֿן :

ובכן אונ' דא מיט גיב גאט די עהר צו דיינם פֿאלק פרייזונג צו דיינן פֿארכטן אונ' האפֿנונג צו דענן די נאך דיר פֿאהטן אונ' איין האפֿנונג דיא אונדט צו דענן די צו דיר האפֿן איין פֿרייד צו דיין לאנד אונ' איין לוסט צו דיינר שטאט אונ' שפראצונג דר הערשאפֿט צו דיינם קנעכט (דוד) אונ' אן ריכטונג דש ליכט צו דעם זון (ישי) דיינם גיזאלבטן באלד פֿון אונזרן טעגן :

(ואז) אונ' דענסט אמאל ווערן דיא (צדיקים) זעהן אונ' ווערן זיך פֿרייאן אונ' די רעכט פֿערטיגן ווערדן זיך פֿרייאן אונ' די פֿרומי ווערן זיך לוסטיגן מיט גיזאנג · אונ' די אונרעכט פֿערטיקייט ווערט איהרן מונד צו שליסן אונ' אל דאס בוזהייט ווערט אל צו מאל פֿר גין אלז איין רויך אלז דו ווערסט אב טון דען אומוויליגן גיוואלט פֿון דר ערדן :

ותמלוך אונ' דו גאט ווערסט אליין קיניגן איבר אל דייני ווערק אן בערג (ציון) די וואונג דיינר הערליכקייט אונ' אין (ירושלים) דיינר היילגן שטאט וויא עס גשריבן איז אין דיין היילגי (כתובים) גאט ווערט אין דר איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פֿון גבירט פֿר ייט גאט :

קדוש הייליג בישט דוא אונ' פֿארכטזם איז דיין

נאמן

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות ·
וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת ·
ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום חשבת הזה ואת יום הכפרים הזה למחילה ולסליחה
ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו
וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל
עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום
הכפרים הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר
ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

חזן **סלח לנו אבינו · כי ברוב אולתנו שגינו ·** קהל **מחל לנו מלכנו ·
כי רבו עונינו :**

חזן **אל ארך אפים אתה · ובעל הרחמים נקראת ·** קהל **ודרך
תשובה הורית :** חזן **גדלת רחמיך וחסדיך ·** קהל **תזכור היום**
ובכל

נאלן אונ׳ איז קיין גאט אן דיך אז ער זאגט דר פסוק אין (ישעי׳ ה׳) אונ׳ ער איז דר היליגט גאט דר דא איז איבר אלי היר אין
אטפט אונ׳ דר גאט דר היליגר ער איז היליג אן גריכט · גלובט ביסטו גאט דר אוך דר היליגר :

אתה דוא האטט אן אונז דער וועלט אעהר אלז אן דיא פעלקר דוא האטט אונז ליב גיהאט אונ׳ האטט אן
אונז איין וואל גיפאלן גיהאט אונ׳ האטט אונז דערהיכט אעהר אלז אלי טפראך אונ׳ האטט אונז
געהייליגט איט דיין געבאטן אונ׳ דוא קיניג האטט אונז גענעהנט צו דיינם דינסט אונ׳ דיין גיאכפרטן אונ׳ הייליגן נאאן האטטו
אויף אונז גירופן : ותתן אונ׳ דוא גאט אונזר גאט האטט אונז געגעבן דורך ליבשאפט דיזן (שבת טאג אונ׳ דיזן) טאג דר
גדעכטניס איין טאג דר פאזונג (איין גדעכטניס דר פאזונג) ער הייסט היליג איין גדעכטניס צו דעמאויז גאנג פון (אצרים :
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · עס זאל אויף גין אונ׳ זאל קואן · עס זאל גרייכן זאל ווערדן גיזעהן · אונ׳ עז
זאל ווערדן אנגינעם · אונ׳ זאל ווערדן גיהערט · אונ׳ זאל ווערדן ביזוכט · אונ׳ זאל ווערדן גידאכט אונזר
גידעכטניס אונ׳ אונזר ביזוכונג · אונ׳ גידעכטניס אונזר עלטרן · אונ׳ גדעכטניס פון (אשיח דר זון דוד) דיינם קנעכט ·
אונ׳ גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ׳ גדעכטניס אל דיינס פאלק גיזינד ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטם
צו לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ׳ צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ׳ צו פריד · אן דיזן (שבת) טאג אונ׳ אן דיזן טאג
דר פר געבונג : (זכרנו) גדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ׳ זייא אונז היים זוכן אן אים צו בענטונג · אונ׳ העלף
אונז אן אים צו לעבן · אונ׳ אום ווילן דר הילף אונ׳ בארמהערציקייט זייא בטילן אונ׳ לייט זעליגן אונז אונ׳ דערבארם דיך איבר
אונז אונ׳ העלף אונז · דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ׳ איין דר בארמיגר :

סלח לנו פר גיב צו אונס אונזר פאטר דען אום ווילן אונזר פיל נארהייט האבן איר איט גגריפן · פר
צייא צו אונז אונזר קיניג דען אונזר זינד זיין פיל :

אל ארך אפים דוא ביסט איין גאט דער דא איז לאנגזאם צו צארניג · אונ׳ איין הער פון דער בארמיקייט
ביסט וואורן גיהייסן : ודרך אונ׳ דען וועג פון תשובה האטט דו אונז גלערנט : גדולת

קהל ויחזן הרוגשים ברון עונים יי אחד : השואגים בשקד אומרים יי אלהינו · התמוכים בתאב עונים יי אחד :

חזן וקהל

תושגב לבדך ותמלך על כל ביחוד

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל מה שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ״א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה

ענטפֿרן גאָט איז איינג : (השואגים) דיא דא שרייאן מיט פֿלייסונג ויא זאגן גאָט איז אונזר גאָט · (התמוכים) דיא דא זיין אונטר טעניגט מיט לוסט צו דינן הקב״ה ויא ענטפֿרן גאָט איז איינג : (תושגב לבדך) דוא זאָלסט זיין גישטערקט אליין אונ׳ זאָלסט קיניגן איבר אלז מיט איינגונג : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן דורך דיין (נביאים) אונ׳ ער ווערט זיין גאָט צו איין קיניג איבר דיא גאנצי וועלט אן דעם זעלביגן טאג ער ווערט זיין גאָט איינג אונ׳ זיין נאמן ווערט זיין איינג :

ובכן אונ׳ דא מיט גיב דיין אנגסט גאָט אונזר גאָט איבר אלז דיינן ווערק אונ׳ דיין גרויז איבר אלז דש דוא האָסט בשאפֿן אונ׳ זיא זאָלן זיך דיינר פֿירכטן אל דיא ווערק אונ׳ זאָלן זיך פֿר דיר נייגן אל דיא בשעפֿניס אונ׳ אלז צו מאל זאָלן ווערדן איין בונד אום צו טאָן דיין ווילן מיט גאנצר הערצן ווייל מיר דאָס וויסן דאָס דיא גיוואלט איז פֿר דיר גאָט אונזר גאָט דיא מאכט איז אין דיינר האנד אונ׳ דיא שטערק אין דיינר רעכטן האנד אונ׳ דיין נאמן איז פֿארכטזם איבר אלז דז דוא האָסט בשאפֿן :

ובכן אונ׳ דא מיט גיב גאָט די עהר צו דיינם פֿאלק פרייזונג צו דיינן פֿארכטן אונ׳ האפֿנונג צו דענן די נאך דיר פֿארשן אונ׳ אין האפֿנונג דיט אונדש צו דענן די צו דיר האפֿן איין פרייד צו דיין לאנד אונ׳ איין לוסט צו דיינר שטאט אונ׳ שפראצונג דר הערשאפֿט צו דיינם קנעכט (דוד) אונ׳ אן ריכטונג דש ליכט צו דעם זון (ישי) דיינם גיזאלבטן באלד פֿון אונזרן טאגן :

(ואז) אונ׳ דענסט אלז ווערן דיא (צדיקים) זעהן אונ׳ ווערן זיך פֿרייאן אונ׳ די רעכט פֿערטיגן ווערדן זיך פֿרייאן אונ׳ די פֿרומי ווערן זיך לוסטיגן מיט גיזאנג · אונ׳ די אונגרעכט פֿערטיקייט ווערט איהרן מונד צו שליסן אונ׳ אל דאס בוזהייט ווערט אלז צו מאל פֿר גין אלז איין רויך אלז דו ווערסט אב טון דען אוטוויליגן גיוואלט פֿון דר ערדן :

ותמלוך אונ׳ דו גאָט ווערסט אליין קיניגן איבר אלז דייני ווערק אן בערג (ציון) די וואָנונג דיינר הערליכקייט אונ׳ אין (ירושלים) דיינר הייליגן שטאט וויא עס גשריבן איז אין דיין הייליגי (כתובים) גאָט ווערט אין דר איביקייט קיניגן דיין גאָט (ציון) איז פֿון גבורר פרייזט גאָט : קדוש הייליג בישט דוא אונ׳ פֿארכטזם איז דיין

נאמן

עָפָר מֵרַגְבֵי אֲדָמָה · קהל וחזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּרִקְמָךְ חוֹתָם תָּבְנִית מָלֵא
חָכְמָה: מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּשַׁבְּתָךְ יוֹם מִיָּמִים · מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּתַקְּנָךְ שְׁכָלוּל
שְׁנֵי עוֹלָמִים:

דיזר (פיוט) זאגט ווי דיא געליבטי ישראל אלי טאג לויבן אן הקב״ה אונ׳ זאגן · דאס גאט איז (יחיד ומיוחד):

מיוסד ע״פ א״ב כפול וּבְכֵן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

חזן הָאֲזוּרִים בְּאַהַב אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַבָּאִים בִּבְרִית עוֹנִים יְיָ
אֶחָד: חזן הַגְּאוּלִים בְּגִיל אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל
הַדּוֹרְשִׁים בְּדֵעַ עוֹנִים יְיָ אֶחָד: חזן הַהוֹמִים בְּהֶגֶא אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ ·
קהל הַוָּתִיקִים בְּוַעַד עוֹנִים יְיָ אֶחָד · חזן הַזְּבוּדִים בְּזֶבֶד אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ · קהל הַחֲנוּנִים בְּחַיִל עוֹנִים יְיָ אֶחָד: חזן הַטְּכוּסִים בְּטַעַם
אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַיְחוּסִים בְּיַחַס עוֹנִים יְיָ אֶחָד: חזן הַכְּלוּלִים
בְּכֶתֶר אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַלְּקוּחִים לוֹ לְעַם עוֹנִים יְיָ אֶחָד: חזן
הַמּוּלִים בְּמֶתֶק אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַנְּשׂוּאִים בְּנוֹעַם עוֹנִים יְיָ
אֶחָד: חזן הַסְּגוּלִים בְּסֶגֶל אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הָעֲמוּסִים בְּעוֹז
עוֹנִים יְיָ אֶחָד: חזן הַפְּדוּיִם בִּפְאֵר אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַצְּנוּעִים
בְּצֶדֶק עוֹנִים יְיָ אֶחָד: חזן בקול הַקְּרוּאִים בְּקֹשֶׁב אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ
הרוגשים

דיין גלייכן איז ניט אז דיין גלייכן דאז דוא האסט אן גיבריית (מאין כמוך) · דיין גלייכן אין דיין רואונג אן שבת אין אז אנדרי טעג · (שכלול) די גרונד פעסטונג פון די וועלט אונ׳ יענע וועלט:

האזורים דיא דא זיין גיגורט איט ליבשאפט זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (הבאים) דיא דא קואן אין זיכרהייט פון דער (תורה) זיא ענטפערן גאט איז איינג · (הגאולים) דיא דא ווערן דער לויזט (בגיל) איט פרייד זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (הדרושים) דיא דא פארשט צו הקב״ה איט אירן (שכל) זיא ענטפערן גאט איז איינג: (ההומים) דיא דא ברואן (בהגא) איט ריד פון תפלה זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (הותיקים) דיא דא זיין שטערק אין (חסידות) זיא בטעדיגן זיך אונ׳ ענטפערן גאט איז איינג: (הזבודים) דיא דא זיין גטיילט צו גאטס טייל זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (החנונים) דיא דא זיין גיזייט זעליגט (בחיל) איט קראפט פון (תשובה תפלה וצדקה) זיא ענטפערן גאט איז איינג: (הטכוסים) דיא דא זיין גיצירט (בטעם) איט אן גינעמי ריד פון איר תפלה זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (היחוסים) דיא דא זיין גיאידלט איט קעסטליכקייט זיא ענטפערן גאט איז איינג: (הכלולים) דיא דא זיין גיקרינט איט דער קרון פון דער תורה זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (הלקוחים) דיא דא זיין גינואן צו גאט צו איין פאלק זיא ענטפערן גאט איז איינג: (המולים) דיא זיך לאזן ביטניידן (במתק) איט זיסונג דייער אלות זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (הנשואים) דיא דא זיין גיטראגן פון אוטר לייב (בנועם) איט ליבליכקייט זיא ענטפערן גאט איז איינג: (הסגולים) דיא דא זיין גיליבט איט ליבשאפט זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (העמוסים) דיא דא זיין אויך גילאדן איט שטרקייט זיא ענטפערן גאט איז איינג: (הפדוים) דיא דא זיין ווארן דער לויזט אויז אצרים איט שונהייט זיא זאגן גאט איז אונזר גאט (הצנועים) דיא דא געבן צדקה הייאליך זיא ענטפערן גאט איז איינג: (הקרואים) דיא דא זיין גירופים גאטס פארכטר איט פאר נעאונג זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (הרוגשים) דיא דא שטורמן איט גיזאנג אונ׳ תפלה זיא ענטפערן

ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי לך יאתה כי בכל חכמי הגוים ובכל מלכותם מאין כמוך :

דער (פייטן) זאגט אוס דס גלייכנס פון (הס"בה) ניט פר הגרן מיז · איט זייני פילי וואונדרליכי בטעפנס דיא ער בטאפן האט (בטאים וארן) : מיוסד ע"פ א"ב

חזן מאין כמוך באמצך שמים ושמי שמים · קהל מאין כמוך בבללך
אש ומים : חזן מאין כמוך בגללך אישון חושך ואופל · קהל
מאין כמוך בדלקך אור מאפל : חזן מאין כמוך בהבדילך רקיע
ממחיץ · קהל מאין כמוך בועדך להקוות זרוני שחץ : חזן מאין כמוך
בזכך צבאות זכים ונוראים · קהל מאין כמוך בחסנך חילי פלאים :
חזן מאין כמוך בטכסך מוצא דשא וזרדים · קהל מאין כמוך ביצבך
גן להצמיח מגדים : חזן מאין כמוך בכללך גודל שני המאורות · קהל
מאין כמוך בלהבך עש כסיל וכימה ומזרות : חזן מאין כמוך במללך
ישרצו אדירים · קהל מאין כמוך בנואמך לעופף טסי אוירים : חזן מאין
כמוך בשגבך רמש ממעי ציה · קהל מאין כמוך בעצמך נפש בהמה
וחיה : חזן מאין כמוך בפקדך אבוס בהררי אלף מסבו · קהל מאין
כמוך בצותך לויתן זה יצרת לשחק בו : חזן בקול מאין כמוך בקבצך

עפר

מאין (כאוך) עס איז אז דיין גלייכן אין דיין טטערקן דיא היאל אונ' דיא היך פול היאל · (אאין כאוך) עז איז ניט אז
דיין גלייכן (בבללך) אז דיין איטן פייאר אונ' וואסר : (אאין כאוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בגללך) אין דיין
וועלקן טונקל אונ' פינטטר אונ' נעבל · (אאין כאוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בדלקך) אין דיין אויך לינדן אין ליכט פון
דער פינטטר : (אאין כאוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין טיילן דיא היאלן פון דער העלפט : (אאין כאוך) עז איז ניט
אז דיין גלייכן אין דיין ביטעדיגן (להקוות) לו איין זאלן דיא וואסר (טחן) די האפרטיגן די דא וועלן דר טרענקן דען עולם :
(אאין כאוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין ווירדיגן היר די לויטרן אלאכים אונ' דיא פורכטזאן · (אאין כאוך) עז איז ניט
אז דיין גלייכן (בחסנך) אין דיין טטרקן די וואונדרליכן היר די אלאכים : (אאין כאוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן (בטכסך)
אין דיין ברייטן לו אויז גין גראז (וורדים) אונ' אליר לייא קרייטר · (אאין כאוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין אויך
טטעלן אין גארטן לו אאכן טפראלן (אגדים) ניט אופט : (אאין כאוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בכללך) אין דיין לו זאאין
טטעלן די לוויא גרוטי ליכט די זון אונ' לבנה · (אאין כאוך) איז ניט אז דיין גלייכן (בלהבך) אין דיין אאכן פלאאן די (אזלות)
אין היאל די דא הייטן (עס אונ' כסיל כיאה ואזרות) אונ' די טטערן : (אאין כאוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (באללך) אין
דיין גלייכן (באללך) אין דיין רידן זיא זאלן ווידאנן דיא סטערקן וואסר איט אליר לייא ווירוונג · (אאין כאוך) עס איז ניט אז
דיין גלייכן (בנואאך) אין דיין רידן זיא זולן פליהן אלי פעגל (טסי) דיא דא טוועבן אין לופטן : (אאין כאוך) עס איז ניט אז
דיין גלייכן אין סטערקן ווירוונג אויז דר וויסטן ערדן · (אאין כאוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן אין סטערקן דען לייב פון
(חיות אונ' בהאות) : (אאין כאוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין גידענקן לו ביטאפן דען גרוטן אוקטן דער דא אליטאג
טוויגט בערג אב וויד דר דא הייטט (טור הבר) · (אאין כאוך) עס איז ניט אז גלייכן (בצותך) אין דיין גיזעלן לו איס איין
(לויתן) דען דו האטט ביטאפן לו טפאלן איט איס דס איינט דז זי ווערן טטרייטן איט אנגדר דר (לויתן אונ' דר טור הבר) :
(אאין כאוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין איין זאאלן פון (אדם הראטון ארגבי) פון טראלן דר ערדן · (אאין כאוך) עז
איז דיין גלייכן (ברקאך) אין דיין וועבן אין איין זיגל דיין פורם דר דא איז פול איט קלוגהייט : (אאין כאוך) עז איז ניט אז

דיין

יִחוּדֶךָ · קהל הֲמוֹן עֲרִיצִים לְאַבָּדוֹן בְּהַכְחִידָךְ : חזן בקול וּבְכֵל דֶּרֶךְ
יוֹשַׁה עוֹצֶם חֵילָךְ · קהל וחזן גּוֹיֶיךָ בְּשַׁמְּחָךְ כְּיַחֵל לָךְ : וּבְכֵל בְּרָכוֹת
יִתְרוֹמַם שֵׁם קָדְשָׁךְ · אֱמוּנֶיךָ נְעוּרֵימוֹ כַּנֶּשֶׁר בְּחַדְּשָׁךְ :
וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם :

ביזור (פיוט) זאגט וויא (לעתיד דש מלכות פון אלך מלכי מלכי המלכים הקב״ה) ווערט זיין אן גיברייט איבר דיא גאנצי וועלט דש זי ווערן אלי דר קענן דש (הקב״ה יחיד ומיוחד) איז :

כאן חסר מיוסר ע״פ תשר״ק

חזן מַלְכוּתָם תִּכּוֹן מַלְכוּתָךְ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים :
קהל שָׁמַיִם וָאָרֶץ שִׁבְחָךְ יְהוּ מַבִּיעִים :
רוֹמְמוּתֶךָ יִקְרְאוּ בְּגָרוֹן הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים :
קְדֻשָּׁה וָעוֹז תְּיַסֵּד כְּמִפִּי עוֹלָלִים :
צִדְקוֹתֶיךָ יַגִּידוּ בָּאִיִּים אֵל אֵלִים :
פְּאֵר מְלוּכָה יַנְחִלוּ נִטְעֵי כַּנַּת קְדוֹשִׁים :
עִלּוּי כְּבוֹד שִׁמְךָ יִתְּנוּ כֹּל בְּאַהֲבִים :
סִפּוּר מַעֲשֶׂיךָ בְּרִנָּה יִפְצְחוּ מֵאֲרִישִׁים :
נוֹעַם דֵּעַ יִרְאָתְךָ יִתְמַלְאוּ אֲרָקִים :
מִשְׁתַּחֲוִים כָּל בָּשָׂר לְפָנֶיךָ עוֹשֵׂה שַׁחַר וָעֵיפָה :
מַלְכוּתְךָ בְּכַלּוֹתְךָ לְנַעֵר רְשָׁעִים מִן הָאָרֶץ :
לָכֵן בְּמָלְכוֹ יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ : ובכן

רייני פאר טפרייטן ווערן ווידר קערן אין ארץ ישראל מיט פיל מאל צעהן טויזנט פאלק · (ובכל וכל) אונ׳ מין אליר גראבטפט זיא ווערן קיניגן · דייני אייניגי הערטפט · ווען דוא ווערסט פר לירן אונ׳ פרטילגן די טטרקי רטעים · (ובכל דרך) אונ׳ מין אלי וועג (יוטח) ווערט ווערן גירעט דיין טטארקי קראפט ווען דוא ווערסט דיין פאלק ישראל דער פרייאן אז זיא האפן לו דיר · (ובכל ברכות) אונ׳ מיט אלי בענטן אונ׳ לובן ווערט זיין דער היכט דיין הייליגר נאאן ווען דוא ווערסט דער נייאן אז מיין אדלר מיר יוגנט לו דיין ווארהפטיגן פאלק :

מלכותם עט ווערט ווערן אן גיברייט דיין קיניגרייך דוא קיניג איבר אלי קיניגן עט ווערט היאל אונ׳ ערד דיין לוב זאגן זיא ווערן רופן דיין דער היכונג מיט דער קעלן פיל ברוונג פעלקר · עט ווערט דיין הייליקייט אונ׳ סטארק זיין גגרונט פעטט אז פון אונד דער יונגי קינדר זיא ווערן זאגן דיין גרעכטיקייט איינר פלאנלונג דער הייליגן דש זיינן ישראל דר לוב פון דיינן הערליכן נאאן אידר אאן ווערט דר לילן · מיט ליבטאפט דער לילונג דיין ווערק מיט זיס גזאנג זיא ווערן עפנן מיט אירן ריד מיט סינן ליאליכן לוב אונ׳ פארכט זיא ווערן זיין פול אלי לנדטפט זיא וואר ניך בוקן אלי קראטייער לו פאר דיך הקב״ה דער דא האט בטאפן ליכט (ועיפה) אונ׳ פינסטר דיין קיניגרייך ווערט זיין אז דו ווערסט פארטנדן לו מויז טיטלן דיא רטעים פון דער ערדן דרום אז ער ווערט קיניגן הקב״ה דא ווערן זיא זיך פרייאן דיא היאל אונ׳ זיא ווערט זיין פריליך דיא ערד :

חַכְמֵי חִפּוּשׂ מַטְמוֹנֵי חָכְמָה וָדַעַת ׃ קהל זוֹקְקִים זֶמֶר גֵאוּת מוֹדַעַת ׃
חזן חַכְמֵי וִדּוּי בַּעֲבוֹדַת יוֹם הַסְּלִיחָה ׃ קהל הוֹמִים בְּרַת תַּחֲנוּן שְׁמָעָה
וּסְלָחָה ׃ חזן וקהל חַכְמֵי דְּבָרִים קַחַת שׁוּב עָדֶיךָ ׃ קהל וחזן גוֹעִים אָנָּא
זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ ׃ חַכְמֵי בְּטוּחֵי בִּבְרִית כְּרוּתָה לְמִדּוֹתֶיךָ ׃ אֶנְקָתָם
אֱזוֹן דּוֹפְקֵי דַלְתוֹתֶיךָ ׃

הגוים שני חסר כאן

מיוסד ע״פ תשר״ק — וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל ׃

חזן וּבְכָל תּוֹקֶף יֶאֱמַן עוֹז הִלּוּלָךְ ׃ קהל שַׁלְוַת שׁוֹדְדִים וְשַׁאֲנַנּוּתָם
בְּהֵילִילָךְ ׃ חזן וּבְכָל רֶגֶשׁ יוּמְתַּק סוֹד אֱמוּנֶיךָ ׃ קהל קַרְנוֹת
צַדִּיקִים בְּרוֹמְמָךְ בְּאַרְמוֹנֶךָ ׃ חזן וּבְכָל צַעַד יְפַזֵּז וִיכַרְכֵּר לִכְבוֹדֶךָ ׃
קהל פַּאֲתֵי בוֹגְדִים מֵאֶרֶץ בְּאַבְּדֶךָ ׃ חזן וּבְכָל עוֹצֶם יוּשַׁר שִׁיר לְעַלָּךְ ׃
קהל סְגוּלָה מִמַּחַץ מַכְּתָם בְּהַתְעִילָךְ ׃ חזן וּבְכָל נָפוֹת יוּנְעַם זֶמֶר לְגַדְּלָךְ ׃
קהל מַלְכֵי אֶרֶץ מִכְּבוֹדָם בְּהַדִּילָךְ ׃ חזן וּבְכָל לָשׁוֹן יוּשְׂגַּב שִׁמְךָ לְבַדָּךְ ׃
קהל כַּנַּת נִטְעָךְ בֶּטַח בְּבַדְּדָךְ ׃ חזן וּבְכָל יָד יְהוֹדָךְ שֵׁמַע צִלְצוּלָךְ ׃ קהל
טִירַת טְמֵאִים מְחוּסָן בְּנַצְּלָךְ ׃ חזן וּבְכָל חֶנֶה וְסִיעַ קוֹמָךְ וְשׁוּבָךְ ׃ קהל
זְרוּיֶיךָ לְרִבְבוֹת אַלְפֵיהֶם בַּהֲשִׁיבָךְ ׃ חזן וּבְכָל וָכָל יַמְלִיכוּ אַדְנוּת
יְחוּדָךְ ׃

זיא אונ׳ אלכטט זיא גרעכט (חכמי חפוש) דיא חכמים דיא דא זוכן דיא הייאליכי קלוגהייט אונ׳ זין (זוקקים) זיא בהעפטן
זיך צו זינגן דיא הערטספט פון הקב״ה דיא בקענט איז אן דיא גאנצי וועלט (חכמי וידוי) דיא קלוגן דיא דא זאגן (וידוי)
ביא דיא (עבודה) אונ׳ אין דיא תפלה אן יום כיפורים זיא ברומן איט גבעט אונ׳ זאגן גאט הער אונזר תפלה אונ׳ טוא
אונס פאר געבן ׃ (חכמי דברים) דיא דא קלאגן אונ׳ נעמן ריד איט תשובה צו ווידר קערן צו דיר (גועים) זיא טרייאן איך
ביט דיך גדענק דען זכות פון דיא אבות אן דיין קנעכט ׃ (חכמי באוחי) דיא חכמים דיא זיך פאר זיכרן אן דיין ברית
דען דוא האסט פאר טניטן איוך דיין דריילעהן אדות (אנקתם) איר גטרייא פאר נעם פון דעם (דופקי) דיא דא קלאפן
אן דייני טירן ׃

ובכל (תוקף) אונ׳ איט אלי שטערק ער ווערט געווארהפטיגט דיין שטרקר לוב׳ ווען דוא ווערשט אלבן קלאגן אונ׳
טרויארן דיא פר וויטטר איר פרייד אונ׳ אירי ברוונג׳ (ובכל רגש) אונ׳ אין אלי איין זאאלונג (יומתק) ווערט
גזיסט דער סוד דיינר ווארהייט ווען דוא ווערשט דער היילן דיא הערטאפט פוידיא (צדיקים בארמונך) אין דיין פאליס •
(ובכל צער) אונ׳ אין אלי טריט (יפזז ויכרכר) ווערט אן הופן אונ׳ שפרינגן צו עהרן דיך ווען (פאתי) דיא הערן די פאלטן
ווערן פאר לאהן פון דער ערדן • (ובכל עולם) אונ׳ איט אליר שטערק ווערט ווערן גזונגן איין גזאנג צו לובן דיך ווען דוא
ווערסט דיין גליבטן הייאלן פון וואונדן אירי שלעק • (ובכל נפות) אונ׳ אין אלין גראב שטאטן ווערט ווערן גיזונגן איין זיס
גזאנג צו אלפרן דיך • ווען דוא ווערסט דיא רשעים דער ערדן נידרן פון אירן כבוד׳ (ובכל לשון) אונ׳ אין אליר צונג ווערט
איין גשטערקט דיין נאמן אליין • ווען דוא ווערסט דייני פלאנצונג אליין זעלבשט אין זיכרהייט אין ארץ ישראל •
(ובכל יד) אונ׳ איט אלר אלכט ווערט געלובט ווערן איט הערונג (נטעך) דיינר פלאנצאן • ווען דוא דיא פאליס דר אין
דייני פון דיין ערב ווערסט אב צעהרן (ובכל חנה) אונ׳ אין אלן רופן אונ׳ ליאונג דיין זילן אונ׳ דיין אויך שטין ווערט זיין ווען

דייני

קְהִלָּךְ · קהל בָּרוּךְ לַעֲנוֹת אַחַר הֲטִיבַת חֵילָךְ: חזן בְּכָל מִדַּת חֶסֶד וְקַו מִשְׁקוֹלָךְ · קהל בָּרוּךְ נוֹאֲמִים תְּאֵיבֵי אֱזוֹן לְקוֹלָךְ: חזן בְּכָל שִׂיחַ וְסַעַר שְׁמֵי שִׁכְלָךְ · קהל בָּרוּךְ עֲנִיתָם בְּאוֹמֵר יָפָה כֻּלָּךְ: חזן בְּכָל פְּתִיחַת מְפוֹרָשׁ צְנֵי מְגַדְּלָךְ · קהל בָּרוּךְ צַהַל הַחֹלָם עוֹז לְהַגְדִּילָךְ: חזן בקול בְּכָל קֵץ הַפְלָאַת נִסִּים לְגוֹרָלָךְ · קהל ויחזן בָּרוּךְ רַחֲשָׁם עַל הֵצַת חֲרוֹלָךְ: בְּכָל שֶׁכֶן בְּהִתְעַדְּנָם מִמְּגָדֵי אֶשְׁלָךְ · בָּרוּךְ תְּמִימֶיךָ יִתְּנוּ לְךָ מִשְׁלָךְ:

מיוסר ע"פ תשר"ק וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי:

חזן חַכְמֵי תּוֹם דֶּרֶךְ הַמְאַחֲלִים לִכּוֹן · קהל שַׁחַר מְעוֹרְרִים לִקְרָאתְךָ הִכּוֹן: חזן חַכְמֵי רְבֵי תוֹרוֹת הַיְשָׁרִים בִּלְבוּתָם · קהל קוֹדִים וּמִשְׁתַּחֲוִים רְצוֹת נִדְבָתָם: חזן חַכְמֵי צְרוּף אוֹתִיּוֹת שֵׁם עִלּוּמֶךָ · קהל פּוֹקְדִים שְׁקוֹד סִפְּף אוּלָמֶךָ: חזן חַכְמֵי עֵדוּת קוֹשֶׁט אִמְרֵי אֲמִתֶּךָ · קהל סוֹקְדִים שַׁוּוֹת לְנֶגְדָּם אֵימָתֶךָ: חזן חַכְמֵי נְאֻם צוֹפִים וּפִיּוֹת מִדַּבְּרֶיךָ · קהל מִלְחָמָה מְשִׁיבִים בְּשַׁעֲרֵי דְבִירֶךָ: חזן חַכְמֵי לֶמֶד לְהוֹעִיל מְפִיקֵי חַנּוּן · קהל כָּבוֹד שָׁמַיִם לְשִׁמְךָ בְּחִנּוּן: חזן חַכְמֵי יִרְאַת אֱלֹהִים מוֹשֵׁל וְצַדִּיק · קהל טוּבְךָ קוֹיִם קָרוֹב וּמַצְדִּיק: חזן

חכמי

טעע) דס דא זאגט דיין גלוסטיגי היר ישראל · (בכל אדת) אויך אלי (אדה פון חסד) אונ׳ דיא טמר פון דיין גוועלט · (ברוך נואמים) זיא רידן (תאיבי) די דא האבן לוסט צו פר נעמן צו דיין שטים דאז זיין ישראל · (בכל שיח) אין אלי בעטר אונ׳ אלי שטורים פון דיין הוכן היאל דיא דא זיין בשמפן מיט דיין שכל · (ברוך) זיא ענטפרן אונ׳ זאגן דוא ביסט אל צו מאל · (בכל פתיחת) אין אלי עפנן פון (כהן גדול דען שם המפורש) דס זעלביגט מאל דיא ישראל די דא שטענן אין דר (עזרה) · (ברוך צהל) מיט פרייד זיא היבן מן מיט שטערק צו מגפרן דיך · (בכל קץ) אין אלי אורטן אונ׳ ענדן די פאר וואונדרשט דייני ציכן צו ישראל דיא דא זיין דיין גורל · (ברוך רחשם) זיא רידן אויך (הצת) פאר ווישטונג דיא דערנר דאס איז דיא עבודת אליליס · (בכל שכן) אין אלי רואונג וואו זיא וואונן זיא האבן איין הנאה (אמגדי) פון דיא זיסי אופס (אשלך) דיין בויאן · אין בענטונג דייני גאנץ פרואן זיא געבן דיר · אויך וואס דוא זיא גיבסט פר גוטס :

חכמי (תום) דיא גאנצי חכמים דיא אין רעכטן וועג גין (המאחלים) דיא דא בעטן גאט ער זאל ברייטן איר וועג · צו אמר גוטס זיא דער וועקן זיך צו ווערן אן גבריית קיגן דיר · (חכמי רובי) דיא קלוגי מיט פיל תורה דיא רעכט פערטיגן אין אירן הערצן · זיא בוקן אונ׳ זיא נייגן זיך צו גאט דר ער זאל בוויליגן איר מילדיקייט (חכמי צרוף) דיא תלמידי חכמים דיא דא וויסן דיא (אותיות) צו בהעפטן צו רעכנדעם (שם המפורש עלומך) דיין פאר הולכן זיא ביפעלן (שקוד) צו איילן (ספף) אין דיא טוועלר פון דיין פלוס · (חכמי עדות) דיא תלמידי חכמים דיא דא זיינן קלוג אין דיינר תורה (קושט) דיא ווארהאפטיגה ריד דיינר ווארהייט · (סוקדים) זיא רעכט פערטיגן זיך צו טון קיגן זיא דיין פארכט (חכמי נאם צופים) דיא קלוגן נביאים דיא דא רידן דיא ווארט פון דיין אונד איין שטרייט זיא ווידר קערן אין טמר דייני פלייס דאס איינט דיא שטרייט פון דער תורה · (חכמי למד) דיא קלוגן לערנונג דר תורה דיא דא העלפט צום לייב אונ׳ צו דיא זיא האבן גלערנט פון דיין אונד מיט לייט זעליקייט עהר זיא טונן צו דיין נאמן מיט לייט זעליגקייט · (חכמי יראת) די קלוגן גאטס פערכטר דאז איז דער צדיק דער געוועלטיגט אן זיין (יצר הרע) דיין גוטס זיא האפן וויל דוא ביסט גאהנט צו

קהל כי לומדי לקחך בלהקם ילברוך: חזן כי מחנות מעופפים במהללם ימאידוך · קהל כי נשואי נשרים בנואמם ינגידוך: חזן כי סכוכי סך בסלודם יסגרוך · קהל כי עומסי עלך בעוז יעידוך: חזן כי פליאי פלא בפלל יפחדוך · קהל כי צועקי צקון בצרתם יצעידוך: חזן וקהל כי קרוחי קרח בקראם יקדוך · קהל וחזן כי רוגשי רצפתך ברטט ירעדוך · כי שביבי שלהבות בשכל יסהדוך · כי תומכי תום בתהלה יתמידוך:

דער (פייטן) ברענגט נאך אנגדר אין דיזה (פיוטם) דאס איט אליר אאלט איט דען גנלן (גוף ונשמה) חוז׳ איט אלי אן דענקונג אין אליר לייט אין אלין אורטן · דיא גאטס פארכטר חוז׳ אלי (חכמים ונבונים) אן גאט לויבן · חוז׳ זאגן (ברוך הוא וברוך טאו) :

מיוסד ע״פ א״ב ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי לך יאתה כי בכל :

חזן בכל און אוסיף אומץ לגדלך · קהל ברוך ברור שם כבוד גדלך: חזן בכל גוף ונשמה יושגב הולך · קהל ברוך דוכבים לך נטעי אהלך: חזן בכל הון מתאהב מלכות עלך: קהל ברוך וקדוש פוצחים יראיך לעלך: חזן בכל זויות מקטר ומגיש לך · קהל ברוך חרדים להמאות ידועיך בשלך: חזן בכל טוח יועץ חסיון צלך · קהל ברוך יאמרו משעשעי אמון אצלך: חזן בכל כסל ייחדו אלהותך קהלך:

לויטרן אין היאל איט אירן גזאנג (יבידוך) זיא זאגן דיין טייל פון דיין לוב · דען (חפי) דיא רייני פון דער וועלט (בחכם) איט אירן גזאן זיא מייניגן דיך : (כי טפסרי) דען דיא העררן די אלאכים די לויטרן איט אירן רידן (יטידוך) זיא אאלן דיך לו אירן פיר ספרעכר דען ישראל די דא וויטן דיין פארכט איט אירן ניטרן זיא מייניגן דיך · (כי כתי) דען דיא הויפן פון דיא ענגל איט אירן פליגל זיא עהרן דיך דען דיא לערנר דיין תורה (בלהקם) איט אירן איין זאאלונג זי מייניגן דיך · (כי אחנות) דען דיא טארן (מעופפים) פון דעז טוועבר דיא ענגל איט אירן לופן זיא לובן דיך זער · דען דיא ישראל די גאט האט גטראגן אז אויף דיא פליגל פון איין אדליר · (בנואמם) איט אירן ריין (ינגידוך) זיא אאלן הערטן דיך · (כי סכוכי) דען דיא לו גידעקטן (סך) איט בדעקונג דר פליגל (בסלודם) איט אירן לוב (יסגרוך) זיא בוקן לו דיר · דען (עומסי) די דא טראגן דיין יאך איט טטערק זיא ביליגן דיך · (כי פליאי) דען דיא פר הולגי ענגל (בפלל) איט גראנקן זיא פערכטן זיך פר דיך דען ישראל דיא טרייאן איט איר גבעט אין אירן ליידן (יצעידוך) זיא טרייטן לו דיר · (כי קדוחי) דען דיא ברענדיגי ברענונג דיא ענגל איט אירן רופן (יקדוך) זיא בוקן לו דיר · דען ישראל דיא דא סטוראן (רצפתך) אויף דיין ערטרייך אין דיא טולן (ברטט) איט ליטרנס זיא ליטרן פר דיר · (כי) דען פלאאריגי פונקן איט קלוגהייט (יסהדוך) זיא בלייגן דיך · דען דיא ישראל בגרייפן אן איר גאנלקייט איט לוב זיא בטטעטיגן דיך :

בכל (און) איט אליר אאכט איך וויל אערן סטארקייט לו אכפרן דיך · (ברוך) גלובט איז דר אויז דער ווילטר (כבוד) דיין אכפרקייט · (בכל גוף) איט אלן לייב חוז׳ זיל ער זול ווערן גסטערקט דיין לוב (ברוך דיכבים) זיא רידן לו דיר דיא גפלאנלטן אין דיין גנעלט · (בכל הון) איט אלן גוט איז גליבט דט יוך פון דיין קיניגרייך · (ברוך וקדוש) זי רידן דייני פערכטר לו לובן דיך · (בכל זויות) אין אלי ווינקל עס ווערט גרעאפט חוז׳ גנעהגט לו דיר תפלה הונדרט בענטונג זיא איין דייני גליבטה ישראל לו זאגן אלי טאג · (בכל טוח) אין אלן גדאנקן ער רואט דיין הייאליכר סאטן דאס איינט דוא וייסט אלי הייאליכי גדאנקן · (ברוך) זיא זאגן (אטעטעו) דיא זיך דער איידן איט דיינר תורה דיא דא איז (אאון) דר לוגן בייא דיר · (בכל כסל) איט אלן גדאנקן דיין איין זאאלונג זיא מייניגן דיין גטליכקייט · (ברוך) לו ענטפרן נאך (קריאת

הַכָּבוֹד · קהל וּמִי פְתָחָיו בָּא בִּירְאָה לַעֲבוֹד : חזן יָאֲתָה עֲנוּת תּוֹדָה לָצִ׳
הַנֶּאֱמָן · קהל וּמִי סָפוּן הֲדַר הוֹדוֹ לְהִתְאַמָּן · חזן יָאֲתָה נֶצַח וּמֶמְשָׁלָה
לְחַיֵּי עוֹלָמִים · קהל וּמִי מִלֵּל וְלֹא הוּחְסַם בְּבִלוּמִים · חזן יָאֲתָה לְסַפֵּר
מַלְאֲכוּת נוֹרָא תְהִלּוֹת · חזן וּמִי כְּעֶרְכְּךָ בִּיאוּרָם בְּשֵׁר בְּמַקְהֵלוֹת : חזן
יָאֲתָה יִחוּד שֵׁם הַנִּכְבָּד לְהָעִידָה · קהל וּמִי טָכוּס טְעוּן עָלוֹ בִּרְעָדָה : חזן
יָאֲתָה חַסְדֵי צוּר סֶלָה לְהַזְכִּיר · קהל וּמִי זָךְ דֶּבֶק דְּרָכָיו לְהַכִּיר : חזן יָאֲתָה
וַדַּאי וָתִיק לְסַלֵּד בְּרִנָּנָה · קהל וּמִי הָגוּן הֵלֶם הִלּוּלוֹ לְנָרְנָה · חזן בקול
יָאֲתָה דְרוֹשׁ צַדִּיק בְּכָל עוֹנָה · קהל וחזן וּמִי גָהוּץ שִׁבְנוּל הַמְּעוּנָה :
יָאֲתָה בְּרָכוֹת הָעֲטוּת צַדִּיק לְעוֹלָם · וּמִי אָנֹכִי בָּא עַד הֲלוֹם :

דער (פייטן) זאגט וויא אזי בשטפונג אן גאט לובן מיט גרוטר פארכט וואו וואול אענטן אלז אויך די פיזי הייליגי (אזמכים אן הט״בה) זער קענשטליך לוימן :

מיוסד ע״פ א״ב במרובע ובכן מי לא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי :

חזן כִּי אֲדוּקֵי אֵשׁ בְּאֵימָה יַאְפְּדוּךָ · קהל כִּי בְּרִיתִי בָשָׂר בִּבְרָכָה
יַבַלְעֲרוּךָ : חזן כִּי גְדוּדֵי גוֹבַהּ בְּנַהַר יַנְדִּירוּךָ · קהל כִּי דְבֵקֵי
דִבְרָתְךָ בְּדִיצָה יְהוֹדוּךָ : חזן כִּי דוּמֵי הַמּוּלָה בְּהֶגֶא יְהוֹדוּךָ · קהל כִּי
וְהוֹגֵי וָתִיקֶיךָ בְּוַעֲדָם יְוַעֲדוּךָ : חזן כִּי זַכֵּי זְבוּל בְּזִמְרָתָם יְזַבְּדוּךָ · קהל
כִּי חֲפִיחֶלֶד בְּחָכְמָם יְחַרְדוּךָ : חזן כִּי טַפְסְרֵי טוֹהַר בְּטַעֲמָם יְטַכְּסוּךָ · קהל כִּי
יוֹדְעֵי יִרְאָתְךָ בְּיִהוּלָם יְיַחֲדוּךָ : חזן כִּי כִתֵּי כְרוּבִים בְּכַנְפֵיהֶם יְכַבְּדוּךָ ·

כי

לידן דען לוב פון הק״בה רז ער ניט (הוחסם) אוז אויל באנדרן זיין אונד (בבלומים) איט צו שליסונג · (יאתה לספר) עז איז שין צו דר צילן דיא באטשאפט דר תורה פון הק״בה דר דא איז פארבלום איט לוב (ומי) אונ׳ ווער איז דיין גליכן דער איר בשיידונג דר תורה האט געבעטן ברוט אין איין זאאלונג צו את תורה · (יאתה יחוד) עז איז שין צו בציינן דען איינגן געקטן נאאן (ומי) אונ׳ ווער קאן זיך בריטן (טעון) צו טרעגן זיין יאך איט ציטרנס (יאתה חסדי) עז איז שין דיא גינאד פון דינן ביטעפר הק״בה איביג צו גדענקן (ומי) אונ׳ ווער איז לויטר אונ׳ ריין דער דא וויס זיך צו בהעפטן אן זיין וועג (יאתה ודאי) עז איז גוויס שין צו לובן דען שטרקן הקב״ה איט געזנג (ומי) אונ׳ ווער איז ביליך צו קריגן זיין לוב איט זיינר קעל · (יאתה הדרוש) עס איז שין צו פארשן דען גרעכטן הק״בה אן אליר צייט (ומי גהוץ) אונ׳ ווער וויל זיך לייטרן דאז ער קאן שאונן גן ביים זיינר שכינה · (יאתה ברכות) עז איז שין צו דען (צדיק הק״בה העטות) צו אום ווערן איט לוב פון בענטונג (ומי) אונ׳ ווער בין איך (טפל אטופל) דז איך קום דא הער אונ׳ זאל ריידן לוב פון הקב״ה :

כי דען דיא ענגל (אדוקי) דיא דא זיינן צו אנדר בהעפט איט פייאר איט פארכט זא לובן דיך דען דיא יטראל דיא דא האבן דען (בריתי מילה) איט לוב זיא לובן דיך אונ׳ זאגן עס איז קיין גאט און הקב״ה · (כי גדודי) דען דיא שארן פון ענגלן (בנהר) איט בוקונג זיא זאג דיין לוב (כי דבקי) דיא יטראל דיא זיך בהעפטן אן דיין רידן (בדיצה) איט פריידן (יהודוך) זיא פאר זאגן זיך צו דיר (כי הומי) דען דיא ענגלן דיא דא ברואן איט ברואונג (בהגא) איט רייד זיא לובן דיך אונ׳ דייני שטארקן דיא דא טראכטן אין דער תורה איט איר בטעכטיגונג זיא בטעקן דיך : (כי זכי) דען דיא לויטרן

לך בגרון חסידים רון יתאמר · קהל כי שוע לא נכר בך נאמר : חזן לך
גאות יתלבש ועוז יתאזר · קהל כי רמים תשפוט בגבורה נאזר : חזן לך
דומיה תהלה ביופי מכלל · קהל כי קדשתך משלשים נוצצי כעין קלל · חזן
לך המית נצים עוז מאדירים · קהל כי צויתם חוק ולא נעדרים : חזן לך
ויי דוקמגערתך מתרופפים · קהל כי פנים מכסים מאימתך שרפים : חזן
לך זמירות מכנפת הארץ פושטים · קהל כי עיניך בכל פנותיה משוטטים ·
חזן לך חרשי בקרים אמונה מרבים · קהל כי סור למשמעתך חשים
כרובים : חזן לך טפוח חזקים וצעקת מוצקים · קהל כי נועמך פוצחים אראלים
ומצוקים : חזן בקול לך יחלק עצם ואישון ינשיף · קהל וחזן כי מאז גבולם
רוחך הנשיף : לך כח וגבורה לחזק ולגדל · כי לשמך כל לשון תגדל :

ריזור (פיוט) זאגט אך אלט אלי לובונג אן (הטב"ה) צו קומט · אויך זייני גרויסי אכפרקייט · ווער קען אבר זיך אונטר
סטיהן אויז צו שפרעכן דיא גרויסי שעלכטיקייט פון זיין הייליקייט · אלס דא שטיט (לך דומיה תהלה) ·

מיוסד ע"פ תשר"ק חזן ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי לך יאתה :

חזן יאתה תהלה ועוז לבקדש נאדר · קהל ומי שקור גשת אליו
גדלו לאדר : חזן יאתה רוממות לרם בכחו ישגיב · קהל
ומי קשוט שנון שבחו להשגיב : חזן יאתה צפירה ותפארת למלך
הכבוד

(לך גאות) צו דיר איז אנגיקלייד דיא הערשפט אונ' שטארק איז גגורט · דענער ריכט די רשעים איט שטערק איז ער גגורט
(לך דומיה) צו דיר איז שטיל שווייגן איין לוב אין (ציון) דיא סיני קרון · דען דיין הייליקייט זי דריטן די אלאכים (נוצצי) דיא דא
פינקלן אז (קלל) גלייטרט קופר · (לך המית) צו דיר איז דיא ברוזונג דר אינדן פון (ים) איט שטערקייט ווא שטערקן דיך
דען דו האסט גבאטן זי אין גיגען דס זי ניט טארן גברעכן · (לך ווי) צו דיר די ווילן פון היאל פון דיין אנטרייאונג (אתרופפים)
זי ווערן טואך · דען איר ענגלט זי רעקן צו פון וועגן דיין פארכט די ברענריגי אלאכים · (לך זמירות) צו דיר גזאנג פון די ענד
דר ערדן זי אויך שפרייטן דען דייני אויגן אויף אלי זייטן דר ערדן (משוטטים) זי שוועבן · (לך חרשי) צו דיר ווארהייט ווא
אפרן די אלאכים די דא זיין בטאפן צו אלי אמרגן (כי) דען זי פאלגן צו דיינר הערונג אונ' (חשים) זי איילן די כרובים · (לך
טפוח) צו דיר זיין די שטארקי היאל אונ' דיא גגאסן ערדן (כי) דען דיין ליבליכקייט זי רידן אונ' לובן דיא אלאכים די דא הייטן
(אראלים אונ' אצוקים) · (לך יחלק) דורך דיין גבאט ווערט גטיילט דר לייטר טאג אונ' דר פינסטר אובנד (כי) דען פון דען
אאל פון (טטת יאי בראשית) דיין ווינר האט אויך ניכט אונ' פינסטר גבלאזן אונ' האט זי גטיילט פון אנדר · (לך כח) צו דיר
איז קראפט אונ' שטערק צו שטארקן אונ' צו אכפרן (כי) דען צו דיין נאמן אלי שפראך אונ' צונגן זי אכפרן :

יאתה (תהלה) עס איז שין לוב אונ' שטערק צו דען דער דא איז גשטערקט איט הייליקייט (ומי) אונ' ווער וויל זיך
דר וועגן צו גיטעהן אין זיין אכפרקייט צו שטערקן · (יאתה רוממות) עס איז שין דר הילונג צו דער היכן
הקב"ה דער דא איז שטארק (ומי) אונ' ווער (קשוט) קאן זיך צירן (שנון) איט ריד זיין לוב צו שטערקן : (יאתה צפירה)
עס איז שין איין קרון אונ' שונהייט צו דען גיערטן קיניג (ומי) אונ' ווער קאן קומן אין זיין טירן צו דינן אין איט פארכט (יאתה
ענות) עס איז שין רידן לוב צו גאט דען ווארהאפטיגן · (ומי) אונ' ווער (סגון) איז גיאכט דיא שונהייט פון זיין לייב צו
אמכן וואר אז ישראל · (יאתה נצח) עס איז שין איביקייט אונ' גוועלטיגונג צו דען דר דא לעבט איביג · (ומי) אונ' ווער קאן
רידן

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי :

מיוסד ע״פ תשר״ק

חזן כִּי תּוֹדָה יִתְּנוּ לְךָ שָׁבִים · קהל שׁוֹפְכִים לֵב נָכְחָךְ מִיַּד נִקְשָׁבִים : חזן
כִּי רָם אַתָּה לְכֹל לְרֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא · קהל קָדוֹשׁ תְּהִלּוֹת שִׁמְךָ
עָוֹן נוֹשֵׂא : חזן כִּי צִדְקוֹתֶיךָ כְּהַרְרֵי אֵל מוּפְרָעִים · קהל פְּרִי נוֹשְׂאִים
מִחְיַת תְּנוּב וְזֵרְעִים : חזן כִּי עִמְּךָ הַחֶסֶד וְהַסְּלִיחָה לְהִוָּרֵא · קהל
סָלוּל חַיֵּי עַד לַחֲטָאִים תּוֹרֶה : חזן כִּי נִכְאָא לֵבָב וּשְׁפַל תִּרְאֶה · קהל
מִדָּתְךָ לֹא כְּבָשָׂר לְעֵינַיִם יִרְאֶה : חזן כִּי לְמַבָּטְךָ כָּל פּוֹעַל סָקוּר · קהל
כָּמוּס וְנַם סָתוּם אִתְּךָ חָקוּר : חזן כִּי יָדְךָ פְּשׁוּטָה תּוֹהִים לְקַבֵּל ·
קהל טֶרֶם יִקְרָא נַעֲנֶה לְךָ קוֹבֵל : חזן כִּי חַסְדְּךָ גָּדוֹל מֵעַל חֲזָקִים ·
קהל זוֹרְעֵי לִצְדָקָה לְפִי קָצוּר זְקוּקִים : חזן כִּי וָעוֹז מַלְכוּתְךָ אָהֵב
מִשְׁפָּט · קהל הַעַל כֵּן נִקְרֵאתָ אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט : חזן בקול כִּי דַרְכְּךָ
לְשַׁתֵּף רַחֲמִים בְּדִינֶךָ · קהל וחזן גָּדוֹל בִּשְׁתֵּי הַמִּדּוֹת הִטְבַּעְתָּ אֲדָנֶיךָ :
כִּי בְהִכָּנַע עַל הָרָעָה תִּנָּחֵם · אַפְּךָ תָּשׁוּב אֲנוּפֵי קִצְפְּךָ לְנַחֵם :

דער (פייטן) זאגט דש צו (הטב״ה) מיז ניאליך אונ׳ גביהרליך אלי לובונג וועגן זייני פילי (מעלות ומדות) ·

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש — וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ :

חזן לְךָ אֶדֶר נָאֶה מִכָּל פֶּה · קהל כִּי תְהִלָּתְךָ רַחוּם אַף כּוֹפֶה : חזן
לְךָ

כי (תודה) דען אין בקענונג זי ווערן געבן צו דיר די דא תשובה טונן · זי פר גיסן איר הערצן קיג · דיר אונ׳ בהענד ווערט איר תפלה פר נומן · (כי רם) דען הוך ביסטו איבר אלי זאכט דא איז דר הובן · דו הייליגר דיא לוב איז דיין נאמן דיא זינד דו פר טראגסט · (כי צדקותיך) דען דיין גרעכטיקייט איז די שטערקן בערג (מופרעים) זי זיינן אנטפלעקט · פרוכט זי טראגן דר נערונג (תנוב) פרוכט אונ׳ זאמן · (כי עמך) דען מיט דיר איז גנאד אונ׳ דיא פר געבונג צו ווערן געפארכט · (סלול) דען וועג פון איביג לעבן צו דען זינדיגר דו טוסט ווייזן · (כי נכא) דען גבראכן אונ׳ נידריג הערץ דו זיכסט · דיין אדה איז ניט אז מיין אזוי דש נייארט זיכט וואס פר אויגן איז · אז דר פסוק זאגט אין (שמואל א׳ ט״ז) כי האדם יראה לעינים וי״י יראה ללבב) דש איז טייטש דער מענש מורטיילט נאך דען גזיכט זיינר אויגן · אבר גאט זיכט וואס איינם שטעקט אין הערצן · (כי למבטך) דען צו דיין אנשויאונג אלי ווערק (סקור) איז גזוכט · (כאוס) פר בארגן אונ׳ פר זיגלט איז בייא דיר אלז אנטפלעקט אונ׳ גפארשט · (כי ידך) דען דיין הנד איז גשטארקט צו אנטפאנגן (תוהים די חרטה) האבן אויף איזי זינד · אי עט רופט דער קלאגר דו טוסט ענטפרן אים · (כי חסדך) דען דיין גנאד איז גרוס איבר די שטארקי הימלי · די דא זיהן גוטי מעשים דיא שניידן מיטל (צדקה אונ׳ חסד) · (כי ועוז) דען דיין קיניגרייך איז שטארק אונ׳ האט ליב גרעכטיקייט · דרום ביסטו גרופן דר גאט פון משפט · (כי דרכך) דען דיין זיטן איז דו טוסט גזעלן (אדת הרחמים צו אדת הדין) · גאלפרטר גאט איט (אדת הדין אונ׳ אדת הרחמים) האסטו בשאפן די וועלט · (כי בהכנע) ווען זיך איינר אונטר טעניגט איט תשובה דא בדענקסטו ריך אויף דש ביז אונ׳ ביסט אין (אוהל) · (יהי רצון) דש דו זאלסט דיין צארן אב טון פון ישראל דאס זיא זאלן ווערן גטריסט ·

לך (אדר) צו דיר איז שנהייט פון אלי אונד · דען דיין לוב איז דר בראקייט אונ׳ אונטר דרוקט דען צארן · (לך בגרין) מרוב איט דער קענן הער (הסידים) גזאנג איז גזאגט · דען עס איז דיר אקים · אונ׳ רייך גליך אין קיין אייגו לך

תהלל יה: חזן בקול מלך דובר צדק מגיד מישרים · קהל וחזן גזרותיו תורות אמת ומשפטים ישרים: מלך ברוך בפי כל גויה · אדרת תפארתו ברום ובתחת חויה:

מיוסד ע"פ א"ב עם הפסוקים החסירים · ובכן מי לא יראך מלך הגוים:

חזן הגוים אפס ותהו נגדך חשובים ⁝
קהל בחוניך ברודים ועמם לא נחשבים ⁝
דבקיך דבוקים באלהים חיים ⁝
ותיקיך בהשכם והערב יחודיך פורשים ⁝
חרדי דבריך ביראה לעבדך מוכנים ⁝
ידועיך כורעים לך בפקוק חליותם ⁝
לקוחיך בחביון עזך ישימו כסלם ⁝
נשואיך משקצים יחום ערוה וזמה ⁝
עמך מעידים אדנותך אלהי האלהים ⁝
צבאיך קדוש אתה יושב תהלותם ⁝
רעיך נשענים בך מלמד להועיל ⁝
קהל וחזן תמימיך אומן אמונתך בועדם יאמן א

דר (פייטן) זאגט וויא די (בעלי תשובה) בקענן צו הקב"ה דש בייא איהם איז דיא (צדקה) · אונ' דש ער (אקבל) די (תשובה) איז אונ' ברויך (רחמים) בייא דעם (דין): ובכן

(אוך דובר) דר קיניג הקב"ה ער טוט רידן גרעכֿט אונ' זאגט רעכֿט פערטיקייט זייני גבאט זיינן וואָרי לערנונג אונ' רעכֿט גריכֿט · (אוך ברוך) דר קיניג הקב"ה ער איז גלובט אין אונד פֿון אַלן לייבר · זיין שטארקי טונהייט אין דער היך אונ' אין דער נידר (הוויה) ווא איז גזאגט אונ' דר ליט:

הגוים די פֿעלקר זיינן אז ניקש אונ' וויסטיקייט קיגן דיר גרעכֿנט · (בחוניך) דייני גפריבֿטי ישראל (בדודים) דיא זיך אויין האלטן אונ' דר ווייטרן זיך פֿון די אוּאוֹת אונ' ווערן איט זייניט גרעכֿנט · (דבקיך) דייני בהעפֿטר דיא זיך בהעפֿטן אן דעם לעבעדיגן גאט · (ותיקיך) דייני שטארקי ישראל די שטערק זיין אין דיין גלויבן דש ארגנט אונ' דז אובנדש בטייטן זי דיין איינקייט · (חרדי) די דא ציטרן פֿון דיין ריד די זיינן ברייט צו דינן דיקאיט פֿארכֿט · (ידועיך) דייקענער בוקן זיך פֿר דיר (כפקוק) איט צו שטאָפונג (חליותם) איר גלידר דש איז זי בוקן זיך אזו טיף דש איר גלידר אין לייב בהעפֿטן זיך צו אנגדר · (לקוחיך) דיין גנומי ישראל די דו האסט דיר גנומן צו איין פֿאלק (בחביון) אין פֿר בערגנים דיינר שטארקייט טון זי (כסלם) איר גדאנקן אונ' האָפֿונג · (נשואיך) דיין דר הובני · זי פֿר אונוועדיגן (ייחום) דיא דר הילונג פֿון טעמדליכֿקייט אונ' בוּזקייט · (עמך) דיין פֿאלק בלייגן דיין הערליכֿקייט דו גאט איבר אלי געטר · (צבאיך) דיין היער דו הייליגר גאט זיינט אונ' וואָרטט וואוך איר לוב · (רעיך) דיין גזעלן ישראל (נשענים) זי לעהנן זיך אן דיר דר זי לערנט צו העלפֿן זי · (תמימיך) דיין גאנצי · דיא וואָרהייט פֿון דיין גלויבן אין איר פֿר זאמלונג אידריא טול (יאמן) זי טון רידן: כי

קהל עַמְּךָ בְּבַר לֵבָב יִכּוֹן לִקְרָאתֶךָ : חזן יִרְאֲךָ פָּקִיד וְשַׂר וְכָל שׁוֹפֵט ׃
קהל צֹאן יָרְדְּךָ הַיּוֹם בְּהִשָּׁפֵט : חזן בקול יִרְאֲךָ קָנוּי וְקוֹנוֹ עוֹצֵר וְלִגְיוֹנוֹ ׃
קהל וחזן רוֹבֶה וְעַלְמָה חַרָשׁ וְתוֹפֵשׂ פִּגְיוֹנוֹ ׃ יִרְאֲךָ שֹׁכֵן נְפוֹת וְכָל־
פְּלָכִים ׃ תִּתְרוֹמָם לָעַד מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים :

דיזור (פיוט) טטעלט דיא גרוסי אלפרקייט פון (אוך אלוי האלכים הקב״ה) דר אלס בטאפן האט איט (חלאה) אונ׳ דס קיין (טיעור) נאך פארטונג איז לו זיין אלפרקייט ׃ אויך דר ערד אונ׳ אויך די היאל ׃

מיוסד ע״פ תשרק וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ :

חזן מֶלֶךְ תָּר כָּל סִתְרֵי גְנָזִים ׃ קהל שִׁמְךָ יִתְפָּאֵר נֶצַח חֲכַם הָרָזִים :
חזן מֶלֶךְ רִבּוֹתַי רֶכֶב מַחֲנוֹת קְדוֹשֶׁיךָ ׃ קהל קְרוֹבֶיךָ יֹאמְרוּ
נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁיךָ : חזן מֶלֶךְ צָר לִכְבוֹדוֹ כָּל יְצוּרִים ׃ קהל
פְּלִיאַת מַעֲשֶׂיךָ יְדוּעִים כְּאִישׁוֹן נְצוּרִים : חזן מֶלֶךְ עִזּוּז וְגִבּוֹר לָעַד
יִתְהַלָּל ׃ קהל סֶלָה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד גָּדוֹל וּמְהֻלָּל : חזן מֶלֶךְ נוֹרָא תְּהִלָּתוֹ
מְלֹאָה הָאָרֶץ ׃ קהל מָרוֹם וְקָדוֹשׁ נוֹרָא לְמַלְכֵי אֶרֶץ : חזן מֶלֶךְ
לִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר וְקִצְבָה ׃ קהל כָּבוֹד בְּהֵיכָלוֹ תְּבַשֵּׂר צְבָא נִצָּבָא :
חזן מֶלֶךְ יְמִינוֹ תָּרוּם יָדוֹ תָּעוֹז ׃ קהל טְהוֹרִים יַאְדִּירוּ טוֹב יְיָ לְמָעוֹז : חזן
מֶלֶךְ חָסִין יָהּ נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ ׃ קהל זַכִּים יִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ :
חזן מֶלֶךְ וֶאֱמֶת יְיָ לְעוֹלָם הַלְלוּיָהּ ׃ קהל הִלּוּל עָשׂוּר כֹּל הַנְּשָׁמָה
תהלל

ווערן גריכט זי האבן וורא דס זי ניט זאלן לו ביזן גריכט ווערן ׃ (יראך) זי פערכטן דיך (קנוי) דר גקויפט איז דס איז דער קנעכט (וקונו) אונ׳ זיין קויפר דס איז זיין הער ׃ (עוצר) דר געוועלטיגר דס איז דר קיניג (ולגיונו) אונ׳ זיין היאר טאר ׃ (רובה) דר יונגי (ועלמה) אונ׳ דיא יונג פרויא ׃ דר טוואך אונ׳ דר דא בגרייפט (פגיונו) זיין טווערד איט לווייא טערפן ׃ (יראך) זי א פערכטן דיך (נפות) די גראבן אונ׳ די דופטים די דא רואן אין גראבטפט אונ׳ פ׳ רסטן טואן ׃ דו ווערטט ווערן דר היכט א איביג קיניג איבר אלי קיניגן ׃

מלך׃ דר קיניג הקב״ה ער טפעהט אויז אלי הייאליכי פר בערגנים ׃ דיין נאאן איז בטינט איביג דען דו הייטט (חכם הרזים) דס איז טייטש דו קליגסט אלי הייאליכקייט ׃ (אוך רבותי) דו קיניג פיל לעהן טויזנט רייטר זיינן דיין הייליגן סארן ׃ דייני נאהנטן אלאכים זי זאגן ער איז גאלפרט גאט פון זיין הייליגן אלאכים ׃ (אוך לר) דר קיניג הקב״ה ער בטאפט לו זיין עהר אלי בטעפנים דייני וואונדרליכי ווערק זי וויסן יטראל די דא זייגן גהיט אז טווארץ אפיל דס אויג ׃ (אוך עזוז) דר טטארקר לו איביג ער איז גלויבט איביג דר גיערטר קיניג ער איז גאלפרט אונ׳ גלובט ׃ (אוך נורא) דער פארבלום קיניג זיין לוב איז פול דיא ערדן ׃ ער איז הויך אונ׳ הייליג אונ׳ פארכלום לו די קיניג דר ערדן ׃ (אוך לגדולתו) דר קיניג הקב״ה לו זיין אלפרקייט איז קיין פארטונג נאך גיזעץ ׃ הקב״ה דס אין זיין פאלים איז זיין עהר דו זאלטט די (בטורה) זאגן די יטראל אזן ווידר הערטן ׃ (אוך ימינו) דר קיניג זיין רעכטי הנד איז הויך זיין הנד זיא איז טטארק ׃ די ריינן אלאכים זי זאגן איט טטארק גאט איז גאט לו זיין טטערקן ׃ (אוך חסין) דר קיניג איז איין טטרקר גאט ער איז בכיינט איט הייליקייט ׃ די ווירדיגן יטראל זי ווערן זיך בוקן לו גאט איט הייליגר טונהייט ׃ (אוך) ואמת ער איז קיניג אונ׳ איז גרעכט אונ׳ווארהפטיג ׃ הקב״ה איז לו איביג לובט גאט איין לוב איט לעהן (כלי זארים) אלי לייט די דא האבן איין (נטאה) זי ווערן לובן גאט די לעבליגי נט
אוך

מָנוֹס לָלוּן עִם עוֹלָם : חזן לֹא טוֹב פַּצְּתָּ הֱיוֹת לְבָד · קהל נָאוֹר כִּי לְךָ הַשֶּׂגֶב יִלְבַּד : חזן בקול לֹא יוֹשֶׁר מִשְׁפָּטֶיךָ לְכָל גּוֹי הוֹדַעְתָּ · קהל וחזן מְחִית פֶּשַׁע לְעַם זוּ יָדַעְתָּ : לֹא כַּחֲטָאֵינוּ תַּעַשׂ לוֹבֵשׁ צְדָקָה · לַחֲשֵׁנוּ הַיּוֹם תִּישַׁע כְּתִמּוֹר דַּקָּה מִן הַדַּקָּה :

דר (פייטן) זאגט אלז אלי ווערקונג זא וואל אעגטן אלז אויך די (אלמכים וכל נבא השמים) ווידזער פערכטן פר הקב"ה.

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן מִי לֹא יְרָאֲךָ : ·

חזן יְרָאֲךָ אָדוֹן פּוֹעֵל לְמַעַנְךָ פָּעַלְתָּ · קהל בְּכֹחַ מַעֲשֶׂיךָ גָּדַלְתָּ וּמְאֹד נִתְעַלֵּיתָ : חזן יְרָאֲךָ גְּבוֹהַּ כָּל אֲשֶׁר תַּחְתֶּיךָ · קהל דָּגוּל בִּמְרוֹמֵי רָמִים הוֹד תַּחֲנוֹתֶיךָ : חזן יְרָאֲךָ הֲמוֹן עִירִין הַצָּגִים סְבִיבֶךָ · קהל וְיַנְעִימוּ שִׁיר בְּהִתְחַדְּשָׁם בִּנְהַר שְׁבִיבֶיךָ : חזן יְרָאֲךָ זוֹהַר זִיקִים וְגַלְגַּלֵּי רְעָמֶיךָ · קהל חַי הַצּוּרִים נִתְּצוּ מִפְּנֵי זַעֲמֶיךָ : חזן יְרָאֲךָ טִיף בְּרָקִים הַמַּבְרִיקִים לְדַעְתֶּךָ · קהל יֹאמְרוּ הִנֵּנוּ בְּהִשְׁתַּלְּחָם עֲשׂוֹת מִשְׁמַעְתֶּךָ : חזן יְרָאֲךָ כְּרוּב וְאוֹפָן וְאַלְפֵי שִׁנְאַנֶּיךָ · קהל לַהַב חֲנִית וְאוֹר חִצֵּי שְׁנוּנֶיךָ : חזן יְרָאֲךָ מְלוֹן כִּפָּה וּדְבוּקַת רְגָבֶיךָ · קהל נָסִים מִגַּעֲרָתֶךָ זִיב מֶשֶׁק גְּבֶיךָ : חזן יְרָאֲךָ סֶגֶל חֶבְלְךָ וְנַחֲלַת שִׁפְרָתֶךָ ·

עמך

דס דר אענש זאל זיין אליין אונ' האט אים ביטאפן (חוה) פון איין ריפ אויז זיין לייב · דוא הקב"ה (נאור) ביטט דר לייכט דען צו דיר איז דיא שטארק אליין · (לא) דייני ווארהפטיגי גירעכט האטט צו קיין פאלק לאזן וויסן אז צו ישראל דיא אב אעקונג פון עבירות צו דיין פאלק ישראל דו האטט לאזן וויסן · (לא) ניט אז אונזר זינד דו זאלסט טאן צו אונז דו הקב"ה דר דא אן גקלייד איז איט גרעכטיקייט (לחשנו) אונזר גבעט דו זאלסט פר נעאן אונ' זאלסט דיך דר צו קערן אז דו האטט אנטפנגן די דעאפונג פון דען (קטורת) דס דא האט אוון זיין צוויא אאל גיטטוסן קליין אן יום כפורים ·

יראך זי טונן פערכטן דיך דו הער הקב"ה אל דיין ווערקונג · דס דו פון דיינט וועגן האטט ביטאפן איט קראפט פון דיין ווערקן דו ביסט וואָרן גיאכפרט אונ' זער דו ביסט גלובט · (יראך) זי פערכטן דיך הוכר גאט אלז וואז דא איז אונטר דיר · דו ביסט גיבאנירט אין הוכן היאל אין טונהייט דיין רואונג · (יראך) זי פערכטן דיך דס ברוונג פון אלאכים דידא הייסן (עירין) וואכדיגי (הצגים) די דא שטענן אום דיך גרינגז הרום · אונ' זי ביטין גיזאנג אז דוא זי טוטט דר נייאן אויז דיין פייאריגן באך · (יראך) זי פערכטן דיך די צויטרן פונקן אונ' די רעדר דיין שטורם ווינד · לעבנדיגר גאט דיא פעלזן זי צו שפרענגן פון וועגן דיין צארן · (יראך) אי פערכטן דיך (טיף) די טראפן פון דען פונקן די דא לייכטן צו דיין גיטעפט · זי זאגן אין אירן זענדן דא זיינן איר צו טאן דיין גבאט דס איר פון דיר הערן · (יראך) זי פערכטן דיך די אלאכים דיא דא הייסן (כרובים אונ' אופנים) אונ' פיל טויזנט דייני אלאכים די דא פלאאן אז איין קלינג פון איין שווערד אונ' איין טפים אונ' אז זי לייכטן די טארפן פפיילן · (יראך) זי פערכטן דיך די דא וואונן אין היאל דר דא איז (כפה) אז איין גוועלב אונ' די דא וואונן אויף דער ערדן דיא ביהעפט איז (רגביך) פון דיין טראלן ערד זי פליהן פון דיין אן טרייאונג די רינונג בעך (אסק) די רויטונג (גביך) דיינר ברונן דס איינט די וואטר האבן אורא פר דיר אז דר פסוק זאגט אין (תהלים קי"ד הים ראה וינוס הירדן יסב לאחור) דס איז טייטש דס אער זאך דיא (סליגה) אונ' עס פליכט דר (ירדן) ער אום רינגלט הינטר זיך · (יראך) זי פערכטן דיך דיין גליבט זוז אונ' דייני טיני ערב דס איז ישראל · דיין פאלק ישראל (בבר) איט צויטר הערצן ער בירייט זיך קיגן דיר איט גוטי אעטים · (יראך) זי פערכטן דיך איין הייפט אאן אונ' איין הער אונ' איין ריכטר · אויך ישראל די טאך פון דיינר הנד הייסט צו

ווערן

לובש כלבנך: חזן מי מרום מלבדיך · קהל מי נכון נוכחך: חזן מי סואן
כסאתך · קהל מי עץ כעלילותיך: חזן מי פועל כפלאך · קהל מי
צואל כצנתך: חזן בקול מי קנין קדשתך · קהל וחזן מי רוה רננותיך:
מי שמע שירותך · מי תמם תפארתך:

מוסד ע"פ א"ת ב"ש ובכן מי לא:

חזן לא אומר אמרת ונפל דבר · קהל תמיד תהדרתך בפי כל
תדבר: חזן לא בקשוני תהו היה נואמך · קהל שמך מגדל
עוז לרצים לעמך: חזן לא גבול שמת ופרצו אדירים · קהל רבים
ונועשים ושבירת חקיך נגררים: חזן לא דבר רק עשות
משמרתך · קהל קים סלה ועד קושט אמרתך: חזן לא הגית
למהות שם דבקיך · קהל צמאה נפשם לנעימת ימין חבוקיך: חזן
לא ותרת לשפיכת דם חסידך · קהל פקדת שלום הבטחת ליודעי
סודך: חזן לא זלזלת מאמרך כאנוש לכזב · קהל עדות דברך
בשמים נצב מהכזב: חזן לא הפץ רשע אתה מעולם · קהל סתרך:

מנוס

בּאראיקייט · ווער קליידט אן אזו דייני ווייטי קליידר דש אייגט עש האט ניאנץ אזו גוטי (אידות) אז דו אן דיר האטט · ווער
איז אין הימל היאל אן אליין דו · ווער איז בירייט זיין קיניגרייך קיגן דיר · ווער (סואן) קאן מעסן איין איטליכם אזו דוא מעסט
איין איטליכם (אדה כנגד אדה) · ווער איז איין (יועץ) אז דוא דיך האטט בירמטן אויף דייני ווערקן · ווער ערבט אז דייני
וואונדר · ווער (צואל) קאן אמכן איין שאטן אונ׳ בשיצט אז דיין בשיצונג · ווער (קנין) קאן ענדן דיין היילקייט · ווער (רוה) קאן
זיך זעטיגן פון דיין גיזאנג אונ׳ (סבח) · ווער קאן לאזן הערן דיין לוב אונ׳ גיזאנג · ווער קאן צו גאנצן דיין שונהייט:

לא (אומר) דו האסט ניקס גזאגט דש עש זאלט ניט זיין גוועזן · שטעטיגליך דיין לוב אין אונד פון אידר מאן ער ווערט
גירעט · (לא) ניט זי האבן גיזוכט איך דש זי ניט זאלטן האבן דר לאנגט וואס זי בגערט האבן אזו האסטו גזאגט צו
ישראל · דיין נאמן איז איין שטארקר טורן צו רענן די דא לויפן אין דיין אלות · (לא) ניט דש גיאערק דש דו גאמכט האסט ווא
קענטן ברעכן אל שטארקן · ווען זי זיך גלייך אערן אונ׳ שטוראן אונ׳ שלעפן זיך דר צו דש זי וואלן ברעכן דיין גיזעץ נאך קענן
זי ניקס אויז ריכטן · דש אייגט הקב״ה האט רען זאגד אום דש אער גאמכט צו איין (גבול) דש דו אער ניט זאל ווייטר גין ·
אונ׳ וועןדש ניט ווער דא דר טרענקט דש אער דען גאנצן עולם · (לא) ניט איין לער ווארט דוא האסט אן גשריבן אין דיינר
תורה · זי זיינן בשטעדיגט צו איביג דייני גירעכטי ווארהאפטיגי זאג · (לא) ניט (הגית) דו האסט גזאגט צו אב אערן דען
נאמן פון ישראל די זיך אן דיר בהעפטן · עש איז דורשטיג איר לייב צו דיא ניאוליכקייט דיא האלטונג דיינר רעכטן האנד · (לא
ניט דו ביסט (מוחל) דש בלוט פר גיסונג פון דיין (חסידים) איין גידענקונג פריד דו האסט פר צילרט צו דענן די דא וויסן דייני
(סודות) · (לא) ניט דו פר שאעכסט דייני ריד אז איין מענש דש דו זאלסט זאגן איין ליגן · דיא צייגניס פון דייני זאכן איז
בשטעטיגט אין הימל דש דא האט קיין אויף הערונג · (לא) ניט דו האסט בגערט איין בוזקייט פון איביג · דיין פר בערגונג
אונ׳ הייאוליכקייט איז איין צו פלוכט צו איבר הערגן דש פאלק ישראל אויף איביג · (לא) עז איז ניט גוט (פנת) האסטו גרעטש

הַהִשְׁרִיצָם תַּנִּינִים וְעַיִט וְדָגָה הִרְבָּם · קהל הַצָּד וּמֵכִין לָמוֹ צֵידָה אָכְלָם :
חזן הַוּתִיק הָרִים וּגְבָעוֹת וְהִצְמִיחַ תְּנוּבָם · קהל הַפּוֹעֵל צוּרִים
וְחַיּוֹת לִרְעוֹת טוּבָם : חזן הַזְּמַן כָּל גְּבוּלוֹת אֶרֶץ וְהִצִּיבָם · קהל
הַעֲתוֹתֵי קַיִץ וְחוֹרֶף הִקִּיפָם וְהִסְבִּיבָם : חזן הַחוֹכָיו מֵאֲשֶׁר מַשְׁלִיכֵי
עָלָיו יְהָבָם · קהל הַסּוֹמְכָם לְשַׂבְּעָם בְּצַחְצָחוֹת בְּלִי לְהַרְעִיבָם : חזן
הַטֶּרֶף נָתַן לִירֵאָיו מְעוֹנִי לְשַׂגְּבָם · קהל הַנּוֹתֵן יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ בְּעִתָּם
לְהַרְבִּיבָם : חזן הַיָּמֵן סְלִיחָה לַשּׁוֹבָבִים לַהֲשִׁיבָם · קהל וחזן הַמְטַהֲרָם
בִּזְרִיקַת טְהוֹרִים בְּצִלּוֹ לְהוֹשִׁיבָם : הַכּוֹנֵן כִּסְאוֹ לַמִּשְׁפָּט לְאֻמִּים
לְיַשְּׁבָם · לָכֵן בְּמַלְכוֹ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים בְּהִתְיַשְּׁבָם :

חזן וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ : וּבְכֵן מִי :

דער (פייטן) שטעלט דש אלי די (אטלות וארות) די פר הנדן זיין · בייא קיינם צו פינדן איז צו גלייכן צו הקב"ה ·
מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן מִי אַדִּיר אַפְסֶךָ · קהל מִי בָּרוּךְ בִּלְתֶּךָ : חזן מִי גִבּוֹר כְּגִילֶךָ · קהל
מִי דָגוּל כִּדְמוּתֶךָ : חזן מִי הָדוּר כְּהִלּוּלֶיךָ · קהל מִי וַדַּאי
כּוֹעֲדֶךָ : חזן מִי זַכַּאי אֱלָתֶךָ · קהל מִי חָסִין חִלּוּפֶךָ : חזן מִי טָהוֹר
כְּטַכְסִיסֶיךָ · קהל מִי יָרְאוּ כְּיִחוּדֶךָ : חזן מִי כּוֹבֵשׁ כִּכְמִירָתֶךָ · קהל מִי

לובש

דער זי האט אמכן ווידאנן פיש (ועיט) אונ׳ איין פוגל דר די פיש ליהט אויז דען (ים) · אונ׳ אורלייא פיש ער האט גאערט זי · דר דא האט גיאגט אונ׳ אן גיבערייט צו זי שפייז (אכלם) איר פרולט · (הוותק) דר דא הט גשטערקט דיא בערג אונ׳ טאל אונ׳ האט אמכן שפראגן איר פרוכט · דר דא האט בירייט די פגלן אונ׳ די חיות אונ׳ די בהמות דז זי זאלן ווידן דרויף נאך דז אליר בעסט · דר דא האט בירייט אלי גאערק דר ערדן אונ׳ ער האט איך גשטעלט זי · דר די צייטן פון זואר אונ׳ ווינטר אום ריגלט אונ׳ אום קרייזט זי · (החוכיו) דר זייני האפר (אשר) שטערקט צו אלי די דא אויך הקב"ה ווערפן (יהבם) איר לאסט · דר זי אונטר לייגט צו אמכן זאט אין הונגר דש זי ניט הונגרן · דר דא גיבט שפייז צו זיין פערכטרן · פון פיין ער שטערקט זי · דר דא גיבט פריא רעגן אונ׳ שפעט רעגן אין אירן צייט צו אמכן שפרייאן זי · (היאן) דר דא בירייט איין פר געבונג צו דען ווידן זינדיגר צו אמכן ווידר קערן זי איט תשובה · דר זי ריינגט איט שפרענגלונג דר רייניקייט דש ער זי אין זיין שאטן דער שכינה טוט זעצן · דר דא האט גיברייט זיין שטול צו גריכט די קיניגרייך פון ישראל צו ביזעצן זי אין ארץ ישראל · (לכן) דרום אז ער פר ווערט קיניגן דא ווערן זיך פרייאן ישראל : ובכן אונ׳ אזו ווער ווערט ניט פערכטן דיך קיניג איבר אלי פעלקר דען צו דיך איז טונהייט פון דען קיניגרייך דען אונטר (חכמים) פון דען פעלקר אונ׳ אין אל אירן קיניגרייכן איז ניט דיין גלייכן :

מי (אדיר) ווער איז שטארק אוזו דיר · ווער איז גבענטש אוז דיר · ווער איז שטארק (כגילך) אז דיין גלייכן : ווער איז (דגול) גיבאנירט אז דיין גלייכן · ווער איז בשיינט אז דיין לוב · ווער איז גווים אז ווייא דיין בשטענדיגונג · דש איינט הקב"ה איז גוועזן אונ׳ איז אייגנדרט אונ׳ ווערט זיין איביג · ווער איז ווערדיג אן דיר · ווער איז איין (חסיד) אן דיך · ווער איז ריין אז דיין ציירונג · ווער איז גאכפרט אז דיין איניקייט · ווער קאן זיך זיין לאכן בצווינגן אזו דו דיך אויך האלטשט איט דיין דער באראיקייט

נושאי עין פסלם: חזן הנותן בעזים נתיבה להסלילם· קהל המכין מאור ושמש במסלולם: חזן הלבושו כשלג לבניו להלבין מעלם· קהל הכצמר נקי שערו לנקות געולם: חזן הישר ומלמד פושעים להועילם· קהל הטוב ומורה חטאים דרך להשכילם: חזן החובש ארך עכוסיו להתעילם· קהל הזוכר ברית ראשונים מלגעלם: חזן הנכוח עווים מציל משאון להעלם· קהל ההציב גבולות עמים למספרם לעלם· חזן בקול הרודם וחושקם באהבתו ובחמלתו הוא גאלם: קהל וחזן הגוננם ומצילם לנטלם ולנשאם בימי עולם· הבוראם בריה חדשה עושם ובועלם· האומר חי אנכי לעולם:

דיזר (פיוט) איז צו זאגן דיא קפטליקייט דיא אן ברייטונג דיא גאנצי וועלט זא וואל אין דיא (יבשה) אלז אויך אין (ים איט אלי בטעפנים די דא פר הנדן זיין זאלכי אלי הקב״ה (לטובת אדם) בשאפן·

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

חזן האמן כפי שחקים והקציבם· קהל התכנם בזרת ועם רגב השליבם: חזן הבורא קצות הארץ והרחיבם· קהל השת ממדם ועמודי מהצבם: חזן הגולל אור וחושך בנתיבות קום· קהל הרוגע ימים ומחץ רהבם: חזן הדכאם למקום יסד וחוד הסביבם· קהל הקום וכנסם כנד והעמיק מקום: חזן ההשריצם

פעלטונג פון זינד· דר דא הט המר אז אין רייני וואל צו רייניגן (געולם) איר און זוברקיי ט· דר דא איז רעכט פערטיג אונ׳ לערנט די רטעים דס זי זאלן תשובה טאן צו העלפן זי· דר דא איז גוט אונ׳ וויזט די זינדיגר אין וועג צו קליגן זי· (החובש) דר דא פלאסטרט אין רפואה צו זיין גליבטן ישראל (להתעילם) צו היילן זי· דר דא גדענקט דען (ברית) פון ערטטן אבות (אוגעלם) פון צו פר און ווירדיגן זי· דר דא פר זינקט די טענות פון אירן עבירות אין דיא טיפונג אונ׳ וויסטונג דס זי ניט זאלן פר קומן· דר דא האט אויז גשטעלט ישראל אזו פיל אז די צאל פון (אומות) דז איינט ישראל זיין זיבנציג משפחות קיגן (שבעים אומות)· דר דא איז איר פריינד אונ׳ איר בגערר איט זיינר ליבשאפט אונ׳ איט זיינר דר בארמיקייט ער האט דר לויט זי· דר דא ווערט בשיצן אונ׳ בטיראן זי צו טראגן זי אונ׳ צו דר היכן זי אז די טעג פון איביג דז איינט זי ווערן (לעתיד לבא) קעסטליכר זיין ישראל אז זי פאר זיינן גוועזן· דר דא ווערט בשאפן זי אין נייא בטעפנים דס איינט זי ווערן אין גוט נייא הערץ האבן צו (תורה אונ׳ מעשים טובים) הקב״ה דר דא איז איר בטעפר אונ׳ איר הער· דר דא הט גזאגט איך לעב איאר אונ׳ איביג:

האמן דר דא האט גאיינטטרט (כפי) די גוועלב דס היאל אונ׳ ער שטעלט זי איט איר אאס אונ׳ צאל· דר דא האט אן גברייט זי איט זיין שפאן אונ׳ איט (רגב) סראלן ערדן (השליבם) ער האט בהעפט זי· דר דא האט בשאפן די עכנד פון דר ערד אונ׳ האט דר ווייטרט זי· (השת) דר דא האט גשטאן איר אאס אונ׳ איר זייל ער האט גהויאן זי· דר דא האט גוועלגרט ליכט אונ׳ פינסטר אין טטעג פון אירר שנור· (הרוגע) דער דא צו ברעכט די אער אונ׳ ער וואונדט (רהבם) איר הערטיגקייט אונ׳ איר גרויס (אוף) היבר דען אער· דר דא פר שטוסט זי צו איין אורט דען ער הט גגרונד פעסט אונ׳ איט זאנד ער אום ריגלט זי· דר דא האט אין גזאאלט זי אונ׳ אין גבראכט זי אז איין אויאר אונ׳ ער האט אאכן שטין איר זאאלונג פון וואטר·

מראשית אותיות · קהל הדן בצדק בריות : חזן ההיה קדם לכל הויות · קהל ההוה ועתיד להיות : חזן הזן ומכין לכל מחיות · קהל החונה על ארבע חיות : וחזן הטפח גבהי תלוליות · קהל היסר רקועה על מיות · חזן הכונן מישרים וזכיות · קהל הלחש עמו מאזן בשעיות : חזן המכנס נדחי גליות · קהל הנפוצים מקבץ מארבע זויות חזן הסוכת פלל פיות · קהל העונה לקוראיו מתחתיות · חזן הפודה נפש עבדיו משאיות · קהל הצור צדיקיו ורב עליליות : חזן בקול הקורא למי הים ושפכם ברכיות · קהל וחזן הרם ונשא בכס שביביות · השכן בשקט חצובי שלהביות התומך מחליו ועיניהם לו תלויות :

דא זאגט דר (פייטן) פון די אן ברייטונג דיא וועלט הקב״ה האט אלט זא וואל אין גשטעלט אונ׳ דיא (רפואת הגוף ורפואת נשאה) בשאפן דאס איז דיא (תשובה) דיא ער (אקבל) איז פון (בן אדם) אויך אונזוירר ווערט דר זיין אויז דען גלות : מיוסד ע״פ תשר״ק

חזן התכן מתחת זרועות עולם · קהל השר כל ומנו לא נעלם חזן הרופא לשבורי לב ומתתל מחלם · קהל הקורא הדורות מראש ומכלכלם : חזן הצר ביה עולמים וסובלם · קהל הפושט יד לשבים ומקבלם : חזן העוזר לשמים בו כסלם · קהל הסולה שוגים

גושאי

פון ערסטן דיא לייכן דס הינטן נאך זאלן גיטעהן · דער דא רילט איט גרעכטיקייט זייני בשעפנים · דר דא איז גוועזן פר אלי זאכן · דר דא איז אונ׳ ווערט הינטן נאך זיין : דער דא שפייזט אונ׳ ברייט אן לו אידר אן זיין נארונג · דער דא רואט אויף די פיר חיות הקודש (הנפה) דר דא האט גמאסטן איט זיינר פויסט דיא הויכן היאל · דר דא האט גיגרונד פעסט דיא טפרייטונג אויף רען וואסר · דר דא האט אן גברייט דיא רעכט פערטיקייט אונ׳ דיא ווירדיקייט · דער דיא תפלות פון זיין פאלק פר נעאט (בסעיות) איט פר נעאונג · דער דא איין זאאלט דיא דא זיינן פר׳טטוסן אין גלות · דיא דא זיין פר טפרייט זאאלט ער איין פון פיר ענגרן דער ערדן · (הסוכת) דער דא פר נעאט דיא תפלה פון אלין איירן · דער דא ענפרט די דא לו אים רופן פון אונטן · דער דא דר לייזט דען לייב פון זיין קנעכטן · (אטאיות) פון פר ווישטונג · דר ביטעפר הקב״ה איז איין לדיק אונ׳ טוט גרוסי אעשים · דער דא רופט לום וואסר דאס אער אונ׳ פר גיסט זיא אין דיא פר טטוסין גרובן · דער דא איז הויך אונ׳ דער הובן אויף זיין פיארינן (כסא הכבוד) · דער דא רואט אונטר דען גשטילטן (אלאכים) דיא דא זיינן גהויאן אויז פלאם פייאר דער דא טטארקט זייני האפר דיא דא איהרי אויגן לו איהם הענגן אונ׳ האפן דס ער זיא זאל העלפן :

התכן דער דא האט אן גברייט פון אונטן דיא טטערקן פון דער וועלט · (השר) דער דא זאגט אלז אונ׳ איז ניקס פון אים פר העלט · דער דא הייאלט לו גבראכן הערלן (ומחתל) אונ׳ ביוויקלט איר קראנקהייט : דר דא רופט דיא גבירד פון פארנן אן אונ׳ טפייזט זיא · דר דא בשאפט איט דעם (שם פון יה) אל דיא וועלט אונ׳ ער טראגט זי · דער דא טטרעקט אויז זיין האנד לו דען די דא תשובה טאן אונ׳ ער איז די (תשובה אקבל) · דר דא העלפט לו דען די דא טואן אויך איהם · (כסלם) איז האפנונג ·- (הסולה) דער לו טרעט דיא דא פר ערטי דיא דא טראגן דס האלז פון איר בילד דער דא געבט איין טטעג אין טטארקן וואסר לו גאכן גיהן (ישראל) דורך דאס (ים) דער דא ברייט דיא זייל פון פייאר אונ׳ דיא זון לו איהרן גין אין דער (ארבר) דעם זיין קליידר זיינן אוו וויס אז איין טניא לו זיין קינדר ישראל לו אאכן וויס איר פעלטונג

אֲדוֹנֵנוּ · לִבֵּנוּ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : מְנוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ ·
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ ·
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : פְּדֵינוּ וְחָנֵּנוּ · יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ · חוּז רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמֵנוּ זַעְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל
תַּחֲנוּנֵנוּ : יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמָם מִנְּשׂוּאֵי רָחַם · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

קהל וחזן

שִׁמְךָ אֵל לִבְּבֵנוּ · יִחוּדְךָ יַחַד הִנְעַמְנוּ

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁיךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (נ״א כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר · מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט · עוֹד יִזְכָּר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן · אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדִינֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךְ :

דער (פייטן) איז עלרט נאך אנגדר אין היאה (פיוטים) פון דיא איעלסיגי בטעפונג פון (הקב״ה) אין דען (עולם) אונ' דען (חסד) דיא ער איט אונז האט געטאן · אונ' טוהט :

מיוסד ע״פ א״ב

חַיּ הָאַדִּיר בִּשְׁמֵי עֲלִיּוֹת · קהל חַבּוֹחֵן סְרָעֵף וּכְלָיוֹת : חַיּ הַנָּד

מראשית

גאט אונזר הער : (לבנו) אונזר הערץ (רחש) גדענקט צו דר היכן דיך · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן (מנוף) פון דער שטאט (נוף) דאש איז איין הויבט שטאט אין לאנד מצרים איט מאכט דוא האשט דער לויזט אונש גאט אונזר הער : (נהלך) איר וועלן לובן דיך אז דיא מלאכים אין דיין היאל · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן : (סעדנו) אונטר לעהן אונז אונ' שטארק אונז · גאט אונזר הער : (ענגו) ענטפר אונז אונ' איך וועלן לובן צו דיין נאמן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן : (פדינו) דר לייז אונש אונ' דר בארם אונש גאט אונזר הער · (צור) ביטעפר פון דיא וועלט איז דיין נאמן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (קוממנו) שטעל אונש אויף אונ' בשטעטיג אונש גאט אונזר הער : (רחמיך) דיין דער בארמיקייט זיא זאלן אונש פעדרן פֿר דיין צארן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן : (שמע) הער גאט אונזר שטים · גאט אונזר הער : (תתרומם) דוא ביטט דר היכט פון ישראל דיא דא זיין קעטטליך אונ' דר הויבן פון דען אמל דאט זיא קומן אויט דען טראכט דט איינט פון דען אמל דט זיא זיין גבארן וויא גאר שטארק איז דיין נאמן : (שמך) דיין נאמן גאט איר לובן איט הערצן דיין איינקייט איט אנגדר היר זינגן :

האדיר דער דא איז שטארק אין הויכן היאל : דער דא פריבט דיא (מחשבות) אונ' גדאנקן · דער דא זאגט פון

ובשר · טהרה תטמא כזית בשר · נא לכן אוי לבשר מפני בשר ·
ילל צרים שמענו וסמר בנו בשר · חזן מעיך יהמו על כל בשר ·
כבוד שם קדשך יברך כל בשר · למוד דרך מרפא לכל בשר :
קהל וחזן רכן לעת תשפוך רוחך על כל בשר · גלוי כבודך יראה כל
בשר · ובהשמיעך שנית יהם כל בשר :

חזן
אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים : (קהל) אני יי אלהיכם : אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

דא בעהטן מיר דש גאט אונזר הער צו וועם מיר אונזר האפנונג האבן אונז זאל העלפן · אונ׳ אויז דען לנגן (גלות) אויז ליזן גלייך ער אונז אויז אגריפטן ער ליזט האט אונ׳ פיל וואונדר גיטאן · דיא מיר לובן אונ׳ זאגן וויא שטארק זיין הייליגר נאמן איז · אונ׳ וויא (לעתיד) זיין הייליגר נאמן גמיינגיגט איבר די גאנצי וועלט אונ׳ ער קענט ווערט ווערן :

קהל מיוסד ע״פ א״ב
אליך תלויות עינינו · יי אדוננו · ברוך במקהלות עמך · מה
אדיר שמך : גאלנו שנית ממעונינו · יי אדוננו · דר בשמי
מרומך · מה אדיר שמך : הן לך האמרנו · יי אדוננו · ומי כעם
מרוממי שמך · מה אדיר שמך : זכור ברית איתנינו · יי אדוננו ·
חי כי אין זר עמך · מה אדיר שמך : טהור לשמך קנינו · יי אדוננו ·
יחידי הרן בעולמך · מה אדיר שמך : כחך יגדל מלכנו · יי
אדוננו

גאנץ הויז · נון דרום וויא דעם מענטשן דער זיין (נשמה) ניט ריין האלט · דז אייגנט דר וויל דאס פלייש פון דען טוטן ניט גוט איז אונ׳ איז טמא · דא זאל דר מענטש זעהן דש ער זיין זיל בוואהרט מיט תורה אונ׳ מצות · (ילל) דש קלאגן וואס דיא פיינד אונז טון אין גלות דאס מאכן מיר גהערט אונ׳ פר פארכטט איז אונזר פלייש אזו הארט גוואורן אז איין שטיין · דיין דער בארמיקייט זאלן ברונן אויף אלי קרעטיאר · דאס אייגנט דאס דוא דיך זאלשט אנטפלעקן מיט דיינר (סלינה) · דא ווערן אלי קרעטיאר לובן דיין עהר פאר דיין הייליגן נאמן · אונ׳ ווערן בקענן דאס דיא לערנונג פון דיינר (תורה) איז איין הייליג צו אלי קרעטייאר : לכן דארום צו דער צייט אז דוא ווערשט פר גיסן דיין גאיסט פון דער (סלינה) אויף אלי קרעטייאר דיא אנטפלעקונג פון דיין עהר ער ווערט זעהן אלי קרעטייאר אונ׳ אז דוא ווערשט לאזן הערן צו דעם אנדרן אמאל דיין שטים אז דוא ווערשט זאגן איך בין מייער גאט · (יהם) דא ווערן שטיל שווייגן אלי קרעטייאר · אונ׳ ווערן אלי מן דיר גלובן דאס ווערט גשעהן ווען (משיח) ווערט קומן :

אליך צו דיר זיין הענגן אונזרי אויגן · גאט אונזר העער : (ברוך) גבענטשט אונ׳ גלובט ביסטו אין איין זאמלונג דיין פאלק · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן : (גאלנו) דער לייז אונז צום אנדרן מאל פון אונזר פייניגר גאט אונזר העער (דר) דוא וואונסט אין דיין הויכן היטל · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן : (הן) נון צו דיר איל לובן גאט אונזר העערן (ומי) אונ׳ ווער איז אז דיין פאלק דיא דא היכן דיין נאמן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן : (זכור) גדענק דען בריתֿ פון אונזרן שטארקן אבות · גאט אונזר העער : (חי) לעבנדיגר גאט דען עז איז קיין פרעמדר גאט ביא דיר · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן : (טהור) ריינר צו דיין נאמן קויף אונז גאט אונזר העער : (יחידי) איין אייניגר גאט דאס דוא ריכטסט אליין אין דיינר וועלט : וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (כחך) דיין קראפט זאל ווערן גימכפרט אונזר קיניג ·

קהל וחזן לָכֵן בְּכָל לֵב וּבְכָל מְאוֹד וּבְכָל נֶפֶשׁ · אֲיַחֵד זִכְרְךָ תָּמִיד נֶשֶׁף וְשַׁחַר · עַד אַשְׁלִים לְךָ אֶת הַנֶּפֶשׁ ׃

חזן מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים ׃ (קהל) שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד ׃ אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ ׃ וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים ׃

דער (פייטן) זאגט דיא בשעפונג פון אלי קרעטיאר ווערט גנענט (בשר) · דיא (ראשי תיבות בוט"ה סרוח"ה ריא"ה) · זיין דיא נור אן דעכקונג דש (ספוות בן אדם) · זא בעטן איר דז הקב"ה זאל גדענקן דז איר זיין פלייש אוג' בלוט אונ' דר (יצר הרע) אן דיא גאטור אן גבארן איז · אויך בעטן אויף דיא (גאולה) דא ווערן אלי קרעטייאר זעהן אונ' גלויבן אן (הטב"ה) דז ער (יחיד ומיוחד איז ׃

קהל מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

אֵלֶיךָ וְעָדֶיךָ יָבֹא כָּל בָּשָׂר · תַּחַת כִּי מַעֲשֶׂיךָ לֹא כְּמַעֲשֵׂה בָשָׂר · בְּיָדְךָ תֶּאֱסוֹף רוּחַ כָּל בָּשָׂר · שֶׁאַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר ׃ גַּם לְרִמָּה הוּא רִבּוּי בָשָׂר ׃ רוֹעֶה פֶּה הוּא הַמַּחֲטִיא בָשָׂר · דּוֹר שֶׁטֶף כְּדֵי הַשְׁחִית וְעָשׂ זִמַּת בָּשָׂר ׃ חזן קָצַפְתָּ וְנָמַתָּ בְּשַׁגָּם הוּא בָשָׂר · הֲלֹא בְּקִצְפְּךָ עַל חַטֹּאת בָּשָׂר · צוּר זָכוֹר תִּזְכּוֹר כִּי הֵמָּה בָשָׂר ׃

קהל לָכֵן בְּיָדְךָ אֶפּוֹל וְלֹא בִּידֵי בָשָׂר · פְּקֻדַּת דִּינְךָ לֹא כְּדִינֵי בָשָׂר · זֶה אַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר · עוֹרֶךְ וְנוֹתֵן לָהֶם לְכָל בָּשָׂר · חַי לְכָל הַחַי קְרָאתָ בָשָׂר · סִכַּכְתָּ גִּיד וְעֶצֶם וְאָרַגְתָּ עוֹר וּבָשָׂר

איין לייב איט דר תפלה ׃ לכן דרום איט גאנצן הערצן אונ' איט אלן גוט אונ' איט אלין לייב איך וויל אייניגן דיין גרעבטנים שטעטיגליך · (נשף) אובנט אונ' אמרגן דער וויל איך לעב ביז איך דיר ווער איבר ענטפרן איין לייב ׃ דאס אייניג ביז איך ווער שטערבן וויל איך איאר דארן אייניגן דיין הייליגן נאמן ׃

אליך צו דיר (הקב"ה) אונ' בי א דיר קואט אלט קרעטייאר דרום דאס דייני (מעשים) זיינן ניט אז דיא (מעשים) פון איין קרעטייאר · אין דייניר האנד ווערדן איין גזאאלט דיא (נשמות) פון אלי קרעטייאר דען דוא בישט גאט פון אלן קרעטייאר · דער אענש אויך ווירקונס ווערט זיין פלייש · דר דא האט איין ביז אונד דער פר דערבט זיין פלייש · דאס איינט דער דא רעט איט זיין אונד (נדרים אודר שבועות) אונ' האלט זיא ניט דער פר זינד דער איט זיין וויב אונ' אייני קינדר · דס (דור האבול) או זיא פר דערבטן איר מעשים אונ' דס זיא אונקייסטן אלט קרעטייאר · דא האטטו גצערנט אונ' האסט גזאגט אום ווילן דס זיא זיינן פלייש דרום וויל איך דס (אבול) ברענגן פר וואר ווען דוא דיך צירנסט אויף דיא זינד דס זיא זינדן דיא קרעטייאר · דו בשעפר הקב"ה (יהי רצון) דז דו זאלסט גדענקן דס זי זיין בלוט אונ' פלייש אונ' האבן איין יצר (הרע) דרום זאלסטו זיא אוחל זיין ׃ לכן דרום אין דיין הענדן איך וויל פאלן אונ' ניט אין הענדן פון אענטן דיא דאט זיינן פלייש אונ' בלוט דיא בפעלונג פון דיין גריכט זיינן ניט אז דיא גריכט פון אענטן · דער דאזיגי איז דער דא איז גאט איבר אלי גאיד צו אלי קרעטייאר ער ריכט אן אונ' גיבט שפייז צו אלי קרעטייאר · דוא לעבנדיגר גאט צו אלט וואס דא לעבט דז האסט גרופן (בשר) · (סכבת) דו האסט ברעקט דען לייב פון איינס אענשן איט אודרן אונ' ביין (וארגת) אונ' דוא האסט גוועבן איהם איט הויט אונ' פלייש · איין איל בער גרוס פלייש פון איין (את) פר אורייניגט איין אענשן אונ' זיין גאנץ

דא זאגט דר (פייטן) אלי בזיצונג פון דס (נפש) פון אענטן זוא מין לעבן אלז נאך דען טויט איט (דין אונ' חשבון) געבן צו הקב"ה · אונ' בעטן דט דר (נפש) זאל רוא האבן אויף יענם עולם · וויא (דוד המע"ה) האט גיבעטן (שובי נפשי למנוחיכי וגו') אונ' דס דר נפש זאל צו ליבן צו הקב"ה ווייל די (נשמה) נאך ביים אים איז :

קהל מיוסר ע"פ תשר"ק

תָּמִיד תִּתְלוֹנָן כִּי יָדְךָ כָּל נֶפֶשׁ · שְׁגָגוֹת וּזְדוֹנוֹת לְךָ תּוֹדֶה הַנֶּפֶשׁ · רְצִיַּת לְהַמְצִיא כּוֹפֶר לַנֶּפֶשׁ · קָדוֹשׁ לְבַעֲבוּר תְּבָרְכְךָ כָּל נֶפֶשׁ · צוֹם אֶבְחָרֵהוּ קָרָאתָ עַנּוֹי נֶפֶשׁ · פֶּשַׁע בְּלֹא דַעַת לֹא טוֹב לַנֶּפֶשׁ · עָמָל וְכָל פּוֹעֵל לֹא יְמַלְאוּ נֶפֶשׁ · חיו סְכוּךְ אֵבָרִים תְּמַלֵּא חַיַּת נֶפֶשׁ · נֶעְלָם מִכָּל נָהָם יְצִיאַת הַנֶּפֶשׁ · מִיתָה מְמָרֶקֶת עֲוֹן חַטַּאת נֶפֶשׁ :

קהל לָכֵן בְּכָל צָרָה אֶשְׁפּוֹךְ לְךָ אֶת הַנֶּפֶשׁ · כְּצִפּוֹר מִפַּח לְמַלֵּט בְּנוּ נֶפֶשׁ · יַחַד כָּל הַנְּפָשׁוֹת לְךָ כְּאַחַת נֶפֶשׁ · טְהוֹרֶיךָ הֶחֱדַלְתָּ מִכָּל טְמֵא נֶפֶשׁ · חֶשְׁבּוֹן וָדִין בְּעֵת תֵּת כָּל נֶפֶשׁ · זַכָּה וּטְהוֹרָה בִּהְיוֹת הַנֶּפֶשׁ · וְשׁוּבִי לִמְנוּחָיְכִי תֹּאמַר לַנֶּפֶשׁ · הֲלֹא בִּצְרוֹר הַחַיִּים תּוּצְרַר הַנֶּפֶשׁ · דּוֹרְשֵׁי הִגָּיוֹן דָּת מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ · חיו גּוֹי וְנָכְרִי בְּהָעִיפָם נֶפֶשׁ · בְּכַף הַקֶּלַע תְּקַלַּע מֵהֶם הַנֶּפֶשׁ · אֵלֶיךָ אֵל בְּאוֹמֶן אֶשָּׂא אֶת הַנֶּפֶשׁ :

לכן

דאס זיא זאלן (קדוש) זאגן · אונ' ווען דר (רוח) קומט דא פרעגן זייני דינר דיא (מלאכים) איינר דען אנדרן וואו איז דר (כבוד פון הקב"ה דיא אנדרן מלאכים זאגן קיגן זיא · (ברוך כבוד ה' ממקומו :

תמיד שטעטיגליך זיא מיבר נעבטיגן אין דיינר האנד אלי לייב · מיט גרייפונג אונ' אויסווייזונג טוגן זיא בקענן צו דיר דיא (נשמה) דוא האסט גוואלט צו מאכן פינדן איין ליזונג צו דען לייב · דוא היילגר גאט דר ווארטן דאס זיא זאלן לובן דיך אלי לייב : (יום כפור) דוא האסט דער ווילט צו איין פאסטאג אונ' הייסט אן אין פייניגן דס לייב · ווען איינר טוט עבירות אין איין נארהייט אונ' בדענקט זיך ניט מיט זיין (שכל) דס איז ניט גוט צו דען לייב · אלי ערבייט אונ' אלי ווערק ניט זיא דער פילן דען לייב · אז דר פסוק זאגט אין (קהלת ו' כל עמל האדם לפיהו וגם הנפש לא תמלא) דס איז טייטש אלי ערבייט פון מענטן איז פאר זיין אונדר מונ' אויך דאס לייב ווערט ניט דער פילט · דאס בדעקונג פון אלי גלידרן זיא טוט דער פילן דיא לעבנדיגי (נשמה) דיא דא הייסט (נפש) · עס איז פר הולט פון אלן לייטן (נהם) דס גשרייא אין אויזגאנג פון דער (נשמה) דס מיינט עס איז ניאנט דער דא הערט דס גשרייא דאס די נשמה טוט ווען זי זיך שייד פון דען לייב · די (מיתה ממרקת) די לייטרט דיא זינד וואס דא האט גזינדיגט דער לייב · דאס מיינט ווען איינר שטערבט אונ' טוט (תשובה) אונ' זאגט (וידוי) פר גיבט איהם הקב"ה זייני זינד : **לכן** דרום אין אלן איין לייד טוא איך פאר גיסן צו דיר איין לייב איט דער (תפלה) אז איין פוגל דער דא ווערט בטיראט פון שטריקלונג אזו זאלסטו מאכן אנטרינן אונזרן לייב · אלי לייבר דוא האסט בשאפן מיט אנדר אונ' דוא ווייסט אלס וואס דא איז אין הערצן אז ווען זיא העטן אלי איין לייב · דייני רייני ישראל דוא האסט פר מיטן פון צו פר אונרייניגן צו איין טוטן לייב · אין דער צייט דאס דער לייב ווערט געבן (חשבון אונ' דין) אויף יענר וועלט אונ' דס ער ווערט זיין ריין אונ' לויטר דר לייב · דא ווערסטו הקב"ה זאגן צו דען לייב ווידר קער דוא צו דיינר רואונג אונטר דעם (כסא הכבוד) פר וואר אין גבונד פון דס איביג לעבן זיא ווערט ווערן גבונדן דער לייב · דיא זעליגי דיא דא קומ אירי לייבר אונטר דען כסא הכבוד) זיינן ישראל דיא דא פארשן (הגיון) לערנונג דיא תורה דיא דא ווידר קערט אונ' דער קוויקט דיא זיל · אונ' דער זיך אנטפרעמט פון דער (תורה אונ' מצות) (בהעיפם) אז זיא ווערן פליהט פון זיא איהר לייב · דאס מיינט ווען זיא שטערבן · אין במלין (הקלע) פון שליידר זיא ווערט פר שליידרט פון זיא איהר לייב · דרום איך (ישראל) צו דיר אלמעכטיגר גאט מיט ווארהייט איך וויל אויף היבן

איין

הַגָּדוֹל יַטִּיל בּוֹ אֶת הָרוּחַ · חזן טֶרֶם חֵיל נוֹזְלִים יְעָרִים הָרוּחַ · טַעַם
יְפוֹצֵץ אֵלוֹ יַעֲמִיד הָרוּחַ · טֶרֶם יִזְּלוּ מַיִם יַשִּׁיב הָרוּחַ :

קהל לָכֵן כָּל לַיִל בְּיָדוֹ תּוּפְקַד כָּל רוּחַ · טֶרֶם לְאֶצְלוֹ תָּשׁוּב הָרוּחַ ·
מְרוּקָם בְּצַלְמוֹ נָפַח בּוֹ נִשְׁמַת רוּחַ · טֶרֶם נִשְׁמָה אֵלָיו
תּוֹאָסֵף עִם רוּחַ · סְלוּל גַּן נָטַע מִתְהַלֵּךְ לָרוּחַ · טֶרֶם עַד פְּנֵי גַיְא
הֶעֱבִיר הָרוּחַ · פֶּן עֲבוּר מוֹרְדִים לַאֲדוֹן רוּחַ · טֶרֶם צָרְחוּ סוּר
וַיִּכְלוּ מֵרוּחַ · קֶדֶם כֹּל נִקְרָא אֱלֹהֵי הָרוּחַ · חזן טֶרֶם רִחֵף עַל פְּנֵי מַיִם
רוּחַ · שִׁלְטוֹן לֹא שָׂם לְיָצִיר לִכְלֹא אֶת הָרוּחַ · טֶרֶם תְּנָה מְגַן אַגְּרָה
אֵלֶךְ מֵרוּחַ :

קהל וחזן לָכֵן כָּל אֲשֶׁר בְּאַפָּיו נִשְׁמַת רוּחַ · אָכֵן בֶּאֱנוֹשׁ הִיא הָרוּחַ · יְסַלְדוּ
יְסַלְסְלוּ לְאֵל בּוֹרֵא רוּחַ · כְּחַיָּה וְאוֹפַן עֵת יָבוֹא בָם הָרוּחַ :

חזן כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר
בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים :

תמיד

(ים) אודר אויף דען (ארבר) דער אין זיינן די דא לייטן דען טון טאָרן גרושן ער אעכט אונט זועלברט זיך פֿון קראַפֿט קיין
דיא וואַטר גיוורן אמכן האט אונ׳ ער דז אין ווינד אין גוואַרפֿן הקב״ה האט דא אויאר אז אין אויף גהויפֿט אויף וואר ים דס אי
עפֿנט פֿר ריד אין · אוגרים פֿון גמגגן אויז זיין יטראל דא אויאר אין אז גשטאנגן זיין אונ׳ וואַטר די גהויפֿט המבן זיך זי דס
ווערט גאָכט אלי דרום לכן : ווינד אין וועהן הקב״ה לאָזט דא (ישיב) וואַטר די רינן זי דס אי ווינד דר זיך שטעלט דא גאָט
ער ווען אייגט דאט הקב״ה צו קערט ווידר זי אי (נשמה) די אי דז קראַטייאר אלי פֿון ווינד אלי בפֿולן הקב״ה פֿון הנר די אין
נשמה די אי (רוח פֿון נשמה) אין אענשן דען אין בלאָזט ער אונ׳ פֿורם זיין אין גמאָלט (מרוקם) נשמה די אי דא שטערבט
גיגגן אי׳ ער גפֿלאַנט האט הקב״ה דען (גן עדן) פֿון שטעג אין (סלול) בשאַפֿן הקב״ה האט אענשן דען אין געבן וואָר אי׳
הט נאָך דר גווען אי׳ אבול דז דא אייגט דז ווינד אין פֿארן איבר אמכן האט ער טאָל דען אויף אי · טאָג פֿון ווינד צום הקב״ה
ויעבר ה׳ ברמשית אין פסוק) דר זאָגט דא · לאַר דר אין אים בייא גווען אי דא וואו אלו אונ׳ (נח) איבר בארשט דר גאָט זיך
גשטילט וואָרן זי אונ׳ ערדן דר אויף ווינד איין גאָט פֿארן איבר אאָכט ער אונ׳ טייטש אי דז (וישכו המים) המרץ על רוח אלהים
איר אויט גאַיט איין קריגן ניט וואָ זאָל עז (דור האבול) טפֿעניגר ווידר די וועגן פֿון הקב״ה גרעט האט ער (פֿן) אַאָטר די
צו גזאָגט המבן אונ׳ (דור הפלה) אונ׳ (דור האבול) די גשריאן אויז גהאט המבן זי דז (צרחו) אי: אענשן דס וויל ווים צעלברט
קיינר וייא אי (רוח חיים) קיין גהאט הבן ניט זי דז לעבט פֿר וואָרן זי זיין דא ניט דיינר בדאַרפֿן איר אונז פֿון אב קער הקב״ה
(רוח) דר וואַטר דען אויף גשוועבט האט ער אז גוועזן אי דס (רוח) פֿון גאָט דר גהייטן הקב״ה האט דא בשאַפֿן וואָרן אי׳
פֿאַר · וועהן זאָל ניט ווינד דר דז ווינד דען האָלטן אויף קענן זאָלט ער דז בטעפֿנים צו קיין געבן ניט הקב״ה האט גוואָלט קיין
פֿון (רוח רעה) דען פֿון בשיראן אים זאָלט ער הקב״ה צו גזונגן האט דא דר (דוד המלך) גטאַן תפֿלה האט ער דז אי׳ אאָלט
(שאול המלך) דא האט הקב״ה זיין תפֿלה גהערט אונ׳ האט אים בשיראט :

לכן דרום אלס וואָס דא אי׳ אין זיין נאָז לעבר אין (רוח) פֿר וואַר אין איינם אענשן אי׳ דאס אייגטט דער (רוח) ·
אונ׳ דארום (יסלדו) זאָלן דיא לייט לובן אונ׳ קרינן צו גאָט דער דא האט בישאַפֿן דען (רוח) · אזו וואָול אז זיא
לובן דיא (מלאכים) דיא דא הייטן (חיות) אונ׳ דיא (מלאכים) דיא דא הייטן (אופנים) אודא קואט אין רוח אין זיא

דאס

הגוי שיי אלהיו רוננים · ויקדישוך עליונים · ויעריצוך תחתונים ·
ע״כ א״ב כפול ואז אלים יאדירוך · ברקים יברכוך · גדודים יגדלוך ·
דולקים ידרשוך · המולה יהדרוך · ותיקים יודוך · זכים יזכירוך ·
חילים יחסנוך · טהורים יטעימוך · יקרים ייחדוך · כבירים יכתירוך ·
לוהטים ילבבוך · מלאכים ימליכוך · נוגנים ינצחוך · שרפים
יסלדוך · עירין יעלוך · פלאים יפארוך · צבאות יצלצלוך · קלים
יקדישוך · רבבות ירוממוך · שנאנים ישבחוך · תרשישים יתמירוך ·
קדשה משלשת :

כבתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל
הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך
יאמרו :

דא זאגט דר (פייטן) אלי נולין אונ׳ וואונדר דש גאט האט מיט די בשעפונג פון דעם (יסוד הרוח) אין גשטעלט וואו וואל
פר דעם מענשן דא דש לעבן מיט בשטיט · אלז אויך די גאנצי וועלט בשטיט מיט דעם (יסוד הרוח) :

קהל מיוסד ע״פ א״ב

אל ברוב עצות תכן את רוח · טרם בכרוב טס וידא על כנפי רוח ·
גם פלס ומשקל שם לרוח · טרם דברו בזריזות תעשה רוח ·
הלא על סערה העמיד הרוח : טרם ומאוצר יוציא את הרוח · זה הים
הגדול

פארט אויך איטטוט פון דער ניאליכן טיגן פאלנונג וואו דען פאלק דש אזו קעסטליך איז זיא ווערן רידן אונ׳ וואו דעם פאלק
דאש הקב״ה איז זיין גאט אזו ווערן הייליגן דיך דיא איבערשטן אלאכים (ויעריצוך) אונ׳ זיא ווערן גשטערקן אונ׳ לובן דיך
דיא אונטרשטן ישראל אונ׳ דען דיא שטערקי אלאכים זיא ווערן שטארקן דיך דיא פייאריגן אלאכים זיא ווערן בענטשן דיך ·
דיא שארין אלאכים זי ווערן אכפרן דיך (דולקים) דיא ברענדיגי אלאכים זיא ווערן פארשן דיך (המולה) די ברויזונג פון
אלאכים זיא ווערן בטיגן דיך · (ותיקים) דיא שטארקן אלאכים זיא ווערן לובן דיך דיא ווירדיגי אלאכים זיא ווערן גדענקן
דיך די היר פון אלאכים (יחסנוך) זיא ווערן שטערקן דיך דיא ריינן אלאכים זיא ווערן רידן דיין שבח דיא ווירדיגן זי ווערן
איינגן דיך דיא שטערקן זיא ווערן קרענן דיך (לוהטים) דיא פלאמדיגן זיא ווערן לובן דיך מיט הערצן דיא (אלאכים) זיא
ווערן קיניגן דיך דיא זינגר זיא ווערן בזיגן דיך דיא אלאכים דיא דא הייסן שרפים (יסלדוך) זיא ווערן לובן דיך דיא אלאכים
דיא דא הייסן (עירין) וואכדיגי זיא ווערן דר היבן דיך דיא וואונדרליכן זיא ווערן בשיינן דיך · דיא היר פון אלאכים זיא
ווערן לובן דיך דיא גרינגן אלאכים זיא ווערן הייליגן דיך דיא פיל צעהן טויזנט זיא ווערן דער היכן דיך דיא אלאכים דיא דא
הייסן (שנאנים) זיא ווערן לובן דיך דיא אלאכים די דא הייסן (תרשישים) זיא ווערן שטעטיגן דיך דאש איינט זיא ווערן
שטעטיגליך דר צילן דיין לוב מיט איינר קרושה דיא דא איז גדריט אז דער פסוק זאגט ער רופט איינר צו דעם אנדרן אונ׳ ער
זאגט (ק׳ ק׳ ק׳ יי׳ צבאות אלא כל הארץ כבודו) :

אל גאט האט בריית דען (רוח הקודש) אין אונד זיינר (נביאים) מיט גרושר קלוגהייט אונ׳ ראט אי דא הקב״ה
האט בשאפן דען עולם דאש נאך קיין אלאכים נאך קיין (כרובים) זיינן גוועזן · (טס) דא האט ער גשוועבט
אויף דיא פליגל פון ווינט אך · (פלס) איין וואג אונ׳ גוויכט ער האט גמאכט צו דען ווינד אי דאש (הקב״ה) האט גרעט
דא האט ער גטאן מיט גישווינדיקייט דער ווינד · פאר וואר אויך איין שטורם ווינד האט הקב״ה גשטעלט דען ווינד אן
ערשטן ניט ער קאן ווערן דער ווינד ביז דאש איהם (הקב״ה) אויס ניכט אויס זיין בהעלטניס דאש איינט דער ווינד האט

ולהחסים קטגורים עמהם מדינים · וסדר סליחה מכינים ודברי רצוי
מכונים · וברית שלש עשרה מדות אופנים · אשר אלפת לנאמן
בחזיונים · בעבור כבודך על פנים · כדברך עם ציר פנים אל פנים ·
וכל היום בם מתגלגלים ונאפנים · וערך ודוי משננים · וצדקותיך
מתנים · לזכור למו שלשת איתנים · ויום קדוש חתונים · לחלצם
מראש פתנים · להדריכם מפרך מענים · לדלותם מדכוי תנים ·
להעלותם מבור שאונים · לנתק מהם מוסרות שוטנים · לפצותם
מלעג שאננים · להצילם מגאיונים · להשיב שבותם כיונים · למלטם
מתופת דראונים · מלהט מתהפכת ברמיונים · רשפי להב ועשונים ·
מדורת אש ואודים עשנים · לנצחך בשיר כעל שושנים · ורבותי
קודש צבא עליונים · בשורם כי תצדיק בנים · אשר לעבדים לך
נקנים · יתמהו זה לזה בתמהונים · וכתי כתים המונים המונים ·
ישמיעו ויאמרו בארש שנונים · חזן מי אל כמוך נושא עון זרע אמונים ·
ועובר על פשע נטעי נעמנים · אשרי העם שככה לו עונים · ואשרי

הגוי

(סליחה) זי מן בריטן אונ׳ בווילגי ריד זי זיך דר צו פלייסן אונ׳ דען (ברית) פון דריצעהן (מידות) אין דער גשטאלט אז דוא האסט געלערנט צו (משה רבינו) איט דר (נבואה) דא דוא הקב״ה ביסט איבר פארן אין דא דוא האסט גרעט איט דען (סליחות משה) בטייפרליך דא האסט איהם גזאגט ווען ישראל צו גאט רופן איט דען דריצעהן (מידות) דא פאר גיב הקב״ה איהר זינד אונ׳ דיא דריצעהן (מידות) זיינן (י״י י״י אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת נוצר חסד לאלפים נושא עון ופשע וחטאה ונקה) אונ׳ דען גאנצן טאג פון יום כפור אין דען דריצעהן (מידות אתג׳גל ם) זי וועלגרן זיך (ונאפנים) אונ׳ דרייאן זיך דס איינט זיא גרעדנקן גאר אופט די דרייא צעהן (מידות) אונ׳ אן ריכטונג פון איהרן (ווידוי משננים) זיא רידן אונ׳ דיין גרעכטיקייט (איתנים) זיא דר ציילן דס דוא זאלשט גדענקן צו זיא איהרי שטארקן דרייא עלטרן אונ׳ דען טאג פון היליגן בהעפטן צווישן אונש אונ׳ (הקב״ה) דאש איינט דוא זאלשט גדענקן דען טאג דאש ישראל האבן אנטפאנגן די תורה אונ׳ זיא טונן אויך תפלה (לחלצם) צו אויס ציהן זיא פון גאל אונ׳ ביטרונג דר שלאנגן דז איינט דר יצר הרע (להדריכם) צו בפרייאן זי פון דיא הערטיקייט דר פיינגר (לדלותם) צו דר היבן זיא פון דיא פר שטוסונג דר טראכט דס ווארן דיא אלרים צו אויך ברענגן זיא פון דער גרובן דז (גיהנם) דס דיא רשעים דא אינן ברואן · (לנתק) צו רייסן פון זיא דיא בינט ריאן פון די הינדרר (לפצותם) צו בטירן זיא פון גשפעט (שאננים) דר גשטילטן (מגאיות) צו בטערן זיא פון דיא גרוב דר פיינד צו ווידר קערן זי אין (ארץ ישראל) אז דיא טויבן דיא דא ווידר קערן אין איר נעסט צו אמבן אנטרינן זיא (מתופת) פון דאש גיהנם דס פר שמעהט איז · פון דר קלינגן פון שווערטר דיא דא זיך אום קערן דורך אנגדר אונ׳ פלאמריגי פונקן אונ׳ רויך אונ׳ פלאקרן פייאר (ואודים) אונ׳ ברענדר רויכריג אז וורנקט צו זיין דז גיהנם דרויף טון (ישראל תפלה) דו זאלשט זיא אציל זיין פון דען דס זי האבן געשלט דרויף זי טונן לובן דיך אודיך (דור האולך) האט גלובט איט דען (כלי זמר) דס הייסט (שושנים) אונ׳ פיל צעהן טויזנט הייליגי איברשטי היר פון (מלאכים בשורם) ווען זיא ווערן זאגן דס דוא ווערסט אכן גרעכט דיא קינדר ישראל דיא דיר זיין גקויפט צו קנעכט אין אלרים דא ווערן זיך פאר וואונדרן איינר קיגן דען אנדרן איט פאר וואונדרונג אונ׳ הויפן וויים ברוואוג דער מלאכים זיא ווערן אכן הערן אונ׳ ווערן זאגן (בארש) איט צירונג איר ריד ווער איז גאט אז דוא דר דא פר טראגט דיא זינד פון דען זאמן דער ווארהפטיגן (אבות) אונ׳ ער איבר

פארט

ופשעיהם מרתודים · ומשתחוים ומודים · וכורעים וכורעים
וסוגדים · וארצה לך קודים · ודלתותיך שוקדים · וכאחד נאחדים ·
ויחודך מיחדים · וקדשתך מעידים · ואמונתך מסהדים · וצדקתך
מגידים · וחסדך ואמתך לא מכחדים · ועורכים שוע במעמדים ·
ומזריחה ועד שקיעה שבחך מתמידים · ופגיעות חמש מאמש
מעתדים · מול עבודות חמש בעתודים · ולשמך מהודים · בכל
עוז ומאודים : וכלם צמים ומתענים · יחד אבות ובנים · גדולים
וקטנים · בחורים וזקנים · ומרבים חנונים · ומדברים תחנונים ·
ועורכים רננים · ומרננים ומתחננים · לפניך אדוני האדונים ·
לפדותם מכובד עונים · ולמחות פשעימו כעננים · לשעות שועם
ממעונים · להאזין מהם שיח מענים · כי הם דלים ואביונים · ובצלך
מתלוננים · ובאברתך מתגוננים · ובסתרך נצפנים · ובך נשענים ·
וכעיני עבדים אל יד אדונים · וכעיני שפחה אל יד גברתה לך
פונים · להרבות למו פדיונים · לכבס מצחן דפיונים · להצליל
בצול זדונים · לשתק בעלי דינים · לאלם מלשנים · לוטשי חצים
וכדונים · להשיב חרב לנדנים · להגביר מליצי יושר וזכיונים

ולהחסים

איטטוט זי בקענן אונ׳ זיא נייגן זיך אונ׳ בוקן אונ׳ זיא קניאן אונ׳ זיא בוקן אונ׳ נייגן אונ׳ ביז צו דר ערדן צו דיר זיא בוקן אונ׳ צו
דייני טירן פֿון דיא טולן (שוקדים) זיא אײלן אונ׳ איט אנגדר זי זיינן גאיינלינגט אונ׳ דיין איינגהייט זי איינגן · אונ׳ דיין קדושה
זיא בנייגן אונ׳ דיין וואהרהייט (מסהדים) זי זאגן (עדות) אונ׳ דיין גרעכטיקייט זי זאגן · אונ׳ דיין גנאד אונ׳ דיין וואהרהייט
ניט זיא פֿר איידן אונ׳ זיא אן ריכטן גבעט אין אירן שטין · אונ׳ פֿון דע׳ אאל דס דיא זון אויף גיט אונ׳ ביז די זון אונטר גיט דיין
לוב זיא שטעטיגליך זאגן אונ׳ פֿינף תפֿלות פֿון געטטערט (מעתדים) זיא אן ברייטן די איינט (כל נדרי אונ׳ שחרית אונ׳
מוסף אונ׳ מנחה אונ׳ נעילה) דיא פֿינף תפֿלות זיינן קיגן פֿינף קרבנות דאז דער (כהן גדול האט מקריב) גוועזן אן (יום
כיפורים) · אונ׳ צו דיין נאמן זיא לובן איט אירן לייב אונ׳ גוט (זכלם) אונ׳ זיא פֿאסטן אונ׳ פייניגן זיך פֿעטר אונ׳ קינדר
גרוס אונ׳ קליין יונג אונ׳ אלט אונ׳ זיא אערן גבעט · אונ׳ זיא רידן דער בארמיקייט אונ׳ זיא אן ריכטן גזאנג אונ׳ זי זינגן אונ׳
זיטן צו פֿר דיר גאט דר הער אובר אלי הערן דאז דוא זאלשט דער לייזן זיא פֿון אירן שווערן זינד אונ׳ צו אב מעקן אירי מיסטוט
או דיא וואלקן צו פֿאר נעאן מיר גבעט פֿון היאל צו פֿאר נעאן פֿון זיא דיא ריד פֿון אירן גטרייא דען זיא זיינן ארם אונ׳
ברארפֿטיג · אונ׳ אין דיין שאטן (מתלוננים) זיא בהעלברגן זיך (ובאברתך) אונ׳ אונטר דיין פֿליגל זי בשיצן זיך · אונ׳ אין
דיין פֿאר בערקנס זיא בהאלטן זיך אונ׳ אן דיר זי אונטר לײנן זיך אונ׳ גלייך או דיא אויגן דער קנעכטן צו אירן הערן האפן אונ׳
או דיא אויגן פֿון איין אייד צו האנד אירר ווירטן אלזו צו דיר זיא קערן זיך צו אערן צו זיא דער לייזונג · צו ווערן זיא (מלחן) פֿון
גשטאנג אונ׳ לעסטרונג (להצליל) צו איין זינקן אין דיא טיפֿנס דיא מוטווילינג צו אאכן שווייגן דיא הינדרר (לאלם) צו אאכן
שטום דיא דא (לשון הרע) רידן אויף אונס (לוטשי) דיא דא וועטשן פֿייל אונ׳ שפיסין דאז דוא זאלשט אאכן דז דר (שטן)
דר (מקטרג) ווידר קערט זיין שווערט (לנדנים) אין דער שיידן אונ׳ זאלשט שטערקן דיא רעכט פֿערטיגן פֿיר שפרעכר
אונ׳ דיא ווידרגר (ולהחסים) אונ׳ צו אויל באכן דיא קינדרר דיא איט מוגר פֿיר שפרעכר קריגן אונ׳ אין דער לייזונג ריד פֿון

סליחות

ודויו סכמת · ועניו בפקד השמת · ולובן עטיותיו הויית · ופזויי
שרדיו הורית · ועלוי מחלצותיו בארת · ושנוי מחלפותיו למדת ·
ולקדושיך אותם מסרת · וכל תורותיו הודעת · וכל דתותיו חקרת ·
וכל משפטיו חרצת · וכל חקותיו חקקת · וכל גזרותיו גזרת · וכל
ענייניו חרטת · וחבלו מכל הנעמת · וחלשו מכל השפרת · חופש
לרצוצים אותו שוית · דרור לשבוים אותו התוית · פקח קוח לאסירים
אותו תכנת · יום עשור לעשיריה חקקת · שבת שבתון לשובתי
עונג שתה · יום כפור לנותני כופר תתה : לכפר עונות · למחות
זדונות · לכלה פשעים · להתם חטאים · לטהר טמאים · להדיח דמים ·
לצחצח כתמים · להרחיק צואים · להלבין כשלג שנים · לצחר כצמר
אודמים · למרק חובים · לנקות חבים · לזכות אשמים · לותר לנתאמים
לסלוח לכל עדת תמימים : ועמך ביום זה יחד נאגדים · ובחיל לפניך
נועדים · ושכינתך אתם מועדים · ונעצרים ומתועדים · וביראה אותך
עובדים · ובאימה עומדים · ובגילה רועדים · ובחילה מסלדים ·

ופשעיהם

האסט מן גשריבן · אונ׳ דיא ווייסקייט (עטיותיו) זיינר אום ווינדונג (הויית) דו האסט גזאגט (ופזויי) אונ׳ דיא קליידר פון גים גאלד וואו איט דער (כהן גדול) האט דיא עבודה גטאן (הורית) דו האסט אונטר וויזן ווען אן זיא זאל אן קליידן · אונ׳ דען לוב פון זיין אנדרן קליידר דו האסט בטיידן · אונ׳ דיא פר ענדרונג וויא ער זאל די קליידר אום ווענקסלן דוא האסט גלערנט צו דען הייליגן כהנים האסטו דיא (עבודה) איבר ענטפערט · אונ׳ אל זיין רעכט פון יום כפור דו האסט זיא לאזן וויסן אונ׳ אל זייני רעכט דו האסט גפארשט אונ׳ אל זיין גריכט (חרצת) דו האסט אויז גגראבן אין דער תורה אונ׳ אל זיין געזץ דו האסט געזעצט אונ׳ אל זייני (גזירות) דוא האסט גבאטן אונ׳ אל זייני זאכן (חרטת) האסטו אן גלייכנט (וחבלו) אונ׳ זיין לוז אין ווערדר אלי האסטו ליאליך גמאכט (וחלשו) אונ׳ זיין (גורל) אין ווערדר אלי טאג דו האסט בטינט איין פרייאונג צו דען צו בראכן קנעכטן דו האסט גטאן אין · איין פרייאונג צו דען געפאנגנן דו האסט איס אן גשריבן · (פקח) צו עפנן ישראל אויז דען גלות דען טאג פון יום כפור דוא האסט אן גברייט · דען טאג דען צעהנטן צו ישראל דו האסט אויז גגראבן דען טאג פון י״כ דער דא הייסט (שבת שבתון) צו ישראל דיא דא רואן אן שבת האסטו אין גשטעלט דוא האסט גגעבן דען טאג פון י״כ צו ישראל דיא דא צדקה געבן · (לכפר) צו פר געבן דיא זינד צו אב מעקן דיא אוטווילינג צו פר צערן דיא מיסטוט (להתם) צו מאכן איין ענד פון די זינד צו רייניגן דיא אונריינן (להדיח) צו אב שווענקן דז בלוט · דז מייגט די זינד דיא דא זיין רוט אז בלוט (לחלח) צו לייטרן (כתמים) די פלעקן · צו וועטן דיא אומזברקייט · צו מאכן וויים אז איין שניא דיא רוטן עבירות (לצחר) צו מאכן וויים אז איין ווייסי וואל דיא רוטן עבירות צו לייטרן דיא שולדן צו רייניגן דיא זינדיגר · צו מאכן ווערדיג דיא שולדיגן (לזכות) צו לייטרן דיא שולדן · (לותר) צו טון איין איבריגס צו ישראל דיא דא זיין גאנץ צו הקב״ה צו פאר געבן צו דער גאנצי גמיינדיא גאנץ פרומן ישראל · (ועמך) אונ׳ דיין פאלק אן דען טאג זיא זיינן אן אנגדר גקניפט אונ׳ גזאמלט אונ׳ איט גיבעט צו פאר דיר זיא בטעדיגן זיך אונ׳ דיין (טכינה) איט איר (תפלה) זיא מאכן אונטר זיך בטעדיגן אונ׳ זיא ווערן אויף גהאלטן אונ׳ בטעדיגן זיך איט תפלה אונ׳ איט פארכט זיא דינן דיר אונ׳ איט פארכט זיא שטענן · אונ׳ איט פרייד זיא ציטרן אין דער תפלה (ובחילה) מא׳ איט דער שרעקנס (מסלדים) זי לובן אונ׳ אירי

מיסטוט

בשרת · ועל הרעדה נחמת · ועל בניך רחמת · וכגבוה שמים
חסדך למו הגברת · וכרחוק מזרח ממערב פשעם הרחקת · וזכות
הררי קדם זכרת · וכאב את בן אורתם רצית · ועל כל אום ראשם
נשאת · וקרנם בכבוד רוממת · ומשפל הגבהתמו והתלת · ואות
לטובה עמהם עשית · וחבבתם לכל הראית · ואהבתם לעין כל
גלית · ולשכון בתוכם תאבת · ולחנות ביניהם חמדת · ולשבת
בועדם אוית · ועין בעין למו נראת · ובין כרובים כבודך צמצמת ·
וענן יקרך על כפורת הצעת · וענן הקטורת לכסותו היום פקדת ·
ומאז לסליחה אותו שמת · ולכפרה אותו יסדת · ומצותיו בדתך
צוית · וכתבת ושנית ושלשת · ואזהרותיו פרשת · וענשיו פלשת ·
וקרבנותיו קצבת · וערך עבודותיו סדרת · ורצוי חזיותיו ספרת ·
ורקוח תמורותיו הערפת · וסדר מערכותיו הוספת · וטוהר טבילותיו
מנית · וקדוש רחיצותיו השבת · ואזכרותיו בשכל סימת · ותורותיו

וודויו

גיאכט אויז גאר אן (יום כפור) דו האסט זיא פר געבן אונ׳ דש געטריפט גגראבן אויף דען (לוחות) צו דעאה פֿטיגן (אטה)
דו האסט געבן אונ׳ דו האסט זיא דיא (בטורה גזאגט סלחתי כדברך) דאס איז טייטש איך האב פאר געבן אז דוא האסט
גרעט איך זאל זיא פאר געבן אונ׳ אויף דאז ביז האסטו דיך ברמכט אונ׳ אויף דייני קינדר דוא האסט דיך דער בראט אונ׳ אזו
הוך אז דער היאל פֿון דער ערדן אזו האסטו דיין גנאד צו זיא גשטערקט אונ׳ אזו וויט אז דא איז (אורח פֿון מערב) אזו וויט
האסטו אירי איסטוט דר ווייטרט אונ׳ דען זכות פֿון דען בערג דיא פֿעדרסטן דאס זיין דיא אבות דו האסט גדאכט אונ׳ אז
איין פֿאטר זיין זון דו האסט זיא בוויליגט אונ׳ איבר אלי פֿעלקר אירן קאפף דו האסט דער הובן אונ׳ איר הערשפט איט כבוד
דוא האסט דער היכט אונ׳ פֿון נידר דו האסט דר היכט זיא (והתלת) אונ׳ האסט דר הובן זיא · אונ׳ איין צייכן צו גוטן איט זיא
דו האסט גטאן (וחבבתם) אונ׳ איר ליבטפט צו אידר אאן דוא האסט זיא גוויזן · אונ׳ איר ליבטפט צו פֿר אויגן אידר אאן דוא
האסט אנטפלעקט אונ׳ צו רוא צווישן זיא (תאבת) דוא האסט גלוסט אונ׳ צו וואונן צווישן זיא דו האסט בגערט · אונ׳ צו זיצן אין
אירן בטעריגונג דו הסטט גלוסט אונ׳ בטייטפעריך האסטו דיך צו זיא בוויזן · אונ׳ צווישן דען (כרובים) דיין שכינה (צמצמת)
דו האסט איין גדרונגן אונ׳ דיין ווירדיגן וואלקן אויף דש (כפורת הצעת) דו האסט גשפרייט אונ׳ דען וואלקן פֿון (קטורת)
צו בדעקן דז (אשכן) אן דען טאג פֿון יום כפור דוא האסט בפֿולן אונ׳ פֿון זעלביגן אאל אן צו איין טאג פֿון (סליחה) דוא
האסט י״כ גטאן אונ׳ צו איינר (כפרה) דו האסט גגרונד פֿעסט אין אונ׳ זייני אצות פֿון יום כפור אין דיינר תורה דוא הוסט
גבאטן (וכתבת) אונ׳ דו האסט גשריבן אונ׳ דוא האסט פֿר ענדרט אונ׳ צום דריטן אאל אן גשריבן (ומזהרותיו) אונ׳ זייני
וורנונג דוא האסט בטיידן אונ׳ זייני שטראף פֿון דען זינדן (פלשת) דו האסט אנטפלעקט אונ׳ זייני (קרבנות) דו האסט
געצלט אונ׳ דיא אן ריכטונג פֿון זיין דינסט דו האסט (גסדרת) · אונ׳ דיא בווילגונג פֿון זיין טפרענגונג דוא האסט גציילט
אונ׳ דיא אן איטונג גווירץ צו דען (קטורת) דו האסט גאערט אן יום כפור אין אז איין אנדרר טאג אונ׳ דען (סדר) פֿון
זיין אן ריכטונג דוא האסט גאערט אונ׳ דיא רייניגונג זיינר (טבילות) דוא האסט גציילט אונ׳ דיא היילגונג זיינר וועשונג דוא
האסט גדאכט אונ׳ זייני גדעכטניס דען (שם המפורש) איט קלוגהייט (סיאת) דוא האסט אן גלייגט אונ׳ זייני (תורות)
אונ׳ זיינן בקענן וויא דער (כהן זאל וידוי) זאגן (סלאת) דוא האסט גציילט אונ׳ זייני פֿאסטונג פֿון י״כ אין דער תורה דוא
האסט

ולהרבות מכשוליו · וכהולם פעם הולמו בכלפות וכשיליו · על כן
יאמרו מושלי משליו · אי לבית שמהרסיו ומחריביו משליו · ומה יצדק
במפעליו · ומה יזכה במעלליו · כי שודד בא בגבוליו · לשודדו וללוחמו
ברוב תחבוליו : לכן הקדמת רפואה ותעלה · והעלית ארוכה
לנהלאה ונחלה · והכנת צרי וחתול ללא חתלה · והגהת מזור להרטות
מחלה · וקבעת יום זה לסליחה ולמחילה · לבוא שעריך בתודה
ובתהלה · לקדם פניך בחילה · להזכר בו רבוצי מכפלה · בעת רצון
לשמוע תפלה · להעביר כל שמץ ותפלה · להניא כל און ותהלה ·
להצמיח צדקה ותהלה · להפר כעסו להרבות חמלה · להרים מכשול
ולהסיר תקלה · לפנות דרך ולישר מסילה · לתת לשובבים טהרה
וטבילה · להעמיד רוח והצלה · להשליך עון בעמקי מצולה · לשאת
זדון ומעילה : ומכל ימים יום זה קדשת · ועל כל ימים אותו עלית · ובו
מכל יום בחרת · ומיוצרו אותו לך אחרת · ולדור דע כחו ידעת · ואודם
די זהב בו ותרת · ומכתב חרות לעניו נתת · וסלחתי כדברך

ובשרת

בערגט צו זיין פֿיסן סטריק ער אויך ספייט בייא זיין שטייג סטרויכלונג ער טוט (מכשוליו) אין זיין וועג ער גראבט איין גריבן צו זיין שטעגן (לאוג) צו מאכן צו גין זיין הערץ אונ' צו אערן זייני סטרויכלונג (ובהולם) אונ' גלייך אז איינר שלאגט זייני שלעג (בכלפות) מיט הזארן (וכשיליו) אונ' האקין אזו מיט קראפֿט ריילט דער (יצר הרע) דען אטן אן דרום האבן זיא גיזאגט אים איין (אטל) וויא צו דעם הויז דאס זייני צו פֿירר אונ' זייני פֿר וויסטר זיין אין הויז זעלברט אונ' וויא וויל ער זיך מן גרעכטן מיט זיין ווערק אונ' וויא וויל ער זיין זאכן ווען יוא דער פֿאר וויסטר דער (יצר הרע) קומט אין זיין גיאערקן צו פֿר וויסטן אונ' צו שטרייטן מיט אים מיט פֿיל זיין גידאנקן : (לכן דארום דוא הקב"ה האסט גיפֿעדרט איין (רפֿואה ותעלה) אונ' איין היילונג אונ' האסט אויך גיבראכט (ארוכה) איין היילונג (לנהלאה) צו דען איידן אונ' גיקרענקטן אונ' דוא האסט זיא אן גיברייט (צרי) איין טריאקוס אונ' איין פֿלאסטר צו ישראל · דיא דא ניט זיינן גיפֿלסטרט · (והגהת) אונ' דו האסט דער לייכט אונ' אויז גלונגן (מזור) איין היילונג · (להרטות) צו ביפֿלאסטרן דיא קראנקהייט אונ' דו הוטט גועלט דען דאזיגן טאג צו (סליחה אונ' מחילה) צו קומן אין דיין טארן דיא שולן מיט ביקענונג אונ' מיט לוב צו פֿעדרן דיין ענלוט מיט ביקענונג (בחילה) מיט פֿארכט צו גדענקן אן דען טאג דיא (אבות) דיא דא רואן אין דער צווייא פֿעכריגי הילן אין איי.ר לייט דיא דא איז איין גוטר ווילן פֿאר הקב"ה דאס ער הערט דיא תפֿלה צו אכן איבר פֿארן אלי (שמץ) שאנד (ותפֿלה) אונ' און ווירדיקייט (להניא) צו אב טאן אלי און רעכט אונ' נארהייט · צו אכן ספרוצן גרעכטיקייט אונ' לוב · צו פֿר שטערן צארן אונ' צו אערן דר בראיקייט צו אויף היבן סטרויכלונג אונ' צו אב טון דיא סטרויכלונג צו אויז רויאן דען וועג אונ' צו רעכט פֿעסטיג דען סטעג צו געבן צו דען ווידר קערר איין רייניקייט אונ' איין (טבילה) צו אויף שטעלן דער ווייטרונג אונ' איין בטירונג צו ווערפֿן די זינד אין טיפֿן וואסר צו פֿאר טראגן אוט ווילן אונ' פֿעלשונג : (ומכל אונ' אין ווערר אלי טאג דען דאזיגן טאג (י"כ) דו האסט געהייליגט אונ' איבר אלי טאג דו האסט אין גלובט אונ' אן אין דוא הוטט דר ווילט אין או אלי טאג אונ' פֿון זיין בטעפֿנים צו דיר דוא האסט אין גאייניגט אונ' צו ישראל דיא דא זיין גוויסן אין דער (אדבר) דיא הייסן איין קלוג פֿאלק זיין קראפֿט פֿון (יום כפור) דוא האסט לאון וויסן אונ' דיא רוטן (עבירות פֿון עגל) דאס זיא האבן גיאאכט

הֲבָלִים הוּא · עָלֶה נִדָּף הוּא · קַשׁ יָבֵשׁ הוּא · חֶרֶשׂ אֶת חַרְסֵי אֲדָמָה · הוּא · וּבַמֶּה נֶחְשָׁב הוּא · אֱנוֹשׁ אָנוּשׁ הוּא · כִּי כִשְׁמוֹ כֵּן הוּא · אָדָם אֵפֶר דַּם מָרָה הוּא · בָּשָׂר בּוֹשָׁה סְרוּחָה רִמָּה הוּא · מְיוּחָם בְּחֵטְא הוּא · מְחוֹלָל בְּעָוֹן הוּא: וְיֵצֶר לִבּוֹ רַע מִנְּעוּרָיו · חוֹרֵשׁ רַע בִּמְגוּרָיו · אוֹרֵב לוֹ בְּמִסְתָּרָיו · מְקַנֵּן כְּנָחָשׁ בִּסְתָרָיו · כִּזְבוּב בְּמִפְתְּחֵי חֲדָרָיו · מַבְאִישׁ הָעִיסָּה בְּזַהֲמוּת שְׂאוֹרָיו · מְסִיתוֹ לְהַטּוֹת אֲשׁוּרָיו · וְהֹוֶה לוֹ בְּעוֹכְרָיו · חָשׁוּב לוֹ כְּצָרָיו · וְהוּא רֹאשׁ לְכָל צוֹרְרָיו · מֵצַר לוֹ בְּכָל מְצָרָיו · צוֹדֶה לוֹ בְּכָל עֲבָרָיו · מַרְגִּיז כָּל אֵבָרָיו · מַעֲצִיבוֹ בִּדְבָרָיו · מַחֲטִיאוֹ בְּרוֹעַ הִרְהוּרָיו · מִתְנַקֵּשׁ לְהַפִּילוֹ בְּמִכְמוֹרָיו · מִתְנַכֵּל לִדְחוֹת בְּמַהֲמוֹרָיו: וְצַר עָלָיו בִּמְצוּרָיו · לוּלֵי אַתָּה עוֹזֵר לוֹ מִצָּרָיו: וּבְכָל יוֹם וָיוֹם מִתְחַדֵּשׁ עָלָיו · חוֹשֵׁב מַחֲשָׁבוֹת עָלָיו · לְהִתְגּוֹלֵל וּלְהִתְנַפֵּל עָלָיו · לְעַקְּשׁוֹ בְּאָרְחוֹת עֲקוֹלָיו · לְהַאֲשִׁימוֹ בְּאַשְׁמַת גִּיעוּלָיו · לְהַלְעִינוֹ בְּמֶסֶךְ תַּרְעֵלָיו · וְאֵינֶנּוּ דּוֹרֵשׁ לִשְׁלוֹם אֵלָיו · פַּחִים טוֹמֵן לְרַגְלָיו · רֶשֶׁת פּוֹרֵשׂ לְיַד מַעְגָּלָיו · מוֹקְשִׁים שָׁת בִּמְסִלּוֹלָיו · כּוֹרֶה שַׁחַת בִּשְׁבִילָיו · לָמוֹג לֵב

ולהרבית

אונ׳ אל צו אלז פֿור טאנר אונ׳ וואז וויל ער נון סטערקן גבעט אונ׳ תפלה אונ׳ (תחנה) אונ׳ די ער וויל רידן אונ׳ ברואן איט איילונג (וואז) אונ׳ פֿון דען אלז אן דז דו האסט דען ערשטן אענשן בשאפֿן דא וואר אלז אנטפלעקט אונ׳ וויטיגליך צו פֿר דיר אונ׳ איז קיין זאך פֿר בערקנם פֿר דייני אויגן אן קאן זיך ניט פֿר בערגן פֿר דיר דען אן אלט זיא טוועבן דייני אויגן · אונ׳ עס איז אנטפלעקט צו דיר דאז בטעפֿניס דאז פֿון זיים איז ער (הבל הבלים) איז ער איין פֿר טטויסן בלאט איז ער איין פֿאר דערט שטרויא איז ער איין שערבן פֿון שערבן דער ערדן איז ער אונ׳ וואז איז ער גאכט איין טוואך אענש איז ער · וויא ער הייסט אזו איז ער (אדם איז ראשי תיבות אפר דם מרה) דאז איז טייטש אש בלוט ביטר גאל אך הייסט דר אענש (בשר) דאז איז (ראשי תיבות בושה סרוחה רמה) דאז איז טייטש פֿר טעאט שטינקדיג ווירם ער איז (מיוחם) דער הילט גוואָרן איט זינד אונ׳ איז בשאפֿן איט זינד (ויצר) אונ׳ דער גדאנקן פֿון זיין הערצן איז ביז פֿון זיין יוגנט (חורש) ער גדענקט ביז אן זיינר וואונונג ער לוגט אויף אים הייאליך (מקנן) ער טוט נעסטן אז איין שלאנג אין זיין פֿאר בערגונג · אז איין פֿליג אזו שטעקט דער (יצר הרע) אין דיא עפֿנונג פֿון זיין קאארן · ער אאכט שטינקן דען טייג (בזהמות) איט און פֿלעטיקייט פֿון זיין זויאר טייג דאז אייגט דער (יצר הרע) אאכט זינדיגן דען לייב פֿון דעם אענשן ער רייצט אין אן צו נייגן זייני טריט פֿון רעכטן וועג אונ׳ ער איז פֿון זיין בטריבר ער איז גרעכנט פֿאר זיין ליידיגר אונ׳ ער איז דער (עיקר) פֿון זיין ליידיגר ער בליידיגט אים אין אלן געערקן ער לוגט אים אויף אלי זייטן ער צירנט אים אין אלי זיין גלידר ער אאכט טרויארן אין איט זיין רידן ער אאכט זינדיגן אים איט זיין בייזי גדאנקן (מתנקש) ער אאכט שטרויכלן צו אאכן פֿאלן אים (במכמוריו) אין זיין נעץ · ער גדענקט צו פֿאר שטוסן אים אין זיין פֿייאר אונ׳ ער בילעגרט אין איט זיין בילעגרונג. ווער ניט דאס דוא דען אענשן העלפֿסט פֿון זיין ליידיגר דער (יצר הרע) דא קענט דער אענש ניט פֿאר אים בשטין: (ובכל) אונ׳ אלי טאג ביי טאג דער נייאט ער זיך אויף אים ער גדענקט בייזי גדאנקן אויף אים (להתגולל) וויא ער זיך וויל וועלגרן אונ׳ אאכן פֿאלן אויף אים (לעקשו) צו פֿאר קריאן אים אין זיין קרואן וועג צו אאכן שולדיג אין איט שולד (גיעוליו) זיינר אונווירדיקייט (להלעינו) דט ער וויל ביטרן אין (במסך) איט טרענק פֿון זיין סם המות אונ׳ ער פֿארשט קיין שלום אויף אים · (פחים) נעץ ער פֿר

בערגט

ישרון מבחר מנתך · הדבקים באמונתך · ההוגים בדתך · החפצים
בתורתך · העוסקים ביראתך · התמידים בעבודתך · הנכספים
לחצרות ביתך · הכמהים בקודש חזותך · התאבים לקרבתך ·
הנהרגים על תורתך · הנסקלים על אהבתך · הנשרפים על
עדותך · הנחנקים ונטבחים ונטבעים ונתלים ונקברים חיים על
יחוד קדשתך · הקרואים עדתך · יסוד אגדתך · ואתה אל אין גדול
כגדלתך · והם עדיך כי אין בלתך · ומה יעצור כח ילוד אשה ·
נוצר מטפה באושה · ומה יעוז עוז לדרשה · שבחך בפה לפרשה ·
נצחך בניב לארשה · להטיף צקון ולחישה · להפיל תחנה
ובקשה · ומחיתו עליו קשה · ודרכו מעקשה · ונתיבתו נתושה
ונטושה · וחטאתו על לוח חרושה · חקוקה ומפורשה · וגזו ועף
בחישה · וגוע ומת בחלושה · וגויתו בגיא נטושה · בתחתיות
ארץ רטושה · באישון חושך כבושה · באשמנים רפושה · בטמון
חבושה · כמשה ויבשה · נמסה ועבשה · ביבשת מיבשה · וכלו
מלא בושה · ומה יעצים עתר וגישה · וישיח ויהמה ברגישה :
ומאז הכל צפוי לפניך · ואין להסתר מעיניך · ואין להחבא מפניך ·
כי בכל משוטטות עיניך : וגלוי לך כי יציר חומר הוא · ההבל

הבלים

תורה דיא דא בטעפטיגן אין דיינר פארכט דיא דא זיין שטעטיגלך אין דיין דינסט (הנכספים) דיא דא גלוסטן צו דען הויף
דיינז הויז (הכאהים) דיא דא גלוסטן צו דיין בית המקדש צו זעהן דיא דא גלוסטן צו דיינר גנעהונג דיא דא ווערן דער טלאגן
פון וועגן דיינר תורה · דיא דא ווערן פאר שטיינט אויף דיין ליבשאפט דיא דא ווערן פר ברענט אויף דיינר גצייגנש דיא דא
ווערן דער ווערקט אונ׳ גשטעכט אונ׳ פר זונקן אונ׳ גהאנגן אונ׳ בגראבן לעבנדיג פון וועגן דיין איינגי הייליקייט דיא דא
זיין גרופן דיין גמיין דער גרונד פעסט פון דיין בונד אונ׳ דוא ביסט גאט עז איז קיינר אזו גאפרט אז דיין אלפרקייט ·
אונ׳ דיא זיין גצייגן דז און דיך איז קיין גאט (ומה) אונ׳ וואז וויל ער אויף האלטן קראפט איין גבארניר פון איין טרויא דער
דא איז בשאפן פון איין שטינקדיגן טראפן אונ׳ וואז וויל ער זיך שטערקן דיין שטערק צו פארשן · דיין לוב איט זיין
מויל צו בטיידן דיין אביגונג (בניב) איט איינר ריד (לארשה) צו רידן דאש ער וויל רידן (תפלה אונ׳ תחינה) מודר דש
ער וויל פאלן אויף זיין (פנים) צו זאגן גבעט אונ׳ (בקשות) אונ׳ זיין גנארונג איז אויך אין טווער אונ׳ הרט אונ׳ זיין וועג
איז קרום אונ׳ זיין שטעג איז פאר דערבט אונ׳ צו פירט אונ׳ זיין זינד איז אויף איינר טאבל (חרושה) אויז גגראבן
גקריצט אונ׳ בטיידן (וגז) אונ׳ ער איבר פארט אונ׳ פליכט איילדיג אונ׳ ער פאר גיט אונ׳ שטערבט איט שוואכהייט
אונ׳ זיין לייב אין טאל פון דער ערדן ער ווערט פאר לאזן אין אלר אונטרשטן פון דער ערדן ער ווערט (רטושה) צו
טפאלטן אין טוואר׳ן אונ׳ פינסטר ער ווערט גשטירלט אין פינסטרנס ער ווערט ביטאירט אונ׳ ביוולפרט אין דער פאר
בערקניט ער איז גבונדן (כאשה) פר פאלבט אונ׳ פר דערט צו גאנגן (ועבשה) אונ׳ פר שיאלט אין דער ערדן אויז גדערט

 אונ׳

שפלים וחלכאים · על כן גדלת יי אלהים · ונתעלית על כל
אלהים · כי אין כמוך באלהים · ואין זולתך בתחתונים · ואין בלתך
אלהי האלהים : שמים ושמי שמים כבודך מספרים · כנפות הארץ
זמירות לך משמיעים · שרפי הקודש קדשתך מקדישים · ואופני
המרכבה כבודך מברכים · כוכבי בקר יחד מרננים · ויריעו כל
בני אלהים · משבריים שמך מאדרים · הררי גובה ועצי יער
מרננים · נהרות כף ממחאים · חיתו ארץ וזיז שדי שרים כחוללים ·
תנינים וכל תהומות מהללים כבחלילים · וכל יצורי בראשית
פוצחים הלולים · לשם קדשך אל אלים · וכלם אליך משברים
ומיחלים · לתת להם ציד מאכלים · ומפתיחת ידך נזונים
ומתכלכלים · ומזיו הדרך שבעים ומתמלאים · כי כבודך שמים
וארץ מלאים : חזן ומי כעמך ישראל גוי אחד בארץ · המאמירים
אדנותך · המיחדים אלהותך · המברכים שם כבוד מלכותך ·
המספרים תהלתך · העורכים תחן לחלותך · המנעימים זמר
לעלותך · המאריכים רון לרצותך · השופכים שיח לפתוחך והם
עמך ונחלתך · ע״כ צאנך וצאן מרעיתך · קדש ראשית תבואתך ·
קהלם קנינך וסגלתך · חלקך וחבל שפרתך · ישראל תפארתך ·
ישרון

איבר אלי געטר · דען עס איז ניט אז דאז אונטר דען געטר · אונ׳ איז קיינר ווידר דיר אונטר דיא אונטרסטן · אונ׳ איז
ניט אונדיך קיין גאט איבר אלי געטר : (סמים) דיא הימל אונ׳ דיא הוכן הימל דיין עהר זיא דער צילן · די עקין פון דר
ערדן גיזאנג צו דיר זיא לאזן הערין · די ברענדיגן הייליגן מלאכים דיין הייליקייט זיא הייליגן · דיא מלאכים פון דער רייטונג
צו דיין כבוד זיא לובן · דיא מארגן שטערן מיט אנגדר זיא זינגן · אונ׳ זי שאלן אלין גאטס קינדר דס זיין די מלאכים · (משברי)
דיא מיגרן דאס מער דיין נאמן זיא שטערקן · דיא הוכין בערג אונ׳ העלצר דאס וואלד זיא לובן · דיא בעך מיט מירן טענרן ·
(מאחמים) זיא קלאפפן · דיא חיות פון דער ערד אונ׳ דיא פיגל דעס פעלד זיא זינגן אז ווען זי טנצן די גרוסן פיש אונ׳ דיא
אב גרונד זיא לובן אז מיט פייפן אונ׳ אלי בשעפנים פון (טסת יאי ברמשית) זי עפנן לוב · צו דיין הייליגן נאמן גאט איבר
אלי שטערקן · אונ׳ זיא אלי צו דיר זיא האפן צו געבן צו זיא איין שפייז פון עסן אונ׳ טרינקן אונ׳ פון עפנונג דיינר האנד זיא
ווערן גשפייזט אונ׳ זיא ווערן גינייגט מירן בידארפנס אונ׳ פון לויטרונג דיינר שונהייט זיא ווערן זאט אונ׳ ווערן גיפילט · דען
פון דיין עהר הימל אונ׳ ערד זיא ווערן פול : (ומי) אונ׳ ווער איז אז דיין פאלק ישראל איין פאלק אייך דער ערדן דיא דא
לובן דיין הערשפט דיא דא איינגן דיין גוטהייט דיא דא בענטן אונ׳ לובן דיין נאמן דיין גיערטן קיניגרייך דיא דא דר צילן דיין
לוב די דא מן ריכטן גבעט צו ביטן דיך די דא זינגן ליאליך גזאנג צו לובן דיך דיא דא דער לענגן גזאנג צו ביוויליגן דיך דיא דא
פר גיסן ריד צו איבר רידן דיך אונ׳ זיא זיין דיין פאלק אונ׳ דיין ערב דיין שאף אונ׳ דיא שאף פון דיינר וייד · דיא הייליגן דאז
ערשט פון דיינר פרוכט דאז ערשטי פון דיין בשעפנים דיין ליבס דיין טייל אונ׳ דיין טין לוז ישראל זיין דיין שונהייט ישראל
זיין דיא מויז דער וועלטן דיינר גאב דיא זיך ביהעפטן אן דיין וואהרהייט די דא רידן מין דיין רעכטי תורה די דא בגערן אן דיין
תורה

נעימתך · כנעימתך כן שררותך · כשררותך כן ענותנותך ·
כענותנותך כן פרישותך · כפרישותך כן צניעותך · כצניעותך כן
קדשתך · כקדשתך כן רוממותך · כרוממותך כן שבחך כשבחך כן
תפארתך : ושמך מרומם על כל ברכה ותהלה · תשרק כפול על כל
תוקף ותפארה · על כל שבח ושירה · על כל רנן ורחישה · על כל
קדוש וקריאה · על כל צפצוף וצהלה · על כל פאר ופציחה · על כל
עוז וענוה · על כל ספור ושיחה · על כל נצוח ונגינה · על כל מען
ומלה · על כל לבוב ולהינה · על כל כבוד וכריעה · על כל ייחוד
ויראה · על כל טעם וטהרה · על כל חוסן וחידה · על כל זמר וזמרה ·
על כל ודוי ותודה · על כל הלל והודיה · על כל דבוב ודעה · על כל
גודל וגאוה · על כל בטוי וברכה · על כל אומר ואמירה : אלהי
האלהים ואדני האדנים · מלך על כל מלכים · מושל על כל מושלים ·
איום על כל אימים · נורא על כל נוראים · רם על כל רמים · גאה על
כל גאים · נשא על כל נשאים · גבוה על כל גבוהים · ומביט אל
עניים ונכאים · ואת שחים ודכאים · להחיות לב נדכאים · רוח
שפלים

אלז דיין רייניקייט · אלזו איז דיין רעכט פערטיקייט אלזו איז דיין דער בארמיקייט · אלז דיין
דער בארמיקייט אלזו איז דיין קליידונג · אלז דיין קליידונג אלזו איז דיין זיטן · אלז דיין זיטן אלזו איז דיין ניאליכקייט אלז דיין
ניאליכקייט אלזו איז דיין הערשפט · אלז דיין הערשפט אלזו איז דיין דעמוטיקייט · אלז דיין דעמוטיקייט אלזו איז דיין לאב
טיידונג · אלז דיין לאב טיידונג אלזו איז דיין ניכטיקייט · אלז דיין ניכטיקייט אלזו איז דיין הייליקייט · אלז דיין הייליקייט אלזו איז
דיין דער הייבונג · אלז דיין דר הייבונג אלזו איז דיין לאב · אלז דיין לאב אלזו איז דיין טונהייט · (וטאך) אונ׳ דיין נאמן איז דער הייבט
איבר אלי בענטונג אונ׳ לאב · איבר אלי סטערק אונ׳ טונהיים · איבר אלי לאב אונ׳ אלי גיזאנג · אונ׳ רידן · איבר אלי הייליגונג
אונ׳ רופונג · איבר אלי שטערק אונ׳ טונהייט · איבר אלי טונהייט אונ׳ עפונג · איבר אלי שטערק אונ׳ דעמוטיקייט איבר
אלי דר ליאונג אונ׳ ריד · איבר אלי זינגן אונ׳ דינן · איבר אלי ענטפרט אונ׳ ריד : איבר אלי גירמנקן אונ׳ רידן · איבר אלי
כבוד אונ׳ קניאן · איבר אלי אייניגונג אונ׳ פארכט · איבר אלי ריד אונ׳ רייניקייט · איבר אלי שטערק אונ׳ העכן שמפט · איבר
אלרלייא גיזאנג · איבר אלי ביקענונג אונ׳ (קרבן תודה) · איבר אלי לאב אונ׳ לובונג · איבר אלי ריד אונ׳ (טכו) · איבר אלי
אכפרקייט אונ׳ הערשאפט · איבר אלי ריד אונ׳ בענטונג · איבר אלי זאג אונ׳ ווארט : (אלהי) ער איז גאט איבר אלי געטר ·
אונ׳ הער איבר אלי הערן · דער קינג איבר אלי קיניגן · געוועלטיג איבר אלי געוועלטיגר · ער איז גיפערכט איבר אלי
גיפארכטי · אין פערכט זיך פאר אים אער אז אלי דא אין פאר זיא פערכט · ער איז הוך איבר אלי הוכין · ער איז
גיהערטט איבר אלי גיהערטטן · ער איז דער הובן איבר אלי דער הובנין : ער איז הוך איבר אלי הוכין · אונ׳ ער לוגט
צו דען ארמן · (ונכאים) אונ׳ גיבראכן אונ׳ דען גיבוקטן אונ׳ פאר שטוסגן · צו מאכן לעבן דאס הערץ פון דען פאר
שטוסנן · דען גאייד פון נידריגן אונ׳ קראנקן · דרום ביסטו גיאכפרט גאט איבר אלי געטר · אונ׳ דאס ביסט גילובט
איבר

כוונות הפייטן אלט אלי בשעפֿונג זא וואלן אין היאל אלט אויך ערדן ניט גנוגן קענן אוי׳ שפרעכן דעם גרעסליכה אמעט
אויך זיין ישראל גריהאט אלט דר (פסוק) אויך אי זאגט (אי כעמך ישראל גוי אחד) דס אי זואה גאט לובן
אונ׳ (מקדש השם) זיין · דאך זאל דר (בן אדם קיין גאוה) האבן אונ׳ בטראכטן זיין לעבנט לאך וויא אלי גאר (הבל) איז אוני׳
איט (יגון ואנחה) פֿר ברענגט אונ׳ צו פֿיל עבירות דורך דעם (יצר הרע) פֿר פֿיהרט ווערט · אונ׳ גאט גלובט זיין גאמן דיא
(רפואה פֿר דיא מכה) דס איז תשובה בשאפֿן אונ׳ (יום כפור) אן גשטעלט צו פֿר געבונג די עבירות · אלט דען איר בעטן
אונזר תשובה טון איט אונזר פֿייניגן אן יום כפור זאל בייא הקב״ה בוויליגט זיין ·

מיוסד ע״פ תשר״ק משולש

קהל מי יתנה תוקף תהלתיך · מי ישנן שיעור שבחיך · מי ירנן
רוב רוממותיך · מי יקצוב קריאת קדשתך · מי יצפצף
צבי צבאותיך · מי יפרש פלאי פארך · מי יערוך עוצם עזוזיך · מי
ישיח סגב סלסוליך · מי ינובב נוי נצחך · מי ימלל מעש מוראך ·
מי ילהג למד לקחך · מי יכיל כסא כבודך · מי ידע יופי יקריך ·
מי יטיף טוב טעמיך · מי יחוה חקר חדותיך · מי יזיז זיו זהריך ·
מי יורה ועד ותיקותיך · מי יהגה הוד הדרתיך · מי ידלה דעת
דתותך · מי יגיד גודל גבורתיך · מי יברר ברור בינתך · מי
יאמר אומץ אלותך · כי כשמך כן תהלתך · כתהלתך כן
אמרתך · א״ב כאמרתך כן בריתך · כבריתך כן גדרתך ·
כגדרתך כן דעתך · כדעתך כן הליכתך · כהליכתך כן
ועידתך · כועידתך כן זהרתך · כזהרתך כן חפתך · כחפתך כן
טהרתך · כטהרתך כן ישרתך · כישרתך כן כמירתך ·
ככמירתך כן לבישתך · כלבישתך כן מדרתך · כמדרתך כן
נעימתך

מי יתנה (תוקף תהלתך) ווער קאן דר צלן דיא שטארקייט פֿון דיין לוב ווער קאן רידן דען (שיעור) פֿון דיין (שבח)
ווער קאן זינגן דס (רוב) פֿון דיין דר היכונג · ווער קאן זעלן אין גיזעץ צו די רופֿונג דיינר (קדושה) ווער
קאן רידן דיא טונהייט פֿון דיין עהר · ווער קאן ביטיידן די וואונדר דיינר טונהייט · ווער קאן אן ריכטן דיא שטארק דיינר
שטערקייט · ווער קאן רידן (סגב) דיא שטערקייט פֿון דיין לוב · ווער קאן רידן דיא סונהייט פֿון דיינר איביקייט · ווער קאן
רידן די ווערק פֿון דיינר פֿארכט · ווער קאן רידן די לערנונג פֿון דיינר תורה · ווער קאן דר ליידן דיין (כסא הכבוד) · ווער
קאן לאזן וויסן דייני סיני ווירדיקייט · ווער קאן רידן דייני גוטי (טעאים) · ווער קאן זאגן די פֿארסונג פֿון דיין רעטנים · ווער
קאן פֿר וואגן די סונהייט פֿון דיין קלארהייט · ווער קאן ווייזן די בטעדיגונג פֿון דיין סטערקי תורה · ווער קאן רידן דען לוב
פֿון דיינר סונהייט · ווער קאן אויז שעפֿן דיא ווייטונג פֿון דיין רעכט ד״ה איז דיא תורה · ווער קאן זאגן די אלפרקייט פֿון דיינר
שטרקייט · ווער קאן לייטרן די לייטרונג פֿון דיינר פֿר שטענדיקייט · ווער קאן זאגן די שטערק פֿון דיינר שטרקייט · (כי) דען
אז דיין נאמן איז גרוס אזו איז דיין לוב · אז דיין לוב אזו איז דיין זאג · אז דיין זאג אזו איז דיין בשעפֿנים · אז דיין בשעפֿנים אזו
איז דיין אלפרקייט · אז דיין אלפרקייט אזו איז דיין קלוגהייט · אז דיין קלוגהייט אזו איז דיין גאנג · אז דיין גאנג אזו איז דיין
בטעדיגונג · אז דיין בטעדיגונג אזו איז דיין לויטרקייט · אז דיין לויטרקייט אזו איז דיין היטן · אז דיין היטן אזו איז דיין ריינקייט

אז

יַשְׁמִיעוּ הִנְנוּ בְּמִשְׁלַחַת קוֹנָם לְהִתְעוֹפֵף • קהל וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : זה

חזן כְּסוּיֵי שֵׁשׁ שֵׁשׁ יַעֲרִיצוּ בְּלַאט מַחֲזֶה • כַּבִּיר וְרַב כֹּחַ וְשָׁפָל יֶחֱזֶה • לְהַעֲרִיצוּ בְּפַחַד נִרְשִׁים זֶה מִזֶּה • קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : זה

חזן מוֹשֵׁל עוֹלָם בִּגְבוּרָה עָשׂ כֹּל בְּמַאֲמָר • מְנִיעִים אֲמוֹרַת הַסִּפִּים קְדֻשָּׁתוֹ לוֹמַר • נוֹצְצִים נוֹגְהִים לְפָנָיו יַנְעִימוּ מַאֲמָר : קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : זה

חזן שַׂרְפֵי הוֹד יַכְתִּירוּ נֵזֶר לְקָדוֹשׁ • סוֹלוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ עוֹנִים כֻּלָּם כְּאֶחָד שְׁלוֹשׁ קָדוֹשׁ • קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : זה

חזן פְּלִיאֵי אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רִבְבוֹאוֹת • פּוֹצְחִים הַלֵּל וְזִמְרָה לֵאלֹהֵי הַצְּבָאוֹת • צוּר עוֹלָמִים בְּתוֹךְ צְבָא צְבָאוֹת • קהל יְיָ צְבָאוֹת : זה

חזן קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת דָּר בִּשְׁמֵי עֶרֶץ • קַלּוֹת סְעָרָה תַּעַשׂ דְּבָרוֹ בְּמֶרֶץ • רָם וְנִשָּׂא דוֹבֵר וַיִּקְרָא אָרֶץ • קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ : זה

חזן שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ וְנִשְׂגָּב לְבַדּוֹ • שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּ הוֹדוֹ • תּוֹקֶף תַּרְשִׁישִׁים וְאֵלִים צַר לִכְבוֹדוֹ • קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

זֶה אֶל זֶה שׁוֹאֲלִים • אַיֵּה אֵל אֵלִים • אָנָה שׁוֹכֵן מְעָלִים • וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

מי

(כסויי) די אלאכים די דא זיינן בדעקט מיט זעקש פליגל (יעריצו) זי שטערקן צו הקב״ה מיט שטילן ווייז זעהן • (כביר) ער איז שטארק אונ׳ האט פיל קראפט אונ׳ זיכט אין דיא נידר אויף דיא לייט (להעריצו) צו שטערקן אין מיט אנגסט זי נעמן (רשות) איינר פון דען אנדרן אונ׳ ער רופט איינר צו דען אנדרן • (מושל) הקב״ה דער דא געוועלטיגט מיט שטארק אונ׳ האט אלס בשאפן מיט זיינר זאג (מניעים) זי פר וואגן זיך די בייא שטידל פון היאל ווען זי זאלן זיין (קדושה) זאגן (נוצצים) זי פינקלן (נוהגים) זי לייכטן פר הקב״ה זי זאגן ליאבליך ווארט • אונ׳ ער רופט איינר צו דען אנדרן אונ׳ ער זאגט (שרפי) די ברענדיגי אלאכים מיט לוב זי קרינן איין קרון צו דען הייליגן הקב״ה (סולו) זי לובן צו הקב״ה דער דא רייט אין היאל אונ׳ דר דא איז הוך אונ׳ הייליג (עונים) זי ענטפרן אלי מיט אנאנדר דרייא קדושות (קדוש קדוש קדוש) • (פלאים) די וואנדרליכן טויזנט מאל טויזנט אונ׳ צעהן מאל צעהן טויזנט (פוצחים) זי עפין לוב אונ׳ געזאנג צו גאט דר דא איז איבר אלי היר • (צור) דער בשעפר דיא וועלט וויסן זיינן היר די אלאכים ער איז געזייכנט גאט דר אלעכטיגר דר דא איז איבר אלי היר • (קורא) דר דא רופט די גבירד דר דא וואונט אין שטארקי היאל (קלות) דר שטורם ווינד טוט געריכט זיין ריד מיט שטערק • (רם) דר הוך אונ׳ דר הובן ער טוט רידן אונ׳ רופט דיא ערד • זי ווערט גאנן פול דיא ערד דס איינט מיט זיין רידן ווערט בשאפן די ערד אונ׳ אלס וואס אויף איר איז • (שוכן) הקב״ה דר דא רואט אין היאל אונ׳ איז הייליג אונ׳ איז געשטארקט אליין • (שמים) די היאל אונ׳ די היך פון היאל ניט זי קענן דר ליידן זיין טוגהייט אונ׳ לוב • (תוקף) די שטרקן אלאכים די דא הייסן (תרשישים) אונ׳ די הערן פון היאל (צר) ער האט בישאפן צו זיין עהר • (מלא כל הארץ כבודו) זי איז פול דיא גאנצי ערד פון זיין כבוד : (ובכן) אונ׳ אזו זאל אויך גין צו דיר הקב״ה איין הייליקייט דען דוא ביסט אונזר גאט איין קיניג דר דא פר גיבט די עבירות :

מי יתנה

קהל תְּמִימֵי דֶרֶךְ לִרְבוּנָם וְקוֹנָם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת : קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

דא ערליזט דר (פייטן) די וואנדרליכי אונ׳ אעכטיגי בטעפונג פודי אלאכים אונ׳ אלי (עולמות) וויא זי ניטרן אונ׳ אנגסטן אך איט גרעסטי פארכט אונ׳ טעאהפטיקייט אן גאט לובן · ונא געהערט דער טוואכיר אענש (אכל סכן) איט פארכט אונ׳ דעאוטיג פר (הטב״ה) צו טטין אין זיין תפלה ·

חזן וקהל וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

זֶה אֵל וְזֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · אָנָה שׁוֹכֵן מְעָלִים · וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :

חזן מיוסד ע״פ א״ב

אֵין מִסְפָּר לִגְדוּדֵי צְבָא חֵילוֹ · אֲזוּרִים אֵימָה אֲחוּזִים פַּחַד חִילוֹ · בְּרַעַד וָרֶתֶת וְרֶטֶט צָגִים לְעֵלּוֹ · קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : זה

חזן גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישׁ תְּהִלָּה יַשְׁמִיעוּ יַחַד · גּוֹבַהּ וְגָאוֹן עֶדְיוֹ יְחוּדוֹ לְיַחֵד · דּוֹהֲרִים גּוֹהֲרִים לְאֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד · קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : זה

חזן הַנֶּאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ רַב טוּב מַצְפּוּנָיו · הוֹד וְהָדָר וָעֹז בְּחֶבְיוֹנֵי פְּנִינָיו · וּמִמֶּנּוּ יָגוּרוּ בְנֵי אֵלִים וְיִתְחַבְּאוּ מִפָּנָיו · קהל בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו : זה

חזן זְרוֹעֵי זוֹהַר מַרְעִיף נִטְפֵי אֲגָלָיו · זַכֵּי שְׁמֵי טוֹהַר תְּכוּ לְרַגְלָיו · חֲלִים וְחַתִּים חֲפוּזִים אֵימִים נִדְגָּלָיו · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו : זה

טְסִים וְדָאִים בְּדִמְיוֹן נֶשֶׁר מְעוֹפֵף · טִיסָתָם כַּבָּזָק סָבִיב כֵּס לְעוֹפֵף ·

ישמיעו

תפלה זי זאגן ברוך · (תלוי) די אלאכים די דא הוך שוועבן איט אירן טינן גזאנג זי זאגן קדוש · (תאיאי) יטראל די דא גין אין גאגן רעכטן ווענ צו אירן העררן אונ׳ צו אירן בטעפר הקב״ה זי זאגן (קדוש וברוך) : ובכן אונ׳ אזו זי טטענן ברענדיגי אלאכים בייא הקב״ה :

זה אל זה איינר צו דען אנדרן זי פראגן · וואו איז גאט איבר אלי טטרקן אלאכים · וואו רואט ער דר דא איז דר הובן איבר אלי דר הובני אונ׳ זי אלי טטארקן אונ׳ הייליגן אונ׳ לובן :

אין עס איז קיין צאל צו די טארן זיינס היטר · (אזורים) זי זיינן אן גגורט איט פארכט זי זיין בגריפן איט פארכט זיינר דר האפט · (ברעד) איט דר טרעקונג אונ׳ ציטרניס אונ׳ איילונג זי טטענן צו לובן אים · ברענדיגי אלאכים זי טטענן בייא אים · (גויתם) איר לייב איז אז דס (ים) דס דא הייסט (תרטיס) אודר אין (אבן טוב) · לוב זי לאזן הערן איט אנדר (גובה) היך אונ׳ הערטאפט (עדיו) זיינר צירונג פון הקב״ה זיין איניקייט זי איינגן · (דוהרים) זי טרייאן (גוהרים) זיא בוקן זיך צו הקב״ה דר דא איז איניג אונ׳ זיין נאאן איז איניג · איטליכר פון דען אלאכים הט זעקט פליגל · (הנאדר) הקב״ה דר דא איז בטינט איט הייליקייט · עס איז פיל גוטס אין זיין בהעלטניס · (הוד) לוב אונ׳ טונהייט אונ׳ טטארק איז (בחביוני) אין דיא פר בערגוניג זיין איניוויניג · (ואמנו) אונ׳ פר אים זי פערכטן זיך די טטארקן אלאכים אונ׳ פר בערגן זיך פר אים · איט צוויא פליגל ברעקט איין איטליכר זיין אנגלזיט · (זרותי) די דא זייגן אטסן איט לויטרקייט די זיינן די היאל די טריפן טראפן זיינר וואסר · (זכי) די ריינן היאל די לויטרן די נידרן זיך צו זיין פיס פון הקב״ה · (חלים) זי דר טרעקן אונ׳ אנגסטן (חפוזים) זי איילן זי פארכטן זיך זייני גיבאנירטן אלאכים אונ׳ איט צוויא פליגל ברעקט איין איטליכר זיין פיס · (טסים) זי טוועבן אונ׳ פליהן גלייך אז איין אדלר דר דא טוועבט · (טיסתם) איר טוועבונג אז איין פונקן גרינגי הרום דען (כסא הכבוד) צו פליהן (ישמיעו) זי לאזן הערן דא זיינן איר אידר ועגדונג פון אירן בטעפר זי טוועבן אונ׳ איט צוויא פליגל איין איטליכר ער טוועבט

בסוי

ליושב תהלות · לרוכב ערבות · קדוש וברוך :

חזן סכוכי אברה כקהל נוצצים · קהל אומרים קדוש :
חזן סגולי מעמים ביראה מעריצים · קהל אומרים ברוך :
חזן עומדים ממעל בדברו נחוצים · קהל אומרים קדוש :
קהל עורכי עוז ברעד שבוצים · קדוש וברוך :

ליושב תהלות · לרוכב ערבות · קדוש וברוך :

חזן פנים ולא עורף נתאמים · קהל אומרים קדוש :
חזן פרושים לך אחוים ומותאמים · קהל אומרים ברוך :
חזן צבאות עליונים גאים ורמים · קהל אומרים קדוש :
קהל צבאות תחתונים לרצותך מערימים · קדוש וברוך :

ליושב תהלות · לרוכב ערבות · קדוש וברוך :

חזן קוראי בשלוש זר תפארה · קהל אומרים קדוש :
חזן קוראי פעמים חטיבת אמירה · קהל אומרים ברוך :
חזן רגליהם רגל עמידת ישרה · קהל אומרים קדוש :
קהל רצויי שדי משוררי שירה קדוש וברוך :

ליושב תהלות · לרוכב ערבות · קדוש וברוך :

חזן שנאני שקט שלום במחנם · קהל אומרים קדוש :
חזן שוקדי דלתות בשיח מענם · קהל אומרים ברוך :
חזן תלולי תעף בשפר הגיונם · קהל אומרים קדוש :

תמימי

(סכוכי) די אלמכים איט בדעקט פליגל דא מיין אויז גלויטרט קופר זי זאגן קדוש · (סגולי) ישראל די גליבטי פון דיא פעלקר איט פורכט זי טטערקן זי זאגן ברוך · (עומדים) די דא סטיגן פון אובן איט זיין ריד פון הקב"ה זי איילן זי זאגן קדוש · (עורכי) ישראל די דא אן ריכטן טטארק איט ציטרניס זי פערכטן זיך איט (קדוש וברוך) · (פנים) איט אירן פנים אונ' ניט איט דען נאקן זי בהעפטן זיך די אלאכים אונ' זאגן קדוש · (פורשי) ישראל די דא זיין גשיידן פונאנדרי (מוות) אונ' זיינן דיר גהעפט זי זאגן ברוך · (צבאות) די איברסטן היער די דא הערטן אונ' די הוכי זי זאגן קדוש · (צבאות) ישראל די היר די אונטרסטן צו בווילגן דיך זי קליגן אונ' זאגן (קדוש וברוך) · (קוראי) די אלאכים די דא אן רופן איט איין טיני קרון איין דריטי (קדושה אונ' זאגן קדוש · דס איינט זי זאגן (קדוש קדוש קדוש) · (קוראי) ישראל די דא זאגן אלי טאג צווייא אאל איין צוסטיגי זאג דס איינט זי זאגן אלי טאג צווייא אאל (קריאת שמע) זי זאגן ברוך · (רגליהם) די אלאכים די דא טטען גלייך איט אירן פיסן זי זאגן קדוש · (רצויי) ישראל די דא ביווילגן צו דען אלאעכטיגן גאט זי זיגן (שירה קדוש וברוך) · (שנאני) דיא גשטילטן אלאכים די דא האבן (שלום) אין אירן סארן זי זאגן קדוש · (שוקדי) ישראל די דא איילן אין די טירן פון די שולן איט ריד אירר

תפלה

חזן זוֹקְקֵי שִׁבְעָתַיִם בֵּרוּר מִלִּים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:

חזן חוֹסֶן חֲיָלִים רִבְבוֹת אֵילִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

קהל חֲנִיטֵי כּוֹשֶׁר בְּנֵי אֵילִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

חזן טְכוּסֵי טוֹהַר חֲדָשֵׁי בְקָרִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

חזן טְעוּנֵי מוֹרָאֲךָ בְּצִוּוּי עִקָּרִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:

חזן יְהוּדוּן יִדּוֹדוּן בְּחִיל נִזְקָרִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

קהל יְדֻעֵי בִּין מְפַנִּינִים יְקָרִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

חזן כְּסוּיֵי אַרְבַּע מְרֻבָּעֵי פָנִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

חזן כְּרוּתֵי בְּרִית פָּנִים בְּפָנִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:

חזן לְבוּשֵׁי בַדִּים זַכִּים וְחַפִּים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

קהל לְבוּשֵׁי לְבָנִים נְעִימִים וְיָפִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

חזן מְשָׁרְתִים נָעִים רָמִים וּגְבוֹהִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

חזן מְלַמְּדֵי חֻקִּים מְשִׁיבֵי נְכוֹחִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:

חזן נוֹגְנֵי נוֹעַם סִפִּים מְרוֹפְפִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

קהל נָאווּ לְחָיַיִם כְּעָגוּר מְצַפְצְפִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

לְיוֹשֵׁב

לויטרן רידן זי זאגן ברוך · (חוסן) די שטארקן היער פֿיל צעהן טויזנט שטארקי אלאכים זי זאגן קדוש · (חניטי) די קינדר פֿון דו רשלט פֿערטיגן קינדר דר שטארקן אבות · זי זאגן (קדוש וברוך) · (טכוסי) די אלאכים די זיין גזירט איט לויטרקייט די דא זיין דר נייאט צו אלי אמרגן זי זאגן קדוש · (טעוני) ישראל די דא טראגן זיין פֿארכט הקב״ה איט גיבאט דייני אצות זי זאגן ברוך · (יהודון) די אלאכים די דא הייסן (ידודון) איט ציטרניש (נזקרים) זי שפרינגן אונ׳ זאגן קדוש · (יודעי) ישראל די דא ווישן צו פריבן דיא תורה דיא דא איז בעסר אונ׳ ווירדיגר אז גים גאלד זי זאגן (קדוש וברוך) · (כסויי) די אלאכים דיא דא זיין בדעקט איט פֿיר גשטאלט זי זאגן קדוש · (כרותי) ישראל דש הקב״ה האט פֿר שניטן איט זי איין בונד (פנים קיגן פנים) בייא אתן תורה זי זאגן ברוך · (לובשי) די אלאכים די דא זיין אן גקלייד איט ליינן קליידר די דא זיין לויטר אונ׳ ריין זי זאגן קדוש · (לובשי) ישראל די דא זיין אן גקלייד איט ווייסי קליידר ליאליפֿי אונ׳ שיני אן יום כפור זי זאגן (קדוש וברוך) (משרתים) דינר ליאליפֿי הוכי אונ׳ דר הובני זי זאגן קדוש · (מלמדי) די ישראל די דא לערנן גיזעץ פֿון דר תורה אונ׳ ווידר קערן גוטי (טעאים) אין דר תורה זי זאגן ברוך · (נוגני) די דא זינגן ליאליפֿקייט דש די שוועלר פֿון חיאל ווערטשאלן זי זאגן קדוש · (נאוו) ישראל די דא זיין ליאליך איר קין באקן איט דר תורה אז אין פֿוגל זי פיפֿן אונ׳ זינגן זי זאגן (קדוש וברוך) ·

מלופי

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

דער (פייטן) רעכינט אויף אלי (אמונות פון אלאכים די אן (הקב״ה) לויב געבן · די (אמונות) פון ישראל די אך לובן אן (הקב״ה) אוס וויא די אלאכים איט זאגן (קדוש וברוך) ·

חזן מיוסר ע״פ א״ב כפול

אֵילֵי שַׁחַק · חֲצוּבֵי לֶהָבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

חזן אַדִּירֵי כָל חֵפֶץ הַנֶּאֱהָבִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:

חזן בְּלוּלֵי קֶרַח וְשֶׁלֶג וְשַׁלְהָבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

קהל בַּדֵּי צֶדֶק גְּזֵי רְהָבִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

חזן גּוֹבְהָם לָהֶם וְיִרְאָה לָהֶם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּמִשְׁכְּנוֹת אָהֳלֵיהֶם · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:

חזן דְּאֵי בְּכָנָף מְכַסִּים פְּנֵיהֶם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

קהל דּוֹרְשֵׁי דָתוֹת דְּבֵקִים בֵּאלֹהֵיהֶם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

חזן הֲמוֹנֵי עִירִין וְסוֹד קַדִּישִׁין · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

חזן הוֹגֵי שַׁעֲשׁוּעַ מַטַּע קְדוֹשִׁים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:

חזן וְעוֹדֵי מַעַל גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישִׁים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

קהל וְחוֹלֵי אַהֲבָה סְמוּכֵי בָּאֲשִׁישִׁים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

חזן זָבוּדֵי זוֹהַר כְּעֵין חַשְׁמַלִּים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

זוקקי

ליושב צו דעם דר דא זיצט אין לוב דר דא רייט אין היאל דר דא הייסט (ערבות) צו אים איז היליקייט אונ׳ לוב ·

אילי די שטארקן אלאכים די היאל די דא זיין אויז גיהויאן אויז פלאם פייאר זי זאגן קדוש · (אדירי) די ישראל די דא זיין די שטערקי ביגער פון הקב״ה אונ׳ זייני גליבטי זי זאגן ברוך · (בלולי) די אלאכים די דא זייני גאישט איט אייז אונ׳ שניא אונ׳ פלאם זי זאגן קדוש · (בדי) די גרעכטי קינדר ישראל די דא זיין וואורדן אויז גלוגן אויז אלרים זי זאגן (קדוש וברוך (גובה) די דא זיין הויך אונ׳ איין פארכט איז צו די דט זיינן די אלאכים זי זאגן קדוש · (גיבורי) די דא זיין שטארק איט קראפט אין רוזונג איר גיצעלט דט אייכט ישראל דט זי לערנן תורה זי זאגן ברוך · (דאי) די דא שוועבן איט פליגל זי בדעקן איר ענגלט זי זאגן קדוש · (דורשי) די דא פארשן גירעכט די זיך בהעפטן צו אירן גאט זי זאגן (קדוש וברוך) · (האוני) דט ברוונג פון אלאכים די דא הייסן (עירין) אונ׳ דר (סוד) פון די אלאכים די דא הייסן (קדישין) זי זאגן קדוש · (הוגי) די דא רידן פון דר תורה די הייליגי פלאנצונג דט זיינן ישראל זי זאגן ברוך · (ועודי) די דא זיינן בטעדיגט אובן אין היאל איר לייב איז אז דער (תרשיש) דט איז איין (ים) אודר איין (אבן טוב) זי זאגן קדוש · (וחולי) אונ׳ ישראל די דא זיין קראנק נאך גאטט ליבשפט אונ׳ די דא זיין אונטר לעגט אין (גלות) איט לובונג זי זאגן (קדוש וברוך) · (זבודי) די אלאכים די דא זיין גטיילט איט ליטרקייט אז די (חשמלים) זי זאגן קדוש · (זוקקי) ישראל די דא לערנן תורה די דא איז גלייטרט זיבן אאל זיבן איט

צדקתך בתחתונים : חזן קדשתך בעליונים : חזן וקהל רוממותך בתחתונים : שכינתך בעליונים · תהלתך בתחתונים :

דא זאגט דר (פייטן) וויא דער נאמן (הטב׳ ה) גלויבט ווערט אונטר אלי די (אלאכים אונ׳ חיות הקדש) · אונ׳ וויא ער גשטארקט איז אין פיל מרלייא (כיתות פון אלאכים ·

חזן מיוסד ע״פ א״ב ובכן הנערץ ותוקדש :

הנקדש באלפי אלפים · קהל הנערץ בברקים קלים :

חזן הנקדש בגעש גלגלים · קהל הנערץ בדהרת אופנים :

חזן הנקדש בהמוני עירין · קהל הנערץ בועד קדישין :

חזן הנקדש בזיקים זורחים · קהל הנערץ בחצובי להבים :

חזן הנקדש בטכס טהורים · קהל הנערץ ביקדים יוקדים :

חזן הנקדש בכתי כרובים · קהל הנערץ בלהקת לוהטים :

חזן הנקדש במחנות מלאכים · קהל הנערץ בנועם נוגנים :

חזן הנקדש בשרפים עומדים קהל הנערץ בעוזאראלים :

חזן הנקדש בפרודי אגפים · קהל הנערץ בצלצול משיקות כנפים :

חזן הנקדש בקולם בהמון · קהל וחזן הנערץ ברבוא רבון · הנקדש בשקט שאננים · הנערץ בתוכן תלתלים :

ליושב

אונטרסטן · (אפוך) דיין וואונונג איז אונטר דען איברסטן · (נוך) דיין וואונונג דס בית המקדש איז אונטר דען אונטרסטן (סכתך) דיין היט איז אונטר דען איברסטן · (עדתך) דיין גמיינשאפט איז אונטר דען אונטרסטן · (פארך) דיין טוהייט איז אונטר דען איברסטן · (צדקתך) דיין גרעכטיקייט איז אונטר דען אונטרסטן · (קדשתך) דיין הייליקייט איז אונטר דען איברסטן · (רוממותך) דיין דר היכונג איז אונטר דען אונטרסטן · (שכינתך) דיין שכינה איז אונטר דען איברסטן · (תהלתך) דיין לוב איז אונטר דען אונטרסטן : ובכן אונ׳ אזו דו ביסט גשטערקט אונ׳ גהייליגט ·

הנקדש דר דא איז גהייליגט אונטר טויזנט אאל טויזנט אלאכים · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט אונטר דען גרינגן בליצן · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט איט שטראן דר (גלגלים) · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט (בדהרת) איט טראפן דר אלאכים די דא הייסן אופנים · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט אין ברוואונג די אלאכים די דא הייסן (עירין) אאלדיגי · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט אינבטעדיגונג די אלאכים די דא הייסן (קדישין) · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט איט פונקן די דא לייכטן · (הנערץ) דר דא איז גשטארקט איט אלאכים די דא זיינן גהויאן אויז פלאם פייאר · (הנקדש) דער דא איז גהייליגט איט צירונג דר ריינן אלאכים · (הנערץ) דר דא איז גשטארקט איט ברענדיגי ברענדר דס זיינן אלאכים · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט איט הויפן פון אלאכים די דא הייסן כרובים · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט איט וואלונג די פלאמדיגן אלאכים · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט איט שארן אלאכים · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט איט ניאליכזינגונג פון אלאכים · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט איט ברענדיגן אלאכים די דא שטיאן · (הנערץ) דער דא איז גשטערקט איט שטערק די אלאכים די דא הייסן אראלים · (הנקדש) דער דא איז גהייליגט איט אלאכים דיא דא זיינן איט גשיידן פליגל · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט איט ביהעפטונגן דר פליגל איט שאלונג · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט איט דען אלאכים די טרייאן איט ברוונג · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט איט צעהן אאל צעהן טויזנט · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט איט דען גשטילטן אלאכים די דא הייסן (שנאנים) · (הנערץ) דער דא איז גשטערקט איט דער צאל הויפן ווייט אלאכים :

ליושב

צְדָקוֹת מַגִּיד מֵישָׁרִים : חז׳ רוֹמְמוּ הַנַּעֲרָץ בְּקֹדֶשׁ הַקְּדֻשָּׁה • קהל כִּי קָדוֹשׁ
הוּא וְהִלּוּכוֹ בִּקְדֻשָּׁה : חז׳ רוֹמְמוּ זוֹכֵר בְּרִית אָבוֹת • קהל כִּי קָדוֹשׁ
הוּא חוֹצֵב לֶהָבוֹת : חז׳ רוֹמְמוּ טָהוֹר שׁוֹלֵחַ בְּרָקִים • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא
יוֹסֵד אֲרָקִים : חז׳ רוֹמְמוּ כִּסְאוֹ הֵכִין בִּשְׁמֵי רוּמָה • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא
לוֹכֵד חֲכָמִים בְּעָרְמָה : חז׳ רוֹמְמוּ מוֹחֶה כָּעָב פְּשָׁעִים • קהל כִּי קָדוֹשׁ
הוּא נוֹתֵן יַד לַפּוֹשְׁעִים : חז׳ רוֹמְמוּ שַׂגִּיא שָׁנָיו לְאֵין חֵקֶר • קהל כִּי
קָדוֹשׁ הוּא עֶשְׁתּוֹנוֹת חוֹקֵר : חז׳ רוֹמְמוּ פּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו • קהל כִּי
קָדוֹשׁ הוּא צַדִּיק קוֹשֶׁט מַעֲבָדָיו : חז׳ רוֹמְמוּ קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ • קהל
יחיז כִּי קָדוֹשׁ הוּא רָם הַמַּבִּיט לִקְצוֹת הָאָרֶץ : רוֹמְמוּ שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ
שְׁמוֹ • כִּי קָדוֹשׁ הוּא תְּהִלָּתוֹ בִּשְׁמוֹ :

חזן מיוסד ע״פ א״ב וּבְכֵן כִּי אַתָּה אֵל אֱמוּנָה :

אֱמוּנָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל בְּרִיתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חז׳ גְּדֻלָּתְךָ
בָּעֶלְיוֹנִים • קהל דָּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חז׳ הוֹדְךָ בָּעֶלְיוֹנִים •
קהל וִיעוּדְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חז׳ זְבוּלְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל חֲנִיָּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים :
חז׳ טָהֳרָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל יִרְאָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חז׳ כְּבוֹדְךָ בָּעֶלְיוֹנִים •
קהל לִמּוּדְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חז׳ מְעוֹנְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל נָוְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חז׳
סֻכָּתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל עֲדָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חז׳ פְּאֵרְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל
צדקתך

(רוממו) דר הילכט דעם דער דא גדענקט דיא זכרהייט פון דיא אבות • (כי קדוש הוא) דען היילג איז ער אונ׳ הויאט אויז
פֿלאדיגי אוֹמכים • (רוממו) דר הילכט דען ריינן דר דא טוט זענדן בלוין אונ׳ פֿונקן • (כי קדוש הוא) דען היילג איז ער • ער
גרונד פֿעסט די היאל • (רוממו) דר הילכט דעם זיין טטול ער האט אן גברייט אין די היאל די הויכן • (כי קדוש הוא) דען
היילג איז ער • ער בלוינגט די הכמים איט איר ליסטיקייט • (רוממו) דר הילכט דעם דר דא אב אעקט אז איין וואלקן דיא
איסטוט • (כי קדוש הוא) דען היילג איז ער • ער גרייכט זיין האנד אונ׳ העלפֿט צו דען טולדיגר דאט זיא זאלן תשובה טאן •
(רוממו) דר הילכט דעם דש דא איז שטארק זייני יאר אונ׳ האבן קיין פֿארטונג • (כי קדוש) דען היילג איז ער אלו גדאנקן
פֿארטט ער • (רוממו) דר הילכט דען דר דא דר לזיט דען לייב פֿון זייני קנעכטן • (כי קדוש) דען היילג איז ער גרעכט זיין
זייני ווערק • (רוממו) דר הילכט דעם דר דא האט בטאפֿן די היאל אונ׳ ערד • (כי קדוש) דען היילג איז ער אונ׳ זוגט צו ענדר
דר ערדן • (רוממו) דר הילכט דעם דר דא רואט אין היאל אונ׳ היילג איז זיין נאמן • (כי קדוש הוא) דען היילג איז ער זיין לוב
איז גלייך או זיין נאמן : ובכן אונ׳ או ביסטו איין וואראפֿטיג גאט •

אמונתך דיין ווארהייט איז אונטר דען איברסטן • (בריתך) דיין זכרהייט איז אונטר דען אונטרסטן • (גדלתך)
דיין אלפֿרקייט איז אונטר דען איברסטן • (דתך) דיין רעכטי תורה איז אונטר דען אונטרסטן • (הודך)
דיין סוהייט איז אונטר דען איברסטן • (ויעודך) דיין בטעדיגונג איז אונטר דען אונטרסטן • (זבולך) דיין הרברג איז אונטר
דען איברסטן • (חניתך) דיין רואונג איז אונטר דען אונטרסטן • (טהרתך) דייני רייניקייט איז אונטר דען איברסטן (יראתך)
דיין פֿארכט איז אונטר דען אונטרסטן • (כבודך) דיין עהר איז אונטר דען איברסטן • (לימודך) דיין לערנונג איז אונטר דען

בְּקִרְיאָה · קהל וחזן נְרוֹמִמְךָ בְּרִנָּה · נְשׁוֹרְרָךְ בְּשִׁבְחָה · נַתְמִידָךְ בִּתְהִלָּה :

דא ברענגט דר (פייטן) נמך אנדר (שבחים צו הקב"ה) אויף זייני פֿיל וואונדר אונ' אפֿפרקייט (בטאים ואמרן) :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא :

רוֹמְמוּ אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן · קהל קָדוֹשׁ הוּא בָּרוּךְ בְּכָל זְמָן : חזן רוֹמְמוּ גּוֹמֵל חֲסָדִים · קהל קָדוֹשׁ הוּא דָתוֹתָיו דוֹדִים : חזן רוֹמְמוּ הַנִּקְדָּשׁ בִּצְדָקָה · קהל קָדוֹשׁ הוּא וּמַאֲזִין צְעָקָה : חזן רוֹמְמוּ זוֹרֵת שְׁחָקִים · קהל קָדוֹשׁ הוּא חִכּוֹ מַמְתַּקִּים · חזן רוֹמְמוּ טוֹב לַכֹּל · קהל קָדוֹשׁ הוּא יוֹרֵעַ הַכֹּל : חזן רוֹמְמוּ כָּבוֹד אֹמֵר כֻּלּוֹ בְּהֵיכָלוֹ · קהל קָדוֹשׁ הוּא לְהַקְדִּישׁוֹ וּלְעַלּוֹ : חזן רוֹמְמוּ מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים · קהל קָדוֹשׁ הוּא נִצָּב בַּעֲדַת כְּרוּבִים : חזן רוֹמְמוּ סוֹבֵל בִּזְרוֹעוֹ עוֹלָם : קהל קָדוֹשׁ הוּא עֻזּוֹ וּמִכֹּל נֶעְלָם : חזן רוֹמְמוּ פּוֹדֶה וְחוֹנֵן יְדִידִים · קהל קָדוֹשׁ הוּא צִדְקָתוֹ שָׁמַיִם מַגִּידִים · חזן רוֹמְמוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו · קהל וחזן קָדוֹשׁ הוּא רוֹצֶה יְרֵאָיו : רוֹמְמוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלּוֹת · קָדוֹשׁ הוּא תִּפְאַרְתּוֹ בְּמַקְהֵלוֹת :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ :

רוֹמְמוּ אַדִּיר וְנוֹרָא · קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא בְּרוּחוֹ שָׁמַיִם שִׁפְרָה : חזן רוֹמְמוּ גְּדֻלָּתוֹ בִּקְהַל יְשָׁרִים · קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא דּוֹבֵר

צדקות

גאט אונ' בוקט אייך צו דען טעאל זיין פֿיסן דען ער איז הייליג :

רוממו דר הילכט גאט דען וואר האפֿטיגן קיניג · קדוש הייליג איז ער אונ' גילובט אין אליר צייט · (רוממו) דר הילכט דער דא פֿר געלד גנאד · (קדוש) הייליג איז ער זייני רעכט זיין פֿריינטליך · (רוממו) דר הילכט אים דר דא איז געהייליגט מיט גירעכטיקייט · (קדוש) ער איז הייליג אונ' פֿר נעמט גישרייא פֿון דער תפלה (רוממו) דעם הילכט דעם דר דא האט גיאעטן מיט זיינר שפאן די שטארקן הימל · (קדוש) ער איז הייליג זיין גואן דר איז זיס · (רוממו) דר הילכט דר דא איז גוט צו אידר אמן · (קדוש) ער איז הייליג ער וויס אלז (רוממו) דער הילכט צו דען דז צו אים (כבוד) זאגן אלי מלאכים אין זיין פּאלאַט · (קדוש) ער איז הייליג דז מן מיט קאן הייליגן אונ' לובן גינוגן · (רוממו) דער הילכט דעם דר דא צילט די שטערן מיט איינר צאל · (קדוש) ער איז הייליג ער שטיט אין די גימיין דר (מלאכים) דיא דא הייסן כרובים · (רוממו) דר הילכט דעם דר דא לײדט אונ' טראגט מיט זיינר שטארק דען גאנצן וועלט · (קדוש) ער איז הייליג ער איז גיסטערקט אונ' איז פֿון אלז פֿר העלט · (רוממו) דר הילכט דעם דר דא דר לייזט אונ' לייט זעליגט זיין ליב האבר · (קדוש) ער איז הייליג זיין גירעכטיקייט זאגן די הימל · (רוממו) דר הילכט דר דא איז נאהנט צו זיין רופֿר · (קדוש) ער איז הייליג ער האט וואלט אונ' ביגוליגט זייני פֿערכטר די צדיקים · (רוממו) דער הילכט דעם דר דא הערט די תפלות פֿון אידר אן · (קדוש) ער איז הייליג זיין שנהייט איז אין אלי איין זאמלונג · ובכן אונ' אזו דער הילכט גאט אונזר גאט אונ' בוקט אייך צום בערג זיין הייליקייט דען הייליג איז גאט אונזר גאט :

רוממו (אדיר ונורא) דר הילכט הקב"ה דער דא איז שטארק אונ' פֿארכטלום · (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער מיט זיין ווינד ער האט בישוינט די הימל · (רוממו) דר הילכט דעם דז זיין אפֿפרקייט איז אין איין זאמלונג דר רעכטן פֿיירטיגן · (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער · ער רעט גירעכטיקייט אונ' זאגט רעכט פֿערטיקייט (רוממו) דר הילכט דעם דר דא איז גיסטארקט מיט הייליקייט · (כי קדוש הוא) דען ער איז הייליג אונ' זיין גאנג איז מיט הייליקייט ·

הַטֶּכֶס וְהַטּוֹהַר לְחַי עוֹלָמִים: הַיִּחוּד וְהַיִּרְאָה לְחַי עוֹלָמִים: הַכֶּתֶר
וְהַכָּבוֹד לְחַי עוֹלָמִים: הַלֶּקַח וְהַלִּבּוּב לְחַי עוֹלָמִים: הַמְּלוּכָה
וְהַמֶּמְשָׁלָה לְחַי עוֹלָמִים: הַנּוֹי וְהַנֵּצַח לְחַי עוֹלָמִים: הַסִּגּוּי וְהַשֶּׂגֶב
לְחַי עוֹלָמִים: הָעֹז וְהָעֲנָוָה לְחַי עוֹלָמִים: הַפְּדוּת וְהַפְּאֵר לְחַי
עוֹלָמִים: הַצְּבִי וְהַצֶּדֶק לְחַי עוֹלָמִים: הַקְּרִיאָה וְהַקְּדֻשָּׁה לְחַי
עוֹלָמִים: הָרֹן וְהָרוֹמֵמוּת לְחַי עוֹלָמִים: הַשִּׁיר וְהַשֶּׁבַח לְחַי עוֹלָמִים:
הַתְּהִלָּה וְהַתִּפְאֶרֶת לְחַי עוֹלָמִים: סוגרין הארון

רא זאגט דר (פייטן) דז איר דיא (שבחים) וועלכי גיזאגט זיין · געבן וועלן צו (הקב״ה) מיט גרוסה דעמוטיקייט
אונ׳ ניאליכקייט מיט גרוסר פארכט אונ׳ ציטרניש :

חזן מיוסד ע״פ א״ב כפול וּבְכֵן נַאֲמִירָךְ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵימָה:

נַאֲמִירָךְ בְּאֵימָה · קהל נְבָרְכָךְ בְּבִינָה · חזן נְגַדְּלָךְ בִּגְדֻלָּה ·
קהל נְדָרְשָׁךְ בְּדֵעָה: חזן נְהַדְּרָךְ בְּהוֹדָיָה · קהל נוֹדָךְ
בְּוֵעִידָה: חזן נְזַכִּירָךְ בְּזִמְרָה · קהל נְחַסְּנָךְ בְּחִלָּה · חזן נַטְעִימָךְ בְּטָהֳרָה ·
קהל נְיַחֲדָךְ בְּיִרְאָה: חזן נְכַבְּדָךְ בִּכְרִיעָה · קהל נְלַבְּבָךְ בִּלְמִידָה: חזן
נַמְלִיכָךְ בִּמְלוּכָה · קהל נְנַצְּחָךְ בִּנְעִימָה: חזן נְשַׂגְּבָךְ בְּשִׂרָה · קהל
נַעֲרִיצָךְ בַּעֲנָוָה חזן נְפָאֲרָךְ בִּפְצִיחָה · קהל נְצַלְצְלָךְ בְּצָהֳלָה: חזן נַקְדִּישָׁךְ
בִּקְרִיאָה

(הכתר) די קרון אונ׳ דר (כבוד) צו דעם דר דא לעבט אייביג · (הלקח) די לערנונג אונ׳ דר גוטר טעם דז הערצן צו דעם
דר דא לעבט אייביג · (המלוכה) די קיניגרייך אונ׳ די געוועלטיגונג צו דעם דער דא לעבט אייביג · (הנוי) דיא ביטינונג
אונ׳ די אייביקייט צו דעם דער דא לעבט אייביג · (הסגוי) דיא גריסונג אונ׳ שטארקייט צו דעם דער דא לעבט אייביג ·
(העוז) די שטארקייט אונ׳ דיא דעמוטיקייט צו דעם דער דא לעבט אייביג · (הפדות) דיא דר לייזונג אונ׳ דיא שטארק צו
דעם דער דא לעבט אייביג · (הצבי) דיא גלוסטיקייט אונ׳ דיא גירעכטיקייט צו דעם דער דא לעבט אייביג · (הקריאה)
פון דער תפלה אונ׳ דר הילגונג צו דעם דער דא לעבט אייביג : (השיר) דז גיזאנג אונ׳ דער שבח דז און לובט צו דעם דער
דא לעבט אייביג · (התהלה) דיא לוב אונ׳ דיא שונהייט צו דעם דער דא לעבט אימר אונ׳ אייביג :

ובכן אונ׳ אזו מיר וועלן לובן דיך אונזר גאט מיט פארכט :

נאמירך מיר וועלן לובן דיך הקב״ה מיט פארכט · (נברכך) מיר וועלן בענשן דיך מיט פאר שטענדיקייט ·
(נגדלך) מיר וועלן מגדל זיין דיך מיט מגדלקייט · (נדרשך) מיר וועלן פארשן דיך מיט וויטהייט
(נהדרך) מיר וועלן ביטינן דיך מיט שונהייט · (נודך) מיר וועלן לובן דיך מיט ביטעדיגונג · (נזכירך) מיר וועלן גידענקן
דיך מיט גיזאנג · (נחסנך) מיר וועלן שטארקן דיך מיט גיבעט אונ׳ מיט ציטרניש · (נטעימך) מיר וועלן רידן פון דיר
מיט ריינייקייט · (ניחדך) מיר וועלן מיינגן דיך מיט פארכט · (נכבדך) מיר וועלן עהרן דיך מיט קניאונג · (נלבבך)
מיר וועלן לובן אונ׳ הערצן דיך מיט לערנונג · (נמליכך) מיר וועלן קיניגן דיך מיט קיניגרייך · (ננצחך) מיר וועלן
אייביגן דיך מיט ניאליכקייט · (נשגבך) מיר וועלן שטארקן דיך מיט הערשאפט · (נעריצך) מיר וועלן קרעפטיגן דיך
מיט דעמאטיקייט · (נפארך) מיר וועלן ביטינן דיך מיט עפנונג אונזר רידן : (נצלצלך) מיר וועלן שאלן דיך מיט
פרייליכקייט · (נקדישך) מיר וועלן הייליגן דיך מיט רופונג · (נרוממך) מיר וועלן דר היכן דיך מיט גיזאנג (נשוררך)
מיר וועלן זינגן צו דיר מיט שבח · (נתמידך) מיר וועלן בשטעטיגן דיך מיט לוב : ובכן אונ׳ אזו דר היכט גאט אונזר
גאט

חזן אֵין כָּמוֹךָ בַּהֲמוֹנֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּוֹעֲדֵי מַטָּה:
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּזַכֵּי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בַּחֲיָלֵי מַטָּה:
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּטְהוֹרֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּיַקִּירֵי מַטָּה:
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּכְרוּבֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּלְגְיוֹנֵי מַטָּה:
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּמַלְאֲכֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּנְגִידֵי מַטָּה:
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּשַׂרְפֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּעָרִיצֵי מַטָּה:
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּפְלִיאֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּצִבְאוֹת מַטָּה:
חזן בקול אֵין כָּמוֹךָ בִּקְדוֹשֵׁי מַעְלָה · קהל יחזן וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּרוֹזְנֵי מַטָּה · אֵין כָּמוֹךָ בְּשִׁנְאַנֵּי מַעְלָה · וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּתַקִּיפֵי מַטָּה:

דיזור (פיוט) איז איין אענטיגר (טבח צו הקב״ה) דש איהם די אלפרקייט אונ׳ הערשאפט אונ׳ אלי לובונג צו קומט: וּבְכֵן נְאַדֶּרְךָ חַי עוֹלָמִים:

ויש לאומרו בנעימה ובכוונה · וזכון מאד בכל לבבו כי הוא שיר המלאכים כך נאמר בספר המרכבה ומכל תיבה ותיבה יוצא שם של קדושה ·

מיוסד ע״פ א״ב פותחין הארון

חזן הָאַדֶּרֶת וְהָאֱמוּנָה לְחַי עוֹלָמִים: הַבִּינָה וְהַבְּרָכָה לְחַי עוֹלָמִים: הַגַּאֲוָה וְהַגְּדֻלָּה לְחַי עוֹלָמִים: הַדֵּעָה וְהַדִּבּוּר לְחַי עוֹלָמִים: הַהוֹד וְהֶהָדָר לְחַי עוֹלָמִים: הַוַּעַד וְהַוָּתִיקוּת לְחַי עוֹלָמִים: הַזַּךְ וְהַזּוֹהַר לְחַי עוֹלָמִים: הַחַיִל וְהַחוֹסֶן לְחַי עוֹלָמִים:

הטכס

אונטר דען ברזאונג פון אובן: (ואין כמעשיך) אונ׳ איז ניט אז דיין ווערק אונטר דר ביטעדיגונג פון אונטן: (אין כמוך) עס איז טטארק אז דו אונטר דען ווירדיגן פון אובן: (ואין כמעשיך) אונ׳ איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען היער פון אונטן: (אין כמוך) עס איז ניט אז דוא אונטר דען ריינן פון אובן: (ואין כמעשיך) אונ׳ איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען ווירדיגן פון אונטן: (אין כמוך) עס איז ניט אז דוא אונטר דען (כרובים) פון אובן דס זיינן די (אלאכים): (ואין כמעשיך) אונ׳ איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען הירטארן דען אונטרטטן: (אין כמוך) עז איז ניט אז דוא אונטר די אלאכים פון אובן: (ואין כמעשיך) אונ׳ עז איז ניט אז דיין ווערק (בנגידי) אונטר דען הערן פון אונטן: אין כמוך) עס איז ניט אז דוא אונטר דען ברענדיגן אלכים פון אובן: (ואין כמעשיך) אונ׳ איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען טטארקן פון אונטן: (אין כמוך) עס איז ניט אז דוא אונטר דען וואונדרליכן פון אובן: (ואין כמעשיך) אונ איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען היער פון אונטן: (אין כמוך) עז איז ניט אז דו אונטר דען הייליגן פון אובן: (ואין כמעשיך) אונ׳ עז איז ניט אז דיין ווערק (ברוזני) אונטר די דאטט הערן פון אונטן · (אין כמוך) עס איז ניט אז דוא אונטר דען אלאכים דיא דא הייסן (שנאנים) פון אובן: ואין כמעשיך) אונ׳ עס איז ניט אז דייני ווערק אונטר דען טטארקן פון אונטן:

וּבְכֵן אונ׳ אז איר וועלן ביטינן דיך הקב״ה דר דא לעבט איביג אונ׳ דר דא איז דר לעבן פון אל דר וועלט:

האדרת דיא טטארקייט אונ׳ דיא ווארהייט איז צו הקב״ה דער דא לעבט איביג · (הבינה) דיא פריבונג אונ׳ די בענטונג צו דעם דר דא לעבט איביג · (הגאוה) די הערטאפט אונ׳ די אלפרקייט צו דען דר דא לעבט איביג · (הדיעה) די קלוגהייט אונ׳ די ריד צו דעם דר דא לעבט איביג · (ההוד) די לוב אונ׳ די טונהייט צו דעם דער דא לעבט איביג · (הועד) די ביטעדיגונג אונ׳ די טטארק צו דעם דער דא לעבט איביג · (הזך) דיא לויטרקייט אונ׳ דיא לייכטונג צו דעם דער דא לעבט איביג: (החיל) די קראפט אונ׳ די טטארק צו דעם דער דא לעבט איביג · (הטכס) די צירונג אונ׳ די רייניקייט צו דעם דר דא לעבט איביג · (היחוד) די איינגונג אונ׳ די פארכט צו דעם דער דא לעבט איביג · (הכתר)

חזן מִי כָמוֹךָ אַדִּיר בַּמְּרוֹמִים · קהל מִי כָמוֹךָ בּוֹרֵא כֵס וַהֲדוֹמִים · חזן
מִי כָמוֹךָ גִּבּוֹר וּמוֹשִׁיעַ · קהל מִי כָמוֹךָ דּוֹבֵר בִּצְדָקָה וְרַב
לְהוֹשִׁיעַ · חזן מִי כָמוֹךָ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ · קהל מִי כָמוֹךָ וְחֵטְא וְעָוֹן
כּוֹבֵשׁ · חזן מִי כָמוֹךָ זַךְ בָּעֶלְיוֹנִים · קהל מִי כָמוֹךָ חָסִין בְּאַלְפֵי
שִׁנְאַנִּים · חזן מִי כָמוֹךָ טוֹב וּמֵטִיב · קהל מִי כָמוֹךָ יְשָׁרִים לְהֵטִיב ·
חזן מִי כָמוֹךָ כּוֹנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם · קהל מִי כָמוֹךָ לְהָשִׁיב מִמְּצוּלוֹת
יָם · חזן מִי כָמוֹךָ מָדַד בְּשָׁעֳלוֹ מַיִם · קהל מִי כָמוֹךָ נֶאְדָּר מְקוֹר
מַיִם · חזן מִי כָמוֹךָ שָׂם עָבִים רְכוּבוֹ · קהל מִי כָמוֹךָ עוֹזֵר וְיוֹדֵעַ
חוֹסֵי בוֹ · חזן מִי כָמוֹךָ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת · קהל מִי כָמוֹךָ צוֹעֲקָיו
לְהַשְׁעוֹת · חזן מִי כָמוֹךָ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ · קהל וחזן מִי כָמוֹךָ רוֹצֶה
בְּעַמּוֹ · מִי כָמוֹךָ שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד · מִי כָמוֹךָ תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב
וּלְאַבְרָהָם חֶסֶד :

פיוסר ע"פ א"ב וּבְכֵן אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים יְיָ · וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ :

חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּאַדִּירֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּבְרוּרֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּגְדוּדֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּדָרֵי מַטָּה :

אין

מי כמוך ווער איז אז דוא שטארק אין הימל : (מי כמוך) ווער איז אז דוא דער דא בשאפט הימל אונ׳ ערד דאש הייסט דר שטול אונ׳ דאש שעמל פון גאט : (מי כמוך) ווער איז אז דוא שטארק אונ׳ איין העלפר · (מי כמוך) · ווער איז אז דוא דר דא טוט רידן מיט צדקה אונ׳ איז איין הער צו העלפן : (מי כמוך) ווער איז אז דוא דער דא לוב אונ׳ שונהייט אן קלייד : (מי כמוך) ווער איז אז דוא דר דיא זינד אונ׳ מישוועליקייט בצווינגט : (מי כמוך) ווער איז הייסן : (שנאנים) : (מי כמוך) ווער איז אז דו דר דא איז גוט אונ׳ טוט גוטש : (מי כמוך) ווער איז אז דו צו בגיטיגן צו דען רעכט פערטיגן צדיקים : (מי כמוך) ווער איז אז דו דר דא איין זאמלט אז איין אויאר דיא וואסר פון מער : (מי כמוך) ווער איז אז דוא דר דא ווידר קערט פון טיפניס דז מער : (מי כמוך) ווער איז אז דוא דער דא מעסט · (בשעלו) מיט זיין טריט די וואסר : (מי כמוך) ווער איז אז דו דר דא איז ביטינט פון דען שטים פון מער : (מי כמוך) ווער איז אז דוא דר דא טוט די וואלקן זיין רייטונג ; (מי כמוך) ווער איז אז דוא דער דא העלפט אונ׳ דר דא ווייס דיא זיך בסיכן אן אים : (מי כמוך) ווער איז אז דוא דער ווערקט הילפונג · (מי כמוך) מער איז אז דוא דער דא טוט פר נעמן צו דען דיא צו אים שרייאן מיט תפלה : (מי כמוך) ווער איז אז דוא הייליג אונ׳ פארכטזם זיין נאמן : (מי כמוך) ווער איז אז דו דר דא ווילגט אן זיין פאלק ישראל : (מי כמוך) ווער איז אז דוא דער דא היט דען גירהייט אונ׳ גינאד דש איינט (זכות אבות) : (מי כמוך) ווער איז אז דוא גיבשט ווארהייט צו (יעקב אונ׳ צו אברהם) גינאד : ובכן אונ׳ אזו איז ניט אז דוא אונטר דען געטרן מיין אלמעכטיגר גאט אונ׳ איז ניט אז דיין ווערק :

מי כמוך עס איז ניט אז דוא אונטר דען שטארקן פון אובן : (ואין כמעשיך) אונ׳ עס איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען לויטרן ישראל פון אונטן : (אין כמוך) עס איז ניט אז דוא אונטר דען שארן פון אובן : (ואין כמעשיך) אונ׳ איז ניט אז דיין ווערק (בדרי) אונטר דען צייגן פון אונטן : (אין כמוך) עס איז ניט אז דוא

אונטר

על ישראל פעלתו · קהל על ישראל צדקתו :
על ישראל קדשתו · קהל וחזן על ישראל רוממותו :
על ישראל שכינתו · על ישראל תפארתו ·

דא ברענגט דער (פייטן) נאך אנדר דיא גרוטה אאלפא בית אונ׳ וואנדר פון (הטב״ה) דש צו גפינדן איז (בטאים ואלף) דש דארום ניקט צו איהם צו פר גלייכן איז אין די היאלטי זאכן · אונ׳ אונטר די אענטליכי זאכן :

חזן מיוסד ע״פ א״ב ובכן ועזו בשחקים :

אפסי ארץ בדברו הקים · קהל בוראה לעבדו מתלהקים · חזן גולה מני חושך עמוקים · קהל דבר עבדו מקים · חזן החוצב להבות ובדקים · קהל ותבל מאירים ומבהיקים · חזן זוכר ברית מצוקים · קהל חסדו גדול מעל למוצקים · חזן טוב ומעוז לאדריו דבוקים · קהל יחיו כל בו דבקים · חזן כי מרוחו הרים מתפרקים · קהל לא יכילו זעמו צורים וצוקים · חזן מפחדו יתבקעו עמקים · קהל נמגים וכדונג נמקים · חזן סופה וסערה דרכו נאבקים · קהל ענן מדרך רגליו כאבקים · חזן פדות שלח לעם לו חשוקים · קהל צוה לעולם בריתו לנשוקים · חזן קנוים לו ובימינו נחבקים · קהל וחזן רצים ואחריו נדבקים · שועם שומע ממעמקים · תפארת עוז לשושנת העמקים :

מיוסד ע״פ א״ב ובכן יי מי כמוך :

מי

איז זיין דר היבונג · (על) אויף ישראל איז זיין טליהה · (על) אויף ישראל איז זיין טונהייט אונ׳ לוב :
ובכן אונ׳ אזו איז זיין טטערקייט אים היאל :

אפסי דיא ענד פון דער ערדן האט (הקב״ה) איט זיין ריד אויף גטטעלט (בוראה) איט פארכט צו דיהנן איהם (מתלהקים) זיא זאאלן זיך אלי בטעפנים · (גולה) ער אנטפלעקט פון פינגטטרניס דיא טיפונג (דבר) דיא ריד פון זיין קנעכט דיא (צדיקים) ער ביטטעטיגט (החוצב) דר דא אויז הויט פלאם אונ׳ בליצן (ותבל) אונ׳ פון זי ווערט ליכטיג דיא וועלט אונ׳ ווערט דר לייכטן (זוכר) ער גדענקט דען ברית (מצוקים) פון דען טטארקן דש זיין דיא אבות · (חסדו) זיין גנאד איז גרוט פון אובן איבר די היאל (טוב) ער איז גוט צו טטארקן צו דען די זיך צו אים בהעפטן · (יחיו) זיא ווערן לעבן צו עולם הבא די זיך אן אים בהעפטן · (כי) דען פון זיין ווינד טון זיך די בערג צו טפאלטן (לא) ניט זיא קענן דר ליידן זיינן צארן די בערג אונ׳ די טטארקן פעלזן (מפחדו) פון זיין אנגטט זי צו טפאלטן זיך די טאל (נמוגים) זי צו רינן (וכדונג) אונ׳ אז איין וואקס זיא צו גין (סופה) טטורם אונ׳ טטורם ווינד זי בהעפטן זיך אין זיין וועג (ענן) דר וואלקן איז איין טרעטונג צו זיין פיסן אז וויא איינר טרעט אין איין טטויב פון דער ערדן (פדות) איין דער ליזונג ער האט גיזענט צו איין פאלק דש אן אים האט גלוטט אונ׳ בגערט (צוה) ער האט גבאטן צו איביג זיין זיכרהייט (לנשוקים) צו זיין גיקוטטן דאט זיין ישראל (קנוים) זיא זיינן גקויפט צו אים איט זיינר רעכטי האנד זיא זיין בהאלט · (רצים) זיא לויפן איהם נאך אונ׳ אן אים זיא טונן זיך ביהעפטן · (טועם) איר גטריא פון דער תפלה ער הערט פון דר טיפנים · (תפארת) ער איז איין טינה טטארקייט צו ישראל דיא דא הייטן רויזן אויז דעם טאל : ובכן אונ׳ אזו לובן איר ישראל · גאט ווער איז דוא איין אעבטיגר גאט :

כָּבוֹד · בְּלִגְיוֹנֵי לַהַב · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח · מִמְּעוּטֵי יָמִים · נְשׂוּיֵי טוֹבָה · שְׂבֵעֵי רוֹגֶז · עֲגוּמֵי נֶפֶשׁ · קהל וְהִיא כְבוֹדֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בִּפְלִיאֵי שֵׁמוֹת · בִּצְבָאוֹת עִירִין · בִּקְדוֹשֵׁי קֶדֶם · בְּרֶכֶב רִבּוֹתַיִם · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח · מִשּׁוֹקְדֵי דְלָתוֹת · שׁוֹפְכֵי שִׂיחַ · תּוֹבְעֵי סְלִיחָה · תְּאֵיבֵי כַפָּרָה · וְהִיא כְבוֹדֶךָ : סוגרין הארון

דא פר ציאט דר (פייטן) וויא (הקב"ה) אויף ישראל זיין פר טרויאונג אונ' ריאונג טטעלט צו איר גרושה כבוד :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן תְּנוּ עוֹז לֵאלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל אֱמוּנָתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל בִּרְכָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל דִּבְרָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל הֲדָרָתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל וְעִידָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל זְכִירָתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל חֶמְלָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל טַהֲרָתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל יְשָׁרָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל כַּנָּתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל לְאֻמָּתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל מַלְכוּתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל נְעִימָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל סְגֻלָּתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל עֲדָרָתוֹ :

על

דיא זיך פר וואגן אונ' זיין גשווינד אין שליחות פון גאט אונטר דען גיזערטן (כרובים) אונטר דען דיזר פאם פייאר אונ' דיין הייליקייט איז אין איר מונד : (ורצית שבח) אונ' דוא האשט לושט אונ' ווילשט האבן לוב פון אענטן די דא האבן ווינג טעג צו לעבן (נשויי) דיא דא פר געסן זיין פון גוטש · (שביעי) דיא דא זיינן זאט פון צארן אונ' טרויארקייט פון דען טרויאריגן לייבר פון (כנסת ישראל) איז דיין כבוד : (אשר אומץ) עז איז שטארק דיין לוב פון די אלאכים וועלכי נאאן פר הולן זיין פון די היער דר (אלאכים) די דא הייסן (עירין) וואלכנריגי די הייליגן פון פר אלט די דא רייטן איט אנגדר פיל אאל צעהן טויזנט אונ' דיין הייליקייט איז אין אירן אונד : (ורצית שבח) אונ' דו האשט לושט אונ' ווילשט האבן לוב פון ישראל די דא איילן צו דר טירן פון דר שול אונ' פר גיסן ריד פון דר תפלה · זי ביגערן פר געבונג (תאבי) זי האבן לושט צו פר געבונג אונ' פון כנסת ישראל איז דיין כבוד : ובכן אונ' אזו גיבט שטארק צו גאט די דא איז אויף ישראל זיינר הערשאפט :

על (ישראל) אויף ישראל איז זיין וואהרהייט · (על אויף ישראל) איז זיין בענטונג : (על אויף ישראל) איז זיין הערשאפט · (על אויף ישראל) איז זיין ריד (תורה אונ' מצות) · (על אויף ישראל) איז זיין טוגהייט · (על אויף ישראל) איז זיין ריינקייט · (על אויף ישראל) איז זיין רעכט פערטיקייט · (על אויף ישראל) איז זיין גרונד פעסטונג · (על אויף ישראל) איז זיין אויס דער ווילונג צו איין פאלק · (על אויף ישראל) איז זיין קיניגרייך · (על אויף ישראל) איז זיין ליאליכקייט · (על אויף ישראל) איז זיין ליבשאפט · (על אויף ישראל) איז זיין גאייניקייט · (על אויף ישראל) איז זיין ווערק · (על אויף ישראל) איז זיין גרעכטיקייט · (על אויף ישראל) איז זיין הייליקייט · (על אויף ישראל)

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · מַלְאָכָיו עוֹשֶׂה רוּחוֹת · נְקֻדָּשׁ בְּשִׁירוֹת
וְתִשְׁבָּחוֹת · סוֹכֵת שְׁפִיכוּת שִׂיחוֹת · עוֹנֶה וּמַעֲמִיד רְוָחוֹת :
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · פּוֹדֶה מִשַּׁחַת עֲמוּסָיו · צוּר יוֹדֵעַ חוֹסָיו · קָדוֹשׁ
מַפְלִיא נִסָּיו · רַחוּם לִמְרַצָּיו וּמַכְעִיסָיו ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו :

חזן אבל מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · שׁוֹמֵעַ שַׁוְעוֹת · שׁוֹעֶה עֶרֶךְ שׁוֹעוֹרֶת ·
תּוֹרוֹתָיו מְשַׁעַשְׁעוֹת · תַּכְסִיסוֹ כּוֹבַע יְשׁוּעוֹת ·
קהל וחזן לָכֵן יִתְגָּאֶה הָאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת :

דא זאגט דער (פייטן) ווען מון אלי די (אלהים) וועלכי זער קעסטליך אונ׳ זער פיל מין גזאל זיין · זיך גליקליך אכט אום גאט צו לויבן · עבן אזול בווייזט זיין הייליקייט דש א ר (טפלה) אענטן איט דעאיטיגה הערצן · איהם אך זעלן לויבן אונ׳ דאנקן :

מיוסד ע״פ א״ב וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה יַעֲרִיצוּ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּאֶלֵי שַׁחַק · בִּבְרָקֵי נוֹגַהּ · בִּגְדוּדֵי
גוֹבַהּ · בְּדַמּוּמֵי דַקָּה · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח · מֵהוֹמֵי בְרֶגֶשׁ · וְעוֹרְכֵי שַׁוְעַ · זוֹעֲקֵי תְחִנָּה ·
חוֹכֵי חֲנִינָה · קהל וְהִיא כְבוֹדֶךָ ·

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּטַפְסְרֵי טוֹהַר : בְּיִדְדוּן יִדְּדוּן · בִּכְרוּבֵי
כבוד

א׳אלים די טארן זיינט היער ניט (יטורו) זי קענן לוגן דען כבוד פון זיין גשטאלט (לכן) דארום זאל ער הערטן דען נון דאש אויג פון גאט אין אויך זיין פערלכטר : (מעשה אלהינו אלאכיו) דש ווערק פון אונזרן גאט זייני באטן ער אאכט אויז זינד ער אין גה יליגט איט גזאנג אונ׳ איט לוב (סוכת) ער פר נעאט ווען ישראל פר גיסן אירי ריד ער ענטפרט אונ׳ העלפט איינם אויז זיין לייד · (לכן) דרום זאל ער הערטן גאט דער דא אין איבר אלי גאיד : (מעשה אלהינו פודה) דש ווערק פון אונזרן גאט ער דר ליזט פון דר גרובן (עמוסיו) זיין פאלק דיא בילאדן זיין איט אלות · דער בטעפר הקב״ה קענט זייני ישראל דיא זיך אן אים בטילן · דער הייליגר הקב״ה ער טוט וואונדר צייכן ער דר בארעט זיך איבר זיין ביוויליגר אונ׳ איבר זיין דר צערגר דש איינט ער דר בארעטיך איבר צדיקים אונ׳ רשעים · (לכן) דארום זאל ער הערטן אונ׳ זיין דר בארמיקייט זיין אויך אל זיין ווערק (: אבל מעשה) אבר דש ווערק פון אונזרן גאט ער הערט די גטרייא פון דער תפלה (שועה) ער פר נעאט די אן ריכטונג דר תפלה זייני צוויא תורות · (תורה שבכתב ותורה שבעל פה) הקב״ה דער איאט זיך דער איט תכסיסו) זיין צירונג אין איין הוט פון אייטל הילף · (לכן) דרום זאל ער הערטן דער גאט דר דא איז צו אונש איין גאט צו העלפן : ובכן אונ׳ אזו צו דען פארכטבאר הקב״ה די ישראל אויך זיך איט פארכט זי שטארקן · (אשר אומץ ישראל) זאגן ווא וואול דש ער איז שטארק דיין לוב · אונטר די שטארקן פון היאל אונטר בליך פון ליכט · אונטר טארן דיא הוכן אונטר דען די דא שווייגן אונ׳ לויספרן לאנגזום גאטש לוב · אונ׳ דיין הייליקייט איז אין אירן אונד · דש זיין אייטל אלאכים : (ורצית שבח) ווא וואול דז דא אזו שטארק בישט אונטר דען שטארקן אלאכים נאך האשטו לושט אונ׳ ווילשט האבן לוב פון ישראל די דא ברואן איט שטוראונג אונ׳ ריכטן אן געבעט · די דא שרייאן (תחינות חוכי) די דא האפן לייט צעליגונג · אונ׳ (כנסת ישראל) איז דיין כבוד : (אשר אומץ) עש איז שטארק דיין לוב (בטפסרי) אונטר דען הערן · די דיין זיין אונטר די אלאכים

דיא

חזן אמרו לאלהים · שבילו במים רבים · שמיו מרעיף רביבים ·
שמו מיחדים שחר וערבים · בשער בת רבים ·
קהל לכן יתגאה יי צבאות יושב הכרבים :

חזן אמרו לאלהים · תהלתו מלאה הארץ · מעביר כדיון וחרץ
משיב אף וחרון וקרץ · שוע מחנניו ירץ :
קהל וחזן לכן יתגאה יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ :

ר״א פֿר זאַגט דר (פייטן) דיא הוכֿהייט פֿון (הקב״ה) אונ׳ וויא גרוט דען אונטר שייד איז צווישן דאס עט געטליכה · אונ׳ עט אענטליכה אונ׳ דס ניקס צו איס צו פֿר גלייכן איז · דארום קואט די הערשאַפֿט גאַט צו :

מיוסד ע״פ א״ב ובכן מה נורא מעשיך :

חזן מעשה אלהינו · אין מי בשחק יערך לו · בבני אלים ידמה לו ·
גבוהים עלה למושב לו · דריא גיא כחגבים למולו ·
קהל לכן יתגאה הצור תמים פעלו :

חזן מעשה אלהינו · המשל ופחד עמו · והרבה פדות עמו · זעק
ולחש עמו · חש ומאזין ממרומו · קהל לכן יתגאה
יי צבאות שמו :

חזן מעשה אלהינו · טרף נתן ליראיו · יובילו שי למוראיו · כתי
גדודי צבאיו · לא ישורו כבוד מראיו ·
קהל לכן יתגאה הנה עין יי אל יראיו :

מעשה
הייליגן אלהים ער בשטעדיגט · אונ׳ צו זיין הייליגן פאלק ער האט זיך בשטעדיגט איט זיינר (סלינה) · (לכן) דארום זאל
ער הערשן דר דא זוגט צו דר ערדן (ותרעד) אונ׳ זיא ציטרט פֿר איס · (אמרו לאלהים שבילו) לובט צו גאט · זיין שטעג
איז אין פֿיל וואסר · זייני היאל (מרעיף) ער אאכט טריפֿן שפרייא רעגן · זיין נאאן זיא אייניגן ישראל אלי אארגן אונ׳
אובנט · אין דען טאר דס דא הייסט (בת רבים) דס אייגט אין דער שולן · (לכן) דארום זאל ער הערשן גאט איבר די
היער שארן דר דא זיצט איבר דען אלאכים דידא הייסן (כרובים) · (אמרו לאלהים תהלתו) לובט צו גאט · זיין לוב איז
פֿול די ערדן ער אאכט איבר פֿארן איין פֿר דערבונג (וחרץ) אונ׳ פֿר שניידונג · ער ווידר קערט דען צארן אונ׳ גרים צארן
אונ׳ שטעכונג · דאס גיבעט פֿון זיין בעטר ישראל (ירץ) ער בווילגט · (לכן) דרום זאל ער הערשן גאט אונזר הער וויא
גאר שטארק איז דיין נאאן אין אלן לאנדן : ובכן אונ׳ אלזו זאגן איר וויא גאר פֿארכֿליך זיינן דיין ווערק :
מעשה אלהינו דאס איז דאס ווערק פֿון אונזרן גאט · עט איז ניאאנט אין היאל דער זיך קאן גלייכן צו איהם · אונ׳
אונטר דען שטערקן אלאכים קאן קיינר זיך גלייכן צו איהם · דיא הוכן היאל דער האט דער היכט צו
זיין גיזעס · דידא וואונן אין טאל דר וועלט זיינן אז די הייטרעקן קיגן איס · (לכן) דארום זאל ער הערשן דער בשעפֿר דס
עס איז גאנץ זיין ווערק · (מעשה אלהינו המשל) · דאס ווערק פֿון אונזר גאט גוועלטיגונג אונ׳ פֿארכֿט איז איט איהם ·
אונ׳ פֿיל דער לייזונג איז בייא איס דאס גשרייא אונ׳ דיא תפלה פֿון זיין פֿאלק (חש) ער איילט אונ׳ פֿר נעאט פֿון זיין היאל :
(לכן) דארום זאל ער הערשן · גאט איבר די היער שארן איז זיין נאאן : (מעשה אלהינו טרף) דז ווערק פֿון אונזר גאט
שפייז ער גיבט צו זיין פֿארכֿטר (יובילו) זיא ווערן ברענגן (שי) איין שענקונג צו איהר פֿורכֿטר דאס איז גאט · דיא

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • סוֹבֵל עֶלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים • שׁוֹמֵעַ אֶל
אֶבְיוֹנִים • מַאֲזִין שִׂיחַ חֲנוּנִים • מַקְשִׁיב שַׁוְעַ רְנָנִים •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • עִזּוּז וְגִבּוֹר אִישׁ מִלְחָמָה • נוֹקֵם לְצָרָיו וּבַעַל
חֵמָה • מַכְרִית קָמָיו בִּמְהוּמָה • נוֹהֵם עֲלֵיהֶם בִּנְהִימָה •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • פָּעַל וְעָשָׂה הַכֹּל • בְּיָדוֹ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל •
אֵלָיו יְשַׂבְּרוּ עֵינֵי כֹל • וְעֵינָיו מְשׁוֹטְטוֹת בַּכֹּל :
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה עֶלְיוֹן עַל כֹּל :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • צַדִּיק בְּכָל דְּרָכָיו • יָשָׁר מֵצִיץ מֵחֲרַכָּיו •
חָפֵץ בְּעַם מַמְלִיכָיו • יִירְשׁוּ אֶרֶץ מְבוֹרָכָיו •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה בָּרְכוּ יְיָ מַלְאָכָיו :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת מֵרֹאשׁ • מַגִּיד אַחֲרִית מֵרֹאשׁ •
בָּחַר בְּאוֹם דַּלַּת רֹאשׁ • עֻזּוֹ יוֹם יוֹם לִדְרוֹשׁ •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • רָם וְנִשָּׂא שׁוֹכֵן עַד • בִּטְחוּ בוֹ עֲדֵי עַד • כְּבוֹדוֹ
בְּסוֹד קְדוֹשִׁים יִוָּעֵד • וּלְעַם קְדוֹשׁוֹ נוֹעַד •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמַּבִּיט לָאָרֶץ וַתִּרְעָד :

אמרו

טראגט אונ׳ טוט ליידן דיא אוברשטן אונ׳ דיא אונטרשטן • ער הערט צו דען בדערפטיגן • ער פֿאר נעמט דיא ריד פֿון
גבעט • ער פֿאר נעמט גשרייא פֿון געזאנג • (לכן) דרום זאל ער הערשן גאט ער איז גאט איבר אלי געטר אונ׳ הער
איבר אלי הערן : (אמרו לאלהים עזוז) לובט צו גאט דער דא איז שטארק אונ׳ איז איין (גבור) איין דער מלחמה ער
רעכנט זיך אן זיין ליידיגר אונ׳ איז איין הער פֿון צארן • ער פֿאר טנייאט זייני ליידיגר מיט פֿר טומלונג ער ברואט אויף זיא
מיט ברואונג • (לכן) דרום זאל ער הערשן הקב״ה איז איין העלד אין דר מלחמה : (אמרו לאלהים פעל) לובט צו
גאט דער דא ווערקט אונ׳ בשאפֿט אלס • אין זיינר מאכט איז צו גריסן אונ׳ צו שטארקן אלס צו אים זיא האבן דיא אויגן פֿון
אלס • אונ׳ זייני אויגן (משוטטות) שוועבן אן אלז • (לכן) דרום זאל ער הערשן דר איברשטר איבר אלז : (אמרו לאלהים
צדיק) לובט צו גאט • דער דא איז גרעכט אין אל זיין וועג • רעכט פֿערטיקייט ער זיכט פֿון זיין לעכרן דאס היאל •
ער בגערט אן דאס פֿאלק ישראל דיא אים קיניגן • (יהי רצון) דז זיא זאלן ערבן ארץ ישראל זייני גבענשטן • (לכן) דרום
זאל ער הערשן דאז זיא בענשן אים זייני מלאכים : (אמרו לאלהים קורא) לובט צו גאט • דער דא רופֿט אלי גבירט פֿון
אנפֿאנג דאס מיינט דא הקב״ה האט ביטאפֿן דען עולם דא האט ער אל דיא (דורות) גוויסט וויא ווערן זיין : ער זאגט
דאס לעצט פֿון פֿארן • ער האט דער וויילט אן איין פֿאלק דיא דא האבן איין מראון קאפֿף אין (גאות) זיין שטרקייט איז פֿון
טאג צו טאג צו פֿארשן • (לכן) דרום זאל ער הערשן דער דא איז דר הובן איבר אלי הייבטר : (אמרו לאלהים רם) לובט
צו גאט • דער דא איז הוך אונ׳ דר הובן אונ׳ רואט אין היאל • פֿר זיכרט אייך אן אים ביז איביג • זיין (כבוד) צווישן דען
הייליגן

עינים׃ קהל לכן יתגאה מצות יי ברה מאירת עינים׃

חזן אמרו לאלהים׃ יודע מה בסתרי חשך׃ לא יחשיך ממנו כל חשך׃ קץ שם לחשך׃ הופך לבקר צלמות וחשך׃
קהל לכן יתגאה יוצר אור ובורא חשך׃

חזן אמרו לאלהים׃ כונן כסאו למשפט׃ מכון כסאו צדק ומשפט׃ אלהי המשפט׃ תאחזידו במשפט׃
קהל לכן יתגאה ויגבה יי צבאות במשפט׃

חזן אמרו לאלהים׃ לו יאתה מלוכה׃ שוכן עד ואת דכא׃ משיב אנוש עד דכא׃ ואומר שובו ברוח נמוכה׃
קהל לכן יתגאה כי ליי המלוכה׃

חזן אמרו לאלהים׃ מושל בגבורתו עולם׃ הכל צפוי ולא נעלם זה שמו לעולם׃ חסדו מעולם ועד עולם׃ קהל לכן יתגאה ברוך יי אלהי ישראל מן העולם ועד העולם׃

חזן אמרו לאלהים׃ נוצר חסד לאלף דור׃ לוחם קמיו מדור דור׃ מקים סכת משיחו לגדור׃ האור חונה עמו במדור׃
קהל לכן יתגאה זה זכרו לדר דר׃

אמרו

(גבוהם) איר היך איז פֿור אויגן׃ (לכן) דרום זאל ער הערטן גאט זיין אלות זיינן ריין זיא דער לויטרן אייגס די אויגן׃ (אמרו לאלהים יודע) לובט צו גאט דער דא וייס וואס זיא איז אין פֿר בערקניס דער פֿינסטרניס׃ עס פֿר פֿינסטרט אים קיין פֿינסטר׃ אין ענדגער טוט צו דר פֿינסטר׃ ער פֿאר קערט צו ליכט דען טאטן פֿון טויט אונ׳ דיא פֿינסטרניס׃ (לכן) דרום זאל ער הערטן דער דא בשאפֿט דז ליכט אונ׳ בשאפֿט דיא פֿינסטרניס׃ (אמרו לאלהים כונן) לובט צו גאט דער דא האט אן גבריית צום גריכט זיין שטול׃ דיא אן ברייטונג פֿון זיין שטול איז גירעכטיקייט אונ׳ גריכט ער איז גאט פֿון (משפט)׃ זיא בגרייפֿט זיין האנד אן משפט׃ (לכן) דרום זאל ער הערטן דער דא ווערט דר היכט דורך די משפט׃ (אמרו לאלהים לו) לובט צו גאט׃ צו אים איז ציאליך אונ׳ טין דיא (מלוכה)׃ ער רואט אין היאל אונ׳ העלפֿט דען פֿאר שטוסן׃ ער ווידר קערט איין מענשן איט (תשובה) ווען ער איז פֿר שטוסן איט (צרות)׃ אונ׳ ער זאגט ווידר קערט איט איין נידריג גאיד׃ (לכן) דרום זאל ער הערטן דען צו גאט איז דאס קיניגרייך׃ (אמרו לאלהים מושל) לובט צו גאט׃ דער דא געוועלטיגט איבר דיא וועלט איט זיינר שטארקייט ער לוגט אלז אונ׳ איז ניקט פֿון אים פֿאר הולן׃ דאס איז זיין נאמן צו איביג׃ זיין גנאד איז פֿון איביג ביז צו איביגן׃ (לכן) דרום זאל ער הערטן אונ׳ זאל זיין גלובט גאט דר גאט פֿון ישראל פֿון איביג ביז צו איביג׃ (אמרו לאלהים נוצר) לובט צו גאט׃ ער היט גנאד צו טויזנט גבירד׃ (לוחם) ער שטרייט איט זיין פֿיינדן פֿון גבירד אונ׳ גבירד׃ ער ווערט אויף שטעלן דיא היטן פֿון (דוד) זיין גזאלבטן אונ׳ ווערט זיא אום צויאן דאז איינט ירושלים ווערט ווערן גבויאט׃ דאס ליכט רואט בייא אים אין דער וואונונג׃ (לכן) דארום זאל ער הערטן הקב״ה דאז דא איז זיין גדעכטניס צו גבירד אונ׳ גבירד׃ (אמר׳ לאלהים טובו) לובט צו גאט׃ דער דא

טראגט

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · דָּגוּל מֵרִבְבוֹת קוֹדֶשׁ · וְנֶאְדָּר בְּקֹדֶשׁ · דְּרָכוֹ בַּקוֹדֶשׁ · וּמִשְׁתַּחֲוִים לוֹ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ :

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הֲלִיכוֹת אֵלִי מַלְכִּי בַקֹּדֶשׁ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · הוֹדוֹ כִּסָּה שָׁמַיִם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמַּיִם יַרְעֵם מִשָּׁמַיִם · לְקוֹל תִּתּוֹ הֲמוֹן מַיִם בַּשָּׁמַיִם ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַנּוֹטֶה כַדֹּק שָׁמַיִם :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · וְכָל בַּשָּׁלִישׁ עֲפַר הָאָרֶץ · יָדוֹ יִסְּדָה אָרֶץ · וִימִינוֹ טִפְּחָה שְׁמֵי עֶרֶץ · וְהֶעֱמִידָם בְּלִי פֶרֶץ ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַיּשֵׁב עַל חוּג הָאָרֶץ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · זוֹהַר כִּסְאוֹ שְׁבִיבֵי אֵשׁ · מְשָׁרְתָיו לוֹהֲטֵי אֵשׁ · נוֹגַהּ לָאֵשׁ · וּמַבְרִיק הָאֵשׁ · לְפָנָיו נִמְשָׁכִים נַהֲרֵי אֵשׁ :

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֵשׁ אֹכְלָה אֵשׁ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · חַי עוֹלָמִים · צָר בְּיָהּ עוֹלָמִים · אִוָּה בֵּית עוֹלָמִים · מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים · קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה עַתִּיק יוֹמִין :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · טְהוֹר עֵינַיִם · סְבִיבוֹתָיו חַשְׁרַת מַיִם · עָבֵי שְׁחָקִים חֶשְׁכַת מַיִם · טוֹעֲנֵי מֶרְכַּבְתּוֹ גְּבוּרָתָם מְלֵאוֹת

עינים

אזו מיבר אל דער וועלט גוועלטיגן : (אמרו לאלהים דגול) לובט צו גאט דער דא איז גבאנירט פון צעהן טויזנטן הייליגן מלאכים אונ׳ איז בטינט מיט הייליקייט זיין וועג איז אין הייליגן היכל · אונ׳ זיא בוקן זיך צו אים דיא מלאכים מיט הייליגר שונהייט · דרום זאל ער הערטן איין גאט דער קיניג דר דא איז גגאנגן מיט זיין הייליקייט אין (ים) פאר ישראל : (אמרו לאלהים הודו) לובט צו גאט זיין שונהייט בדעקט דיא הימל · (רוקע) ער שפרייט דיא ערד אויף די וואסר · ער שטורמט פון הימל · מיט איין שטים אז ער גיבט דיא ברוזונג פון וואסר אין דיא הימל · (לכן) דרום זאל ער הערטן דר דא נייגט אז איין פעל דיא הימלש : (אמרו לאלהים וכל) לובט צו גאט דער דא מעסט מיט איין מאס דעם שטויב פון דער ערד · זיין הנד האט גרינטפעסטט דיא ערד · אונ׳ זיין רעכטי האנד (טפחה) האט גמאסטן מיט דער פויסט דיא שטרקן הימל · אונ׳ ער האט זיא גשטעלט דאז זיא ניט קענן ברעכן · (לכן) דארום זאל ער הערטן דער דא זיצט (על חוג) אויף דיא צירקיל פון דער ערדן : (אמרו לאלהים זהר) לובט צו גאט דאז דא לייכט זיין (כסא הכבוד שביבי) פונקן פייאר · זיין דינר זיינן פלאמן פייער · ער איז איין לייכט צו דען פייאר · אונ׳ מאכט לייכטן דאס פייאר צו פאר אים זיא זיינן גלוגן בעך אויז פייאר · (לכן) דרום זאל ער הערטן הקב״ה דער דא הייסט איין פייאר דאס דא פאר ברענט אנדרי פייאר : (אמרו לאלהים חי) לובט צו גאט דער דא לעבט איביג · ער האט ביטאפן מיט דעם (שם פון יה) אלז וועלט ער האט גלוסט דאס בית המקדש איין ברייטונג צו זיין גזעס איביג · (לכן) דרום זאל ער הערטן גאט דער שטארקר אונ׳ אלט מיט טעג. אונ׳ יאר : (אמרו לאלהים טהור) לובט צו גאט דער דא איז ריין פון אויגן · גרינגט הרום אין זיין (חשרת) דיא אצרונג פון וואסר · דיא וואלקן פון הימל מאכן פינסט פון וואסר דיא מלאכים דיא דא טראגן זיין כסא הכבוד

גבורתם

אַךְ עֲנֵם מִשְּׁמֵי מְעוֹנֶךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ פְּצֵם מֵהֶמְיַת שְׁאוֹנֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ צַדֵּק גּוֹי נְבוֹנֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ קוֹמֵם קֶדֶם קִנְיָנֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ רוֹמֵם תֵּל אַרְמוֹנֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ שְׁעֵה לַחַשׁ מִתְחַנְנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן וקהל אַךְ תַּמְכֵם וְהַשְׁכֵּם מֵחֲרוֹנֶךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

דא פר ﭏיט דער פייטן דיא גרוסי ווערקונג פֿון (הטב״ה) בייא בשטפֿונג פֿון דיא וועלט אונ׳ טעגליכה נוֹיִן וואס דא פֿון אים בגנעדיגט ווערט · אונ׳ דארום קומט גאט דיא הערטונג אונ׳ הופֿירט צו :

פותחין הארון מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות וּבְכֵן אִמְרוּ לֵאלֹהִים מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל כֹּחַ · מֵכִין הָרִים בַּכֹּחַ · חֲכַם לֵבָב וְאַמִּיץ כֹּחַ · נוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה גָּדוֹל אֲדוֹנֵנוּ וְרַב כֹּחַ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · בּוֹנֶה בַשָּׁמַיִם מַעֲלוֹתָיו · מַשְׁקֶה הָרִים מֵעֲלִיּוֹתָיו · זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו · וְלוֹ נִתְכְּנוּ עֲלִילוֹתָיו ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמְקָרֶה בַמַּיִם עֲלִיּוֹתָיו :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · גֵּאֶה וְגָבוֹהַּ בִּשְׁמֵי מַעְלָה · עוֹטֶה אוֹר כַּשַּׂלְמָה · לוֹ הַגְּבוּרָה וְהַגְּדֻלָּה · וְהָעֹז וְהַמֶּמְשָׁלָה ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה :

אמרו

פֿאלק ישראל ברואן דענדו ביטט דר בארעיג צו ﭏי ווערקן : אך גייארט אוך גרעכט דיין פֿאר טטענדיג · פֿאלק דען דוא ביטט דער בארעיג צו ﭏי ווערקן : אך גייארט טטעל אויף דיא הערטפֿט פֿון דיין ערטטי בטטפֿנים ישראל דען דוא ביטט דר בארעיג צו ﭏי ווערקן : אך גייארט דער היך דען בערג (ארוונך) דייגט פֿאליט דאז בית המקדש · דען דוא ביטט דר בראיג צו ﭏי ווערקן : אך גייארט (טעה) פר נעם (לחש) דיא תפֿלה פֿון דיין בעטער ישראל · דען דוא ביטט דר בארעיג צו ﭏי ווערקן : אך גייארט (תאכם) אונטר לען זיא (וחטכם) אונ׳ פר אייד זיא פֿון דיינם גרים צארן דוא ﭏייט זעליגר אונ׳ דר בארעיגר צו ﭏי ווערקן :

ובכן אונ׳ אזו זאגט אויך גאט וויא גאר פֿארכלום זיינן דיין ווערקן :

אמרו לאלהים לובט צו גאט · (ארך) דער דא איז לאנגזום צו דער צירנן · אונ׳ האט גרוסן קראפֿט : ער בריית דיא בערג מיט קראפֿט · ער איז קלוג פֿון הערץ אונ׳ טטארק פֿון קראפֿט · ער גיבט צו די מיא אידי קראפֿט · (לכן) דרום זאל ער הערטן : דער גאכפרטר אונזר הער אונ׳ דר דא האט פֿיל קראפֿט · (אמרו לאלהים בונה) לובט צו גאט דער דא בויאט מין היאל זייני טטאפֿלין · ער אאכט טרינקן דיא בערג פֿון זיין בודם · איין גדעכטניס ער טוט צו זיין וואונדר : אונ׳ צו אים זיינן ברייט אל זייני ווערק · (לכן) דרום זאל ער הערטן · דר דא בעלקנט אין וואטר זייני בודם : (אמרו לאלהים גאה) לובט צו גאט דר דא הערטט אונ׳ איז הוך אין הוכן היאל · (עוטה) ער ווינד אום ליכט אז איין קלייד · צו אים איז דיא טטערקייט אונ׳ דיא אכפרקייט · אונ׳ די טטערקייט אונ׳ דינו גוועלטיגונג · (לכן) דרום זאל ער הערטן אונ׳ זיין קיניגרייך

זאל

דא בעהטן וויל זיך גאט דר באַרמט איבר אַלי זיין ווערק זאַ פר זאַגן אויך זיין גנאַד אונז צו האבן אחילה אויך די (עוונות)
אונ׳ אונזרי תפלות צו בווילגן · אונז ווידר צו דר היכן :

חזן מיוסד ע״פ א״ב וּבְכֵן אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ: אֵתִים בְּחִין לְפָנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ: בּוֹטְחִים בְּחַסְדְּךָ אֱמוּנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ: גּוֹעִים וּמַרְגִּישִׁים שִׁכְנֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ: דַּלּוּ עֵינֵיהֶם לִמְעוֹנֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ: הוֹגִים לַעֲנוֹת עִנְיָנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ: וְעוֹדִים בְּנִצּוּחַ לְנַגְּנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ: זוֹעֲקִים יַחַד הֲמוֹנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ: חוֹכִים יְשׁוּעוֹת חוֹסְנֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ: טְבוּלִים בְּטוֹהַר לְחָנְנֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ: יוֹדוּ לְשִׁמְךָ בָּנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ: כַּפֵּר לְעַמְּךָ מַאֲמִינֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ: לֹא לָנוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ: מַגֵּר מִתְקוֹמְמֵי צְפוּנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ: נַשְּׂאֵם זֶרַע בְּחוּנֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ: סְלִיחָה תַּרְבֶּה לְמִתְעַנֶּיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ

ובכן אונ׳ אלז וועלן איר זאגן נייארט דוא ביסט לייט זעליג אונ׳ דר באַרמיג צו אלי ווערקן :

אך נייארט (אתים) זא קומן מיט גבעט צו פאר דיר דען דוא ביסט דר באַרמיג צו אלי ווערקן : אך נייארט זאַ פר
זיכרן זיך אן דיין גנאַד די ישראל די אן דיר גלויבן · דען דוא ביסט דער באַרמיג צו אלי ווערקן : אך נייארט
(גועים) זאַ טרייאן אונ׳ טטוראן אין דיינר טולן · דען דוא ביסט דר באַרמיג צו אלי ווערקן : אך נייארט (דלו) זי היבן
אויך אירי אויגן צו דיין היאל · דוא לייט זעליגר אונ׳ דר באַרמיגר צו אלי ווערקן : אך נייארט (הוגים) זאַ טרייאן אונ׳
טוגן תפלה פון יום כפור · דען דוא ביסט דר באַרמיג צו אלי ווערקן : אך נייארט (ועודים) זאַ בטעדינן מיט גזאַנג צו
זינגן פאר דיר דען דוא ביסט דר באַרמיג צו אלי ווערקן : אך נייארט זאַ טרייאן מיט אנגדר דיין ברוונג ישראל · דען דוא
ביסט דר באַרמיג צו אלי ווערקן : אך נייארט (חוכים) זאַ האפן צו דיא הילף דיינר טטרקייט דוא לייט זעליגר אונ׳ דר
באַרמיגר צו אלי ווערקן : אך נייארט זאַ האבן זיך (טובל) גוועזן מיט ריינקייט צו ביטן דיך דען דוא ביסט דר באַרמיג
צו אלי ווערקן : אך נייארט זאַ לובן צו דיין נאמן דייני קינדר דען דוא ביסט דר באַרמיג צו אלי ווערקן : אך נייארט פר
גיב צו דיין פאלק דיא אן דיר גלויבן דען דוא ביסט דר באַרמיג צו אלי ווערקן : אך נייארט ניט פון איינט וועגן נייארט פון
דיינט וועגן דוא לייט זעליגר אונ׳ דר באַרמיגר צו אלי ווערקן : אך נייארט (מגר) צו ברעך דייני פיינד פון ישראל ·
(צפונך) דיא זיך אונטר דיר פר בערגן דען דוא ביסט דר באַרמיג צו אלי ווערקן : אך נייארט דער היב זיא דיא דא זיינן
דער זאמ פון דייני גפריבטי אברהם אונ׳ יצחק דען דוא ביסט דר באַרמיג צו אלי ווערקן : אך נייארט פר געבונג דוא
אערן צו דען דיא דא פאסטן דען דוא ביסט דר באַרמיג צו אלי ווערקן : אך נייארט ענטפר זיא פון היאל דיינר וואונג דוא
לייט זעליגר אונ׳ דר באַרמיגר צו אלי ווערקן : אך נייארט (פנם) בטערם זיא פון בראונג דער פעלקר דיא איבר דיין
פאלק

אָנָּא אֱלֹהִים חַיִּים · תִּכְתּוֹב דְּבֵקֶיךָ לְחַיִּים · קהל כִּי עִמְּךָ מְקוֹר
חַיִּים : וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ : חזן בְּעֵת רָצוֹן תַּעֲנֶה תְּחִנָּתִי ·
שִׁמְעָה יְיָ צֶדֶק הַקְשִׁיבָה רִנָּתִי · קהל אַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ לְרַוְחָתִי
לְשַׁוְעָתִי : ואתה כרחום סלח לנו : חזן גְּעִיַּת קוֹרְאֶיךָ בִּתְפִלַּת שַׁחַר · רְצֵה
וְהַלְבֵּן אוֹדֶם כְּצַחַר : קהל אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר : ואתה כרחום
סלח לנו : חזן דַּלּוֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ · קוֶֹיךָ בַּל תַּרְשִׁיעַ · קהל מְדַבֵּר בִּצְדָקָה
רַב לְהוֹשִׁיעַ : ואתה כרחום סלח לנו : חזן הַצְּפוּפִים יַחַד לְעָבְדֶךָ · צִבְאוֹת
צֹאן יָדֶיךָ : קהל הַרְאֵנוּ יְיָ חַסְדֶּךָ : ואתה כרחום סלח לנו : חזן וּמַרְבִּים תַּחַן
וָעֶתֶר · פֶּלֶל לַחֲשֵׁנוּ הֶעָתֵר : קהל אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר : ואתה כרחום סלח לנו :
חזן זַעֲקֵנוּ שְׁעֵה אוֹתָנוּ לִצְדָקָה · עֱרֹךְ שַׁוְעֵנוּ כְּתִמּוֹר דַּקָּה מִן הַדַּקָּה :
קהל לְךָ יְיָ הַצְּדָקָה : ואתה כרחום סלחולנו : חזן חַטְאֵנוּ בְּאֵזוֹב וְטַהֲרֵנוּ · סָמְכֵנוּ
סְתָרֵנוּ וְסַבְּרֵנוּ : קהל אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ : ואתה כרחום סלח לנו : חזן
טָהוֹר קְשׁוֹב חִנּוּנַי · נַקֵּנִי מִכְּתֶם עֲוֹנַי · קהל מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל יְיָ : ואתה כרחום
סלח לנו : חזן יֶהֱמוּ מֵעֶיךָ עָלֵינוּ · מַהֵר רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ : קהל אַתָּה יְיָ
אַתָּה אָבִינוּ : ואתה כרחום סלח לנו : חזן וקהל כְּרַחוּם תְּכַפֵּר עָוֹן · לַכֹּל תִּשָּׂא
עָוֹן · וְאַל לָעַד תִּזְכּוֹר עָוֹן · וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

ובכן

אנא איך ביט דיך לעבנדיגר גאט דוא זאלשט אן טרייבן דייני בהעפטר (ישראל) צו לעבן דען מיט דיר איז דיא אור
ספרונג פון לעבן : (בעת) אין דר צייט פון דיין ווילן דוא זאלשט ענטפרן צו אייער (תפלה) הער גאט דוא
גרעכטר פאר נעם איין גזאנג · ניט דוא זאלשט פאר העלן דיין אורן צו דער ווייטרן איר צו איין גבעט : (געית) דש גשרייא
פון דייני רופר ישראל מיט דער תפלה פון (שחרית) · בוויליג אונ׳ אך ווייס דיא רוטן עבירות · (כצחר) אז איין ווייסי
וואל · גאט פר נעם אונזר תפלה אונ׳ טוא אונס וואס איר ביטן אונ׳ ניט דוא זאלשט דיך זויאן : (דלותי) איך בין וואל
ארים אין אנות אבר איך האף הקב״ה זאל מיר העלפן · דייני האפר ישראל ניט דוא זאלשט אכן טולדיג · דען דיין ריד איז
מיט גרעכטיקייט אונ׳ דוא ביסט איין העלפר צו העלפן : (הצפופים) ישראל דיא זיך צו אנגדר דרינגן אין דיא טולן צו דינן
דיר · זיא זיין דאר היר דיא שאף פון דיינר האנד וויז אונס גאט דיין גנאד : (ומרבים) אונ׳ זי אטרן גבעט די (תפלה) פון
אונזר רידן טוא גוויצרן · דען דוא ביסט הייאליכר פר בארגנר גאט : (זעקנו) אונזר גשרייא פאר נעם צו אמכן גרעכט
אונש · דיא אן ריכטונג פון אונזר (תפלה) זאל זיין אז דיא (בשמים פון קטורת) דיא דא זיינן גוואורן גשטושן גאנץ קליין ·
דען צו דיר גאט איז דיא גרעכטיקייט : (חטאנו) רייניג אונז אז אן האט פלעגן צו רייניגן מיט איין קרויט דז דוא הייסט
(אזוב) טוא אונטר ליינן אונז בשיצר אונ׳ אונזר האפר דען איר זיין דער ליים אונ׳ דוא ביסט אונזר בשעפר : (טהור)
רייניר הקב״ה פאר נעם איין גבעט · רייניג איך פון דיא פלעקן אייניר זינד דען דוא ביסט גאט דער דא רייניגט ישראל
אז איין (מקוה) : (יהמו) זיא זאלן ברואן דיין דער בארמיקייט אויף אונס · אייל דיין דער בארמיקייט זיא זאלן פעדרן
אונש דען דוא ביסט גאט אונזר פאטר : (כרחום) אז איין דער בארמיגר זאלשטו פאר געבן דיא זינד צו אידר און דו זאלשט
פאר טראגן דיא זינד אונ׳ גיט צו אביג זיא זאל ווערן גדאכט דיא זינד :

בִּגְעָרָה • דְּרָכוֹ סוּפָה וּסְעָרָה : הַנֶּאְדָּר מִקּוֹלוֹת מַיִם • הוֹדוֹ כִּסָּה
שָׁמַיִם : וּסְבִיבָיו שַׂרְפֵי אֵלִים • וּמִפַּחְדּוֹ זָעִים וְחָלִים : זָךְ בִּשְׁמֵי
מְעוֹנִים • זַעַק קָשׁוּב מִמִּתְעַנִּים : חַשְׁרַת סְבִיב סֻכּוֹ • חַשְׁמַל בְּלִי
לְסוּכוֹ • טוֹב יוֹדֵעַ חוֹסָיו • טָהוֹר מַצְדִּיק עֲמוּסָיו : יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר
עֶלְיוֹן • יְקַר עוֹז חֶבְיוֹן : כּוֹנֵן שַׁחַק בִּתְבוּנָה • כָּל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה •
לוֹבֵשׁ עוֹז וּגְדֻלָּה • לוֹ נָאוָה תְהִלָּה : מוֹשֵׁל עוֹלָם בִּגְבוּרָה • מוֹחֶה
פִּשְׁעֵי בָרָה : נָאוֹר וְאַדִּיר בַּהֲדָרוֹ • נוֹשֵׂא עָוֹן עֶדְרוֹ : סוֹכֵת שִׂיחוֹת
עֲרָבוֹת • סֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת : עָף עַל כְּרוּבוֹ • עוֹנֶה לְעַם קְרוֹבוֹ :
פּוֹקֵד צִבְאוֹת גְּדוּדָיו • פּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו : צִדְקוֹ עֶלְיוֹנִים מַגִּידִים •
צְבָא תַחְתּוֹנִים מוֹדִים : קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • קְנוּיָו מַשִּׂיג מְחִילוֹת :
רָם וְנִשָּׂא וְגֵאֶה • רוֹאֶה שָׁפָל וְנִכְאֶה : שׁוֹכֵן בְּרוּם עֲלִיּוֹת • שַׁלִּיט
בְּדוּק תַּחְתִּיּוֹת : קהל וחזן תּוֹמֵךְ זְרוֹעוֹת עוֹלָם • תַּקִּיף וּמַכִּל נֶעְלָם :

דא זאגט דר פייטן וויל (הט"בה) איז איין בארהערציגר גאט דארום בעהטן איר אום זיין דער בארעונג איבר אונז • אונ׳ גנעדיגה דר הערונג פון אונזר (תפלה) • אונזרי (חטאים אוחן) צו זיין :

חזן מיוסד ע"פ א"ת ב"ש וּבְכֵן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

אנא

בדעקט דיא הימל : (וסביביו) אונ׳ גרינגס הרום איז זייני ברענדיגי מלאכים אונ׳ פון זיין אנגסט אונ׳ פארכט זיא פאר וואגלן וחלים) אונ׳ דר טרעקן : (זך) ער איז לויטר אין הימל זיינר וואונונג (זעק) גשריי פר נעם פון ישראל דיא זיך פייניגן : (חשרת) איין זאמלונג דר וואסר איז גרינגז הרום אום זיין היטן (מפילו) דיא מלאכים די דא הייסן (חשמלים) קענן הקב"ה ניט זעהן (טוב) דער גוטר הקב"ה ער וויז זייני בשיצר דער רייני הקב"ה ער אכט גרעכט זייני ישראל דיא דא זיינן בלאדן מיט (אלות) פון דען אלו דאז זיא זיינן גבארן : (יושב) ער זיצט אין פאר בערקנים דען איברשטן • אין שטארק ווירדיקייט ער איז פר בארגן : (כונן) ער האט ברייט דיא הימל מיט פר שטענדיקייט • אל זיין ווערק איז מיט ווארהייט • (לובש) ער קלייד אן שטערקייט אונ׳ אכפרקייט • צו אים איז ציאליך דיא לוב : (מושל) ער געוועלטיגט אן דען (עולם) מיט שטערק • ער מעקט אב די זינד פון ישראל די דא זיינן אזו לויטר אז די זון : (נאור) ער דר לייכט אונ׳ ער שטערקט מיט זיין ר טוגהייט ער פר טראגט דיא זינד פון זיינר הערט דאס זיין ישראל : (סוכת) ער פאר נעמט דיא זיסן ריד פון דר (תפלה) דרום לויבט קינדר ישראל צו הקב"ה דער דא רייט אויף דעם הימל דער דא הייסט (ערבות) : (עף) ער שוועבט אויף זיין מלאכים ער ענטפרט צו זיין נאהנטן פאלק ישראל : (פוקד) ער ציילט אונ׳ דענקט די היר פון זיין שאר ער דער לייזט די לייב פון זיין קנעכט : (צדקו) זיין גרעכטיקייט דיא איברסטן זיא זאגן • דס היר די אונטרשטן ישראל זיא לובן צו הקב"ה : (קדוש) ער איז הייליג אונ׳ זיצט אין מיטל לוב זיינר גקויפטי ער אכט גרייכן איין פאר געבונג : דאס ער איז הוך אונ׳ דר הובן אונ׳ הערטט • ער זיכט דיא נידרגן לייט (ונכאה) אונ׳ צו בראכן דס זיין ישראל : (שוכן) ער רואט אין הוכן הימל ער איז געוועלטיג אין פאר שטויסן וואסר דיא דא זיינן אונטן אין אער : (תומך) ער אונטר לעהנט אונ׳ בגרייפט דיא ארים פון דער וועלט דס איינט דיא זיילן פון דער וועלט ער איז שטארק אונ׳ פון מידר אן ער איז פר העלט (מפילו) פון דיא (מלאכים) :

יבכן אונ׳ דארום דר וויל דוא ביסט איין דר בארמיגר גאט טוא פר געבן אונזר (עבירות) :

אנא

יְשַׁבֵּרוּ: חזן וִידוּיִם יְנוֹחַח שַׁי עָדֶיךָ · וִישַׁלֵּם פָּרִים אֶרֶשׁ עֲדֶיךָ: קהל פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ: חזן סֶלָה בְּרַחֲמָיו יָצִיץ מֵחֲרַכָּיו · סְלוֹחַ יַרְבֶּה לְעַם מְבוֹרָכָיו: קהל צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו: חזן חִין יֶשַׁע מְגוֹי מְקוֹרָאָיו · חוֹן יָחוֹן קוֹרְאֵי מִקְרָאָיו: קהל קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו: חזן זֶה אֵלִי פֶּלֶא עוֹשֶׂה · זַעֲקָתֵינוּ יִרֶץ וְשׁוֹטְנֵינוּ יַעֲסֶה: קהל רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה: חזן קִוּוּי יִתֵּן לְלוֹ מַשְׁלִיךְ יְהָבָיו · קָדוֹשׁ פְּשָׁעֵינוּ יְכַסֶּה בְּאַהֲבָיו: קהל שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו: חזן קַבֵּל צִקּוּנִי כְּבְמִכְלַל יוֹפִי · קוֹלִי תַּאֲזִין וְתַצְלִיל דּוֹפִי: קהל תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֵּר פִּי:

אָנָּא סְלַח נָא · פֶּשַׁע וְעָוֹן שָׂא נָא · וְכֹחֲךָ יִגְדַּל נָא · קָדוֹשׁ:

חזן וקהל מֶלֶךְ שׁוֹכֵן עַד · לְבַדְּךָ מְלוֹךְ עֲדֵי עַד · הָאֵל קָדוֹשׁ:

חזן וקהל מֶלֶךְ מַאֲזִין שַׁוְעָה · לְעַמּוֹ מֵחִישׁ יְשׁוּעָה · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ:

דא זאגט דער חזן וויא ער וויל פאר צילן דיא גרוסה אמכט אונ׳ שטארקייט פון (הקב״ה) אויף היאל אונטר דיא הייליגי (אופנים אונ׳ חיות והאופנים וכל צבא השמים) אונ׳ אויף ערדן זייני גרוסה גוועלדיגקייט · זוא אך דיא אמכט אן זיין (קדושה) טטיט אונזר (עבירות אוחל) צו זיין:

מיוסד ע״פ א״ב כופל זה אמר החזן כולו בניגון אאפיד

אֶדֶר יְקַר אֵלִי · אֲחַוֶּה בְּאֶרֶשׁ מִלּוּלִי: בְּחֵיךְ אַנְעִים זֶמֶר · בְּנִיב אַבִּיעַ אוֹמֶר: גְּבוּרוֹתָיו מִי יְמַלֵּל · גָּדְלוֹ מִי יְפַלֵּל: דּוֹהֵק מְרוֹפֵף בִּגְעָרָה

(אחים) גלייך אז דיא פייסטן קרבנות זאלסטו רעכט איר גבעט דאס זיא זאגן דיא אויגן פון כל ישראל האפן צו דיר דז דוא זיא זאלסט ארחם זיין: ודוים איר ביקענונג זאל זיין גיענפט אז איין קרבן צו דיר הקב״ה אונ׳ זיא זאלן ווערן גנאלט דיא קרבנות (מרט) איט ריד דר תפלה פון דיין עדים דט זיין ישראל · דוא הקב״ה עפין דיין הנד אונ׳ זייא אקבל איר תפלה: סלה איביג איט זיין דר בארמיקייט ער זאל לוגן פון זיין לעכר דיא היאל · פר געבונג ער זאל אערן צו זיין גבענטט פאלק ישראל · דען ער איז איין גדיק גאט אין אל זיין וועג אונ׳ טטעג · חין גבעט (ישע) ער זאל צו זיך קערן אונ׳ זאל אנטפנגן פון זיין פאלק דיא אים אן רופן · זאל ער לייט זעליגן ישראל די דא רופן זיין רופונג פון הק״בה דען ער איז נאהנט גאט צו אל זיין רופר: זה דז איז איין גאט דער דא גרוטי וואונדר טוט אונזר גטרייא פון דער תפלה (ירץ) ער זאל בוויגן אונ׳ אונזר פייגד אונ׳ הינדרר ער זאל בצווינגן אונ׳ ניטן דאס זיא אונס קיין ביז זאלן טון · ער זאל דען ווילן פון זיין פערכטר ישראל טון: קווי איין גוטי האפונג ער זאל געבן הק״בה צו ישראל דיא אויף אים ווערפן (יהביו) זיין לאסט צו איר בדערפניס · דער הייליגר הקב״ה ער זאל בדעקן אונזרי עבירות איט דער (אהבה) דיא ער צו אונס האט דען ער היט גאט צו אל זיין ליב האבר דאס זיינן ישראל: קבל אנטפנג (צקוני) איין מויז גגאסני תפלה אז דוא האטט אקבל גוועזן דיא קרבנות אים בית האקדש דאס דא איז גהייסן דיא קרון פון גנצן עולם · איין טטים דוא זאלסט פר נעאן · ותצליל אונ׳ זאלסט לייטרן (דופי) איין טאנד דאז זיינן דיא עבירות גאטס לוב ווערט רידן איין אונד דאס דוא איר אוחל ווערטט זיין: מלך דר קיניג הקב״ה הואט אין דער איביקייט אליין דוא קיניגסט ביז איביג · ער איז איין הייליגר גאט: מלך דער קיניג הקב״ה (אאזין) ער פר נעאט גבעט · צו זיין פאלק ער אילט איין הילף ער איז פארכלום אונ׳ הייליג:

אדר טטארקי אירדיקייט פון איין גאט (אחוה) איך וויל זאגן (באדט) איט ריד איינר תפלה: (בחיך) איט דען גואן איך וויל זיטן גזנג · (בניב) איט אייני ריד איך וויל דיר זאגן: (גבורותיו) זייני טטערקייט ווער קאן רידן זיין אלפרקייט ווער קאן עז דער צילן: (דוק) דיא היאל (ארופף) ער אאכט טלאך (בגערה) איט זיינן אן טרייאן זיין וועג פון הקב״ה איז אין טטארם ווינד: (הנאדר) דער דא איז בטינט אונ׳ גטטערקט פון טטים דער וואטר · זיין טונהייט

כְּבוֹד הוֹדֶךָ : חזן יְקָר מַלְכוּתְךָ בְּרַעַד יֹאמֵרוּ · יְחוּדְךָ בְּזָר לֹא יָמִירוּ :
קהל וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ : חזן רוֹן פְּגִיעָה לְפָנֶיךָ יַרְבִּיעוּ · רַחַשׁ הִלּוּלְךָ
בְּיוֹם יַשְׁבִּיעוּ : קהל זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ : חזן בּוֹקֶר אֶעֱרָךְ לְךָ חִנּוּנַי ·
בִּפְנוֹת עֶרֶב תִּמְחֶה זְדוֹנַי : קהל חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ : חזן יָהּ צוּר כּוֹפֶר אֶשְׁכּוֹל ·
יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנֵינוּ וְיֹאמְרוּ הַכֹּל : קהל טוֹב יְיָ לַכֹּל : חזן קוֹמֵם אִוּוּי קִרְיַת
מְשׂוֹשֶׂךָ · קְדֻשַּׁת אַבְנֵי נֵזֶר בְּנוּסָּחֶךָ : קהל יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ : חזן
לְוִיֶּיךָ וַחֲסִידֶיךָ בְּנוֹעַם יְזַמֵּרוּ · לְבוּשֵׁי שְׂרָד רֶקַח יִתַּמֵּרוּ : קהל כְּבוֹד
מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ : חזן וּשְׁתוּלִים בְּנָוְךָ יַפְרִיחוּ בַּחֲצֵרוֹתָיו · וְינוּבוּן
בְּשֵׂיבָה דְּשֵׁנִים בְּטִירוֹתָיו : קהל לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרוֹתָיו : חזן
נִצְחָךְ יְנַגְּנוּ תְּמִימִים וּשְׁלֵמִים · נְשָׂאֲךָ כִּסְאֲךָ בְּבֵית עוֹלָמִים : קהל
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים : חזן יַחַד בְּכַנְּסָךְ לְשִׁכְנָךְ גְּאוּלִים ·
יַלְבִּישׁוּךָ עוֹז כְּעוֹבְרֵי גַלִּים : קהל סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנּוֹפְלִים : חזן מַבִּיעֵי
טוּבְךָ בְּוַעַד יִתְחַבְּרוּ · מֵחִים חָשׁוּב תַּחַן יְדַבֵּרוּ : קהל עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ

ישברו

בחליי מיט גבעט אונ׳ מיט פֿאסטן זיך גנעהן צו דינן דיך אל די בטעפֿנים די דא זיינן בטאפֿן דען צו דיין כבוד טוגהייט אונ׳ דיין לוב זי לובן · יקר ווערדיקייט דיינש קיניגרייך מיט ציטרניש זי לובן · דיין איינקייט אום איין אנדרן גאט זי פֿר וועקסלן ניט · אונ׳ שטערקייט דיינר פֿארכֿט זי זאגן · רון גזאנג פֿון תפֿלה אן דען טאג פֿון יום כפור זי זאגן פֿיר מאל · (רחש) די ריד פֿון דיין לוב אלי טאג זי זאגן זיבן מאל דש איינט אן יום כפור זאגט מן פֿיר תפֿלות · שחרית · מוסף · מנחה · נעילה · אונ׳ אלי טאג זאגט מן זיבן ברכֿות צווישן פֿאר קריאת שמע אונ׳ איינר דר נאך צו מארגנש · אונ׳ צו אובנד צווישן דר פֿאר אונ׳ צווייא דר נאך · דיא גדעכֿטניס פֿון דיין פֿיל גוטש (יביעו) זי רידן · בוקר פֿון מארגנט אן איך ריכֿט אן איין תפֿלה · קיגן דען אובנד מעק אב אייני עבֿירות דען דו ביסט (חנון ורחום) גאט דר אלמעכֿטיגר · יה גאט איז דר בטעפֿר ער איז גהייסן (אשכול הכופר דש איינט ער איז אז איין הענגל פֿון קאמפֿור דש איז איין (פרי) דש וואקסט פֿיר מאל אין איינם יאר · אזו איז הקב״ה פֿיל מאל (מוחל אונזרי עבֿירות) דרום ביטן איר ער זאל אונטר דרוקן אונזר אין רעכֿט · אונ׳ זי זאלן זאגן אידר מאן גאט איז גוט צו אלי דר וועלט · קומם ליבר גאט שטעל אויף (אווי) דיא גלוסטיגי שטאט דיינר פֿרייד · די הייליגן שטיין דיא דא זיינן גקרינט בנוסחך דורך דייני נייכֿן דש איינט דש בית המקדש אונ׳ ירושלים דא ווערן זי דיך לובן אל דייני ווערק · לוייך דייני לוים אונ׳ דייני חסידים מיט גזאנג זי זאלן זינגן · די כהנים די דא אוקליידר דינטש אין בית המקדש (רקח) די גווירצונג פֿון דז (קטורת זי זאלן רעאפפֿן אונ׳ דען כבוד פֿון דיין קיניגרייך זי זאלן זאגן · ושתולים אונ׳ זי זאלן ווערן גפֿלאנצט אין דיינר וואונונג אונ׳ זי זאלן בליאן אין זיינם הוב · וינובון אונ׳ זי זאלן פֿרוכֿטיג זיין מיט גוטי עלטר גזונד אונ׳ פֿייסט (בטירותיו) אין זיין פאליסן דז די צדיקים ווערן זאזן וויסן צו די קינדר דש מענטשן זיין וואונדר אונ׳ שטערק · נצחך דיין איביקייט זי ווערן זינגן די גנצן אונ׳ די פֿרומן צדיקים · אז דו ווערשט דר היבן דיין שטול אים ב״המ · דיין קיניגרייך ווערט ווערן איין איביג קיניגרייך · יחד אז דו ווערשט מיט אנגדר איין זאמלן ישראל אין וואונג ירושלים אונ׳ ווערשט זי דר לייזן · דא ווערן זי דיך אוקליידן מיט שטערקייט אז די דא זיין איבר פֿאר דורך די אינדן דז איינט זי ווצרן שירה זאגן לעתיד לבא אז זי הבן גזגט ישראל די דא זיין גגנגן דורך דז ים אונ׳ ווערן זאגן ער אונטר לענט גאט צו אל דען גפֿאלנן · מביעי ישראל די דא רידן פֿון דיינר גוטיקייט מיט ביטעריגונג זי בהעפֿטן זיך צו טאן תפֿלה ·

לְהַאֲשִׁימָם · סֵפֶר חַיִּים יְהִי רְשׁוּמָם : טוֹרַח עָוֹן וְכוֹבֶד מַשָּׂא · נַעַר
בְּצוּל מְחוֹת בְּהַמָּסָה · יֶעֱרַב שִׂיחַ עֲנִיָּה וּרְמוּסָה · מְנִיחוֹחִי כְּלִיל
בְּאֶבֶן מַעֲמָסָה : כְּלוּלַת אֲהָבִים אָנָּא זְכוֹר · כְּלִימַּת נְעוּרִים עוֹד
מִלִּזְכּוֹר · חזן לְבֶן יַקִּירְךָ זָכוֹר תִּזְכּוֹר · לְמַעַן חִלְקָךְ לַעֲבָדֶיךָ זְכוֹר :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל אָנָּא סְלַח נָא · פֶּשַׁע וְעָוֹן שָׂא נָא · וְכֹחֲךָ יִגְדַּל נָא · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל אָנָּא רַחוּם כַּפֵּר · עֲוֹן צָגִים תְּהִלָּתְךָ לְסַפֵּר · וְיוּחָקוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּסֵפֶר · קָדוֹשׁ :

דא זאגן ישראל וויא זי געבן אלי טאג אובנד אונ׳ אמרגן (טבח) צו הקב״ה אויך זייני וואונדר אונ׳ (חטרים) · אונ׳ וויא פֿיל
תפלות זי אן יום כפור טון · זי בעטן אלס הקב״ה אעלט מיהרי תפלות אן טטאן קרבנות בוויליגן ·

חזן מוֹרֶה חַטָּאִים סְלוּל לְהִתְהַלֵּךְ · מְלַמֵּד לְהַדְרִיכִי בְּדֶרֶךְ אֵלֵךְ :
קהל אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ : חזן שַׁחַר וָנֶשֶׁף אֲיַחֵד
לְהַמְלִיכָךְ · שׁוֹכֵן עַד וְאֵין כְּעֶרְכָּךְ : קהל בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ : חזן
לְבִי הָדַר עֲבוֹדָתְךָ לְתָמוּד · לְהַעֲרִיץ קְדֻשָּׁתְךָ בְּמִשְׁמַר אֶעֱמוֹד :
קהל גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד : חזן מְיַחֲלִים לְחַסְדְּךָ זֶרַע עֲמוּסֶיךָ ·
מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם וְיִשְׂמְחוּ חוֹסֶיךָ : קהל דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ :
חזן בְּחִלּוּי וְצוֹם גָּשִׁים לְעָבְדָךְ · בְּרוּאִים כִּי הֵם לִכְבוֹדֶךָ : קהל הֲדַר

כבוד

זאלסט טאן זי · חשבם פר אייך זי פֿון זאגן · ניט דו זאלסט פר וויסטן זי · אין ספר החיים זאלן זי אן גשריבן זיין · דיא איא
פֿון אירי זינד אונ׳ אירן טווערן לאסט דר עבירות נעך טוא אויז לערן זי אין די טיפֿנים פֿון וואסר אעק זי אב אונ׳ צו גענך זי ·
זי זאלן זיין זים די ריך פֿון ארוי (ורמוסה אונ׳ צו טרעטני ישראל אין גלות אין‖ זיא איז זים גוועזן איין זיינפטונג פֿי איין אופפר
דס אן האט גמר אקריב גוועזן אויף דען גרוסן טטיין דס אייגט אויף דעם אזבח אין בית המקדש · כלולת דיא קרייונג פֿון
ליבטאפט דס איר דיך הקב״ה האבן גקריגט או איר זיין נאך דיר גגאנגן אין דר אדבר דס קיין תבואה נאך ניקט וואקסט
אונ׳ איר האבן גגליבט אן דיר איר ביטן גדענק דיא זעלביגי ליבטאפט · די זינד או׳ טאנד פֿון אונזר יוגנט דו איר ה׳ וגאכט
הט עגל ניט אין דו זאלסט גדענקן צו דיין ווערדיגן זון דס איז ישראל · גדענקן דו זאלסט גדענקן פֿון דען זכות וועגן פֿון (אטה
ה׳ ך) דר דיך האט גבעטן דו זאלסט אונ׳ אוחל זיין צו דיין קנעכט ישראל טוא גדענקן :

ימלוך יי ער זאל קיניג גאט צו איביג דיין גאט (ציון) צו גבירד אונ׳ גבירד לויבט גאט · ואתה אונ׳ דו הייליגר גאט דר דא
זיצט אין לויב ישראל דס אייגט דס איס ישראל לובן · גאט נון ביט איך דיך :

אנא איך ביט דיך גאט פר גיב איר די אימטוט אונ׳ זינד פר טראג נון · אונ׳ דיין קראפט זאל ווערן גיאכפרט נון איך ביט דיך
(קדוש) דו ביסט הייליג · אנא איך ביט דר בארמיגר פר גיב די זינד פֿון ישראל די דא טטיגן דיין לוב צו דר ציון אונ׳
זי זאלן זיין אן גטריבן צו (חיים טובים אין דס ספר זכרון) (קדוש) דו ביסט הייליג :

מורה הקב״ה דר דא וויזט די זינדיגר (סלול) אירעכטן סטעג צו גין ער לערנט איך וויא איך זאל טרעטן אין דעם וועג
דס איך גיא דארום וויל איך דיך דר היבן איין גאט דער קיניג · שחר אמרגן (ונשף) אונ׳ אובנד איך איינג צו
קיניגן דיך דיין וואונוג איז אים הימל אונ׳ איז ניט דיינס גלייכן אזו לוב איך דיך אלי טאג · לבי איין הרץ אייצט צו זיין בטטענדיג
אין דיין דינסט (להעריץ) צו טטארקן דיין הייליקייט אויף דר היטונג איך טטיא אונ׳ בין גפֿליסן דס איך איארדאר זאג ער איז
גאכפרט גאט אונ׳ איז זער גלובט · מיחלים זי האפן צו דיינר גנאד דער זאאן דייני בילאדני דס זיין ישראל דיא זיין גוואראפֿן
אין דיך פֿון אירר יוגנט · דר פֿיל איר בגערונג אונ׳ זי ווערן דר פֿרייאן דייני בטילר · צו גבירד אונ׳ גבירד זי ווערן לובן דייני ווערק

בחלוי

רְצוֹנוֹ וְחֶפְצוֹ בִּהְיוֹת בְּמוּסָר · יָנוּב בְּשֵׂיבָה טוֹבָה : חזן מתחיל בקול שֵׁם טוֹב אִם יִקְנֶה · מִשְּׁמוֹת נְעִימִים אֲשֶׁר יִקָּרֵא · תַּחַת כֵּן יוֹם הַמִּיתָה מִיּוֹם לֵידָה הוּטָב :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

דא בעטן איר הקב״ה זאל אונז (אכפר) זיין די עבירות בזכות אונזרי תפלות אן יום כפור · אן שטאט קרבנות וואו דורך פר זייטן אונז האט אוחל גוועזן · אונ׳ זאל אונז גדענקן דיא ליבשאפט אלס איר אין דיא (אדבר לאהבת טאו) גגאנגן זיין · אונ׳ אונז ניט צו גדענקן דען (חטא עגל) · גלייך ער האט אוחל גוועזן דורך (אשה רבינו) ·

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

קהל אַחֲרַת יוֹם זֶה כַּשָּׁנָה · תְּרוּפָה וּצֳרִי שָׂמְתּוֹ לְשׁוֹשַׁנָּה · בְּשַׁלֵּם בִּהְיוֹת סֻכָּךְ בָּרִאשׁוֹנָה · שֵׁרוּתוֹ כֹּפֶר לְפִשְׁעֵי יְשֵׁנָה : גּוֹלִים מִנְּוָךְ זְרוּיִם מֵהֲלָאָה · רוֹן מְפִיקִים לַחֲתֵל תְּלָאָה · דַּכְּאוּת רוּחַ וָשֶׁבֶר נֶהֱלָאָה · קָדוֹשׁ חֲשׁוֹב זִבְחֵי הָעֲלָאָה : הוּתָּם מֵרַחֵם יֹשֵׁב אֹהָלִים · צוּרָתוֹ בְּכִסְאֲךָ חַקְקָתָהּ בְּהִלּוּלִים · וְלָדָיו חוֹן בְּעֹצֶר נִקְהָלִים · פְּאֵרְךָ מַבִּיעִים וּשְׁמְךָ מְהַלְלִים : זֶבֶד שִׁמְךָ שִׁתַּפְתָּ בִּשְׁמָם · עֲמוּתִים לְךָ כַּחוֹתָם לְשׂוּמָם · חֲשָׁבֵם מֵאֱנוֹף בִּגְדֵי לְהַאֲשִׁימָם

קבר · קציפה אין דר צירנר גאטס איט (רליחות) אונ׳ איט טעלקייט אוב איינר איז · דא ווערן זי פר טניטן ווערן זייני טעג רצונו וועלן אבר זיין ווילן איז צו טון (אידות טובות) אונ׳ גצאט סטראף אויף דא ווערט ער פרוכטבאר זיין אונ׳ פר ברענגן זייני טעג איט גוטי עלטר · שם זיין (סם טוב) דס ער זיך קויפט איט תורה אונ׳ אעסים טובים איז אים בעסר אונ׳ ליאליבר אז דר נאאן דען אין גיבט ווען ער געבארן ווערט · תחת דרום איז בעסר דר טאג די איינר שטערבט אז דר טאג אז איינר ווערט געבארן · דען ווען איינר ווערט געבארן דא וויס אן ניט וואס אויז אים ווערט ווערן איין צדיק אודר איין רשע · ווען אבר איינר שטערבט אונ׳ איז איין צדיק גוועזן דא האט ער זייני זאכן וואול ביטטעלט אויף דער וועלט אונ׳ ווערט איין נעאן איין גוטן לון אויף יענר וועלט :

כי ווער איז אז דו איין פאטר איין דר בארמיגר ער גידענקט אן זיין ביטעפנים צו לעבן איט דר בארמיקייט אונ׳ וארהפטיג ביסט דו צו אאכן לעבן די טויטן · גלובט ביסטו גאט דר דא אאכט לעבן די טויטן :

אחדת הקב״ה האט גאייניגט דען דאזיגן טאג יום כפור אין גאנצן יאר · תרופה איין היילונג דוא האטט געטאן צו ישראל די דא זיינן גגליכן צו איין רויז · אין ירושלים דא עס איז גוועזן צום ערשטן דיין היט דרינן דו אייטט דס בית המקדש איט זיין דינסט פון דען קרבנות הט הקב״ה פר געבן די אישטוט פון ישראל די דא זיינן אין גלות אז איינר דער דא טלאפט · אילונדר זיינן זי פר טריבן פון דיינר וואונונג אונ׳ זיינן פר טפרייט פון וייטן אין גלות · איין גאנג פון תפלה דס זי אויז ציהן (לחתל תלאה) צו היילן איר אידיקייט איר פר סטוסן גאיר אונ׳ בריגליגדס זי פר וויטרט זיין אונטר די אואות · קדוש דו הייליגר גאט רעכן איר תפלה אין דיין אויגן אז דיא טעלטונג די אן אויף ברענגט צו קרבנות · הותמם דר דא וואר צו געגלט פון אוטר לייב דר דא איז גיצעסן אין געלט אונ׳ הט געלערנט תורה דס איז יעקב אבינו · זיין געשטאלט אן דיין טטול ער איז אויז גגראבן אים היאל · בהילים איט דר לייטונג זייני קינדר ישראל דר באראס אין אירן אויף הלטונג · אין די טולן איט תפלות איט אל אירן (קהל) · דיין טונהייט אונ׳ לוב (אביעים) זי רידן אונ׳ דיין נאאן זי לובן · זבד איין טייל פון דיין נאאן דוא האסט געגלט אין אירן נאאן דס וייעט דס אן די אשפחות פון ישראל איז איין ה׳ פארן אונ׳ איין י׳ היגטן (החנוכי הפלואי החצרוני) אונ׳ אזו זיינן אל די אשפחות פון ישראל געטריבן אין דר תורה · עמיתים זי זיינן געגלט צו דיר אז איין חותם דוא זאלסט

הָאֵשׁ · מַה כֶּחָצִיר יָבֵשׁ : גָּלוּי לְךָ הוֹשֶׁךְ כְּמוֹ אוֹר · מְשׁוֹטֵט כֹּל
בְּעַיִן : דִּירָתְךָ בַּסֵּתֶר · וּגְלוּיוֹת לְךָ כָּל נִסְתָּרוֹת · הַדָּן יְחִידִי · וְהוּא
בְּאֶחָד וּמִי יְשִׁיבֶנּוּ : וְעַל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד יִנָּטֶה קָו · וְאֵין מִי יַרְשִׁיעַ :
זֹאת יָבִין כָּל יְצִיר · וְלֹא יַתְעוֹ יֵצֶר · לַחֲטוֹא לַיּוֹצֵר · חֲתוּלַת בְּאֵרוֹ ·
חֲפִירַת בּוֹרוֹ · חֶשְׁבּוֹן בּוֹרְאוֹ : טָמֵא מִשְּׁאֵרוֹ · וּמְטַמֵּא בְּעוֹדוֹ · וּמְטַמֵּא
בְּמוֹתוֹ : יְמֵי חַיָּיו תֹּהוּ · וְלֵילוֹתָיו בֹּהוּ · וְעִנְיָנָיו הֶבֶל : כַּחֲלוֹם
מֵהָקִיץ נִדְמֶה · בַּלָּהוֹת יְבַעֲתוּהוּ תָּמִיד : לַיְלָה לֹא יִשְׁכַּב · יוֹמָם לֹא
יָנוּחַ · עַד יוֹרְדֵם בַּקֶּבֶר : מַה יִתְאוֹנֵן אָדָם חָי · דַּיּוֹ אֲשֶׁר הוּא חַי :
נוֹלָד לְעָמָל וִיגִיעָה · אַשְׁרָיו אִם יְהִי יְגִיעוֹ בְּדַת אֱמֶת : סוֹפוֹ עַל רֹאשׁוֹ
מוֹכִיחַ · וְלָמָּה יַחֲנִיף : עוֹד חוֹתָמוֹ מְעִידוֹ עַל פָּעֳלוֹ · וּמַה יִגְנוֹב דַּעַת :
פּוֹעֵל צְדָקוֹת אִם יְהִי · יְלַוּוּהוּ לְבֵית עוֹלָמוֹ : צוֹפֶה בְּחָכְמָה אִם יְהִי ·
עִמּוֹ יִתְלוֹנֵן בְּכֶלְחוֹ : קָצוּף בְּדָמִים וּבְמִרְמָה אִם יְהִי · חֲרוּצִים יָמָיו :

רצונו

ברענט אן דען בויאר די דא זיינן אז איין פר דערט גראז דס איינט ווען די צדיקים ניט קענן זיין און עבירות (אכל טכן) דיא
אנדרן לייט דס זי עבירות מיאר דארן טונן · גלוי עס איז אנטפלעקט צו דיר הקב״ה דיא פינטטרניס אז איין ליכט · דו איבר
טוועבסט אלס איט דיין אויג · דירתך דיין וואונונג איז אין פר בערגניס אונ׳ איז אנטפלעקט צו דיר אלי פר בערגונג · (הדן
הקב״ה ריכט אליין אונ׳ איז (דיין) אליין אונ׳ ווער וויל זיין (אטפט) צו ריק ווערפן · ועל אונ׳ אויף איין פאלק אונ׳ אלי אענטן
איט אנדר ער נייגט איין טנור דס איינט ער קאן טיקן אויף דען עולם וואס ער וויל עס זייא גוטס אודר ביז · אונ׳ איז ניאיט דר
אים קאן ביטולדיגן · זאת דז זאל פריבן איין איטליכס בטעפנים דא ווערט אים ניט קענן אאכן פר אירן זיין (יצר הרע) צו
אאכן זינדיגן אין צו דען בטעפר הקב״ה · חתולת ער זאל גדענקן דס ער איז גוויקלט גווען אין איין בויך פון איינר פרויא
אונ׳ איז הער קוואן פון איין טטינקדיגן טראפן פון (טכבת זרע) אויך זאל ער גדענקן דיא גרוב פון זיין (קבר) דאס אן אים
ווערט בגראבן אין דיא פינטטרי ערדן אין איין טטאט וואו דא זיין אייטל ווירא און אונ׳ אאדן · אך זאל ער גדענקן דס ער או אויף
יענר וועלט חטבון געבן אויף אלים וואס ער האט גטאן (אזות אונ׳ עבירות) צו פר דעם (אלך אלכי המלכים · טמא איין
אענט איז איין טואאה אין זיין פלייט אונ׳ איז (אטאא) דר וויל ער נאך איז אויף דען עולם בייא זיין לעבן דז ווייגט ער איז (טאא
פון טכבת זרע אונ׳ קרי) אונ׳ זונסט אנדרי טואאות · אונ׳ ער איז טאא ווען ער טטערבט אונ׳ אל די איין את אן ריכן די זיין זיך
אטאא · ימי די טעג פון זיינס לעבן זין וויסט · אונ׳ זייני נעכט זיינן לער אונ׳ אל זייני זאכן זיינן אייטל הבל הבלים · בחלום
אז איינר דער אויף וואכט אויז איין חלום אזו איז ער גגליכן · דר טרעקניס זי דר טרעקן אים · לילה בייא דר נאכט ליגט ער
ניט איט (אנוהה) · בייא טאג ער רואט ניט דען ער האט איאר דארן זארג אונ׳ צרות ביז ער טלאפט אים קבר · מה וואס
זאל ער קלאגן איין אענט דער דא לעבט עז איז גנוג דס ער לעבט · נולד ער איז גבארן צו אייטל איא אונ׳ ערבט · וואול איינם
דר זיין לייט פר ברענגט אונ׳ באיאט זיך אין דער (תורה אונ׳ אעטים טובים) · סופו זיין לעצט פון דען אענטן ביוויזט אויף
זיין ערטטן אונ׳ ווארום וויל איינר נון אער ביז טון · דס איינט ווען ער ווערט טטערבן דא ווערט אן וואול גוואר ווערן וויא ער
גהאנדלט האט · עוד זיין אייגן חותם איט זיין האנד טריפט זאגן הינטן נאך עדות אויף זייני אעטים איינר קאן ניט (גונב
דעת) זיין דס איינט אן קאן הקב״ה קיין ליגן פיר זאגן אז דער (סדר) איז אונטר דען לייטן דס אופט איינר איין רטב איז אונ׳
טוט עבירות הייאליך אונ׳ טטעלט זיך קיגן דען לייטן אז ווען ער איין צדיק ווער · פועל טוט איינר גוטס די זעלביגן אצות
בלייטן אים אויף יענם עולם · צופה לערנט איינר פיל תורה דיא זעלביגי תורה ביהערבריגט איט איהם (בכלחו) אין זיין
קבר

חוק בשארם · ממחצבת צורם מולדת שאורם · לברית הבט
ותדיח כיעורם · כבסם הרב ותבהיק אורם : יראה לפניך עקד
מיוחד · טובח וטבוחת מדברך פחד · חניטיו חלץ מאימתה ופחד ·
זבוחו ודשונו לפניך יתיחד : ואם העוו אורח לסלף · הזכר
רחמיך חוק מלהחלף · דרישת צדק מליץ יאלף · גנוניך לחזק
במגינת אלף : בדי ידידך הגיגם בין · ביצורם תישע וחטא
תלבין · חזן און מתחנניך בלי תבין · אנק שמע ולחש הבין :
קהל נפש נענה תבשר סליחה · פלטם מעומק שוחה · חזן מתקוממנו
יהו כסוחה · החיים בטל אמונתך לשוחחה :

דער (פייטן מיז אתעורר דעם בן אדם) וויא ער ניט בשיראט איז פון פילי עבירות די איהם צו הנדן קואן · אונ׳ זייןלעבן
איט (יגיע וטרחה גדולה איט הבל) פר ברענגט · דאך קעהר רעה (בן אדם) ניט צו קלאגן נייארט דאנקן אלז ער
לעבט אונ׳ זיך פר גיגן לאזן · אונ׳ זיין צייט איט (תורה אונ׳ אצות) צו פר ברענגן · וועלכס ער ביאזיינם טוט אויך יענם עולם
איט גניאן קען ·

מיוסד ע״פ א״ב חזן וקהל עד יום מותו תחכה לו לתשובה להנטותו לתחיה :

קהל אנוש מה יזכה · וצבא דוק לא זכו בעיניך : בלחים אם תבער
האש

(עאומים) די דא זיינן גטראגן אונ׳ גלאדן אויך הקב״ה פון דעם אל דס זי זיינן גבארן · (פלס) עפין זי אונ׳ בשירם זיא פון
ברוואוג אירי פייגד · (מעדם) אונטר לען זי דס זי ניט זאלן ווערן גזעסן (כסאונים) אז איר אאס דס איינט ווען זי גלייך הבן
כבירות גטאן לאז זי ניט ביזן (ארה כנגד ארה) · די (כנסת ישראל) די דא איז גזואררן אין דיין (ברית) צו איין גזעצן אירן
פלייס דס איינט דיא (איזה) · (אאחלבת) פון אויז הויאן אירן פעלזן דס איז אברהם פון אים איז דער זואר טייג גבארן דס
איינט פון אים זיינן איר ווארן גבארן אונ׳ ער האט צום ערשטן דיא (אלוה פון איזה אקיים) גוועזן צו דען (ברית) דו זאלסט
זעהן (ותדיח) אונ׳ זאלסט אב וועסן (כיעורם) איר טוואלקייט וועס זי פיל אונ׳ זער (ותבהיק) אונ׳ דר לייכט איר ליכט ·
עס זאל ווערן גזעהן צו פר דיר דיא בינדונג פודען אייניגן דס איז (יצחק) · דר טעכטר אברהם אונ׳ דר גטעכטר יצחק זי הבן
זיך ביידי פר דיין רידן גפאכט אונ׳ האבן ווערן טאן וואס דו זי האסט גבאטן דרום ביטן איר (חניטיו) זייני קינדר דוא זאלסט
אויז ציהן פון פארכט אונ׳ אנגסט · זיין סעכטונג אונ׳ זיין אס זאל זיין פר דיר גאייניגט · אונ׳ אוב זי פר קריאן אירן וועג איט
קרואי (אעשים) · גדענק דיזי דר באראיקייט דיין גזעצן ניט דו זאלסט איבר פארן דס איינט דיין (ארה איז רב חסד) זאלסט
ניט (אטנה) זיין · דס איר פארסן אונ׳ טון אצות זאל איין (אלין) אויזטטין אונ׳ זאל אונזר אלין זיין אונ׳ אלי אונזרי (זכיות אוכיר
זיין · דייני ישראל די זיך אן דיר בשיראן זאלסטו שטארקן איט בויאן דו בית המקדש וואו טויגט טילטן זיינן דריגן גהאגן ·
(בדי) די קינדר דיינר ליב האבר (הגיגם) אירי גדאנקן אונ׳ ריד פריב אן אירי עלטרן (תישע) דו זאלסט דיך קערן אונ׳ פון
זכות דר (אבות) וועגן אירי זינד פון ישראל דו זאלסט ווייס אאכן · דס און רעכט פון די | בעטר דס זיינן ישראל ניט דו זאלסט
פריבן · (אנק) אונזרי גשרייא הער (ולחש) אונ׳ אונזר תפלה פריב · (נפש) ישראל די דא פייניגן אירן לייב דוא זאלסט זיא
(אבטר) זיין דס דו זי האסט איר זינד פר געבן · אאך אנטריגן זי פון דר טיפן גרובן דס איז דס גיהנם · (אתקוואמנו) אונזר
פייגד זאלן ווערן פר טניטן · אאך לעבן די טוטן פון ישראל איט דיין טויא דס זי דיין ווארהייט זאגן דס דו זי האסט צו גזאגט דו
ווילסט (אחיה אתים) זיין · עד ביז אן טאג דס אענטן טוט (תחכה) דו ווארטסט צו אים דס ער זאל תשובה טון דס דו
אים גערן ווילסט נייגן צו דען גוטן וועגדס ער זאל לעבן אויף דער וועלט אונ׳ אויף יענר וועלט :

אנוש איין אענטש וואס פר איין (זכות) וויל ער האבן אונ׳ אלי היער (דוק) אין היאל דס זיין דיא אלאכים זיא זיינן ניט
לויטר אין דיין אויגן · (בלחים) אן דען בויאר דיא דא זיין פייכט דא ברענט דס פייאר (אכל סכן) דס עס
ברענט

כְּהֶעָבֵר · קַדְּמֵם רַחֲמֶיךָ בְּלִי הִתְעַבֵּר · רַחוּם עַל פֶּשַׁע עוֹבֵר : שֶׁמֶץ זְדוֹנָם תְּכַבֵּס וּתְטַהֵר · שַׁוְעָם קְשׁוֹב וְאַל תְּאַחֵר : חזן תְּמוֹכֵי יְמִינְךָ פְּנֵיהֶם נַהֵר · תְּעַתּוּעַ חֶטְאָם תְּכַפֵּר לְטַהֵר :

קהל כְּצָהֳרַיִם מִשְׁפָּטֵנוּ הָאֵר · חוֹכֶיךָ לְטוֹב תְּשָׁאֵר · חזן צִדְקֵנוּ תְּחַפֵּשׂ וּתְבָאֵר · בְּמָגִנְּךָ נִתְגּוֹנֵן לְהִתְפָּאֵר :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

סוגרין הארון

דא בעטן מיר וויל (הטב״ה) אונז טעטן פיל (ניסים) גטאן אונ׳ אונז זער גוועדיגט · זא בעטן זיך ווידר איבר אונז צו מיוסד ע״פ תשר״ק ... ערבראן אונ׳ דען (זכות ועקדת יצחק) צו גדענקן די (עבירות אוחז) צו זיין ·

תַּאֲוַת נֶפֶשׁ לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרָךְ · שְׁקוֹד לְרַחֵם מְבָרְכֵי זִכְרָךְ · רְצוּיֵי אַהַב כְּנַעַר וָרַךְ · קְרוּאִים וּנְקוּבִים בְּנָךְ בְּכוֹרָךְ : צְבָאוֹת קֹדֶשׁ הוֹצֵאתָ מִכּוּר אוֹנִים · פְּדוּתָם מִפֶּרֶךְ הָלְכוּ שַׁאֲנַנִּים · עֲמוּסִים מִבֶּטֶן פְּצֵם מִשְׁאוֹנִים · סַעֲדֵם בַּל לָמוּד כְּבָאוֹנִים : נְתוּנָה בִּבְרִיתֶךָ

חוק

שאנד פון מיר אוטוויליגן עבירות די זאלסטו וועטן אונ׳ זאלסט רייניגן · מיר גשרייא פר נעם אונ׳ ניט דו זאלסט זוימן · ישראל די דא זיינן אן גילענט אונ׳ בגרייפן אן דיינר רעכטי האנד מיר ענגלט דר לייכט · די פר אירונג אירי זינד דו זאלסט פר געבן צו רייניגן · כצהרים אז דר מיטאג אונזר (משפט) דר לייכט · (חוכיך) דיין האפר די אויף דיך ווארטן צו גוטן דו זאלסט לאזן איבר בלייבן · אונזר גרעכטיקייט (תחפש) דו זאלסט זוכן אונ׳ זאלסט זי ביטיידן · אין דיין בשיצונג איר זאלן וויין בשילט צו ווערן בשינט :

זכרנו ליבר הער גאט גדענק אונז צו לעבן · אונ׳ שרייב אונז אין דם בוך פון לעבן אום דיינט וועגן דו לעבדיגר גאט · דו ביזט איין קיניג דר דא בייא שטיט אונ׳ העלפט אונ׳ בשירמט · געלובט ביזטו גאט דר דא הט בשירמט אברהם :

אתה דו גאט ביזט שטארק צו איביג דו מאכסט לעבן די טויטן · אונ׳ ביזט איין הער צו העלפן · ער שפייזט אלז דז דא לעבט מיט גינאד · ער מאכט לעבן די טויטן מיט גרוסי דר בארמיקייט · ער אונטר לענט די דא ווען פאלן אונ׳ ער הייליט די קראנקן · אונ׳ ער לידיגט די גפאנגנן · אונ׳ ער בשטעטיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפן אידר ערדן · ווער איז אז דו איין הער פון דער שטערקטי אונ׳ ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טיט אונ׳ מאכט לעבדיג אונ׳ מאכט שפראצן הילף :

תאות דו הקב״ה דס צו דיין נאמן אונ׳ צו דיין גדעכטנס האט לוסט אידר אמן · איר ביט דיך (שקוד) איין צו דר בראן ישראל די דא לובן אונ׳ בענטן דיין גידעכטנס · ביוויליג זי די גלעבט זיין אז איין ווייבס יונג קינד : דען זיא זיין גהייסן (ונקובים) אונ׳ בטיידן דייני ערשטי קינדר אזו דער פסוק זאגט אין (טאות ד׳ בני בכורי ישראל) דו איז טייטש איין זון איין ערשטר איז ישראל · דס הייליגי היער פון ישראל דוא האסט אויז גצוגן (אכור) פון דיא טעטש דר אצרים · דוא האסט דר לויזט זיא פון הערטיגליכן ערביט זיא האבן גהאלפן דר לזן זיא דיא (אונכים) דיא דא הייסן (טאנים) ·

מכשל · צור תמוך אשורי מהנשל : קוממני וחזקני מרפיון וחשל ·
רצורת אמרי ולא אכשל : שמרני כאישון מפלץ ובעתה · שור
בשפלותי ולכה לישועתה : תחון דכאותי כלחוץ פצת · תרחם
על בן אמצת :

עד כאן יאמר החזן בניגון סוגרין הארון

דש (קהל) ענטפֿרט וויא זי פֿון (ראש השנה) אוב טוין גזאגט האבן אויף דיזן (יום הדין) · אונ' די אלות וויא גאט גבאטן
האט נאך גקווין אונ' (תשובה) גטאן · אונ' בעטן (כוונות מבות כפרה) צו האבן אויף די (עוונות) ·

מיוסד ע"פ א"ב

קהל אמצת עשור לכפור תמה · בו לצחצח צאוי כתמה · גדוץ
צחנתה עוויה להתמה · דינה להאיר לתחי לחתמה ·
הוחרדה מתקע יום תרועה : ודברים קחה סרעף לקראה · זה אלי
לצדק הכריעה · חי חי יודוך בהריעה : טפיה וישישיה בענוי
עיפים · יציגתם שור ביחף יחפים · כלם צגים ולובן מוצעפים ·
לאדרך בקודש כשרפים עפים · מגן עקרמו בך חוסים · נשענים
בתמם ובצלך חוסים · סמוכים בברית שלשת יחוסים · עודדם
היות שוטנימו חסים : פנה בצדקת את מעבר · צאנך תחת שבט
כהעבר

זאלן זיין אן גנעם אז דר זיין רעם אן האט גזאגט אויף דען אוזבח · אייני טריט טוא ברייטן אונ' (פלותי) בטירם איך פֿון
שטרויכלונג · איין בטילר הקב"ה אונטר לעהן אייני טריט דס איך ניט זאל זיין וועק גווארפֿן פֿון דען רעכטן וועג · אאך טטין
איך אונ' שטארק איך פֿון שלאפֿונג (וחשל) אונ' שוואכקייט · בוויליג איין ווארט אונ' איך זאל ניט שטרויכלן · היט איך אז איין
טוואר'ן אפפיל דס אויג (אפלן) פֿון ניטרניס אונ' דר שרעקנים · לוג איין שפלות אונ' גיא צו אייער הילף · דו זאלשט לייט זעליגן
איין ארום פֿר שטוטן (קהל) · (כלחוץ) אז דו צו דיין ווייט זאגר (פצת) האסטו גזאגט דס אייכט צו (אשה רבינו) האסטו
גזאגט אונ' איך וויל לייט זעליגן די איך ווער ווען לייט זעליגן · דו זאלשט דיך דר בראן אויף איינן דעקרו דיר האט גטרקט
אונ' אויף גלוגן פֿר איין זון דס איז ישראל :

אמצת · דו האסט גשטארקט דען לעהנטן טאג צו פֿר געבן ישראל די דא זיין גאנץ איינגאטש דינטט · אן אים זאל ווערן
גלייטרט די אין זויברן פֿלעק דס זיין די עבירות · עס זאלן ווערן גוואשן (לחנתה) איר גשטנק איר אונרעכט
זאל זיין צו גענגט · איר (דין) זאל ווערן דר לייכט אונ' צו לעבן זאלוי ווערן אן (גחתאנת) · וויא איז דר שראקן אז איז האט גבלאזן
שופר אן ראש השנה · דס איינט וויא האט גטאן תשובה · אונ' ריד וויא האט גוואן די בייז גדאנקן צו רייסן דס איינט וויא האט
(חרטה) אייף אירי עבירות · וויא טרייאט דר אין איין גאט אונ' קניאט איט גאנצן הערצן · אלט דס דא לעבט עז וויא אלאכים
עס זייא ישראל לעבט דיך איט שאלונג · איר יונגי (וישישיה) אונ' איר אלטי איט פייניגונג זי איאן זיך איר בארפֿוס שטיין זאלשטו
לוגן · זי שטינן אלי אין ווייטי (טלית) אונ' איט איין (קיטל) זי זיינן אום גוויקלט צו בישינן דיך איט הייליקייט אז דיא (אלאכים
עפים) דיא פליהן · דו הקב"ה ביסט גוועזן דער בשילר פֿון (אברהם) דר דא ווארזל פֿון ישראל אן דיך זי בשילן זיך · אך זי
פר לאזן זיך אויף דען (זכות) פֿון איר גנצי צדיקים אונ' אין דיין שאטן זי בשילן זיך · זי לעננן זיך אויף דעם (ברית) פֿון די דרייא
(אבות) די דא זיינן דר (ייחס) פֿון ישראל · (עודדם) שטארק זי דס זי זאלן אאכן אירי הינדרר שווייגן · קער דיך אן דיא
גרעכטיקייט פֿון איר פֿאטר אברהם (את) דער דא איז גקווין פֿון (עבר הנהר) · אז דו ווערסט דייני שאף ישראל אונטר די
רוט אאכן איבר פֿארן · פֿעדר זי דיינדר גראיקייט אין אלי נארן · דר בארמיגר גאט אויף אלי סולד טוא וויא איבר פֿארן די

סאנר

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ׳ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׃ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם ׃ אֱלֹהֵי יִצְחָק ׃ וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב ׃ הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא ׃ אֵל עֶלְיוֹן ׃ גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים ׃ וְקוֹנֵה הַכֹּל ׃ וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת ׃ וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם ׃ לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים ׃ וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים ׃ אֶפְתְּחָה פִי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים ׃ לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים׃ סוגרין הארון

דער חזן טוט וויא איין פֿאר רעדין אלז ווען איינר פֿר איין (אלך) קומט ׃ אונ׳ בעהט דס אים ניט זאל איבל אויף גנומן ווערן דס ער אלס וויא איין (טפל) זא שטאלץ איז צו טרעטן אלס וויא איין פֿאר טפרעכר פֿר (אלך אלכי המלכים הקב״ה אונ׳ בעהט דס ער זאל סין זונדר טטריכלונג זיין ריד אנגן טון ׃ אונ׳ אן גנעהם זיין אלס וויא איין (קרבן) ׃

מיוסד ע״פ א״ב כל זה יאמר החזן בניגון עד אמצת

אֵימֶיךָ נָשָׂאתִי חִין בְּעָרְכִּי ׃ בְּמַלְאֲכוּת עַמְּךָ בֶּרֶךְ בְּבָרְכִּי ׃ גּוֹחִי מִבֶּטֶן הֲגִיהַּ חָשְׁכִּי ׃ דַּבֵּר צְחוֹת וּבַאֲמִתְּךָ הַדְרִיכִי ׃ הוֹרֵנִי שְׁפוֹךְ שִׂיחַ עֶרֶב ׃ וְלוֹנֵנִי בְּצִלְּךָ אוֹתִי לְקָרֵב ׃ זַעַק יוֹפַק כְּבִוּון קֶרֶב ׃ חַלּוֹתִי פָנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ תְּקָרֵב ׃ טְהוֹר עֵינַיִם מְאֹד נַעֲלָה ׃ יַרְעֵנִי בֵּין עֶרֶךְ תְּפִלָּה ׃ כְּדַת לְחַנֵּן בְּלִי תִפְלָה ׃ לְהַמְצִיא לְשׁוֹרְחַי אֲרוּכָה וּתְעָלָה ׃ מִפְתַּח שְׂפָתַי תְּבָרֵר וּתְיַשֵּׁר ׃ נִדְבוֹת פִּי רְצֵה וְהַכְשֵׁר ׃ סֵדֶר הֲגִיגִי כְּשַׁי יִתְאַשֵּׁר ׃ עֲתַר פִּצְחִי כִּזְיל(ל)ת חֲשַׁר ׃ פְּעָמַי הָכֵן פְּצוּתִי מִכְּשֹׁל

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ׃ ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ׳ גאט יעקב דער גאט דער גאטטפרט דער טטארקר אונ׳ דער פֿארכטזאר ׃ גאט איברטטר ער פֿר געלט גוטי גינאד ׃ אונ׳ האט אלס בטאפֿן ׃ אונ׳ ער גדענקט דיא גינאד דר אבות אונ׳ ווערט ברענגן איין דר לייזר צו איר קינדס קינדר אום ווילן זיין נאמן מיט דער ליבטאפֿט דס ער האט צו ישראל׃

מסוד פֿון דען (סוד) דער קלוגי אונ׳ פֿר טטענדיגי ׃ אונ׳ פֿון דיא לערנונג דיא וויסן טאפֿט דער פֿר טטענדיגי ׃ וויל איך איינאונד עפֿנן מיט גיבעט ׃ (לחלות) צו ביטן אונ׳ צו בגערן פֿר הקב״ה דר דא איז איין קיניג פֿול מיט דער בארמ קייט אונ׳ פֿר גיבט די זינד׃

אימיך דיין פֿארכט הקב״ה טוא איך אויף איר טראגן ׃ אז איך איך אן ריכֿט צו בעטן ׃ אין באטטאפֿט פֿון דיין פֿאלק אז איך זאל קניאן אונ׳ זאל תפלה טון פֿר זי ׃ דא טראג איך אויף איר דיין (אורא) ׃ הקב״ה דו ביסט (גוחי) איין אויז ציהר אויז דען בויך איך ביט דיך (הגיה) אאך דר ליכֿטן איין פֿינטטרניס דס איך זאל קענן רידן לויטרי ריד ׃ אונ׳ אין דיין וואהרהייט אאך טרעטן איך ׃ לערן איך דס איך זאל פֿר גיסן איין זיסי ריד פֿון דער תפלה ׃ אונ׳ בהארברג איך דס איך זאל אין דיין טאטן גנעהן ׃ דז איינט אז איין תפלה זאל אן גנעם זיין ׃ דיא תפלה דיא דא ווערט אויז גלוגן פֿון איר מיט פֿליסונג איינס הערצן ׃ דארויף (חלותי) ביט איך דיין עגליט דו זאלטט דיין (צדקה) גנעהן ׃ דער דא איז ריין פֿון גטטאלט דס אין הקב״ה זער ער איז גלובט ׃ איך ביט דיך לאז וויסן איך צו פֿר טטין דז אן ריכֿטונג פֿון דר תפלה ׃ אז ביליך אונ׳ רעכֿט איז זאל איך טאן תפלה אונ׳ דס איך זאל ניט און רעכֿט תפלה טאן דר ווארטן דס איך זאל אאכן גפֿינדן צו איין זענדר דז זיין ישראל איין היילונג ׃ דר א עפֿנונג פֿון איין אונד דו זאלסט לויטרן אונ׳ זאלסט רעכֿט פֿערטיגן ׃ דיא בוויליגונג פֿון איין אונד בוויליג אונ׳ אאך רעכֿט פֿערטיג ׃ דען (סדר) פֿון איין ריד זאל זיין אז איין קרבן דס דא ווערט גטענקט ׃ (עתר) דיא ווערונג פֿון איין ווערטר

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת ׃ סְלַח לָנוּ ׃ מְחַל לָנוּ ׃ כַּפֶּר לָנוּ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין׃ סְקִילָה ׃ שְׂרֵיפָה ׃ הֶרֶג וְחֶנֶק ׃ עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה ׃ בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה ׃ וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה ׃ אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ ׃ וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ ׃ אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ ׃ וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם ׃ וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ ׃ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים ׃ כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיי׳ אֱלֹהֵינוּ ׃ וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם ׃ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת ׃ כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר ׃ וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה׃

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי ׃ וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי ׃ עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי ׃ קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי ׃ הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִמָּה ׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי׳ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד ׃ וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים ׃ אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים׃

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ ׃ לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי ׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יי׳ צוּרִי וְגוֹאֲלִי ׃ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי׳ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃ וְעָרְבָה לַיי׳ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי: אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ:

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְּשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע · וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ:
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ:
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ מְחַל · לָנוּ כַּפֶּר לָנוּ :

לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר: וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ: וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ: אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם ·
כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה
שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ ·
שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה
תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ

מִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ · וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים : וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה · וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אתה

איין שטארקר קיניג צו קריג פר זי איר קריג · עש איז וואר דו ביזט דער ערשטי אונ' דר הינטרשטי אונ' אונדר דיר האבן איר קיינקיניג דער אונז ערלייזט אדר העלפט · גאט אונזר גאט דו האשט אונז ערלייזט אויז (מצרים) אונ' פון הויז דא איר זיינקנעכט גוועזן האשטו אונז אויז גליזט · אלי אירי ערשטי געבארני האשטו ערשלאגן · אונ' ישראל דיין ערשטר געבארנר זון האשטו ערלייזט אונ' דש (ים סוף) האשטו גשפאלטן · אונ' די אויז ווייליגן (מצרים) האשטו פר זונקן · אונ' די גליבטן האשטו אלזו איבר פארן אונ' די וואשר האבן בדעקט אירי לייידיגר דש ניט איינר פון זי איבר בליב · דארויף האבן די גליבטי ישראל גאט גלובט אונ' דר היכט אונ' די גליבטן האבן געבן לוב גזאנג אונ' בריאונג אונ' בענטשונג אונ' דאנק זאגונג צו דען קיניג דר דא איז: איין לעבנדיגר שטארקר הפטיגר גאט איין הוכר גאט איין ערהובנר איין גאפרטר איין פורכטזאר · ער ערנידרט די האפרטיגן אונ' ערהיכט די ערנידרטי · ער ליזט אויז די גפאנגנן ערלייזט די דעמוטיגן ער העלפט דען ארמן · אונ' ענטפרט זיינם פאלק אין דיא צייט ווען זי איס אן בעטן · די לובונג געהערן צו דען איברשטן גאט ער איז גלובט אונ' ווערט גלובט · אונ' (משה) אונ' די קינדר ישראל האבן צו דיר הוך גזונגן מיט גרושי פרייד אונ' שפראכן אלזו אמל : מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן · ווער איז דיר גלייך בשיהנט מיט הייליקייט דר איז פורכטזם איז מיט לוב דר דא וואונדר טוט : שירה איין נייא גזאנג האבן די ערלייזטי ישראל גלובט צו דיינם נאמן אויף דען בארטן דש מערש · אלי צו אמאל מיט אננדר דאנקטן אונ' אמכטן קיניגן אונ' שפראכן · ה' גאט זאל קיניגן אין דיא איביקייט · צור דער שטארקר פעלזן פון ישראל ערווייג דיך אום דיא הילף ישראל אונ' ערלייזי יהודה אונ' ישראל אלז ווי דו גזאגט האשט דורך דייני (נביאים) אונזר דר לייזר גאט דר היר שארן איז זיין נאמן דר הייליגר פון ישראל · גלובט זייסטו גאט דר דא האט ישראל ערלייזט :

דש טייטש פון (שמונה עשרה) איז דיא (ווידוי אונ' על חטא) שטיט אין (מעריב שמונה עשרה)

מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־
נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־
בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ · וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם
לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם
קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר׃ וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל
וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃ אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן
יִשְׁעֵנוּ׃ לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וּשְׁמוֹ קַיָּם וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת׃ וּדְבָרָיו חָיִים
וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל
כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃ עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד אֱמֶת
וֶאֱמוּנָה חֹק וְלֹא יַעֲבוֹר׃ אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ
גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ · אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ׃

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם · מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם
עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל
מִצְוֹתֶיךָ

דש טייטש פון (קריאת שמע) שטיט אין מעריב) פון (יום כפור)

אמת גאט איז ווארהאפטיג אונ׳ גווים אונ׳ בפעסטיג אונ׳ שטאנדהאפטיג אונ׳ רעכט פערטיג אונ׳ טרייא האפטיג אונ׳ ליבליך אונ׳ פריינדליך אונ׳ גלוסטיג אונ׳ זיס אונ׳ פארכטזם אונ׳ שטארק אונ׳ דיזי זאך איז בייא אונז ריכטיג אונ׳ פאסט אונ׳ גוט אונ׳ היפש אויף אונז אין דר איביקייט · עש איז ווארהאפטיג דש דר איביגר גאט איז אונזר קיניג דער שטארקר פעלזן פון יעקב איז דר שילט אונזרר הילף · פון גבירד צו גבירד איז ער אונ׳ זיין נאמן שטנדהאפטיג · אונ׳ זיין שטול איז בפעסטיגט אונ׳ זיין קיניגרייך אונ׳ זיין טרייאקייט בשטיט אין דער איביגהייט · אונ׳ זייני ריד זיין שטארק אונ׳ שטאנדהאפטיג ווארהאפטיג אונ׳ גלוסטיג אין דר איביגהייט אויף אונזרי עלטרן אונ׳ אויף אונז אונ׳ אויף אונזרי קינדר אונ׳ אונזרי נאך קוואלינג פון דען גאנצן זאמן דיין קנעכט ישראל ·

על אויף די ערשטן אונ׳ אויף די לעצטן איז דיא זאך גוט אונ׳ שטאנדהאפטיג אין דער איביקייט ווארר אונ׳ גווים איין גזעץ דש ניאר אער איבר פארן ווערט · עש איז ווארר דש דו בישט גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אונזר קיניג אונ׳ קיניג אונזר עלטרן אונזר ארלזר · אונזר עלטרן ארלזר · אונזר בשעפר איין שטרקר פעלזן אונזר הילף אונזר ארלזר אונזר בשירמר דיין נאמן איז פון איביג הער עש איז קיין גאט זונדר דיר :

עזרת אונזרי עלטרן הילף בישטו פון איביג הער · איין שילט אונ׳ איין העלפר צו איהרן קינדרן נאך איהנן אין אלי גבירד אין דעם היכסטן דר וועלט איז דיין וואונונג אונ׳ דיין גריכט אונ׳ גרעכטיקייט איז ביז ענד דיא ערדן · וואול דעם מאן דר דא פר נעמט דייני גבאט אונ׳ דיין (תורה) אונ׳ דיין ריד טוט צו הערן · עש איז ווארר דו בישט איין הער צו דיינם פאלק

בראשית · כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר ונזכה כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו · אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל · לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה : והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך · ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך · והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך וליחדך באהבה : ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה :

יחיד אומר אל מלך נאמן ברוך שם כבוד אומרים בקול רם

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם

מהרה

דען זיין גנאד איז אין די אייביקייט : אוך דאך לייכטן איבר (ציון) איין נייא ליכט · אונ׳ איר אל צו מאל זאלן באלד (זוכה) זיין צו זיינם ליכט · געלובט זייאשטו גאט דער דא בשאפט דיא ליכט ·

אהבה איין גרושי ליב שאפט האשטו אונז ליב געהאט גאט אונזר גאט · איין גרושי איבריגי בארמהערציקייט האשטו איבר אונז ער בארמט אונזר פאטר אונזר קיניג. אום ווילן אונזר עלטרן דיא זיך האבן פר זיכרט אן דיך · אונ׳ דוא האשט זי גלערנט די געזעץ פון דאז איביגי לעבן · אזו זאלשטו אונז אויך לייט זעליגן אונ׳ לערנן · אונזר פאטר · בארמהערציגר פאטר דר זיך ערבארמט · ערבארם דיך דאך איבר אונז · אונ׳ גיב אונז אין הערצן אום צו פר שטין אונ׳ צו גקליגן צו הערן צו לערנן אונ׳ ווייטר צו לערנן צו היטן אונ׳ צו בשטעטיגן · אלי די ריד פון די לערנונג דיינר תורה מיט ליבשאפט · אונ׳ ער לייכט אונזרי אויגן אין דיינר תורה · אונ׳ ביהעפט אונזר הערצן אין דיין מצות · אוך איניג אונזר הערצן צו האבן ליב אונ׳ צו פערכטן דיינם נאמן אונ׳ איר זאלן ניט ווערן פר שעמט אין דיא אייביקייט דען איר פר זיכרן זיך אן דיין הייליגן נאמן דען גרוסן אונ׳ פורכטזאם · איר טונן זיך לוסטיגן אונ׳ ער פרייאן דורך דיינר הילף · אונ׳ ברענג אונז צו אנגדר מיט פריד פון פיר ענדן דר ערדן · אונ׳ זאלשט אונז פיהרן אויף ריכטיגיג צו אונזרם לאנד · דען דו בישט איין גאט איין ווערקר דר הילף · אונ׳ האשט אן אונז ערוועלט אויז אלן פעלקר אונ׳ שפראכן · אונ׳ דו זאלשט אונז גנעהנן צו דיינם גאפרטן נאמן איביגליך מיט ווארהייט צו דנקן דיר אונ׳ צו איניגן דיך מיט ליבשאפט · געלובט זייאשטו גאט דר דא ערוועלט זיין פאלק ישראל מיט ליבשאפט:

אמת

קָדוֹשׁ נִרְאֶה בְּהַר מְרוֹם הָרִים עֲמִידָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ״מַ :
קָדוֹשׁ סוֹלֵחַ וְטוֹב לְסוֹבְלֵי עוֹל יִרְאָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ״מַ :
קָדוֹשׁ עָוֹן יְכַפֵּר וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ״מַ : מלכותו
קָדוֹשׁ פְּשָׁעִים מַעֲבִיר בְּצִדְקָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ״מַ :
קָדוֹשׁ צוֹפֶה בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ תַּמָּתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ״מַ :
קָדוֹשׁ קַבֵּץ קְהַל קְדוֹשִׁים בְּחֶמְלָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ״מַ :
קָדוֹשׁ רַחוּם וְחַנּוּן וְאֵין זוּלָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ״מַ :
קָדוֹשׁ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים בִּמְכוֹן שִׁבְתּוֹ · קהל בָּשֵׁכְ״מַ :
קהל וחזן קָדוֹשׁ תַּרְשִׁישִׁים יַגִּידוּ תִפְאַרְתּוֹ · בָּשֵׁכְ״מַ :

מַלְכוּתוֹ בִּקְהַל עֲדָתִי · וּכְבוֹדוֹ הִיא אֱמוּנָתִי · אֵלָיו בְּקַשְׁתִּי לְכַפֵּר עֲוֹן חַטָּאתִי · וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סְלִיחָתִי · יַעֲנֶה וְיֹאמַר סָלַחְתִּי :

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בראשית

מין יאר האט ער גטהן זיין רופונג פון (יום כפורים) : קדוש דער הייליגר ער איז אוחל אונ׳ פר גיבט (ותשוקתו) צו ישראל דיא צו אים גלוסטן : קדוש דער הייליגר עס איז װארן געזעהן אויף דען הוכן בערג דאז איז דאז (בית המקדש) זיין (שכינה) : קדוש דער הייליגר פר גיבט צו ישראל דיא דא ליידן דאס יאך פון זיינר פארכט : קדוש דר הייליגר זאל פר געבן אל אונזר זינד אונ׳ ניט (יעיר) ער זאל דער װעקן אל זיין צארן : קדוש דער הייליגר דיא איסטוט ער לאזט פר בייא גין מיט זיין גרעכטיקייט : קדוש דער הייליגר (צופה) ער לוגט דיא פייניגונג פון זיין גאנצי ישראל : קדוש דער הייליגר הקב״ה ער זאל פר זאמלן דיא איין זאמלונג דער הייליגן (בחמלתו) מיט זיין דער בארמיקייט : קדוש דער הייליגר הקב״ה ער איז דער בארמיג אונ׳ לייט זעליג אונ׳ עס איז ניט זיינס גלייכן : קדוש דער הייליגר ער רואט אין היאל אין דיא רואונג זיינר גזעס : קדוש דער הייליגר (הקב״ה) דיא (אלאכים) דיא דא הייסן (תרשישים) זיא זאגן זיין שונהייט :

והאופנים אונ׳ דיא אלאכים דיא דא הייסן (אופנים) אונ׳ דיא הייליגן (חיות) מיט שטארם דר היבן זיא קיגן דיא אלאכים דיא דא הייסן (סרפים) אונ׳ פרייזן קיגן זיא אונ׳ זאגן גילויבט זייא דיא הערליכקייט גאטס פון זיינם אורט :

לאל צו דעם גלויבטן גאט געבן זיא ליבליכקייט · צו דעם קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטאנד האפטיגר גאט זאגן זיא לוב זאנג אונ׳ לאזן הערן בריאונג · דס ער אליין איז איין װערקר דער שטארקייט · איין בטעפר דיא נייאי זאכן איין איינשטר דער שטרייטונג · איין זייאר דר גרעכטיקייט · ער אאכט שפראצן דיא הילף · איין בטעפר דיא רפואות · איין פארכטזאר פון לובונג · איין הער דער װאונדר · דער דא בנייאט שטעץ אלי טאג מיט זיינר גוטיקייט דיא װערק פון (מעשה בראשית) אלס װיא עס איז גזאגט אין (פסוק) דאנקט דעם דער דא באשאפט דיא גרוסי ליכט ·

דער פייטן שטעלט דיא הייליקייט אונ' אלפרקייט פון דען נאמן (הקב"ה) אויף היאל אונ' ערד י דש ער פר גיבט אונ' רייניגט דיא (עונות) פון ישראל אן (יום כפור) :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ : חזן וקהל מַלְכוּתוֹ בִּקְהַל עֲדָתִי ·
וּכְבוֹדוֹ הִיא אֱמוּנָתִי · אֵלָיו בְּקַשְׁתִּי לְכַפֵּר עֲוֹן חַטָּאתִי ·
וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סְלִיחָתִי · יַעֲנֶה וְיֹאמַר סָלַחְתִּי :

מיוסד ע"פ א"ב

קָדוֹשׁ אַדִּיר בַּעֲלִיָּתוֹ · קהל בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ :
קָדוֹשׁ בְּתְשׁוּבָה שָׁת סְלִיחָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ :
קָדוֹשׁ גִּלָּה לְעַמּוֹ סוֹד דָּתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ :
קָדוֹשׁ דָּן עַל כַּפֹּרֶת צֹאן מַרְעִיתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ : מלכותו
קָדוֹשׁ הַסּוֹלֵחַ לְאֻמָּתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ :
קָדוֹשׁ וְעַמּוֹ יְמַלְּלוּ גְּבוּרָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ :
קָדוֹשׁ זוֹכֵר אֻמָּה בְּאַהֲבָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ :
קָדוֹשׁ חָפֵץ בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ תַּמָּתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ : מלכותו
קָדוֹשׁ טַהֵר טְמֵאִים בְּמֵי זְרִיקָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ :
קָדוֹשׁ יַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג חֲטָאֵי סְגֻלָּתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ :
קָדוֹשׁ כַּפֵּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל שִׁגְגָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ :
קָדוֹשׁ לְיוֹם אֶחָד בַּשָּׁנָה שָׁת קְרִיאָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ : מלכותו
קָדוֹשׁ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לִתְשׁוּקָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ :

ברוך גלובט איז דער נאמן פון דען (כבוד) פון זיין קיניגרייך · (אלכותו) זיין קיניגרייך ווערט ביקענט גאמאכט אונטר דיא איין זאמלונג פון איינר גמיין אונ' זיין (כבוד) איז איין (אמונה) · צו אים ביט איך ער זאל פר געבן דיא זינד דיא איך האב גזינדיגט אן (יום כיפור) זאל ער איר פר געבן · איך ביט (הקב"ה) ער זאל ענטפרן אונ' זאל זאגן איך האב פר געבן :

קדוש דער הייליגר איז שטארק אויף בודם אין היאל · גלובט איז דער נאמן דער (כבוד) פון זיין קיניגרייך · קדוש דער הייליגר איט (תשובה שת) האט ער גטאן זיין פר געבונג : קדוש דר הייליגר ער האט אנטפלעקט צו זיין פאלק דען (סוד) פון זיין רעכט דש איז דיא תורה : קדוש דער הייליגר (דן) ער פרייאט זיך אויף דיא פר געבונג צו דיא טאך פון זיינר ווייד · דאט איינט ער פרייאט זיך אז (ישראל תשובה) טונן : קדוש דער הייליגר דר דא פר גיבט צו (ישראל) די דא זיין גאטס פארכטר : קדוש דער הייליגר איז ער אונ' זיין פאלק (ישראל) רידן פון זיין שטארקייט : קדוש דער הייליגר גאט ער גדענקט דיא זיך פאר איהם פערכטן פון וועגן זיינר ליבשאפט : קדוש דער הייליגר ביגערט דיא פייניגונג זיינר גאנצן דש זיין ישראל : קדוש דר הייליגר ער רייניגט די (טומאה) פון דעם אום ריינן איט וואסר זיינר שפרענגונג : קדוש דער הייליגר ער זאל ווייש אאכן אז איין שניא די זינד פון זיין גליבטן ישראל : קדוש הייליגר גאט פר גיב צו דיין פאלק ישראל זיין איטגרייפונג : קדוש דער הייליגר (הקב"ה) איין טאג

אין

מלכותו: קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה: שבח נותנים לו כל צבא מרום ·
תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקדש:

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו: תפארת עטה ליום המנוחה · ענג קרא ליום השבת: זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר · מזמור שיר ליום השבת טוב להודות לי״י: לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו · ביום שבת קדש: שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת: תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה:

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול · דברי אלהים חיים · ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קונהם · וכלם פותחים את פיהם · בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים · ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים: את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא · קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה · להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה:
קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו: ברוך

זי טײנט דש ליכט · ער האט גפריזט אונ׳ האט אויך בערײט די לבנה · אונ׳ דש היאלש היר טארן די מלאכים דיא דא הײטן (סרפים אונ׳ אופנים) אונ׳ די מלאכים די דא הײסן הײליגי (חיות) די געבן אים לוב אונ׳ טוגהײט אונ׳ אלפרקײט:

לאל צו דעם גאט דר דא האט דען זיבנטן טאג גרואט פון אלי ווערקן · ער איז וואָרן הוך גלובט אונ׳ האט זיך געזעצט אויף זײן הערליכן שטול · דען רואליכן טאג האט ער אום גוואונדרן מיט שונהײט · ער האט מיט גרופן דען שבת טאג צו זעגנפטיגן · די לוב פון דען זיבנטן טאג איז דש גאט אן אים גרואט האט פון אלי זײני ווערק אונ׳ דר זיבנטי טאג זעלברט דר רייאט זיך אונ׳ זאגט אײן לוב גזאנג ליד אויף דען טאג דש (שבת) דארום געהערן צו בזינגן אונ׳ צו לובן גאט אלי זײני בשעפניש · זי זאלן געבן לוב אונ׳ ווירדיקײט אונ׳ אלפרקײט צו דעם קיניגליכן גאט דר אלז בשאפן האט · דער דא טוט מאכן ערבן זײן פאלק ישראל דורך זײן הײליקײט אײן רואונג אן דען הײליגן (שבת טאג) דײן נאמן גאט אונזר גאט זאל זײן געהײליגט אונ׳ דײן גדעכטניש אונזר קיניג זאל זײן בזינגט אובן אין די היאל אונ׳ אויף דר ערדן: תתברך דו זאלסט זײן גלובט אונזר העלפר פון וועגן דײן גוט גלובטי ווערק דײנר הענד אונ׳ פון וועגן די ליכטיקײט פון די ליכט די דו הושט בשאפן זאלן דיך בריאן אײביגליך:

תתברך דו זאלסט זײן גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערליזר אײן בשעפר דר הײליגן (מלאכים) אונזר קיניג דײן נאמן זאל ווערן בריאט אין די אײביקײט · ער איז אײן בשעפר דר דינרט · אונ׳ זײני דינר אל צו אמאל שטין אין דש הילכסט די וועלט · אונ׳ לאזן הערן מיט אנגדר מיט פורכט מיט הוכר שטים די ריד דש לעבנדיגן גאט אונ׳ אײביגן קיניג · זי זײן אל צו אמאל אויז ער לעזני · זי זײן אל צו אמאל שטארק · אונ׳ אל צו אמאל טון מיט גרויז אונ׳ מיט פארכט דען ווילן אירש בשעפרש · אונ׳ אל צו אמאל עפנין איר אונד מיט הײליקײט אונ׳ מיט רײניקײט · מיט גזאנג אונ׳ מיט לוב גזאנג · אונ׳ זי לובן אונ׳ בריאן אונ׳ בזינגן אונ׳ זיא שטערקן אונ׳ זיא הײליגן · אונ׳ מאכן קיניגן דען נאמן גאטש דר קיניג דר גרוש דר שטארק אונ׳ דר פארכטבאר ער איז הײליג אונ׳ אל צו אמאל אנטפאנגן אויף זיך דאש יאך דאש קיניגרײכש · פון דען דר אין היאל איז · אײנר פון דעם אנדרן אונ׳ זיא געבן אײנר דעם אנדרן אורלויב · צו הײליגן איהרן בשעפר מיט זענפטונג גמוט מיט אײנר קלארי שפראך · אונ׳ מיט ליבליכקײט טרײאן זיא מיט אנדר אויף אײן אמאל הײליקײט אונ׳ זאגן מיט פארכט ·
הײליג הײליג הײליג איז גאט דער היער שארן · דיא גאנצי ערד איז ערפילט פון זײן הערליכקײט:
ברוך

לבדו מאז · המשבח והמפואר
והמתנשא מימות עולם : אלהי
עולם ברחמיך הרבים רחם
עלינו · אדון עוזנו · צור משגבנו ·
מגן ישענו · משגב בעדנו : אל
ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי
חמה · טוב יצר כבוד לשמו ·
מאורות נתן סביבות עזו · פנות
צבאיו קדושים רוממי שדי ·
תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו ·
תתברך יי אלהינו על שבח
מעשה ידיך · ועל מאורי אור
שעשית יפארוך סלה :

דא פאנגט אן מן תתברך צורינו

המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם :
אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון
עזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו :
אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה
לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין
זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך
גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו
לתחית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך
בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם ·
דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות
הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות
ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים · לפני כבודו :
טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת
בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות
מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים
נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם
וששים בבואם · עושים באימה רצון קוניהם :
פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר
מלכותו

גווערקט דען טיין דער זונן גאר גוט האט ערש בטאפן דאס
איז איין עהר צו זיינם נאמן · ליכט האט ער גגעבן גרינגס
הרום זיין שטארקי הערן זיינט היר דיא הייליגן (אופנים)
ער היבונג דש אלועלטיגן גאט שטעטיגליך זיא ער צילן דיא
עהר גאטש אונ׳ זיין הייליקייט · דוא זאלשט זיין גלובט
גאט אונזר גאט אום ווילן דיא ווערק דיינר הענד אונ׳ אום
ווילן לייכטונג דאש ליכט דיא דוא האשט בשאפן זאל אמן
בטיהגן דיך אלי וועגן :

דער דא איז אליינט ער היכט פערדען אאל אן דער דא איז
גריאט אונ׳ גצירט אונ׳ ער הובן פון איביגי טאגן גאט דער
וועלט ער באַרם דיך דאך איבר אונש מיט דייני גרושי
בארמהערציקייט דוא בישט דער העד אונזרש אאלט דער
פעלזן אונזר שטארקייט דער שילט אונזרש הילף איין
שטארקר פר אונש עש קען זיך קיינר שעצן צו דיר אונ׳ איז
קיינר פאר האנדן זונדר דיר · אלז איז ניקש קיגן דיר · אונ׳
ווער איז דיר גלייך · ניאמנט קען זיך שעצן צו דיר גאט
אונזר גאט אויף דיזר וועלט אונ׳ איז קיינר פר האנדן אלש
דוא אונזר קיניג אין דען איביגן לעבן פון דיא צו קונפטי וועלט · אלש איז ניקט קיגן דיר אונזר ערלייזר אין טאגן (משיח) ·
אונ׳ איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפר ווען דוא ווערשט דיא טוטן לעבנדיג אמכן :

אל גאט איז איין הער איבר אלי ווערק · ער איז גלובט דורך אונד אלר זילן · דיא וועלט איז פול פון
זיין אפפרקייט אונ׳ גוטהייט פאר נונפט אונ׳ פר שטאנד ברינגן איהם דער זיך שטאלצירט איבר די הייליגן
(אופנים) דיא דא הייסן (חיות) אונ׳ איז בשיהנט מיט הערליכקייט אויף דען (כסא הכבוד) · רעדליכקייט אונ׳ אויף
ריכטיקייט איז פאר זיינם שטול גנאד אונ׳ בארמהערציקייט איז פאר זיין הערליכקייט דיא ליכטר דאס אונזר גאט בשאפן
האט זיינן גוט ער האט זי גפורמט מיט פר נונפט מיט פר שטאנד אונ׳ מיט קלוגהייט · ער האט זיא קראפט אונ׳ שטארקייט
געגבן דש זיא זאלן געוועלטיגן אין די וועלט · זיא זיינן פולר גלאנץ אונ׳ ליהן ליכט הרפאר איהר גלאנץ איז היכש אין דיא גאנצי
וועלט · זיא זיינן פריליך ווען זיא אויז גין · אונ׳ זיין לושטיג ווען זיא ווידר קומן זיא טאן מיט פורכט דען ווילן איהר בשעפר ·
זיא געבן זיינם נאמן טייערהייט אונ׳ עהר יובלונג · אונ׳ לוב זאנג צו גדעכטניס זיינש קיניגרייך : ער האט צו די זון גרופן אונ׳

שׁוֹכֵן מַעְלָה : חזן צֵאתֵנוּ תְּנַקֵּה וּבְחֵטְא לֹא נִתְנַזֵּק · צְרָפֵנוּ כַּכֶּסֶף שִׁבְעָתַיִם מְזֻקָּק : קהל קָרְבֵנוּ לְיִשְׁעֲךָ כְּאוֹר שְׁנֵי עֳפָרִים · קוֹרְאֵי קֹדֶשׁ שַׁבַּת יוֹם כִּפּוּרִים : חזן רְעֵינוּ כְּקֶדֶם וְתוֹאֲרֵנוּ יַזְהִיר · רַחוּם הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר : קהל שְׁפָכְנוּ כַּמַּיִם אַבְנֵי לְבוּת · שַׁחַר אוֹר יַגִּיהַּ בּוֹחֵן לְבָבוֹת : חזן תְּחַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב וְנִטְהַר בְּיוֹם סְלִיחָתִי · תַּקְשִׁיב סְלַח נָא וְתֹאמַר סָלַחְתִּי :

א"א סְלַח לְגוֹי קָדוֹשׁ · בְּיוֹם קָדוֹשׁ · מָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

ווען (יום טוב אן שבת) גפאלט זאגט מן דאס : ווען (יום טוב) אין דער וואכן גפאלט זאגט מן דס :

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם · דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח · וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ · וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ : וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו · שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · המשבח

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ · מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לבדו

אונזר אויז זינדיקייט דא זאלשט ריינגן אונ' דורך אונזרי זינד איר זאלן ניט ווערן גיטעדיגט · לייטר אונז אז איין זילבר דס דא איז זיבן מאל גלייטרט : קרבנו גנעהן אונז צו דיינר הילף דס איר זאלן וואכה זיין צו זעהן דיא טכינה גלייך אז דאס ליכט פון צווייא יונגי ריכן דס איז (משה אונ' אהרן) אזו זאלן איר (זוכה) זיין דיא דא רופן צו דיר אן דעם הייליגן יום כפורים · ווייד אונז אז פאר אלט אונ' אונזר גשטאלט (יזהר) זאל ווערן דער ליכט · דר בארמיגר פר נעם אונזר תפלה אונ' טוא אונזר ביגער אונ' ניט דוא זאלשט זויאן : שופכנו איר האבן פר גאסן אז איין וואסר אונזרי שטייני הערצר אז דו ליכט פון מארגן ער זאל דער לייכטן אונש הקב"ה דער דא פריבט אלי הערצר : תחטאנו דוא זאלשט ריינגן אונז אונ' דס איר זאלן זיין ריין אן דעם טאג אייער פר געבונג · דוא זאלשט פאר נעמן אונ' זאלשט פר געבן איר ביטן דיך · אונ' זאלשט זאגן צו אונז איך האב אייך פר געבן :

הכל אל צו מאל ווערן דיר דאנקן אונ' אל צו מאל ווערן דיך בריאן אונ' אל צו מאהל ווערן זאגן עס איז קיין הייליגר פאר האנדן גלייך אלט גאט אל צו מאהל ווערן דיך איביגליך ער היכן דוא ביסט איין פורער פון אלס דוא ביסט דער גאט דער אלי טאג עפינט דיא טירן דר פפארטן פון אזרח · אונ' טפאלטן די פענשטר דס הימלש ער ציכט אויז די זון פון איר פלאץ אונ' די (לבנה) אויס איהר פעסטי וואונונג · אונ' ער לייכט דיא גאנצי וועלט אונ' זייני וואונרס די ער האט בשאפן מיט דיא זיטן פון בארהערציקייט דער דא לייכט מיט בארהערציקייט דיא ערד אונ' צו דיא אויף איהר וואוהנן אונ' דורך זיין גוטהייט בנייאט ער אלי טאג שטעץ דיא ווערק פון (מעשה בראשית) דער קיניג דר

המאיר דער דא לייכט צו דיא ערדן אונ' צו דענן דיא אויף איר וואונן מיט ער בארמונג אונ' מיט זיין גוטהייט ער נייאט אלי טאג דיא ווערק פון (בראשית) זייא גאר פיל זיין דייני ווערק גאט אל צו מאהל מיט ווייזהייט האסט דוא זיא בשאפן · זיא איז פול די ערד דייני בשעפנים דער קיניג דער דא איז ער היכט אליין פון איביג דער דא איז גלובט אונ' דער דא איז בשיהנט אונ' דער דא איז ער אובן פון טעג דער וועלט · הער דער וועלט מיט דיין דער בארמונג דיא פיל זיין ערבארם דיך אויף אונש הער אונזר שטארקר פעלזן אונזר שטארקר שילט אונזר הילף איין שטערק אום אונש : אל גאט דער דא איז גלובט אונ' גאפרט מיט וויטן שאפט ער האט ברייט אונ' ער האט געווערקט

וְסָלַח: קהל הַמְתֵּק הָאוֹר לִסְלִיחָתִי · הָעֵת תַּעֲנֶה וְתֹאמַר סָלַחְתִּי: חזן וְתָאִיר עֵינֵינוּ וְתַעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע · וְחוֹטְאֵי בִשְׁגָגָה אַל נָא תָּמִירֵם כְּרֶשַׁע · קהל זַדְנוּ וְהִרְשַׁעְנוּ בְּרוֹעַ מַעֲלָלֵינוּ · זֶה צַדִּיק אַתָּה עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ: חזן חָטָאנוּ לְךָ מֶלֶךְ עוֹלָמִים · חָנְכֵנוּ בְאוֹרְךָ וְלֹא נֵצֵא נִכְלָמִים: קהל טוֹב וְסַלָּח לְךָ הִיא הַצְּדָקָה · טַהֲרֵנוּ בְמַעְיָנְךָ לוֹבֵשׁ צְדָקָה: חזן יוֹמָם וָלַיְלָה שָׁפַכְנוּ לֵב וָנֶפֶשׁ · יִזְרַח לָנוּ אוֹר בְּכִפּוּר עֲנוּי נֶפֶשׁ: קהל כְּחַנּוּן תְּחַפֵּשׂ סִתְרֵי מַעֲשִׂים · כְּרַחוּם תְּסַלַּח עֲוֹנוֹת עֲמוּסִים: חזן לְמַעַן נָרוֹן בְּאוֹר פָּנֶיךָ · לֹא נֵצֵא הַיּוֹם רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ: קהל מַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג חֲטָאֵי עַמֶּךָ · מְקוֹר חַיִּים וָחֶסֶד עִמְּךָ: חזן נְבוּאָה עֲרֵיךְ זוֹכֵר הַבְּרִית · נַהֲלֵנוּ בְאוֹרְךָ כְּמוֹ נִסְתַּר בְּנַחַל כְּרִית: קהל שַׂר הַמְכַפֵּר בְּעַד צֹאן מַרְעִית · סוֹכְכֵנוּ בְאוֹרְךָ כְּסוּכַּת מַרְאִית: חזן עֲנֵנוּ אָבִינוּ מִמַּעֲמַקִּים · עוֹרֵר כְּאוֹר נוֹגַהּ שׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים: קהל פְּתַח לָנוּ שַׁעַר וְתַעֲלֶה תְפִלָּה · פָּנֶיךָ נַהֲלָה

שוכן

יאר: דוכבו זיא רידן תפלה מיט גבעט צו הקב"ה דר דא פר גיבט דיא עבירות: דופקי זיא קלאפן אן מיט תשובה צו הקב"ה דער דא בשאפט ליכט אונ' פר גיבט דיא עבירות: המתק מאך זיס דז ליכט צו מיינר פר געבונג דאש איינט איר ביטן הקב"ה דס ער זאל אונז אוחל זיין מיט זיסקייט דיא דאזיגי צייט אז איר תפלה טון זאלשטו אונש ענטפרן אונ' זאלשט זאגן איך האב (ישראל) איהר זינד פר געבן אונ' דוא זאלשט דער לייכטן אונזרי אויגן אונ' דוא זאלשט איבר פאהרן אויף דיא אישטאט אונ' ישראל דיא דא זינדיגן מיט אישגרייפונג דוא זאלשט ניט טיטן זיא אייער דער מיט בוזקייט אונ' מוטוויליג זינדיגט דאש איינט ווען ישראל תשובה טון זיינן אל איהרי זינד גרעכנט אז ווען זיא העטן בשוגג גזינדיגט דרום זאלשטו זיא פר געבן: זדנו איר האבן גמוטוויליגט אונ' איר האבן גיזינדיגט דורך אונזרי בייזי ווערקן· אויף דש דאזיג בישטו גרעכט אויף אלס וואש דא קומט אויף אונש איר האבן גזינדיגט צו דיר קיניג איבר אל דער וועלט ברייט אונש מיט דיין ליכט פון דער פר געבונג דש איר ניט זאלן אויז גין (נכלמים) פר שעמט: טוב דו גאט דוא בישט גוט אונ' פר גיבשט דיא עבירות בייא דיר איז דיא גירעכטיקייט ריינג אונש אין דיין קוואל ברונן דוא גאט דער דא איז בקלייד מיט (צדקה) טאג אונ' נאכט איר פר גיסן אונזר הערץ אונ' אונזר לייב· דרום זאל שיינן צו אונש איין ליכט פון פאר געבונג אן (יום כיפור) דש איר פייניגן אונזר לייבר: כחנון ליבר גאט זייא אונז איין דר בארמיגר ווען דוא זעלשט זוכן אונזרי הייאליכי (מעשים)· אז איין דער בארמיגר דוא זאלשט פר געבן דיא זינד פון ישראל: עמוסים דיא דא זיין ביצאמרנט מיט אלות פון דען אלז אן אויז ווערן גבארן אום ווילן אפן אין דען ליכט פון דיין (שכינה) דרום זאלן איר (זוכה) זיין דש איר זאלן ניט אויז גין לעהר פון צו פאר דיר: מלבין מאך וייש אז איין שניא דיא זינד פון דיין פאלק· דען דער אור שפרונג פון לעבן אונ' גנאד איז בייא דיר· איר קומן: עריך צו דיר דער דא גדענקט דיא זיכרהייט· נהלנו פיר אונש אין דיין ליכט מיט גנאד אונ' דער בארמיקייט אז דוא האשט גיטאן צו (אליהו הנביא) דער דא איז גווען פר בארגן אין איין שטאט דיא דא הייסט (נחל כרית): שר דר הער הקב"ה דר דא פר גיבט צו דיא טאך פון דער וייד דאש זיין ישראל (סוככנו בדעק אונש מיט דיינר (שכינה) אז דוא האשט ברעקט דש גיצלט פון משה אונ' דרום קענטן ישראל ניט זעהן דז (פנים פון משה) דען עש לייכטט די הויט פון זיין פנים· ענטפר אונז אונזר פאטר הקב"ה אין אונזר טיפנס· דער וועק אז דש ליכט פון דען שטערן דער דא הייסט (נוגה) אזו דר לייכט ישראל די דא הייסן רוזן פון טאל: פתח עפין צו אונש דאש טאר פון הימל אונ' עש זאל אויף גין אונזר תפלה· דיין עולט (נהלה) איר ביטן פון דעם דער דא רואט אין הימל אובן·

אונזר

ברוך יי המבורך לעולם ועד:

פותחין הארון

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם· הפותח לנו שערי רחמים· ומאיר עיני המחכים לסליחתו· יוצר אור ובורא חושך

הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד: יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם:

עושה שלום ובורא את הכל: אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי:

סוגרין הארון סלח לגוי קדוש· ביום קדוש· מרום וקדוש:
חטאנו צורנו· סלח לנו יוצרנו:

דא בעטן מיר וויל (הטב"ה יום כפור) אן גשטעלט האט צו פר געבונג פון אונזר (עבירות): זאל בעטן דאס איר אך דען (חסד) וצו גיטן ווען טון דיא עבירות זעהר גרוס זיין: אונ' בעטן פר אונזר צו עפנן דיא טאר פון היכל· אלס אונזרי (תפלות מיט תשובה) זאל אויך גיהן פר (הקב"ה):

קהל מיוסר ע"פ א"ב כפול

אז ביום כפור סליחה הורת· אור ומחילה לעם זו קנית: חזן בסלחך לעונות וחטאי עדה· בעשור סמוכים בבירת העדה: קהל גברו חטאים באגני שנה· גש יום אחד בימי שנה: חזן דובבו בתחנון למוחל וסולח· דופקי בתשובה ליוצר אור וסלח

ברוך גלובט זייטטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא עפינט צו אונש דיא טארן פון דער בארמיקייט אונ' ער דר לייכט דו אויגן (המחכים) דיא האפן אונ' ווארטן צו זיינר פר געבונג ער בשאפט לייכט אונ' ער בשאפט פינשטרניס ער אמכט פריד אונ' ער בשאפט אל: דו לייכט פון דען (עולם) מיט דעם ביהעלטנים פון לעבן· אונ' דאס לייכט פון דר פינשטר ער האט גזאגט עס זאל זיין אונ' עס איז גוואורן בשאפן פון זיין רידן:

ער ... דען ער איז דר ערשט אונ' דער הינטרשט אונ' וודר אים איז קיין גאט· זיצט דר היבן העכט דער דא רייט אין הימל· גאט איז זיין נאמן· אונ' פרייאט אייך פר אים זיין נאמן איז נאך אצהר דער הייליגט אלס אלי לויב אונ' פרייז· גלויבט איז דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך בין אין דער אייביקייט· דער נאמן גאטס זייא גלויבט פון איצונד בין אין דר אייביקייט·

סלח פר גיב צו דען הייליגן פאלק אן דען הייליגן טאג דען דוא בישט הויך אונ' הייליג:

חטאנו מיר האבן גזינדיגט דוא בישט דר צו אונזר בישעפר פר גיב אונז דוא בישט אונזר בשעפר:

אז דס צעלביגש מאהל אן טאג פון פר געבונג איין פר געבונג דוא האסט גוויזן דס איינט דאס (ישראל) האבן גמאכט דס (עגל) דאס וויא הקב"ה וועלן אלי אום ברענגן דא האט (משה רבינו תפלה) גטאן אויך (ישראל) דער נאך איז משה מיט דיא ערשטן (לוחות) פון דען בערג הראב קומן דא האט ער גזעהן דס זיא האבן איין (עגל) גמאכט אונ' האבן אים (קרבנות) גברכט דא האט (משה די לוחות) צו ברכן אונ' האט אום גברכט דיא צעלביגי דיא דאס (עגל) האבן גמאכט דער נאך איז ער ווידר גגאנגן אויף דען בערג אונ' האט (תפלה) גטאן דא האט הקב"ה אים אנדרי (לוחות) געבן אז וויא דיא ערשטן אונ' האט צו (ישראל מוחל) גוועזן אויף דאס (מעשה פון עגל) דס וואר צעהן טאג אין (חודש תשרי) אונ' פון צעלביגן אן האט (הקב"ה) גלערנט אונ' גוויזן צו ישראל דס דר צעהנטר טאג פון (תשרי) זאל זיין אן (יום כפורים) דס איינט דז הקב"ה איז אל יאר אן (יום כיפור מוחל צו ישראל איהר עבירות): **אור** איין לייכט דז איז דיא (תורה) אונ' איין פר געבונג צו דען דאזיגן פאלק ישראל דוא האסט אמכן קויפן אן (יום כפור) מיט דעם דו דוא האסט פר געבן צו דען (עוונות) אונ' צו די זינד פון דען גאיין דס איז ישראל דארום פון דעסט וועגן אן צעהנטן טאג פון (תשרי) פאר זאמין זיך ישראל אויף דיא (תפלה) דיא זיא טון אין הויז דער בטעריגונג דאס איינט אין דיא שול: **גברו** וויא האבן זיך גשטארקט דיא זינד אונטר ישראל דיא דא זיין גגליכן אין (גלות) אן איינר דער דא שלאפט דארום געהנן זיא איין טאג·

לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ:

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים:

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ: שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים:

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה: וויל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דס קהל יתברך:

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ: והקהל עונין **יִתְבָּרַךְ** וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ

בָּרוּךְ

אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן צו דאנקן צו פרייזן צו בריאן צו צירן צו ארהיבן צו בטינן צו לויבן צו הויך לויבן אונ׳ צו בריאן · נאך אער אלז אלי די ריד פון גיזאנג אונ׳ לויב פון דיין גיזאלבטן קנעכט (דוד דר זון ישי):

ישתבח אונזר קיניג דיין נאמן זאל זיין גלויבט אין דר איביקייט דר גאט דר קיניג דר דא איז גראפרט אונ׳ היילינ אין היאל אונ׳ אויף דר ערדן דען צו דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן צו גיהערט וואול גזאנג · אונ׳ לויב פרייז אונ׳ לויב גזאנג · אמכט · אונ׳ גיוואלט · איבר זיגונג: אפרקייט · אונ׳ שטארקייט · בירימונג · אונ׳ טו הייט · היילקייט · אונ׳ קיניגרייך · בענטשונג אונ׳ דאנק זאגונג פון איצונד ביז אין דר איביקייט גלויבט זייסטו גאט · גאט דר קיניג דר דא איז אפר איט לויב איין גאט דר דאנק זאגונג איין הער דר וואונדר דר דא דר ווילט אן די לויב גזאנג · גאט ער איז איין קיניג איין לעבנדיגר פון אלי דיא וועלטן:

ברכו לובט גאט דער דא איז גלויבט: **יתברך** ער זאל זיין גלויבט אונ׳ גריאט אונ׳ בטינט אונ׳ דר היבט אונ׳ דר הובן דער נאמן דס קיניגס איין קיניג איבר אלי קיניגן דער היילינ גלויבט איז ער

ברוך גלויבט איז גאט דער דא איז גלויבט אין דער איביקייט: **ברוך**

הדרת קודש

פינף ארלייא (תענוגים) זיין אסור אן יום כפור) דס ערשט דאס אן ניט טאר עסן נאך טרינקן (יום כפור) דרום זאלן דיא יונגן פאסטן צו טועלף יאהרן אונ׳ דיא איידליך צו איילף יאהרן · ווען איינר קראנק איז אונ׳ וועלט עסין זא זאגט אן איהם וויא עס (יום כפורים) איז וויל ער דענוך עסן זא גיבט אן אים אזו באלד ווען דר (רופא) זאגט ער מוז עסן ווען ער טון ניט וויל עסן גיבט אן אים דאך:

איין קינד בעטרין אי זיא דרייא טאג אין דס קינד בעט איז דארף זיא ניט פאסטן · דאס אנדר איז דאס אן קיין טיך טאר אן טון (אפילו) דיא קלייני קינדר דארפן קיין טיך אן טון אבר ווען עס קאלט איז אעכט עס טארן טון דען אעלטן זיא וואול טריאפף אן טון אך אוו אלטי לייט · אאן טאר קיין לעטרי טריאפף אן האבן אאן אאג וואול אויף איין קישן שטין אין דר שול · דס דריט איז אן טאר זיך ניט שמירן איט וואול שמעקנדיגי איל פון (תענוג) וועגן: דאס פירדי איז אן טאר זיך גיט באדן דארום טאר אן (אפילו) דען קליינן פינגר ניט אין וואסר טוקן פון (תענוג) וועגן · ווען איינר העט זיין (צורך) גיטאן אודר דאס אארגן אאג אאן וואול דיא הענד וועשן ביז אן דיא גלידר וואו דיא פינגר אויז לאזן אבר אאן טאר ניט דס (כהנים) וועשן אודר דס מויל: איין טייל נעאן איין לאס טוך אונ׳ ווישן דיא הענד דער איט אבר עס איז צו בזארגן אן (סחיטה) ...

רימא (תפלה) פון דעם (שליח ציבור) ווערט אן גיפאנגן ביים (יוצר) פון דעם ערשטן טאג (ראש השנה ברך מי):

המלך

יושב על כסא רם ונשא

שוכן עד מרום וקדוש שמו: וכתוב רננו צדיקים
בה׳ לישרים נאוה תהלה: בפי
י שרים תת ר ומם ובדברי
צ דיקים תת ב רך: ובלשון
ח סידים תת ק דש: ובקרב
ק דושים תת ה לל:

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור: שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר
לרומם

המלך דער קיניג זיצט אויף איין הויכן אונ׳ ער הויבני שטול. דר דא וואונט אין דר איביקייט זיין נאמן איז הויך אונ׳ הייליג: אונ׳ איז אויך גשריבן זינגט לויב איר לדיקים אן גאט די לויבונג איז שין צו די רעכט פערטיגי. דורך אונד דר רעכט פערטיגן ווערסט דו דר הויכט אונ׳ דורך די ריד דר גרעכטי ווערסט גפריסן אונ׳ דורך די צונג דער פרומן ווערסטו גהייליגט אונ׳ צווישן דיא הייליגי ווערסטו גפריסן:

ובמקהלות אונ׳ אונטר דר פר זאמלונג דר פיל אמל צעהן טויזנט דיינס פאלק ישראל ווערט דיין נאמן אונזר קיניג מיט לויב גייאמט גצירט אין איטליכט גבירה דען דז איז די שולדיקייט פון אלי בשעפנים צו פר דיר גאט אונזר

הדרת קודש

יום כפור אין דער טאג דא (משה רבינו) ווידר פון הימל איז קומן אונ׳ דיא זינד פון (עגל) איז אים פר געבן ווארדן זוא איז דר זעלביגי טאג הייליג אונ׳ אויערטארן אויף דען זעלביגן טאג אין (ישראל) פר הייטן איר (עבירות) וואל צו זיין דרום האט גאט יתברך גבאטן דען זעלביגן טאג צו הייליגן אונ׳ גבאטן דז אן דען זעלביגן טאג אונזר לייב זאל פייניגן דארום דז איר דען (יצר הרע) אונטר דרוקן אונ׳ אים ניט זיין ווילן לוסט נאך געבן אונ׳ ווען איך דער אטנט פינדר דס ער זיין לייב פייניגט זוא איז ער ניט המפרטיג. אונ׳ בגערט איט גנעטס העבלן דז (השי״ת) אים זיין עבירות פר געבן זאל:

ז קְנָה בְּיוֹם דִּין וּבַחֲרוּת בְּיוֹם קְרָב · כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָדָיו לוֹ רָב ·
חָבַשׁ כּוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ · הוֹשִׁיעָה לוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ ·
ט טַלְלֵי אוֹרוֹת רֹאשׁוֹ נִמְלָא · קְוֻצּוֹתָיו רְסִיסֵי לָיְלָה ·
יִתְפָּאֵר בִּי כִּי חָפֵץ בִּי · וְהוּא יִהְיֶה לִּי לַעֲטֶרֶת צְבִי ·
כ כֶּתֶם טָהוֹר פָּז דְּמוּת רֹאשׁוֹ · וְחַק עַל מֵצַח כְּבוֹד שֵׁם קָדְשׁוֹ ·
לְחֵן וּלְכָבוֹד צְבִי תִפְאָרָה · אֻמָּתוֹ לוֹ עִטְּרָה עֲטָרָה ·
מ מַחְלְפוֹת רֹאשׁוֹ כְּבִימֵי בְחוּרוֹת · קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחוֹרוֹת ·
נְוֵה הַצֶּדֶק צְבִי תִפְאַרְתּוֹ · יַעֲלֶה נָּא עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתוֹ ·
ס סְגֻלָּתוֹ תְּהִי נָא בְיָדוֹ עֲטֶרֶת · וּצְנִיף מְלוּכָה צְבִי תִפְאֶרֶת ·
עֲמוּסִים נְשָׂאָם עֲטֶרֶת עִנְּדָם · מֵאֲשֶׁר יָקְרוּ בְעֵינָיו כִּבְּדָם ·
פ פְּאֵרוֹ עָלַי וּפְאֵרִי עָלָיו · וְקָרוֹב אֵלַי בְּקָרְאִי אֵלָיו ·
צַח וְאָדוֹם לִלְבוּשׁוֹ אָדוֹם · פּוּרָה בְּדָרְכוֹ בְּבוֹאוֹ מֵאֱדוֹם ·
ק קֶשֶׁר תְּפִלִּין הֶרְאָה לֶעָנָיו · תְּמוּנַת יְיָ לְנֶגֶד עֵינָיו ·
רוֹצֶה בְעַמּוֹ עֲנָוִים יְפָאֵר · יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת בָּם לְהִתְפָּאֵר ·
ר רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת קוֹרֵא מֵרֹאשׁ · דּוֹר וָדוֹר עַם דּוֹרֶשְׁךָ דְּרוֹשׁ ·
שִׁית הֲמוֹן שִׁירַי נָא עָלֶיךָ · וְרִנָּתִי תִּקְרַב אֵלֶיךָ ·
ת תְּהִלָּתִי תְּהִי נָא לְרֹאשְׁךָ עֲטֶרֶת · וּתְפִלָּתִי תִּכּוֹן קְטֹרֶת ·
תִּיקַר שִׁירַת רָשׁ בְּעֵינֶיךָ · כַּשִּׁיר יוּשַׁר עַל קָרְבָּנֶיךָ ·
ב בִּרְכָתִי תַעֲלֶה לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר · מְחוֹלֵל וּמוֹלִיד צַדִּיק כַּבִּיר ·
וּבְבִרְכָתִי תְנַעְנַע לִי רֹאשׁ · וְאוֹתָהּ קַח לְךָ כִּבְשָׂמִים רֹאשׁ ·
י יֶעֱרַב נָא שִׂיחִי עָלֶיךָ · כִּי נַפְשִׁי תַעֲרוֹג אֵלֶיךָ ·

רעכטי האנד אונ' זיין היילגר ארים : טללי זיין הויבט וואר פול איט טויא דער קרייטיק זייני האר לאקן איט נאכט טראפפן : יתפאר ער בריאט זיך איינר אלס ער אן איר איין וואול געפאלן האט אונ'ער ווערט איר זיין צו איין ליבליכקרון : כתם פון ד: פיינסטי. ריינסטי גים גאלד איז דס גלייכנים זיינס הויבט אונ' אויף דען שטערן איז גגראבן דיא הערליכקייט זיינס היילגן נאמן : לחן צו לייט זעליקייט אונ' צו הערליכקייט אונ' ליבליכקייט האט אים זיין פאלק כנסת ישראל איין קרון גקרינט דס איז דס (אהל מועד): מחלפות די האר לאקן זיינס הויבט זיינן אלז אין יונגי לייט זייני האר לאקן זיינן שווארץ גקרייזלט : נוה ירושלים דיא דא איז איין וואונונג די גרעכטיקייט זיין ליבליכי צירונג זאלער דערהיבן אויף דס איברשטי זיינר פריידשאפט : סגולתו זיין ליבשטר שאץ ישראל זאל דאך זיין אין זיינר האנד איין קרון איין ליבליכי צירונג : עמוסים די ישראל די דא הייסן גאטש גלאדיני ער האט זי ערהובן ער האט זי אום גבונדן פר איין קרון פון דען אז אן דס זי זיינן ווירדיג גוועזן אין זייני אויגן האט ער זי הערליך גאכטט : פארו זיין טוגנהייט איז אויף איך אונ' איין טוגנהייט איז אויף אים אונ' איז צו איר נאהנט אלז איך צו אים רוף : צח ער הייסט קלאר אונ'רוט זיין קלייד ווערט זיין רוט אלז ער ווערט קומן פון (אדום) אונ'ווערט זיא טרעטן אלז איין קעלטר : קשר דען (קשר פון תפילין) האט ער גוויזן דען דעמוטיגן (משה רבינו) די גלייכנים גאטש וואר פר זייני אויגן : רוצה דער גאט דר דא איין וואול געפאלן האט אן זיינם פאלק דער ווערט צירן די דעמוטיגן דר דא ווארטט די ליב פון ישראל ווערט זיך איט זי בריאן : ראש דר אנפאנג דיינר ווארט דיא ווארהייט (בראשית ברא אלהים את) רופט די גבירד פון אנפאנג דר וועלט זיא דאך פארטטן פון גבירד צו גבירד דס פאלק די דיך טוגן פארטן : שית טואי דאך די פילי איינר גזאנג ביא דיר אונ' איין פריליך גזאנג זאל ביא דיך גנעהנן : תהלתי איין פרייזונג זאל דאך זיין איין קרון צו דיין הויבט אונ' איין גבעט זאל זיין אן בירייט אלז דס קטורת : תיקר לאז דאך דס גזאנג פון דען ארמן ווירדיג זיין אין דייני אויגן גלייך אלז דס גזאנג דס דא וואר גזאנגן איבר דייני אופפר : ברכתי איין לויב זאל אויף גין אויף דס הויבט דער דא אשכט די גבורד אויף ברעכן ער אשכט ווייאונג אונ' אשכט גווינן טול' איז איין פיל גרעכטר : ובברכתי אונ' אום ווילן איין ליב זאלשטו איט דיין הויבט ניטן צו ווייזן דס זיא דיר אן גנעם איז אונ' נעם זיא דיר אן אלז הויבט גווירץ : יערב לאז דאך איין ליד גזיסט זיין קיגן דיר דען איין זיל שרייאט צו דיר :

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם הַשַּׁבָּת

כַּכָּתוּב בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן וְהַלֵּל לַייָ: וְעוֹד דָּנִיֵּאל וְאָמַר לֶהֱוֵא שְׁמֵהּ דִּי אֱלָהָא מְבָרַךְ מִן עָלְמָא וְעַד עָלְמָא דִּי חָכְמְתָא וּגְבוּרְתָא דִּי לֵהּ הִיא · וְנֶאֱמַר וַיֹּאמְרוּ הַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ וְקַדְמִיאֵל בָּנִי חֲשַׁבְנְיָה שֵׁרֵבְיָה הוֹדִיָּה שְׁבַנְיָה פְתַחְיָה קוּמוּ בָּרְכוּ אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם מִן הָעוֹלָם עַד הָעוֹלָם וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ וּמְרוֹמַם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה: וְנֶאֱמַר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל הָעָם אָמֵן הַלְלוּיָהּ: וְנֶאֱמַר וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל וַיֹּאמֶר דָּוִיד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם:

אין איטליכן דעם דאז זעגטט דער איז געזעגט ואני אונ׳ איך אויך וויל איך נאך בין וויל איך איין בטעפר פרייזן אונ׳ וויל דיך לובן אלי דיא טעג איינר גאנצי לייטן : **יהי** דר נאמן גאטט זייא גלובט אין דר איביקייט פון איביג ביז אין דער איביקייט :

ככתוב גלייך אלז געטריבן איזט **ברוך** גלובט זייאי דער הער גאט פון ישראל פון איביג ביז אין דר איביקייט אונ׳ אלי דאש פאלק זאגטן (אמן) אונ׳ לובטן גאט · (דניאל) וואר ענטפרן אונ׳ זאגט דר נאמן גאטט זייא גלובט פון איביג ביז אין די איביקייט דען די ווייזהייט אונ׳ שטרקייט איז זיין אונ׳ נאך אנדר זאגט דר פסוק אונ׳ די (לוים ישוע קדמיאל בני חשבני׳ שרביה הודי׳ שבניה פתחיה) וואַרן זאגן שטיט אויף אונ׳ לובט דען גאט אייער גאט פון איביג ביז אין די איביקייט אונ׳ אן זאל לובן דיין הערליכן נאמן אונ׳ דער ערהיכט איז איבר אלי לוב אונ׳ פרייז · אונ׳ נאך איין פסוק זאגט גלובט זייאי דער הער גאט פון ישראל פון איב ג ביז אין דר איביקייט אונ׳ אל דז פאלק זאגט (אמן) פרייזט גאט · אונ׳ נאך איין פסוק זאגט אונ׳ (דוד) לובט גאט פר אויגן דר גנצי פר זאמלונג אונ׳ דר זאגט גלובט ביזטו גאט דר הער פון ישראל אונזר פאטר פון איביג ביז אין דר איביקייט :

שִׁיר הַכָּבוֹד

אַנְעִים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרוֹג · כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַעֲרוֹג:
נַפְשִׁי חָמְדָה בְּצֵל יָדֶךָ · לָדַעַת כָּל רָז סוֹדֶךָ:
מִ דֵּי דַבְּרִי בִּכְבוֹדֶךָ · הוֹמֶה לִבִּי אֶל דּוֹדֶיךָ:
עַל כֵּן אֲדַבֵּר בְּךָ נִכְבָּדוֹת · וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת:
אֲ סַפְּרָה כְבוֹדְךָ וְלֹא רְאִיתִיךָ · אֲדַמְּךָ אֲכַנְּךָ וְלֹא יְדַעְתִּיךָ:
בְּיַד נְבִיאֶיךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ · דִּמִּיתָ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ:
גְּ דֻלָּתְךָ וּגְבוּרָתֶךָ · כִּנּוּ לְתוֹקֶף פְּעֻלָּתֶךָ:
דִּמּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כְּפִי יֶשְׁךָ · וַיְשַׁוּוּךָ לְפִי מַעֲשֶׂיךָ:
הִ מְשִׁילוּךָ בְּרוֹב חֶזְיוֹנוֹת · הִנְּךָ אֶחָד בְּכָל דִּמְיוֹנוֹת:
וַיֶּחֱזוּ בְךָ זִקְנָה וּבַחֲרוּת · וּשְׂעַר רֹאשְׁךָ בְּשֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת:

זקנה

אנעים איך וויל זיסי לוב זאגן אונ׳ וויל לו אנדר וועבן אונ׳ שטעלן דען איין זיל טרייאט לו דיר : **נפשי** איין לייב גלוסט לו זיין אין שאטן דיינר הענד אום לו וויטן אלי דיילי געהייאי ראט : **מדי** אלי מאל דז איך ריד פון דיין הערליכקייט ברואט איר איין הערץ אום ווילן דיין פריינדשאפט : **על כן** דארום וויל איך פון דיר הרליכקייט רידן אונ׳ וויל עהרן דיין נאמן איט ליבליכי געזאנג : **אספרה** איך וויל ערצילן וואל דיין הערליכקייט אבר איך הב דיך ניט געזעהן איך גלייך דיך איך לו נאמי דיך אבר איך קען דיך ניט : **ביד** דורך דיא האנד דיינר נביאים דורך געהייאנים דיינר קנעכט האטטו איין גלייכניס געגבן לו דיר צירליכקייט דר טונהייט דיינר הערליכקייט : **גדלתך** דיין אכפרקייט אונ׳ דייני שטארקייט טוהן זי לו נאמן אונ׳ גלייכן לו דער שטארקייט פון דיין ווערק : **דימו** זי גלייכן דיך וואל אבר ניט אלז דו ביזט אונ׳ זי גלייכן דיך נאך דיינר ווערקן נאך : **המשילוך** זי גלייכן דיך איט פיל ארלייא גזיכטר אבר דו ביזט איינעג איט אלי די גלייכניס : **ויחזו** זי האבן אן דיר געזעהן עלטר בייא דען בערג (סיני) אונ׳ יונגהייט בייא דעם (ים סוף) די האר דיינש הויבט איט גרייזהייט אונ׳ שווארצהייט : **זקנה** עלטר האבן זי געזעהן אן טאג דש געריכט בייא (דניאל) אונ׳ יונגהייט אן טאג דש שטרייטש גלייך אלז איין העלד דר שטרייטונג דער בייא זיך געזאג אכט האט : **חבש** ער וואר אום געוואונדן אויף זיינם הויבט איט איין הוט פון הייל צו הילף אים זיין רעכטי

תה הה לעמך רנן שמים • וכעפר שאר ומצור מים :
הנדש גוים רבים עמים • יירשו ארצם ועמל לאמים :
ב עבור ישמרו חקים ותורות • אמרות יי אמרות טהורות :
ויתעדנו במרעה שמן • ומחלמיש צור פלגי שמן :
ב נוחם בנו עיר קדשך • ויפארו בית מקדשך :
והאמר פה אשב לאורך • ימים צדה ברך אברך :
ב י שם יזבחו זבחי צדק • אף כהניך ילבשו צדק :
ובית הלוי נעימות יזמרו • לך יתרועעו אף ישירו :
ב ית ישראל ויראי יי • יכבדו ויודו שמך יי :
הטיבות מאד לראשונים • כן תטיב גם לאחרונים :
יי תשיש נא עלינו • כאשר ששת על אבותינו :
איתנו להרבות ולהטיב • ונודה לשמך לעולם כי תטיב :
יי תבנה עירך מהרה • כי עליה שמך נקרא :
וקרן דוד תצמיח בה • ותשכון לעולם יי בקרבה :
ז בחי צדק שמה נזבחה • וכימי קדם תערב מנחה :
וברך את עמך באור פניך • כי חפצים לעשות רצונך :
ו ברצונך תעשה חפצנו • הבט נא עמך כלנו :
בחרתנו להיות לך לעם סגלה • ועל עמך ברכתך סלה :
ו תמיד נספר תהלתך • ונהלל לשם תפארתך :
ומברכתך עמך יבורך • כי את כל אשר תברך מבורך :
נ אני בעודי אהללה בוראי • ואברכה כל ימי צבאי :
יהי שם יי מבורך לעולם • מן העולם ועד העולם :

על איבר אלי געטר דא
דוא האסט גרוסי גריכט
געטאן אן זיא אונ' אן אירי
אב געטר · בבקעך דא
דוא האסט דען ים סוף
גשפאלטן האבן דיין פאלק
גזעהן דיא גרוסי אכט
אונ' שטערקייט דייך · נהגת
דוא האסט דיין פאלק
גפירט קום דיר צו אכן
איינגאמאן אונ' איינזונהייט
אוקלו וויזודיין אכפרקייט
ודברת אונ' האסט איט
זיא פונדען היאל אראב
גרעדט אונ' אויך דיא וואלקן
טריפטן וואסר · ידעת
דו האסט גקענט אירן
גנג וועג אידר ווישטנייא
אין איין דאר לאנד דא קיין
אענש ניט דורך גפארן איז
תתה דו האסט דיינם
פאלק גגעבן קארן דס
היאלס אונ' פלייש זוא פיל
אלז שטויב אונ' וואסר אויז
דען שטערקן פעלזן · תגרש
דוא פר טרייבסט פיל
פעלקר דס זי ערבטן איר
לאנד אונ' דס ווערק דער
קיניגרייכן · בעבור
דארום דאז זאלן האלטן
אונ' בוואהרן די געזעץ אונ' די

ככתוב

לערנונג גאטס זאג ריינו זאג · ויתעדנו אונ' זי ווארן זיך זעטיגן אין איין פעטי וויד אונ' אויז דען שטארקן פעלזן ווארן
רינן בעך איט עהל · בנוחם דא זי רואטן בוואטן זי דיין היילגי שטאט ירושלים אונ' צירטן דיין בית המקדש · והאמר
אונ' דו זאגסט היר וויל איך וואונן צו לאנגי טאגן איר שטייז ווייל איך רייכליך בענטן · כי דען דארטן זאלן זי שלכטן רעכטי
טעכטיונג אויך דייני כהנים זאלן בקלייד ווערן איט גרעכטיקייט · ובית אונ' דס הויז גזינד (לוי) זאלן ליבליך זינגן זי שאליטן
פר דיר אונ' טעטן אויך זינגן · בית דס הויז גזינד ישראל אונ' די גאטס פארכטיגי די עהריטן אונ' דאנקן דיין נאאן גאטס ·
הטיבות דו האסט די ערשטן זער גוטס געטאן אזו זאלסטו אויך גוטס טאן די הינטרשטי · י״י אוך גאט זייאי דיך דאך
פרייאן אונזרט וועגן אלז ווא דו דיך גפרייאט האסט איבר אונזרי עלטרן · אותנו צו אערן אונז אונ' לו בגיטיגן אונז אונ'
איר וואלן דיינם נאאן איביג דאנקן אלז דו ווערסט אונז בגיטיגן · י״י אוך גאט זייאי דאך דיין שטאט באלד בויאן דען זיא
איז נאך דיינם נאאן גהייטן · וקרן אונ' דיא הערשאפט (דוד) זאלסטו אין איר לאזן אויף שפראגן אונ' דו גאט זאלסט אין
איר אין דיא איביקייט וואנן · זבחי אונ' דארטן ווערן איר שלכטן שלכט אופפר דר גרעכטיקייט אונ' דיא פריאנט זאל
וידר גזיפט ווערן אלז די פאריגי צייטן · וברך אונ' בענש דיין פאלק דס ליכט דיינר שכינה דען זי בגערן דיין ווילן צו טון ·
וברצונך אונ' דורך דיינם ווילן זאלסטו טון אונזר בגער לוג דאך אן דס איר אלי זיינן דיין פאלק · בחרתנו דו האסט אונז
אויז ערוועלט פר דיר צו זיין פר איין גליבט פאלק אונ' דיין זעגן איז אויף דיינם פאלק אלר וועגן · ותמיד אונ' איר וואלסטעג
ערצילן דיין פרייז אונ' וואלן פרייאן צו דיין צירליכן נאאן · ומברכתך אונ' פון דיינן זעגן זאל דיין פאלק געזעגנט ווערן דען
אין

שיר היחוד ליום הששי

עֵשֶׂב וְחָצִיר לְבַשָּׁה אֲדָמָה · מַאֲכָל לְחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה :
בְּ קֶרֶן שֶׁמֶן גַּן נָטַעְתָּ · אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ :
עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לוֹ · דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ :
כָּ ל מַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תַּתָּה · וְתַחַת רַגְלָיו הַכֹּל שַׁתָּה :
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וָצֹאן · עַל מִזְבַּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן :
עָ שִׂיתָ לוֹ כְּתֹנֶת לְשָׁרֵת · לְהַדְרַת קוֹדֶשׁ וּלְתִפְאֶרֶת :
שַׂמְתָּ בְּקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים · כִּי יְצַרְתּוֹ לְךָ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים :
לֹ א מָנַעְתָּ עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה · צָרְכֵי אָדָם וְכֻלָּם בְּחָכְמָה :
מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ · וְשִׁמְךָ יְיָ כֻּלָּם יְהַלְלוּ :
רַ בּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ · יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ :
כֹּל פָּעַלְתָּ לְמַעֲנֶךָ · וְלִכְבוֹדְךָ כָּל קִנְיָנֶךָ :

שיר היחוד ליום השבת

אָז בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ · יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ :
וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עֲרוּכָה · וַחֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה :
בָּ רוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֹּלָם · אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם :
כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ · רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
וּ בְמִצְרַיִם הַחִלּוֹתָ · לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ :
עַל כָּל אֱלֹהִים בַּעֲשׂוֹתְךָ בָּהֶם · שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם :
בְּ בָקְעֲךָ יַם סוּף עַמְּךָ רָאוּ · יַד הַגְּדוֹלָה וַיִּירָאוּ :
נִהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לָךְ · שֵׁם וְתִפְאֶרֶת לְהַרְאוֹת גָּדְלָךְ :
דִּ בַּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם · וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם :
יָדַעְתָּ לְכָתָם בַּמִּדְבָּר · בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבַר :

דיא בשעפֿניש ביטט דו זער גאַרפֿרט גוואַרן · אז דס זעלביג אאַל דא נאך קיין קלייד וואר פֿר האַנדן · וואר ער בקלייד מיט שיינהייט אונ׳ ליכט דא נאך קיין וועבר וואר · וואר ער בקליידט מיט שטאַלצהייט : אויך ער וואר אום גוואַנדן מיט ליכט גלייך אלז מיט איין קלייד אונ׳ מיט איין פֿעליר אונ׳ די היאל הט ער גשפאנט אלס איין אום האַנג : עשית דו האסט אין דיא היאל גמאַכט וועג פֿר דיא ליכטר הין אונ׳ ווידר צו לויפֿן זיא גיאַן מיט זאַכט ניקייט : הבדלת דו האסט אונטר גשייד צווישן די וואַסר מיט דס גשפאַן פֿון די שפרייט ריט היאַלס : מזונות שפייז אונ׳ וואונונג זאלן זיין דיא וואַסר פֿר דס ווידאַגג די וואַסר אונ׳ די היאל זאלן זיין פֿר דס געפֿלגל דס דא שוועבט אונטר דעם שפרייטונג : עשב דיא ערד הט זיך בקלייד מיט קרויט אונ׳ גראַז דס וואר איינעטין שפייז צו דס גדירטי אונ׳ פֿר אל דס פֿיך : בקרן אין איין פֿעטן ווינקל האסטו איין גאַרטן גפֿלאַנצט פֿר דעם מענטשן דעם דו גמאַכט האסט : עזר דו האסט אים גמאַכט איין פֿרויא פֿר איין הילף דס ביא אים זאל זיין דס זיא אים זאל גנוג טון זיין גברעך וואס אים גברעכן ווערט : כל אלי דיין ווערק האסטו אין זיין גוואַלט גגעבן אונ׳ האסט אלס אונטר זייני פֿיס גטאַן : להעלות אום אויך צו ברענגן רינדר אונ׳ שאף אויף דיין אופפר טישל זאלן זי אויף גין דיר צו ווילן : עשית דו האסט אים איין העמד גמאַכט אלז איין (כהן) פֿר איין ליכט דר הייליקייט אונ׳ פֿר איין שיינהייט אום דריגן צו דינן : שמת דו האסט אין אים גטאַן דיא וויזהייט גאָטס דען דו האסט אים גפֿוריאט אין דען פֿורם גאָטס : לא דוא האסט ניקס פֿר איטן אויף דיא ערד פֿון דס מענטשן בדערפֿניס אונ׳ אלים איט וואַרהייט : מעשיך דייני ווערק זיינן זער פֿיל אונ׳ גרוס אונ׳ אלי צו מאל פריישן דיין נאמן (י״י) : רבו זי זיינן זער פֿיל אונ׳ גרוס דייני ווערק אלי דייני ווערק דאנקן דיר גאָט : כל אלי דינג האסטו גווערקט אום דיינס ווילן אום צו דיינר עהרן ווילן אלי דייני בשעפֿניס :

אז דס זעלביגי מאל האסטו אן דען זיבנטן טאג גרוט דר אום האסטו דען שבת טאג גבענטשט : ועל אונ׳ אויך איט ליכט ווערק איז גאוֹרדנירט דיך צו פריישן אונ׳ דייני פֿרומי לובן דיך אלי ציט : ברוך גלובט איז גאָט דער פֿורשאַר פֿון אלי צו מאל איין לעבנדיגר גאָט אונ׳ איין אייביגר קיניג : כי דען פֿון אייביג אהער זיינן אויך דייני קנעכט דיא פֿילי דיינר בארמהערציקייט אונ׳ דייני גנאַד : ובמצרים אונ׳ אין מצרים האסטו אן גהובן ווייזן צו לאזן דס דו זער הוך גלובט ביזט :

תחת

על

שיר היחוד ליום הששי

בְּ עֵינֶיךָ לֹא דָבָר הוּקְשָׁה • רְצוֹנְךָ כָּל דָּבָר רוּחֲךָ עוֹשֶׂה :
לִפְעֻלָּתְךָ לֹא דָמִיתָ • אֶל כָּל תּוֹאַר לֹא שָׁוִיתָ :
וְ לֹא קָדְמָה לִמְלַאכְתְּךָ מְלָאכָה • חָכְמָתְךָ הִיא הַכֹּל עָרְכָה :
לִרְצוֹנְךָ לֹא קָדְמוּ וְאִחֲרוּ • וְעַל חֲפָצֶיךָ לֹא נוֹסְפוּ וְחָסֵרוּ :
מִ כָּל חֲפָצֶיךָ לֹא שָׁכַחְתָּ • וְדָבָר אֶחָד לֹא חִסַּרְתָּ :
לֹא הֶחֱסַרְתָּ וְלֹא הֶעֱדַפְתָּ • וְדָבָר רֵק בָּם לֹא פָעָלְתָּ :
אַ תָּה תִּשְׁבַּחְתָּם וּמִי הִתְעִיבָם • וְשֶׁמֶץ דָּבָר לֹא נִשְׁמַע בָּם :
הַחִלּוֹתָ בְּחָכְמָה עֲשִׂיתָם • בִּתְבוּנָה וּבְדַעַת כִּלִּיתָם :
מֵ רֵאשִׁית וְעַד אַחֲרִית עֲשׂוּיִם • בֶּאֱמֶת וּבְיוֹשֶׁר וְטוֹב רְאוּיִם :
הִקְדַּמְתָּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
כִּ י רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ • הֲלֹא מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ :
וְעַד לֹא כָל חַי הוּכַן לְכַלְכֵּל • לִפְנֵי אוֹכֵל הִתְקִין אוֹכֶל :
וּ מָעוֹן וּמִקְוֵה תַּעֲשֶׂה כְּפִי כֹל • צָרְכֵי הַכֹּל כַּאֲשֶׁר לַכֹּל :
שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָרִאשׁוֹנִים • אָז הֲכִינוֹתָם לָאַחֲרוֹנִים :
אָ ז עָטִיתָ אוֹר כַּשַּׂלְמָה • אֶהֱדַר מְאוֹרוֹת מִמּוּל שַׂלְמָה :
בְּטֶרֶם כָּל הַיְצוּר מְאוֹד גָּדַלְתָּ • וְאַחַר כֹּל מְאוֹד נִתְגַּדַּלְתָּ :
אָ ז בְּאֵין לְבוּשׁ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ • עַד לֹא אוֹרֵג גֵּאוּת לָבֵשׁ :
אוֹר כַּשַּׂלְמָה וְכַמְעִיל עוֹטֶה • שָׁמַיִם כַּיְרִיעָה נוֹטֶה :
עָ שִׂיתָ בָּם לְאוֹרִים דְּרָכִים • וְרָצוֹא וָשׁוֹב בְּנַחַת מַהֲלָכִים :
הִבְדַּלְתָּ בֵּין מַיִם לָמָיִם • בִּמְתִיחַת רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם :
מְ זוֹנוֹת מְעוֹנוֹת לְשֶׁרֶץ מַיִם • וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמַיִם :

עשב

ולא אונ׳ דו האסט ניקס
צו געווינר גא׳בט דאס
האסט אלז היפש אין זיינר
צייט געמאכט : מבלי איט
ניקט האסטו אלז בנייאט
אונ׳ איט קיינר זאך האסט
דו אלז געווערקט : ועד
דו האסט אלט גיגרונד
פעסט אימין . רונד פעסט
געווזן אי איט דעם ווילן
דיין (רוח הקודש האסט
דו אלז געהאנגן : ודועת
דיא אייביגי אריאט פון
הקב״ה די טראגן אלז פון
אנפאנג דר וועלט ביז צום
ענד אונ׳ זיינן ניט אימד :
בעיניך אין דייני אויגן
איז קיין זאך טווער אלז זאכן
די דו איין ווילן אלו האסט
דאס טוט דיין ווילן ·
לפעולתיך דוא ביסט
ניט גלייך צו דייני ווערק צו
קיינר לייא ביסטו געגליכן ·
ולא אונ׳ פר דייני ווערק
איז קיין ווערק פאר געווזן
דיין ווייזהייט האט עז אלז
אורדנירט : לרצונך זי
זיינן ניט פריאר אונ׳ ניט
שפעטר געקואן פר דיינם
ווילן אונ׳ זיינן ניט איצר אונ׳

ניט אינר געוואָרן אלז דיין בגער וואר : מכל דו האסט ניקס פר געסן פון אלז דז דו בגערט האסט אונ׳ האסט ניט איין איינגי
זאך געברעכט : לא דו האסט ניקס געברעכט אונ׳ ניקס פר איברט אונ׳ האסט אונטר זי קיין לערי זאך געווערקט : אתה
דו בריאטסט זי אונ׳ ווער וויל זי נון פר אונווערדיגן אונ׳ אויך ווערט אונטר זי ניט איין אלצעטירטי זאך געהערט : החלות דוא
האסט אן געהובן אונ׳ האסט זי איט ווייזהייט געאכט אונ׳ איט פר שטאנד אונ׳ איט פר נונפט האסטו זי פולענד · מראשית
פון אנפאנג ביז אן דעם לעצטי זיינן זי געאכט איט ווארהייט אונ׳ איט רעכט פערטיקייט אונ׳ איט גוטי בילכקייט : הקדמת
דו ביסט די ווערק דיינר הענד פאר געקואן איט דיין פיל בארמהערציקייט אונ׳ גנאד : כי דען דייני בארמהערציקייט אונ׳
דיין גנאד די זיינן פר וואר פון אייביג הער איבר דייני קנעכט : ועד אונ׳ אי נאך קיין לעבנדיגר וואר בשאפן איז אן געבריט
געוואָרן צו שפייזן אי דער עסיר דאז איז טוטסטו געבן די עסן שפייז : ומעון אונ׳ האסט טון אאכן איין היאל אונ׳ פר זאאלונג
דס וואסר אום אלי איילר ווילן דז צו אלו אאל אלי אירי בדערפנים דרינן זיין : שלשת די ערשטי דרייא טעג פונבטעפנים
דר וועלט האסטו דס זעלביג אאל אן געבריט זי פאר די זעלביגי בי דוא אן דיא דרייא לעצטי טאג בשאפן האסט : אז דוא
האסט דיך דאס זעלביג אאל אום געוואונדן איט ליכט גלייך אלס איט איין קלייד איין אאנטיל פון ליכט ער אן קלייד :
בטרם אין קיינר לייא בשעפניס נאך וואהר וואהרסט דוא זער געאכפרט אונ׳ נאך אלי

די

שיר היחוד ליום חמישי

ו לֹא נֶחְשְׁבוּהוּ לְעִקָּר וְנִצָּב • וְלֹא לְמִין וְכָל אוֹן וּלְכָל נִקְצָב •
כָּל הַנִּרְאִים וְהַנִּשְׂכָּלִים • וְהַמַּדָּעִים בְּעֶשֶׂר כְּלוּלִים :
ז שֶׁבַע כַּמֻּיּוֹת וְשֵׁשֶׁת נָדוֹת • וְשָׁלֹשׁ גְּזֵרוֹת וְעִתּוֹת וּמִדּוֹת :
הֵן בְּבוֹרְאָם אֵין גַּם אֶחָד • כִּי הוּא בְרָאָם כֻּלָּם יַחַד :
כֻּ לָּם יִבְלוּ אַף יַחֲלוֹפוּ • הֵם יֹאבֵדוּ וְאַף יָסוּפוּ :
וְאַתָּה תַּעֲמוֹד וְתִבְלֶה כֻּלָּם • כִּי חַי וְקַיָּם אַתָּה לְעוֹלָם :

שיר היחוד ליום הששי

אַתָּה לְבַדְּךָ יוֹצֵר כֹּל הוּא • וְלֹא יִדָּמֶה מַעֲשֶׂה לְעוֹשֵׂהוּ :
כָּל הָאֲרָצוֹת לֹא יְכִילוּךָ • וְאַף הַשָּׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּךָ :
א זְ יָחִילוּ מַיִם חַיִּים • מִפָּנֶיךָ אֱלֹהִים חַיִּים :
רָעֲשָׁה אֶרֶץ וְנָסוּ מַיִם • וְנָטְפוּ מַיִם מִן הַשָּׁמַיִם :
ג נוֹטֶה לְבַדְּךָ הַשָּׁמַיִם • רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :
עָשִׂיתָ כָּל חֶפְצְךָ לְבַדֶּךָ • וְלֹא נִצְרַכְתָּ עֵזֶר כְּנֶגְדֶּךָ :
ס וְעֵד אֵין מִי יִסְעָדֶךָ • הַכֹּל מִמְּךָ וּמִיָּדֶךָ :
כְּכֹחֲךָ אָז כֵּן עַתָּה וְדַעְתְּךָ • וּלְעוֹלָם כָּל כְּבוֹדְךָ אִתָּךְ :
ו לֹא יָעַפְתָּ וְלֹא יָגַעְתָּ • כִּי בִמְלַאכְתְּךָ לֹא עָמַלְתָּ :
כִּי כִּדְבָרְךָ כָּל יְצִירְךָ • וּמַעֲשֵׂה חֶפְצְךָ בְּמַאֲמָרֶיךָ :
ו לֹא אֵחַרְתּוֹ וְלֹא מִהַרְתּוֹ • הַכֹּל בְּעִתּוֹ יָפֶה עֲשִׂיתוֹ :
מִבְּלִי מְאוּמָה כֹּל חִדַּשְׁתָּ • וְאֶת הַכֹּל בְּלִי כֹל פָּעַלְתָּ :
ו עַד לֹא יִסַּדְתָּ כָּל יָסַדְתָּ • בִּרְצוֹן רוּחֲךָ כָּל תָּלִיתָ :
זְרוֹעוֹת עוֹלָם אֶת כֹּל נוֹשְׂאוֹת • מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף וְאֵינָם נִלְאוֹת :

בעיניך

צו קיינר זייא קראַפטגלייכי זאַכן אונ' אויך צו קיינר געצעלטי זאַך : **כל** אלי די זאַכן דיא דא זיכטבאַר זיין אונ' די דא ניט זיכטבר זיין אלז די מלאכים די דא זיין זונדרן איין קלוגהייט אונ' פֿר נונפֿט די זיינן אלי בשלאַסן אין צעהן וואַרטן ער איז עטוואַס אייגנטליך וויא גרוס ער איז וויא ער איז ווייס שוואַרץ ער איז בהעפֿט אן איין אורזאַכדא ער פֿוקאַט וואו צייט ער איז גקואַן אין וואז פֿר איין פֿלאַץ איז ער אין וואַס פֿר איין שטאַנד איז ער אין דען זעלביגן פֿלאַץ ליגנדיג אדר שטייענדיג אדר זיצנדיג ער האַט וואַס אן זיך פֿון קליידונג אודר האַר ער ווערט פֿר ענדרט אין אונטר שידליכי זאַכן ער פֿרענדרט אנדר ווערקליך אבר בייא הקב"ה זיינן די וואַרטן ניט זונדרן ער איז וואַס אייגנטליך אונ' קען קיינס אלז זיך אונ' דא איט קען ער אליז אונ' דר אַלאַך קען זיך אונ' קען זיין אורזאַך אזו ער דא פֿון הער קואַן איז דס איז הקב"ה : **ושבע** אונ' זיבן נאַטורליכי אַמס אונ' צעקס אוהן נאַטורליכי געפֿערטי זאַכן אונ' דרייא גבאַט ווידר דיא נאַטור אונ' דרייא צייטן געסטרן הייגט מארגן אונ' דרייא מרלייא אַמס נאַסי אַמס אונ' טרוקני אַמס אונ' אַלן אַמס : **הן** נון אַלדען בטעפֿר איז ניט איינס פֿון די אלי דען ער האַט זי אלי איט אנגדר בשאַפֿן : **כלם** אלי צו אַלו ווערן פֿר שליסן אויך פֿר וועקסלט צו ווערן אויך פֿר לאַרן אונ' פֿר גין : **ואתה** אבר דו גאַט בלייבסט שטין דו פֿר שלייסט אלי צו אַלו דען דו ביסט לעבנדיג אונ' שטאַנדהאַפֿטיג אין דיא איביקייט :

אתה דוא ביסט אַליינט איין פֿוריאר פֿון אלי דינג. אלזו קען זיך אויך ניט גלייכן דס ווערק צו זיינם ווערקר : **כל** אלי דיא ערדן קענן דיך ניט באַעסן אונ' אויך די הימלן קענן דיך ניט ערליידן : **אז** פֿר לאַנגי צייט האַבן פֿר דיר לעבנדיגר גאַט די וואַסר געציטרט : **רעשה** דיא ערד שטוריאַטי די וואַסר פֿליהען אונ' טריפֿן פֿון דען היאל : **נוטע** דוא ביסט אליינט דר די היאל אויז שפאַנט דער דיא ערד אויז שפרייט אויף די וואַסר : **עשית** דו האַסט אלי דיין בגער אליין גמאַכט אונ' האַסט בייא דיר קיין הילף געברויכט : **סועד** עס איז קיין אונטר לעהנר פֿר האַנדן דר דיך אונטר לעהנט עס איז אלס פֿון דיר אונ' פֿון דיינר האַנד : **ככחך** גלייך וויא דיין קראַפֿט דס זעלביג אַלו וואַר אַזו איז דיין קראַפֿט אונ' דיין פֿר נונפֿט יעלונד אין דר איביקייט איז אלי דיין הערליכקייט בייא דיר : **ולא** אונ' ביסט ניט איאד אונ' אַטס גוועזן דען דו האַסט אן דייני ווערק ניקס געאַרבייט : **כי** דען אלי דייני גפֿוריאַטי זיינן גקואַנדרך דיין וואַרט אונ' דס ווערק דייני בגערונג דורך דייני זאַג

ולא

דק מכל דק וצפון מכל • צפון ויכול מכל יכול •
נשגב מכל נשגב ונעלם • מכל נעלם ושמו לעולם •
גבוה מכל גבוה ועליון • מכל עליון ומכל חביון •
חבוי ועמוק מכל עמוק • לב כל דעת עליו חמוק •
שאין שכל ומדע וחכמה • יכולים להשוות לו כל מאומה •
לא משיגים לו איך וכמה • לא מוצאים לו דבר דומה •
מקרא וערער ושנוי וטפל • וחבר ומסמך אור וגם אופל •
ולא מוצאים לו מראה וצבע • ולא כל טבע אשר שש ושבע •
לכן נבוכות כל עשתונות • ונבהלות כל החשבונות •
וכל שרעפים וכל הרהורים • נלאים לשום בו שיעורים •
מלשערהו ומלהגבילהו • ומלתארהו ומלפרסמהו •
בכל שכלנו חפשנוהו • במדענו למצוא מה הוא •
לא מצאנוהו ולא ידענוהו • אך ממעשיו הכרנוהו •
שהוא לבדו יוצר אחד • חי וכל יוכל וחכם מיוחד •
כי הוי׳ היה לכל קודם • על כן נקרא אלהי קדם •
בעשותו בלי כל מאום את כל • ידענו כי הוא כל יכול •
באשר מעשיו בחכמה כלם • ידענו כי בבינה פעלם •
בכל יום ויום בחדשו כלם • ידענו כי הוא אלהי עולם •
באשר היה קודם לכלם • ידענו כי הוא חי וקים לעולם •
ואין להרהר אחר יוצרנו • בלבנו ולא בספורנו •
לממש ותורש לא נשערהו • לטפל ותואר לא נדמהו •

ולא

אונ׳ איז פר הולין אער אלז אלי פר הולינס אונ׳ אער איז אלי בהעלטנוס • דק ער איז דין אונ׳ סובטיל אערר אלס אלי דיני סובטיליקייט אונ׳ פר בארגן אער אלס אלי פר בארגנים אונ׳ איז פר אעלטיג אער אלז אלי פר אעגליכי • נשגב ער איז שטארקר אלס אלי שטארקייט אונ׳ פר הולין אער אלז אלי פר הולנים אונ׳ זיין נאמן איז אין דער איביקייט • גבוה ער איז הוכר אלס אלי הוכהייט אונ׳ אלר איברשטר אער אלז אלי איברשטי אונ׳ אער אלז אלי פר בארגנהייט • חבוי ער איז פר בארגן אונ׳ טיף אער אלס אלי טיפנים אויך דש הערצן פון אלי פר נונפט איז ער פר בארגן • שאין דא וויל קיין קלוגהייט אונ׳ קיין פר נונפט אונ׳ קיין וויזהייט קענן קיינרלייא גליכן צו אים • לא זי קענן אים ניט גרייכן וויא ער איז אונ׳ וויא גרוט ער איז • א קענן

ניט פינדן איין זאך דש צו אים גלייך איז • מקרא קיינרלייא צו פיגונג אונ׳ קיינרלייא גטייכנים אונ׳ קיינרלייא פר ענדרונג אונ׳ בהעפטונג אונ׳ געוועלט האפט אונ׳ אן לענונג קיין ליכט אונ׳ אויך קיין פינסטרניש • ולא אונ׳ זי פינדן צו אים אויך ניט קיין געשטאלט אונ׳ קיין פארב אונ׳ קיין נאטור דש דא איז פון די זעקס און נאטורליכי זאכן אודר פון די זיבן נאטורליכי זאכן • לכן דאר וס זייכן פר אירט אלי די גדאנקן אונ׳ זיין ערשראקן אלי רעגונג אונ׳ אלי גדאנקן אונ׳ אלי היניטר דאכטונג ווערן זיא דר אום צו זעבן אים טעלונג • מלשערהו אום צו טעלן אים וואש ער איז אודר אום צו שערקן אים וויא וויט דש זיין געשרק איז אודר אים איין געשטאלט צו געבן אודר אים אויס צו מאכן • בכל איר האבן אים אונטר זוכט מיט אל אונזר קלוגהייט מיט אל אונזר וויסן טאפט אום צו פינדן וואש ער איז • ולא אבר איר האבן אים ניט געפונדן אונ׳ איר קענן אים ניט ווגרן דורך זיין ווערק הבן איר אים ערקענט • שהוא דש ער איז אליין איין איינגיגר פוריאר איין לעבנדיגר אונ׳ איין אלז פר אעגליכר אונ׳ איין וויזר איין אבזונדרליכר • כי דר וויל ער איז געווען פאר אלי דר אום ווערט ער געהייסן איין ערשטר גאט • בעשותו וויל ער ער הט אלים געמאכט מיט ניקס דארמן וויסן איר דש ער איז איין אלים פר אעגליך • באשר וויל אלי זייני ווערק זיינן וויזליך דארמן וויסן איר דש ער איז פר שטנד געווערקט הט • בכל וויל ער אלי טאג אלז ווידר בנייאט דארמן וויסן איר דש ער איין איביגר גאט איז • באשר דר וויל ער איז געווען פר אלי דינג דארמן וויסן איר דש ער איז איין לעבנדיגר אונ׳ שטאנד האפטיג אין דיא איביקייט • ואין אונ׳ איר דערפן ניט טראכטן נאך אונזר פוריאר ניט מיט אונזרן הערצן אונ׳ ניט מיט אונזרן אונד צו ער זיין • לממש צו קיין זאך דש איין גפיל הט אודר אויך געהייבטי זאך קענן איר אים ניט טעלן צו קיין בהעפטי זאך אודר געשטאלט קענן איר אים ניט גלייכן • ולא אונ׳ איר רעכנן אים ניט פר איין וואר צו אודר פאלגונג. דען איין וואר צו איז גוואלט אן נאך איין זאך אויך צו קיינם אויז דען דיא פרטליכי זאכן האבן איינס וואו זי הער קומן אונ׳ דש איז הצבר אונ׳ אויך

צו

אֵין אוֹתוֹת כְּמוֹ אוֹתֹתֶיךָ • אַף אֵין מוֹפֵת כְּמוֹ מוֹפְתֶיךָ :
אֵין תְּבוּנָה כִּתְבוּנָתֶךָ • אֵין גְּדֻלָּה כִּגְדֻלָּתֶךָ :
כִּי מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ : וְגָבְהוּ דַּרְכֵי אוֹרְחוֹתֶיךָ :
אֵין גַּאֲוָה כְּמוֹ גַאֲוָתֶךָ • אַף אֵין עֲנָוָה כְּעַנְוָתֶךָ :
אֵין קְדֻשָּׁה כִּקְדֻשָּׁתֶךָ • אֵין קְרִיבוּת כְּמוֹ קְרֵבוּתֶךָ :
אֵין צְדָקָה כְּמוֹ צִדְקוֹתֶיךָ • אֵין תְּשׁוּעָה כִּתְשׁוּעָתֶךָ :
אֵין זְרוֹעַ כִּזְרוֹעוֹתֶיךָ • אֵין קוֹל כְּרַעַם גְּבוּרוֹתֶיךָ :
אֵין רַחֲמִים כְּרַחֲמָנוּתֶךָ • אֵין חֲנִינוּת כַּחֲנִינוּתֶיךָ :
אֵין אֱלָהוּת כֶּאֱלָהוּתֶיךָ • וְאֵין מַפְלִיא כְּשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
כִּי שְׁמוּעוֹתֶיךָ גְּלִים מְרוּצִים • בְּזָכְרְךָ לְחוּצִים לְהַפְלִיא נְחוּצִים :
וְאַשָּׁף וְחַרְטוֹם לֹא יְלַחֲצוּךָ • וְכָל שֵׁם וְלַהַט לֹא יְנַצְּחוּךָ :
לֹא יְנַצְּחוּךָ כָּל הַחֲכָמִים • כָּל הַקּוֹסְמִים וְהַחַרְטֻמִּים :
אַתָּה מֵשִׁיב לְאָחוֹר חֲכָמִים • לֹא יוּכְלוּ לְךָ עֲרוּמִים וְקוֹסְמִים :
לְהָשִׁיב לְאָחוֹר מְזִמּוֹתֶךָ • לְהָפֵר עֲצַת סוֹד גְּזֵרָתֶךָ :
מֵרְצוֹנְךָ לֹא יַעֲבִירוּךָ : לֹא יְמַהֲרוּךָ וְלֹא יְאַחֲרוּךָ :
עֲצָתְךָ תָּפֵר עֲצַת כָּל יוֹעֲצִים • וְעֻזְּךָ מַחֲלִישׁ לֵב אַמִּיצִים :
אַתָּה מְצַוֶּה וּפַחְדְּךָ מַשְׁוֶה • וְאֵין עָלֶיךָ פָּקִיד מְצַוֶּה :
אַתָּה מְקַוֶּה וְאֵינְךָ מְקַוֶּה • לְךָ כָּל מְקַוֶּה נֶפֶשׁ תְּרַוֶּה :
וְכָל הַיְצוּרִים וְכָל עִנְיָנָם • וְכָל יְקָר אֲשֶׁר בְּךָ אֵין דִּמְיוֹנָם :
לֹא מַחְשְׁבוֹתָם מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • כִּי אֵין בּוֹרֵא זוּלָתֶךָ :
וְאֵין דִּמְיוֹן נִפְלָא אֱלֹהֵינוּ • וְאֵין חֵקֶר נִשְׂגָּב אֲדוֹנֵנוּ :
סָתוּר מִכָּל סָתוּר וְעָמוּם • מִכָּל עָמוּם וּמִכָּל כָּמוּם :

דק

מיין גאט דער אליינט גרוטי זאכן טוט : אין עס זיינן קייני צייכן גלייך דייני צייכן עס איז אויך קיין וואונדר גלייך דייני וואונדר · אין עס איז קיין פר שטאנד גלייך דיין פר שטאנד עס איז קיין אלכפרקייט גלייך דיין אלכפרקייט : כי דען דייני גדאנקן זיינן זעהר טיף אונ׳ דיא זיטן דיינר וועג זיינן זער הוך : אין עס איז קיין שטאלצהייט גלייך אלז דיין שטאלצהייט איז אבר אויך קיין דעמוטיקייט גלייך דיין דעמוטיקייט : אין עס איז קיין היליקייט גלייך דיין היליקייט עס איז קיין בעסרי גנעהנונג אלז צודיר גנעהען : אין עס איז קיין גרעכטיקייט אלז דיין גרעכטיקייט עס איז קיין הילף גלייך אלז דיין הילף : אין עס איז קיין מאכט גלייך אלז דיין מאכט עס איז קיין שטים גלייך אלז דאס שטערקייט דיינז דונדרש אין עס איז קיין בארמהערציקייט גלייך אלז דייני בארמהערציקייט עס איז קיין לייטזעליגונג גלייך אלז דיין לייטזעליקייט : אין עס איז קיין געטליכהייט אז דיין געטליכהייט אונ׳ איז קיינר דער וואונדרליך טוט אלז דיין צירליכר נאמן : כי דען דייני נאמן זיינן דיא געשווינדי לויפנדיגי ענגלן אלז דוא גדענקשט דיא בצוואונגני ישראל אין מיר (צרה) זוא איילן זיא געשווינד צו טון וואונדרליכי זאכן (ואשף) אונ׳ דער שטערן זעהר אונ׳ דער צויברר קענן דיך ניט צווינגן איט קיינם נאמן אודר איט קיינר צויספרונג דער צויבריי קענן זיא דיך ניט איבר זיגן : לא זיא קענן דיך ניט איבר זיגן אלי דיא וויזן אונ׳ אלי דיא צויברר : אתה דוא מאכשט דיא קלוגי הינטר זיך קערן די ליסטיגי אונ׳ די צויברר קענן דיר ניט בייא קומן : להשיב אום דייני גידאנקן ווידר צו רוק קערן אום צו פר שטערן דען געהיימן ראט פון דייני גבאט : מרצונך זי קענן דיך ניט מאכן אוועק פארן פון דיינם ווילן זי קענן דיך ניט איבר איילן זיא קענן דיך ניט זוימן : עצתך דיין ראט טוט פר שטערן דען ראט פון אלי דיא ראט געבר אונ׳ דיין מאכט טוט שוועכן דס הערץ דר שטערקי : אתה דו ביזט איין גביטר אונ׳ דיין אנגשט מאכט די לייט גין אין גלייכן וועג אונ׳ איבר דיר איז קיין בפעלר צו גביטן : אתה דו ביזט די האפנונג אבר דו האפשט ניט איטליכר דר צו דיר האפט זעטיגט זיין זיל : וכל בייא אלי די גיפוריאטי אונ׳ אלי איהרי געשעפטן וואס זי טראכטן אונ׳ זיך איין בילדן איז איר אין בילדונג ניט פון קיינרלייא ווערדיקייט וואס אן איר איז : לא איהרי גדאנקן זיינן ניט דייני גדאנקן דען עס איז קיין בשעפר אנדר דיר : ואין אונ׳ עס איז קיין אין בילדנגס אין דר וועלט · אונזר גאט איז דר פון אב גישיידן אונ׳ עס איז קיין דורך גרונדונג אין דר וועלט אונזר הער איז דאך שטערקר : סתור ער איז פר באהגן אזוהר אלז אלי פר באהגניש אונ׳

ולא תתן לאלהים אחרים • תהלתך לפסילים וזרים
ו כבוד וגם כל יקר מאתך • וכבודך לא לזרים אתך
אתה תעיד ביחודך : ותורתך ועבדיך
א להינו על יחודך • אתה עד אמת ואנחנו עבדיך
לפניך לא אל הקדימך • ובמלאכתך לא היה זר עמך
ל א נועצת ולא למדת • בחדשך בריאות כי נבונות
ממעמקי מחשבותיך • ומלבך כל פעולותיך
ק צות דרכיך הלא הכרנו • וממעשיך הן ידענו
שאתה אל כל יצרת • לבדך מאומה לא נגרעת
ו לעשות מלאכתך לא לחצת • וגם לעזר לא נצרכת
כי אתה היית לפני הכל • ואז באין כל לא נצרכת כל
כ י מאהבתך עבדיך • כל בראת לכבודך
לא נשמע מן אז והלאה • ולא קם ולא נהיה ולא נראה
ו לא נודע אל זולתך • ואין כמוך ואין בלתך
וגם אחריך לא יהיה אל • ראשון ואחרון אל ישראל
ב רוך יי יחיד ומיוחד • יי אחד ושמו אחד
אשר מי יעשה כמלאכתך • כמעשיך וכגבורותיך
א ין יציר זולת יצירתך • ואין בריאה כי אם בריאתך
כל אשר תחפוץ תעשה בכל • כי אתה נעלית על כל
א ין כמוך ואין בלתך • כי אין אלהים זולתך
אתה האל עושה פלא • ודבר ממך לא יפלא
מ י כמוך נורא תהלות • אלהים לבדך עושה גדולות

אין

ולא אונ׳ דיין פריים
ווערשטו ניט געבן צו אב
געטר אונ׳ בילדר אונ׳ צו
פרעאדן : וכבוד
הערליכקייט אונ׳ אלי
ווירדיקייט איז פֿון דיר
אונ׳ דיין הערליכקייט איז
צו קייני פֿרעמדן ביי
דיך : אתה דו בצייגסט
אן דייני איינקייט אויך
דיין תורה אונ׳ דיינא
קנעכט בצייגן אויך :
אלהינו אונזר גאט אויף
דיינר איינקייט ביסטו
איין וואהפטיגר צייגן
אונ׳ איר דייני קנעכט
אויך • לפניך פֿר דיך
איז קיין גאט פֿאר גוועזן
אונ׳ ביים דייני ווערק איז
קיין פרעמדר ביים דיר
גוועזן : לא דוא ביסט
פֿון קיינם וואָרן גראטן •
אונ׳ ביסט ניט וואָרן
גלערנט דא דוא האסט
בניימט דיא בשעפֿנים
ניימט פֿון דיר זעלברט
ביסטו פֿר שטענדיג :
ממעמקי אויז דיא
טיפֿטי דיינר גדאנקן אונ׳
אויז דיינם הערצן זיין אלי
דייני ווערק : קצות

איין טיילש פֿון דייני וועג האבן איר פֿר וואר ארקענט אונ׳ איר וויסן עס כון דורך דייני ווערק : שאתה דס דוא גאט אלש
אליינט האסטו גפֿוריאט אונ׳ ביזט דרום ניט דעסטר אינר גוואָרן : ולעשות אונ׳ דו ביזט אויך ניט גדרונגן גוואָרן אום צו
טון דייני ווערק אונ׳ האסט אויך קיין הילף גברויכט • כי דען דו ביזט פֿר אלי דינג גוועזן אונ׳ דער ווייל דס קיינר וואר פֿר
האנדן האסטו אויך קיינם גברויכט : כי דען וועג דיינר ליבשפֿט הו דו צו דייני קנעכט האסט • האסטו אלש בשאפֿן אום
דיינר עהר ווילן • אונ׳ פֿון דס זעלביגי אמל אן אונ׳ ווייטר איז ניט וואָרן גהערט אונ׳ איז קיינר אויך גשטאנדן אונ׳ איז קיינר
גוואָרן אונ׳ קיינר גזעהן • ולא אונ׳ איז קיין גאט בקענט גוואָרן זונדר דו אונ׳ איז אויך קיינר דיר גלייך אונ׳ איז קיינר זונדר
דיר • וגם אונ׳ נאך דיר ווערט אויך קיין גאט זיין דו ביזט דר ערשטר אונ׳ דר הינטרשטר אונ׳ ביזט דר גאט ישראל • ברוך
גלובט איז דר איינגר גאט אונ׳ ווערט גאייניגט האט גאט זיין נאמן איז איינציג : אשר דען ווער איז פֿר הנדן דר דא זעלט
טון גלייך דייני ווערק גלייך דיין טון גלייך דייני שטערקהײם • ואין אונ׳ עס איז קיין גפֿוריאטר זונדר דייני גפֿוריאטי אונ׳
עז איז קיין בשעפֿנים זונדר דייני בשעפֿנים : כל אלז ואז דו בגערסט טוסטו איט אלט דען דו ביזט איבר אלז הוך גלובט :
אין עס איז דיר קיינר גלייך אונ׳ איז קיינר פֿר האנדן זונדר דיר דען עס איז קיין גאט זונדר דיר • אתה דוא ביסט
דער גאט דר דא וואונדר טוט אונ׳ קיינר ליא זאך איז פֿון דיר פֿר הולן : מי ווער איז דיר גלייך פֿורכטזם פֿון לוב דוא ביסט

אין

רַחוּם יְיָ רוֹפֵא וּמְחַבֵּשׁ · לְשִׁבוּרֵי לֵב וְעָוֹן כּוֹבֵשׁ׃
רֵעִי כֻּלּוֹ הוּא מַחֲמַדִּים · מִשְׁפָּטָיו אֱמֶת מְתוּקִים וְנֶחֱמָדִים׃
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מֵעוֹלָם וָעֶד · עוֹלָם אַתָּה אֵל שׁוֹכֵן עַד׃
שַׁלִּיט מֶלֶךְ שְׁמַיָּא בְּכָל דָּר וְדָר · לֵיהּ אֲנָא מְשַׁבַּח מְרוֹמַם וּמְהַדַּר׃
שַׁלִּיט וּמָגֵן יְיָ אֱלֹהִים · שׁוֹפֵט צֶדֶק וּמַשְׁפִּיל גְּבוֹהִים׃
שַׂגִּיא כֹּחַ לֹא מְצָאנוּהוּ · יַשְׂגִּיב בְּכֹחוֹ וּמִי כָמוֹהוּ׃
שְׁלֹמֹה שְׁמוֹ כִּי שֶׁלּוֹ שָׁלוֹם · כִּי יְדַבֵּר אֶל חֲסִידָיו שָׁלוֹם׃
שֵׁם יְיָ אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה · כְּתוֹעֲפוֹת רְאֵם לוֹ בִּכְפִיר וּכְאַרְיֵה׃
שַׁדַּי מְאוֹרֵי מַלְכִּי וְאֵלִי · הַלְלוּיָהּ שְׁמוֹ נַפְשִׁי הַלְלִי׃
תָּמַם עִם יוֹשְׁבֵי נְטָעִים · הַשְּׂרִינִים שְׁלֹשֶׁת הָרוֹעִים׃
תִּתְחַסֵּד תִּתַּבַּר עִמָּם · וְעִם עִקְּשִׁים תִּתַּפָּל לְהָתֵם׃
תָּמִים דַּרְכֶּךָ תַּקִּיף מִכֹּל · תּוּכַל לְבַדְּךָ לַעֲשׂוֹת אֶת כֹּל׃
תּוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי וְתִקְוָתִי · תַּאֲוַת נַפְשִׁי וּתְשׁוּקָתִי׃
תְּהִלָּתִי וְתִפְאַרְתִּי וְעֻזִּי · מִמְּעֵי אִמִּי גּוֹחִי וְגוֹזִי׃
תְּמִים דֵּעִים אֵל דֵּעוֹת אֶחָד · כָּל הַלְּבָבוֹת דּוֹרֵשׁ יַחַד׃

שיר היחוד ליום חמישי

מִי כָּמוֹךָ דֵּעָה מוֹרֶה · נִיב שְׂפָתַיִם אַתָּה בוֹרֵא׃
מַחְשְׁבוֹתֶיךָ עָמְקוּ וְרָמוּ · וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ׃
לֹא לִמְּדוּךָ חָכְמָתֶךָ · וְלֹא הֲבִינוּךָ תְּבוּנָתֶךָ׃
לֹא קִבַּלְתָּ מַלְכוּתֶךָ · וְלֹא יָרַשְׁתָּ מֶמְשַׁלְתֶּךָ׃
לְעוֹלָם יְהֵא לְךָ לְבַדֶּךָ · וְלֹא לַאֲחֵרִים כְּבוֹד הוֹדֶךָ׃

ולא

רחום גאט איז בארם הערציג אונ׳ איין (רופא) אונ׳ פאר בינדט דיא צו ברעכני הערצר אונ׳ אונטר דרוקט דיא זינד · רעי ער איז איין געזעל אונ׳ אלז וואז אן איהם איז איז גאנץ בגערליך זיינה גריכט זיינן ווארהאפטיג זיס אונ׳ בגערליך · ראשון דאז בישט דער ערשט אונ׳ דר לעצט פון אייביג הער ביז אין דער אייביקייט בישטו גאט · דער דא וואונט אין דער אייביקייט · שליט ער איז איין געוועלטיגר איין קיניג דאס הימלש אין אלי דיא גבירדן וויל איך איהם בריאן אונ׳ ערהיבן אונ׳ צירן · שליט גאט דר הער איז איין געוועלטיגר אונ׳ איין שילט איין רעכט פערטיגר ריכטר אונ׳ אנכט נידר האפטיג דיא הוכן · שגיא ער איז פיל קרעפטיג איר קענן אין ניט ערגרייכן ער שטערקט מיט זיינר קראפט אונ׳ ווער איז אים גלייך · שלמה זיין נאמן איז שלמה דר וויל דר פריד איז זיינן דען ער טוט פריד רידן צו זייני פרומן : שם דר נאמן גאטש איז גרוס (אהיה אשר אהיה) די אנכט אונ׳ דיא הוכהייט איז זיין אלז איין יונגר ליב אונ׳ אז איין אלטר ליב : שדי דר אלמעכטיגר גאט איז איין ליכט איין קיניג אונ׳ איין גאט פרייזט גאט · איין זיל פרייזי דאך זיין נאמן : תמם דאז בווייזט אויך ריכטיקייט בייא די צדיקים די דא זיצן אונ׳ פפלאנצן גוטי מעשים די דא זיינן די צווייגן אונ׳ דיא קינדר פון די דרייא הירטן אברהם יצחק יעקב : תתחסד דאז בווייזט גנאד דו בווייזט ריינקייט בייא זיא אבר בייא די פר קרומטי בווייזטו פר קריאנגים אום צו פאר טואלן זי : תמים דייני וועג זיינן פול קומליך דו בישט מעכטיגר אז אלש · דו קענשט אלז אליין טון : תוחלתי ער איז איין ווארטונג אונ׳ איין האפנונג דיא לושט איינש זיל אונ׳ איין פר לאנגן : תהלתי איין פרייז אונ׳ איין שונהייט אונ׳ איין אנכט איין אויז ציהר אונ׳ איין אויז שניידר אויז איין מוטר לייב : תמים ער איז פול קומליך פון וויסנשאפט ער איז איין גאט פון וויסנשפט איין איינגר גאט אלי הערצר פארשט ער אויך איין אנדר :

מי ווער איז דיר גלייך דער דא אונטר ווייזט וויסנשאפט דו בשאפשט דיא ריד דר לעפצן : מחשבותיך דייני גדאנקן זיינן טיף אונ׳ הויך אונ׳ דייני יארן פר גיהן ניט : לא דיין וויזהייט האט אן דיך ניט געלערנט אונ׳ דיין פר שטאנד האט אן דיך ניט אכן פר שטין : לא דיין קיניגרייך האשטו פון קיינם אנטפאנגן אונ׳ דיין געוועלטיקייט הושטו ניט געערבט : לעולם אין דר אייביקייט ווערשטו אליינט בלייבן אונ׳ דיא הערליכקייט דיינר צירונג ווערט צו קייני פרעמד זיין :

ולא

שיר היחוד ליום רביעי

נוקם ונוטר ובעל חימה • לצריו לאויביו איש מלחמה
נ רי יי בהלו גרו • עלי ראשי ונר לרגלי דברו
סומך וסועד יי סלעי • סובל וסולח ונושא לפשעי
ס הדי יי סלעי וסתרי • סולח וסובל סעדי וסברי
סלענו יי ומצודתנו • עזרתנו ומפלטנו
ע זוז וגבור עזי ועזרי • עליון עוז לי אל יהי עזרי
עיר וקדיש שת סביביו סתר • אכן אתה אתה אל מסתתר
ע ד ממהר לשלם גמול לאויביו • שומר הברית והחסד לאוהביו
פדה את אברהם ידידו • הוא יפדה את ישראל עבדו
פ חד יצחק יתן פחדו • על צרי בני יעקב עבדו
פועל וחוקר ודורש ובודק • כל הלבבות לו אתן צדק
צ רור המור אשכול הכופר • נותן לעמו צריו כופר
צח ואדום דודי בצבאיו אות • על כן נקרא שמו יי צבאות
צ דיק יי הצור תמים • אבטח עדי עד בצור עולמים
צבא השמים משתחוים לו • שרפים עומדים ממעל לו
ק דוש הוא בכל מיני קדשות • כתות שלש קדוש משלשות
קים לעלמין אלהא חייא • מרא דארעא ומרא דשמיא
ק וני מרחם מקנא לשונאיו • קרן ישעי וקרוב לקוראיו
רחוק מכל ואת כל רואה • כי רם יי ושפל יראה
ר ועי יי לא אחסר כל • ורב כח ורב חסד לכל

רחום

נוקם ער איז איין ראכן
האפטיגר אונ׳ בווארט זיין
צארן אונ׳ איז איין גריאר
הער • קיגן זייני ווידיגר
אונ׳ זייני פיינד איז ער
איין העלד צו שטרייטן •
נרי גאט איז איין ליכט
דאס ער זיין ליכט טוט
לייכטן אויף איינם הויבט
אונ׳ זיין ווארט איז איין
ליכט פֿר איינם פֿוס •
סומך גאט איין פעלזן
איז איין אונטר שטיצה
אונ׳ איין אונטר לענר אונ׳
איין גידולדיגר אונ׳ איין
פֿר געבר אונ׳ פֿר טראגר
צו א׳ ין איטטוט • סהדי
גאט איז איין צייגן איין
פעלזן איין בשיצר איין פֿר
געבר איין געדולטיגר איין
אונטר לענר אונ׳ איין
האפֿנונג • סלענו גאט
איז אונזר פעלזן אונ׳ אונזר
גיהענג אונזר הילף אונ׳
אונזר אנטרינונג • עזוז
ער איז מעכטיג אונ׳
שטארק ער איז איין
מאכט אונ׳ איין הילף דר
אלר איברשטן זאל זיין צו

איר איין קראפט ער זאל ניט זיין איין פיינד • עיר אום זיך הרום האט ער גיזעצט וואכנדיגי אונ׳ הייליגי ענגלן פאר איין
פֿר באָרגונג פֿר וואר דוא ביסט איין גאט דער זיך פֿר באָרגן האלט : עד ער איז איין גשווינדר צייגן פֿר געלטנוס צו
בצאלן צו זייני פיינדן ער באצאלט דען פֿר בונד אונ׳ דיא גינאד צו זייני ליב האבר : פדה ער האט אויז גלייזט אברהם זיין
גליבטן ער ווערט אויך אויז לייזן זיין קנעכט ישראל : פחד דער גאט דר דא הייסט דיא אנגסט פֿון יצחק דער ווערט געבן
זיין אנגסט אויף דיא ווידיגר פֿון דיא קינדר יעקב זיין קנעכט • פועל ער איז איין ווערקר אונ׳ איין דורך גרונדר אונ׳ איין
פֿארשר אונ׳ איין דורך זוכר אלי דיא הערצר אים וויל איך גרעכטיקייט געבן • צרור ער איז צו איר אלר איין גבונד געווירץ
אונ׳ איין הענגל קאמפֿר ער גיבט זייני ווידיגר פֿר איין אויז לייזונג אויף זיין פאלק ישראל • צח איין פריינד איז קלאר אונ׳
רוט • צווישן זייני הירטארן איז ער איין צייכן אונ׳ דרום הייסט זיין נאמן (יי צבאות) • צדיק גאט איז גרעכט דר שטערקר
גאט איז פֿול קוואליך איך וויל איך פֿר זיכרן אין דר איביקייט אן דען שטערקן דר וועלט • צבא דאס הימלשי הירטארן נייגן
זיך צו אים דיא ברענידיגי אלאכים שטין ביא אים צו דינן אים • קדוש ער איז הייליג איט אלרלייא הייליגג דרייא הויפן
מיט ענגלן זאגן אלי טאג דרייא מאל (קדוש) • קים דר לעבנדיגר גאט איז שטענד האפטיג אין דר איביקייט ער איז דר הער
פֿון דער ערדן אונ׳ פֿון די הימל • קוני ער איז איין ארוועבר אויז אוטר לייב ער איז איין ניידר צו זייני פיינד ער איז דיא
הערטפפט איינר הילף אונ׳ איז נאהנט צו זייני אן רופֿר • רחוק ער איז וייט פֿון אלז אונ׳ זיכט אלז דען גאט איז הוך אונ׳ זיכט
דען נידר האפֿטיגן • רועי גאט איז איין הירט איר טוט קיינרלייא גברעכן ער איז פֿיל קרעפֿטיג אונ׳ גרוז גנעדיג צו אידר אן :

רחום

כְּנֶשֶׁר יְרַחֵף עַל גּוֹזָלָיו · וּבְצֵל כְּנָפָיו יֶחֱסוּ מְיַחֲלָיו :
בְּ צִפֳּרִים עַל עִירוֹ יָגֵן · וּבְצֵל כְּנָפָיו רְנָנוֹת נְגַנֵּן :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת גְּדוֹלוֹת · עוֹשֶׂה אֵל נוֹרָא עֲלִילוֹת :
לַ צְבִי וְלָעֹפֶר דּוֹמֶה דוֹדִי · כִּי יְקַדְּמֵנִי אֱלֹהֵי חַסְדִּי :
לִפְנֵי עַמּוֹ יְיַשֵּׁר הַדּוּרִים · וַיִּנַּשְּׂאֵם עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים :
לְ עוֹלָם יְיָ חֶלְקִי וְצוּר לְבָבִי · כָּלָה שְׁאֵרִי לְךָ וּלְבָבִי :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת · גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה וְרַב נוֹרָאוֹת :
מָ קוֹם וּמָעוֹן אַתָּה לְעוֹלָמֶךָ · וְאֵין יוֹדֵעַ אֶת מְקוֹמֶךָ :
מוֹרָאִי אֵל רוֹעִי וְיוֹצְרִי · צוּר יְלָדַנִי מְחוֹלְלִי וְצִירִי :
מָ רוֹם וּמָעוֹז הוּא לִי וּמַחְסִי · מִגְדַּל עוֹז שֵׁם יְיָ מָנוּסִי :
מֶלֶךְ יַעֲקֹב מִשְׂגָּב לָנוּ · הוּא מְחוֹקְקֵנִי וּמוֹשִׁיעֵנוּ :
מִ גְדוֹל יְשׁוּעוֹת מִשְׁעָן יְהִי לִי · מִבְטַח אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי :
מוֹשֵׁל עוֹלָם מַלְכוּתֶךָ · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
מִ י יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי לְצָרָה · הוֹשַׁע יְיָ כִּי יָדְךָ לֹא קָצְרָה :
מְקוֹר חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל · לֹא אֶעֱזוֹב כִּי מָעֻזִּי אֵל :
מָ גֵן יִשְׁעִי וְחֶרֶב גַּאֲוָה · לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ נֶפֶשׁ תַּאֲוָה :
מָגֵן הוּא לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ · אַשְׁרֵי אָדָם אֲשֶׁר עוֹז לוֹ בוֹ :
נָ בָר וְנָעִים נָאוֹר וְנוֹרָא · נֶאְדָּר וְנֶאְזָר שְׁמוֹ בִּגְבוּרָה :
נֶאֱמָן נֶצַח יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ · לֹא יְשַׁקֵּר אַשְׁרֵי כָּל חוֹכֵי לוֹ :
נֶ צַח יְשֻׁרוּן הָאֵל הַנֶּאֱמָן · מֵאֱלֹהָיו יְהוּדָה לֹא אַלְמָן :
נִפְלָא עַל כָּל הַנִּפְלָאִים · וּמִתְנַשֵּׂא עַל כָּל הַנִּשָּׂאִים :
נ קָדוֹשׁ וְנֶעֱרָץ אֱלֹהֵי קְדוֹשִׁי · נָכוֹן וְנִשְׂגָּב יְיָ נִסִּי :

נוקם

כנשר גלייך אלז אין אדלר דער דא שוועבט אויף זייני יונגן אלזו ווערן זיך בשיצן דיא זיינר האפן אין דען שאטן זיינר פליגל : בצפרים גלייך אלז וויא פיגל ווערט ער בשיצן אויף זיין שטאט ירושלים אונ׳ אין דען שאטן זיינר פליגל ווערן איר לוב זאנג זינגן : לבדו גאט דר איז אליינט אונ׳ טוט גרושי וואונדר גאט איז פארכצוואליך פון ווערק · לצבי איין פריינד איז גלייך צו איין הירטן אונ׳ איין יונג ריא דען גאט איינר גנאדן . ווערט איר פאר קומן · לפני ער ווערט פרן זיינם פאלק גלייך אזכן דיא קרואי אום לויפנדי וועג אין צייטן דר (גאולה) אונ׳ ווערט זיא טראגן גלייך אלס אויף אדלר פליגל · לעולם אין דער איביקייט איז גאט איין טייל אונ׳ דער שטערקר איינס הערצן עס פר זנגט נאך דיר איין פלייש אונ׳ איין הערץ : לבדו גאט איז אליינט אונ׳ טוט גרושי וואונדר אונ׳ איז גרוס פון פורכצוואהייט · מקום דו ביסט איין פלאץ אונ׳ איין וואונונג צו דיינר וועלט אונ׳ איז קיינר דר דיין פלאץ וויס · מוראי גאט איז איין פורכצוואהייט איין ווידר אונ׳ איין היטר ער איז דר שטערקר דר איך האט אזכן גיבארן ער איז איין ביטעפר אונ׳ איין פוריאר · מרום ער איז צו איר איין הילפטי אונ׳ איין שטארקטי אונ׳ איז איין בשילר גאטס נאמן איז איין שטערקר טורן אונ׳ איין צו פלוכט · מלך דר קיניג פון יעקב איז איין שטערקהייט פר אונז ער איז אונזר גיזעצן לערנר אונ׳ אונזר העלפר · מגדול דר דא טוט גרוסן הילף ווערט איר זיין איין אונטר לענונג גאט הער דר דא איז איר קראפט איז איר איין פר זיכרונג · מושל דו ביסט איין איביגר געוועלטיגר אין דיין קיניגרייך אין אלי גבירד איז דיין געוועלטיקייט · מי ווער וואלט דז דו איר אלז איין ברודר ווערסט אין איין לייד העלף דאך גאט דען דיין האנט איז ניט פר קורצט · מקור גאט דר דא איז דר קוואל דז לעבן די האפונג פון ישראל וויל איך ניט פר לאזן דען גאט איז איין אכט · מגן דר שילט איינס הילף אונ׳ איין טווערד דר הערטפט צו דיינם נאמן אונ׳ צו דיינר גדעכטניש גלוסט איין זיל : מגן ער איז איין שילט פר אלי דיא זיך אן אים בשיצן וואול דען מענשן דז זיין שטארקטי איז דורך אים · נבר ער איז קלאר אונ׳ ליבליך ליפטיג אונ׳ פורכצאם גשטערקט אונ׳ זיין נאמן איז אום גגורט מיט שטערקייט · נאמן ער איז טרייהפטיג ער איז דר איבר זיגר פון ישראל אונ׳ זיין ארלויזר ער ליגט ניט · וואול די יעניגי די זיינר פר האפן · נצח דר איבר זיגר פון ישראל איז דר טרייהפטיג גאט (יהודה) ווארט ניט אין ווידפרויספט גלאזן ווערן פון זיינם גאט · נפלא ער איז וואונדרליך איבר אלי וואונדר אונ׳ ארהובן איבר אלי ערהויבני · נקדש ער איז גהייליגט אונ׳ גשטערקט איין הער איין הייליגר ער איז גוויס אונ׳ שטערק גאט איין ניילניר :

נוקם

כגבור יצא כאיש מלחמות · יעיר קנאה לעשות נקמות ·
כ נשר על כנפי נשרים · נשא עבדיו וישר הדורים ·
כדוב שכול וכנמר שחל · כרקב וכעש ורוחו כנחל ·
כ דוב שכול וכנמר שוקד · דברו לעשות כמקל שקד ·
כביר כח לב כמו שחל · כלביא וכארי ורוחו כנחל ·
כ ארי בחור בגדלתו · כברוש רענן ענותנותו ·
כתפוח בריחו עוז אהבתו · על ישראל גאותו ·
כ תפוח בעצי היער · כן דודי עם יושבי שער ·
כביר כח למרגיזי אל · נוקם וכטל הוא לישראל ·
כ וסי מנת חלקי וגורלי · אני לדודי נחלה ודודי לי ·
כבודי יי לא אמירנו · האמרנוהו והאמירנו ·
כ אריה ישאג וככפיר ינהם · אל יהיה כגר וכאיש נדהם ·
כרועה אשר לא יוכל · צאנו להציל והיה למאכל ·
כ גבור אין איל וכאורח · גם ובורח מר צורח ·
כאריה משחית וככפיר לעוזביו · כרקב גם כעש לאויביו ·
כ ביר כח כשמיר ושית · ולא ישאיר כנוקף זית ·
כשמיר ושית צרים ימגן · כצפרים עפות לעירו יגן ·
כ גשמי נדבה לנו יבא · כמלקוש וכטל לדבקים בו ·

כנשר

טוימן זוען ער ווערט ווידר קערן קען (ציון) · כגבור ער ווערט אויז גין אז איין שטערקר אז איין שטרייט האפטיגר העלד ער ווערט דער וועקן ניידנגג אום צו טון ראכונג : כנשר גלייך אלש איין אדלר דער דא טראגט זייני יונגי אויף דיא פליגל אזו האט ער זייני קינדר גטראגן אין דער (מדבר) אונ׳ האט גלייך גמאכט דיא אום ליפגרי קרואי וועג · כדוב ער איז גלייך אלש איין בער פון זייני קינדר בירויבט איז · אונ׳ אלז איין אייליגר גימווינדר טיגר אום צו טון זייני ריד גלייך אלש איין אמגרל סטאק דער גשווינד וואקסט · כדוב ער איז גלייך אלש איין בער דעם זייני קינדר ברויבט איז · אונ׳ אלז איין טיגר אונ׳ ליב גלייך אלש

איין האלץ ווארם אונ׳ גלייך אלז איין אילב דט אלז פר דערבט אונ׳ זיין (רוח הקודש) איז גלייך איין באך : כביר ער הט איין פיל קראפטיג הערץ אלז איין שטארקר ליב אלז איין ליפארט אונ׳ אז איין ליב אונ׳ זיין (רוח הקודש) איז גלייך אלש איין באך דט ניא אויף הערט צו קוועלן : כארז גלייך אז איין אויז ארוואלטר טענן בוים איז ער איט זיין אלפרקייט · גלייך אלש איין צווייג האפטיגר בוקס בוים איז זיין דעאוטיקייט : כתפוח גלייך אלז איין אפפיל בוים איט זיין גרוך איז זיין שטערקי ליבשאפט זיין הערטשאפט איז אויף ישראל : כתפוח גלייך אלז איין אפפיל בוים צווישן דיא בעם דאש וואלדש אזו איז איין פריינד הקב״ה ביא די (תלמידי חכמים) דיא דא זיצן אין דיא פפארטן צו ריכטן דאש פאלק : כביר ער איז פיל קרעפטיג · צו רידא גאט ארצערנן איז ער איין ראכן האפטיגר אונ׳ צו דיא ישראל איז ער אזו ליבליך אלש איין טויא : כוסי ער איז איין טענק בעכר איין טייל אונ׳ איין לוז איך בין איין ערב טייל צו איינם פריינד הקב״ה אונ׳ איין פריינד צו איר : כבודי גאט איז איין הערליכקייט איך וויל איהם ניט פר וועקסלן איר האבן איים הויך גמאכט אין דר וועלט אונ׳ ער הט אונז הויך גמאכט : כאריה ער ווערט טרייאן אלז איין ליב אונ׳ אלז איין יונגר ליב ווערט ער ברואן ער ווערט ניט זיין גלייך אלז איין אילענדר אונ׳ גלייך אלז איין נאגהאפטיגר מאן : כרועה אלז איין שטרקר הירט דער זיין טאף ניט קען בשיראן אונ׳ לאזט עז עסן : כגבור אלז איין שטרקר דר קיין ארבט חט אונ׳ אלז איין רייזנדיגר דר דא פליהט אונ׳ לויפט פון שטאט צו שטאט אונ׳ קרייסט ביטרליך : כאריה ניארט ער ווערט זיין אלז איין ליב דר דא פר דערבט אונ׳ גלייך אלז איין יונגר ליב צו די צוליביגי די איס פר לאזן ער ווערט אויך זיין גלייך איין האלץ ווארם אונ׳ אלז איין אילב צו זייני פיינדן : כביר דר פיל קרעפטיגר גאט ווערט זיין גלייך אלז דערנר אונ׳ דיסטלן צו שטרייטן איט זי אונ׳ ער ווערט ניט אזו פיל פון זיא איבר לאזן גלייך איינר דען איל בער בוים אב שלאגט דז נאך וועלכי בלייבן דרויף זיצן : כשמיר גלייך אלט דערנר אונ׳ דיסטלן ווערט ער די ליידיגר צו ברעכן אונ׳ זיין שטאט ירושלים ווערט ער בטילן אזו גשווינד אלז די פיגל טויבן : כגשמי ער ווערט צו אונז קומן גלייך אלז איין וויליגלי רעגן ער ווירט זיין צו די צוליביגי די זיך מקבל זיין גלייך אלז איין טפעט רעגן אונ׳ גלייך איין טויא :

שיר היחוד ליום רביעי

אֱ לֹהַי עוֹשִׂי אִישִׁי וּבוֹעֲלִי • אַלּוּף נְעוּרַי שׁוֹמְרִי וְצִלִּי :
בּוֹרֵא כֹל וְיִשְׂרָאֵל גּוֹאֵל • בָּרוּךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :
בּ וֹרֵא רוּחַ הָרִים יוֹצֵר • מִמְּךָ מְזִמָּה לֹא יִבָּצֵר :
גֵּאָה מֵשִׁיב גְּמוּל עַל גֵּאִים • עַל הָרָמִים וְעַל הַנִּשָּׂאִים :
גִּ בּוֹר בְּקוּמוֹ לַעֲרוֹץ בְּעֶבְרָה • מֵהֲדַר גְּאוֹנוֹ מִי לֹא יִירָא :
גָּבוֹהַּ כָּל אֲשֶׁר תַּחְתָּיו נוֹשֵׂא • וּגְדָל כֹּחַ גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה :
גָּ דוֹל הוּא וּשְׁמוֹ בִּגְבוּרָה • אַרְיֵה שָׁאַג מִי לֹא יִירָא :
דּוֹדִי דָּגוּל הוּא מֵרְבָבָה • אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה :
דַּ יָּן יָתִיב בְּעַתִּיק יוֹמִין • וּצְבָאוֹ עַל שְׂמֹאל וְעַל יָמִין :
הֲדָרוֹ וְהוֹדוֹ עַל בְּנֵי עֲבָדָיו • הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו :
ה וּא אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל • בָּשָׂר שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה מִכֹּל :
וַדַּאי וָתִיק יוֹדֵעַ וָעֵד • יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
וַ אֲשֶׁר חֶרֶב גַּאֲוָתֵנוּ • לְהִלָּחֵם מִלְחַמְתֵּנוּ :
זוֹכֵר לְעוֹלָם בְּרִית רִאשׁוֹנִים • כְּיוֹם אֶתְמוֹל לוֹ אֶלֶף שָׁנִים :
זֶ ה אֱלֹהֵינוּ וְלוֹ קִוִּינוּ • חֶמְדַּת יָהּ הוּא יְשׁוּעָתֵנוּ :
חֵלֶק יַעֲקֹב יוֹצֵר הַכֹּל • חַנּוּן יְיָ וְחָסִיד בַּכֹּל :
חַ י לְעוֹלָם יְיָ חֶלְקִי • חֲכַם הָרָזִים יְיָ חִזְקִי :
טוֹב וּמֵטִיב הַמְלַמֵּד דֵּעָה • טְהוֹר עֵינַיִם מֵרְאוֹת בְּרָעָה :
יָ שָׁר יְיָ וְיָשָׁר דְּבָרוֹ • יְדִידֵי יְדִידוּת מִשְׁכְּנוֹת דְּבִירוֹ :
יוֹעֵץ וְגִבּוֹר וּמִי יְפִירֶנָּה • וַיַּחְתּוֹף וְיִפְעַל וּמִי יְשִׁיבֶנָּה :
יָ פֶה דּוֹדִי יָפְיוֹ וְטוּבוֹ • יִרְאוּ וְיֶחֱזוּ צִיּוֹן בְּשׁוּבוֹ :

כגבור

אלהי ער איז גאט איין בשעפר אונ׳ איין אן אונ׳ איין הער דער לערנר פון איין יוגנט איין בוואר אונ׳ איין שאטן · בורא איין בשעפר אלר דינג אונ׳ איין ארלויזר פון ישראל גלובט איז גאט דער גאט פון ישראל : בורא איין בשעפר דש ווינט איין פוריאר דער בורג קיין גראנקן איז פון דירפר איטן · גאה ער איז שטולץ ער קערט ווידר אום פר געלטנים אויף די שטולץ המפטיגן אויף די הוכן אונ׳ אויף דיא ארהובן · גבור ער איז איין שטארקר ווען ער זיך ארלייגט צו ברעכן דיא רשעים איט גרים לארן ווער · טוט זיך דען ניט פארכטן פר דען צירא זיינר שטאלצהייט : גבוה ער איז הויך ער טראגט אלש וואש אונטר איהם איז אונ׳ איז גרום קראפטיג ער טוט גרושי זאכן : גדול ער אונ׳ זיין נאמן איז גיאכפרט איט שטערקהייט ווען דאך איין ליב טרייאט ווער טאט זיך דען ניט פערכטן : דודי איין פריינד הקב״ה איז גיבאנירט פון פיל טויזנטי · גאט איז גרוס גשטערקט אין דען גיהייאן ראט דער היליגן : דיין ער איז איין ריכטר ער זיצט אלז איין אלטר פון טעג. אונ׳ זיין היר שאר איז אויף דער לינקי זייט אונ׳ אויף דער רעכטי זייט : הדרו זיין צירא אונ׳ זיין שונהייט איז אויף דיא קינדר זיינר קנעכט ער איז איין צירא פר זייני פרומי : הוא ער איז גאט איין גאט דער דא וייס אלי גיאייד פון אלי קרעיאר ער פר נעאט גיבעט פון אידר אן : ודאי ער איז גווישהאפטיג אונ׳ אעבליג ער וייס אלש אונ׳ איז איין ציגן · גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט : ואשר אונ׳ ער איז דיז שווערד אונזרש הערטפט צו שטרייטן אונזר שטרייט : זוכר ער גדענקט אין דר איביקייט דען פר בונד פון דיערשטן אבות · טויזנט יאר איז בייא איס אז דר געשטריג טאג : זה דיזר איז אונזר גאט אונ׳ צו איס האפן איר אונ׳ דיא פר שיידונג גאטס דש איז אונזר הייל : חלק דאז טייל פון יעקב איז דר אלש גיפוריאט האט · גאט איז איין לייט זעליגר אונ׳ פרום איט אישליכן : חי גאט דר דא אין דר איביקייט לעבט איז איין טייל גאט דר דא איז קלוג פון אלי די גיהייאניש איז איין שטעראר : טוב ער איז גוט אונ׳ טוט גוטש ער לערנט ווישנשאפט ער איז ריין פון אויגן פון צו זעהן דז ביז : ישר גאט איז רעכט פערטיג זיין בית האקדש איז זיין אלר ליבסטי אאווניג : יועץ ער איז איין ראט געבר אונ׳ איין שטרקר אונ׳ ווער קען דען ראט פר שטערן אונ׳ ער אייזט אונ׳ ווערקט אונ׳ ווער קען עס ווידר נעאן : יפה איין פרייכד הקב״ה איז שיהן זיין שונהייט אונ׳ זיין גוטיקייט ווערט אן זעהן אונ׳ פון

פוזן

לא לְחַצִּיךָ וְלֹא הִטּוּךָ • וְצוּרְךָ אַף לֹא מְעַטּוּךָ :
בַּעֲשׂוֹתְךָ כֹּל לֹא נִבְדַּלְתָּ • מִתּוֹךְ מְלַאכְתְּךָ לֹא נֶחְדַּלְתָּ :
בַּעֲשׂוֹתְךָ אֶת הַשָּׁמַיִם • וְאֶת הָאָרֶץ וְאֶת הַמָּיִם :
לֹא קֵרְבוּךְ וְלֹא רִחֲקוּךְ • כִּי כָּל קִירוֹת לֹא יַחֲלְקוּךְ :
זֶרֶם מַיִם לֹא יִשְׁטְפוּךְ • וְרוּחַ כַּבִּיר לֹא יְהַדְּפֶךָּ :
אַף כָּל טִנּוּפֶת לֹא תְטַנְּפֶךָּ • אֵשׁ אוֹכְלָה אֵשׁ לֹא תְשָׂרְפֶךָּ :
לַהֲוָיָתְךָ אֵין חֶסְרוֹן • וּלְיִחוּדְךָ אֵין יִתְרוֹן :
כְּמוֹ הָיִיתָ לְעוֹלָם תִּהְיֶה • חוֹסֵר וְעוֹדֵף בְּךָ לֹא יִהְיֶה :
וְשִׁמְךָ מְעִידְךָ כִּי הָיִיתָ • וְהֹוֶה וְתִהְיֶה וּבַכֹּל אַתָּה :
הֹוֶה לְעוֹלָם וְכֵן נוֹדַעְתָּ • נְעִידְךָ וְכֵן בְּךָ הָעֵידוֹת :
שֶׁאַתָּה הוּא וְהֹוֶה בַּכֹּל • שֶׁלְּךָ הַכֹּל וּמִמְּךָ הַכֹּל :
שְׁמוֹת יְקָרְךָ יָעִנוּ וְיָעִידוּ • בְּתוֹקֶף יְקָרְךָ בְּךָ יַסְהִידוּ :

שיר היחוד ליום רביעי

אֲרוֹמֵם אֱלֹהֵי אָבִי וְאֵלִי • אֲנַוֵּהוּ אֱלֹהֵי צוּרִי וְגוֹאֲלִי :
אֶחָד אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם • וְהָאָרֶץ בְּכָל יוֹם פַּעֲמַיִם :
אֵל חַי אֶחָד הוּא בְּרָאָנוּ • אֲבִיר יַעֲקֹב אָב לְכֻלָּנוּ :
אֲדוֹנֵנוּ אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :
אֵין כָּאֵל אֵשׁ אוֹכְלָה וְקַנָּא • לְעוֹלָם יְיָ אֱמֶת אֵל אֱמוּנָה :
אוֹרִי וְיִשְׁעִי מָעוֹז חַיַּי • עָלָיו תְּלוּיִם כָּל מַאֲוַיַּי :
אֱלֹהִים אֱמֶת הוּא אֱלֹהִים חַיִּים • לֹא יָכִילוּ זַעְמוֹ גּוֹיִם וְאִיִּים :
אַדִּיר וְאַמִּיץ כֹּחַ וְרַב אוֹנִים • אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים
אלהי :

גוועזן אונ׳ דא אלי דינג
וואר ארפילטטו אלש :
לא דייני בטעפֿנים הבן
דיך ניט גלוואונגן אונ׳ ניט
גנייגט צו קיינר זאך אונ׳
הבן דיך אויך ניט דערטטו
איינר גאבֿט : בעשותך
דא דוא אלז האסט גאבֿט
ביזטו ניט ווארן פֿון זיא
אב גטיילדן פֿון צו וויסן
דייני ווערק ביסטו ניט
ווארן אב גזונדרט :
בעשותך דא דו האסט
גמאבֿט דיא היאל אונ׳ די
ערד אונ׳ די וואסר : לא
זוא האבן זיא דיך דארום
ניט נאהנטר אדר וייטר
גמאבֿט דען קייני גדאנקן
קענן דיך אוועקטיילן :
זרם דיא שטראם וואסר
פֿר פֿלייצן דיך ניט . אונ׳
דער שטארקר ווינד פֿר
שטוסט דיך ניט : אף
אויך זאל די אונזויברקייט
פֿר אונזויברט דיך ניט
דס פֿייאר דאס דא פֿאר
ברענט פֿייאר קען דיך
ניט פֿר ברענן להויותך
אן דיינם וועזן איז קיין
געברעך אונ׳ צו דיינר
איינקייט איז קיין
איבריגס : כמו גלייך אלז וויא דוא ביסט געוועזן אזו ווערסטו אין דער איביקייט זיין . געברעך אונ׳ איבריג ווערט ניט אן
דיר זיין . ושמך אונ׳ דיין נאמן יהו״ה בצייגט אויף דיך דס דו ביסט געוועזן אונ׳ ביסט נוא אונ׳ ווערסט זיין אונ׳ אויך אלז
ביסטו : הוה דוא ביסט איביג אונ׳ אזו ביסטו וואהן ערקענט איר בצייגן אויף דיך . אונ׳ אזו האסטו צוגברט אויף דיך
בצייגט : שאתה דס דוא ביסט אויס אלש אונ׳ דס אלש דיין איז אונ׳ פֿון דיר איז אלש : שמות דייני ווירדיגי
נעמן די בצייגן אונ׳ בצייגן אויף דיא מאכֿט דיינר ווירדיקייט דס אן דיר איז טונן זי בצייגן :

ארומם איך וויל דר הויכן דען גאט איינס פֿאטרס אונ׳ איין גאט איך וויל בטיגן דען גאט איין שטערקר אונ׳ איין דר לייזר :
אדיר איך וויל אייניגן דען גאט פֿון היאל אונ׳ ערד אלי טאג צוויא מאל : אל ער איז איין לעבדיגר אייניגר
גאט ער האט אונז בשאפֿן ער איז דער שטערקר פֿון יעקב ער איז דער פֿאטר פֿון אונז אלש צו מאל : אדוננו אונזר
הער איז איין הער פֿון דער גאנצר ערד וויא גאר שטערק איז דיין נאמן אויף דער גאנצר ערד : אין עס איז קיינר גלייך
אלז גאט דר דא פֿייאר פֿר ברענט אונ׳ איז איין דא כֿן הפֿטיגר גאט ער איז אין דר איביקייט ווארהפֿטיג איין טרייא האפֿטיגר
גאט : אורי ער איז איין ליכֿט אונ׳ איין הייל די שטערקהייט איינס לעבן אויף איהם הענגן אל איין לוסט : אלהים
ער איז איין וואר האפֿטיגר גאט איין לעבדיגר גאט זיין נארן קען ער ניט דער לייזן דיא פֿעלקר אונ׳ דיא דא וואונן אין
דיא איגזלן : אדיר ער איז שטארק אונ׳ איז קראפֿטיג אונ׳ פֿיל מעכֿטיג איין גאט דער געטר אונ׳ איין הער דר הערן

שיר היחוד ליום שלישי

בְּ אֵין לוֹ דוּחוֹת וְלֹא רְוָחוֹת • אֵין לוֹ שִׁיחוֹת בְּלֹא מוֹכִיחוֹת •
לְמֵרָחוֹק מִי יִשָּׂא דֵעוֹ • לְלֹא תְחִלָּה וְלֹא סוֹף לְהַגִּיעוֹ :
אֲ גוּדִים אֲחוּדִים תּוֹךְ וָסוֹף וָרֹאשׁ • פֶּה וָלֵב אֲבָלוּם מִדְּרוֹשׁ וּמֵחֲרוֹשׁ :
גּוֹבַהּ וְעוֹמֶק גְּעוּצִים בְּסוֹבֵב • חָכָם וָלֵב נָבוּב לֹא יְלֻבָּב :
ס וֹבֵב אוֹרֵת כֹּל וּמָלֵא אֶת כֹּל • וּבִהְיוֹת הַכֹּל אַתָּה בַּכֹּל :
אֵין עָלֶיךָ וְאֵין תַּחְתֶּיךָ • אֵין חוּץ לָךְ וְאֵין בֵּינוֹתֶךָ :
אֵ ין מַרְאֶה וְגַב לְיִחוּדֶךָ • וְאֵין גּוּף לְעוֹצֶם יִחוּדֶךָ :
וְאֵין בְּתוֹךְ מִמְּךָ נִבְדָּל • וְאֵין מָקוֹם רֵק מִמְּךָ נֶחְדָּל :
יְ אֵינְךָ נֶאֱצָל מִכֹּל וְנִבְדָּל • וְאֵין מָקוֹם רֵק מִמְּךָ וְנֶחְדָּל :
מִקְרֶה וְשִׁנּוּי אֵין בְּךָ נִמְצָא • וְלֹא זְמַן וְעֵרֶעָר וְלֹא כָּל שֶׁמְּצָא :
כָּ ל זְמַן וְכָל עֵת אַתָּה מְכִינָם • אַתָּה עוֹרְכָם וְאַתָּה מְשַׁנָּם :
כָּל מַדָּע לֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ • אֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יִמְצָא אוֹתְךָ :
כְּ מִדָּתֶךָ חָכְמָתֶךָ • כִּגְדֻלָּתֶךָ תְּבוּנָתֶךָ :
חָכָם אַתָּה מֵאֵלֶיךָ • חַי מֵעַצְמְךָ וְאֵין כְּגִילֶיךָ :
ז וּלַת חָכְמָתְךָ אֵין חָכְמָה • בִּלְתִּי בִינָתְךָ אֵין בִּינָה וּמְזִמָּה :
חָלַקְתָּ בְּלֵב חֲכָמִים שֵׂכֶל • וְרוּחֲךָ תְּמַלְּאֵם וְדַעְתָּם תַּשְׂכֵּל :
מִ בַּלְעֲדֵי כֹּחֲךָ אֵין גְּבוּרָה • וּמִבַּלְעֲדֵי עֻזְּךָ אֵין עֶזְרָה :
אֵין נִכְבָּד כִּי אִם כִּבַּדְתּוֹ • וְאֵין גָּדוֹל כִּי אִם גִּדַּלְתּוֹ :
כָּ ל יְקָר וְכָל טוּב מִיָּדְךָ • לַאֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ עֲשׂוֹת חֲסָדֶיךָ :
אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתֶךָ • וְאֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתֶךָ :
אֵ ין עוֹד זוּלַת הֲוָיוֹתֶיךָ • חַי וְכֹל תּוּכַל וְאֵין בִּלְתֶּךָ :
וְלִפְנֵי הַכֹּל הָיִיתָ • וּבִהְיוֹת הַכֹּל אֶת כֹּל מָלֵאתָ :

לא

באין דר וויל ער קייני צייטן האט אונ' האט אויך קייני ווייטונג צו זאגן ער גיט אזו ווייט · ער האט אויך קייני ריר אין זיך דיא אים צעלטן ווידר ווארטן הלטן : למרחוק ווער וויל זיין וויסנשאפט אזו ווייט דרהיבן צו אזו איינם דער קיין אנפאנג הט אונ' קיין ענד אים צו דרגרייכן : אגודים די איטל אונ' דר ענד אונ' דר אנפאנג זיין בייא אים בייא אנגדר גבונדן אונ' איז אלט איינס איך וויל איין אונד אונ' הערן צו טלוסן פון זי נאך צו פארט אונ' נאך צו גראבן גובה אין דען (גלגל) די דא אום קרייזט דען עולם איז אויך קיין אנפאנג אודר ענד אזו וויא אלי רונדי זאכן אבר עס שטעקט דאך דרינן איין היכטי אונ' איין טיפטי · אונ' דאך קיין ווייזר אונ' דער איין הול קלאר הערן האט · אזו קלוג הערליג ווערדן דאס צו ביפאסן · סובב (אכל טכן) דו קרייזט איבר אלז אונ' דרפילסט אלס אונ' אלס גשעהן איז ביסטו בייא אלז : אין עס איז קיינר איבר דיר אונ' איז קיינר אונטר דיר אונ' איז קיינר צווישן דיר : אין עס איז קיין גשטאלט אונ' קיין רוקן צו דיינר איינקייט אונ' איז קיין לייב צו דיינר שטערקי איינקייט : ואין אונ' אין דר איטן ווערט פון דיר ניקס אב גשיידן אונ' ניט איין קליינר פלאץ ווערט פון דיך אב גזונדרט : ואינך אונ' דו ביסט פון קיינר לייא אב גשיידן אונ' איז קיין פלאץ לער אונ' פר איטן פון דיר : מקרה בייא דיר ווערט ניט בפונדן קיין גשיכטנים אונ' קיין פר ענדרונג אונ' קיין צייט אונ' גשיכטנים דס אן צו זאגן דס איז דיר גשעהן דיזי צייט · אונ' איז אויך בייא דיר קיינרלייא לטטר כל דו טוסט אן ברייטן אל די צייטן דו אורדנירסט זי אונ' פר ענדרסט זי : כל קיינרלייא וויטן שאפט קען דיך ניט דרגרייכן עס איז קיין קלוגהייט פר הנדן דס דיך קענט גרייכן : כמדתך גלייך אלז דיין נאמס איז אזו איז דיין ווייזהייט דיין פר שטנד איז אוך דיין אכפרקייט : חכם דו ביסט איין ווייזר פון דיר זעלבר איין זעלבגדיגר פון דיך זעלבסט אונ' איז קיינר אלז דייך גלייכן זולת אונדר דיין ווייזהייט איז קיין פר שטנד איז קיין פר שטנד אודר גדנקן : חלקת דו טיילסט אויז קלוגהייט צו דען הערצר דר וויזן אונ' דיין רוח הקודש טוסטו זי דרפילן אונ' איר וויטן שאפט קליגן : מבלעדי אונדר דיין קראפט איז קיין שטערקייט אונ' אונדר דיין אמכט איז קיין הילף : אין עס איז קיינר גיערט נייארט ווען דוא אים עהרסט אונ' איז קיינר גיאכפרט נייארט ווען דו אים אכפרסט : כל אל די ווירדיקייט אונ' אל די גוטס איז פון דיינר הנד צו טאן דייני גנאד צו ווענדן דו בגערסט : אין עס איז קיין גרונד צו דיין אכפרקייט אונ' איז קיין צאל צו דיין פר שטנד : אין עז איז קיינר פר הנדן אונדר דיין בטעפנים דו ביזט איין זעלבגדיגר אונ' פר ווענסט אלז אונ' איז קיינר אונדר דיר ולפני אונ' פר אלי דינגן ביזטו

גוועין

מְ רֹאשׁ וְעַד סוֹף תֵּדַע כֻּלָּם · וְלֹא תִשְׁכַּח כִּי אַתָּה אֶצְלָם :
אַתָּה בְרָאתָם וּלְבַדְּךָ עֲרַכְתָּם · לְבַדְּךָ תֵּדַע מְקוֹמָם וְדַרְכָּם :
הֵ ן אֵין דָּבָר מִמְּךָ נֶעְלָם · כִּי לְפָנֶיךָ נְכוֹנִים כֻּלָּם :
אֵין חוֹשֶׁךְ וְאֵין מָנוֹס וָסֵתֶר · לָנוּס שָׁמָּה וּלְהִסָּתֵר :
אֶ ת אֲשֶׁר תְּבַקֵּשׁ אַתָּה מוֹצֵא · בְּלִי נְטוֹת אֲלֵיהֶם בְּעֵת שֶׁתִּרְצֶה :
כִּי אֶת הַכֹּל כְּאַחַת תִּרְאֶה · לְבַדְּךָ תַּעֲשֶׂה כֹל וְאֵינְךָ נִלְאָה :
כִּ י עַל כָּל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד · עַל כָּל תְּדַבֵּר בְּרֶגַע אֶחָד :
תִּשְׁמַע בְּרֶגַע כָּל הַקּוֹלוֹת · זַעַק וְלַחַשׁ וְכָל הַתְּפִלּוֹת :
אַ ף תָּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם · בְּרֶגַע תַּחְקוֹר כָּל לְבָבֵיהֶם :
וְלֹא תַאֲרִיךְ עַל מַחְשְׁבוֹתֶיךָ · וְלֹא תִתְמַהְמַהּ עַל עֲצָתֶךָ :
אֵ צֶל עֲצָתְךָ גְּזֵרָתֶךָ · לְקֵץ וּלְמוֹעֵד קְרִיאָתֶךָ :
וְכֻלָּם בֶּאֱמֶת בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר · מִבְּלִי עוֹדֵף וּמִבְּלִי חוֹסֵר :
מִ מְּךָ דָּבָר לֹא יֵאָבֵד · וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִכָּבֵד :
כָּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תּוּכַל לַעֲשׂוֹת · וְאֵין מִי מוֹחֶה בְּיָדְךָ מֵעֲשׂוֹת :
יְ כוֹלֶת יְיָ בְּחֶפְצוֹ קְשׁוּרָה · וּבִרְצוֹת יְיָ לֹא אֵיחֲרָה :
אֵין דְּבַר סֵתֶר מִמְּךָ נִכְחַד · עֲתִידוֹת וְעוֹבְרוֹת לְךָ הֵם יַחַד :
אֲ שֶׁר מֵעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם · הֵם כֻּלָּם בְּךָ וְאַתָּה בְּכֻלָּם :
חֲדָשׁוֹת תַּגִּיד וְסוֹד דְּרָכֶיךָ · אֶל עֲבָדֶיךָ וּמַלְאָכֶיךָ :
וְ אֵינְךָ צָרִיךְ לְהַשְׁמִיעֶךָ · דְּבַר סוֹד וָסֵתֶר לְהוֹדִיעֶךָ :
כִּי מִמְּךָ כָּל סוֹד יִגָּלֶה · בְּטֶרֶם עַל לֵב כָּל יְצִיר יַעֲלֶה :
בְּ לֵב כָּל נִבְרָא לֹא תִמָּצֵא · וּמִפִּינוּ עָתָק לֹא יֵצֵא :
בְּאֵין לוֹ קָצֶה וְלֹא יֶחֱצֶה · לֵב לֹא יָתוּר וְאֵין פֶּה פוֹצֶה :

באין

מראש פון אן פאנג ביז דס ענד ווייסטו אל צו מאל אונ' פר געסט ניקס · דען דו ביסט בייא זי : אתה דו האסט זי בשאפן אונ' דיין הערץ האט זיא גיאורדנירט דוא אליינט ווייסט איר פלאץ אונ' איר וועג : הן נון עז איז קיין זאך פון דיר פר הולן דען זי זיינן פר דיך אלי צו מאל אן גיברייט : אין עס איז קיין פינסטר אורט אודר קיין פלוכט אונ' פר בארגניס אום צו פליהן דא הין אונ' צו פר בערגן זיך פר דיר : את דש דאז זוכסטו געפינסטו אין דר צייט דש דאז ווילסט זונדר דר צו גיבוגן : כי דען אלי צו מאל זיכסטו אויף איין מאל דאז טוסט אלס אליינט אונ' ביסט ניט מיד: כי דען אויף איטליכס פאלק אונ' אויף די מענשן זיט אנדר אויף אלצו אמל טוטרידן אין איין אויגן בליק : תשמע דאז הערסטו אין איין אויגנבליק דיא שטים גישרייא אונ' צלטום גיבעט אונ' ארוייא גיבעט : אף דו פריבשט אויך אלי איריר ווערק אין איין אויגן בליק דיך גקונדשטו אלי איר הערצר : ולא אונ' דו בדענקסט דיך ניט לאנג אויף דייני גידאנקן אונ' זויאסט דיך ניט פון וועגן דייני ראט שלעק : אצל בייא דייני ראט שלעק זיינן שטארק דייני גיבאט צו גשטעהן צו דען ענד אונ' צו דר צייט דש דו זי ביר פסט : וכלם אונ' אלי צו מאל זיינן איט ווארהייט אונ' פול קומליכהייט אונ' איט רעכט פערטיקייט זונדר איבריגהייט אונ' זונדר גיברעכהייט : ממך פון דיר ווערט קיין זאך פר לארן אונ' קיין זאך איז דיר צו שווער : כל אלס וואס דו בגערסט קענסטו טון אונ' קיינר איז פר הנדן דר עס דיר ווערן טוט פון צו טאן : יכולת דיא אכט גאטס איז גקניפט אן זיין בגערונג אונ' אלס גלאט ווין איז וואט ער עס ניט אונ' טוט עס : אין עס איז קיין פר בארגיני זאך פון דיר פר איטן וואס דר גאך גשטעהן זאל אונ' וואס טון פר בייא איז זיינן איט אנדר בייא דיר : אשר די דא גשטעהן זאל פון איביג אהער ביז אין דר איביקייט זיינן אל צו מאל בייא דיר אונ' דו אין זי : חדשות נייאי זאכן טוטסטו פר קונדיגן אונ' די גהייאנים דיינר ויטן צו דייני קנעכט די נביאים אונ' צו דייני ענגלן : ואינך אבר דו בדרפסט דו ניט צו לאזן דיך הערן איין גהייאי אונ' פר בארגני זאך צו לאזן וויסן דיך : כי דען פון דיר ווערן אלי גהייאנים אנטפלעקט אי ער עס אויף גיט אין גידאנקן אונ' הערץ פון אלי בישעפנים : בלב דו ווערסט ניט דר גרייכט אין די הערץ פון קיינר לייא בשעפנים אונ' אויז אונזר אונד גיט אויך קיין גוואלט ריד ארויז : באין דר וויל ער קיין ענד האט אונ' ווערט אויך ניט גטיילט קיין הערץ קען עס טפיקולירן אונ' קיין אונד קען עס שפרעכן :

באין

אָמְנָם יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה · אֱלֹהֵי יַעֲקֹב כֹּל יָצַרְתָּ :
אַתָּה בּוֹרֵא וְלֹא נִבְרֵאתָ · אַתָּה יוֹצֵר וְלֹא נוֹצַרְתָּ :
אַתָּה מֵמִית וְאֶת כֹּל תְּבַלֶּה · אַתָּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וְאַף תַּעֲלֶה :
וְנֶאֱמָן לְהַחֲיוֹת מֵתִים אַתָּה · וְעַל יְדֵי נְבִיאֶךָ כֵּן הוֹדַעְתָּ :
וְלֹא תָמוּת אֵל חַי וְלֹא מֵתָּה · מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה :
מַשְׁבִּיר וּמוֹלִיד וְלֹא נוֹלַדְתָּ · מוֹחֵץ וְרוֹפֵא וְלֹא חָלִיתָ :
מָוֶת וּמַדְוֶה אֵין לְפָנֶיךָ · תְּנוּמָה וְשֵׁנָה אֵין לְעֵינֶיךָ :
הֲלֹא מִקֶּדֶם אֵל חַי אַתָּה · מֵאֲשֶׁר בָּךְ לֹא נִשְׁתַּנֵּיתָ :
וְעַד הָעוֹלָם לֹא תִשְׁתַּנֶּה · וּמֵאֱלָהוּתְךָ לֹא תִתְנַנֶּה :
חָדָשׁ וְנוֹשָׁן לֹא נִמְצֵאתָ · חִדַּשְׁתָּ כֹּל וְלֹא חֻדַּשְׁתָּ :
לֹא יָחוּלוּ זִקְנָה וּבַחֲרוּת · עָלֶיךָ גַּם שֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
וְלֹא חָלוּ בְךָ שִׂמְחָה וָעֶצֶב · וְדִמְיוֹן נוֹצָר וְכָל דְּבַר קֶצֶב :
כִּי לֹא יְסוֹבֵב אוֹתְךָ נוֹשֵׂם · אַף לֹא תִדְמֶה אֶל כָּל נֶשֶׁם :
כָּל הַיְצוּרִים גְּבוּל סִבָּתָם · אֶל רֵאשִׁיתָם וּלְאַחֲרִיתָם :
כִּי כָל הַבְּרוּאִים בִּגְבוּל שִׂימָתָם · וְלִימֵי אִתָּם גְּבוּל תְּקוּפָתָם :
וּלְךָ אֵין גְּבוּל וּלְיָמֶיךָ · וְלִשְׁנוֹתֶיךָ וּלְעַצְמֶךָ :
עַל כֵּן אֵינְךָ צָרִיךְ לַכֹּל · לְיָדְךָ וּלְחַסְדְּךָ צְרִיכִים הַכֹּל :
הַכֹּל צְרִיכִים לְצִדְקוֹתֶיךָ · וְאֵינְךָ צָרִיךְ לִבְרִיּוֹתֶיךָ :
בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר הָיִיתָ · לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִצְרַכְתָּ :
רֵאשִׁית וְאַחֲרִית בְּיָדְךָ עֲרוּכִים · אַתָּה בָם וְהֵם בְּרוּחֲךָ שְׂרוּכִים :
כָּל אֲשֶׁר הָיָה בָרִאשׁוֹנָה · וַאֲשֶׁר יִהְיֶה בָּאַחֲרוֹנָה :
כָּל הַיְצוּרִים וְכָל מַעֲשֵׂיהֶם · וְכָל דִּבְרֵיהֶם וּמַחְשְׁבוֹתֵיהֶם :

מראש

אמנם איז דר ווארהייט
וייס איך דש דוא
ביסט דר גאט פֿון (יעקב
דוא האסט אלי דינג
גפֿוריאט : אתה דוא
ביסט איין בישעפֿר אונ׳
ביסט ניט װארן בשאפֿן דו
ביסט איין פֿוריאר אונ׳
ביסט ניט װארן גפֿוריאט :
אתה דו טוטש טיטן אונ׳
אלי דינג פֿרטליסטו דוא
אפֿטט נידרן אין דר גרוב
אונ׳ ברענגט אויך ווידר
אויף : ונאמן אונ׳ דוא
ביזט טרייהפֿטג לעבנדיג
צו מאכן די טוטן אונ׳ דורך
דייני נביאים האסטו דש
זעלביגן לאזן וויסן : ולא
אונ׳ דוא לעבנדיגר גאט
ווערסט ניט שטערבן אונ׳
ביסט ניט גשטארבן דוא
ביסט פֿון איביג הער ביז
אין דר איביקייט : משביר
דוא מאכסט דיא גיבאר
מוטר אויף ברעכן אונ׳
מאכסט אויך גיוורין אונ׳
דו ביסט ניט גיבארן דוא
טוטשט וואונדן אונ׳ היילן אונ׳
דו ביזט ניט קראנק : מות
פֿר דיר איז קיין טוט אודר
וויא טאג קיין שלוואונג

אודר שלוף איז צו דייני אויגן : הלא ביסטו דען ניט פֿון פֿר אלט איין לעבנדיגר גאט פֿון אליט דש אן דיר איז ביסטו ניט װארן פֿר ענדרט : ועד אונ׳ ביז אין דר איביקייט ווערסטו ניט ווערן פֿר ענדרט אונ׳ פֿון דיין גאטהייט ווערסטו ניט ווערן פֿר אלט : חדש דו ווערסט ניט בפֿונדן נייא אודר אלט דו האסט אלי דינג בנייאט אונ׳ דו ביסט ניט װארן בנייאט · לא פֿר ראמן ניט אויף דיר קיין עלטר נאך יונגהייט נאך גרייזהייט נאך שווארצקייט : ולא אונ׳ פֿר ראמן ניט בייא דיר פֿרייד אודר טרויערונג אונ׳ קיין גלייכנים פֿון איין בטעפֿנים אודר פֿון אלי זאכן דש איין גזעץ האט · כי דען עס ברינגט דיך ניט קיין לייב אויך ביסטו ניט גלייך צו קיינר לייא זאך : כל אלי די גיפֿוריאטי האסטו ברינגט איט איין גיאצרק אודר ענד · צו איר אנפֿאנג אונ איין ענדה זיין די אלמכים אונ׳ צו איר לעצט אויך דש זיינן די אנדרי בשעפֿנים : כי דען אלי די בשעפֿנים האסטו גזעצט אין איין גיאצרק אונ׳ די טאג אירש לייט האסטו ברינגט איט איין גזאצרק : ולך אבר צו דיר איז קיין גיאצרק אונ׳ אויך ניט צו דייני טאג אונ׳ צו דייני יארן אונ׳ צו דיינר איגנטליכקייט : על כן דרום בדארפֿסטו נימנט ניט · אלי צו אנדר בידרפֿן דיינר הנד אונ׳ דיין גנאד : הכל אלי צו אנדר בדארפֿן דיין גרעכטיקייט אונ׳ דו בדארפֿסט דייני בישעפֿנים ניט : בטרם דוא ביסט אלייני גוועזן פֿר אלי בשעפֿנים דו האסט ניקס בידרפֿט : ראשית דר אנפֿאנג אונ׳ דש לעצט זיינן אין דיינר הנד גאורדנירט דו ביסט אין אונ׳ זיי זיינן אן דיין ווילן בהעפֿט : כל אלז וואש דא גוועזן איז צו ערשטן אונ׳ דש דא ווארט זיין צום לעצטן :

כל אלי די גיפֿוריאטי אונ׳ אלי אירי ווערק אונ׳ אלי אירי ריד אונ׳ אירי גדאנקן

מראש

ד וֹרְשִׁים בְּכָל לֵב לְרוּחַ אֵין בּוֹ : וְקָרוֹב יְיָ אֶל עַם קְרוֹבוֹ •
כִּי כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים הֵם • אֱלִילִים אִלְּמִים רוּחַ אֵין בָּהֶם •
הַ יּוֹצֵר כֹּל הוּא אֱלֹהֵינוּ • הוּא עָשָׂנוּ וְלוֹ לְבַד אֲנַחְנוּ :
עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ • נְבָרֵךְ שְׁמוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ •
בְּ צַר לָנוּ מְאֹד נִמְצֵאתָ • כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לֹא עֲזַבְתָּה •
וְתָמִיד בְּפִינוּ תְּהִלָּתֶךָ • וּמְהַלְּלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ •
עַ ד אַתָּה בְּךָ וּבִכְבוֹדֶךָ • וּמְשָׁרְתֶיךָ אַף עֲבָדֶיךָ •
אֲשֶׁר כְּבוֹדְךָ מְלֹא כָּל הָאָרֶץ • וּכְבוֹדְךָ עַל כָּל הָאָרֶץ •
וַ אֲבוֹתֵינוּ בָּחֲרוּ אוֹתָךְ • לְבַדְּךָ לַעֲבוֹד וְאֵין לְזָר אִתָּךְ •
גַּם אֲנַחְנוּ אוֹתְךָ לְבַדֶּךָ • נַעֲבוֹד כְּבֵן אָב וּנְכַבְּדֶךָ •
וְ הִנְנוּ עַל יִחוּדֶךָ • יוֹמָם וָלַיְלָה עֵדֶיךָ •
בְּפִי כֻלָּנוּ וּבִלְבָבֵנוּ • שֶׁאַתָּה לְבַדְּךָ אֱלֹהֵינוּ •
אֱ לֹהֵינוּ אַתָּה עַל יִחוּדֶךָ • עֵדִים אֲנַחְנוּ וַעֲבָדֶיךָ •
אֵין תְּחִלָּה אֶל רֵאשִׁיתֶךָ • וְאֵין קֵץ וְתִכְלָה לְאַחֲרִיתֶךָ •
רִ אשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מִבְּלִי רֵאשִׁית • וּמִבְּלִי אַחֲרִית וְאֵין לֵב לְהָשִׁית •
אֵין קָצֶה אֶל גַּבְהוּתֶךָ • וְאֵין סוֹף לְעוֹמֶק מִדּוֹתֶיךָ •
אֵ ין לְךָ סוֹבֵב וְאֵין לְךָ פֵּאָה • עַל כֵּן אוֹתְךָ חַי לֹא רָאָה •
אֵין צַד וָצֵלַע יַצְלִיעוּךָ • וְרוֹחַב וְאוֹרֶךְ לֹא יַמְצִיעוּךָ •
אֵ ין פֵּאָה לִסְבִיבוֹתֶיךָ • וְאֵין תָּוֶךְ מַבְדִּיל בֵּינוֹתֶיךָ •
אֵין חָכְמָה אֲשֶׁר תֵּדָעֶךָ • וְאֵין מַדָּע אֲשֶׁר יַגִּיעֶךָ •
דְּ לֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ כָּל מַדָּע • וְאֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יָבִין וְיֵדַע •
מִמְּךָ מְאוּמָה וְאֵיכָה אַתָּה • וְאֵיךְ בְּלִי מְאוּמָה כֹּל בָּרָאתָ •

אמנם

דורשים זי פֿארטן איט גאנצן הערצן צו אזו איינם דר קיין אטום אין זיך הט אבר גאט איז נאהנט צו זיינאמור נאהנטט פֿאלק : כי דען אל די געטר פֿון די פֿעלקר זיינן ניקס דען זי זיינן שטום עס איז קיין אטום אין זי : היוצר דר דא אלס פֿוריאט דער איז אונזר גאט ער האט אונז ביטאפֿן אונ איר זיינן זיין אליינט : עם דס פֿאלק זיינר וייד אונ׳ שאף זיינר האנד איר לובן זיין נאמן דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט : בצר ווען אונז זער לייד איז לאז דוא דיך פֿינדן דען דוא פֿר לאזט ניט די דיך פֿארשן : ותמיד אונ׳ דיין פרייז איז שטעטן אין אונזר אונד אונ׳ פרייזן דיין צירליכן נאמן : עד דוא ביסט אין צייגן אויך דיך אונ׳ אויף דיין הערליכקייט אונ׳ דייני דינרש אויך דייני קנעכט יטראל : אשר דס דיין הערליכקייט · איז די גנצי וועלט פֿול אונ׳ דיין הערליכקייט איז אויך דא ערדן : ואבותינו אונ׳ אונזרי עלטרן האבן אויז ערוויילט דיך אליינט צו דינן אונ׳ צו קיין פֿרעמדן געבן דיר : גם איר וועלן אויך דיך אליינט דינן אונ׳ ווער | דיך עהרן אז איין זון דען פֿאטר : והננו אונ׳ נון איר זיינן צייגן טאג אונ׳ נאכט אויף דיינר אייניקייט : בפי אין דען אונד פֿון הונז אלי צו אמל אונ׳ אין אונזר הערצן דס דו אליינט ביסט אונזר גאט : אלהינו דוא ביסט אונזר גאט אויף דייני אייניקייט זיין איר צייגן אונ׳ זיינן דייני קנעכט : אין עס איז קיין אנפֿאנג צו דיינר ערשטיקייט אונ׳ איז אויך קיין ענד אונ׳ אויזלאזונג צו דיינר לעצט : ראשון ער איז דר ערשט אונ׳ דר הינטרשט זונדר אנפֿאנג אונ׳ זונדר לעצט · אונ׳ איז קיין הערץ פֿר הנדן דער דז קען בידענקן : עס איז קיין עק צו דיינר היכטי · אונ׳ איז קיין ענד צו דיא טיפֿטי דיינר זיטן : אין עס איז קיין זייט אום דיר ארום אונ׳ איז קיין איטל דס צווישן דיר אונטר טייד : אין דו האסט קיין אום קרייזר אונ׳ האסט קיין זייט דארום אויך האט קיין לעבנדיגר דיך געזעהן : אין קיינר לייא זייט קען דיך בזייטן דס אן זעלט זאגן דז איז בייא דיינר זייט · אונ׳ קיין ביררייטי אודר לענגטי קענן דיך ניט ביאיטלין דס אן זעלט זאגן דו ווערסט אין איטן דר לענגטי אודר ביררייטי : אין עס איז קיין וויזהייט דס דיך טוט קענן אונ׳ איז קיין וויסנשאפֿט דס דיך קען אהגרייכן : ולא אונ׳ עס קען דיך ניט ביפֿאסן קיין וויסנשאפֿט אונ׳ איז קיין קלוגהייט דס דא קען פריבן אונ׳ וויסן פֿון דיר עטוואס · אונ׳ וויא דו האסט איט ניקס אלס בשאפֿן :

אמנם

ו לתבונתו הלא אין חקר · ומספר שניו לא יחקר :
וגם אין מספר לגדודיך · בצבאותיך אות כבודך :
א יזו עין אשר תעידך · וחי לא ראה פני כבודך :
נבון וחכם הן לא ידע · ואיך אערוך על אשר לא אדע :
ו אם יאמר איש עד תכליתו · אערוך אליו ובמתכונתו :
אבא ואמצא תכלית שבחו · לא נאמנה את אל רוחו :
י בלע כי לא ידע ערכו · אחרית פיהו ראשית דרכו :
ועמדי לא כן אנכי · ופי לא אתן לחטא וחכי :
א ספרה לאחי קצות דרכי אל · ולישראל מה פעל אל :
ככתוב אמרו לאלהים · מה נורא מעשיך אלהים :
ו אמרת עם זו לי יצרתי · יספרו שמי ותהלתי :
במצרים שמתי עלילותי · למען תספר את אותותי :
נ אני עבדך על כן אספר · באשר אדרוש מעל ספר :
תהלל נפשי כח מעשיך · וכל קרבי את שם קדשך :
נ אברככה בכל עניני · ובכל לבי אודה את אדני :
גם בגרוני רוממותיך · ואת פי אמלא תהלתך :
כ י פי יגיד תהלתך · כל היום את תפארתך :
ואמרה נא עזוז נוראותיך · ואשיחה דברי נפלאותיך :
ו אזכיר טובך וצדקותיך · חסדיך וגבורותיך :
ידעתי כי גדול אתה · על כל אלהים מאד גדלת :
ה ן לעובדיהם גמול אין משיבים · ולמה להם המה מטיבים :
ובעת צרה אז יתפללו · ולא יענום כי לא יועילו :

ולתבונתו אונ' צו זייר פֿר שטאנד איז דאך קיין גרונד אונ' די צאל זיינר יאר קען ניט דורך גרונד ווערן : וגם אונ' איז אויך קיין צאל צו דייני ענגל שארן דיין הערליכקייט איז איין צייכן צו ווייזן דייני היער שארן : איזו וואו איז דער אויג דאס דיך טוט בילייגן האט דאך קיין לעבנדיגר געזעהן דאס אן גזיכט דיינר הערליכקייט : נבון נון איין פֿר שטענדיגר אונ' איין קלוגר דר ווייס ניקס אונ' וויא זאל איך דען טעלן אויף אזו איין זאך דאס איך ניט ווייס : ואם אונ' ווען איין מענש זאלט שפרעכן איך וויל אים טעלן לוב ביז אן זיין ענד אונ' זייני גאנצן צאל זיינר לובונג : אבא איך וויל קומן וויל גרייכן דז ענד פֿון זיין לוב · דעם זעלביגן זיין געמיט איז ניט ווארהאפֿטיג מיט גאט : יבולע ער ווערט פֿר דארבן דען ער ווייס זיין שאצניט ווען ער לנג געלובט האט איז זיין לעצט ווארט דר אנפֿאנג זיינר זיטן ·

דורשים

ועמדי אבר איך איז איין זין ניט אזו בייא איר אונ' וויל ניט געבן איין אונד אונ' איין גוואן אום צו זינדיגן : אספרה איך וויל איין ברידר פֿר צילן איין טייל פֿון גאטס וועג · אונ' וואס ער געווערקט האט צו ישראל : ככתוב אלז וויא עס געשריבן איז שפריכט צו גאט וויא גאר פֿארכטזאם זיין דייני ווערקן גאט : ואמרת אונ' דו האסט געשפראכן דס פֿאלק האב איך פֿר איר גיפֿוריאט זי זאלן פֿר צילן איין נאמן אונ' איין פרייז : במצרים אין מצרים האב איך אייני ווערק געטאן אומווילן דו זאלסט פֿר צילן אייני צייכן : ואני אונ' דארום וויל איך דיין קנעכט פֿר צילן אלז וויא איך עס טוא פֿארשן אויז די היילגי ביכר : תהלל איין זיל זאל פרייזן דען קראפֿט דיינר ווערק · אונ' אל איין אין גיוויד דיין היילגן נאמן : ואברכבה אונ' איך וויל דיך לובן אין אל אייני געשעפֿטן אונ' מיט מיינם גרגל הערצן גאט דנקן : גם אויך מיט מיינר קעל דייני הוכהייט אונ' איין אונד וויל איך ערצילן דייני פרייז : כי דען איין אונד זאל פֿר קונדיגן דייני פרייז אונ' דייני צירדט דען גנצן טאג : ואומרה אונ' איך וויל מן שפרעכן דס שטערקהייט דיינר פֿארכטזאמהייט אונ' וויל רידן דייני וואונדרליכי זאכן : ואזכיר אונ' איך וויל דר מאנן דיין גוטיקייט אונ' דיין גרעכטיקייט דייני גנאד אונ' דייני שטערקהייט : ידעתי איך ווייס וואול דס דו ביסט גאר גפֿרט איבר אלי געטר ביסטו זער גאפֿרט : הן נון די אב געטר קערן דאך ניט ווידר אום איין פֿר געלטנוס צו אירי דינרס אונ' ווארומפֿן זיא דען : ובעת אונ' אין דר צייט דס לײדס אונ' דען אאל ביטן זי זיא אן אונ' זי ענטפֿרן אין ניט · דען זי קענן ניט העלפֿן :

ו מָה אֶעֱרוֹךְ וְלֹא יָדַעְתִּי מָה · הֲיָכוֹל אוּכַל דַּבֵּר מְאוּמָה :
כִּי אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתוֹ · וְגַם אֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתוֹ :
חֲ כַם לְבָב הוּא וּמִי כָמוֹהוּ · שַׂגִּיא כֹחַ לֹא מְצָאנוּהוּ :
עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת וְרַב נוֹרָאוֹת · גָּדוֹל אַתָּה וְעוֹשֶׂה נִפְלָאוֹת :
עַ ד אֵין מִסְפָּר וְעַד אֵין חֵקֶר · וְלֹא נוֹדַע כִּי לֹא יֵחָקֵר :
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִירֶךָ · וְאֵיזֶה פֶּה אֲשֶׁר יַגִּידֶךָ :
חַ י לֹא רָאֲךָ וָלֵב לֹא יְדָעֲךָ · וְאֵיזֶה שֶׁבַח אֲשֶׁר יָצִיעֲךָ :
גַּם מְשָׁרְתֶיךָ לֹא רָאוּךָ · וְכָל חַכְמֵי לֵב לֹא מְצָאוּךָ :
אַ תָּה לְבַדְּךָ מַכִּיר שְׁבָחֶיךָ · וְאֵין זוּלָתְךָ יוֹדֵעַ כֹּחֶךָ :
שְׁבָחוֹת הָרְאוּיוֹת לְכַבֶּדְךָ · וְאֵין יוֹדֵעַ בִּלְעָדֶיךָ :
עַ ל כֵּן תְּבוֹרַךְ כָּרָאוּי לָךְ · כְּפִי קָדְשְׁךָ כְּבוֹדְךָ וְגָדְלָךְ :
וּמִפִּי הַכֹּל בְּכָל אֱיָלוּתָם · כְּפִי מַדָּע אֲשֶׁר אַתָּה חֲנַנְתָּם :
יוֹ דוּ פִלְאֲךָ הַשָּׁמַיִם · וְיַאַדִּירוּךָ קוֹלוֹת מַיִם :
וְיָרִיעוּ לְךָ כָּל הָאָרֶץ · יוֹדוּךָ כָּל מַלְכֵי אֶרֶץ :
אַ ף יוֹדוּךָ כָּל הָעַמִּים · וִישַׁבְּחוּךָ כָּל הָאֻמִּים :
כָּל זֶרַע יַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ · כִּי עֲלֵיהֶם גָּבְרוּ חֲסָדֶיךָ :
אֶ ת שֵׁם יְיָ יְהַלְלוּ כֻלָּם · אֵל אֱלֹהִים אֱמֶת וּמֶלֶךְ עוֹלָם :

שיר היחוד ליום שני

וַאֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ · אֲדַבֵּר אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹתֶיךָ :
דַּרְכֵי שְׁבָחֶיךָ קְצָתָם אֲסַפְּרָה · מַעֲשֶׂיךָ מַה נּוֹרָא אוֹמְרָה :
אֵ ין אֵלֶיךָ עֲרוֹךְ בְּסֵפֶר · אַגִּיד שְׁבָחוֹת עָצְמוּ מִסַּפֵּר :
חֵקֶר אֱלוֹהַּ לֹא יִמָּצֵא · וְתַכְלִית שַׁדַּי לֹא תִקָּצֶה :

ומה און׳ וואס זול איך מיך מחבר אורדנירן און׳ איך וייס דאך ניט וואס · קאן איך דען עטוואס רידן : כי דען עס איז קיין דורך גרונדונג צו דיינר מכפרקייט און׳ אויך קיין צאל צו דיינר פר שטאנד : חכם ער איז קלוג פון הערצן אונ׳ ווער איז אים גלייך ער איז גרוס פון קראפט איר קענן אים ניט גרייכן : עושה ער טוט גרושי זאכן און׳ איין מייסטר פון פורכטזאמקייט · דו ביסט גיגרעפרט און׳ טושט וואונדרליכי זאכן : ער ביז דאס קיין צאל און׳ קיין גרונד האט און׳ איז אזו בוואוסט דען ער ווערט ניט דורך גגרונד : איזו וואו איז דאס אויג דאס דיך קאן בלייגן און׳ וואו איז דאס מויל דאס פון דיר קאן ווארן קונדיגן : חי קיין לעבנדיגר האט דיך גזעהן און׳ קיין הערץ קען דיך ניט · נוא וואס פר איין לוב קאן דיך בשפרייטן : גם אויך דייני דינר דיא ענגלן זעהן דיך ניט און׳ אלי דיא קלוגי פון הערצן גרייכן דיך ניט :

ולתבונתו

אתה דו אליין קענסט דיין לוב און׳ קיינר אנדר דיר ווייט דיין קראפט : שבחות לובונג דיא דא בילך זיין דיך דר מיט צו עהרן ווייס קיינר ניט אנדר דו אליין : על כן דרום זאלסטו גלובט זיין אזו וויא עס דיר בילך איז נאך דיינר הייליקייט נאך און׳ דיינר מכפרקייט נאך : ומפי און׳ אויז מידר מאן זיין מונד נאך אז איר קראפט נאך · נאך מיר פר נופט נאך דס דוא זי גלייטזעליגט האסט : יודו די הימל בקענן דיין וואונדר און׳ די טויאן פון דס וואסר די סטערקן דיך : ויריעו און׳ זיא טאלן צו דיר דיא גאנצי ערד זי דאנקן דיר אלי קיניגן דר ערדן : אף זי דאנקן דיך אויך אלי די פעלקר און׳ ריאן דיך אויך אלי די פעלקר : כל דר גאנצי זאמן פון יעקב דייני קנעכט · דר וועיל דייני גינאד אויף זי גשטערקט זיין : את זי פרייזן אלי צו מאל דען נאמן גאטס · גאט איז איין וואהרהפטיגר גאט און׳ איין איביגר קיניג :

ואני און׳ איך דיין קנעכט דר זון פון דיינר דיין מייד וויל רידן און׳ שפרעכן דיין שטארקהייט : דרכי די וועגן פון דיין לוב וויל איך איין טייל פון זי פר צילן · איך וויל שפרעכן וויא גאר פורכטזאם זיינן דייני ווערק : אין צו דיר איז קיין טאל צו טרייבן אין קיין בוך · זאל איך דען קענן פר קונדיגן לובונג די דא זיינן אירר צו מעכטיג פון צו פר צילן : חקר דער גרונד פון גאט ווערט ניט דרגרייכט און׳ דס ענד פון דען אלמעכטיגן ווערט ניט ביענדיגט :

שיר היחוד ליום ראשון

כי הרבית טובות אלי · כי הגדלת חסדך עלי :
ו רב שלומים לך חיבתי · כי עשית טובות אתי :
ולא חיבת לי גמוליך · כל טובתי בל עליך :
ע ל הטובות לא עבדתיך · אחת לרבוא לא גמלתיך :
אם אמרתי אספרה נא כמו · לא ידעתי ספורות למו :
ו מה אשיב לך והכל שלך · לך שמים אף ארץ לך :
ימים וכל אשר בם בידך · וכלם ישבעון מידך :
נ אנחנו עמך וצאנך · וחפצים לעשות רצונך :
ואיך נעבוד ואין לאל ידינו · ולשריפת אש בית מקדשינו :
ו איך נעבוד ואין זבח ומנחה · כי לא באנו אל המנוחה :
ומים אין להעביר טמאה · ואנחנו על אדמה טמאה :
ש ש אנכי על אמריך · ואני באתי בדבריך :
כי כתוב לא על זבחיך · ועולותיך אוכיחך :
ע ל דבר זבח ועולותיכם · לא צויתי את אבותיכם :
מה שאלתי ומה דרשתי · ממך כי אם ליראה אותי :
ל עבוד בשמחה ובלבב טוב · הנה שמוע מזבח טוב :
ולב נשבר ממנחה טהורה · זבחי אלהים רוח נשברה :
ז בח ומנחה לא חפצת · חטאת ועולה לא שאלת :
מזבח אבנה בשברון לבי · ואשברה אף רוחי בקרבי :
ר ום לב אשפיל ואת רום עיני · ואקרע לבבי למען אדני :
שברי רוחי הם זבחיך · יעלו לרצון על מזבחיך :
ו אשמיע בקול הודיותיך · ואספרה כל נפלאותיך :
ואשר ידעה נפשי אתבירה · אמלל גבורות ואדברה :

ומה

כי דענו האסט איר פיל גוטס געטאן אונ׳ האסט דיין גינאד גגריסט בייא איר : ורב אונ׳ פיל בצאהלונג בין איך דיר שולדיג דר וויל דוא בייא איר גוטס האסט גיטאן : ולא אונ׳ דוא ביסט איר ניט שולדיג דייני פר געלטניס דז דו איר טוסט אל איין גוטס גרייכט ניט בייא דיר : על קיגן דז גוטס האב איך דיר ניט גדינט · איינס פון צעהן טויזנט האב איך דיר ניט ווידר פר גאלטן : אם אלס איך זעלט זאגן איך וויל עס גלייך עס איז פר צילן אבר איך ווייס צו זי קיין צאל ומה אונ׳ וואס זאל איך דיר פאר ווידר קערן איז דאך אל דיין · די הימל איז דיין אונ׳ דיא ערד איז אויך דיין : ימים די מער אונ׳ אלס וואס אין זיי איז דס איז אין דיינר הנד · אונ׳ אלי צו זאט ווערן זיך פון דיינר הנד : ואנחנו אונ׳ איר דיין פאלק אונ׳ דיין שאף בגערן צו טאן דיין ווילן : ואיך אבר וויא זאלן איר דיהנן אונ׳ איר האבן אונזר הענד ניט צו אלפט אונ׳ אונזר בית המקדש איז צו פר ברענוג : ואיך אונ׳ וויא זאלן איר דיהנן איז דאך קיין טעגליך אופפר אודר פריזאנט פר הנדן · דען איר זיינן דאך ניט קואן אין דר רוא פון ירושלים : ומים אונ׳ איר זיינן דר צו אויף איין אונריין לאנד אונ׳ וואסר פון דר פרה אדומה איז ניט דא די און רייניקייט אב צו טאן : שש אבר איך פרייא איך אויף דייני זאג אונ׳ איך קום דורך דייני ווארטן : כי דען עס איז גשריבן איך שטראף דיך ניט אום ווילן דייני טעגליך אופפר אונ׳ דייני ברענד אופפר על איך האב אייערי עלטרן ניט גבאטן אום ווילן טעגליך אופפר אונ׳ אייערי ברענד אופפר : מה וואס האב איך דען אן גהייסן אונ׳ גפארשט פון דיר נייארט איך צו פערכטן : לעבוד צו דינן איט פריידן אונ׳ איט איין גוט הערץ נון גהור זאהייט איז בעסר אלס טעגליך אופפר : ולב אונ׳ איין צו בראכן הערץ איז בעסר אז איין רייני פריזאנט איין צו בראכן גאיט זיינן די טעגליך אופפר פון גאט : זבח דו גאט בגערסט ניט איין טעגליך אופפר אונ׳ איין פריזאנט איין זינד אופפר אונ׳ איין ברענד אופפר הייסטו ניט אן : מזבח איין אופפר שטול וויל איך בויאן איט איין צו בראכן הערץ אונ׳ וויל אויך איין גאיט אין איר צו ברעכן : רום דס הוכהייט איינס הערץ וויל איך נידרהפטיג אכן אונ׳ אויך דס הוכהייט איינר אויגן אונ׳ וויל איין הערץ צו רייסן אום גאטס ווילן : שברי די בריך איינס גאיט די זאלן זיין דייני טעגליך אופפר זי זאלן אויף צו בווילגונג אויף דיינם אופפר שטול : ואשמיע אונ׳ איך וויל לאזן הערן איט גיוויט דייני דאנק זאגונג אונ׳ וויל פר צילן דייני וואונדר : ואשר אונ׳ וואס איין זיל ווייס דס וויל איך בייא אנגדר זאגן איך וויל גאטס שטארק שפרעכן אונ׳ רידן :

ואה

אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי · הָאֱלֹהִים הָרוֹעֶה אוֹתִי מֵעוֹדִי :
עַד הַיּוֹם הַזֶּה הֶחֱזַקְתָּ בְּיָדִי · חַיִּים וָחֶסֶד עָשִׂיתָ עִמָּדִי :
בָּרוּךְ יְיָ וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ · כִּי עַל עַבְדּוֹ הִפְלִיא חַסְדּוֹ :
לֵאלֹהֵי מָרוֹם בַּמָּה אֲקַדֵּם · וּבַמָּה אִכַּף לֵאלֹהֵי קֶדֶם :
אִלּוּ הָרִים לְמַעֲרָכָה · וְכָל עֲצֵי לְבָנוֹן בְּכָל עֲרוּכָה :
וְאִם כָּל בְּהֵמוֹת וְחַיּוֹת קְרוּצִים · נְתָחִים עֲרוּכִים עַל הָעֵצִים :
וְאַף זָוִיּוֹת מִזְבֵּחַ מְכוּסִים · דָּם כַּמַּיִם לַיָּם מְכַסִּים :
וְכַחוֹל סֹלֶת דָּשֵׁן וְשֶׁמֶן · בָּלוּל בְּרִבְבוֹת נַחֲלֵי שֶׁמֶן :
וּלְאַזְכָּרָה לְבוֹנָה וְסַמִּים · וְלִקְטֹרֶת כָּל רָאשֵׁי בְשָׂמִים :
וְאִלּוּ נֵרוֹת עַל הַמְּנוֹרוֹת · יִהְיוּ מְאִירוֹת כִּשְׁנֵי הַמְּאוֹרוֹת :
וּכְהַרְרֵי אֵל לֶחֶם הַפָּנִים · עַל שֻׁלְחָנוֹת עֲרוּכִים בִּפְנִים :
וְיַיִן כְּמִטַּר הַשָּׁמַיִם · וְשֵׁכָר לְנֶסֶךְ כְּעֵינוֹת מָיִם :
וְאִלּוּ כָּל בְּנֵי אָדָם כֹּהֲנִים · לְוִיִּם מְשׁוֹרְרִים בִּכְנַף רְנָנִים :
וְכָל עֲצֵי עֵדֶן וְכָל עֲצֵי יְעָרִים · כִּנּוֹרוֹת וּנְבָלִים וְשִׁירִים :
וְכָל בְּנֵי אֱלֹהִים בְּקוֹל תְּרוּעָתָם · וְהַכּוֹכָבִים מִמְּסִלּוֹתָם :
וְכָל הַלְּבָנוֹן עוֹלָה כָלָה · אֵין דֵּי בָעֵר וְאֵין דֵּי עוֹלָה :
הֵן בְּכָל אֵלֶּה אֵין דֵּי לַעֲבוֹד · וְאֵין דֵּי לְקַדֵּם לְאֵל הַכָּבוֹד :
כִּי נִכְבַּדְתָּ מְאֹד מַלְכֵּנוּ · וּבַמֶּה נִכַּף לַאֲדוֹנֵנוּ :
אָמְנָם לֹא יוּכְלוּ כַּבְּדֶךָ · כָּל חַי אַף כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ :
וַאֲנִי נִבְזֶה וַחֲדַל אִישִׁים · נִמְאָס בְּעֵינַי וּשְׁפַל אֲנָשִׁים :
וְאֵין לְעַבְדְּךָ כֹּל לְכַבְּדֶךָ · לְהָשִׁיב לְךָ גְּמוּל עַל חֲסָדֶיךָ :

כי

אשירה איך וויל זינגן אונ' וויל לויבן צו איינם גאט דער וויל איך נאך בין צו דעם גאט דר איך הט גשפייזט פון אייגר יוגנט אן : עד היום אן דיזן טאג האסטו איך בייא איין האנד פֿאסט גהאלטן · לעבן אונ' גנאד האסטו בייא איר גיטאן : ברוך גלובט איז גאט אונ' גלובט איז זיין הערליכר נאמן · דען ער האט בייא זיינם קנעכט וואונדרליך זיין גנאד בוויזן לאלהי וואז מיט זאל איך דען הוכן גאט פֿאר קומן אונ' וואז מיט זאל איך איך בייגן צו דעם איביגן גאט · אלו אונ' ווען טון אלי בערג ווערן צו גריכט פֿר אופֿפֿר שטיל · אונ' אלי העלצר פֿון וואלד איט אליז וואול גיאורדנירט · ואם אונ' ווען שון אלי די בהמות אונ' חיות ווערן גשניטן · אונ' צו שטיקן גיהאקט צו גריכט אויף דיא העלצר · ואף אונ' אויך דיא ווינקלש פֿון דען אופֿפֿר שטול ווערן בויאפֿרט דס דז בלוט זי זאלט בדעקן אלז וויא די וואסר בדעקן דען בודם דס מער : וכחול אונ' דס זאנד אזו פֿון דען פריזאנט ווער אזו פֿיל אז זאנד אם מער אונ' גאנץ פֿעט גיזעגנט איט צעהן טויזנט מאך איל : ולאזכרה אונ' צו דען גייסט פֿון דר גדעכטניס ווער ווייאריך אונ' גווירץ · אונ' צו די רעאכפֿונג אלי די הייבט גווירץ : ואלו אונ' ווען טון די ליכט אויף די אנורת זאלטן לייכטן גלייך אלז די צווייא ליכט דיא זון אונ' דיא לבנה : וכהררי אונ' דז לחם הפנים זאלט זיין אלז די בערג גאטס גאורדנירט אויף די טיש אין בית המקדש : ויין אונ' ווין ווער אזו פֿיל אלז דר רעגן דס היאלס אונ' דר אלטר ווין ווער אלז די קוואלן וואסר אום צו גיסן אויף דען מזבח : ואלו אונ' ווען אלי מענטשן קינדר ווערן כהנים אונ' לוים אונ' זאלטן זינגן איט זייא הפֿטיגי פֿליגל אלז די מלאכים : וכל אונ' אל די בוים פֿון (עדן) אונ' אלי די בוים פֿון אנדרי וועלדר ווערן הרפֿן אונ' פֿידלן אונ' אנדרי כלי זמרים : וכל אונ' אל די ענגלן איט שטים אירט גיטאל אונ' אויך די שטערן פֿון אירי שטעג : וכל אונ' דר גאנצר וואלד לבנון ווער אל צו אאל ברענד אופֿפֿר ווער דאקניט גינוגן צו פֿר ברענן אונ' ווער ניט גנוג פֿר ברענד אופֿפֿר הן כון איט אלי דיזי זאכן איז ניט גנוגן צו דינן אונ' איז ניט גנוגן פֿאר צו קומן פֿר דען הערליכן גאט : כי דען דו אונזר קיניג ביסט זער הערליך אונ' וואו איט זאלן איר זיך דען בייגן צו אונזרן הערן : אמנם עס איז אין דר ווארהייט דס אלס וואס דא לעבט פֿר מעגן דיך ניט צו עהרן (אכל טכן) איך דיין קנעכט · ואני אונ' איך בין דאך איין פֿר שמאכטר אונ' פֿר איטן פֿון מענטשן פֿר שמעהט אין אייני אויגן אונ' נידרהפֿטיג פֿון מענטשן : ואין אונ' צו דיינם קנעכט איז קיינרלייא דר איט דיך צו עהרן אונ' דיר ווידר אום צו קערן פֿר געלטנוס אויף דייני גנאד :

הָאֱמֶן עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ וָתִיק וְחָסִיד עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ זַךְ וְיָשָׁר עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ חַי
וְקַיָּם עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ טוֹב וּמֵטִיב עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ יוֹדֵעַ יֵצֶר עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ כּוֹבֵשׁ
כְּעָסִים עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים
עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ נוֹרָא וְנִשְׂגָּב עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ עוֹנֶה
בְּעֵת רָצוֹן עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ פּוֹדֶה וּמַצִּיל עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ צַדִּיק וְיָשָׁר עֲנֵנוּ :
עֲנֵנוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנּוּן עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ שׁוֹמֵעַ אֶל
אֶבְיוֹנִים עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ תּוֹמֵךְ תְּמִימִים עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ פַּחַד יִצְחָק עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אֲבִיר
יַעֲקֹב עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ מִשְׂגַּב אִמָּהוֹת עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ עֶזְרַת הַשְּׁבָטִים עֲנֵנוּ :
עֲנֵנוּ קָשֶׁה לִכְעוֹס עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ רַךְ לִרְצוֹת עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת
צָרָה עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אֲבִי יְתוֹמִים עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ דַּיַּן אַלְמָנוֹת עֲנֵנוּ :

מִי שֶׁעָנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְיִצְחָק בְּנוֹ כְּשֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְיַעֲקֹב בְּבֵית אֵל הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְיוֹסֵף בְּבֵית הָאֲסוּרִים הוּא יַעֲנֵנוּ :

מי

דר דא איז גוט אונ׳ ביגיטיגט איט אלי ביטעפניס ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא וויס אלי גדאנקן ענטפר אונז · ענטפר
אונז דר דא בלוויגט זיין נאמן ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא איז אן גקלייר איט גרעכטיקייט ענטפר אונז · ענטפר אונז
קיניג איבר אלי קיניגן ענטפר אונז · ענטפר אונז פארכטיגר אונ׳ שטארקר ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא פר גיבט אונ׳ איז
(מוחל) ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא ענטפרט אין צייט פון ווילן ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא דר לזט אונ׳ בשירמט
ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא איז איין (צדיק ויָשר) ענטפר אונז · ענטפר אונז דער דא איז נאהנט צו זיין אן רופר ענטפר
אונז · ענטפר אונז דר בארמיגר אונ׳ לייט זעליגר ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא הערט צו דען בדערפטיגן ענטפר אונז ·
ענטפר אונז (תומך) דר דא אונטר לעהנט די גאנצן ענטפר אונז · ענטפר אונז גאט פון אונזרן עלטרן ענטפר אונז גאט פון
(אברהם) ענטפר אונז דר דא איז דר פארכטר פון (יצחק) ענטפר אונז · ענטפר אונז (אביר) דער שטארקר פון (יעקב)
ענטפר אונז · ענטפר אונז שטארקר דר (אמהות) ענטפר אונז · ענטפר אונז העלפר דר (שבטים) ענטפר אונז · ענטפר אונז
דר דא איז הארט צו דר צירנן ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא איז וייך צו ביוויגן ענטפר אונז · ענטפר אונז דער דא ענטפרט
אין (צרות) ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא איז דר פאטר פון די (יתומים) ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא איז דר (דיין)
פון די (אלמנות) ענטפר אונז :

מי ווער דא האט גיענטפרט צו (אברהם) אויף דען (הר המוריה) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא האט גיענטפרט
צו (יצחק) זיין זון דא ער איז גוועזן גיבונדן אויף דען (מזבח) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא האט גיענטפרט צו
(יעקב) דער דא האט גטאן (תפלה) אין דער שטאט (בית אל) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא האט גיענטפרט צו (יוסף)
אין זיינר (תפיסה) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא האט גיענטפרט צו אונזרן עלטרן ביים דען (ים סוף) ער זאל
ענטפרן

לְמוֹדָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן סוֹדָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן עֻזָּךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֵרָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁכִינָתָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן תְּהִלָּתָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹכְנֵי עָפָר: עֲשֵׂה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב: עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן: עֲשֵׂה לְמַעַן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה: עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשָׁךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן שׁוֹמְמוֹת הֵיכָלָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרִיסוּת מִזְבְּחָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשָׁךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית רַבָּן: עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם שֶׁלֹּא חָטְאוּ: עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חָלָב שֶׁלֹּא פָשְׁעוּ: עֲשֵׂה לְמַעַן יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת: עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ: עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

אין דיזי (עננו) בעטן איר הקב״ה זאל אונז ענטפרן אונזר (תפלות) נו דר הערן. ווען זייני גרוסי פילי (מעלות ואדות) אלט ווילא ער אונזרי (אבות אונ׳ די נביאים) אויך דר הערט אונ׳ גע׳טפרט האט:

מייסד ע״פ א״ב

עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֱלֹהֵינוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ הָאֵל הנאמן

באראיקייט די פיל זיין. טוא עס אום ווילן דיין (סליחה). טוא עס אום ווילן דיין לוב. טוא עט אום ווילן דיין ליב האבר דיא דא רואן אין דר ערדן. טוא עס אום ווילן (אברהם אונ׳ יצחק אונ׳ יעקב). טוא עס אום ווילן (משה אונ׳ אהרן). טוא עס אום ווילן (דוד אונ׳ שלמה). טוא עס אום ווילן (ירושלים) דיין הייליגי שטאט. טוע עס אום ווילן (ציון) דיא רואונג פון דיין כבוד. טוא עס אום ווילן דיא פר וויסטונג פון דיין פאליס. טוא עס אום ווילן דיא פר וויסטונג פון דיין (מזבח). טוא עז אום ווילן דז בלוט פון דיין קנעכט דט דא איז וואר פר גאסן. טוא עס אום ווילן די זיך הבן לאזן דר טלאגן פון וועגן דיין הייליגן נאמן. טוא עס אום ווילן די זיך הבן לאזן טעכטן אום ווילן דיין אייניקייט. טוא עס אום ווילן די דא קואן אין פייאר אונ׳ אין וואסר פון וועגן דיא הייליגונג פון דיין נאמן. טוא עס אונן ווילן די קינדר די דא זיינן אין הויז פון אירן (רבי). טוא עס אום ווילן די זייגידיגי קינדר די דא ניט הבן גזינדיגט. טוא עס אום ווילן די קינדר די פון די איליך אב גיווינט זיין די דא הבן קיין איטטאט גיטאן. טוא עס אום ווילן די (יתומים אונ׳ אלמנות). טוא עס אום דיינט ווילן אוב דו עס ניט ווילסט טאן פון אונזרן ווילן. טוא עס אום דיינט וועגן אונ׳ העלף אונז.

עננו יי עננו ענטפר אונז גאט ענטפר אונז. ענטפר אונז אונזר גאט ענטפר אונז. ענטפר אונז אונזר פאטר ענטפר אונז ענטפר אונז אונזר ביטעפר ענטפר אונז. ענטפר אונז אונזר דר לויזר ענטפר אונז. ענטפר אונז אונזר פארטר ענטפר אונז. ענטפר אונז גאט דר וואר הפטיגר ענטפר אונז. ענטפר אונז טטארקר אונ׳ (חסיד) ענטפר אונז. ענטפר אונז לויטדר אונ׳ רעכט פערטייר ענטפר אונז. ענטפר אונז לעבנדיגר אונ׳ ביטטענדיגר ענטפר אונז. ענטפר אונז

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

החזן חוזר לע״ם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

דר נאך זאגט מן (עלינו · קדיש יתום) · אונ׳ אין זינגט (יגדל · אונ׳ אדון עולם) · אונ׳ דיא מין (בית הכנסת) שלאפן די זאגן (שיר היחוד) · אונ׳ דר נאך (תהלים) :

הדרת קודש

איין טייל לייט פלעגן אין דיא נאכט פון (כל נדרי) אין שול צו בלייבן אונ׳ זאגן פיל (שבחים אונ׳ וואורים) דער טעם איז ווייל איר געפינדן אין דיא (גמרא) דש די (חשובים פון ירושלים) האבן דיא גאנצי נאכט ניט געשלאפן (כדי) דאש דער (כהן גדול) זאל איר (קול) הערין אונ׳ זאל ניט שלאפן אונ׳ דר דו (בדיעה) האט דר זאל זיך היטן אין דיא סעודה המפסקת קיין גרובי זאכן אודר פיל (פירות) צו עסן די פיל ווינר אאכן אונ׳ ווען איינם דר שלאף איבר פאלט אין שול זאל ער זיך ליגן אן די (מערב) זייט אודר אין דיא ווייבר שול ווען קיין ווייבר דרינן זיין אונ׳ זאל ערשט (קריאת שמע) לייאן אבר דר (שליח צבור) אזא (נזהר) זיין דש ער ניט זאל וואכן אין דיא נאכט (כדי) דש ער זאל שטארק זיין אונ׳ זאל קענן זיין (תפלה טון בכוונה) :

אשרה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ

אֵלֶיךָ · כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ וְאַשְׁמָתֵינוּ גָּדְלָה עַד לַשָּׁמָיִם: וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְלֹא עֲזַבְתָּם: אַל תַּעַזְבֵנוּ אָבִינוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ · וְאַל תַּזְנִיחֵנוּ יוֹצְרֵנוּ · וְאַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ · וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּקַבָּלָה עַל יְדֵי יִרְמְיָהוּ חוֹזָךְ · כָּאָמוּר בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה · כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר: עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ · רְעֵבֵי טוּבְךָ · צְמֵאֵי חַסְדְּךָ · תְּאֵבֵי יִשְׁעֶךָ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כִּי לַייָ אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת:

אין דיין בעטן איר אלט הקב"ה זאל אונז העלפן אונ' (אותו) זיין · וועגן זיין גרוסן גאפרטר נאמן · (ובזכות אבות אונ' נביאים וצדיקים):

מיוסד ע"פ א"ב

אֵל רַחוּם שְׁמֶךָ: אֵל חַנּוּן שְׁמֶךָ: בָּנוּ נִקְרָא שְׁמֶךָ: יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתֶּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן גָּדְלְךָ וְתִפְאַרְתֶּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן וִיעוּדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדֶּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן טוּבֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן יִחוּדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן לִמּוּדֶךָ:

עזרא הסופר האט גזאגט צו פר דיר · איין גאט איך בין זער פר שעמט אונ' דר שראקן צו אויף היבן איין אנגלאט צו דיר דען אונזר זינד זיין גוועקסט איבר דען קאפף אונ' אונזרי שולדן האבן זיך גגריסט ביז צו דען הימל אונ' דו ביזט איין גאט פון פר געבונג זייט זעליג אונ' דר בארמיג · לאנגזם צו דר צירנן אונ' פיל פון גינאד אונ' דו האסט ניט פר לאזן זי · דו זאלסט ניט פר לאזן אונז אונזר פאטר אונ' דו זאלסט ניט פר לאזן אונז אונזר ביטעפר אונ' דו זאלסט ניט טאן איט אונז איין פר צערונג נאך אונזרי זינד · אונ' ביטטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט דיא זאך דיא דו האסט פר זיכרט אונז דורך (ירמיהו) דיין וואר זאגר אז עס איז וואררן גזאגט אין די זעלבין טעג אונ' אין דר זעלביג צייט זאגט גאט · עס ווערט ווערן גזוכט די זינד פון ישראל אונ' זי ווערן ניט דא זיין · אונ' די זינד פון (יהודה) אונ' זי ווערן ניט ווערן גפונדן · דען איך וויל פר געבן צו דען איבריגן ישראל דיין פאלק אונ' דיין ערבט די דא זיין הונגריג צו דיין גוטס · (צאמי) די דא זיין דאר שטיג צו דיין גינאד · (תאיבי) די דא הבן לושט צו דיין הילף · זיבר גאט דר בארם הרציגר דש זי זאלן דר קענן אונ' ווישן דז צו גאט אונזר גאט איז די בארמיקייט אונ' די פר געבונג:

אל רחום שמך גאט דר בארמיגר איז דיין נאמן · גאט זייט זעליגר איז דיין נאמן · אן אונז איז ווארן גרופן דיין נאמן · גאט טוא עס אום ווילן דיין נאמן · טוא עס אום ווילן דיין ווארהייט טוא עס אום ווילן דיין זיכרהייט · טוא עס אום ווילן דיין הפרקייט אונ' דיין שונהייט · טוא עס אום ווילן דיין רעכט דש איז דיא (תורה) · טוא עס אום ווילן דיין שונהייט טוא עס אום ווילן דיינר ביטעטיגונג · טוא עס אום ווילן דיין גידעכטניש · טוא עס אום ווילן דיין גינאד · טוא עס אום ווילן דיין גוטהייט · טוא עס אום ווילן דיין איינקייט · טוא עס אום ווילן דיין (כבוד) · טוא עס אום ווילן דיין לערנונג · טוא עס אום ווילן דיין קיניגרייך · טוא עס אום ווילן דיין איביקייט · טוא עס אום ווילן דיין (סוד) · טוא עס אום ווילן דיין שטערקייט · טוא עס אום ווילן דיין שונהייט · טוא עס אום ווילן דיין גרעכטיקייט · טוא עס אום ווילן דיין הייליקייט · טוא עס אום ווילן דיין דר בארמיקייט

עָשָׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ : וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם לְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי · נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

מִיכָה עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ · מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם · וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

דָּנִיאֵל אִישׁ חֲמוּדוֹת שִׁוַּע לְפָנֶיךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע · פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ · כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ · כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים : אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר · לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

עֶזְרָא הַסּוֹפֵר אָמַר לְפָנֶיךָ אֱלֹהַי בֹּשְׁתִּי וְנִכְלַמְתִּי לְהָרִים אֱלֹהַי פָּנַי

אליך

דניאל דר גילוסטיגר מאן האט גבעטן צו גאט דיר נייג גאט דייני אורן אונ' הער · עפֿן דייני אויגן אונ' זעה אונזר פֿר וויסטונג · אונ' דיא שטאט (ירושלים) דש דא איז גרופֿן דיין נאמן אויף איר · דען ניט אום וועגן דם איר זיין (צדיקים) טוען מיר תפֿלה פֿר דיר נייארט אום ווילן דייני דר בארמיקייט די דא זיין פֿיל · גאט הער אונזר תפֿלה · גאט פֿר גיב גאט פֿר נעם אונ' טוא אונזר גבעט · אונ' זאלשט ניט זוימן אונזר דר לייזונג · אום דייני ווילן איין גאט דען דיין נאמן איז וואָרן גרופֿן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פֿאלק : ·

עזרא

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַפַּת שׁוֹחַד • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָשׁוֹן הָרָע • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָצוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּסִקּוּר עָיִן • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעֵינַיִם רָמוֹת • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֵּר לָנוּ :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְרִיקַת עוֹל • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְלִילוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּצְדִיַּת רֵעַ • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּצָרוּת עָיִן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּקַלּוּת רֹאשׁ • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּרְכִילוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּתְשׂוּמֶת יָד • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֵּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֵּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה • שְׂרֵפָה • הֶרֶג • וְחֶנֶק • עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא
תַעֲשֶׂה • בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה • וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם

לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע · וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן : וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה · תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ · עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּבְלִי דַעַת · וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר · וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּגִילוּי עֲרָיוֹת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּדִבּוּר פֶּה · וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּהִרְהוּר הַלֵּב · וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּוִדּוּי פֶּה · וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה · וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּחוֹזֶק יָד · וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּטִפְשׁוּת פֶּה · וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּיֵצֶר הָרָע · וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ מְחַל לָנוּ כַּפֶּר לָנוּ :

דס טייטש פֿון (על חטא) איז צו געפֿינדן אין (טאונה עטרה) פֿון רעם (יחיד) ·

מִי שֶׁעָנָה לְעֶזְרָה בַּגּוֹלָה הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים הוּא יַעֲנֵנוּ :

רַחֲמָנָא דְעָנֵי לַעֲנִיֵּי עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא דְעָנֵי לְמַכִּיכֵי רוּחָא עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא דְעָנֵי לִתְבִירֵי לִבָּא עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא חוּס · רַחֲמָנָא פְּרוֹק · רַחֲמָנָא שְׁזִיב · רַחֲמָנָא רְחַם עֲלָן · הַשְׁתָּא בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב :

אן שבת זאגט מן ניט אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י״ח ברכות של חול

דיא (גמרא) זאגט אין (תענית · מעשה בר״א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע רננות ולא נענה · ירד אחריו ר״ע ואמר אבינו מלכנו מיד נענה) · דארום הבן דש זעלביגי (דור דיזי תפלה אתקן) גוועזן זו זאגן אין דיא עשרת ימי תשובה · על כן) קערר איך איין יעדר (ירא שמים) רעכט אלוויילו זיין אין (מ״א · כי קודש קדשים הימא) אונ׳ איז גשטעלט קיגן די (י״ח ברכות של חול) · דארום זאגט מן עס ניט אן שבת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :

אבינו

ווער דא הט גענטפרט זו (חנניה מישאל ועזריה) אין קאלך אובן ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא הט גענטפרט זו (דניאל) אין דר ליבן גרובן ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא הט גענטפרט זו (מרדכי אונ׳ אסתר אין שושן הבירה) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא הט גענטפרט זו (עזרא) אין דר (גולה) דש איינט דא ישראל זיין גוועזן אין (גלות פון בבל) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא הט גענטפרט זו אל דען (צדיקים) אונ׳ זו אל די (חסידים) אונ׳ זו אל דען פרומן לייטן אונ׳ דען רעכט פערטיגן ער זאל ענטפרן אונז ·

רחמנא דר בארמיגר גאט דר דא ענטפרט זו דען ארמן לייטן ענטפר אונז · דר בארמיגר דר דא ענטפרט זו די נידריג פון גימוט זיין ענטפר אונז · דר בארמיגר דר דא ענטפרט זו די ברא׳כלי הערצר ענטפר אונז · דר בארמיגר ענטפר אונז · דר בארמיגר דר בארם אונז · דר בארמיגר דר ליז אונז · דר בארמיגר (שזיב) ביטערם אונז · דר בארמיגר בארים דיך איבר אונז גר ביהענד אונ׳ אין איינר צייט : (אמן וכן יהי רצון) :

דש טייטש פון (אבינו מלכנו) איז זו פינדן אין (יוצר) :

מִי שֶׁעָנָה לַאֲבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְמשֶׁה בְּחוֹרֵב הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְאַהֲרֹן בְּמַחְתָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְפִנְחָס בְּקוּמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לִיהוֹשֻׁעַ בְּגִלְגָּל הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לִשְׁמוּאֵל בְּמִצְפָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְנוֹ בִּירוּשָׁלָיִם הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְאֵלִיָּהוּ בְּהַר הַכַּרְמֶל הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לֶאֱלִישָׁע בִּירִיחוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְיוֹנָה בִּמְעֵי הַדָּגָה הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְחִזְקִיָּהוּ בְּחָלְיוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה בְּתוֹךְ כִּבְשַׁן הָאֵשׁ הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְדָנִיֵּאל בְּגוֹב הָאֲרָיוֹת הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מי

ענטפרן אונז · ווער דא הט געענטפרט צו (משה) אויף דעם בערג (חורב) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא האט געענטפרט א
(אהרן) מיט דר פייאר פפאן דש אייגט דא דר (מלאך המות) הט די ישראל דר מארט דא הט (אהרן) מיין פפאן גנומן אונ'
הט תפלה גטאן אונ' הט דעמפפונג גטאן אויף דיא פפאן דא מיז דר מארט גשטילט גווארן · דער זאל ענטפרן אונז · ווער דא
הט געענטפרט צו (פנחס) דא ער איז אויף גשטאנדן פון צווישן דר גימיין אונ' הט דר שטאכן דען (זמרי) מיט דר (זונה) דש
ער איז בייא איר גלעגן · דער זאל ענטפרן אונז · ווער דא הט געענטפרט צו (יהושע) דא ער הט תפלה גטאן אין דער שטאט
(גלגל) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא הט געענטפרט צו (שמואל) דא ער הט תפלה גטאן אין דער שטאט (מצפה) ער זאל
ענטפרן אונז · ווער דא הט געענטפרט צו (דוד אונ' שלמה) זיין זון אין (ירושלים) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא הט געענטפרט
צו (אליהו הנביא) דא ער הט תפלה גטאן אויף דעם בערג (כרמל) דער זאל ענטפרן אונז · דש אייגט אין טעגן (אחאב) זיין
פיל (נביאי שקר) גוועזן דא הט (אליהו) געמאכט מיט זיינר תפלה דש אין פיל יארן קיין רעגן איז גוועזן אונ' איז (יקרת)
גוועזן דא הט (אחאב) גשיקט צו (אליהו) ווארום ער דיז טוט דא הט ער געזאגט דרום דש ער דינט (עבודת אלילים) אונ'
גלויבט דען (נביאי שקר) דארום נעם אל דייני (נביאים) אונ' לאזן זי נעמן צווייא אוקסן אונ' זי זאלן איינן אויז קלויבן אונ' וועלן
איין איבח אכן זי זאלן טעכטן איר אוקסן אונ' זאלן אין טון אויף דען (איבח) אונ' זאלן קיין פייאר נעמן אונ' איך וויל אויך אזו טון
אונ' וועלכש (קרבן) דש דא ווערט פר ברענט ווערן פון איינם פייאר פון הימל דר זאל גוואנן הבן · אזו הבן זי גטאן נון דיא
(נביאי שקר) הבן זיך (אלטר) גוועזן אונ' זיין גספרונגן אונ' זיין גהופט אום די (איבח ומין קול ומין עונה) · דר נאך הט (אליהו)
אזו צוועלף גרוסי קריג מיט וואסר אויף זיינם (קרבן) גטאן אונ' הט תפלה גטאן (ענני יי' ענני) דא איז קומן איין פייאר פון
הימל אונ' הט אלש פר ברענט (אפילו) דש וואסר אין דיא גרוב וואש אום דש איבח איז גוועזן איז אלש אויז גטרוקנט גווארן ·
ווער דא הט געענטפרט צו (אלישע) אין דר שטאט (יריחו) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא הט געענטפרט צו (יונה) אין דיא
גידערם פון דען פיש ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא הט געענטפרט צו (חזקיהו) אין זיינר קראנקהייט ער זאל ענטפרן אונז ·

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · סְלַח לָנוּ · מְחַל · לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ ׃

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ · קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ ׃

חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ · קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ ׃

חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ · קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ ׃

חזן אָנוּ קִנְיָנֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ · קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ ׃

חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ · קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ ׃

חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ · קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ ׃

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן ׃ אָנוּ קְשֵׁי עֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם ׃

אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים · אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר · וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ ׃ אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ ׃ תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ ׃

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ · לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע ׃ כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ ׃ הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר ׃ הָרָצוֹן · וְהָאוֹנֶס · הַגְּלוּיִם · וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים ׃ מָה אָנוּ · מֶה חַיֵּינוּ · מֶה חַסְדֵּנוּ · מַה צִּדְקֵנוּ · מַה יִּשְׁעֵנוּ · מַה כֹּחֵנוּ · מַה גְּבוּרָתֵנוּ · וּמַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן

לפניך

יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב ·
לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ ·
אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ
כְּמָה שֶׁכָּתוּב · וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל
טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ
כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא
אֶזְכֹּר: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · מָחִיתִי כָעָב
פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ
בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר
אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה
הֲגִיגֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי
לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אַל תַּעַזְבֵנוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ · וְאַל תַּכְלִימֵנוּ ·
וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ · קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ · לַמְּדֵנוּ
מִצְוֹתֶיךָ · הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ · הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ · וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם · וּלְמַעַן שִׁמְךָ
הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · לְמַעַן שִׁמְךָ
יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ · וְהַכְנַע
עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ · וּמוֹל אֶת
לְבָבֵינוּ (לאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · וּמָל יְיָ
אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ:

לאיש שלום: שפות להזריח נהרה · הגיגנו בין כמנחה
טהורה · קהל יחזן הן שכנך תגיה כאורה · כי מציון תצא תורה: חזן
תורה שמעו נאמניך בסיני · רצוה חקרוה לעיני · הן היום יכפר
לאמוני · כי אל רחום יי: ינהלנו עלמות לנהגה · ויסיר ממנו אף
ותוגה · קהל יחזן הן יעביר זדון למשוגה · כי לכל העם בשגגה:

דיזה (פסוקים מין זכור ברית) אונ' ווייטר · ווייזן אונז ריא פר זיכרונג דש איר האבן צו (הקב"ה) אלש ער אונז ניט פר סטוסן ווערט פון זיך · אונ' אונזרי (חטאים אוחל) זיין · אונז ווידרום פר זמאלן (לירושלים · בזכות וברית אבות):

זכור לנו ברית אבות כאשר אמרת · וזכרתי את בריתי יעקוב ואף
את בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור:
זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת · וזכרתי להם
ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני
הגוים להיות להם לאלהים אני יי: עשה עמנו כמה שהבטחתנו ·
ואף גם זאת בהיותם בארץ איביהם לא מאסתים ולא געלתים
לכלותם להפר בריתי אתם כי אני יי אלהיהם: רחם עלינו ואל
תשחיתנו כמה שכתוב · כי אל רחום יי אלהיך לא ירפך ולא
ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם: השב
שבותינו ורחמנו כמה שכתוב ושב יי אלהיך את שבותך ורחמך
ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה: קבץ
נדחנו כמה שכתוב אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך
יי

ריבם צו דר זעלביגי צייט מיר קריג פון ישראל ווערט ער קריגן אונ' מירי האסיר (לבלום) ווערן מיר אויך צו טליסן זיא ווענן טווינגן · דש אויך פון דען הינדרר (ואלום) צו ווערן פר סטוסט · נון לום זעלביגן אזל דיין גיזעלן ישראל ווערט לובן דיך איט טטארקייט דען דש לעלט פון ישראל ווערט זיין (טלום) · שלום שפות ריכט מן צו טיינאמיר ליכט · (הגיגנו) אונזר ריד פון דר תפלה טוא פריבן אז איין פריזאנט איין רייני · נון דיין (סכינה תגיה) דו זאלסט דר לייכטן אז איין ליכט אז פון (ציון) ווערט אויז גין דיא (תורה אונ' אלות ליזאות האטיח) · תורה זי הבן גהערט דייני וואר הפטיגן אן (הר סיני) זי האבן זיך בוויליגט אונ' הבן די תורה גהיטו אונ' גפארסט פאר איין אויגן · נון ביט איך (הטס יתעלה) ער זאל הייצט פר געבן צו איין וואר הפטיגן ישראל דען גאט איין דר בארמיגר איז גאט · גאט (ינהלנו) ער זאל אונז פירן (עלאות) סטארק אונ' יונגליך צו מירן פירונג פון דר תורה · אונ' ער זאל אב טון פון אונז צארן (ותוגה) אונ' טרויארן · נון ער זאל אמאלמיבר פארן פון אונז די אוטווליגן עבירות או די אימגרייפונג דען עס זאלן זיין גרעכנט אלי זינד פון דש פאלק ישראל אז וועבן זי אייטל אימגרייפונג ווערן ·
דש טייטש פון (זכור לנו ביז דניאל) ווערט אונגפינדן אין (יוצר פון יום כפור) דניאל

פֶּן אֶכָּשֵׁל כַּאֲשֶׁר אָשַׁמְתִּי · קהל יחיד הֵן מְיַחֵל שִׁוִּיתִי וְדוֹמַמְתִּי · כִּי
אַחֲרֵי שׁוּבִי נִחַמְתִּי : חזן נִחַמְתִּי נֶפֶשׁ נַעֲנָה לְהָשֵׁם · הִתְוַדּוּת הַיּוֹם
נִסְתָּר וּמְפֻרְסָם · הֵן נֶצַח לְכִפּוּר הוּשָׂם · כִּי בְּרִית עוֹלָם שָׂם : שָׂם
סְלִיחָה לְהוֹעִיל לְלַמְּדִי · תְּשׁוּבָה מְכַפֶּרֶת כְּזִבְחֵי תְמִידִי · קהל יחיד
הֵן סִימָה בְּצִלּוֹ לְהַעֲמִידִי · כִּי יָדַע דֶּרֶךְ עִמָּדִי · חזן עִמָּדִי עֲשׂוֹת חֶסֶד
בְּהַפְלִיאֶךָ · כִּי תְבַקֵּר צֹאנְךָ וּטְלָאֶיךָ · הֵן עָלֶיךָ יַעֲזוֹב חֵילֶךָ · כִּי
אֶזְכְּרָה מִקֶּדֶם פִּלְאֶךָ : פִּלְאֶךָ פְּעוֹל יְרֵאֶיךָ לְנָצְרָם · הֱיוֹת יִרְאַת יְיָ
אוֹצָרָם · קהל יחיד הֵן פְּלִילֵינוּ לֵידַע בְּהִתְבַּצְּרָם · כִּי לֹא כְצוּרֵנוּ צוּרָם :
חזן צוּרָם צוּר יִשְׂרָאֵל וּקְדוֹשׁוֹ · יֹאמְרוּ בַגּוֹיִם לְעֵינֵיהֶם בְּהִתְקַדְּשׁוֹ ·
הֵן צֶמַח יְשׁוּעָה לְמַקְדִּישׁוֹ · כִּי הִשְׁקִיף מִמְּעוֹן קָדְשׁוֹ : קָדְשׁוֹ יְקוֹמֵם
קְדֹשָׁיו לְהַקְרִיבָם · לְהַצִּיב הוֹד שְׁכִינָתוֹ בְּקִרְבָּם · קהל יחיד הֵן קוֹמוּ
יֵחַתּוּ מְרִיבָם · כִּי יְיָ יָרִיב רִיבָם : חזן רִיבָם רִיב וְשׂוֹטְנֵיהֶם לְבַדּוֹם ·
יִדְּמוּ פֶּה הַקָּטֵגוֹרִים לְאַלּוֹם · הֵן רַעְיָתְךָ תְּהַלֵּךְ לְעָלוּם · כִּי אַחֲרִית
לאיש

דען נדיק הקב"ה עס טטיט ניט אן דס ער זאל אונז טטראפן · דען גאט זאל אער נרקה ביווייזן אז איין אענט · פון די ווערק פון אענטן דארום דס ער הט איין יצר הרע · (יגורתי) פערכט איך איך אונ׳ איר גרוילט · פילייכט איך ווער טטר ויכלן אז איך טוא סולדיגן · נון דס איז איין האפונג דס איך טווייג אונ׳ וואַרט לו גאט דען נאך אייגר תשובה הב איך (חרטה · נחמתי איך הב איך בדאכט דס איך וויל איין לייב טון פייניגן לו בקענן היינט הייאוליקייט אונ׳ אנטפלעקונג · נון איז איביג דער טאג לו פר געבן (הוסם) וואַרן געטעלט ער איז וואַרן גטאן לו איין איביגי זיכרהייט · ער הט גטאן איין פר געבונג לו העלפונג דס איך זאל לערגן דס דיא תשובה איז (אכפר) גלייך אז די טטעטיגליכי (קרבנות) נון ער הט דרום (סימה) אן גלייכנט די תשובה דס איך זאל קענן טטין אין זיין טאטן פון דר (סכינה) דען ער ווייס דען זיטוגדר דא איז ביא איר אז איין אענט פון יוגנט אויף הט איין יצר הרע דרום הט ער בטאפן דיא תשובה · עמדי איט איר זאלסטו טאן גינאד איט גרוסי וואונדר אז דוא ווערסט פארט דייני טאף אונ׳ דייני לעאר דס איינט ווען דו ווערסט זעהן אז ישראל הבן עבירות גטאן דו זאלסט זי אוחל זיין · נון זי פר לאזן זיך אויף דיך דיין ארים הר ישראל דען איך גדענק דיין וואונדר אונ׳ נייכן די דו האסט פאר אאלט איט איר גטאן · ליבר גאט דייני וואונדר די דו האסט גטאן טוא אילגדר אויף דייני פערכטר ישראל לו היטן אז עס ווערט זיין גאטס פארכט איר בהעלטנס · נון (פלילינו) אונזרי ריכטר די (סונאים) אז זי ווערן ווסן (בהתבצרם) דס זי פר אינרט ווערן דען ווערן זי וויסן דס ניט אז אונזר בטעפר איז איר בטעפר אונ׳ דס הקב"ה איז גאט אונ׳ ניאנד אין · צורם אזו ווערן זאגן די (אומות העולם) ווען זי ווערן זעהן די (בנין בית המקדש) איר בטעפר דר בטעפר פון ישראל דר איז איין רעכטר גאט אונ׳ זיי הייליגר פון ישראל אזו ווערן זי זאגן אונטר די (גוים) ווען ער ישראל ווערט הייליגן פר די (גוים) איר אויגן · נודי זעלביגס אאל זי ווערט טפראכן די הילף לו זיין הייליגן ישראל אז הקב"ה ווערט לוגן פון זיין הייליגי וואונוג דו איינט (לעתיד לבא ליאות האסיה) זיין הייליגנג דס בית המקדש ער ווערט אויף טטעלן · אין קרבנות ווערן זי אקריב זיין אונ׳ ווערט זיין סונהייט פון דר (שכינה) לווישן זי טטעלן · נון ווען גאט ווערט אויף טטין לום אספט (יחתו) ווערן אנגטטן די קריגר פון ישראל דען גאט ווערט קריגן איר קריג
ריבם

תְּכַפְּרֵהוּ · כִּי יוֹם כִּפֻּרִים הוּא · הוּא הוֹד וְהָדָר יִלְבָּשׁ · יָשׁוּב יְרַחֵם וְעָוֹן יִכְבֹּשׁ · קהל יחיו הֵן הוּמְתַּק בְּפִי כִּדְבָשׁ · כִּי הוּא יַכְאִיב וְיֶחְבָּשׁ : חזן וְיֶחְבַּשׁ וְלִשְׁמוֹ כֻּלּוֹ יוֹדוּ · כִּי יָסִיר מַשְׂאַת כְּבֵדוּ · הֵן וְעַמּוֹ לְפָנָיו יִתְוַדּוּ · כִּי כַּדָּבָר אֲשֶׁר זָדוּ · זָרוּ זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת שְׁגוּיִם · סְלַח נָא בְּפִימוֹ הֲגוּיִם · קהל יחיו הֵן זַכֵּם לִתְחִי אֲחוּיִם · כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים : חזן חַיִּים וְחֶסֶד חוֹן לְעַם מְנַטְּלֶךָ · לְבַב עִקֵּשׁ מֵהֶם בְּבַטְּלֶךָ · הֵן חַשְׁרַת מֵי טוֹהַר בְּהַטִּילֶךָ · כִּי טַל אוֹרוֹת טַלֶּךָ : טַלֶּךָ טְלָאֶיךָ בּוֹ לְהִתְכַּפֵּר · הָעֵת תַּמְצִיאֵם סְלִיחָה וְכוֹפֶר · קהל יחיו הֵן טַהֲרֵם כָּאָמוּר בַּסֵּפֶר · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר : חזן יְכַפֵּר יִרְצֶה כְּאָז בְּהַעֲלִיּוֹתַי · בִּהְיוֹת אֲרִיאֵל כְּבוֹחַן עֲלִיּוֹתַי · הֵן אַתָּה יָדַעְתָּ פִּקּוּק חֲלָיוֹתַי · כִּי אַתָּה קָנִיתָ כִלְיוֹתָי : כִּלְיוֹתַי וְטוּחַי אָכִין לְעָבְדוֹ · וְתֶעֱרַב לְפָנָיו תְּחִנַּת עַבְדּוֹ · קהל יחיו הֵן כָּבֵד יִכָּבֵד מִכַּבְּדוֹ · כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ : חזן לְבַדּוֹ לְדוֹ לְהִתְחוֹלֵל כָּל אֱנוֹשׁ · אָוֶן לֹא יִתְבּוֹנֵן לֶאֱנוֹשׁ · הֵן לֹא טוֹב לַצַּדִּיק לַעֲנוֹשׁ · כִּי יִרְבֶּה אֱלוֹהַּ מֵאֱנוֹשׁ : מֵאֱנוֹשׁ מִמַּעֲשָׂיו יָגוֹרְתִּי וְאֵימָתִי ·

פן

אונ׳ זי דר שרעקן · זי קומן אז איינר דר דא איז (אורה) אויך זייני עבירות אונ׳ פר לאזט די עבירות ניאר צו טון דס אין גאט זאל דר בארמן · נון (דפים) מיר שאנד פון עבירות היינט דו זאלשט פר געבן דען עס איז היינט (יום כפור) · הקב״ה לוב אונ׳ טוגהייט ער אן קליידט דרום זאל ער ווידר קערן פון זיין רוגז · אונ׳ די זינד ער זאל אונטר דרוקן אונ׳ בצווינגן נון עס איז אים אין איין אויל אז איין האניק · דס אויך הקב״ה איז ווארן גיזאגט דר פסוק (כי הוא יכאיב ויחבש) דס איז טייטש דען ער קאן שיקן אויך איין אענגסט די ווייל טאג אונ׳ ער פאסטערט אונ׳ היילט ווידר · ויחבש אונ׳ ער פאסטערט אונ׳ צו זיינגמאן מידר אמזי ווערן לובן ווען ער ווערט אב טאן פון אונז דען לאסט פון די (משאת) דען זי אויך אונז בשווערן · נון אונ׳ זיין פאלק צו פר אים זי בקענן אירי עבירות · דען איט דר זאך אז זי הבן גמוטוויליגט דר איט טון זי תשובה עס זייא מוטוויליגי עבירות אדר מיסגרייפונג פר גיב אונז רידן ישראל איט אירי מיילר · נון ווירדיג זי דז זי זאלן זיין גפירט צום לעבן · דען בייא דיר הקב״ה איז דר אורשפרונג פון דען לעבן · חיים לעבן אונ׳ גנאד זייט זעליג דס פאלק ישראל · (מנטליך) די דיך דר היבן · דו קרומי הערץ דען (יצר הרע אז דו ווערשט פון זי פר שטערן נון (חשרת) די פר קניפונג פון רייני וואסר (בהטליך) אז דו ווערשט אויך זי ווארפן די ריינגן פון (ברכה) דען איין טויא פון ליכט דס איז די תורה איז דיין טויא · דיין טויא (טלאיך) דייני לעאר ישראל איט אים זאלן ווערן פר געבן · דיא צייט אז דו ווערשט אכן געפינדן זי פר געבונג אונ׳ אויז ליזונג · נון ריינג זי אז דאס שטיט גשריבן אין דער (ספר תורה) דען אן דען דאזיגן טאג ער ווערט פר געבן הקב״ה · יכפר ער זאל פר געבן אונ׳ זאל בוויליגן אין איין תפלה גלייך אז דר צייט אז איך הב איין (קרבנות) אויך גבראכט אז דא איז גוועזן (אריאל) דס בית המקדש · (כבוחן) איט שטערקייט מייני בעדם · נון דו ווייסט ווען איך טוא קריאן (חליותי) מייני גלידר איט דר תפלה · דען דו האשט בשאפן מייני גדאנקן אונ׳ ווייסט דס איך איין תפלה טוא (בכוונה) · איין גדאנקן (וטוחי) אונ׳ איין נירן איך וויל אן ברייטן צו דינן אים אונ׳ עס זאל זיין גם צו פר אים דיא גבעט פון זיין קנעכט · נון עהרן ער ווערט עהרן די מיט עהרן דענצר איז גשטערקט זיינגמאן פון הקב״ה זיין · לבדו צו אים אליין זאלן האפן אונ׳ ביטן אלי צייט · זינד אונ׳ אן רעכט ער זאל זיך אאכן אז ווען ער זי ניט פר גיבט · נון צו

דען

לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים: וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם: זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב אל תפן אל קשי העם הזה אל רשעו ואל חטאתו: אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו:

דיא (עיקר) פֿון האלט דיזה (סליחה) · האט איר זיך פֿר זיכרן מן דעם הייליגן נאמן (הקב"ה) · דס ער וועגן אונזרי (תפלות) אונ' תשובה מיט ווידוי זאגן ווערט (אוחל) זיין די (עבירות) · גלייך ווען איר (קרבנות) ברענגטן · אונ' אונז איך ערלייגן דיא (גמולה טלואה) דס איר ווידר (קרבנות אקריב) זיין ווערן · אונ' אונזר (תפלות) אונ' גרוט מראוט מן צו זעהן · צו דר היכן אונז · אונ' זיין (סכינה) צו דר לייכטן מין (ירושלים מאן):

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות

חזן אותך אדרוש ואליך אתודע · גדול ביהודה ובישראל נודע · הן אתה חקרתנו ותדע · כי פשעי אני אדע: אדע אבל אשמים אנחנו · ומהמון רחמיך לא זנחנו · קהל וחזן הן אליו כפים שטחנו · כי בשם קדשו בטחנו: חזן בטחנו בשמך לנפש תאוה · והפקנו מגן בלי גאוה · הן במעוזך לדל תקוה · כי השפילו ותאמר גוה: גוה גאים עלי מגדילים · ברוגז שבעים לא נחדלים · קהל וחזן הן גלל המציק מתדלדלים · כי רצץ עזב דלים: חזן דלים מדינך פחדו ורהו · באים כמודה ועוזב לרחמהו · הן דפים היום תכפרהו

דיין דר בארמיקייט פֿון אונז · דיין גנאד אונ' דיין ווארהייט זאלן אונז שטעטיגליך היטן · גדענק דיין דר בארמיקייט דוא גאט אונ' דיין גנאד דען זי זיינן פֿון איביג · גדענק אונז גאט מיט ביוויליגונג דיין פֿאלק · גדענק אונז מיט דיין הילף · גדענק דיין גמיין די דו האסט בשאפֿן פֿון פֿאר אלט · דו האסט אויז גליזט דס גיזעלט דיין ערב טייל · דעם בערג (ציון) וואו דוא מין גרואט האסט · גדענק גאט צו די קינדר פֿון (אדום) דען טאג פֿון (ירושלים) · די דא הבן גזאגט (ערו) פֿר וויסט פֿר וויסט וויל נאך דר גרונד דרין איז · גדענק צו (אברהם צו יצחק אונ' צו ישראל) דייני קנעכט דס דו האסט ג שווארן צו זי ביי א דיר זעלבסט אונ' דו האסט צו זי גירעט איך וויל אערן אייער זאמן אז די שטערן פֿון דעם הימל אונ' דס דאזיגי גאנצי לאנד דס איך האב גזאגט איך וויל עס געבן צו אייער זאמן אונ' זי זאלן ערבן צו איביג · גדענק צו דיין קנעכט צו (אברהם צו יצחק אונ' צו יעקב) י קער דיך ניט צו דיא הערטיקייט פֿון דיין פֿאלק אונ' צו זיין בוזיקייט אונ' צו זיין זינד · איך ביט דיך טוא ניט אויף אונז זינד דס איר האבן פֿר נארישט · אונ' דארום האבן איר גזינדיגט:

חטאנו איר האבן גזינדיגט צו אונזר בישעפֿר פֿר גיב אונז דען דוא בישט אונזר בישעפֿר:

אותך דיך (הקב"ה) וויל איך פֿארשן אונ' צו דיר וויל איך אייני זינד בקענן · גאט איז גיאפֿפרט אונטר (יהודה) אונ' אונטר (ישראל) ער איז ביקענט · נון דוא טוסט פֿארשן אונז אונ' דוא ווייסט · דען איך ווייס וואול דאס איך האב (עבירות) גטאן · פֿר וואר איך ווייס וואול דאס איר זיין זינדיג אונ' פֿון ברוואונג דיין דער בארמיקייט זיין איר ניט פֿר לאזן · נון אונזר טענר טפרייטן איר אויף צו אים דען אן זיין הייליגן נאמן פֿר זיכרן איר אונז · בטחנו איר פֿר זיכרן אן דיין נאמן מיט גלוסטיקייט פֿון אונזר זיל צו זעהן איין (תקוה) אן אונזר פֿיינד (והפקנו) אונ' איר האבן אויז גיזאגן אונזר טילט פֿון דר (תפלה) אן האפֿרט נון ווען זיך איינר אן דיר שטערקט ווען ער גלייך אריס איז פֿון (אומות) נאך האט ער איין גוטי האפֿונג · ווען ער זיך נידרט מיט דר (תשובה) דא זאגסטו צו אים איך וויל דר היבן איהם דיא האפֿרטיגי פֿעלקר · זיא גריסן זיך אונ' דר היבן זיך אויף איר · מיט רוגז זיא זעטיגן זיך אונ' פֿר איידן ניט אירן רוגז · נין פֿון וועגן דעם ביליידיגר ווארן (ישראל) פֿר אריאט אונ' פֿר אמגרט ווען זיא נון האבן (ישראל) צו בראכן אונ' צו שטוסן דר נאך ערשט פֿר לאזן זיא דיא ארמן · דלים דיא ארמן (ישראל) פֿון דיין (דין אונ' אשפט) זיא פֿערכטן זיך (ורהו) אונ'

וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם: הוֹשִׁיעָה יְיָ כִּי גָמַר חָסִיד · כִּי פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם: עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ · וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך:

דא בעטן איר (הקב"ה) זאל זיך (נוהג) זיין מיט אונז · אלז זיין (מדה) איז · (אאריך אף) צו זיין · אונ' אונזר סלעכט סטאנד אן זעהן · אונ' איבר אונז (ארחם) זיין די (חטאים אוחל) זיין:

פזמון חזן וקהל

דַּרְכְּךָ אֱלֹהֵינוּ · לְהַאֲרִיךְ אַפֶּךָ · לָרָעִים וְלַטּוֹבִים · וְהִיא תְּהִלָּתֶךָ:

חזן וקהל לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ · עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ · רְאֵה עֲמִידָתֵנוּ · דַּלִּים וְרֵקִים:

חזן וקהל תַּעֲלֶה אֲרוּכָה · לֶעָלֶה נִדָּף · תְּנַחֵם עַל עָפָר וָאֵפֶר:

תַּשְׁלִיךְ חֲטָאֵינוּ וְתָחוֹן בְּמַעֲשֶׂיךָ · תֵּרֶא כִּי אֵין אִישׁ עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה:

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה

דא אין בעטן איר (הקב"ה) זאל דיא (שבועה אונ' ברית מיט די אבות) גדענקן · אונ' דיא ליבשאפט (ירושלים) · דס (בית המקדש) ווידר אויף צו בויאן אלס איר ווידר (קרבנות) אופפרן ווערן ·

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ: אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן · כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד: זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה · לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה · הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן · תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם: אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל · אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים: וְאַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה · אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ: אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ · הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ: זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח: זְכוֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאוֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ: זְכוֹר לאברהם

אז זיך צו פר זיכרן אן איין אענס · עס איז בעטר אן גאט צו בטרויאן אז זיך צו פר זיכרן אן גרוסי הערן · גוט אונ' רעכט פערטיג איז גאט דרום ווייזט ער די זינדיגר דען רעכטן וועג עס איז גוט דס איינר האפט אונ' ווארט צו די הילף פון גאט · העלף אונז גאט דען די וואסר זיין גקומן ביז אן דיא זיל · העלף גאט דיין פאלק די איבר בלייבונג פון ישראל · העלף דיין פאלק אונ' בענטש דיין ערב טייל אונ' וויד זי אונ' דר היב זי ביז אין דיא איביקייט · העלף גאט דען עז איז אונצייט דר פרואר אמן דען (פסו) זי זיינן פר גאנגן די ווארהפטיגי לייט פון די אענטשן · העלף אונז גאט אונזר העלפר אום ווילן דיא עהר פון דיין נאמן אונ' בטערם אונז אונ' פר גיב אונזר זינד אום ווילן דיין נאמן:

דרכך דיין זיטן איז אונזר גאט צו דר לענגן דיין צארן פר די גוטי אונ' בייזי אונ' דס איז דיין לוב · למעך פון דיינט וועגן אונזר גאט טוא עס אונ' ניט פון אונזרט וועגן זעהט אונזר שטאנד ארמי אונ' לעהרי · תעלה דו זאלסט אויף ברענגן (ארוכה) איין היילונג צו איין צו קומפט בלאט אזו וואָרן ישראל גגליכן אין (גלות) דו זאלסט דיך בדענקן פון וועגן (זכות אברהם) דר דא הט גזאגט איך בין שטויב אונ' אש · תשליך דו זאלסט וועק ווערפן אונזר זינד אונ' דר באַרם דיך איבר דיין ווערקן · זעהט דס קיין פרואר אמן דא איז טואט מיט אונז גרעכטיקייט ווען איר טון עס ניט ווערט זיין:

ואתה אונ' דוא ביסט הייליג דוא זיצט איבר דיא לוב פון (ישראל) · אונ' דוא ביסט עס אונ' דיין יאר האבן קיין ענד · דוא זאלסט אויף שטין אונ' זאלסט דיך דר באַרמן איבר (ציון) דען עס איז צייט איבר איהר צו דר באַרמן · דען דיא צייט איז גקומן · דיא טעלטונג פון גאט איז איין צו בראכן גייאיט · איין צו בראכן אונ' פר שטומן הערץ ווערט גאט ניט פר סמעהן · ביגיטיג מיט דיין ווילן דיא שטאט (ציון) דוא זאלסט בויאן דיא מויארן פון (ירושלים) · דו זעלביגס מאל ווערטשו בגערן דיא טעלטונג דר גרעכטיקייט איין ברענד אופפר · אונ' דס גאנץ אויף דאס (מזבח) פר ברענט ווערט דס זעלביגס מאל ווערט גבראכט ווערן שטיר אויף דיין (מזבח) אונ' איצונד דוא גאט ביסט אונזר פאטר · איר זיינן זיין אונ' דוא ביסט אונזר ביטעפר אונ' דאס ווערק פון דיין הענד זיינן איר אלי · דוא גאט זאלסט ניט פר איידן

דיין,

אֵט מַמְלֶכֶת : חזן לַשֵּׁם שְׁנֵיהֶם בְּעוֹדָם • לָמוֹ נִשְׁבַּעְתָּ בְּמַעֲמָדָם •
קהל כָּעֵת בְּנֵיהֶם יְקַלְקְלוּ מַעְבָּדָם • כְּפִיפַת רַךְ יִזְכּוֹר לָמוֹ לְסַעֲדָם :
חזן יָהּ רְאֵה וְהַבִּיטָה • יַד בְּנֵיהֶם כִּי לִמְאֹד מָטָה • קהל טְרוּדִים
תַּחַת עוֹל מוּטָה • טוֹרְדֵיהֶם נָמוּ אֵין עוֹד לָמוֹ פְלֵיטָה : חזן חַי
רוֹכֵב שִׁבְעָה • חוֹק זְכוֹר וּבְרִית שְׁבוּעָה • קהל זָרֵז קֵץ וְחִישׁ יְשׁוּעָה •
זָרִים כִּי אָמְרוּ אֵין עוֹד לָמוֹ יְשׁוּעָה : חזן וְאִם חוֹבוֹת עָצְמוּ • וּפְשָׁעִים
הוּעֲצָמוּ • קהל הֲמוֹן מֵעֶיךָ עָלֵינוּ יֶהֱמוּ • וְרַחֲמֶיךָ אוֹתָנוּ יְקַדְּמוּ : חזן
דָּרְשֵׁנוּ נָא וּפָקְדֵנוּ מִשְּׁמֵי שַׁחַק • דִּקְדּוּקֵי עֲנִיּוּת דַּבֵּר מֵעַמְּךָ וְרוֹב
דּוֹחַק • קהל גַּלֵּה מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ וְאוֹיְבֵנוּ תִּדְחַק • גְּאֻלָּה לְעַמְּךָ תָּחִישׁ
וְאַתָּה יְיָ אַל תִּרְחַק : חזן כָּלָה בְּשָׂרֵנוּ וְעוֹרֵנוּ מֵרוֹב אֲנָחוֹת • קהל בְּלִי
שַׁלְוָה וְהַשְׁקֵט וְהַנָּחוֹת • אָדוֹן נַהֲלֵנוּ עַל מֵי מְנוּחוֹת • אֵלֶיךָ נַפִּיל
תְּחִנָּתֵינוּ • כִּי לְךָ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת : אל מלך • ויעבור • יי יי • סלח לנו וכו׳

טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוֹב יְיָ לְקוָֹו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוֹב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ :
כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ • וְעַד דֹּר וָדֹר אֱמוּנָתוֹ : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטוֹחַ בָּאָדָם : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטוֹחַ
בִּנְדִיבִים : טוֹב וְיָשָׁר יְיָ • עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ : הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהִים
כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ : הוֹשַׁע יְיָ אֶת עַמְּךָ אֶת שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל : הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ
וּרְעֵם •

(נטל) ער הט גנומן אין זיין האנד (האת הפכת) דש איך אום קערט דש וואורט גזאגט פון דיא קלינג פון דעם שווערד דש דא
שטיט פר דש (גן עדן) אונ׳ דא ווערט עס גזאגט פון דעם חליף דש פר הט וועלן יצחק דר איט שעכטן • (אורום) פון היאל
וען ער העט ניט פר נומן (סכת) אין פר נעוונג (אהר) ער העט איך גוואלט צו שעכטן אין אונ׳ העט ניט אב גוויכן פון דש
ווערק • לשם דארטן אז זי ווארן נאך אלי ביידי האטטו צו זי גשווארן וויל זי נאך ביים אנגדר שטונדן • (כעת) צו דר צייט אז
איר קינדר ווערן איר ווערקן פר דערבן • (כפיפת) דיא נידר בייגונג פון דעם יונגן זון יצחק ער ווערט זי גדענקן צו אונטר לענן
זי • יה גאט זהע אונ׳ לוג דיא מאכט פון איר קינדר דיא איז זער גוויכן (טרודים) זי זיין פר טריבן אונטר איין נידר גיבוגן יאך
(טורדיהם) איר פר טרייבר (נמו) הבן גירעט עס איז קיין אנטרינונג פר זי • חי דר לעבנדיגר גאט דר דא רייט אויף זיבן
היאל גדענק די גיזעץ אונ׳ דיא זיכרהייט פון דיא שבועה • (זרז) דר פריט אונ׳ אך גשווינד קומן דז (קץ • וחיש) אונ׳ איל דיא
הילף דעןי פרעמדי הבן גזאגט עס איז קיין הילף אער צו זי • ואם אונ׳ וועןי זינד שטרק זיין אונ׳ די אישטוט העצווירגשטרקט
(יהמו) דיא ברוונג פון דייני גידערם זאלן איבר אונז ברומן • אונ׳ דיין דר בארמיקייט זאלן אונז פאר קומן • דרשנו פארש
אונז דאך אונ׳ גדענק אונז פון די אויר העכשטי היאל • (דקדוקי) דיא זער גינויאי ארמוט טוא אב פון דיין פאלק אונ׳ דיא גרוסי
נויט (גלה) אנטפלעק דיין קיניגרייך איבר אונז אונ׳ אונזר פייגד זאלסטו דריגן דיא אויז ליזונג צו דיין פאלר זאלסטו איילן אונ׳
דו גאט זאלסט דיך ניט דר ווייטרן • כלה עס איז פר צוגן אונזר פלייש אונ׳ אונזר הויט פון וועגן פיל זיפצן (בלי) אונ׳ דר פריד
אונ׳ שטילהייט אונ׳ רוא • דו הער (נהלנו) פיר אונז ביים די רואיגי וואסר צו דיר וועלן איר לאזן פאלן אונזר גיבעט דען צו דיר
זיין דיא דר בארמיקייט אונ׳ דיא פר געבונג •

טוב גאט איז גוט פר איין אידר • אונ׳ זיין דר בארמיקייט איז איבר אל זיין ווערק • גאט איז גוט צו זיין האפר • צו דיא ויל דיא
אים טוט פארשן • גאט איז גוט צו איין שטארקהייט אין טאג פון לייד • אונ׳ ער ווייס דיא זיך אן אים בשיצי • דען
גאט איז גוט • צו איביג איז זיין גינאד אונ׳ צו איביגי גבירד איז זיין ווארהייט • עס איז בעסר זיך אן גאט צו בשיצן

וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :

ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא : כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא : לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה דָנוּ וְלֹא כַעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמוֹל עָלֵינוּ : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּינוּ בְּצִדְקָתְךָ תוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ : לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד : לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ : וִיהִי יְיָ מִשְׂגָּב לַדָּךְ מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה · כי לא על · כי על וכו׳

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

ריא (עיקר כוגה) אונ׳מין הﭏט פון דיזה (סליחה) איז דס (הקב״ה זאל באהרה ביאינו) דיא (גאולה) טיקן · אונ׳ניט פון אונז (ארחיק) זיין וועגן די (עונות · בזכות אברהם אבינו) דער זיין (בן יחיד) פר איין (קרבן) צו ברענגן וועגן (אהבת השם ב״ה) ניט פר איטן האט · אונ׳ (בזכות יצחק) דער זיך הערצליך גערן דא צו בוויליגט :

מיוסד ע״פ תשר״ק כפול

חזן תְּמַת צוּרִים וְחַסְדָּם · תִּזְכּוֹר לְנִינֵי מוֹלְדָם ·: קהל שְׁבָתָם בְּגֵיא מַפְחִידָם · שְׁפוּטִים בְּרוֹעַ מַעְבָדָם : חזן רָשָׁע אִם סָרַח רְדוּתָם בְּכוֹבֶד טוֹרַח · קהל קִיּוּם בְּרִית אֶזְרָח · קוֹל קוֹרֵא בְּעַדָם יִצְרַח : חזן צִיצוֹ לְהַעֲלוֹת בְּפָקַד · צִוּוּי עֲשׂוֹת שָׁקַד · קהל פָּעַל מִזְבֵּחַ וְשָׁם תּוֹקֵד · פְּרִי בִטְנוֹ כְּכֶבֶשׂ עָקַד : חזן עָלְצוּ שְׁנֵיהֶם בְּאָמְנָךְ · עוֹקֵד וְעָקוּד עֲשׂוֹת רְצוֹנָךְ · קהל סָח בֵּן לְהוֹרוֹ כְּפוֹת אַבָּא לְבִנְךָ · סֶלֶף פֶּן יֵאָרַע וְיִפָּסֵל קָרְבָּנָךְ : חזן נְהָגוֹ עַד הַמַּעֲרֶכֶת · נָטַל בְּיָדוֹ הַמִּתְהַפֶּכֶת · קהל מִמָּרוֹם לוּלֵי הִקְשִׁיב סֶכֶת · מִהֵר לְשָׁחֲטוֹ וְלֹא

אט

למען אום ווילן דיין נאמן גאט זאלסטו פר געבן אונזר זינד דען ער איז גרוס דען בייא דיר איז דיא פר געבונג · אום ווילן ד׳ זאלסט ווערן גפארכט ניט גלייך וויא אונזר זינד זאלסטו אונז טון אונ׳ ניט גלייך וויא אונזר זינד די איר האבן (באזיד) גטאן זאלסטו אויך אונז פר געלטן אום ווילן דיין נאמן גאט זאלסטו אונז אהלן לעבן · דו זאלסט אויז ציהן אויז לייד אונזר לייבר דס זי זאלן וויסן אלי פעלקר דר ערדן דס גאט איז איין גאט אונ׳קיינר אער · אום ווילן דס זי זאלן בטראט ווערן דייני גליבטי העלף איט דיינר רעכטי האנד אונ׳ענטפר אונז · אונ׳גאט זאל זיין איין שטארקייט צו דען פר שטויסן · איין שטארקייט אין דיא צייט פון לייד אונזר גאט אונ׳גאט אונזר עלטרן ·

תמת דיא גאנצקייט פון די פעלזן דס זיין די אבות · אונ׳ איר גנאד זאלסטו גדענקן (לניני) צו די קינדר די זי הבן גוואונן (שבתם) איר זיצן אין איין דר טרעקליכן טאל · די גריכט ווערן נאך דיא בייזקייט אירר ווערקן · **רשע** ווען דר רשע האט (סרח) גזינדיגט צו שטראפן זי איט שווערן לאסט · (קיום) דיא בשטעטיקייט פון די זילרהייט (אזרח) פון דעם אלט גזעסנן אברהם איין שטים פון איינם דר דא רופט פר זי (יצרח) אונ׳טוט טרייאן אונ׳בעטן · ציצו זיין טפראלן דס זיינן זיין קינדר צו אויף ברענגן איין גדעלטנים · דס גיבאט צו טאן (שקד) ער הט זיך גאייאלט · (פעל) ער הט גווערקט איין (מזבח) אונ׳דארטן (תוקד) זאל ווערן פר ברענט די פרוכט פון זיין בויך דס וואר יצחק גלייך אז איין שאף (עקד) ער האט גבונדן · עלצו זי הבן זיך גפרייאט אלי ביידי אין דיינם גלויבן · (עוקד) דר בינדר אברהם (ועקוד) אונ׳דר גבונדנר יצחק צו טון דיין ווילן · (סח) ער הט גרעט דר זון צו זיין פאטר (כפות) בינד רעכט דו פאטר דיינם זון · (סלף) איין פר קריאטניס אעכט פיליכט (יארע) איבר קואן דען זעלט דיין (קרבן פסול ווערן · נתנו ער הט אין גליגט אויף דיא אן ריכטונג פון העלזר

נטל

חזן סְלַח נָא מְ רִי מְיַחֲלֶיךָ וּמְיַחֲדֶיךָ בְּעוֹלָמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
נְ דָחִים מְחֵה · וּבְנֵה אוּלָמֶיךָ :

חזן סְלַח נָא סְ לוּפִם וְגוֹנְנֵם בְּסֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
עְ בָדֶיךָ עֲלֵם · וּכְבוֹשׁ בְּעִלוּמֶךָ :

חזן סְלַח נָא פְּ זָ יָעָנְשׁוּ מִמְּרוֹמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
צְ אנְךָ שַׁבַּח · וְהִיא תְּהִלָּתְךָ וְרוֹמְמֶךָ :

חזן סְלַח נָא קְ לוֹנָם וַחֲמוֹל עָלֵימוֹ מִמְּרוֹמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
רְ הוֹמֶךָ תִּשָּׂא מִלְּצוּרָם בְּחֶרְמֶךָ :

חזן סְלַח נָא שֶׁ מֶץ תְּעָתוּעַ תִּעוּב רְחוּמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
תְּ מִימֶיךָ הַעֲבֵר כְּגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ :

אין (אל מלך יושב) בעטן איר דט (הקב״ה) זאל דאך אונז גדענקן דען (ברית י״ג מדות פון י״י י״י וכו׳) אונזרי (עבירות מוחל) צו זיין · גלייך ער הט (אבטית) געוויזן דורך (משה רבינו) · דס ווען איר דיא (י״ג מדות) רעכֿט בכוונה זאגן · אזו פר גיבט ער די (עונות) :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לַחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל · אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב
וירד

ד ין עולם די זינד דר פר סטוסני אין (גלות) מעק אב אונ׳ בויא דיין פאליט דס בית המקדש · סלח נא סילופם פר גיב נון מיך ביט דיך · מיר פר קריאווג פון ישראל אונ׳ בשיץ זי אין מיינר היטן פון דיין שלום · די זינד דיינר קנעכֿט זאלסט דס פר העלן אונ׳ זאלסט בצווינגן אירי (עבירות) מיט דייני פר העלונג · סלח נא פן פר גיב נון מיך ביט דיך פילייכֿט ווערן זי ווכטט ווערן גשטראפט פון דיין היאל די זינד פון דיין סאף ישראל פר געס · אונ׳ דז אין דיין לוב אונ׳ דיין דר היבונג · סלח נא קלונם פר גיב נון מיך ביט דיך מיר טאנד אונ׳ דר באַרם דיך אויף זי פון דיין היאל · די זינד פון דיין ליב האבר זאלסטו פר טראגן פון צו זאגן זי אין דיין נעץ פון יסורים · סלח נא שמץ פר גיב נון מיך ביט דיך דיא טאנד פון פר אירונג אונ׳ אונווערדקייט דיינר ליב האבר ישראל · די זינד דיינר גאנצן ישראל זאלסטו איבר פארן גלייך אז דייני דר באַרמיקייט :

אל מלך גאט דר קיניג זיצט אויף דען סטול פון דר באַרמיקייט (מתנהג) ער פירט זיך מיט גנעדיקייט · ער פר גיבט די זינד פון זיין פאלק (מעביר) ער אכֿט איבר פארן די אויר ערסטי זינד ביז דריא אמל אונ׳ רעכֿנט זי ניט · ער מערט דיא פר געבונג צו די זינדיגר · אונ׳ דיא פר געבונג צו די זעליגי די (והכעים) זינדיגן · ר טוט גרעכֿטיקייט מיט אין אידר דר פלייס איז אונ׳ הט איין מוטסאַמיקייט · דו זאלסט אינן ניט פר געלטן נאך מיר ביזקייט גאט דו האסט אונז גלערנט צו זגן די דרייצעהן (מדות) גדענק אונז הייניט דיא זיכרהייט פון די דרייצעהן (מדות) · גלייך וויא דוא האסט לאזן וויסן צו דעם דעמיטיגן (משה רבינו) פון פאר אזלט גלייך וויא גשריבן שטיט אונ׳ ער נידרט גאט אין וואלקן אונ׳ ער סטעלט זיך מיט אים דארטן אונ׳ ער רופט דען נאמן פון גאט ·

אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה (פיוטים) פֿון (סלח נא) בעטן מיר הקב"ה אז אונז ויין די (עבירות אויך אונ' שוגג) · גלייך ער האט אונז געוועזן דען (חטא עגל) דורך משה רבינו · אויך גלאזט אונז זאגן דורך זייני (נביאים) אז ער גאר מוחל איז נאך תשובה טון אלט פֿר געבן אונ' (מוחל) זיין : מיוסד ע"פ א"ב

חזן סְלַח נָא אֲ שָׁמוֹת וּפְשָׁעֵי לְאֻמֶּךָ · קהל לַעֲוֹן
בָּ נֶיךָ בַּל יֶחֱרֶה זַעְמֶךָ :

חזן סְלַח נָא גִּ יעוּלָם וְיֶחְיוּ מִמְּקוֹר עִמְּךָ · קהל לַעֲוֹן
דְּ גָלֶיךָ שָׂא וְתִנָּחֵם כִּנְאוּמֶךָ :

חזן סְלַח נָא הַ כֹּל מוֹדִים וְעוֹזְבִים כִּרְשׁוּמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
וָ פֶשַׁע מְחַל · לְמַעַן שְׁמֶךָ :

חזן סְלַח נָא זְ דוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת לִבְרוּאֵי לִשְׁמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
חֲ טָאֵימוֹ חַטֵּא בְּנִדְבַת גִּשְׁמֶךָ :

חזן סְלַח נָא טֶ פֶשׁ טִפְּלוּת רִשְׁעֵי עַמֶּךָ · קהל לַעֲוֹן
יְ דִידֶיךָ יְבַקְשׁוּ אֵינֶנּוּ כִּנְאוּמֶךָ :

חזן סְלַח נָא כַּ חַשׁ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים לְעֻמֶּךָ · קהל לַעֲוֹן
לְ קוֹחֶיךָ כַּפֵּר בְּטוּב טַעְמֶךָ :

סלח

סלח נא אשמות פֿר גיב נון איך ביט דיך די שולד אונ' מיסטוט דיין פֿאלק · (ישראל) אום וויל דער זיגנדאס זיא טון דיין קינדר ישראל זאלן דיין צארן ניט גריאן אונ' זאלטט אונז (מוחל) זיין : **סלח נא גיעולם** פֿר גיב נון איך ביט דיך איר און זויברקייט אונ' זי זאלן בלייבן לעבן פֿון אורטפריג דז איביג לעבן דז בייא דיר איז · די זינד פֿון דיין גיבאנירטי (ישראל) פֿר טראג אונ' דו זאלסט דיך בידענקן צו דר בראן אז דו האסט גירעט (סלחתי כדברך) דס אייגט צו משה רבינו האסט דוא גזאגט איב האב ישראל אוחל געוועזן אירי עבירות פֿון (עגל) · **סלח נא הכל** פֿר גיב נון איך ביט דיך דס זי אלי ביקענן אירי עבירות אונ' האבן (חרטה) דז זי ניאר וועלן טאן אז דוא האסט אן גשריבן וועןזיא פֿר לאזן איהרי עבירות אונ' ביקענן דס זיא האבן גזינדיגט דא ווילסטו זי (מוחל) זיין דרום ליבר גאט זייא זי (מוחל) אירי עבירות אונ' מיסטוט אום ווילן דיין נאמן : **סלח נא זדונות** פֿר גיב נון איך ביט דיך דיא מוטווילגי אונ' מיסגרייפֿגי (עבירות צו ישראל) דיא דא ווערן בטאפֿן צו דינן דיין היילגן נאמן אירי זינד זאלסטו ריינגן מיט בוויזונג אונ' מיט רייני וואסר אז דר רעגן דז אייגט מיט דר תשובה : **סלח נא טפש** פֿר גיב נון איך ביט דיך די נארטי עבירות דז זי זיך דער צו בהעפֿטן די רשעים פֿון דיין פֿאלק · די זינד פֿון דייני ליב האבר ישראל זאלן ווערן בזוכט אונ' זי זאלן ניט ווערן גפֿונדן אז דיין רידן אז דער פסוק זאגט אין (ירמיה נ"א ביאים ההם ובעת ההיא נאם י"י יבקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר) דז איז טייטש אין די זעלביגי טעג אונ' אין די צייט זאגט גאט ווערן גזוכט ווערן די זינד פֿון ישראל אונ' זי ווערן ניט דא זיין אונ' די (עבירות פֿון יהודה) אונ' זי ווערן ניט גפֿונדן ווערן דען איך וויל פֿר געבן צו דען איבר בלייבונג פֿון ישראל : **סלח נא כחש** פֿר גיב נון איך ביט דיך די פֿעלשונג אונ' ליגן פֿון ישראל די דא קניאן אונ' בוקן זיך קיגן דיר · די זינד פֿון ישראל די דא נעמן דיין תורה פֿר גיב מיט דייני גוטי ריך דס דוא האסט גזאגט דוא ווילסט אונז מוחל זיין · **סלח נא מרי** פֿר גיב נון איך ביט דיך די ווידר שפעניקייט פֿון דיין האפֿר אונ' דייני מייניגי (ישראל) דיא דיך מייניגן אין

דיין

וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ : חזן תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים : קהל בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם · כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם · חזן מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב · כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב : קהל וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחְסֶה וְנִתְלוֹנָן כְּיוֹם וַיֵּרֶד יי בֶּעָנָן : חזן תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם : קהל כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם : חזן תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר · קהל כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יי וְשָׁם נֶאֱמַר : חזן וַיַּעֲבוֹר יי עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יי יי אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יי טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלֵנוּ תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ בְּשַׁוְעֵנוּ אֵלֶיךָ בְּנָשְׂאֵנוּ יָדֵינוּ אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ : שְׁמַע קוֹלֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : שְׁמַע יי קוֹלֵנוּ נִקְרָא וְחָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ : יי בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ בֹּקֶר נַעֲרָךְ לָךְ וּנְצַפֶּה : כִּי שֹׁמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים יי וְאֶת אֲסִירָיו לֹא בָזָה : כִּי לֹא בָזָה וְלֹא שִׁקַּץ עֱנוּת עָנִי וְלֹא הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וּבְשַׁוְעוֹ אֵלָיו שָׁמֵעַ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך :
אין

אונ׳ איין הער פון דר בארמיקייט ביסט ווארן גיהייסן : וודרך אונ׳ דען וועג פון תשובה האסט דו אונז גלערנט גדולת די גרוסהייט פון דיין דר בארמיקייט אונ׳ דיין גינאד (תזכור) זאלסטו גדענקן היינט אונ׳ אלי טאג צו דיין גליבטן זאמן תפן דו זאלסט דיך קערן צו אונז איט ערבארמיקייט דען דו ביסט איין הער פון ער בארמיקייט : בתחנון איט אלירלייא לטונות פון גיבעט קואן איר פר דיין (סכינה) גלייך וויא דו האסט לאזן וויסן אן דען דעאוטיגן (אשה רבינו) פון פר אלט : מחרון פון דיין היליגן צארן קער ווידר גלייך וויא אין דיין תורה שטיט גשריבן · ובצל אונ׳ איין שאטן פון דיין פליגל וועלן איר אונז ביסילן אונ׳ איבר נעכטיגן · גלייך אז אן דען טעג אז גאט איז גנידרט אין וואלקן · תעבור דו זאלסט איבר פארן דיא אישטוט אונ׳ זאלסט אב אעקן די שולד (ביום) גלייך אז אן דען טג אז גאט איז איט (אשה רבינו) דארטן גשטאנדן (תאזין) דו זאלסט פר נעאן אונזר גשרייא אונ׳ זאלסט פון אונס פר נעאן די זאג : ביום גלייך אז אן דען טאג אז ער רופט דען נאאן פון גאט אונ׳ דארט ווערט גזאגט (ויעבור) אונ׳ גאט איבר פארט פר אים אונ׳ רופט :

י״י י״י דר בארמיגר גאט דר בארמיגר גאט · גאט איז דר בראיג אונ׳ לייט זעליג · לאנגזם צו דר צערנן · אונ׳ פיל פון גנאד אונ׳ ווארהייט ער היט דיא גנאד ביז צווייא טויזנט (דורות) ער פר טראגט די זינד די איינר האט אוטווילג גטון אונ׳ די אישטוט די איינר האט (והכעים) גטאן אונ׳ די זינד די איינר הט ניט גערן גטאן אונ׳ ער לאזט לידיג דעם דר תשובה טוט · אונ׳ דו זאלסט פר געבן אונזר אוטוויליגי זינד אונ׳ אונזרי זינד די איר האבן (בשוגג) גיטון אונ׳ דו זאלסט ערבן אונס פר גיב אונס אונזר פאטר דען איר האבן גיזינדיגט פר ליידא אונז אונזר קיניג דען איר האבן אישטוט גיטון · דען דוא ביסט גאט דר גוט איז אונ׳ איין פר געבר אונ׳ טוטס פיל גינאד צו אלי די דיך אן רופן : אדני גאט הער אונזר שטים לאזן דיין אורן פר נעאן די שטים פון אונזר גיבעט הער די שטים פון אונזר גיבעט אז איר טרייאן צו דיר אז איר אונזר הענד אויף היבן צו דיין היליגן פאליט · הער אונזר שטים גאט אונזר גאט אונ׳ אנטפאנג איט דר בארמיקייט אונ׳ איט וואול גפאלן אונזר גבעט הער גאט אונזר שטים אז איר דיך אן רופן אונ׳ לייט זעליג אונז אונ׳ ענפר אונז · גאט דס אארגס זאלסט דוא הערן אונזר שטים · צו אארגנס וועלן איר דס גבעט פר דיר אן ריכטן אונ׳ וועלן האפן · דען גאט הערט צו די נויט בידארפטיגן אונ׳ זיין גיפאנגני האט ער ניט פר טאעהט דען ער האט ניט פר טאעהט אונ׳ ניט פר אונווירדיגט דז גשרייא פון דען אראן אונ׳ האט זיין (סכינה) ניט פר אים פר בארגן אונ׳ ווען ער אים אן רופט הערט ער אים · אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

הַחֲצוּבִים: חזן פִּתְחֵי תְשׁוּבָה לְכָל יְהוּ נִשְׁלָבִים · קהל צַעֲקָתֵינוּ לְפָנֶיךָ יְהוּ נִקְשָׁבִים: חזן קָרְבֵנוּ אֵלֶיךָ חוֹצֵב לְהָבִים · קהל רְצֵנוּ כְּעוֹלוֹת פָּרִים וּכְשָׂבִים: חזן שַׁבְנוּ אֵלֶיךָ נְעָרִים וְשָׂבִים · קהל תְּמוּכִים בְּטוּחִים עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

אין דיזן (פיוט) זאגן איר וויא איר זיך פר זיכרן אויף דען (חסד פון השב"ה) אלס ער אונזרי (חטאים) ווערט (אוחל) זיין · אונ' (מקיים) זיין דען (ברית ושבועה) צו דיא (אבות) · אונ' ווייזן (אוכיר דיא י"ג מדות י' י"י וכו') דיא (השב"ה) האט לאזן וויסן אן (משה רבינו) וואו מיכן בגריפן איז פון (הקב"ה) זיין גרוס (רחמנות) אונ' אנהר (מצות ומדות) אויך דס ער (אוחל) איז דיא (עוונות):

חזן כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְּטוּחִים · וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ אָנוּ נִשְׁעָנִים · קהל וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְקַוִּים · וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ מְצַפִּים: חזן אַתָּה הוּא יְיָ מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם · מַעֲבִיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ וּמֵסִיר חַטֹּאת יְרֵאָיו · קהל כּוֹרֵת בְּרִית לָרִאשׁוֹנִים · וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים: חזן אַתָּה הוּא שֶׁיָּרַדְתָּ בַּעֲנַן כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי · וְהֶרְאֵיתָ דַּרְכֵי טוּבְךָ לְמֹשֶׁה עַבְדֶּךָ: קהל אָרְחוֹת חֲסָדֶיךָ גִּלִּיתָ לוֹ · וְהוֹדַעְתּוֹ כִּי אַתָּה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן חזן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב · וּמַנְהִיג אֶת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּמִדַּת רַחֲמִים: קהל וְכֵן כָּתוּב וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל טוּבִי עַל פָּנֶיךָ · וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְיָ לְפָנֶיךָ: חזן וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · קהל וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · קהל וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ: חזן גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל תִּזְכּוֹר הַיּוֹם

וּבְכָל

לאזן די ניט פר טאלסן זיין: צעקתינו אונזר גישרייא זאל פר דיר פר נומן ווערן: קרבנו גינעהן אונז צו דיר דו גאט דר דא איז הוילט די פלאם: רצנו בווילג אונס גלייך אז די ברענד אופפר פון שטיר אונ' שאף: שבנו איר זיין ווידר גיקערט צו דיר יונגי אונ' אלטי: תמוכים זי לענן זיך אונ' זיינן פר זיכרט אויף דיין דר בארמיקייט די פיל זיין: כי על דען אויף דיין פיל דר בארמיקייט פר זיכרן איר אונס · אונ' אויף דיין גרעכטיקייט לעהנן איר אונס: ולסליחותך אונ' צו דייני פר גיבונג האפן איר אונ' צו דיין הילף לוגן איר: אתה דו בישט גאט מיין קיניג דער דא האט ליב גירעכטיקייט פון פאר אלט ער אלכט איבר פארן דיא זינד פון זיין פאלק אונ' טוט אב די זינד פון זיין פארכט: כורת ער פר שנייד מיין זיכרהייט מיט די ערשטן אונ' בישטעטיגט די (שבועה) צו די לעצטן: אתה דו ביסט דער גאט דו ביסט גנידרט מין די וואלקן פון דיינר עהר אויף דעם בערג (סיני) אונ' האסט גיוויזן דיין גוטי וועג אן (משה) דיין קנעכט: אורחות די שטעג פון דיין גנאד האסט דוא אים אנטפלעקט אונ' האסט אים לאזן וויסן דס דוא בישט איין גאט איין דר בארמיגר אונ' גנעדיגר: ארך לאנגזום צו דר צערנן אונ' פון פיל גינאד אונ' שוט פיל גוטס אונ' פירט די וועלט מיט דיא (מדה) פון דער בארמיקייט: וכן אונ' אזו שטייט גשריבן אונ' גאט זאגט צו משה איך וויל אלן איבר פאהרן לאזן מיין גוטס צו פר דיר אונ' איך וויל רופן מיט דעם נאמן (י"י) צו פר דיר: וחנתי אונ' איך וויל לייט יעניגן דעם איך ווער וועלן לייטזעליגן ירחמתי אונ' איך ווער דער בארמן דען איך ווער וועלן דער בארמן: אל גאט לאנגזום צו דער צערנן בישט דוא ·

אונ'

חַי וְרוּחַ כָּל בְּשַׂר אִישׁ : חזן הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַגּוּף שֶׁלָּךְ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ : קהל הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַגּוּף פָּעֳלָךְ · חוּסָה עַל עֲמָלָךְ : חזן אָתָאנוּ עַל שִׁמְךָ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ : קהל בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ כִּי אֵל חַנּוּן וְרַחוּם שְׁמֶךָ : חזן לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא : קהל כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

חזן יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים : קהל אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ :

אין דיזה סליחה איז געשטעלט וויא איר זיך פר זיכרן דש (הקב״ה) ווערט אונז אויף די (חטאים אוחל) זיין · נאך דעם איר (תשובה) טון · גלייך (הקב״ה) אונז פר זיכרט הט · אלש ער פר לאנגט די (תשובה) פון דעם (בן אדם) אונ׳ האט קיין וואהל געפאלן אן דען טוט דען (רשעים) :

מיוסד ע״פ א״ב

חזן יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים · קהל בְּטִית שׁוּבוּ בָּנִים שׁוֹבָבִים : חזן גְּשׁוּ נָא אֵלַי בִּדְבָרִים עֲרֵבִים · קהל דִּרְשׁוּנִי וִחְיוּ יָמִים רַבִּים : חזן הֲלֹא דְּבָרֶיךָ לְעוֹלָם נִצָּבִים · קהל וּבָם אָנוּ נִשְׁעָנִים וְנִקְרָבִים : חזן זָכְרֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים · קהל חָנֵּנוּ כְּחַסְדְּךָ הַמְּרֻבִּים : חזן טוֹב אַתָּה לָרָעִים וְלַטּוֹבִים · קהל יְמִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים : חזן כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמִיתַת חַיָּבִים · קהל לָכֵן אָנוּ מַשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים : חזן מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּמַחֲנוֹת כְּרוּבִים · קהל נַקֵּנוּ מֵחֵטְא וּמֵחִיּוּבִים : חזן סְלַח נָא כִּי פְשָׁעֵינוּ רַבִּים · קהל עֲנֵנוּ לְמַעַן צוּרִים החצובים

אשר דש אין זיין האנט איז די הויז פארטונג דר ערדן · אונ׳ די היך פון די בערג איז אין זיין האנט : אשר דש אין זיין האנט איז די זיל פון אלים דש דא לעבט · אונ׳ דר אטום פון איין איטלכן מאן : הנשמה די נשמה איז דיין אונ׳ דער (גוף) געהערט צו דיר · גאט טוא עש אום ווילן דיין נאמן : הנשמה די נשמה איז דיין אונ׳ דר (גוף) איז דיין ווערק דער בארם דיך איבר דיין ווערק : אתאנו איר זיינן גקומן צו דיין נאמן : גאט טוא עש אום ווילן דיין נאמן : בעבור פון וועגן די עהר פון דיין נאמן : דען איין גאט איין גנעדיגר אונ׳ דר בארמיגר איז דיין נאמן : למען אום ווילן דיין נאמן גאט זאלשטו פר געבן אונזר זינד דען ער איז גרוס : כי דען ניט פון וועגן אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר אונזר גבעט פר דיר נייארט פון וועגן דיין דער בארמיקייט דיא פיל זיינן :

יי גאט דר גאט איבר די היער שארן ער וואונט איבר די (כרובים) דו בישט גאט אליין :

יי אלהי גאט דער גאט איבר די היער שארן ער וואונט איבר די (כרובים) : בטית דוא האשט גרעט קערט ווידר איר ווילדי קינדר : גשו גנעהנט נון צו איר איט זיטי ריד : דרשוני פארטש איך אונ׳ לעבט פיל טעג : הלא פר וואר דיין ריד זיין איביג בישטענדיג : ובם אונ׳ אן די זעלביגה לענן איר אונז אונ׳ גנעהנן אונז : זכרנו גדענק אונז צו איין גוטן לעבן : חננו לייט זעליג אונז גלייך וויא דיין גינאד דיא פיל זיין : טוב דו טושט גוטש צו ביזי אונ׳ גוטי : ימינך דיין רעכטי האנד איז אויז גשטרעקט צו אנטפאנגן די (תשובה) טאן : כי דען דוא ביגערשט ניט דען טוט פון די שולדיגי : לכן דארום בעטן איר דש אמרגנש אונ׳ דש אובנטש : מלך דער קיניג (הקב״ה) איז גלויבט אין די שארן פון דו (כרובים) : נקנו אאך אונש לידיג פון זינד אונ׳ שולד : סלח פר גיב דאך דען אונזר זינד זיין פיל : עננו ענטפר אונש פון וועגן די פעלזן די אויש גיהויאן זיין דש זיינן די (אבות) : פתחי די טיר פון די תשובה לאזן

אדוננו ורב כח לתבונתו אין מספר: חז כי אל גדול יי ומלך גדול
על כל אלהים: קהל עשה גדולות עד אין חקר ונפלאות עד אין
מספר: חז אין כמוך באלהים יי ואין כמעשיך: קהל מי כמוכה
באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא: חז מי אל
כמוך נשא עון ועובר על פשע לשארית נחלתו: קהל לא החזיק לעד
אפו כי חפץ חסד הוא: חז מי לא יראך מלך הגוים כי לך יאתה: קהל
כי בכל חכמי הגוים ובכל מלכותם מאין כמוך: חז מאין כמוך יי
גדול אתה וגדול שמך בגבורה: קהל לך זרוע עם גבורה תעוז
ידך תרום ימינך: חז לך יום אף לך לילה אתה הכינות מאור
ושמש: קהל לך שמים אף לך ארץ תבל ומלאה אתה יסדתם: חז
אתה הצבת כל גבולות ארץ קיץ וחורף אתה יצרתם: קהל אתה
בקעת מעין ונחל אתה הובשת נהרות איתן: חז אתה פוררת בעזך
ים שברת ראשי תנינים על המים: קהל אתה רצצת ראשי לויתן
תתננו מאכל לעם לציים: חז אשר יחדו נמתיק סוד בבית אלהים
נהלך ברגש: קהל אשר לו הים והוא עשהו ויבשת ידיו יצרו: חז
אשר בידו מחקרי ארץ ותועפות הרים לו: קהל אשר בידו נפש כל

חי

פיל פון קראפט צו זיין פר שטאנד איז קיין צאל: כי דען גאט איז איין גרושר גאט אונ׳ איין גרושר קיניג איבר אלי געטר:
עושה ער טוט גרוזי זאכן ביז דש מן זי ניט דר פארשן קען אונ׳ וואונדר די קיין צאל האבן: אין עס איז ניט דיינס גלייכן
אונטר די געטר דו גאט אונ׳ קיינר קען טון אז דיין ווערק: מי ווער איז גלייך אז דוא אונטר דיא שטארקי דוא
גאט. ווער איז גלייך אז דוא דר דא איז ביטינט איט הייליקייט. ער ווערט איט פארכטזאקייט גלובט. ער טוט וואונדר:
מי ווער איז אזו איין גאט אז דוא ביזט דער דא פר טראגט די זינד אונ׳ איבר פארט דיא איטטאט צו דיא איבר בלייבונג פון
זיין ערב: לא ער פר שטערקט ניט אויף איביג זיין צארן דען ער ביגערט גנאד: מי ווער ווערט זיך ניט פר דיר
פארכטן דוא קיניג איבר די פעלקר. דען דיר קואט עס צו: כי דען אונטר אלי קליגי דר פעלקר אונטר אל איר קיניגרייך
איז קיינר אז דו ביזט: מאין עס איז קיינר דיינס גלייכן דו גאט דו ביזט גרוס אונ׳ דיין נאמן איז גרוס איט שטארקייט:
לך צו דיר איז די אאכט איט שטארקייט. זאא דיין אאכט זיך שטערקן צו בסיצן איבר ישראל עז זאל זיך דר היבן דיין רעכטי
האנד איין נקאה צו טון אן דיין פיינד: לך צו דיר איז דר טאג אויך צו דיר איז די נאכט. דו האסט בירייט דז ליכט אונ׳ די
זון: לך צו דיר זיין די היאל אויך צו דיר איז די ערד. די וועלט אונ׳ אירי פר פילונג דו האסט גיגרונד פעסט זי: אתה דו
האסט גשטעלט אלי גיאערקן דר ערדן. זואר אונ׳ ווינטר דו האסט ביטאפן זי: אתה דו האסט גשפאלטן דיא קוואל
ברונן אונ׳ בעך. דו האסט פר טרוקנט די שטערקי בעך: אתה דו האסט צו ברעקלט איט דיין שטארקייט דז ים: דוא
האסט צו בראכן דיא הייבטר פון די גרוסי פיש דס וואר די אצרים אין דיא וואסר: אתה רצצת דו האסט צו שטוסן דיא
הייבטר פון לויתן דש וואר פרעה איט זיין סרים דו האסט אים גגעבן צו איין שפייז צו דען פאלק ישראל די איט טארן זיינן אויז
(אצרים) גאנגן: אשר דאט איר האבן פפלעגן איט אנגדר איין זיסן רויט צו האלטן אונ׳ זיין גיגאנגן אין גאטס הויז איט
שטורעונג פון פיל פאלק: אשר דו צו אים איז דס ים אונ׳ ער האט אים ביטאפן אונ׳ די טריקנים האבן זיין הענד ביטאפן:

אשר

למלכנו זמרו : חזן כי מלך כל הארץ אלהים זמרו משכיל · קהל
ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם הללויה : חזן ואנחנו ברב חסדך
נבוא ביתך נשתחוה אל היכל קדשך ביראתך : קהל הרנינו
לאלהים עוזנו הריעו לאלהי יעקב : חזן לכו נרננה ליי נריעה לצור
ישענו : קהל צדק ומשפט מכון כסאך חסד ואמת יקדמו פניך · חזן
נקדמה פניו בתודה בזמירות נריע לו : קהל כי מי אל מבלעדי
יי ומי צור מבלעדי אלהינו : חזן אשר מי אל בשמים ובארץ אשר
יעשה כמעשיך וכגבורתך : קהל ויודו שמים פלאך יי אף אמונתך
בקהל קדושים : חזן כי מי בשחק יערך ליי ידמה ליי בבני אלים : קהל
אל נערץ בסוד קדושים רבה ונורא על כל סביביו : חזן יי אלהי
צבאות מי כמוך חסין יה ואמונתך סביבותיך : קהל לך יי הגדלה
והגבורה והתפארת והנצח וההוד : חזן כי כל בשמים ובארץ לך
יי הממלכה והמתנשא לכל לראש : קהל כי גדול מעל שמים
חסדך ועד שחקים אמתך : חזן כי גדול אתה ועושה נפלאות אתה
אלהים לבדך : קהל כי גדול יי ומהלל מאד נורא הוא על כל
אלהים : חזן גדול יי ומהלל מאד בעיר אלהינו הר קדשו : קהל גדול

אדוננו

איביג · זמרו לובט גאט לובט · לובט צו אונזר קיניג לובט · כי דען איין קיניג איבר די גאנצי ערד איז גאט לובט איהם
מיט פר שטאנד · ואנחנו אונ' מיר ווען גאט לובן פון איצונד ביז איביג לובט גאט : ואנחנו אונ' מיר פון וועגן די פילהייט
דיינר גינאד ווען מיר קומן אין דיין הויז מיר ווען אונס בוקן צו דיין הייליגן פאלאץ מיט פורכט פאר דיר · הרנינו זינגט
צו גאט אונזר שטארקייט שאלט צו דען גאט פון יעקב · לכו גיט מיר ווען זינגן צו גאט מיר ווען שאלן צו דען בישטפר
אונזר העלפר · צדק גרעכטיקייט אונ' גריכט איז דיא בירייטונג פון דיין שטול דיא גינאד אונ' דיא ווארהייט זאלן דיר פאר
קומן פר דען אדת הדין · נקדמה מיר ווען פר קומן פר זיין טפלה מיט דאנק זאגונג מיט גיזאנג ווען מיר שאלן פאר
אים · כי דען ווער איז איין גאט און אונזר גאט אונ' ווער איז איין בישטפר און אונזר גאט · אשר דאז וואו איז איין גאט
אויף די הימל אונ' אויף די ערד דער דאז קען טון אז דיין ווערק אונ' אז דיין שטארקייט · ויודו אונ' זיא ווערן לויבן דיא הימל
דיין וואונדר דוא גאט · אויך דיין ווארהייט זי ווערן לובן אין דיא אי[..]זאמלונג דר הייליגן · כי דען ווער איז אין די הימל דר
זיך קען שאצן קעגן גאט · דר זיך זאלט פר גלייכן צו גאט אונטר די שטארקי אלהים · אל גאט איז גשטארקט אין דען
גרוסן ראט דר הייליגי אלהים · אונ' ווערט גהארכט פון אלי די גרינגז הרום איס זין · יי גאט דר הער איבר דיא היר
שא־ן ווער איז דיר גלייך איין שטארקר גאט · אונ' דיין ווארהייט איז גרינגז הרום דיר · לך צו דיר גאט איז די אלפרקייט
אונ' די שטארקייט אונ' די שונהייט אונ' די איבר זיגונג אונ' די הערליכקייט · כי דט אלז וואז אין די הימל אונ' אויף די ערד
איז דו איז דיין · צו דיר גאט איז דז קיניגרייך אונ' ער איז דר הובן איבר אלי איברשטי · כי דען עס איז גרוס איבר די הימל
דיין גינאד : אונ' ביז אין די הימל איז דיין ווארהייט · כי דען דו בישט גרוס אונ' טוסט וואונדר · דו גאט אליין :
כי דען גאט איז גרוס אונ' זער גילובט · ער ווערט גיפארכט איבר אלי געטר · גדול גאט איז גרוס אונ' זער גלובט
אין דיא שטאט פון אונזרן גאט דאז איז (ירושלים) איז זיין הייליגן בערג : גדול ער איז גרוס אונזר הער אונ'

להשתחות לפניך יי : חזן לפניך יי אלהינו . יכרעו
ויפלו ולכבוד שמך יקר יתנו : קהל יבאו וישתחוו לפניך אדני ויכבדו
לשמך : חזן באו נשתחוה ונכרעה נברכה לפני יי עושנו : קהל באו
שעריו בתודה חצרתיו בתהלה הודו לו ברכו שמו : חזן הנה ברכו
את יי כל עבדי יי העומדים בבית יי בלילות : קהל שאו ידיכם קדש
וברכו את יי : חזן ברכו יי מלאכיו גברי כח עשי דברו לשמע בקול
דברו : קהל ברכו יי כל צבאיו משרתיו עשי רצונו : חזן ברכו יי כל
מעשיו בכל מקומות ממשלתו ברכי נפשי את יי : קהל ברכי נפשי את
יי וכל קרבי את שם קדשו : חזן יי אלהי גדלת מאד הוד והדר לבשת :
קהל כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו : חזן נבואה למשכנותיו נשתחוה
להדם רגליו : קהל נשתחוה אל היכל קדשך ונודה את שמך על
חסדך ועל אמתך כי הגדלת על כל שמך אמרתך : חזן גדלו ליי אתי
ונרוממה שמו יחדיו : קהל רוממו יי אלהינו והשתחוו להדם רגליו קדוש
הוא : חזן רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו :
קהל השתחוו ליי בהדרת קדש חילו מפניו כל הארץ : חזן כל הארץ
ישתחוו לך ויזמרו לך יזמרו שמך סלה : קהל זמרו אלהים זמרו זמרו
למלכנו

לעתיד לבא ווערן קומן אלי פעלקר אונ׳ ווערן גאטש נאמן אן רופן : יבא עס ווערט קומן איין אידר קראטייער זיך צו בוקן
פר דיר גאט : לפניך צו פר דיר גאט אונזר גאט זיא ווערן זיך קניאן אונ׳ ווערן פאלן אונ׳ צו די עהר פון דיין נאמן ווערן זי
ווירדיקייט געבן : יבואו זי ווערן קומן אונ׳ ווערן זיך בוקן צו פר דיר גאט אונ׳ ווערן עהרן דיינן נאמן אונ׳ אזו ווערן זי רידן .
יבואו קומט לאזן איר אונס בוקן אונ׳ קניאן איר וועלן אונס קניאן פר גאט אונזר בישעפר : באו קומט אין זיין טארן מיט
לוב איבר דאס גוטס וואס ער מיט אונס האט געטאן אין זיין פר היף וועלן איר קומן מיט לוב לויבט צו איהם לויבט זיין נאמן :
הנה נון לויבט גאט אלי קנעכט פון גאט די דא שטין אין גאטש הויז אין די נעכט : שאו היבט אויף אי ער הענד מיט
תפלה אין דעם הייליגן אורט אונ׳ לויבט גאט : ברכו לויבט גאט זייני ענגלן דיא שטערק פון קראפט זיין די זיין ביפעל טון
צו הערן די שטים פון זיין ריד : ברכו לויבט גאט אל זיין היער זיין דינר די זיין ווילן טון : ברכו לובט גאט אל זיין ווערק
אין אלי ערטר פון זיין געוועלטיקייט לוב איין זיל צו גאט : ברכו לוב איין זיל צו גאט אונ׳ אל איין אין געוואנד לובן זיין הייליגן
נאמן : יי גאט איין גאט דוא בישט זער גאלפרט מיט שונהייט אונ׳ צירדט בישט דוא ביקליידט . כי אז איך ווער דען
נאמן פון גאט אן רופן גיבט הערליכקייט צו אונזר גאט : נבואה לאזן איר קומן אין זיין וואונונג לאזן איר אונס בוקן צו דעם
שטאל פון זיין פיס : נשתחוה לאזן איר אונס בוקן צו דיין הייליגן פאלאץ אונ׳ וועלן לובן דיין נאמן פון וועגן דיין גנאד אונ׳
ווארהייט . דען דו האסט גגריסט איבר אל דיין נאמן פון וועגן דיין גנאד אונ׳ ווארהייט . דען דו האסט גגריסט איבר אל דיין
נאמן דיין זאג . גדלו אלפרט גאט מיט מיר אונ׳ מיר וועלן דר היכן זיין נאמן מיט אנגדר : רוממו דר היכט גאט אונזר
גאט אונ׳ בוקט אייך צו דען שטאל פון זיין פיס ער איז הייליג : רוממו דר היכט גאט אונזר גאט אונ׳ בוקט אייך צו זיין
הייליגן בערג דען ער איז הייליג אונזר גאט : השתחוו בוקט אייך צו גאט פון וועגן דיא שונהייט זיינר הייליקייט ציטרט
פר אים דיא גאנצי ערד : כל אל דיא וואונר דער ערד ווערן זיך צו דיר בוקן אונ׳ ווערן דיך לובן זיא ווערן לובן דיין נאמן
איביג

אין דיזן פיוט בעטן איר הקב"ה זאל אונזר תפלה אקבל זיין בזכות אבות · וועלכי אומרי תפלות האבן (אתקן) געווזן · (אברהם תפלת שחרית · יצחק מנחה · יעקב ערבית) · אך (בזכות משה אהרן דוד ושלמה שמואל הנביא) · בייא וועלכי דיזי (לשונות פון תפלה) צו געפינדן זיין דיא אין דיזה (יעלות) שטין :

פותחין הארון מיוסד על פי תשר"ק

חזן

יעלה ת חנונינו מערב · ויבא ש ובב מבקר :
ויראה ר נונינו · עד ערב :

יעלה ק ולינו מערב · ויבא צדקה מבקר :
ויראה פדיונינו · עד ערב :

יעלה ע תירתנו מערב · ויבא ס ליחה מבקר :
ויראה נ אקתינו · עד ערב :

יעלה א נקתינו מערב · ויבא א ליך מבקר :
ויראה א לינו · עד ערב :

דיזה סליחה זאגט זיא (לעתיד) אלי פעלקר ווערן קומן אן רופן דען נאמן (השב"ה) · אונ' קניאן אונ' בוקן פר איהם : אויך ווייא דיא (אלמכים וכל צבא השמים) אונ' אלי מענטשן לובן צו הקב"ה אויף זייני גרוסי (גדולה וגבורה) :

חזן שומע תפלה עדיך כל בשר יבאו : קהל יבוא כל בשר להשתחות

יעלה עס זאל אויף גין אונזר גבעט פון אובנט די אייגנט די (תפלה) די איר טון אם (יום כפור) בייא נאכט צו (כל נדרי) אונ' עז זאל קומן אונזר גבעט פר הקב"ה (טובב) פון וועגן זכות אברהם דער דא איז בס לום ווידר גיקערט פון דען בערג מוריה אונ' האט אתקן געוועזן די תפלה פון מארגנס עס זאל ווערן געזעהן אונזר געזאנג ביז אן אובנט · אז יום כפור אוז גיט דס אייגנט (תפלה זאל אקובל זיין בזכות יצחק) דר דא איז געוועזן איין (עולה תמימה) אונ' ווען אן האט איין קרבן גבראכט האבן די לוים דריבר געזונגן : יעלה עס זאל אויף גין אונזר שטים פון אובנט · דס אייגנט פון וועגן (זכות יעקב) דז בייא אים שטיט געשריבן דאס ווארט פון (קול אין בראשית ב"ז הקול קול יעקב) אונ' עס זאל קומן אונזר גרעכטיקייט פון מארגן פון וועגן (זכות משה) דר דא האט גירעדט דס ווארט פון (צדקה) · אין דברים ל"ב צדיקותו ער האט גטאן איז גרעכט אונ' רעכט פערטיג · אונ' עז זאל ווערן געזעהן אונזר דר לייזונג ביז אן אובנט · די אייגנט פון וועגן (זכות אהרן) דס בייא אים שטיט געשריבן דס ווארט פון (פדיון אין במדבר ג' ויתן משה את כסף הפדיום לאהרן ולבניו) דס איז טייטש אונ' (משה) גאב דז זילבר פון די אויז געלייזטן צו (אהרן) אונ' צו זיין זין פון איר אלין (זכות וועגן זאל אונזר תפלה) דר הערט ווערן : יעלה עס זאל אויף גין אונזר גבעט דס אייגנט פון וועגן (זכות דוד המלך) דר אלי צייט ביז איטר נאכט הט (תפלה) געטאן אונ' איין (סלח) געגעבן צו הקב"ה · אונ' עס זאל קומן איין פר געבונג פון מארגן · דס אייגנט פון וועגן (זכות שלמה המלך) דס בייא אים שטיט געשריבן דס ווארט פון (סליחה) אין מלכים א' ח' (ושמעת וסלחת) דס איז טייטש אונ' דוא זאלסט הערן אונזר גיבעט אונ' זאלסט פר געבן אונזר זינד · אונ' עס זאל ווערן געזעהן אונזר געשרייא ביז אן אובנט דס אייגנט פון וועגן (זכות שמואל הנביא) דס בייא אים שטיט געשריבן דס ווארט פון (זעקה אין שמואל א' ז' ויזעק שמואל אל יי') דס איז טייטש אונ' ער רופט שמואל צו גאט פון וועגן ישראל אונ' גאט האט אים געענטפרט פון הירנט וועגן זאל אונזר תפלה דר הערט ווערן : יעלה עס זאל אויף גין אונזר געשרייא פון אובנט דס אייגנט אונזר (תפלה) זאל ווערן געהערט פון וועגן (זכות) אונזר עלטרן די דא האבן געשריאן אונ' (תפלה) גיטאן אין מצרים · אז דר פסוק זאגט אין (שמות י"ד ויצעקו בני ישראל אל יי') דס איז טייטש אונ' זי שריאן די קינדר ישראל צו גאט אונ' עס זאל קומן צו דיר (הקב"ה אונזר תפלה) פון מארגן אונ' עס זאל ווערן געזעהן צו אונז דר זכות פון אלי צדיקים ביז אם אובנט דס אייגנט איביג :

שומע תפלה דוא גאט דער דא הערט דאס גבעט צו דיר זאלן אלי קרעטיאר קומן · אונ' דאס ווערט געשעה

מעריב ליל יום כפור

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

נאך (שמונה עשרה) היבט דער (חזן יעלה) אן אבר ווען (יום כפור) אן פרייטאג צו נאכט גפאלט · אזו זאגט אן ערשט (ויכלו אונ אבות) אונ׳ דר נאך היבט דר (חזן יעלה) אן :

וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבּוֹת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אוֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

מָגֵן אָבוֹת בִּדְבָרוֹ מְחַיֵּה מֵתִים בְּמַאֲמָרוֹ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ שֶׁאֵין כָּמוֹהוּ הַמֵּנִיחַ לְעַמּוֹ בְּיוֹם שַׁבַּת קָדְשׁוֹ כִּי בָם רָצָה לְהָנִיחַ לָהֶם לְפָנָיו נַעֲבוֹד בְּיִרְאָה וָפַחַד וְנוֹדֶה לִשְׁמוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מֵעֵין הַבְּרָכוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַשָּׁלוֹם מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וּמְבָרֵךְ שְׁבִיעִי וּמֵנִיחַ בִּקְדֻשָּׁה לְעַם מְדֻשְּׁנֵי עֹנֶג זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

אין

באלד אין אונזרן טאגן אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר (תורה) : אונ׳ דארטן וועלן איר דיר דינן איט פארכט גלייך אלס דיא טעג פון פאר אלטש אונ׳ גלייך אין דיא יארן פון אלטרש אהער :

ויכלו אונ׳ זי ווארן פולענט די הימל אונ׳ די ערד אונ׳ אל איר היר שארן : ויכל אונ׳ גאט פולענדט אן זיבנטן טאג זיין ווערק דש ער גמאכט האט · אונ׳ ער רואט אם זיבנטן טאג פון אלי זייני ווערק די ער גמאכט הט · אונ׳ גאט זעגינטי דען זיבנטן טאג אונ׳ היילגט איהם דארום דש ער אן אים גירואט האט פון אלי זייני ווערקן דיא גאט האט בשאפן אונ׳ גימאכט האט :

ברוך גלובט זייסטו גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן גאט (אברהם) גאט (יצחק) אונ׳ גאט (יעקב) דר גאט דר גאכפרטר דר שטארקר אונ׳ דר פורכצואר דר אלר איברשטר גאט דר דא האט בשאפן הימל אונ׳ ערד :

מגן ער איז איין בשיצר אונזר עלטרן דורך זיין ווארט אמכט ער לעבדיג דיא טוטן דורך זיינר זאג · דער היילגר גאט דש זיינס גלייכן ניט פר האנדן איז דער דא לאזט זיין פאלק רואן אן זיין היילגן (שבת) דען ער האט איין וואול גיפאלן אן זיא גיהאט אום צו לאזן רואן זיא פר איהם ווען איר דיהנן איט פארכט אונ׳ אנגשט אונ׳ וועלן דאנקן זיינן נאאן שטעץ אלי טאג איט (ברכות) פון דאר גלייכנט דש זיך דיא (ברכות) שיקן דען זעלביגן טאג · ער איז גאט דער לוב איין הער דש פרידש דער דא היילגט דען (שבת) אונ׳ ער בענשט דען זיבגטן טאג · אונ׳ ער אאכט רואן איט היילקייט דש פאלק (ישראל) דיא זיך פעטיגן איט זענפטיגונג אם (שבת) צו גידעכטניס דעם ווערק פון (בראשית) דש אלש איז בשאפן ווארן אין זעקש טאג אונ׳ אם זיבנטן טאג האט גאט גרואט :

אלהינו [illegible] גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · האב דאך איין וואול גיפאלן אן אונזר רואונג היילג אונש דורך דייני גיבאט אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר (תורה) זייא אונש זעטיגן פון דיינם גוטש אונ׳ ערפרייא אונש דורך דיינר הילף אונ׳ רייניג אונזר הערץ אום צו דינן דיר איט ווארהייט · אונ׳ אאך אונש דאך ערבן גאט אונזר גאט דיין היילגן (שבת) איט ליבשאפט אונ׳ וויליגליך אונ׳ דיא (ישראל) דיא ליב האברש דיינס נאאן ווערן זיך דורך דיר פרייאן · גילובט זייסטו גאט דער דא היילגט דען (שבת) :

יעלה

ועשה · את שגלוים לנו · ואת שאינם גלוים לנו · את שגלוים לנו
כבר אמרנום לפניך : והודינו לך עליהם · ואת שאינם גלוים לנו
לפניך הם גלוים וידועים · כדבר שנאמר הנסתרות ליי אלהינו ·
והנגלות לנו ולבנינו עד עולם · לעשות את כל דברי התורה
הזאת · כי אתה סולחן לישראל · ומוחלן לשבטי ישרון בכל
דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח אלא אתה :

אלהי עד שלא נוצרתי איני כדאי · ועכשיו שנוצרתי כאלו לא נוצרתי · עפר אני בחיי · קל וחומר במיתתי · הריני לפניך ככלי מלא בושה וכלימה · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שלא אחטא עוד · ומה שחטאתי לפניך מחוק ברחמיך הרבים · אבל לא על ידי יסורים וחלאים רעים :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועניני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן ·

יהי

אן אז עס טון · אודר דט עס אז איין (אלוה) אז די אן אמג טון אודר לאזן · עט זייא דיא אונש אופן בארט זיין אודר די ניט אופן במר זיין · דיא אונש אופן במר זיין האבן איר טון פר דיר גזאגט אונ׳ אויך דיא זעלביגי פר דיר ביקענט אונ׳ דיא אונז ניט אופנבאר זיין דיא זיינן אופנבאר אונ׳ ביקענט פר דיר אלט וויא דיא זאך איז גזאגט אין (פסוק) · דיא פר בארגני זאכן זיין פר גאט אונזרם גאט · אבר דיא אופנבארי זאכן זיין פר אונז אונ׳ אונזרן קינדר ביז אין אביקייט אום צו טון אלי ריד דיזר (תורה) דען דוא ביזט איין פר געבר צו (ישראל) אונ׳ איין פר צייאר צו דען גישלעכט פון (ישרון) אין אלי גבירד אונ׳ זונדר דיך האבן איר קיין קיניג דער דא פר צייאט אונ׳ פר גיבט :

אלהי איין גאט אי איך בין וואָרן ביטאפן וואר איך ניט וועהרט צו זיין ביטאפן אונ׳ איצונד דאס איך יוא בין בטאפן איז גלייך אז איך ניט ווער ביטאפן · איך בין ערד בייא איינם לעבן (אכל טכן) בייא איינם טוט אלזוא בין נון פר דיר גלייך אז איין גטיר פולר טאנד אונ׳ טאאך עס זאל דאך זיין דער ווילן פר דיר גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן דאס איך ניאר זאל זינדן אונ׳ וואס איך יוא פר דיר גזינדיגט האב דס אעק אב דורך דיינר גרוסי בארמהערציקייט אבר ניט דורך קעסטיגונג אונ׳ בייזי קראנקהייט :

אלהי איין גאט היט איין צונג פר בייז · אונ׳ אייני לעפצן פון צו רידן ליסטיקייט · אונ׳ צו אייני פלוכר זאל אין ווילן סטיל טווייגן · אונ׳ איין לייב זאל זיין צו אידר אאן נידר האפטיג אז די ערד · זייא עפנין איין הערץ אין דיינר (תורה) אונ׳ נאך דייני (אצות) זאל איין ווילן נאך יאגן : אונ׳ אלי די דא גידענקן אויף איך בייז זאלשט דו באלד פר טטערן איר ראט · אונ׳ פר דערב אירי גדאנקן · טוא עס אום ווילן דיינן נאאן · טוא עס אום ווילן דיינר רעכטי האנד · טוא עס אום ווילן דיין הייליקייט · טוא עס אום ווילן דיינר (תורה) אום ווילן דז דייני גליבטן זעלן אויז גילזגן זיין פון איר לייד זייא דאך העלפן דיין רעכטי האנד די איט אונז אין (גלות) איז אונ׳ זייא איר דאך ענפרן · **יהיו לרצון** לאזן דיר ריד איינס אונדס אונ׳ גידאנקן איינס הערץ בווילגל ך זיין פר דיר גאט איין טטארקר אונ׳ איין ארליזר : **עושה** דר דא אאכט פריד אין זיין הימל דר זאל אאכן פריד אויף אונס אונ׳ אויף אלי ישראל אונ׳ זאגט אאן :

יהי עט זאל זיין דער ווילן פון דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן דאס עס זאל ווערן גבויאט דס (בית המקדש)

עַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּקַלּוּת רֹאשׁ · וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע · וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּרְכִילוּת :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא · וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַ"חֵ שֶׁ"לְ בִּתְשׂוּמֶת יָד · וְעַ"חֵ שֶׁ"לְ בְּתִמְהוֹן לֵב :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבַּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה

דיר דס אן גיהערט דדורך גישטראפט צו ווערן דורך ריכטר · אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט בטריגן איינם גיזעלן · אונ׳ אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט בייזי אויגן קיינם ניקט צו גינן · אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט לייכט פערטיקייט · אונ׳ אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט הארט נעקונג : אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט לויפן דר פיס בייז צו טון · אונ׳ אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט טוועלין · אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט פאלשי (שבועות) · אונ׳ אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר אום זונסט איינר דען אנדרן פיינד צו הבן · אויך די זינד די איר הבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט אנטלעגונג דער האנד : אונ׳ אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט פר טואלונג דס הערצן · אונ׳ אויך דיא אלי דיא גאט דער פר געבונג · פר גיב אונז · פר לייא אונז וייא זי אונז אב וישן :

ועל אונ׳ אויך די זינד · דס איר דרויף שולדיג זיין איין בראנד אופפר · אונ׳ אויך דיא זינד דס איר דרויף שולדיג זיין איין זינד אופפר · אונ׳ אויך די זינד דס איר דרויף שולדיג זיין איין אופפר פון איין רייכן אודר איין ארמן · אונ׳ אויך די זינד דס איר דרויף שולדיג זיין איין טולר אופפר איין גיוויזר אודר צווייפל האפטיגר · אונ׳ אויך די זינד דס איר דרויף שולדיג זיין מארטליכי שלעק · אונ׳ אויך די זינד דז איר דרויף שולדיג זיין פירציג שלעק · אונ׳ אויך דיא זינד דז איר דרויף שולדיג זיין דען גיאיינן טוט פון גאט · אונ׳ אויך די זינד דז איר דרויף שולדיג זיין אויז ראטונג אונ׳ ווגדר קינדר צו שטערבן · אונ׳ אויך די זינד דז איר דרויף שולדיג זיין די פיר ארלייא (מיתות פון דעם (בית דין) :

סקילה פר שטיינן · פר ברענן · דר שלאגן מיט דעם שווערד · אונ׳ ווערגן · אויך דיא גיבאטן די אן יוא זאל טון · אונ׳ אויך די (מצות) די פר באטן זיין דס אן זיא ניט זאל טון · עס זייא עס מיר אוו איין גיבאט דאס אן

עַ"חֵ שֶׁ"ל בְּהִרְהוּר הַלֵּב · וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בְּהוֹנָאַת רֵיעַ :
עַ"חֵ שֶׁ"ל בְּוִדּוּי פֶּה · וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַ"חֵ שֶׁ"ל בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה · וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַ"חֵ שֶׁ"ל בְּחוֹזֶק יָד · וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַ"חֵ שֶׁ"ל בְּטִפְשׁוּת פֶּה · וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַ"חֵ שֶׁ"ל בְּיֵצֶר הָרָע · וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַ"חֵ שֶׁ"ל בְּכַפַּת שׁוֹחַד · וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַ"חֵ שֶׁ"ל בְּלָשׁוֹן הָרָע · וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בְּלָצוֹן :
עַ"חֵ שֶׁ"ל בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן · וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַ"חֵ שֶׁ"ל בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית · וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַ"חֵ שֶׁ"ל בְּסִקּוּר עַיִן · וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַ"חֵ שֶׁ"ל בְּעֵינַיִם רָמוֹת · וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ
עַ"חֵ שֶׁ"ל בִּפְרִיקַת עוֹל · וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בִּפְלִילוּת :
עַ"חֵ שֶׁ"ל בִּצְדִיַּת רֵיעַ · וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בְּצָרוּת עָיִן :

ע"ח

אונ׳ אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פֿר דיר מיט לייכן איין גיזעצן · אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פֿר דיר מיט שטאלצהייט צו בקענן דאס איר האבן גיזינדיגט · אונ׳ אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פֿר דיר מיט פֿאר זאמלונג ביידאנגדר הורירייא צו טרייבן · אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פֿר דיר מיט אוטווילינג אונ׳ אויסגרייפֿן · אונ׳ אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פֿר דיר מיט פֿר שמעהונג דיא עלטרן אונ׳ דיא לערנר · אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פֿר דיר מיט שטארקר גוואלד · אונ׳ אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פֿר דיר מיט (חלול השם) · אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט נארישי ריד · אונ׳ אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט אונ׳ רייניקייט צו רידן · אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר דורך דעם (יצר הרע) · אונ׳ אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר דאס איר וויסן אונ׳ דס איר ניט וויסן · אונ׳ אויך דיא אלי דוא גאט דער פֿר געבונג · פֿאר גיב אונז פֿר צייא אונז זייא אב וויסן · אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט (שוחד) נעמן אונ׳ געבן · אונ׳ אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט פֿר לייקנן אונ׳ מיט ליגן זאגן · אויך דיא זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט (לשון הרע) · אונ׳ אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט שפעטרייא · אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט האנדל שאפֿט · אונ׳ אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט עסן אונ׳ טרינקן · אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט וואוכרן איינס געלט אונ׳ איינס עסן שפייז · אונ׳ אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט (נבול פה) · אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט ווינקן דר אויגן · אונ׳ אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט דיא ריד אונזרס לעפֿצן · אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צ׳ פֿר דיר מיט האפֿרטיגי אויגן · אונ׳ אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט איין פֿאר טייאטן שטערן : אונ׳ אויך דיא אלי דוא גאט דער פֿר געבונג פֿר גיב אונס פֿאר צייא אונס זייא צו אונס אב וויסן · אויך די זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט אב רייסן דאס יאך פֿון דער (תורה) · אונ׳ אויך דיא זינד דס איר האבן גיזינדיגט צו

דיר

סַֽרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַֽׁעְנוּ · צָרַֽרְנוּ · קִשִּֽׁינוּ־עֹֽרֶף · רָשַֽׁעְנוּ · שִׁחַֽתְנוּ · תִּעַֽבְנוּ : תָּעִֽינוּ · תִּעְתָּֽעְנוּ · סַֽרְנוּ מִמִּצְוֹתֶֽיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶֽיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוֶה לָֽנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵֽינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִֽׂיתָ וַאֲנַֽחְנוּ הִרְשָֽׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶֽיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶֽיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵֽעַ :

אַתָּה יוֹדֵֽעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָֽטֶן : וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּֽךָּ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּֽגֶד עֵינֶֽיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶֽיךָ יְיָ אֱלֹהֵֽינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵֽינוּ שֶׁתִּסְלַח לָֽנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵֽינוּ · וְתִמְחוֹל לָֽנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵֽינוּ · וּתְכַפֵּר לָֽנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵֽינוּ ·

עַל חֵטְא שֶׁחָטָֽאנוּ לְפָנֶֽיךָ בְּאֹֽנֶס וּבְרָצוֹן
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָֽאנוּ לְפָנֶֽיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַ"ח שֶׁ"ל בִּבְלִי דָֽעַת · וְעַ"ח שֶׁ"ל בְּבִטּוּי שְׂפָתָֽיִם :
עַ"ח שֶׁ"ל בְּגָלוּי וּבַסָּֽתֶר · וְעַ"ח שֶׁ"ל בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַ"ח שֶׁ"ל בְּדִבּוּר פֶּה · וְעַ"ח שֶׁ"ל בְּדַֽעַת וּבְמִרְמָה :

ע"ח

גיקערט · איר האבן פרעוול גיטון · איר האבן גיאיסטוט · איר האבן איינר דעם אנדרן לייד גטון · איר האבן דען נאקן גיהארטט · איר האבן ביז גיטאן · איר האבן אונזר וועג פר דארבן · איר האבן פר און ווערדיגט אונזרי ווערק · איר האבן אונס פר אירט · איר זיינן וואָרן פר אירט · (סרנו) איר האבן זיך אב גיקערט פון דיין גיבאט אונ׳ פון דיין גוטי גירעכט אונ׳ וואר אונס ניקט ווערט : ואתה צדיק אונ׳ דוא ביסט גירעכט אויף אלט דס אונז איבר גקומן איז דען דוא האסט ווארהאפטיקייט גיטאן אבר איר האבן גאיבלט :

מה וואס זאלן איר זאגן פר דיר הויך זיצר אונ׳ וואס זאלן איר פאר צילן פר דיר וואונר דער איברשטי הימלן ווייסט דוא דען ניט אלי פר בארגני אונ׳ אופן בארי זאכן : אתה יודע דוא ווייסט דיא הייאליכקייט דר וועלט · אונ׳ די פר הולני פר בארגיני זאכן אליר לעבנדיגן דוא דורך זוכסט אלי קאמרן דעס בויכס אונ׳ פרובסט אלי גידאנקן אונ׳ הערצן · קיינרלייא זאך איז פר דיר פר הולן אונ׳ פר דייני אויגן איז קיין פר בערגונג : יהי עס זאל זיין דר ווילן פון דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דס דוא זאלסט אונז פר געבן אויף אלי אונזרי זינד אונ׳ זאלסט אונז פר לאזן אויף אל אונזר פרעפיל זינד אונ׳ זאלסט אונס פר געבן אויף אל אונזרי מיסטאט :

על אויף די זינד דיא איר האבן פר דיר גיזינדיגט גצוואונגן אונ׳ מיט גוטם ווילן : ועל אונ׳ אויף די זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פר דיר מיט איין גשטערקט הערץ : אויף דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פאר דיר זונדר וויסן שאפט : אונ׳ אויף דיא זינד די איר האבן גיזינדיגט פר דיר מיט רידן דס מונדס : אויף די זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פר דיר אופנבאהר אונ׳ הייאליך : אונ׳ אויף דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פר דיר מיט אנטפלעקונג דער שאנד פון בלוט פריינדן : אויף דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פר דיר מיט ווארטן : אונ׳ אויף די זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פר דיר מיט וויסנשאפט אונ׳ מיט ליסטיקייט : אויף דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פר דיר מיט גדאנקן דעס הערצן

אונ׳

ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך : ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך · וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם כי אתה הוא מלך אדון לכל השלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך :

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה · נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי · העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו שקר · יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו ·

סררנו

גנאדר ניט פר גענקליך זיין · פון איביג הער האפן איר צו דיר :

ועל אונ׳ אויך דש אלש זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן גילובט אונ׳ דער היכט שטעט אין דער איביקייט : וכתיב אונ׳ טרייב אן צו גוט לעבן אלי דיא קינדר דיינר זיכרהייט : וכל אונ׳ אלי דיא דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ׳ זאלן דיין נאמן פריין מיט ווארהייט · דוא ביסט גאט אונזרט הילף אונ׳ אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · גילובט ביסט דוא גאט דש דיין נאמן איז גוט אונ׳ צו דיר איז הי׳פש צו דאנקן :

שלום פיל פריד · זאלשטו טאן אין דער איביקייט אויף דיין פאלק (ישראל) דען דא ביסט איין קיניג איין הער איבר אלי פריד · אונ׳ עס זאל וואול גיפאלן אין דיין אויגן צו בענשן דיין פאלק (ישראל) אלי ציט אונ׳ אלי שטונד מיט דיינם פריד : בספר אין דש בוך דעש לעבן בענטשונג אונ׳ פריד אונ׳ גוטי נערונג זאלן מיר ווערן גידאכט אונ׳ אן גשריבן פר דיין אן גיזיכט מיר אונ׳ דיין גאנץ פאלק דש גיזינד פון (ישראל) צום גוטן לעבן אונ׳ צו פריד · גילובט זייסט דוא גאט דער דא מאכט דען פריד :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן לאז דאך קומן אונזר גיבעט פער דיר, אונ׳ זייא דיך דאך ניט פר העלן פון אונזרם בארמליך גיבעט דען מיר זיין קיין שטערקי אן גיזיכטר אונ׳ הארט נעקנדיגי אום צו זאגן פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · מיר ווערן גירעכטי אונ׳ האבן ניט גיזינדיגט נייארט מיר האבן יוא גיזינדיגט :

אשמנו מיר האבן גישולדיגט · מיר האבן גיפעלשט · מיר האבן גירויבט · מיר האבן לאשטר גירעט · מיר האבן אונזר וועג פר קריאט · אונ׳ מיר האבן גמיבלט · מיר האבן גיאוטוויליגט · מיר האבן גירויבט · אונ׳ האבן עס ניט בצאלט · מיר האבן צו אונס ביהעפט די פאלשקייט · מיר האבן לייטן בייז גיראטן · מיר האבן גילוגן · מיר האבן גישפאט · מיר האבן ווידר שפעניגט · מיר האבן דיך דער צירנט · מיר האבן זיך פון דען גיטן וועג אב

גיקערט

הֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סוֹלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · (מְהֵרָה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת

ערב

זינדן פֿר גאט זעלט איר ריין זיין · אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואל גפֿאלן אן אונזר רואונג · הייליג אונז דורך דייני גיבאט אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר (תורה) זיא אונז זעטיגן פֿון דיינם גוט · אונ׳ דרפֿרייא אונז דורך דיינר הילף · אונ׳ רייניג אונזר הערצן אום צו דיהנן דיר מיט ווארהייט · דען דוא ביזט איין פֿר געבר צו (ישראל) אונ׳ איין פֿאר צייאר צו דיא געשלעכטר פֿון (ישרון) אין אלי גבירד אונ׳ זונדר דיר האבן איר קיין קיניג דר דא פֿר צייאט אונ׳ פֿאר גיבט אוז דיך גלובט ביזט דוא גאט דער קיניג דער דא פֿר צייאט אונ׳ פֿר גיבט אונזר זינד אונ׳ זינד זיינס פֿאלק (ישראל) אונ׳ ער אאכט הין פֿאהרן אל אונזרי שולד אלי יאר אין קיניג איבר דער גאנצי ערד דר דא הייליגט דען (שבת אונ׳ ישראל) אונ׳ דען (יום הכפורים) :

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואל גפֿאלן אן דיינם פֿאלק ישראל אונ׳ אן איהרי תפלה · אונ׳ אאך ווידר קערן דען אופפֿר דינסט צו פֿאליט דיינס בית המקדש אונ׳ די פֿייאר אופפֿר פֿון ישראל אונ׳ איר תפלה ווערסטו מיט ליבשאפֿט אנטפֿאנגן מיט איין וואל גפֿאלן · אונ׳ די אופפֿר דינסט פֿון דיין פֿאלק ישראל ווערט שטעץ זיין אן גינעם :

ותחזינה אונ׳ אונזרי אויגן זאלן זעהן אן דיינם ווידר קערן קען (ציון) מיט בארמהערציקייט · גילובט ביזטו גאט דר דא אאכט ווידר קערן זיין (שכינה קען ציון) :

מודים איר דאנקן דיר דאס דוא ביזט אונזר גאט · אונ׳ גאט אונזר עלטרן אימר אונ׳ איביג דוא ביזט דער שטארקר אונזרש לעבן איין שילט אונזר הילף · איר וועלן דיר דאנקן אונ׳ וועלן דיין לוב פֿאר צילן פֿון גבירד צו גבירד אום ווילן אונזר לעבן דס דא איז איבר ענטפֿרט אין דיינר האנד אונ׳ אום ווילן אונזרי (נשמות) דיא דיר ביפֿולן זיין אונ׳ אום ווילן דייני צייכן דיא אלי טאג איט אונז זיין אונ׳ אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ׳ דייני גוטיקייט דאס אלי צייט זיין אובנט אונ׳ אארגנס אונ׳ איטאג · דוא גוטר גאט דאס דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ׳ דוא בארמהערציגר גאט דס דייני

גנאד

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה : זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים : וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים : חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה : אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חלקנו

גיהייליגט איט דיין גיבאטן אונ׳ דוא קיניג האסט אונז גנעהנט צו דיינם דינסט אונ׳ דיין גיאכפרטן אונ׳ הייליגן נאמן האסטו איף אונז גירופן : ותתן אונ׳ דוא גאט אונזר גאט האסט אונז גיגעבן דורך ליבשאפט דיזן (שבת טאג אונ׳ דיזן) טאג דר זינד פר געבונג אום צו פר צייאן אונ׳ צו פר געבן אונ׳ צו אב ווישן אונ׳ צו פר צייאן אן אים אל אונזרי זינד ער הייסט הייליג איין גידעכטניס צו דעם אויז גאנג פון (מצרים) :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · עס זאל אויף גין אונ׳ זאל קומן · עס זאל גרייכן זאל ווערדן גיזעהן · אונ׳ עס זאל ווערדן אן גינעם · אונ׳ זאל ווערדן גיהערט · אונ׳ זאל ווערדן ביזוכט · אונ׳ זאל ווערדן גידאכט אונזר גידעכטניס אונ׳ אונזר ביזוכונג · אונ׳ גידעכטניס אונזר עלטרן · אונ׳ גדעכטניס פון (משיח דר זון דוד) דיינס קנעכט · אונ׳ גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ׳ גדעכטניס אל דיינס פאלק גיזינד ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטס צו לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ׳ צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ׳ צו פריד · אן דיזן (שבת) טאג אונ׳ אן דיזן טאג דר פר געבונג : (זכרנו) גדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ׳ זייא אונז היים זוכן אן אים צו בענסונג · אונ׳ העלף אונז אן אים צו לעבן · אונ׳ אום ווילן דר הילף אונ׳ בארמהערציקייט זייא בטיגן אונ׳ לייט זעליגן אונז אונ׳ דרבארם דיך איבר אונז אונ׳ העלף אונז · דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ׳ איין דר בארמיגר :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פר צייא אונזרי זינד אן דיזן (שבת טאג) אונ׳ אן דיזן טאג דער פאר געבונג זייא אב אעקן אונ׳ הין פאהרן אונזרי איסטאט פון פאר דייני אויגן אלס וויא עס איז גזאגט אין (פסוק) איך בין דער דא אויז אעקט · דיינה איסטאט אום איינט ווילן אונ׳ דיינה זינדן וויל איך ניט גידענקן · אונ׳ נאך איין (פסוק) זאגט איך אעק אב דיינה איסטאטן אלס איין נעבל אונ׳ דייני זינדן אלס איין וואלקן זייא דיך ביקערן צו איר דען איך וויל דיך דרלויזן · אונ׳ נאך איין (פסוק) זאגט דען אן דעם טאג ווערט ער איך פאר געבן אום צו רייניגן אייך פון אלי אייערי

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך · במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך : בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך · ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת ·

ותתן

אונ׳ אזו זאלן זיך דיינר פֿירכֿטן אל דיא ווערק · אונ׳ זאלן זיך פֿר דיר נייגן אל דיא בשעפֿניש אונ׳ אלי צו אמאל זאלן ווערדן איין בונד אום צו טאן דיין ווילן מיט גאנצר הערצן ווייא איר דאס וואל וויסן דאס דיא גיוואלט איז פֿר דיר גאט אונזר גאט דיא מאכֿט איז אין דיינר האנד אונ׳ דיא שטערק אין דיינר רעכֿטן האנד אונ׳ דיין נאמן איז פֿארכֿטזאם אויף אלז דז דוא האשט בישאפֿן :

ובכן אונ׳ דא מיט גיב גאט די עהר צו דיינם פֿאלק פרייזונג צו דיינן פֿארכֿטן אונ׳ האפֿנונג צו דענן די נאך דיר פֿארשן אונ׳ איין האפֿנונג דיא אונדט צו דענן די צו דיר האפֿן איין פֿרייד צו דיין לאנד אונ׳ איין לושט צו דיינר שטאט אונ׳ שפראצונג דר הערטשאפֿט צו דיינם קנעכֿט (דוד) אונ׳ אן ריכֿטונג דס ליכֿט צו דעם זון (ישי) דיינם גיזאלבטן באלד פֿון אונזרן טעגן ·

(ואז) אונ׳ דענשט אמאל ווערן דיא (צדיקים) זעהן אונ׳ ווערן זיך פֿרייאן אונ׳ די רעכֿט פֿערטיגן ווערדן זיך פֿרייאן אונ׳ די פֿרומי ווערן זיך לושטיגן מיט גיזאנג · אונ׳ די אונרעכֿט פֿערטיקייט ווערט איהרן מויל צו שליסן אונ׳ אל דאס בוזהייט ווערט אל צו אמאל פֿר גין אלס איין רויך אלס דו ווערשט אב טון דען אוטווילין גיוואלט פֿון דר ערדן :

ותמליך אונ׳ דו גאט ווערשט אליין קיניגן איבר אל דייני ווערק אן בערג (ציון) די וואונונג דיינר הערליכֿקייט אונ׳ אין (ירושלים) דיינר הייליגן שטאט ווייא עס גשריבן איז אין דיין הייליגי (כתובים) גאט ווערט אין דר איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פֿון גבירד פרייזט גאט : **קדוש** דוא בישט הייליג אונ׳ דיין נאמן איז פֿארכֿטזאם אונ׳ איז קיין גאט זונדר דיר אלז ווייא עס גשריבן איז אונ׳ גאט דר הער שארן ווערט ארהיכֿט ווערדן דורך דען רעכֿטי אונ׳ דער הייליגר גאט ווערט גהייליגט ווערדן דורך גירעכֿטיקייט · גלובט בישטו גאט דער הייליגר קיניג :

אתה דוא האשט אן אונש דער וויילט אעהר אלס אן דיא פֿעלקר דוא האשט אונש ליב גיהאט אונ׳ האשט אן אונש איין וואול גיפֿאלן גיהאט אונ׳ האשט אונש ארהיכֿט אעהר אלז אלי שפראך אונ׳ האשט אונש גיהייליגט

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת · לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

ובכן

אדני גאט זייא דאך עפֿינן אייני לעפצן · אונ׳ איין מונד זאל דיין לוב פֿר קונדיגן : כי אז איך ווערדן נאמן פֿון גאט אן רופֿן גיבט אלפרקייט צו אונזר גאט :

ברוך גלובט ביסט דוא גאט אונזר גאט · אונ׳ גאט אונזר עלטרן : (גאט אברהם גאט יצחק אונ׳ גאט יעקב) דר גאט דער גיאלפרטר דער שטארקר אונ׳ דער פֿארכטבאר דער איברשטר גאט דר דא פֿר געלט גוטי גינאד · איין בשעפֿר אלי דינגן אונ׳ גידענקט דיא פֿרומקייט דער עלטרן אונ׳ ברענגט איין ארלייזר צו אירי קינדס קינדר אום זיין נאמן ווילן מיט ליבשאפֿט דש ער האט צו ישראל : זכרנו קיניג דער דא ביגערט דש לעבן גדענק אונז צו לעבן אונ׳ טרייב אונז אין בוך דש איביגי לעבן אום דיינט ווילן לעבנדיגר גאט : מלך קיניג דער דא איז איין ארלייזר איין העלפֿר איין שילט גילובט ביסט דוא גאט דר דא איז דר שילט פֿון (אברהם) : אתה גאט דו ביסט איין שטארקר אין דר איביקייט דו ביסט דר די טוטן לעבנדיג אכֿט איין איינטשר צו העלפֿן · ער שפייזט די לעבנדיגן מיט גינאד ער אכֿט לעבן די טוטן מיט גרושי בארמהערציקייט ער אונטר לייגט די דא פֿאלן אונ׳ היילט דיא קראנקן אונ׳ אכֿט לידיג דיא גפֿאנגנן · אונ׳ ביששטעטיגט זיין טרייאהייט צו דענן די דא שלאפֿן אין דר ערדן · ווער איז דיר גלייך איין איינשטר דר שטארקהייט · אונ׳ ווער איז דיר גלייך דוא קיניג דר דא אכֿט טוט אונ׳ לעבנדיג אונ׳ אכֿט שפראלין הילף : מי ווער איז דיר גלייך דו בארמהערציגר פֿאטר דר דא זייני בשעפֿנים גדענקט צום לעבן מיט בארמהערציקייט : ונאמן אונ׳ דו ביסט טרייא האפֿטיג די טוטן לעבנדיג צו אכֿן גילובט ביסט דוא גאט דער דא אכֿט לעבנדיג דיא טוטן ·

אתה דוא ביסט היליג אונ׳ דיין נאמן איז היליג אונ׳ די היליגן פרייזן דיך אלי טאג איביגליך : ובכן אונ׳ דא מיט גיב דיין אנגשט גאט אונזר גאט אויף אלי דייני ווערק אונ׳ דיין גרויל אויף אלז דש דוא האשט בשאפֿן אונ׳

השכיבנו יי אלהינו לשלום והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך · ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך : והגן בעדנו והסר מעלינו · אויב דבר וחרב ורעב ויגון · והסר שטן מלפנינו ומאחרינו · ובצל כנפיך תסתירנו : כי אל שומרנו ומצילנו אתה · כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו לחיים ולשלום · מעתה ועד עולם :

ופרוס עלינו סכת שלומך · ברוך אתה יי · פורס סכת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

אן טבת זאגט מן ושמרו בני ישראל את השבת · לעשות את השבת לדרתם · ברית עולם : ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם · כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ · וביום השביעי שבת וינפש :

כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו :

תפלת מעריב ליל יום כפור

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

כי

השכיבנו לאז אונז ליגן גאט אונזר גאט צום פריד אונ׳ לאז אונז אויך שטין אונזר קיניג צום לעבן אונ׳ שפרייט איבר אונז דיין פרידליכי דעק אונ׳ שטעל אונז אין איין גוטן ראט פון דיר אונ׳ העלף אונז דיינס נאמן ווילן אונ׳ זייא אום אונז בשיצן אונ׳ טוא פון אונז אב דען פיינד דען אשרט אונ׳ דס שווערט אונ׳ הונגר אונ׳ טרויאריקייט אונ׳ טוא דען אב פון פר אונז אונ׳ פון הינטר אונז אונ׳ פר בערג אונז אין שאטן דיינר פליגלן דען דוא גאט ביזט אונזר ביוארר אונ׳ אונזר ביטיראר דוא קיניגליכר גאט ביזט איין לייט זעליגר אונ׳ איין בארהערציגר בוואר דאך אונזר אויזגין אונ׳ אונזר קומן צום לעבן אונ׳ צום פריד פון איצונר אן ביז אין דער איביקייט : ופרוס אונ׳ שפרייט איבר אונז דיין פרידליכי דעק געלובט זייזט דוא גאט דער דא שפרייט איין פרידליכי דעק איבר אונז אונ׳ איבר אלי זיין פאלק (ישראל אונ׳ איבר ירושלים :

(לשבת) ושמרו אונ׳ די קינדר (ישראל) זאלן דען (שבת האלטן צו מאכן דען (שבת) פר איין איביגן פר בונד צו אירי נאך קומלינג. עס איז צווישן די קינדר (ישראל) איין צייכן אין דר איביקייט דר ווייל גאט אין זעקס טאג האט בשאפן דען הימל אונ׳ דיא ערד אין זיבנטן טאג האט ער גירואט :

כי דען אן דיזן טאג ווערט ער אייך פר געבן אונ׳ ריינגן אייך פון אל אייערן זינד פר גאט זאלט איר ריין זיין :

אדני

אמת ואמונה כל זאת · וקים עלינו · כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ·
ואנחנו ישראל עמו · הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו
מכף כל העריצים · האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול לכל
אויבי נפשנו : העושה גדולות עד אין חקר נסים ונפלאות עד אין
מספר השם נפשנו בחיים · ולא נתן למוט רגלנו : המדריכנו על
במות אויבנו · וירם קרננו על כל שונאנו העושה לנו נסים ונקמה
בפרעה אותות ומופתים באדמת בני חם : המכה בעברתו כל
בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות עולם · המעביר
בניו בין גזרי ים סוף · את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע ·
וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו · ומלכותו ברצון קבלו עליהם ·
משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה ואמרו כלם :
מי כמוכה באלים יי · מי כמוכה נאדר בקודש · נורא תהלות עשה פלא :
מלכותך ראו בניך · בוקע ים לפני משה · זה אלי ענו ואמרו :
יי ימלוך לעולם ועד :
ונאמר כי פדה יי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו · ברוך אתה יי ·
גאל ישראל : השכיבנו

אמת עס איז וואר אונ' וואר האפטיג דס אלס · אונ' איז בייא אונס שטאנד האפטיג דס ער איז גאט אונזר גאט אונ' זונדר אים איז קיינר אונ' מיר (ישראל) זיינן זיין פאלק דער אונס האט אויז גלייזט אויז האנד דער קיניגן ער איז אונזר קיניג דער אונס ארלייזט האט אויז האנד דר געוואלטיגן ער איז דר גאט דר אונזרט האלבן זיין באצאלונג נעמט פון אונזר ליידיגר אונ' דער דא בצאלט פר געלטונג צו אלי אונזרי לייב פיינדן · דר דא טוט גרוסי דינגן דיא ניט צו פארשן זיין צייכן אונ' וואונדר דס קיין צאל האט דר דא האט גיטאן אונזר לייב אין דס לעבן אונ' האט אונזר פוס ניט לאזן אויז גליטן דער אונס האט אזכן טרעטן אויף די היך אונזר פיינד אונ' האט דער הובן אונזר הער שאפט איבר אלי אונזר פייננד · דער אונז האט גיטאן צייכן אונ' ראכונג אן (פרעה) צייכן אונ' וואונדרליכי צייכן אין לאנד דר קינדר (חם) דר דא שלוג מיט זיינם גרים צארן אלי די ערשט גיבארני פון (מצרים) אונ' האט זיין פאלק ישראל אויז גיפירט פון צווישן זי צו איין איביגי פרייהייט דר דא אכט איבר פארן זיין קינדר צווישן די שטיקר דס מעהר אירי נאך יאגר אונ' אירי פייננד האט ער פר זענקט אין די אב גרונדן אונ' זייני קינדר זאכן זיין שטארקהייט אונ' לובטן אונ' דאנקטן זיינם נאמן אונ' אנטפאנגן מיט ווילן איבר זיך זיין קיניגרייך משה אונ' די קינדר ישראל טריאן צו דיר גזאנג מיט הולכר שטים מיט איין גרוסי פרייד אונ' זאגטן אלי צו גלייך : **מי כמוכה** גאט ווער איז דיר גלייך אונטר די שטרקן ווער איז דיר גלייך בשינט מיט הייליקייט דר דא איז פארכלאם מיט לוב דר דא וואונדר טוט :

מלכותך דיין קיניגרייך האבן דייני קינדר גזעהן דא דס מער איז גשפאלטן ווארן פר משה זיא טריאן מיט הולכר שטים דיזר איז איין גאט אונ' שפראכן · (י"י) גאט ווערט קיניגן אין דער איביקייט :

ונאמר אונ' איז אויך גיזאגט אין דען (פסוק) דורך דען (נביא ירמיה) דען גאט האט (יעקב) אויז גלייזט אונ' ער ווערט אים ארלויזן אויז האנד דער שטארקר איז אלז ער · גלובט זייסטו דוא גאט דער דא האט ארלייזט דיא (ישראל) ·

השכיבנו

בַּדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ: הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְהֹוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם: וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהֹוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם: אמת

והיה אונ׳ עז אל זיין ווען איר ווערט הערן איין גבאט דז איך אייך היינט גביט · דז איהר ליבט גאט אייערן גאט · אונ׳ צו דיהנן אים מיט גאנצן אייערן הערצן אונ׳ מיט גאנצן אייערן לעבן · זא וויל איך געבן דען רעגן אייערש לאנד אין זיינר צייט · פריה רעגן אונ׳ ספעט רעגן · אונ׳ דו ווערשט איין זאמלן דיין גטרייד אונ׳ דיין מאסט אונ׳ דיין אייל · אונ׳ איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד צו דיין פיך · אונ׳ ווערשט עסין אונ׳ ווערשט זיין זאט · היט אייך דז זיך אייער הערץ ניט לאזט איבר רידן דז איר ווערט אב קערן אונ׳ ווערט דיהנן אנדרי אב געטרן · אונ׳ ווערט אייך נייגן צו איהנן · אונ׳ דש זיך דען דער צארן גאטש ער גריאט אן אייך · אונ׳ ווערט דען הימל צו שליסן דש קיין רעגן זיין זאל · אונ׳ די ערד ווערט ניט געבן איר פרוכט · אונ׳ איר ווערט ווערן פר לארן באלד פון דעם גוטן לאנד דאש גאט אייך גיבט · אלזו טוט נון דיזי אייני ווארטן צו הערצן אונ׳ אין אייער לייב · אונ׳ קניפט זי צו איינן צייכן אויף אייער הענד אונ׳ זאלן זיין צו (תפילין) צווישן אייערן אויגן · אונ׳ לערנט זיא אייער קינדר דש זיא אלי צייט דריבן רידן · ווען דוא זיצט אין דיינם הויז · אונ׳ ווען דו גיסט אין וועג · אונ׳ ווען דוא דיך ליגסט אונ׳ ווען דוא אויף שטיסט · אונ׳ שרייב זיא אן אייני פון די בייא שטידלן פון דיינש הויז אונ׳ דייני טאר · אום דש איהר אונ׳ אייערי קינדר לאנג זאלן לעבן אויף דעם לאנד דאש גאט צו אייערן עלטרן גשווארן האט איהנן צו געבן · זא לאנג אלז דיא טעג פון הימל אויף ערדן גיווערן :

ויאמר אונ׳ גאט שפראך צו (משה) אום צו זאגן · ריד מיט דיא קינדרן (ישראל) אונ׳ שפראך צו איהנן · דאש זיא צו איהנן (ציצית) מאכן אן די עקין אירר קליידר · אונטר אלי אירי נאך קומלינג · אונ׳ זי זאלן טון אויף דיא (ציצית) אן דיא עקין איין בלויאן פאדן · אונ׳ ער זאל אייך זיין צו (ציצית) דש איהר זאלט זעהן אים אונ׳ זאלט גדענקן אלי גבאט גאטש אונ׳ טוהן זיא · אונ׳ דאש איהר ניט שפיקולירן זאלט נאך דיא גידאנקן אייערש הערצן אונ׳ אייער אויגן גייאלט · וואו איר נאך ווילט אן שטעטיגן · דארום דש איר גדענקן זאלט אונ׳ זאלט טון אלי אייני גבאט אונ׳ זאלט זיין הייליג צו אייערם גאט · איך בין גאט דער אייער גאט דער אייך האט אויז גיצאגן פון דעם לאנד (מצרים) צו זיין צו אייך פאר איין גאט איך בין גאט אייער גאט : אמת

שְׁעָרִים · וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה · גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ · וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד · יִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ · עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ : וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ · וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

ברוך עם כבוד אומרים בקול רם

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בדרך

דער הובן דר נאמן דש קיניגש מיין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליגן גלובט איז ער דען ער איז דער ערשט אונ׳ דער הינדרשט אונ׳ אונדר אים איז קיין גאט · זייט ער היבן דער דא רייט אין הימל גאט איז זיין נאמן אונ׳ פריישט אייך פאר אים · זיין נאמן איז גאט אובר דר היכט אלז אלי לוב אונ׳ פרייז · גלובט איז דר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט · דער נאמן גאטש זייא גלובט פון איצונד ביז אין דר איביקייט : ברוך גלובט איז גאט דר דא איז גילובט אין דער איביקייט : ברוך גלובט זייטט דוא גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט · דר דורך זיין ווארט מאכט פינשטר דיא אובנט איט ווייזהייט עפינט ער פפורטן אונ׳ איט פר שטענדיקייט פאר ענדרט ער אונ׳ פר וועקסלט דיא צייט · אונ׳ ער אורדעניירט דיא שטערן אין איר וואכטונג נאך זיינם ווילן נאך · ער בשאפט טאג אונ׳ נאכט · ער טוט אב דז ליכט פר דר פינשטרניס · אונ׳ די פינשטרניס פר דעם ליכט · אונ׳ ער מאכט הין פארן דען טאג אונ׳ ברענגט די נאכט אונ׳ ער מאכט אונטר שייד צווישן טאג אונ׳ נאכט · זיין נאמן איז גאט דר היר שארן דער לעבנדיגר גאט אונ׳ דר שטאנד הפטיגר זאל שטעטיגליך איבר אונז קיניגן ביז אין דר איביקייט · גלובט זייטטו דו גאט דר דא מאכט פינשטר דיא אובנטן ·

אהבת דו האשט דש גזינד פון דיין פאלק (ישראל) גליבט מיין איביגי ליבשאפט · דוא האשט אונז גלערנט תורה אונ׳ מצות אונ׳ גזעצן אונ׳ גריכט · דארום גאט אונזר גאט וועלן איר רידן אין דייני גזעצן אין אונזר ליגן אונ׳ אונזר אויף שטין אונ׳ איר ווערן זיך איט דיא ריד דיינר (תורה אונ׳ מצות) פרייאן אין דר איביקייט דען זי זיינן אונזר לעבן אונ׳ דר לענגונג אונזר טעג · דארום וועלן איר זיא האבן אין אונזר גדאכטן טאג אונ׳ נאכט · צוא דאך דיין ליבשאפט פון אונש ניט אב ביז אין דר איביקייט · גלובט זייטט דוא גאט · דער זיין פאלק (ישראל) ליב האט :

אל גאט איז איין ווארהאפטיגר קיניג : שמע פר נעם ישראל גאט איז אונזר גאט · גאט איז איין איינציגר גאט : (ברוך) גילובט זייא דר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך אין דר איביקייט : ואהבת אונ׳ דוא זאלשט ליב האבן גאט דיין גאט איט דיינם גאנצן הערצן אונ׳ איט דיינר גאנצר זיל אונ׳ איט אל דיינם גוט · אונ׳ דיזי ווארטן די איך דיר היינט גביט זאלן זיין אין דיינם הערצן · אונ׳ זאלשט דר פון רידן ווען דוא אין דיינם הויז זיצט אונ׳ אויף דעם וועג גיסט אין דיינם ליגן אונ׳ אין דיינם אויף שטין · אונ׳ זאלשט זיא קניפפן צו איינם צייכן אויף דיין האנד זאל דיר זיין צו (תפלין) צווישן דיין אויגן אונ׳ זאלשט זיא שרייבן אויף אין בייא שטידל דיינש הויז טיר אונ׳ אן דיין פפארטן :

תפלה של ש״ץ תמצא בדף א׳

בִּישִׁיבָה שֶׁל מַעְלָה · וּבִישִׁיבָה שֶׁל מַטָּה · עַל דַּעַת הַמָּקוֹם · וְעַל דַּעַת הַקָּהָל · אָנוּ מַתִּירִין לְהִתְפַּלֵּל עִם הָעֲבַרְיָנִים :

ומתחיל הש״ץ כל נדרי ברתת ובחרדה ובכונה ::

כל נדרי איז אן גשטעלט דש דער (חזן בשם כל הקהל אבטל איז אלי (נדרים) אונ (שבועות) דיא דער מענש דאש צו קוואנדיג יאר טאן מעכט · ואלכי (נדרים) דיא קיין (מצוה) דר בייא איז · אזו העלפט דר (ביטול בתנאי) אבן ער ניט (בטעות דש נדר) טון אן דיין (ביטול) גידענקט · אונ׳ איז זאלכש אן גשטעלט (כדי) דר מענש ניט (נכשל) זאל ווערן אן זייני נדרים :

כָּל נִדְרֵי וֶאֱסָרֵי · וַחֲרָמֵי · וְקוֹנָמֵי · וְכִנּוּיֵי · וְקִנּוּסֵי · וּשְׁבוּעוֹת : דִּנְדַרְנָא · וּדְאִשְׁתַּבַּעְנָא · וּדְאַחֲרִימְנָא וּדְאָסַרְנָא עַל נַפְשָׁתָנָא : מִיּוֹם כִּפּוּרִים זֶה עַד יוֹם כִּפּוּרִים הַבָּא עָלֵינוּ לְטוֹבָה : כֻּלְּהוֹן אִיחֲרַטְנָא בְהוֹן · כֻּלְּהוֹן יְהוֹן שָׁרָן · שְׁבִיקִין · שְׁבִיתִין · בְּטֵלִין וּמְבֻטָּלִין · לָא שְׁרִירִין וְלָא קַיָּמִין : נִדְרָנָא לָא נִדְרֵי · וּשְׁבוּעָתָנָא לָא שְׁבוּעוֹת : ג״פ

חזן וקהל

וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה :

חזן בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש קהל יתברך :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

כל נדרי אלי דיא (נדרים) אונ׳ אל די (אסורים) אונ׳ אל דיא (חרמות) אונ׳ אל די (הקנסות) אונ׳ אלי צו נעמן פון (נדרים) אונ׳ אל די (קנסות) אונ׳ אל די (שבועות) דז איר ווערן טון איין (נדר) אונ׳ דש איר ווערן שווערן אונ׳ דז איר ווערן מאכן (חרם) אונ׳ דז איר ווערן מאכן (אסור) אויף אונזרי לייבר פון דעם דאזיגן (יום כפורים ביז יום כפורים) דער דא ווערט קומן אויף דאז אנדרי יאר אויף אונש צו גוטן · אויף זיא אלי האבן איר (חרטה) זיא אלי זאלן זיין (אותר) זיא זאלן זיין פר געבן · זיא זאלן זיין פר שטערט · זיא זאלן זיין (בטל ומבוטל) זיא זאלן ניט זיין גשטערקט נאך בשטעטיגט אונזר (נדר זאל קיין נדר) זיין אונ׳ אונזר (שבועות זאל קיין שבועה) זיין :

ונסלח אונ׳ עש זאל ווערן פר געבן צו אלי גאיין פון דיא קינדר (ישראל) · אונ׳ צו דעם (גר) דער דא וואונט צווישן זיא דען אלזו ווא זיא האבן גטאן איז זיא ניט איט ווילן גשעהן דאש איינט הקב״ה זאל אונש דיא (עבירות) רעכנן אז ווען איר זיא העטן (בשוגג) גטאן דען דער (שטו דער יצר הרע) רייצט אונש אן אונ׳ איין אענש איז פלייש אונ׳ בלוט ער קאן ניט וואל זיין (יצר הרע כופה) זיין :

ברכו לובט גאט דער דא איז גילובט : יתברך ער זאל זיין גלובט אונ׳ גריאט אונ׳ בטינט אונ׳ דער היכט אונ׳ דער

הלכות ערב יום כפור

אן ערב יום כפור זו סליחות זאגט מן ניט מער אז איין מאל (אשמנו) אונ׳ מן זאגט קיין (תחנון) אונ׳ אויך ניט (אל רחום שמך) אין איין טייל קהלות זאגט מן ניט מער אז דרייא (סליחות) . זו יוצר זאגט מן קיין (רחום וחנון) אונ׳ קיין (ואנחנו) אונ׳ קיין (אבינו מלכנו) נייערט ווען (עי״כ) אן פֿרייטאג איז . דען זאגט מן זו (שחרית אבינו מלכנו) :

מן זאל זיך (טובל) זיין אן (ערב יום כפור פֿר מנחה כדי דאס דיא תפֿלה) אונ׳ דיא (ווידוי) זאלן גשעהן (בטהרה) דער נאך זאגט מן (תפֿלת המנחה) ביז (עושה השלום) אונ׳ (אשמנו אונ׳ על חטא) אונ׳ דער (חזן) זאגט קיין (אשמנו) אויך קיין (על חטא) דר נאך שלאגט מן (מלקות כדי) דאס איינר זאל גדענקן (תשובה) זו טון אונ׳ דער דא ווערט גשלאגן זאל זאגן (אשמנו) אונ׳ דער דא שלאגט זאל זאגן (והוא רחום יכפר) דרייא מאל אונ׳ דיא (מלוה) איז זו נעמן איין רימן פֿון קאלבש פֿעל :

דיא (סעודה המפסקת) זאל מן גוטמאן האבן אי דיא זון אונטער גיהט . אונ׳ מן זאל נזהר זיין קיין היציגי זאכן זו עסין אז (בשמים) אודר זאפֿרן אונ׳ דער גלייכן אנדרי שפייז אודר טראנק אויך קיין (מילך) שפייז אבר דז מארגנס מאג ער עסן וואז ער וויל :

ווען איינר האט שון אויף גהערט זו עסן די (סעודה המפסקת) טאר ער דר נאך ניט מער עסן ווען עס שון נאך פֿריא איז דז אובנט אי מן גיט אין די שול זאל מן זיין טיש אזו וואל ציערן אז וויא איין אנדרן (יום טוב) אונ׳ זאל ליכט אן צינדן אונ׳ מן זאל איבר די ליכטר קיין (ברכה) מאכן נייערט ווען (יום כפור אן שבת) גפאלט . אונ׳ מן זאל אויך איין ליכט אן צינדן אין דעם חדר וואו מן שלאפֿט . אונ׳ מן מוז די ליכטר בייא טאג אן צינדן ווייל עס נאך פֿריא איז :

הלכות ליל יום כפור

ווען איינר הט וואז גזינדיגט קיגן זיין חבר עז זייא מיט ווארטן אודר מעשים זאל ער אים מחילה בעטן אי מן (כל נדרי) אן היבט . אונ׳ ווען ער אים ניט וויל (מוחל) זיין זאל ער מיט זיך נעמן דרייא לייט אונ׳ זאל אים פֿר זיא (מחילה) בעטן אונ׳ ווען ער וויל דז ערשטי מאל ניט מוחל זיין זאל ער אים ביטן ביז דרייא מאל אונ׳ ווען ער מיהם דאך ניט וויל מוחל זיין זאל ער נעמן זעהן לייט אונ׳ זאל זו זיא זאגן איך האב קיגן דעם מן גזינדיגט אונ׳ האב אים (מחילה) גיבעטן אונ׳ ער וויל מיר ניט (מוחל) זיין . אונ׳ דען זאל ער מוועק גין דא ווערט (הקב״ה) זעהן וויא ער האט זיך פֿר יענם (מכניע) גיוועזן . ווערט זיך גאט איבר אים (מרחם) זיין אונ׳ ווערט אים (מוחל) זיין מן קערט אבר קיין (מכזר) זו זיין אונ׳ גיהערט זיין (חבר מוחל) זו זיין דען וויא זאל זיך איין מענש מזו הארט האלטן דז ער זעלבש זיין (חבר ניט מוחל) זיין פֿר בעט דאך זעלבסט איין גאנצן טאג פֿר גאט דס ער זאל אים זיין (עבירות מוחל זיין אכל שכן) וויא זאל ניט איין מענש דען אנדרן (מוחל) זיין דען זעלט (חס ושלום השם יתברך זיין עבירות) אויך ניט (מוחל זיין) :

מן זאל (כל נדרי) אן היבן ווייל עס נאך טאג איז . דען מן דארף קיין (נדר אתיר) זיין אן (שבת אונ׳ אן יום טוב) נייערט וואז גאנץ ניטיג איז זום (שבת אודר זום יום טוב) אבר מן קאן (מאריך) זיין מיט (ניגונים) דס עס גווערט ביז נאכט אונ׳ איין איטר זאל שטילשום מיט זאגן (כל נדרי) מיט דעם (חזן) אן זינגט דארום (כל נדרי) איין איטר מאהל המכר (כדי) עס זאל גהערט ווערן מיט פֿארכט אונ׳ ציטרניס . אונ׳ מן זאגט עס דארום דרייא מאל . גלייך וויא דער דין איז ווען מן איין (נדר אתיר) איז זאגט מן דרייא מאל (מותר לך) . איין איטר גהערט זו שטין ווען דער (חזן) זאגט דיא (ווידוי) אונ׳ מן זאל מיט זאגן (כדי) דס ער זאל פֿינף מאל פֿר זיך זעלבסט מן (יום כפור ווידוי) זאגן אונ׳ פֿינף מאל מיט דעם (חזן) קיגן די צעהן מאל דס דר (כהן גדול) האט זיך מן (יום כפור) די הענד אונ׳ פֿיס גיוואשן :

ווען איין ליכט אויז גיט מן (יום כפור) זאל מן ניט זאגן זו איין (גוי) דס ער זאל עס אן צינדן אודר ווען עז ווער גפֿאלן דס ער זאל עז אויף ריכטן אונ׳ דארף (אפילו) ניט זו אים זאגן דז ער זאל דס וואקס ארמב נעמן וואס אב גטראפֿט האט דען ווען ער דעם (גוי) וואס גביט איז גלייך אז ווען ער עז זעלבסט טעט . דען ווען שון דז ליכט איז אויז גגאנגן איז ער דאך (יוצא) ווייל ער עז האט מן גצונדן (לכבוד יום כפור) . אויך איז דער (דין) דס מן מאכט (הבדלה) איבר דז (יום כפור) ליכט . אונ׳ ווען ער זעלט בפֿעלן דעם (גוי) דז ער עז זאל ווידר אן צינדן דא מיט טוט ער איין (עבירה) אונ׳ דען דערפֿט ער קיין (הבדלה) דריבר מאכן . אבר ווען עז ווער אום גפֿאלן ברענדיג אויף מזו איין אורט דז עס קענט איין (סכנה דר פֿון קומן . מאג ער וואול רידן זו איין (גוי) דאס ער זאל עס אויף שטעלן . אונ׳ ווען קיין (גוי) דא איז מאג ער עס זעלברט מוועק נעמן פֿון (פיקוח נפש) וועגן ווען שון (יום כפור אן שבת) גפֿאלט איז דאך אלס (מותר פֿון סכנה) וועגן אונ׳ אזו איז אויך דער (דין) אן איין אנדרן (שבת) :

יִשְׂמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

רצה ומודים וכו׳

דיא (קדושה) זאגט דר חזן

נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ · כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקֹּדֶשׁ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חָי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

שמואל חזק סימן

אֱלֹהֵיכֶם שׁוֹפֵט צֶדֶק מִישׁוֹר וּלְאֻמִּים · מִדּוֹתָיו יַהֲפוֹךְ מִדַּת הַדִּין לְרַחֲמִים · וִיכַפֵּר זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת וְעָוֹן וַאֲשָׁמִים · אָדוֹן חַטָּאִם הַצְהֵר וְהַלְבֵּן כְּתַמִּים · לְכַפָּרָה מַשִּׂיגִים לֵילוֹת וְיָמִים · חֲזֵה עַמְּךָ בְּצָרָה מִתְעַנִּים וְצָמִים · זְכוֹר לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים יְשָׁרִים וּתְמִימִים · קַיֵּם לִבְנֵי בְנֵיהֶם שְׁבוּעַת קְדוּמִים · וְיַמְלִיכוּ מַלְכָּם לְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים :

וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר : יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

דער חזן אורט ווייטר (טאונה עטרה ביז עוטה השלום) גאנץ קדיש (אין כאלהינו · עלינו · יגדל · שיר היחוד) :

ישמחו זי ווערן זיך פרייאן מיט דיין קיניגרייך די היטר פון שבת אונ׳ די אויז רופר איין ערגעצליכקייט ... דיא פאלק די דען זיבנטן טאג הייליגן די ווערן זיך אלי זאט מאכן אונ׳ ערגעצליכקייט האבן פון דיין גוטס אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האסטו גווילט אונ׳ גהייליגט · איין גילוסטיקייט דר טעג האסטו אים גירופן : איין גידעכטניס פון די ווערק דר בישעפניס :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

תכנת שבת רצית קרבנותיה · צוית פרושיה עם סדורי נסכיה · מענגיה לעולם כבוד ינחלו · טועמיה חיים זכו · וגם האוהבי דבריה גדלה בחרו · אז מסיני נצטוו עליה · ותצונו יי אלהינו להקריב בה קרבן מוסף שבת כראוי : יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שתעלנו בשמחה לארצנו · ותטענו בגבולנו · ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו · תמידין כסדרן ומוספין כהלכתן · ואת מוסף יום השבת הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה כמצות רצונך כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור :

וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרנים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עלת שבת בשבתו על עלת התמיד ונסכה :

ישמחו

תכנת דו האשט דען (שבת) אן בירייט דו האשט איין וואול געפאלן געהאט אן אירי אופפר דו האשט בשיידליך געבאטן איר אופפר מיט דיא אורדנונג פון אירי וויין גיסונג · די זיך זענפטן אן איר די ווערן ערבן הערליכקייט אין דער איביקייט · די דא אן איר גוטי זיסי שפייז עסן די ווערן (זוכה) זיין דש איביגי לעבן · אונ׳ אויך די דא האבן ליב אירי זאכן וואש צו איר געהערן די ווערן זיין גרויסט צו אכפרקייט · דש זעלביגי מאל דא זי נאך וואורן ווייט פון דען בערג (סיני) זיינן זי אויך איר געבאטן וואורן · אונ׳ דו גאט אונזר גאט האשט אונז געבאטן צו אופפרן אן איר נאך אער אופפר אם (שבת) אלז אלי טאג גלייך אלז עס אויך ביליך איז · אזו דאך זיין דר ווילן פון פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דש דו וואלשט אונז אויף ברענגן מיט פרייד צו אונזרם לאנד אונ׳ וואלשט אונז פלאנצן אין אונזר גימערק · אונ׳ אל דארט וועלן מיר מאכן צו פר דיר דיא (קרבנות) וויא מיר שולדיג זיין די טעגליכן אופפר אנ׳ איר אורדנונג איז · אונ׳ די (מוסף) אופפר אלז מיר רעכט איז · דש (קרבן מוסף) דיזי (שבת) טאג וועלן מיר מאכן אונ׳ אופפרן פר דיר מיט ליבשאפט גלייך אלז דיין ווילגליך געבאט איז אלז וויא דוא האשט אונזרט וועגן אין דיינר תורה אן געשריבן דורך המנד דיינש קנעכט משה פון אונד דיינר הערליכקייט אלז וויא עז גיזאגט איז :

וביום אונ׳ אן דען טאג פון שבת זאל אן ברענגן צווייא שאף פון איין יאר אלט גאנצי די קיין גיברעך האבן אונ׳ צווייא צעהן טייל פון איין (איפה) זעמל מעל · צו איין (מנחה) גמישט מיט איל אונ׳ זיין גיסונג וויין אויף דעם אובח דאש (קרבן עולה) פון איין אידרן שבת אויף זיין שבת · מיט די שטעטיגליכה (עולה) די אן איז אלי טאג שולדיג צו ברענגן אונ׳ איר גיסונג :

ישמחו

יברכך יי וישמרך · יאר יי פניו אליך ויחנך · ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך:

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה · נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום : ברוך אתה יי · עושה השלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן ·

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

דר נאך זאגט דר חזן דיא (קדושה)

חזן **נקדש** את שמך בעולם כשם שמקדישים אותו בשמי מרום ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך · מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים : ועינינו תראנה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

אונ׳ דר (חזן זאגט שמונה עשרה ביז עושה השלום) גאנץ קדיש אונ׳ אן היבט אויז איין (ספר תורה) אונ׳ אן לייאנט די (סדרה אונ׳ אן זאגט דיא (הפטרה טובה יתרא) · אונ׳ אן לאזט קיין יונג דיא (הפטרה) זאגן אונ׳ אן אורט (יקום פורקן) טטיט ברף כ״ט ע״ב (אשרי אונ׳ יהללו) · אונ׳ דען אורט דט (קהל דט אוסף שמונה עשרה) :

מוסף של שבת תשובה

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם · למען שמו באהבה :

מטובך · ובשביעי רצית בו וקדשתו חמדת ימים אותו קראת · זכר למעשה בראשית :

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו · קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך · וינוחו בם ישראל מקדשי שמך · ברוך אתה יי מקדש השבת :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך כאמור :

יברכך

אים ניט אאכן ערבן אן די בילדן דינרט · אונ׳ אין ווייכר רוא ווערן ניט רואן די פר טמאפטי · זונדרן אן טראג דיין פאלק האטט אים גגעבן איט ליבטאפט · צו דעם זאאן פון יעקב אן וועלכי דו האטט אויז ערוועלט · איין פאלק די דא הייליגן דען זיבנטן טאג זי אלי ווערן זיך פר זעטיגן אונ׳ פר לוסטיגן פון דיין גוטט · אונ׳ אן דעם זיבנטן טאג האטטו איין וואול געפאלן אונ׳ האטט אים געהייליגט · איין גלוסטיקייט דר טעג האטטו אים גרופן · איין גדעכטניס צו ווערק דר בשעפניס :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · האב דאך איין וואול געפאלן אן אונזר רואונג · הייליג אונט דורך דייני געבאט אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר (תורה) זייא אונט זעטיגן פון דיינם גוטס אונ׳ ערפרייא אונט דורך דיינר הילף אונ׳ ריינג אונזר הערץ אום צו דינן דיר איט ווארהייט · אונ׳ אאך אונט דאך ערבן גאט אונזר גאט דיין הייליגן (שבת) איט ליבטאפט אונ׳ ווילגליך אונ׳ דיא (ישראל) דיא ליב האברט דיינם נאאן ווערן זיך רורך דיר פרייען · געלובט זייסטו גאט דער דא הייליגט דען (שבת) :

תכנת

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · גואלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל · ברוך אתה יי גאל ישראל :

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים : מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים : ונאמן אתה להחיות מתים ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

ישמח משה במתנת חלקו כי עבד נאמן קראת לו · כליל תפארת בראשו נתת · בעמדו לפניך על הר סיני · ושני לחות אבנים הוריד בידו · וכתוב בהן שמירת שבת · וכן כתוב בתורתך : ושמרו בני ישראל את השבת לעשות את השבת לדורותם ברית עולם ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם · כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש : ולא נתתו יי אלהינו לגויי הארצות · ולא הנחלתו מלכנו לעובדי פסילים · וגם במנוחתו לא ישכנו ערלים · כי לישראל עמך נתתו באהבה · לזרע יעקב אשר בם בחרת · עם מקדשי שביעי כלם ישבעו ויתענגו

מטובך

ישמח ער ווערט זיך פֿרייאן (משה) מיט דיא גאב זיינש טיילש דר וויל דו איהם איין געטרייאן קנעכט גהייסן האסט איין צירליכי קרון האסטו אויף זיין הויבט געשטעלט · אלז ער פֿר דיר שטונד אויף דעם בערג סיני אונ׳ צוויא שטייני טאפֿלן האט ער ארונטר גבראכט מיט זיינר האנד · אונ׳ אין די זעלביגי וואר געשריבן די היטונג דש שבת · אונ׳ אזו שטיט געשריבן אין דיין תורה · אונ׳ זי זאלן היטן די קינדר ישראל דען שבת צו מאכן דען שבת צו איר גבירד איין אייביגי גיזעצהייט צווישן מיר אונ׳ צווישן די קינדר ישראל · זיא איז איין צייכן אויף אייביג דש אין זעקש טאג האט גאט בשאפֿן דיא הימל אונ׳ ערד אונ׳ אן זיבנטן טאג האט ער גרואט · אונ׳ דו גאט אונזר גאט האסט איהם ניט גגעבן צו די פֿעלקר דר ערדן · אונ׳ דו אונזר קיניג האסט

בְּמִסְתּוֹלְלֵיכֶם וְאוֹיְבֵיכֶם כִּי אָכְלוּ אֶת יַעֲקֹב · צַדְּקוּ מַעֲשֵׂיכֶם וְהָסִירוּ לֵב הֶעָקוֹב · וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבֵי פֶשַׁע בְּיַעֲקֹב : קַבֵּץ אֲקַבֶּצְךָ מִן הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִדַּחְתִּיךָ · וְאֵטִיבְךָ וְאַרְבֶּה אוֹתְךָ כִּי בְחַרְתִּיךָ · רַחֵם אֲרַחֲמֵךְ כִּי אֱלֹהֵי הֲשִׁיבוֹתֶיךָ · וּמָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : שׁוּר כִּי בְעִתָּהּ אֲנִי יְיָ אֲחִישֶׁנָּה · הִצַּתִּי אֵשׁ בְּצִיּוֹן וַאֲנִי אֶבְנֶנָּה תָּמִיד לְכָבוֹד בְּתוֹכָהּ אֶהְיֶה וְאֶשְׁכּוֹנָה · וּפְדוּיֵי יְיָ יְשׁוּבוּן וּבָאוּ צִיּוֹן בְּרִנָּה : אֲנוּ לְעוֹלָם נְסַפֵּר תְּהִלָּתְךָ צוּרֵנוּ יַעַן כִּי גְאַלְתָּנוּ מִיַּד מְעַנֵּינוּ ·

זֵר בְּרָכָה נַכְתִּירְךָ מַלְכֵּנוּ · חוּשָׁה לְעֶזְרָתֵנוּ יְיָ תְּשׁוּעָתֵנוּ :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם · מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל מִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ · וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים : וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה · וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צור

מאכט גירעכט אייערי ווערקן אונ׳ טוהט אוועק דאש הערץ (העקוב) דש שאלקהפטיגי · דען ווערט קומן איין (ציון) דער גואל אונ׳ צו די זעלביגי די דא תשובה טונן אונטר יעקב · איין זאמלן איך ווער דיך איין זאמלן פון די פעלקר וואו איך דיך הב הין פר שטושן אונ׳ איך וויל בגיטיגן דיר אונ׳ ווער מערן דיך · דען איך האב דיך אויז דר וועלט · דר בארמן איך ווער דר בארמן דיך דען צו איר האב איך דיך אמכן ווידר קערן · אונ׳ איך וויל אב מעקן (כעב) אז איין דיקן וואלקן דייני זינד · קער ווידר צו איר דען איך האב דיך אויז גליזט · (שור) זיך דש איין איר צייט ווער איך גאט (אחישנה) איילן דיא גאולה · (הצתי) איך האב אן גיצונדן איין פייאר אין (ציון) אונ׳ איך ווער זיא ווידר אויף בויאן · שטעטיגליך ווער איך צו עהר דרינן זיין אונ׳ רואן · אונ׳ די אויז גליזטי פון גאט די ווערן ווידר קערן אונ׳ קומן אין (ציון) מיט גזאנג איר ווערן אלי צייט דיין לוב דר ציילן אונזר ביטעפרי · דיא וויל דוא אונז האשט אויז גליזט פון דיא האנד אונזר פיינדר · (זר) איין קרון פון לוב (נכתירך) איר ווערן קרינן דיך אונזר קיניג · (חושה) איל דיך צו אונזר הילף דו גאט אונזר העלפר :

ישמח

שובו שובו אמרת לנו ולא נקשיבה׃ הלא על כי אין שכינתך בקרבנו
מצאונו הרעות בארץ שבינו · וככלות כחינו נהמנו באחריתנו · לכו
ונשובה עד יי כי הוא טרף וירפאנו ׃ זה קיים לנו נפשנו לשובבה ·
כאשר הבטחתנו להרבות ולהיטיבה · חוזק ידך ודברך לעולם נצבה
השיבנו יי אליך ונשובה ׃ טורפתי בגולה ועד עתה אחרתי ·
בהתעטף עלי נפשי את יי זכרתי · יגעתי באנחתי מנוחה לא מצאתי ·
כי אחרי שובי נחמתי · בושתי וגם נכלמתי ׃ כושר דבריך נשמעו
באזני ואחמוד · חתומות על לבי כצמיד פתיל לצמוד · ללכת לפני
אם למוד תלמוד · אם תשיב ואשיבך לפני תעמוד ׃ מרבבם מכל עם
לא חשקתי בכם · כי אם מאהבתי אתכם ואת אבותיכם · נצח חסדי
ובריתי לא אסיר מכם · שובו אלי ואשובה אליכם ׃ סובו בצלי בני
חמודי · ובוזיכם יקלו ואכבדיכם מכבדי · עשיתי פלא נגד אבותיכם
עבדי · וגם עתה נאם יי שובו עדי ׃ פורה אדרוך כאשר הדין יקוב ·

במסתולליכם

אונז די ביזי זאכן בגעגנט אין דעם לאנד פון אונזר גפענקניס · אונ׳ וויל אונזר קראפט איז פר גאנגן (נהאמנו) הבן אירגברומט אונ׳ גשריאן אין אונזר לעצט · גיט לאזט אונז ווידר קערן צו גאט דען ער האט פר צוקט דש איז ער האט דש (פורענות) איבר אונז גבראכט אונ׳ ער ווערט אונז ווידר היילן · ליבר גאט זייא אונז דז (מקיים) אונזר לייבר צו ווידר קערן גלייך וויא דוא אונז האסט פר זיכרט צו פר מערן אונ׳ צו בגיטיגן · דיא שטארקייט פון דיין האנט אונ׳ דיין ריד בלייבט אלי צייט בשטענדיג · קער אונז ווידר דו גאט צו דיר אונ׳ איר וועלן ווידר קערן · (טורפתי) איך בין וואר דר פר צוקט אונ׳ (בגלות אין גלות) אונ׳ ביז איצונד הב איך אין גלות גווייאט · אז איין זיל אין איר אונמעכטיג וואר האב איך אן גאט גדאכט · איך בין מיד דורך איין זיפצן אונ׳ הב קיין רואה גפונדן · דען נאך דעם אז איך האב תשובה גטאן הב איך (חרטה) גהאט · איך בין פר שעמט אונ׳ שעם רוט גווארן אזו זאגט הקב״ה צו ישראל דייני רעכט פערטיגי ריד זיין געהערט גווארן אין אייני אורן אונ׳ איך האב זיא גלוסט · זי זיין פר זיגלט אויף איין הערץ (כצמיד פתיל) אז איין איבר ליד פון איין (כלי) דש שטארק אן געהעפט איז (לצמוד) אן צו העפטן · צו גין פר איר ווען דו ווילסט לערנן אונ׳ דיך גיוויגן אגות צו טון · ווען דו ווערסט ווידר קערן וויל איך דיך מאכן ווידר קערן אונ׳ ווערסט פר איר שטין · ניט פון וועגן דש איר ווייט אער אז אלי פעלקר האב איך גלוסט אן אייך · נייארט פון וועגן דיא ליבשאפט דיא איך האב צו אייך אונ׳ צו אייערי עלטרן אין דר איביקייט ווער איך איין גנאד אונ׳ ורבשהייט ניט פון אייך אב טון קערט ווידר צו איר אזו ווער איך ווידר קערן צו אייך · (סובו) רינגלט אייך אום איין שאטן איין גלוסטיגי קינדר · אונ׳ די אייך פר שמעהן די ווערן פר לייכטרט ווערן אונ׳ איך וויל אייך עהרן איין געהרטי · איך האב וואונדר גטאן פר אייער עלטרן איינקנעכט אונ׳ אויך איצונדרט זאגט גאט קער ווידר צו איר · (פורה) דען קעלטר וויל איך טרעטן דש איז (לעתיד לבא) · דען ווערט גאט איין (נקמה) טון אן (אדום) גלייך וויא דער (דין · יקוב) ווערט דורך לעכרן · דש איז אזו ווייט אז דער (דין) ווערט איט ברעגן (במסתולליכם) אן די זעלביגי די זיך איבר אייך דר היבן · אונ׳ אן אייערי פיינד וויל זי האבן אויף גגעסן אונ׳ (ביגלות יעקב)

ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יי לאבתיכם
לתת להם כימי השמים על הארץ:

ויאמר יהוה אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם
לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם
ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם
קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם
לאלהים אני יהוה אלהיכם:

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל
דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך: על הראשונים ועל האחרונים לעולם
ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד: אתה הוא
מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו: אמת מעולם
שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך:

ריזה (זולת) איז אלזום ער אמנין אלז איר אום ווילן אונזרש (חטאים) פון דש גוטי לאנד ארץ ישראל פר טריבן זיין ווארדן זא
אויך פיל טרואל אויז גשטאנדן הבן· וויא אבר דורך די רעכטי תשובה איר וואלה קמנן זיין צו דר (גאולה שלימה):
זולת מיוסד ע"פ א"ב ובסוף שם המחבר אליעזר בר נתן

אל אלהינו נשוב בצר לנו בגלותינו · כי אתה צדיק על כל הבא
עלינו · בעון בצענו מעל פניך שלחנו · השיבנו ונשובה
כי אתה יי אלהינו: גולים בני גולים מונים אותנו באיבה · כסף
נמאס קוראים אותנו בחובה · דינך יושר משפטיך תהום רבה:
שובו

אמת גאט איז ווארהאפטיג אונ׳ גוויש אונ׳ בפעסטיגט אונ׳ שטאנד הפטיג אונ׳ רעכט פערטיג אונ׳ טריילא האפטיג
אונ׳ דיזי זאך איז וואול גפאלן אויף אונזרי עלטרן אונ׳ אויך אויף אונזרי קינדר אונ׳ אויף אונזרי נאך קומליגן אונ׳
אויף דיא נאך קימליגן פון דען גנצן זאמן דיין קנעכט ישראל: על אויף די ערשטי אונ׳ אויף די לעצטי איז דש גזעץ אונ׳ זאל
ניט איבר פארן ווערן אין דר איביקייט עש איז וואהר דאש דוא ביסט דער גאט גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אין דר
איביקייט · דוא ביסט אונזר קיניג טוא דאך איילן אום אונז צו ארלייזן אום דיינן נאמן ווילן אלס וויא דוא
האסט אויז גלייזט אונזר עלטרן עש איז וואר דאש דיין גאפרטר נאמן איז אויף אונש גרופן פון איביג הער דורך ליבשאפט
עש איז קיין גאט זונדר דיר:

אל צו אונזר גאט ווען איר ווידר קערן ווען אונש לייד איז אין אונזר (גלות) · דען דוא ביסט גרעכט אין אלים וואס
אונש איבר קומט: פון וועגן דיא זינד · (בצענו) אונזר (גזילות) זיינן איר פון דיר א וועק גשיקט גווארן· קער
אונש ווידר דען וועלן איר ווידר קערן דען דוא ביסט גאט אונזר גאט · איהר זייט פר טריבני קינדר פון פאר טריבני
(אונים) זי לייכן אונ׳ ריילן זיך איט אונש די אוואות (באיבה) איט פיינד שאפט איין פר שאעט זילבר הייסן זי אונז ווייל איר
גזינדיגט האבן · דיין גריכט איז רעכט פערטיג אונ׳ דיין (משפט) גרייכט ביז אן דען גרושן אב גרונד · קערט ווידר
קערט ווידר האסטו אונז גזאגט אונ׳ איר האבן ניט וועלן פר נעאן · פר וואר ווייל דיין (שכינה) איז ניט בזייסן אונש האבן
אונש

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יָרוֹנוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָל חַיָּה וְאוֹפַן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית · כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל · לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ · בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ · וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

אל מלך · נאמן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ · וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת

ביתך

מיוסד בראשי החרוזות על הפסוק כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו · ושם המחבר חתום משולש אליעזר ברבי נתן חזק :

אין דיזעם (אופן) ווערט באצלט די אלפרקייט די תפלה אונ׳ (קריאת שמע) די מיט (כוונה) גזאגט ווערט אלזו אזער (חטוב) איז ביא הקב״ה אלט דיא (טירה) פון דיא אלאכים :

כי אם שם אדיר יי אדוננו · אילי שחק עומדים להקדישנו · ואני
אשירה ליי ואזמרנו · שמעו מלכים ורוזנים האזינו : שם כבודו
נשגב לעולמים · לעולם יי דברו נצב בשמים · ואני ליחדו בכל יום
פעמים · תנה הודך על השמים : יי יחודו במעטירין עטרה · ישראל
אשר בך אתפארה · ואני יקר מלכותו ואספרה · שמעה עמי ישראל
ואדברה : אקרא עליון והקול נשמע · עטרה לראשו לענוד ולקמע ·
ואני עתירתי בלחש ישמע · ואזעק אליך מצרתי ותשמע : הבו
זרותים כבוד בערץ · זמירות ישמיעו מכנף הארץ · ואני זכרו אברך
במרץ · מה אדיר שמך בכל הארץ : גדל רכב רבותים קדוש אומרי
רוגשים ואופנים ברוך גומרי · ואני רנתי עם שמונה עשרה · והגיון לבי
יהיו לרצון אמרי : לאלהינו ברון יחד כוכבי נשפי · נותנים תהלה פני
אלהים במופי · ואני אעמודה על מצפי · תהלת יי ידבר פי : קהל יחוו
חיילי מעלה מקדישים · זכי מטה רוחשים · קדושה כאחת משלשים :

והחיות

כי אם פר וואר דש דארטן איבר דיא אלאכים איז דער שטארקר גאט אונזר הער · (אילי) דיא אלאכים פון הימל דיא ווארטן אויף ישראל דש זי זאלן ערשט גאט הייליגן אונ׳ לובן · אונ׳ איך ישראל וויל זינגן צו גאט אונ׳ לובן אים אונ׳ דר נאך ווערן די אלאכים לובן · הערט צו איר קיניגן (ורוזנים) אונ׳ איר ראטש הערן פר נעמט · גאטש נאמן ווירט אליין געשטארקט אויף בידי (עוואות עולם הזה אונ׳ עולם הבא) צו איביג בלייבט דאש ווארט פון גאט בשטענדיג אין דיא הימל · אונ׳ איך ישראל בין בערייט צו אייניגן אים אלי טאג צווייא אאל · גיב דיין שונהייט אויף די הימל · די ישראל זיינען ק״ש אונ׳ זיין (אייחד) דען נאאן פון גאט · דא נעאט איין (אלאך דיא קריאת שמע אונ׳ די תפלה) אונ׳ אאכט איין קרון דר פון אונ׳ בישווערט דיא קרון דא גיט זיא ארוף אונ׳ זעצט זיך אויף דען הויבט פון הקב״ה דען ריאט זיך (הקב״ה) דער איט אונ׳ זאגט דוא ישראל דורך דיך ווער איך גריאט · אונ׳ איך ישראל וויל די ווערדיקייט פון זיין קיניגרייך דר צילן הער צו איין פאלק ישראל אונ׳ איך וויל רידן איך רוף דען איברשטן אונ׳ דיא שטים ווערט גהערט · איין קרון צו זי ן הויבט (לענוד) אן צו בינדן (ולקמע) אונ׳ אן צו קניפן אונ׳ איך ישראל (עתירתי) איין פיל גיבעט (בלחש) דיא איך טוא שטילש דש אזדיא (שאונה עשרה) דיא טוט ער הערן · אונ׳ איך וויל רופן צו דיר אויז איין לייד אונ׳ דו זאלשט פר נעאן (הבו) גיבט (זרותים) איר פר ספרייטי ישראל צו גאט (כבוד בערץ) איט שטארקהייט גזאגג זאלן זיא אאכן הערן פון ענד דער ערדן אונ׳ איך וויל זיין גדעכטניש לובן (בארץ) איט שטארקהייט וויא שטארק איז דיין נאאן אויף דיא גאנצי ערד · דיא גרוטהייט דאש רייט וואגנש פון צעהן טויזנט אלאכים די קדוש זאגן (רוגשים) דיא זיך פר זאאלן אונ׳ די אלאכים דידא הייסן (אופנים) דיא פולענדן אונ׳ זאגן (ברוך) אונ׳ איך ישראל איין גזאנג אונ׳ (ברכות) די איך אלי טאג זאג דיא זיינן הונדרט איט די דרייא אאל ט״ע דרונטר גרעכנט · (והגיון) אונ׳ די גדאנקן פון איין הערץ זאל זיין צו בוויליגונג פר הש״י צו אונזר גאט (ברון) אין דעם זינגן איט אנגדר דיא אארגן שטערן דאש זיינן ישראל זיא געבן איין לוב פר גאט איט דעם אונד · אונ׳ איך שטיא אויף איין לוגונג אונ׳ האך דש איין אויל זאל רידן דיא לוב פון גאט דיא איברשטי היער ד״ זיינן די אלאכים דיא הייליגן גאט דיא ניטרי די אונטן אויף די ערד זיין ד״ זיין ישראל (רוחשים) די ביוועגן איר אונד איט תפלה אונ׳ זאגן צו גלייך דרייא אאל קדוש :

אמת

אוֹהֲבִם נְדָבָה · קָדוֹשׁ :

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם · דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח : וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ · וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ : וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו · שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם · בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵין כְּעֶרְכֶּךָ · וְאֵין זוּלָתֶךָ · אֶפֶס בִּלְתֶּךָ · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא : אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ : וְאֵין דּוֹמֶה לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים :

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים · בָּרוּךְ וּמְבוֹרָךְ בְּפִי כָּל נְשָׁמָה : גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם · דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ : הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ · וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה : זְכוּת וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כִסְאוֹ · חֶסֶד וְרַחֲמִים · לִפְנֵי כְבוֹדוֹ : טוֹבִים מְאוֹרוֹת · שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ · יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל : כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם · לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים · בְּקֶרֶב תֵּבֵל : מְלֵאִים זִיו וּמְפִיקִים נֹגַהּ · נָאֶה זִיוָם · בְּכָל הָעוֹלָם : שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם · וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם · עוֹשִׂים בְּאֵימָה · רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : פְּאֵר וְכָבוֹד · נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ · צָהֳלָה וְרִנָּה · לְזֵכֶר מַלְכוּתוֹ : קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה : שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם · תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ :

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִתְעַלָּה וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ : תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה · עֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת : זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי · שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל מְלַאכְתּוֹ · וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת טוֹב לְהוֹדוֹת לַייָ : לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ : שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת : תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל · דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים · וּמֶלֶךְ עוֹלָם · כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה · רְצוֹן קוֹנֵיהֶם · וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם · בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים · וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · קָדוֹשׁ הוּא · וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה · לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה :

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

מיוסד

וואס דא איז אויז גגאנגן אויז איין אונד דס ווערט אויך ניט ווידר קערן · (תכון) דוא זאלסט ברייטן אונ׳ בפעסטיגן דעם גלויבן דיא דוא האן איר האסט (בת השובבה) דו ווילדי טאכטר דס איז (כנסת ישראל) דען ווערסטו גהאלפן ווערן מיט דוא אונ׳ דער קוויגונג · איך וויל היילן איר ווילדיקייט אונ׳ וויל זי ליב האבן מיט בווילגונג · אזו זאגט דער הייליגר גאט :

כי אם

מַחֲכֶּה לְמֵשִׁים נַפְשׁוֹ אָשָׁם · מְצַפֶּה לִתְחִיָּה לְרַשֶּׁם · כִּי כַּאֲשֶׁר יֵרֵד
הַגֶּשֶׁם ׃ נֶצַח לְאֵל יוֹדֶה לְעוֹלְמִים · כָּל יְמֵי יְרִידַת הַמַּיִם · וְהַשֶּׁלֶג מִן
הַשָּׁמַיִם ׃ שָׂמֵחַ בְּכֵן לִמְנַצֵּחַ בְּשׁוּב · סֶלָה חַי חַי לְהוֹדוֹת חָשׁוּב · וְשָׁמָּה
לֹא יָשׁוּב ׃ חַזְּקֵנוּ מִיּוֹמַיִם חַיֵּינוּ · וּמִתְּהוֹמוֹת תָּשׁוּב תַּעֲלֵנוּ · שׁוּבָה יְיָ
חַלְּצָה נַפְשֵׁנוּ · קָדוֹשׁ ׃

עִזּוֹ בִּשְׁמֵי עֶרֶץ · עוֹשֶׂה צְדָקָה בָּאָרֶץ · כִּי אִם הִרְוָה אֶת הָאָרֶץ ׃ פּוּר
זֶבַח וּמִנְחָה · פֶּגַע מַעֲמָד וְשִׂיחָה · וְהוֹלִידָהּ וְהִצְמִיחָהּ ׃ צוּר כִּסְאוֹ
קוֹרֵעַ · צִקּוּן קוֹרְאָיו מֵהִשְׂתָּרֵעַ · וְנָתַן זֶרַע לַזּוֹרֵעַ ׃ אוֹמֶן תּוֹסִיף כִּי
טִהַרְתִּיךָ · לָשׁוּב אֵלַי כִּי סִיַּעְתִּיךָ · שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ · קָדוֹשׁ ׃
קָרוֹב וְרָחוֹק בְּלִי נֶכֶל · קִדַּמְתִּי שָׁלוֹם כְּאַבְקַת רוֹכֵל · וְלֶחֶם לֶאֱכֹל ·
רִצַּפְתִּי חֶלְבְּנָה עִם צֳרִי · רֵיחַ רַע בְּהַעֲבִירִי · כֵּן יִהְיֶה דְבָרִי ׃ שׁוּר
בֵּינִי לְבֵינֶךָ שׁוּב · שׁוּרַת אֲנָשִׁים בַּל תָּשׁוּב · אֲשֶׁר יֵצֵא מִפִּי לֹא תָשׁוּב ׃
תִּכּוֹן אֱמוּנָתִי בַּת הַשּׁוֹבֵבָה · תְּוֹשְׁעִי בְּנַחַת וָשׁוּבָה · אֶרְפָּא מְשׁוּבָתָם

אוהבם

דער זיך טוט אז איין טויר אופפר · דז איז ער ליידט (יסורים) פון וועגן דיא זינד פון ישראל אונ׳ האפן זו (תחית המתים
לרסם) זו ווערן אן גלייכט דען דאס ווערט גשעהן אז ער ווערט נידרן דער רעגן אונ׳ דער טויא וואו דורך דיא (מתים)
ווערן לעבנדיג ווערן · אייביג זאל אן גאט לובן · אזו לאנג אז דיא וואסר אונ׳ דער טויא פון היאל נידרן דס איז אזו לאנג אז
דיא וועלט שטיט גאט פרייאט זיך ווען אים איינר איבר זיגט מיט (תשובה) · גאט זאל אונס אן שרייבן צום לעבן דאס איר
אלן קענן תשובה טון דען נאך דעם טוט העלפט קיין תשובה שטערק אונס דאס איז אוך אונז לעבנדיג נאך צווייא טעג דאס
איז נאך צווייא טויזנט יאהר דס דיא וועלט שטיט (חרב) זיין · אונ׳ אויז דיא אב גרונד זאלשטו אונז ווידר אויף ברענגן קער
ווידר דוא גאט ניא אויז אונזר זילן אויז דס (גיהנם) · דוא ביסט היילג · גאט איז שטערק אין דיא שטערקטי היאל ער טוט
גרעכטיקייט אויף דיא ערד · (פור) עס איז צו בראכן דיא טעלטונג אונ׳ דיא פריאנט ווייל דס בית המקדש (חרוב) איז
דארוק (פגע) דיא תפלה דיא דא גשיכט דורך שטין אונ׳ רידן · זאל פר דיר אן גינעם זיין אונ׳ זאלן אכלן ספראלן די הייך
דער בשעפר גראבט אונטר זיין (כסא הכבוד) אונ׳ רייסט דורך דיא היאל (צקון) דיא אויז גיסונג פון דיא תפלה פון זיין
אן רופר (אהשתרע) דס ניא זיך ניט זאל אויז שטרעקן אונ׳ זעלט אופן באירט ווערן אן דעם (סטן) דז ער זעלט די תפלה
פר הינדרן דארום אנטפאנגט הקב״ה הייאליך דיא (תפלה) · אונ׳ ער ווערט געבן צו דעם דער דא זייט · דא ענטפרט
הקב״ה וויל דוא האסט אין דיין זין גוואן תשובה צו טאן שטארק דיך אונ׳ טוא תשובה צו איר דען איך וויל דיר דר צו העלפן
קער ווידר צו איר דען איך ווער דיך אויז לייזן · אזו רעט דער היילגר גאט · עס זייא דר דא נאהנט אודר וויט איז אונ׳ טוט
תשובה (בלי נכל) זונדר לוסט אונ׳ בייז גדאנקן · איך האב גפעדרט פריד דער ווערט אזו אן גינעם זיין אז דיא שטויב פון
איין אפטעקר · אונ׳ ווערט ברוט געבן צו דעם דער דא ווערט וועלן עסין · (רופתי) איך האב בייא אנדר בהעפט טייבלט
קויט מיט (צרי) טריאקס · דס איז די גוטי אונ׳ בייזי זיינן מיט אנדר גקואן פר דיר צו ביטן דעם בייזן גירוך צו אמכן איבר
פארן · דס איז ווען דיא רשעים תשובה טון דען ווערט דער נאמן פון הקב״ה דר הובן אונ׳ דען ווערט די תפלה פר הקב״ה
אן גנומן אונ׳ זאגט גלייך וויא די רשעים האבן (חוור) גווען פון אירי בייזי מעשים · אזו וויל איך (חוור) זיין פון איין ריד
דס איך האב זעלן דס (פורענות) ברענגן אונ׳ ווער איך (אנין) דער פון זיין ווייטר זאגט הקב״ה (טור) לוג די עבירות
דיא דו האסט גטאן צווישן איר אונ׳ דיר דיך טוא תשובה · אבר ווען דוא האסט גזינדיגט קיגן דיין (חבר) זאלשטו נצאן
דרייא (טורות) פון דרייא לייט אונ׳ זאלסט אים (מחילה) ביטן אונ׳ זאלסט ניט ווידר קערן צו טון די בייזי מעשים · אונ׳

וואס

וירחמהו ׃ ועד כסא כבוד מגעת צלותה · ומתחתיו יה לשלוח · ואל
אלהינו כי ירבה לסלוח ׃ ברוב עם הדרת מלכנו · בעדם יאמרו
לאלהינו · שובה יי את שביתנו · קדוש ׃

זורעי על כל מים אשריכם · זכו והטיבו דרכיכם · כי לא מחשבותי
מחשבותיכם ׃ חפצי ורצוני תלכו בדרכי ׃ השקי לטהר מבורכי ׃
כי לא דרכיכם דרכי ׃ טבי להשתמש בכלי גנאי · טהורי לב יעמדו
לפני · דרכי נאם יי ׃ נצח אקוה לאל · תנה ישועה לעם שואל ·
שובה יי רבבות אלפי ישראל · קדוש ׃

ידו פשוטה לקבל במרץ · יודע ישוב וניחם בתרץ · כי גבהו שמים
מארץ · כן אגביר חסדי עליכם · כריחוקם ארחיק פשעיכם · כן
גבהו דרכי מדרכיכם ׃ לפני תשובו ואשיבכם · לחיי עולם אתויכם ·
מחשבותי ממחשבותיכם ׃ זכור לטובה ורחם · עמך עמוסי מרחם ·
שובה יי עד מתי והנחם · קדוש ׃

מחכה

בשמפן ער טון האט פעסט גרונד וועלט דיא האט (הש״י) גדאנקן אונרעכטי זיין לאזן פר דאז אידר איין אונ׳ איטליקייט גהאט דיא תשובה · דען אענשן צו מאכן ווידר קערן צו גאט אונ׳ דען ווערט ער זיך איבר איהם דער בארמן · אונ׳ כי׃ אן דען (כסא הכבוד) גרייכט דיא תשובה (צלות) אונ׳ טפלות אלי היאזן דורך · אונ׳ (הש״י) סטרעקט זיין האנד אויס אונטר דען (כסא הכבוד) אונ׳ אנטפאנגט די תשובה · אונ׳ צו אונזר גאט זאל אן תשובה טון דען ער פלעגט פיל צו פר געבן · דורך פיל פאוק אי׳ דער (כבוד) פון אונזר קיניג · (בועדם) אין אירן בטעדיגן זאלן זיא זאגן צו אונזר גאט קער ווידר דוא גאט אונזר גיפאנגני דוא ביטט היילג ׃ (זורעי) זייט פיל תשובה אונ׳ מעסים טובים בייא אלי וואסר · די איז אן זאל דען (יצר הרע) נידריג מאכן גלייך וויא דיא וואסר דיא זאלן אלי הויכי פלאנצטין אונ׳ גיאן אויף דיא נידריגי ׃ ווערט וואל אייך זיין (זכו) לויטרט אונ׳ פר בעטרט אייערי וועגן · דען ניט גלייך וויא אייני גדאנקן זיין אייער גדאנקן · דען וועגן איינר (אורד) איז קינגן איין (אוך בטר ודם) דר פר גיבט עס ניט אונ׳ לאזט אים טטראקס טיטן אבר איך וויל ניט האבן דס איר טטערבן זאלט נייארט דר איר זאלט תשובה טון אונ׳ זאלט לעבן בלייבן איין ביגער אונ׳ ווילן אירדט איהר זאלט אן אייני וועג גין · (חשקי) איין לוסט איז צו ריינגין אייני געבענסטי · דען ניט גלייך וויא אייערי וועג זיין איין וועג · (טיבי) איין (אנהג) איז איך צו בדיהנן פון טלעכטי צו ברמכני (כלים) גלייך וויא עס שטיט אין (תהלים כ״ד קרוב יי׳ לנשברי לב) דס איז טייטש גאט איז נאהנט צו דיא צו ברמכני הערצר דיא ריין פון הערצן זיין דיא זאלן פאר איר שטיהן אונ׳ זאלן גיהן אין איין וועג זאגט גאט · אל צייט וויל איך צו גאט האפן דאס ער זאל געבן איין הילף צו דאס פאוק ישראל דיא פון איהם הילף בגערן קער ווידר דוא גאט צו דיא צעהן טויזנטן פון (ישראל) · דיא האנד פון (הקב״ה) איז אויז גשטרעקט צו אנטפאנגן דיא תשובה (בארץ) מיט שטארקייט דס הקב״ה בוויגט דען (ארת הדין) דער דס ווייט דער זאל תשובה טון אונ׳ זאל (חרטה) האבן פון זיין בייזי מעסים (בתרץ) מיט רעכט פערטיקייט · דען גלייך וויא די היאל הויך זיין איבר דיא ערד אזו וויל איך אויך איין גנאד איבר אייך שטערקן · גלייך וויא ד׳ הימל זיינן ווייט פון דיא ערד אזו וויל איך אייער זינד פון אייך דער ווייטרן אזו זיינן אויך אייני וועג דעכר אז אייער וועג צו פר איר זאלט איהר ווידר קערן וויל איך אייך מאכן ווידר קערן · צו דען איביגן לעבן (מתויכם) וויל איך אייך אן לייכן אייני גדאנקן זיינן העכר אז אייער גדאנקן · גדענק צו גוטן אונ׳ דר בארם דיך איבר דיין פאוק (עמוסי) דיא דא זיין בלאדן מיט אלות (מרחם) פון מוטר לייב קער ווידר דוא גאט דען וויא לאנג ווערן איר נאך אין גלות זיין · אונ׳ בידענק דיך דו היילגר גאט ׃ (מחכה) ישראל האפן צו (משיח)

דער

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך: שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים: החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן:

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה: ווען דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש קהל יתברך:

ברכו את יי המבורך:

והקהל עונין

ברוך יי המבורך לעולם ועד:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם: יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל: אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי:

יתברך: וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד: יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם:

דיזער (פיוט) קומט אום דען ווענטן (אוריו) צו זיין אויף תשובה אין דיא צעהן טאג (בין ראש השנה ליום כפור) ווייל די טעג אן בריית זיין צו דר תשובה · זא אך איר בעטן דז אונזר תשובה זאל אן גנומן ווערן דער אמרטן איר זאלן גריינגט זיין (ליום הדין) פון אונזרי (חטאים) דש יום כפור זאל אויך אונז (אכפר) זיין:

מיוסד ע"פ א"ב כפול ושם המחבר חתום בתוכו אליעזר בר נתן חזק ואמץ

אור עולם קראו · אחריו תלכו למוראו · דרשו יי בהמצאו: באלו ימים לערוב · בתשובה בא לקרוב · קראוהו בהיותו קרוב: גדול ואין כערכו · גזר ליציר להאריכו: יעזוב רשע דרכו: אלינו מחשבותיו לעד · על זאת רשום להעד · שובה ישראל עד · קדוש:

דכא אנוש תשובותיו · דיו לעזוב משובותיו · ואיש און מחשבותיו: העולם עד לא שתתהו · הקדים תשובה לשובבהו · וישב אל יי וירחמהו

אור עולם הקב"ה דער דא איז דש ליכט פון דיא וועלט נאך אים זאלט איר גין אונ' זאלט אייך פערכטן פר איהם פארטש גאט אין דיא צייט או איר אים פינד · דש איז אין דיא (עשרת ימי תשובה) אין דיזי טעג (לערוב) ווערט געזעט אונ' אן גינעם זיין דיא תשובה פר הקב"ה פון דעם דער דא קומט זיך צו גינעהן צו גאט · רופט אים אן וויל ער איז נאהנט ביים אייך · ער איז גרוס אונ' קיינר איז זיינס גלייכן · ער האט (גזר) געוועזן אויף אדם הראשון דער דא איז געוועזן דיא ביטעפנים פון זיין האנד דאס אן זאל זיין לייט דער לענגן · דש ער ניט זאל שטערבן אן דען טאג או ער האט (חוטא) געוועזן · נייארט אן זאל רעכנן דען טאג פון הקב"ה דש איז טויזנט יאהר · דער רשע זאל זיין וועג פר לאזן · דיא גדאנקן פון הקב"ה זיין אל צייט צו אונס דש ער וויל אונס גרעכט אכן · דא פון (רשום) איז גשריבן אונ' אן גשריבן אין דיא נביאים (להעד) איין (התראה) צו טון דש איר זאלן תשובה טאן גלייך וויא עס שטיט אין (הושע י"ד) שובה ישראל עד יי אלהיך) דש איז טייטש טוא תשובה ישראל צו גאט דיין גאט דער דא איז הייליג · דער אענש ווערט פר שטויסן אונ' גיפלאגט מיט יסורים (כדי) דש ער זאל תשובה טון · ער האט גינוגן ווען ער פר לאזט (משובותיו) זיין ווילדיקייט

אין דיא (עשרת ימי תשובה זאגט מן המלך הקדוש) • ווען איינר העט זיך (טועה) גוועזן מוז׳ הערט גזאגט (האל הקדוש) אוז ער ווידר פון פארנן אן היבן : מוז׳ ווען איינר זיך (טועה איז אין המלך המשפט) מוז׳ האט גזאגט (אלך אוהב צדקה ומשפט) ברויך ער ניט איבר נייאט צו בגינין • מוז׳ ווען איינר העט פאר געסן צו זאגן (וכרנו אודר מי כמוך) ווען ער טון איז (עוסה שלום) איז גזאגן האט ער ניט ניטיג ווידר פון פארנן אן צו היבן :

דער (טעם) איז ווארום דש מן זאגט (עקידות אין דיא עשרת ימי תשובה) דען אין (מדרש) שטיט אז אברהם אבינו האט זיין זון יצחק צו דיא (עקידה) גיבראכט האט הקב״ה גזאגט צו אברהם איך פר שפרעך דיר דאס ווען דיין קינדר ווערן גידענקן אן דיא (עקידה פון יצחק) ווער איך זיא אוז איין (שכר) געבן אז ווען זיא העטן זיך ווערבר פר איר גיבונדן :

אין (שבת תשובה איז דר מנהג) דש מן זאגט קיין יונג דיא (הפטרה) זאגן מוז׳ איז ניט (אזכיר נשמות) מוז׳ זאגט קיין (אב הרחמים) מוז׳ מן לייט ווען מן (יוצר) זאגט איז אן ניט (אזכיר נשמות) אן זאגט קיין (צדקתך אן שבת תשובה) • דר (טעם) איז וויל דרינן שטיט (משפטיך תהום רבה) מוז׳ מיזונד בעטן איר דש הקב״ה זאל ניט מיט אונז מיט משפט אום גין • אין (עשרת ימי תשובה) גיבט מן קיין (חרם) מוז׳ מן זאל קיינם שווערן • מוז׳ ווען איינר (חייב ווער איין שבועה) צו טון אוז מן ווארטן ביז נאך די (ימים נוראים) דר שבת פר יום הכפורים ווערט גהייסן שבת תשובה מוז׳ דר מנהג) איז דז מן לערנן זעלביגן שבת (דרשנת) דז מידר זאל תשובה טון • מוז׳ מן זאגט די (הפטרה שובה ישראל) מוז׳ צו (מנחה) פר שבת זאגט מן ניט (אבינו מלכנו) מוז׳ מז מן האלט (מגן אבות) זאגט מן אן טשמט (האל קדוש) • (המלך הקדוש) צו מארגנס זאגט מן דען (יוצר) :

יוצר של שבת תשובה

שוכן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ : וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי **י** שָׁרִים תִּתְהַלָּל • וּבְדִבְרֵי **צַ** דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ :

וּבִלְשׁוֹן **חֲ** סִידִים תִּתְרוֹמָם : וּבְקֶרֶב **קְ** דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת • אֵל הַהוֹדָאוֹת • אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת • הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה • מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא • בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ • וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ • בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן

הַיּוֹם תְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה : אמן הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

קדיש שלם אין כאלהינו עלינו יגדל

הדרת קודש

מן פפֿלעגט צו גין אן ראש השנה נאך דעם עסן בייא איין באך · דען עז שטיט אין (מדרש) דז אברהם אבינו ע״ה איז גיגאנגן זיין זון יצחק צו דיא (עקידה) ברענגן · דא האט אים דער (שטן) גפֿירט אין דז וואסר ביז אן האלז · דא האט אברהם תפֿלה גיטאן אזו איז ער (ניצול) גיווארן · אונ׳ מן זאל גין וואו פֿיש זיין דש מן זאל גדענקן דש מיר זיינן גיגליכן צו דיא פֿיש דיא ווערן אורבליצלונג אין איין נעץ גיפֿאנגן אזו ווערט דער מענש אויך גיפֿאנגן אין דז נעץ פֿון דעם טוט · אונ׳ דא דורך ווערט דער מענש גידענקן תשובה צו טון אונ׳ מן זאל דיא פסוקים דרייא מאל זאגן :

תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

דאש איז טייטש · דו גאט זאלשט ווידר קערן אונ׳ זאלשט דיך דר בארמן איבר אונז אונ׳ זאלשט פֿר בערגן אונזרי זינד אונ׳ דו זאלשט ווערפֿין אין דיא טיפֿניש פֿון (ים) אונזר זינד אונ׳ אל דיא זינד פֿון דיין פֿאלק ישראל זאלשטו דו ווערפֿן אויף אזו איין אורט דש זיא זאלן ניט מער גידאכט ווערן · אונ׳ זאלן ניט אויף גין אויף קיין הערץ אין דיא איביקייט · דו זאלשט געבן דיא ווארהייט צו יעקב אונ׳ דיא גינאד צו אברהם דיא דו האסט גשווארן צו אונזרי עלטרין פֿון פֿר אלט :

לך לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :

שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם אמן

אדיר במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

איינר דער איין טרוים האט אונ' ער ווייש ניט וואש עז ביטייט · דער זאל דאש (רבונו של עולם) זאגן · דער וויל דאש דיא (כהנים אונגן) זיינן דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה : בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אין טערי זיין טטיט די אונזו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט מן טטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן ·

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים :

אן זאל די ווערטר אין זיין (אחטבה) נעמן אונ' ער זאל זיא ניט ארויט רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך :

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה · נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום : ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים : לחיים טובים אלהים חיים כתבנו בספר החיים · ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

היום

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקיימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך כאמור :

אלי דיא (דינים) פֿון דאס (דוכנן) געפֿינד מן אין דעם דוכנן פֿון (יוצר ליום ראשון בדף ד׳ ע״ב) : דאס זאגט מן אויך מיטליכש ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין ·

יברכך יברכך יי מציון עשה שמים וארץ :

יי יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ :

וישמרך שמרני אל כי חסיתי בך : רבונו של עולם אמן

יאר אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה :

יי יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת :

פניו פנה אלי וחנני · כי יחיד ועני אני :

אליך אליך יי נפשי אשא :

ויחנך הנה כעיני עבדים אל יד אדוניהם כעיני שפחה אל יד גבירתה כן עינינו אל יי אלהינו עד שיחננו : רבונו של עולם אמן

ישא ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו ומצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם :

יי יי חננו לך קוינו · היה זרועם לבקרים אף ישועתנו בעת צרה :

פניו יי אל תסתר פניך ממני · ביום צר לי הטה אלי אזנך :

אליך אליך נשאתי את עיני היושבי בשמים :

וישם ושמו את שמי על בני ישראל · ואני אברכם :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַיְיָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי אֱלֹהִים בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן. יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם. כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כִּמְצֻוֶּה עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר · וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרוֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם · כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים :

ותוקעין **תקיעה : תרועה : תקיעה :**

והקהל אומרים היום והש״ץ חוזר

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ · אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ · וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר שׁוֹפְרוֹתֵינוּ :

דש טייטש פון (היום הרת עולם) אונ׳ מיהר כוונות הפיוט גפינד אן כרך א״ו)

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

אין די (קהלות) וואו קיין (כהנים) זיין זאגט אן ניט (ותערב לפניך)

וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן · אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירֶךָ וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד :

מודים

דא הקב״ה זאלט סטראן אונ׳ לו ברעכן אייני רייבר אונ׳ דו זאלסט בלאזן איט איין שופר איט סטורם וויגד פון (דרום) די אעלביגם אזו ווערט גין הקב״ה איט איין גרוטן קול דו אייגט (ליאות האטיח) ·

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל:

קהל קרב קץ · בא עת משפט · קם מליץ יושר · להתחנן בקול:
חזן קדש חודש · והוכן מועד · ואתקע בשופר · ויענה לי בקול:

ככתוב בדברי קדשך תקעו בחודש שופר בכסא ליום חגנו כי חוק לישראל הוא משפט לאלהי יעקב:

קהל רגש מקבר · צווחה מסלע · בחת יבישי עצם · מעפר קול: חזן ראו נס בהרים · וקול שופר בארץ · להשמיע רנן · מדמומי קול:

ככתוב על יד נביאך כל יושבי תבל ושוכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקוע שופר תשמעו:

קהל שגג לב הותל · עוד בל יטנו · בלי להכביד אוזן משמוע קול: חזן שובב לי כקדם: דת מורשה · אשר בה עלפתני · בלפידים וקול:

ככתוב בתורתך וכל העם רואים את הקולות ואת הלפידים ואת קול השופר ואת ההר עשן וירא העם וינעו ויעמדו מרחוק:

קהל תבונה הפיק · איש נבון דבר · וחק נועם זמירות · בנעימות קול:
חזן תהלה יתנו · אז לכל השמיע · לאל מושל בכל · ימתיקו בקול:

ככתוב בדברי קדשך הללויה הללו אל בקדשו הללוהו ברקיע עזו · הללוהו בגבורותיו הללוהו כרוב גדלו · הללוהו בתקע שופר הללוהו בנבל וכנור · הללוהו בתוף ומחול הללוהו במנים ועגב · הללוהו בצלצלי שמע הללוהו בצלצלי תרועה · כל הנשמה תהלל יה הללויה:

קהל תחת בני ציון · בני יון שחו · הברקת חצים · ותהמם בקול: חזן הרעם לבוזי · תתקע בשופר · בסערות תימן · אזי ה' קול:

ככתוב

אין גקומן דיא צייט פון (דין) דז איז ראש השנה ער איז אויף גשטאנדן דר (חזן) דער דא איז אונזר (מליץ) צו ביטן הקב"ה
מיט זיין קול (קדש) ער איז געהייליגט דר (חודש תשרי) אונ' איז אן גבריים דיא צייט אונ' איך בלאז מיט דעם שופר אונ'
ער זאל מיר ענטפרן מיט זיין קול: (רגש) איין טומלן ווערט גין אויז דעם (קבר · צווחה) איין גשרייא ווערט גין אויז
דעם פעלזן ווען דיא דערין בייגר דיא דא ליגן אין דר ערדן דז איינט צו (תחיית המתים) ווערן געבן איין קול: (ראו)
זעהט איין באניר אויף דיא בערגן · אונ' איין קול פון שופר אויף דר ערדן דר ווערט לאזן הערין פון דיא (מתים) דיא דא
האבן אלי צייט גשוויגן אין דער ערדן איין קול: (שגג) דר (יצר הרע) דער דא אפלט דעם מענטשן מיט גרייצן אונ' פאר
נעריטט אים דז הערץ · ווען (משיח) ווערט קומן דא ווערט דער (יצר הרע) ניט אער קענן דען מענטשן זיין הערץ נייגן
אונ' ווערט אים אך ניט קענן זיין אורן שווער אמכן דז זיא ניט זאלטן הערן דאס קול פון הקב"ה: (שובב) אזו טונן ישראל
תפלה (יהי רצון) דז דוא זאלשט ווידר קערן איך אז פאר אמל · דז איך זאל קענן (מקיים) זיין דיא תורה · דז איט דיא
אלבינגה (עלפתני) דו האשט דר טרעקט איך מיט ברענדר אונ' קולות בייא מתן תורה: (תבונה) פאר שטענדיקייט
(הפיק) ער האט אויז גלוגן אויז זיין הערץ איין פר שטענדיגר אמן דאז וואר (דוד המלך) · אונ' ער האט גשריבן ליאליבי
גזאנג דז איז (ספר תהלים) · מיט איין ליאליך קול (תהלה) לוב (יתנו) זיא דר לצון ישראל · צו אידר אן זיא לאזן הערן צו
גאט דער דא גוועלטיגט איבר אלז זיא זינגן איין גזאנג מיט איין קול: (תחת) אונטר דיא קינדר (ציון) די קינדר (יון · שחו)
האבן זיך גבויגט · (הברקת) דו האשט אמכן פינקלן די פיילן (ותהמם) אונ' האשט פר טומלט זיא מיט איין קול · (הרעם)

סֵפֶר · חָתַם קִצִּי · לְבַל דַּעַת צוֹפַי · עֵת יִשְׂאוּ קוֹל : נָא הַבֵּט וּרְאֵה · עָנְיִי
וּמְרוּדִי · אֵין לִי מַכִּיר · לְמִי אֶשָּׂא קוֹל : נֵצַח אֲקַוֶּה · כִּי לֹא יִפּוֹל דָּבָר ·
מִמַּקְשִׁיבֵי דְמָמָה וְקוֹל : שׁוֹשׂ יָשִׂישׂ לִבִּי בְּקִרְבִּי · בְּשָׁמְעִי דוֹדִי דוֹפֵק ·
עַל פִּתְחֵי קוֹל : חזן סֶלָה יְשִׂימֵנִי · כַּחוֹתָם עַל לֵב · כְּאָז תַּחַת הַתַּפּוּחַ ·
עוֹרַרְתַּנִי בְּקוֹל :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיוֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קוֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקוֹל
שׁוֹפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה ·

קהל עֲלִיתַנִי אֵל עַל כָּל בָּנוֹת · כִּי בַּעֲבוּרִי · בְּחוֹרֵב תַּתָּה קוֹלְךָ : חזן
עַל כָּל אֱלֹהִים · מְאֹד נַעֲלֵיתָ · נֶצַח תִּתְעַלֶּה · בִּתְרוּעַת קוֹל :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר · וְנֶאֱמַר בַּחֲצוֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר
הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ :

קהל
פָּעָה מִמִּדְבָּר · צִפּוֹר מִמִּצְרַיִם · וְיוֹנָה הִשְׁמִיעָה · מֵאַשּׁוּר קוֹל : חזן פְּקוֹד
צִפּוֹר בַּיִת · דְּרוֹשׁ יוֹנַת אֵלֶם · תְּקַע לָמוֹ בַּשּׁוֹפָר · וּשְׁרוֹק לָמוֹ בְּקוֹל :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים
בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם :

קהל
צוּר חֻקִּים מְנִי · לְבַל יָעוּפוּ כַּנֶּשֶׁר · לְבַל יְכָנְפוּ מַשְׁמִיעֵי קוֹל : חזן
צְרוּפָה אֶלְמַד · וְעֵינַי לְמוֹרִי · כְּאָז צִיר מִדְבָּר · וְאֵל מְשִׁיבוֹ בְּקוֹל :

ככתוב

האט ניט לאזן וויסן איך הקב"ה ווען ער ווערט לאזן הערן אין אין לאנד דיא צייט פון דער (גאולה · אודעי) פון איין זערנר
דיא דא וויסן דיא (ספרים) עס איז פר זיגלט איין (קץ) אונ' זיא וויסן ניט (צופי) איינר נביאים דיא צייט דאס זיא ווערן אויף
היבן איר קול צו זאגן דיא גאולה : (נא) ליבר גאט איך ביט דיך לוג אונ' זיך איין פיין (ומרודי) אונ' איין קלאג עס איז
ניאנט דער איך קענט אונ' צו ווען איך זאל אויף היבן איין קול : (נצח) איביגליך איך האף צו ווערט ניקס פעלן פון דען
נביאים · דיא פאר נעמן דיא שטיל שווייגונג אונ' דז קול דז איז דיא נבואה : (שוש) פרייאן עס ווערט זיך פרייאן איין הערץ
אז איך ווער הערן איין פריינד הקב"ה (דופק) דאס ער ווערט אן קלאפן אויף איין טירן איט איין קול פון דער גאולה :
(סלה) איביגליך ער ווערט טון איך הקב"ה אז איין חותם אויף דז הערץ גלייך אז דאז אמאל אונטר דען אפיל בוים (עוררני)
ער האט דער וועקט איך איט איין קול · דאס איינט דא ער אונז האט דר לוזט אויז אצרים : (עליתני) דוא העסט דר היכט
איך גאט איבר אלי פעלקר דיא דא הייסן טעכטר · דען פון איינט וועגן אויף דעם בערג (חורב · תתה) האסטו געבן
דיא תורה איט קול (על) איבר אלי געטר דוא ביסט זער גילובט · איביג דוא ביסט גילובט איט טאלונג פון קול : (פעה)
די ישראל האבן גשריאן צו גאט אויז דר (ארבה) אונ' אז איין פוגל אויז אצרים אונ' אז איין טויב זי הט לאזן הערן פון (אשור)
איין קול · (פקוד) ליבר גאט גדענק ישראל די דא זיין געהייסן איין הויז פוגל · פארט דיא שטומי טויב · בלאז צו זיא איט
דעם שופר (ושרוק) אונ' טאולר צו זי איט איין קול : (צור) ליבר גאט בינד דייני אצות אונ' גיזעץ אין איין הערצן דאס זיא
איט זאלן פליהן פון איך אז איין אדלר אונ' האט זיא ניט זאלן ווערן פר בארגן דיא דא לאזן הערין איין קול דאס איינט דאס אז עס
ניט זאלן אב גין (תלמידים חכמים) דיא אונז אלי לייט לאזן הערן תורה אונ' אצות : (צרופה) דיא תורה די גילייטרט איז
דיא זאל איך לערנן אונ' אייני אויגן זאלן זעהן (למורי) צו איין לערנר אז זיעגט אמאל ביא (אתן תורה) אז (ציר) דר באטן
(משה רבינו) האט גירעט · אונ' גאט האט איס געענטפרט איט איין קול : (קרב) עס איז גנעהנט די ענר פון יאר עס

זה חמק מני · אסובב ואבקשנו · בכל מקום הוא · אנה אשא קול : זכר
רודי למטה · אדיר במרום · מלא כל הארץ כבודו · למעלה קוראים
בקול : חילי מים · אשר בם שביליו · דברו תמונה · לא ראינו · זולתי
קול : חפשתי ישימון הייש · ואמר אין · קדם תתו עוז · ביעתני בקול :
טהור דגל · הרים ועבר · וממעון הר מור · אזנתן קול : טמאתי ידידות
שכנו ועלה · ליום כסא יבא · באזני קול : יקרתי בעיניו · ונלוה לי בשבי
עמו אנכי · אז הבטיחני בקול : ירד לשנער · ושם כס בעילם · השמיע
כאריו כנחש קול : כלה מני דוב · כהתרפה ממלאכת · חק במכתב
ויעבר קול : כבש לי · ארבעה ראשי נמר · וגם אני בהודיות סלה ·
אשמיע לו קול : לחית קנה · אז מכר ארץ · ומי לי בשמים · אז הרימה
קול : לאלהי ישעי · משני ברזל שועתי · ומרגל עב טיט · הצרחתי
בקול : מרת קצי · לא הודיעני · מתי בארצי · תור ישמיע קול : מיודעי

ספר

מיך זאל הערין דס קול פון הקב"ה : (ועל) אונ' אויך אירי היטונג זיא שטינן אונ' טרייאן אונ' ער אנטפלעקט זי זייני סודות
אונ' ער ענטפערט זיא מיט קול : (זה) דער דאזיגר הקב"ה (חמק) האט זיך פון איר פאר באר גן מיך וויל אום ריגלן אים
מיט דער תפלה אונ' איך וויל אים זוכן · דען ער איז איבר אל וואו איך אויך היב איין קול : (זכר) דיא גדעכטניס פון איין
פרייגד הקב"ה איז אויטן אויף דען עולם ער איז שטארק אין היאל · עס איז פול אין דיא גאנצי וועלט זיין (כבוד) ·
זיא רופן אובן מיט איין קול : (חילי) דיא היער פון דיא וואסר דיא דא זיינן דיר שטעג פון הקב"ה · זיא האבן גזאגט קיין
גלייכנס איר האבן גיזעהן נייארט איין קול : (חפשתי) איך האב גיזוכט צו הקב"ה אין דער (אדבר) אוב זיא גאט האבן
גיזעהן דא האבן זיא גזאגט ניין אבר אי דס גאט האט גיגעבן די תורה (ביעתני) האט ער איך דער טרעקט מיט איין קול :
(טהור) דער רייניגר הקב"ה (דגל) ער האט גישפרונגן איבר דיא בערג צו מיילן דאס (קץ) אונ' איז איבר פארן · (וממעון)
אונ' פון דיא וואונג פון (הר המוריה) דאז וואר דאס בית המקדש : גאב ער דיא תורה מיט קול : (טמאתי) איך האב
פה אונריינגט (ידידות) דאס גליבטי בית המקדש דאס איך האב גשטעלט איין (צלם אין היכל) · דא איז דיא (שכינה)
אויף גיגאנגן אין היאל · צו איין טאג (כסא) דער דא איז ביסטימט אונ' בירייט · ווערט ער קומן אונ' ווערט אכן הערן צו
איין אורן דס קול פון דיא (בסורה) · (יקרתו) איך בין ווירדיג אין זיין אויגן (ונלוה) אונ' ער איז ביהעפט מיט איר אין
גיפענקניס פון גלות · מיט אים בין איך ער האט איר זאגג פר זיכרט מיט איין קול פון דער נבואה : (ירד) דא איך בין
גוועזן אין גלות פון (סנער) דא איז דיא (שכינה) אך גנידרט אין (סנער) אונ' דא איך בין גוועזן אין (עילם) דא האט
הקב"ה זיין שטול גשטאן אין (עילם) ער האט לאזן הערן אז איין ליב אונ' אז איין שלאנג איין קול : (כלה) הקב"ה האט
פולענד פון איר דעם בער · דס איז דס גלות פון (אדי) · אז ער ניט וואלט ישראל לאזן בויאן דאס בית המקדש דא דער
(אוך כורש) טרייבט איין בריב אונ' לים אויז טרייאן איין (קול) דאס דיא יהודים פרייא אעגן קענן ירושלים גין : (כבש)
הקב"ה האט בילוואונגן פאר איר פיר הייבטר פון לעפרטן דאז איז (אלכסנדרוס אונ' זייני קרובים) · אונ' דו (גם) דו איר
איז גיטעהן מיט איל אין דאס בית המקדש · דארום לובן איך אלי יאר גאט דאס איר זאגן (על הניסים אן חנוכה) מיט איין
קול : (לחית) דר נאך פר קויפט הקב"ה ארץ ישראל צו דר (חיה) דיא דא אין גירעריכט ארום לויפט · אונ' ווער איז אין
היאל דער איר וואו קענן טון אזו האט זיא אן גיהובן איין קול : (לאלהי) צו גאט איין העלפר אויז דען גלות פון דיא אוואות
דיא אזו שטארק איז אז וועט זיא אייזרני צען העטן אונ' פון וועגן דאס אייני פיס שטעקן אין איין דיקן ליים דאס איז אין דען
שווערן גלות (הצרחתי) דא האב איך גשריאן מיט איין קול צו הקב"ה : (מרת) דיא אאס פון איין ענד דאס גלות ער

ההט

אין דיזה פסוקים פֿון (שופרות) שטעלט דר (פייטן) איין גיבעט · אלט איר זיך פֿר זיכרן אן די הייליג הקב״ה · דז אונזרי (קולות פֿון די תפלות ותקיעות) זאל בוויליגט זיין · אויך אן זכות אבות וועלכי נודט קול פֿון הט״בה האבן גפֿאנגט · אלט פֿון אונז דז (קול התורה) ניט זאל ווערן אב גיטאן · אונ׳ דייני פֿר זיכרונג דורך דט (קול נביאים) · זיין שכינה פֿון אונז אין אלי גליות ניט אב צו טאן · אונ׳ אונז ווידרום צו פֿר זאאלן אין ירושלים צו בשטעדיגן · אונ׳ אונז דז (קול הבשורה אבשר) זיין :

מיוסר ע״פ א״ב כפול בראשי החרוזות

אנוסה לְעֶזְרָה · אֶמְצָא נֶגְדִּי · אֵל קָרוֹב לִי · בְּעֵת קוֹרְאִי בְּקוֹל: אֲשֶׁר בַּעֲדַת אֵל · בְּקִרְבִּי נִצָּב · וּפֶה בְּמִקְדָּשׁ מְעַט : אֲצַפְצֵף לוֹ בְקוֹל : בַּקְּרָנִי דְרָשַׁנִי · שֶׂה פְּזוּרָה אֲנִי · נִגְזַזְתִּי וְנֶאֱלַמְתִּי · בְּלִי לְהָרִים קוֹל : בְּאֱמוֹר גּוֹזְזַי · נִדָּחָה הִיא · שׁוֹמְרָה וְצִלָּהּ · לֹא יִשָּׂא בְּקוֹל : גַּלְּתִי שִׂיחַ בְּחֻקָּיו · וְחִכִּי עָרֵב · וְהִטָּה אֹזֶן · וְשָׁח הַשְׁמִיעֵנִי אֶת קוֹלֵךְ קוֹל : גָּזוּ בָרְחָה מֶנִּי · כְּעוֹפֶר עַל הָרֵי בָתֶר · בְּבַקְשׁוּ דַת וְאוֹת בְּמִשְׁכְּנוֹתַי · וְאֵין קוֹל : דִּלֵּג מִבֶּתֶר לְבֶתֶר · הֲשִׁיבֵהוּ אֵלַי : אוּלַי יִשָּׂא פָנֶיךָ · עֵקֶב שָׁמְעָךְ בְּקוֹל · דְּרוֹשׁ טוֹבָה לָמוֹ · וּרְאֵה שֶׂה מוֹרִיָּה · אִלֵּם פִּיהוּ יְהִי צֶדֶק · לְלֹא שָׁמְעָה בְּקוֹל : הָסֵר מֵחָלָק · יָדַיִם שְׂעִירוֹת : הוֹגֶה בְּתַחֲנוּנִים · כִּי לְךָ הַקּוֹל : הוֹשַׁע · אֲשֶׁר לֹא תִשָּׁכַח עֵדוּת · וּמִפִּי זַרְעוֹ · לֹא יָסוּף קוֹל : וְחוֹזַי וּמְלִיצַי · הֵם בְּנֵי אִמִּי · וְאָז נִחֲרוּ בִי · לְמַעַן אֶשְׁמַע קוֹל : וְעַל מִשְׁמַרְתָּם · יַעַמְדוּ וְיִזְעֲקוּ · וְגַל לָהֶם סוֹד · וְהוּא יַעֲנֵם בְּקוֹל :

זה

אנוסה אזו זאגט ישראל איך וויל פֿליהן צו מיינר הילף צו הקב״ה · דען איך וייס וואו דז איך איהם גיפֿינד קינן איר גאט איז נאהנט צו איר אין דער ציט דז איך אין רוף איט איין קול : (אשר) דאס הקב״ה איז אין די גאיין פֿון גאט דאס זיין ישראל · ער שטיט צווישן איר אונ׳ אלהיא אין דען קליינן (אקדש) דס זיין די שולן איך וויל זינגן צו איס איט איין קול : (בקרני) ליבר גאט זוך איך פֿארט איך · דען איין פֿאר שפרייט לאס בין איך · (נגזותי) איך בין גשארן · (ונאלמתי) אונ׳ בין שטום איך קאן ניט אויף היבן איין קול : (כאמור) או דיא עכו״ם זאגן אויף ישראל זיא איז פֿאר שטושן איר היטר אונ׳ איר ביפֿלר הקב״ה ער ווערט ניט טרייאן איט איין קול · אונ׳ ווערט זיא ניט אויז לייזן : (גלתי) דא איך (כנסת ישראל) האב אנטפלעקט איימי ריד אין זיין גיזעץ פֿון דער תורה דז איך זאגט (נעשה ונשמע) דען איז זיא גוועזן איין גוואן דא האט ער גנייגט זיין אורן (ושח) אונ׳ האט גזאגט לאז איך הערן איין קול : (גז) ער איז גפֿלאגן אונ׳ איז גילאפֿן פֿון איר · (כעופר) אז איין ריך אויף דיא בערג דער טיילונג דאס ער האט זיין (שכינה) אב גיטאן פֿון אונז · אז ער האט גיזעצט תורה אונ׳ אותות אונ׳ (איזה) אין איינר וואונונג אונ׳ ער האט ניט גפֿונדן קיין קול פֿון תפלה נאך תורה : (דלג) אברהם איז גשפרונגן פֿון איין טייל צו דען אנדרן · נון ביטן איר דיך דו אברהם ווידר קער הקב״ה צו איר פֿילייכט ווערט ער פֿאר טראגן דיין ענלוט דרום דאס דוא האסט גיהערט זיין קול פֿון הקב״ה דס איינט דס אברהם הט געהאלטן די אלות : (דרוש) ליבר גאט פֿארט אונז צו גוטן פֿון ווייגט וועגן אונ׳ זיך דאז לאס פֿון (הר המוריה) דאס ער איז גלייך אז שטום גוועזן איט זיין אויל · דאס זאל זיין צו איין זכות צו ישראל די דא ניט הערן אן הקב״ה זיין קול : (הסר) ליבר גאט טוא אב (אחוק) פֿון דען גלאטן דיא רויכי הענד פֿון (עשו) · (הוגה) דער יעקב טוט רידן איט גבעטדען צו דיר איז דס קול דאס איינט דו הערשט דיא תפלה : (הושע) ליבר גאט העלף צו ישראל דס זיא ניט זאלן ווערן פֿר געסן די גלייגנט דז איז דיא תורה : אונ׳ פֿון אונד איין זאאן זאל ניט ווערן אין גשאן דס קול פֿון דר תורה : (וחוזי) אונ׳ איימי וויין זאגר אונ׳ איימי פֿיר שפרעכר דס זיינן די קינדר איימי אוטר (כנסת ישראל) · זיא האבן אן גירייצט איך איט תשובה אום וילן דאס

ככתוב על יד נביאך הבן יקיר לי אפרים אם ילד שעשועים · כי מדי דברי בו זכור אזכרנו עוד · על כן המו מעי לו רחם ארחמנו נאם יי׳ :

אלהינו ואלהי אבותינו זכרנו בזכרון טוב לפניך · ופקדנו בפקודת ישועה ורחמים משמי שמי קדם · וזכר לנו יי׳ אלהינו את הברית ואת החסד ואת השבועה אשר נשבעת לאברהם אבינו בהר המוריה · ותראה לפניך עקדה שעקד אברהם אבינו את יצחק בנו על גבי המזבח · וכבש רחמיו לעשות רצונך בלבב שלם כן יכבשו רחמיך את כעסך מעלינו · ובטובך הגדול ישוב חרון אפך מעמך ומעירך ומנחלתך · וקים לנו יי׳ אלהינו את הדבר שהבטחתנו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור : וזכרתי להם ברית ראשנים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי׳ :

ווען איין ברית מילה איז דען מאכט דא דען ארון הקודש אויף אונ׳ זאגט

(זכור ברית אברהם ועקדת יצחק והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך) :

כי זוכר כל הנשכחות אתה הוא מעולם ואין שכחה לפני כסא כבודך ועקדת יצחק לזרעו היום ברחמים תזכור · ברוך אתה יי׳ זוכר הברית :

ותוקעין **תקיעה : שברים : תקיעה :**

והקהל אומרים היום והש״ץ חוזר

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש :

והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תקיעתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר זכרונותינו :

דש טייטש פון (היום הרת עולם אונ׳ מיהר כוונות הפיוט גפינר אונבן א״ו)

אתה נגלית בענן כבודך על עם קדשך לדבר עמם מן השמים השמעתם קולך ונגלית עליהם בערפלי טוהר · גם העולם כלו חל מפניך ובריות בראשית חרדו ממך · בהגלותך מלכנו על הר סיני ללמד לעמך תורה ומצות ותשמיעם את הוד קולך ודברות קדשך מלהבות אש · בקולות וברקים עליהם נגלית ובקול שופר עליהם הופעת :

אנוסה

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר :

קהל רָם חָשַׁק מְאֹד · בִּכְלַת נְעוּרִים · הֲרוּגֶיהָ וַעֲנִיֶּיהָ · תַּתָּה לְזִכָּרוֹן :

חזן רָצָה אַחֲרֶיךָ · בְּגֵיא צִיָּה וְצַלְמָוֶת · אַהֲבַת כְּלוּלוֹתֶיהָ · תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ הָלוֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה :

קהל שִׁחֲתוּ עַם זוּ · שְׂאֵת שִׁמְצָה בְּקָמֵיהֶם · שֵׁם פֶּסֶל וְלֹא אֵל · שָׂתוּ לְזִכָּרוֹן : חזן שָׁכְבוּ כִּמְעַט רֶגַע · לוּלֵי קָם בַּפֶּרֶץ · מְעוֹרֵר שְׁבוּעָה · וּבְרִית לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם :

קהל תִּעַבְתָּה מֵאָז · עֲדַת כָּל לְאֻמִּים · חֲשַׁקְתָּנוּ מֵהֶם · עֵדוּת לְזִכָּרוֹן :

חזן תְּמוּר כֶּסֶף נִמְאָס · דּוֹר נִשְׁכַּח חַקְּחַת · קְנֵנוּ שֵׁנִית · כִּי שְׁכַחְנוּ מִזִּכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ ·

קהל תָּר אִישׁ תָּם · בְּמִי זַרְעוֹ יִכָּנֶה · שִׂכֵּל יָדָיו לְאוֹת וְזִכָּרוֹן : חזן תְּרַפֵּק מְשׁוֹל אֶפְרַיִם · בְּשַׁעֲשׁוּעֵי יֶלֶד וּבֵן יַקִּיר · הֲלֹא בְכוֹרִי הוּא · חַקְּתָה לְזִכָּרוֹן :

ככתוב

דו האשט גנומן דש (דור המדבר) פונטויזנט דורות · דייני זאג דיא תורה דו האשט אמכֿערבן זי · אונ׳ פֿון מירן וויל גדענקטשט אונז מין אלי גבירד מיר זכות צו מיין זכרון · (רם) דר הוך הקב״ה האט זער גלוטשט אן דר (כלה) פֿון דר יוגנט דש איינט דש ישראל האבן (אקבל) גוועזן דיא תורה · מיר דר טלאגני אונ׳ מירי מראון די דא זיינן אום קומן אין גלות · דוא זאלשט אונז מיר זכות געבן צו מיין זכרון · (רצה) זיא איז גלאפֿן נאך דיר דיא (כנסת ישראל) אין איין וויסטן טאל אונ׳ טאטן דש טוטש · דש איינט אין דר (מדבר) · דיא ליבשפֿט דש זיא איז גקריגט איט תורה אונ׳ אגות דו זאלשט טון צו מירן זכרון · (שחתו) זי הבן פֿר דארבן דש פֿאלק מירי מעשים או זי אמכֿטן דש (עגל) · זי האבן טאנד גלייטן פֿון מיר פֿיינד וויל זי האבן דען גאון פֿון איין (פסל) אונ׳ ניט פֿון גאט זיך גטאן צו מיין זכרון · (שכבו) זי וואָרן פֿר מייניגט אונ׳ פֿר גאנגן טיר אין איינן אויגן בליק · ווער ניט גוועזן (משה) דר דא איז גשטאנדן קעגן דען ברוך (מעורר) אונ׳ הט דר וועקט די (שבועה) פֿון די אבות אונ׳ די ביבֿרהייט צו מיין זכרון · (תעבתה) פֿון דעם מאל דש דו האשט גגעבן צו ישראל דיא תורה דא האשטו פֿר אונווערט די גייאין פֿון אלי פֿעלקר דו האשט אן אונז בגערט אין ווערד אן זי · די תורה איז איין (עדות) צו מיין זכרון · (תמור) אן שטאט דש ישראל זיין גוועזן נאך דען ערשטן (חרבן) או איין פֿר טאעלט ביז זילבר האשטו גנומן איין פֿר געטן גבירד דש וואר דז (דור דש איט עזרא אויף גינג אויז גלות בבל) דו זאלשט קויפֿן אונז אויז דען גלות צום אנדרן מאל דען איר זיינן פֿר געטן פֿון מיין זכרון · (תר ער האט אויז גישפעהט (יעקב אבינו) אונ׳ האט גזעהן אין דר (נבואה) דש ישראל ווערן גנענט ווערן נאך אפרים דארום (שכל) האט ער גשלענקרט זייני הענד דש אויף אפרים זאלט קומן זיין רעכטי הנד צו איין וואר צייכן אונ׳ צו מיין זכרון · (תרפק דו הקב״ה וואלשט דיר בהעפטן ישראל דר דא איז גגליכן צו אפרים או איינר דר זיקדר אייאט איט איין קינד אונ׳ איט איין ווירדיגן זון פֿר וואר ער איז איין ערשטר זון אזו האשטו גשריבן אין (עטרים ומרבע) צו מיין זכרון :

אנוסה

קהל עֲשֵׂה פֶלֶא לְחַיִּים · לְבַל יִהְיוּ כְּמֵתִים . הֲיֵשׁ אֱמוּנָתְךָ · בַּקֶּבֶר לְזִכָּרוֹן :
חזן עוֹרַרְתָּ אָז בְּפוֹעֵל · עוֹרְרֵנוּ בְּלֹא פוֹעֵל · הֲלֹא לְנִפְלְאוֹתֶיךָ · תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ : וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ :

קהל פְּנֵה אֱלֹהִים · בְּיוֹשְׁבֵי גַנִּים · מַקְשִׁיב לְנִדְבָּרֵימוֹ · בְּדָת לְזִכָּרוֹן :
חזן פָּעֳלָם לְפָנֶיךָ · וּשְׂכָרָם אִתָּךְ · אוֹכְלֵי לֶחֶם הָעֲצָבִים · בְּסֵפֶר לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ אָז נִדְבְּרוּ יִרְאֵי יְיָ אִישׁ אֶל רֵעֵהוּ וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב סֵפֶר זִכָּרוֹן לְפָנָיו לְיִרְאֵי יְיָ וּלְחוֹשְׁבֵי שְׁמוֹ :

קהל צָצוּ שְׁעָלִים · מְחַבְּלִים כְּרָמִים · לְהַכְרִית מִגֶּפֶן · שֹׁרֶשׁ וְזִכָּרוֹן :
חזן צְרוּרִים בְּפֶרֶךְ · נָאֲקוּ וְנוֹשָׁעוּ · בְּכוֹשֶׁר הַרְרֵי קֶדֶם · הוּחַק לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם · וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב :

קהל קֶדֶם בָּנְתָה לַדּוֹרוֹת · וְאֵין בָּהֶם חֵפֶץ · חֲלִיפָתָם וְאַבְדָתָם · מִהְיוֹת לְזִכָּרוֹן : חזן קְחָתָהּ דּוֹר מֵאֶלֶף · אֱמָרֶיךָ הִנְחַלְתָּם · לְמַעֲנָם בְּכָל דּוֹר חֲקַקְתָּהּ לְזִכָּרוֹן :

ככתוב

עשה ליבר גאט טוא ישראל איין וואונדר דש זי זאלן לעבן · אונ׳ דש זי ניט זאלן זיין אז די (מתים) דען עש איז ניט אין דיא גרוב דיין ווארהייט צו איין זכרון · (עוררת) דו האשט דר וועקט ישראל אויז דען גלות פון מצרים דורך די (מעשים טובים) פון דען אבות · (יהי רצון) דש דו זאלשט אילונד דר וועקן אונז אויז דעם גלות אן מעשים טובים · פר וואר אום וויל דש די (מוואות) זאלן זעהן דיין גרוטי וואונדר דו זאלשט מאכן איין זכרון · (פנה) קער דיך גאט אן דען צדיקים דיא דא זיצן אין (גן עדן) די דא האבן פר נואן צו דיין ריד אין רעכט פון דר תורה צו איין זכרון · (פעלם) איר ווערק איז צו דיר אונ׳ איר לון איז ביא דיר · זי עסן איר ברוט מיט צער איבר דען (ספר זכרון) דש איינט זי זיין זיך (אלער) אויך איר עבירות דש זיא זיך פערכטן פר דען ראש השנה דש אלש אן גשריבן איז אין ספר זכרון · (צצו) זי האבן גלוגט די פיקש דש וואָרן דיא מצרים די דא פר דערבן דען וויין גארטן דש וואר ישראל · צו פר טניידן פונדען וויין שטאק דיא ווארצל צו א ין זכרון · דז איינט (פרעה) האט גבאטן אן זאל אלי קינדר אין אין טייך ווערפן דא האבן די טעכטר פון ישראל אירי קינדר הייאליך גוואונן אונ׳ האבן זי פר טואפן גהאט אין הייאליכן ערטרן · דא זיין די (מלריות) אין די יודן ה יזר גאנגן איט אירן קינדרן אונ׳ האבן גמאכט דש איר קינדר האבן גיווינט דש זי אירי טטים האבן לאזן הערן · אונ׳ ווען נון דש יודן קינד האט גהערט דש (מלרי) קינד וואו עש נון איז פר בארגן גוועזן דא האט דז יודן קינד אויך אן גהובן צו ווינן אז דר (סדר) איז ווען איין קינד דז אנדרי הערט דא ענטפרט עש · דא האבן זי עש גנואן אונ׳ האבן עש אין דש וואטר גווארפן · (צררום) די אלרייא הבן בליידיגט ישראל איט הרטיקייט דא האבן ישראל גטריאן אונ׳ זי זיינן וואָרן גיהאלפן אום ווילן די גיטן מעשים פון די אבות די דא זיין אז די שטערקן בערג · · זי זיין אויז גגראבן צו איין זכרון · (קדם) פאר אן אי דר עולם איז ביטאפן האט הקב״ה אין דר (מחשבה) גהאט צו בטאפודען עולם דא הט ער גזעהן דז זי ווערן אייטל רשעים זיין דא הט ער זי ניט בטאפן אונ׳ זי זיין ניט גוועזן צו איין זכרון · (חקתה)

לְנִיחוֹחַ · וְלֶחֶם הַפָּנִים לְזִכָּרוֹן : יָצַגְתִּי עַל גֶּחָלֵי רֵיקָה · כִּי לֹא אַלְמָן · שַׁתִּי לְזִכָּרוֹן : יָהּ אֶבְטַח בָּךְ · וְלֹא בִנְדִיבִים · כִּי הֵם בְּקֶבֶר · וְנֶצַח שִׁמְךָ לְזִכָּרוֹן : כָּל אֵלֶּה סְמָכוּנִי · וְרַחֲמֶיךָ בִּקַּשְׁתִּי · לוּלֵא הֵם תַּמְתִּי · וְאֵינִי לְזִכָּרוֹן : כִּי הֵם בִּזְרוֹעַ עֻזֶּיךָ לֹא בָאוּ · רוֹמְמוֹתֶיךָ בְּפִיהֶם · שָׂמוּ לְזִכָּרוֹן : לְיוֹם זֶה נִכְמָס · סֶכֶם חֶשְׁבּוֹנוֹת · תְּחִלָּה לְיָמִים · וְרֹאשׁ לְזִכָּרוֹן : לְהִקָּרֵא בוֹ · כְּתַב עֵט וְשָׁמִיר · גָּלוּי וּבָאֵר · וְיָדוּעַ לְזִכָּרוֹן : מָוֶת וְחַיִּים · שָׁלוֹם וּמִלְחָמוֹת · צַחְצָחוֹת וְשׁוֹבַע · יָבֹאוּ לְזִכָּרוֹן : מַעַלְלֵי גֶבֶר · וּמִסְפַּר צְעָדָיו · נִשְׁכָּחוּ מֵאֱנוֹשׁ · וְלָאֵל לְזִכָּרוֹן : נִסְתְּרָה דְּרָכַי · מִי יוּכַל שִׂיחַ · לַשָּׁוְא נִכְתָּב לִי · חֵטְא לְזִכָּרוֹן : נֶגֶד פְּנֵי גָבֶר · מַעֲשָׂיו יוֹכִיחוּ · וְיַעֲנֶה כַחֲשׁוֹ · עֵד לְזִכָּרוֹן : שִׂיחוּ מְזִמּוֹת אֵל · יַחַד כָּל בְּנֵי אִישׁ · עוֹבְרֵי תַּחַת שֵׁבֶט · כַּצֹּאן לְזִכָּרוֹן : יי סוֹגֵר דֶּלֶת · בְּעַד תְּמִימִים בְּזַעַם · עַד בֹּא קִצָּם · צֵאת לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם :

פלא

אונ׳ (ולחם הפנים) איז איר אלס גוועזן צו איין זכרון · (יצגתי) איך בין ווארן גשטעלט אז איין לערי טעפל אויף די קולן פייאר נאך האשטו גזאגט מיר (ירמיה נ״א כי לא אלמן ישראל ויהודה מאלהיו) דש איז טייטש ישראל אונ׳ יהודה ווערן ניט זיין אז איין (אלמן) פון זיין גאט · דען גאט ווערט זי ווידר דר לזין · (שתי) דש טוא איך איר פר איין זכרון · (יה) גאט איך פר זיכר איך אן דיך אונ׳ ניט אן די הערן · דען זי שטערבן · אונ׳ צו איביג איז דיין נאמן צו איין זכרון · (כל) אל די דאזיגי (חסידים אונ׳ נביאים די האבן תפלה גטאן אויף איך אונ׳ האבן איך אונטר לעהנט דורך איר זכות · אונ׳ דאך האב איך דיין דר בארמיקייט בגערט · אונ׳ וואן ניט ווער גוועזן דייני דר בארמיקייט ווער איך לאנג פר לארן אונ׳ ווער ניט מער צו איין זכרון · (כי) דען אל די צדיקים אונ׳ חסידים האבן דיר ניקס מיט גיוואלט גיגוואן דש איז דורך איר מעשים טובים · נייארט דיין דר היבונג אין איר אונד זי האבן גטאן צו איין זכרון · (ליום) צו דען טאג פון ראש השנה (נכמס) איז ווארן ביהאלטן (סכם) די צאל פון (חשבונות) ר״ה איז דר ערשטר צו די טעג · אונ׳ איין הייפט צו דען זכרון דש מיינט אן ר״ה איז די וועלט ווארן בשאפן אונ׳ אן ר״ה גדענקט הקב״ה אל די מעשים וואש איין איטליכש טוט איין גאנץ יאר · (להקרא) עש זאל ווערן גלייאנט אן ר״ה איין (כתב) גשריבן (עט מיט איינר פעדן (ושמיר) אונ׳ אז וואן עש ווער גשריבן מיט דען ווארום דר דא הייסט (שמיר) דער טיף איין שנייד · אנטפלעקט אונ׳ ביטיידן אונ׳ וויטיגליך צו איין זכרון · (מות) טוט אונ׳ לעבן (שלום אונ׳ מלחמה) (צחצחות) דר מטיקייט אונ׳ זעטונג זאל קומן צו גדענקטניש · (מעללי) די ווערק פון איין מאן אונ׳ די צאל (צעדיו) פון זיין טריט די דא זיין פר געסן פון מענטשן אונ׳ צו גאט זיין זי צו איין זכרון · (נסתרה) ווער קאן רידן איין ווארט איז פר בארגן פון גאט · אונ׳ מן הט איר צו אונגרעכטן אן גשריבן איין זינד צו זכרון · (נגד) קיגן דען (פנים) פון איין מענטשן זייני מעשים ביווערט אונ׳ זיא בילייגט אין זיין ליגן איין עדות צו איין זכרון · (שיחו) שפרעכט פון גאט (מחשבות) ווילא ער אלי לייט מאכט איבר פארן אונטר זיינר רוט אז די שאף צו איין זכרון · (סוגר) גאט שליסט צו די טיר אום די גאנץ פרומי לייט דז איין דער צייט איין צארן פר הנדן איז ביז דז איר ענד קומט דש די צרות אויפך זיין דר נאך גינג זיא אויז די צדיקים צו איין זכרון · אז דא ווארן גשטהן בייא (נח דא דז מבול) קאם דא האט גאט (נח) פר שלאסן אין דר (תיבה) דא ביז דש (מבול) אויז ווארן דר נאך גדאכט גאט אן (נח) אונ׳ נאם אים אויז דר תיבה ·

עשה

המשפט · אשר בם הוחק · שמי לזכרון : דלג במחתה · עד יעצר נגף ·
בנשת זר מכהן · יקוד לזכרון : הביטה אל · בעמדי לפניך · אין בקרבי
אנוש · תוי לזכרון : היש מי יפלל · וישיב חמה · ויוחק לדורות · שמו
לזכרון : ומי שונא בצע · ידבר ענו בי · ויען ויאמר עד · אדון לזכרון :
ובטלה חלב · יכפר בעדנו · וכנגד שני עפרים · יעל לזכרון : זעף ירא
ויאמר · תהי ידך בי · אשר כלב אלהיו · הוא לזכרון : זעק והשיב חרב
אל נדנה · והושת לו כשמש · כם לזכרון : חכתי בעת עוצר · לפותח
וממטיר · כמשיב רוח לילד · אבוד מזכרון : חי לראות ברית · בדברו
קנאתי · כי עזבו עם · ברית וזכרון : טרם היה לי · מכפר פנים · מנחה
הולכת · כשוחד לזכרון : טרף נרד וסמים · למסב חדריו · דם וחלב
לניחוח

(משאת גוועזן אן אהרן) דר דא האט אן גיקלייד איין (חושן אונ׳ איין אפוד) דיא אן דיא איז אויז גגראבן גוועזן די צוועלף שבטים
פון ישראל צו איין זכרון · (דלג) ער איז גשפרונגן מיט דער פייאר פאן צווישן דעם פאלק ביז ער האט אויף גהאלטן דעם
מורט · אז זי זיינן גיגעהנט די פרעמדי די קיין (כהנים) זיינן גוועזן אונ׳ האבן וועלן כהנים זיין · דז איז (קרח) אונ׳ זיין גיזיין
דא זיינן זי פר ברענט גוורן צו איין זכרון · (הביטה) לוג דו גאט ווען איך שטיא פר דיר · עס איז ניט איין מענש צווישן איר
דער איך אן שרייבט צו איין זכרון · (היש) אוב עס איז איינר דר דא זאלט ביטן אונ׳ זאלט ווידר קערן דען צארן פון הקב״ה
אז (פנחס) · אונ׳ דארום איז זיין נאמן אויף גשריבן גוורן צו איין זכרון · (ומי) אונ׳ ווער איז דער דא האט פיינד (גזילות) ·
אז (שמואל) דר דא זאלט רידן ביצייגט אונ׳ זאגט (עדות) אויף איך · אז שמואל האט גזאגט צו ישראל · דא האבן ישראל ניקס
בייז קענן אויף אים זאגן · דר נאך האט אויף אים (עדות) גזאגט דער הער הקב״ה צו איין זכרון · (ובטלה) אונ׳ מיט איין לעמל
האט ער (מכפר) גוועזן אום אונז · אונ׳ קיגן (משה אונ׳ אהרן) שטיט אין דר תורה צו איין זכרון · דס מיינט דר פסוק זאגט
אין (תהלים צ״ט משה ואהרן בכהניו ושמואל בקראי שמו) דס איז טייטש (משה אונ׳ אהרן) אונטר זייני כהנים · אונ׳ שמואל
איז איין רופר צו גאט · אזוא גלייכט דר פסוק שמואל צו משה אונ׳ אהרן · (זעף) וואו גפינד אן מיינש דער דא זיין פאלק אזו
גיטרייא וואר אז (דוד) דר דא האט גזעהן דעם צארן פון הקב״ה דא ער האט גשיקט איין (מגפה) אונטר ישראל · דא הט
(דוד) גזגט צו הקב״ה זיא זאל זיין דיין האנד אן מיר · אונ׳ ער איז איין מאן גוועזן דס הקב״ה הט גזאגט אויף אים דען פסוק
אין (שמואל א׳ י״ג יבקש יי׳ לו איש כלבבו) דס איז טייטש ער האט זיך אויז גיוועלט איין מאן אז זיין הערץ בגערט צו איין זכרון
(זעק) ער האט גשריאן (דוד) מיט זיינר תפלה אונ׳ מאכט דס דער (מלאך המות) זיין שווערד ווידר אין דיא שייד טעט ·
אונ׳ דארום וואר ער (זוכה דס זיין מלכות) וואר אז דיא זון אזו וואר זיין שטול צו איין זכרון · (חכתי) פאר מאל הב איך גהאפט
אונ׳ גיווארט אויף זעלכי צדיקים · ווען איין צייט איז גוועזן דס הקב״ה האט די הימל אויף גהאלטן אונ׳ האט ניט לאזן רעגנן דא
האבן די צדיקים תפלה גטאן אונ׳ האבן אויף גיעפנט די הימל אונ׳ מאכט רעגנן · אודר איין זעלכר צדיק דר דא קענט איין טויטן
מענש לעבדיג מאכן · אז (אליהו) דר דא האט דר (צרפית) קינדר ווידר לעבדיג גמאכט · די זעלבגן לייט זיינן אלי פר לארן
פון איין זכרון · (חי) אליהו דר דא איביג לעבט · דס ער זאל דרויף זעה דס אן ניט (עובר איז דען ברית מילה) · דס וואר
ער זוכה דס ער רידט איך האב גירעכנט ווייל זי האט פר לאזן דיין ווילה הייט אונ׳ זכרון · (טרם) פאר מאל הבן איר גהאט
איין (כהן) דר דא האט אב גוויסט דען צארן · איין (מנחה) דיא דא איז גיגאנגן אז איין (שוחד) צו איין זכרון · (טרף) שפייז
צו די כהנים דס איז דס (קטרת) · געגליך אונ׳ גיציירט דס אן האט (מקטיר) גוועזן אין דס בית המקדש · (דם אונ׳ חלב
אונ׳

את כל המפעל · וגם כל היצור לא נכחד ממך : הכל גלוי וידוע לפניך יי אלהינו · צופה ומביט
עד סוף כל הדורות : כי תביא חוק זכרון · להפקד כל רוח ונפש · להזכר מעשים רבים · והמון
בריות לאין תכלית · מראשית כזאת הודעת · ומלפנים אותה גלית : זה היום תחלת מעשיך
זכרון ליום ראשון : כי חוק לישראל הוא · משפט לאלהי יעקב : ועל המדינות בו יאמר · איזו
לחרב ואיזו לשלום איזו לרעב ואיזו לשובע · ובריות בו יפקדו · להזכירם לחיים ולמות : מי לא
נפקד כהיום הזה · כי זכר כל היצור לפניך בא · מעשה איש ופקודתו · ועלילות מצעדי גבר ·
מחשבות אדם ותחבולותיו · ויצרי מעללי איש : אשרי איש שלא ישכחך · ובן אדם יתאמץ בך
כי דורשיך לעולם לא יכשלו · ולא יכלמו לנצח כל החוסים בך : כי זכר כל המעשים לפניך בא
ואתה דורש מעשה כלם :

וגם את נח באהבה זכרת · ותפקדהו בדבר ישועה ורחמים : בהביאך את מי המבול לשחת
כל בשר מפני רוע מעלליהם : על כן זכרונו בא לפניך יי אלהינו · להרבות זרעו כעפרות תבל
וצאצאיו כחול הים :

אין דיזה פסוקים פון (זכרונות) זאגט דר (פייטן) אלז איר זיך פערכטן פר דען (יום הזכרון) אן ווענכן אלי (מעשים
פון בן אדם) גדאכט ווערן בייא דען (דין) · וויילן אלי די צדיקים די אויף אונז (מגין) גוועזן אין דען ערשטן (דורות)
טאהן פר לאנג זיין פון אונז · אונ' האבן אונז אויך ניקס צו פר זיכרן · אזו בעטן איר הקב"ה זאל זיין ערשטי ליבטה צו אונז אונ'
זכות אבות · אויך דש איר ווענן (אהבת השם ב"ה) אין דיא וויסטי (מדבר) גגאנגן גדענקן אונ' אונז דיא (גאולה שליאה)
מיוסד ע"פ א"ב כפול, בראשי החרוזוא טיקן :

אפחד במעשי · אדאג בכל עת · אירא ביום דין · בבואי
לזכרון : אדרוש לחנון · אחלה לרחום · אחנן לחק לי ·
יום לזכרון : בבואי למשפט · במי אשען · ומי יחפש לי · צדק לזכרון :
באבות בטחתי · ופעלם אכלתי · והם היו לי · קדם לזכרון : גברה
זרועי · כשח מחני נא · לבל ימח מני שם וזכרון : גבר אם יעמוד לפניו
היועיל · בעת יבקש מני · זכות לזכרון : דצתי בלובש אפוד · וחשן
המשפט

אפחד אזו זאגט ישראל · איך פערכט איך אום ווילן אייני מעשים רעים · (אדאג) איך זארג אלי צייט · איך פערכט
איך פר דען (יום הדין) דש איז ראש השנה · ווען איך קום צו גידעכטנים · (אדרוש) איך פארשט צו דעם
דר דא איז דר בארמיג · (אחלה) איך ביט צו גאט דר דא הייסט (רחום) · איך ביט דיך גאט דר דא האט גיזעצט דעם ר"ה
צו איר צו איין זכרון · (בבואי) אין איינקומן צום גריכט אן וועם (אשען) זאל איך איך פר לאזן אונ' ווער ווערט איר זוכן גרעכטיקייט
צו איין זכרון · (באבות) אן זכות פון די אבות איך האב איך פר זיכרט · אונ' אירי מעשים האב איך אויך גגעסן · דש איינט
איך האב איר זכיות אויף גגעסן · אונ' זי זיינן איר גוועזן פאר אמאל צו איין זכרון · (גברה) עס האט זיך גיסטערקט איין
קראפט דש איז (משה רבינו) דער האט גזאגט צו הקב"ה מעק איך אויז אודר זייא ישראל אוחל דש זי הבן גמאכט דז (עגל)
דש האט ער גיטאן פון איינט ווענן דש עס ניט זאל אב גיאעקט ווערן איין נאמן אונ' איין זכרון · (גבר) אוב אילנדרכ איין
אמן אויף טטונד צו פר הקב"ה אונ' טעט תפלה אונ' זאלט פון איינט ווענן רידן זכות צו איין זכרון · (דצתי) איך האב איך

חזן תכון תבל · כי ינער רשע · ושם צדק לרגליו · ויצנוף מלוכה :

ככתוב בדברי קדשך יי מלך גאות לבש לבש יי עוז התאזר אף תכון תבל בל תמוט :

קהל תהום גוים · תוכיח לאמים · תשבור מטה רשע · מושל המלוכה :

חזן תחליף אלילים · תושגב לבדך · תקרא נצח · יחיד במלוכה :

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

ובתורתך כתוב לאמר · שמע ישראל יי אלהינו יי אחד :

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עוזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו בכל משלה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה אלהים אמת · ודברך מלכנו אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

ותוקעין תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :

והקהל אומרים היום והש״ץ חוזר

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש :

והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תרועתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר מלכיותינו :

דס טייטש פֿון (היום הרת עולם אונ׳ מיהר כוונות הפיוט גפֿינר אן ברך א״ו)

אתה זוכר מעשה עולם · ופוקד כל יצורי קדם : לפניך נגלו כל תעלומות והמון נסתרות שמבראשית : כי אין שכחה לפני כסא כבודך · ואין נסתר מנגד עיניך : אתה זוכר

את

(תכון) דו ווערסט בירייטן דיא וועלט ווען ער ווערט (ינער) זיין אויז גישלערט דר רשע פֿון וועלט אונ׳ דס ער ווערט טאָן גאָט אוזר (אמיח) מיין טעאייל אונטר זיין פֿיס · (וילנוף) אונ׳ דס ער ווערט ווערן גקריינט מיט אלוכה · (תקום) דו זאָלסט דיך רעכנן פֿון די פֿעלקר דו זאָלסט שטראָפֿן די קיניגרייך דו זאָלסט צו ברעכֿן דען שטעקן פֿון דר בזהייט דו גיוועלטיגר איבר די אלוכה · (תחליף) דו זאָלסט פֿר טנליידן די אב געטר · (תוסגב) דו זאָלסט זיין גשטערקט אליין דר נאָך ווערסטו זיין גרופֿן איביג · איינגר גאָט · מיט דר אלוכה :

אפחד

קהל צבאות גאולי צוען עוררו בליל חג · והוא לילה נשמר · לפסח מלוכה : חזן צעדו במי שעל · צפו ברוח שכל · אנה יונטעו ויקבלו מלוכה :

ככתוב בתורתך תבאמו ותטעמו בהר נחלתך מכון לשבתך פעלת יי מקדש אדני כוננו ידיך : ונאמר יי ימלוך לעולם ועד :

קהל קמטו שערי זבול · בית עולמים · כי מבינימו שבתה מלוכה : חזן קדוש יבא בם לעולמים · ואז ישאו ראש · בחדשו מלוכה :

ככתוב שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבוא מלך הכבוד · מי זה מלך הכבוד יי עזוז וגבור יי גבור מלחמה : ונאמר שאו שערים ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד : מי הוא זה מלך הכבוד יי צבאות הוא מלך הכבוד סלה :

קהל רבצה עדינה · שקטה מאלמון · כי ארך להי · קץ המלוכה : חזן ריבו מושיעים · שאו אדר מאדום · ושיתו על אדון · הוד המלוכה :

ככתוב על יד נביאך ועלו מושיעים בהר ציון לשפוט את הר עשו והיתה ליי המלוכה :

קהל שוא שנא אל · והוא על לשוננו · בקש אמת ואין · ורהקה מלוכה : חזן שדי הסר און מצבאיך · ויריעו לך תרועת מלוכה :

ככתוב בתורתך לא הביט און ביעקב · ולא ראה עמל בישראל יי אלהיו עמו ותרועת מלך בו :

קהל תחגור גאות · תתאזר עוז · לבד ישתרר · זר במלוכה :

תכון

היער פון ישראל די דא זיין ווארן דר ליזט אויז (לוטן אלרים) · (עוררו) זי האבן גיזונגן אן דער נאכט פון (חג הפסח) אונ' דט זעלביג איז איין נאכט דיא דאר לו איז ביהאלטן (לפסח) לו פר פאלין אונ' פר טלעפן די (אלוכה) פון דען רשעים אז (פרעה אונ' סנחרב) · (לעדו) ישראל זיין גטרעטן אין (ים) דט הקב"ה האט גאעטן איט זיין טריט · זיא האבן גזעהן איט איר (נבואה) וואו זי ווערן אונ' דט זי ווערן (אקבל) זיין דיא אלוכה · דט איינט ישראל די דא זיין דורך דט (ים) גאנגן דא האבן זי וואול גוויסט דט זי ניט ווערן קואן אין ארץ ישראל דרום האבן זי גזאגט אין דר (טירה תביאאו ותטעאו) דט איינט דוא ווערסט ברענגן אים אונ' ווערסט פלאנלן אים · זי האבן אבר ניט גזאגט דו ווערסט ברענגן אונז אונ' ווערסט פלאנלן אונז · (קאטו) זי זיין ווארן פר טניטן די טארן פון בית האקדש דען פון לוויטן זי איז פר טטערט דיא אלוכה · (קדוש) דר הייליגר הקב"ה ווערט קואן אין זי דער דא איז דער ביטעפר פון דיא וועלט · אונ' דר נאך ווערן די טארן אויך היבן איר הייבט ווענער ווערט דר נייאן דיא אלוכה · (רבצה) זיא רואט (עדינה) די גזענפטי · (טקטה) זי איז סטיל (אאלאון) פון איר וויטפרויקייט דען עס איז איר לאנג דט ענד פון איר אלוכה · (ריבו) אזו זאגט ישראל קריגט איר העלפר דז איז (אטיח בן יוסף אונ' אטיח בן דוד) · נעאט וועק די טטערקייט פון די רשעים אונ' טוט אויך דען הערן הקב"ה די סונהייט דר אלוכה · (טוא) פלסקייט ער הט פייגד גאט · אונ' די פלסקייט איז אויך אונזר לונג · הקב"ה בגערט ווארהייט אונ' איר טון קיין ווארהייט אונ' דרום זיא איז גפערד פון אונז דיא אלוכה · (טדי) אלאעכטיגר גאט טוא אב אונרעכט דיין היער ישראל · אונ' דען זי טאלן לו דיר איין טאלונג פון איינר אלוכה · (תחגור) דו זאלטט אן גורטן הערספט · דו זאלטט דיך אום גערטן טטרקייט · דו ניט (יטתרר) זאל הערטן קיין פרעאדר אן דר אלוכה :

נִמְכְּרוּ יוֹנִים · לִבְנֵי יְוָנִים · וְרִחֲקוּם מֵעַל גְּבוּל מְלוּכָה : נֵאֲרוּ בְרִית וְדָתִי ·
וְהִמְרִידוּ עַם בְּאֵל · וּמִגְּרוּם בְּלֹא כֹחַ · מִכַּהֲנֵי מְלוּכָה : שְׂעִיר הֶחֱנִיף ·
לְהוֹרֵהוּ בְּצָרוֹ · וַיִּרַשׁ בְּקוֹל בֶּכִי · חֶרֶב וּמְלוּכָה : חזן סֶגֶב חֵלֶק · הֱיוֹת
גְּבִיר לְאֶחָיו · וְעוֹד תִּסּוֹב · לִישֻׁרוּן מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל :

קהל עֲשֵׂה לְךָ בְּצִיּוֹן · שֵׁם נוֹרָאוֹת · כְּאָז תַּצְלִיחֶנָּה · בְּכִסֵּא מְלוּכָה :
חזן עוֹרֵר וְהָקֵץ · מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · וְכוֹנֵן כִּסְאֲךָ · בְּקִרְיַת
מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יְפֵה נוֹף מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · הַר צִיּוֹן יַרְכְּתֵי צָפוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רָב :

קהל פְּנֵי מְאוֹר לְבָנָה וְחַמָּה תַּחְפִּיר · וְיֵבוֹשׁוּ עוֹבְדֵימוֹ · בְּשֵׂאתְךָ
מְלוּכָה : חזן פְּאֵר עִיר יוֹפִי · לְבָרָה כַּחַמָּה · וְגַלֵּה לְנֶגְדֵּנוּ
כְּבוֹד מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְחָפְרָה הַלְּבָנָה וּבוֹשָׁה הַחַמָּה כִּי מָלַךְ יְיָ צְבָאוֹת בְּהַר צִיּוֹן וּבִירוּשָׁלַיִם וְנֶגֶד
זְקֵנָיו כָּבוֹד :

צבאות

דש אייגט (אחשורוש) הט קיין גנאד וועלן האבן פון (המן הרשע) אז דער פסוק זאגט אין (אסתר ג׳ הכסף נתון לך והעם
לעשות בו כטוב בעיניך) דש איז טייטש דש זילבר זאל ווערן געבן צו דיר (המן) אונ׳ דש פאלק טוא דר מיט אז עז וואול געפאלט
אין דיין אויגן · אויך זיין זי ווידר ווארן דר לויזט אומ זילבר · דש אייגט (אחשורוש) הט דיא (גזירה) אום זונשט (אבטל) געוועזן
(שלו׳ זי לובן ישראל צו הקב״ה דר דא נייגט אז איין וואסר די הערצר פון דר (אלוכה) אז דר פסוק זאגט אין (משלי כ״א פלגי
מים לב אוך בידי על כל אשר יחפוץ יטנו) דש איז טייטש אז די וואסר בעך די אן קאן נייגן אונ׳ ציהן וואו אן וויל · אזו זיין דיא
הערצר פון די אלכים אין גאטש הענדן צו אלט וואש ער וויל קאן ער אים נייגן · (נאכרו) זי זיין ווארן פר קויפט די ישראל די
דא זיין גגליכן צו טויבן · צו דען (יונים) אין טעגן די (חטאונאים) אונ׳ זי האבן ישראל דר ווייטרט פון די געוערק דר (אלוכה
דש אייגט פון ירושלים · (נארו) זי האבן פר שטערט דיא (ברית אילה) אונ׳ דיא תורה אונ׳ זי האבן געמאכט דש פיל ישראל
האבן ווידר שפעניגט אן גאט אונ׳ דר נאך דא הקב״ה האט געשיקט איין הילף דא האבן געשלעפט אונ׳ גיברא׳כן ויא דיא טוואכן
(כהנים חשמונאים) אונ׳ זייני זין די דא ווארן (אורע האלוכה) · (שעיר) (עשו הרשע) דר האט געטריבן (חניפות) צו זיין
פאטר יצחק איט זיין גייעג אונ׳ דרום דש ער האט דרייא טרעהרן געוויינט דש יצחק האט יעקב די ברכות געגעבן דא איט הט
ער גיערבט דש שווערד אונ׳ דיא אלוכה · (סגב) ער ווער געשטארקט (חלק) דער גלאטר יעקב דש ער זאלט זיין איין הער
איבר זיין ברודר (עשו) אונ׳ נאך (ליאות האטיח) ער ווערט אום רינגן צו ישראל די דא הייסן (ישורון דיא אלוכה) :

עשה אזו ביטן ישראל צו הקב״ה טוא אין (ציון) וואונדר פארכלאי · אז פון פאר אאל זאל זיא בגליקן אין שטול פון
דער אלוכה · (עורר) דר וועק (והקץ) אונ׳ אאך אויף וואכין דיא פרייד פון אלין לאנדן · אונ׳ ברייט דיין שטול
אין דער שטאט פון דיא אלוכה דש אייגט ירושלים · (פני) דש ענגליט פון דעם ליכט פון דער (לבנה) אונ׳ דיא זון (תחפיר
דוא זאלשט פר שעאן דש אייגט זי זאלן ווערן פר שעאט די לייט די אן זי גלויבן · דש ווערט געשעהן ווען דוא דיך ווערסט
דר היבן אויף דיא אלוכה דש אייגט ווען (אשיח) ווערט קואן · (פאר) ביסינן זאלסטו דיא שיני שטאט ירושלים צו ישראל
דיא דא זיין לויטר איט אירר (אאונה) אז דיא זון אונ׳ אנטפלעקן אונז דען (כבוד) פון דער אלוכה · (צבאות) דאס
הערר

לצבאות במלוכה : חילם נשמד · וארצם חלקה · ומעל זרועם ·
נפלה מלוכה : טפשו בני כנען · כי נכרים הם · באדמת בני שם ·
זרע מלוכה : טבחם בן נון · עד פנה ארץ · לפני ארון הברית ·
אדון המלוכה : יושבי חרשת · אז הקשה לחין · עזרודו בלי
בצע · אפסי מלוכה : יה נלחם בם · צבא בלי בצע · כן
יאבדו שאר · ולאל המלוכה : כארז בלבנון · אשור גדול וחרף
אוריד · כביר המלוכה : כליל אש המם · בליל שמורים · ואז
ידעו כל · כי לאל המלוכה : לשחת כרע בל · כחשבו עלות
לשחק · וסר מנו לבב אנוש · וירד ממלוכה : לכנו הושב · וכח אל
הכיר · למרים ומשפיל · השלים מלוכה : מוגרה צאן לטבח ·
ונתכנו עלילות · בלבוש צעיר · רודם המלוכה : מכורי בלא
הון · פדויי בלא כסף · סורו למטה כמים · לב המלוכה :

נמכרו

אונד פון די קינדר (שם) די דא זיינן (מזרע המלוכה) · (טבחם) ער האט גשלאגט זי (יהושע בן נון) ביז דש ער הט אויז דש לאנד · פאר דען (ארון הברית) דש דא אינן איז דיא מלוכה · דש מיינט אין (ארון זיין די לוחות) אונ' דיא תורה · (יושבי חרושת) דס וואר (יבין דר מלך פון כנען) אונ' (סיסרא) זיין הייבט מאן די דא זיין גזעסן צו (חרושת) דער זעלביגר קיניג (יבין) דר האט ישראל הארט בצוואונגן · זי האבן אים גהאלפן אלי (מלכים) און געלד · דש מיינט ער הט זי וועלן געלד געבן דא האבן זי קיין געלד וועלן האבן אונ' האבן אים אום זונסט גהאלפן מלחמה האלטן אויף ישראל (אפסי) דיא הערן פון דער מלוכה · (יה) גאט האט גשטריטן מיט זי · מיט איין היער דש דא האט אויך קיין געלד גינומן דש זיין די שטערן אויז דען הימל · אונ' אזו זאלן די איבריגן רשעים ווערן פר לארן · אונ' צו גאט איז דיא מלוכה · (כארז) אז איין שטענבוים דז וואר (סנחריב) דר דא איז גגליכן צו איין טענבוים אין וואלד · אין לאנד פון (אשור) וואר ער גרוס אונ' ער הט גאט גלעסטרט אונ' הט גזאגט איך וויל נידרן (כביר) דען שטארקסטן פון דיא מלוכה · (כליל) איין (מלאך) דר דא איז אייטל פייאר (המם) האט פר טוואלט זי · אין דער נאכט פון (פסח) דיא דא הייסט (ליל שמורים) · אונ' דען וואוסט איטליכר מאן דש צו גאט איז דיא מלוכה · (לשחת) צו דיא גרוב איז גנידרט (נבוכדנצר) דר דא האט פר וויסט דש בית המקדש אונ' האט זיך גיבוקט צו דער ע"א דיא דא הייסט (בל) · אז ער מיינט אויף צו גין אין הימל אונ' וואר גלך (חשוב) דא וואר אב גטאן פון אים דש מענטש הערץ אונ' נידרט פון זיינר מלוכה דש מיינט ער וואר (משוגע) אונ' וואר צו איינר (חיה) זיבן יאר אונ' עסט ניקס אז גראז · (לכנו) צו זיין מאט דש איינס צו זיין מלוכה וואר ער ווידר גקערט אונ' דען גנאד פון הקב"ה האט ער דר קענט · צו גאט דער דא הילכט אונ' נידרט · ער ביקענט אונ' צו גענצט אים דיא מלוכה אז דר פסוק זאגט אין (דניאל ד' אנא נבוכדנצר משבח ומרומם ומהדר למלך שמיא די כל מעבדוהי קשוט וארחתיה דין) דז איז טייטש איך (נבוכדנצר) לוב אונ' ביקען צו גאט אין הימל דז זייני ווערק זיינן וואר אונ' זיינן וועג זיין גרעכט · (מוגרה) אין טעגן (המן) זיינן ישראל ווארן גשלעפט אז איין שאף צו דער שלאכטונג · (ונתכנו) אונ' זי זיין ווארן דר צילט אירי בייזי מעשים פון ישראל פר הקב"ה דש זי האבן גגעסן (טריפות) אין דער (סעודה פון אחשורוש) אונ' זי זיינן ווארן ביטעראט פון וועגן (זכות מרדכי אונ' אסתר) די דא זיין קומן פון (בנימין) דער דא הייסט (צעיר רודם) דש מיינט ער איז איין יונגר גוועלטיגר אין דער מלוכה · (מכורי) ישראל זיינן ווארן פר קויפט און גוט ·

דט

בקהל אבשר · ברב עם אדבר · למי שאת ויתר עז · ולמי המלוכה :
גשו גוים ובאו ממלכות · ראו מה נהדר · במזה המלוכה : גדלוהו
אתי · ונרוממנהו יחד · ואל תתגאו · בנזר המלוכה : דרכים בעת
נעשתה מצולה · התבוננו יחד · למי נזרקה מלוכה : דרך סוס בים ·
כנגד שש מאות רכב · ומה יועיל גבר עוז במלוכה : האזינו רוזנים ·
אז וירגזו · הביטו חתת · ומאסו מלוכה : הגידו כחו · לאמים ודברו ·
לזה יכתב · שם המלוכה : ונלחם ראשית · גוים ואבד · כי נשבע
חי · בכסא מלוכה : ויולעג בכל דור · כי לא למד · מי נלחם בים ·
ועטה מלוכה : זר על אדוניו · עבד יושב נגב · בזאת תרגז ארץ ·
בשאת עבד מלוכה : זרע ברוכים · החרימו ארורים · כי נתנו קול
לאדיר במלוכה : חשבון ובשן · עוררו מלחמת · בלי לקחת דרך ·

לצבאות

איר דס ער איך האט אויז גזונגן אויז אנדרים · דס וויל איך איביגליך רידן · דען זיין היער בין איך אונ׳ איר איז ניאליך צו רידן פון הקב״ה דיא גרוטי (מלוכה) · (בקהל) אין דיא פר זאמלונג וויל איך איין (בטורה) זאגן · אין פיל פאלק וויל איך רידן · צו וועם איז דר הילונג אונ׳ גרוטי שטארקייט אונ׳ צו וועם דט דא איז דיא מלוכה · (גשו) גינעהנט איר פעלקר אונ׳ קומט העער איר קיניגרייך · זעלט וויא ער איז ביזינט הקב״ה (במזה) מיט דר קרון פון דר מלוכה · (גדלוהו) אלפרט אים מיט איר · אונ׳ איר וועלן אים דר היכטן מיט אנגדר · אונ׳ זייט אייך גיט האפרטיגן מיט דר קרון פון דר מלוכה · (דרכים) דיא וועג דא ישראל זיין גגאנגן דורך דט (ים) אין דר צייט אז דט (ים) איז טרוקן גיווארן אין דר טיף · נון זעלט איר עס פריבן צו וועם איז ביליך דט מן זאל צו ווארפן דיא מלוכה · צו הקב״ה אודר (להבדיל) צו דער ע״א · (דרך) ער האט גטרעטן הקב״ה דט פפערד אין דט איטר קיגן זעקט הונדרט רייטר די דא האט גהאט (פרעה) · אונ׳ וואט וויל איך נון שטארקן איין מאן קיגן הקב״ה דר דא האט דיא שטערקי מלוכה · (האזינו) האבן פר נומן די הערן דט הקב״ה האט גשפאלטן דט (ים) צו ישראל דט זעלביג מאל זיין זי דר טראקן · זי האבן גזעהן (חתת) דען אנגסט אונ׳ ברעכנס דט דא איז קומן אויף די אנדרים אונ׳ זיא האבן פר טאנהט איר מלוכה · (הגידו) זי האבן גזאגט זיין קראפט פון הקב״ה די פעלקר א (יתרו) אונ׳ (רחב הזונה) אונ׳ זי האבן גירעט צו דעם גאט זאל ווערן גשריבן דר נאמן פון דיא מלוכה · (ונלחם) אונ׳ (עמלק) האט אן ערשטן גיהאט מלחמה מיט ישראל · אונ׳ עס ווערט זיין אב גיזעקט זיין נאמן · דען ער האט גשווארן דער לעבדיגר גאט ביא זיין שטול פון דער מלוכה · (ויולעג) אונ׳ (עמלק) זאל ווערן אויז גישפט אין אלי (דורות) וויל ער הט ניט גדאכט וועד דא הט גשטריטן אין (ים) מיט די אנדריים · אונ׳ דט הקב״ה האט אים גינומגן דיא מלוכה · (זר) ער האט גמאטווילגט איין קנעכט איבר זיין הערן דט אייגט דער (כנעני) אז דר פסוק זאגט אין (בראשית ט׳ ארור כנען עבד עבדים יהיה לאחיו) דט איז טייטש פר פלוכט זאל זיין (כנען) איין קנעכט זאל ער זיין צו זייני ברידר (שם ויפת) אונ׳ ישראל זיין קומן פון (שם) · דא האט דער (כנען) מלחמה גהאט מיט ישראל אין (דרום) לאנד · פון דעט וועגן ציטרט דיא ערד וועניך איין קנעכט דר היבט אונ׳ וויל האבן דיא מלוכה · (זרע) איין זאמן פון גיבענטשטן דט זיין ישראל · די האבן פר וויסט די (כנעניים) די דא זיין גפלוכט דען ישראל האבן גגעבן איר (קול) מיט דר תפלה צו הקב״ה דער דא איז שטארק אין דער מלוכה · (חשבון) דיא שטאט (חשבון אונ׳ בשן) (עוררו) די האבן זיך דר וועקט מיט מלחמה אויף ישראל דרום דט זי ניט האבן וועלן געבן איין וועג דורך אירן לאנד צו ישראל די דא זיינן דט היער פון גאטס מלוכה · (חילם) איר גוט וואר פר טיילגט אונ׳ איר לאנד וואר צו טיילט · אונ׳ פון אירן ארם איז גיפאלן דיא מלוכה · (טפטו) זי זיינן גאר די קינדר (כנען) זי זאלטן האבן גדאכט זי זיינן פרעמד אין

לאנד

כמה שידענו יי אלהינו את אשר תחון יוחן · ואת אשר תרחם ירוחם :
ככתוב בתורתך וחנתי את אשר אחן · ורחמתי את אשר ארחם :
ונאמר אל יבושו בי קויך אדני אלהים צבאות · אל יכלמו בי מבקשך אלהי ישראל :

פותחין הארון

אוחילה לאל · אחלה פניו · אשאלה ממנו · מענה לשון :
אשר בקהל עם · אשירה עזו : אביעה רננות
בעד מפעליו : לאדם מערכי לב · ומיי מענה לשון : יי שפתי תפתח
ופי יגיד תהלתך :

יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי :

סוגרין הארון

על כן נקוה לך יי אלהינו · לראות מהרה בתפארת עזך · להעביר
גלולים מן הארץ · והאלילים כרות יכרתון · לתקן עולם
במלכות שדי · וכל בני בשר יקראו בשמך · להפנות אליך כל
רשעי ארץ · יכירו וידעו כל יושבי תבל · כי לך תכרע כל ברך ·
תשבע כל לשון · לפניך יי אלהינו יכרעו ויפולו · ולכבוד שמך יקר
יתנו · ויקבלו כלם את עול מלכותך · ותמלוך עליהם מהרה
לעולם ועד · כי המלכות שלך היא · ולעולמי עד תמלוך בכבוד :

ווען דער ערשטר טאג ראש השנה אין שבת גיפאלט · אזו זאגט אן (אהללה) אן דעם ערשטן טאג אונ׳ (אנסיכה מלכי) אן
דעם אנדרן טאג ·

אין דיזה פסוקים פון (מלכיות) שטעלט דר (פייטן) איין לוב זאגונג אויף דיא (מלוכה) פון הקב״ה · וויא זיא גביהרליך
אונ׳ צירליך איז צו השב״ה וועגן זיינע פילי (ניסים) וועלכי איך אין לייטן פון (יציאת מצרים) ביז דען לעצטן (דורות) הט
צו גטראגן · אונ׳ אונזרי (הללה) פון די טונאים) · (ולסוף) בעטן איר הקב״ה זאל זייני הייליגי ריד דורך די (נביאים) אלס
איר ווידר אין ירושלים אונ׳ צו אלי אונזרי (כבור) גלאגגן בשטעטיגן · אונזרי (מלוכה) ווידר צו גרייכן · אלט דען דיא (מלוכה
פון השב״ה) גהייליגט אונ׳ גשטארקט זיין ווערט :

קהל מיוסד ע״פ א״ב כפול בראשי החרוזות

אהללה אלהי · אשירה עזו · אספרה כבודו · אאפדנו מלוכה :
אשגב לפועל · אשר שח ופעל · אגידו כי לו יאתה
מלוכה : בעוז נצח אשגן · כי צבאו אני ולי נאה שיח · גודל המלוכה :

בקהל

אהללה אזו זאגן ישראל · איך וויל לובן איין גאט · איך וויל זינגן זיין שטארקייט · איך וויל דר לילן זיין כבוד (אאפדנו)
איך וויל צירן זיין (מלוכה) · (אשגב) איך וויל שטערקן צו דעם ווערקר הקב״ה דר דא האט רעדן עולם
ביטאפן מיט ריד · איך וויל ביטין איך דען לו איך אין טין דיא מלוכה · (בעוז) אין זיינר שטארקייט דיא ער האט גטאן
איר

חלקנו כהם · וגורלנו ככל המונם : ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא · שהוא נוטה שמים · ויוסד ארץ · וכסא כבודו בשמים ממעל · ושכינת עזו בגבהי מרומים : הוא אלהינו אין עוד (אחר ·) אמת מלכנו · אפס זולתו · ככתוב בתורתו וידעת היום והשבות אל לבבך · כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד :

והשליח צבור חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו׳ · בשעה שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו׳ אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל נדרות רעות וקבלה היא מן רבי אליעזר בעל הרוקח ·

אתה הראית לדעת כי יי הוא האלהים אין עוד מלבדו : וידעת היום והשבות אל לבבך כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד : שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : הן ליי אלהינו השמים ושמי השמים הארץ וכל אשר בה : כי יי אלהיכם הוא אלהי האלהים ואדוני האדונים האל הגדול הגבור והנורא אשר לא ישא פנים ולא יקח שוחד · כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

סוגרין הארון

דיזור (פיוט אונ׳ דר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פר דעם חזן · אלט הקב״ה זאל די (חזנים) אונטר וויזן אונ׳ פר שטאנד געבן לו פר שטין אונ׳ רעדט (אכוון) לו זיין וואס זיא ווע׳ גן דעם (קהל אתפלל) זיין · אונ׳ דש זיין קהל האבן אונ׳ גילושטן · אלט הקב״ה זיך איבר זיא דרבארמן ווערט · אונ׳ זאלן ניט גשטרויכלט ווערן אין אירר לשון וואס זיא (אתפלל) זיין :

אלהינו ואלהי אבותינו היה עם פיפיות שלוחי עמך בית ישראל · העומדים לבקש תפלה ותחנונים מלפניך על עמך בית ישראל : הורם מה שיאמרו : הבינם מה שידברו · השיבם מה שישאלו · ידעם היאך יפארו : באור פניך יהלכון · ברך לך יכרעון · עמך בפיהם יברכון · ומברכות פיך כלם יתברכון : עמך לפניך יעבירון · והם בתוך יעבורון · עיני עמך בם תלויות · ועיניהם לך מיחלות : נגשים מול ארון הקודש באימה · לשכך כעס וחימה · ועמך מסביבים אותם כחומה · ואתה מן השמים תשגיח אותם לרחמה : עין נושאים לך לשמים · לב שופכים נוכחך כמים · ואתה תשמע מן השמים : שלא יכשלו בלשונם · ולא ינקשו בשנונם · ולא יבושו במשעגם · ולא יכלמו בם שאונם · ואל יאמר פיהם דבר שלא ברצונך : כי חנוניך יי אלהינו המה חנונים · ומרוחמיך המה מרוחמים :

כמה

ויאתיו כל לעבדך · ויברכו שם כבודך : ויגידו באיים צדקך וידרשוך עם לא ידעוך · ויהללוך כל אפסי ארץ · ויאמרו תמיד יגדל יי : ויזנחו את זבחיהם · ויחפרו את עצביהם · ויטו שכם אחד לעבדך · וייראוך עם שמש ויכירו כח מלכותך · וילמדו תועים בינה · וימללו את גבורותיך וינשאוך מתנשא לכל לראש : ויסלדו בחילה פניך : ויעטרוך נזר תפארה : ויפצחו הרים רנה : ויצהלו איים במלכך : ויקבלו עול מלכותך עליהם : וירוממוך בקהל עם וישמעו רחוקים ויבואו : ויתנו לך כתר מלוכה :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט · והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת · ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועה (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

ומפני חטאנו גלינו מארצנו · ונתרחקנו מעל אדמתנו · ואין אנו יכולים לעשות חובותינו בבית בחירתך · בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו · מפני היד שנשתלחה במקדשך · יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים · ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורינו מבין הגוים · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידים כסדרם ומוספים כהלכתם · ואת מוספי יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה · כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור :

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם · ועשיתם עלה לריח ניחח ליי פר בן בקר אחד · איל אחד · כבשים בני שנה שבעה תמימם : ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל · ועשרון לכבש ויין כנסכו · ושני שעירים לכפר · ושני תמידים כהלכתם : מלבד עלת החדש ומנחתה · ועלת התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לריח ניחח אשה ליי :

בעלינו פותחין הארון · בשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון · בואנחנו פותחין הארון

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית · שלא עשנו כגויי הארצות · ולא שמנו כמשפחות האדמה · שלא שם

חזן הזוכר למזכיריו טובות זכרונות : קהל ומ״ש זוכר הברית :
חזן החותך חיים לכל חי : קהל ומ״ש חי וקים :
חזן הטוב ומטיב לרעים ולטובים : קהל ומ״ש טוב לכל :
חזן היודע יצר כל יצורים : קהל ומ״ש יוצרם בבטן :
חזן הכל יכול וכוללם יחד : קהל ומ״ש כל יכול :
חזן הלן בסתר בצל שדי : קהל ומ״ש לבדו הוא :
חזן הממליך מלכים ולו המלוכה : קהל ומ״ש מלך עולם :
חזן הנוהג בחסדו כל דור : קהל ומ״ש נוצר חסד :
חזן הסובל ומעלים עין מסוררים : קהל ומ״ש סולח סלה :
חזן העליון ועינו אל יראיו : קהל ומ״ש עונה לחש :
חזן הפותח שער לדופקי בתשובה : קהל ומ״ש פתוחה ידו :
חזן הצופה לרשע וחפץ בהצדקו : קהל ומ״ש צדיק וישר :
חזן הקצר בזעם ומאריך אף : קהל ומ״ש קשה לכעוס :
חזן הרחום ומקדים רחמים לרוגז : קהל ומ״ש רך לרצות :
חזן השוה ומשוה קטן וגדול : קהל ומ״ש שופט צדק :
קהל וחזן התם ומתמם עם תמימים : ומ״ש תמים פעלו :

תושגב לבדך ותמלוך על כל ביחוד :

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל מה שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ״א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ויתאיו

אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : (קהל) אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם : אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

תְּהִלּוֹת כְּבוֹדְךָ אֹמֶץ מְלֹא כָל הָאָרֶץ · שְׁמַעֲךָ דִין מִשָּׁמַיִם כְּבֵן יָרְאָה וְשָׁקְטָה הָאָרֶץ · רַעַשׁ יוֹם מִשְׁפָּט גָּעֲשׁוּ תְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ · קוֹל שׁוֹפָר חָזָק דִּבֵּר וַיִּקְרָא אָרֶץ · צְבִי לַצַּדִּיק בְּזֶמֶר הִשְׁמִיעַ מִכְּנַף הָאָרֶץ · פַּחַד וָפַחַת וָפַח וּפַלָּצוּת יְבַעִיתוּ אָרֶץ · עֵת תָּקוּם לַמִּשְׁפָּט זַעַם כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · חזן סוֹלְדוּ פָּנוּ דֶרֶךְ יְנוֹבְבוּ חֲרֵדִים מֵחֶרְדַּת הָאָרֶץ · נָאוֹר וְאַדִּיר טַעַם תָּשִׁיב לָאָרֶץ · מַה תִּרְאִי אֲדָמָה יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ :

קהל וחזן
לְהִתְוַדַּע וּלְהִגָּלוֹת כִּי הוּא מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · כְּמוֹ פֵּאֲרוּהוּ מֵאָז בְּשַׁחַק יוֹרְשׁוּ בְּחוֹנָיו לְפָאֲרוֹ בָּאָרֶץ :

חזן
אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדוּשָּׁתְךָ (נ"א כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ : עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן · אֲדוֹנֵנוּ : וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ · בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

מיוסד ע"פ א"ב כפול

הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :

חזן הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת : קהל וּמ"ש בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :

חזן הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : קהל וּמ"ש גּוֹאֵל חָזָק :

חזן הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : קהל וּמ"ש דַּיָּן אֱמֶת :

חזן הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה : קהל וּמ"ש הָיָה וְהֹוֶה וְיִהְיֶה :

חזן הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : קהל וּמ"ש וְאֵין בִּלְתּוֹ :

קהל וחזן
עוד יזכור למו מטת שכם אחד · זאת המתמדת שמע פה אחד ·
רוגשת נשף ושחר ליחד לאחד :

חזן
ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה
שמע אומרים : (קהל) שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא
מלכנו הוא מושיענו : והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים :

דר (פייטן) שטעלט · דש אלי אונזרי אבות · אונ' (תפלות וקרבנות) · אונ' די (תקיעות) · געשטעלט זיינן קיגן אלי רמ"ח
גלידר פון דען (בן אדם) · אונ' בעטן דש אלי אבות זאלן אונז גרעכט מאכן בייא דען (יום הדין) ·

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

ואתה אזון קול מפאריך בכל איבריהם · תוכן מצות מעשיהם
במאתים וארבעים ושמונה איבריהם · בזה חודש תקוע
שלשים · כמו שלשים בכף רגליהם : שי מוספי יום עשרה · כמו
עשרה בקרסוליהם · נשים פני תיבה שחרית שתים · כמו שתים
בשוקיהם : רשומים קרות בו חמשה · כמו חמשה על ברכיהם :
דורשים תקוע בכסא באחד · כמו אחד בירכותיהם : קרן ימשכו
לשלש שלשה · כמו שלשה בקוטליהם : הין מוספי חודש עשתי
עשרה · כמו עשתי עשרה צלעותיהם : צקון לחשם ברכות תשע ·
כמו תשעה שבזרועותיהם : ומלכיות וזכרונות ושופרות שלשים ·
כמו שלשים בפיסת ידיהם : פלולת תמידים שמנה עשרה · כמו שמנה
עשרה חוליות שבשדרותיהם : זבחי תמידים תקיעות תשע · כמו
תשעה שבראשיהם : עתירות שתים שחוח כם שמונה · כמו שמונה
שבצואריהם : הק דתם ספרים חמשה · כמו חמשה שבנקביהם :
חזן שם הליכות עולם ששה · כמו ששה בלבביהם : טוחות וכסל
ושכוי וסרעף ובטן וקרב ועשתנותיהם · נפש רוח נשמה יחידה חיה ·
עור ובשר וגיד ועצמותיהם :

קהל וחזן
ישאו עין ויכהו אוזן · ויפצו פה ולשון וניב שפתותיהם · מכף רגל
ועד ראש נתנכחו פרוטו מעשיהם · כתקוע שופר בקול יהפרו
שוטניהם · להצדיקם ביום דין שמוע שנית מאלהיהם :

פה ויפגיע כסא · זכור ליושבי נטעים אשר עמך בכסא :

קהל וחזן רחם מצוקים אשר עליהם שמת הדוס וכסא · ואז יתרעם הגלגל ויתרעש הכסא · ואופן לאופן וכרוב לכרוב וחיה לחיה לעמת כסא :

חזן כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומו הוא יפן ברחמים ויחון עם המיחדים שמו ערב ובקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים :

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב״ה דאז ער אונזר טעטיג דען (יצר הרע) זיך זאל פר מיינגן מיט דעם (יצר טוב) · נאך דעם אז מיר זיך אלי פר מיינגן אום תשובה צו טון · אונ׳ דז מיר זיך פר זיכרן אן דש (צדקות) פון אונזרי אבות אברהם יצחק ויעקב ·

מיוסד ע״פ תשר״ק ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

ועמך תלואים בתשובה להתיחד · שני לבבות לך כאחד לאחד · רחץ בנקיון כפים נשוא לב אחד · קול שופר כפוף כפוף לב אחד · ציון שופר פשוט פשוט לב אחד · פור ימים יוצרו בם לבור אחד · עוברים בו להקביל פני יוצר אחד · חזן סמוכים בצדקת אב היה אחד · נשענים בסבך יחיד ומיוחד · מובטחים בתם וביושר אב אחד :

דיא (כוונת הפייטן) איז דז בזכות אונזר פר איניקייט אונ׳ גוט ווייליקייט זודר (קבלת התורה) · אונ׳ אין (אותה יסרה) זאל פאר גיטפראכן ווערן ביים דען (דין) · אויך אצוד ער דיא אין היכטוג דען (יום הדין) · אז די צדיקים תיכף אן ר״ה (חיים) אן גשריבן ווערן · אונ׳ די רשעים (מיתה) · אבר די (בינונים) איז ערשט איר רעכטר (פסק דין) אן יום כפור · נאך דעם זי אין די (עשרת ימי תשובה) אירי זכיות פר מעהרן קענן ·

להזכר למו ענית קול אחד · כשבתו בכסא שפוט גוי אחד · יעמיד מליץ יושר מני אלף אחד · טובות להגיד בשביעי באחד · השוב גר ואזרח למשפט אחד · זה ורע מהיום מודע דינם לאחד · ואשר מעשיו שקולים עד עשור יואחד · הוא כחפץ להצדיק עשרת ימי תשובה ייחד · דלת פתוחה לשבים תת צרי לכל אחד ואחד · גודה זכות ורשע להגיש אחד באחד · בקור חשבון למצוא אחד לאחד : חזן אם ישקיטו ומי ירשיע להשיבנו והוא באחד · אמת חותמו להודיע כי הוא אחד · לעת תמוט וכבל יד עם אחד :

עוד

ואתה הוא מלך אל חי וקים

אין קצבה לשנותיך · ואין קץ לאורך ימיך · ואין שיעור למרכבות כבודך · ואין לפרש עלום שמך · שמך נאה לך · ואתה נאה לשמך · ושמנו קראת בשמך :

קהל וחזן עשה למען שמך וקדש את שמך על מקדישי שמך :

כסוד שיח שרפי קודש · המקדישים שמך בקודש · דרי מעלה עם דרי מטה קוראים ומשלשים בשלוש קדשה בקודש : ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר · קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו :

אין רוזה (קדושה פון מוסף ווייזט דר פייטן) מן פון גטטאלט דער (כסא הכבוד) מוני דיא (חיות הקודש) דיא איט דען (כסא הכבוד) ווערן גיטראגן · מונ דיא גרוסי (אורחא) ווײלכי זי ביגרייפן פר הקב״ה · מוני ווימ זימ דיא תפלות מוני תקיעות פוניטראגן למען דורך קומן · מויך בעטן זי דס הקב״ה זמל מן ישראל מוחל זיין · מונ זכות הצדיקים ג׳ דענקן · מייוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

וחיות אשר הנה מרבעות לכסא · במאתים וחמשים ושש מכניפות כסא · נועשות בו בסוככם פנים בפנים לכסא · דמות רקיע בראשם נטוי לכסא · הוא כעין הקרח ובו שביב כסא · וממעל לרקיע כמראה דמות כסא · זעות בלי לאות מחיל כסא · חזן חשות ברצוא ושוב מרעישות כסא · טסות כבזק ולא מזיזות הוד כסא · יודעות כי כל מקום לא יכיל מקום כסא :

קהל כף רגל חמש מאות חמש עשרה ישרה לכסא · לעת תרשנה לפאר קופצות מתחת לכסא · מתעלפות מפחד רם יושב על כסא · נראות נושאות והם נשואות עם כסא · סבלות מתחת זרועות עולם לכסא · עתירת זו כתעל תרפינה כנף כסא · פשעים אם עצמו משיקות כסא · צורה כי יסתין יפרשן ענן כסא · קול שופר לעת יעל מאחז פני כסא · רחמים ילין בעד רשומים בכסא · שופט אם ירצה שבת באולם הכסא · תבנית תם יפן חקוקה בכסא · ארבע חיות נושאות ומנשאות עם כסא · חזן לבלתי לנבל למענו כסא · עור יפצה

כָּל אָדָם בּוֹ ׃ וּבְשׁוֹפָר גָּדוֹל יִתָּקַע ׃ וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה יִשָּׁמַע ׃ וּמַלְאָכִים יֵחָפֵזוּן ׃ וְחִיל וּרְעָדָה יֹאחֵזוּן ׃ וְיֹאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין ׃ לִפְקוֹד עַל צְבָא מָרוֹם בַּדִּין ׃ כִּי לֹא יִזְכּוּ בְעֵינֶיךָ בַּדִּין ׃ וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן ׃ ייי כְּבַקָּרַת רוֹעֶה עֶדְרוֹ ׃ מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ ׃ כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה ׃ וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חָי ׃ וְתַחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה ׃ וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזַר דִּינָם ׃

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן ׃ וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן ׃ כַּמָּה יַעַבְרוּן ׃ וְכַמָּה יִבָּרֵאוּן ׃ מִי יִחְיֶה ׃ וּמִי יָמוּת ׃ מִי בְקִצּוֹ ׃ וּמִי לֹא בְקִצּוֹ ׃ מִי בָאֵשׁ וּמִי בַמַּיִם ׃ מִי בַחֶרֶב ׃ וּמִי בָרָעָב ׃ מִי בָרַעַשׁ ׃ וּמִי בַמַּגֵּפָה ׃ מִי יָנוּחַ ׃ וּמִי יָנוּעַ ׃ מִי יִשָּׁקֵט ׃ וּמִי יִטָּרֵף ׃ מִי יִשָּׁלֵו ׃ וּמִי יִתְיַסָּר ׃ מִי יִשָּׁפֵל ׃ וּמִי יָרוּם ׃ מִי יֵעָנִי ׃ וּמִי יֵעָשֵׁר ׃

צוֹם קוֹל ממון

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה

מַעֲבִירִין אֶת רוֹעַ הַגְּזֵירָה ׃

והקהל אומרים עד קראת בשמך

דר (פייטן) זאגט דש הקב״ה האלט אונ׳ פר לאנגט דיא תשובה פון דעם (בן אדם) ׃ אונ׳ הט קיין וואול געפאלן אן דעם טוט דעני רשעים ׃ אויך בקענן איר דש גרוטי (תפלות פון דעם בן אדם) ׃ אונ׳ צו דיא (אעלות ווארות) פון הקב״ה אין קיין (שיעור אונ׳ קיין ערך) ׃

כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ ׃ קָשֶׁה לִכְעוֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת ׃ כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת ׃ כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה ׃ וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ ׃ אִם יָשׁוּב מִיַּד תְּקַבְּלוֹ ׃ ייי אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצְרָם ׃ וְאַתָּה יוֹדֵעַ יִצְרָם ׃ כִּי הֵם בָּשָׂר וָדָם ׃ אָדָם יְסוֹדוֹ מֵעָפָר וְסוֹפוֹ לֶעָפָר ׃ בְּנַפְשׁוֹ יָבִיא לַחְמוֹ ׃ מָשׁוּל כְּחֶרֶס הַנִּשְׁבָּר ׃ כְּחָצִיר יָבֵשׁ ׃ וּכְצִיץ נוֹבֵל ׃ כְּצֵל עוֹבֵר ׃ וּכְעָנָן כָּלָה ׃ וּכְרוּחַ נוֹשָׁבֶת ׃ וּכְאָבָק פּוֹרֵחַ ׃ וְכַחֲלוֹם יָעוּף ׃

ואתה

דיא טאטר פון איינר יוגינט : הבן מיז איר (אפרים) ניט מיין ווירדיגר זון · פר וואר מיין קינד דא און זיך איט דער איימט · דען אלי צייט ווען איך פון אים ריד · גדענקן איך וויל מין נאך אין גדענקן אין ליב צו האבן · דרום איך ברואן אייני גידערם . פון זיינט וועגן דר בארמן איך וויל דר בארמן מין טפריכט גאט :

עַל־יָרֵךְ בֹּשְׁתִּי וְגַם־נִכְלַמְתִּי כִּי נָשָׂאתִי חֶרְפַּת נְעוּרָי : הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים כִּי־מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד עַל־כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם־יְהוָה :

סדר תקיעות ווערט אן גפינדן (בדף כ״ז) · אונ׳ דער חזן זאגט (אשרי אונ׳ יהללו) אונ׳ אין שטעלט די צווייא (ספרי תורה ווידר מין (היכל) · דר נאך זאגט דער חזן (חצי קדיש) שטים (בדף כ״ח) · דר נאך אורט דם (קהל טאוגה עסרה) גליך אלס אן געטטערט צו אוסף גיאורט האט שטיט (בדף כ״ח ע״ב) :

מוּסָף לְיוֹם ב׳ שֶׁל רֹאשׁ הַשָּׁנָה בְּקוֹל

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

דש קהל זאגט ביז מעבירין את רוע הגזרה

דער (עיקר) אין האלט פון דען (ונתנה תוקף) איז צו פר ציהן די גרוסי (קרוטה) דען הייניטיגן טאג · דאס אפילו דיא אלאפים ליטרן אונ׳ דר טרעקן פר דען (יום הדין) אונ׳ דם (ספר הזכרונות) ווערט גיעפנט אונ׳ גילייאנט · וואו מין אלי אענטן העגר זעלבשטן (גחתאנת זיין אויך סיהרי עוונות) אויך דס ר״ה אונ׳ יום כפור אלז דען בן אדם אויך ער ליגט ווערט דס צו קואנרי דורך דס גאנצי יאהר · זייא גוטס אודר ניט גוט חלילה :

וּנְתַנֶּה תֹּקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם · כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם · וּבוֹ תִנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ · וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ · וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת : אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא דַיָּן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵד · וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה · וְתִזְכּוֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת · וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת · וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא · וְחוֹתֵם יַד

כל

אלי דס טייטש פון (ונתנה תוקף ביז אן מהללה) איז צו פינדן אין (אוסף) פון ערשטן טאג :

כי יש־יום קראו נצרים בהר אפרים קומו
ונעלה ציון אל־יהוה אלהינו : כי־כה אמר
יהוה רנו ליעקב שמחה וצהלו בראש
הגוים השמיעו הללו ואמרו הושע יהוה
את־עמך את שארית ישראל : הנני מביא
אתם מארץ צפון וקבצתים מירכתי־ארץ
בם עור ופסח הרה וילדת יחדו קהל גדול
ישובו הנה : בבכי יבאו ובתחנונים
אובילם אוליכם אל־נחלי מים בדרך ישר
לא יכשלו בה כי־הייתי לישראל לאב
ואפרים בכרי הוא : שמעו דבר־יהוה גוים
והגידו באיים ממרחק ואמרו מזרה ישראל
יקבצנו ושמרו כרעה עדרו : כי־פדה
יהוה את־יעקב וגאלו מיד חזק ממנו : ובאו
ורננו במרום־ציון ונהרו אל־טוב יהוה על־
דגן ועל־תירש ועל־יצהר ועל־בני־צאן ובקר
והיתה נפשם כגן רוה ולא־יוסיפו לדאבה
עוד : אז תשמח בתולה במחול ובחרים
וזקנים יחדו והפכתי אבלם לששון
ונחמתים ושמחתים מיגונם : ורויתי נפש
הכהנים דשן ועמי את־טובי ישבעו נאם־
יהוה : כה ׳ אמר יהוה קול ברמה נשמע
נהי בכי תמרורים רחל מבכה על־בניה
מאנה להנחם על־בניה כי איננו : כה ׳
אמר יהוה מנעי קולך מבכי ועיניך מדמעה
כי יש שכר לפעלתך נאם־יהוה ושבו מארץ
אויב : ויש־תקוה לאחריתך נאם־יהוה
ושבו בנים לגבולם : שמוע שמעתי
אפרים מתנודד יסרתני ואוסר כעגל לא
למד השיבני ואשובה כי אתה יהוה אלהי :
כי־אחרי שובי נחמתי ואחרי הודעי ספקתי
על

הנני נון איך וויל זיא ברענגן פון דעם לאנד (צפון) • אונ׳ איך
וויל זיא איין זאמלן פון דען זייטן דער ערדן • אונטר אין ווערט
זיין בלינדי • אונ׳ הינקנדיגי • טראגנדיגי • אונ׳ קינד בעטרנט
איט אננדר • איינן גרוסי איין זאמלונג ווערדן זיא ווידר קערן אל
הער : בבכי איט וויינן דש זיא ווערדן תשובה טון ווערדן זיא
קומן • אונ׳ איט בארעהערציקייט וויל איך זיא פירן • איך וויל זי
גילייטן צו בעך וואסיר • אין איינם רעכט פערטיגן וועג • זיא
ווערדן שטרויכלן אן איר • דען איך בין גוואהרדן צו ישראל צו איינם
פאטר • אונ׳ (אפרים) איז איין ערשט גיבארנר : שמעו הערט
גאטס ווארט איר פעלקיר • אונ׳ פר קונדיגט אין דען אינזלן פון
ווייטן • אונ׳ שפרעכט דער ישראל פר שפרייט האט ווערט אין
ווידר איין זאמלן • אונ׳ ער ווערט זיא היטן אז וויא איין הירט זיין
פפערך שאף : כי קען גאט ער האט אויז גלוזט יעקב • אונ׳
ער האט אין דער לוזט פון דער האנד דיא דא שטערקר וואר
אין ווערדר ער : ובאו אונ׳ זיא זעלן קומן אונ׳ זיא ווערדן זינגן
אויף דער היך פון (ציון) • אונ׳ זיא ווערדן זיך איילן צו דעם גוטן
פון גאט • פון וועגן קארן • אונ׳ פון וועגן מאסט • אונ׳ פון וועגן
איל • אונ׳ פון וועגן יונגי שאף אונ׳ רינדר • אונ׳ אירי לייבר ווערן
זיין אז וויא איין גארטן • דער דא גיטרענקט איז • אונ׳ זיא ווערדן
ניט מערין נאך אין טרויאריג צו זיין : אז דען דאט זעלביג אל
ווערט זיך דיא יונג פרויא פרייאן אן דעם טאנץ • דיא יונגלינגן
אונ׳ דיא אלטן איט אננדר • אונ׳ איך וויל פר קערן אירי טרויאריג
הייט צו פריידן • אונ׳ איך וויל זיא טריסטן • אונ׳ איך וויל זיא דר
פרייאן פון אירי טרויאריגהייט : ורויתי אונ׳ איך וויל זעטיגן
דען לייב פון דען (כהנים) איט פייסטיקייט • אונ׳ איין פאלק
ווערדן זאט זיין פון איינם גוטן זאגט גאט : כה אזא האט גאט
גיזאגט • איין שטים איז ווארדן גיהערט אין (ראמה) • איין קלאג
איין ביטרליך וויינן (רחל) האט גיוויינט איבר אירי קינדר • זיא
האט זיך ניט וועלן טריסטן לאזן פון וועגן אירי קינד • דיא וויל
דאט זיא ניט דא זיינן : כה אזא האט גאט גיזאגט • פר אייד
דייני שטים פון וויינן • אונ׳ דייני אויגן פון טרעהרן • דען עס איז
איין גוטר לון פר דייני ערביט שפריכט גאט • אונ׳ זיא ווערדן
ווידר קערן פון פיינדש לאנדן : ויש אונ׳ עס איז איין האפנונג
צו דיינם לעצטן שפריכט גאט • אונ׳ זיא ווערדן ווידר קערן דיא
קינדר צו אירן גימערקן : שמוע איך האב וואול גיהערט אפרים
האט זיך בקלאגט • אונ׳ שפריכט דוא האסט איך גיקעסטיגט •
אונ׳ איך בין גיקעסטיגט גיווארדן גלייך אז וויא איין קאלב דאז
ניט גיוויינט איז • ווידר קער איך אונ׳ איך וויל ווידר קערן • דען
דוא ביסט גאט איין גאט : כי דען נאך איינם ווידרקערן האב
איך איך בידאכט • אונ׳ דער נאך דאט איך איך זעלברט גקענט
האב • דא האב איך אויף דען דיך גיקלאפפט • איך בין פאר
שעמט אונ׳ אויך פאר שעהט גיווארדן • דען איך האב גטראגן
דיא

סבע) : (ה) ויהי אונ׳ עש וואר נאך דען דאזיגן געשיכטניס · דא וואורד צו אברהם פר קונדיגט צו זאגן · נון (מלכה) זיא האט אויך זין גיוואונן צו דיינם ברודר (נחור) : את (עוץ) זיינן ערשט געבארינן · אונ׳ (בוז) זיינן ברודר · אונ׳ (קמואל) דען פאטר פון (ארם) : ואת אונ׳ (כשד · אונ׳ חזו · אונ׳ פלדש · אונ׳ ידלף · אונ׳ בתואל) : ובתואל אונ׳ בתואל האט (רבקה) גיוואונן · דיזא דאזיגי אכט · האט (מלכה) גיוואונן צו (נחור) · דעם ברודר פון אברהם : ופילגשו אונ׳ זיין קיבס ווייב · אונ׳ איר נאמין וואר (ראומה) · אונ׳ זיא גיוואן אויך (טבח · אונ׳ גחם · אונ׳ תחש אונ׳ מעכה) :

למפטיר בפנחס

ובחודש אונ׳ אן דען זיבנטן אונאט · אן דעם ערשטן טאג צו דעם אונאט · זאל איינר היילגי צו זאמן רופונג צו אייך זיין · איר זאלט קיינרליא דינסט ווערק טון · איין טאג דש צו בראכן גיקלאנג זאל צו אייך זיין : ועשיתם אונ׳ איר זאלט אן בירייטן איין בראנד אופפיר צו איינם ליבליכן גירוך צו פאר גאט · איין שטיר פון איינם יונגן רינד · איין ווידר · זיבן שאף און אנגיל איין יאר אלט : ומנחתם אונ׳ איר שפייז אופפר זאל זיין איט איל גימישט · דרייא צעהנט טייל צו איינם שטיר · צווייא צעהנט טייל צו דעם ווידר : ועשרון אונ׳ איין צעהנט טייל צו איינם שאף צו דען זיבן שאף : ושעיר אונ׳ איין ציגן בעקליין צו דעם זינד אופפיר · אויף אייך צו פר געבן : מלבד זונדר אליין דש בראנד אופפיר פון דעם אונאט · אונ׳ איר שפייז אופפר אונ׳ דאש שטעטיגליכי בראנד אופפיר · אונ׳ איר שפייז אופפיר אונ׳ אירי גיסונג · גלייך אז וויא איר גירעכט · צו איינם ליבליכן גירוך · איין פייאר אופפר צו פר גאט :

הפטרה ליום ב׳ דר״ה בירמיה סימן ל״א

כה אזא האט גאט גיזאגט · דאש פאלק דש דא האט געפונדן לייט זעליגהייט אין דער וויסטינייא · דיא דא זיינן איבר געבליבן פון דען דיא זיא האבן גיטיט איט דעם שווערד · ער איז גיגאנגן גאט פאר זי צו אאכן רואן אין דש פאלק ישראל : מרחוק פון וויטם הער האט זיך גאט צו איר ביוויזן · אונ׳ איין עוויגי ליב שאפט האב איך דיך ליב גיהאט · דרום האב איך דיך גיצאגן איט גינאד : עוד איך וויל דיך נאך איין אאל בויאן · אונ׳ דו ווערשט עוויג גיבוישט זיין דו יונג פרויא ישראל · דוא ווערשט ווידר גצירט זיין איט דייני פויקן · אונ׳ דו ווערשט אויז גין אין דעם טאנץ דיא דא לובן : עוד דוא ווערשט ווידר פפלאנצן ווין גערטן אויף דען בערג פון (שומרון) · זיא ווערדן פפלאנצן אייני פפלאנצונג · אונ׳ זיא ווערדן זיא אויז ליזן : כי דען עש ווערט איין צייט זיין דש די היטר ווערדן רופן אויף דעם גיבערג פון (אפרים) · שטיט אויף אונ׳ איר וועלן אויף גין קעגן (ציון) צו אונזרם גאט : כי דען אזא האט גאט גיזאגט צו יעקב זינגט איט פריידן · אונ׳ פרייאט אייך אופנטליך פאר אל דען פעלקיר · אאכט עש הערין · לובט אונ׳ זאגט גאט העלף דיינם פאלק דעם איבר בלייבונג פון ישראל :

הנני

הַיָּם וְיִרַשׁ זַרְעֲךָ אֵת שַׁעַר אֹיְבָיו : וְהִתְבָּרְכוּ בְזַרְעֲךָ כֹּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ עֵקֶב אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ בְּקֹלִי : וַיָּשָׁב אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו וַיָּקֻמוּ וַיֵּלְכוּ יַחְדָּו אֶל־בְּאֵר שָׁבַע וַיֵּשֶׁב אַבְרָהָם בִּבְאֵר שָׁבַע : חמישי וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֻּגַּד לְאַבְרָהָם לֵאמֹר הִנֵּה יָלְדָה מִלְכָּה גַם־הִוא בָּנִים לְנָחוֹר אָחִיךָ : אֶת־עוּץ בְּכֹרוֹ וְאֶת־בּוּז אָחִיו וְאֶת־קְמוּאֵל אֲבִי אֲרָם : וְאֶת־כֶּשֶׂד וְאֶת־חֲזוֹ וְאֶת־פִּלְדָּשׁ וְאֶת־יִדְלָף וְאֵת בְּתוּאֵל : וּבְתוּאֵל יָלַד אֶת־רִבְקָה שְׁמֹנָה אֵלֶּה יָלְדָה מִלְכָּה לְנָחוֹר אֲחִי אַבְרָהָם : וּפִילַגְשׁוֹ וּשְׁמָהּ רְאוּמָה וַתֵּלֶד גַּם־הִוא אֶת־טֶבַח וְאֶת־גַּחַם וְאֶת־תַּחַשׁ וְאֶת־מַעֲכָה :

למפטיר בפנחס

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם : וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל : וְעִשָּׂרוֹן אֶחָד לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים : וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם : מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה :

הפטרה ליום שני של ראש השנה בירמי׳ סי׳ ל״א

כֹּה אָמַר יְהוָה מָצָא חֵן בַּמִּדְבָּר עַם שְׂרִידֵי חָרֶב הָלוֹךְ לְהַרְגִּיעוֹ יִשְׂרָאֵל : מֵרָחוֹק יְהוָה נִרְאָה לִי וְאַהֲבַת עוֹלָם אֲהַבְתִּיךְ עַל־כֵּן מְשַׁכְתִּיךְ חָסֶד : עוֹד אֶבְנֵךְ וְנִבְנֵית בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל עוֹד תַּעְדִּי תֻפַּיִךְ וְיָצָאת בִּמְחוֹל מְשַׂחֲקִים : עוֹד תִּטְּעִי כְרָמִים בְּהָרֵי שֹׁמְרוֹן נָטְעוּ נֹטְעִים וְחִלֵּלוּ :

כי

אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־חֲמֹרוֹ וַיִּקַּח אֶת־
שְׁנֵי נְעָרָיו אִתּוֹ וְאֵת יִצְחָק בְּנוֹ וַיְבַקַּע עֲצֵי
עֹלָה וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר־לוֹ
הָאֱלֹהִים׃ לוי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם
אֶת־עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־הַמָּקוֹם מֵרָחֹק׃ וַיֹּאמֶר
אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו שְׁבוּ־לָכֶם פֹּה עִם־הַחֲמוֹר
וַאֲנִי וְהַנַּעַר נֵלְכָה עַד־כֹּה וְנִשְׁתַּחֲוֶה וְנָשׁוּבָה
אֲלֵיכֶם׃ וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת־עֲצֵי הָעֹלָה וַיָּשֶׂם
עַל־יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ אֶת־הָאֵשׁ וְאֶת־
הַמַּאֲכֶלֶת וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו׃ וַיֹּאמֶר יִצְחָק
אֶל־אַבְרָהָם אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי וַיֹּאמֶר הִנֶּנִּי בְנִי
וַיֹּאמֶר הִנֵּה הָאֵשׁ וְהָעֵצִים וְאַיֵּה הַשֶּׂה לְעֹלָה׃
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֱלֹהִים יִרְאֶה־לּוֹ הַשֶּׂה לְעֹלָה
בְּנִי וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו׃ שלישי וַיָּבֹאוּ
אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים וַיִּבֶן שָׁם
אַבְרָהָם אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וַיַּעֲרֹךְ אֶת־הָעֵצִים
וַיַּעֲקֹד אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ וַיָּשֶׂם אֹתוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ
מִמַּעַל לָעֵצִים׃ וַיִּשְׁלַח אַבְרָהָם אֶת־יָדוֹ וַיִּקַּח
אֶת־הַמַּאֲכֶלֶת לִשְׁחֹט אֶת־בְּנוֹ׃ וַיִּקְרָא אֵלָיו
מַלְאַךְ יְהוָה מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם ׀
אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי׃ וַיֹּאמֶר אַל־תִּשְׁלַח יָדְךָ
אֶל־הַנַּעַר וְאַל־תַּעַשׂ לוֹ מְאוּמָה כִּי ׀ עַתָּה
יָדַעְתִּי כִּי־יְרֵא אֱלֹהִים אַתָּה וְלֹא חָשַׂכְתָּ אֶת־
בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ מִמֶּנִּי׃ וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת־
עֵינָיו וַיַּרְא וְהִנֵּה־אַיִל אַחַר נֶאֱחַז בַּסְּבַךְ
בְּקַרְנָיו וַיֵּלֶךְ אַבְרָהָם וַיִּקַּח אֶת־הָאַיִל וַיַּעֲלֵהוּ
לְעֹלָה תַּחַת בְּנוֹ׃ וַיִּקְרָא אַבְרָהָם שֵׁם־
הַמָּקוֹם הַהוּא יְהוָה ׀ יִרְאֶה אֲשֶׁר יֵאָמֵר הַיּוֹם
בְּהַר יְהוָה יֵרָאֶה׃ רביעי וַיִּקְרָא מַלְאַךְ
יְהוָה אֶל־אַבְרָהָם שֵׁנִית מִן־הַשָּׁמָיִם׃ וַיֹּאמֶר
בִּי נִשְׁבַּעְתִּי נְאֻם־יְהוָה כִּי יַעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ
אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְלֹא חָשַׂכְתָּ אֶת־בִּנְךָ אֶת־
יְחִידֶךָ׃ כִּי־בָרֵךְ אֲבָרֶכְךָ וְהַרְבָּה אַרְבֶּה אֶת־
זַרְעֲךָ כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכַחוֹל אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת
הים

ער שפאלטיט דס האלץ פֿון דעם בראנד אופפֿיר • אונ׳ ער שטונד אויף • אונ׳ ער גינג הין • צו דעם אורט דס אים גאט גזאגט האט : (ב) ביום אן דעם דריטן טאג • דא הוב אברהם זייני אויגן אויף אונ׳ ער זאך דס אורט פֿון וויטם : ויאמר אונ׳ אברהם שפראך צו זייני יונגן • בלייבט איר אלהיא בייא דעם איזל • אונ׳ איך אונ׳ דער יונגלינג וועלן ביז דארטן הין גין • אונ׳ איר וועלן זיך נייגן • אונ׳ איר וועלן ווידר קערין צו אייך : ויקח דא נאם אברהם דאס האלץ פֿון דעם בראנד אופפֿיר • ער ליגט עס אויף זיינן זון יצחק • אונ׳ ער נאם דאס פֿייאר אין זייני האנד • אונ׳ דאס שעלט מעסיר • אונ׳ זיא בײדי גינגן מיט אנגדר : ויאמר דא שפראך יצחק • צו אברהם זיינם פֿאטר • אונ׳ ער שפראך • מיין פֿאטר • אונ׳ ער שפראך אלהיא בין איך מיין זון • דא שפראך ער נון • דא איז דס פֿייאר אונ׳ דיא העלציר • אונ׳ וואו איז דאס לאם צו דעם בראנד אופפֿיר : ויאמר דא שפראך אברהם • גאט זאל זיך זעלברט אויז דר ווילן דאס לאם צו דעם בראנד אופפֿר מיין זון • אונ׳ זיא בײדי גינגן מיט אנגדר : (ג) ויבאו אונ׳ זיא קאמין צו דעם אורט • דס גאט צו אים גזאגט האט • אונ׳ אברהם בויאט דארטן דען אופפֿיר שטול • אונ׳ ער ריכֿטט דאס האלץ אורדנטליך • אונ׳ ער בינד זיינן זון יצחק • אונ׳ ער ליגט אין אויף דען אופפֿיר שטול אובן אויף דאס האלץ : וישלח אונ׳ אברהם דער שטרעקיט זיינה האנד • אונ׳ ער נאם דאס שעלט מעסר • דאס ער זיינן זון וואלט שעכֿטן : ויקרא דא ריף אים איין ענגיל פֿון גאט • פֿון דעם הימל • אונ׳ שפראך אברהם • אברהם • אונ׳ ער שפראך אלהיא בין איך : ויאמר דא שפראך ער • דו זאלשט דייני האנד ניט שטרעקין אן דען יונגלינג: אונ׳ דו זאלשט אים ניקס טון • דען איצונד וייס איך דאס דוא גאטס פֿערכֿטיג ביסט • אונ׳ דוא האשט דיינן זון • דיינן איינציגן ניט פֿון איר פֿר איטן : וישא אונ׳ אברהם הוב זייני אויגן אויף • אונ׳ ער זאך איינן ווידר • נאך דעם דס עס ווער פֿאר ווירט מיט זייני הערניר אין דען דערניר • אונ׳ אברהם גינג • אונ׳ נאם דען ווידר • אונ׳ ער בראכֿט אין אויף צו איינם בראנד אופפֿר • אן דיא שטאט פֿון זיינם זון : ויקרא אונ׳ אברהם היס דען נאמין פֿון דעם זעלביגן אורט • גאט זאל עס זעהן • דארום ווערט היינט גיזאגט ווערדן • אויף דעם בערג פֿון גאט זאל עס גיזעהן ווערדן : (ד) ויקרא אונ׳ דער ענגיל פֿון גאט • ריף צו דעם אנדרן מאלט צו אברהם פֿון דעם הימל : ויאמר אונ׳ ער שפראך • איך האב בייא איר גישווארן • שפריכֿט גאט • דען דארום דס דוא דיא דאזיגה זאך האשט גיטאן • אונ׳ דוא האשט דיינן איינציגן זון ניט פֿר איטן : כי דארום וויל איך דיך גיוויס בענשן • אונ׳ איך וויל דיינן זאמין זער מערן • גלייך אז וויא דיא שטערין פֿון דעם הימל • אונ׳ גלייך אז וויא דער זאנד • דער דא איז אויף דעם בארטן פֿון דעם מער • אונ׳ דיין זאמין זאל דיא פֿפֿארטן פֿון זיי פֿיינדן ערבליך בזיצן : והתברכו אונ׳ אין דיינם זאמין זעלין אלי דיא פֿעלקיר פֿון דער ערדן גבענשט ווערדן דרום דס דו האשט אין מייני שטים גיהערט : וישב אונ׳ אברהם קעריט ווידר צו זייני יונגן • אונ׳ זיא שטאנדן אויף : אונ׳ זיא גינגן מיט אנגדר קען (באר שבע) • אונ׳ אברהם וואוניט אין (באר
שבע)

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד
וּלְנֵצַח נְצָחִים : החזן מתחיל לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא ·
לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

דער נאך היבט אן אויז צוויא (ספרי תורות) אונ׳ רופט פינף אויף · אונ׳ ליינט דא אין (פרשת וירא) :

וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת־אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי : וַיֹּאמֶר קַח־נָא אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ אֲשֶׁר־אָהַבְתָּ אֶת־יִצְחָק וְלֶךְ־לְךָ אֶל־אֶרֶץ הַמֹּרִיָּה וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל אַחַד הֶהָרִים אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ : וַיַּשְׁכֵּם

ויהי אונ׳ עש וואר נאך דען דאזיגן זאכן אונ׳ גאט פאר זוכט אברהם · אונ׳ ער שפראך אליה בין איך : ויאמר אונ׳ ער שפראך · נעם נון דיינן זון · דיינן איינציגן · דען דוא ליב האשט · נעמליך יצחק · אונ׳ גיא דוא הין צו דעם לאנד (מוריה) · אונ׳ ברענג אין דארטן אויף צו איינם בראנד אופפיר · אויף איינם פון דען בערגן · דיא איך צו דיר ווער זאגן : וישכם אונ׳ אברהם שטונד דאש מארגינש פריא אויף אונ׳ ער גורטיט זיינן איזל · אונ׳ ער נאם זייני צוויא יונגן מיט אים · אונ׳ יצחק זיינן זון · אונ׳

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃

יוצר ליום שני של ראש השנה

איינר דער איין טרוים האט אונ׳ ער ווייס ניט וואס עז בטייט · דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דאס דיא (כהנים אנגן) זיין דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה : בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אין טערי ציין שטיט דז אונזו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט מן שטאט דען (רבון) זאל מן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

אן זאל די ווערטר אין זיין (אחטבה) נעאן אונ׳ ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ··· ריוח ולא בצמצום בהתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתנת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישרא׳ בכל עת ובכל שעה בשלומך :

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה · נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום : ברוך אתה יי · עושה השלום :

אבינו מלכנו חטאנו לפניך :

אבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה :

אבינו מלכנו עשה עמנו למען שמך :

אבינו מלכנו חדש עלינו שנה טובה :

אבינו

הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְתַקִּימֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלְיוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים יי בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

אלי דיא (דיניק) פון דאש (דוכנן) גפינד אן אין דש דוכנן פון (יוצר ליום ראשון כרך ך׳ ע״ב) : דאש זאגט אן אויך מיט לייכש ווארט ווען די כהנים לו דוכנן גין ·

יְבָרֶכְךָ	יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :	
יְיָ	יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :	
וְיִשְׁמְרֶךָ	שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ :	רבונו של עולם אמן
יָאֵר	אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :	
יְיָ	יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :	
פָּנָיו	פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :	
אֵלֶיךָ	אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :	
וִיחֻנֶּךָּ	הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ :	רבונו של עולם אמן
יִשָּׂא	יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :	
יְיָ	יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :	
פָּנָיו	יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :	
אֵלֶיךָ	אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :	
וְיָשֵׂם	וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :	
לְךָ	לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :	
שָׁלוֹם	שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו :	רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

אײנר

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה
תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה
(באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע יִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ ·
וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ
וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ
בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ
מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי
שְׁמֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם
וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא
לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ ·
עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָּל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר
בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל
וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ

בְּרֵאשִׁית לְעוֹלָה · נִתַּן כָּפְרוֹ וְהוּחֲשַׁב לוֹ לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה · וְנִשְׁבַּע לְבָרְכוֹ בִּבְרָכָה מִמַּעְלָה · וְלִזְכּוֹר עֲקֵידָתוֹ לְאוֹם נִדְגָּלָה · לְמַלְּטָם מִכָּל עָוֹן וְעַוְלָה · וּלְהַנְחוֹתָם לִהְיוֹת לוֹ לְעַם סְגֻלָּה · לִהְיוֹת יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: וְהַיּוֹם הַזֶּה לְפָנֶיךָ יוּפְקַד · כּוֹשֶׁר מִפְעֲלוֹת עוֹקֵד וְנֶעֱקַד · וְיוֹשִׁיבַת הַתָּם אוֹהָלֶךָ שָׁקַד · זְכוֹר אָדוֹן בְּרַחֲמִים לִפְקֹד · וְתַרְשִׁישֵׁי חַשְׁמַלֵּי יְקַד · יִכְרְעוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ לִיקַּד : וְזֶה אֶל זֶה יַעֲרִיצוּ · וְזֶה אֶל זֶה יַקְדִּישׁוּ · וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה לְקָדוֹשׁ מְשַׁלְּשִׁים · (נ"א מַקְדִּישִׁים) :

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן · תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים :

וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ :

ובכן

גוטן (שם) אונ׳ צו איינם גרוסן לוב · אונ׳ הקב״ה איין (שבועה) דאז ער וואלט בענטן אים איט איינר קעסטליכי ברכה אונ׳ דז ער וויל גדענקן דאז (מעשה פון דר עקידה) צו ישראל דיא דא ציהטן אין דר (מדבר) איט באנירן · (לאוטם) צו אכן אנטרינן זיא פון אלי זינד אונ׳ אונרעכט · אונ׳ דס ער זיא וויל בהאלטן צו אים צו איין גליבט פאלק דס ער וויל זיין אונזר העלפר אונ׳ אונזר שטארקר אלי וועגן : והיום אונ׳ אזו טון ישראל תפלה צו גאט · אונ׳ הייגט זאל זיין פר דיר גדאכט דיא גוטי אעטים (עוקד) פון דעם בינדר אברהם · אונ׳ דער דא איז וואהרן גיבונדן דאס איז יצחק · אונ׳ יעקב דר דא איז גזעסן אין דיין גצעלט · אונ׳ (שקד) האט זיך גיפליסן צו די אגות · גדענק דוא אלמעכטיגר גאט · דו זאלטט אונז איט דער בראיקייט גדענקן אונ׳ די אלאכים די דא הייסן (תרשישים אונ׳ חשמלים) די דא ברענן או ברענדר · זיא קניאן אונ׳ בוקן זיך פר דיר בוקנדיג · אונ׳ איינר איט דעם אנדרן זו שטארקן לוב · אונ׳ איינר איט דעם אנדרן זיא הייליגן · אונ׳ דרייא אאל (קדוש) צו הקב״ה זיא הייליגן · אז דא שטיט גשריבן אין (ישעי׳ו) אונ׳ ער רופט איינר צו דעם אנדרן אונ׳ זאגט (קדוש קדוש קדוש) הייליג הייליג הייליג איז גאט דער אלמעכטיגר דיא גאנצי ערד איז פול פון זיינר עהר · דיא דרייא אאל (קדוש) ביטייטן ער איז הייליג אויף דער ערדן · ער איז הייליג אויף דעם היאל וואו דא זיינן דיא אלאכים · דער (תרגום אאכט דעם פסוק) : הייליג אויף היאל אונ׳ ערדן · הייליג (לעתיד לבא) :

וְלַבָּא לְדוֹר דּוֹרִים : הָעֲשִׂירִי הָיָה אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּמִלָּה ·
וְנִסָּהוּ קַח נָא אֶת בִּנְךָ וְהַעֲלֵהוּ לִי לְעוֹלָה · וְהֵשִׁיבוֹ לְאֵיזֶה בֵּן דְּבֶן
הָעָרְלָה אוֹ לְבֶן הַמִּילָה · אֶת יְחִידְךָ אֲשֶׁר אָהַבְתָּ בְּחֶמְלָה · עַל הָהָר
אֲשֶׁר עָלָיו שְׁכִינָה מְכֻלָּלָה · וְהִשְׁכִּים בַּבֹּקֶר וְלֹא נִתְעַצֵּל בַּעֲצָלָה ·
וְחָבַשׁ הַחֲמוֹר בְּעַצְמוֹ בְּגִילָה · הוּא הַחֲמוֹר אֲשֶׁר רָכַב עָלָיו דָּלֹה
דָלָה · וְהוּא שֶׁעָתִיד עָנִי לִרְכּוֹב בְּעֵת הַגְּאֻלָּה · וְהָלְכוּ לְדַרְכָּם בְּיוֹשֶׁר
מְסִילָה · כְּשֶׁהִגִּיעוּ לְצוֹפִים רָאוּ שַׁלְהֶבֶת תְּלוּלָה · וְהֵבִין כִּי הוּא הָהָר
לִתְהִלָּה · וּבְאֶצְבַּע הֶרְאָהוּ הַמִּזְבֵּחַ שֶׁל שׁוֹכֵן מַעְלָה · הוּא הַמִּזְבֵּחַ
אֲשֶׁר הָיָה מִתְּחִלָּה · וְצִוָּה יָחִיד לִקְשׁוֹר יָדָיו וְרַגְלָיו לְרַגְלָה · שֶׁלֹּא
יִבְעַט מִצְוַת כַּבֵּד לְחַלְּלָה · וַעֲקָדוֹ עַל הַמִּזְבֵּחַ כְּטָלֶה עוֹלָה · וְעָרַךְ
הָאֵשׁ וְהָעֵצִים הֶעֱלָה · וְלָקַח הַמַּאֲכֶלֶת לְשָׁחֲטוֹ בְּחַלְחָלָה · וּכְכֹהֵן
גָּדוֹל הִגִּישׁ מִנְחָה בְּלוּלָה · וְיוֹשֵׁב וְרוֹאֶה נוֹרָא עֲלִילָה · הָאָב מַעֲקִיד
וְהַבֵּן נֶעֱקַד בְּחִילָה · הֵן אֶרְאֶלִּים צָעֲקוּ חוּצָה בְּיִלָלָה · וְהוּשְׁמַע אַל
תִּשְׁלַח יָדְךָ אֶל הַנַּעַר לַעֲשׂוֹתוֹ כָּלָה · וְהָאַיִל אֲשֶׁר הוּצְפַּן מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי

בראשית

דא פֿאר זוכט גאט דען אברהם אונ׳ זאגט נעם דיין זון אונ׳ ברענג איהם צו (קרבן) דא ענטפֿרט אים אברהם : וועלכן זון מיינשטו · דעם זון ישמעאל דעם איך הוב געהאט דא איך בין איין (ערל) גוועזן אודר מיינשטו דעם איך האב געהאט דא איך בין גיורטשט גיווארן · דא ענטפֿרט אים גאט דיין איינציגן דען דוא ליב האשט (בחמלה) מיט דר ברמיקייט · צו קרבן מאכשטו אים ברענגן אויף דען בערג דאש דיא (שכינה) איז דרויף גקרינט · דא פֿריאט זיך אברהם גגן פֿריא אן מורגן אונ׳ ניט יער וואר טרעג אין קיינרלייא טרעגהייט (וחבש) אונ׳ ער גירטט זיין איזל זעלברט מיט פֿריידן · דש וואר דער איזל דש דא וואר דרויף גריטן (משה רבינו) דער דא דיא טעכטר פֿון (יתרו) האט וואסר גיטעפט · אונ׳ הינטן נאך ווערט דרויף רייטן דער (משיח) דר דא הייסט (עני) אז דער פסוק גיט אויף (משיח אין זכריה ט׳ עני ורוכב על חמור) דאז איז טייטש דעמוטיג אונ׳ ער רייט אויף איין איזל · אונ׳ זיא גינגן איר וועג אין גלייכן וועג אונ׳ דא זיא גרלייטן צו דעם אורט דא זיא דען בערג זאכן דא זאכן זיא איין פֿלאם (תלולה) הוך אויף גין · דא פֿריבט אברהם דש דז וואר דער בערג דר הייליכר · אונ׳ מיט איין פֿינגר ווייזט אברהם צו יצחק דען (מזבח) פֿון הקב״ה דאז וואר דז ערשטי מזבח דז דא האט גבויאט (הבל) אונ׳ זיין קרבן וואר אנטפֿאנגן · אונ׳ דא בעטיט יצחק דער מיינגר זון דש מן אים זאלט בינדן הענד אונ׳ פֿיס · דש ער זאל ניט קענ׳ צאפלן דאס ער מעכטי גסעכטרהייט אברהם שלאגן מיט דעם צאפלן אונ׳ מעכט (מחלל) זיין דיא מצוה פֿון (כבד את אביך) · (ויעקדו) אונ׳ ער בנד אים אויף דש מזבח (כטלה) אז איין לעמל צו (קרבן עולה) · אונ׳ ער אן ריכטט דאש פֿייאר אונ׳ דיא העלצר ער אויף בראכט · אונ׳ ער נאם דען חליף צו שעכטן אין (בחלחלה) מיט דר טרעקניס · אונ׳ אז איין (כהן גדול) ער גינעהנט איין פֿריזנט איין גמישטי מיט איל אזו וואר אויך זיין (קרבן) גמישט מיט (שמחה) אונ׳ טרוארקייט · אונ׳ ער זאס אונ׳ זאך הקב״ה דר דא איז פֿארכלזום מיט זיין ווערקן · דר פֿאטר אברהם בינדט אונ׳ דר זון יצחק וואר גיבונדן (בחילה) מיט פֿארכט · נון דיא מלאכים זיא טרייאן אויז דען היאל (ביללה) מיט קלאג · דא וואר גהערט איין (בת קול) פֿון גאט · דש דא רופֿט ניט דוא זאלשט זענדן דיין האנד צו דעם יונגן צו פֿר דערבן אים · אונ׳ דר ווידר דר דא וואר הולפֿן פֿאר בארגן אונ׳ ביהאלטן פֿון (ששת ימי בראשית) זום אופֿפֿר · דעם זעלביגן ווידר נאם אברהם צו מיינר אויז ליזונג אן שטאט יצחק · אונ׳ דאס מעשה דאס אברהם האט וועלן טאן מיט יצחק דאס וואר אים גירעכנט צו איין

גוטן

וכחזירי יערים · ועז משלשת אלו יונים שנמשלו לצפירים · ואיל
משלש זו מלכות מדי ופרס חבירים · כענין שנאמר האיל אשר ראית
בברורים · ותר אלו בני ישמעאל שנמשלו לשורים · וגוזל אלו
ישראל שנמשלו ליונים ותורים · כענין שנאמר יונתי בחגוי הסלע
ובסתרים · ולקח ובתרם לשני בתרים · כדי להתיש כחם וזכרם
להחרים · וירד העיט לאברם זה דוד ראש הגבורים · בצאת השמש
היה מניף עליהם בסודרים · שלא ימשול בהם העיט עד הערב כסוד
מורים · להודיע שאין מושלים אלא יום אחד מיומו של יוצר הרים ·
חוץ משתי ידות שעה בשיעורים · כשהחמה נוטה במערב שתי ידות
שעה מכהה אורים · כן עד שלא יבא הערב יצמח אור לישרים ·
והיה לעת ערב יהיה אור להדורים: השמיני זב המולו ערלת בשרים ·
בעשור לחדש ביום הכפרים · ובכל שנה נראה דם מילתו כדם פרים
ואימורים · ומכפר עונות עמו להצדיקם כישרים: התשיעי בשלחו
ישמעאל ואמו למדברים · מעל יחיד הנעלה באחד ההרים · מזה

ולבא

מרומים) דיא פר פֿלוכטן · דס זיא איז איין פֿעט קאלב אונ׳ אז איין (חזיר) אויז דעם וואלד · אונ׳ דיא דרייא פֿעבריגי ציג
ביטייט אויך דיא (יונים) דיא דא זיין גיגליכן (לצפירים) צו ציקליך · אונ׳ דס דרייא פֿעבריגה ווידר · דס איז די (מלכות
פֿון פרס אונ׳ מדי דיא חבירים) · אז דר פסוק זאגט אין (דניאל ח׳ האיל אשר ראית) דאס איז טייטש אונ׳ דען (ווידר)
דען דו האסט גזעהן (בברורים) אין דער לויטרי (נבואה) · אונ׳ איין אוקסן · דס זיינן (בני ישמעאל) די דא זיינן גגליכן
צו אוקסן · אונ׳ איין יונגי טויב דז זיינן ישראל די זיינן גגליכן צו טויבן · אז דר פסוק זאגט אין (שיר השירים ב׳ יונתי בחגוי
הסלע) דס איז טייטש איין טויבן אין ספלטן דס פֿעלזן · דא נאם אברהם דאס אלס (ובתרם) אונ׳ טיילט זיא צו צווייא טייל
דר ווארטן (להתיש) דאס ער וואלט שוועכן איר (כח) אונ׳ איר גדעכטנס צו פר ווישטן · דא נידרט (העיט) דער פֿוגל צו
אמכן פר ליבן זיא · דס איז איין (אשל אויף דער דאס איבר אלי גיבורים) · אז זיא אונטר גינג דיא זון דא פֿאר יאגט
אברהם דען פֿוגל מיט זיין אמנטל · דס ביטייט דס דאז רעכטי אלוכות פֿון ישראל ניט מיער ווערט אן היבן ביז דס (משיח)
ווערט קומן · גלייך אז זיא האבן גזאגט אונזרי חכמים · צו לאזן וויסן דס זי ניט לענגר ווערן גוועלטיגן איבר ישראל אז איין
טאג פֿון דען טאגן הקב״ה · אונ׳ צווייא (חלקים פֿון דער שעה איט דעם שיעור) · ווען זיך דיא זון נייגט צו (מערב)
צווייא טייל דער (שעה) דא ווערן טונקיל דיא ליכט · אזו איך דאס ער ווערט קומן דר אובנט דא ווערט שפראצן איין ליכט צו
דען רעכט פֿערטיגן ישראל · אונ׳ עז ווערט זיין צו דר צייט פֿון אובנט דא ווערט ווערן ליכט (להדורים) צו דען טינן ישראל :
השמיני דס אכטי (גם) וואר דא הקב״ה האט אברהם גיבאטן ער זאל זיך (אל) זיין דאס גשמק צעהן טאג אין (תשרי)
אן יום כיפורים · אונ׳ אלי יאר ווערט גזעהן דס (דם פֿון דער מילה פֿון אברהם) אז ווען עס איין (קרבן) ווער · אונ׳
הקב״ה איז (מכפר) דיא זינד צו אמכן גרעכט ישראל אז ווען זיא אייטל צדיקים ווערן : התשיעי דס נייגטי (גם) וואר
דא גאט גביט אברהם דאס ער אויש וועק שיקן (הגר מיט ישמעאל אין דיא מדבר) פֿון וועגן דען איינגן יצחק דעם אן
האט גבראכט אויף איינם פֿון דיא בערג דז וואר דר (הר המוריה) דס ער מיט ישמעאל וואלט קיין טייל (ירושה) האבן
אויף דער וועלט נאך איך יענר וועלט צו גבירד אונ׳ גבירד : העשירי דס צעהנטי (גם) וואר נאך דיא דאזיגי זאכן ·

ונעשה הוא וכל בני ביתו טומטומים · וירד מיכאל המלאך להרגו
בזעמים · וזעק הגוי גם צדיק תהרוג ותשפוך דמים · ואמר לו השב
אשת האיש כי נביא הוא ואב לחכמים · ולקח צאן ובקר ועבדים
ושפחות והשיב לו תשלומים · ויתפלל אברהם אל האלהים ויעתר
לו ממרומים · וירפא אותם מעצירת רחמים : הששי בבוא עליו
המלכים הקדומים · עם כדרלעומר מלך עילמים · ובבן אחיו
התחילו תחלה שוטנים · ובשבילו לקחו את כל רכוש סדומים · ובא
הפליט והגיד מה עשו קמים · וירק את חניכיו ילידי ביתו רשומים ·
הם ענר אשכל וממרא ואליעזר מסימים · ויחלק עליהם לילה ויכם
במהלומים · הוא הלילה אשר היה מקדומים · וישב את כל הרכוש
בעזרת משפיל רמים : השביעי כשנדבר עמו בין הבתרים · והראהו
ארבע מלכיות כבירים · שמושלים בזמנם ויאבדו לדור דורים ·
עגלה משלשת זו מלכות אדומים ארורים · אשר היא כעגלה דשה

ובחוירי

דא האט מן זיך סיני אמטים דא וואר דער אלך אונ׳ זיין הויז גזינד צו מייטל (טומטומים) דט אייגט זי וואָרן פר טטאפט דש זי ניט קאנטן (מטתין) זיין נאך (מטנך) זיין · דר נאך נידרט דער (אלאך מיכאל) אונ׳ וואלט אים אום ברענגן (בזעמים) מיט צארן · דא טרייאט דער אלך אוב אין פאלק אויך זעלבטט איין צדיק דו ווילטט דר טלאגן אונ׳ ווילטט בלוט פר גיסן · דא זאגט הקב״ה צו אים קער ווידר דיא פרויא צו דען זאן אברהם דען ער איז איין (נביא) אונ׳ איין פאטר צו אלי חכמים · דא נאם דר אלך טאף אונ׳ ריינדר אונ׳ קנעכט אונ׳ מיידן אונ׳ ווידר קערט צו אברהם איין בצאלונג · וויל ער אים הט (אלער) גוועזן · אונ׳ ער טעט תפלה אברהם צו גאט אונ׳ ער גווערט אים פון הימל אונ׳ ער היילט זי פון די אויך האלטונג (רחמים) דער טראכטן · הששי דס זעקסטי (נס) וואר דא זי קאמן צו אלחמה די ערסטי מלכים מיט (כדרלעומר דר מלך פון עילם) אונ׳ אן זיין ברודר זון דס וואר (לוט) זי הובן אן אם ער׳טטן צו קריגן אונ׳ פון זיינט וועגן נאמן זי אל דס גוט פון (סדום) · דא קאם איינר אנטרונן אויז דר מלחמה דס וואר (עוג אלך הבשן) אונ׳ זאגט אברהם דס די פייגד האבן (לוט) אונ׳ זיין ווייב אונ׳ קינדר גיזאגן מיט אל זיין גוט · (וירק) דא וואפנט אברהם (חניכיו) זיין יונגי קינדר אויז זיינם הויז · (רשומים) די וואָרן גלי׳ כנט אין דיא תורה מיט אירי נעמן אונ׳ וואָרן קעסטליכי לייט · זי וואָרן (ענר אשכול וממרא) אונ׳ (אליעזר) די דא סטינן גשריבן אין דער תורה · אונ׳ אברהם מיט זיין לייט פר טיילט זיך אויך זי ביי נאכט דר גאכט אונ׳ טלאגט זי (במהלומים) מיט גרוטי טלעק דס איז דיא נאכט דיא דא איז בטאפן אין דיא לייט פון (פסח יאי ברמטית) דז איז איין (חלק זאלט אברהם אנלח) זיין די מלכים · אונ׳ דז אנדרי (חלק) וואר ביוואַרט דס די (בכורים) פון מצרים זאלט דרינן שטערבן · אזו ווידר קערט אברהם אל דס גוט דז זי האטן גנומן מיט הילף הקב״ה דר דא נידרט די הוכן · השביעי דז זיבנטי (נס) וואר דא הקב״ה מיט אים רידט צווישן דען שטיקן דס איינט הקב״ה טפראך צו אברהם איך וויל איין (ברית) מאכן מיט דיר נעמדרייא קעלבר אונ׳ דרייא ציגן אונ׳ דרייא ווידר אונ׳ איין אוקסן אונ׳ איין יונגי טויב אונ׳ טייל מיטליכט אין צוויא (חוקים) אונ׳ דען פוגל זאלט ער ניט טיילן · דא איבר פארט הקב״ה צווישן דען (חוקים) · דא טפראך הקב״ה דא האב איך פר טניטן מיט דיר איין זיכרהייט דז איך וויל דיין קינדר דז לנד געבן צו דען זעליגן אזו האט הקב״ה צו אברהם גיוויזן דיא פיר שטארקי (מלכיות) דיא דא ווערן גיוועלטיגן איבר ישראל · ווי ווערן אין איר נייט (אוטל) זיין דר נאך ווערן זיא פר לארן ווערן · דס דרייא פעלדיגה קאלב ביטייט אויך דאט (מלכות אדומים)

לִבְרִית שְׁלֹשֶׁת תְּמִימִים · וּלְאָב הֲמוֹן אֲשֶׁר הָיָה תָמִים · וְנִתְנַסָּה
בְּעֶשֶׂר נִסְיוֹנוֹת עֲצוּמִים · וְנִמְצָא שָׁלֵם בְּכָל פְּעָמִים : הַנֵּס הָרִאשׁוֹן
בְּהִוָּלְדוֹ נִתְיָעֲצוּ הַחַרְטֻמִּים · וּבִקְשׁוּ לְהָרְגוֹ גְּדוֹלֵי הַמַּלְכוּת וְהַקּוֹסְמִים ·
וְנֶחְבָּא בְּאֶרֶץ שָׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה שְׁלֵמִים · וְלֹא רָאָה שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ
וְכוֹכְבֵי מְרוֹמִים · וּלְאַחַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה יָצָא מְחֻכָּם בַּחֲכוּמִים ·
וּמָאַס אֱלִילִים וְשִׁקֵּץ צְלָמִים · וּבָטַח בְּיוֹצְרוֹ וְנָפַל חֶבְלוֹ בַּנְּעִימִים :
הַשֵּׁנִי הִשְׁלִיכוּהוּ לְכִבְשַׁן אֵשׁ פְּחָמִים · וּמֶלֶךְ הַכָּבוֹד פָּשַׁט יְמִינוֹ וְהִצִּילוֹ
בְּרַחֲמִים · וְנָם אֲנִי יְיָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאוּר כַּשְׂדִּים בִּנְאוּמִים :
הַשְּׁלִישִׁי הֶגְלָהוּ מִמּוֹלַדְתּוֹ הֶגְלַת שְׁלוּמִים : הָרְבִיעִי הֵבִיא רָעָב
בְּאוֹתָן הַיָּמִים · הוּא הָרָעָב הָרִאשׁוֹן אֲשֶׁר בָּא לְעוֹלָמִים · וְלֹא בְּכָל
הָאֲרָצוֹת וּבְכָל הַתְּחוּמִים · כִּי אִם בְּאֶרֶץ כְּנַעַן לְנַסּוֹתוֹ וּלְהוֹרִידוֹ
לְאַדְמַת עֲנָמִים : הַחֲמִישִׁי נִלְקְחָה שָׂרָה לְמוֹשֵׁל עַמִּים · בְּלֵיל שִׁמּוּרִים
הַנִּשְׁמָר לִבְכוֹרֵי חָמִים · וַיְנַגַּע יְיָ אֶת פַּרְעֹה נְגָעִים גְּדוֹלִים וְאֵימִים ·
וְגָר בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים רַבִּים יָמִים · וְשָׁלַח מֶלֶךְ גְּרָר וְלָקַח יְפַת פְּעָמִים ·

ונעשה

אבות אונ׳ צו דען פאטר פון דיא ברוונג דר פעלקר דער דא איז גוועזן גאנץ איט זיין אעטים דז איז אברהם אונ׳ ער איז וואר
פר זוכט איט צעהן פר זוכנים טטארקי אונ׳ ער איז וואר גיפונדן גאנץ אין איטליכט אאל ·

הנס הראשון דס ערשטי צייכן אז ער וואורד גיבארן דא בירא טן זיך די צויבערר אונ׳ זי וואלטן אים אומברענגן די אעלטיגן אלכים אונ׳ די הערן · דא וואר ער פר בארגן אונטר דר ערדן דרייצעהן גאנצי יאר אונ׳ זאך ניט זון נאך לבנה נאך שטערן דס היאל אונ׳ נאך דרייצעהן יארן גינג ער הרויז גיקליגט איט פיל חכמה דען ער האט ניקט אנדרשט גטאן אז גלערנט אונ׳ ער פר טאעכט די אב געטר אונ׳ פר און ווערדיגט די (פסילים) אונ׳ ער פר זיכרט זיך אן זיין בשעפר הקב״ה · אונ׳ ער וואורף זיין לוז אויף ניאליכקייט דס אייגט דס ער איין רעכטן גלויבן האט · השני דס אנדרי (נס) וואר · זי וואורפן אים אין איין פיירגן קאלך אובן (פחמים) אויף די קולן אונ׳ דר קיניג דר גיערטר הקב״ה סטערקט זיין הנד אונ׳ בטיראט אים איט דר בארמיקייט (ונם) אונ׳ ער זאגט צו אים איך בין גאט דער דיך האט אויז גלאגן אויז דען פייאר פון (כשדים) (בנאומים) איט איין ווארטן · השלישי דס דריטי (נס) וואר ער האט פר טריבן אים אויז זיין גיבורד לאנד גאנץ וויט וועק נאך בליב ער ביא זיינם גלובן אונ׳ ליידט אלי צרות אונ׳ גינג (בשלום) ווידר ארויז · הרביעי דס פירדי (נס) וואר · הקב״ה ברא כט איין הונגר אין די זעלביגי טעג דס וואר דר ערשטר הונגר דר דא וואר גוועזן וויל דיא וועלט סטונד · אונ׳ וואר אויך קיין הונגר אין אלי לאנדן נייארט אין ארץ ישראל וואו אברהם וואר · דס טעט הקב״ה דס ער אים וואלט פר זוכין ער אוט ציהן נאך דס לאנד (ענקים) דז וואר אלרים אוב פר ווערט (אהרהר) זי ן נאך זיין (אדות) פון הקב״ה · החמישי דס פינפטי (נס) וואר זיא וואר אים גינואן זיין ווייב (שרה) צו דעם גוועלטיגר איבר דס פאלק דז וואר (פרעה) · דז גיטאך אין דיא נאכט פון (פסח) דיא זעלביגי נאכט האט גאט ביוואורט צו טיטן די (בכורים חאים) פון די אלרייס דיא דא וואורן די קינדר פון (חם) · אונ׳ אז (פרעה) נאם דיא (שרה) דא פלאגט גאט דעם (פרעה) איט גרוסי אונ׳ פארכטווי פלאג · דר נאך וואונט ער אין לאנד (פלשתים) איין לאנגי צייט · אונ׳ דא שיקט דער אוך פון דער שטאט (גרר) אונ׳ נעאט דיא (שרה) דיא

דא

מרעיתך: והיום יפתחו שלשה ספרים מנקדים · של צדיקים שומרי
פקודים · של בינונים ושל זדים · צדיקים נכתבים לחיי עד שקודים ·
ורשעים נכתבים לתבערת יקודים · ובינונים עד יום כפור תלוים
ועומדים · אם ישובו ממעשיהם ויהיו חרדים · ויתקנו מעלליהם
וייטיבו צעדים · חלקם בחיים יזכו נחמדים · ואם לא זכו · למיתה
יהיו נאחדים · וכמו כן יעשה ליום הדין · ויבואו מעשיהם להעד
כעדים · ובמאזנים יעלו משני צדדים · אם יכריעו טובים על הרעים
ויהיו כבדים · בעלים יהיו בטוחים ולא פחודים · ואם מחצה על
מחצה יהיו אגודים · ורב חסד מטה כלפי חסדים · ישוב ירחם יכבוש
עון מורדים · וישא עון ויגביה מרדים · ויכריעו נעימים ועגודים ·
ויעביר ראשון ראשון אחדים · כי צדיק יי בכל דרכיו ומעשיו חסדים ·
רוצה בתשובה מכל עולות ותמידים · התשובה ומעשה הטוב
כתרים בפני שודדים: אנא אדון מלא רחמים · בקומך למשפט על
יצורי עולמים · רוגז בל תעיר על מעוטי עמים · המיחדים שמך
לילות וימים · ולנצחך תמיד מעריבים ומשכימים · וכאב על בן
יכמרו רחמיך בניחומים · לנקותם מכובד עון ואשמים · ותזכר
לברית

אירי עבירות אונ׳ דש זי זיינן (אתקן) אירי מעשים אונ׳ גינן אין גוטי וועגן דא ווערט איר טייל זיין מיט דען צדיקים צו (חיים טובים) · אונ׳ ווען זי אבר ניט תשובה טון · צו דעם טוט ווערן זי גיפייניגט · אונ׳ אזו ווערט הקב״ה טון צו דען (יום הדין) · אונ׳ זי ווערן קומן די מעשים דש די לייט הבן גטאן אונ׳ ווערן (עדות) איבר זי זאגן אז ווען זי ווערן (עדים) אונ׳ אין דער וואג שאל זי ווערן אויף גין אויף ביידן זייטן ווען די גוטי מעשים ווערן איבר וועגן אויף די בייזן מעשים אונ׳ ווערן שווערר זיין דא ווערן די זעלביגן הערן פר זיכרט זיין אונ׳ דערפון זיך ניקס פערכטן · אונ׳ ווען דיא וואג שאל אין דר מיטן שטיט דש די עבירות זיינן גלייך אזו שווער אז די מצות · דא איז הקב״ה פול מיט גינאד אונ׳ נייגט זיין (אדה רב חסד) צו דען (חוק) וואו דיא מצות זיין דש די מצות זאלן איבר וועגן · ער ווידר קערט אונ׳ דר בראט ער צווינגט נידר די זינד פון די ווידר שפעניגר אונ׳ היבט אויף די וואג שאל פון דען עבירות אונ׳ דש זי איבר די ניאויכן אונ׳ די גיקרינגטן מעשים אונ׳ טוט וועק די עבירות אייני אונ׳ אייני דש זי ניט זאלן פיל טייגן דען גאט איז איין צדיק אין אל זיין וועג אונ׳ זייני מעשים זיין אייטל (חסד) · ער האט ליברדש אן תשובה טוט אז אלי (קרבנות) · דיא תשובה אונ׳ מעשים טובים זיין (כתרים) אז איין שילט פר דען (פורענות) · (אנא) איך ביט דיך אלמעכטיגר גאט דר דא איז פול מיט דר בראיקייט ווען דו ווערשט אויף שטין צו דעם גריכט אויף די בשעפניש דר וועלט דיין (רוגז) זאלשטו ניט דר וועקן אויף דש קליין פאלק דש זייטראל די דא אייניגן דיין נאמן נאכט אונ׳ טאג אונ׳ זי איבר ציגן דיך מיט תשובה אונ׳ תפלה שטעטיגליכן אובנד אונ׳ מארגן אונ׳ אז איין פאטר אויף איין קינד (יבא ו) זי זאלן דיך דר הילן ריינדש בראיקייט מיט טרייטונג צו מאכן לידיג זי פון שווערי זינדן אונ׳ אישטוט אונ׳ גדענק צו דען (ברית) דר דרייא גאנני פרומי
אבות

אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ לְהִזָּהֵר מִנַּחֲלָתֶךָ · אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טוֹב וְלֹא יַעֲבוֹר
מִתּוֹרָתֶךָ · כִּי לֹא תַאֲמִין בַּעֲבָדֶיךָ וּבִמְשָׁרְתֶיךָ · וְתָהֳלָה תָּשִׂים
בִּגְדוּדֵי מַחֲנוֹתֶיךָ · אַף שׁוֹכְנֵי בָּתֵּי חוֹמֶר עֲפָרוֹתֶיךָ · הַגְּדֵלִים בְּעָוֹן
וְעוֹבְרִים עַל מִצְוֹתֶיךָ · וְתָשֵׂם בַּסַּד רַגְלָם כִּי יָסוּרוּ מֵאוֹרְחוֹתֶיךָ · וּבְיַד
כָּל אָדָם יַחְתּוֹם בִּגְזֵרוֹתֶיךָ · וְתַגֵּד לָהֶם פִּשְׁעָם בְּתוֹכְחוֹתֶיךָ · וְהִתְוַדּוּ
אֶת עֲוֹנָם וְיַצְדִּיקוּ דִין אֲמִתֶּךָ · וְלָכֵן הִקְדַּמְתָּ צֳרִי לְמַרְאָתֶךָ · כִּי יְשׁוּבוּן
מֵאָוֶן וִיבַקְשׁוּ מְחִילָתֶךָ · וְאַתָּה קָרוֹב לְקוֹרְאֶיךָ לְהָשִׁיב מֵהֶם חֲמָתֶךָ ·
וְיוֹם זֶה בָּחַרְתָּ לֵישֵׁב בְּמִשְׁפָּט עַל בְּרִיּוֹתֶךָ · וְכִבְנֵי מָרוֹן יַעַבְרוּן לְפָנֶיךָ
בְּכַפְרָתֶךָ · וְכֻלָּם נִסְקָרִין בִּסְקִירַת צְפִיָּתֶךָ · וְתִרְאֶה יַחַד לְכֻלָּם
בִּרְאִיָּתֶךָ · וְתִגְזוֹר עֲלֵיהֶם כָּל גְּזֵרוֹתֶיךָ · וְתִקְצוֹב מְזוֹנוֹתֵיהֶם וּפַרְנָסָתָם
בְּאִמְרָתֶךָ · וְעַמְּךָ בְּהִנּוֹנָם מִתְוַעֲדִים לְחַלּוֹתֶךָ · וְתוֹקְעִים וּמְרִיעִים
כְּאָמוּר בְּתוֹרָתֶךָ · וּמְעַרְבְּבִים קַטֵּיגוֹר בְּלִי לְהַשְׂטִינָם לִקְרָאתֶךָ ·
וְתִזְכּוֹר לָמוֹ עֲקֵדַת יִצְחָק בִּשְׁבוּעָתֶךָ · וְתַהֲפוֹךְ מִדַּת הַדִּין לְרַחֲמִים
כִּי כֵן מִדָּתֶךָ · וּתְרַחֵם עֲלֵיהֶם כְּרוֹב חֶמְדָּתֶךָ · כִּי הֵם בָּנֶיךָ וְצֹאן
מרעיתך

אונטר דיין אלא לים · (אכל סכן) די לייט די דא זיין בשאפן אויז ליים דייגר ערדן · די דא זיין דר לוגן איט זינד אונ׳ איבר פארן
אויך דיין אלות · אונ׳ דו טוסט (בסר) אין טטאק פון דר (תפיסה) אירי פיס ווען זי אב קערן פון דיין וועג דס איינט זיא קומן
אין די (גיהנם) · אונ׳ איט האנד איטליכן אענטן ווערט גזיגלט וואס ער זינדיגט · (בגזרותיך) וויא דו איבר אים ביפעלסט
אונ׳ דו זאגסט לו זי איר טולד אום לו טטראפן זי אונ׳ זי בקענן איר זינד אונ׳ זי גירעכטן אויך זיך דיין ווארהפטיגן (דין) · דרום
האסטו גיפעדרט (צרי) איין היילונג (לטריתך) לו דער אייטריגי (אכה) דס איינט די עבירות דס זי זאלן תשובה טון פון
זינד אונ׳ זאלן בגערן דיין פר געבונג אונ׳ דו ביסט נאהנט לו דיין רופר לו ווידר קערן פון זי דיין צארן · אונ׳ דעם טאג האסטו
אויז דר וויילט לו זילן אין אטפט אויף דיין ביטעפנים אונ׳ אז די יונגי טאף זי איבר פארן פר דיר אינדיינר צאל · אונ׳ זי ווערן גזעהן
אויף איין אאל (בסקירת) איט לוגונג דיין לוגין · אונ׳ דו זיכסט איט אננדר איר הערצן איט דיין זעהן · אונ׳ דו גיביטסט אויף זי
אלי דייני (גזירות) אונ׳ דו זעלט איר ספייז אונ׳ איר בידערפנים איט דיינר זאג · אונ׳ דיין פאלק איט איר תפלה זי בטעדיגן זיך
לו ביטן דיך אונ׳ זי בלאזן אונ׳ זי טאלן וויא עס איז וואורן גזאגט אין דיינר תורה · אונ׳ זי פר איסן אונ׳ פר טואלן דעם (סטן) דס
ער ניט זאל הינדרן קיגן דיר · אונ׳ דו זאלסט גדענקן לו זי דס זיך יצחק הט לאזן בינדן אויף דען (מזבח) אונ׳ וויא דו דס זעלביג
אאל גשווארן האסט · אונ׳ דו זאלסט פר קערן דען (מדת הדין לו מדת הרחמים) דען עס איז אזו דיין (מדה) אונ׳ דו זאלסט
דיך דר באראן איבר זי אז די פילהייט דיינר דר בראיקייט דען זי זיין דייני קינדר אונ׳ די טאף דייני הערטן · (והיום) אונ׳ היינט
זי ווערן גיעפנט דרייא (ספרים) די דא זיין ביטיידליך אונ׳ גיפינטלט · אין איינם טטין גטריבן אייטל לדיקים די דא האלטן די
אלות · אונ׳ איינט פון אייטל אעסיגן · אונ׳ איינט פון רטעים · די לדיקים ווערן אן גטריבן לו דען איביגן לעבן ביהענד · אונ׳ די
רטעים ווערן אן גטריבן (לזה בערת יקודים) לו דען ברענדיגן פייאר פון (גיהנם) · אונ׳ די אייטל אעסיגן די הענגן אונ׳ בלייבן נאך
סטין דר וויל אן טרייבט זי ניט אן ביז (יום כיפורים) ווען זי ווידר קערן פון אי׳ ביזי אעטים אונ׳ דס זי (חרטה) הבן אויף
אירי

גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ כִּגְדֻלָּתֶךָ · לְךָ הַשָּׁמַיִם וְכָל צְבָאָם נִבְרְאוּ
לְשָׁרְתֶךָ · לְךָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ הֲדוֹם מַרְגְּלוֹתֶיךָ · לְךָ הַיָּם וְהַיַּבָּשָׁה
וְהַכֹּל כּוֹנְנוּ אֶצְבְּעוֹתֶיךָ · לְךָ הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב וְכָל שְׂכִיּוֹת חֶמְדָּתֶךָ · לְךָ
כָּל הַנְּפָשׁוֹת יַחַד מוּפְקָדוֹת בְּאוֹצְרוֹתֶיךָ · לְךָ הַחָכְמָה וְהַתְּבוּנָה
וְהַשֵּׂכֶל מִבִּינָתֶךָ · חֲכַם לֵב וְאַמִּיץ כֹּחַ הִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּתֶיךָ · כִּי מִי
בַּשַּׁחַק יַעֲרָךְ לָךְ לְדַמּוֹתֶיךָ · מִי כָמוֹךָ חֲסִין יָהּ אוֹת בִּצְבָאוֹתֶיךָ · אֵל
נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא עַל כָּל סְבִיבוֹתֶיךָ · חוֹשֶׁךְ סִתְרָךְ
וַעֲרָפֶל סֻכָּתֶךָ · מִנֹּגַהּ נֶגְדְּךָ בָּרָד וָאֵשׁ נַחֲלָתֶךָ · הָאֵל הַנֶּאֱמָן שׁוֹמֵר
הַבְּרִית וְהַחֶסֶד בְּמִשְׁמַרְתֶּךָ · לָתֵת לְאִישׁ כִּדְרָכָיו בְּשַׁלְּמָךְ מַשְׂכֻּרְתֶּךָ ·
הַצּוּר תָּמִים פָּעֳלוֹ וְאֵין עָוֶל אֱמֶת פְּעֻלָּתֶךָ · מִשְׁפָּטֶיךָ תְּהוֹם רַבָּה
וּכְהַרְרֵי אֵל צִדְקָתֶךָ · עוֹזֵר וְסוֹמֵךְ לְכָל מְהִירֵי מְלַאכְתֶּךָ · אֶת הַכֹּל
עָשִׂיתָ יָפֶה בְעִתּוֹ בְּחָכְמָתֶךָ · בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אַדְמָתֶךָ ·
בָּרָאתָ תְּשׁוּבָה לְמַרְפֵּא אֲרוּכָתֶךָ · וְעַד לֹא מַכָּה הִקְדַּמְתָּ תְּעָלָתֶךָ ·
וְעַד לֹא מָזוֹר הִגַּהְתָּ רְפוּאָתֶךָ · כִּי גָלוּי וְצָפוּי לְפָנֶיךָ כֵּס שְׁכִינָתֶךָ · כִּי אָדָם
אין

דיא שטארקייט · אונ׳ אז דיין גנאד איז גרוס אויף די לייט די זיך פר דיר פערכטן אזו איז דיין נאמן אויף די צווייגי דיא זיך ניט
פר דיר פערכטן · עס איז קיינר ניט אז דו גאט דר דא איז קעסטליך אונ׳ איז קעסטליך דיין נאמן אז דיין קעסטליכקייט · צו דיר
זיין די הימל אונ׳ אל איר היער זי זיינן אלי בשאפן צו דינן דיר · צו דיר איז דיא ערד מיט אל וואס דרויף איז איין שטאל אונטר דיין
פיסן · צו דיר איז דס מער אונ׳ דיא טריקנס אונ׳ אלס זי האבן אן גיברייט דייני הענד · צו דיר איז דז זילבר אונ׳ דז גאלד אונ׳ אלי
גילוסטיגן (שכיות) גיגאסין ערדרייך · צו דיר זיינן אלי לייבר מיט אנגדר זי זיינן ביהאלטן אין דיין בהעלטנים · צו דיר איז דיא
(חכמה אונ׳ דיא תבונה אונ׳ דר שכל) אונ׳ אלס ווערט קלוג פון דיינר פר שטענדיקייט דוא הייסט (לב חכם) אונ׳ שטארקן
קראפט אונ׳ פיהרסט דען עולם מיט דר (מדה פון חסידות) דען ווער איז אין הימל צו גלייכן צו דיר דר זיך אן ריכטן קאנקיגן
דיר · ווער איז אז דו איין שטארקר גאט · איין גילייכנטר אונטר דיין היער · גאט (נערץ) איז גשטארקט אין די ראט דר הייליגן
די גר סן דס זיינן די אלאכים · אונ׳ ביסט פארכלום איבר אלי די גרינגז הרום דיר זיין · אין דר פינשטר איז דיין פר בערגונג
אונ׳ דר נעבל איז דיין היטן (מנגה) פון ליכט דס בייא דיר איז דא קומט האגל אונ׳ קולן פייאר · דר גאט דר ווארהפטיגר ער
היט דיא זיכרהייט אונ׳ דען (חסד) אין דיין היטונג צו געבן צו איין איטליכן אמן אז זיין וועג ווען דו בילאסט מיט דיין לון · דער
ביטעפר איז גאנץ מיט זיין ווערק אונ׳ קיין אונרעכט · ווארהפטיג זיין דייני ווערק דייני (משפטים) זיין אזו טיף אז דר גרוסר
אב גרונד אונ׳ אז די שטארקי גרוסי בערג זיין דיין גירעכטיקייט · דו ביטט איין העלפר אונ׳ איין אונטר לעגר צו דען די דא זיין
ביהענד אין די אגות · אלס האסטו גיטאן אין זיינר צייט מיט דיינר טיני חכמה · אי די בערג זיין ווארן גבארן אונ׳ איז ווארן בשאפן
דיין ערד דא האסטו בשאפן תשובה איין (רפואה צו דר מכה) פון עבירות אונ׳ אי דיא (מכה) איז האסטו גיפעדרט (תעלתך
דיין היילונג אונ׳ אי דז דא ווארד (מזור) דיא קראנקהייט (הגהת) האסטו אויז גלוגן דיין רפואה דען עז איז (גלוי וידוע) צו פר
דיין (כסא הכבוד) דענקעס איז קיין צדיק אויף ערדן דר דא זעלט זיין גיווארנט פון דיין קולן פייאר דז ער זאלט טון איטל גוטס
אונ׳ זאלט ניט איבר פארן דיין תורה דען דו גלובסט ניט אן דיין קנעכט אונ׳ אן דיין דינר · (ותהלה) אונ׳ פר איטוב טוטסטו
אונטר

כָּל קְבוּצֵי קָהָל · בְּקוֹשֶׁט מְקַשְּׁטִים · יְיָ מֶלֶךְ׃

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּנוֹעַם מְנַעִימִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

כָּל חַשְׁמַלֵּי זִקִּים · לַבְּקָרִים מִתְחַדְּשִׁים · יְיָ מֶלֶךְ׃

כָּל תַּרְשִׁישֵׁי גוֹבַהּ · בִּדְמָמָה מְלַחֲשִׁים · יְיָ מָלָךְ׃

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּשִׁלּוּשׁ מְשַׁלְּשִׁים · יְיָ יִמְלוֹךְ׃

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ׃

סוגרין הארון

דער (פייטן) זאגט דש אלי פאריגה (טבחים) די איר אן הקב״ה געגעבן האבן · ניט (אספיק) זיין דיא (גדולה וגבורה פון הטב״ה אויז צו שפרעכן · ווייא ער אלש (בחכמה) האט בשאפן · אונ׳ דיא (רפואה פר דיא מכה) דהיינו דיא תשובה בשאפן · וואו איט דער (בן אדם) זיין עבירות האבין קען · אונ׳ דיא אין ריכטונג פון דעם (דין אן צדיקים · רשעים ובינונים) אונ׳ דען (חסד) פון הקב״ה דש ער די (זכיות אויף די עונות) אמכט איבר וועגן · (ולסוף) שטעלט דער (פייטן דש בטיחן פון (אברהם אבינו) אין די צעהן מרוייא פר זוכונגין וואו אונטר איז דיא (עקידה פון יצחק) · זוא איר בעטן דש הקב״ה דען זכות גלייך וויא אן אברהם האט בלויבט אונז זאל גדענקן׃

אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ · וּמִי יְהַדֵּר אַחַר מִדּוֹתֶיךָ · וּמִי יְמַלֵּל קְצָת תִּפְאַרְתֶּךָ · וּמִי יַשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתֶךָ · וּמִי יַעֲרִיץ הוֹד קְדוּשָּׁתֶךָ · שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּ אִמְרָתֶךָ · הָאָרֶץ וְעַמּוּדֶיהָ יִתְפַּלָּצוּן מִגַּעֲרָתֶךָ · אֵין כָּמוֹךָ וְאֵין כְּעֶרְכְּךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ · אַתָּה רִאשׁוֹן וְאַתָּה אַחֲרוֹן וְאֶפֶס זוּלָתֶךָ · אֵין קֵץ וְחֵקֶר וְסוֹף לִתְבוּנָתֶךָ · צָפוּן וְנֶעְלָם וְנִסְתָּר גְּלוּיִים לְעֻמָּתֶךָ · לְךָ הַהוֹד וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח הַדְרָתֶךָ · לְךָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַיִּרְאָה תְּעֶבְרָתֶךָ · מֵאֵין כָּמוֹךָ יְיָ

גדול

אל די אלאכים דיא הייליגן (קדוש) איט הייליקייט זי הייליגן גאט איז קיניג · (כל קבוצי) אלי ישראל די זיך איין זאמלן איין זאאלונג צו טון תפלה · (בקושט) איט ווארהייט זי ווארהאפטיגן גאט האט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל איט ניאוליכקייט זי ניאוליכן גאט וועט קיניגן · (כל חשמלי) אל די אלאכים די דא פינקלן · צו אלי אארגנס זידר נייאן גאט איז קיניג · (כל תרשישי) אלי די הוכי אלאכים די הייסן (תרשישי) איט לויספרן (אלחשים) זי ברואן גאט הט גקיניגט (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ׳ די דאזיגי ישראל איט דרייא (קדושות) זי דריטן גאט ווערט קיניגן׃

גאט איז קיניג · גאט האט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ׳ איביג׃

ובכן נון זאגט ישראל איט דר דאזיגי תפלה זאל צו דיר אויף גין הייליקייט · דען דו ביסט אונזר גאט דר קיניג׃

אשר דס דו הקב״ה ביסט אזו אעכטיג · ווער וויל טאן אז דיין ווערק אונ׳ אז דיין שטארקייט · אונ׳ ווער וויל (אהדהר) זיין נאך דיין (אדות) דש ער וועלט זאגן ווארום האט איר גאט דש אודר דש גיטאן אונ׳ ווער קאן רידן איין טייל פון דיין טונהייט · אונ׳ ווער קאן לאזן הערן אל דיין לובן אונ׳ ווער קאן שטערקן דיא טונהייט דיין הייליקייט · די היאל אונ׳ דיא הוכן היאל די קענן ניט דר ליידן דיין פארכטי · דיא ערד אונ׳ איר וויזן (יתפלצון) זי ציטרן פון דיין אן טרייאן · עס איז גיאנן אז דו אונ׳ איז ניט אז דיין גלייכן אונ׳ ניט איז און דיר קיין גאט · דו ביסט דר ערשט אונ׳ דו ביסט דר לעצט אונ׳ ניאנט אין און דיך · עס איז קיין ענד אונ׳ אפרטונג צו דיין פר שטענדיקייט · אלש וואש פר בארגן אונ׳ פר הולן אונ׳ פר דעקט איז דש אלש איז אנטפלעקט פר דיר · צו דיר איז דיא לוב אונ׳ דיא טונהייט אונ׳ דיא איביקייט איז דיין ביטינונג · צו דיר איז דיא אכפרקייט אונ׳

קהל אלו ואלו · בשיח משוחחים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד:

כל בעלי בינה · בעלוי מעלים · יי מלך:

כל ברואי בריה · בפצח מפצחים · יי מלך:

קהל אלו ואלו · בצפצוף מצפצפים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד:

כל רשפי רומה · בקול מקדישים · יי מלך:

כל ראשי רון · ברנן מרננים · יי מלך:

קהל אלו ואלו · בשירה משוררים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד:

כל יקירי יופי · בתוקף מתנים · יי מלך:

כל יושבי ישוב · ביחוד מיחדים · יי מלך:

קהל אלו ואלו · באדר מאדרים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד:

כל צובאי צבא · בלמד מלמדים · יי מלך:

כל צנופי צפירה · בצדק מצדיקים · יי מלך:

קהל אלו ואלו · בחיל מחזרים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד:

כל חילי חוסן · בחרדה מחלים · יי מלך:

כל חשוקי חמד · בחזקה מחזקים · יי מלך:

קהל אלו ואלו · בנגון מנגנים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד:

כל קדושי קדוש · בקדשה מקדישים · יי מלך:

כל

אלהים מיט ריד צו רידן גאט ווערט קיניגן · (כל בעלי בינה) אל די פר שטענדיגי הערן דש זיין די אלהים מיט לוב צו לובן גאט איז קיניג · (כל ברואי) אלי ישראל דש פון מירנט וועגן איז ווארן בשאפן אל דז בשעפנים (בפלח) מיט עפנונג צו עפנן גאט האט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אלהים אונ׳ די דאזיגן ישראל (בצפצוף) מיט ריד צו רידן גאט ווערט קיניגן · (כל רשפי) אלי הובי פייאריגי אלהים מיט שטים צו הייליגן גאט איז קיניג · (כל ראשי) אלי ישראל די דא זיינן די ערשטי אין גיזאנג · מיט גיזאנג צו זינגן גאט האט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אלהים אונ׳ די דאזיגן ישראל מיט גזאנג צו זינגן גאט ווערט קיניגן (כל יקירי) אל די אלהים די דא זיין ווירדיג מיט שנהייט אונ׳ מיט שטארקייט (מתנים) צו דר ציון גאט איז קיניג · (כל יושבי) אל די ישראל דש דר עולם בישטיט פון מירנט וועגן · מיט איניקייט צו איינגן גאט האט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אלהים אונ׳ די דאזיגי ישראל מיט שטארק צו שטארקן גאט ווערט קיניגן · (כל צובאי) אל די אלהים די דא הערט אין גאטש היער מיט לערנונג צו לערנן גאט איז קיניג · (כל צנופי) אל די דא זיינן אום גוואונדן (צפירה) מיט דר קרון פון דר תורה דאז זיינן ישראל מיט גרעכטיקייט צו גרעכטן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אלהים אונ׳ די דאזיגן ישראל מיט קראפט אחזרים צו קערן מיארדארן אום גאט ווערט קיניגן · (כל חיילי) אלי היער (חוסן) די שטארקן דש זיינן די אלהים (בחרדה) מיט ציטרנים (מחלים) צו ביטן גאט איז קיניג · (כל חשוקי) אלי ישראל די דא הבן לושט צו דר גלוסטיגי תורה · מיט שטארק צו שטערקן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי אלהים אונ׳ די דאזיגי ישראל מיט גזינג צו זינגן גאט ווערט קיניגן · (כל קדושי

מן

אין יעדר געזעץ פון דיזם (פיוט) איז איין בזונדרה שמייער וויא ישראל אונ׳ די מלאכים מן הקב״ה אויף נייממיבינה (מלוכה) לובן אונ׳ בקענן ·

שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ומיוסד ג״כ ע״פ א״ב

כָּל שִׁנְאַנֵּי שַׁחַק · בְּ אוֹמֶר מַאֲדִירִים · יְיָ מֶלֶךְ׃
כָּל שׁוֹכְנֵי שֶׁקֶט · בְּ בְרָכָה מְבָרְכִים · יְיָ מָלָךְ׃
קהל אֵלוּ וָאֵלוּ · בְּ גוֹבַה מַגְדִילִים · יְיָ יִמְלוֹךְ׃
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
כָּל מַלְאֲכֵי מַעְלָה · בְּ דֵיעָה מַדְגִילִים · יְיָ מֶלֶךְ׃
כָּל מוֹשְׁלֵי מַטָּה · בְּ הַלֵּל מְהַלְלִים · יְיָ מָלָךְ׃
קהל אֵלוּ וָאֵלוּ · בְּ וַדַּאי מוֹדִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
כָּל עָרִיצֵי עֶלְיוֹנִים · בְּ זֶמֶר מְזַמְּרִים · יְיָ מֶלֶךְ׃
כָּל עוֹבְרֵי עוֹלָמִים · בְּ חַיִל מְחַסְּנִים · יְיָ מָלָךְ׃
קהל אֵלוּ וָאֵלוּ · בְּ טַעַם מְטַכְּסִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
כָּל וְעוּדֵי וַעַד · בְּ יוֹשֶׁר מְיַפִּים · יְיָ מֶלֶךְ׃
כָּל וָתִיקֵי וֶסֶת · בְּ כוֹשֶׁר מְכַלְלִים · יְיָ מָלָךְ׃
קהל אֵלוּ וָאֵלוּ · בְּלַהַג מְלַהֲגִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
כָּל נְדִיבֵי נְדָבוֹת · בְּ מַאֲמַר מְמַלְלִים · יְיָ מֶלֶךְ׃
כָּל נִכְבַּדֵּי נוֹעַם · בְּנִצּוּחַ נַצְּחִים · יְיָ מָלָךְ׃

אלו

כל שנאני אלי מלאכים פון הימל מיט מירן זאגן זי שטערקן · גאט איז קיניג · (כל שוכני) אלי ישראל די דא שטיל זיצן מין גלות · מיט בענטונג זי בענטן · גאט האט גקיניגט · (אלו) די דאזיגי מלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל מיט הויכר שטים זי דר היכן גאט ווערט קיניגן · (כל מלאכי) אל די מלאכים די דא זיין אובן מין הימל מיט פר שטאנד (מדגילים) זי במיירן גאט איז קיניג · (כל מושלי) אלי ישראל די דא גוועלטיגן אונטן אויף דר ערדן דס זי גוועלטיגן מן מירן (יצר הרע) · מיט לוב זי לובן גאט האט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן מלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל מיט גוויטהייט זיא בקענן גאט ווערט קיניגן · (כל עריצי) אל די שטערקן מיברשטן מלאכים מיט גיזאנג זי זינגן גאט איז קיניג · (כל עוברי) אל דיא לייט די דא מיבר פארן אויף די וועלט מיט שטארק (מחסנים) זי שטערקן גאט האט גקיניגט · (אלו) דיא דאזיגן מלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל מיט מירן רידן זי לירן גאט ווערט קיניגן · (כל ועודי) אל די זיך ביטעדיגן מין דיא ביטעדיגונג דס זיין ישראל מיט רעכט פערטיגי תפלה זי ביטינן גאט איז קיניג · (כל ותיקי) אל די מלאכים די דא זיינן שטארק (וסת) אלי לייט מיט רעכט פערטיגונג זי לירן גאט האט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן ישראל אונ׳ די דאזיגן מלאכים (בלהג) מיט ריד זיא רידן גאט ווערט קיניגן · (כל נדיבי) אל די מלאכים די דא זיינן הערן פונדער ביוויליגונג דס זיין די מיבר דען רעגן גשטעלט זיין מיט מירי זאג זי זאגן גאט איז קיניג · (כל נכבדי) אל די ישראל די דא זיינן גיערט מיט ליבליכקייט (בנצוח) מיט מיבר זיגונג זי מיבר זיגן הקב״ה דורך תשובה תפלה אונ׳ צדקה אונ׳ זאגן גאט האט גקיניגט · (אלו) דיא דאזיגן ישראל אונ׳ דיא דאזיגן

 מלאכים

מלך עליון · סתרו עבים · סביביו להבים · רכובו כרובים · משרתיו שביבים · מזלות וכוכבים · הדורו מרכבים : קהל לעדי עד ימלוך :

מלך עליון · פותח יד ומשביע · צורר מים ומנביע · יבשת להטביע : לשליש ולרביע · יום קיום יביע · שבחו להביע : קהל לעדי עד ימלוך :

מלך עליון · קדוש ונורא · במופת ובמורא · ממדי ארץ קרא · ואבן פנתה ירה · וכל הנברא · לכבודו ברא : קהל לעדי עד ימלוך :

מלך עליון · שומע אל אביונים · ומאזין חנונים · מאריך רצונים · ומקצר חרונים · ראשון דראשונים · ואחרון לאחרונים : קהל לעדי עד ימלוך :

מלך עליון · שופט האמת · מעבדיו אמת · עושה חסד ואמת · ורב חסד ואמת · נתיבותו אמת · חותמו אמת · קהל יחיד לעדי עד ימלוך :

פותחין הארון ובכן נמליכך חזן וקהל יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

אין

איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברשטר זיין פאר בערקניס איז אין וואלקן · גרינגז הרום אום אים (להבים) זיינן מייט פלאם פייאר ער רייט אויף דיא אלאכים דיא דא הייסן (כרובים) זייני דינר זיינן (שביבים) פונקן פייאר דיא (מזלות) אונ׳ דיא שטערן זיא שערן זיין לוב · צו מיאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברשטר ער עפינט זיין הנד צו מאכן זאט איטליכן · ער בינד דיא וואסר דש עס ניט רעגינט · (ומנביע) אונ׳ ער מאכט זיא קוועלן וויען ער וויל דיא טרוקני ערד צו מאכן פייכט אין (שליש) פון דעם עולם אודר אין (רביעית) פון דעם עולם · אין טאג צו רעדן אודר טאג (יביע) ער רידט · גאטס לוב זיא דער זיין דש איינט דיא לייט דר זיין רעדן (שבח) פון גאט אלי טאג · צו מיאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן · מלך קיניג איברשטר · ער איז הייליג אונ׳ פארכטזאם מיט זייני וואונדר אונ׳ צייכן : ער עמסט דיא ערד אונ׳ (קרא) ער האט זיא גירופן · אודר (קרה) ער בעלעגט זיא אונ׳ מירן עק שטיין ער האט גיווארפן דאט איינט דאז הקב״ה האט דען עולם ביטאפן דא האט ער אן ערשטן אין שטיין גילייגט אונטר דעם בית המקדש · דער דא הייסט (אבן שתיה) אלדר דא איז ביטאפן דאט הקב״ה ביטאפן צו זיין (כבוד) · צו מיאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברשטר · ער הערט צו דען ארמי לייטן · אונ׳ פר נעמט דיא תפלות · אונ׳ ער דר לענגט זיין גוטן ווילן · אונ׳ ער איז לאנג ווארטיג · ער איז דער ערשטר צו אלי ערשטן · אונ׳ דר הינטרשט צו אלי הינטרשטן · צו מיאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : מלך דער קיניג הקב״ה דער איברשטר · ער איז אין (שופט) אין ווארהפטיגר זייני ווערק זיינן ווארהפטיג · ער טוט מייט גנאד אונ׳ ווארהייט · אונ׳ ער איז אין הער איבר דען גינאד אונ׳ ווארהייט (נתיבתו) זייני שטעג פון דער תורה זיינן ווארהייט · זיין (חותם) איז מייט ווארהייט · צו מיאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן : גאט איז אין קיניג · גאט איז גוועזן אין קיניג · גאט ווערט זיין קיניג צו מיאר אונ׳ איביג :

כל

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן · הַמְפֹאָר בְּפִי כֹל · וְהוּא כֹל יָכוֹל · הַמְרַחֵם אֶת כֹּל · וְנוֹתֵן מִחְיָה לַכֹּל · וְנֶעְדָּם מֵעֵין כֹּל · וְעֵינָיו מְשׁוֹטְטוֹת בַּכֹּל: קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן · זוֹכֵר נִשְׁכָּחוֹת · חוֹקֵר טוּחוֹת · עֵינָיו פְּקוּחוֹת · מַגִּיד שִׂיחוֹת · אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת · אֲמָרוֹתָיו נְכוֹחוֹת: קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן · טָהוֹר בִּזְבוּלָיו · אוֹת הוּא בְּאֶרְאֶלָּיו · אֵין עָרוֹךְ אֵלָיו · לִפְעוֹל כְּמִפְעָלָיו · חוֹל שָׂם גְּבוּלָיו · כַּהֲמוֹת יָם לְגַלָּיו: קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן · כּוֹנֵס מֵי הַיָּם · רוֹגַע גַּלֵּיָם · סוֹעֵר שְׁאוֹן דָּכְיָם · מְלֹא הָעוֹלָם דַּיָּם · מַשְׁבִּיחָם בַּעֲיָם · וְשָׁבִים אָחוֹר וָאַיִם: קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן · מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָה · דַּרְכּוֹ סוּפָה וּסְעָרָה · עוֹטֶה אוֹרָה · לַיְלָה כַּיּוֹם לְהָאִירָה · עֲרָפֶל לוֹ סִתְרָה · וְעִמֵּהּ שְׁרֵי נְהוֹרָא: קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מלך

אנפלעקט דיא הייליגי פאר בערקנים · זייני זאג זיינן אלז איט (קדושה אוג׳ טהרה) דא ער האט געבן דיא תורה הט ער גזאגט אין דרייא טאגן זאל קיינר גינעהן צו קיינר פרויא · הקב״ה וויס דיא צאל צו אויגגין · (אורות) די שטערן אז דר פסוק זאגט אין (ישעי׳ א׳) · הוציא באספר צבאם לכלם בשם יקרא) דאז איז טייטש הקב״ה גיהט אויז איט דער צאל איר היער דז זיינן דיא שטערן וועןן זיא בייא נאכט אויף גין אוג׳ איט דעם נאמן רופט ער זיא ווידר אין הייאל · צו איאר אוג׳ איביג ער ווערט קיניגן: מלך קיניג איברשטר דער דא איז גילובט אין אונד פון אידר אאן אוג׳ ער פאר אאג אלט צו טון וואט ער וויל · דפר זיך דער בארעט איבר אלט · אוג׳ ער גיבט איין לעבן אוג׳ נעריגג צו אלט אוג׳ ער איז פר הולן פון אלן אויגן · אוג׳ זייני אויגן (משוטטות) טווענן אן אלט · צו איאר אוג׳ איבג ער ווערט קיניגן: מלך קיניג איברשטר ער גדענקט אלי פר געסונג · ער פארשט (טוחות) דיא גדאנקן זייני אויגן זיינן איאר דראן אופן · ער זאגט איינם וואז ער הט גירעט ער איז גאט איבר אלי גייסר · זייני ווארט זיינן ווארהפטיג · צו איאר אוג׳ איביג ער ווערט קיניגן: מלך קיניג איברשטר ער איז ריין אין זיין הייאל דער דא הייסט (זבול) ער איז איין צייכן אוג׳ ווערט דער קענט (באראליו) אונזר זיין אלאכים · ער איז ניט זיינס גלייכן דער דא קאן ווערקן אז זייני ווערק · זאנד האט ער גיטאן אום דאס אער (כהמות) אז זיא ברואן זייני אינדן אוג׳ וועלן דען עולם דער טרענקן · דערפאן דיא אינדן ניט גין אויז אירן (גבול) · צו איאר אוג׳ איביג ער ווערט קיניגן: מלך קיניג איברשטר ער זאאלט צו אנגדר דיא וואטר פון אער (רוגע) ער ברעכט די אינדן אין אער (סוער) ער אאכט שטוראן דיא ברוויגג איר פאר שטוסגג פון אער עז ווער וואל וואסר גינוגן אין דם אער דאס ער דער טרענקט דען גאנצן עולם אבר (אשביחם) ער שטילט זיא אוג׳ אאכט (ספו) דיא אינדן (בעים) איט זיינר שטערקייט · אוג׳ זי קערן ווידר צו ריק, ואים אוג׳ דיא לייט פרעגן וואו זיינן זיא · צו איאר און׳ איביג ער ווערט קיניגן: מלך קיניג איברשטר ער גיוועלטיגט איט שטארקייט זיין וועג איז אין שטורם ווינד (עוטה) ער אום ווינד ליכט · דיא נאכט איז בייא אים אזו ליכטיג אז דער טאג · וויא וואול דאט ער איז פר בארגן (ערפל) אין דיא נעבין · נאך איז בייא אים אלי לייט ליכט · צו איאר אוג׳ איביג

הֱיוֹת חָפִים: הֵן שָׁמַיִם בְּעֵינָיו לֹא זַכּוּ · וְכָל לִגְיוֹנֵי שַׁחַק כְּפִשְׁתָּה דוֹעֲכוּ ·
וְנִתְעָב וְנֶאֱלָח מַה יִּזְכּוּ: קוֹבֵץ מִרְמָה וּמִסְתַּתֵּר בְּעִנְיָנָיו · אִם יֹאמַר
בְּלִבּוֹ מִי יְעִידֵנִי לְפָנָיו · קוֹרוֹתָיו וְרָהִיטָיו וְעֵצָיו וַאֲבָנָיו: טְהוֹר עֵינַיִם
בְּרַע מֵרְאוֹת · הַצִּילֵנוּ חֲטָאֵינוּ בְּעִמְקֵי מַחֲבוֹאוֹת · וַעֲשֵׂה עִמָּנוּ לְטוֹבָה
אוֹת: נַחְנוּ אִם פָּשַׁעְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ · הִזָּכֵר לַאֲבוֹת הָעוֹלָם בְּחִירֶיךָ · וְאַל
תִּתְעַלֵּם מִתַּחַן מְשַׁחֲרֶיךָ: חַי חֵלֶף פָּרִים וּמִנְחָה הֲגוּנָה · זְכוֹר הֶגְיוֹנֵנוּ
וְתֵן לָנוּ חֲנִינָה · קַיְּמֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה:

פותחין הארון הזן וּבְכֵן וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ:

דיזר (פיוט) איז איין (סבת) צו געבן צו הקב"ה אויף זייני גרוסה (אעלות ודרות · אונ' פון זיין גדולה וגבורה) דיא
אונזר אלי זייני בטעפנים (בטאים ומרן) גזעהן ווערן · אונ' דש זיין (אלוכה) גוועהרט אימר אונ' איביג:

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן · אַמִּיץ הַמְנֻשָּׂא · לְכָל רֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא · אוֹמֵר
וְעוֹשֶׂה · מָעוֹז וּמַחְסֶה · נֹשֵׂא וְנִשָּׂא · מוֹשִׁיב מְלָכִים
לַכִּסֵּא: קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן · גִּבּוֹר בִּגְבוּרוֹת · קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת · גּוֹלֶה נִסְתָּרוֹת ·
אֲמָרוֹתָיו טְהוֹרוֹת · יוֹדֵעַ סְפוּרוֹת · לְתוֹצָאוֹת
מָזָרוֹת: קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מלך
זאלטן האבן (חפים) ריין גיוואשן פון דיא היאל זיינן ניט לויטר אין זיין אויגן אונ' אלי (לגיוני) דיא היער לעגר פון הימל אז
איין פלאקס אין פייאר (דועכו) זיא זיינן גאר טטוטן פר הקב"ה · אונ' איינר דר דא איז פר אונווערדיגט (ונאלח) אונ' פר
דארבן אויף וואש פאר איין זכות זאלן זיא זיך פר לאזן · דער מענש דר דא איין זאאלט טעלקייט אונ' פר בערגט זייני זאכן
אוב ער זאאלט גידענקן אין זיין הערץ ווער ווערט (עדות) זאגן אויף איך פר הקב"ה · ער זאל וויסן דאש זיא ווערן עדות
זאגן אויף אים (קורותיו) זייני בעלקן (ורהיטיו) אונ' זייני לאטין אונ' זייני העלצר אונ' זייני שטיינר הקב"ה דער דא האט
לויטרי אויגן אונ' זעהט קיין ביז (הצלנו) אאך איין זינקן אונזרי עבירות אין טיפי פאר בערגנים אונ' אאך איט אונז איין צייכן
צו גוטן איר ישראל אוב איר האבן גשולדיגט פון אב דיר זייא גידענקן צו דיא אבות דיא דא זיין גוועזן פון אנפאנג דער
וועלט דייני דער וועלטן צדיקים אונ' דוא זאלשט ניט פאר העלן (אתחן) פון גיבעט (משחריך) דייני פארטר: (חלף) אן
שטאט דיא שטיר אונ' דיא פדיילט דיא דא איז אן גינעם גוועזן אין (בית המקדש) גידענק אונזר תפלה אונ' אונזר גוטי
גידאנקן אונ' גיב צו אונז איין לייט זעליגונג ביששטעטיג אונז צו (חיים טובים) אן דען דאזיגן ראש השנה:
אונ' אלזו ווערט גיזאגט אונ' עז וואר אונזר ישראל איין קיניג:

מלך: קיניג איברשטר · ער איז שטארק דער הובן אין אויז פון אידר אאן · צו איין אידר דער איין (גדולה) זאל האבן
ער דער היפט זיא דאש זיא ווערן דער הובן ער זאגט איינס איין זאך צו אונ' ער קאן עש טאן עש איז ניאנט דער
מיאש קאן וועהרן ער איז שטארק צו איין תרון (ומחסה) אונ' איין בשילונג צו איין בידערפטיגן · זיין (כסא הכבוד)
גזעהן אז ווען ער ווערט גיטראגן פון דיא אלאכים · אונ' דער (כסא כבוד) טראגט דיא אלאכים · הקב"ה זעצט דיא
אלאכים אויף דעם שטול פון אירן (אלכות) · צו איביג ווערט ער קיניגן: מלך קיניג איברשטר ער איז שטארק
אז ליא שטארקייט דאש איינט אופט איז איין אענש שטערק צו טראגן אונ' ניט שטארק צו טאגן אודר איט זיין (יוד
הרע בופה) צו זיין · אבר גאט איז איבר אלי שטארקי · ער רופט אל דיא גיבירד אונ' איז אל (דן) אן ראש השנה ער
אנטפלעקט.

דַּרְכֵי יוֹשֶׁר וּמִשְׁפְּטֵי נוֹעַם · וּבְמֵי מְרִיבָה הוּפְקְדוּ בְזַעַם : יָדְעוּ זֹאת
כָּל יוֹשְׁבֵי אֲדָמָה · אִם כֵּן בַּת מִימֵי חָכְמָה · מַה יַּעֲשׂוּ מְלֵאֵי מִרְמָה :
יְהוָה יְיָ אֲשֶׁר מָלַךְ תְּחִלָּה · כְּבֶן שָׁנָה נָקִי מִפִּי עֵדָה · וְלֹא נֶעֱצַר
מִמִּלְחֶמֶת עֲבוּר הַצָּלָה : צִוָּה עַל מְחִיַּת הַמְזַנֵּב · שָׁנָה מִפְקַד לְהוֹבִישׁ
כְּגוֹנֵב · בְּחָמְלוֹ מַעֲדַנּוֹת בִּכְשָׁפָיו מִתְגַּנֵּב : צוּר נִחַם כִּי הִמְלִיכוֹ · וְהִפִּילוֹ
בְּיַד אוֹיְבָיו לְהַעֲכוֹ · וּמַה יַּעֲשׂוּ מְפוּנָדִין כְּעֶרְכּוֹ : חֲסִידָה הַמְנֻעִים
זְמִירוֹת לְקוֹנוֹ · וְהוּכַן בְּחֶסֶד כִּסֵּא גְאוֹנוֹ · וְעָשָׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקוֹת לַהֲמוֹנוֹ ·
חָתַף לִבְרוֹחַ לִפְנֵי פְּרִי בִטְנוֹ · הִקְדִּימוֹ רָכִיל מְשַׁקֵּר עַל אֲדוֹנוֹ · וְחִלֵּק
לוֹ שָׂדֶה בַּחֲלַק לְשׁוֹנוֹ : קוֹל הַחִלּוּק כְּהִסְכִּית מִמְּעוֹנוֹ · חָלַק מַלְכוּתוֹ
בֵּין עַבְדּוֹ וּבֵין בְּנוֹ · וּמַה יַּעֲשֶׂה מִדְּשֵׁנִי פִּקּוּד עָלָיו חֲרוֹנוֹ : קְהִלּוֹת
וְרִבְבוֹת וַאֲלָפִים · אֲשֶׁר לְפָנֵינוּ עָבְרוּ חֲלוּפִים · וְלֹא יָכְלוּ לְהִצְטַדֵּק

היות

זאלטן רידן צו דעם פעלזן אונ׳ אונ׳ ער ווערט וואסר געבן · אונ׳ זיא רידטן ניט מיט דעם פעלזן · ניימרט זיא שלאגן אים · דר
האלבן (הופקדו) זיינן זיא גידאכט גיווארן מיט דעם צארן פון הקב״ה אונ׳ פר זינדיגטן דאס זיא ניט זאלטן קומן אין ארץ
ישראל נון זאלן זיא ווישן אלי זינר אויך דער וועלט ווען אזו גישיכט אן דיא דא גאלי קעמטליבי. חכמים אונ׳ צדיקים זיין וואס
זאלן זיא נון טון דיא דא פול זיין מיט שלעקייט אונ׳ עבירות :׃ (ידיד) דער גליבטר פון גאט דאס וואר (שמואל הרואה) דער
אור ערשטר אוך פון ישראל אז איין יאר אלט קינד דאס איין יאר אלט איז אזו גאר ריין וואר ער פון אלן אן בעלט אונ׳ ער ווארניט
טרעג פון קיין מלחמה פון וועגן דס ער וואלט ישראל (מציל זיין פון איר שונאים) דא ער וואורד גיבאטן דאס ער זאלט אב
שניידן דען נאמן פון (עמלק) דאס ער האט אום גיבראכט דיא מיינליגן ישראל דיא הינטן נאך גינגן · דא וואר (שמואל משנה)
אונ׳ טעט ניט אז אים (שמואל הנביא) האט ביפולן · אונ׳ וואר פר טעאט פון שמואל אז איין גנב (כתאלו) דא ער זיך האט
דער במראט אויף דעם (אוך אגג מערנות) דער זיך האט זענפטיג גיהאלטן אונ׳ וואר זיך אוועק שטעלן מיט זיין (כישוף)
פאר (שאול) מיט דעם פאר זינדיגט ער זיך דס זיך דער ביטעפר הקב״ה האט בידאכט דז ער אים האט צו איין קיניג גימאכט
אונ׳ ווארפט אים אין זיין פיינדן הענדן (לרעכו) צו מאכן וועק שפריגן אים אונ׳ אום בראכטן דעם (שאול) גין וואס זאלן
זיא טאן (אפירי) דיא דא פאר שטעכן (דין אונ׳ משפט בערכו) אז זיך הקב״ה קיגן זיא ווערט אן ריכטן · (חסידה) דער
פרומר (דוד) דער דא זינגט גיזאנג צו זיין ביטעפר אונ׳ עס וואר בירייט מיט גינאד דער שטול זיינר הערשפט · אונ׳ ער האט
גיטאן משפט אונ׳ צדקה צו זיין ברואונג ישראל · (חתף) ער וואר פאר צוקט דס ער מוזט אנטלויפן פר דיא פרוכט זיינש
בויך דאס וואר (אבשלום) זיין זון אונ׳ דא ער זיך קיגן אים פעדרט דער (רכילות) טרייבר אונ׳ זאגט ליגן אויף זיין הערן ·
דא טיילט ער אים די פעלד (בחלק) דורך שמייכלונג זיין צונג דאס אייגנט דא (דוד פלוהט פר אבשלום) אין זיין · דא קאם
(ציבא) דער קנעכט פון (מפיבושת) אונ׳ טרייבט רכילות ער זאגט וויא זיך זיין הער (מפיבושת משמח) וואר דס דוד
מוזט פליהן דא שפראך דוד אלס וואס (מפיבושת) צו קערט זאל זיין זיין דער נאך אז דוד ווידר קען ירושלים קאם דא פאר
ענטפערט זיך (מפיבושת) דאס זיין קנעכט האט ליגן גיזאגט אונ׳ (מפיבושת) איז איין היגקדיגר מאן גיוועזן ער האט וואון
דא בלייבן דא האט דוד גיזאגט דער וויל איך גיט ווייס ווער דא איז גירעכט דרום טיילט דאז פעלד מיט אנגדר דוא אונ׳ דיין
קנעכט (ציבא) · דיא שטים פון דוד דס דא זאגט זיא זאלטן דז פעלד טיילן (כהסכית) אז ער פאר נעמט הקב״ה פון זיינם
היאל מיט דעם פאר זינדיגט זיך דוד דס דא (מלכות) פון זיין זאון וואר גיטיילט צווישן זיינן קנעכט אונ׳ זיין זון האט איינגט
(ירבעם) וואר איין אוך איבר (עשרת השבטים) איבר צעהן שבטים · נון וואז זאל ער דען טאון דא דא
איז איין (הולך רכיל) אונ׳ אפלט קריג אונ׳ אן גליך · אז ער ווערט אויף אים ביפעלן הקב״ה זיין גרים צארן · (קהלות)
פיל קהלות אונ׳ צעהן טויזנטן דיא דא זיין פאר אונז איבר פארן דיא האבן ניט קענן זיין גירעכט מיט איהן מעשים דס זיא זיך

זאלטן

גזעיו גרות ארבע מאות שנה : עורו נדיבים והתאוששו לתאוה ·
בקשו צדק בקשו ענוה · אולי יש תקוה : ותיק הנעלה באחר ההרים ·
לשמונה קים ברית בשרים · וזרע ומצא מאה שערים : ולששים
נחנט במציק ומשעשע · ולשיבה כהה מאורו להשע · עבור שאתו
פני הרשע : נא שימו על לב מוראות · והשיבו יד מעול להמלט
מתלאות · אולי יחנן יי צבאות : נעים אשר טובו אוהליו · ותוארו
חקוק בכס זבוליו · והנה יי נצב עליו : בשובו מפדן ונחלץ מתלאה ·
ונדרו אחר לאל לו נראה · נכשל בדינה בת לאה : בינו יצוריו
לרחמיו לשאף · גורו לכם מפני סערת חרון אף · אולי תסתרו ביום
אף : רעים ואחים בני היצהר · אשר אצו במשלחתם כצבי למהר ·
והגבילו סגלה בתחתית ההר : רבי תורה כתבו לעם · והורום

דרכי

קינדר ווערן דו זאגט ערבן · דער הלבן האט ער זיך פאר זינדיגט דו (נגרדו) זי אווטן זיך ארום טלעפפן (גזעיו) זיין קינדר
אין גלות פיר הונדרט יאר · נון (עורו) וואכט אויף איר העררן ישראל (והתאוששו) שטארקט אייך איט לוסט צו טון צדקה
זוכט צו זיין דעמוטיג · פיליכט ווערט איין האפנונג זיין : (ותיק) דער שטארקר יצחק דר שטארק וואר אין (ירמת טאים)
אונ' דער דא איז גילובט אונטר דען בערג · דאז איינט אונטר דען צדיקים · אודר דער דא וואר אויף גיברענט אויף איינם
פון דיא בערג בגוואר דער בערג (אוריה) צו אלט טאג איז ער ווארן בשטעטיגט איט (אגות ברית אילה) אונ' איז ווארן
גיזיילנט איט דען (אות ברית) אן זיינם פלייש · אונ' אזו גרוסי (הצלחה) האט ער גהאט דאס אים איז גיוואקסן הונדרט
(חלקים) וואז אין אנדרן איז גיוואקסן איין (חלק) · אונ' צו זעכציג יאר (נחנט) וואר ער אויז טפראנן (באציק איט עשו)
דער דען עולם האט ביליידיגט (ומשעשע) אונ' איט יעקב דער זיך האט דער איימט אין דער תורה · אונ' דא ער קאם אין
דיא עלטר ווארן אים טונקל זייני אויגן (להשע) אז ווען זיא צו גיקלעבט ווערן אום ווילן האט ער (חניפות) טרייבט דעם
(עשו) אונ' האט אים ליב · נון טוט אויף אייער הערצן אין (אוהב) אונ' ווידר קערט די הענד פון אונרעכט צו ווערן אנטרינט
(מתלאות) פון אידיקייט די איינט זייט אייך (אוהיך) פון עבירות · אודר דאז איר זעלט בשטראפט ווערן פון די אידיקייט
פון (יום הדין) פיליכט ער ווערט זיך דער ברא גאט דער דא איז איבר אלי אין הער · (נעים) דער ליבליכר יעקב דו זיא
ווארן גאר גוט זיין גיצעלט דאז איינט דאז ער איזה דאר אין זיין הויז בלייבט אונ' לערנט תורה (ותוארו) אונ' זיין גישטאלט
פון יעקב (חקוק) איז אויז גיגראבן אן דען (כסא הכבוד) · אונ' וואר אזו גאר הייליג דאס הקב"ה שטונד איבר אים אונ'
היטט אים אונ' דא ער ווידר קערט פון (פדן ארם ונחלץ) אונ' וואר אויז גיצוגן אויז זיין צרות · דיא ער האט גיהאט פון
(עשו אונ' פון לבן) דא זואט ער זיין (נדר) די ער האט גילובט צו גאט דער זיך האט צו אים דער צייגט
דא ער היים קאם דא טעט ער אין (נדר) ווען אים גאט ווערט העלפן דאס ער ווערט ווידר היים קומן דא וואלט ער
אופפרן אויף דען שטיין דען ער האט צו קאפפן · אונ' דרום דז ער האט גיזואט דען (נדר) דא שטרויכלט ער איט (דינה)
דיא טאכטר פון (לאה) דאס זיא האט גינואן דער (אלף שכם בן חמור אונ' וואר זיא אאנס) אונ' לאג בייא איר אונ' פייניגט
זיא · נון פריבט זיין בשעפניס אונ' האט לוסט צו זיין דר בארמיקייט פון הקב"ה · (גורו) פערכט אייך פון וועגן דען גרים
צארן פיליכט ווערט איר פר בארגן ווערן אן טאג פון צארן · (רעים) די גיזעלן אונ' ברידר (משה אונ' אהרן) דיא ברידר
קינדר פון יצהר) (אצו) דיא זיך איילטן אונ' בראכטן אן איר (שליחות) ביהענד אז איין הירט · אונ' זי אמכטן איין גימערק
אונטר דעם בערג (סיני) דס ישראל דיא דא הייסן (עם סגולה) איין גיליבט פאלק ניט זאלטן אן רירן דעם בערג · פיל
תורה זיא האבן גשריבן צו ישראל אונ' האבן זיא גוויזן דעם רעכטן וועג אונ' גוטי גיזעצי אשפטים · אונ' דא זיא קאמן צו
(אי אדיבה) דאס איינט אין וואלד האטן ישראל קיין וואסר צו טרינקן · דא שפראך הקב"ה צו (משה אונ' צו אהרן) זיא

זאלטן

באשר משפטו פעלו: רואה כל תעלומות · יושב בגבהי מרומות:
צופה כל נולדות · חופש כל העתידות: קורא הדורות מראש · חקרי
לב לתור ולדרוש: קהל וחזן זוכר ברית ראשונים · קיים שבועה לאחרונים:

ווען דער אנדרי טאג אן זונטאג גיפֿאלט היבט מן דא ווידר אן :

חזן וקהל אדון אם מעשים אין בנו · שמך הגדול יעמוד לנו · ואל תבא במשפט עמנו · קדוש:

חזן וקהל הן לא יאמין בקדושיו · ותהלה ישים באילי תרשישיו · ואיך יצדקו קרוצי גושיו · קדוש:

דער (פייטן) ער אמנט · דס דר (בן אדם) גהער גוט אונ׳ פֿרום צו זיין · אונ׳ זיך פֿערכֿטן פֿאר דען (דין) · אונ׳ בוויזט איט דיא צדיקים דר ערטטן (דורות) · פֿון אדם הראשון אונ׳ דיא אבות · אשה ואהרן · שמואל האלך · דוד האלך דאס דיזי צדיקים ניט גאנץ זייבר פֿר דען (דין) זיין בשטאנדן אונ׳ אויך אירר ווינג (חטאים) גשטראפֿט גוואָרן · אכל טכן זיך אויך איין ווינג זכיות ניט צו פֿר לאזן נייארט טראכֿטן וואס פֿיל (מעשים טובים מקיים) צו זיין אלז איגליך אייז :

שבתי וראה תחת השמש · אין טוב לאנוש מהתחמש · ביראת מעוז
לחזק ולא להמש: שורת הדין ראתה עיני · נבין תחלה מאדם
הקדמוני · בצלם אלהים נברא בעדן גני: מעט הפר פי ממלכת ·
ביקר לא לן ונגרש בשלכת · ואת להט החרב המתהפכת: מדרך
בדרך טובים להועילו · ממזרח האיר עלט מאפילו · צדק יקראהו
לרגלו: על נסותו מבטחו בבחינה · ופן להודיע אם יירשנה · נגררו

גזעיו

אלז וערן ער רופֿט דיא גבירד פֿון (אדם הראשון) אן דיא פֿארטונג וואס איין אענט הט אין זיין הערצן דיא פֿארסט הקב״ה ער גדענקט דעם (ברית) פֿון די ערסטי אבות ער ווערט ביסטעטיגן די (שבועה) צו דעם הינטרסטן (ליאות המשיח): אדון הער אוב איר האבן קיין (מעשים טובים) דא זאל אונז בייא סטין דיין גימאכֿפרטר נאמן אונ׳ גיט דוא זאלסט קומן איט אונז צו אשפט · (קדוש) דוא ביסט הייליג: הן נון ער גלובט ניט אן זיין הייליגי צדיקים רז ויא גאנץ פֿרום זיין דען דער פסוק זאגט אין (קהלת ז׳ כי אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא) דאז איז טייטש איין אענט איז ניט אויף ערדן דער דא זאלט אייטל גוטס טאן אונ׳ זאלט ניט זינדיגן (ותהלה) אונ׳ איין פֿר א טונג ער טוט אאטר זיין אלאכים דיא סטארקן · אונ׳ ויא וועלן זיא זיין גירעכֿט אן אשפט (קרוצי) דיא דא זיינן אויז גסניטן פֿון טראלן ערד דאס אייגט דיא איין גרוסן (יצר הרע) האבן · קדוש דוא ביסט הייליג :

שבתי אזו זאגט ישראל איך האב היין אונ׳ ווידר גידאכֿט איט איר זעלברט אויף אלי זאכֿן דאז דא איז אונטר דער זונן אזו האב איך ביפֿונדן דאס עז איז ניקס בעטר פֿאר דעם אענטן אז (אהתחאס) דאז אן זיך זאל וואפֿן איט זייני אעשים · איט (ירמת שאים) זאל ער זיך סטארקן אונ׳ קרעפֿטיגן אונ׳ זאל ניט אב גיטאן ווערן · דען (סדר פֿון דין אונ׳ אשפט) זעהט איין אויגן · איר וועלן אם ערטטן אערקן אויף (אדם הראשון) אין פֿארם פֿון גאט איז ער וואָרן ביטאפֿן דאס אייגט דאס ער האט איין (פטאה) דיא דא איז קואן פֿון (כסא הכבוד) אזו וואל אז דיא אלאכים · אונ׳ הקב״ה האט אים גטאן אין (גן עדן) · פֿון דער צייט אז ער האט פֿאר סטערט דאס ווארט פֿון דען אוך הקב״ה · אין דען ווערדיגן (גן עדן) האט ער ניט איבר נעכֿטיגט · אונ׳ ער וואר פֿר טריבן אונ׳ הרויס גיווארפֿן אויז דען גן עדן אונ׳ פֿאר דר טיר פֿון גן עדן האט הקב״ה גשטעלט דיא קליגג פֿון סווערד דער זיך האט אום גיקערט אונ׳ אויך דיא (אלכי חבלה) דאס ער ניט האט קענן הניין גין · אברהם דר זיך וואר (אדריך) צו גין אין גוטי אעשים דיא אים ווארן נוץ אונ׳ גוט · פֿון (אורח) ער דר לייכֿט (צלט) דיא פֿינסטרניס פֿון זיין נעבֿיל: דאס אייגט זייני אבות ווארן אין דער פֿינסטר דאז זיא דינטן ע״א אונ׳ ווארן רסעים · אונ׳ דורך זיינר פֿרואקייט ביגעגנט אים אייטל גוטס אונ׳ אלז וואז בייא אים וואר אונ׳ דארום דאס ער האט פֿאר אכֿט זיין פֿאר ויכֿרר הקב״ה (ופן) אונ׳ או ער רידט גאט זאלט אים לאזן ווישן איין (נס) דאס ער זאלט גיוויס ווישן דאז זייני

קינדר

כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ · יֹאמְרוּ תָמִיד יַגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ ·
קָדוֹשׁ :

חזן וקהל יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים · הָאֵל קָדוֹשׁ :

חזן וקהל וְהוּא בְּאֶחָד וּמִי יְשִׁיבֶנּוּ · וְנַפְשׁוֹ אִוְּתָה וַיַּעַשׂ · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

אין דיזן (פיוט) געבן מיר (שבח צו הקב״ה) אויף זיין גרוס (ענוות) נאך זיין גרוסי (גדולה) · אונ׳ האט ליב די צדיקים אונ׳ (ענווים) · אונ׳ טוט (משפט פון יתומים ואלמנות · אונ׳ איז ירא העתידות) אונ׳ גדענקט דען (ברית אבות) צו ישראל : :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק זה אומר החזן כולו בניגון אאפיר

אֶתֵּן לְפוֹעֲלִי צֶדֶק · בְּיוֹם הַנִּבְחַר מֵעֵשׂ לְהִצָּדֵק : גַּאֲוָתוֹ מְאוֹד גְּדֵלָה ·
דֶּרֶךְ עֲנָוָתוֹ לְפִי הַגְּדוּלָה : הוּא אֲדוֹן הָעוֹלָם · וּמִי הִקְשָׁה אֵלָיו
וַיִּשְׁלָם · זוֹכֵר הוֹלֵךְ בַּתּוֹם · חוֹנֵן וְעוֹשֶׂה דִּין יָתוֹם : טָהוֹר מָרוֹם וְנִשָּׂא ·
יָפֶה בְּעִתּוֹ הַכֹּל עָשָׂה : כַּבִּיר לֹא יִמְאַס · לִנְבְזֶה בְּעֵינָיו נִמְאָס : מְפוֹאָר
רוֹכֵב עֲרָבוֹת · נוֹגַהּ נֶגְדּוֹ וְאֵשׁ לֶהָבוֹת : סוֹעֵף בַּחֲרָבוֹת שְׁנוּנוֹת ·
עֲבוּר יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת : פּוֹעַל אָדָם יְשַׁלֵּם · צָר פֶּה וּמֵשִׂים אִלֵּם ·
קוֹנֶה הַכֹּל בְּרַחֲמִים · רָם וּמַשְׁפִּיל רָמִים : שׁוֹפֵט יְצוּרָיו בַּחֲנִינָה · תָּמִים
פּוֹעַל אֵל אֱמוּנָה : שׁוֹפְטֵי אֶרֶץ כַּתֹּהוּ · מְפַחֲדוֹ יִבָּהֲלוּ וְיִתְמָהוּ : עוֹשֶׂה
מִשְׁפַּט עַמּוֹ · וּתְהִלָּה מְקַדְּמָם מִפְּנֵי זַעְמוֹ : נְדִיבִים בְּדִקְדּוּקָם יָחִילוּ ·
באשר

ישפוט (יהי רצון) דאש הקב״ה זאל ריכטן דיא ישראל דז דר פולק איז בישאפן געווארדן פון אירנט וועגן איט דר (ארדה) פון (צדק) אונ׳ דיא פעלקר נאך אירן פאר דינסט · (קדוש) דוא ביסט הייליג : והוא אונ׳ גאט איז איינג אונ׳ טוט (דין אונ׳ משפט) ווער וויל זיין משפט ווידר קערן צו רוק · אונ׳ וואז הקב״ה גילוסט דז טוט ער דר דא איז פורכטזם אונ׳ הייליג :

אתן איז זאגט ישראל איך וויל געבן צו איין ווערקר הקב״ה גירעכטיקייט אן טאג ראש השנה דער דא איז דער ווילט דז מן זאל דיא מעשים ביזוכן · זיין הערשאפט פון הקב״ה איז זער גרוס אונ׳ ער איז איז איין גרוסר (עניו) אז ער קענטליך איז · הקב״ה איז דער הער פון דעם עולם · אונ׳ ווער האט גפעלט קיגן אים איט ביזי מעשים אונ׳ איז גאנץ זער אויז גגאנגן דאז ער ניט איז בצאלט גיווארן ער · גדענקט דיא צדיקים דיא נאך גין איר גאנגן וועג ער דער באראט אונ׳ טוט דעם (דין פון דיא יתומים) · ער איז רייך אונ׳ הוך דער הובן · איטליכש האט ער בישאפן רעכט אין זיין צייט : (כביר) דער שטארקר הקב״ה ער פאר שמעהט ניט צו דיא לייטן דיא זיך פר שמעהן אונ׳ (אימוס) האלטן אין איר אויגן · הקב״ה איז ביזיגט ער רייט אין הימל דער דא הייסט (ערבות) (נוגה) ליכט איז קיגן אים אונ׳ פלאם פייאר : (סועף) ער פאר שניידט איט שרפי שווערטר פון וועגן דיא (יתומים אונ׳ אלמנות) · אז דיא ווערק פון דעם אנשן ער טוט בצאלן (צר) ער הט בשאפן דיא שפראך דז אן קאן רידן אונ׳ ער קאן אויך אאכן שטום ער האט בישאפן אל: איט (אדת הרחמים) ער איז הויך אונ׳ אאכט נידריג דיא האפרטיגן ער ריכט זיין בישעפנים איט לייט זעליקייט · גאנצהייט ער ווערקט דער וואר הפטיגר גאט · דיא ביזי ריכטר פון דער ערדן ער אאכט זיא וויסט פון אנגשט זיא ווערן דער שרעקן אונ׳ זיך פאר וואונדרן אויף דיא (טובות) דיא ער ווערט טאן איט ישראל · ער טוט דז משפט פון זיינם פאלק ישראל · אונ׳ אם ערשטן ער פערדרט זיא אב אירן (דין) אי דאז ער צארניג ווערט דיא הערן דז זיינן דיא צדיקים ווייא וואול דאז זיא (אדקדק) זיינן אויף דיא אבות · נאך גלייך וואול (יחילו) דר שרעקן זיא פילייכט ווערט הקב״ה זער (אדקדק) איט זיא זיין · ווען זיא טון טונן דאז משפט פון גאט ווייזט זיא הקב״ה זיין ווערק אונ׳ גריכט הקב״ה זיכט אלי פאר הולנג · ער זיכט אין הוכן הימל · ער זיגט אלט וואש דא ווערט גיבארן דאז איינט אלז וואש דא ווערט גישעהן (חופש) ער זוכט אויש פון פאר אן וואז צום לעצטן

בא

מְסִלָּתֵנוּ יַשֵּׁר לִצְעוֹד · וּבֶן יַקִּירָךְ קַרְסוֹל לֹא יִמְעוֹד · קהל כִּבְנַמַּת זָכוֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד :

א"א שְׁבוּתֵנוּ מִמֶּרְחָק עֲלוֹת לְהַר קָדְשׁוֹ · וְנִפְאֲרֵנוּ תָמִיד בִּדְבִיר מִקְדָּשׁוֹ · כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ · קָדוֹשׁ :

אן שבתחבר הופסט אן עמוסיך אוני היבט אן קרית משוש :

חזן עֲמוּסֶיךָ תּוֹקְעִים וּמְרִיעִים בַּשּׁוֹפָר · אִמְרָתְךָ לְקַיֵּים כְּחוֹק הַמְּסֻפָּר · קהל תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר : חזן פִּשְׁעָם הַעֲבֵר וַעֲוֹנָם כַּפֵּר · מַעֲנָם יֶעֱרַב כְּהַקְרָבַת כְּבָשִׂים וּפָר · קהל בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר : חזן צְמֵחֵיהֶם יִרְבּוּ כַּחוֹל אֵין מִסְפָּר · צְבָרֵיהֶם יְעוֹרְרוּ וְיַעֲלוּ מֵעָפָר · קהל כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר :

א"א שֶׁבַח מְהוֹלָל עוֹז שֵׁם הַגָּדוֹל · נֵצַח בִּתְתוֹ לְמַלְכּוֹ עוֹז וּמִגְדּוֹל · בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל · קָדוֹשׁ : עד כאן

חזן קִרְיַת מְשׂוֹשׂ הֵיכָל וְאוּלָם · מִזְבֵּחַ יָשִׁיב וּכְלֵי שָׁרֵת כֻּלָּם · קהל יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם · חזן שָׁמַיִם וָאָרֶץ יְרַנְּנוּ לִשְׁמוֹ · יְעָרוֹת יִמְחֲאוּ כַף לְהַנְעִימוֹ · קהל כִּי פָקַד יי אֶת עַמּוֹ : חזן תּוֹקֶף אֶרְאֶלִּים וְכוֹכְבֵי צֶפֶר · תְּהִלּוֹת יִתְּנוּ שֶׁבַח לְהַשְׁפַּר · קהל הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר :

כל

דעם דאס זיא האבן צרות גיהאט אין גלות פון אירי פיינד · דיא אויך זיא טשינגן צו און רעלטן · אויף איר (פנים) וויא וואל ווערן אנטפלעקט · אז איר (נבילות אוני טומאות אוני עבירות) דיא זיא גטאן האבן · גידענק דאז גאט צו דיא קינדר פון (אדום) דעם טאג ירושלים דאז איינט דאס ירושלים איז (חרב) עס זאל ווידר ווערן גיבויאט (סלה) דען טאג פון אומר ווטג אזק גלייך דאס איר וואל ווערן קענן דרויף טרייטן אז איר ווערן (עולה לרגל) זיין · אוני דיין ווירדיגר זון ישראל (קרסול) דיא קנעכיל (לא ימעוד) ניט ער זאל אים גליטן (כנאת) אז דוא האסט גיזאגט · גידענקן איך וויל גדענקן ישראל אך אז דיא ניט ווערט קומן : עמוסיך דייני גליבטי ישראל דיא דא זיינן בלאדן מיט אלות פון דעם אז דש זיא זיינן גיבאדן · זיא בלאזן אוני טאן מיט דעם שופר דז זיא וועלן דיין ריד (מקיים) זיין · אוני דס גיזעצט דז דא איז דער צלט אין דר תורה · אז דער פסוק זאגט אין (תהלים פ"א תקעו בחדש שופר) דאז איז טייטש · בלאזט אן חודש שופר דז איינש אן ראש השנה · (פשעם) איר מיסטוט אזק איבה פארן אוני פאר גיב איר זינד (ועונם) איר ריד פון דער תפלה זאל זיין אזו זיס אז דיא (קרבנות) פון די שאף אוני שטיר דס זיא (אתפלו) זיין מיט טרומיטן אוני מיט שטים פון שופר · (צמחיהם) איר ספראטונג דז איינט איר קינדר זיא זאלן זיך מערן אז דער זאנד און צאל · אירי (אתים) דיא דא ליגן גיהויפט אין (קבר) זיא זאלן זיך דער וועקן אוני זאלן אויף גין פון דר ערדן · אז הקב"ה ווערט דער היבן מיין באניר אויף דיא בערגן דז אזל וועקט איר ועהן אוני אז אן ווערט בלאזן שופר : קרית דיא שטאט ירושלים דיא דא הייסט דיא פרייד פון דען גאנצן עולם · אוני דעם פאליט דז איז ערט בית המקדש אוני דיא קאמרן אוני דיא (אובת אוני דיכלים) דאס זאן האט דער אויבערשט אין (בית המקדש) דא ווערט הקב"ה זיא ווידר קערן זיא אלי אוני גאט ווערט קיניגן צו איביג · (שמים) דיא היאל אוני דיערד ווערן זינגן צו גאטס נאמן (יערות) די וועלדר (ימחאו) זיא ווערן קלאפפן דיא בויאר אז אן קלאפט מיט דען הענדן צו לובן הקב"ה מיט נאוולכן ווערט דען ער האט גידאכט גאט זיין פאלק (לעתיד לבא) · (תוקף) דיא שטארקן מלאכים דיא דא הייסן (אראלים) אוני דיא שטערן זי וועבן דר צון אין (כלם להספר) לובטין דאז וועלן לובט גאט מיט בלאזונג דז שופר :

חזן זבח קודש כהוכשר אז בעיניו · רגל תמורתו איל להקריב לפניו · קהל אחר נאחז בסבך בקרניו : חזן חכם חניטיו לתקוע בזה חדש · יום זה אם יקרה בשבת קדש · קהל זכרון תרועה מקרא קדש · חזן טבעו אם ברול יבואכם : צוו לתקוע בכל גבולכם · קהל יום תרועה יהיה לכם :

א"א שפרו מעשיכם וברית לא תופר נאקתכם יאזין שחקים שפר · ותיטב ליי משור פר קדוש :

חזן י"ה יום צור ישעי בפי כל אמים · חשוף זרועך להושיע ממתקוממים · קהל מלכותך מלכות כל עולמים : חזן בהגדותך לעין כל שכנך להועד · קהלות ורבבות בפימו להעד · קהל יי ימלוך לעולם ועד : חזן לך יאתה כבוד ועוז הגוים · חלד וכל שוכניה וכל האיים · קהל מי לא יראך מלך הגוים :

א"א שבטי מקוראך עלה והמשל · נטישות צרים בהתיכך לנשל · והיתה ליי המלוכה ומושל · קדוש :

חזן מוטות צרים שבר והכחידם · זרועך קבץ וחנם תפדם · קהל זכור עדתך קנית קדם : חזן נדיבי עמים ינוחמו בכפלים · קמיהם על פנימו גלה שולים · קהל זכור יי לבני אדום את יום ירושלים : חזן סלול מסלתנו

עטפים · דס זיא זאלן זיין גידאכט אין גאטס פאליט דו איינט אין היאל : זבח איין הייליגי טעלטונג אז ער וואר (כשר) אין זייני אויגן דו איינט יצחק דא ער זיך וואלט לאזן צו (קרבן) ברענגן · דער נאך (רגל) האט ער אן גבונדן אן זיין שטאט איין ווידר צו קרבן פאר איים דער נאך אז יצחק פון דאז (אובח) הרטוב קאם דא וואר דער (ווידר) בינגריפן אר ווארט אין גיטטרייטילט איט זייני הערנר (חכם) ער האט גיקלינגט הקב"ה (חניטיו) זייני קינדר פון יצחק האט זיא זאלן בלאזן איט דעם שופר אן דעם דאזיגן חודש אונ' ווען דער טאג ראש השנה אן שבת גיפאלט · דא זאל אן זאגן (זכרון תרועה) אונ' ניט (יום תרועה) וויא אן זאגט אין דער וואכן · (טבעו) זיין זיטן פון ראש השנה ווען ער קעם אנדר וואכן · גיביט אן דאס אן זאל בלאזן אין אל אייער גיאערקן · אונ' איר זאלט זאגן איין טאג פון טאלונג עז זאל צו אייך זיין : ירום ער ווערט ווערן דר הילט דער ביטעפר איין העלפר אין אונזר אל דיא פעלקר · (חסוף) ווען דוא ווערטט אנטפלעקן דיין ארם איט שטערק צו העלפן איר פונד א פיינד דיא אויף איר שטינן · אונ' דען ווערט דיין קיניגרייך זיין אין אל דר וועלט : (בהגדותך) אז דוא דיך ווערטט אנטפלעקן פאר אל דער וועלט אונ' ווערטט דיך אין דיינר רואונג פון דס בית האקדש ביטעדיגן · דיא איין זאאלונג פון פיל גצהן טויזנט ישראל איט אונד זיא ווערן (עדות) זאגן · דאס עדות ווערט זיין גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ' איביג · (לך) צו דיר הקב"ה איז ציאליך אונ' ביליך אונ' טין (כבוד) זיא ווערן רידן · דיא ערד אונ' אירי לייט דיא דרויף רואן אונ' אלי ווערדר · ווער וויל ניט פערכטן דיך דוא הקב"ה קיניג איבר אלי פעלקר : מוטות דיא שטאנגן אונ' יאך פון דיא פיינגר דיא רטעים דוא הקב"ה צו ברעך זיא · (והכחידם) אונ' פר טילגט זיא (זרויך) דייני פר שפרייטן ישראל זאאל אין אונ' אוס זונטט דוא זאלטט דער לזן זיא אויז דעם גלות דס איינט ווען זיא גלייך ניט זוכה זיינן צו דער לזן · גידענק דיין גימיין ישראל דיא דוא האטט גיקויפט צו דיר פאר איין (אומה) פון פאר אאלט אז דוא זיא האטט אויז דער לייט אויז אגרים : (נדיבי) דיא הערן פון אלי פעלקר דאס זיינן ישראל · זיא זאלן גיטריסט ווערן (כפל) אזו פיל (טובות) קיגן

חזן וקהל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ · יֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · קָדוֹשׁ :

דר (פייטן) זאגט דאס איר הייגט פון דיא (גדולה וגבורה) פון הקב"ה וועלן פאר צילן · אונ' וויא (לעתיד) זיין גרוס אעכטדיקייט ווערט געזעהן ווערן אין עולם · אונ' ווערט אונז איין זאמלן נאך ירושלים · אונ' צו אלי אונזרי (כבוד) גלאנגן · אונ' דען דיא (אולה פון הש"בה) גמייליגט אונ' גשטארקט זיין ווערט :

סיוסד ע"פ א"ב ושם המחבר שמעון בר יצחק חזק ואמץ

חזן אֶדֶר וְהוֹד אֶתֵּן בִּצְבִיּוֹן · שֶׁוַע אֶעֱרוֹךְ בְּנִיב וְהִגָּיוֹן · קהל אֶקְרָא לֵאלֹהִים עֶלְיוֹן · חזן בַּיּוֹם הַנִּבְחַר מִשְּׁמֵי עֶרֶץ · מֵישָׁרִים לִשְׁפּוֹט קְדֻשָּׁתוֹ לְהַעֲרִיץ · קהל יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ : חזן גַּאֲוָתוֹ גָּדְלָה עוֹלָם מֵהָכִיל · עֱזוּזוֹ לְסַפֵּר כֹּחַ מִי יָכִיל · קהל מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל :

א"א שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֶבְלוֹ · וְנַעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵּי קֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ · וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ · קָדוֹשׁ :

חזן דַּיָּע יָשִׁימוּ כָּל בְּרִיּוֹתָיו · וְיֵדְעוּ כִּי גָדְלוּ גְבוּרוֹתָיו · קהל זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו : חזן הִצִּיב וְיָרָה אֶבֶן פִּנָּתוֹ · נַחֲלִיאֵל עֲבוּר לְשַׁעֲשֵׁעַ בְּאֻמָּתוֹ · קהל זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ : חזן וְרָשַׁם בְּחוֹק דַּת הֶגְיוֹנִי · בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה לִזְכּוֹר זִכְרוֹנִי · קהל לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ :

א"א שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יְשׁוּבוּן לְבִצָּרוֹן · נִדְבָּרִים יִרְאָיו בְּהֶכְשֵׁר וְיִתְרוֹן · וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב בְּסֵפֶר זִכָּרוֹן · קָדוֹשׁ :

זבח

הקב"ה דער דא הייסט (אגדול עוז) · אז דער פסוק זאגט אין (אטלי י"ח · אגדל עוז שם יי') דז איז טייטש איין שטארקר טארן איז גאטס נאמן דער גרוטר איביגליכן וועלן איר לובן אז ער ווערט געבן צו קיניג (אטיח) שטארקייט אונ' פעסטונג אז איין טארן · דאז ווערט גיזעהן אן דעם זעלביגן טאג אז ער ווערט בלאזן איט איין גרוסן שופר · (קדוש) דוא ביזט הייליג : כל אלי זילר דער וועלט אונ' דיא דא וואונן אויף דר ערד · זיא ווערן זאגן טטעטיגליכן גאט האט גיאכפרט צו טאן גרוסי אעטים אויף דר ערד · אונ' נון ווערט זיין גאט צו איין אלך אויף אל די דא זיין אויף ערדן (קדוש) דו ביזט הייליג :

אדר שטערקייט אונ' טונהייט איך וויל דר צילן (בצביון) איט ווילן (שוע) איין גיבעט איך וויל אן ריכטן (בניב) איט ריד (והגיון) אונ' גדאנקן איך וויל רופן צו גאט דעם איברשטן : (ביום) אן דעם טאג דאס הט"ה דער דא איז אויז דער וועלט פון די שטערקן היאל ישראל צו ריכטן דיא דא הייסן (אישרים) רעכט פערטיגי דרום איז ביליך זיין הייליקייט פון הקב"ה (להעריץ) צו שטערקן · אונ' זאלן זאגן גאט האט גקיניגט זיא פרייאט זיך דיא ערד : (גאותו) זיין הערשפט זיא איז גרוס · דער גנץ עולם קען זיא ניט דר ליידן דיא שטערקייט זיינר קראפט ווער קאן דיא דער צילן · איין קיניג אויף אליר ערדן איז גאט דער חער לובט דען קלוגן הקב"ה : דיע אירן זין זיא זאלן דער צו טאן אל זיין בשעפנים פון הקב"ה אונ' זיא זאלן וויסן דאס זיא זיין גרוס זייני שטערקייט דען (לעתיד לבא) ווערט ער טון איין גידעכטניס צו זייני וואונדר דאס איינט צו דער זעלביגי צייט ווערן אלי דינג וואקסן אויז דער ערדן דען זעלביגן טאג אז אן זיא ווערט זיען · (הציב) הקב"ה האט גיסטעלט אונ' גיווארפן דען עק סטיין פון דען עולם אום ווילן דיא תורה דיא ער האט גגעבן (לשעשע) דאס זיא זיך זאלן דר איימן · דיא ישראל דיא דא זיין גאטס · אז דער פסוק זאגט אין (תהלים ק"ה · זכר לעולם בריתו) דז איז טייטש · גאט האט גידאכט צו ביטאפן דען עולם אום ווילן זיינר תורה דיא דא הייסט (ברית) · ((ורשם) אונ' ער האט אן גיצייכנט הקב"ה אין גיזעצן דער תורה דיא דא איז איין ערנונג פון יאר צו יאר · צו גידענקן דיא גידעכטניס פון איין

אעטים

ווען דער אנדרר טאג (ראש השנה) אן זונטאג גיפאלט דען איבר הופֿט אן דא אלט וואס אן אן שבת האט גזאגט אונ׳
זאגט ניאורט דז גיזעצט (שבח מגדול) אונ׳ די גיזעצט (עמוסיך ביז ולתקע שופר) · דר נאך היבט אן אן פֿון דען ערשטן
טאג וואו אן אן (שבת) ניט האט גזאגט (ברוך י״ד תעיר ותריע מדרת אאולה ביז אן ושלש קדושה בקודש) אונ׳ דר נאך
היבט אן ווידר אן אין דען אנדרן טאג (ברוך ס״ו אדון אם עשים הן לא יאמין) אלש ווייטר נאך אנדר :

אין דיזה גיזעצן זאגן איר דש איר אן הקב״ה ביטין אונ׳ לויבן גלייך דיא מלאכים · אונ׳ איר האפן ווידר צו אונזר (כבוד
אין ירושלים צו גלאנגין נאך דעם איר איט תשובה אונזרי מעשים גריינגט · אלז דען איר הקב״ה רעכט בטינן אונ׳
לויבן קענן אין בית המקדש :

חזן וקהל שמו מפארים עדת חבלו · ונערץ באראלי קודש הלולו · ובהיכלו כבוד אומר כלו · קדוש :

חזן וקהל שומרי מצותיו עוד ישובון לבצרון · נדברים יראיו בהכשר ויתרון · ויקשב יי וישמע ויכתב בספר זכרון · קדוש :

חזן וקהל שפרו מעשיכם וברית לא תופר · נאקתכם יאזין שחקים שפר · ותיטב ליי משור פר · קדוש :

חזן וקהל שבטי מקוראה עלה והמשל · נטישות צרים בהתיזך לנשל · והיתה ליי המלוכה ומושל · קדוש :

חזן וקהל שבותינו ממרחק עלות להר קדשו · ונפארנו תמיד בדביר מקדשו · כי זכר את דבר קדשו · קדוש :

מן שבת זאגט אן דז גיזעצן ניט — מהר״י סג״ל היה מרים קולו ביותר ואמר שם הגדול בכל כחו

חזן וקהל שבח מגדול עוז שם הגדול · נצח בתתו למלכו עוז ומגדול · ביום ההוא יתקע בשופר גדול · קדוש :

כל

שמו מפארים זיין נאמן פֿון הקב״ה האט בטינן דיא גיאיין (חבלו) זיין לוזדאס זיינן ישראל · (ונערץ) אונ׳ ער
איז גישטרקט זיין לוב (באראלי) אונטר דען מלאכים דיא דא הייסן (אראלים) · אונ׳ אין זיין
פאלאס פֿון היכל אל צו מאל דיא מלאכים זיא זאגן זיין (כבוד קדוש) דאז ער איז הייליג : **שומרי** ישראל דיא דא היטן דיא
מצות פֿון הקב״ה נאך ווערן זיא ווידר קערן (לבצרון) צו איר שטערקייט דז איז ירושלים · זיא רידן זייני פֿערכטר די גירעכטיג
איט רעכט פֿערטקייט אונ׳ איט איבר פֿלייסיקייט פֿון מעשים טובים אונ׳ אין אירן זכות זאל גאט פֿר נעאן אונ׳ זאל אן שרייבן
אונז צו לעבן אין דז בוך דער גידעכטניס · (קדוש) דוא ביסט הייליג : **שפרו** איר ישראל אאכט שין אייערי ווערק אונ׳ דז
אייער (ברית) ניט זאל ווערן פֿאר שטערט · (נאקתכם) אייאר גישרייא ער ווערט פֿאר נעאן הקב״ה דער דא האט די היאל ·
אין גיברייט אונ׳ זיא ווערט אים ליבר זיין אייאר תפלה אז דער אוקס פֿון דעם שטיר דאז ער האט (אקריב גוועזן אדם
הראשון) · קדוש דוא ביסט הייליג : **שבטי** דיא גיטלעכט ישראל דיא דא הייסן דייני גירופֿני ברענג אין דיא היך אונ׳
אאך זיא גיוועלטיג דש ווערט גישעהן (נטישות) אין דיין פֿאר שפרייטן דיא ליידיגר (בהתיזך) אין דיין פֿר שפרעגן זיא
(לנשל) צו פֿר ווערפֿן · אונ׳ דז אונגליבגט אאל ווערט זיין צו גאט דיא קיניגרייך אונ׳ דוא גיוועלטיגונג · (קדוש) דוא ביסט
הייליג : **שבותינו** ליבר גאט ווידר קער אונז פֿון ווייט אונ׳ ברייט · דאס איר זאלן אויף גין צו זיין בערג ירושלים · אונ׳ דש
איר אים שטעטיגליך זאלן לובן אין פאלאס פֿון בית המקדש · דז ווערט גשעהן אז ער ווערט גידענקן זיין הייליגי ריד · אז
דער פסוק זאגט אין (דברים ל׳ אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך) דאז איז טייטש · אוב זיא גלייך ווערן זיין דייני
פֿר שטאסני אן ענד פֿון היאל · פֿון דארט ער ווערט אין זאאלן היך · (קדוש) דוא ביסט הייליג : **שבח** לובן ווען איר צו
הקב״ה

בהנשאך לכסא נורא ואיום · ברואי חלד להשפט כהיום · ברחמיך
עלינו המציאנו פדיום · באלהים הללנו כל היום : רוע יצרנו הסר
בחמלתך · רצנו וסוככנו במחס אברתך · רצה תשובתנו והרבה
מחילתך · רעה עמך בשבטך צאן נחלתך · ידענו דרכיך ואורחותיך
לתמוד · יושר פקודיך בלבנו לצמוד · יכמרו רחמיך סליחתנו לחמוד ·
ידענו כי חטאנו ואין מי יעמוד : צוה ישועתך לרעיתך האהובה ·
צמאה לחסדך כמהה ותאבה · צפה והבט כי מאוד נכאבה · צדקתך
כהררי אל משפטיך תהום רבה : חפוץ בהגיוננו ובקול תרועתנו ·
חטאנו הלבן והפקר שגגנו · חבל והצמת קרקוד מסטיננו · חננו יי
חננו כי בך חסיה נפשנו : קרבנו לישעך בזה ראש שנתי · קבץ
נפוצותינו למרבץ קריתי · חיו קמים יחזו כי מאתך תהלתי · קוה
קויתי יי תוחלתי :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

ווען

פֿון איטטוט אונ' פֿון זינד (נכתם) דא דא זיינן גיגליכן צו פֿלעקן אונ' און זויברקייט אונ' ניט זיא זאלן גיוועלטיגן אן איך דיא
שטארקן עבירות אונ' דער שטארקר (יצר הרע דען אית״ם) ווער איך גאנץ זיין · דוא הקב״ה דער דא פֿירט דעם עולם
מיט חסד אונ' דער דא גדענקט דעם (ברית אבות) אך לידיג אונז פֿון דען הייאליכן עבירות אונ' דז איר זאלן לויטר זיין
(כבורית) אז איין קלייד דז גוואשן איז מיט זייף (נחנו) פֿיר אונז מיט דיינר ווארהייט אונ' גיב אונז איין גוטי לעבן אוו טוגן
איר תפֿלה צו הקב״ה דער דא פֿאר טראגט דיא זינד אונ' איבר פֿארט אויף דיא איטטוט צו דיא איבר בלייבונג פֿון ישראל
דיא ווייניג דיא דא זיין איבר גבליבן ווען דוא דיך ווערשט דער היבן אויף דיין (כסא הכבוד) דוא גאט דער דא איז פֿורכטזם
אונ' גרויזאם צו ריכטן אלי בטעפֿנים דער ערדן היינט אם ראש השנה · דא ביטן איר דיך מיט דער בארמיקייט דיא דוא
האסט אויף אונז דוא זאלסט אכן פֿינדן אונז דער לייזונג · דא וועלן איר אונז מיט גאט לובן אונ' ריאן דען גלגן טאג מיארדארן
אונזר ביזי גידאנקן טוא אב מיט דיינר בראמיקייט · בוואליג אונז (וסוככנו) אונ' בידעק אונז (באחס) מיט ביטילונג
(אברתך) אונטר דיין פֿליגל · ביוויליג אונזר תשובה אונ' טוא אערן צו אונז דיין פֿאר געבונג וויר דיין פֿאלק ישראל מיט
דיינר רוט דיא ישראל דיא דא הייסן שאף דיינר ערב ליבר גאט לאז וויסן אונז דיין וועג אונ' אין דיין שטעג וועלן איר
שטעטיגליכן טרעטן דייני רעכט פֿערטיגי ביפֿעלונג אין אונזר הערצן (לצמוד) איר זאלן בהעפֿטין (יכמרו) זיא זאלן זיך
דער היצן דייני דר בארמיקייט צו פֿר געבן אונז דוא זאלסט גילוסטן · דען איר וויסן וואול דז איר האבן גיזינדיגט אונ' ניאנט
קאן ביסטין דא: ער ניט זאל זינדיגן ליבר גאט גביט דיין הילף צו דיין גיזעלן דיא ליבה דאס איז ישראל דיא דא זיין דארשטיג
צו דיין גנאד אונ' (כאהה) הט לוסט דר צו מיט איינם גרוסן לוסט · (צפה) לוג אויף איר דען איר איז וויא אים גלות דען דייני
גירעכטיקייט זיין אן דיא שטרקי בערג אונ' דיין גריכט איז טיף אז דיא אב גרונד · ליבר גאט בגער אן אונזר גדאנקן אונ'
אן דיא שטים פֿון אונזר בלאזן דעם שופר · אונזר זינד אך וויים : אונ' אך (הפקר) דס איז ווערך אוועק אז איין זאך די
ניקט גיאכט איז אונזר מיט גרייפֿונג · (חבל) פֿר דערב (והצמת) אונ' פֿר שנייד דיא ווירבל פֿון אונזר הינדרר · דר בארם
אונז גאט רער בארם אונז דען אן דיר בטילן זיך אונזר לייבר · גנעהן אונז צו דיינר הילף אן דען טאג ר״ה זאל איין אונזר פֿר
שפרייטונג (מרבץ) צו רואונג (קריתי) איינר שטאט ירושלים · דיא דא אויף אונז שטין (יחזו) דיא ווערן דו פֿון דיר
הקב״ה בין איך גוואָרן צו איין לוב אונטר אל דען פֿעלקרן · דרום אלי צייט האפֿן איך האב גהאפֿט · אונ' גאט איז גיווזין
איין האפֿנונג :

קהל
שְׂפָתֵינוּ מְרוּבְבוֹת עֹז וּבְצִדְקָתוֹ נִחְיֶה · בְּרַחֲמִים יְצַדְּקֵנוּ וּזְרוֹעֵנוּ יִהְיֶה ·
חזן יְחַיֵּינוּ כְּקֶדֶם מִיּוֹמַיִם אֶחְיֶה · בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה :

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

אין דיזם (פיוט) בעטן מיר הקב״ה זאל זיין צדקה אן אונז בייא דען (דין) ער ווייזן · אונזרי (תפלות ותקיעות סופר בולות מבות) פר נעמין · אונ' זייני גרוסה (אדות) געבריכן אונזרי שווערי (חטאים אוחל) צו זיין · דען (יצר הרע אונ' אקטריגים) פון אונז אב צו טאן · אונ' דיא (גאולה) אן דיזן (ראש השנה אקרב) זיין :

חזן שם המחבר מרובע שמעון בר יצחק

שְׁלַחְתִּי בְּמַלְאֲכוּת סֶגֶל חֲבוּרָה · שׁוֹמְרֵי אֱמוּנָתֶךָ וּמְיַחֲדֶיךָ בְּמוֹרָא ·
שָׁפַכְתִּי שִׂיחַ לְבַקֵּשׁ עֲתִירָה · שְׁמַע יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא : קהל מְדַבֵּר
בִּצְדָקָה חוֹנֵן וּמִתְרַצֶּה · מַחְסֶה וּמִסְתּוֹר לְדוֹרְשֶׁיךָ הִמָּצֵא · מֵתַח דִּינֶיךָ
אִם בִּיצוּרִים תְּמַצֶּה · מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטִי יֵצֵא : עֶרֶךְ תְּקִיעָתֵינוּ שְׁעֵה
בִּבְרוּרִים · עַרְבֵּב קַטֵּיגוֹר וְאַמֵּץ סַנֵּגוֹרִים · עֲקֶרֶת בַּיִת וַחֲצוּבַת
צוּרִים · עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים : וְיִזָּכֵר לְפָנֶיךָ צִדְקַת הַתָּם · וִיעַד
אָהֳלֶךָ וּבְכִסְאֲךָ נֶחְתָּם · וְחַלְּצֵנִי מִפֶּשַׁע וּמֵעָוֹן נִכְתָּם · וְאַל יִמְשְׁלוּ בִי
אָז אֵיתָם : נוֹהֵג בְּחֶסֶד זוֹכֵר הַבְּרִית · נַקֵּנוּ מִנִּסְתָּרוֹת וְנִזְכֶּה כְּבוֹרִית ·
נְחֵנוּ בַּאֲמִתֶּךָ וּתְנֵנוּ לְאַחֲרִית · נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית :
בהנשאך

דיין בוך צו לעבן זיא זאלן ווערן אויז גיגראבן (וניב) אונ' דיא ריד פון אונזר לעבן (הקטב) זאלטו פר נעאן אז וויא יצחק האט געבעטן דאס זיין וויב (רבקה) זאל קינדר האבן : **שפתינו** אז זאגן ישראל אונזר לעפצן (מרובבות) אי רידן שטרקי לוב אונ' דורך זיין גירעכטיקייט איר וועלן לעבן איט דער בארמיקייט ער זאל אונז אכן גירעכט · אונ' אוזרי שטערקייט ער זאל זיין ער זאל אונז אכן לעבן פון דעם גלות אז פר אאלט פון צוויא טאגן איך זאל זיין · דס אייגט גאט זאל אונס דער ליזן אויז דעם גלות · אז ער אונז פר צוויא אאל האט דר ליזט · איין אאל אויז אצרים אונ' איין אאל אויז (בבל) · אן דעם דריטן טאג ער ווערט אויך ביכטן אונז הקב״ה אונ' איר ווערן לעבן · דאס אייגט ווען איר דו דריטי אאל ווערן דער ליזט ווערן דא ווערן איר איין (קיום) האבן איביג :

שלחתי אז זאגט דער חזן איך בין ווארדן גיזענט אין באטשפט (סגל) פון איינר גליבטי (חבורתה) · דיא דא היטן דיין ווארהייט אונ' אייניגן דיך איט (מורא) איך פאר גיס (סיח) דיא ריד צו ביגערן צו טון תפלה הער דוא גאט אין (קול) דז איך דיך אן רוף · דוא רעטעסט איט גרעכטיקייט דוא לייט זעליגסט אונ' ביזויגסט דו ביזט איין ביטילונג אונ' אן פר בערגט איך אונטר דיין פליגל · צו דיין פארכטרס לאז דיך פינדן · (אתח) דיא אויז ציהונג פון דיין דין אוב ער איך אונטה דען בטעפנס (תאנה) אויז דרוקט דו אייגט דאס זיא ווערן (חייב איתה) דא טונן איר תפלה דז איין גירילכט פויטראל זאל פון דיר אויז גין צו גוטן דען דוא ביזט (רב חסד) : (ערך) די אן ריכטונג פון אונזרן בלאזן (טעה) דוא זאלטס פר נעאן איט לויטרקייט (ערבב) פאר איט דען (קטיגור דאס איז דער שטן) אונ' שטארק דיא פיר שפרעכר (עקרת בית) דז איז (שרה) דיא וואר דז עיקר אין הויז (וחצובת צורים) אונ' די גיהויאני פעלזן דז ווארן אברהם אונ' יצחק דיא ווארן גלייך אז די פעלזן דיא ניט קענן אאכן גוויגן · דיין אויגן זאלן זעהן איר רעכט פערטיגי אעשים אונ' עז זאל ווערן גדאכט צו פר דיר דיא פראוקייט פון יעקב דר דא הייסט (איט תם) · (ויעד) דר דא איז ביטעדיגט גיוועזן אין דיין גיצעלט אונ' האט גיזעצט אז דער פסוק זאגט אין (בראשית כ״ה ויעקב איט תם יושב אהלים) דז איז טייטש יעקב וואר איין אאן איין גאתר ער זאס אין גיצעלטר · אונ' דעם זיין גישטאלט איז אויז גיגראבן אן (כסא הכבוד) אונ' ציא איך אויז

פון

עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

סוגרין האדרן

אין דיזן (פיוט) בעטן איר דאס איר דאך בייא הקב"ה זאלן צדקה פינדן · אונזרי תפלות אן שטאט קרבנות צו בווילגן אונ' אונז אויז דעם גלות אין ווערכם איר קיין קרבנות דיא אויף אונז (אכפר) זיין קענן ברענגן ער לייזן · דיא תפלה פון ישראל בייא הקב"ה זאל פר נעמן ווערדן אונז מיר (דין) (בזכות עקידת יצחק) הער לייכטן · גלייך וויא דיא תפלה פון יצחק דש (רבקה) זאל קינדר האבן בייא הקב"ה איך בווילגט ווארין:

קהל מיוסד ע"פ תשר"ק ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

תמים פעלך גדול העצה · שחרנו פניך וצדקתך נמצא · רחץ טנף
והתם שמצה קבל אנק וגדור פרצה: צאן לטבח גזר מכלה ·
פרים וכבשים לשלמים ועלה · עריכת שפה נערוך בתפלה · שיהנו
ישפר כהקטר ובלולה: נתיב יושר אם נעקל בלכת · משלחתך
לעזוב להתרפות במלאכת · לנגדך יופקד מזבח מערכת · כמאכלת
המאכילה מאז נערכת: יחד אב ובן בלכתם להר מור · טבח להכן
מפקדך לשמור: חנוכם נצור רחמים כמור · זכר שבועה כקטורת
לתמור: ובשבתך היום לדין עמים · המלא על צאצאימו רחמים:
דיננו הצהר ולא נצא נכלמים · גפן נטיעתך תכין לאורך ימים:
בזכות נעקד הקשיבה משחק · אבינו אדם קוראך מרוחק · חיו שמנו
על ספרך לחיים יוחק · וניב שפתינו הקשב כויעתר יצחק:

שפתינו

תמים גאנץ איז דיין ווערק דו האסט פיל בייא דיר (עצות) · (שחרנו) איר פארשן דיין (פנינה) אונ' דיין גרעכטיקייט איר זאלן גפינדן · (יהי רצון) דאס דוא זאלשט וועשן אונזר אין זובריקייט (והתם) אונ' זאלשט צו גענצן (שמצה) אונזר שאנדע זיינן דיא עבירות · אנטפאנג (אנק) אונזר גישרייא פון דער תפלה (וגדור) אונ' צוים צו אונזר בריכיש דאס איינט דו זאלשט דר לייזן אונז אויז דעם גלות · דיא שאף דיא איר זעלן שעכטן צו קרבנות (גזר) זיין ווארן פר שניטן (מאכלה) פון דען שטאל שטאל · אונ' אך דיא שטיר אונ' דיא שאף דש איר זאלן ברענגן צו פריד אופפר אונ' צו (קרבן עולה) דז איינט דז דמו (בית המקדש חרב) איז דש איר ניט קענן (אקריב) זיין דארום טון איר דיך בעטן דאס (עריכת) דיא מן ריכטונג פון אונזר לעפצן דש איר אן ריכטן איט תפלה (שיחנו) אונזר רייד (יושפר) זאלן זיין שין פאר דיר אז דעם אפפונג אונ' פריזנט דיא דא זיינן גוועזן געמישט איט בוים איל · דען רעכטן פערטיגן שטייג אוב (נעקל) ער איז ווארן פאר קריאט איט אונזר גאנג (משלחתך) דייני זענדונג דורך דיא (נביאים) דש איר זאלן טון מצות (להתרפות) דא זיינן איר שלאך דריגן אונ' פר לאזן אונזרי גוטי ווערק צו קיגן דיר זאל ווערן גידאכט דער (מזבח) דאס מיך אן ריכט איט איינר תפלה (כמאכלת) אז דאס שעכט מעסר (המאכילה) דז דא אכט עטן צו ישראל אויף דעם עולם פון וועגן דען זכות פון דיא (עקידה) דז פאר לענגסט איז ווארן גריכט · דאז ווארט אברהם דא פר זאלט יצחק זיין זון צו קרבן ברענגן אויף דעם מזבח · איט אנאדר זיא גינגן פאטר אונ' זון צו דעם (הר המוריה) איין שעכטונג צו בירייטן · דר ווארטן דש זיא דיין מצות האלטן (אב"יים) זיין (חנוכם) איר קינדר ישראל היט דיין דר בארמיקייט (וכמור) זאל זיך אויף זיא דר הילן די גידעכטניש פון דיא (שבועה) דיא דו האסט גישווארן צו אברהם דיא זאל זיין אז איין (קטורת לתמור) וואו פון דער דאמפף גלייך אויף גיינג אז איין טייטל בוים · אונ' אין דיין : צו היינט אן ראש השנה צו ריכטן דיא פעלקר · זייא דיך דער פילן אויף איירי קינדר איט דער בארמיקייט · אונזר דין (הצהר) זאלשטו דר לייכטן · אונ' ניט איר זאלן אויק גין (נכלמים) פר שעמט · דען וויין שטאק דיינר פפלאנצונג דז זאלשטו ברייטן צו דער (גאולה) צו לאנגי טאגן · אין זכות פון דעם דער דא איז ווארן גבונדן דז איז יצחק · זאלשט אונזר תפלה פר נעמן (משחק) פון היאל ישראל דיא דא זיינן מקאי לייט זיא רופן צו דיר אויז איר (רוחק) · אונזר נעמן אויף

דיין

תְּיַסֵּד · חוֹנֵן עַל נִינֵי מוֹצָא מִכֶּשֶׂד : טֶרֶם נִקְרָא אַתָּה תַעֲנֶה · יִמָּצֵא לָנוּ חֶסֶד בְּמַעֲנֶה · בְּפָקְדְךָ הַיּוֹם יְצוּרֶיךָ לְהִמָּנֶה · לָנוּ מַלְאָכֶיךָ סְבִיבִים יַחֲנֶה : מִדַּת טוּבְךָ עָלֵינוּ הַגְּבֵר · נַקֵּנוּ מֵעָוֹן וּפְשָׁעֵינוּ הַעֲבֵר : שַׂגֵּב בִּזְרוֹעַ לִמְקַוֶּיךָ בְּסֵבֶר · עוֹז חֲלִיפַת כֹּחַ וַעֲלִיַּת אֵבֶר : פְּעוּלַת אֶזְרָחִי לְפָנֶיךָ לְהִזָּכֵר · צִדְקוֹ יָלִיץ כּוֹשֵׁר וּמַסְטִין יִסָּכֵר · קִבֵּל מוֹרָאֲךָ יִחוּדְךָ לְהַכֵּר · רָץ בְּפִקּוּדֶיךָ לְיַשֵּׁר וּלְיַקֵּר : שָׁלֵם נִמְצָא בְּכָל אֲשֶׁר נִפְקָד · שׁוֹעַ שָׁע כְּהַיּוֹם בְּחֶנֶט מוּפְקָד · חזן תְּהִלָּה וָעוֹז לִמְרַחֲמוֹ שָׁקַד · תַּמָּתוֹ בְּעֵת אֲשֶׁר פָּקַד :

קהל בּוֹ שׁוֹעַנְנוּ מֵעוֹלָם וַיַּעֲנֵנוּ נוֹרָאוֹת · בְּרִיצּוּי חִנּוּנֵנוּ קִבֵּל כְּהַעֲלָאוֹת · חזן יְחַלְּצֵנוּ בְּמָגִנּוֹ מִתַּחֲלוּאֵי תוֹצָאוֹת · כְּצִפֳּרִים עָפוֹת כֵּן יָגֵן יְיָ צְבָאוֹת :

ויתחין הארון זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי

עפר

(חסד · אונ׳ דוא ביסט איין הער פֿון חסד דוא נייגסט דיין (אדה) קיגן דען חסד דאז אייגט ווען דיא אבות זיין אזו פֿיל אז דיא עבירות דא נייגט הקב״ה דיא וואג טאל פֿון אבות דאס זיא שווער ווערט מיט זיינר (אדה) דיא הייסט (רב חסד) אזו זאלסטו נון מיט אונז דיא זכיות מאכן איבר ווגן אונ׳ דיין שטערקייט דאז בית המקדש דוא זאלסט גרונד פֿעסטן · דער בארם דיך אויף דיא קינדר פֿון אברהם דעם דוא האסט אויז גצוגן אויז דעם פֿייאר פֿון (פֿור כשדים) · אז איר דיך רופֿן זאלסטו אונז ענטפֿרן · גנאד זאל ווערן גפֿונדן צו אונז מיט דיינר ענטפֿרט אז דו גרעגקטט הייגט אם (ראש השנה) אל דייני בשעפֿנים צו ווערן גיצילט · צו אונז ישראל זאלן זיא זכות זוכן דיין אלאכים דיא אום אונז הרום רומן · דיין גוטה אידה דו זאלסט אויף אונז שטערקן אך אונז נידיג פֿון זינר אונ׳ אונזר אישטאט דוא זאלסט איבר פֿארן · שטערק איט קראפֿט צו דיין האפֿה איט ניבליכקייט · איר שטערק דיא זיא פֿר ליכן · פֿאר ווערקיל זיא איט אנדרן (כח) אונ׳ ברענג זיא אויף (אבר) פֿויגל דז אייגט זיא זאלן ניט איר ווערן צו טון אבות אז דער פסוק גיט אין (ישעי׳ א׳ וקוי יי׳ יחליפו כח יעלו אבר כנשרים) דאז איז טייטש אונ׳ דיא האפֿר גאטס זיא ווערן פֿאר ווערקלן קראפֿט · זיא ווערן אויף ברענגן פֿויגל אז דיא אדלר דיא אלי יאר פֿאר ווערקלן איר פֿעדרן · דיא ווערק פֿון אברהם דער דא הייסט (אזרחי) צו פֿר דיר זיא זאלן ווערן גדאכט · זיין גירעכטיקייט אונ׳ זיין זכות זאל זיין אונזר (אליץ) דאס אונזרי אעסים זאלן זיין גירעכט אונ׳ דר (אקטרג דז אייגט דער שטן) דען זאל ווערן זיין אויל פֿאר שטאפֿט · דען אברהם האט (אקבל) גוועזן אויף זיך דיין פֿארכט דיין אייניקייט צו דער קענן ער איז גלאפֿן אין דיין ביפֿעלונג צו רעכט פֿערטיגן דיך אונ׳ צו ווירדיגן דיך · גלן איז ער אהרן גפֿונדן אין אלז דאס ער ואר דרויף ביפֿולן ער האט זיך (אמאת) גוועזן דאס ער איז גוואורן דער אייאט אז הייגט אן ראש השנה איט איין קינד ער איז ווארן גדאכט · זוב אונ׳ שטערק צו הקב״ה זיין דער בארמר (סקד) ער האט זיך גיאיילט אונ׳ גיפֿלזסן אן דער צייט דאס הקב״ה (תאתו) זיין גלן פֿרואי (סרה) האט בידאכט איט איינם קינד : בו אויף הקב״ה האבן איר אונז פֿר לאזן פֿון איביג · אונ׳ ער הט געגטפֿרט אונז איט פֿארבֿגואן גרוסן צייכן איט גוטן ווין האט ער (אקבל) גוועזן אונזר גיבעט גלייך אז דיא (קרבנות) דיא אן ברענגט אויף דעם (אזבח) · דארום ביטן איר אים (יחלצנו) ער זאל אויז ציהן אונז פֿון אלי (חלאים) דיא זיינן אזו פֿיל אז דז ווארט (תולאות) האט אין דער צאל · אז דיא פֿיגל (עפֿות) דיא ביהענד פֿליהן אזו ביהענד זאל ער בטיראן אונ׳ בטיצן אויף אונז גאט דר דא הייסט (יי׳ צבאות) :

תמים

להסרה · על כן זחלתי ואירא : יגעתי באנחתי איך לעמוד לפניך ·
כי אין מעשים לזכות בעיניך : לחלותך שלחוני מקהלות המונך ·
תכין לבם תקשיב אזניך : מה אני ומה חיי תולעה ורמה · נבער
מדעת ובאפס מזמה : סמכתי יתדותי בספר החכמה · מענה רך
משיב חימה : עזי אליך אשמרה לסעדי · פתח דבריך יאיר
להגידי : צדקני ואמצני ותן לאל ידי : כי אתה משגבי אלהי חסדי :
קהליך עומדים לבקש מחילתך · רחמיך יכמרו לרחם בחמלתך :
שופכים לב כמים לעמתך · ואתה תשמע השמים מכון שבתך :
תחזק לעמך ידים הרפה · שלח מאתך עזר ותרופה : נואמיך ישגו
לחזק ולתקפה · כל אמרת אלוה צרופה : סוגרין הארון

אין דיזם (פיוט) בעטן מיר הקב"ה זאל צדקה מיט אונז טאן · אונ' ניט (אדקדק זיין אן דין) · נייארט זיין (אדה פון חסד) צו גברויכן דיא זכיות אבות אבר וועגן אויך דיא (עוגות) · אונ' דש (צדקה פון אברהם אבינו) גדענקן · וועלכר פון יוגנט אן הקב"ה האט ערקענט אונ' אין אלי (נסיונות) בשטאנדן · אויך אן ר"ה איז דיא (בשורה) דש ער זאל זכה זיין פון אונזר אוטר (טרה) איין זון צו הבן גלייט זעליגט וואָרן :

קהל
מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

אמרתך צרופה ועדותך צדק · באי עדיך בריב א תדקדק · גשתך
להפש כל תעלום ובדק · דין עניך במשפט הצדק : הן
עולמך בנית בחסד · ורב חסד מטה כלפי חסד · זכיות הכרע ועזך
תיסד

דר צו אונ' בין זיא גיברעך · דרום (זחלתי) בין איך דר טראקן אונ' איך פארכט איך · איך בין איד איט איין זיפצן אזו פערכט איך איך וויא איך זאל שטין צו פאר דיר · וועץ איך האב ניט אן איר מעשים טובים דש איך זאל גירעכט זיין אין. דיין אויגן (לחלותך) צו ביטן דיך זיא האבן איך גישיקט דיא פר זאמלונג · פון דיין פאלק דז זיין ישראל דוא זאלשט אך ערטטן אן בירייטן איר הערץ דמט זיא איין גוטי (כוונה) זאלן האבן דער נאך זאלשטו פר נעמן איר תפלה · וואס בין איך אודר וואס איז א ין לעבן אזוי ברסט ניט אז ווארם · איך בין אזוי גילערט פון קלוגהייט אונ' גידנקן דרום איז ניט (ראוי) דש איך זאל תפלה טון פאר דיר איך בין איך (פסוק אויף דעם ספר) דאט אן חכמה דרויט לערנט דז איז (משלי) דא איינן זאגט דר פסוק איין זייפי ענטפרט ווידר קערט דען צארן · דא וויל איך אויך דיך בעטן איט ווייכי ריד אונ' איט דר בארמהציגי ריד · גאט דוא בישט איין שטערקייט צו אונזר לעבן איך איך האף צו דיר דיא אן היבונג פון דיין רידן דר לייכט אונ' זאג איך דורך דעם (רוח הקודש) דאט דו אונז האשט (אוחל) גוויזן אמך גירעכט איך אונ' שטארק איך אונ' גיב קראפט צו איין האנד דען דו בישט איין שטארקר גאט דער דא איט איר טוט גנאד · דיין קהל זיא שטענן צו בגערן דיין פר געבונג דיין דר בארמיקייט זאלן זיך דער היצן צו דער בארמן איבר זיא איט דיינר דער בארמיקייט זיא פאר גיסן איר הערץ אז איין וואסר קיגן דיר אונ' דו ליבר גאט דוא זאלשט איר תפלה הערן פון הימל דר דא איז אן גיברייט צו דיין גיזעס · דוא זאלשט שטערקן צו דיין פאלק ישראל איר שוואכי הענד דוא זאלשט זיא זענדן פון דיר איין הילף (ותרופה) אונ' רפואה (נואמך) דייני ריד דז איז דיא תורה זיא אין גירייכט אונ' דיא גזות שטערקן אונ' קרעפטיגן · דען אלי ריד פון גאט זיין לויטר :

אמרתך דיין זאג (צרופה) איז לויטר אונ' דייני גילייגניש זיין גירעכט · ישראל די דא קומן צו דיר איט איר תפלה אין איירן (דין) דוא זאלשט ניט קריגן גאך (אדקדק) זיין אין דיין גיגעהגן צו זוכן אלי פאר העלונג אונ' ספאלטן · דען (דין) פון דיין ארמי ישראל דוא זאלשט אאבן גירעכט · נון ליבר גאט דיין וועלט דוא האשט גיבויאט איט

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה
פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר
עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם· עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ· עֲשֵׂה
לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ· לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ
יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן·

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַייָ
מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

תפלה לשליח צבור בקול

דש טייטש פון (שמונה עשרה) ווערט אן גפינדן בייא די (ש״ע) פון דעם חזן פון דעם ערשטן טאג·

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ· אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ· אֱלֹהֵי אַבְרָהָם· אֱלֹהֵי יִצְחָק· וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב· הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא· אֵל עֶלְיוֹן· גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים· וְקוֹנֵה הַכֹּל· וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אָבוֹת· וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם· לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים· וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים· אֶפְתְּחָה פִי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים· לְחַלּוֹת
וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים: סוגרין הארון

אין דיזן (פיוט) מיז דר (חזן את עצמו) וויא דז ער איז איין צו ברענגן הערץ פר הקב״ה וועגן אורא פון (יום הדין) שטיט
וויא איין (עני) אויך זיך אונ׳ דש קהל דיא איך ראט צו גשטעלט האבן צו בעטן· דש איך אוב טונד ער דא צו ניט זעלט
(ראוי) זיין וועגן זייני מעשים· הקב״ה זאל זיין תפלה פר נעמן אונ׳ מירי עבירות ווחל זיין:

פיוסר ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמענן החזן אומר אתיתי כולו בניגון

אָתִיתִי לְחַנְּנָךְ בְּלֵב קָרוּעַ וּמוּרְתָּח· בַּקֵּשׁ רַחֲמִים כְּעָנִי בַּפֶּתַח:
גַּלְגֵּל רַחֲמֶיךָ וְדִין אַל תִּמְתַּח· יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח: דָּבָר אֵין
בְּפִי וּבִלְשׁוֹנִי מִלָּה· הֵן יְיָ יָדַעְתָּ כֻלָּהּ: וּמִמַּעֲמַקֵּי הַלֵּב לְפָנֶיךָ
אוֹחִילָה· אֶחֱסֶה בְסֵתֶר כְּנָפֶיךָ סֶלָה: זַלְעָפָה וּפַלָּצוּת אֲחָזוּנִי
בְּמוֹרָא· חַלּוֹת פְּנֵי נוֹרָא בְּנֶפֶשׁ יְקָרָה: טוּב טַעַם וָדַעַת קָטֹנְתִּי
לחסרה

אתיתי מיז זאגט דער חזן איך בין קומן צו ביטן דיך הקב״ה מיט איין צו ריסן אונ׳ הייסן הערץ· איך טוא בגערן
דר בארמיקייט אויך יטראט אז איין (עני) דר דא שטיט פר דיא טיר אונ׳ בעטלט· זא וויל דער הילן דיין
דר בארמיקייט· אונ׳ דען (מדת הדין) ניט דוא זאלשט אויז אונז שפרייטן· ליבר גאט איין ועפלי דו זאלשט עפנידש איך
קאן רעדט (תפלה) טון· איי ריד איז ניט אין איין מויל אונ׳ אין מיינר צונג איז קיין ווארט· נון גאט דוא ווייסט דיא גאר·
אונ׳ פון טיפן דאש הערץ צו פר דיר איך טוא ביטן (מחסה) איך ביטין איך הייאליך אונטר דיין פליגל אלי וועגן דאש איינט
איך פערכט איך פר דען (סטן) דט ער איד איין תפלה ניט זאל הינדרן (זלעפה) דר טרעקונג (ופלצות) אונ׳ ציטרניס
בגרייפט איך מיט גרוסר (מורא) דרום ביט איך הקב״ה מיט איין טווערן גימיד· גוטי ריד אונ׳ גוטן זין בין איך צו קליין
דער

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועה (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא ויגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום הזכרון הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו בכל משלה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה אלהים אמת · ודברך מלכנו אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :
ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו מגן ישענו אתה הוא · לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך :

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה · נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום : ברוך אתה יי עושה השלום :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·

ותתן

מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם: וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־
נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־
בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ. וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם
לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם
קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר: וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל
וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן
יִשְׁעֵנוּ: לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וּשְׁמוֹ קַיָּם וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת: וּדְבָרָיו חָיִים
וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל
כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ: עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד אֱמֶת
וֶאֱמוּנָה חֹק וְלֹא יַעֲבוֹר: אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ
גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ. אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ:

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם. מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר. בְּרוּם
עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ. וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ. אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל
מִצְוֹתֶיךָ. וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ. אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ. וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב
רִיבָם. אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן. וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן. וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ.
מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ. כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ. וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ.
וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ. וְזֵדִים טִבַּעְתָּ. וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ. וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם. אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר.
עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים. וְרוֹמְמוּ אֵל. וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת. שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת.
לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם. רָם וְנִשָּׂא. גָּדוֹל וְנוֹרָא. מַשְׁפִּיל גֵּאִים. וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים. מוֹצִיא אֲסִירִים:
וּפוֹדֶה עֲנָוִים. וְעוֹזֵר דַּלִּים. וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו. תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן. בָּרוּךְ הוּא
וּמְבוֹרָךְ. מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה. וְאָמְרוּ כֻלָּם:
מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא:

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם. יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ:

לְטוֹבָה מֶלֶךְ · קְשׁוֹב קוֹל תְּקִיעָה מִתּוֹקְעֵי · לְךָ הַיּוֹם מֶלֶךְ ·
רַחֲמִים תְּעוֹרֵר לִמְחַכֶּיךָ מֶלֶךְ :

קהל ויחזן שְׁעֵה שַׁוְעַת עַם מְשַׁחֲרֶיךָ מֶלֶךְ · תֵּפֶן בְּרִתוֹמְכֵי בָּרוּךְ
וּנְבָרֶכְךָ אֱלֹהִים חַיִּים וָמֶלֶךְ :

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית · כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל · לִשְׁמֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ · בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ · וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

אל מלך נאמן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם ·

מהרה

דט טייטש פֿון מורין שטיט מין ערשטן טאג

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית: מה רבו מעשיך יי׳ · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך: המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם: אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן ישענו · משגב בעדנו · אל · ברוך · גדול · דעה · הכין · ופעל · זהרי חמה · טוב · יצר · כבוד · לשמו · מאורות · נתן · סביבות · עזו · פנות · צבאיו · קדושים · רוממי · שדי · תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו: תתברך יי׳ אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה:

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול · דברי אלהים חיים · ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה · רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם · בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים · ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים: את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא · קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה · להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה:

קדוש קדוש קדוש יי׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו:

דיא (כוונת הפייטן) איז צו פינדן אין (אופן) פֿון ערשטן טאג · איט דט טייטש:

כבודו איהל כהיום ברחמים מלך · יוז בוחן כל עשתונות צעיר ורב מלך · גאות ועוז התאזר מלך · דוק וחלד יחרדון מאימת מלך:

היוצר יחד לבם יחון מלך · ומבין אל כל מעשיהם יצדיק מלך · זכרון הוא יום תרועת מלך · יוז חוק לישראל הוא לזכותם מלך · טרף נתן ליראיו ממליך כל מלך · יזכור לעולם בריתו בזכרון טוב מלך:

כלה אל תעש לשארית בני מלך · לכן אתאנו לך מלכנו מלך · מאתמול קדמנוך לחלותך מלך · יוז נא נצור חסד לניני שלחו לו שלשת אילי מלך · סכות באי בתחן למר בכו אראלי מלך · ענותם בל תיבזו לך במקום עלו וירדו בו · מלאכי מלך:

פדם היום מדין גמור מלחיבם מלך · יוז צדקם ברחמים ופקדם

שׁוֹפָר עֲבָרַת קוֹלוֹ נִשְׁמַע בְּאַשּׁוּר · לְהַעֲטוֹת שִׂמְחַת עוֹלָם בְּקִשּׁוּר · וּבָאוּ הָאוֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר : שׁוֹפָר פְּצֵן קוֹלוֹ בְּעֶבְרֵי נַהֲרָיִם · חֵירוּת לְהַשְׁמִיעַ יְהוּדָה וְאֶפְרָיִם · וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם : שׁוֹפָר צָרְפַת וּסְפָרַד יִצְרַח לְהִתְקַדֵּשׁ · נְפוּצִים בְּאַרְבַּע נֶצַח יְחַדֵּשׁ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ :

חזן אִמְרֵי נִיחוּמֶיךָ יְשַׁעַשְׁעוּנִי בְּכִפְלַיִם · סֶלָה לְעַבְדְּךָ בְּכָל גְּבוּלַיִם · בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ בִּירוּשָׁלַיִם · קָדוֹשׁ :

אין דיזן גזעץ בעטן איר הקב"ה זאל (אבטר זיין דיא גאולה) אונז אין ארץ ישראל צו ברענגן · אונ' זיין (מלוכה) איבר אונז פירן (לעולם ועד) :

מֶלֶךְ קָדוֹשׁ שׁוֹכֵן שְׁמֵי עֶרֶץ · נַהֵץ מְבַשֵּׂר עֲלוֹת הַפּוֹרֵץ · יְיָ מֶלֶךְ תָּגֵל הָאָרֶץ : מֶלֶךְ רָם וְנִשָּׂא הַיּוֹדֵעַ וָעֵד · בְּנֵה קִרְיָתְךָ כִּי בָא מוֹעֵד : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : מֶלֶךְ שִׁלְטוֹנְךָ לָעַד בְּכָל מִשְׁלָם · יַשֵּׁר לִירֵאֶיךָ דַּרְכְּךָ לְהוֹעִילָם · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם ·

חזן תְּנַהֲגֵנוּ בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים לְהִתְהַלֵּכָה · בְּאוֹר יְיָ לְכוּ וְנֵלְכָה · וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה · קָדוֹשׁ :

המאיר

צו דיא הקב"ה צו לובן אונ' צו בעטן : זכור (נדיבי) גדענק דיא הערן פון דיא פעלקר דש זיין דיא אבות דורך איהר זכות פר אייך דייני קהלת ישראל פון אויז ווילן אונ' פר העלונג אונ' גאטש גנאד זאל אונז ביא שטין פון איביג ביז צו איביג : זכור (סכת) גדענק דיא היטן פון ירושלים די דא זילט אלין אונ' איז (חרב) איין צו אונטר לעגן זיא אונ' צו ברייטן זיא דער נאך ווערט זיך פרייאן דער בערג (ציון) אונ' ווערן זיין פרייליך דיא טעכטר פון יהודה דש איינט ישראל : לחיי לום איביגן לעבן זאלן זיא ווערן אן גשריבן אייני וואר האפטיגי זיא זאלן זיין ווירדיג צו זעהן אן דיא זעליקייט פון גאט דאס איז (עולם הבא) · אונ' דש איר זאלן זיין איין גידעכטניס אין פאליט פון גאט דש איז דש בית המקדש · (קדוש) דוא ביסט הייליג :

שופר (עברת) דיא איבר פארונג דש קול פון (שופר) ווערט ווערן גיהערט מיט שטערקייט צו אום ווידן איין איביג פרייד מיט קניפפונג אונ' בינדונג פון דיא קרונן דיא אן זיא האט אוועק גנואן וויל זיא האבן דש (עגל) גמאכט אונ' (לעתיד לבא) ווערן זיא דיא זעלביגה קרונן ווידר קריגן · אונ' זיא ווערן קואן ישראל דיא דא זיין פר לארן גוועזן אין לאנד (אשור) :

שופר (פצן) איין שופר ווערט אויז שפרייטן זיין קול צו דיא שבטים דיא דא זיינן פר טריבן גוואר אן דיא זייטן פון באך (פרת) · איין פרייאונג צו לאזן הערן יהודה אונ' אפרים : אונ' די דא זיין פר שטוסן אין לאנד מצרים : שופר (צרפת) איין שופר אויז פראנקרייך אונ' אויז שפנייא ווערט טרייאן צו הייליגן דיא פר שפרייטן אויף אלי פיר זייטן דען עולם איביג ווערט ער דר נייאן דש קיניגרייך · אונ' זיא ווערן זיך בוקן צו גאט אויף דען בערג דען הייליגן דש איז דש (בית המקדש) :

אמרי די זאג דייניר טרישטונג זיא זאלן אונז דער פרייאן צווייא פעלטיג איביג איר זאלן דינן דיר אין אל דען גיצערקן אויף דעם הייליגן בערג אין ירושלים · (קדוש) דוא ביסט הייליג : מלך (קדוש) הייליגר קיניג דר דא רואט אין שטארקן הימל דוא זאלסט איילן דש באטן ברוט דאס ער ווערט אויף גין דער ברעכר דש איז (משיח) · גלייך וויא דיא חכמים זאגן איין אלט זעג איין צוים איין ברעכן אום זיך איין וועג צו מאכן אונ' קיינר קען עס איהם פר ביטן אונ' אן ווערט זאגן גאט האט גיקינגט זי ווערט דער פרייד די ערד : מלך (רם) הוכר קיניג אונ' דער הובנר דר דא אלס וויס אונ' איז (עדות) אויף אלי מענטשן · בייא דיין שטאט דען עס איז גקומן דיא צייט דש גאט זאל קיניגן איאר אונ' איביג : מלך (שלטונך) הקב"ה דיין געוועלטיגונג דיא דא ווערט זיין (לעתיד לבא) צו איביג אן אידר אמן ווערט זיא געוועלטיגן · אזוא גלייך צו ברכטר ישראל איין וועג דער זיא ווערט העלפן דש זיא ווערן קענן פרום זיין · דער ווארטן דאס גאט איבר אונז זאל איביג : תנהגנו דוא הקב"ה זאלסט פירן אונז אין דש לאנד (ארץ ישראל) דש ליא דא אינן שטארבן ווערן ווידר ווערן צו (תחיית המתים) און (חיבוט הקבר) אונ' דש איר ווערן זוכה זיין צו זאגן די צווייא פסוקים (במורי' והיתה לה' המלוכה) דש איז טייטש אין דר (גאולה) ווערן ישראל זאגן איינר צו דען אנדרן גיט מיט דר (שכינה) פון גאט אונ' איר ווען גין אונ' צו גאט ווערט זיין דש קיניגרייך · (קדוש) דו ביסט הייליג :

דיזו גיזנג אונטו דיא דר היבונג ישראל אונ׳ אן ברייטונג דר (כסא הכבוד לעתיד) בייא הקב״ה זיין (משפט) טוני אונ׳ בעטן הקב״ה זאל זיך איבר אונז ארבארמן · בזכות דש איר זיין הייליגן נאמן מיינליגן טאג אויף טאג :

מֶלֶךְ יִשְׁפּוֹט עַמִּים בְּמֵישָׁרִים לְנַשְּׂאוֹ · צוֹפֶה לְדַקְדֵּק דִּינָם בְּהִתְנַשְּׂאוֹ · כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ : מֶלֶךְ כַּבִּיר נִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה לְהַדְּרוֹ · חַי יִגְבַּהּ בְּמִשְׁפָּט בְּהִתְכַּבְּדוֹ · לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ : מֶלֶךְ לְרוֹגֶז רַחֵם יִזְכּוֹר כְּנוֹאֲמוֹ · קָרוֹב לְהַצְדִּיק עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ · עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ :

חזן יִרְאֶה פָּעָלְךָ וַהֲדָרְךָ לִתְמִימִים · הֱיוֹת בְּצִלְּךָ לְאוֹרֶךְ יָמִים · מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · קָדוֹשׁ :

מיט דיזן גיזנג בעטן איר הקב״ה זאל אונז (פרנסה) געבן · אונ׳ זאל אונז גידענקן דען זכות אבות · אונ׳ אן (חורב בית המקדש) · זאל עש ווידר אויף צו בויאן :

זְכוֹר מְקַנֶּיךָ נַחַת שֶׁלְּחָנְךָ לְעָרְכָה · אֶדֶר תְּהִלָּתְךָ בְּפִימוֹ לְהִתְבָּרְכָה · זֵכֶר צַדִּיק לִבְרָכָה : זְכוֹר נְדִיבֵי עַמִּים אֲבוֹת הָעוֹלָם · חֲשׂוֹךְ עֲבָדֶיךָ מִזָּדוֹן וְנֶעְלָם · וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : זְכוֹר סֻכַּת שָׁלֵם הַיּוֹשֶׁבֶת בְּדוּדָה · חוּשָׁה לְהָכִין אוֹרָתָהּ וּלְסַעֲדָהּ · יִשְׂמַח הַר צִיּוֹן וְתָגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה :

חזן לְחַיֵּי עוֹלָם יִכָּתְבוּ אֱמוּנַי · יִזְכּוּ לַחֲזוֹת בְּנוֹעַם יְיָ · לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ · קָדוֹשׁ :

מיט דיזן גיזנג ווערט געבעטן אוזרי פר זאמלונג פון אוזרי פר שפרייטונג אין אלי לענדר · דורך דש (קול שופר בזמן האטיח · בטהרה) גשטהן זאל :

שופר

שופר (חרד) דר שופר דר דא האט דער שרעקט דיא שאר פון ישראל דש זיא האבן אוזן פון זייטן שטין דער בארמיגה גאט גידענק אן דען זעלביגן שופר · אונ׳ צו מאכן גרעכט אונז זאלשטו האבן לושט אונ׳ זאל אונז בייא שטין דער זכות פון דען שופר דש דר בייא שטיט גשריבן דר שופר גינג אונ׳ שטערקט זיך זעהר : שופר (טכסית) הקב״ה רוא האט גלירט אונ׳ אן גבראייט צו בלאזן אן ראש השנה דר דא הייסט (כסה) די ישראל דש פון זי גזאגט ווערט (אי אנה עפר יעקב) דש אייטייטש ווער קאן דר צילן די אנות · די ישראל טון איט דער אש דרום זאלן זיא בלאזן דש זיא זאלן תשובה טון פון איר עבירות די הקב״ה זאל זי אוחל זיין אן יום כפור אז דר פסוק גיט אין עאוס ג׳ (אם יתקע שופר בעיר ועם לא יחרדו) דש אייטייטש ווען אן (שופר) בלאזט אין דער שטאט ווערט דען דש פאלק ניט דר שרעקן צו טאן תשובה · דארום האט הקב״ה גבאטן צו ישראל בלאזט אן זיבנטן חודש שופר : אל חנן גאט ער האט דר בארמט זיין ערב ישראל איט זיטי ציאוליבי ווערטר צו בישיגן גאט האט לאזן ווישן זיא צו זייאגן זייני קרבנות איט דער נאל אונ׳ זיא גיפאלן הקב״ה וואול אונ׳ זיינן בעסר אז דער אזקס דער שטיר דאש ער האט (אקריב גוועזן אדם הראשון) הוא הייליגר גאט : מלך (ישפוט) דר קיניג הקב״ה ווערט ריכטן די פעלקר איט רעכט פערטיקייט (לעתיד לבא) דער ווארטן דש ער ווערט ישראל דער היבן ער ווערט זאגן (ודקדק) צו זיין אירן (דין) פון דיא פעלקר ווען ער זיך ווערט אויף דר היבן : עז ווערט ווערן ברייט צום גריכט זיין (כסא הכבוד) : מלך (כביר) דער שטארקר קיניג הקב״ה ער ווערט גהייליגט איט גירעכטיקייט אליין · גאט דער דא לעבט ער ווערט ווערן דר הויכט אן אשפט אז ער ווערט ווערן גיערט צו טון דש אשפט פון זיין פאלק ישראל (לעתיד לבא) : מלך (לרוגז) דער קיניג הקב״ה ווען ער צארניג זיין אויף ישראל זאל ער דען (זכות) פון אברהם גדענקן צו דר בארמן אז ער האט גיזאגט אונ׳ איך וויל גדענקן איין די ברהייט איט אברהם · גאט איז נאהנט צו אאכן גרעכט ישראל זיין פאלק דיא דא אייניגן זיין נאמן פון טאג צו טאג : יראה עש זאל ווערן גזעהן דיין ווערק אונ׳ דיין שוהייט צו דיין פאלק ישראל די גאנץ זיין דש איר זאלן לעבן אין דיין שאטן פון דר (טכינה) ביז איבג דען דיין קיניגרייך איז אייך איבג קיניגרייך · (קדוש) דוא ביסט הייליג : זכור (אקויך) גדענק דייני האפר ישראל דיין געשלאכטן טיש אן צו ריכטן דאז זיא זאלן איר (פרנסה) האבן דא ווערן זי איין טינן לוב איט איר אויל הקב״ה לובן · אונ׳ ווערן גדענקן

אין דס גזעז בעטן איר הקב״ה זאל אונז גדענקן דען זכות ישראל אלס זיא ווענן (אהבת הקב״ה אין די מדבר) גגאנגן
אונ׳ דיא תורה (מקבל) גוועזין · אלס אונזר (כבוד) זאל ווידר דר היכל ווערן · אינ דיא (גאולה שלימה) :

זְכוֹר דּוֹרְשֶׁךָ לְתְחִי לְעוֹדְדָם · וְהָרֵם קַרְנָם בְּרַחֲמֶיךָ לְהַקְדֵּם : זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם : זְכוֹר הַמְשׁוּכָה אַחֲרֶיךָ בְּאַהַב לְחַלּוֹתֶךָ : נִסְמֶכֶת בְּשַׁעֲשׁוּעַ דַּת נַחֲלָתֶךָ · גְּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ : זְכוֹר וּמַהֵר יוֹם יִשְׁעֲךָ לְקָרְבוֹ · בְּרַבִּירְךָ לְהִשְׁתַּחֲווֹת וּבְמִשְׁכְּנוֹתֶיךָ לָבֹא · הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ :

חזן בְּרַחֲמִים יַקֵּר צְעִירֵי הַצֹּאן · הָקֵם הַטְרִיפֵם פְּנִימִי וְחִיצוֹן · וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן · קָדוֹשׁ :

דיזוז גזעז ביטייד דס דיא (עיקר אלוה איז בשופר טל מיל · כדי) אונז צו גדענקן (עקדת יצחק) · אויך בעטן איר
הקב״ה · זאל דאס (קול שופר) בייא מתן תורה גידענקן · אויך איין (טעם) אויף דיא אלוה פון שופר · (כדי)
דען (בן אדם) אום תשובה צו מראמן :

שׁוֹפָר זְמַנּוֹ בָּא תְּקוֹעַ בְּעִנְיָנָיו · בְּקֶרֶן אַיִל לְהִזָּכֵר לִבְחוּנָיו · אַחַר נֶאֱחָז בַּסְּבָךְ בְּקַרְנָיו : שׁוֹפָר חָרַד הַמַּחֲנֶה מֵרָחוֹק לַעֲמֹד · רַחוּם זָכְרֵהוּ וּלְצַדְּקֵנוּ תַּחְמוֹד · הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד : שׁוֹפָר טְכַסְתָּ בַּכֶּסֶה לְמִי מָנָה עָפָר · יְשׁוּבוּן מֵאָוֶן בְּכִפּוּר לְהִתְכַּפֵּר · תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר :

חזן אֵל חָנַן נַחֲלָתוֹ בְּנוֹעַם לְהַשְׁפֵּר · יֹדְעָם קְרָא קָרָא בְּנוֹתָיו בְּמִסְפָּר · וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פָּר · קָדוֹשׁ :

דיזוז

הקב״ה גיזאגט צו דיא · ואלים איך האב גאיינט איין טאג פון · איין טאג דאס איז טויזנט יאר · דיא זעלביגי ווארהייט איז נאך
אייער דארן דאז דו אונז ביטט אוחל אונזרי עבירות : (אלך גזרת) קיניג הקב״ה אזו וואול אז (אדם הראשון) איז ווארן
גריכט אן דען טאג ר״ה אזו האסטו אויך גיבאטן צו זיין קינדר ישראל איין דער לייזונג אום ווילן דאס זיא זאלן ווערן אנטרונן
פון דיין פארכט דוא פארגנואר גאט · די ישראל די דא שטענן הייגט אן ר״ה צום גריכט : (שוארי) ישראל דידא היטן דיין
אנות אז זיין דייני (עדים אונ׳ דייני עבדים) · ליבר גאט דער היב זיא דס זיא אונ׳ דר היך זיא זאלן אערן דיין (כבוד) דען זיא
זיין אלי דיין קנעכט · דוא הייליגר גאט : (זכור דורשיך) הקב״ה גידענק דייני פארטר ישראל צו לעבן · צו שטארקן זיא
אונ׳ דער היב איר הערטפט איט דיין דר בראיקייט דוא זאלסט פעדרן זיא · גדענק דיין גיאיין ישראל דידוא האסט גיקויפט
צו דיר פון אמר אאלט אז דוא זיא האסט אויז גילזגן פון לנד אצרים : זכור (המשוכה) גידענק ישראל דיא דא זיין גיצוגן נאך
דיר איט ליבשפט צו ביטן דיך · זיא ווערט אונטר לעהנט דורך דיא דער איימונג פון דיא תורה דיא דא איז גיגליבן צו קילן
פיימר אודר (נחלתך) דיא דא איז דיין ערב דאס דוא האסט אאכן ערבן צו ישראל אונ׳ דורך דען זכות פון דער תורה הוסט
דוא דער לייזט דיין ערב דאס זיין ישראל : (זכור ואהר) גידענק אונ׳ איל דען טאג פון דיין הייל דיא (גאולה) צו גינעהנן
אז איר ווערן אאנז בוקן אין דיין פאליט אונ׳ אין דיין רואונג דאז בית המקדש איר ווערן קואן צו דען בערג (ציון) דען דאזיגן
דאס דא רואט דיין (שכינה) אויף אים איט דער בראיקייט זאלסט דוא ווערדיגן דיא יונגי טאל דס זיין ישראל · איר גיזעצן
וואס זיא דארפן זאלסט דוא ספייזן זיא אין ארץ ישראל · אונ׳ אויז ארץ ישראל אויך וואס זיא דארפן אין לייב אז עסן אונ׳
טרינקן אונ׳ אום דאס לייב אז קליידר דרויף ביטן איר · אונ׳ אונזר תפלה זאל זיין אין אייגר בווילגטי לייט דו הייליגר גאט :
(שופר זמנו) דיא לייט פון דען שופר איז גקואן דאס אן זאל בלאזן נאך דיא (ענינים) ווימ דיא (חכאים האבן אסדר)
גוועזן · איט איין האמרן פון איין ווידר צו ווערן גדאכט דער זכות פון זיין גפריבטי (אבות) דאס אן האט זאלן יצחק צו
(קרבן) ברענגן · דא האט אן דער נאך גנואן איין ווידר איז ביגריפן גוועזן אין פר ווערונג איט זיין הערנר :

שופר

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ. עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש קהל יתברך :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

אין דיזר גיזנג פון דיזן (פיוט) איז גמעלט ווית הקב"ה בייא (בריאת עולם) מן דיא אלהים בישיידיט דיא (גדולה) פון ישראל · ווייל זיא דיא תורה ווערן (מקבל) זיין · אויך דש (אדם הראשון) איז ווארן בשאפן אן ר"ה · אונ׳ הקב"ה אים (דן) געווזן דען זעלביגן טאג אויך זיינה עבירה (בחסד וברחמים) · אלש ואלכט הקב"ה לו זייני קינדר אלי יאר אן ר"ה בשטעטיגט · איר (משפט בחסד) אויז ליהט :

מיוסד ע"פ א"ב וחתום המחבר שמעון בר יצחק

מֶלֶךְ אָמוֹן מַאֲמָרְךָ מֵרָחוֹק מוּצָב · שִׁמְךָ יִתְפָּאֵר בַּעֲדָתְךָ יִתְיַצָּב · לְעוֹלָם יְיָ דְּבָרְךָ נִצָּב : מֶלֶךְ בִּכְלוֹתְךָ הַיּוֹם מַעֲשֵׂה אֳמָנוּתֶךָ · מִדִּין הִצַּלְתָּ מְרוּקָּם בִּתְמוּנָתֶךָ · לְדוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתֶךָ : מֶלֶךְ גָּזַרְתָּ כְּמוֹ כֵן לְצֶאֱצָאֵימוֹ פִּדְיוֹם · עֲבוּר לְהִמָּלֵט מִשְּׂאֵתְךָ אָיוֹם · לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם :

חזן שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת עֵדֶיךָ וְעוֹבְדֶיךָ · נַטְּלֵם וְנַשְּׂאֵם לְהַרְבּוֹת כְּבוֹדֶךָ · כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ · קָדוֹשׁ :

מלך אמון אין קיניג פון דר תורה די דא איז דר לנגן אין דר טויט פון הקב"ה · דיין ריד די דו הושט גזאגט פון פערן זיא איז ווארן בישטעטיגט · דש איינט אז דאש דיא תורה איז ווארן געבן האבן דיא אלהים גיזאגט דען פסוק (ברוך יי׳ אלהי ישראל) דש איז טייטש גילובט איז גאט דער הער פון ישראל · דא האבן דיא אלהים גפרעגט הקב"ה וואש איז דיא (מעלה) פון ישראל דש איר אלי טאג זאגן (ברוך יי׳ אלהי ישראל) דא האט זיא הקב"ה געענפרט · זיא ווערן היינטן נאך (מקבל) זיין דיא תורה דא עש נוא איז קומן לו (מתן תורה) דא די אלהים האבן גיזעהן דיא (גדולה) פון ישראל · דא האבן זיא אן גיהובן (ברוך יי׳ אלהי ישראל מן העולם) · דש איז טייטש גילובט איז גאט דער גאט פון ישראל פון איביג · דיין ריד זיינן (מקוים) גווארן אונ׳ דיין נאמן איז ביטייט אין דיין גיא ין דאש זיין ישראל · ווען לעהן בייא אנגדר זיין איז דיא (סגולה) בייא זיא איביג · גאט דיין ריד איז בישטעטיגט אין הימל : (מלך בכלותך) קיניג הקב"ה אין דיין פולענדר היינט אן דען טאג ר"ה דיין ווערק דאש איינט (אדם הראשון) איז ווארן בשאפן נאך אלי בשעפנים · פון (דין) אונ׳ משפט דאש ער איז גווען (חייב מיתה) ווייל ער האט פון דעם בוים גיגעשן דא האט הקב"ה בטראכט אדם הראשון דער דא וואר גיווען אין דיינר גשטאלט אז דער פסוק זאגט אין (בראשית ט׳ כי בצלם אלהים עשה את האדם) דאש איז טייטש אין פארם פון גאט האט ער בשאפן דען מענטש לו גבילד אונ׳ גבירד זיא ביטייט דיין וואלהייט דאש דו האשט גטאן איט (אדם הראשון) דאש איינט דאש דיא אלהים האבן גשפראכן לו הקב"ה דו האשט גזאגט (ביום אכלך ממנו מות תמות) דש איז טייטש אן דען טאג דאש דו ווערשט עסן פון דעם בוים דא ווערשטו שטערבן אונ׳ ער לעבט נאך · דא האט הקב"ה

דיא (תפלה) פון דעם (שליח ציבור) ווערט אן גיפאנגן בייא (יוצר) פון דעם ערשטן טאג (ראש השנה ברך מ׳) :
דעם (פירוש) מוג׳ רט טייטש פון (המלך יושב) ווערט אן גפינדן אין דען ערשטן טאג ר״ה (ברך ג׳) :

הַמֶּלֶךְ

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ : וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים
בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : בְּפִי

ישָׁרִים תִּתְ**ר**וֹמָם וּבְדִבְרֵי
צַדִּיקִים תִּתְ**בָּ**רַךְ : וּבִלְשׁוֹן
חֲסִידִים תִּתְ**קַ**דָּשׁ : וּבְקֶרֶב
קְדוֹשִׁים תִּתְ**הַ**לָּל :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

אין כאלהינו עלינו יגדל

המלך

גלובט אונ׳ זיין גדעכטניס זאל זיין הוך ער הובן אין דער אײביגי אײביקייט : **יתברך** ער זאל זיין גלובט אונ׳ בריאט אונ׳ גלירט אונ׳ ערהיכט אונ׳ ער היבן אונ׳ בשיהנט אונ׳ הוך ער הובן אונ׳ זאל זיין גפרייזן זיין נאמן פון דען הייליגן גאט גלובט זייא ער · איבר אלי לוב אונ׳ גזאנג · לוב אונ׳ טרוסט די דא ווערן גזאגט אין דיזר וועלט אונ׳ זאגן אמן : **תקבל** זייאי דאך אנטפאנגן מיט בארמהערציקייט אונ׳ מיט ווילן אונזר גבעט : **תתקבל** איר גבעט אונ׳ איר בגערונג פון דאס גנצי גזינד ישראל זאל ווערן אנטפאנגן פאר אירם פאטר דער אין הימל איז אונ׳ זאגט אמן : **יהי** דער נאמן גאטס זאל זיין גלובט פון יעצונד אן ביז אין דיא אײביקייט : **יהא** עס זאל זיין גרוס פריד אונ׳ לעבן הימל אויף אונס אונ׳ אויף אלי ישראל אונ׳ זאגט אמן : **עזרי** איין הילף איז פון גאט בשעפר הימל אונ׳ ערד : **עושה** דער דא מאכט פריד אין זייני הימלן דער זאל פריד מאכן אויף אונס אונ׳ אויף אלי ישראל אונ׳ זאגט אמן :

מלך

הדרת קודש

אין איין טייל (קהלות) בזאגט מן (סלסים קולות) אי אן אויז דיא שול גיט אום דען (שטן) צו פאר טואלן · ווען עס אבר ניט גשטעהן איז האט אן דיא אלוה פון (תקיעות דאך מקיים) גוועזן · ר׳ מרדכי יפה ז״ל שרייבט דאס אן זאל דאס מארגנס נאך שול ניט מער זאגן צו זיין (חבר לשנה טובה תכתב) דען דיא (כתיבה) איז שון גשטעהן אין דיא ערשטי דרייא שעות פון דעם טאג · ווען איינר זאלט פרעגן ווארום זאגן איר דען דיא גנצי (עשרת ימי תשובה וכתבנו בספר החיים וכתוב לחיים טובים) · דאס איז טייטש גאט זאל אונז אן טרייבן (לחיים) אונ׳ איר האבן דאך גזאגט דאס דיא (כתיבה) איז שון גשטעהן ראש השנה דאס מורגנס · דער (תירוץ) איז · דאס איין אידר מוז זיך זעלבשט פר קיין צדיק האלטן דס ער שון אן גשריבן ווער אן ראש השנה צייארט אן מוז זיך האלטן פאר איין (בינוני) דאס ער ערשט ווערט אן יום כפור אן גשריבן ווערן דארום ביט איין אידר איינר פאר זיך זעלבשט דאס גאט אים זאל אן טרייבן (לחיים) · אבר זיין (חבר) מאג ער וואול פאר איין צדיק האלטן דס גאט הט אים שון דס מורגנס אן ראש השנה אן גשריבן דרום מוז ער ווייטר ניט צו אים זאגן (לשנה טובה תכתב) :

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ: אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ: אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ: אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה: אמן
הַיּוֹם תְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה: אמן הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ: אמן
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ: אמן סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים: וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה: וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ: וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ: שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים:
החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:
תקבל

היום תאמצנו היינט זאלסט דוא שטערקן אונז : **היום תברכנו** היינט זאלסט דוא בענשן אונז :
היום תגדלנו היינט זאלסט דוא אכפרן אונז : **היום תדרשנו** היינט זאלסט דוא פארשן אונז צו גוטן :
היום החדש היינט זאלסט דוא דר נייאן איבר אונז איין גוט יאר : **היום תשמע** היינט זאלסטו הערן אונזר גישריי :
היום תקבל היינט זאלסט דוא אנטפאנגן מיט דר בראיקייט אונ' מיט ווילן אונזר תפלה :

כהיום הזה אז דעם טאג דען דאזיגן זאלסטו ברענגן אונז וואול גיאוט אונ' פריליך אין דאז גיבייא פון דאז בית המקדש אז דער פסוק זאגט אונ' איך וויל ברענגן זי צו איין היילִיגן בערג · אונ' איך וויל דר פרייאן זי אין הויז דס זי דרינן טונן ין תפלה · אייער אופפר אונ' טעלטונג זאלן צו ווילן זיין אויף איין (אזבח) דען איין הויז ווערט ווערן גירופן איין הויז פון תפלה צו אלי פעלקרן · אונ' נאך זאגט דער פסוק אונ' ער האט גיבאטן אונז גאט אונזר גאט צו טאן אלי גיזעצן דיא דאזיגן צו פערכטן פאר גאט אונזר גאט · צו גוטן צו אונז אלי טאג צו לאזן לעבן אונז אז דער דאזיגר טאג · אויך זאגט דר פסוק אונ' גירעכטיקייט ווערט זיין צו אונז ווען איר ווערן היטן צו טאן אלא די דאזיגי גיבאט צו פאר גאט אונזר גאט אז ער הט גיבאטן אונז :

וצדקה אונ' צדקה אונ' ברכה אונ' (רחמים איני חיים, אונ' שלום) זאל זיין צו אונז אונ' צו כל ישראל ביז איביג · גלובט ביזט דוא גאט דר דא האט בשאפן דען עולם אונ' אכט שלום אין היאל צווישן זיין מלאכים · דען איין טייל זיינן אויז פייאר אונ' איין טייל זיינן אויז וואסר · אונ' קיינר פר דערבט דעם אנדרן אונ' האבן שלום :

ועתה לאז נון דיא קראפט גאטס גאכפרט ווערן אלז וויא דוא גרעדט האסט צו זאגן · זייאי דאך גדענקן גאט דייני בארמהערציקייט אונ' דייני גנאד דען זיא זיינן פון איביג הער : **יתגדל** ער זאל ווערן גאכפרט אונ' געהייליגט זיין גרוסר גאכפרטר נאמן אין דער וועלט דיא ער האט בשאפן נאך זיינם ווילן אונ' זאל לאזן קיניגן זיין קיניגרייך בייא אייערם לעבן אונ' אין אייערן טאגן אונ' בייא דען לעבן פון דאס גאנצי גזינד (ישראל) באלד אין איינר קורצן צייט אונ' זאגט (אמן) עס זייא וואר : **יהא** זיין גרוס גאכפרטר נאמן זאל זיין גלובט אין דער איביגי איביקייט · זיין נאמן זאל זיין גלובט

שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אין טערי זיין שטיט רז אונ׳ (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט מן טשטט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדושת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

אן זאלדי ווערטר מין זיין (אחטבה) נעאן אונ׳ ער זאל זיא ניט ארויט רידן אנקת״ם פסת״ם פ״פסי״ם דיונסי״ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו בריוח ולא בצמצום בהתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכוון להיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך:

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה · נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום: ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים: לחיים טובים אלהים חיים כתבנו בספר החיים · ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

היום

שים זיא דוקטון פריד אונ׳ גוטש אונ׳ בענטונג לייט זעליקייט גינאד אונ׳ בארמהערציקייט אויף אונז אונ׳ אויף אלי דיין גאנץ פאלק ישראל · בענט אונז אונזר פאטר אלי צו זאמן מיט דאש ליכט דיינר (שכינה) דען מיט דאז ליכט דיינר (שכינה) האשטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאש איביגי לעבן אונ׳ איין ליבליכי גינאד אונ׳ גרעכטיקייט אונ׳ בענטונג אונ׳ בראהערציקייט אונ׳ לעבן אונ׳ פריד אונ׳ עש זאל וואול גיפאלן אין דיין אויגן צו בענטן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ׳ אלי שטונד מיט דיינם פריד :

בספר אין (ספר פון חיים ברכה ושלום) אונ׳ גוטי שפייזונג זאלן איר ווערן גדאכט אונ׳ איר זאלן ווערן אן גשריבן פר דיר איר אונ׳ אל דיין פאלק דש גזינד ישראל צו (חיים טובים אונ׳ צו שלום) · אונ׳ דר פסוק זאגט דען אן איר ווערן זיא זיך מערן דיין טעג · אונ׳ זיא ווערן זיך מערן דיא יאר פון לעבן · צו (חיים טובים) זאלשטו אן שרייבן אונש · גאט דאש לעבדיגר טרייב אונז אין (ספר חיים) אז דא שטיט גשריבן אונ׳ איר דיא זיך בהעפטן אן גאט אייער גאט דיא האבן לעבן אלי מיט אנגדר היינט :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי משֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

אלי דיא (דינים) פֿון דאש (דוכֿנן) גפֿינד אן אין דש דוכֿנן פֿון (יוצר ליום ראשון בדף ד׳ ע״ב) :
דאש זאגט אן אויך איטליכש ווארט ווען די כהנים לו דוכֿנן גין ·

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיֹּשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

איינר דער איין טרוים האט אונ׳ ער ווייס ניט וואס עז בטייט · דער זאל דאש (רבונו של עולם) זאגן דער ווייל דאש דיא (כהנים אנגן) זיינן דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה : בֵּין

שחלמתי

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן בענש אונז מיט דער ברכה דיא אין דרייא פסוקים אין דר תורה גישטעלט איז דיא דא שטיט גשריבן דורך הענד (משה) דיין קנעכט · דיא דא איז ווארן גזאגט פֿון אונד (אהרן) אונ׳ זייני זין די (כהנים) פֿון דיין היילגן פֿאלק אז דא איז גיזאגט :

יברכך ער זאל בענשן דיך גאט · אונ׳ ער זאל היטן דיך : יאר ער זאל דר לייכטן גאט זיין (שכינה) לו דיר אונ׳ ער זאל לייט זעליגן דיך : ישא ער זאל פֿר טראגן גאט זיין לארן לו דיר אונ׳ ער זאל טאן לו דיר פֿריד :

שים

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

והערב לפניך עתירתנו כעולה וכקרבן · אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון עירך וסדר העבודה לירושלים ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות · ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקיימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואול געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ' אן איהרי תפלה · אונ' מאך ווידר קערן דען אופפר דינסט צו פאליש דיינס בית המקדש אונ' די פייאר אופפר פון ישראל אונ' איר תפלה ווערסטו מיט ליבשאפט אנטפאנגן מיט איין וואול געפאלן · אונ' די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעטש זיין אן גינעם :

והערב אונ' זיא זאלן זיין זיס צו פאר דיר אונזר גבעט אלז (עולה אונ' קרבן) · איך ביט דיך ערבארמיגר מיט דיינר ערבארמיקייט די פיל זיין · ווידר קער דיין (שכינה צו ציון) דיין שטאט · אונ' דעם (סדר פון די עבודה צו ירושלים) · אונ' זי זאלן זעהן אונזרי אויגן אן דיין ווידר קערן צו (ציון) מיט ערבארמיקייט · אונ' דארט וואלן איר דיהנן דיר מיט פארכט · אלז די טעג פון אייביג · אונ' אלז די יאר די פעדרסטן · געלובט ביסטו גאט · דש דיך אליין מיט פארכט איר וואלן דיהנן :

מודים איר דאנקן דיר דאש דוא ביסט אונזר גאט · אונ' גאט אונזר עלטרן אימר אונ' אייביג דוא ביסט דער שטארקר אונזרש לעבן איין שילט אונזר הייל · איר ווען דיר דאנקן אונ' וועלן דיין לוב פאר צילן פון גבירד צו גבירד אום אונזר לעבן דש דא איז איבר ענטפערט אין דיינר האנד אונ' אום אונזרי (נשמות) דיא דיר ביפולן זיין · אונ' אום ווילן דייני צייכן דיא אלי טאג מיט אונז זיין · אונ' אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ' דייני גוטיקייט דאש אלי צייט זיין אובנט אונ' מארגנש אונ' מיטאג · דוא גוטר גאט דאש דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ' דוא בארמהערציגר גאט דש דייני גנאד ניט פר גענקליך זיינן · פון אייביג הער האבן איר צו דיר :

ועל אונ' אויף דש אלש זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ' דער הייכט שטעטן אין דער אייביקייט : וכתוב אונ' שרייב אן צו גוט לעבן אלי דיא קינדר דיינר זיכרהייט : וכל אונ' אלי דיא דא לעבן זאלן דיר אייביג דאנקן אונ' זאלן דיין נאמן פרייזן מיט ווארהייט · דוא ביסט גאט אונזרש הייל אונ' אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט ביסט דוא גאט דש דיין נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאנקן :

לֵאמֹר כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ · וְנֶאֱמַר וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאוֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם · וְנֶאֱמַר וַיְיָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי אֱלֹהִים בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן · יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם · כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כִּמְצֻוָּה עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר · וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרוֹת עַל עוֹלוֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם · כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָךְ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים :

ותוקעין **תקיעה : תרועה : תקיעה :**

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר שׁוֹפְרוֹתֵינוּ :

דס טייטש פֿון (היום הרת עולם) אונ' מיר (כוונות הפיוט גפֿינד אן כרך א"ו)

רצה

ווערט ער בלאזן מיט איין שופר איין גרוסן · אונ' זי ווערן קומן די דא זיינן פֿר לארן אין דעם לאנד (אשור) אונ' די דא זיינן פֿר שטוסן אין לאנד מצרים אונ' זי ווערן זיך בוקן צו גאט אויף זיין הייליגן בערק אין ירושלים · אויך איז ווארן גזאגט אונ' גאט ווערט אויף זיא ווערן גזעהן · אונ' עס ווערט אויז גיהן אז איין בליץ זיין פֿייל אונ' גאט דער הער ווערט מיט שופר בלאזן אונ' ער ווערט גין מיט שטורם קעגן (דרום) · גאט דר הער איבר אלי היער ער ווערט בשערמן אויף ישראל אזו דאש גאט דוא זאלשט בישערמן אויף דיין פֿאלק ישראל מיט דיין פֿרייד :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · בלאז מיט איין גרוסן שופר צו מאכן אונז פֿרייא : אונ' היב אויף איין באניר צו איין זאמלן אונזר פֿר טריבנן · אונ' גינעהן זיא קען ירושלים אונזרי פֿר שפרייטן פֿון צווישן דיא פֿעלקר · אונ' אונזר פֿר שפרייטן זאמל איין פֿון ענד דר ערדן · אונ' ברענג אונז קען (ציון) דיין שטאט מיט גיזאנג אונ' צו ירושלים איין הויז פֿון דיין (בית המקדש) מיט איין איביגי פֿרייד אונ' דארטן וועלן מיר מאכן צו פֿר דיר קרבנות דיא מיר שולדיג זיין · גלייך אז עס גיבאטן איז אויף אונז אין דיינר תורה דורך (משה) דיין קנעכט פֿון אונדר דיין (כבוד) · גלייך אז דא איז גזאגט אין דר תורה · אונ' אן טאג אייער (שמחה אונ' אן אייער יאים טובים אונ' אן ראשי חדשים) זאלט איהר אלט בלאזן מיט טרומיטן בייא אייער אופפר אונ' בייא דיא שלכטונג אייער פֿריד אופפר · אונ' זיא זאלן זיין צו אייך צו איין גדעכטניס צו פֿר גאט · איך בין גאט אייער גאט · דען דו הערשט די שטים פֿון שופר אונ' פֿר נעמשט דיא (תרועה) אונ' קיינר איז דיר גלייך · גלובט ביסטו גאט דר דא הערט דס קול פֿון טאלונג פֿון זיין פֿאלק ישראל מיט דער בארמיקייט :

רצה

שְׁאוֹנוֹ תְּפוֹרֵר · בְּקוֹל גְּבוּרוֹת שׁוֹפָר : שׁוֹשָׁן תַּהְדִּיר · גּוֹלָה תְּבָרֵר ·
שׁוֹכְנִים תְּזוֹרֵר · בְּקוֹל הַעֲרַת שׁוֹפָר : תְּיַשֵּׁר מֵחֶרְמוֹן · לְרוֹעַ אַדְמוֹן ·
תַּשְׁלֵג בְּצַלְמוֹן · בְּקוֹל הֲמוֹן שׁוֹפָר : חיז תִּצְעַד כְּבִישִׁימוֹן · בְּמַתַּן אָמוֹן ·
תַּשְׁמִיעַ בְּאַרְמוֹן · קוֹל קוֹרֵא כַּשּׁוֹפָר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקֹל שֹׁפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה · וְנֶאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל · וְנֶאֱמַר וְכָל הָעָם רֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחֹק · וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר · וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ : וְנֶאֱמַר תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶא לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · וְנֶאֱמַר הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ · הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ · הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר · הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעוּגָב · הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה · כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ : וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב
לאמר

אז היינטן אין (מוסף) אונ׳ בייא מיטליכר ברכה בלאזן איר איט שופר · איך ריד איין תפלה פר הקב״ה דער דא איז איבר אלי ווערק · אונ׳ אייני אויגן האבן צו זעהן דיא איין זאמלונג אונזר גלות · איט דיא שטים פון איין גרוסן שופר (ליאות האסיח) דיא פירדי (חיה דיא אין דניאל) שטיט דיא ווערט (לעתיד לבא) ווערן פר ברענט אין פלאמיגה קולין איט שטים פון שופר אויז דען סלאך זאלשטו דיך דר וועקן צו בלאזן פר געלטונג צו דען זינדיגר זיין גשרייא אונ׳ (טרדה) זאלשטו צו ברעקן איט שטארקן קול פון שופר · ישראל די דא הייסן (סוסנה) זאלשטו פרייא אאכן די גאולה זאלשטו דר לייטרן · די (אתים) די אין דיא ערד ליגן זאלשטו אאכן ניהסן דס איינט דו זאלשט זי לעבנדיג אאכן איט שטים דער וועקונג דס שופר דוא זאלסט ליגן פון בערג (חרמון) דס די אוואות ניט האבן וועלן (אקבל זיין דרויף דיא תורה · דוא זאלסט צו ברעפן דען רוטן זינדיגר דוא זאלסט קילן אז איין שניא דז טיפי (גיהנם) צו דען רשעים פון ישראל אזו ביטן ישראל צו הקב״ה (יהי רצון) דו זאלסט טרייטן פר אונזר וועג אז דו האסט גטאן אונזרי עלטרן אין דר (אדבר) אן טאג (אתן תורה) דוא זאלסט לאזן הערן אין דיין פאליס דז איז דאז בה״א איין שטים דאז דא ווערט רופן אונ׳ שרייאן אז איין שופר : ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אונ׳ עס ווארד אן דען דריטן טאג דס מארגנס אונ׳ עז ווארן שטים אונ׳ בליצן · אונ׳ איין שווערר וואלקן אויף דעם בערג אונ׳ שטים פון שופר זעהר שטארק אונ׳ עס דער שראק אל דאס פאלק דס דא ווער אין דר שאר · אונ׳ נאך איז ווארן גזאגט אונ׳ עס ווער איין שטים פון שופר גין זער שטארק · (אשה) ער רידט אונ׳ גאט דר הער ענטפרט אים איט שטים אויך איז ווארן גזאגט אונ׳ אל דס פאלק זיא זאכן דיא שטים אונ׳ דיא ברענדר אונ׳ קול פון שופר אונ׳ דעם בערג רויכן אונ׳ עס זאך דס פאלק אונ׳ זי פר וואגלטן אונ׳ זי שטונטן פון פערן · אונ׳ אין (עשרים ואדבע) שטיט גשריבן · ער איז גיהובט גאט דר הער איט שאלונג · גאט איט שטים פון שופר · אונ׳ עס איז ווארן גזאגט איט טרומיטן אונ׳ איט שטים פון שופר שאלט צו פר דעם קיניג גאט · אונ׳ עס איז ווארן גזאגט בלאזט אן (ראש חודש) איט שופר אן דען גזעצטן טאג צו טאג אונזר פייארונג · דען איין גזעץ צו ישראל איז ער אונ׳ איין משפט צו גאט יעקב · אויך איז ווארן גזאגט לובט גאט · לובט גאט אין זיינר הייליקייט לובט אים אין זיינר שטערק אין דעם הימל · לובט אים איט זיינר (גבורה) · לובט איהם אז דיא גרים פון זיין אכפרקייט לובט אים איט בלאזונג פון שופר לובט אים איט פידל אונ׳ הארפף · לובט איהם איט פויקן אונ׳ טאנצן · לובט אים איט (כלי זמרים) די דא הייסן (מינים אונ׳ עוגב) לובט אים איט גיקלאנג די אן הערט · לובט איהם איט קלאנג פון שאלונג · אל די (נשמות) זי זאלן לובן גאט · לובט צו גאט · אונ׳ דורך דייני קנעכט די (נביאים) שטיט גשריבן אל די זילר פון דיא וועלט · אונ׳ אל דיא דא רואן אויף דיא ערדן · אז עס ווערט ווערן דער הובן איין באניר אויף דעם בערג אלט איר זעהן · אונ׳ אז אן ווערט בלאזן שופר זאלט איר הערן · אויך איז ווארן גזאגט · אונ׳ עס ווערט זיין אן דעם זעלביגן טאג
ווערט

לסגלה · סיום מגלה בקול הלוך שופר : סוד יום גאלה · בחספו לדגלה
ששון וגילה · קול ישמיע שופר : עשור דוחה · עונג מדחה · עבירות
ממחה בקול צרח שופר : עונות מוחה · עבדות מאחה · עבודות
מנחה · קול חצור שופר : פגר והסעיר ממלכות שעיר · פשעה תעיר ·
בקול קולות שופר : פתחי העיר · תשקע ותבעיר · פחד רב וצעיר ·
מקול המית שופר : ציון רמז אות · שופרות שלש מאות · צוחה במדין
דאות · בקול שתוף שופר : צפצפו צבאות · כשרו פלאות · צור כעש
נפלאות · בקול ערב שופר : קול חלושה · בארקה חרשה · קולות
מתן שלשה · קולות כנתנו בשופר : קרן משלשה · היום לזכר אשלשה ·
קרוא עוד שלשה · בקול עתוד שופר : רחשתי לעליות · ועיני תלויות ·
ראות כנוס גליות · בקול גודל שופר : רביעית חיות · ליקוד להיות ·
רשף שלהביות · בקול להב שופר : שנה תעורר · לשלם גמול לצורר

שאונו

צו איין גוטן סימן ווערט דר שופר אייך גרעכנט צו דער צייט דז ער האט גיזעצט · מיט דעם (קול) אונ׳ ריד פון שופר דאס
איינט די תפלה · מיט דען זעלביגן קול שופר זיין די פר שטעהר צו שפאלטן זיין פעלטר אויז צו רייסן · זייני ווידר שטענינגר
צו פר זינקן · מיט שטים אונ׳ שטארקייט פון שופר · אן בלאזט לאנג דיא (תקיעה) אן בלאזט קורץ דיא (שברים) · דער
נאך בלאזט אן איין (תרועה) אונ׳ דר נאך ווידר תקיעה מיט איין דרייא פאלגנדיגי שטים פון שופר · דער שופר ווערט
מאכן פארכט · ער ווערט מאכן אייזן די פעלקר · פליהט זי ווערן רידן מיט שטים פר ווערנג פון שופר · ער ווערט צו
שטוסן די אוימרן · ער ווערט פר שטערן די מלחמות זי ווערן ברואן אז דס אער דאס דא ברואט מיט אין גישרייא פון איין
שופר · זי ווערן טרייאן · זיין (סור) פון דר תורה אז גאט האט אנטפלעקט אויף דען בערג סיני צו ישראל זיין גליבטן אז דא
אויז וואר די (עטרת הדברות) מיט שטים ער גינג אונ׳ בלאזט איין שופר · אויך צום (סוד לעתיד לבא) דז דא ווערט קומן
די (גאולה) אז איך הקב״ה ווערט אנטפלעקן צו זיין גיבאנירטן (שטון אונ׳ שאחה) ווערט ער לאזן הערן מיט דיא שטים פון
שופר · ער איז (דוחה) ווען (יובל איז יום הכיפורים) דר דא איז צעהן טאג אין חודש · ער איז דוחה שבת דען גוצנפטיגן
דען אין בה״מ האט מאן אן שבת אויך גיבלאזן · דיא עבירות מעקט ער אב מיט דעם קול גישרייא פון דעם שופר דיא זינד
מעקט ער אב · די (עבדים) ביהעפט ער ווידר צו זיינר (משפחה אונ׳ צו זיינר נחלה) · פון אירן דינסט רואן זיא דאס אלס
איז גוועזן אז אן האט גבלאזן אן (יובל) מיט די שטים פון טרואיטן אונ׳ שופר · ער צו ברעכט אונ׳ שטוראט די (מלכיות
פון די אומות) אירי שולד ווערן זיא דר וועקט מיט שטים קולות פון שופר · די טירן פון דער שטאט זי ווערן פר זינקן אונ׳
פר ברענן עס ווערט זיך פערכטן אוט אונ׳ יונג פון די שטים אונ׳ ברוזונג דס שופר · איין צייכן ביטייט אויף דס (מות)
פון דער גאולה דיא דרייא הונדרט שופרות דיא דא האט גיהאט (גדעון) אז ער די מלחמה האט גיוואונן מיט (מדין אונ׳
עמלק) איין גישרייא איז גוועזן אונטר (מדין) דס זי זיין גיפלוגן פר (גדעון) דא זיא אלי מיט אנגדר האבן שופר גיבלאזן ·
זי האבן גילוסט ישראל צו הקב״ה דער הייסט (יי׳ צבאות) אז זי האבן גיזונגט די וואונדר · דער בשעפר הקב״ה אז ער
האט געטאן וואונדר מיט איין זיסן שטים פון שופר · דז טוואלכי קול דז ישראל בלאזן אויף דר ערדן ווארן אלי מענטן גמוועכט
אז גאט גאב דיא תורה דא דרייא מאל שופר דר בייא גשריבן שטיט קיגן (תורה נביאים אונ׳ כתובים) אז זיא איז געגבן
גוואורן אויף (הר סיני) מיט שופר · דר האבן איז גידריט דס אן בלאזט דרייא מאל (תקיעה שברים תרועה תקיעה)
אונ׳ דרייא מאל (תקיעה שברים תקיעה) אונ׳ דרייא מאל (תקיעה תרועה תקיעה) הייסט טואן איר דאז צו גדעכטניס
פון דרייא אבות אברהם יצחק יעקב · נאך זיימן איר דרייא ברכות (מלכיות זכרונות שופרות) · מיט שטים זינגן איר

זיא

חקוק לשושנה · לקול הרות שופר : חבתו משנה · שניה מראשונה ·
חטא כל השנה · דחות בקול שופר : טבע ברכות תשע · מול שופרות
תשע · טהור מהם ישע · בקול דת שופר : טנף צחוני רשע · בשובם
מפשע · טריתם תשעשע · בקול שוע שופר : יוטב משור פר · ומאיל
המשפר · יום המספר · לקול חדוש שופר : יוקש יופר · וסוטן יוחפר ·
יושר לב יושפר · בקול שפור שופר : כעת הם תוקעים · גיא מבקיעים
כרכים משקיעים · בקול שאון שופר : כל המון מריעים · בחיל
מתרועעים · כאשר הם מתריעים · קול יריע בשופר : לקולו כיוקשב ·
יובעת כל מושב · לאמים בסער ינשב · בקול סערת שופר : ליודעיו
יושב · לאות טוב יתחשב · לעת יתישב · בקול טעם שופר : מואסיו
להבקיע · בוגדיו לקעקע · מורדיו להשקיע · בקול חזוק שופר : ומאריך
בהתקע · מקצר בהבקע · מריע ותוקע · בקול שלוש שופר : נותן
אימות : מחפיז אומות · נוסו נואמות · בקול בוך שופר : נותץ חומות ·
משבית מלחמות · נוהם כהמות קול שאג שופר : סורו כנגה · בסין

לסגלה

ווינד פון קול שופר · דר שופר פון (אתן תורה) דר דא איז גוועזן דא ישראל זיך האבן איין גמאלט (אקבל) צו זיין דיא
תורה אז ער זיך הט בהעפט צו ישראל מיט דר (סגינה) עז איז גוועזן איין (קול פון תקיעה) מיט דעם שופר · דיא מוראות
דידא גדענקן אויף אייטל קרואי וועג זי זיינן (חייב סקילה) וויל זיא די ע"א דינן זי ווערן פר וואגלט ווערן · אז הקב"ה
ווערט פר שניירן מיר שטאב דס איינט איר (סרדה לעתיד לבא) מיט בלאזונג פון שופר · הקב"ה דער דא לעבט פון דען
גאנצן יאר דען טאג פון ר"ה האט ער פר עגדרט ער איז אויז גיגראבן צו ישראל דיא דא הייטן (סוטנה) זיא ווערן פרייא
האבן פון (גלות לעתיד לבא) דורך שופר · זיין ליבשאפט פון ר"ה איז אנדרשט · די אנדרי תפלה פון (אוסף) איז אער
אז דיא ערשטי דיא זינד פון גאנץ יאר זיינן איר (דוחה) מיט דיא שטים פון שופר · דער (סדר פון די ברכות) זיינן ניין די
דרייא ערשטי אונ' דרייא הינטרשטי אונ' (אלהות אונ' זכרונות אונ' שופרות) קיגן דיא ניין מאל שופר דיא אין דער תורה
שטין · דר ריין הקב"ה פון וועגן די (תקיעות) זאל ער זיך צו ישראל קערן מיט דעם קול שופר דז אונז גבאטן איז (טנף)
גישטאנק (צחוני) די און פלאר פון דען עבירות · ווען ישראל ווידר תשובה טון · (טריתם) מיר אייטריגי עבירות היילסט
דוא · מיט דיא שטים אונ' גשרייא פון שופר · ער זאל בעסר זיין אז דס (קרבן פון אדם הראשון) אונ' אז דס ווידר דאס
טיני פון אברהם · דער טאג ראש השנה איז איר דער צילודען (טבח) פון הקב"ה מיט שטים פון שופר · ווען דער חודש
איז נייא · דיא שטרויכלונג פון עבירות זאל ווערן פר שטערט אונ' דר (שטן) זאל ווערן פר שטאט איין גוט הערן ווערט
מיט דער תפלה ביטינט מיט דען שינן קול פון שופר אז דיא לייט וואר דא ישראל בלאזן שופר צו (יריחו) וואר[ן] דיא מויארן
צו שפאלטן דיא שטאט וואר[ן] איין גיזונקן דורך דאס (קול אונ' גישרייא פון דען שופר) · אלז דס ברוונג פון דיא שאלקן מיט
דער מרעקנים ווערן זיא זיין צו בראכן גלייך אז זיא איבלן צו (ישראל) ווען גאט ווערט שאלן מיט דעם שופר · צו דעם
שטים פון (שופר) אז זיא ווערן פר נעאן ווערט ווערן דער טראקן אלי אילר דער ערדן · צו דען פעלקרן מיט שטורם
ער ווערט וועהן מיט דיא שטים אונ' שטורם פון (שופר) · צו (ישראל) דיא דא וויטן צו בלאזן אערט ווערן גיענפערט ·

צו

שמעה צדק · בקול ברול בשופר : בנתי במדעי · למרחוק שאת דעי ·
בטוי תרועה בידעי · בקול מתן שופר : בו בהריעי · ארצה לי רועי ·
באמצו זרועי · בקול כח שופר : גשתי ביום דין · להתוכח בדין · גולה
עומק הדין · בקול קפאון שופר : גזירת דת ודין · אם חובתי בדין ·
גרוני יעכב מודע דין · בקול עם שופר : דרוש והעל רטיה · לפני טריה ·
דעת לטרויה · קול חובש שופר : דחו לכרויה · בעד נבריה · דרור
לכל בריה · בקול העברת שופר : הוכשל בנאפוף · בזרת גפוף ·
הצג בריב צפוף · בקול חרדת שופר : הוענש באפוף · ושב היות
חפוף · הועילו לב כפוף · בקול כפיפת שופר : ואם שוד יעלזו · ובדין
יליזו : וצדק ירוץ לאחזו · בקול חיל שופר · וכמו מכנים בזו · ומוציא
בזו · וכן מנויגיזו · בקול רוח שופר : זה מכל קולות · אשר במקהלות ·
זקק לקהלות · קול תקע שופר : זוממי עקלקלות · מחויבי סקילות ·
זעו בגרוע מקלות : בקול שמע שופר : חי מכל שנה · יום זה שנה ·

חקוק

אשא אז זאגט ישראל איך וויל אויך היבן איין זין מיט גירעכטיקייט · צו געבן צו מיין ווערקר הקב"ה גרעכטיקייט
איך וויל אים ביטן ער זאל מיין משפט טון מיט גרעכטיקייט דרום וויל איך מיין קול אויף היבן צו טאן (תפלה)
אז מיין (קול) פון איין שופר · עס איז ניזאגט דר דא גאט אן רופט מיט גירעכטיקייט דר דא זאלט אויער דאר נאך יאגן (צדק
צדק) אז דר פסוק זאגט אין (דברים י"ו צדק צדק תרדוף) דס איז טייטש גירעכט גירעכט זאלטו נאך יאגן · דרום וויל
איך ביטן הקב"ה דר דא הערט גירעכטיקייט מיט איין קול פר מיט מיט שופר דס איינט איך וויל (תפלה) טאן אונ' וויל
שופר בלאזן · איך וויל פריבן מיט איין טכל צו הקב"ה דער דא ווייט אלס פון וויטן · איין ריד פון דער תפלה דיא איך טוא
מיט דען שופר בלאזן זאל זיין (מקובל) צו הקב"ה אז דס (קול פון מתן תורה) דס איינט דו ישראל האבן גזאגט (נעשה
ונשמע) אן ראש השנה אז איך טוא טאלן דס איך בין (ארלה) צו הקב"ה דס ער זאל שטארקן איין קראפט מיט איין שטרקי
שטים פון שופר · איך גינעהן אן (יום הדין) צו ווערן ביוועהרט אס (דין) פון הקב"ה דר דא אנטפלעקט טיפונג אס (דין)
מיט שטים אנטפלעקונג דאס שופר איין (גזירה פון דען דין) אוב איך בין שולדיג אין (דין) איין תפלה מיט איינר קעל
זאל אויף האלטן דס ביז פון (דין) מיט דעם קול פון שופר · ליבר גאט שארט אונ' ברענג אויף איין פאסטר די דא קואט
דיא (אכה) לאזן וויסן צו ישראל דיא דא ווערן גיטלאגן פון דיא אומות וויא איך זאלן היילן מיט דעם שופר · ישראל דיא דא
זאלטן ווערן גידרונגן אין דיא גרוב פון (גיהנם) פון וועגן דר ע"א אודר אנדרי עבירות נאך דענאך ביטן איר אמך פריא
אל די) בטעפנים מיט שטים פון אויז טרייאונג דס שופר · דער דא איז ווארן גשטרויכלט מיט עבירות פון אונקייטונג מיט
פרעארי האלאונג · ווען ער שטיט אס (דין) גאר גינויא דז ער זאל שולדיג ווערן אין דין מיט דר תשובה איז גאט (אוחל)
מיט דען טרעקליכן קול פון שופר · ווען איינר ווערט גשטראפט מיט דער צערונג אונ' ער ווידר קערט דס עק ריין ווערט
עס הילפט אים ווען ער קריאט זיין הערץ מיט דען קול פון דען קרומן שופר · אונ' ווען אים דער פר ווישטר דאס איז דער
(שטן) דר פרייאט זיך מיט דר עבירה · אונ' אן (דין) ער אשלט אים קרום אונ' איז אויף אים (מקטרג) דא קואט די צדקה
דיא ער האט גטאן אונ' בגרייפט אים דז ער ווערט גירעכט מיט דער טרעקניס פון שופר אונ' גלייך וויא דאס קול פון שופר
צו איין אורט גיט דס קול מריין אונ' צום אנדרן אורט מרויז אזו פון אענטן היין אונ' ווידר דר (שטן) פליהט · דס איינט אן
ערשטן רייצט ער אן דען אענטן צו טון דיא עבירה דער נאך פליהט ער אין היאל אונ' איז (מקטרג) אויף אים גלייך אז דער

וויער

יתוקעין תְּקִיעָה : שְׁבָרִים : תְּקִיעָה :

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ : והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ · וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר זִכְרוֹנוֹתֵינוּ :

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל עַם קָדְשֶׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפִלֵּי טֹהַר · גַּם הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִפָּנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ · בְּהִגָּלוֹתְךָ מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד קוֹלֶךָ וְדִבְּרוֹת קָדְשְׁךָ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ · בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ :

אין דיזה פסוקים פון (שופרות) ברענגט דר (פייטן) בייא אלי טיטלים וואו דש (קול פון שופר) צו געפינדן · אונ׳ גיברויכט ווערדן · גלייך בייא (מתן תורה) אונ׳ בייא די פר לייטיגי אולחמות פון ישראל · אויך וויא (לעתיד) אונזרי פר זאמלונג מיט דש קול פון שופר זיין ווערט · אונ׳ שטעלט דען (סדר פון די תקיעות אונ׳ ברכות) וויא זיא גשטעלט זיין אונ׳ קינן וואס זיא גשטעלט זיין · אונ׳ בעטן איר דש הקב״ה זאל אונזרי (תקיעות אונ׳ תפלות מקבל זיין ברצון) גלייך דיא קרבנות פון אונזרי אבות · אונ׳ זאל אונז לאזן הערן דש (קול השופר הגדול בזמן המשיח אמן) :

מייסד ע״פ א״ב מרובע

אֶשָּׂא דֵעִי בְּצֶדֶק · תֵּת לְפוֹעֲלִי צֶדֶק · אֶשְׁאֲלָה מִשְׁפְּטֵי צֶדֶק · קוֹל לְהָרִים כַּשּׁוֹפָר : אֵין קוֹרֵא בְצֶדֶק · רוֹדֵף צֶדֶק צֶדֶק · אֶקְרָא

שמעה

פטרקן צו זיין צו זי צו מיין גאט · איך בין גאט · דען איין גידענקר אליר פר געסן הייט ביסט דוא פון איביג · אונ׳ עס איז קיין פר געסונג פר דיין (כסא הכבוד) אונ׳ די (עקידת יצחק) צו זיין זאמן זאלסטו הייגט אן ראש השנה מיט דר בראיקייט גידענקן · גילובט ביסטו דו גאט דר דא גדענקט די זכרהייט :

היום הייגט אן ראש השנה איז בשאפן גיוואָרן דיא וועלט · הייגט אן ר״ה ער שטעלט אין משפט אלי בישעפנים פון דיא וועלט · ליבר גאט האלט אונז אז קינדר אודר קנעכט · זיינן מיר דיר אז די קינדר · אזו דר באַרם דיך איבר אונז אז איין פאטר דער זיך דר באַרמט איבר זייני קינד · זיינן מיר דיר אז די קנעכט · אונזר אויגן הענגן איר צו דיר · ביז דש דוא אונז דר באַרמסט · אונ׳ ציהסט אויז צו ליכט אונזר משפט · דו פארכטבאר אונ׳ הייליגר גאט :

ארשת די ריד פון אונזרי לעפצן זי זאלן זיין זיס צו פר דיר גאט דו ביסטו הויך אונ׳ דר הובן דו פריבטט אונ׳ זוגסט דוא פר נעמסט אונ׳ מערקסט צו די שטימן · אונזר בלאזן אונ׳ דו זאלסט אנטפאנגן מיט דר בראיקייט אונ׳ מיט גוטן ווילן דער (סדר) אז מיר האבן נאך אנגדר גזאגט דיא פסוקים דש דא איין שטיט געשריבן פון גוטין גידעכטנים :

אתה דוא הקב״ה האסט דיך אנטפלעקט אים וואלקן פון דיין (כבוד) אויף דיין הייליגן פאלק צו רידן מיט זי פון הימל האסטו לאזן הערן זי דיין שטים · אונ׳ דו האסט דיך אנטפלעקט אויף זי אין איין ריין נעבל · אויך דר גנץ עולם איז דר שראקן פון פר דיר אונ׳ די בישעפנים דיא דו האסט בשאפן אין דיא (ששת ימי בראשית) זי ציטרן פר דיר אין דיין אנטפלעקונג אונזר קיניג אויף (הר סיני) צו לערנן דיין פאלק תורה אונ׳ מצות · אונ׳ דו האסט לאזן הערן זי דיין שיני שטים אונ׳ דיין הייליגי ריד פון פלאם פייאר מיט שטים אונ׳ בליצן ביסטו צו זיא וואָרן אנטפלעקט אונ׳ מיט שטים דאס שופר האסטו אויך זי דר לייכט :

וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ: וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכּוֹר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כְּרֹב חֲסָדָיו: וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר הָלוֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה: וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי אוֹתָךְ בִּימֵי נְעוּרָיִךְ וַהֲקִימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם: וְנֶאֱמַר הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים· כִּי מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד עַל כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ · וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם · וּזְכָר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק בְּנוֹ עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ · וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ · וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ · וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר: וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ:

ווען איין ברית מילה איז דען אמאכט דא דען ארון הקודש אויף אונ׳ זאגט

זוֹכֵר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

כִּי זוֹכֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם וְאֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ וַעֲקֵדַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ הַיּוֹם בְּרַחֲמִים תִּזְכּוֹר · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ זוֹכֵר הַבְּרִית:

היום

אין דיר ריד די היילגן דש אייגט אין (עשרים וארבע) שטיט געשריבן איין גדעכטניש ער האט גטאן הקב״ה צו זיין וואונדר ער לייט זעליגט אונ׳ דר בארמיג גאט · אויך איז וואָרן גזאגט (טרף) שפייז ער גיבט הקב״ה צו זייני פארכטר ער גידענקט צו אייביג זיין ויכראהייט · אויך איז וואָרן גזאגט אונ׳ ער גדאכט צו זיא זיין ויכראהייט אונ׳ ער בידאכט זיך או דיא פילהייט פון זיין גינאד · דורך די הענד פון דיין (נביאים) איז וואָרן גזאגט גיא אונ׳ דו זאלשט רופן אין אורן דען לייט פון (ירושלים) צו זאגן אזו האט גזאגט גאט איך האב גדאכט צו דיר דיא גנאד דיינר יוגנט · דיינר ליבה קרינונג · דיין גיהן נאך איר אין דר (מדבר) אין איין ערד דש אן ניט קאן דרויף זיען · אונ׳ נאך איז וואָרן גזאגט אונ׳ איך וויל גדענקן אן דיא ויכראהייט דיא איך איט דיר האב גאאכט אין טעגן דיינר יוגנט · אונ׳ איך וויל בשטעטיגן צו דיר איין איביגי ויכראהייט · אך איז וואָרן גזאגט אוב איין זון איין ווירדיגר ער איז צו איר (אפרים) אודר אוב איין קינד דש זיך זיין פאטר איט אים דר איימט דאס איך אוזא איין (אהבה) צו אים האב דען איטליכס אאל דש איך ריד פון אים דא גידענק איך אי לענגר אי אער אן אים אונ׳ דרום דש איר אייני גידערם אזו אויך אים ברואנדר בארמן איך ווער איך דר בארמן איבר אים אזו טפריכט גאט:

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן גדענק אונז איט איין גוטי גדעכטניס אונ׳ ביפעל אונז איט ביפעלונג פון היילף אונ׳ דר בארמיקייט פון דיא הוכי הימל דיא דא זיין בשאפן פון אן פאנג · אונ׳ גדענק אונז גאט אונזר גאט דיא זיכרהייט אונ׳ דיא גנאד אונ׳ דיא שבועה דיא דוא האשט גשוואָרן צו אברהם אויף דען בערג (מוריה) אונ׳ עש זאל זוערן גזעהן צו פאר דיר דיא בינדונג דש ער האט גבונדן אברהם דעם יצחק זיין זון אויף דעם (מזבח) אונ׳ אברהם האט בצוואונגן זיין דער בארמיקייט פון יצחק אונ׳ האט דיא (אהבה) אונטר דרוקט דר וואָרטן דש ער וואלט טון דיין ווילן איט גאנץ הערצן · אזו זאלן אויך בצווינגן דייני דר בארמיקייט דיין צארן פון אב אונז אונ׳ איט דיין גוטיקייט דיין גרוסי זאלן ווידר קערן דיין גריים צארן פון דיין פאלק אונ׳ פון דיינר שטאט ירושלים אונ׳ פון דיין ערב ארץ ישראל אונ׳ בשטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט די ריד די דוא האשט פר זיכרט אונז אין דיינר תורה דורך (משה) דיין קנעכט פון אונד דיין (כבוד) או דא איז וואָרן גזאגט אונ׳ איך וויל גדענקן דיא זיכרהייט פון דיא ערשטן דאס איך האב אויז גיצוגן זיא פון לאנד מצרים צו פר אויגן אלי פעלקרן

בניות וסותר · די חסר ויתר · לקצב יזכור: זכר גנונים לישב · במדבר
ויושב · גשם ורוח לנשב · מהיום יזכור: גרון להקשיב · מעם שמו
חושב · גליות להשב · ביום תקע יזכור: זכר בהל וחימה · קרב
ומלחמה · בקוע חומה · לחומת ים יזכור: באדם ובבהמה · אם
הוקנס מהומה · בצור קול הומה · לאדמה יזכור: זכר אמונה ושקר ·
אזון שיחוקר · אות פקודת בוקר · לרגעים יזכור: חוז אם לזול אם
ליוקר · או לטעת או לעקר · אנוש בדקדוק וחקר · למשפט יזכור:

ביום א׳ אומרים זכר החלת כל פעל ע״כ אומרים מן התפלה עד מעשה כלם ״ וביום שני יאמר מן התפלה עד כחול הים ובפיוט עד צאת לזכרון · ונופל עליו הכתוב · ויזכור אלהים את נח · ובשבת טרפסין ואומרים ביום א׳ עד כחול הים:

וגם את נח באהבה זכרת · ותפקדהו בדבר ישועה ורחמים: בהביאך את מי המבול לשחת כל בשר מפני רוע מעלליהם: על כן זכרונו בא לפניך יי אלהינו להרבות זרעו כעפרות תבל ·
וצאצאיו כחול הים:

ככתוב בתורתך ויזכור אלהים את נח ואת כל החיה ואת כל הבהמה אשר אתו בתבה ויעבר אלהים רוח על הארץ וישכו המים · ונאמר וישמע אלהים את נאקתם · ויזכור אלהים את בריתו את אברהם את יצחק ואת יעקב: ונאמר וזכרתי את בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק
ואף

ווערט גדאכט דיא גדעכטניס ווער דא זאל ארים ווערן אודר רייך: (בגזרת) איין טייארניס אודר וואלפיל · עבירות אונ׳ אנזות · אין גריכט פון ר״ה הקב״ה ער גדענקט · אורלייא זאכן אופן במר אונ׳ הייאליך · אודר וואו דא זאל ווערן גיבויאט אונ׳ צו ברעכן · אודר וואט דא זאל זיין גאיינרט אודר גיוועשט · צו דען גיזעלטן טאג ר״ה ער גדענקט דיא גדעכטניס פון ישראל · (גנונים) דיא זיך בשיצן אין הקב״ה וואו זיא זאלן וואונן אין דר (מדבר) אודר אין שטעט · רעגן אונ׳ וויא ער אאלט וועהן · פון היינט אן ר״ה הקב״ה ער גדענקט (יהי רצון) דט הקב״ה זאל פר נעמן דיא תפלה פון ישראל דיא דא זאל נייט אין הקב״ה גדענקן · אונזר גלות זאל ער ווידר קערן קען ירושלים · אן טאג פון בלאזונג צו גדענקן · דאט איינט ר״ה דיא גידעכטניס פון דיא דער טרעקונג אונ׳ ביועגרונג אונ׳ שפאלטונג די אוימרן פון ירושלים צו דר אוימרן פון אער דט אין דיא שטאט (צור) · הקב״ה ער זאל גדענקן · אויף אענטן אודר פיך אוב הקב״ה האט (גוזר) גוועזן איין איתה · (בצור) דיא טטערקונג דער שטים פון דיא תפלה דט ישראל טון בראזן צו דער עררן ער זאל גדענקן דיא גדעכטניס פון די ווארהאפטיגיאטיס אודר ליגן דט איינר פר נעאט ריריד פון דיא רטיכים אונ׳ זיכט זיא צו אונ׳ ווערט זיא ניט אודר דיא נייכן דט זיין דיא (תפילין) דיא ישראל זיין גביטן אלי אארגן · הקב״ה צו אלי אויגן בליק ער זאל גדענקן עס זייא צו ווערן וואלפיל עס זייא צו ווערן טייאר · עס זייא אויז צו רייסן דאט איינט דט שראל זאלן וואונן אין (ארץ ישראל) אדר אויז א״י · אלי אענטן וואו אן זאל אויך זי (ארקדק) זיין אודר פורטן · צו דען אטפט פון ר״ה דו אלו הקב״ה ער גדענקט:
וגם אונ׳ אויך דען (נח) האטטו איט ליבשאפט גדאכט · אונ׳ דו האטט בדאכט אים איט ריד פון הילף אונ׳ דר באראיקייט דא דוא האטט גיבראכט דאס (מבול) צו פר דערבן דיא אענטן פון דיא ערד פון וועגן איהרי בויז ווערק · דארום איז זיין גדעכטניס גקוואן פר דיר גאט צו אערן זיין זאאן אז טטויב דער וועלט אונ׳ זייני קינדר אז זאנד דט אער: (ככתוב) אודא טטיט גשריבן אין דיינר תורה אונ׳ ער גידאכט גאט (נח) אונ׳ אלי חיות אונ׳ אלי בהאות דיא דא וואדן איט איהם אין דען קאטטן אונ׳ ער אאלט איבר פארן גאט דער הער איין ווינד פון טרישטונג אויף דער ערדן אונ׳ זיא וואדן גשטילט די וואסר · אונ׳ נאך זאגט דער פסוק אונ׳ ער הערט גאט דר הער איר גיטרייא אונ׳ ער גדאכט גאט זיין ציפרהייט דט ער האט איט אברהם איט יצחק איט יעקב · אונ׳ נאך זאגט דער פסוק אונ׳ איך וויל גדענקן איין ציכרהייט דען איך האב איט יעקב אונ׳ אויך איין ציכרהייט איט (יצחק אונ׳ אויך איין ציכרהייט איט אברהם) איך וויל גדענקן אונ׳ דיא ערד וויל איך גדענקן · אונ׳

חֲנוּנָיו לִזְכּוֹר : זֵכֶר טַעַם שׁוֹפְטִים · וְאוֹת קְצִיר חִטִּים יִפֶּשׁ שׁוֹטְטִים ·
יַחְתֵּל מִלִּזְכּוֹר : טוֹרַח אַרְבָּעָה שְׁפָטִים · אִם נֶעֶנְשׁוּ נִשְׁפָּטִים · טֶבַע
מִשְׁפָּטִים · אֲשֶׁר שָׂם יִזְכּוֹר : זֵכֶר חֲצוֹת לַיְלָה · וְתוֹרוֹת מִשְׁפְּטֵי לַיְלָה ·
הוֹשֶׁךְ בְּאִישׁוֹן לַיְלָה · נִגּוּנוֹ לָמוֹ יִזְכּוֹר : חֵקֶר מִפְקַד לַיְלָה · יַגִּיהַּ בְּלַהַב
לַיְלָה · חוֹק הֶגֶה יוֹמָם וָלַיְלָה · לְגִיהָם יִזְכּוֹר : זֵכֶר זֶה זְבוּל · אֲשֶׁר בְּבִצְעֵי
חָבוּל · זְדוֹנוֹת סָבוּל · עוֹד בַּל יִזְכּוֹר : זַעַם כַּמַּבּוּל · אִם יָצְאָה לְחִבּוּל ·
זִכְרוֹן יֶרַח בּוּל · לְחֶמְלָה יִזְכּוֹר : זֵכֶר וְכַח כָּל פּוֹעַל · בְּקַו וָפֶלֶס יַעַל ·
וְאִם בְּמֶרֶד וְאִם בְּמַעַל · רַב חֶסֶד יִזְכּוֹר : וְאִם טוֹב וְאִם רַע · אֲשֶׁר בּוֹ
יֶאֱרַע · וְסִתּוֹ יִפָּרַע · בְּסַאסְאָה מִלִּזְכּוֹר : זֵכֶר הַחַיִּים · עַד כַּמָּה הֵם חַיִּים ·
הֵן לַמָּוֶת אִם לְחַיִּים · חַי חַי יִזְכּוֹר : הֲמוֹן שְׁאוֹן בְּרוּאִים · יַעַבְרוּ לְפָנָיו
כִּמְרִיאִים · הֲלֹא כְּמוֹ רְאוּיִם · לְכָל אֶחָד יִזְכּוֹר : זֵכֶר דַּלּוּת וָעוֹשֶׁר ·
בַּצּוֹרֶת וָחוֹשֶׁר · דּוֹפִי וְגַם יוֹשֶׁר · בַּדִּין הוּא יִזְכּוֹר : דְּבַר גָּלוּי וְסֵתֶר ·

בגינות

דען סניט פֿון ווייץ דש ער אמאלט רעגנן פֿון איין טינן לייטרן טאג דען זכות פֿון דען פֿראון (שופטים) זאל אונז הקב״ה גדענקן
אבר (טפש) דען (טאות) פֿון דען נארטן (שופטים אז יפתח) דר דא ליש ברענגן זיין טאכטר צו (קרבן) אונ׳ זגטט זייני
חבירים עטליכי שופטים די דא זיין גוועזן נארש זאל הקב״ה מיר אעטים רעים פֿר וויקלן אומזי מיט צו גדענקן · דיא אידקייט
אונ׳ צרות פֿון פֿיר בייזי משפטים די אין דר תורה שטין דש זיין (דבר וחרב ורעב וחיה רעה) אוב ישראל ווערן (ראוי) דש זי
זאלטן ווערן מיט דעם צרות גשעדיגט · (טבע) דען (סדר פֿון די משפטים) די דא שטין אין דר תורה די הקב״ה הט גטאן
פֿר די (דיינים) הקב״ה ער זאל גדענקן · דש איינט ווען די (דיינים) רעכט משפט טון דא ווערן ישראל בשירמט פֿון די פֿיר
בייזן משפטים · דיא גדעכטנס פֿון (דור האלף) דר דא איז אויף גשטנדן אם מיטר נאכט אונ׳ הט גלערנט תורה אונ׳ (את פֿלז
גוועזן · אוב ישראל זיין פֿר פֿינשטרט אין גלות אונ׳ צרות גלייך אז דיא פֿינשטרניס פֿון די נאכט · זאל הקב״ה די גזאנג פֿון דוד
אונז גדענקן · דיא פֿארטונג אונ׳ גדענקונג פֿון ישראל די דא זיין אין גלות דש דא איז גלייך צו דר נאכט זאל הקב״ה דר לייכטן
אז איין פֿלאם ביים דר נאכט · דש איינט ער זאל אונז דר לזן אויז דען גלות · די גייצן פֿונדר תורה דש ישראל לערנן טאג אונ׳
נאכט · (לגיהם) צו דר לייכטן זי מיט דר (גאולה) ער זאל גדענקן דיא גדעכטנים פֿון דיא הערבערג די איז די בית המקדש
דש (בבצעי) פֿון דען רויב אונ׳ עבירות וועגן פֿון ישראל (חבול) איז גפֿאנט גווארן דש איינט עז איז (חרב) גווארן אומזויזן
די עבירות אונ׳ (זדונות) די ישראל הבן גטאן דש (אשית סבול) אוז ליידן יסורין פֿונאוגזרט וועגן · די זעלביגי עבירות זאלטש
ניאר גדענקן · אוב דא איז איין נארן אויף ישראל דש זי זיין (חייב אית׳ה) אז זי זיין גוועזן אין (דור המבול) דיא גדעכטנס פֿון
ב״הא דש דא איז אויז גבויאט גווארדן אין (חשון) דש איז דער חודש דש דז (מבול) איז דרין גוועזן · צו דר בארמאיבר ישראל
זאל גאט גדענקן · דיא גדעכטנס (וכח) פֿון דיא ביווערונג פֿון אלי ווערקן · איט אמט (ופֿלס) אונ׳ גווילכט עט ווערט גיוואוגן
אונ׳ אוב זידיא וואג טאל פֿון ישראל וואלט אבר וועגן איט עבירות אונ׳ ווידר טפעניגונג אונ׳ פֿעלטונג · הקב״ה דש זיין (ארה
איז רב חסד) ער זאל גדענקן דש איינט ווען די עבירות אונ׳ אלות גלייך וועגן דא נייגט הקב״ה הדורך זיין (ארה) דיא דא
איז פֿיל גינאד צו דר וואג טאל פֿון זכיות · עס זייא גוטי אודר בייזי אעטים די דער מענט טוט (וסתו) זיין לייט קואט דאט
א הם הקב״ה צאלט · דיא אמש פֿון עבירות די איר האבן גטאן דיא זאל זיין אוועק גטאן פֿון צו גדענקן · דיא גדעכטנס פֿון
אלט וואש דא לעבט וויא לאנג זי זאלן לעבן עש איז נגזר) דר טויט אודר דש לעבן · גאט דר דא לעבט זאל זיא גדענקן דיא
ברוואנג אונ׳ גשרייא פֿון דען בטעפֿנס די דא איבר פֿארן פֿר איים אז די פֿעטי טאף פֿר וואר נאך זייני אעטים איין מיט ליכר
ווערט

פּוֹרִיָּה · עֲתָרוֹ לִרְאִיָּה · וְלִזְכוּת יִזְכּוֹר : זֵכֶר סֻלָּם חָלַם · וְעָלָיו מְחוּלְלָם · שָׂרֵי אַרְבַּע עוֹלָם · בּוֹ כְּמֵאָז יִזְכּוֹר : שְׂרִיגָיו בְּמַעֲלָם · וִיאֹמַר לְגַעֲלָם · שִׂיחוּ יוֹעֲלָם · בְּרִית לִזְכּוֹר : זֵכֶר נְקוּבֵי מַטּוֹת · שְׁבוּעוֹת מַטּוֹת · נְדִידוּת הַמִּטּוֹת · לְאַמְּצָם יִזְכּוֹר : נוֹשְׂאֵי עוֹל מוֹטוֹת · אִם פָּץ לְהַמְטוֹת · נֶפֶץ חֲדַר הַמִּטּוֹת · לְכִפּוּר יִזְכּוֹר : זֵכֶר מְצוּקִים · יְסוֹד מוּצָקִים · מִפְּעָלָם לְצוֹעֲקִים · בְּפוּט חָשׁ לִזְכּוֹר : מִפִּי יוֹנְקִים · אֲשֶׁר בְּסוּף נוֹאֲקִים · מַאֲמַר בְּרִית וְהֻקִּים · דְּבַר קָדְשׁוֹ יִזְכּוֹר : זֵכֶר לִין כְּפָרִים · וְאִמְרֵי שְׁפָרִים · לִמְשַׁלְּמֵי פָרִים · בְּשָׂפָה יִזְכּוֹר : לְעֵת בִּקּוּר סְפָרִים · סְתָרִים מְסַפְּרִים · לִשְׁנֵי עֳפָרִים · לְצֶדֶק יִזְכּוֹר : זֵכֶר כְּבוֹד מִשְׁכָּן · מְקוֹם דּוֹד שָׁכַן · כְּרוּבִים בּוֹ שָׁכַן · חֶסֶד נְעוּרִים יִזְכּוֹר : כִּיּוֹר עִם כַּן · וְנוֹעַם קוֹל דּוּכָן · כַּבִּיר בְּיוֹם מוּכָן · לִנְבוֹנִים יִזְכּוֹר : זֵכֶר יְלִיד נוּן · וּמִשְׁפְּטֵי אוּרִי אֶפְנוּן · יִזְכְּרוּ בְּרִנּוּן · פִּלְאָם לִזְכּוֹר : יוֹקֵשׁ בְּרַק הַשָּׁנוּן · אִם הֻשְׁלַף לְתַאֲנוּן · יַקְשִׁיב תַּחֲנוּן ·

חנונו

יעקב דער פון דיא לייטר האט גיטרוימט אונ׳ אויף דר לייטר איז גוועזן הקב״ה אונ׳ האט יעקב גוויזן צווייא אלאכים ארויף גין אונ׳ צווייא הראב גין · דש ביטייט די פיר (מלכיות) די דא האבן (משעבד) גוועזן אין גלות אן ישראל · גלייך וויא ער עט אן יעקב האט גדאכט דש ועלביגש מאל אוו זאל ער אן אוני גדענקן הקב״ה · (שריגיו) זייני צווייגן ישראל אין איר פעלטן דאש הקב״ה ווערט זאגן ער וויל זי פר אונווירדיגן · (שיחו) דיא תפלה פון יעקב זאל העלפן דען (ברית) צו גדענקן די גדעכטנס פון די שבטים (נקובי) די דא זיינן ביטיידן איט נאאן דא גאט האט גשוואורן זי זאלן זיין צוועלף שבטים · נון (נדידות) פר וואגן ישראל אונ׳ האבן קיין (מנוחה אפילו) אויף אירן בעט · צו שטארק זאל זי גאט גדענקן · ישראל די דא טראגן די יאך טראגן אוב גאט רידט ער וואלט זי אאכן גילייטן (נפץ) דיא צו ברעכונג פון דעם בית המקדש זאל הקב״ה צו איין (כפרה) גדענקן די גדעכטנס פון די אבות די דא זיינן אז די פעלזן זי זיינן דר גרונד פון היאל · איר ווערקן צו דעם די דא הבן גשריאן אין צרים ער האט גאייט גאט צו גדענקן · פון וועגן אונד דר יונגי קינדר די אין אטר גירעריכט הבן גשריאן אונ׳ די זאג פון דר תורה דיא דא איז אין (ברית) אונ׳ גיזעצן אונ׳ צין היילגי ריד ער זאל גדענקן · דיא גדעכטנס דש ישראל איבר געכטיגן אונטר דיא (מזוות) אונ׳ איט גוטי טיני ווערטר דר צעפכן זי בלאזן די שטיר · דז איינט דיא תורה איז אן טטאט די (קרבנות) הקב״ה ער זאל גדענקן · צו דר צייט ר״ה דש הקב״ה ביזוכט די (ספרים) די דא דר ציילן אלי הייאליקייט · אונווילן (אשה אונ׳ אהרן די דא זיין גגליכן צו צווייא יונגי ריכן · צו איר פרואקייט ער זאל גדענקן · די גדעכטנס פון דען (כבוד פון אשכן) · דז אורט דש הקב״ה דר פריינד הט גרואט אונ׳ דש די (כרובים) זיין דרינן גוועזן די גנאד פודר יוגנט ער זאל גדענקן · דז הנד פאס איט זיין פוס אונ׳ די טיני (קולות) אז אן אין גגנגן צו דוכן די טטרקי זכות אן דען טאג ר״ה דר דא איז אן גברייט צו דר (סליחה) צו דעופר טטענדיגן ישראל ער זאל גדענקן די גדעכטנס פון (יהושע בן נון) אונ׳ דז גריכט פון די (אורים ותומים) דז דא הט גטראגן (אלעזר) דורך זי הבן ישראל גוויטט וויא זי זיך זאלן האלטן אין אלרלייא גטטאלט · זי זאלן ווערן גדאכט אין דר תפלה פון ישראל אירי וואונדר פון די (אורים ותומים) זאל זיין צו הקב״ה צו גדענקן · (יוקש) דיא טטרויכלונג פון דיא גלינצונג דש שארפן טווערד פון (שטן) אוב (הושלך) ער איז אויז גצוגן (לתאנון) צו אאכן קלאגן אונ׳ ויינן ישראל · הקב״ה זאל פר נעאן איר גיבעט פון ישראל זייני גילייט זעליגטן צו גדעכטנים · דיא גדעכטנס פון דיא (טעמי תורה) דיא זיא האבן (דן) גוועזן דיא פרואי (שופטים דש איז עתניאל בן קנז) אונ׳ דיא אנדרן אונ׳ דש צייכן דש דא האט גטאן (שמואל הנביא) אינטעגן

דען

יעש · ויצורים יזכור ׃ זכר שמבראשית · תבואת ראשית · שורש
ביכור ראשית · יראו ויזכור ׃ שצף חרישית · אם חר להשית · שובה
אשר השית · לשובבים יזכור ׃ זכר ראש עפרות · ותולדות ספורות ·
רשום ספורות · למספר חול יזכור ׃ רובע מספרות · מחנני לכפרות ·
רגש שופרות · לשפרים יזכור ׃ זכר קריאת ספר · אשר גלמי שפר ·
קצב לו בספר · בכל דור ודור לזכור ׃ קצף אם הוחרט בספר · לבלתי
מצוא כופר · קיום זכרון זה ספר · לפניו יזכור ׃ זכר צפון מורדי אור ·
תמים דור כאור · ציה כחר לאור · קנויו יזכור ׃ צפופים פני נאור ·
משפטם תת לאור · צחן רוע שאור · בריב בל יזכור ׃ זכר פעולות
אזרח · הערתה ממזרח · פעלו יזרח · בקרב שנים יזכור ׃ פח אם
הוטרח · פרחיו למרח · פלולו יצרח · בעדם יזכור ׃ זכר עקדת מוריה ·
כהית ראיה · עדי ערום ועריה · סבוכו יזכור ׃ עצב טריה · אם כואבה

פוריה

וואר בשאפן אן דעם טאג ר"ה · דיא גדעכטניש פון ישראל דש דו האשט בשאפן פון אירשט ווען דעם עולם אונ' זי הייסן (ראשית
תבואתו) די אבות הייסן די ערשטי (ביכורים) איר זכות זאל זעהן הקב"ה אונ' זאל אונז גדענקן · (שצף) די פר פולונג פון
דש (גיהנם) דש דא הייסט (חרישית) אוב ער זיך דר הילט אונ' גאט וואולט דש (גיהנם) אויך אונז טאן · דיא תשובה דיא
הקב"ה האט בשאפן צו די רשעים · דיא זאל ער אונז גדענקן · דיא גדעכטניש פון דען ערשטן פון דר ערדן דז איז (אדם הראשון
אונ' זייני גבירד · די צדיקים (ספורות) די דא זיינן גצילט אז (הבל שת חנוך) אונ' דר גלייכן דש גשריבן דש אלי (דורות
זיינן אויך גגלייכנט צו די ישראל די דא הייסן (חול הים) ער זאל גדענקן ישראל די דא הייסן (אספר רובע ישראל) די דא ביטן
אן הקב"ה ער זאל זי (מוחל) זיין (רגשו) זי שטורמן מיט דעם שופר צו פר מישן דעם (שטן) דש ער ניט זאל קענן (מקטרג
זיין · (לשפרים) צו ביטינן מירי מעשים זאל זי גאט גדענקן דיא גדעכטניש פון דש ליינן דש בוך וואש זייני מעשים הבונגטון
מיט דען ווילן (גלמי) פון איינליב י הקב"ה טרייבט די מעשים אונ' זעלנט זי מינאיין (ספר) מין מאלי גבירד אונ' גבירד צו גדענקן
דען צארן אוב ער ווערט (הוחרט) אויז גגראבן מין דז ספר אונ' דש ישראל ניט קענן געפינדן דר לייזונג דנם (ברית) דז ישראל
האלטן דיא תורה · צו פר הקב"ה זאל זיין גדאכט דיא גדעכטניש פון דעם צדיק (נח · צפון) דער דא וואר פר בארגן אין דער
(תיבה) דא הקב"ה ברמכט דש (מבול) אויף די דא האבן ווידר טפעניגט אן הקב"ה דר דא האט גבראכט דען רעגן דער
דא הייסט (אור) · ער איז גוועזן איין (צדיק תמים) אז איין ליכט (כחר) דא ער גריאט הקב"ה דיא ערד צו פר פולפן ·
ישראל די דא הייסן גקויפט צו הקב"ה צו גדענקן · (צפופים) די דא זיינן גדרונגן פר הקב"ה דר דא איז פארכטיג · איר
משפט זאל ווערן גגעבן צו ליכט · (צחן) דש גישטאנק פון דעם בוזן וויאר טייג דש איז דער (יצר הרע) ווען ער וויל מיט אונז
קריגן · הקב"ה זאל אים ניט גדענקן · די גדעכטניש פון די ווערק פון אברהם דען דו האשט דער וועקט פון (אזרח) זייני
מעשים זאלן טיינן · אין נאהנטן יארן זאל הקב"ה זיין זכות גדענקן · (פח) מיינען אונ' איין טרויבלונג דש הקב"ה וויל ישראל
דר מיט (מטריח) זיין · (פרחיו) די קינדר פון אברהם (למרח) דר מיט צו קוועטשן (פלולו) זיין תפלה דש אברהם האט
גטריבן פון וועגן (סדום) אום ווילן דער תפלה ער זאל אונז גדענקן דיא גדעכטנש פון יצחק דר דא איז גבונדן גוועזן אויף דען
(הר המוריה) · (כהית) אונ' וואר טונקל זיין גזיכט פון דען זעהן ביזן רויך אום ווילן ישראל די דא זיין נאקיט אונ' בלויש · די פר
וואונג פון דעם ווידר זאל הקב"ה גדענקן · (עצב) איין וויא טאג (טריה) די דא אייטרט אזו זיין ישראל קראנק די דא הייסן
(גפן פוריה) · (עתרו) זיין תפלה פון יצחק צו איין זכות צו ישראל זאל גאט גדענקן (ראיה) אונ' איין · דיא גדעכטניש פון

יעקב

אתה זוכר מעשה עולם · ופוקד כל יצורי קדם : לפניך נגלו כל תעלומות והמון נסתרות
שמבראשית : כי אין שכחה לפני כסא כבודך · ואין נסתר מנגד עיניך : אתה זוכר
את כל המפעל · וגם כל היצור לא נכחד ממך : הכל גלוי וידוע לפניך יי אלהינו · צופה ומביט
עד סוף כל הדורות : כי תביא חוק זכרון · להפקד כל רוח ונפש · להזכר מעשים רבים · והמון
בריות לאין תכלית · מראשית כזאת הודעת · ומלפנים אותה גלית : זה היום תחלת מעשיך
זכרון ליום ראשון : כי חוק לישראל הוא · משפט לאלהי יעקב : ועל המדינות בו יאמר · איזו
לחרב ואיזו לשלום איזו לרעב ואיזו לשובע · ובריות בו יפקדו · להזכירם לחיים ולמות :: מי לא
נפקד כהיום הזה · כי זכר כל היצור לפניך בא · מעשה איש ופקודתו · ועלילות מצעדי גבר ·
מחשבות אדם ותחבולותיו · ויצרי מעללי איש : אשרי איש שלא ישכחך · ובן אדם יתאמץ בך
כי דורשיך לעולם לא יכשלו · ולא יכלמו לנצח כל החוסים בך : כי זכר כל המעשים לפניך בא
ואתה דורש מעשה כלם :

אין דיזה פסוקים פון (זכרונות) די איר דא זאגן · שטעלט דר (פייטן) איין תפלה · אלט הקב״ה זאל היינט אן דען (יום הזכרון) · די זכיות פון די (אבות וי״ב שבטים ומשה ואהרן) אונ׳אנדרי צדיקים וזכות התורה גדענקן · אונ׳ דאס (חורבן בית המקדש) אויך אונז פר איין (כפרה) זיין · די עבירות ניט צו גדענקן · אונ׳אונז דיא (גאולה מקרב) זיין ·

מיוסד ע״פ תשר״ק מרובע

זכר תחלת כל מעש · אשר בכל שנה נעש · תוחלתם למאס ·
יוצר בל יזכור : תוכחת מעש · אם יצאה בכעס · תומך למענו
יעש

אתה הקב״ה דוא גדענקסט דיא ווערק פון דער וועלט אונ׳ביפעלסט אלי ערשטי בישעפנים · צו פר דיר זיא זיין
אנטפלעקט אלי פר הענונג · אונ׳דש ברוואונג פון די פר בערגונג דט דא איז ביטאפן אם (שתת יאי בראשית)
דען עס איז קיין פר געסונג צו פר דיין (כסא הכבוד) · אונ׳איז נישט פר בארגן פון קיגן דייני אויגן · (אתה) דוא גדענקסט
אלט וואס דא איז געווערקט אונ׳אויך קיין בשעפנים איז פר איטן פון דיר · אלז איז אנטפלעקט אונ׳וויסיגליך צו פר דיר דו גאט
אונזר גאט דו זוגסט אונ׳זיכסט ביז אן לעצטן פון אלי גבירד · דען דו הקב״ה ברענגסט איין גיזעץ אונ׳איין גדעכטניס דש איז
ראש השנה אן אים צו ווערן גדאכט אלי גייאיד אונ׳לייבר · צו ווערן גדאכט פיל מעשים אונ׳ברוואונג · פון דען בשעפניס די דא
האבן קיין מאס נאך ציל · פון ערשטן אז דער עולם איז וואָרן בשאפן האסטו דש לאזן וויסן אונ׳ פון פאר אאז דיא דאזיגי זאך
דו האסט אנטפלעקט · דער טאג פון ר״ה איז דס ערשט פון דיין ווערקן · ער איז איין גדעכטניס צו דען ערשטן טאג פון
(שתת יאי בראשית) : דען איין גיזעץ צו ישראל ער איז ר״ה אונ׳איין אשפט צו גאט פון יעקב : (ועל) אונ׳אויך דיא לענדר
ווערט אן ר״ה גיזאגט וועלכס צו שווערד וועלכס צו פריד וועלכס צו הונגר וועלכס צו זעטונג · אונ׳די לייט אן ר״ה זיא ווערן
גדאכט צו לעבן אונ׳צו טוט · ווער איז ניט גדאכט אן דען טאג דען די גדעכטנס פון אלי בשעפנים צו פר דיר עס קואט · דיא
ווערק פון יען אאן אונ׳ זיין גדעיקונג אונ׳די ווערק פון די טריט פון דען אאן די גדאנקן פון דען אענטן אונ׳ זייני ליסט אונ׳דיא
גדאנקן פון די ווערק פון דעם אאן · וואול דעם אענט דער ניט טוט פר געסן דיך אונ׳איין זון דס אענטן דער זיך שטארקט
אן דיר דען דייני פארטר ווערן צו איביג ניט שטרויכלן אונ׳ניט ווערן פר שעאט צו איביג אלי דיא דא בטילן אן דיר · דען דיא
גדעכטנס פון אלי די ווערק צו פר דיר זי קואן · אונ׳דו פארטט די ווערק פון אלי :

זכר דיא גדעכטניס פון אן היבונג דס יאר די ווערק אונ׳דס דא ווערט דס גאנץ יאר גטאן דס קואט אלס צום אשפט
אן ר״ה · דא ניטן ישראל אוב איר האפנונג ווער פר שאעכט דס איינט דס איר פיל עבירות העטן גטאן ליבר
גאט דו זאלסט אונזרי עבירות ניט גדענקן · (תוכחת) דיא ביווערונג פון אונזרי אעשים · אוב עס ווער אויז גאנגן אויט צארן
הקב״ה דער דא אונטר לעה״ט דען עולם פון זיינט וועגן זאל ער עס טאן · אונ׳זאל גדענקן דען זכות פון די אבות די דא זיינן
וואָרן

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְּעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ותוקעין **תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :**

אין דיזה (פיוטים פון היום אונ׳ ארשת) · בעטן איר דש הקב״ה זאל זיך הייכט אן דען (יום הדין) איבר אונז דר באראן · אונזר אשפט צו גוטם אויז ציהן · אונ׳ אונזרי (תפלות ותקיעות) צו פר נעאן ·

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּרוּעָתֵנוּ · וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר מַלְכִיּוֹתֵנוּ :

אתה

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן זייא דאך קיניגן איבר די גנצי וועלט איט דיין הערליכקייט אונ׳ זייא דיך דערהייבן איבר דר גאנצי ערד איט דיין ווירדיקייט אונ׳ זייא דיך דר לייכטן איט דר טונהייט דר שטארקהייט דיינר שטערקייט אלי וואונר דר וועלט דיינט ערדרייך אום דש איטליכש ווערק זאל וויסן דז דו אים געווערקט האשט אונ׳ איטליכש בשעפנים זאל פר שטין דש דו אים גיפוריאט האשט אונ׳ איין איטליכר דר איין זיל אין זיינר נאזן האט זאל זאגן דש גאט דר גאט פון ישראל איז איין קיניג אונ׳ זיין קיניגרייך געוועלטיגט איבר אלי (אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואול געפאלן אן אונזר רואונג) · (קדשנו) הייליג אונז דורך דייני גבאט אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זייא אונז זעטיגן פון דיינם גוטס אונ׳ דר פרייא אונז דורך דיינר הילף (אונ׳ אאך אונז ערבן גאט אונזר גאט איט ליבשפט אונ׳ איט וואול געפאלן דיין הייליגן שבת אונ׳ זי זאלן רואן אן אים ישראל די דיין נאאן הייליגן) אונ׳ רייניג אונזר הערצן אום צו דינן דיר איט ווארהייט דען דוא ביסט איין ווארהפטיגר גאט אונ׳ דיין ריד איז ווארהפטיג אונ׳ שטאנדהפטיג אין דר איביקייט געלובט ביסטו גאט דר קיניג איבר דר גנצי ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ׳) די ישראל אונ׳ דען טאג דר גדעכטניס :

היום הייבט אן ראש השנה איז בשאפן גיווארן דיא וועלט · הייבט אן ר״ה ער שטעלט אין אשפט אלי בישעפנים פון דיזא וועלט · ליבר גאט האלט אונז אז קינדר אודר קנעכט · זיינן איר דיר אז די קינדר · אזו דר בארם דיך איבר אונז אז איין פאטר דער זיך דר בארעט איבר זייני קינד · זיינן איר דיר אז די קנעכט · אונזר אויגן הענגן איר צו דיר · ביז דש דוא אונז דר בארעטט · אונ׳ ציהט אויז צו ליכט אונזר אשפט · דו פארכטזאר אונ׳ הייליגר גאט :

ארשת די ריד פון אונזרי לעפצן זי זאלן זיין זיס צו פר דיר גאט דו ביסטו הויך אונ׳ דר הובן דו פריבשט אונ׳ צוגסט דוא פר נעאשט אונ׳ אערקסט צו די שטיאא אונזר בלאזן אונ׳ דו ליבר גאט דו זאלשט אנטפאנגן איט דר בראיקייט אונ׳ איט גנאדן וויאן דער (סדר) אז איר האבן נאך אנגדר גיזאגט דיא פסוקים דט דא אינן שטיט דש גאט איז אונזר קיניג :

אתה

יִפְצְחוּ כִּי יִמְלוֹךְ : שְׁאִיּוֹת תַּחְתִּיּוֹת · וְהוֹד אוֹתִיּוֹת · שְׁאוֹן הֲמוֹן בְּרִיּוֹת · יָרִיעוּ כִּי יִמְלוֹךְ : תְּכַן כֵּס כַּשֶּׁמֶשׁ · שְׁמוֹ לִפְנֵי שֶׁמֶשׁ · תּוֹאֲרוֹ כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ · בְּמַלְכוֹ יִמְלוֹךְ : חַיִּו תּוֹמֵךְ מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ · וְעַד מְבוֹאַת שֶׁמֶשׁ · תַּמָּה בָּרָה כַּשֶּׁמֶשׁ · יְרוֹמֵם וְיִמְלוֹךְ :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר · לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב · וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ : וְנֶאֱמַר · וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ · בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר · כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם : וְנֶאֱמַר יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ · לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד · מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה : וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת אֲנִי רִאשׁוֹן וַאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדַי אֵין אֱלֹהִים : וְנֶאֱמַר וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה : וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר · שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

אלהינו

דיא זון אונ׳ דיא (לבנה) איט גיטרייא אונ׳ איט ברוואוג וועדן די לייט טאָן ווען ער ווערט קיניגן · (תכן) ער ווערט בירייט ווערן דער שטול פֿון (אטיח) אז דיא זון דיא דא לייכט · זיין נאמן פֿון (אטיח) איז גוועזן פֿר דר זון · זיין גישטאלט איז אז דא אויך גיט דיא זון · אז ער ווערט קיניגן דא ווערט הקב״ה זיין איין רעכטר קיניג · (תומך) הקב״ה דר דא אונטר לעהגט דיא חעלט פֿון (אזרח ביז קען אערב) · ישראל די דא גאנץ פֿרום זיין אונ׳ לויטר אז דיא זון זאל ער דר היכן אונ׳ קיניגן :

ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה · גאט ווערט קיניגן צו אייאר אונ׳ אייביג · נאך איין זאגט דר פסוק ניט ער האט גילוגט אונרעכט אונטר יעקב · אונ׳ ניט ער האט גיזעהן לאסטר אונטר ישראל · גאט זיין העֶר איז בייא אים · אונ׳ גיזעלשפֿט פֿון דעם קיניג הקב״ה איז איט ישראל · אונ׳ נאך איין זאגט דר פסוק · אונ׳ עס ווערט זיין אונטר ישראל די דא הייסן (ישורון) איין קיניג אין איין זאאלן די הייבט לייט פֿון דט פֿאלק צו אנגדר די גישלעכטר ישראל · אונ׳ אין די ליד דר הייליגי דט איז (עטרים ואבע) דא שטיט גשריבן דען צו גאט איז דיא קיניגרייך אונ׳ ער גוועלטיגט איבר די פֿעלקר אויך זאגט דר פסוק · גאט דר קיניג הערטפֿט ער אן קליידט · ער אן קליידט גאט שטערק ער אן גורט אויך בירייט ער דיא וועלט דט זיא ניט זאל גילייטן · אויך זאגט דר פסוק · היבט אויף איר טאָרן פֿון (ציון אונ׳ ירושלים) אייערי הייבטר אונ׳ ווערט דר הובן איר טירן פֿון דר וועלט דט איינט די טירן פֿון בית האקדש אונ׳ ער זאל קומן דער גיעהרטר קיניג הקב״ה · ווער איז דער קיניג דר גיעהרטר · גאט דער אלמעכטיגר אונ׳ שטארקר גאט איז איין שטארקר אין דר אלחמה · היבט אויף איר טאָרן אייער הייבטר אונ׳ דר היבט אייך איר טירן פֿון דר וועלט · אונ׳ ער זאל קומן דער גיעהרטר קיניג הקב״ה · ווער איז דער גיעהרטר קיניג · גאט איבר אלי היער טאָרן · ער איז דער קיניג דר געהרטר אלי וועגן · אונ׳ דורך דייני (נביאים) איז וואָרן גיזאגט אזו זאגט גאט דער קיניג פֿון ישראל אונ׳ זיין דר לייזר · גאט איבר אלי היאר איך בין דר ערשטר אונ׳ איך בין דר לעצטר אונ׳ אָון איר איז קיין גאט · נאך איין זאגט דר פסוק · אונ׳ זי ווערן אויך גין די העלפֿר אויף דעם בערג (ציון) צו ריכטן דעם בערג (עשו) אונ׳ זיא ווערט זיין צו גאט דיא קיניגרייך · נאך איין זאגט דר פסוק אונ׳ ער ווערט זיין גאט איין קיניג אויף אל דר ערדן אן טאג דען זעלביגן ער ווערט זיין גאט איינג אונ׳ זיין נאמן איינג · אונ׳ אין דיינר תורה איז גזאגט גוואָרן · הער ישראל · גאט אונזר גאט איז איינג :

נְשָׂאָם מֵעֲמָמִים · עֲלֵיהֶם לִמְלוֹךְ׃ סִכּוּת אֱלִילִים · כִּוּוּן גְּלוּלִים · סָחוּב
כְּמוֹ חֲלָלִים · יוּשְׁלְכוּ בְּלִי לִמְלוֹךְ׃ סוֹד אֵל אֵלִים · הָבוּ בְּנֵי אֵלִים · שְׂאוּ
זִמְרָה וְהִלּוּלִים · לְאָדוֹן כִּי יִמְלוֹךְ׃ עִזּוּז יָד בְּהַשִּׂיאוֹ · לְהָרִים נְשִׂיאוֹ ·
עֲמוּסָיו בְּנָשְׂאוֹ · יָעוֹז וְיִמְלוֹךְ׃ עַל רוּם מַשָּׂאוֹ · יְדִידָיו בְּנָשְׂאוֹ · עַל הוֹד
כִּסְאוֹ · יֵשֵׁב וְיִמְלוֹךְ׃ פּוּר תִּפּוֹרֵר אֶרֶץ · בְּכִלָּיוֹן וְחֶרֶץ · פַּחַד יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ ·
יִרְגְּזוּ וְיִמְלוֹךְ׃ פַּחַד שׁוֹפָרוֹת עֶרֶץ · יְשַׁלֵּשׁ וּבָם יָרֶץ · פְּאֵר מִכְּנַף הָאָרֶץ ·
יַעֲלוּ כִּי יִמְלוֹךְ׃ צְבִי מֵהֲדוֹם יַעַל · וְאֶדֶר מִשּׁוֹעַל · צַהַל מִשְּׁמֵי מִמַּעַל ·
יְרַנְּנוּ כִּי יִמְלוֹךְ׃ צִבְאוֹת כָּל פּוֹעַל · לְצַלְעָם יִרְטִי תַעַל · צְפִירַת פְּאֵר
לְהַעַל · הֵן לְצֶדֶק יִמְלוֹךְ׃ קְצִינִים אֲשֶׁר מָלְכוּ · אַדֶּרֶת יַשְׁלִיכוּ · קוֹל
יִתְּנוּ וְיַמְלִיכוּ · לְאָדוֹן כִּי יִמְלוֹךְ׃ קְרוּאִים יִמְלוֹכוּ · וְאַחֲרָיו יְהַלֵּכוּ ·
קוֹמְמִיּוּת יֵלֵכוּ · וּבְרֹאשָׁם יִמְלוֹךְ׃ רָז הַמּוּכְמָן · לְיוֹם זֶה מְזוּמָּן · רָשׁוּם
לַמּוֹעֵד וּזְמָן · וּבוֹ נוֹקֵם יִמְלוֹךְ׃ רוֹעֶה נֶאֱמָן · בְּבוֹאוֹ מִתֵּימָן · רוּחַ יִסְעִיר
בְּתֵימָן · בְּגִלְעָד יִמְלוֹךְ׃ שְׁנָאַן עֲלִיּוֹת · וְסוֹד פְּלִיאוֹת · שִׁיר מִתְּלוּלִיּוֹת ·

יפצחו

ווערן זיינן · הקב״ה ווערט ישראל דר היבן איבר זי צו קינגן · (סכות) די דא פר נעאן צו די אב געטר · (כוון) צו ברייטן איין
פארם צו די אונווערדיקייט (סחוב) דיא ווערט אן אוועק טלעפן גלייך וויא דר טאגי (יושלכו) זי ווערן אוועק גוארפן ווערן
דס זי ניט אער ווערן קינגן · (סוד) דער סוד פון גאט די איז דר (שם המפורש) · (הבו) גיבט עהר צו זיין נאאן איר ישראל
די דא הייסן (בני אלים) אונ׳ טראגט גיזאנג אונ׳ לוב צו דעם הערן הקב״ה דען ער ווערט קינגן · הקב״ה זיין שטארקי האנד
אז ער ווערט אויך היבן צו דר היכן זייני הערן פון ישראל) זייני גליבטן · אז ער ווערט דר היבן ער ווערט זיך שטערקן אונ׳
ווערט קינגן · אויך דיא היך פון זיין סטול אז ער ווערט זיין העגד אויף היבן אויף זיין טינקטטול ער ווערט זיצן אונ׳ ווערט קינגן
(פור) צו ברעקלין ער ווערט צו ברעקלין דיא ערד איט פר דרבונג (וחרץ) אונ׳ פר לענדונג אייןסטרויכלונג ווערט קואן אויף
די רשעים אז ער ווערט שטוראן אונ׳ ווערט קינגן · דר אנגסט פון דען שטארקן רופר אז ער ווערט דרייא אאל בלאזן · אונ׳
איט די זעלביגי (ירץ) ער ווערט צו ברעכן די רשעים איין טינה לוב זיא ווערט אויף גין צו (תחיית המתים) ווען גאט ווערט
קינגן · (צבי) זיין ווילן אונ׳ לוב פון דר ערדן ווערט אויף גין · (ואדר) אונ׳ איין טינר לוב (משועל) פון די וואסר דיא דא זיינן
גיאאסן איט די טריט פון הקב״ה (צהל) איין פריליכר לוב פון די מלאכים זי ווערן אלי לובן אז גאט ווערט קינגן · גאטס היער
דס איז אל זיין ווערק (לצלעם) צו איר בריכניס (ירטי) ער פלאסטערט (תעל) איין רפואה · (צפירת) איין קרון איין טיני זיא
זאלן אויף ברענגן · נון דרום דס הקב״ה איט גירעכטיקייט קינגט · (קצינים) די הערן פון די אוואת די ביז איצונדרט הבן
גקינגט (אדרת) איר טונהייט אונ׳ קינגרייך זי ווערן אוועק ווערפן · אונ׳ איט איין שטים זי ווערן דר צילן דען (סכח) פון
הקב״ה אונ׳ ווערן קינגן צו דען הערן הקב״ה ווען ער ווערט קינגן · (קרואים) די גירופני ישראל זי ווערן קינגן אונ׳ נאך
הקב״ה זי ווערן גין · אופן בערליך זי ווערן גין אונ׳ פארנן אן דר שפיצן גאט ווערט קינגן · (רז) דיא היימליכקייט (המוכמן
דיא דא איז פר הוילן דס איז דיא (גאולה) · צו דעם טאג פון ראש השנה זיא איז אן בירייט · (רשום) זיא איז גיצייכנט אין
(ספר דניאל) צו איין צייט · אונ׳ אן ר״ה דער רעכנר גאט ער ווערט קינגן · דער הירט דער וואר הפטיגר אז ער ווערט קואן
פון (דרום) · איין ווינד ווערט שטוראן פון (דרום אין גלעד) ער ווערט אן היבן צו קינגן · (שנאן) די מלאכים אויף דען
היאל די דא גאט לובן איט דעם וואונדר ליכן (שם המפורש) · איין גיזאנג (מתלוליות) אויז דעם בית המקדש דס דא איז
אויף איין הוכן בערג זי ווערן רידן אונ׳ זינגן אז ער ווערט קינגן · (טמיות) די (מדברות) די מונטרשטי · אונ׳ דיא טיני נייכן

דיא

מלוכה · כרת וכהלכה · חוטר ממלכה · במישור ימלוך : חובש
ארוכה · וארך יום מבוכה · חתלה למכה · יעל בעת ימלוך : טורח
מלכיות · עוברי משכיות · טמאו חמר שכיות · בגאוה למלוך : טוהר
זכיות · ושאג קול בכיות · טבע צול דכיות · יפן ובם ימלוך : יהב
משליכים · עליו בני מלכים · יום זה לו מחכים · באי בוא למלוך :
יעברו מתהלכים · לפניו כמלאכים · יחד ממליכים · יי ימלוך : כתים
בכתתו · אים בהכותו · כס ממלכתו · יכון ויי ימלוך : כבוד מלכותו ·
וקדש הליכתו · כגמרו מלאכתו · לעין כל ימלוך : לכל גובה יפיל ·
והר וגבע ישפיל · לכל אום יאפיל · וכאור זרוע ימלוך : לראי יקפיל ·
וחדשים יכפיל · ליום זה פור הפיל · מציון למלוך : מטו גוים · המו
גאים · מעדו מתגאים · גאה בבאו למלוך : מלכו דגוים · נטלו סגוים ·
מלך הגוים · עת אתה למלוך : נדיבי עמים · יאספו מעמים · נשוא
מעטי עמים · אל מקומם ימלוך : נגון נעימים · למולם מנעימים ·

נשאם

ער ווערט אמכן קיניגן · אויך אלט ווערט ער קיניגן (לעתיד לבא) · אז ער ווערט דר נייאן דיא קיניגרייך אז רעכט אונ׳ בילליך איז · (חוטר) איין שטאב פון קיניגרייך מיט רעכט פערטיקייט ער ווערט קיניגן (אשיח) · (חובש) איין פלאשטר פון היילונג אונ׳ היילונג צו די טאג דש ישראל זיין פר אירט אים גלות · (חתולה) איין אום ווינדונג אויף דיא (מכה) פון ישראל ער ווערט אויף ברענגן צו דיא צייט אז ער ווערט קיניגן · (טורח) דיא לאשט פון קיניגרייך די דא דינן (מלכיות) דיא גנאטני ערדרייך די האבן פר אונרייניגט דיא גילוטטיגי ערדרייך דש איז דש בית המקדש מיט הערפפט ווערט גאט אויף זי קיניגן · די רייני זכיות פון ישראל אונ׳ דש גישרייא פון איר וויינן אונ׳ דיא פר זינקונג אין די טיפן פר טטוסונג גאט זאל זיך דר מאקערן אונ׳ איבר זי זאל ער קיניגן · (יהב) איר לאשט זי ווערפן צו הקב״ה די (בני מלכים) דש זיין ישראל · דען טאג זי ווארטן דש ער זאל קואן אונ׳ זאל קיניגן · זי איבר פארן אונ׳ גין אין דר טולן פר הקב״ה אז די מלכים אם ראש השנה מיט אנגדר זי אמכן קיניגן אונ׳ זאגן גאט זאל קיניגן · די פעלקר די דא הייסן (כיתים · בכתתו) אין זיין צו טטוסן · (איים) דיא אי לענדר אין זיין שלאגן דר נאך ווערט דר שטול פון זיין קיניגרייך זיין אן גיברייט אונ׳ ווערט קיניגן דיא עהר פון זיין קיניגרייך אונ׳ דיא הייליקייט פון זיין גאנג אז ער ווערט פולענדן זיין ווערק · דר נאך פר אליר אויגן פון דר וועלט ער ווערט קיניגן · אלי הוכי (טרים) ווערט ער אמכן פאלן · אונ׳ די בערג אונ׳ היך דש זיינן די ע״א ווערט גאט נידריג אמכן · אונ׳ צו איין אידר פאלק (יאפיל) ווערט ער פינטטר אמכן אונ׳ גלייך וויא איין שטארק ליכט דש קיין ווינד קען אויז לעשן אזו ווערט זיין דש (מלכות) פון גאט · אונ׳ די (מלכים) די פון ישראל ווערן אויף שטין די ווערן איביג בלייבן · (לרמי) די היאל די דא טייגן אז איין ליטר ספיגל (יקפיל) ווערט הקב״ה צו וויקלן אונ׳ זי אמכן אז איין טופר אונ׳ ווערט דר מיט בלאזן (לעתיד לבא) · (והדסים) אונ׳ נייא היאל (יכפיל) ער ווערט פר טאפלן דש איז ער ווערט נייאי היאל בישאפן (ליום) צו דען טאג דש די (גורל) ווערט דרויף פאלן אז דער גאט פון (ציון) ווערט קיניגן · (מטו) זי ווערן אויז גליטן די פעלקר · (המו) זי ווערן ברואן די האפרטיגן · (מעדו) זי ווערן וויכן דיא זיך האפרטיג האלטן · (גאה) דער הערטר הקב״ה ווען ער ווערט קואן צו קיניגן זי ווערן קיניגן (דגוים) ישראל די דא זיינן גלייכן צו די פיט · (נטלו) זי ווערן דר הובן ווערן (סגוים) די ישראל די דא ווערן פר אערט ווערן אז דש האנד איין זער · דש ווערט גשעהן ווען דר קיניג איבר אלי פעלקר ווערט קואן צו קיניגן · די הערן פון די פעלקר ווערן זיך איין זאמלן פון אלי פעלקר אונ׳ ווערן טראגן ישראל די דא זיינן דש ווינגשטי פון די פעלקר צו איר שטאט ארץ ישראל צו קיניגן · אונ׳ (ניגונים) קינגן ישראל זי

מַלְאָכִי · יִשְׁלַח וְאָז יִמְלוֹךְ : בְּבוֹאוֹ לַהֲלוֹךְ · נָתוֹשׁ חָנֵף מִמְּלוֹךְ · יָבִית
גֵּאִים בְּלִי מְלוֹךְ · יִסַּח לְבַל יִמְלוֹךְ : בְּתוֹכִי יַהֲלוֹךְ · בְּהוֹפִיעוֹ לִמְלוֹךְ ·
בְּמַלְכוּתוֹ אֶמְלוֹךְ · וְאָז יִמְלוֹךְ : גְּבֶרֶת מַמְלָכוֹת · בְּמַגְּרוֹ מַמְלָכוֹת ·
גּוֹיִם וּמַמְלָכוֹת · יָהוֹם וְהוּא יִמְלוֹךְ : גִּלָּיוֹן הֲלִיכוֹת · וְסֵפֶר תַּהֲלוּכוֹת ·
גַּל הַיּוֹם לִזְכּוֹת · חוֹכָיו לִמְלוֹךְ : דּוֹרֶכֶת נְסִיכוֹת · בְּחִנּוּן קוֹל בָּכוֹת ·
דִּבְּרָה אֲנִי בְּמַלְכוּת · וּמִי יוּכַל לִמְלוֹךְ : דַּכְּאֵי רוּחַ נְמִיכוּת · מְחַפְּשֵׂי
בְּיוֹם דִּין זְכוּת · דָּשָׁה בְּעוֹל מַלְכוּת · עַד צוּר יִמְלוֹךְ : הִלּוּךְ מַהֲלַךְ ·
חֲמֵשׁ מֵאוֹת הֲלָךְ · הָדוּר עַד הוּמְלַךְ · בְּעֻזּוֹ לִמְלוֹךְ : חֲבֵל הַמּוּמְלַךְ ·
עַל מָה מָלַךְ · הֲלֹא בְּמִי נִמְלַךְ · כִּי אֵין לִמְלוֹךְ : וּמִלִּפְנֵי מְלוֹךְ מֶלֶךְ ·
חַי מִלְּפָנִים מָלָךְ · וְעַד תִּכְלֶה כָּל מֶלֶךְ · הוּא לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ : וּמַה יָּעוֹז
מוֹלֵךְ · בְּעוֹז מִשְׁפַּט מֶלֶךְ · וְכַעֲבוֹר סוּפָה בְּהִלֵּךְ · יַחֲלוֹף מִמְּלוֹךְ ·
זָךְ דִּין בְּעָרְכוֹ · יֹאהֵז דַּרְכּוֹ · זֵדִים בְּדָרְכּוֹ · נָקָם יַעַט וְיִמְלוֹךְ · זֵר זֵה
בְּשַׁלְכוֹ · יִתֵּן עוֹז לְמַלְכּוֹ · זַכִּים בְּהַמְלִיכוֹ · עַל כֹּל יִמְלוֹךְ : חֲדָשׁוֹ

מלוכה

אַז תשובה טון אונ׳ דיא אב געטר אוועק צו ווערפֿן אונ׳ דען ווערט גאט קיניגן : (בבואו) אין זיין קומן אז (אליהו הנביא) ווערט קומן צו גין (נתוש) אויז צו רייסן אונ׳ צו ברעכֿן (חנף) דס איז (עשו הרשע) דער זיין פֿאטר האט (גיחנפֿנת) וויא אן גיבט (מעטר) פֿון טטרויא אונ׳ זאלן דז דר זעלביגר ווערט ניט מער קיניגן (בית גאים) דז הויז פֿון דיא האפֿרטיגן די ע״א דינן (יסח) ווערט פֿר רוקט אונ׳ אויז גריסן ווערן ניט מער קיניגן דס זעלביגס אאז ווערט גאט צווישן אונז גיהן · (בהופיעו) אין זיינר דר ליכֿטן צו קיניגן איט זיין קיניגרייך איך ווער קיניגן אונ׳ דען ווערט ער קיניגן : (גברת אאולכות) די ביזה (אואה) די אילונד דז טטארקסטי קיניגרייך אונטר זיך (באגרו) אין זיין צו ברעכֿן אז גאט ווערט צו ברעכֿן דיא פֿעלקר אונ׳ קיניגרייך (יהום) ער ווערט זי פֿר טואן אונ׳ ווערט זעלבסט קיניגן : (גליון) דער בריף וואו דרינן גשריבן שטיט (הליכות) די גאנג וואו דר אענש אין גיט צו גוטן אודר צו בייזן · אונ׳ דר בריף פֿון זיין אעשים (גל) טוא אנטפלעקן היינט אן ראש השנה צו זכות : (חוכיו) אונ׳ זייני האפֿר ישראל זאלן קיניגן : דורכת) זי טרעטן לנג אין איר הערשאפֿט דס איז זיא זכה וויל (פטו) האט גוויינט אונ׳ האט גבעטן יצחק ער זאל איהם אויך בענטן דא ער האט יעקב גיבענטט דארום רעט זיא איך בין אין (אולכות) אונ׳ ווער קאן אוקיניגן · ישראל די דא האבן איין פֿר טטוטן אונ׳ איין נידריג גאיד די דא זוכֿן (זכות אן יום הדין) · (דשה) זיא ווערט גיטרעטן דורך דאס יאך פֿון דס קיניגרייך ביז עט ווערט קיניגן דער בטעפֿר פֿון דר וועלט · דא הקב״ה האט דיא תורה גגעבן דא איז ער גיגאנגן פֿון היאל אויף דיא ערד דז איז פֿינף הונדרט יאהר רייז ביז ער הקב״ה האט גקיניגט אויף ישראל · איט שטערק האט ער זיך ביוויזן צו קיניגן · דער אב גאט דער דא הייסט (בל) דר דא איז גוואדרן קיניג וואו ארויף איז ער קיניג אודר איט וועם האט ער זיך בֿיראטן (כי אין) דס ער זיך האט גידרונגן צו קיניגן אונ׳ אי דא האט גקיניגט איין קיניג · דער לעבנדיגר גאט איז פֿון פֿר אן קיניג אונ׳ אז (תכי) עט ווערט פֿר לענט אלי קיניגן ער אליין ווערט קיניגן · אונ׳ ואס וויל זיך שטערקן (אולך) דיא אואה וואז דא דינט (ע״א) די דא הייסט (אולך) אז הקב״ה דר דא ריכֿט איט שטערק דס גריכֿט פֿון איין קיניג אונ׳ גלייך אז ער איבר פֿארט איין שטורם ווינד איט גאנג אזו (יחלף) איבר פֿארט ער פֿון זיין קיניגרייך : (זך) ה ב״ה דר דא איז ריין וועם ער ווערט זיין (דין) אן ריכֿטן ער ווערט ביגרייפֿן זיין זיטן צו פֿר ענדרן דען (אדת הדין אין אדת הרחמים) · אזער ווערט טרעטן דיא אוט ווילגן · איט רחכונג (יעט) ווערט ער זיך אום ווינדן אונ׳ ווערט קיניגן : (זר) דיא קרון (זר) פֿון דען אוטווילגן (עסו) (בטלכו) אז ער ווערט זיא נידר ווערפֿן יעגלכֿן דען ווערט ער געבן שטארק צו זיין (אלך האטיח) דיא ווערדיגן ישראל אז

ער

בְּעַד מִפְעָלָיו : לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב · וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן : יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

פותחין הארון

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ · לְהַעֲבִיר
גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן · לְתַקֵּן עוֹלָם
בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל
רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ ·
תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר
יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה
לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד :

ווען דר ערשטר טאג ראש השנה אן שבת גיפאלט · אזו זאגט אן (אהללה) אן דעם ערשטן טאג אונ׳ (אנסיכה אלכי) אן דעם אנדרן טאג :

אין דיזה פסוקים פון (אלכיות) די איר דא אין שאונה עשרה זאגן שטעלט דר (פייטן) איין אראמנונג צו בעטן אונ׳ צו האפן אויף די (גאולה) אלזדען די (מלוכה פון הקב״ה) אייליג אונ׳ געשטארקט זיין ווירט · דז זיין שטול פון מלכות פולקומליך אן גיברייט זיין ווערטן · נאך די פר היילונג אונ׳ אום שטערצונג אן די רשעים · אונ׳ דען איר ווידר צו אונזרי מלוכה גירייכן · אונ׳ אונזר כבוד ער הייכט ווערט · אונ׳ דען גרושן (כבוד וגדולה פון אלך משיח בן דוד) :

מיוסד ע״פ א״ב מרובע

אַנְסִיכָה מַלְכִּי · לְפָנָיו בְּהִתְהַלְּכִי · אֲמַצּוֹ בְּהַמְלִיכִי · יֶאֱזוֹר עֹז
וְיִמְלוֹךְ : אֱלִיל בְּהַשְׁלִיכִי · לִפְנֵי בֹא יוֹם מַלְכִּי · אִישׁ
מלאכי

איך וויל בעטן זיין (סליחה) איך וויל ביגערן פון אים איין ריד דש איין צונג קאן תפלה טון דש איך איהם קהלן פיל פאלק זאל קענן זינגן גאטש שטארק אונ׳ דש איך קען רידן גיזאגן. אום זייני ווערק דש זיין ישראל · איין איטליכר אגגט אי׳ז (אחובב) דש ער זאל זיין הערץ אן ריכטן צו טון תפלה אונ׳ גאט דר גיבט אים ריד אונ׳ ענטפרט אין זיין צונג · דארום בית איך דיך גאט דו זאלשט עפנן איינן לעפצן אונ׳ איין אונד זאל זאגן דיין לוב · יהיו זי זאלן זיין צו ווילן די זאג פון איין אונד אונ׳ די גידאנקן פר איין הערצן זאלן זיין בוואוגט פר דיר גאט דו ביסט איין בשילר אונ׳ איין דר לייזר :

על כן דרום האפן איר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן ביהענד די שונהייט דיינר שטארק צו אמכן איבר פארן די אפגעטער פון ווערדיקייט פון דיא ערד · אונ׳ דיא אב געטר זאלן פר שניטן ווערן · אונ׳ צו ברייטן דיא וועלט אין דש קיניגרייך דען אלמעכטיגן גאט אונ׳ אלי קרטייאר זיא ווערן רופן אין דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי רשעים פון דער ערדן זיא זאלן דער קענן אונ׳ זאלן ווישן אלי זיצר דער וועלט דש צו דיר זאלן קניאן אלי קניא זי זאלן שווערן אלי צונגן פר דיר גאט אונזר גאט זיא זאלן קניאן אונ׳ נידר פאלן פר דיר אונ׳ צו עהר פון דיין נאמן זאלן זיא ווירדיקייט געבן אונ׳ זיא ווערן אלי אנטפאנגן דש יאך פון דיין קיניגרייך אונ׳ דוא זאלשט קיניגן אויף זיא ביהענד צו אימר אונ׳ איביג דען דש קיניגרייך איז דיין אונ׳ צו אימר אונ׳ איביג דוא ווערשט קיניגן מיט עהרין :

אנסיכה אזוא זאגט ישראל איך וויל אמכן הערשן איין קיניג הקב״ה אז איך ווער גיהן פר זיין (סליחה) · אז איך (אליהו) ווערט לערנן תשובה צו טון · דען ווער איך (כח) האבן פר די (סליחה) צו גין · צו דר צייט אז איך זיין שטארק ווער אמכן קיניגן דש ווערט זיין (לעתיד לבא) דש גאט ווערט אום גורטן שטארק אונ׳ ווערט קיניגן : (אליל בהשליכי) דש זעלביגש אזו ווערט איין אידר זיין גיצירני אונ׳ זילברני אב געטר וועק ווארפן (לפני) אי עז ווערט קומן דר טאג פון איין קיניג הקב״ה ווערט אן שיקן איין באטן דש ווערט זיין (אליהו הנביא) אונ׳ דר ווערט אונז לערנן ווי אמן זאל

ישראל : הורם מה שיאמרו : הבינם מה שידברו · השיבם מה
שישאלו · ידעם היאך יפארו : באור פניך יהלכון · ברך לך יכרעון ·
עמך בפיהם יברכון · ומברכות פיך כלם יתברכון : עמך לפניך
יעבירון · והם בתוך יעבורון · עיני עמך בם תלויות · ועיניהם לך
מיחלות : גשים מול ארון הקודש באימה · לשכך כעס וחימה ·
ועמך מסביבים אותם כחומה · ואתה מן השמים תשגיח אותם
לרחמה : עין נושאים לך לשמים · לב שופכים נוכחך כמים · ואתה
תשמע מן השמים : שלא יכשלו בלשונם · ולא ינקשו בשננם · ולא
יבושו במשענם · ולא יכלמו בם שאונם · ואל יאמר פיהם דבר שלא
כרצונך : כי חנוניך יי אלהינו המה חנונים · ומרוחמיך המה מרוחמים :
כמה שידענו יי אלהינו את אשר תחון יוחן · ואת אשר תרחם ירוחם :
ככתוב בתורתך וחנתי את אשר אחון · ורחמתי את אשר ארחם :
ונאמר אל יבושו בי קויך אדני אלהים צבאות · אל יכלמו בי מבקשך אלהי ישראל :

פותחין הארון

אוחילה לאל · אחלה פניו · אשאלה ממנו · מענה לשון :
אשר בקהל עם · אשירה עזו : אביעה רננות :

בעד

דס זי זאלן קומן צו דיינר (טפילה) · (ברך) איט דיא קיא זי קימן צו דיר דיין פאלק ישראל איט מירן אונד זיא בעטן אונ׳:
די ברכות די ישראל געבן הואן אלי פון דיר הער · דיין פאלק אין דיא טול פר דיר זי איבר פארן אונ׳ די (חזנים) אין דער
איטן פר דען (ארון הקודש) זי איבר פארן · דיא אויגן פון דיין פאלק ישראל אן די (חזנים) זיא הענגן · דז אייגט דס דיא
חזנים זאלן איר (אוליס) זיין אונ׳ דיא אויגן פון די חזנים צו דיר (איחלות) זי האפן · זי גינעהן קיגן דעם (ארון הקודש)
איט פארכט (לשכך) דס זי ווענן שטילן פון ישראל דען צארן אונ׳ דיין גרים צארן אונ׳ דיין פאלק ישראל זי אום רינגלן זיא אז איין
אויאור אונ׳ דו ליבר הער גאט פון היאל רוא זאלטט צוגן אויך זיא צו דר בארמן איבר זיא · איר אויגן זיא היבן אויף צו דיר צום
היאל איר הערץ זי פר גיסן קיגן דיר אז וואסר אונ׳ דו ליבר הער גאט דו זאלטט זי הערין פון היאל · (שלא יכשלו) דז די חזנים
ניט זאלן שטרויכלן איט אירן צונגן אונ׳ ניט ינקשו זי זאלן שטרויכלן (בשנונם) איט אירן רידן אונ׳ ניט זי זאלן ווערן פר שעאט
דורך די חזנים דס זי זיך אויף זי פר לאזן אונ׳ זאלן ניט ווערן פר שעאט אן די חזנים (שאונם) איר ברוואונג דז אז דז קהל אונ׳
עז זאל ניט זאגן איר אונד פון די חזנים איין ווארט דז ניט איז נאך דיין ווילן · דען דיין לייט צו ליבר גאט אונזר גאט · די צוליביגי
זיין גלייט צוליגט אונ׳ די צוביגי ווען דו דיך איבר זי דר בארמשט די זיינן דר בארמט גלייך אז איר וויסן דז גאט אונזר גאט
וועם דו לייט צוליגשט דר אז גלייט צוליגט אונ׳ ווען דו דר בארמשט דר איז דר בארמט · אז דא שטיט גשריבן אין דיינר
תורה אונ׳ ער זאגט איך וויל לאזן איבר פארן איין גוטיקייט איבר דיין ענלט אונ׳ איך וויל רופן איט דען נאמן (יי) צו פר
דיר אונ׳ איך וויל לייט צוליגן דען איך האב לוטט צו לייט צוליגן אונ׳ איך וויל דר בארמן דעם איך האב לוטט צו דער בארמן ·
אונ׳ דר פסוק זאגט אויך זי זאלן ניט ווערן פר שעאט אן איר דייני האפר דו · גאט דר הער אונ׳ זיא זאלן ניט ווערן פר שעאט
אן איר דייני ביגערר ישראל דו ביטט דר גאט אין ישראל :

אוחילה מזו זאגט דר חזן איך וויל האפן צו גאט דאס ער ווערט איר טון איין (בקשה) וואז איך האב צו אים געבעטן
איך

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר ·) אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

והשליח צבור חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו׳ · בשעה שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו׳ אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזירות רעות וקבלה היא מן רבי אליעזר בעל הרוקח ·

אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ : וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : הֵן לַייָ אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ : כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבֹּר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד · כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

סגרין חארין

דיזור (פיוט אונ׳ דר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פר דעם חזן · אלז הקב״ה זאל די (חזנים) אונטר וויזן אונ׳ פר שטאנד געבן צו פר שטין אונ׳ רעכט (אכוון) צו זיין וואש זיא ווערגן דעם (קהל אתפלל) זיין · אונ׳ דש זיין קהל האפן אונ׳ גיוושטן · אלז הקב״ה זיך איבר זיא דרבארמן ווערט · אונ׳ זאלן ניט גשטרויכלט ווערן אין איר לשון וואש זיא (אתפלל) זיין :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל

ישמחו זי ווערן זיך פרייאן מיט דיין קיניגרייך די היטר פון שבת אונ׳ די אויז רופר איין זענפטיגונג דז פאלק די דען זיבנטן טאג הייליגן די ווערן זיך אלי פר זעטיגן אונ׳ זענפטיגן פון דיין גוטש אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האשטו גוועלטיגט אונ׳ גהייליגט · איין גיוושטיקייט דר טעג האשטו אים גירופן : איין גידעכטניס פון די ווערק דר בישעפניס :

עלינו אויך אונז איז צו לובן צו גאט דר הער פון אלז אונ׳ איר זאלן געבן אכפרקייט צו דעם בשעפר שון דיא וועלט דז ער ניט האט גימאן אונז אז די פעלקר פון די ערד · אונ׳ האט ניט גישאן אונז אז דיא גישלעכט דר ערדן דז ער ניט האט גישאן אונזר טייל גלייך אז זי · אונ׳ אונזר גורל אז אל איר כרוואונג אונ׳ איר קניאן אונ׳ בוקן אונ׳ נייגן אונז פר דעם (אלך אלכי המלכים הקב״ה) דר דא נייגט די הימל אונ׳ גרונד פעסט דר ערדן אונ׳ זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גנץ אובן אונ׳ די (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל · ער איז אונזר גאט אונ׳ קיינר אנדר ווארהאפטיג איז ער אונזר קיניג אונ׳ ניאמנט אנדרשט אן אים גלייך וויא עז שטיט גשריבן אין דר תורה אונ׳ דו זאלשט היינט וויסן אונ׳ זאלשט ווידר קערן צו דיין הערץ דז גאט איז דר הער אויף די הימל פון אובן אונ׳ אויף דר ערד פון אונטן · אונ׳ איז קיין גאט אנדר אז ער :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן איר ביטן דיך זייא אין בייא שטאנד מיט דיא מייולר פון דיא (חזנים) דיא דא זיין גיזאנט פון דיין פאלק ישראל דיא דא שטיגן צו ביטן פר דיר אויף דיין פאלק ישראל · זיבר גאט וויז זיא וואז זי זאלן זאגן (הבינם) מאך פר שטין זי וואז זי זאלן רידן ענטפר זיא וואז זי דיך פרעגן לאז זיא וויסן ווית זיא דיך זאלן לובן

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

מְהֵרָה · וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָל חָי · וְקָרֵב פְּזוּרֵנוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם · וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה · וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסְפֵי יוֹם השבת הזה ואת יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

אן שבת זאגט מן דש

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : וְהַקָּרְבָּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר ·

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם · וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם : מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ · וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ :

לשבת

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

בעליני פותחין הארון · בשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון · בואנחנו פותחין הארון עלינו

ומפני אונ׳ פון וועגן אונזר זינד זיין איר וואָרן פֿר טריבן פֿון אונזרם לאנד אונ׳ איר זיין וואָרן דער ווייטרט פֿון אונזר ערדרייך אונ׳ איר קענן ניט טון וואס איר זיין שולדיג צו טון אין הויז וואס דוא האסט אויז דער וועלט אין הויז דען גאַכפרטן אונ׳ דען היילגן פֿון וועגן די האנד פֿון די רשעים דיא דא זיין וואָרן גיצלט אן דיין בית המקדש : (יהי) עס זאל זיין דר ווילן צו פֿר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דער בארמיגר קיניג דוא זאלשט ווידר קערן אונ׳ זאלשט דיך דר בארמן אויף אונז אונ׳ אויף דיין בית המקדש מיט דיינר דר בארמיקייט דר גרוסן אונ׳ דו זאלשט בויאן אים בהענר אונ׳ דו זאלשט אכפרן זיין (כבוד) · אונזר פֿאטר אונזר קיניג אנטפלעקדען (כבוד) פֿון דיין קיניגרייך אויף אונז בהענר (והופע) אונ׳ דר לייכט אונ׳ דר היב דיך אויף אונז צו פֿר אויגן אלדז דא לעבט : אונ׳ גנעהן אונזרי פֿר טפריטן פֿון צווישן דען פֿעלקרן אונ׳ אונזרי פֿר טפרייטונג זאל איין פֿון ענד דר ערדן אונ׳ ברענג אונז קגן (ציון) דיין שטאט מיט גיזאנג אונ׳ צו ירושלים דיין בית המקדש מיט איינר אייביגי פֿרייד אונ׳ דארטן וועלן איר אמכן צו פֿר דיר אונזרי (קרבנות) די איר זיין שולדיג צו ברענגן טטעטיגליכן אזו דר (סדר) איז אונ׳ דיא צו (מוסף) גיהערן אז איר רעכט איז דז (קרבן מוסף) פֿון טאג דער גידעכטניס דען דאזיגן וועלן איר אמכן אונ׳ גנעהנן צו פֿר דיר מיט ליבשאפט אז גבאט דיינס ווילן גלייך אז דוא האסט גטריבן אין דיינר תורה דורך האנד (משה) דיין קנעכט פֿון אונד דיינס (כבוד) וויא גזאגט ווערט :

וביום אונ׳ אן דען טאג פֿון שבת זאל אן ברענגן צווייא שאף פֿון איין יאר אלט גאנצי די קיין גיברעך הבן אונ׳ צווייא צעהן טייל פֿון איין (איפה) זעמל מעל · צו איין (מנחה) גמישט מיט איל אונ׳ זיין גיסונג ווין אויף דעם מזבח דאס (קרבן עולה) פֿון איין איטלכן שבת אויף זיין שבת · מיט די טטעטיגליכה (עולה) די זי איז אלי טאג שולדיג צו ברענגן אונ׳ איר גיסונג : דז ווכר דז קרבן פֿון שבת אונ׳ דז קרבן פֿון דען טאג ראש השנה גלייך וויא אין די תורה גזאגט ווערט :

ובחודש אונ׳ אין אנט דען זיבנטן איין טאג אין חודש איין היילגי אויז רופונג ער זאל זיין צו אייך קיינר לייא דינסט ווערק זאלט איר טון · איין טאג פֿון שאלונג זאל ער זיין צו אייך · אונ׳ איר זעלט אמכן איין אופפֿר צו איין צנפֿטיגה גישמאק צו גאט : איין יונגן שטיר פֿון איין רינד אונ׳ איין ווידר · זיבן שאף פֿון איין יאר אלט גאנצי די קיין (אום) הבן אונ׳ איר פריזאנט אונ׳ איר גיסונג אז אגדרטט וואו אין וואָרן גזאגט דרייצעהן טייל צו איין שטיר · אונ׳ צווייא צעהן טייל צו איין ווידר אונ׳ איין צעהן טייל צו איין שאף אונ׳ ווייןאז פֿיל אז צו זיין גיסונג געהערט אונ׳ צווייא ציקליך צו פֿר געבן אונ׳ צווייא קרבנות די טטעטיגליכן אונ׳ די קרבן עולה פֿון ראש חודש אונ׳ איר פריזאנד אונ׳ דט (עולה) דז טטעטיגליכן אונ׳ איר פריזאנט אונ׳ איר גיסונג אז איר גריכט צו גישמאק זענפֿטונג איין פֿייאר אופפֿר צו גאט :

ישמחו

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך ·
שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך
במהרה בימינו :

ובכן (נ״א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה
תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ויאתיו כל לעבדך · ויברכו שם כבודך : ויגידו באיים צדקך וידרשוך עם לא ידעוך ·
ויהללוך כל אפסי ארץ · ויאמרו תמיד יגדל יי : ויזנחו את עצביהם · ויחפרו את
עובדיהם · ויטו שכם אחד לעבדך · וייראוך עם שמש ויכיר כח מלכותך · וילמדו תועים
בינה · וימללו את גבורותיך וינשאוך מתנשא לכל לראש : ויסלדו בחילה פניך : ויעטרוך
נזר תפארה : ויפצחו הרים רנה : ויצהלו איים במלכך : ויקבלו עול מלכותך עליהם :
וירוממוך בקהל עם וישמעו רחוקים ויבואו : ויתנו לך כתר מלוכה :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך
ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט ·
והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות ·
וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת ·
ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועה
(באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו · ונתרחקנו מעל אדמתנו · ואין אנו יכולים לעשות חובותינו
בבית בחירתך · בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו · מפני היד שנשתלחה
במקדשך · יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל
מקדשך ברחמיך הרבים · ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו

ויאתיו דט טייטש פון (שמונה עשרה) ווערט אמן פינדן אין (שחרית ס״ע פון ערשטן טאג
מהרה
אונ׳ זיא ווערן קומן צו דיר אונ׳ צו דינן דיך · אונ׳ זיא ווערן בענטשן דיין עהר פון דיינם נאמן :
די איילענדר פון דיין גירעכטיקייט אונ׳ זי ווערן דיך פארשן די רשעים די דיך ניט קענן · אונ׳ זי ווערן זאגן אין
פון ענד דר ערדן · אונ׳ זי ווערן זאגן שטעטיג זול גרוס זיין גאט · אונ׳ זי ווערן פר לאזן אירע געצן · אונ׳ זי ווערן לובן דיך
ליגן מיין אקסיל צו דינן · אונ׳ זי ווערן פערכטן דיך מיט דער זון · אונ׳ זי ווערן פר דיר שטעלן מיט טעכטונג · אונ׳ זי ווערן
דר קענן די קראפט פון דיין קיניגרייך · אונ׳ זי ווערן רידן פון דיין שטארקייט · אונ׳ גיט די דא לובן דיין (סליקה) אונ׳ זיא ווערן
הובן איבר אלי הייפט (ויסלדו) אונ׳ זיא ווערן דר היבן דיך דען דוא ביסט דער
דיך מיין טיני קרון · אונ׳ זי ווערן עפנן די בערג מיר אויל מיט געזאנג : (ויעטרוך) אונ׳ זיא ווערן קרינן
דיין קיניג · אונ׳ זי ווערן אנטפאנגן דס יאך פון דיין קיניגרייך אויף זי · אונ׳ זי ווערן דיך פרייאן די איילענדר אין
אונ׳ זיא ווערן הערן די ווייטן אונ׳ זי ווערן קומן · אונ׳ ווערן געבן צו דיר די קרון פון דער מלוכה :

חזן הלן בסתר בצל שדי : קהל ומ״ש לבדו הוא :
חזן הממליך מלכים ולו המלוכה : קהל ומ״ש מלך עולם :
חזן הנוהג בחסדו כל דור : קהל ומ״ש נוצר חסד :
חזן הסובל ומעלים עין מסוררים : קהל ומ״ש סולח סלה :
חזן העליון ועינו אל יראיו : קהל ומ״ש עונה לחש :
חזן הפותח שער לדופקי בתשובה : קהל ומ״ש פתוחה ידו :
חזן הצופה לרשע וחפץ בהצדקו : קהל ומ״ש צדיק וישר :
חזן הקצר בזעם ומאריך אף : קהל ומ״ש קשה לכעוס :
חזן הרחום ומקדים רחמים לרוגז : קהל ומ״ש רך לרצות :
חזן השוה ומשוה קטן וגדול : קהל ומ״ש שופט צדק :
קהל וחזן התם ומתמם עם תמימים : ומ״ש תמים פעלו :

תושגב לבדך ותמלוך על כל ביחוד :

ככתוב על יד נביאך והיה יי׳ למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי׳ אחד ושמו אחד :

ובכן תן פחדך יי׳ אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי׳ אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל מה שבראת : ובכן

לעבן צו אלז וואז דא לעבט · אונ׳ אידר אן גלויבט דז ער איז (חי וקים) : (הטוב) גאט איז גוט אונ׳ ער טוט גוטש ביז
לייט אונ׳ צו גוטי · אונ׳ אידר אן גלויבט דז ער איז גוט צו אל דר וועלט : (היודע) גאט דר וייס די גדאנקן פון אלי בשעפנים
אונ׳ אידר אן גלויבט דז ער וויס אונזר גידאנקן וואז זי אין אונז הערצן האבן : (הכל) אלז איז פר אים איגויך אונ׳ וייט אלש
איט אנגדר · אונ׳ אידר אן גלויבט דז ער אלש פר אנג · (הלן) גאט דר הערברינגט אין אייניש פר בארגן שאטן · ער איז
גאט דער אלמעכטיגר · אונ׳ אידר אן גלויבט דאש ער אליין איז גאט : (הממליך) גאט דער מאכט קיניגן אונ׳ צו איהם
איז דיא קיניגרייך · אונ׳ אידר אן גלויבט דז ער איז אין קיניג דער וועלט : (הנוהג) גאט דר פירט איט זיינר גנאד אלי
גבירד · אונ׳ אידר אן גלויבט דז ער ביוואהרט די גינאד דז דר וועגט טוט : (הסובל) גאט דר לייד די זינד פון די רשעים
אונ׳ פר העלט זיין אויג פון דעם אב קערר · אונ׳ אידר אן גלויבט דז ער אביג פר גיבט ווען איינר תשובה טוט : (העליון)
גאט דר דא איז דר אלר איברשטר אונ׳ זיין אויג זיכט אויף זייני פערכטר דז זיין די צדיקים · אונ׳ אידר אן גלויבט דאש ער
ענטפרט ווען אן תפלה טוט : (הפותח) גאט עפנט דז טאר פון די פר געבונג צו דען די דא אן קלאפן איט דער תשובה
אונ׳ אידר אן גלויבט דז זיא איז אופן זיין האנד פון הקב״ה (אקבל) צו זיין דיא תשובה : (הצופה) גאט זיכט צו דעם רשע
אונ׳ בגערט דז ער פרום זאל ווערן · אונ׳ אידר אן גלויבט דז ער איז גרעכט אונ׳ רעכט פערטיג : (הקצר) ער איז קורץ
איט צארן אונ׳ האלט לאנג אויף זיין צארן · אונ׳ אידר אן גלויבט דז ער איז הארט צו דר צערנן : (הרחום) גאט איז דער
בארמיג אונ׳ ער פֿאדרט הידר בארמיקייט פר זיין (רוגז) · אונ׳ אידר אן גלויבט דז ער איז וויך צו בווילגן : (השוה) גאט
דר איז איינר דארן גלייך אונ׳ ער איז גלייך אין זיין אויגן גרוס אונ׳ קליין · אונ׳ אידר אן גלויבט דז ער איז איין רעכטר ריכטר :
(התם) גאט איז גאנץ איט אל זיין ווערקן אונ׳ גיט גאנץ אוס איט דען גאנצן דז זיין די צדיקים · אונ׳ אידר אן גלויבט דז איז
זיין גאנץ אל זיין ווערק :

ויתאו

הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדָנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ · בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

פותחין הארון

דיזור (פיוט האט עזרא אונ׳ זרובבל אתקן) גוועזן · וואו איין זיין (סאות פון השם ב״ה) · די דא גוט זיין (ואדת הדין ואדת הרחמים) · אונ׳ דיא איין ריכטונג דיזין (פיוט) איז גשטעלט קיגן מיטלכה (ארה פון הקב״ה) · איין (סבח) וועלכש אלי מענטשן גלויבן אונ׳ בקענן :

מיוסד ע״פ א״ב כפול

הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :
חזן הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת : קהל וּמַ״שֶׁ בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :
חזן הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : קהל וּמַ״שֶׁ גּוֹאֵל חָזָק :
חזן הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : קהל וּמַ״שֶׁ דַּיַּן אֱמֶת :
חזן הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה : קהל וּמַ״שֶׁ הָיָה וְהוֹוֶה וְיִהְיֶה :
חזן הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : קהל וּמַ״שֶׁ וְאֵין בִּלְתּוֹ :
חזן הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת : קהל וּמַ״שֶׁ זוֹכֵר הַבְּרִית :
חזן הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי : קהל וּמַ״שֶׁ חַי וְקַיָּם :
חזן הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : קהל וּמַ״שֶׁ טוֹב לַכֹּל :
חזן הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים : קהל וּמַ״שֶׁ יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :
חזן הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד : קהל וּמַ״שֶׁ כֹּל יָכוֹל :

חלן

דען הייליגן הקב״ה דיא רום פון דיא הייליגי צדיקים : אונ׳ מיט דען דאזיגן ווערט געהייליגט גאט דיין נאמן גאט אונזר גאט אויף ישראל דיין פאלק אונ׳ אויף ירושלים דיין שטאט אונ׳ אויף (ציון) · וואו דא רואט דיין עהר · אויף דס קיניגרייך פון דען דוויד גיינר (דוד) דיין געזאלבטר · אונ׳ אויף דיין ברייטונג אונ׳ פלאץ דו איז דז בית המקדש : עוד נאך איין זאל ער גדענקן צו אונז דיא ליבשאפט פון דען שטארקן אברהם דער דא הייסט (איתן) גאט אונזר הער · אונ׳ דורך דען זכות פון דען זון יצחק דער דא איז ווארן גיבונדן זאל פר טטערן אונזר קריגר · אונ׳ מיט זכות פון יעקב דר דא הייסט (איתם) זאל ער אויז ציהן גרעכטיקייט אונזר (דין) דען עס איז איין הייליגר טאג צו אונזרן הערן אוו טון ישראל תפלה דרום דאס עס איז ניט צו אונז איין גוטר (מליץ) קיגן דען (שטן) דר דא זאגט אונזרי עבירות אונ׳ מולר · דוא זאלשט זאגן צו דיא קינדר יעקב גיזעץ אונ׳ אשפט אונ׳ מאך אונז גירעכט אן אשפט דוא ביסט דר קיניג איבר דס אשפט :

האוחז הקב״ה איז ניט אז איין (אך בשר ודם) ווען ער האט איין (דין) אויז גזאגט דר נאך קען ער ניט ווידר (חוזר) זיין דען ער האט עס אויז זיין האנד גיגעבן · אבר הקב״ה האט דס אשפט איאר דאר בגריפן אין דער האנד ווען איינר תשובה טוט דא אין זיין (ארה דס ער איז אוחז) אונ׳ אלי מענטשן גלויבן דס ער איז איין ווארהאפטיגר גאט : (הבוחן) גאט פריבט אונ׳ זוכט אין דען הייאליכן בהעלטניש · אונ׳ מידר אן גלויבט דס ער פריבט אלי גידאנקן : (הגואל) גאט דר ליזט פון טוט אונ׳ דר ליזט פון דר גרובן פון (גיהנם) · אונ׳ מידר אן גלויבט דאס ער איז איין שטארקר דר ליזר : (הדן) גאט דר ריכט איינליג אלי די דא קומן אויף דיא וועלט · אונ׳ מידר אן גלויבט דס ער איז איין ווארהאפטיגר ריכטר : (ההגוי) גאט דר דא האט אן ערשטן גזאגט צו ישראל וויא ער הייסט (אהיה אשר אהיה) אונ׳ מידר אן גלויבט דס ער איז גוועזן גאט · אונ׳ איז נאך גאט · אונ׳ ווערט אלי צייט זיין גאט · (הודאי) גאטס נאמן איז גוויס אונ׳ אזו איז זיין לויב · אונ׳ מידר אן גלויבט דס ער איז גאט אונ׳ קיינר אין אוואם : (הזוכר) גאט גדענקט צו דען די דא זיינר גדענקן צו גוטן גדענקט ער זי · אונ׳ מידר אן גלויבט דס ער גדענקט דען (ברית) פון די אבות · (החותך) גאט טיילט אויז

הָאָרֶץ · קוֹל שׁוֹפָר חָזָק דִּבֵּר וַיִּקְרָא אָרֶץ · צְבִי לַצַּדִּיק בִּזֶמֶר הִשְׁמִיעַ מִכְּנַף הָאָרֶץ · פַּחַד וָפַחַת וָפַח וּפַלָּצוּת יַבְעִיתוּ אָרֶץ · עֵת תָּקוּם לַמִּשְׁפָּט זְעוֹם כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · חזן סוֹלוּ פְּנוּ דֶרֶךְ יְנוֹבְבוּ חֲרֵדִים מֵחֶרְדַּת הָאָרֶץ · נָאוֹר וְאַדִּיר טַעַם תָּשִׁיב לָאָרֶץ · מַה תִּרְאִי אֲדָמָה יְרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ :

קהל וחזן לְהִתְוַדַּע וּלְהִגָּלוֹת כִּי הוּא מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · כְּמוֹ פֶּאֱרוּהוּ מֵאָז בְּשַׁחַק יוֹרְשׁוּ בְחוּנָיו לְפָאֲרוֹ בָּאָרֶץ :

חזן **אַדִּיר** אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (נ״א כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלָךְ : עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן · אֲדוֹנֵינוּ : וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד

פֿון דיא גאנצי ערד דא דו האסט לאזן הערין די (דינים) פֿון דר תורה פֿון הימל דו זעלביג מאל הט זיא זיך מערטטן גפֿערכֿט דיא ערד זיא האט גימיינט ישראל ווערן ניט וועלן (מקבל) זיין דיא תורה דא ווער דר עולם וויסט גוואָרדן דר נאך דא ישראל האבן (מקבל) גוועזן דיא תורה דא האט זיא גרואט אונ׳ איז שטיל גוואָרן דיא ערד · אן טאג פֿון (מתן תורה) איז אזו גרוס שטוראן גוועזן פֿון (קולות אונ׳ שופר) אונ׳ דונדרן אונ׳ בליצן דש גלייך האבן זי גשטוראט די גרונד פֿעסט פֿון דר ערדן אז דא וואר דש (קול פֿון שופר) שטארק דא רידט הקב״ה די (עשרת הדברות) צו ישראל אויף דר ערדן אבר איין צייט ווערט זיין צו דען צדיקים (לעתיד לבא) דא ווערט הקב״ה לאזן הערן זיין שטים מיט גזאנג צו ישראל פֿון אלי ענד דר ערדן · אנגשט אונ׳ גרובן אונ׳ שטרויכלונג אונ׳ דר טרעקניש ווערן זי דר טרעקן די רשעים פֿון דר ערד צו דר צייט אז הקב״ה ווערט אויף שטין צו (משפטן) אל די הערן פֿון דיא גאנצי ערד ער ווערט צערנן אויף די רשעים די דא זיינן צו ענד דר ערדן דו זעלביגט מאל ווערן די (אומות) רידן די ישראל אילונד בילייריגן באנט אונ׳ רויאט אויז דען וועג פֿר ישראל דש זי זאלן ווידר קומן אויף איר אורט אזו ווערן רידן די זיך פֿערכֿטן פֿון ציטרניש דר ערדן הקב״ה דער פֿר טשערט די רשעים אונ׳ שטארקט ישראל איירויד ווערט ער ווידר קערן צו דר ערדן וואס פֿארכֿטסט דו דיך דו ערד אילונד ווערן ישראל דר לייט דא זאלן זי זינגן אונ׳ שאלן די אונטרשטי פֿון דיא ערד דש זיינן די (מתים) די דא ווערן לעבנדיג ווערן · להתודע דש ווערט הקב״ה דארום טון דש עש זאל ווערן צו ווישן אונ׳ זאל ווערן אנטפלעקט דש ער איז איין קיניג אויף דיא גנצי ערד גלייך אז זי לובן אים די מלאכים פֿון איביג אין הימל אזו אויך ווערן זי האבן (רשות) זייני גפֿריבֿטי ישראל צו לובן הקב״ה אויף דר ערדן אונ׳ ווערן זאגן (אדיר) ער איז שטארק אונזר שטארקר גאט אונזר הער וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף דר ערד אונ׳ ער ווערט זיין גאט איין קיניג צו מויר זילר דר ערדן אן דען זעלביגן טאג (לעתיד לבא) ער ווערט זיין גאט איינִיג אונ׳ זיין נאמן איינִיג אונ׳ זי ווערן קיין אנדרן גאט האבן אז הקב״ה :

לדור ודור צו גבירד אונ׳ גבירד איר וועלן זאגן דיין אפפרקייט אונ׳ צו איביג איביגליכן דיין הייליקייט איר וועלן הייליגן : אונ׳ דיין לויב אונזר גאט פֿון אונזר מויל זאל עש ניט ווערן אב גטאן צו איביג אונ׳ אימר · דען גאט איין גאפפרטר קיניג אונ׳ הייליג ביסטו :

כי דען דייני צדיקים דיא דיך הייליגן אז דיין הייליקייט האסטו זי גהייליגט · דרום איז עש טין אונ׳ ציאליך צו דען

תִּשְׁעָה שֶׁבְּרָאשֵׁיהֶם: עֲתִידוֹת שְׁתַּיִם שְׁחוֹחַ בָּם שְׁמוֹנָה· כְּמוֹ שְׁמוֹנָה שֶׁבְּצַוָּארֵיהֶם: חָק דָּתָם סְפָרִים הֲמִשָּׁה· כְּמוֹ חֲמִשָּׁה שֶׁבִּנְקָבֵיהֶם:

חזן שָׁם הֲלִיכוֹת עוֹלָם שִׁשָּׁה· כְּמוֹ שִׁשָּׁה בִּלְבָבֵיהֶם: טוּחוֹת וְכֶסֶל וְשֶׂכְוִי וְסַרְעַף וּבֶטֶן וְקֶרֶב וְעֶשְׁתּוֹנוֹתֵיהֶם· נֶפֶשׁ רוּחַ נְשָׁמָה יְחִידָה חַיָּה· עוֹר וּבָשָׂר וְגִיד וְעַצְמוֹתֵיהֶם:

קהל וחזן יִשְׂאוּ עַיִן וְיִכְּרוּ אוֹזֶן· וְיִפְצוּ פֶּה וְלָשׁוֹן וְנִיב שִׂפְתוֹתֵיהֶם· מִכַּף רֶגֶל וְעַד רֹאשׁ נְתוּכָחוּ פְּרוּט מַעֲשֵׂיהֶם· כְּתִקּוּעַ שׁוֹפָר בְּקוֹל יַחְפְּרוּ שׂוֹטְנֵיהֶם· לְהַצְדִּיקָם בְּיוֹם דִּין שְׁמוֹעַ שֵׁנִית מֵאֱלֹהֵיהֶם:

חזן אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ· וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים: (קהל) אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ· וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ· בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

דר (פייטן) מראנט פון דיא סרעקנים דר עולם בייא (אתן תורה)· אונ׳דען טטורם פון די (קולות אונ׳טופר) די דא בייא געווען זיין· אונ׳אעלך אלז הקב״ה ווערט (לעתיד איין קול) פון גיאנג צו די צדיקים הערן לאזן· אונ׳איין סרעקנים צו די רטעים·

תְּהִלּוֹת כְּבוֹדְךָ אָמְצָךְ מְלֹא כָל הָאָרֶץ· שְׁמַעֲךָ דִּין מִשָּׁמַיִם בְּכֵן יָרְאָה וְשָׁקְטָה הָאָרֶץ· רַעַשׁ יוֹם מִשְׁפָּט גָּעֲשׁוּ תְּהוֹמוֹת הארץ

אויך פיר אמל דס אמלט אלט אמל דס איז קיגן אלט גלידר דס די אענטן האבן אן איר העלז· איר תורה פון ישראל דס זיינן פינף ספרים· ברעטית· טמות· ויקרא· באדבר· דברים· קיגן פינף לעכר די דא האט איין אענטש אין לייב אויל נאז אורן אונ׳ די אונטר טטי צווייא לעכר· הקב״ה האט פר אונז גטאן וויא איר אונז זאלן האלטן אויף דעם עולם דז איז גטריבן אין די (טטה סדרים) קיגן זעקט לעכר די אין הערץ זיין· אויך האט דס (לב) זעקס נעאן· (טוחות אונ׳כסל אונ׳טכוי סרעף אונ׳בטן אונ׳ קרב)· (ועטתונותיהם) אונ׳איר גידאנקן נאך האבן די אענטן בלוט דס דא הייסט (נפט) אונ׳אטום דר דא הייסט (רוח אונ׳דיא זיל הייסט (נטאה)· אונ׳האט איין (פארך) דס הייסט (יחידה) אונ׳האט איין לעבן דס דא הייסט (חיה) אונ׳ הט איין הויט דיא הייסט (עור) אונ׳פלייט הייסט (בטר) אונ׳אודרן הייסן (גידין) אונ׳ביינר הייסן (עצמות):

ישאו עין די לייט די הקב״ה אזו בטאפן האט איט אזו פיל גלידר· די זאלן אויפהיבן איר אויגן צו גאט אונ׳זי זאלן אויז גראבן דס אהר אום דיא תורה צו הערן אונ׳זי זאלן עפנן איר אונד אונ׳צונג אונ׳ די ריד פון איר לעפצן· פון באלן די פיס אונ׳ביז דעם קאפף זי זיינן ביווערט איר ווערק פון די גלידר אונ׳ רידן איט אנגדר וויא זיא זאלן איט אנגדר צו גאט ביטן דיא תפלה זאל זיין אז ישראל בלאזן איט דעם טופר דא זאלן זי ווערן פר טעאט אירי האסר דס איז דער (יצר הרע אונ׳דר סטן)· אויך זאל דיא תפלה זיין דס הקב״ה זאל אאכן גירעכט ישראל אן (יום הדין) אונ׳אל ישראל לאזהערן דז אנדרי אאל (אני ה׳ אלהיכם) גלייך וויא ער אונז האט לאזן הערן אויף דעם (הר סיני אנכי ה׳ אלהיך) דז איינט ווען דא ווערט קואן (אטיח) דא ווערט ווידר דיא (טכינה) רידן איט ישראל דרויף טונן איר תפלה (אחד הוא אלהינו) איינג איז אונזר גאט ער איז אונזר פאטר ער איז אונזר קיניג ער איז אונזר העלפר אונ׳ער זאל אאכן הערין אונז איט זיינר דר בראיקייט צו אנדרן אאל פר גיזלט אלס דס דא לעבט דס ער ווערט זאגן (והיית לכם לאלהים) צו זיין צו אייך צו איין גאט אג׳ (אני ה׳ אלהיכם) איך בין גאט אייער גאט:

תהלות או איר האבן גהערט דיא (עטרת הדברות) דא איז געווען דיא לויב פון דיין עהר אונ׳ דיין סטארקייט

דר (פייטן) שטעלט · דש אלי מונזרי אלות · מוכ׳(תפלות וקרבנות) · מוכ׳די (תקיעות) · גשטעלט זיינן קיגן אלי ריא
גלידר פון דען (בן אדם) · מוכ׳בעטן דש זאלכי אלות זאלן מונז גרעכט אאכן כייא דען (יום הדין) ·

מיוסד ע״פ א״ת כ״ש

וְאַתָּה אֱזוֹן קוֹל מְפָאֲרֶיךָ בְּכָל אֵיבָרֵיהֶם · תּוֹכֵן מִצְוֹת מַעֲשֵׂיהֶם
בְּמָאתַיִם וְאַרְבָּעִים וּשְׁמוֹנָה אֵיבָרֵיהֶם · בְּזֶה חוֹדֶשׁ תְּקוֹעַ
שְׁלֹשִׁים · כְּמוֹ שְׁלֹשִׁים בְּכַף רַגְלֵיהֶם : שֵׁשׁ מוּסְפֵי יוֹם עֲשָׂרָה · כְּמוֹ
עֲשָׂרָה בְּקַרְסוּלֵיהֶם · גָּשִׁים פְּנֵי תֵיבָה שַׁחֲרִית שְׁתַּיִם · כְּמוֹ שְׁתַּיִם
בְּשׁוֹקֵיהֶם : רְשׁוּמִים קְרוֹת בּוֹ חֲמִשָּׁה · כְּמוֹ חֲמִשָּׁה עַל בִּרְכֵּיהֶם :
דְּרוּשִׁים תְּקוֹעַ בַּכֶּסֶא בְּאֶחָד · כְּמוֹ אֶחָד בְּיַרְכוֹתֵיהֶם : קֶרֶן יִמְשְׁכוּ
לְשַׁלֵּשׁ שְׁלֹשָׁה · כְּמוֹ שְׁלֹשָׁה בְּקוּטְלֵיהֶם : הֵן מוּסְפֵי חוֹדֶשׁ עַשְׁתֵּי
עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ עַשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה צַלְעוֹתֵיהֶם : צָקוּן לַחֲשָׁם בְּרָכוֹת תֵּשַׁע ·
כְּמוֹ תִּשְׁעָה שֶׁבִּזְרוֹעוֹתֵיהֶם : וּמַלְכִיּוֹת וְזִכְרוֹנוֹת וְשׁוֹפָרוֹת שְׁלֹשִׁים ·
כְּמוֹ שְׁלֹשִׁים בְּפִיסַּת יְדֵיהֶם : פְּלוּל תְּמִידִים שְׁמֹנָה עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ שְׁמֹנָה
עֶשְׂרֵה חוּלְיוֹת שֶׁבִּשְׁדְרוֹתֵיהֶם : זִבְחֵי תְמִידִים תְּקִיעוֹת תֵּשַׁע · כְּמוֹ

תשעה

ואתה מוכ׳ח ליבר הער גאט פר נעם די שטים פון ישראל די דיך לובן מיט אל איר גלידר · אך פר נעם די צאל פון דיא
אלות די זיינן (תרי״ג) די זי ווערקן · אן דעם חודש דש איז ראש השנה בלאזן זי דרייסיג (קולות) דש אייכט
דרייא אאל (תקיעה שברים תרועה תקיעה) · מוכ׳דרייא אאל (תקיעה שברים תקיעה) · מוכ׳דרייא אאל תקיעה תרועה
תקיעה) קיגן די אעגשן די דא האבן דרייסיג גלידר אן די באלין פון איר פיס · איין פרייאגט דש זיינן די (קרבנות) די ישראל
ברענגן צו (מוסף אן ראש השנה) דש זיינן צעהן · קיגן צעהן גלידר דיא די אעגשן האבן אן אירן קניכלי · זי גינעהגן ישראל צו
טון תפלה · צו אארגנש אן ראש השנה צווייא תפלות (שחרית מוכ׳מוסף) קיגן צווייא טענקל דש זי האבן די אעגשן · אין דיא
גילייכנטי שריפט פון דר תורה רופן זי אויף אאכן קיגן פינף גלידר דיא די אעגשן האבן אין אירי קניאן · ישראל פארשן אויף
ראש השנה דר דא הייסט (בכסה ליום חגינו) דש זי בלאזן איין טאג אין חודש קיגן איין גליד דש די אעגשן הבן אין אירן דיך
איט דען האַרן בלאזן זי דרייא אאל דרייא דש איז דרייא אאל תשר״ת · מוכ׳דרייא אאל תש״ת · מוכ׳דרייא אאל תר״ת · קיגן
דרייא גלידר דש די אעגשן האבן אין איר היפטן · פון ראש חודש וועגן ברענגט אן אך איין (קרבן) אזו זיינן אייליף (קרבנות
איט די ערשטי צעהן · קיגן אייליף ריפן דש זי האבן די אעגשן · דיא אויז גישונג פון איר גבעט דש זיינן ניין ברכות · דש אייכט
(ברוך אתה מוכ׳אתה גיבור מוכ׳אתה קדוש) · מוכ׳צו (מוסף זאגט אן די ברכות פון אלכיות מוכ׳זכרונות מוכ׳שופרות) מוכ׳
דר נאך די הינטרשטי דרייא ברכות (רצה מוכ׳מודים אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשולשת בתורה וכו׳) קיגן ניין
גלידר דש די אעגשן האבן אין אירי ארים · אין (אלכיות זכרונות ושופרות) זיינן דרייסיג פסוקים קיגן דרייסיג גלידר דש
די אעגשן האבן אין די טענר פון אירי הענד · ישראל טונן אלי טאג תפלה דא אין זיינן אכצעהן ברכות · קיגן אכצעהן גלידר
דש די אעגשן האבן אין (חוט השדרה) דש איז דז ביין דש זיך די ריפפן דראן העפטן · בייא די (קרבנות) דיא ישראל האבן
גברענגט אלי טאג אין בית המקדש וויל אן האט דש פלייש פר ברענט אויף דעם (מזבח) דא האט אן גבלאזן ניין (תקיעות
איט איינר טרואיטן דש איז קיגן ניין גלידר די איין אעגש האט אין זיין קאפף · די תפלות פון ר״ה זיינן צווייא (שחרית מוכ׳
מוסף) אן אוז זיך בוקן צו איטליכר תפלה דיא אן איין גאנץ יאר טוט אין דר ערשטי ברכה צווייא אאל דש אייכט צו (ברוך אתה
מוכ׳ווען דיא ברכה אויז גיט (ברוך אתה יי׳ אגן אברהם) דר נאך אוז אן זיך בוקן ווען אן אוהיבט (מודים) מוכ׳אוז די זעל ביגי
ברכה אויז גיט (ברוך אתה יי׳ הטוב שמך וכו׳) דש אאכט אין איינר תפלה פיר אאל · מוכ׳ אין דער תפלה פון (מוסף)

מויך

דיא (כוונת הפייטן) איז · דז בזכות אונזר פר אייניקייט אונ׳גוט וואליקייט צו דר (קבלת התורה) · אונז איין (אולה יטרה זאל פאר גיטפראכן ווערן בייא דען (דין) · אויך אעלד ער דיא אין ריכטונג דען (יום הדין) · אלט די צדיקים תיכף אן ר״ה (חיים) אן גטריבן ווערן · אונ׳די רטעים (ואיתה) · אבר די (בינונים) איז ערטט איר רעכטר (פסק דין) אן יום כפור · נאך דעם זי אין די (עטרת יאי תטובה) אירי זכיות פר אעהרן קענן ·

לְהִזָּכֵר לָמוֹ עֲנִיַּת קוֹל אֶחָד · כְּשִׁבְתּוֹ בְּכִסֵּא שְׁפוֹט גּוֹי אֶחָד · יַעֲמִיד מֵלִיץ יוֹשֶׁר מִנִּי אֶלֶף אֶחָד · טוֹבוֹת לְהַגִּיד בְּשִׁבְיָעִי בְּאֶחָד · חָשׁוּב גֵּר וְאֶזְרָח לְמִשְׁפָּט אֶחָד · זָךְ וָרַע מֵהַיּוֹם מוֹדַע דִּינָם לְאֶחָד · וַאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו שְׁקוּלִים עַד עָשׂוֹר יוּאֲחָד · הוּא כְּחָפֵץ לְהַצְדִּיק עֲשֶׂרֶת יְמֵי תְּשׁוּבָה יְיַחֵד · דֶּלֶת פְּתוּחָה לַשָּׁבִים תֵּת צְרִי לְכָל אֶחָד וְאֶחָד · גּוֹלֶה זְכוּת וָרֶשַׁע לְהַגִּישׁ אֶחָד בְּאֶחָד · בְּקוֹר חֶשְׁבּוֹן לִמְצוֹא אֶחָד לְאֶחָד : חזן אִם יַשְׁקִיט וּמִי יַרְשִׁיעַ לַהֲשִׁיבֶנּוּ וְהוּא בְאֶחָד · אֱמֶת הוֹתָמוֹ לְהוֹדִיעַ כִּי הוּא אֶחָד · לְעֵת תָּמוּט וּכְכַל יַד עַם אֶחָד :

קהל וחזן עוֹד יִזְכּוֹר לָמוֹ מַטַּת שְׁכֶם אֶחָד · זֹאת הַמִּתְמֶדֶת שְׁמַע פֶּה אֶחָד · רוֹגֶשֶׁת נֶשֶׁף וָשַׁחַר לְיַחֵד לְאֶחָד :

חזן מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : (קהל) שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים :

ואתה

להזכר צו ווערן גדאכט אז דס זי האבן געגפרט (נעטה ונטאע) איט איינם טטים · אז זיין זיין אויך רעקטטוו צו ריכט · יטראל די הייטן (גוי אחד בארץ) ער זאל אויך טטין איין (אליץ) פון טויזנט דס איז דר (אלאך איכאל) גוטן זכות זאל ער זאגן אן זיבנטן חודט איין טאג אין חודט אן ראט הטנה · די (גרים) אונ׳יטראל האבן איין אטפט · צדיקים אונ׳ רטעים ווערט הייגט גטאן איר גיריכט אויך איין אאל · אונ׳די גלייכי אעטים הבן האלב זכיות אונ׳האלב עבירות די (עטרת יאי תטובה) זיין דר צו גיאייניגט · דיא טיר טטיט אופן פר די דא וועלן תטובה טון דא אינן איז היילונג צו גיטליכן דס איינט דס הקב״ה איז (אכפר איר עונות) · הקב״ה אנטפלעקט די זינד אונ׳אלות אונ׳טטעלט זי בייא אנדר אונ׳ וועגט זא קיגן אנדר · ער פארטט דען (חטבון) פון אלות אונ׳עבירות ביז דס ער זי גפינד דס אויז ווינג ווערט איין גרוטר (חטבון) ווען הס״י איינם וואל וויל ווער וויל אין איבלן דען ער איז איין אייגליגר גאט ווארהפטיג איז זיין (חותם) צו לאזן ווטן דס ער איז אייניג · (לעת תאוט) צו דר צייט דס יטראל ווערן גלייטן אונ׳אז עס ווערט פר גין דיא אאכט פון יטראל דען ווערט דר קענט ווערן דיא אאכט פון גאט אז ער ווערט זי ווידר (חטוב) אאכן · עוד נאך ווערט קואן דיא צייט דס הקב״ה ווערט גדענקן דען זכות דס זי האבן גייגט איר אקסל איט אנדר דא זי הבן גזאגט אלי אויך איין אאל (נעטה ונטאע) אויך ווערט ער גדענקן דען זכות דער דאזיגן די טטעטיגליכן זאגן (טאע יטראל) איט איין אאל דז זיין יטראל זי איילן אלי אובנד אונ׳אארגן צו אייניגן גאט דר דא איז אייניג : שמע העד יטראל גאט אונזר גאט · גאט איז אייניג ער איז אונזר פאטר ער איז אונזר קיניג ער איז אונזר העלפר · אונ׳ער זאל איין זאאן אונז צו דען אנדרן אאל דס איינט (ליאות האטיח) צו פר אויגן אלז דס דא לעבט דס ער ווערט זיין צו אייך צו איין גאט דס איינט דס ער האט פאר גזאגט אן (אתן תורה) איך בין גאט אייער גאט :

שֶׁבֶת בְּאוּלָם הַכִּסֵּא · תַּבְנִית תָּם יָפֶן חֲקוּקָה בַּכִּסֵּא · אַרְבַּע חַיּוֹת נוֹשְׂאוֹת וּמְנֻשָּׂאוֹת עִם כִּסֵּא · חזן לְבִלְתִּי לְנַבֵּל לְמַעֲנוֹ כִּסֵּא · עוֹד יִפְצֶה פֶּה וְיַפְגִּיעַ כִּסֵּא · זְכוֹר לְיוֹשְׁבֵי נְטָעִים אֲשֶׁר עִמְּךָ בַּכִּסֵּא :

קהל יחזן רַחֵם מְצוּקִים אֲשֶׁר עֲלֵיהֶם שַׁתָּ הֲדוֹם וְכִסֵּא · וְאָז יִתְרַעֵם הַגַּלְגַּל וְיִתְרַעֵשׁ הַכִּסֵּא · וְאוֹפָן לְאוֹפָן וּכְרוּב לִכְרוּב וְחַיָּה לְחַיָּה לְעֻמַּת כִּסֵּא :

אין כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים :

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב"ה זאל אכֿן אונטר טעניג דען (יצר הרע) איך צו פֿר מייניגן מיט דעם (יצר טוב) · נאך דעם אלט מיר זיך אלי פֿר מייניגן אום תשובה צו טון · אונ׳ דט מיר זיך פֿר זיכֿרן מן דט (צדקות) פֿון אונזרי אבות אברהם יצחק ויעקב ·

מיוסד ע"פ תשר"ק ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

וְעַמְּךָ תְּלוּאִים בִּתְשׁוּבָה לְהִתְיַחֵד · שְׁנֵי לְבָבוֹת לְךָ כְּאַחַד לְאֶחָד · רַחֵץ בְּנִקָּיוֹן כַּפַּיִם נָשׂוֹא לֵב אֶחָד · קוֹל שׁוֹפָר כָּפוּף כְּפוּף לֵב אֶחָד · צִיּוֹן שׁוֹפָר פָּשׁוּט פְּשׁוֹט לֵב אֶחָד · פּוּר יָמִים יוּצְּרוּ בָם לָבוּר אֶחָד · עוֹבְרִים בּוֹ לְהַקְבִּיל פְּנֵי יוֹצֵר אֶחָד · חזן סְמוּכִים בְּצִדְקַת אָב הָיָה אֶחָד · נִשְׁעָנִים בְּסִבְךְ יָחִיד וּמְיֻחָד · מוּבְטָחִים בְּתָם וּבְיוֹשֶׁר אָב אֶחָד :

להזכר

אונ׳ער ביט דר (כסא הכבוד) זעלברט · אונ׳ זיין תפֿלה דו היילגר גאט גדענק צו דען צדיקים די דא זיין גזעזן בייא דר פֿלאנצונג דט מיינט דא דר עולם איז גמאכֿט ווארן ביטאפֿן אונ׳ זיין גזעזן בייא דען כסא הכבוד · רחם דר באַרם די צדיקים די זיין גגליכֿן צו די גרונד פֿעסט דט אויף זי שטיט דז סעאיל אונ׳ דר שטול דט איז היאל אונ׳ ערד אונ׳ דען שטוראט דט (גלגל) דט דראן זיינדי צוועלף (אזלות) אונ׳ ער שטוראט דר כסא הכבוד · אונ׳ איין (אופן) צו דען אנדרן אונ׳ איין (כרוב) צו דען אנדרן אונ׳ איין (חיה צו דיא אנדרי · דט זיינן מייטל נעאן פֿון מלאכים זי שטעלן זיך קיגן דען כסא הכבוד · ממקומו איז זאגן ישראל פֿון זיינר שטאט זאל ער זיך קערין מיט דר בארמיקייט אונ׳ ער זאל לייט זעליגן איין פֿאלק דיא דא מייניגן זיין נאמן אובנד אונ׳ אמרגן אלי טאג טעטעגליך צווייא מאל מיט ליבשאפֿט זי זאגן (שמע ישראל) :

ועמך אונ׳ דיין פֿאלק ישראל ווען זי גנעהנן מיט תשובה · צו זיין פֿר מייניגט מיט אנגדר בעטן מיר דיך דז דר (יצר הרע אונ׳ יצר טוב) זאלן ווערן פֿר מייניגט דיך צו לובן · דר דא וויל ריין וועשן זייני טעניר מיט תשובה דר זאל טראגן איין הערץ דט מיינט דעם (יצר טוב) · אן בלאזט דרום מיט איין קרומן שופֿר דט מן זאל קריאן דט הערץ מיט דר תפֿלה דט מיינט דט ער ניט זאל האפֿרטיג זיין · די צייכֿן פֿון (הר סיני) איז גוועזן איין גלייכֿן (שופֿר) דט האט ביטיטן דט זי אלי האבן איין הערץ גהאט (אקבל) צו זיין דיא תורה · דט (גורל) דט דר עולם איז ווארן ביטאפֿן ער איז דר ווילט איין טאג אין חודש דט איז ראש השנה · ישראל איבר פֿארן אם ר"ה צו אנטפֿאנגן דט ענגליט פֿון הקב"ה דען מייניגן ביטעפֿר זי פֿר לאזן זיך אויף דיא פֿרומקייט פֿון דעם פֿאטר אברהם דר הייסט (אחד) נאך איין פֿר לאזן זי זיך אויף זכות יצחק דט אן אים הט זאלן ברענגן צו (קרבן) דר נאך האט אן איין ווידר אויז דען גיטרייליסט גנומן אן זיין שטאט · ער איז גוועזן איינג צו זיינר מוטר אונ׳ דר קעסטליכֿסט אונטר זיין ברידר · זי פֿר זיכֿרן זיך מן יעקב דר דא איז גרופֿן (איש תם) אונ׳ מן זיינר רעכֿט פֿערטיקייט דר דא איז איין פֿאטר צו צוועלף שבטים :

להזכר

זין דיזה (קדושה פון אוסף וויזט דר פייטן) אן פון גשטאלט דער (כסא הכבוד) אונ׳ דיא (חיות הקודש) דיא איט דען (כסא הכבוד) ווערן גיטראגן · אונ׳ די גרוסי (אורא) וועלכי זי ביגרייפן פר הקב״ה · אונ׳ וויא זיא דיא תפלות אונ׳ תקיעות פון ישראל לאזן דורך קואן · אויך בעטן זי דס הקב״ה זאל אן ישראל אוחל זיין · אונ׳ זכות הצדיקים צו גדענקן ·
מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

וְחַיּוֹת אֲשֶׁר הֵנָּה מְרֻבָּעוֹת לַכִּסֵּא · בְּמָאתַיִם וַחֲמִשִּׁים וָשֵׁשׁ מַכְנִיפוֹת
כִּסֵּא · נוֹעֲשׂוֹת בּוֹ בְּסוֹכְכָם פָּנִים בְּפָנִים לַכִּסֵּא · דְּמוּת רָקִיעַ
בְּרָאשָׁם נָטוּי לַכִּסֵּא · הוּא כְּעֵין הַקֶּרַח וּבוֹ שְׁבִיב כִּסֵּא · וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ
כְּמַרְאֵה דְּמוּת כִּסֵּא · זָעוֹת בְּלִי לָאוֹת מְחִיל כִּסֵּא · חיו חָשׁוֹת בְּרָצוֹא
וָשׁוֹב מֵרְעִישׁוּת כִּסֵּא · טָסוֹת כַּבָּזָק וְלֹא מְזִיזוֹת הוֹד כִּסֵּא · יוֹדְעוֹת כִּי
כָּל מָקוֹם לֹא יָכִיל מְקוֹם כִּסֵּא :

קהל
כַּף רֶגֶל חָמֵשׁ מֵאוֹת חָמֵשׁ עֶשְׂרֵה יְשָׁרָה לַכִּסֵּא · לְעֵת תֵּרָשֶׁנָּה
לְפָאֵר קוֹפְצוֹת מִתַּחַת לַכִּסֵּא · מִתְעַלְּפוֹת מִפַּחַד דָּם יוֹשֵׁב עַל
כִּסֵּא · נִרְאוֹת נוֹשְׂאוֹת וְהֵם נְשׂוּאוֹת עִם כִּסֵּא · סְבֻלּוֹת מִתַּחַת זְרוֹעוֹת
עוֹלָם לַכִּסֵּא · עֲתִירַת זוֹ כְּתַעַל תְּרַפֵּינָה כְּנַף כִּסֵּא · פְּשָׁעִים אִם עָצְמוּ
מַשִּׁיקוֹת כִּסֵּא · צוֹרֵר כִּי יַשְׂטִין יְפַרְשֵׁז עֲנַן כִּסֵּא · קוֹל שׁוֹפָר לְעֵת יַעַל
מֵאַחֵז פְּנֵי כִסֵּא · רַחֲמִים יָלִין בְּעַד רְשׁוּמִים בְּכִסֵּא · שׁוֹפֵט אִם יִרְצֶה
שבת

והיות אונ׳ די אלאכים די דא הייסן (חיות) די דא זיין אויך פיר עקן פון דען (כסא הכבוד) · איר צוויא הונדרט אונ זעקס אונ׳ פופציג זאאלן זיך אום דען (כסא הכבוד) · זי טטיראין אן דעם סטול איט בדעקטן (פנים) פון וועגן דס פנים דס דא איז אויך דען כסא הכבוד דס איינט דיא (סכינה) · אז גיסטאלט פון איין היאל איבר אירן הייבט איז גיזוגן אונטר דען כסא הכבוד · דער היאל האט איין גסטאלט אז איין אייז אונ׳ אויך אים פינקלט דער כסא הכבוד אונ׳ איבר דען היאל איז דס גלייכנס פון דען כסא הכבוד · די אלאכים טווילן · ניט פון וועגן אידיקייט ניימרט פון וועגן פארכט פון דען כסא הכבוד זי איילן איט לויפונג הין אונ׳ ווידר · פון פארכט סטוראט דר כסא הכבוד · זי טוועבן אז די פונקן אונ׳ זי פר וואגן ניט די טונהייט פון דען סטול · זי וויסן דס אל די דא זיין אובן אונ׳ אונטן קענן ניט דר ליידן דס אורט פון דען כסא הכבוד · כף די באלן פון איין איטליכר (חיה) פון איר פיס זיינן לאנג פופצעהן און פינף הונדרט אז דיא צאל פון (יטרה) די זיינן גרעכט צו דען כסא הכבוד צו דר צייט אז זי דר לויב האבן צו לובן גאט · זי טפרינגן אונטר דען כסא הכבוד · זי ווערן טוואך פון פארכט הקב״ה דר דא זיצט אויך דען כסא הכבוד · עס טיינט אז ווען זי טראגן · אונ׳ זי ווערן גטראגן איט דעם כסא הכבוד · זי טראגן אונטר דיא היאל די דא הייסן די ארים פון די וועלט דען כסא הכבוד · די תפלה פון ישראל אז זיא ארויף גיט די אלאכים אאכן טאך איר דס דיא תפלה קאן דורך קואן · ווען אבר די עבירות פון ישראל טטארק זיין דא בהעפטן זי אירי פליגל דס די תפלה ניט קען קואן צו דען כסא הכבוד · ווען דר ליידיגר וויל (אקטרג) זיין דס איז דער (סטן) · דען טפרייט הקב״ה איין וואלקן אום דען כסא הכבוד דס דער (סטן) ניט קאן הינדרן · די טטים פון (סופר) אין דר צייט דס ער אויך גיט ער בגרייפט זיך אן כסא הכבוד דר בראיקייט ער פאר טפרעכט אום ישראל די דא זיינן גייכנט אן כסא הכבוד · דו ריכטר הקב״ה (יהי רצון) דס דו ניט זאלסט זיין אין פאליט וואו דר סטול איז פון (אדת הדין) · אן גסטאלט פון יעקב דיא דא איז אויז גגראבן אן כסא הכבוד דארט הין זאלסטו דיקקערן · די פיר (חיות הקודש) די דא טראגן אונ׳ ווערן גטראגן איט דען כסא הכבוד זי בעטן דז הקב״ה זאל (אוחל) זיין צו ישראל דר וואורטן דס ער ניט זאל ווערן פר טאעלט דער (כסא הכבוד) · נאך אין עפנט ער זיין אונד

אונ׳

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

לו · אִם יָשׁוּב מִיַּד תְּקַבְּלוֹ : חיו אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצְרָם · וְאַתָּה יוֹדֵעַ יִצְרָם · כִּי הֵם בָּשָׂר וָדָם : אָדָם יְסוֹדוֹ מֵעָפָר וְסוֹפוֹ לֶעָפָר · בְּנַפְשׁוֹ יָבִיא לַחְמוֹ · מָשׁוּל כְּחֶרֶס הַנִּשְׁבָּר · כְּחָצִיר יָבֵשׁ · וּכְצִיץ נוֹבֵל · כְּצֵל עוֹבֵר · וּכְעָנָן כָּלֶה · כְּרוּחַ נוֹשָׁבֶת · וּכְאָבָק פּוֹרֵחַ · וְכַחֲלוֹם יָעוּף :

וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם

אֵין קִצְבָה לִשְׁנוֹתֶיךָ · וְאֵין קֵץ לְאוֹרֶךְ יָמֶיךָ · וְאֵין שִׁיעוּר לְמַרְכְּבוֹת כְּבוֹדֶךָ · וְאֵין לְפָרֵשׁ עִלּוּם שְׁמֶךָ · שִׁמְךָ נָאֶה לְךָ · וְאַתָּה נָאֶה לִשְׁמֶךָ · וּשְׁמֵנוּ קָרָאתָ בִּשְׁמֶךָ :

קהל וחזן עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ :

כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקּוֹדֶשׁ · דָּרֵי מַעְלָה עִם דָּרֵי מַטָּה קוֹרְאִים וּמְשַׁלְּשִׁים בְּשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקּוֹדֶשׁ : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר · קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

וחיות

דז מיינט מן זאל הקב״ה מיט גאנצן הערצן ביטן דז ער אים זייני עבירות זאל (מוחל) זיין · אונ׳ צדקה דז מיינט דז מן זאל גוטס טון אן די ארמי לייטן עס זייא מיט לייאן מיט געבן מיט רידן מיט (גוף אונ׳ מיט ממון) · די דרייארלייא צו רייסן אלי בייזי גזירות : כי כשמך דען אז דיין נאמן איז דר דא ביטייט מויך (ארך הרחמים) אזו איז דיין לוב · דו ביזט הארט צו דר צירנן אונ׳ לייכט צו בוויליגן דען דו בגערסט ניט דען טוט פון דעם רשע דר דא איז שולדיג צו טיטן נייארט אז ער תשובה טוט דא מזט דו אים לעבן · ביז ער שטערבט ווארטסט דו אים אז ער ווידר קערט אזו באלד ביסט דו זיין (תשובה מקבל) · (אמת) פר וואר דז טוטסטו דארום דז דו ביסט איר ביטעפר אונ׳ ווייסט אירן (יצר הרע) דען זי זיין פלייש אונ׳ בלוט · (אדם) איין מענס זיין גרונד איז פון דר ערדן אונ׳ זיין לעצט ווערט ווידר צו דר ערדן מיט (סכנה) פון זיין לייב מוז ער צו וועגן ברענגן זיין שפייז ער איז גלייך אז איין צו ברעכנר שערבן · אונ׳ אז איין גראז דז דא ווערט טער אונ׳ אז איין שפראצונג דז דא פר פאלבט אונ׳ אז איין שאטן דר דא איבר פארט אונ׳ אז איין וואלק דר דא פר גיט אונ׳ אז איין ווינד דר דא פר וועהט אונ׳ אז איין שטויב דר דא וועק פליהט אונ׳ אז איין (חלום) דר דא אין שלאף וועק שוועבט :

ואתה הוא מלך אונ׳ דו ביסט איין קיניג גאט דר דא איז (חי וקים) ·

אין עס איז קיין גיזעץ צו דיין יארן · אונ׳ איז קיין ענד צו דיא לענג פון דיין טעג · אונ׳ איז קיין מאס נאך ציל צו די מלאכים די דיר דינן אין היאל · אונ׳ איז ניט מיגליך צו ביטיידן די פער הערלונג פון דיין נאמן · דיין נאמן איז דיר צימליך · אונ׳ דו ביסט צימליך צו דיין נאמן · אונ׳ אונזר נאמן איז גרופן אין דיין נאמן דז מיינט דז לעצט פון ישראל איז אל · עשה טוא אום ווילן דיין נאמן · אונ׳ הייליג דיין נאמן אויף ישראל די דא הייליגן דיין נאמן טוא עס פון וועגן דיין נאמן דער דא איז גשטערקט אונ׳ גהייליגט אז דר (סוד) אונ׳ ריד פון די ברענדיגי הייליגי מלאכים די דא הייליגן דיין נאמן מיט הייליקייט די צוויי די איברשטן מיט ציילן פון די אונטרשטן · אז דא שטיט גשריבן אין (ישעיה ו׳ וקרא זה אל זה ואמר) דז איז טייטש אונ׳ ער רופט איינר צו דען אנדרן אונ׳ זאגט (קדוש קדוש קדוש) הייליג הייליג הייליג איז גאט איבר אלי היאר · פול איז די גאנצי ערד פון זיין עהר · די דרייא מאל (קדוש) ביטייטן ער איז הייליג אויף דר ערדן · ער איז הייליג אויף דעם היאל · ער איז הייליג נאך איבר דעם היאל וואו דא זיינן די מלאכים · דר (תרגום) אכט דען פסוק · הייליג אויף דען היאל · הייליג אויף דר ערדן · הייליג (לעד״יד זבא · כבודו זיין עהר פון הקב״ה איז פול דיא גאנצי וועלט : זייני דינר פרעגן איינר צו דען אנדרן וואו איז דז אורט פון דען (כבוד) פון הקב״ה די אנדרי מלאכים זאגן קיגן זי ער איז גלובט גאט :

וחיות

מָרוֹם בַּדִּין · כִּי לֹא יִזְכּוּ בְעֵינֶיךָ בַּדִּין · וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן · חזן כְּבַקָּרַת רוֹעֶה עֶדְרוֹ · מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ · כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה · וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חַי · וְתַחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה · וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזַר דִּינָם :

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן · וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן · כַּמָּה יַעַבְרוּן · וְכַמָּה יִבָּרֵאוּן · מִי יִחְיֶה · וּמִי יָמוּת · מִי בְקִיצוֹ · וּמִי לֹא בְקִיצוֹ · מִי בָאֵשׁ וּמִי בַמַּיִם · מִי בַחֶרֶב · וּמִי בָרָעָב · מִי בָרַעַשׁ · וּמִי בַמַּגֵּפָה · מִי יָנוּחַ · וּמִי יָנוּעַ · מִי יִשָּׁקֵט · וּמִי יִטָּרֵף · מִי יִשָּׁלֵו · וּמִי יִתְיַסָּר · מִי יִשָּׁפֵל · וּמִי יָרוּם · מִי יֵעָנִי · וּמִי יֵעָשֵׁר :

צום קול ממון

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה
מַעֲבִירִין אֶת רוֹעַ הַגְּזֵרָה :

והקהל אומרים עד קראת בשמך

דר (פייטן) זאגט דש הקב"ה האט אונ' פר לאנגט דיא תשובה פון דען (בן אדם) · אונ' הט קיין וואל געפאלן אן דעם טויט דעני רשעים · אויך בקענן איר דש גרויסי (טפלות פון דעם בן אדם) · אונ' זו דיא (אעלות וארות) פון הקב"ה אי קיין (שיעור אונ' קיין ערך) ·

כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ · קָשֶׁה לִכְעוֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת · כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת · כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה · וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ

(יום הדין) · זו גדענקן אלי היער דש היאלש אן (דין) אודר פסוק גיט אין (ישעיה כ"ד יפקוד יי' על צבא המרום במרום) דש איז טייטש גאט ווערט גדענקן אויך דש היער פון היאל אין היאל · דען זי ווערן ניט ווירדיג זיין אן (דין) אונ' אל די דא קואן אויף דיא וועלט זי איבר פארן פר דיר (כבני מרון) או די יונגי שאף · (כבקרת) גלייך וויא ער פארשט דר הירט זיין הירטשפט ער טוט איבר פארן זיין שאף אונטר זיין רוט · אזו אויך גאט דר העער דו אאכשט איבר פארן אונ' דו ציילשט אונ' ווידר ציילשט אונ' דו גדענקשט די זיל פון אלט דש דא לעבט · אונ' דו ביטיידשט איין געזעצן צו אל דיין בשעפנים · אונ' דו טרייבשט איר (גזר דין :

בראש השנה און ראש השנה ווערן זי גשריבן · אונ' אן יום כפור ווערן זי גזיגלט · וויא פיל (נפשים) זאלן איבר פארן פון דר וועלט אי זי ווערן גיבארן · אונ' וויל פיל זאלן ווערן בישאפן · ווער דא זאל לעבן אונ' ווער דא זאל שטערבן · ווער דא זאל זיין טאג אויז לעבן אונ' ווער דא זיין טאג ניט זאל אויז לעבן · ווער דא זאל שטערבן אין פייאר אונ' ווער דא זאל שטערבן אין וואסר · ווער דא זאל ווערן גיטיט איט איין שווערד אונ' ווער זאל אום קואן אין הונגר · אונ' ווער דא זאל אום קואן אין שטורם אונ' ווער דא זאל שטערבן אין אארט · אונ' ווער דא זאל האבן רוא אודר ווער דא זאל פר וואגן · ווער דא זאל האבן איין שטיל גאיד אונ' ווער דא זאל האבן איין פר צוקט גאיד · ווער דא זאל האבן פריד אונ' ווער דא זאל האבן (יסורים) · אונ' ווער דא זאל ווערן (שפל) אונ' ווער דא זאל ווערן (חשוב) · ווער דא זאל ווערן אריםאונ' ווער דא זאל ווערן רייך ·

ותשובה ותפלה וצדקה · מעבירין את רוע הגזירה :

אונ' תשובה דש איינט דש איינר זיין לייב פייניגט · קיגן דער (הנאה) דיא ער האט גיהאט פון דער עבירה · אונ' תפלה

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

צו טאן אונ׳ וואלט (מקדש השם) זיין · דא שפראך דר רשע דר הגמון דז אורטייל דז דו זעלברט האשט אויז גישפראכן דש גיט מיר ניט אין איין זין דען דז איז מיר צו ווייניג. דען די צונג די דש ווארט גירעט האט די האט אייטל ווארהייט גיזאגט אבר די פיס די ניט צו מיר קומן זיין די זאל מן דיר אב האקן · אונ׳ די אנדרי גלידר פון דיין לייב די וועלן מיר אך פייניגן · אונ׳ ער ליס אים אב שניידן זיין הענד אונ׳ זיין פיס אונ׳ אלי מאל ווען ער אים איין גליד אב שנייד · דא ליס ער אים פרעגן אוב ער זיך ניט וויל ביקערן · דא זאגט (רבי אמנון) אלי מאל ניין דר צו אונ׳ ער שפראך אלי מאל פייניגט איך הערטר · דען איך האב עש אלש פר דינט מיט מייני ווארטן די איך גירעט האב · אונ׳ וויא דר רשע זיין ווילן האט פול בראכט · אונ׳ האט אים הארט גפייניגט דא גיבאט דר הגמון אן זאלט אים אין איין בעט ליגן אונ׳ זיין גלידר נעבן אים · אונ׳ זאלט אים אהיים אין זיין הויז שיקן גלייך אך גישאך אונ׳ וויא אים זיין ווייב אונ׳ קינדר זאכן אזו טרייבן זיא איין גרוס יאמר וויא מיר שון וואול גדענקן קאנט · וויא עש איהנן כעו״ה צו הערצן ווער דא זאגט ר׳ אמנון ווידר צו זיין ווייב אונ׳ קינדר ליבש ווייב איך הב זעלבש וואול פר דינט וויא עש מיר דא דר זאגן איז · דען איך האב ח״ו הקב״ה וועלן פר לייקנן אבר איך האף צו הש״י איך וויל אייני זינד אויף דיזר וועלט ביסן דש איך (חלק עולם הבא) ווער האבן · נון עש קאם קארץ דר נאך (ראש השנה) דא בעטט דר ר׳ אמנון אן זאלט אים מיט דש בעט אין דר הייליגי שול טראגן נעבן דעם חזן אלזו ווער ער אין דר שול גיטראגן · אונ׳ ווער : ישטעלט נעבן דען חזן · אונ׳ וויא נון דר חזן צו (מוסף אן דר קדושה) האלט דא שפראך דער צדיק ווידר דעם חזן האלט שטיל איך וויל (מקדש השם) זיין אי איך ווער שטערבן אונ׳ היבט אן אונ׳ זאגט (ובכן לך תעלה קדושה) דש מיר נאך אלי יאר אן ר״ה אונ׳ יום כפור זאגן · אונ׳ דר נאך זאגט ער (ונתנה תוקף קדושת היום) · אונ׳ וויא ער נון אלז אויז האט · דא האט אים הקב״ה איין וועק גנומן בייא אנדרי פרומי צדיקים אין דש (גן עדן) אונ׳ וויא עז אן דען דריטן טאג דר נאך קאם אזו קאם ער בייא נאכט אין (חלום צו זיינם רבי קלונימוס בן רבינו משולם) אונ׳ בעטט אים ער זאלט דען (ונתנה תוקף) דען ער גמאכט האט אין אלי אורטן איין וועק שיקן אונ׳ (בני ישראל) זילן אלזו טעט ער עש דארום זאגן מיר נאך אין אלי אורטן אן ר״ה אונ׳ י״כ דען (ונתנה תוקף) פון זיינט וועגן · הקב״ה זאל אונש דען פרומן צדיק זיין זכות אך לאזן גניסן :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

דש קהל זאגט ביז מעבירין את רוע הגזרה

דער (עיקר) אין האלט פון דען (ונתנה תוקף) איז צו פר צילן די גרושי (קדושה) דען הייליגן טאג · דאש אפילו דיא מלאכים ציטרן אונ׳ דר שרעקן פר דען (יום הדין) אונ׳ דש (ספר הזכרונות) ווערט גיעפנט אונ׳ גילייאנט · וואו אין אלי מענשן הענד זעלבשטן (נחתמת זיין אויך איהרי עוונות) אויך דש ר״ה אונ׳ יום כפור אלז דען בן אדם אויף ער ליגט ווערט דש צו קומנדי דורך דש גאנצי יאהר · וויא גוטש אודר ניט גוט חלילה :

וּנְתַנֶּה תֹּקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם · כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם · וּבוֹ תִנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ · וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ · וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת : אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא דַיָּן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵד · וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה · וְתִזְכּוֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת · וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת · וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא · וְחוֹתֵם יַד כָּל אָדָם בּוֹ · וּבַשּׁוֹפָר גָּדוֹל יִתָּקַע · וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה יִשָּׁמַע · וּמַלְאָכִים יֵחָפֵזוּן · וְחִיל וּרְעָדָה יֹאחֵזוּן · וְיֹאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין · לִפְקוֹד עַל צְבָא מרום

ובכן אונ׳ אזו גאט זי גיט אויף צו דיר די הייליקייט · דען דו ביזט אונזר גאט אונ׳ קיניג :

ונתנה תוקף אונ׳ מיר וועלן דער צילן דיא שטארקי הייליקייט פון דעם טאג דען ער איז פארכטזם אונ׳ גרויזאם אונ׳ אן אים ווערט דר הובן דיין קיניגרייך · אונ׳ ער איז בירייט מיט גינאד דיין שטול · אונ׳ אויף אים דו זיצט גאט מיט ווארהייט · דען עז איז וואר דז דו ביזט איין ווארהאפטיגר (דיין) אונ׳ איין שטראפר · אונ׳ ער ווייש אלי דינג אונ׳ איז איין צייגן · אונ׳ ער שרייבט אונ׳ זיגלט אונ׳ צילט · אונ׳ גדענקט אל דיא פר געסונג · אונ׳ עפנט דאש (ספר הזכרונות) דז איז איין בוך פון גדעכטניס · אונ׳ פון אים זעלברט עז ווערט גילייאנט · אונ׳ וואז דא איז גיזיגלט · מיט אלי הענד דש מענשן איז גשריבן אין דעם בוך · אונ׳ מיט איין גרושן שופר עז ווערט גיבלאזן · אונ׳ איין פייני שטיל טווייגדיגי שטים עש ווערט גיהערט · אונ׳ די מלאכים זיא איילן אונ׳ ציטרן אונ׳ דר שרעקונג זיא ביגרייפן · אונ׳ זי זאגן דש איז דר

יום

בְּאַהַב : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן : שֶׁנָּה אֵין לְפָנָיו : שֶׁקֶט בִּפְנִינָיו · שֶׁבַח טוֹב בְּמַצְפּוּנָיו : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · תָּקְפּוֹ לָעַד · תִּפְאַרְתּוֹ עֲדֵי עַד · תְּהִלָּתוֹ עוֹמֶדֶת לָעַד : קהל וחזן לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

ובכן

מלאכים זיינן פֿלאם פֿייאר · ער רופֿט דיא שטארקי וואשר דש זיא זיך זאלן שפאלטן אונ׳ זאלן דר טרענקן דיא אלריך ער איז נאהנט צו דיא די אים אן רופֿן מיט ליבשאפֿט · צו אימר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : **מלך** איברשטר קיניג עש איז אן אים קיין שלאף · שטיל אונ׳ פֿריד האבן זיין מלאכים · דש איז איהם איין גוטר לוב דש זיא זיך פֿר זיינר פֿארכֿט פֿר בערגן · צו אימר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : **מלך** דער איברשטר קיניג זיין שטערק איז צו איביג · זיין שונהייט איז צו איביג · זיין לוב שטיט איביג · צו אימר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן :

דער וויל איך האב גיזעהן דאש **מעשה** פֿון **רב אמנון** וועלכר דען **ונתנה תוקף** גמאכֿט האט אין **לשון הקודש** האב איך אך ניט קענן אונטר לאזן אום אין **לשון אשכנז** אך צו שטעלן :

מעשה גישאך אן מיינץ (רב) דר האט גיהייטן (רבי מאנון) · דר וואר גאר וואול גהאלטן אין דש הגאון זיין האף צו מענץ · דען ער וואר איין קעשטליכר מאן אין אלי זאכֿן אין לערנן אין עשירות אונ׳ וואר אך איין (מיוחס) ער וואר איין גרושר (חכם) ער האט אלי קעשטליכֿי (מעלות) אן אים די איין יהודי גיהערט אן זיך צו האבן מיט אלי זאכֿן · אונ׳ דר האלבן וואר ער גאר וואול גיהאלטן בייא אלי (שרים) אונ׳ גראפֿן אונ׳ פֿירשטן אונ׳ הערן אונ׳ זי האטן אים גאר ליב זי האטן אים אלי גאר גערן בייא איגן אונ׳ דאך וואר זיין גלייכֿן ניט מיט פֿרומקייט · איין מאל ביגאב עז זיך דז ער אין האף בייא דען (הגאון) וואר · דא היבטן די (שרים) ווידר אים אן איינשטר (מאנון) ביקער דיך דאך איין מאל · זאת וויל אונזר גנעדיגר פֿערשט דיך צו איברשטן ראטש הער מאכֿן · דען ער האט דיך גאר ליב · אונ׳ מיר הבן שון מעניך מאל מיט דעם פֿירשטן דר פֿון גירעט ער זאל דיך צו ערן ברענגן דא הט ער אונז גענפֿרט ווען דו דיך בקערן וועלשט אונ׳ וועלשט זיין גלויבן אן נעמן אזו וועלט ער דיך צו גרושן ערן ברענגן דער האלבן ביטן מיר דיך ביקער דיך דאך איין מאל דא וואלט זי (רבי מאנון) קיין גיהער געבן · איין מאל שפראך דר (הגאון) זעלברט ווידר אים ער זאלט זיך (שמדן) דא וואלט ער דעם (הגאון) אך ניט הערן · דז גוועהרט טאג אויך טאג · אבר ער וואלט איגן ניט צו הערן איין מאל אויף איין טאג וואר דר (הגאון) אן דען רבי מאנון גאר זער אפֿניר) דז ער זיך דאך (שמדן) זאלט וויא נון דר הגאון אזו גאר זער אן אים (אפֿניר) וואר · דא שפראך (רבי מאנון) ווידר דען (הגאון) איך וויל מיך דרויף ביזינן אונ׳ וויל מייער פֿערשטליך גינאדן אין דרייא טאג ווידר ענטפֿרט זאגן · אבר ער טעט עש דרום ער מיינט ער וואלט דעם הגאון דר מיט אב ווייזן דא מיט דש ער (מנוחה פֿר דעם הגאון) זאלט האבן אונ׳ וויא ער נון פֿון דעם הגאון ארויז גינג · דא גידאכֿט ער זיך וואז ער גטאן האט · דש ער זעלבש ווידר דעם הגאון גירעט האט וויא ער זיך ביזינן וואלט · גלייך אוב ער דז (שמדן) וואלט אויף איין (ספק) שטעלן אונ׳ חס ושלום הש״י פֿר לייקנן · דש לאג אים גאר שווער אויף זיין הערצן · אונ׳ גינג אהיים אונ׳ וואר גאר טרויאריג אונ׳ וואר זער בטריבט · אונ׳ ער וואלט זיך ניט טרישטן לאזן · זיין וויב פֿראגט אים וואז ער גטאן האט אודר וואז אים גשעהן ווער עש ווער דאך זיין (סדר) ניט דז ער אזו טרויאריג וואר · אבר ער וואלט זיינם גיזינד ניקש זאגן אונ׳ ער זאגט איך וויל נידרן טרויאריג צו דר גרובן · אונ׳ איך וויל מיין קאפֿף ניט זאנפֿט מיין נידר ליגן אודר איך וויל דיא עבֿירה ביסן · אונ׳ וויא עש אן דריטן טאג קאם · זא שיקט דער הגאון נאך אים דז ער זאלט זאגן וויא ער זיך ביזונן האט · דא ענטפֿרט (רבי מאנון) ער וואלט ניט קומן · אונ׳ אך הצט ער ניקש מיט איהם צו טאן · דא שיקט דר הגאון צווייא מאל נאך אנדר נאך אים · אבר ער וואלט דאך ניט קומן · אזו ליש דר הגאון דעם צדיק מיט גיוואלט הולן אונ׳ וויא ער נון צום הגאון קאם דא זאגט דר (הגאון צו רבי מאנון) וויא האשטו עז גימיינט דז איך דרייא מאל נאך דיר גשיקט האב · אונ׳ דוא האשט ניט וועלן קומן · אונ׳ דוא האשט מיר פֿר הייסן נאך דרייא טאג איין ענטפֿרט צו געבן · דער האלבן ביגער איך הייגט דש טאגש פֿון דיר איין ענטפֿרט אויף דז יעניג וואש מיר פֿון דיר ביגערט האבן · דער צדיק שפראך איך ווייס מיך קיין ענטפֿרט צו געבן אויף דש יעניג וואש איהר פֿון מיר ביגערט האט אודר נאך ביגערט אונ׳ אום דיש ווילן דש איך מיט מוז פֿר דאכֿטן אונד האב גשפראכֿן איך וויל מיך דרייא טאג בזינן דש איז עבן אזו פֿיל אלז העט איך הקב״ה פֿר לייקנט דער האלבן וויל איך איין אורטייל זעלברט איבר מיר געבן · פֿון דעם ווארט וועגן דאש איך גירעט האב איך וויל מיך בזינן אזו זאל מן מיר מיין צונג אב שניידן דיא עש גירעט האט · דען דער (רבי מאנון) ביגערט תשובה

תָּרוּם · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · גִּבּוֹר לְהָקִים · גּוֹזֵר וּמֵקִים · גּוֹלֶה עֲמוּקִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · הַמְדַבֵּר בִּצְדָקָה · הַלּוֹבֵשׁ צְדָקָה · הַמַּאֲזִין צְעָקָה קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · זוֹכֵר צוּרִים · זַכּוֹת יְצוּרִים · זוֹעֵם צָרִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · טוֹב שׁוֹכֵן עַד · טוּבוֹ לָעַד · טִפַּח שְׁמֵי עַד · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · כַּשַּׂלְמָה עוֹטֶה אוֹר · כָּל מְאוֹרֵי אוֹר · כַּבִּיר וְנָאוֹר · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · מֶלֶךְ עוֹלָמִים · מְפַעֲנֵחַ נֶעֱלָמִים · מֵשִׂיחַ אִלְּמִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · סוֹבֵל הַכֹּל · סָב וּמְבַלֶּה כֹּל · סוֹקֵר הַכֹּל · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · פְּאֵרוֹ עֹז · פּוֹעֵל יְמִינוֹ תָּעֹז · פּוֹדֶה וּמָעוֹז · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · קְדוֹשָׁיו לַהַב · קוֹרֵא מֵרַהַב · קָרוֹב לְקוֹרְאָיו באהב

מלך אִיבֶּרשְׁטֶער קֵינִיג · ער וואונט אין היאל ער איז שטארק אין היאל דיא שטארק זיינר האנד איז דער הו׳ · צו איאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : מלך איבערשטער קיניג ער איז שטארק צו בשטעטיגן זיין גזירות · ער גביט אונ׳ ביטטעטיגט · ער אנטפלעקט אלי טיפנים · צו זיאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : מלך איבערשטער קיניג ער רעט איט גירעכטיקייט ער אן קליידט גירעכטיקייט · ער פר נעאט דס גיטרייא · צו איאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : מלך איבערשטער קיניג ער גדענקט דיא פעלזן דאס איז אבות · ער לייטרט אירי קינדר ישראל אן (דין) ער צירנט אויף דיא רשעים דיא ישראל בליידיגן צו איאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : מלך איבריטטר קיניג ער איז גוט · זיין (שכינה) איז אין היאל איביג · זיין גוטהייט גווערט איביג · ער האט גיאאסן דיא היאל אויף איביג · צו איאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : מלך איבערשטער קיניג אז איין קלייד אום וויגד ער ליכט · דורך אים לייכטן אלי ליכט ער איז שטארק אונ׳ פר שטערט דיא רשעים · צו איאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : מלך איבערשטער קיניג איין קיניג איז ער איביג ער אנטפלעקט אלי פר העלונג · ער אאכט רידן דיא שטואן · צו איאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : מלך איבערשטער קיניג ער טראגט אלס · ער איז אלט פאר אלי בשעפנים · אונ׳ פר טלייסט אלס · ער לוגט אלס · צו איאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : מלך איבערשטער קיניג זיין טונהייט איז שטארק · דיא ווערק זיינר רעכטי האנד דז איז דס בית המקדש) ואלסט דוא שטארקן ער איז איין דר ליזר אונ׳ שטארק · צו איאר אונ׳ איביג ווערט ער קיניגן : מלך איבערשטער קיניג זייני היילגי

אומנים

יְכַפֵּר ׃ קָצִין כְּגָאָה לְקַטֵּר לַשֵּׁם · נֶגַע בְּמִצְחוֹ זָרַח לְהֵרָשֵׁם · וְנִשְׁפָּט
בְּלֹא יָדַע וְאָשֵׁם ׃ לְעֵת תָּמוּט רֶגֶל זֵדִים · אֲשֶׁר בָּאוּ לְהֵיכָל מְזִידִים ·
יִשָּׁפְטוּ בְּמַכְנִיעַ זֵדִים ׃ לְעֵת יִבָּקְרוּ פּוֹעֲלֵי שֶׁקֶר · לְהִשָּׁפֵט בְּוִכּוּחַ אַף
וְחֵקֶר · יִסָּכֵר פִּי דוֹבְרֵי שֶׁקֶר ׃ יָשָׁר מִתְהַלֵּךְ לְפָנָיו בֶּאֱמֶת · אֵיךְ אַחֲרֵי
הַדְּבָרִים וְהָאֱמֶת · חִשֵּׁב פָּעֳלוֹ אֱלֹהִים אֱמֶת ׃ יְדִיד אֲשֶׁר לְפָנָיו וְאַחֲרָיו ·
לֹא קָם כָּמוֹהוּ בִּבְחִירָיו · וְאַחֲרֵי כָּל זֹאת דִּקְדֵּק אַחֲרָיו ׃ יָבִינוּ כָּל יְצוּרֵי
אֶרֶץ · אִם כַּךְ בִּמְצוּקֵי אֶרֶץ · מַה יַּעֲשׂוּ רִשְׁעֵי אֶרֶץ ׃ רָאֹה יִרְאוּ יַעֲרֵי
שִׂיחִים · אִם אֵשׁ אָחֲזָה בְּלַחִים · אָז יָנוּעוּ יְבֵשִׁים כְּסוּחִים ׃ חזן רְאֵה כִּי
אֵין אִישׁ · לְהַפְגִּיעַ בְּעַד בְּנֵי אִישׁ · וְאַתָּה אֵל וְלֹא אִישׁ ׃ רָשׁוּם בִּכְתָב
אֱמֶת אֲשַׁנְּנָה · מַעֲשֵׂה כָּל יְמוֹת הַשָּׁנָה · לִרְצוֹתְךָ ׃ אין שבת זאגט מן בזכרון שופר
בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה ׃

וּבְכֵן וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ ׃

פותחין הארון

דיזור (פיוט) איז איין גרוסר אעלטיגר (שבח) צו הקב״ה אויף זיין (אלוקה) איבר אלי בשעפנים אימר אונ׳ איביג · אויך פון זייני פילי (מעלות ומדות) ׃

מֶלֶךְ ׃ עֶלְיוֹן · אֵל דָּר בַּמָּרוֹם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם · אוֹמֶץ יָדוֹ תָּרוּם

אלירלייא (כלי זמרים) אז ער זאגט איין מאל צו גאט · איך ווייס דש איך אזו פרום בין אז אברהם פר זוך איך אך גלייך אז דוא האשט פר זוכט אברהם מיט (עקידת יצחק) דא שיקט אים הקב״ה צו דש (מעשה פון בת שבע · דא ביסטונד דוד ניט אונ׳ לאג בייא איר · אונ׳ זי האט דר צו איין מאן · דר נאך האט ער תשובה גטאן · אונ׳ שפראך ליבר גאט פר זוך איך ניט מער אום זונשט דו זאלשט לייט זעליגן איך ׃ אונ׳ זאלשט ניט מיט איר קומן פר דיז גריכט · ישראל די דא טרייבן תפלה מיט דר קעלן · אונ׳ בלאזין שופר ווען איר עבירות אן משפט ווערן דר צילט זאלשט דו זי שענקן אונ׳ זאלשט זי (מוחל) זיין היינט איר עבירות ׃ (קליון) דר הער (עוזיהו) אז ער וואר הופערטיג אונ׳ בראכט (קטורת) אז ווען ער ווער איין כהן · איין (נגע צרעת) אן זיינר שטערן שיינט דש ער האט איין צייכן אונ׳ ויא וואל ער וואר גרעכט ער איינט איין (אלף אמג וואול אקריב) זיין · ויא ווערט דען גאט ריכטן דיא רשעים ווען איר צייט ווערט קומן דא דיא אוטווילגן קומן אין דש ב״ה אונ׳ טון עבירות אז וויא (טיטוס הרשע) דר דא האט גישטאכן אין דש (פרוכת) צו דר צייט דש הקב״ה ווערט פארטן די דא ווערקן פאלשקייט אונ׳ ווערט ריכטן זי מיט צארן אונ׳ גרים צארן אויף זיין פארטונג · עט ווערט פר שטאפט ווערן די מיילר פון די דא פאלשקייט רידן · דר רעכט פערטיגר (חזקיה דר דא איז גגאנגן פר הקב״ה רעכט פערטיג אונ׳ מיט ווארהייט דא אים שיקט דר (אוך ארודך) בלאדן איין פריזאנט דא וויזט (חזקיה די שלוחים אל זיין עוסר) דר מיט האט ער זיך פר זינדיגט · דר גליבטר (ישעיה) זיין גלייכן וואר ניט פר אים אונ׳ נאך איהם אונטר דיא דר וועלטן אלבים אונ׳ נאך דעם אלט וואר ער ניט גרעכט אין זיין שטפט נון זאלן זי פריבן אלי בשעפנים דר ערדן ווען אזו גשיכט אן די גרונד פעסטן דער ערדן דש זיין דיא צדיקים וואס זאלן נון טון דיא רשעים פון דר ערדן · זעהן זי זאלן זעהן אין וואלד די בייאר ווען דש פייאר בגרייפט אן די פייכטי בייאר (אכל שכן) דז זי אפרן פר וואגלט די דערי פר טניטני העלצר דש איז איין (משל) ווען גאט ניקס שענקט אן די צדיקים · אכל שכן ווערט ער די רשעים ניקס שענקן · אלמעכטיגר גאט זיך דש ניט איין מאן דא איז דר פר אונז בעטן קאן אונ׳ דוא ביסט גאט אונ׳ ניט איין מענש דו זאלשט אונזר (מוחל) זיין · די מעשים פון דען גאנצן יאר די דא זיין גצייכנט מיט ווארהאפטיג גשריבט וויל איך דער ציילן דש איך וויל בווילגן דיך מיט דען שופר אן דעם טאג ראש השנה ׃

מלך

יהלך ויתר · אולי ביום אף יסתר : רעים שנים עשר כהבדיק · בריב
אותם לא הצדיק · על מכרם בכסף צדיק : בני בלדי שך במכרם
עמוסים · בזונה וביין ובשוד חמסים · איך בדין ידיו נעמסים :
בהתיצבו לריב בעמדו לדין · על זאת אתם ידין · למען ידעון שדון
בדין : ירד אשר הוריד אמרים · והדריך בכור שור מחמורים · ונענש
בשמעו נא המורים : יען אשר נוקש בעשר · נחרתו בו מיתות עשר ·
וכנגע גבול כבל באוסר : ראשיה אשר בשוחד ישפוטו · איך בקו צדק
ישפטו · כי אם כמו שפטו : רובים עדי איש זרה · פגעה בם באף
גזרה · ללמד בם פושעי פזורה : בער חמד מן החרם · ונלכד הוא
וכל אשר לו בחרם · מגדיש ועד קמה וכרם : בוגד ושודד מה מועיל ·
הון בעברה לא יועיל · כי אם לחלות פני מלמד להועיל : יד שלח
אחוז בארון · נעשה בו משפט וחרון · מה יעשו עוברי כבני מרון :
יודע נגז כפץ בתני · נבחן ונס חנם חנני · ואל תבא במשפט לדינני ·
קוראי בגרון וקול שופר · אם פשעם בדין יספר · במתנת חנם היום
יכפר

זיא האטן פר קויפט דעם צדיק יוסף אום זילבר · נון די רשעים די קיין גוטן נאמן האבן דש זיא פר קויפטן דיא ישראל די פון
אוטר לייב בילאדגט זיין מיט אלות · אום (זנות) אונ׳ זיין אנדרי (גזילות) די זי טונן אן ישראל · וויא ווערן זי דאריבר בילאדגט
אערן מיט יסורים ווען הקב״ה ווערט שטין אן (דין לעתיד לבא) אויף אירי (אטטים רעים) ער ווערט זי ריכטן אום ווילן
דש זי ווערן וויסן דז דא איז איין פר ווישטונג צו די רשעים אן גריכט : ירד דז איז משה רבינו דר דא האט אכן נידרן דיא
תורה פון דעם בערג סיני אונ׳ האט פרייא גמאכט ישראל די דא הייסן (בכור שור) נאך דען נאמן פון יוסף פון די אגריפ די
דא הייסן (חמורים) דא וואר ער זיך פר זינדיגן דז ער זאגט צו ישראל (שמעו נא המורים) דז איז טייטש · הערט צו מיר ווידר
שפעניגי · אונ׳ דארום דז ער שטרויכלט מיט צעהן ווערטר דא ער מיט זינדיגט · דר האלבן שטיט גיזאגט דר טוט פון משה
רבינו צעהן מאל אין דר תורה אונ׳ דא ער אן רירט אן (גבול) פון ארץ ישראל דא וואר ער גיבונדן אין גיפענקניס דש איינט דז
ער שטארב · נון די אנדרי הייבט לייט די דא ריכטן דורך (שוחד) וויא זאל אן זיא מיט די שנור פון גירעכטיקייט ריכטן ניט
אנדרשט ניארט אז זי האבן אנדרי לייט גריכט · דייונגן (נדב ואביהו די קינדר פון אהרן) פון וועגן איין פרעאר פייאר דז זיא
האבן גיבראכט אין (משכן) · דא האט זי גאט בגעגינט מיט איין צארניגי גזירה דש זי וואורן פר ברענט · נון זאלן ישראל פון זי
לערנן די דא הייסן (שה פזורה) איין פר שפרייט לאם · ווען זי וואס זינדיגן וואס פר איין (עונש זעלט ח״ו) אויף זיא קומן ·
דר איז גילעהרטר פון (טכל) דש וואר (עכן) דר האט גילושט צו פעלטן אן דעם (חרם) אונ׳ דא אן האט (גורל) גווארפן
דא גיפיל דש גורל אויף אים דא פר ברענט אן אם מיט זיין (שובר תבואה) אונ׳ שטענדיג גיטרייד אונ׳ זיין ווין גערטן ·
דר דא איז איין פעלטר אונ׳ איין (גזלן) וואס העלפט אים זיין גזילות דען אן רעכט גוט בלייבט ניט אן זאל נייארט ביטן
הקב״ה דר איינם לערנט צו אלן גוטן · אז דר (עוזה הכהן) האט זיין האנד אויז גישטרעקט אן דען (ארון) דש דרינן וואורן די
(לוחות) דען די (פלשתים) האטן גיפאנגן דען (ארון) דא שטראפט זיא גאט מיט פייכט בלאטרין · דא שיקטן זי אים ווידר
אהיים דא שטארב (עוזה) אזו ביהענד אויף דר שטאט · וויא וואל עש וואר אים (בשוגג) גשעהן · וואס זאלן נון טון דיא
איינטן די גגליכן זיין צו די יונגי לעאר די דא עבירות טון אוטווילג : יודע נגז דז איז דוד המלך דר דא קאנט וואל שפילן אויף
אלר לייא

מַעַשׁ · קָדוֹשׁ :

כוונת הפייטן להזכיר מאדם הראשון עד יאשיהו מכל אחד ואחד לא עמד וכאי בדין · וטזה יבינו כל יצורי ארץ אם בצדיקי׳ דקדק הקב״ה כך ברשעי׳ עאכ״ו ושם המחבר מכופל בראשי החרוזות אלעזר בירבי קליר :

די (כוונת הפייטן איז נו ער אמן אונ׳ נו ערוועקן דען (בן אדם) זיך נו פערכטן פר דען (יום הדין) אונ׳ ברענגט בוויז פון די צדיקים אין די פאריגי דורות פון אדם הראשון) אונ׳ די אבות · אונ׳ (י״ב שבטים) · פון (משה רבינו · ובני אהרן · ביז יאשיהו המלך) · וועלכי אלי די צדיקים ניט בשטאנדן קהל ואכרן פר דען (דין · אכל טכן) איר גאייני מענטן · זיך קערן נו פערכטן :

אוֹמֶץ אַדִּירֵי כָל חֵפֶץ · בְּהִתְבַּקְּרָם בַּדִּין חִיְּבוּ לְנַפֵּץ · כִּי לֹא נִמְצָא בָּהֶם חֵפֶץ : אָדָם יְצִיר עָפָר מֵאֲדָמָה · לְאֵילֵי מָרוֹם אוֹרְתוֹ דָּמָה · לֹא בָן וְלַהֶבֶל דָּמָה : לַעֲבוֹד וּלְשְׁמוֹר גַּן הִפְרִישׁוֹ · וְעָבַר עַל צִוּוּיוֹ וַיְגָרְשׁוֹ · וְיוֹם זֶה לְיוֹשֶׁר דְּרָשׁוֹ : לְעֵת הֵאִיר אוֹרַח מִמַּאֲפֵל · עוֹלָם הָיָה רַק תֹּהוּ וּמֵאֹפֶל · עֶשְׂרִים דּוֹר בָּזוּי וְשָׁפָל : עִקְּשִׁים בְּאוֹרַח מִישׁוֹר מַסְלוּל יָדַע וְעַל נְאֻמוֹ בַּמָּה אֵדַע · נִדּוֹן בְּקַו יָדַע תֵּדַע : עוֹבְרִים בְּעֵמֶק הַבָּכָא לְהִבָּדֵק · אִם כְּפָעֳלָם בְּרִיב יְדַקְדֵּק · לִפְנֵי שׁוֹפֵט מִי יִצְטַדֵּק : זָךְ הַמַּשְׁלִים בְּעֵקֶד נֶפֶשׁ · בְּזוֹקֶן לֹא מָצָא נוֹפֶשׁ : וַתִּכְהֶיןָ עֵינָיו בְּעָשָׁן טָפֵשׁ : זַרְעוֹ רֶגֶל בְּאָהֳלֵי תוֹרָה · וְעַל אָמְרוֹ דַרְכִּי נִסְתָּרָה · נִכְסָה מִנּוּ פּוֹרַת בְּסִתִירָה : רָשָׁע אֲשֶׁר בְּמַחְבָּא יְחַתֵּר · צֶדֶק לְפָנָיו יְהַלֵּךְ

אומץ דו שטרקר גאט די צדיקים די דא זיין שטארק אין אמונה ווען זי ווערן גיפרשט אין גריכט זיין זי שולדיג נו ברעכן נו ווערן אז ווען זי העטן קיין אמונה גטאן (אדם הראשון) וואר איין בשעפניש אויז דר ערדן · אונ׳ נו די אלאכים אין היאול הט איס גאט גגליכן · דא ער ניט וואלט פריבן אונ׳ גינג נארהייט נאך · דא הט איס הקב״ה אב גשיידן דט ער זאלט ערבטן אונ׳ היטן דען (גן עדן) אונ׳ דרום דז ער וואר עובר אויף גאטס גבאט אונ׳ עסט פון דען אפפיל דא פר טרייבט איהם גאט אויז דען גן עדן אונ׳ אן דען טאג (ר״ה וואר גאט זיין אולין) אונ׳ פארשט נאך זיין זכות קין דיא אלאכים דא זיא וואכרן (מקטרג אונ׳ שפראכן רבון העולם) דו האסט גזאגט (ביום אכלך ממנו מות תמות) דז איז טייטש אן טאג דז דו ווערשט עסן פון איס דא ווערשט דו שטערבן אונ׳ ער לעבט נאך דא האט הקב״ה גענפרט איך הב גימיינט איין טאג פון איין טאג דר דא איז טויזנט יאר ביז נו דר צייט דז ער וואר דר לייבט אברהם דא וואר די וועלט פינשטר צוונליג (דורות וואכרן זי פר טאעלט אונ׳ שפו דר צדיק אברהם האט אן די קרומי רשעים דען גלייכן וועג לאזן וויטן · אונ׳ פון וועגן דז ער רידט (באמה אדע) דט איינט ער וואלט איין צייכן הבן פון גאט · דא ער איס נו זאגט זיין קינדר ארץ ישראל נו געבן · פר זינד דז זייני קינדר וואטן פיר הוגדרט יאר אין (גלות מצרים) זיין · די רשעים די דא איבר פארן אין טיפן גיהנם ווען אן וועלט איט זי קריגן אונ׳ אדקדק זיין נאך איר ווערק פון דעם ריכטר הקב״ה ווער ווערט גירעכט זיין · (יצחק) דר לויטרר דער זיין לייב האט איבר ענפרט נו דיא בינדונג · נו זיינר עלטר האט ער קיין (מנוחה) גפונדן פון דעם רויך פון דעם נאר (עשו הרשע) דט ער האט (קרבנות מקריב) גוועזן נו דיא ע״א דא וואכרן אים זייני אויגן טונקיל · (יעקב) דר זיין זאאן האט גיווינט אין דער תורה אונ׳ אמונה אונ׳ דארום דט יעקב זאגט הקב״ה ווייט ניט פון אייני מעשים טובים דער איט האט ער זיך פר זינדיגט דאט ער ניט האט גוויסט דאט יוסף נאך לעבט · אונ׳ ער איינט ער ווער אום גיקומן · נון איין רשע דער דא הייאוליך איין ברעכט אונ׳ טוט (גנבות) אונ׳ אנדרי עבירות (אכל טכן) דט ער אוז גרוסי תשובה ט · פילייכט אן טאג פון נארן ווערט ער זיין בהיט · דיא נוועלף גיועלן דט זיינן די שבטים דא הקב״ה וולט אירי מעשים וואכרן זיא ניט גירעכט אין (מכפט) דאט

מֵאֵת מוּל קַדְמוֹנָךְ · שׁוֹפַר תְּרוּעָה טֶרֶם שְׁמַעֲנוּךְ : גְּזֵרָה חֲקוּקָה מִיצִירַת בְּרֵאשִׁית : רֹאשׁ דְּבָרְךָ תְּשׁוּבָה לְהָשִׁית · דִּין טֶרֶם הוֹעֲרַךְ מֵרֵאשִׁית · קִדְּמָה לְמַלֵּט שׁוֹבָבִים מֵחֲרִישִׁית : הַיּוֹצֵר יַחַד שְׁנֵי לְבָבֵיהֶם · צוֹפֶה וּמַבִּיט סֵרַעַף קִרְבֵיהֶם · וְאִם אָוֶן נִרְאָה בְּמַחְבּוֹאֵיהֶם · פָּקוֹד תִּפְקוֹד לְמוֹ קְרוֹבֵיהֶם : זֵכֶר הֲסָרַת שִׁכְמָם מִסֵּבֶל · עֶבֶד כְּהוּחְפַּשׁ מֵעִנּוּיֵי כֶבֶל · חֲנִיטָיו אִם תּוֹעֲתָעוּ בְּתֵבֵל · שִׁיחוּ יְחוֹנְנֵם לְחַיֵּי הֶבֶל · מְמִינַת רִיב וּנְקִימַת קֵץ · נִדָּחִים לֶאֱסוֹף בּוֹ בְּקֵץ · יוֹם מוּכָן עִתִּים לְהָקֵץ · מִיָּמִים יָמִימָה וּמִקֵּץ לְקֵץ : כֶּסֶא לְהַקְפּוֹת חוֹדֶשׁ לִקְּוֹב · כְּסוּחִים בַּל יְהַטּוּ לְהַבְהֵב לִרְקוֹב · חזן לְהָסִיר מִכְשׁוֹל מִלֵּב הֶעָקוֹב · לְהִזָּכֵר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל

אֵל אֱמוּנָה בְּעָרְכְּךָ דִּין · אִם תְּמַצֶּה עוֹמֶק הַדִּין · מִי יִצְדַּק לְפָנֶיךָ בַּדִּין · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל

אִם לֹא לְמַעֲנוֹ יַעַשׂ · וְיָסִיר מֶנּוּ חֲרוֹן אַף וָכַעַס · אֵין לְדַבֵּק וְלִמְצֹא מַעַשׂ

זיין איט אירן הערצן ריין· פון גשטרט אן (ערב ר״ה) האבן איר אונז גיפֿעדרט איט תשובה אונ׳ תפלה אי דאש איר דיך לאזן הערן אונזר (סופר) בלאזן· איין גיבאט האטשו אויז גיגראבן פון (אדם הראשון) לייטן דר ערשטר אענט דז דיין ערשט רידן וואר ווען איינר (עבירה) טוט זאל ער תשובה טון· דר (דין) פון די אענטן אי ער איז ווארן אן גריכט דא האט הקב״ה גיפֿעדרט די תשובה דז אן זאל בטיראט זיין פון גיהנם דז דא הייסט (חרישית) הקב״ה דר דא האט בשאפן אין אענטן דען (יצר טוב אונ׳ דען יצר הרע) ער לוגט די גידאנקן אונ׳ אין גיוויד פון די אענטן· אונ׳ ווען גלייך איין זינד ווערט גזעהן אין איר פר בארגנהייט זאלשטו זי גדענקן דען זכות פון איר (קרובים) דז זיין די אבות גידענק דען זכות פון (יוסף הצדיק) דען דוא האשט אב גטאן זיין אקסיל פון לאשט דא ער וואר איין קנעכט אונ׳ וואר גפֿרייד פון פיין דז אייזרן שטאק פון זיינר (תפיסה) זיין קינדר זיין פר אירט אין גלות אין גאנצן עולם· דר זכות פון זיין רידן דז ער טרישט זייני ברידר זאל אונש בייא שטין די וויל דז איר זיין אויך דר ווערט די דא איז (הבל הבלים) די פר בערגנים דש (קץ) דז דא איז פר בארגן אין הערצן גאטש אונ׳ דאלונג דש (קץ) פון ישראל די דא זיינן פר שטוסן אין דען גלות זאלשטו איין זאאלן · דר טאג פון ר״ה איז בירייט דז זיך איין אענש זאל אנטשיקן איט תשובה פון יאר צו יאר פון איין ענד ביז דש אנדרי ענד : כסא ר״ה הייסט כסא דז איינט פר הולן (לעתיד לבא) ער ווערט ווערן אנפלעקט אונ׳ ווערט הייסן (חודש) דש ווערט גשעהן ווען די רשעים די דא גיגלייכן זיין צו (כסוחים) אב גשניטני דערנר ווערן פֿלאאן אין גיהנם דז דא הייסט (הבהב · לרקוב) אונ׳ איר (גוף) ווערט דרינן פר פֿולט ווערן נון טון איר תפלה (יהי רצון) דז עס זאל ווערן אב גטאן דר (שטן) פון דען קרוואן הערצן די דען (יצר הרע) פֿאגן אונ׳ זאלשט אונז גדענקן דען זכות פון אברהם יצחק יעקב :

ימלוך יי ער זאל קיניגן גאט צו איביג דיין גאט (ציון) צו גבירד אונ׳ גבירד לויבט גאט · **ואתה** אונ׳ דו הייליגר גאט דר דא זיצט אין לויב ישראל דש איינט דש איס ישראל לובן · גאט נון בית איך דיך :

אל גאט דוא בישט ווארהאפֿטיג איט אן ריכטונג דיין (דין) · ווען דוא זעלשט אויש גרונדן דיא טיפֿניש פון (דין) · ווער ווערט גירעכט זיין צו דיר אן (דין) דוא בישט הייליג :

אם ווען ער עש ניט טעט פון זיינט ווען דאש ער אב טוט גריס צארן אונ׳ רוגז · עש ווער ניט איגליך דאש איין אענש

לְטוֹב תְּרוּעָתָם שְׁעֵה מִמְּרוֹמִים · כִּסֵּא דִין לְהָמִיר בְּשֶׁל רַחֲמִים : יָחִיד
אֲשֶׁר בְּעֵקֶד נִשְׁפָּט · טְלָאָיו בּוֹ יְחָנְּנוּ מִלְּהִשָּׁפֵט · חָלִילָה לְּךָ אֱלֹהֵי
הַמִּשְׁפָּט · זְכוֹר לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט : וְאִם כְּאָדָם עָבְרוּ בְרִית · הָאֵל
כָּאֵל הַבֵּט לַבְּרִית · חזן דִּבְּרוֹת אֵלֶּה דִּבְרֵי הַבְּרִית · גַּלֵּה בְּזִכְרוֹן
שְׁלוֹשׁ בְּרִית :

עולם בְּבָקְרְךָ בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה · בְּהַכְרָעַת צֶדֶק תַּכְרִיעַ שָׁנָה · חזן
אֲסוּמָה טְלוּלָה · גְּשׁוּמָה אִם שְׁחוּנָה · אֲטוּמִים לְהַחֲיוֹת
בְּטַלְלֵי שֵׁנָה :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

דר (פייטן) מעלד דיא פר זיכרונג אן דען חסד פון הקב״ה · דש ער דיא תשובה אונ׳ תפלה פון דען (בן אדם) אן
נעמט · אויך אויך (זכות אבות וזכות יוסף הצדיק) אלש ער זייני ברידר וואר טריסטן אונ׳ (אוחז) זיין · ואלכר
מיוסד ע״פ א״ת ב״ש זכות זאל ביים שטין אונז די (גאולה) צו שיקן :

אַף אוֹרַח מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ קִוִּינוּךָ · תַּאֲוַת לֵב בַּצַּר פְּקַדְנוּךָ · בָּרֵי לֵבָב
מאתמול

(פסח אויף תבואה · אן סבועות) אויף די פרוכט · אן (ראש השנה) אויף די גאנצי וועלט · אן (סוכות) אויף דיא
וואסר · אונטר לעבן זי איט דיינר גינאד אונ׳ וואר הייט דורך זכות אברהם אונ׳ יעקב אז דער פסוק זאגט אין (אילה ז׳ תתן
אמת ליעקב חסד לאברהם) דז איז טייטש דו זאלשט געבן וואר הייט צו יעקב אונ׳ גנאד צו אברהם · זי גנעהן איט בטעטיגנוג
אן טאג ראש השנה צו שטרייטן איט איר (יצר הרע) דר איז גיהייסן איין (אבן נגף) דז איז טייטש איין שטיין דז אן זיך דר אן
אן שטוסט : איר טאלן פר נעם פון היאל אונ׳ טוא אז דיין (אדה) איז דש דוא דיך לום ערשטן זעלט אויף דען (כסא דין) אונ׳
ווען דו הערשט ישראל טופר בלאזן דא זעלט דו דיך אויף דען (כסא הרחמים) : יחיד דש איז יצחק דר דא איז גוועזן אייניג
צו זיינר אוטר דר דא איז גריכט גיווארן איט בינדונג אויף דז (אזבח) : (טלאיו) זייני לעאר דש זיין ישראל אן ראש השנה
זאלן זיא ווערן דר בארמט פון צו ווערן גיריכט צו ביין · עז זאל זיין אום היילג צו דיר גאט פון גיריכט · אונ׳ ריכטר פון אלר
ערדן ניט ער זאל טאן גריכט אזו האט אברהם גזאגט דו זאלשט אונז הייגט גדענקן · אונ׳ ווען גלייך ישראל איבר פארן דיין
זיכרהייט אז דר (אנהג) איז פון אענסן אז דר פסוק גיט אין (קהלת ז׳ אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא) דש
איז טייטש איין אענש איז ניט גירעכט אויף ערדן דר דא זעלט אייטל גוטש טאן אונ׳ זעלט ניט זינדיגן דוא ביסט גאט טוא אז
דיין אנהג איז דאש דוא אן זילשט דיין זיכרהייט איט דיא אבות · די ריד פון דר (תוכחה) דש דער ביים שטיט גשריבן אין
(דברים כ״ח אלה דברי הברית) דאש איז טייטש דש זיינן דיא ריד פון די זיכרהייט דוא זאלשט אב טאן פון ישראל איט דיין
גדענקן דען דרייא פעלטיגן (ברית) פון אברהם יצחק יעקב :

עולם אזו בעטן ישראל (רבונו של עולם) ווען דוא ווערשט דיא וועלט אויט פארטן אן ראש השנה איט איבר ווען
גירעכטיקייט זאלשטו איבר וועגן דש יאר : אסומה דש עש זאל בהאלטן זיין איט (פירות אונ׳ תבואה) אונ׳
זאל פיל טויא אונ׳ רעגן זיין צו (ברכה) · אוב עש אנדרשט פיל רעגן בידארף · ווען איין הייס יאר זאלט זיין · אונ׳ דש ביטן
איר אך דש דיא פר שטאפפטן דש זיינן די (אתים) די פר בארגן זיין אין (קבר) צו ווערן לעבנדיג איט טויא פון אירן טואך
דש איינט דש איר זאלן זוכה זיין צו (תחיית האתים) :

מי ווער איז אז דוא איין פאטר איין דר בארמיגר ער גידענקט אן זיין ביטעפנים צו לעבן איט דער בארמיקייט אונ׳
וואר האפטיג ביסט דוא צו אאכן לעבן די טויטן · גילובט ביסט דו גאט דר דא אאכט לעבן די טויטן :

אף אורח וויא וואול דוא אונז ריכטשט נאך דיין (אנהג) אונ׳ דוא שיקסט אויף אונש שטראף נאך גלייך וואול האבן
איר צו דיר איט גאנצן פליים אונ׳ לוסט אונזר הערצן אין (צרות) גדענקן איר אן דיר · ישראל דיא דא

צֹאן לְהַעֲבִיר בְּשֵׁבֶט עֶדְיֶךָ · חזן קֶרֶן בְּמִשְׁכָּם אן שבת זאגט מן קרן בזכרם
קהל הַיּוֹם עֶדְיֶךָ · רַחוּם זְכוֹר · שְׁבוּעַת עֲבָדֶיךָ :

נַעֲלֶה שׁוֹפָר עִם תַּחֲנוּן · שַׁדַּי לְפַתּוֹתְךָ בָּם בְּחִנּוּן · חזן תָּשִׁיב לְנָגֵן
בְּרַךְ הַשָּׁנוּן · תְּחַזֵּק מָגֵן · לְגוֹנְנֵי בְּגִנּוּן :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

סנהדרין האדון

אין דיזן (פיוט) בעטן איר הקב״ה אז אונזרי (תקיעות פון שופר) אונ׳ תפלות אן נעמן · דען (זכות ובריתת אבות
ועקידת יצחק) אונז צו גדענקן · דעם (עולם דן) צו זיין מיט (חסד ורחמים) · אונ׳ אז אונז אויף ערליגן מיינונג זיס יאר ·

מיוסד ע״פ תשר״ק

תֵּפֶן בְּמָכוֹן לְכֵס שֶׁבֶת · שְׁעוֹן וּמוּסַר כְּעָלוֹ בְּמַחֲשֶׁבֶת · רָם תְּהִי אָזְנְךָ
קַשֶּׁבֶת · קוֹל שׁוֹפָר שְׁעוֹת מְנוּשֶּׁבֶת · צָרַת אוֹמֶר לָאֲדוֹן · פַּעֲמַיִם
לֹא תָקוּם לַאֲבַדּוֹן · עוֹלָם אֲשֶׁר בְּאַרְבָּעָה נִדּוֹן · סָמוֹךְ בְּחַסְדְּךָ
וּבַאֲמִתְּךָ אָדוֹן : נוֹעֲדִים בְּיוֹם קְרָב וְנִלְחָמִים · בּוֹל אֶבֶן נֶגֶף מִתְלַחֲמִים ·

לבוב

זי איבר פֿארן איינר נאך דעם אנדרן · אונ׳ זי געבן דיר חשבון · דער הורט איז איין הייבט אן · ער איז אן גיברייט צו פֿר ריכט
אן אים די (יאמים טובים) · די סאך ישראל צו איבר פֿארן אונטר דיא רוט ביז צו דיר · קרן דא האט אז זי היינט בלאזן דיין
פֿר זאמלונג ישראל גאט דו דר באראיגר גדענק די (טבועות) פֿון דייני קנעכט די אבות :

נעלה איר לובן איט שופר אונ׳ איט גיבעט אאועכטיגר גאט צו בווינגן דיך איט ני דס איר זאלן זיין גלייטזעליגט דוא
זאלסט ווידר קערן אין דיא טיידס גלייטרט טארך טווערט דס איינט דו זאלסט דיין (רוגז) אב טאן פֿון אונז
דו זאלסט שטארקן איין טייל צו בשיראן איך איט בסילונג :

זכרנו ליבר הער גאט גדענק אונז צו לעבן · אונ׳ שרייב אונז אין דס בוך פֿון לעבן אום דיינט וועגן דו לעבנדיגר גאט · דו
ביזט איין קיניג דר דא בייא שטיט אונ׳ העלפֿט אונ׳ בשיראט · גלייבט ביזטו גאט דר דא הט בשיראט אברהם :

אתה דו גאט ביזט שטארק צו איביג דו אאכסט לעבן די טויטן · אונ׳ ביזט איין הער צו העלפֿן · ער שפייזט אלז דז דא
לעבט איט גינאד · ער אאכט לעבן די טויטן איט גרוסיר בארעיקייט · ער אונטר לענט די דא ווען פֿאלן אונ׳
ער היילט די קראנקן · אונ׳ ער לזיגט די גפֿאנגנן · אונ׳ ער בשטעדיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפֿן אידר ערדן · ווער איז אז
דו איין הער פֿון דער שטערקייט אונ׳ ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טיט אונ׳ אאכט לעבנדיג אונ׳ אאכט שפראצן הילף :

תפן דו זאלסט דיך קערן היינט אן דעם גיטשטאלט פֿון יעקב דער דא איז אויז גיגראבן אן (כסא הכבוד) דיין גיזעס
(אדת הרחמים אונ׳ אדת הדין) אז דיא גין אין דיין גדעכטניס צו ריכטן דיא וועלט · הולר גאט זיא זאלן פֿר
נעאן איין אורן · דיא שטים פֿון (שופר) פֿר געם פֿון דעם פֿר וויאטן אין (גלות) · דאס לייד דאס דא גיטאך דער
וועלט דא גאט שפראך איין גאיד זאל ניט ריכטן אן דעם אענטן דר וויל זיא זיין פֿלייס אונ׳ בלוט אונ׳ דר נאך קאם דז (אבול
גום אנדרן אאל · זאל עס ניט אויף שטין צו פֿר דיר צו פֿר לירן דיא וועלט דען אין פֿיר נייטן אין יאר ווערט גריכט דיא וועלט אן

פסח

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים :

סוגרין הארון

דער (פייטן) אמלר · דש הקב״ה דען טאג פֿון (ראש השנה) האט גשטעלט צו זיין דר (יום הדין) · פֿון דעם אמל אן · דש (אדם הראשון) איז ווארן בשאפֿן אן ר״ה · אונ׳ הקב״ה האט אים (דן געוויזן בחסד) דען זעלביגן טאג · אויך זיינה עבירה · אז איז דער טאג (לדורות פֿר איין יום המשפט) אן גשטעלט · אויך זיינן די (אבות) אן ר״ה גבארן ווארן · דש מיר זכות זאל אונז בייא שטין אונ׳ אונזר (משפט בחסד) אויז צו ציהן ·

מיוסד ע״פ א״ב

אֶפֶד מֵאָז לְשֶׁפֶט הַיּוֹם · בְּחוֹן מַעֲשֵׂה כָל יוֹם · גִּישַׁת יְקוּמִים פְּנֵי אָיוֹם · דִּינָם בּוֹ לְפַלֵּס לְפִדְיוֹם : הָרִאשׁוֹן אָדָם בּוֹ נוֹצָר · וְצִוָּה חוֹק וְלֹא נָצַר · זֶה מֵלִיץ כְּהִרְחִיב בַּצָּר · חֲקָקוֹ לְמִשְׁפָּט וּלְדוֹרוֹת מוּנְצָר : טִיעַת חוֹצֵב גְּבָעוֹת וְצוּרִים · יְלָדוּ בּוֹ מֵרֹאשׁ צוּרִים · כְּיוֹשְׁבֵי נְטָעִים הֵמָּה הַיּוֹצְרִים · לְלַמֵּד בּוֹ צֶדֶק לָעֲצוּרִים : מְיוּחָס שְׁמוֹ בְּשֵׁם אֵיתָנִים · נֵס לְהִתְנוֹסֵס עֶלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים · סְפָרִים נִפְתָּחִים וּמַעֲשִׂים מְתַנִּים · עוֹבְרִים לְפָנֶיךָ וְחֶשְׁבּוֹן נוֹתְנִים : פָּקִיד הוּכַן לְתִקּוּן מוֹעֲדֶיךָ ·

צאן

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ׳ גאט יעקב דער גאט דער גאטשפֿרט דער שטארקר אונ׳ דער פֿארכטבאר · גאט איברשטר ער פֿר געלט גוטי גינאד · אונ׳ האט אלש בשאפֿן · אונ׳ ער גדענקט דיא גינאד דר אבות אונ׳ ווערט ברענגן איין דר ליזר צו איר קינדס קינדר אום ווילן זיין נאמן איט דער ליבשאפֿט דש ער האט צו ישראל :

מסוד פֿון דען (סוד) דער קלוגי אונ׳ פֿר שטענדיגי · אונ׳ פֿון דיא לערנונג דיא וויסן שאפֿט דער פֿר שטענדיגי · וויל איך אייפֿאונד עפֿנן איט גיבעט · (ותחנות) צו ביטן פֿר גאט דר קיניג איבר אלי קיניגן אונ׳ הער איבר אלי הערן :

אופד ער איז אן גברייט דער טאג פֿון ראש השנה צו ריכטן · פֿון דעם אמל אן דש גאט ריכטט (אדם הראשון) דא ער פֿון דעם אפיל האט גיגעסן · אונ׳ גאט האט זיך דר בארמט איבר אים · פֿון דעם אמל אן אונ׳ ווייטר האט הקב״ה גיזעלט דעם טאג צו ריכטן אלי בשעפֿנים פֿון דר וועלט · אונ׳ צו פֿריבן די ווערק פֿון דש גאנצי יאר · זי אזין גינעהן אן דער דא טטיט פֿר גאט דעם פֿארכטיגן · (יהי רצון) דש איר גריכט אן אים זאל זיך ווענן צו דר ליזונג · דער ערשטר אענש איז אן ר״ה ווארן בשאפֿן אונ׳ ער האט אים פֿר באטן צו עסן פֿון איינם בוים · אונ׳ ער הט עז ניט גהאלטן דא הבן די (אלאכים אקטרג) גוועזן אונ׳ האבן גזאגט · הער אל דר וועלט דו האשט גזאגט צו אים אן טאג דיין עסן פֿון אים אוסט דו שטערבן · אונ׳ ער האט גגעסן אונ׳ לעבט נאך · דא איז הקב״ה זיין (מליץ) גוועזן אונ׳ דר ווי טרט צו אים זיין צייט · אונ׳ הט צו די אלאכים גזאגט איך האב גיאייגט איין טאג דש איז טויזנט יאר · ער האט גיזעלט דעמטאג צו (משפט) אונ׳ צו אלי גבירד פֿון איין טאג · סיני פֿפאלנונג אונ׳ גיהואני היך אונ׳ פֿעלזן דש זיינן די אבות · זי זיינן בשאפֿן אן ר״ה · אי ער איז בהאלטן צו איין (יום הדין) · דש זיא זאלן זיינן בשאפֿן די פֿעלזן אז ער האט בשאפֿן אלי פֿפאלנונג האט ער זיך בירארטן איט די (נשמות פֿון די צדיקים) · אך זכות לערנן אויך ישראל די דא זיינן אויך גהלטן אין גלות · ער איז (מיוחס דר חודש תשרי) דענער הייסט (חודש איתנים) דש איז טייטש שטארק · וויל אין דעם חודש זיינן די שטארקי אבות גיבארן · אונ׳ אברהם הט אך גהייסן (איתן) איין צייכן פֿר טום צייכן צו די איברסטן אונ׳ צו די אונטרשטן · די ביכר ווערן גיעפֿנט אונ׳ די אעשים פֿון דעם אענשן ווערן דר צילט ·

וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרוֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם: כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ· וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם· בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן· וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ: וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד· צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא· לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ· עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ· וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ· וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ· וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם· הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ· וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ· מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת· הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ· הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה· נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ· עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם· עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ· לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן·

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

ברוך

קולך · ודברות קדשך מלהבת אש: בקולות וברקים עליהם נגלית ·
ובקול שופר עליהם הופעת : ככתוב בתורתך ויהי ביום השלישי
בהיות הבוקר ויהי קולות וברקים וענן כבד על ההר וקול שפר חזק
מאד ויחרד כל העם אשר במחנה : ונאמר ויהי קול השופר הולך
וחזק מאד משה ידבר והאלהים יעננו בקול : ונאמר וכל העם רואים
את הקולות ואת הלפידים ואת קול השופר ואת ההר עשן וירא העם
וינעו ויעמדו מרחוק : ובדברי קדשך כתוב לאמר · עלה אלהים
בתרועה יי בקול שופר : ונאמר בחצוצרות וקול שופר הריעו לפני
המלך יי : ונאמר תקעו בחדש שופר בכסה ליום חגנו כי חוק לישרא׳
הוא משפט לאלהי יעקב : ונאמר הללויה הללו אל בקדשו · הללוהו
ברקיע עזו · הללוהו בגבורותיו · הללוהו כרב גדלו · הללוהו בתקע
שופר · הללוהו בנבל וכנור · הללוהו בתוף ומחול · הללוהו במנים
ועגב · הללוהו בצלצלי שמע · הללוהו בצלצלי תרועה · כל הנשמה
תהלל יה הללויה : ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר כל יושבי
תבל ושכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקע שופר תשמעו : ונאמר
והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול ובאו האובדים בארץ אשור
והנדחים בארץ מצרים והשתחוו ליי בהר הקדש בירושלים : ונאמר
ויי עליהם יראה ויצא כברק חצו · ואדני אלהים בשופר יתקע והלך
בסערות תימן : יי צבאות יגן עליהם · כן תגן על עמך ישראל בשלומך :
אלהינו ואלהי אבותינו תקע בשופר גדול לחרותינו ושא נס לקבץ
גליותינו וקרב פזורנו מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי
ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים בית מקדשך בשמחת
עולם · ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו כמצוה עלינו
בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור : וביום שמחתכם

במועדיכם

יצחק · ואף את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור : ובדברי קדשך כתוב לאמר · זכר עשה לנפלאותיו · חנון ורחום יי : ונאמר טרף נתן ליראיו יזכור לעולם בריתו : ונאמר ויזכור להם בריתו וינחם כרב חסדיו : ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר הלוך וקראת באזני ירושלים לאמר כה אמר יי זכרתי לך חסד נעוריך אהבת כלולותיך לכתך אחרי במדבר בארץ לא זרועה : ונאמר וזכרתי אני את בריתי אותך בימי נעוריך והקימותי לך ברית עולם : ונאמר הבן יקיר לי אפרים אם ילד שעשועים · כי מדי דברי בו זכור אזכרנו עוד · על כן המו מעי לו רחם ארחמנו נאם יי :

אלהינו ואלהי אבותינו · זכרנו בזכרון טוב לפניך ופקדנו בפקודת ישועה ורחמים משמי שמי קדם · וזכר לנו יי אלהינו את הברית ואת החסד ואת השבועה אשר נשבעת לאברהם אבינו בהר המוריה · ותראה לפניך עקדה שעקד אברהם אבינו את יצחק בנו על גבי המזבח וכבש רחמיו לעשות רצונך בלבב שלם · כן יכבשו רחמיך את כעסך מעלינו · ובטובך הגדול ישוב חרון אפך מעמך ומעירך ומנחלתך · וקים לנו יי אלהינו את הדבר שהבטחתנו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור : וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אותם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי : כי זוכר כל הנשכחות אתה הוא מעולם · ואין שכחה לפני כסא כבודך · ועקדת יצחק לזרעו היום ברחמים תזכור · ברוך אתה יי זוכר הברית :

אתה נגלית בענן כבודך על עם קדשך לדבר עמם · מן השמים השמעתם קולך ונגלית עליהם בערפלי טוהר · גם כל העולם כלו חל מלפניך ובריות בראשית חרדו ממך : בהגלותך מלכנו על הר סיני · ללמד לעמך תורה ומצות · ותשמיעם את הוד

באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת
כי אתה אלהים אמת ודברך מלכנו אמת וקים לעד · ברוך אתה יי
מלך על כל הארץ · מקדש השבת ישראל ויום הזכרון :

אתה זוכר מעשה עולם · ופוקד כל יצורי קדם · לפניך נגלו כל
תעלומות והמון נסתרות שמבראשית · כי אין שכחה לפני
כסא כבודך · ואין נסתר מנגד עיניך : אתה זוכר את כל המפעל ·
וגם כל היצור לא נכחד ממך : הכל גלוי וידוע לפניך יי אלהינו ·
צופה ומביט עד סוף כל הדורות : כי תביא חוק זכרון · להפקד כל
רוח ונפש · להזכר מעשים רבים · והמון בריות לאין תכלית ·
מראשית כזאת הודעת · ומלפנים אותה גלית : זה היום תחלת
מעשיך · זכרון ליום ראשון : כי חוק לישראל הוא · משפט לאלהי
יעקב : ועל המדינות בו יאמר · איזו לחרב ואיזו לשלום · איזו לרעב
ואיזו לשובע · ובריות בו יפקדו · להזכירם לחיים ולמות : מי לא
נפקד כהיום הזה · כי זכר כל היצור לפניך בא : מעשה איש ופקודתו ·
ועלילות מצעדי גבר · מחשבות אדם ותחבולותיו · ויצרי מעללי
איש : אשרי איש שלא ישכחך · ובן אדם יתאמץ בך : כי דורשיך
לעולם לא יכשלו · ולא יכלמו לנצח כל החוסים בך : כי זכר כל
המעשים לפניך בא · ואתה דורש מעשה כלם : וגם את נח באהבה
זכרת · ותפקדהו בדבר ישועה ורחמים · בהביאך את מי המבול
לשחת כל בשר מפני רוע מעלליהם · על כן זכרונו בא לפניך יי
אלהינו להרבות זרעו כעפרות תבל · וצאצאיו כחול הים : ככתוב
בתורתך ויזכר אלהים את נח ואת כל החיה ואת כל הבהמה אשר
אתו בתבה · ויעבר אלהים רוח על הארץ וישכו המים : ונאמר
וישמע אלהים את נאקתם ויזכר אלהים את בריתו את אברהם את
יצחק ואת יעקב : ונאמר וזכרתי את בריתי יעקוב ואף את בריתי

במלכות שדי · וכל בני בשר יקראו בשמך · להפנות אליך כל רשעי ארץ · יכירו וידעו כל יושבי תבל · כי לך תכרע כל ברך · תשבע כל לשון · לפניך יי אלהינו יכרעו ויפולו · ולכבוד שמך יקר יתנו · ויקבלו כלם את עול מלכותך · ותמלוך עליהם מהרה לעולם ועד · כי המלכות שלך היא · ולעולמי עד תמלוך בכבוד :

ככתוב בתורתך · יי ימלוך לעולם ועד :

ונאמר לא הביט און ביעקב · ולא ראה עמל בישראל · יי אלהיו עמו ותרועת מלך בו : ונאמר ויהי בישרון מלך · בהתאסף ראשי עם יחד שבטי ישראל : ובדברי קדשך כתוב לאמר כי ליי המלוכה ומושל בגוים : ונאמר יי מלך גאות לבש לבש יי עוז התאזר · אף תכון תבל בל תמוט : ונאמר שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד : מי זה מלך הכבוד יי עזוז וגבור יי גבור מלחמה : שאו שערים ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבוא מלך הכבוד : מי הוא זה מלך הכבוד יי צבאות הוא מלך הכבוד סלה : ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר כה אמר יי מלך ישראל וגואלו יי צבאות אני ראשון ואני אחרון ומבלעדי אין אלהים : ונאמר ועלו מושיעים בהר ציון לשפוט את הר עשו והיתה ליי המלוכה : ונאמר והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובתורתך כתוב

לאמר · שמע ישראל יי אלהינו יי אחד :

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו · ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו בכל משלה : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו

נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ
בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי משֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :
אן שבת זאגט מן וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים
סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ
עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :
וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת
עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם : וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה
לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה
שִׁבְעָה תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר
וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר
וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם : מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ · וְעֹלַת הַתָּמִיד
וּמִנְחָתָהּ · וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם · לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ :
אן שבת זאגט מן יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג · עַם מְקַדְּשֵׁי
שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ · וּבַשְּׁבִיעִי
רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :
עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ
כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם
חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים
וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה
שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ
בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר ·) אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס
זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא
הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :
עַל כֵּן נְקַוֶּה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ · לְהַעֲבִיר
גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן · לְתַקֵּן עוֹלָם

מוּסַף לְיוֹם רִאשׁוֹן שֶׁל רֹאשׁ הַשָּׁנָה

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם ·
כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה
שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ ·
שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה
תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה
(באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ · וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ · וְאֵין אֲנַחְנוּ
יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל
וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו · מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ · יְהִי
רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם
עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ ·
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה · וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ
לְעֵינֵי כָּל חָי · וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם · וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי
אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה · וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת
עוֹלָם · וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם
וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסְפֵי יוֹם השבת הזה ואת יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה ·

נעשה

עוֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן : צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

אונ׳ דר חזן זאגט (יהללו וכו׳) : אונ׳ אן ברענגט דיא (ספרים ווידר אין היכל) · האלב קדיש · אונ׳ אן אורט (תפלת מוסף בלחש) · אי דר חזן אן היבט (יתגדל) · זאל ער זאגן די תחינה דיא דא שטיט פר (האוחז׳ ברך א׳ ע״ב) :

מוּסַף לְיוֹם רִאשׁוֹן שֶׁל רֹאשׁ הַשָּׁנָה

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

דש טייטש פון (תאוה עטרה) ווערט אן געפינדן בייא דש (תאוה עטרה) פון דעם (חזן) :

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
שב :

קשר״ק בגימ׳ פרכת והוא מעלה את הפרכת למעלה והוא שם של הב״ה :
יהי רצון מלפניך ה׳ אלהי ואלהי אבותי שתקיעות קשר״ק שאנחנו תוקעים היום תעשה ממנה עטרה על יד הממונה שרשי״ה להיות עולה ולישב בראש אלהי ויעשה עמנו אות לטובה וימלא עלינו רחמים · ברוך אתה בעל הרחמים :

תקיעה : שברים : תקיעה :
תקיעה : שברים : תקיעה :
תקיעה : שברים : תקיעה :
שב :

קש״ק בגימ׳ שר וזהו שם של שר שרשי״ה נקרא והוא מעלה את הקש״ק :
יהי רצון מלפניך ה׳ אלהי ואלהי אבותי שתקיעות תש״ת שאנו תוקעים היום תהא מרוקמת על היריעה על יד הממונה טרטיא״ל כשם שקבלת על יד אליהו זכור לטוב וישו״ע שר הפנים ושר מטטרו״ן ותמלא עלינו ברחמים · ברוך אתה בעל הרחמים :

תקיעה : תרועה : תקיעה :
תקיעה : תרועה : תקיעה :
תקיעה : תרועה : תקיעה גדולה :

קר״ק בגי׳ אליהו הנביא זכור לטוב והוא מעל׳ קר״ק ובגי׳ ישעיה״ה כך שמו שר של הפני׳ מטטרו״ן
ובכן יהי רצון מלפניך ה׳ אלהינו ואלהי אבותינו שיעלו כל המלאכי׳ היוצאו׳ מן השופר ומן התקיעה ומן השברים ומן התרועה ומן קשר״ק ומן קש״ק ומן קר״ק לפני כסא כבודך וימליצו טוב בעדינו לכפר על כל חטאתינו :

דער חזן זאגט דאס איט הוכר שטים :

אַשְׁרֵי הָעָם יֹדְעֵי תְרוּעָה יְיָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו · וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל

עולמים

והם מעלין את התקיעה · תקיעה גימטריא השרף גם הוא מעלה את התקיעה · פס״תם בגימ׳ תקיע כמו כן ממונה על התקיעה גם האוחז תקנו עזרא וזרובבל ובהם שמות שהם טובים ולמדת הדין ולמדת הרחמים והם מעלים את השופר כל זה מצאתי כתוב בספר ישן · הועתק משני לוחות הברית
צריך התוקע לכסות השופר בשעת הברכה ובין כל סימן וסימן · ב״ח

מי אן בלאזט דיא (תקיעות) נאך דס לייאנן זאגט אן דיא פסוקים :

(איכה א) קוֹלִי שָׁמָעְתָּ אַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ לְרַוְחָתִי לְשַׁוְעָתִי :

דוא פפלעגסט מלי לייט איין טטים צו הערן · פר בערג דיין אורן ניט צו איין דר וויטרונג אונ׳ פון איין גישרייא :

(תהלים קי״ט) רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל מִשְׁפַּט צִדְקֶךָ :

דער אן פאנג פון דיין ריד איז ווארהייט · אונ׳ צו איביג איז אל דיין גירכט איט גרעכטיקייט :

(תהלים קי״ט) עֲרֹב עַבְדְּךָ לְטוֹב אַל יַעַשְׁקֻנִי זֵדִים :

זייא ערב פר דיין קנעכט צו גוטן · לאזן איך דיא אוטוויליגה ניט פר צוקן :

(תהלים קי״ט) שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב :

איך פרייא איך איבר דיין זאג · גלייך אז איינר דער פיל זאק רויב פינד :

(תהלים קי״ט) טוּב טַעַם וָדַעַת לַמְּדֵנִי כִּי בְמִצְוֹתֶיךָ הֶאֱמָנְתִּי :

לערן איך גוט פר שטאנד אונ׳ וויסנשאפט · דען אן דיין גיבאט גלויב איך :

(תהלים קי״ט) נִדְבוֹת פִּי רְצֵה נָא יְיָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ לַמְּדֵנִי :

דיא בווילגונג פון איין אונד נעם דיא אן איט ווילן דוא גאט · אונ׳ לערן איך דיין גריכט :

ויכוין כאן שני שמות יקהרו״עה ישהטו״נה והם ב״פ הוי״ה ומעורב ביניהם אותיות קר״ע שטן שע״י זה נקרע השטן : ואח״כ יאמר עלה אלהים בתרועה ה׳ בקול שופר ע״כ יאמר אלו הפסוקים שר״ת
שלהם קר ע שטן · אחר אלו הפסוקים יאמר תפלה זו :

יהי רצון מלפניך ה׳ אלהי אלהי המשפט שעתה יהיה עת רצון לפניך ותקרע ברחמיך הרבים וחסדי הגדולים כל המסכים אשר הם מבדילים בינך ובין עמך ישראל היום הזה והעבר מלפניך כל המשטינים והמקטרגים על עמך ישראל סתום פה שטן ואל ישטין עלינו כי לך תלויות עינינו ארוממך אלהי המלך אלהי המשפט שמע קול תפלות ותרועות עמך ישראל היום ברחמים אמן :

יהי עז זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט · גאט פון גריכט · דז עז זאל איצונדרט זיין איין בווילגטי צייט פר דיר · אונ׳ דו זאלסט צו רייסן דורך דיין פילי דר בארמיקייט אונ׳ גרוסי גינאד · אלי פאר האנגן וועלכי טיידן צווישן דיר אונ׳ דיין פאלק ישראל אויף דיין טאג · אונ׳ לאזן פון דיר אוועק גין אלי הינדרר · אונ׳ די אקטרג זיין אויף דיין פאלק ישראל · אונ׳ פר שליס דו אויל פון דעם (שטן) דז ער ניט זאל קענן איבר אונז קלאגן · דען צו דיר האפן אונזר אויגן איך וויל לובן דיך איין גאט דר קיניג · גאט פון גריכט · הער די שטים פון די גיבעט אונ׳ גישאל פון דיין פאלק ישראל היינט איט דר בארמיקייט אמן :

מן אוז די (תקיעות) פון דען ערשטן (סדר פון שברים תרועה) לענגר אמכן אלז די (תקיעות פון אנדרי סדרים) :

ומתחיל התוקע בניגון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לִשְׁמוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר :

אן דען צווייאטן טאג זאגט אמן ניט שהחיינו אבר ווען דער ערשטר טאג אן שבת גפאלט אזוא זאגט אמן דען צווייאטן טאג (שהחיינו) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

צו הערין פון אן פאנג ביז צום ענד · אבר דיא אמנן די (און התורה) טולדיג זיין אן די אלוה פון טופר די אוזן איר קליני קינדר גוויט ניט ביאר זיך נעאן אן די צייט פון די (תקיעות) דס זי זאלן מיר פעטר ניט (אבטל) זיין פון דס (קול טופר) רעכט צו הערין · אונ׳ דר מהרי״ל האלט דס גאר פר איין ביזן (מנהג) דס אן זאל די קינדר איט זיך נעאן אין די טול דעם טופר צו הערין · אונ׳ ווען עס ניט קען גיטעהן דס קינד דר הייס צו לאזן דען איז עס בעטר דס די (מטה) זאל דס קינד איט זיך נעאן אין די ווייבר טול · דען דר וייל איר (חיוב) איז ניט אזו גרוט אז פון די אמנן · אן זאל (נזהר) זיין דס אן ניט זאל אויז טפייאן אין די צייט אז אן בלאזט טופר (כדי) דס ער זאל דס קול פון טופר רעכט פול קומליך קענן הערין · דרום איז (אסור אן ראש השנה) צו עסן זעלכי זאכן די ליחות ברענגן · גלייך אז נים אונ׳ דער גלייכן טפייז אך זאל אאן זעהר גיווארנט זיין קיין אאן ניטיג ווארט צו רידן אזו באלד אז אן אן היבט צו בלאזן ביז נאך די לעצטי (תקיעה) די אן טוט אין ס״ע · אבר זעלכי זאכן די צו די תקיעות אודר תפלות געהערן אאג איינר איט דעם אנדרן וואל אויז רידן :

דר (בעל תוקע) אוז זיך היטן דס ער זיך אויך ניקט זאל אן לעהנן (בשעת התקיעה) דען דז אוז אן טטינדיג גטעהן · אן גיהערט דס אונד פון דעם טופר ארויך צו האלטן · אונ׳ דר (בעל תוקע זאל זיך אכוון) זיין דס איין אידר דר זיין תקיעות ווערט הערין זאל דר איט (יוצא) זיין · אפילו ווען ער האט איין טונא אונטר דעם (צבור) אוז ער זיך אך אכוון זיין דז דר זעלביגר זאל אויך איט אים יוצא זיין אונ׳ ווען ער די כוונה ניט האט דען איז קיינר איט אים יוצא :

עש איז איין אלוה צו בלאזן איט איין טופר פון איין ווידר הארן · דז אן זאל דא איט דר וועקן דען זכות פון די (עקידה) · אום דז זיך הט״י זאל איבר אונז ארחם) זיין · אן זאל דז אונד פון דעם טופר נאך די רעכטי האנד צו ווענדן אומקערן (סטן) דר דארטן טטיט צו פר טואלן · ווען טון קיין (אנין) איז קען אן דאך בלאזן · ווען אן איין טופר ברענגט אן (ר״ה) אויז דען (תחום) דען אאג אן אן דען זעלביגן טאג דרויף בלאזן · ווען איין (ברית אילה אן ראש השנה) איז · דא איז אן דז קינד (אל) אי אן סופר בלאזט · וויל אן זינגט די (ברכות פר די תקיעות) זאל אן דען טופר צו דעקן :

תחנות לבעל תוקע לפני התקיעה

יהי רצון מלפניך יי׳ אלהי ואלהי אבותי אלהי השמים ואלהי הארץ אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא שתשלח לי המלאכים הקדושים והטהורי׳ נאמנים משרתי׳ ונאמני׳ בשליחותם חפצים ורצוים לזכות את ישראל ואת המלאך הגדול פצפ׳ ציה הממונה להוציא זכיותיהן של ישראל בעת שהיום תוקעים בשופר ואת המלאך הגדול תש״בש הממונה להשמיע זכיותיהן של ישראל ולהבעית השטן בתקיעתם ואת השרים הגדולים הממונים על שופר אנקתי״ם פסת״ם ומלאכי הגדולים הדרני״אל וסנדל פון הממונים על תקיעתנו המעלין תקיעתנו לפני כסא כבודך ואת המלאך שמשי״אל הממונה על התרועה ואת המלאך פרס״טא הממונ׳ על קשר״ק להיות מזומנים בשליחתם להעלות תקיעתנו לפני הפרוכת ולפני כסא כבודך והמלא על עמך ישראל ברחמי׳ ותכנס להם לפנים משורת הדין ותנהג עם בניך במדת רחמים ותעלה תקיעתנו לפני כסא כבודך והסתכל באפרו של יצחק הצבור על גבי המזבח וזכור לנו עקדתו היום לזרעו של יצחק כי אל מלך נאמן וזוכר ברית אתה ברוך אתה יי׳ זוכר הברית :

יהי עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר דו גאט · איין גאט · אונ׳ גאט פון איין עלטרן · גאט פון די היאל אונ׳ גאט פון דיא ערד · גאט פון אברהם גאט פון יצחק אונ׳ גאט פון יעקב · גאט דר גרוטר דר טטארקר אונ׳ דר פארכט זאאר · דס דו זאלסט איר טיקן די הייליגי אונ׳ רייני אלאכים · ווארהאפטיגי דינר די ווארהאפטיג זיין אין איר באטטאפט דידא ביגערן ישראל רעכט פערטיג צו אאכן · אונ׳ דען גרוסן אלאך דר דא גיזעצט איז איבר די גרעכטיקייט פון ישראל פר צו ברענגן אין די צייט דס אן הייגט בלאזט איט דעם טופר · אונ׳ דען גרוסן אלאך דר דא גיזעצט איז צו אאכן הערן די גירעכטיקייט פון ישראל אונ׳ דען (סטן) צו דר טרעקן דורך איר בלאזן אונ׳ די גרוטי הערן די דא גיזעצט זיין איבר דעם טופר אונ׳ די גרוטי אלאכים די דא גיזעצט זיין איבר אונזר תקיעות : אונ׳ ברענגן די זעלביגי פר דיין (כסא הכבוד) דס די אלאכים זאלן בירייט זיין אין איר טליחות · אונ׳ זאלן אונזר תקיעות ברענגן פר דס (פרוכת) אונ׳ פר דיין (כסא הכבוד) אונ דר פיל דיך איבר דיין פאלק ישראל איט דר בארעיקייט אונ׳ טוא זיא אעהר אז זיא פר דינט האבן אונ׳ פיר דיך איט זיא איט דר בארעיקייט · אונ׳ ברענג אונזרי תקיעות פר דיין כסא הכבוד אונ׳ לוג אן די אש פון יצחק די גיהויפט איז אויך דעם (מזבח) אונ׳ גדענק הייגט אן זיין (עקידה) צו די קינדר פון יצחק דען דו ביזט איין ווארהאפטיגר גאט אונ׳ קיניג · אונ׳ גידענקסט דיא זיכרהייט · גילובט ביטטו גאט דער דא גידענקט דיא זיכרהייט ·

אלו המלאכים הממונים על התקיעות אנקתם הוא בגימטריא השופר ובגמטריא שר הכס״רה והוא מעלה את השופר · שברים בגימטריא ש״ר יהו״אל והוא מעלה את השברים · תרועה בגימטרי׳ שמש״יאל והוא שר של מזרח והוא מעלה את התרועה · תקיעה בגימ׳ הדרניאל וסנדל״פון

והם

מיט דעם (שופר) דש ער זﭏ תשובה טון · אונ׳ אזו טונן אך דיא (ﭏים) ווען זיא איין ביפעל ﭏזין אויש גין · דען זייא
זיא דש פﭏק ערשט (מזהיר) אונ׳ ווער דא (עובר) איז · דען העלפט אים דר נאך קיין (תירוץ) :

דער דריטר טעם איז · דש איר זﭏן גידענקן וויא ישראל זיינן גישטאנדן בייא דעם בערג סיני ווﭏ פון גשריבן שטיט
אין משאות י״ט (וקול שופר חזק מאד) דש איז טייטש · אונ׳ דיא שטים פון דען שופר וואר זער שטארק · אונ׳
דא דורך זﭏן איר אויך אונש אנטפאנגן דאש זעלביגי וואש אונזרי עלטרן האבן אויף זיך גנומן דאש זיא האבן גזאגט (נעשה
ונשמע) דש איז טייטש איר וועלן טון אונ׳ פר נעמן :

דער פירדר טעם איז · דש איר זﭏן גידענקן דיא ריד פון דיא (נביאים) די דא זיין גגﭏיכן צו בלאזונג פון דעם שופר
גלייך וויא עש שטיט אין יחזקאל ל״ג (ושמע השומע את קול השופר ולא נזהר ותבא חרב ותקחהו דמו בראשו
יהיה) דש איז טייטש ווען איינר ווערט הערן דש קול פון שופר אונ׳ ווערט זיך ניט היטן פר עבירות · אונ׳ ווען איהם דאש
שווערט ווערט וועק נעמן דען ווערט עש זיין איינן שולד זיין אונ׳ ווייטר שטיט (והוא נזהר נפשו מלט) דש איז טייטש דער
זיך האט גהיט פר זינד · דער האט זיין זיל ביסערט פר ביזן :

דער פינפטר טעם איז · דש איר זﭏן גידענקן אן דש (חורבן בית המקדש) וויא די פייגד האבן גישﭏט אין דיא
מלחמה · גלייך וויא עש שטיט אין ירמיה ד׳ (כי קול שופר שמעת נפשי תרועת מלחמה) דז איז טייטש · דיא
זיל די שטים פון דעם שופר האט איין זיל גיהערט דש גישאל פון די מלחמה אונ׳ אז איר הערן דש קול פון שופר אונ׳ ווערן
גידענקן אן דען חורבן · דען ווערן איר בעטן דש הש״י זﭏ דש בית המקדש ווידר בויאן :

דער זעקסטר טעם איז · דז איר זﭏן גידענקן אן די עקידה פון יצחק דר דא האט (מוסר נפש) גוועזן פון גאטש וועגן
אזו גיהערן איר אויך מוסר נפש צו זיין פון וועגן קדוש השם דען ווערט אונזר גדעכטניס פר גאט קומן צו גוטן :

דער זיבנטר טעם איז · אז איר הערן דז בלאזן פון דעם שופר · דען ווערן איר זיך פערכטן אונ׳ דר שרעקן פר דעם
ביטעפר · דען אזו איז די (טבע) פון דז שופר דש ער מאכט די מענשן ציטרן אונ׳ דר שרעקן · גלייך וויא עש
שטיט אין עמוס ג׳ (אם יתקע שופר בעיר ועם לא יחרדו) דש איז טייטש · ווען עש ווערט גבלאזן מיט דעם שופר אין דיא
שטאט ווערט דען דש פﭏק ניט דר שרעקן :

דער אכטר טעם איז · דז אן זﭏ גדענקן אן דעם גרושן (יום הדין) אונ׳ זﭏ זיך דר פר פערכטן וויא עז שטיט אין
צפניה א׳ (קרוב יום ה׳ הגדול קרוב ומהר מאד) דז איז טייטש עש איז נאהנט דר טאג פון גאט דער גרושר ער
איז נאהנט אונ׳ איילט זיך זער אונ׳ ווייטר שטיט (יום שופר ותרועה) דז איז טייטש · איין טאג פון שופר אונ׳ שאלונג :

דער ניינטר טעם איז · דז איר זﭏן גדענקן אן די פר זאמלונג דר פר שטויסני פון ישראל אונ׳ דז זעלביגי צו פר לאנגן
וואו פון גזאגט ווערט אין ישעיה כ״ז (והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול) דש איז טייטש אונ׳ עז ווערט זיין אן
דען זעלביגן טאג ווערט גבלאזן ווערן מיט איין גרושן שופר · שטיט ווייטר אין פסוק · אונ׳ עז ווערן קומן די פא לארני אין לנד
(אשור) אונ׳ די פר שטויסני אין לנד מצרים אונ׳ ווערן זיך בוקן צו גאט אויף דען הייליגן בערג אין ירושלים :

דער צעהנטר טעם איז · דז איר זﭏן גדענקן אן (תחיית המתים) אונ׳ דראן גלייבן · וויא עז שטיט אין ישעיה י״ח (כל
יושבי תבל ושוכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקוע שופר תשמעו) דז איז טייטש · אלי אין וואונר דר וועלט אונ׳
די דא וואונן אין די ערד · אז אן ווערט אויף היבן איין פאניר אויף די בערג ווערט איר זעהן · אונ׳ אז אן ווערט בלאזן מיט דעם
שופר ווערט איר הערן · אין (מדרש) שטיט דז איין גאנץ יאר איז דר (שטן מקטרג) פר הקב״ה איבר ישראל · דען ווייזט
אים הקב״ה אב ביז אויף (ראש השנה צום יום הדין) אונ׳ אן ר״ה קומט דר שטן מקטרג צו זיין · אונ׳ ברענגט די זון דז זי זﭏ
(עדות) זאגן איבר די זינד פון ישראל · אונ׳ די זון זאגט עדות · דען זאגט הקב״ה צו איר דו בישט איין (עד) אונ׳ איינר איז
ניט בגלויבט · ברענג נאך איין (עד) דען גיט די זון אונ׳ וויל די לבנה מיט זיך ברענגן דען קען זי דיא (לבנה) ניט פינדן דען
אן (ראש השנה) איז זיא בידעקט · דען קען דר (שטן) ניקש אויז ריכטן :

דינים פון שופר

דער (מהרי״ל האט גידרשנת) דש איין אידר איז (מחויב) דעם שופר צו הערן · עש זייא גרוש אודר קליינ ·
אבר דיא ווייבר זיינן (פטור) · דער וויל עש איז איין מצוה איז די איהר גוויסי צייט האט · אבר דיא ווייל דש
זיא זיך שון האבן אין דעם (חיוב) גיברענגט אום דען שופר צו הערן · אזון זיא אל איהר זאכן בייא צייטן גירייט מאכן ·
עש זייא מיט קאכן אודר מיר (תכשיטים) · דא מיט דש זיא זﭏן צייט האבן אין דיא שול צו גין דעם שופר צו הערן · אונ׳
זﭏן דש (קהל ניט מטריח) זיין אויף זיא צו ווארטן · אין אישטרייך האבן דיא (נשים איין מנהג) דאש זיא מוש קאכן אן
(ערב ראש השנה) אונ׳ אן דאש השנה ווען זיא אויז דיא שול קומן איבר וואראן זיא דאש עסין · אונ׳ ווען עש איז גלייך איז
גיהערן דיא ווייבר איר קינדר דער היים צו לאזן ווען זיא אין דיא שול גינן · דא מיט זיא זﭏן איהר איטר ניט פר הינדרן פון
דעם שופר רעכט צו הערן · דען אן איז מגדרש ניט (יוצא) צייטן אן וואו זיך (אכוון זיין דש קול) פון דעם שופר רעכט

שטג דיא ער זאפרט זיין · איז ער גיזעהנט צו גאט · אונ׳ ער נייגט
זיך צו פר גאט : ותתפלל (חנה) וואר בעטן · אונ׳ זיא שפראך
איין הערץ איז פריליך אן גאט · איין הערטאפט איז דער היכט
אן גאט · איין אונט האט זיך וויט אויף גיטאן איבר אייני פיינד
דען איך הב איך גיפרייאט איט דיינר הילף : אין עז איז ניאאנט
היילינג אלז גאט · דען עס איז ניאאנד אז דוא · אונ׳ עס איז קיין
שטארקר אלז אונזר גאט : אל איהר זעלט ניט אעהר אווא גאר
האפערטיג שפרעכן · דס שטארקי ריד אוז איירם אויל זעלטן
גין · דען גאט איז איין גאט דער וויסן טאפט · אונ׳ צו אים זיינן
דער ניזט אל דיא ווערק : קשת דער בוגן פון דען שטארקן
איז צו בראכן · אונ׳ דיא שוואכן דיא דא שטרויכלן · זיינן אום
גיגורט איט שטערק : שבעים דיא דא האבן פפלעגן זאט צו
זיין · דיא האבן זיך אום ווילן ברוט אוזן פאר דינגן · אונ׳ דיא דא
הונגריג ווארן · הונגרט ניט אער · די וויל די און טרעכטיגרן
האט זיבן גיוואונן אונ׳ דיא פיל קינדר האט גיהאט · איז ווארדן פר
שניטן : יהוה גאט דער אאכט טויט · אונ׳ לעבענדיג · ער
אאכט נידרן אין דיא העל · אונ׳ ברענגט ווידר אויף : יהוה
גאט אאכט ארים אונ׳ רייך · ער אאכט נידריג · אונ׳ דר היכט :
מקים ער ריכט אויף דען ארמן פון דער ערד · פון דעם איטט
דער היכט ער דען נויט בדערפטיגן · דס ער אים וויל אאכן זיצן
איט דען פאר נעאשטן לייט · אונ׳ דען שטול דר עהרין · אאכט
ער זיא ערבין · דען צו גאט איז דיא גרונד פעסט פון דער ערדן
אונ׳ ער האט דיא וועלט דרויף גיזעצט : רגלי דיא פיס זיינר
פרואן ווערט ער ביוואהרן · אונ׳ דיא גאט לוזין · ווערדן אין דיא
פינשטר פר שניטן ווערדן · דען איין אאן פאר אאג ניקש אויז
אייגנר קראפט : יהוה גאט ווערט צו ברעכן דיא איט איהם
קריגן · אין דעם היאל ווערט ער איבר זי דנודירן · גאט ווערט
ריכטן דיא ענד פון דער ערדן · אונ׳ ער ווערט געבן שטארקי
אאכט צו זיינם קיניג · אונ׳ ער ווערט דער היכן דיא הערטאפט
זיינס גיזאלבטן :

נער : וישחטו את הפר ויבאו את הנער
אל עלי : ותאמר בי אדני חי נפשך אדני אני
האשה הנצבת עמכה בזה להתפלל אל
יהוה : אל הנער הזה התפללתי ויתן
יהוה לי את שאלתי אשר שאלתי מעמו :
וגם אנכי השאלתהו ליהוה כל הימים
אשר היה הוא שאול ליהוה וישתחו שם
ליהוה : ותתפלל חנה ותאמר עלץ לבי
ביהוה רמה קרני ביהוה רחב פי על אויבי כי
שמחתי בישועתך : אין קדוש כיהוה כי אין
בלתך ואין צור כאלהינו : אל תרבו
תדברו גבהה גבהה יצא עתק מפיכם כי אל
דעות יהוה ולא נתכנו עלילות : קשת
גברים חתים ונכשלים אזרו חיל : שבעים
בלחם נשכרו ורעבים חדלו עד עקרה
ילדה שבעה ורבת בנים אמללה : יהוה
ממית ומחיה מוריד שאול ויעל : יהוה
מוריש ומעשיר משפיל אף מרומם : ומקים
מעפר דל מאשפת ירים אביון להושיב עם
נדיבים וכסא כבוד ינחלם כי ליהוה מצקי
ארץ וישת עליהם תבל : רגלי חסידו ישמר
ורשעים בחשך ידמו כי לא בכח יגבר איש :
יהוה יחתו מריבו עלו בשמים ירעם
יהוה ידין אפסי ארץ ויתן עז למלכו
וירם קרן משיחו :

הדרת קודש

טעמי תקיעה

דער (רבינו סעדיה) טרייבט דס הש״י האט אונס גיבאטן צו בלאזן איט דעם (שופר אן ראש השנה) דאס האם צעהן (טעאים) :

דער ערשטר טעם איז · דר וויל דס אן דעם טאג האט הקב״ה דען עולם בישאפן · אונ׳ איז איין (אלך) איבר די וועלט גווארן · אונ׳ אזו איז אויך דר (סדר ביי אדי אלכים) ווען זיא איר (אלוכה) אן נעאן · דען בלאזט אן פר זיא איט טרואיטן · אום דען אן פאנג פון איר (אלוכות) איבר אל ביקאנט צו אאכן · אלזו וויסן איר אויך אן דעם טאג · דז הש״י איז איין אלך איבר אונז : אזו האט אויך דוד המלך גזאגט אין תהלים צ״ח (בחצוצרות וקול שופר הריעו לפני המלך י״י) דז איז גייעט איט טרואיטן אונ׳ שטים פון (שופר) זאלט איר שאלן פר גאט דער קיניג :

דער אנדרר טעם איז · וויל (ראש השנה) איז דער ערשטר טאג פון (עשרת יאי תשובה) דרום בלאזט אן איט דעם שופר אום דיא לייט צו דער אאנין דס זיא זאלן תשובה טון · אונ׳ ווען ער קיין תשובה טוט אונ׳ עס קאם ח״ו איין (עונש) אויף אים · זאל ער ניט אורשורירן · דען ער איז זעלברט שולדיג דראן וויל אן אים האט (אזהיר) גוועזן

והיא מרת נפש ותתפלל על־יהוה ובכה
תבכה: ותדר נדר ותאמר יהוה צבאות אם־
ראה תראה בעני אמתך וזכרתני ולא־
תשכח את־אמתך ונתתה לאמתך זרע
אנשים ונתתיו ליהוה כל־ימי חייו ומורה לא־
יעלה על־ראשו: והיה כי הרבתה להתפלל
לפני יהוה ועלי שמר את־פיה: וחנה היא
מדברת על־לבה רק שפתיה נעות וקולה
לא ישמע ויחשבה עלי לשכרה: ויאמר
אליה עלי עד־מתי תשתכרין הסירי את־
יינך מעליך: ותען חנה ותאמר לא אדני אשה
קשת־רוח אנכי ויין ושכר לא שתיתי
ואשפך את־נפשי לפני יהוה: אל־תתן
את־אמתך לפני בת־בליעל כי מרב שיחי
וכעסי דברתי עד־הנה: ויען עלי ויאמר
לכי לשלום ואלהי ישראל יתן את־שלתך
אשר שאלת מעמו: ותאמר תמצא שפחתך
חן בעיניך ותלך האשה לדרכה ותאכל
ופניה לא־היו־לה עוד: וישכמו בבקר
וישתחוו לפני יהוה וישבו ויבאו אל־ביתם
הרמתה וידע אלקנה את־חנה אשתו
ויזכרה יהוה: ויהי לתקפות הימים ותהר
חנה ותלד בן ותקרא את־שמו שמואל כי
מיהוה שאלתיו: ויעל האיש אלקנה וכל־
ביתו לזבח ליהוה את־זבח הימים ואת־נדרו:
וחנה לא עלתה כי־אמרה לאישה עד־יגמל
הנער והביאתיו ונראה את־פני יהוה
וישב שם עד־עולם: ויאמר לה אלקנה
אישה עשי הטוב בעיניך שבי עד־גמלך אתו
אך יקים יהוה את־דברו ותשב האשה ותינק
את־בנה עד־גמלה אתו: ותעלהו עמה
כאשר גמלתו בפרים שלשה ואיפה אחת
קמח ונבל יין ותבאהו בית־יהוה שלו והנער
נער

דינסט אייד · אונ׳ דוא ווערשט געבן דיינר דינסט אייד · איין
אמנהאפטיגן זאמין · אזוא וויל איך אים געבן צו גאט אל דיא טעג
זיינס לעבן · אונ׳ עס זאל קיין שאר מעסיר אויף זיין קאפף קומן :
והיה אונ׳ עס ווער אז זיא נון לאנג גיבעטן האט פר גאט · אונ׳
(עלי) וואררטיט איר וואורט : וחנה אונ׳ חנה זיא רידט מיט
אירם הערצן · ניימרט אירי לעפצן רירטן זיך אונ׳ איר שטים וואר
ניט גיהערט : דרום מיינט (עלי) זיא ווער טרונקן : ויאמר אונ׳
(עלי) שפראך צו איר · וויא לאנג ווילשטו דיך מאך אזו טרונקן אן
שטעלן · טוא דיינן וויין פון אב דיר : ותען אונ׳ זיא ענטפרט
(חנה) אונ׳ שפראך · ניין איין הער · איין פרויא בטריבט גימוט
בין איך · וויין אונ׳ פערנין וויין האב איך ניט גיטרונקן · אונ׳ איך
האב איין ווילן אויז גיגאסין מיט בעטן פר גאט : אל דו זאלשט
ניט אכטן דייני דינסט אייד פאר איין לוז וויב · דען איך האב פון
וועגן אייגר פילי קלאג אונ׳ צארן גירעט ביז אצונדרט : ויען אונ׳
ער ענפרט (עלי) אונ׳ שפראך · גיא הין אין פרידן · אונ׳ דר
גאט פון ישראל ווערט דיר דייני ביט גיוועריין · וואס דוא גבעטן
האסט פון אים : ותאמר אונ׳ זיא שפראך · לאז דייני דינסט
אייד לייט זעליקייט גפינדן אין דייני אויגן · אונ׳ דיא פרויא גינג
אירש וועגש · אונ׳ זיא אס · אונ׳ איר אן גיזיכט וואר אזו טרויאריג
ניט מער : וישכימו אונ׳ זיא וואורן זיך דש מארגנש פרואן ·
אונ׳ זיא נייגטן זיך פר גאט · אונ׳ זיא ווידר קערטין · אונ׳ זי קאמן
היים אין איר הויז קען (ראה) · אונ׳ (אלקנה) בישליף זייני הויז
פרויא (חנה) אונ׳ גאט בידאכט זיא : ויהי אונ׳ עס וואר נאך
דעם לויף עטליכר טאגן · אונ׳ (חנה) וואורד טראגן · אונ׳ זיא
גיוואן איינן זון · אונ׳ זיא הים זיינן נאמן (שמואל) דען זיא זאגט
איך האב אים פון גאט גיבעטן : ויעל אונ׳ דער מאן (אלקנה)
גינג אויף · מיט זיינם גאנצן הויז גזינד · טעלטן צו פר גאט דיא
נייטליכי שטעלטונג · אונ׳ זיין גליבטניס : וחנה אבר חנה גינג
ניט אויף · דען זיא זאגט צו איהרם מאן : ביז דער יונג ווערט
אנטווינט ווערדן · אונ׳ דען וויל איך אין ברענגן · אונ׳ ער זאל ווערן
גיזעהן פאר דעם אן גיזיכט פון גאט · אונ׳ ער זאל דא בלייבן
איביגליך : ויאמר אונ׳ איר מאן (אלקנה) שפראך צו איר · טוא
וואס דא וואול גיפאלט אין דייני אויגן · זיץ דיך ביז דאס דוא אים
אנטווינט האסט · ניימרט גאט זאל זייני וואורט ביטטעטיגן · אונ׳
דיא פרויא זויגט אונ׳ זייגיט איר זון · ביז דש זיא אים אנטווינט ·
ותעלהו דא זיא אים נון אנטווינט האט · בראכט זי אים מיט איר
אויף · מיט דריא שטיר · אונ׳ איין מאס מעל · אונ׳ איין לעגיל מיט
וויין · אונ׳ זיא בראכט אים קען (שילה) אין גאטש הויז · אונ׳ דר
קנאב טעט יונגליך : וישחטו אונ׳ זיא שעכטיטן איין שטיר ·
אונ׳ זי בראכטן דען קנאבין צו (עלי) : ותאמר אונ׳ זיא שפראך
גינאד איין הער · אזו וואר אז דיין לייב לעבט איין הער · איך בין
דיא פרויא דיא אלהיר בייא דיר שטונד · אונ׳ האב צו פאר גאט
גיבעטן : אל אום דש קנאבין ווילן האב איך גבעטן · אונ׳ גאט
האט איר איין אן הייסונג גיווערט · דש איך האב אן גיהייסן פון
אים : וגם אונ׳ דרום אויך האב איך אים גאט ווידר גליהן · אל

ובחודש אונ' אן דען זיבנטן מונאט · אן דעם ערשטן טאג צו דעם מונאט · זאל איינר היילינגי צו זאמן רופֿונג צו אייך זיין · איר זאלט קיינרלייא דינסט ווערק טון · איין טאג דש צו בלאזן גיקלאנג זאל צו אייך זיין : **ועשיתם** אונ' איר זאלט אן בירייטן איין בראנד אופפֿיר צו איינם ליבליכן גירוך צו גאט · איין שטיר פֿון איינם יונגן רינד · איין ווידר · זיבן שאף אונ' איינז יאר אלט : **ומנחתם** אונ' איר שפייז אופפֿר זעמל מעל מיט אײל גימישט · דרייא צעהנט טייל צו איינם שטיר · צווייא צעהנט טייל צו דעם ווידר : **ועשרון** אונ' איין צעהנט טייל צו איינם שאף צו דען זיבן שאף : **ושעיר** אונ' איין ציגן בעקליין צו דעם זינד אופפֿיר · אויף אייך צו פֿר געבן : **מלבד** זונדר אליין דש בראנד אופפֿיר פֿון דעם מונאט · אונ' איר שפייז אופפֿר · אונ' דאש שטעטיגליכי בראנד אופפֿיר · אונ' איר שפייז אופפֿיר · אונ' אירי גיסונג · גלייך אז ווייא איר גירעכט · צו איינם ליבליכן גירוך · איין פֿייאר אופפֿר צו פֿר גאט :

הפֿטרה יום א' דר"ה (בשמואל א' סימן א')

ויהי עש וואר איין מן פֿון (רמתים צופֿים) פֿון דעם גבערג (אפֿרים) · אונ' זיין נאמן וואר (אלקנה) דער זון פֿון (ירוחם) · דער זון פֿון (אליהוא) · דער זון פֿון (תחו) · דער זון פֿון (צוף) · ער וואר איין ערליכר מאן : **ולו** אונ' ער האט צווייא ווייבר · דיא איינע היש (חנה) אונ' דיא ענדרי היש (פנינה) · אונ' (פנינה) האט קינדר · אונ' (חנה) האט קיין קינדר : **ועלה** אונ' דער זעלביגר מאן גינג אויף פֿון זיינר שטאט · פֿון יאר צו יאר · צו נייגן אונ' צו שעכטן · צו פֿר גאט (צבאות) · אין (שילה) · אונ' דארטן וואָרן צווייא זין פֿון (עלי) · (חפֿני אונ' פנחס) כהנים צו גאט : **ויהי** אונ' עש וואר איין טאג · אונ' (אלקנה) שעכטיט איין אופפֿיר · אונ' ער גאב צו (פנינה) זיינם ווייב · אונ' צו אל אירן זין אונ' טעכטיר איין איטליכם איין טייל : **ולחנה** אונ' צו (חנה) גאב ער איין אן צווהנליך טייל · דען ער האט (חנה) ליב · אבר גאט האט איר גיבער אוטר בישלאסן : **וכעסתה** אונ' אירי געלירין דר צוירנט זיא · אייני דר צוירנונג נאך דר אנדר · אום ווילן דש זיא קלאגן זאלט · די וויל גאט הט אירי גיבער אוטר בשלאסן : **וכן** אונ' אזו טעט ער אלי יאר · ווען זיא אויף גינג אין גאטש הויז אזו דר צוירנט זיא (חנה) · אונ' דרום וויינט זיא · אונ' וואלט ניט עסין : **ויאמר** אונ' (אלקנה) איר מאן שפראך צו איר · (חנה) ווארום וויינסטו · אונ' ווארום ווילטו ניט עסין · אונ' ווארום איז דיין הערץ ביטריבט · פֿאר וואר איך האב דיך ליבר אז ווען דוא העטשט צעהן זין : **ותקם** אונ' (חנה) שטונד אויף · נאך דעם דש ער געסין האט אין (שילה) · אונ' נאך דעם דש ער האט גיטרונקין · אונ' (עלי דער כהן) זאש אויף איינם שטול · בייא דעם שטירל פֿון גאטש טעמפיל : **והיא** אונ' זיא וואר פֿון הערצן ביטריבט · אונ' זיא בעטיט צו גאט · אונ' זיא וויינט זער : **ותדר** אונ' זיא בילובט איין גילובטנוש אונ' שפראך · גאט צבאות · ווען דוא ווערשט זעהן אן דעם אילענד פֿון דיינר דינסט מייד · אונ' דוא ווערשט מיך גידענקין · אונ' דוא ווערשט ניט פֿאר געסין דייני

דינסט

לספטיר בפנחס

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם : וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל : וְעִשָּׂרוֹן אֶחָד לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים : וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם : מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה :

הפטרת יום א' דר"ה בשמואל א' סימן א'

וַיְהִי אִישׁ אֶחָד מִן־הָרָמָתַיִם צוֹפִים מֵהַר אֶפְרָיִם וּשְׁמוֹ אֶלְקָנָה בֶּן־יְרֹחָם בֶּן־אֱלִיהוּא בֶּן־תֹּחוּ בֶן־צוּף אֶפְרָתִי : וְלוֹ שְׁתֵּי נָשִׁים שֵׁם אַחַת חַנָּה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית פְּנִנָּה וַיְהִי לִפְנִנָּה יְלָדִים וּלְחַנָּה אֵין יְלָדִים : וְעָלָה הָאִישׁ הַהוּא מֵעִירוֹ מִיָּמִים יָמִימָה לְהִשְׁתַּחֲוֺת וְלִזְבֹּחַ לַיהוָה צְבָאוֹת בְּשִׁלֹה וְשָׁם שְׁנֵי בְנֵי־עֵלִי חָפְנִי וּפִנְחָס כֹּהֲנִים לַיהוָה : וַיְהִי הַיּוֹם וַיִּזְבַּח אֶלְקָנָה וְנָתַן לִפְנִנָּה אִשְׁתּוֹ וּלְכָל־בָּנֶיהָ וּבְנוֹתֶיהָ מָנוֹת : וּלְחַנָּה יִתֵּן מָנָה אַחַת אַפָּיִם כִּי אֶת־חַנָּה אָהֵב וַיהוָה סָגַר רַחְמָהּ : וְכִעֲסַתָּה צָרָתָהּ גַּם־כַּעַס בַּעֲבוּר הַרְּעִמָהּ כִּי־סָגַר יְהוָה בְּעַד רַחְמָהּ : וְכֵן יַעֲשֶׂה שָׁנָה בְשָׁנָה מִדֵּי עֲלֹתָהּ בְּבֵית יְהוָה כֵּן תַּכְעִסֶנָּה וַתִּבְכֶּה וְלֹא תֹאכַל : וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה אִישָׁהּ חַנָּה לָמֶה תִבְכִּי וְלָמֶה לֹא תֹאכְלִי וְלָמֶה יֵרַע לְבָבֵךְ הֲלוֹא אָנֹכִי טוֹב לָךְ מֵעֲשָׂרָה בָּנִים : וַתָּקָם חַנָּה אַחֲרֵי אָכְלָה בְשִׁלֹה וְאַחֲרֵי שָׁתֹה וְעֵלִי הַכֹּהֵן יֹשֵׁב עַל־הַכִּסֵּא עַל־מְזוּזַת הֵיכַל יְהוָה :

והיא

שָׁם : בשבת ה קוּמִי שְׂאִי אֶת־הַנַּעַר וְהַחֲזִיקִי
אֶת־יָדֵךְ בּוֹ כִּי־לְגוֹי גָּדוֹל אֲשִׂימֶנּוּ : וַיִּפְקַח
אֱלֹהִים אֶת־עֵינֶיהָ וַתֵּרֶא בְּאֵר מָיִם וַתֵּלֶךְ
וַתְּמַלֵּא אֶת־הַחֵמֶת מַיִם וַתַּשְׁקְ אֶת־הַנָּעַר :
וַיְהִי אֱלֹהִים אֶת־הַנַּעַר וַיִּגְדָּל וַיֵּשֶׁב
בַּמִּדְבָּר וַיְהִי רֹבֶה קַשָּׁת : וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבַּר
פָּארָן וַתִּקַּח־לוֹ אִמּוֹ אִשָּׁה מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם :
רביעי ובשבת ו וַיְהִי בָּעֵת הַהִוא וַיֹּאמֶר
אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ אֶל־אַבְרָהָם לֵאמֹר
אֱלֹהִים עִמְּךָ בְּכֹל אֲשֶׁר־אַתָּה עֹשֶׂה : וְעַתָּה
הִשָּׁבְעָה לִּי בֵאלֹהִים הֵנָּה אִם־תִּשְׁקֹר לִי
וּלְנִינִי וּלְנֶכְדִּי כַּחֶסֶד אֲשֶׁר עָשִׂיתִי עִמְּךָ
תַּעֲשֶׂה עִמָּדִי וְעִם־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־גַּרְתָּה בָּהּ :
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אָנֹכִי אִשָּׁבֵעַ : וְהוֹכִחַ
אַבְרָהָם אֶת־אֲבִימֶלֶךְ עַל־אֹדוֹת בְּאֵר הַמַּיִם
אֲשֶׁר גָּזְלוּ עַבְדֵי אֲבִימֶלֶךְ : וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ
לֹא יָדַעְתִּי מִי עָשָׂה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְגַם־אַתָּה
לֹא־הִגַּדְתָּ לִּי וְגַם אָנֹכִי לֹא שָׁמַעְתִּי בִּלְתִּי
הַיּוֹם : וַיִּקַּח אַבְרָהָם צֹאן וּבָקָר וַיִּתֵּן
לַאֲבִימֶלֶךְ וַיִּכְרְתוּ שְׁנֵיהֶם בְּרִית : חמישי
ובשבת ז וַיַּצֵּב אַבְרָהָם אֶת־שֶׁבַע כִּבְשֹׂת
הַצֹּאן לְבַדְּהֶן : וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ אֶל־
אַבְרָהָם מָה הֵנָּה שֶׁבַע כְּבָשֹׂת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
הִצַּבְתָּ לְבַדָּנָה : וַיֹּאמֶר כִּי אֶת־שֶׁבַע כְּבָשֹׂת
תִּקַּח מִיָּדִי בַּעֲבוּר תִּהְיֶה־לִּי לְעֵדָה כִּי
חָפַרְתִּי אֶת־הַבְּאֵר הַזֹּאת : עַל־כֵּן קָרָא
לַמָּקוֹם הַהוּא בְּאֵר שָׁבַע כִּי שָׁם נִשְׁבְּעוּ
שְׁנֵיהֶם : וַיִּכְרְתוּ בְרִית בִּבְאֵר שָׁבַע וַיָּקָם
אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ וַיָּשֻׁבוּ אֶל־אֶרֶץ
פְּלִשְׁתִּים : וַיִּטַּע אֶשֶׁל בִּבְאֵר שָׁבַע וַיִּקְרָא־
שָׁם בְּשֵׁם יְהוָה אֵל עוֹלָם : וַיָּגָר
אַבְרָהָם בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים יָמִים רַבִּים :

ובחדש

אויגן · אונ׳ זיא זאך איין וואסיר ברונן · אונ׳ זיא גינג הין · אונ׳ זיא
דר פילט דען לעגיל מיט וואסיר · אונ׳ זיא טרענקיט דען יונגן :
ויהי אונ׳ גאט וואר מיט דעם יונגן · אונ׳ ער וואורד גרוס · אונ׳
ער וואוניט אין דער וויסטנייא · אונ׳ ער וואר איין בוגן טיטר :
וישב אונ׳ ער וואוניט אין דר וויסטנייא (פארן) · אונ׳ זיינה מוטר
נאם איינה פרויא צו אים פון דעם לאנד מצרים : (רביעי ובשבת
ו׳) : ויהי אונ׳ עס וואר אן דער זעלביגן צייט · דא שפראך
(אביאלך) אונ׳ זיין קריגס אוברסטר (פיכול) צו אברהם צו זאגן
גאט איז מיט דיר אין אל דעם דאס דא טוסט : ועתה אונ׳
אילונדרט · זייא מיר אלהיא טווערן בייא גאט · אוב דוא ווערסט
פעלשן צו מיר אונ׳ צו איינם זון · אודר צו איינם ענקלן · גלייך אז
וויא דיא גינאד דיא איך מיט דיר האב גטאן זאלסטו מיט מיר טון ·
אונ׳ מיט דעם לאנד דא דוא גלייך אז וויא איין פרעמדלינג האסט
אינן גיוואונט : ויאמר דא שפראך אברהם איך וויל שווערן ·
והוכח אונ׳ אברהם שטראפט (אביאלך) פון וועגן אורזאך דער
וואסיר ברונן דיא זיא האטן גירויבט דיא קנעכט פון (אביאלך) :
ויאמר דא שפראך (אביאלך) · איך האב ניט גיוויסט ווער דיא
דאזיגי זאך האט גיטאן · אונ׳ דוא האסט מיר עס אויך ניט פאר
קונטיגט · אונ׳ איך האב אויך ניט דא פון גיהערט · זונדר אליין
הייגט : ויקח דא נאם אברהם שאף אונ׳ רינדר · אונ׳ ער גאב
זיא צו (אביאלך) · אונ׳ דיא צווייא פר סניידן איינן פאר בונד :
(חמישי ובשבת ז׳) : ויצב אונ׳ אברהם שטעלט זיבן שאף לעמיר
ביזונדר : ויאמר דא שפראך (אביאלך) צו אברהם · וואז בטייטן
אלהיא דיא דאזיגי זיבן שאף לעמיר · דיא דוא ביזונדר האסט
גישטעלט : ויאמר אונ׳ ער שפראך · דאס דוא דיא זיבן שאף
לעמיר זאלסט פון איינר האנד נעמין · פון וועגן דאס דוא מיר
זאלסט צו איינם גיצייגן זיין · דאס איך דען דאזיגן ברונן גיגראבן
האב : על דרום אויך האט אן דאס אורט גיהייסן (באר שבע)
דיא וויל זיא ביידי דארטן האבן גשווארן : ויכרתו אונ׳ זי פר
סניידן איינן פר בונד אין (באר שבע) דא שטונד (אביאלך)
אונ׳ (פיכול) זיין קריגס אוברסטר אויף · אונ׳ זיא ווידר
קערטן צו דעם לנד (פלשתים) : ויטע אונ׳ ער
פפלאנציט איינן לינדן בוים אין (באר שבע)
אונ׳ ער ריף אל דא · אין דעם נאמין פון
איביגן גאט אן : ויגר אונ׳ אברהם
וואונט גלייך אז וויא איין
פרעמדלינג פיל טעג
אין דעם לאנד
(פלשתים) :

צו (אפטיר) לייאנט מן אין (פרשת פנחס)

ובחודש

ויהוה אונ׳ גאט גידאכט (שרה) · גלייך אז וויא ער גיזאגט האט · אונ׳ גאט טעט צו (שרה) גלייך אז וויא ער האט גירעט צו אברהם : **ותהר** אונ׳ שרה וואורד טראגן · אונ׳ גיוואן איין זון צו אברהם צו זיינר עלטר · צו דער גיזעצטי צייט דיא אים גאט גיזאגט האט : **ויקרא** אונ׳ אברהם היס דען נאמן פֿון זיינם זון · דער צו אים וואר גיבארן וואָרדן · דען אים (שרה) גיוואונן האט יצחק : **וימל** אונ׳ אברהם בישניידט זיינן זון יצחק דא ער אכט טאג אלט וואר · גלייך אז וויא אים גאט גבאטן האט :

(לוי) **ואברהם** אונ׳ אברהם וואר הונדרט יאר אלט דא אים זיין זון יצחק גיבארן וואר : **ותאמר** אונ׳ (שרה) שפראך גאט האט איר איין פֿרייד גימאכט · איין איטליכר דער עס ווערט הערין · ווערט זיך פֿון איינט וועגן פֿרייאן : **ותאמר** אונ׳ זיא שפראך · ווער האט צו אברהם זעלן זאגן · דז שרה האט זין גיזייגט · דען איך האט איינן זון גיוואונן צו זיינר עלטר : **ויגדל** אונ׳ דאס קינד וואורד גרויס · אונ׳ עס וואורד אנטוויינט · אונ׳ אברהם מאכט איין גרויסי מאלצייט · אן דעם טאג דאס יצחק אנטוויינט וואורד : (בשבת ג׳) · **ותרא** אונ׳ שרה זאך דען זון פֿון (הגר) דיא דא וואר פֿון מצרים · דען זיא האט גיוואונן צו אברהם · דז ער וואר שימפֿן : **ותאמר** אונ׳ זיא שפראך צו אברהם · פֿר טרייב דיא דאזיגי דינסט מייד · אונ׳ אירן זון · דען דער זון פֿון דער דאזיגי דינסט מייד זאל ניט ערבן מיט איינם זון · מיט יצחק : **וירע** אונ׳ דיא זאך גיפֿיל זער איבל אין דען אויגן פֿון אברהם · פֿון וועגן אורזאך פֿון זיינם זון : **ויאמר** אונ׳ גאט שפראך צו אברהם · עס זאל ניט איבל גיפֿאלן אין דייני אויגן פֿון וועגן דעם יונגן · אונ׳ פֿון וועגן דייני דינסט מייד · אלס דאס (שרה) צו דיר ווערט זאגן · הער אין אירי שטים · דען אין (יצחק) זאל דיין זאמן גינענט ווערדן · (ישראל ובשבת ד) : **וגם** אונ׳ דען זון פֿון דער דינסט מייד · וויל איך אויך צו איינם גרוסן פֿאלק מאכן · דיא וויל ער דיין זאמן איז : **וישכם** אונ׳ אברהם שטונד דאס מארגינס פֿריא אויף · אונ׳ ער נאם ברוט · אונ׳ איין לעגיל מיט וואסר · אונ׳ ער גאב עס צו (הגר) · ער האט עז אויף אירי אקסיל גיטאן · אונ׳ דאס קינד · אונ׳ ער שיקט זיא הין וועק · אונ׳ זיא גינג הין · אונ׳ זיא וואורד פֿאר אירט אין דער וויסטניא (באר שבע) : **ויכלו** אונ׳ דיא וואסיר פֿאלענדיטן פֿון דעם לעגיל · אונ׳ זיא ווארף דאס קינד אונטר איינן פֿון דען בעם : **ותלך** אונ׳ זיא גינג הין אונ׳ זיא זעצט זיך קיגן איבר · וועיט גלייך אז וויא איין בוגן שוס · דען זיא האט גיזאגט · איך וויל ניט זעהן אן דעם טוט פֿון דעם קינד · אונ׳ זיא זאס קיגן איבר · אונ׳ זיא הוב אירי שטים אויף אונ׳ וויינט : **וישמע** אונ׳ גאט הערט דיא שטים פֿון דעם יונגן · אונ׳ איין ענגיל פֿון גאט רופֿט צו (הגר) פֿון דען הימל · אונ׳ שפראך צו איר · וואס איז צו דיר (הגר) · דו זאלשט דיך ניט פֿערכֿטן · דען גאט האט דיא שטים פֿון דעם יונגן גיהערט · אן דעם אורט דא ער איז : (בשבת ה׳) · **קומי** שטיא אויף · היב דען יונגן אויף · אונ׳ שטערק דייני האנט אן אים · דען איך וויל אין צו איינם גרוסן פֿאלק מאכן : **ויפקד** אונ׳ גאט עפֿינט אירי אויגן

וַיהוָה פָּקַד אֶת־שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמָר וַיַּעַשׂ יְהוָה לְשָׂרָה כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר : וַתַּהַר וַתֵּלֶד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֵּן לִזְקֻנָיו לַמּוֹעֵד אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֹתוֹ אֱלֹהִים : וַיִּקְרָא אַבְרָהָם אֶת־שֶׁם־בְּנוֹ הַנּוֹלַד־לוֹ אֲשֶׁר־יָלְדָה־לּוֹ שָׂרָה יִצְחָק : וַיָּמָל אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ בֶּן־שְׁמֹנַת יָמִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים : לוי וְאַבְרָהָם בֶּן־מְאַת שָׁנָה בְּהִוָּלֶד לוֹ אֵת יִצְחָק בְּנוֹ : וַתֹּאמֶר שָׂרָה צְחֹק עָשָׂה לִי אֱלֹהִים כָּל־הַשֹּׁמֵעַ יִצְחַק־לִי : וַתֹּאמֶר מִי מִלֵּל לְאַבְרָהָם הֵינִיקָה בָנִים שָׂרָה כִּי־יָלַדְתִּי בֵן לִזְקֻנָיו : וַיִּגְדַּל הַיֶּלֶד וַיִּגָּמַל וַיַּעַשׂ אַבְרָהָם מִשְׁתֶּה גָדוֹל בְּיוֹם הִגָּמֵל אֶת־יִצְחָק : בשבת ג וַתֵּרֶא שָׂרָה אֶת־בֶּן־הָגָר הַמִּצְרִית אֲשֶׁר־יָלְדָה לְאַבְרָהָם מְצַחֵק : וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גָּרֵשׁ הָאָמָה הַזֹּאת וְאֶת־בְּנָהּ כִּי לֹא יִירַשׁ בֶּן־הָאָמָה הַזֹּאת עִם־בְּנִי עִם־יִצְחָק : וַיֵּרַע הַדָּבָר מְאֹד בְּעֵינֵי אַבְרָהָם עַל־אוֹדֹת בְּנוֹ : וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־אַבְרָהָם אַל־יֵרַע בְּעֵינֶיךָ עַל־הַנַּעַר וְעַל־אֲמָתֶךָ כֹּל אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵלֶיךָ שָׂרָה שְׁמַע בְּקֹלָהּ כִּי בְיִצְחָק יִקָּרֵא לְךָ זָרַע : ישראל

ובשבת ד וְגַם אֶת־בֶּן־הָאָמָה לְגוֹי אֲשִׂימֶנּוּ כִּי זַרְעֲךָ הוּא : וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיִּקַּח־לֶחֶם וְחֵמַת מַיִם וַיִּתֵּן אֶל־הָגָר שָׂם עַל־שִׁכְמָהּ וְאֶת־הַיֶּלֶד וַיְשַׁלְּחֶהָ וַתֵּלֶךְ וַתֵּתַע בְּמִדְבַּר בְּאֵר־שָׁבַע : וַיִּכְלוּ הַמַּיִם מִן־הַחֵמֶת וַתַּשְׁלֵךְ אֶת־הַיֶּלֶד תַּחַת אַחַד הַשִּׂיחִים : וַתֵּלֶךְ וַתֵּשֶׁב לָהּ מִנֶּגֶד הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי קֶשֶׁת כִּי אָמְרָה אַל־אֶרְאֶה בְּמוֹת הַיָּלֶד וַתֵּשֶׁב מִנֶּגֶד וַתִּשָּׂא אֶת־קוֹלָהּ וַתֵּבְךְּ : וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל הַנַּעַר וַיִּקְרָא מַלְאַךְ אֱלֹהִים אֶל־הָגָר מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ מַה־לָּךְ הָגָר אַל־תִּירְאִי כִּי־שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל־קוֹל הַנַּעַר בַּאֲשֶׁר הוּא־

שם

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִּרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

אונ׳ מן היבט אויז לווייא (ספרי תורה) אונ׳ מן זאגט (גדלו ליי׳ אתי וכו׳) אונ׳ דר נאך זאגט מן (על הכל) דר נאך זאגט דר חזן (ויעזור ויגן ויושיע וכו׳) · ווען (יום טוב) אין דר וואוכן גיפאלט רופט מן אויף פינף אונ׳ אן שבת רופט מן אויף זיבן אונ׳ מן לייאנט אין (פרשת וירא וי״י פקד את שרה) אונ׳ מן מאכט איין (ניגון) אלז ווען מן קלאגט אונ׳ דר די (הפטרה) זאגט ווערט אויף גירופן. אין דעם אנדרן (ספר תורה) · אונ׳ דר חזן זאגט אין דעם (מי שבירך ויכתבהו בספר החיים וכו׳) :

ויהוה

פאלק ישראל אונ׳ מיר תפלות : (עשה למען הרוגים) טוא עש פון וועגן דיא זיך לאזן טוט שלאגן פון וועגן דיין הייליגן נאמן · קיגן (על הצדיקים) : (עשה למען רחמיך הרבים) טוא עש פון וועגן דיינר דער בארמיקייט דיא דא פיל זיינן · קיגן (כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים) דען דוא הערשט דאש גיבעט פון דיין פאלק ישראל מיט דר בארמיקייט : (עשה למען שמך הגדול) טוא עש פון וועגן דיין גרושן נאמן · קיגן (הטוב שמך ולך נאה להודות) דיין נאמן איז גוט אונ׳ עש איז היפש דש מן דיך זאל לויבן :

ויהוה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

אבינו

אויבנו) פֿאר שטער דיא ראט פֿון אונזר פֿיינד · זו׳ קיגן (טופר אויבים ואכניע זדים) צו ברעך דיא פֿיינר אוני׳ אך אונטר טעניג דיא אויטווילינג · (כלה כל צר ומשטין) פֿר דארב אלי ליידיגר אוני׳ היגדרר פֿון אונש · קיגן (כי לישועתך קוינו) צו דיין הילף האפֿן איר : (שלח רפואה שלימה) שיק איין גנצי רפֿואה צו דיא קראנקי פֿון דיין פֿאלק קיגן (רפֿאינו) : (החזירנו) אך אונש ווידר קערן מיט איין גאנצי תשובה צו פֿאר דיר · (הטיבנו) : (סלח ומחל) פֿאר גיב אל אונזר זינד · קיגן (סלח לנו) : (קרע רוע) צו רייס אונזר ביזן (גזר דין) · קיגן (וצדקנו במשפט) אך אונז גירעכט אין גריכט : (מחוק ברחמיך הרבים) מעק אויז דורך דיין דר בארמיקייט דיא דא פֿיל זיין אל אונזר שולד בריבן · קיגן (ותן שכר טוב) גיב איין גוטן לון צו אלי דיא זיך אן דיין נאמן פֿר זיכרן : (כתבנו בספר גאולה וישועה) שרייב אונש אין בוך פֿון אויז לייזונג אוני׳ הילף · קיגן (גואל ישראל) : (הצמח לנו) אך אונז באלד אויז שפראצן איין הילף · קיגן (מצמיח קרן ישועה) ער מאכט שפראצן דיא הערשאפֿט פֿון הילף : (הרם קרן) דער היב דען הארן פֿון דיין פֿאלק ישראל · אוני׳ פֿון דיין גיזאלבטן קיגן (תקע בשופר) בלאז מיט איין גרושן שופֿר אום אונז פֿרייא צו מאכן : (שמע קולנו) הער אונזר שטים · קיגן (שומע קולנו אין שמונה עשרה) : (קבל ברחמים) אנטפֿאנג מיט דער בארמיקייט אונזר תפֿלה · קיגן (רצה) ביוויליג דיין

פֿאלק

מַעַשׂ · קָדוֹשׁ :

די (כוונת הפייטן איז צו ער מאנן אונ׳ צו ערוועקן דען (בן אדם) זיך צו פערכטן פר דען (יום הדין) אונ׳ ברענגט בוויז פון די צדיקים אין די פאריגי דורות פון אדם הראשון) אונ׳ די אבות · אונ׳ (י״ב שבטים) · פון (משה רבינו · ובני אהרן · ביז יאשיהו המלך) · וועלכי אלי די צדיקים ניט בשטאנדן קהל וואָרן פר דען (דין · אכל שכן) מיר גאייני מענשן · זיך קערן צו פערכטן :

כוונת הפייטן להזכיר מאדם הראשון עד יאשיהו מכל אחד ואחד לא עמד וכאי בדין · ומזה יבינו כל יצורי ארץ אם בצדיקי׳ דקדק הקב״ה כך ברשעי׳ עאכ״ו ושם המחבר מכופל בראשי החרוזות אלעזר ביר בי קליר :

אוֹמֶץ אַדִּירֵי כָל חֵפֶץ · בְּהִתְבַּקְּרָם בַּדִּין חָיְבוּ לְנַפֵּץ · כְּלֹא נִמְצָא בָהֶם חֵפֶץ : אָדָם יְצִיר עָפָר מֵאֲדָמָה · לְאֵידֵי מָרוֹם אוֹרְתוֹ דָמָה · לֹא בָן וְלַהֶבֶל דָמָה : לַעֲבוֹד וְלִשְׁמוֹר גַּן הִפְרִישׁוֹ · וְעָבַר עַל צִוּוּיוֹ וַיְגָרְשׁוֹ · וְיוֹם זֶה לְיוֹשֶׁר דְּרָשׁוֹ : לְעֵרֶת הֵאִיר אֶזְרָח מִמַּאֲפֵל · עוֹלָם הָיָה רְתוּהוּ וּמְאֻפָּל · עֶשְׂרִים דּוֹר בְּבָזוּי וְשָׁפָל : עִקְּשִׁים בְּאוֹרַח מִישׁוֹר מַסְלוּל יָדָעוּ וְעַל נְאָמוֹ כַּמָּה אֶרַע · נִדּוֹן בְּקַו יָדַע תֵּדַע : עוֹבְרִים בְּעֵמֶק הַבָּכָא לְהִבָּדֵק · אִם כְּפָעֳלָם בְּרִיב יְדֻקְדַּק · לִפְנֵי שׁוֹפֵט מִי יִצְטַדָּק : זָךְ הַמַּשְׁלִים בְּעֵקֶד נֶפֶשׁ · בְּזוֹקֶן לֹא מָצָא נוֹפֶשׁ : וַתִּכְהֶיןָ עֵינָיו בְּעָשָׁן טָפֵשׁ : זַרְעוֹ רֶגֶל בְּאָהֳלֵי תוֹרָה · וְעַל אָמְרוֹ נִסְתְּרָה דַרְכִּי · נִכְסָה מֶנּוּ פוֹרַת בְּסִתְרָה : רָשָׁע אֲשֶׁר בְּמַחְבָּא יְחַתֵּר · צֶדֶק לְפָנָיו יְהַלֵּךְ :

אַבער ווער גירעכט דורך זיין מעשים · דוא בייט היילג :

אומץ דו שטרקר גאט די צדיקים די דא זיין שטארק אין מצות ווען זי אנדרן גיפארשט אין גריכט זיין זי שולדיג צו בראכן צו ווערן אז ווען זי העטן קיין מצות גטאן (אדם הראשון) וואר איין בשעפניש אויז דר ערדן · אונ׳ צו די מלאכים אין היאלן הט אים גאט גגליכן · דא ער ניט וואלט פריבן אונ׳ גינג נאך הייט נאך · דא הט אים הקב״ה אב גשיידן דש ער זאלט ערבטן אונ׳ היטן דען (גן עדן) אונ׳ דרום דז ער וואר עובר אויף גאטש גבאט אונ׳ עסט פון דען אפפיל דא פר טרייבט איהם גאט אויז דען גן עדן אונ׳ אן דען טאג (ר״ה וואר גאט זיין אוין) אונ׳ פארשט נאך זיין זכות קין די אמלאכים דא זיא וואָרן (מקטרג אונ׳ טפראכן רבון העולם) דו האסט גזאגט (ביום אכלך ממנו מות תמות) דז איז טייטש אן טאג דז דו ווערשט עסן פון אים דא ווערשט דו שטערבן אונ׳ ער לעבט נאך דא האט הקב״ה געגפרט איך הב גימיינט איין טאג פון איין טעג דר דא איז טויזנט יאר ביז צו דר צייט דז ער וואר דר לייכט אברהם דא וואר די וועלט פינטטר צוגליג (דורות) וואָרן זי פר טאעכט אונ׳ שפל דר צדיק אברהם האט אן די קרואי רשעים דען גלייכן וועג לאזן ווייטן · אונ׳ פון וועגן דז ער רידט (במה אדע) דש איינט ער וואלט איין צייכן הבן פון גאט · דא ער אים צו זאגט זיין קינדר ארץ ישראל צו געבן · פר זינד דז זייני קינדר אוזטן פיר הונדרט יאר אין (גלות מצרים) זיין · די רשעים די דא איבר פארן אין טיפן גיהנם ווען אן וועלט איט זי קריגן אונ׳ אדקדק זיין נאך איר ווערק פון דעם ריכטר הקב״ה ווער ווערט גירעכט זיין · (יצחק) דר לויטרר דער זיין לייב האט איבר ענפרט צו דיא בינדונג · צו זיינר עלטר האט ער קיין (מנוחה) גפונדן פון דעם רויך פון דעם נאר (עשו הרשע) דש ער האט (קרבנות מקריב) גוועזן צו דיא ע״א דא וואָרן אים זייני אויגן טונקיל · (יעקב) דר זיין זאמן האט גיוויזט אין דער תורה אונ׳ מצות אונ׳ דרום דש יעקב זאגט הקב״ה ווייס ניט פון אייני מעשים טובים דער איט האט ער זיך פר זינדיגט דאט ער ניט האט גוויסט דאט יוסף נאך לעבט · אונ׳ ער איינט ער ווער אום גיקומן · נון איין רשע דער דא הייאליך איין ברעכט אונ׳ טוט (גנבות) אונ׳ אנדרי עבירות (אכל שכן) דש ער אוז גרושי תשובה ט · פילייכט אן טאג פון לארן ווערט ער זיין בהיט · דיא צוועלף גיועלן דש זיינן די שבטים דא הקב״ה וולט אירי מעשים וואָרן זיא ניט גירעכט אין (משפט) דאט

מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ · שׁוֹפָר תְּרוּעָה טֶרֶם שְׁמַעֲנוּךָ · גְּזֵרָה חֻקָּתָהּ מִיְצִירַת בְּרֵאשִׁית : רֹאשׁ דְּבָרְךָ תְּשׁוּבָה לְהָשִׁית · דִּין טֶרֶם הוּעֲרָךְ מֵרֵאשִׁית · קָדְמָה לְמַלֵּט שׁוֹבְבִים מֵחֲרִישִׁית : הַיּוֹצֵר יַחַד שְׁנֵי לְבָבֵיהֶם · צוֹפֶה וּמַבִּיט סַרְעַף קִרְבֵיהֶם · וְאִם אָוֶן נִרְאָה בְּמַחְבּוֹאֵיהֶם · פָּקוֹד תִּפְקוֹד לְמוֹ קְרוֹבֵיהֶם : זֵכֶר הֲסָרַת שִׁכְמָם מִסֵּבֶל · עֶבֶד כְּהוּחְפַּשׁ מֵעִנּוּי כֶּבֶל · חֲנִיטָיו אִם תּוֹעֲתָעוּ בְּתֶבֶל · שִׁיחוּ יְחוֹנְנֵם לְחַיֵּי הֶבֶל · טְמִינַת רִיב וּנְקִימַת קֵץ · נִדָּחִים לֶאֱסוֹף בּוֹ בְּקֵץ · יוֹם מוּכָן עִתִּים לְהָקֵץ · מִיָּמִים יָמִימָה וּמִקֵּץ לְקֵץ : כֶּסֶא לְהַקְפּוֹת חוֹדֶשׁ לִקְּוֹב · כְּסוּחִים בְּלַהַט לְהַבְהַב לִרְקוֹב · חֹן לְהָסִיר מִכְשׁוֹל מִלֵּב הֶעָקוֹב · לְהַזְכִּיר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל

אֵל אֱמוּנָה בְּעָרְכְּךָ דִּין · אִם תְּמַצֶּה עוֹמֶק הַדִּין · מִי יִצְדַּק לְפָנֶיךָ בַּדִּין · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל

אִם לֹא לְמַעֲנוֹ יַעַשׂ · וְיָסִיר מֶנּוּ חֲרוֹן אַף וָכַעַס · אֵין לְדַבֵּק וְלִמְצֹא מַעַשׂ

זיין איט אירן הערצן ריין · פֿון געטטרט אן (ערב ר"ה) האבן איר אונז גיפֿעדרט איט תשובה אונ' תפֿלה אי דאס איר דיך לאזן הערן אונזר (סופֿר) בלאזן · איין גיבאט האטטו אויז גיגראבן פֿון (אדם הראשון) לייטן דר ערשטר אענט דז זיין עברשט רידן וואר ווען איינר (עבירה) טוט זאל ער תשובה טון · דר (דין) פֿון די אענטן אי ער איז ווארן אן גריכֿט דא האט הקב"ה גיפֿעדרט די תשובה דז אן זאל בטיראט זיין פֿון גיהנם דז דא הייסט (חרישית) הקב"ה דר דא האט בטאפֿן אין אענטן דען (יצר טוב אונ' דען יצר הרע) ער זוכֿט די גידאנקן אונ' אין גיוויד פֿון די אענטן · אונ' ווען גלייך איין זינד ווערט גזעהן אי אן איר פֿר בארגנהייט זאלטטו די גדענקן דען זכות פֿון איר (קרובים) דז זיין די אבות גידענק דען זכות פֿון (יוסף הצדיק) דען דוא האטט אב גטאן זיין אקטיל פֿון לאסט דא ער וואר איין קנעכֿט אונ' וואר גפֿרייד פֿון פיין דז אייזרן טטאק פֿון זיינר (תפֿיסה) זיין קינדר זיין פֿר אירט אין גלות אין גאנצן עולם · דר זכות פֿון זיין רידן דז ער טריסט זייני ברידר זאל אונט בייא סטין דר ווייל דז איר זיין אויך דר ווענט די דא איז (הבל הבלים) די פֿר בערגניס דט (קץ) דז דא איז פֿר בארגן אין הערצן גאטט אונ' דאלונג דט (קץ) פֿון ישראל די דא זיינן פֿר סטוסן אין דען גלות זאלטטו איין זאאלן · דר טאג פֿון ר"ה איז בירייט דז זיך איין אענט זאל אנטוועקן איט תשובה פֿון יאר צו יאר פֿון איין ענד ביז דט אנדרי ענד : כסא ר"ה הייסט כסא דז אייגט פֿר הולין (לעתיד לבא) ער ווערט ווערן אנפֿלעקט אונ' ווערט הייטן (חודש) דט ווערט גטעהן ווען די רטעים די דא גיגליכֿן זיין צו (כסוחים) אב גטניט די דערנר ווערן פֿלאאן אין גיהנם דז דא הייסט (הבהב · לרקוב) אונ' איר (גוף) ווערט דרינן פֿר פֿולט ווערן גון טון איר תפֿלה (יהי רצון) דז עס זאל ווערן אב גטאן דר (סטן) פֿון דען קראן הערצן די דען (יצר הרע) פֿאלגן אונ' זאלטט אונז גדענקן דען זכות פֿון אברהם יצחק יעקב :

יִמְלוֹךְ יי ער זאל קיניגן גאט צו איביג דיין גאט (ציון) צו גבירד אונ' גבירד לויבט גאט · ואתה אונ' דו הייליגר גאט דר דא זיצט אין לויב ישראל דט אייגט דט אים ישראל לובן · גאט נון ביט איך דיך :

אֵל גאט דוא ביסט ווארהאפֿטיג איט אן ריכֿטונג דיין (דין) · ווען דוא זעלסט אויט גרונדן דיא טיפֿניס (דין) · ווער ווערט גירעכֿט זיין צו דיר אן (דין) דוא ביסט הייליג :

אִם ווען ער עס ניט טעט פֿון זיינט וועגן דאס ער אב טוט גרים צארן אונ' רוגז · עס ווער ניט איג'ליך דאס אענט

לִבּוּב תְּרוּעָתָם שְׁעֵה מִמְּרוֹמִים · כִּסֵּא דִין לְהָמִיר בְּשֶׁל רַחֲמִים : יָחִיד
אֲשֶׁר בְּעֵקֶד נִשְׁפָּט · טְלָאָיו בּוֹ יְחָנְנוּ מִלְּהִשָּׁפֵט · חָלִילָה לְּךָ אֱלֹהֵי
הַמִּשְׁפָּט · זְכוֹר לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט : וְאִם כְּאָדָם עָבְרוּ בְרִית · הָאֵל
כָּאֵל הַבֵּט לַבְּרִית · חזן דִּבְּרוֹת אֵלֶּה דִּבְרֵי הַבְּרִית · גַּלֵּה בְּזִכְרוֹן
שְׁלוֹשׁ בְּרִית :

עוֹלָם בְּבָקְרְךָ בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה · בְּהַכְרָעַת צֶדֶק תַּכְרִיעַ שָׁנָה · חזן
אֲסוּמָה תְּלוּלָה · גְּשׁוּמָה אִם שְׁחוּנָה · אֲטוּמִים לְהַחֲיוֹת
בְּטַלְלֵי שֵׁינָה :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

דר (פייטן) אעלד דיא פר זיכרונג אן דען חסד פון הקב״ה · דס ער דיא תשובה אונ׳ תפלה פון דען (בן אדם) אן
נעאט · אויך אויף (זכות אבות וזכות יוסף הצדיק) אלס ער זייני ברידר ווארטריסטן אונ׳ (אותו) זיין · ואלכר
מיוסד ע״פ א״ת ב״ש זכות זאל בייא טטין אונו די (גאולה) צו טיקן :

אַף אוֹרַח מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ קִוִּינוּךְ · תַּאֲוַת לֵב בַּצַּר פְּקָדְנוּךְ · בָּרֵי לֵבָב
מאתמול

(פסח אויף תבואה · אן שבועות) אויף די פרוכט · אן (ראש השנה) אויף די גאנצי וועלט · אן (סוכות) אויף דיא
וואסר · אונטר לעבן זי איט דיינר גינאד אונ׳ ווארהייט דורך זכות אברהם אונ׳ יעקב או דער פסוק זאגט אין (איכה ז׳ תתן
אמת ליעקב חסד לאברהם) דז איז טייטש דו זאלסט געבן ווארהייט צו יעקב אונ׳ גנאד צו אברהם · זי גנעהן איט בטעטיגונג
אן טאג ראש השנה צו טטרייטן איט איר (יצר הרע) דר איז גיהייסן איין (אבן נגף) דז איז טייטש איין טטיין דז אן זיך דראן
אן טטוסט : איר טאלן פר נעאן פון היאל אונ׳ טוא או דיין (אדה) איז דס דוא דיך לום ערטטן זעצט אויף דען (כסא דין) אונ׳
ווען דו הערטט ישראל טופר בלאזן דא זעצט דו דיך אויף דען (כסא הרחמים) : יחיד דס איז יצחק דר דא איז גוועזן איינג
צו זיינר אוטר דר דא איז גריכט גיווארן איט בינדונג אויף דז (אזבח) : (טלאיו) זייני לעאר דס זיין ישראל אן ראש השנה
זאלן זיא ווערן דר באראט פון צו ווערן גיריכט צו ביין · עז זאל זיין אום היילג צו דיר גאט פון גיריכט · אונ׳ ריכטר פון אלר
ערדן ניט ער זאל טאן גריכט אזו האט אברהם גיזאגט דו זאלסטו אונז היינט גדענקן · אונ׳ ווען גלייך ישראל איבר פארן דיין
זיכרהייט או דר (אנהג) איז פון אענטן או דר פסוק גיט אין (קהלת ז׳ אדם אין צדיק בארץ אטר יעשה טוב ולא יחטא) דס
איז טייטש איין אענש איז ניט גירעכט אויף ערדן דר דא זעלט אייטל גוטש טאן אונ׳ זעלט ניט זינדיגן דוא ביסט גאט טוא או
דיין אנהג איז דאס דוא אן זיכטט דיין זיכרהייט איט דיא אבות · דיריד פון דר (תוכחה) דס דער בייא טטיט גשריבן אין
(דברים כ״ח אלה דברי הברית) דאס איז טייטש דס זיינן דיא ריד פון די זיכרהייט דוא זאלסט אב טאן פון ישראל איט דיין
גדענקן דען דרייא פעלכטיגן (ברית) פון אברהם יצחק יעקב :

עולם אזו בעטן ישראל (רבונו של עולם) ווען דוא וועדסט דיא וועלט אויט פארטן אן ראש השנה איט איבר ווענן
גירעכטיקייט זאלסטו איבר ווענן דס יאר : אסומה דס עס זאל בהאלטן זיין איט (פירות אונ׳ תבואה) אונ׳
זאל פיל טויא אונ׳ רעגן זיין צו (ברכה) · אוב עס אנדרשט פיל רעגן בידארף · ווען איין הייס יאר זאלט זיין · אונ׳ דס ביטן
איר אך דס דיא פר טטאפטן דס זיינן די (אתים) די פר בארגן זיין אין (קבר) צו ווערן לעבנדיג איט טויא פון אירן טואך
דס איינט דס איר זאלן ווכה זיין צו (תחיית המתים) :

מי ווער איז אז דוא איין פאטר איין דר בארמיגר ער גידענקט אן זיין ביטעפנים צו לעבן איט דער בארמיקייט אונ׳
וואר האפטיג ביסט דוא צו אאכן לעבן די טויטן · גילובט ביסט דו גאט דר דא אאכט לעבן די טויטן :

אף אורח ווייא וואול דוא אונז ריכטט נאך דיין (אנהג) אונ׳ דוא טיקסט אויף אונז טטראף נאך גלייך וואול האבן
איר צו דיר איט גאנצן פלייס אונ׳ לוסט אונזר הערצן אין (צרות) גדענקן איר אן דיר · ישראל דיא דא

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

דיני נשיאת כפים

ווען די כהנים צו דוכנן גין זעלן זי די הענד וועשן דורך די לוים · ווען קיין לוי אין דר שול איז זעלן די בכורים דען כהנים די הענד וועשן ·

דיא כהנים זאלן קיין ברכה מאכן איבר די הענד וועשן פר דוכנן ·

איין טייל לוים ווען איין אלוה טון אונ׳ טוכן אין דען וואסר דש זי די כהנים דר מיט וועשן שאטקנדיגי גלייך שפיגאורי אדר רוינן וואסר · אזו טרייבן די (חכמים) דש זעלבש אסור איז צו טון אן (יום טוב אוליר ריח) צו זיין אונ׳ ווען ער שון וועלט זעלבש שאטקדיג גלייך ארייו טון פר יום טוב איז דאך אסור ·

ווען איין כהן · (אבל) ווער · זאל ער ניט צו דוכנן גין זאל אויז דער שול ארויז גין ·

דיא כהנים זעלן אירי הענד אויף דען טלית ארויז האלטן ·

דיא כהנים זעלן ווען זי דוכנן די רעכטי האנד איין ווינג העכר האלטן אלש דיא לינקי האנד ·

דיא כהנים זעלן זיך פלייסן מיט דען האנד האלטן פינף בלים מאכן · צווישן די פינגרש · בלים צווישן די דוימן אונ׳ דען פנים צוויא בלים צווישן די צוויא דוימן · צוויא בלים צווישן די פינגר אין איטליכר האנד · דר סימן איז דרויף (מציץ מן החרכים ה׳ חרכים) ווער דש ניט פר שטיט זאל דורך איין לערן צו פר שטין געבן לאזן ·

ווען צוויא כהנים צו דוכנן גין · זאל דער חזן רופן הויך כהנים וויל דא שטיט (אמור להם) דש איז טייטש זאג צו זי (לשון רבים) ווען אבר נייארט איין כהן צו דוכנן גיט זאל דער כהן פון זיך זעלברט אן היבן דיא ברכה און גרופן ·

ווען דער חזן זעלברט איין כהן איז זאל איין אנדרר פר זאגן ·

דען רבון דש אן פלעגט צו זאגן ווען די כהנים דוכנן דש זאל דער חזן ניט זאגן וויל ער נאך אין דער תפלה האלט דארף ער ניט מפסיק זיין מיט רידן מיטן דרינן ·

דיא לייט האבן דען סדר אן זיך ווען די כהנים דוכנן אזו זאגן זי אויף איטליכש ווארט איין פסוק וויא זי גדרוקט זיינן · אבר די (פוסקים אלי בכלל) טרייבן אן זאל גאנץ קייני פסוקים זאגן וויל אן דוכנט · אך איין טייטשי אנדגים אין (הלכות פסח יום ראשון של פסח) שטיט בזה הלשון אבר די פסוקים די אן פלעגט צו זאגן צו איטליכן ווארט זאל אן ניט זאגן · וואש איז איינר ווערט ווען אן אין בענשט דש ער ניט צו הערט ·

ניקש אינדר (טורי זהב) טרייבט וויל נון דר מנהג איז דש דר חזן די כהנים פאר זאגט פלעגט אך די ווארט אנגן צו זיין · ווער די פסוקים דאך זאגן וויל זאל ער זגן וויל דר חזן די ווארט אנגן איז · אבר ווען די כהנים אנגן זיין זאל אן ניט זאגן :

ברכת כהנים

אי די כהנים צו דוכנן גין · זעלן זי דיא תחינה זאגן ·

יהי רצון מלפניך י״י אלהי ואלהי אבותי שתהא הברכה הזאת שצויתנו לברך את עמך ישראל ברכה שלימה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם :

נאך דען (יהי רצון) זאגן די כהנים דיא ברכה ·

ברוך אתה י״י אמ״ה אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה :

דאש זאגט אן אויף איטליכש ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין ·

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וישמרך

יברכך: גאט זאל דיך בענשן פון (ציון) דער דא ביסטפט היאל אונ׳ ערד · י״י גאט אונזר הער וויא שטארק איז דיין נאמן אויף דיא גאנצי ערד · וישמרך היט איך גאט דען איך בסין איך אן דיר · (רבונו של עולם) ·

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אלהינו

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואול געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ' אן איהרי תפלה · אונ' אך ווידר קערן דען אופפר דינסט צו פאלאט דיינס בית המקדש אונ' די פייאר אופפר פון ישראל אונ' איר תפלה ווערסטו מיט ליבשאפט אנטפאנגן מיט איין וואול געפאלן · אונ' די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעט זיין אן גינעם :

ותחזינה אונ' אונזרי אויגן זאלן זעהן אן דיינם ווידר קערן קען (ציון) מיט בארמהערציקייט · געלובט ביסטו גאט דר דא מאכט ווידר קערן זיין (שכינה קען ציון) :

מודים איר דאנקן דיר דש דו ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אימר אונ' איביג דו ביסט דער שטארקר אונזרס לעבן איין שילט אונזר הילף · איר וועלן דיר דאנקן אונ' וועלן דיין לוב פר צילן פון גבירד צו גבירד אום ווילן אונזר לעבן דש דא איז איבר אנטפארט אין דיינר האנד · אונ' אום ווילן אונזרי (נשמות) די דיר ביפולין זיין אונ' אום ווילן דייני צייכן די אלי טאג מיט אונז זיינן אונ' אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ' דייני גוטיקייט דש אלי צייט אובנד אונ' מארגנס אונ' מיטאג · דו גוטר גאט דאס דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ' דוא בארמהערציגר גאט דש דייני גנאד ניט פר גענקליך זיין · פון איביג מהער האפן איר צו דיר :

מודים איר דאנקן דיר דש דו ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן איין גאט פון אלי קרעטייער אונזר בשעפר דר דא אלס האט בשאפן אין (מעשה בראשית) לוב אונ' דאנק צו דיינם גרושן אונ' הייליגן נאמן ווייל דו האסט אונז לעבן לאזן אונ' האסט בפעסטיגט אונז אזו זאלסטו אונז ווייטר לעבן לאזן אונ' בפעסטיגן אונ' זאלסט פר זאמלן אונזר פר טרייבונג צום הויף דיינר הייליקייט אום צו היטן דיין געזעץ אונ' צו טאן דיין ווילן אונ' צו דינן דיר מיט גנצם הערצן אום ווילן דז איר דיר דאנקן זאלן · געלובט זייסטו גאט אלר דנקט ווערט :

ועל אונ' אויף דש אלס זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ' דער הויכט שטעטן אין דער איביקייט : וכתוב אונ' שרייב אן צו גוט לעבן אלי דיא קינדר דיינר זיכרהייט : וכל אונ' אלי דיא דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ' זאלן דיין נאמן פרייזן מיט ווארהייט · דוא ביסט גאט אונזרס הייל אונ' אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט ביסטו דוא גאט דש דיין נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאנקן :

אלהינו

וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת ·
ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועה
(באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו
וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל
עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום
הזכרון הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר
ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך ·
והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו
ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו
בכל משלה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו
מטובך · ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי
שמך · וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה אלהים אמת · ודברך מלכנו אמת וקים לעד · ברוך
אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

רצה

גהייליגט מיט דיין געבאטן אונ׳ דוא קיניג האסט אונז גנעהנט צו דיינם דינסט אונ׳ דיין גיאכפרטן אונ׳ הייליגן נאמן האסטו
אויף אונז גירופן : ותתן אונ׳ דוא גאט אונזר גאט האסט אונז געגעבן דורך ליבשאפט דיין (שבת טאג אונ׳ דיזן) טאג דר
גדעכטניס איין טאג דר טאלונג (איין גדעכטניס דר טאלונג) פר הייטט הייליג איין גדעכטניס צו דעם אויז גאנג פון (מצרים :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · עס זאל אויף גין אונ׳ זאל קומן · עס זאל גרייכן זאל ווערדן גיזעהן · אונ׳ עס
זאל ווערדן אן גינעם · אונ׳ זאל ווערדן גיהערט · אונ׳ זאל ווערדן ביזוכט · אונ׳ זאל ווערדן גידאכט אונזר
גידעכטניס אונ׳ אונזר ביזוכונג · אונ׳ גידעכטניס אונזר עלטרן · אונ׳ גדעכטניס פון (משיח דר זון דוד) דיינס קנעכט ·
אונ׳ גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ׳ גדעכטניס אל דיינס פאלק געזינד ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטם
צו לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ׳ צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ׳ צו פריד · אן דיזן (שבת) טאג אונ׳ אן דיזן טאג
דר גדעכטניס : (זכרנו) גדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ׳ זייא אונז היים זוכן אן אים צו בענטשונג · אונ׳ העלף
אונז אן אים צו לעבן · אונ׳ אום ווילן דר הילף אונ׳ בארמהערציקייט זייא בשיצן אונ׳ לייט זעליגן אונז · אונ׳ דרבארם דיך איבר
אונז אונ׳ העלף אונז · דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ׳ איין דר בארמיגר :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן זייא דאך קיניגן איבר די גנצי וועלט מיט דיין הערליכקייט אונ׳ זייא דיך דרהיבן
איבר דר גאנצי ערד מיט דיין ווירדיקייט אונ׳ זייא דיך דר לייכטן מיט דר טוגהייט דר שטארקהייט דייניר שטרקייט
אלי וואונר דר וועלט דיינס ערדרייך אום דס איטליכט ווערק זאל וויסן דז דו אים גווערקט האסט אונ׳ איטליכט בשעפניס זאל
פר שטין דס דו אים גיפוריאט האסט אונ׳ איין איטליכר דר איין זיל אין זיינר נאזן האט זאל זאגן דס גאט דר גאט פון ישראל
איז איין קיניג אונ׳ זיין קיניגרייך גוועלטיגט איבר אלי (אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואל גפאלן אן אונזר
רואונג) · (קדשנו) הייליג אונז דורך דייני גבאטן אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זייא אונז זעטיגן פון דיינם גוטס אונ׳
דרפרייא אונז דורך דיינר הילף (אונ׳ מאך אונז ערבן גאט אונזר גאט מיט ליבשאפט אונ׳ מיט וואול גפאלן דיין הייליגן שבת אונ׳
זי זאלן רואן אן אים ישראל די דיין נאמן הייליגן) אונ׳ רייניג אונזר הערצן אום צו דינן דיר מיט ווארהייט דען דוא ביזט איין
ווארהאפטיגר גאט אונ׳ דיין ריד איז ווארהאפטיג אונ׳ שטאנדהאפטיג אין דר איביקייט גלובט ביזטו גאט דר קיניג איבר דר גנצ
ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ׳) די ישראל אונ׳ דען טאג דר גדעכטניס :

רצה

פותחין הארון

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל מה שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ״א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו

לדור ודור צו גבירד אונ׳ גבירד איר װעלן זאגן דיין אלפרקייט אונ׳ צו איביג איביגליכן דיין הייליקייט איר װעלן הייליגן אונ׳ דיין לויב אונזר גאט פֿון אונזר אויל זאל עס ניט װערן אב גטאן צו איביג אונ׳ אימר · דען גאט איין גאלפרטר קיניג אונ׳ הייליג ביסטו :

ובכן אונ׳ דאמיט גיב דיין אנגשט גאט אונזר גאט אויף אלי דייני װערק אונ׳ דיין גרויל אויף אלז דש דא האסט בשאפֿן אונ׳ זיא זאלן זיך דיינר פֿירכטן אלי דיא װערק אונ׳ זאלן זיך פֿר דיר נייגן אלי דיא בשעפֿניס אונ׳ אלי צו מאל זאלן װערדן איין בונד אום צו טאן דיין װילן מיט גאנצר הערצן װיא מיר דאס װאול װיסן דאס דיא גיװאלט איז פֿר דיר גאט אונזר גאט דיא מאכט איז אין דיינר האנד אונ׳ דיא שטערק אין דיינר רעכטן האנד אונ׳ דיין נאמן איז פֿארכטזם אויף אלז דז דא האסט בישאפֿן :

ובכן אונ׳ דא מיט גיב גאט די עהר צו דיינם פֿאלק פרייזונג צו דיינן פֿארכטן אונ׳ האפֿנונג צו דענן די נאך דיר פֿארשן אונ׳ איין האפֿנונג דיש אונדס צו דענן די צו דיר האפֿן איין פֿרייד צו דיין לאנד אונ׳ איין לוסט צו דיינר שטאט אונ׳ שפראצונג דר הערשאפֿט צו דיינם קנעכט (דוד) אונ׳ אן ריכטונג דש ליכט צו דעם זון (ישי) דיינם גיזאלבטן באלד פֿון אונזרן טעגן ·

(ואז) אונ׳ דעסט מאל װערן דיא (צדיקים) זעהן אונ׳ װערן זיך פֿרייאן אונ׳ די רעכט פֿערטיגן װערדן זיך פֿרייאן אונ׳ די פֿרומי װערן זיך לוסטיגן מיט גיזאנג · אונ׳ די אונרעכט פֿערטיקייט װערט איהרן מונד צו שליסן אונ׳ אל דאס בזהייט װערט אל צו מאל פֿר גין אלס איין רויך אלס דו װערסט אב טון דען אוטװיליגן גיװאלט פֿון דר ערדן :

ותמלוך אונ׳ דו גאט װערסט אליין קיניגן איבר אל דייני װערק אן בערג (ציון) די װאנונג דיינר הערליכקייט אונ׳ אין (ירושלים) דיינר הייליגן שטאט װיא עס גשריבן איז אין דיין הייליגי (כתובים) גאט װערט אין דר איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פֿון גבירד פרייזט גאט :

קדוש דא ביסט הייליג אונ׳ דיין נאמן איז פֿארכטזם אונ׳ איז קיין גאט אונדר דיר אלס װיא עס גשריבן איז אונ׳ גאט דר הערבארן װערט מרהיכט װערדן דורך דען רעכטי אונ׳ דער הייליגר גאט װערט גהייליגט װערדן דורך גירעכטיקייט · גלובט ביסטו גאט דער הייליגר קיניג :

אתה דא האסט אן אונס דער װילט מעהר אלס אן דיא פֿעלקר דא האסט אונס ליב גיהאט אונ׳ האסט אן אונס איין װאול גיפֿאלן גיהאט אונ׳ האסט אונס מרהיכט מעהר אלס אלי שפראך אונ׳ האסט אונס גיהייליגט

פְּתוּחוֹת וּפְעָמִים צְפוּנוֹת · בְּכֵן עִתִּים הֵם לְהִתְעַנּוֹת · בְּעֵת רָצוֹן לְהִפָּתֵחַ וּלְהֵעָנוֹת · וּכְשֶׁיַּחְפּוֹץ רַחוּם לְשַׁעוֹת וְלַעֲנוֹת · יִגְזוֹר וְיִפָּתְחוּ אוֹתָן הַחַלּוֹנוֹת · וְיֵצְאוּ בָּם אֶלֶף וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת · הַמְּלִיצִים יוֹשֶׁר מִשְׁפָּט לְנָאוֹת · וִיקַבְּלוּ תְּפִלּוֹת מִלְּבוֹת בָּאוֹת · וְיִתְּנוּם בְּרֹאשׁ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת · בְּכֶתֶר וָנֵזֶר בְּרֹאשׁוֹ לְהֵרָאוֹת · עֲשׂוֹת בָּמוֹ לְטוֹבָה אוֹת · בְּיוֹם תְּרוּעָה מוֹפֵת לְהַרְאוֹת : וְאָז אֵלִים יְשַׁדְּשׁוּ קְדֻשּׁוֹת · שְׁתַּיִם לְעַם קָדוֹשׁ מִתְפָּרְשׁוֹת · וְאַחַת בְּרֹאשׁ קָדוֹשׁ מַקְדִּישׁוֹת · וְקָדוֹשׁ בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת · וּמִיָּדוֹ נָתַן שְׁתֵּי קְדֻשּׁוֹת · וְיוּקְדַּשׁ בְּאַחַת מִשָּׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת · וְיֶעֱרַב לוֹ מִלְּמַטָּה שָׁלֹשׁ תְּקִיעוֹת · כְּמוֹ מִלְמַעְלָה שָׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת :

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :
קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן · תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים · וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :
קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לדוד

רעכט ווייט זיינן פענשטר · אן דר זייטן פון די הייבטר דר מלאכים די דא הייסן (כרובים) אין היאל דען דורך דיא זעלביגי פענשטר דא פר נעמט ער די תפלות אונ׳ די תחנות צו זייטן זיינן זי אופן אונ׳ צו זייטן זיינן זי פר בארגן · דען עז זיינן צייטן אום צו ענטפרן · אז דיא צייט פון זיין ווילן איז דז זי זאלן געפֿנט ווערן אום צו ענטפרן אונ׳ דז ער זיך בגערט צו קערן צו די תפלות אונ׳ וויל ענטפרן דא איז ער (גוזר) דז זי זאלן געפנט ווערן די זעלביגי פענשטר · אונ׳ זיא גינן אויז טויזנט אונ׳ אכט הונדרט רעכט פערטיגי (מליצים) דז גריכט צו בסינן אונ׳ די תפלות די פון הערצן קומן אנטפאנגן זי אונ׳ געבן זיא אן דען הויבט פון גאט דען אלמעכטיגן אן דר קרון אויף זיין קאפף צו ווערן געזעהן · אונ׳ איט די זעלביגי ווערט געטאן איין צייכן צו גוטן אן ראש השנה דז אן שאלט איין וואגדר צו ווערן געזעהן · (ואז) אונ׳ דען די שטארקי מלאכים זי זאגן דרייא טאפלטי (קדושות) · צווייא קדושות צו דען הייליגן פאלק די דא זיינן געהייסן ישראל זי טיילן זיך אונ׳ איין (קדושה) אן הויבט איר הייליגן קיניג זיא הייליגן ער איז הייליג איט אלרלייא הייליקייט אונ׳ פון זיינר הייליקייט האט ער געגעבן צו זיינם פאלק ישראל צווייא קדושות אונ׳ ער ווערט געהייליגט איט איינס פון די דרייא קדושות אונ׳ עס זאל געזעסט זיין פר גאט די דרייארלייא (תקיעות) די איר בלאזן גלייך וויא עס איז זיס פר איס פון אובן די דריטונג דר קדושות פון די מלאכים :

ככתוב אלז וויא עס געשריבן איז דורך דיינן (נביא ישעיה) אונ׳ ער רופט איין (אלאך) צום אנדרן אונ׳ זאגט (קדוש) הייליג · הייליג · הייליג · איז גאט דער הערשארן דיא גאנצי ערד איז ערפולט פון זיין הערליכקייט ·

אז דז זעלביג אאל זאגן זי הערן איין שטים איינס גרושן שטארקן אעכטיגן שטארם · זי ערהיבן זיך קיגן די מלאכים די דא הייסן (שרפים) זי זאגן קיגן זי (ברוך) געלובט זייא די הערליכקייט גאטס פון זיינם אורט : ממקומך פון זיין אורט זאלשטו דיך ערלייכטן אונ׳ זאלשט איבר אונז קיניגן גלייך אלז איר צו דיר האפן · ווען ווערשטו איין מאל קיניגן אין (ציון) באלד אין אונזרי טאגן זאלשטו דרינן רואן · דו זאלשט זיין גגאפרט אונ׳ זאלשט זיין געהייליגט אין דיינר שטאט (ירושלים) פון גבירד צו גבירד אונ׳ צו דיא איביגי איביקייט · ועינינו אונ׳ אונזרי אויגן זאלן דאך זעהן דיין קיניגרייך גלייך אלז דיא זאך איז עש געזאגט ווארדן אין דיא געזאנג פון דר יגר שטארקייט דורך (דוד) דיין גרעכטר געזאלבטר · ימלוך גאט ווערט אין דיא איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) פון גבירד צו גבירד פרייזט גאט :

לדוד

לְשָׁפְטִי · כִּי לָאוֹר יוֹצִיא מִשְׁפָּטִי · וְנוֹגַהּ כָּאוֹר תִּהְיֶה בְּהִשָּׁפְטִי : רֹאשׁוֹ
כֶּתֶם פָּז לְצַדְּקִי · לְבוּשֵׁיהּ כְּתַלַג חִוַּר לְנַקִּי · וּשְׂעַר רֵישֵׁיהּ כַּעֲמַר נָקִי ·
בְּנַקֵּה לֹא יְנַקֶּה לְנַקִּי · בְּאוֹמֶר יְמַלֵּט אִי נָקִי · וְהוּא רוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת
מַבְהִקִי · וְיוֹשֵׁב בְּחַדְרֵי תֵימָן כְּבָקִי · בִּגְבוּל בִּנְיָמִן בְּצֶלְצַח יְנַקִּי :
וְרַגְלֵי הַחַיּוֹת אֲשֶׁר בְּמִישׁוֹר עֲרָבוֹת · וְעַד לְמַעְלָה לְמַעְלָה רְבוֹת ·
וְסִלְסוּל לְבָרוּךְ מִמְּקוֹמוֹ מַרְבּוֹת · וּפוֹרְדוֹת וּמַשִּׁיקוֹת כְּלֵיהֶן לְדַרְבּוֹת ·
לְהַצְדִּיק בְּמִשְׁפָּט אַלְפֵי רְבָבוֹת · כְּמַרְאֵה בָזָק רָצוֹת וְשָׁבוֹת · וּמַרְאוֹת
תְּמוּנַת דִּמְיוֹן מִתְחַבְּאוֹת · וּמְטִיפוֹת כְּנוֹפֶת רִשְׁפֵּי שַׁלְהָבוֹת · לְהַעֲשׁוֹת
נְהַר דִּינוּר אֵשׁ לֶהָבוֹת : וְעַל רָאשֵׁיהֶם נָטוּי בְּמוֹרָא · דְּמוּת רָקִיעַ
כְּקֶרַח הַנּוֹרָא · וּשְׁמֵי מְעוֹנָה מְקוֹם מַה נּוֹרָא · וְשָׁם אִתּוֹ שְׁרֵא נְהוֹרָא ·
וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ כְּאֶבֶן יְקָרָה · כְּמַרְאֵה אֶבֶן סַפִּיר כֵּס תִּפְאָרָה · וּבוֹ יוֹשֵׁב
עוֹטֶה אוֹרָה · חוֹצֵב מִפִּיו תַּלְמוּד תּוֹרָה · וּמִשָּׁם שׁוֹמֵעַ שַׁוְעַת עֲתִירָה ·
וּמִימִינוֹ אֵשׁ דַּת כְּתוּרָה : וְשָׁם בְּיָמִין יֵשׁ חַלּוֹנוֹת · בְּצַד רָאשֵׁי הַכְּרוּבִים
בִּמְעוֹנוֹת · כִּי דֶּרֶךְ אוֹתָן הַחַלּוֹנוֹת · יַאֲזִין תְּפִלּוֹת וְיַקְשִׁיב תְּחִנּוֹת · פְּעָמִים
פתוחות

אז הקב״ה ווערט זיצן אויף דעם (כסא הכבוד) צו ריכטן איך ווערן זי אלי שטין פאר איין ריכטר (והדאים) צו אמכן שוו יגלייט
דעם שופר איין גריכטס אמן דס איז דר (שטן) · איין (אלין) אום איך ווערן זי זיין אונ׳ צו זכות ווערן זי ריכטן איך · אונ׳ אז
די אשפט פון די פעלקר זאל איך ניט זיין גריכט · דען צו ליכט ווערט הקב״ה אויז ציהן איין גריכט · (ונוגה) אונ׳ לויטר אז איין
ליכט איז ווער איך זיין אין איין ריכטן · זיין הייבט דז איז דיא תורה דיא איז גגליכן צו איין צייכן פון גימגאלד זיא ווערט גרעכטן
איך · זיין קלייד איז וויס אז איין שניא צו ריין אמכן איך · אונ׳ דיא האר פון זיין קאפף איז אלט איין וואל · עס זייא איך בין ריין
אודר ניט ריין ער זאל רייניגן איך · דען גאט האט גזאגט איין צדיק קאן ביטערא אונ׳ אמכן אנטרינן איין אידרן (אי נקי) ווען
ער שון ניט ריין איז · אונ׳ הקב״ה דר דא רייט אויף דען א ברטטן היאל דר דא הייסט (ערבות) · (אבהיקי) ער איז איין דר
לייכטר אונ׳ ער זיצט אין די קאמרן פון (תימן דז איז עטו) צו ריכטן אים (כבקי) הז איין (אוואחה דר די דינים) וואול פר שטיט
ער איז אין בית המקדש דז דא איז אין דיא געגענט פון בנימין דער זון פון רחל דיא דא איז בגראבן נאהנט ביים דעם בית המקדש
דס הייסט (צלצח) פון וועגן דיא (שכינה) דיא לויטר איז דס ער לויטרט איך · אונ׳ די פיס פון די (חיות הקודש) דיא דא זיינן
אין פלוין (ערבות) אונ׳ די זער הויך זיינן · (וסלסול) אונ׳ איין לויב צו הקב״ה דר דא איז גלויבט אונ׳ זיין אורט איז ניט ביקענט
זי אערן אונ׳ זי שפרייטן אירי פליגל (ומשיקות) אונ׳ העפטן אייני אן דיא אנדרי (אקבן) צו זיין דיא תפלה פון ישראל דס זיא
הקב״ה זאל פר געבן איין גרושי פר געבונג צו גירעכטן פון פיל טויזנט דס פאלק ישראל אז גיטאלט פון די פונקן
זיי לויפן אונ׳ ווידר קערן · אונ׳ אם צו זעהן דיא (שכינה) זי פר בערגן זיך · אונ׳ דר טוויט רינט פון זי (כנופת) אז טראפפן והניק
מייטל פלאם פונקן · דא פון ווערט געמכט איין באך דס דא איז מייטל פלאם פייאר · אונ׳ איבר איר הייבט איז גלוגן אויט פארכט
איין גלייכניס פון אין היאל פון קאלטן אייז · אונ׳ דר היאל דר דא הייסט (מעונה) איז איין פארכטזם אורט · אונ׳ דארטן בייא
אים (שרא) רואט ליכט · אונ׳ אובן איבר דען היאל איז איין (אבן טוב) אונ׳ איז דס געשטאלט פון איין (ספיר) איז איין שינר
שטול אונ׳ אויף אים זיצט (עוטה) דר דא אום ווינד ליכט (חוצב) ער הויאט אויז זיין אונד דיא לערנונג פון דיא תורה · אונ׳ פון
דמנן פר נעאט ער דס געשריי פון דר תפלה · אונ׳ פון זיין רעכטי האנד איז דיא פון פייאר גקרינטי תורה · אונ׳ דארטן אן דר

בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל
רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ ·
תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר
יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה
לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד :
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְנֶאֱמַר לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב · וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל · יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ
וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ : וְנֶאֱמַר וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ · בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד
שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל
בַּגּוֹיִם : וְנֶאֱמַר יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן
תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם
וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה :
שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא
זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה : וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ
הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת אֲנִי
רִאשׁוֹן וַאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדַי אֵין אֱלֹהִים : וְנֶאֱמַר וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר
צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה : וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ
עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב
לֵאמֹר · שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא
עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי
תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ · וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה
יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ
בַּכֹּל מָשָׁלָה : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו

נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ
בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

אן שבת זאגט מן וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים
סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ
עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת
עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם : וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה
לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה
שִׁבְעָה תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר
וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר
וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם : מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ · וְעֹלַת הַתָּמִיד
וּמִנְחָתָהּ · וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם · לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ :

אן טבת זאגט מן יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי
שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ · וּבַשְּׁבִיעִי
רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ
כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם
חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים
וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה
שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ
בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר ·) אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס
זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא
הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ · לְהַעֲבִיר
גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן · לְתַקֵּן עוֹלָם

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ · וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ · וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו · מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה · וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי · וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם · וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה · וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם · וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסְפֵי יוֹם השבת הזה ואת יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה ·

עולמים · וממשלתך בכל דור ודור : סומך יי לכל הנופלים · וזוקף לכל הכפופים : עיני כל אליך ישברו ואתה נותן להם את אכלם בעתו : פותח את ידך · ומשביע לכל חי רצון : צדיק יי בכל דרכיו · וחסיד בכל מעשיו : קרוב יי לכל קוראיו · לכל אשר יקראהו באמת : רצון יראיו יעשה · ואת שועתם ישמע ויושיעם : שומר יי את כל אהביו · ואת כל הרשעים ישמיד : תהלת יי ידבר פי · ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד : ואנחנו נברך יה · מעתה ועד עולם הללויה :

מוז׳ דר חזן זאגט (יהללו וכו׳) : מוז׳ אן ברענגט דיא (ספרים ווידר אין היכל) · האלב קדיש · מוז׳ אן מורט (תפלת מוסף בלחש) · אי דר חזן אן היבט (יתגדל) · זאל ער זאגן די תחינה דיא דא שטיט פר (האוחז ברך א׳ ע״ב) :

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

תקבל ברחמים וברצון את תפלתינו :

דס טייטש פון (שמונה עשרה) ווערט אן גפינדן ביים דס (שמונה עשרה) פון דעם (חזן) :

כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו : אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים : מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים ומתיר אסורים · ומקים · אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים : ונאמן אתה להחיות מתים ברוך אתה יי מחיה המתים :

תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
שב :

קשר״ק בגימ׳ פרכת והוא מעלה את הפרכת למעלה והוא שם של הב״ה :
יהי רצון מלפניך ה׳ אלהי ואלהי אבותי שתקיעות קשר״ק שאנחנו תוקעים היום תעשה ממנה עטרה על יד הממונה שרשי״ה להיות עולה ולישב בראש אלהי ויעשה עמנו אות לטובה וימלא עלינו רחמים · ברוך אתה בעל הרחמים :

תקיעה : שברים : תקיעה :
תקיעה : שברים : תקיעה :
תקיעה : שברים : תקיעה :
שב :

קש״ק בגימ׳ שר וזהו שם של שר שרשי״ה נקרא והוא מעלה את הקש״ק :
יהי רצון מלפניך ה׳ אלהי ואלהי אבותי שתקיעות תש״ת שאנו תוקעים היום תהא מרוקמת על היריעה על יד הממונה טרטיא״ל כשם שקבלת על יד אליהו זכור לטוב וישו״ע שר הפנים ושר מטטרו״ן ותמלא עלינו ברחמים · ברוך אתה בעל הרחמים :

תקיעה : תרועה : תקיעה :
תקיעה : תרועה : תקיעה :
תקיעה : תרועה : תקיעה גדולה :

קר״ק בגי׳ אליהו הנביא זכור לטוב והוא מעל׳ קר״ק ובגי׳ ישעיה״ה כך שמו שר של הפני׳ מטטרו״ן
ובכן יהי רצון מלפניך ה׳ אלהינו ואלהי אבותינו שיעלו אלו המלאכי׳ היוצאו׳ מזה השופר ומן התקיעה ומן השברים ומן התרועה ומן קשר״ק ומן קש״ק ומן קר״ק לפני כסא כבודך וימליצו טוב בעדינו לכפר על כל חטאתינו :

דער חזן זאגט דאס איט חוכר טטים :

אַשְׁרֵי הָעָם יֹדְעֵי תְרוּעָה יְיָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו · וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל

והם מעלין את התקיעה · תקיעה גימטריא השרף גם הוא מעלה את התקיעה · פס״תם בגימ׳ תקיע כמו כן ממונה על התקיעה גם האוחז תקנו עזרא וזרובבל ובהם שמות שהם טובים ולמדת הדין ולמדת הרחמים והם מעלים את השופר כל זה מצאתי כתוב בספר ישן · הועתק משני לוחות הברית

צריך התוקע לכסות השופר בשעת הברכה ובין כל סימן וסימן · ב״ח

מי אן בלאזט דיא (תקיעות) נאך דס זייאגן זאגט אן דיא פסוקים :

(איכה א) קוֹלִי שָׁמָעְתָּ אַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ לְרַוְחָתִי וּלְשַׁוְעָתִי :

דוא פפלעגסט אלי צייט איין שטים צו הערן · פר בערג דיין אורן ניט צו איין דר ווייטרונג אונ׳ פון איין גישרייא :

(תהלים קי״ט) רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל מִשְׁפַּט צִדְקֶךָ :

דער אן פאנג פון דיין ריד איז ווארהייט · אונ׳ צו איביג איז אל דיין גירעכט אויז גרעכטיקייט :

(תהלים קי״ט) עֲרֹב עַבְדְּךָ לְטוֹב אַל יַעַשְׁקֻנִי זֵדִים :

זייא ערב פר דיין קנעכט צו גוטן · לאזן איך דיא אוטוויליגה ניט פר צוקן :

(תהלים קי״ט) שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב :

איך פרייא איך איבר דיין זאג · גלייך אז איינר דער פיל זאך רויב פינד :

(תהלים קי״ט) טוּב טַעַם וָדַעַת לַמְּדֵנִי כִּי בְמִצְוֹתֶיךָ הֶאֱמָנְתִּי :

לערן איך גוט פר שטאנד אונ׳ ווישנשאפט · דען אן דיין גיבאט גלויב איך :

(תהלים קי״ט) נִדְבוֹת פִּי רְצֵה נָא יְיָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ לַמְּדֵנִי :

דיא בווילגונג פון איין מונד נעם דיא אן איט ווילן דוא גאט · אונ׳ לערן איך דיין גריכט :

ויכוין בא׳ו שני שמות יקהרו״עה ישהטו״נה והם ב״פ הוי״ה ומעורב ביניהם אותיות קר״ע שטן שע״י זה נקרע השטן : ואח״כ יאמר עלה אלהים בתרועה ה׳ בקול שופר וע״כ יאמר אלו הפסוקים שר״ת שלהם קר ע שטן · אחר אלו הפסוקים יאמר תפלה זו :

יהי רצון מלפניך ה׳ אלהי אלהי המשפט שעתה יהיה עת רצון לפניך ותקרע ברחמיך הרבים וחסדי הגדולים כל המסכים אשר הם מבדילים בינך ובין עמך ישראל היום הזה והעבר מלפניך כל המשטינים והמקטרגים על עמך ישראל סתום פה שטן ואל ישטין עלינו כי אליך תלויות עינינו ארוממך אלהי המלך אלהי המשפט שמע קול תפלות ותרועות עמך ישראל היום ברחמים אמן :

יהי עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט · גאט פון גריכט · דז עז זאל איצונדרט זיין איין בווילגטי צייט פר דיר · אונ׳ דו זאלסט צו רייסן דורך דיין פילי דר בארמיקייט אונ׳ גרוסי גינאד · אלי פאר האנגן וועלכי טיידן צווישן דיר אונ׳ דיין פאלק ישראל אויף דיין טאג · אונ׳ לאזן פון דיר אוועק גין אלי היגדרר · אונ׳ די אקטרג זיין אויף דיין פאלק ישראל · אונ׳ פר שליס דז אויל פון פון דעם (שטן) דז ער ניט זאל קענן איבר אונז קלאגן · דען צו דיר האפן אונזר אויגן איך וויל לובן דיך איין גאט דר קיניג · גאט פון גריכט · הער די שטים פון די גיבעט אונ׳ גישאל פון דיין פאלק ישראל היינט איט דר בארמיקייט אמן :

מן אוז די (תקיעות) פון דען ערשטן (סדר פון שברים תרועה) לענגר אמכן אלז די (תקיעות פון אנדרי סדרים) :

ומתחיל התוקע בניגון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לִשְׁמוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר :

אן שבת גפאלט אווא זאגט אמן דען שהחיינו אבר ווען דער ערשטר טאג אן דען צווייאטן טאג זאגט אמן ניט צווייאטן טאג (שהחיינו) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

צו הערן פֿון אן פֿאנג ביז צום ענד · אבר דיא אמנן די (אן התורה) שולדיג זיין אן די אלוה פֿון שופֿר די אויך אירקלייני קינדר
גוויס ניט בייא זיך נעמן אן די צייט פֿון די (תקיעות) דס זי זאלן איר פֿעטר ניט (אבטל) זיין פֿון דס (קול שופֿר) רעכֿט צו
הערין · אונ׳ דר מהרי״ל האלט דס גאר פֿר איין ביזן (מנהג) דס אן זאל די קינדר מיט זיך נעמן אין די שול דעם שופֿר צו
הערין · אונ׳ ווען עס ניט קען גישטהן דס קינד דר היים צו לאזן דען איז עס בעטר דס די (אטה) זאל דס קינד מיט זיך נעמן
אין די ווייבר שול · דען דר וויל איר (חיוב) איז ניט אזו גרוס אז פֿון די אמנן · אן זאל (נזהר) זיין דס אן ניט זאל אויז שפייאן
אין די צייט אז אן בלאזט שופֿר (כדי) דס ער זאל דס קול פֿון שופֿר רעכֿט פֿול קומליך קענן הערין · דרום איז (אסור אן ראש
השנה) צו עסן זעלכי זאכֿן די ליחות ברענגן · גלייך אז ניס אונ׳ דער גלייכֿן שפייז אך זאל אמן זעהר גיווארנט זיין קיין מאן
ניטיג ווארט צו רידן אזו באלד אז אן אן היבט צו בלאזן ביז נאך די לעצטי (תקיעה) די אן טוט אין ס״ע · אבר זעלכי זאכֿן די צו
די תקיעות אודר תפֿלות גהערן אזוג איינר מיט דעם אנדרן וואול אויז רידן :

דר (בעל תוקע) אוז זיך היטן דס ער זיך אויך ניקט זאל אן לעהנן (בשעת התקיעה) דען דז איז אן שטיינדיג גשטעהן ·
אן גיהערט דס אונד פֿון דעם שופֿר ארויף צו האלטן · אונ׳ דר (בעל תוקע זאל זיך אכֿוון) זיין דס איין איידר דר זיין
תקיעות ווערט הערין זאל דר מיט (יוצא) זיין · אפֿילו ווען ער האט איין טונא אונטר דעם (צבור) אזו ער זיך אך אכֿוון זיין דז
דר זעלביגר זאל אויך מיט אים יוצא זיין אונ׳ ווען ער די כוונה ניט האט דען איז קיינר מיט אים יוצא :

עש איז איין אלוה צו בלאזן מיט איין שופֿר פֿון איין ווידר האָרן · דז אן זאל דא מיט דר וועקן דען זכֿות פֿון די (עקידה) ·
אום דז זיך הש״י זאל איבר אונז ארחם) זיין · אן זאל דז אונד פֿון דעם שופֿר נאך די רעכֿטי האנד צו ווענדן אום דען
(שטן) דר דארטן שטיט צו פֿר שוואלן · ווען שון קיין (אין) איז קען אן דאך בלאזן · ווען אן איין שופֿר ברענגט אן (ר״ה) אויז
דען (תחום) דען אאג אן דען זעלביגן טאג דרויף בלאזן · ווען איין (ברית מילה אן ראש השנה) איז · דא איז אן דז קינד
(מל) אי אן שופֿר בלאזט · וויל אן זינגט די (ברכֿות פֿר די תקיעות) זאל אן דען שופֿר צו דעקן :

תחנות לבעל תוקע לפני התקיעה

יהי רצון מלפניך יי׳ אלהי ואלהי אבותי אלהי השמים ואלהי הארץ אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב
הא׳ הגדול הגבור והנורא שתשלח לי המלאכים הקדושים והטהורי׳ נאמנים משרתי׳ ונאמני׳
בשליחותם חפצים ורצוים לזכות את ישרא׳ ואת המלאך הגדול פצפ׳ ציה הממונה להוציא זכיותיהן
של ישרא׳ בעת שהיום תוקעים בשופר ואת המלאך הגדול תש״בש הממונה להשמיע זכיותיהן של
ישרא׳ ולהבעית השטן בתקיעתם ואת השרים הגדולים הממונים על שופר אנקתי״ם פסת״ם ומלאכי׳
הגדולים הדרני״אל וסנדל פון הממונים על תקיעתנו המעלין תקיעתנו לפני כסא כבודך ואת
המלאך שמשי״אל הממונה על התרועה ואת המלאך פרס״טא הממונ׳ על קשר״ק להיות מזומנים
בשליחתם להעלות תקיעתנו לפני הפרוכת ולפני כסא כבודך והמלא על עמך ישרא׳ ברחמי׳ ותכנס
להם לפנים משורת הדין ותנהג עם בניך במדת רחמים ותעלה תקיעתנו לפני כסא כבודך והסתכל
באפרו של יצחק הצבור על גבי המזבח וזכור לנו עקדתו היום לזרעו של יצחק כי אל מלך נאמן
וזוכר ברית אתה ברוך אתה יי׳ זוכר הברית :

יהי עס זאל זיין דר ווילן צו פֿר דיר דו גאט · איין גאט · אונ׳ גאט פֿון איין עלטרן · גאט פֿון די הימל אונ׳ גאט פֿון דיא
ערד · גאט פֿון אברהם גאט פֿון יצחק אונ׳ גאט פֿון יעקב · גאט דר גרוסר דר שטארקר אונ׳ דר פֿארכֿט זאר ·
דס דו זאלסט איר שיקן די הייליגי אונ׳ רייני אלאכים · ווארהאפֿטיגי דינר די ווארהאפֿטיג זיין אין איר באטשאפֿט דידא ביגערן
ישראל רעכֿט פֿערטיג צו אאכן · אונ׳ דען גרוסן אלאך דר דא גיזעצט איז איבר די גרעכֿטיקייט פֿון ישראל פֿר צו ברענגן אין די
צייט דס אן היינט בלאזט איט דעם שופֿר · אונ׳ דען גרוסן אלאך דר דא גיזעצט איז צו אאכן הערן די גירעכֿטיקייט פֿון ישראל
אונ׳ דען שטן) צו דר טרעקן דורך איר בלאזן אונ׳ די גרוסי הערן די דא גיזעצט זיין איבר דעם שופֿר אונ׳ די גרוסי אלאכים
די דא גיזעצט זיין איבר אונזר תקיעות : אונ׳ ברענגן די זעלביגי פֿר דיין (כסא הכבוד) דס די אלאכים זאלן בירייט זיין אין
איר שליחות · אונ׳ זאלן אונזר תקיעות ברענגן פֿר דס (פרוכת) אונ׳ פֿר דיין (כסא הכבוד) אונ דר פֿיל דיך איבר דיין פֿאלק
ישראל איט דר בארמיקייט אונ׳ טוא זיא אפֿהר אז זיא פֿר דינט האבן אונ׳ פֿיר דיך איט זיא איט דר בארמיקייט · אונ׳ ברענג
אונזרי תקיעות פֿר דיין כסא הכבוד אונ׳ לוג אן די אש פֿון יצחק די גיהויפֿט איז אויף דעם (מזבח) אונ׳ גדענק היינט אן זיין
(עקידה) צו די קינדר פֿון יצחק דען דו ביזט איין ווארהאפֿטיגר גאט אונ׳ קיניג · אונ׳ גידענקסט דיא זיכֿרהייט · גילובט
ביסטו גאט דער דא גידענקט דיא זיכֿרהייט ·

אלו המלאכים הממונים על התקיעות אנקתם הוא בגימטריא השופר ובגמטריא שר ה׳כס״ה
והוא מעלה את השופר · שברים בגימטריא ש״ר יהו״אל והוא מעלה את השברים · תרועה
בגימטרי׳ שמש״יאל והוא שר של מזרח והוא מעלה את התרועה· תקיעה בגימ׳ הדרני״אל וסבדל״פון
והם

איט דעם (שופר) דש ער זאָל תשובה טון · אונ׳ אזו טון אך דיא (אָלים) ווען זיא איין בייפֿכבֿ זאָגן אויס גין · דען זיין זיא דש פּאָלק ערשט (מזהיר) אונ׳ ווער דא (עובר) איז · דען העלפֿט אים דר נאָך קיין (תירוץ) :

דער דריטר טעם איז · דש איר זאָלן גידענקן וויא ישראל זיין גישטאַנדן בייא דעם בערג סיני וואו פֿון גשריבן שטיט אין שמות י״ט (וקול שופר חזק מאד) דש איז טייטש · אונ׳ דיא שטים פֿון דען שופֿר וואר זער שטאַרק · אונ׳ דא דורך זאָלן איר אויך אונש אנטפֿאַנגן דאש זעלביגי וואש אונזרי עלטרן האָבן אויף זיך גנומן דאָש זיא האָבן גזאָגט (נעשה ונשמע) דש איז טייטש איר וועלן טון אונ׳ פֿר נעמן :

דער פֿירדר טעם איז · דש איר זאָלן גידענקן דיא ריד פֿון דיא (נביאים) דיא דא זיין גגליכן צו בלאָזונג פֿון דעם שופֿר גלייך וויא עש שטיט אין יחזקאל ל״ג (ושמע השומע את קול השופר ולא נזהר ותבא חרב ותקחהו דמו בראשו יהיה) דש איז טייטש ווען איינר ווערט הערן דש קול פֿון שופֿר אונ׳ ווערט זיך ניט היטן פֿר עבירות · אונ׳ ווען איהם דאָש שווערט וועק נעמן דען ווערט עש זיין אייגן שולד זיין אונ׳ ווייטר שטיט (והוא נזהר נפשו מלט) דש איז טייטש דער זיך האָט גהיט פֿר זינד · דער האָט זיין זיל בישערמט פֿר ביזן :

דער פֿינפֿטר טעם איז · דש איר זאָלן גידענקן אן דש (חורבן בית המקדש) וויא די פֿייגד האָבן גישאַלט אין דיא מלחמה · גלייך וויא עש שטיט אין ירמיה ד׳ (כי קול שופר שמעת נפשי תרועת מלחמה) דז איז טייטש · דיא וויל די שטים פֿון דעם שופֿר האָט איין זיל גיהערט דש גישאַל פֿון די מלחמה אונ׳ אז איר הערן דש קול פֿון שופֿר אונ׳ ווערן גידענקן אן דען חורבן · דען ווערן איר בעטן דש הש״י זאָל דש בית המקדש ווידר בויאן :

דער אכֿטטר טעם איז · דז איר זאָלן גידענקן אן די עקידה פֿון יצחק דר דא האָט (מוסר נפש) גוועזן פֿון גאָטש וועגן אזו גיהערן איר אויך מוסר נפש צו זיין פֿון וועגן קדוש השם דען ווערט אונזר גדעכֿטניש פֿר גאָט קומן צו גוטן :

דער זיבנטר טעם איז · אז איר הערן די בלאָזן פֿון דעם שופֿר · דען ווערן איר זיך פֿערכטן אונ׳ דר שרעקן פֿר דעם ביטעפֿר · דען אזו איז די (טבע) פֿון די שופֿר דש ער אַמכֿט די מענשן ציטרן אונ׳ דר שרעקן · גלייך וויא עש שטיט אין עמוס ג׳ (אם יתקע שופר בעיר ועם לא יחרדו) דש איז טייטש · ווען עש ווערט גבלאָזן איט דעם שופֿר אין דיא שטאָט ווערט דען דש פֿאָלק ניט דר שרעקן :

דער אכֿטר טעם איז · דז מן זאָל גדענקן אן דעם גרושן (יום הדין) אונ׳ זאָל זיך דר פֿר פֿערכֿטן וויא עז שטיט אין צפניה א׳ (קרוב יום ה׳ הגדול קרוב ומהר מאד) דז איז טייטש עש איז נאָהנט דר טאָג פֿון גאָט דער גרושר ער איז נאָהנט אונ׳ איילט זיך זער אונ׳ ווייטר שטיט (יום שופר ותרועה) דז איז טייטש · איין טאָג פֿון שופֿר אונ׳ שאַלונג :

דער ניינטר טעם איז · דז איר זאָלן גדענקן אן די פֿר זאַמלונג דר פֿר שטוסני פֿון ישראל אונ׳ די זעלביגי צו פֿר לאַנגן וואָז פֿון גזאָגט ווערט אין ישעיה כ״ז (והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול) דש איז טייטש אונ׳ עז ווערט זיין אן דען זעלביגן טאָג ווערט גבלאָזן ווערן איט איין גרושן שופֿר · שטיט ווייטר אין פסוק · אונ׳ עז ווערן קומן די פֿאַר לאָרני אין לנד (אשור) אונ׳ די פֿר שטוסני אין לנד מצרים אונ׳ ווערן זיך ביקן צו גאָט אויף דען הייליגן בערג אין ירושלים :

דער צעהנטר טעם איז · דז איר זאָלן גדענקן אן (תחיית המתים) אונ׳ דראן גלייבן · וויא עז שטיט אין ישעיה י״ח (כל יושבי תבל ושוכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקוע שופר תשמעו) דז איז טייטש · אלי איין וואונר דר וועלט אונ׳ דיא וואָן אין די ערד · אז אן ווערט אויף היבן איין באַניר אויף די בערג ווערט איר זעהן · אונ׳ אז אן ווערט בלאָזן איט דעם שופֿר ווערט איר הערן · אין (אדרש) שטיט דז איין גאַנץ יאר איז דר (שטן מקטרג) פֿר הקב״ה איבר ישראל · דען ווייזט אים הקב״ה אב ביז אויף (ראש השנה צום יום הדין) אונ׳ אן ר״ה קומט דר שטן מקטרג צו זיין · אונ׳ ברענגט די זון דז זי זאָל (עדות) זאָגן איבר די זינד פֿון ישראל · אונ׳ די זון זאָגט עדות · דען זאָגט הקב״ה צו איר דו ביסט איין (עד) אונ׳ איינר איז ניט בגלויבט · ברענג נאָך איין (עד) דען גיט די זון אונ׳ וויל די לבנה איט זיך ברענגן דען קען זי דיא (לבנה) ניט פֿינדן דען אן (ראש השנה) איז זיא בידעקט · דען קען דר (שטן) ניקש אויז ריכֿטן :

דינים פֿון שופר

דער (אהרי״ל האָט גידרשנת) דש איין אידר איז (מחויב) דעם שופֿר צו הערן · עש זייא גרוש אודר קליינ · אבר דיא ווייבר זיינן (פטור) · דער וויל עש אזו איין מצוה איז די איהר גוויסי צייט האָט · אבר דיא ווייל דש זיא זיך שון האָבן אין דעם (חיוב) גיבראַכֿט אום דען שופֿר צו הערן · אזון זיא אַל איהר זאָכֿן בייא צייטן גירייט אַכֿן · עש זייא איט קאָכֿן אודר איר (תכשיטים) · דא איט דש זיא זאָלן צייט האָבן אין דיא שול צו גין דעם שופֿר צו הערן · אונ׳ זאָלן דש (קהל ניט מטריח) זיין אויף זיא צו וואַרטן · אין מיטטרייך האָבן דיא (נשים איין מנהג) דאָש זיא אַלש קאָכֿן אין (ערב ראש השנה) אונ׳ אן דאָש השנה ווען זיא אויש דיא שול קומן איבר וואַרמן זיא דאָש עסין · אונ׳ ווען עש איגליך איז גיהערן דיא ווייבר איר קינדר דער היים צו לאָזן ווען זיא אין דיא שול גינן · דא איט זיא זאָלן איהר איכֿער ניט פֿר הינדרן פֿון דעם שופֿר רעכֿט צו הערן · דען אן איז מגדרש ניט (יוצא) צייטן אן אוו זיך (אכוון איין דש קול) פֿון דעם שופֿר רעכֿט

טאג דיא ער ווארט זיין · אז ער גילעהנט צו גאט · אונ׳ ער נייגט זיך צו פר גאט : ותתפלל (חנה) ווער בעטן · אונ׳ זיא שפראך מיין הערץ איז פרייליך אן גאט · מיין הערטשאפט איז דער היכט אן גאט · מיין מונט האט זיך וויט אויף גיטאן איבר מיינע פיינד דען איך הב מיך גיפרייאט מיט דיינר הילף : אין עז איז ניאמנט הייליג אלז גאט · דען עס איז ניאמנד אז דוא · אונ׳ עס איז קיין שטארקר אלז אונזר גאט : אל איהר זעלט ניט מעהר אזוא גאר האפערטיג שפרעכן · דז שטארקי ריד אויז אייערם מויל זעלטן גין · דען גאט איז איין גאט דער וויסן שאפט · אונ׳ צו אים זיינן דער ציילט אל דיא ווערק : קשת דער בוגן פון דען שטארקן איז צו בראכן · אונ׳ דיא שוואכן דיא דא שטרויכלן · זיינן אום גיגורט מיט שטערק : שבעים דיא דא האבן פלעגן זאט צו זיין · דיא האבן זיך אום ווילן ברוט אויז פאר דינגן · אונ׳ דיא דא הונגריג ווארן · הונגרט ניט מער · די וויל די און טרעכטיגרן האט זיבן גיוואונן אונ׳ דיא פיל קינדר האט גיהאט · איז ווארדן פר שניטן : יהוה גאט דער מאכט טויט · אונ׳ לעבעדיג · ער מאכט נידרן אין דיא העל · אונ׳ ברענגט ווידר אויף : יהוה גאט מאכט ארים אונ׳ רייך · ער מאכט נידריג · אונ׳ דר היכט : מקים ער ריכט אויף דען ארמן פון דער ערד · פון דעם מיסט דער היכט ער דען נויט בדערפטיגן · דז ער אים וויל מאכן זיצן מיט דען פאר נעמשטן לייט · אונ׳ דען שטול דר עהרין · מאכט ער זיא ערבין · דען צו גאט איז דיא גרונד פעסט פון דער ערדן אונ׳ ער האט דיא וועלט דרויף גיזעצט : רגלי דיא פיס זיינר פרומן ווערט ער ביוואהרן · אונ׳ דיא גאט לוזין · ווערדן אין דיא פינסטר פר שניטן ווערדן · דען מיין מאן פאר מאג ניקס אויז אייגנר קראפט : יהוה גאט ווערט צו ברעכן דיא מיט אים קריגן · אין דעם הימל ווערט ער איבר זי דונדירן · גאט ווערט ריכטן דיא ענד פון דער ערדן · אונ׳ ער ווערט געבן שטארקי מאכט צו זיינם קיניג · אונ׳ ער ווערט דער היכן דיא הערטשאפט זיינס גיזאלבטן :

נער : וישחטו את הפר ויביאו את הנער אל עלי : ותאמר בי אדני חי נפשך אדני אני האשה הנצבת עמכה בזה להתפלל אל יהוה : אל הנער הזה התפללתי ויתן יהוה לי את שאלתי אשר שאלתי מעמו : וגם אנכי השאלתהו ליהוה כל הימים אשר היה הוא שאול ליהוה וישתחו שם ליהוה : ותתפלל חנה ותאמר עלץ לבי ביהוה רמה קרני ביהוה רחב פי על אויבי כי שמחתי בישועתך : אין קדוש כיהוה כי אין בלתך ואין צור כאלהינו : אל תרבו תדברו גבהה גבהה יצא עתק מפיכם כי אל דעות יהוה ולא נתכנו עללות : קשת גברים חתים ונכשלים אזרו חיל : שבעים בלחם נשכרו ורעבים חדלו עד עקרה ילדה שבעה ורבת בנים אמללה : יהוה ממית ומחיה מוריד שאול ויעל : יהוה מוריש ומעשיר משפיל אף מרומם : מקים מעפר דל מאשפת ירים אביון להושיב עם נדיבים וכסא כבוד ינחלם כי ליהוה מצקי ארץ וישת עליהם תבל : רגלי חסידו ישמר ורשעים בחשך ידמו כי לא בכח יגבר איש : יהוה יחתו מריבו עלו בשמים ירעם יהוה ידין אפסי ארץ ויתן עז למלכו וירם קרן משיחו :

הדרת קודש

טעמי תקיעה

דער (רבינו סעדיה) טרייבט דס הש״י האט אונס גיבאטן צו בלאזן מיט דעם (שופר אן ראש השנה) דאס האט צעהן (טעמים) :

דער ערשטר טעם איז · דר וויל דס אן דעם טאג האט הקב״ה דען עולם בישאפן · אונ׳ איז מיין (מלך) איבר די וועלט גיווארן · אונ׳ אזו איז אויך דר (סדר ביי דיא מלכים) ווען זיא מיר (מלוכה) אן נעמן · דען בלאזט מן פר זיא מיט אלרלייא טרומיטן · אום דען אן פאנג פון מיר (מלכות) איבר אל ביקאנט צו מאכן · אלזו וויזן מיר אויך אן דעם טאג · דז הש״י איז מיין מלך איבר אונז : אזו האט אויך דוד המלך גיזאגט אין תהלים צ״ט (בחצוצרות וקול שופר הריעו לפני המלך י״י) דז מיר זייטט מיט טרומיטן אונ׳ שטים פון (שופר) זאלט מיר שאלן פר גאט דער קיניג :

דער אנדרר טעם איז · וויל (ראש השנה) איז דער ערשטר טאג פון (עשרת ימי תשובה) דרום בלאזט מן מיט דעם שופר אום דיא לייט צו דער מאנין דס זיא זאלן תשובה טון · אונ׳ ווען ער קיין תשובה טוט אונ׳ עס קומט ח״ו איין (עונש) אויף אים · זאל ער ניט מורמורין · דען ער איז זעלברט שולדיג דראן ווייל מן אים האט (מזהיר) גיוועזן

וְהִיא מָרַת נָפֶשׁ וַתִּתְפַּלֵּל עַל־יְהֹוָה וּבָכֹה
תִבְכֶּה׃ וַתִּדֹּר נֶדֶר וַתֹּאמַר יְהֹוָה צְבָאוֹת אִם־
רָאֹה תִרְאֶה ׀ בָּעֳנִי אֲמָתֶךָ וּזְכַרְתַּנִי וְלֹא־
תִשְׁכַּח אֶת־אֲמָתֶךָ וְנָתַתָּה לַאֲמָתְךָ זֶרַע
אֲנָשִׁים וּנְתַתִּיו לַיהֹוָה כָּל־יְמֵי חַיָּיו וּמוֹרָה לֹא־
יַעֲלֶה עַל־רֹאשׁוֹ׃ וְהָיָה כִּי הִרְבְּתָה לְהִתְפַּלֵּל
לִפְנֵי יְהֹוָה וְעֵלִי שֹׁמֵר אֶת־פִּיהָ׃ וְחַנָּה הִיא
מְדַבֶּרֶת עַל־לִבָּהּ רַק שְׂפָתֶיהָ נָּעוֹת וְקוֹלָהּ
לֹא יִשָּׁמֵעַ וַיַּחְשְׁבֶהָ עֵלִי לְשִׁכֹּרָה׃ וַיֹּאמֶר
אֵלֶיהָ עֵלִי עַד־מָתַי תִּשְׁתַּכָּרִין הָסִירִי אֶת־
יֵינֵךְ מֵעָלָיִךְ׃ וַתַּעַן חַנָּה וַתֹּאמֶר לֹא אֲדֹנִי אִשָּׁה
קְשַׁת־רוּחַ אָנֹכִי וְיַיִן וְשֵׁכָר לֹא שָׁתִיתִי
וָאֶשְׁפֹּךְ אֶת־נַפְשִׁי לִפְנֵי יְהֹוָה׃ אַל־תִּתֵּן
אֶת־אֲמָתְךָ לִפְנֵי בַּת־בְּלִיָּעַל כִּי מֵרֹב שִׂיחִי
וְכַעְסִי דִּבַּרְתִּי עַד־הֵנָּה׃ וַיַּעַן עֵלִי וַיֹּאמֶר
לְכִי לְשָׁלוֹם וֵאלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יִתֵּן אֶת־שֵׁלָתֵךְ
אֲשֶׁר שָׁאַלְתְּ מֵעִמּוֹ׃ וַתֹּאמֶר תִּמְצָא שִׁפְחָתְךָ
חֵן בְּעֵינֶיךָ וַתֵּלֶךְ הָאִשָּׁה לְדַרְכָּהּ וַתֹּאכַל
וּפָנֶיהָ לֹא־הָיוּ־לָהּ עוֹד׃ וַיַּשְׁכִּמוּ בַבֹּקֶר
וַיִּשְׁתַּחֲווּ לִפְנֵי יְהֹוָה וַיָּשֻׁבוּ וַיָּבֹאוּ אֶל־בֵּיתָם
הָרָמָתָה וַיֵּדַע אֶלְקָנָה אֶת־חַנָּה אִשְׁתּוֹ
וַיִּזְכְּרֶהָ יְהֹוָה׃ וַיְהִי לִתְקֻפוֹת הַיָּמִים וַתַּהַר
חַנָּה וַתֵּלֶד בֵּן וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ שְׁמוּאֵל כִּי
מֵיְהֹוָה שְׁאִלְתִּיו׃ וַיַּעַל הָאִישׁ אֶלְקָנָה וְכָל־
בֵּיתוֹ לִזְבֹּחַ לַיהֹוָה אֶת־זֶבַח הַיָּמִים וְאֶת־נִדְרוֹ׃
וְחַנָּה לֹא עָלָתָה כִּי־אָמְרָה לְאִישָׁהּ עַד־יִגָּמֵל
הַנַּעַר וַהֲבִאֹתִיו וְנִרְאָה אֶת־פְּנֵי יְהֹוָה
וְיָשַׁב שָׁם עַד עוֹלָם׃ וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה
אִישָׁהּ עֲשִׂי הַטּוֹב בְּעֵינַיִךְ שְׁבִי עַד־גָּמְלֵךְ אֹתוֹ
אַךְ יָקֵם יְהֹוָה אֶת־דְּבָרוֹ וַתֵּשֶׁב הָאִשָּׁה וַתֵּינֶק
אֶת־בְּנָהּ עַד־גָמְלָהּ אֹתוֹ׃ וַתַּעֲלֵהוּ עִמָּהּ
כַּאֲשֶׁר גְּמָלַתּוּ בְּפָרִים שְׁלֹשָׁה וְאֵיפָה אַחַת
קֶמַח וְנֵבֶל יַיִן וַתְּבִאֵהוּ בֵית־יְהֹוָה שִׁלוֹ וְהַנַּעַר

דינסט אייד · אונ׳ דוא ווערסט געבן דיינר דינסט אייד · איין
אמנהאפטיגן זאמין · אזוא וויל איך אים געבן צו גאט אל דיא טעג
זיינס לעבן · אונ׳ עס זאל קיין שאר מעסיר אויף זיין קאפף קומן :
והיה אונ׳ עס וואר אז זיא נון לאנג גיבעטן האט פר גאט · אונ׳
(עלי) וואררטיט איר ווארט : וחנה אונ׳ חנה זיא רידט אית
אירם הערצן · נייארט אירי לעפצן רירטן זיך אונ׳ איר שטים וואר
ניט גיהערט : דרום אייגט (עלי) זיא ווער טרונקן : ויאמר אונ׳
(עלי) שפראך צו איר · וויא לאנג ווילשטו דיך מאך אזו טרונקן אן
שטעלן · טוא דיינן ויין פון אב דיר : ותען אונ׳ זיא ענטפרט
(חנה) אונ׳ שפראך · ניין איין הער · איין פרויא בטריבט גימוט
בין איך · ויין אונ׳ פערנין ויין האב איך ניט גיטרונקן · אונ׳ איך
האב איין ווילן אויז גיגאסין איט בעטן פר גאט : אל דו זאלשט
ניט אכטן דייני דינסט אייד פאר איין לאז וייב · דען איך האב פון
וועגן אייגר פילי קלאג אונ׳ צארן גירעט ביז אצונדרט : ויען אונ׳
ער ענטפרט (עלי) אונ׳ שפראך · גיא הין אין פרידן · אונ׳ דר
גאט פון ישראל ווערט דיר דייני ביט גיוועריין · וואס דוא גבעטן
האשט פון אים : ותאמר אונ׳ זיא שפראך · לאז דייני דינסט
אייד לייט זעליקייט גפינדן אין דייני אויגן · אונ׳ דיא פרויא גינג
אירס וועגס · אונ׳ זיא אס · אונ׳ איר אן גיזיכט וואר אזו טרויאריג
ניט אער : וישכימו אונ׳ זיא וואר זיך דס אמרגנס פריאן ·
אונ׳ זיא נייגטן זיך פר גאט · אונ׳ זיא ווידר קערטן · אונ׳ זי קאמן
היים אין איר הויז קען (ראה) · אונ׳ (אלקנה) ביטליך זייני הויז
פרויא (חנה) אונ׳ גאט בידאכט זיא : ויהי אונ׳ עס וואר נאך
דעם לויף עטליכר טאגן · אונ׳ (חנה) ווארד טראגן · אונ׳ זיא
גיוואן איינן זון · אונ׳ זיא היס זיינן נאמן (שמואל) דען זיא זאגט
איך האב אים פון גאט גיבעטן : ויעל אונ׳ דער אמן (אלקנה)
גינג אויף · איט זיינם גאנצן הויז גיזינד · שטעכטן צו פר גאט דיא
צייטליכי שטעכטונג · אונ׳ זיין גליבטניס : וחנה אבר חנה גינג
ניט אויף · דען זיא זאגט צו איהרם אמן : ביז דער יונג ווערט
אנטווינט ווערדן · אונ׳ דען וויל איך אין ברענגן · אונ׳ ער זאל ווערן
גיזעהן פאר דעם אן גיזיכט פון גאט · אונ׳ ער זאל דא בלייבן
איביגליך : ויאמר אונ׳ איר אמן (אלקנה) שפראך צו איר · טוא
וואס דא וואול גיפאלט אין דייני אויגן · זיץ דיך ביז דאס דוא אים
אנטווינט האשט · נייארט גאט זאל זייני ווארט ביטשטעטיגן · אונ׳
דיא פרויא זיאט אונ׳ זייגיט איר זון · ביז דס זיא אים אנטווינט ·
ותעלהו דא זיא אים נון אנטווינט האט · ברא כט זי אים איט איר
אויף · איט דרייא שטיר · אונ׳ איין אאס אכ ל · אונ׳ איין לעגיל איט
ויין · אונ׳ זיא בראכט אים קען (שילה) אין גאטס הויז · אונ׳ דר
קנאב טעט יונגליך : וישחטו אונ׳ זיא שעכטיטן איין שטיר ·
אונ׳ זי בראכטן דען קנאבין צו (עלי) : ותאמר אונ׳ זיא שפראך
גינאד איין הער · אזו וואר אז דיין לייב לעבט איין הער · איך בין
דיא פרויא דיא אלהיר בייא דיר שטונד · אונ׳ האב צו פאר גאט
גיבעטן : אל אום דס קנאבין ווילן האב איך גבעטן · אונ׳ גאט
האט איר איין אן הייסונג גיווערט · דס איך האב אן גיהייסן פון
אים : וגם אונ׳ דרום אויך האב איך אים גאט ווידר גליהן · אל

ובחודש אונ׳ אן דען זיבנטן מונאט · אן דעם ערשטן טאג צו דעם מונאט · זאל אייני הייליגי צו זאמן רופונג צו אייך זיין · איר זעלט קיינרלייא דינסט ווערק טון · איין טאג דז צו בלאזן גיקלאנג זאל צו אייך זיין : **ועשיתם** אונ׳ איר זעלט אן בירייטן איין ברענד אופפיר צו איינם ליבליכן גירוך צו פאר גאט · איין שטיר פון איינם יונגן רינד · איין ווידר · זיבן שאף און מאנגיל איין יאר אלט : **ומנחתם** אונ׳ איר שפייז אופפר זעמל מעל איט איל גימישט · דרייא צעהנט טייל צו איינם שטיר · צוויא צעהנט טייל צו דעם ווידר : **ועשרון** אונ׳ איין צעהנט טייל צו איינם שאף צו דען זיבן שאף : **ושעיר** אונ׳ איין ציגן בעקליין צו דעם זינד אופפיר · אויף אייך צו פר געבן : **מלבד** זונדר אליין דז ברענד אופפיר פון דעם מונאט · אונ׳ איר שפייז אופפר אונ׳ דאש שטעטיגליכי ברענד אופפיר · אונ׳ איר שפייז אופפיר אונ׳ אירי גיטונג · גלייך אז וויא איר גירעכט · צו איינם ליבליכן גירוך · איין פייאר אופפר צו פר גאט :

הפטרה יום א׳ דר״ה (בשמואל א׳ סימן א׳)

ויהי עש וואר איין אן פון (רמתים צופים) פון דעם גבערג (אפרים) · אונ׳ זיין נאמן וואר (אלקנה) דער זון פון (ירוחם) · דער זון פון (אליהוא) · דער זון פון (תהו) · דער זון פון (צוף) · ער וואר איין ערליכר אמן : **ולו** אונ׳ ער האט צוויא ווייבר · דיא איינע היש (חנה) אונ׳ דיא ענדרי היש (פנינה) · אונ׳ (פנינה) האט קינדר · אונ׳ (חנה) האט קיין קינדר : **ועלה** אונ׳ דער זעלביגר מאן גינג אויף פון זיינר שטאט · פון יאר צו יאר · צו נייגין אונ׳ צו טעטן · צו פר גאט (צבאות) · אין (שילה) · אונ׳ דארטן וואָרן צוויא זין פון (עלי) · (חפני אונ׳ פנחס) כהנים צו גאט : **ויהי** אונ׳ עש וואר איין טאג · אונ׳ (אלקנה) שעכטיט איין אופפיר · אונ׳ ער גאב צו (פנינה) זיינים וייב · אונ׳ צו אל אירן זין אונ׳ טעכטיר איין איטליכם איין טייל : **ולחנה** אונ׳ צו (חנה) גאב ער איין אן זצהליך טייל · דען ער האט (חנה) ליב · אבר גאט האט איר גיבער אוטר בישלאסן : **וכעסתה** אונ׳ אירי געלירין דר צוירנט זיא · אייני דר צוירנונג נאך דר אנדר · אום ווילן דז זיא קלאגן זאלט · די וייל גאט הט אירי גיבער אוטר בשלאסן : **וכן** אונ׳ אזו טעט ער אלי יאר · ווען זיא אויף גינג אין גאטש הויז אזו דר צוירנט זיא (חנה) · אונ׳ דרום וויינט זיא · אונ׳ וואלט ניט עסין : **ויאמר** אונ׳ (אלקנה) איר מאן שפראך צו איר · (חנה) וואָרום וויינשטו · אונ׳ וואָרום ווילשטו ניט עסין · אונ׳ וואָרום איז הערצן ביטריבט · פאר וואר איך האב דיך ליבר אז ווען דוא העטשט צעהן זין : **ותקם** אונ׳ (חנה) שטונד אויף · נאך דעם דז ער געסין האט אין (שילה) · אונ׳ נאך דעם דז ער האט גיטרונקין · אונ׳ (עלי דער כהן) זאס אויף איינם שטול · בייא דעם בייא שטידל פון גאטש טעמפיל : **והיא** אונ׳ זיא וואר פון הערצן ביטריבט · אונ׳ זיא בעטיט צו גאט · אונ׳ זיא וויינט זער : **ותדר** אונ׳ זיא בילובט איין גילובטנוס אונ׳ שפראך · גאט צבאות · ווען דוא ווערשט זעהן אן דעם אילענד פון דיינר דינסט מייד · אונ׳ דוא ווערשט אין גדענקין · אונ׳ דוא ווערשט ניט פאר געסין דייני

דינשט

לספטיר בפנחס

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם: וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם: וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל: וְעִשָּׂרוֹן אֶחָד לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים: וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם: מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה:

הפטרת יום א׳ דר״ה בשמואל א׳ סימן א׳

וַיְהִי אִישׁ אֶחָד מִן־הָרָמָתַיִם צוֹפִים מֵהַר אֶפְרָיִם וּשְׁמוֹ אֶלְקָנָה בֶּן־יְרֹחָם בֶּן־אֱלִיהוּא בֶּן־תֹּחוּ בֶן־צוּף אֶפְרָתִי: וְלוֹ שְׁתֵּי נָשִׁים שֵׁם אַחַת חַנָּה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית פְּנִנָּה וַיְהִי לִפְנִנָּה יְלָדִים וּלְחַנָּה אֵין יְלָדִים: וְעָלָה הָאִישׁ הַהוּא מֵעִירוֹ מִיָּמִים יָמִימָה לְהִשְׁתַּחֲוֹת וְלִזְבֹּחַ לַיהוָה צְבָאוֹת בְּשִׁלֹה וְשָׁם שְׁנֵי בְנֵי־עֵלִי חָפְנִי וּפִנְחָס כֹּהֲנִים לַיהוָה: וַיְהִי הַיּוֹם וַיִּזְבַּח אֶלְקָנָה וְנָתַן לִפְנִנָּה אִשְׁתּוֹ וּלְכָל־בָּנֶיהָ וּבְנוֹתֶיהָ מָנוֹת: וּלְחַנָּה יִתֵּן מָנָה אַחַת אַפָּיִם כִּי אֶת־חַנָּה אָהֵב וַיהוָה סָגַר רַחְמָהּ: וְכִעֲסַתָּה צָרָתָהּ גַּם־כַּעַס בַּעֲבוּר הַרְּעִמָהּ כִּי־סָגַר יְהוָה בְּעַד רַחְמָהּ: וְכֵן יַעֲשֶׂה שָׁנָה בְשָׁנָה מִדֵּי עֲלֹתָהּ בְּבֵית יְהוָה כֵּן תַּכְעִסֶנָּה וַתִּבְכֶּה וְלֹא תֹאכַל: וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה אִישָׁהּ חַנָּה לָמֶה תִבְכִּי וְלָמֶה לֹא תֹאכְלִי וְלָמֶה יֵרַע לְבָבֵךְ הֲלוֹא אָנֹכִי טוֹב לָךְ מֵעֲשָׂרָה בָּנִים: וַתָּקָם חַנָּה אַחֲרֵי אָכְלָה בְשִׁלֹה וְאַחֲרֵי שָׁתֹה וְעֵלִי הַכֹּהֵן יֹשֵׁב עַל־הַכִּסֵּא עַל־מְזוּזַת הֵיכַל יְהוָה:

והיא

שָׁם׃ בשבת ה קוּמִי שְׂאִי אֶת־הַנַּעַר וְהַחֲזִיקִי
אֶת־יָדֵךְ בּוֹ כִּי־לְגוֹי גָּדוֹל אֲשִׂימֶנּוּ׃ וַיִּפְקַח
אֱלֹהִים אֶת־עֵינֶיהָ וַתֵּרֶא בְּאֵר מָיִם וַתֵּלֶךְ
וַתְּמַלֵּא אֶת־הַחֵמֶת מַיִם וַתַּשְׁקְ אֶת־הַנָּעַר׃
וַיְהִי אֱלֹהִים אֶת־הַנַּעַר וַיִּגְדָּל וַיֵּשֶׁב
בַּמִּדְבָּר וַיְהִי רֹבֶה קַשָּׁת׃ וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבַּר
פָּארָן וַתִּקַּח־לוֹ אִמּוֹ אִשָּׁה מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃
רביעי ובשבת ו וַיְהִי בָּעֵת הַהִוא וַיֹּאמֶר
אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ אֶל־אַבְרָהָם לֵאמֹר
אֱלֹהִים עִמְּךָ בְּכֹל אֲשֶׁר־אַתָּה עֹשֶׂה׃ וְעַתָּה
הִשָּׁבְעָה לִּי בֵאלֹהִים הֵנָּה אִם־תִּשְׁקֹר לִי
וּלְנִינִי וּלְנֶכְדִּי כַּחֶסֶד אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי עִמְּךָ
תַּעֲשֶׂה עִמָּדִי וְעִם־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־גַּרְתָּה בָּהּ׃
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אָנֹכִי אִשָּׁבֵעַ׃ וְהוֹכִחַ
אַבְרָהָם אֶת־אֲבִימֶלֶךְ עַל־אֹדוֹת בְּאֵר הַמַּיִם
אֲשֶׁר גָּזְלוּ עַבְדֵי אֲבִימֶלֶךְ׃ וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ
לֹא יָדַעְתִּי מִי עָשָׂה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְגַם־אַתָּה
לֹא־הִגַּדְתָּ לִּי וְגַם אָנֹכִי לֹא שָׁמַעְתִּי בִּלְתִּי
הַיּוֹם׃ וַיִּקַּח אַבְרָהָם צֹאן וּבָקָר וַיִּתֵּן
לַאֲבִימֶלֶךְ וַיִּכְרְתוּ שְׁנֵיהֶם בְּרִית׃ חמישי
ובשבת ז וַיַּצֵּב אַבְרָהָם אֶת־שֶׁבַע כִּבְשֹׂת
הַצֹּאן לְבַדְּהֶן׃ וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ אֶל־
אַבְרָהָם מָה הֵנָּה שֶׁבַע כְּבָשֹׂת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
הִצַּבְתָּ לְבַדָּנָה׃ וַיֹּאמֶר כִּי אֶת־שֶׁבַע כְּבָשֹׂת
תִּקַּח מִיָּדִי בַּעֲבוּר תִּהְיֶה־לִּי לְעֵדָה כִּי
חָפַרְתִּי אֶת־הַבְּאֵר הַזֹּאת׃ עַל־כֵּן קָרָא
לַמָּקוֹם הַהוּא בְּאֵר שָׁבַע כִּי שָׁם נִשְׁבְּעוּ
שְׁנֵיהֶם׃ וַיִּכְרְתוּ בְרִית בִּבְאֵר שָׁבַע וַיָּקָם
אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ וַיָּשֻׁבוּ אֶל־אֶרֶץ
פְּלִשְׁתִּים׃ וַיִּטַּע אֶשֶׁל בִּבְאֵר שָׁבַע וַיִּקְרָא־
שָׁם בְּשֵׁם יְהוָה אֵל עוֹלָם׃ וַיָּגָר
אַבְרָהָם בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים יָמִים רַבִּים׃

ובחדש

אויגן ・ אונ׳ זיא זאך איין וואסיר ברונן ・ אונ׳ זיא גינג הין ・ אונ׳ זיא
דר פילט דען לעגיל מיט וואסיר ・ אונ׳ זיא טרענקיט דען יונגן ׃
ויהי אונ׳ גאט וואר מיט דעם יונגן ・ אונ׳ ער וואורד גרוס ・ אונ׳
ער וואוניט אין דער וויסטנייא ・ אונ׳ ער וואר איין בוגן שיטר ׃
וישב אונ׳ ער וואוניט אין דר וויסטנייא (פארן) ・ אונ׳ זייני אוטר
נאם איינר פרויא צו אים פון דעם לאנד אצרים ׃ (רביעי ובשבת
ו׳) ׃ ויהי אונ׳ עש וואר אין דער זעלביגי צייט ・ דא שפראך
(אביאלך) אונ׳ זיין קריגש אובערשטר (פיכול) צו אברהם צו זאגן
גאט איז מיט דיר אין אל דעם דאש דוא טושט ׃ ועתה אונ׳
אילונדרט ・ זייא מיר אלהיא שווערן ביא גאט ・ אוב דוא ווערשט
פעלשן צו מיר אונ׳ צו מיינם עניקלן ・ אודר צו מיינם זון ・ גלייך אז
וויא דיא גינאד דיא איך מיט דיר האב גטאן זאלשטו מיט מיר טון ・
אונ׳ מיט דעם לאנד דא דוא גלייך אז וויא איין פרעמדלינג האשט
אינן גיוואונט ׃ ויאמר דא שפראך אברהם איך וויל שווערן ・
והוכח אונ׳ אברהם שטראפט (אביאלך) פון וועגן אורזאך דער
וואסיר ברונן דיא זיא האטן גירויבט דיא קנעכט פון (אביאלך) ׃
ויאמר דא שפראך (אביאלך) ・ איך האב ניט גיוויסט ווער דיא
דאזיגי זאך האט גיטאן ・ אונ׳ דוא האשט מיר עש אויך ניט פאר
קונטיגט ・ אונ׳ איך האב אויך ניט דא פון גיהערט ・ זונדר אליין
היינט ׃ ויקח דא נאם אברהם שאף אונ׳ רינדר ・ אונ׳ ער גאב
זיא צו (אביאלך) ・ אונ׳ דיא צווייא פר שניידן איינן פאר בונד ׃
(חמישי ובשבת ז׳) ׃ ויצב אונ׳ אברהם שטעלט זיבן שאף לעמיר
בזונדר ׃ ויאמר דא שפראך (אביאלך) צו אברהם ・ וואז בטייטן
אלהיא דיא דאזיגי זיבן שאף לעמיר ・ דיא דוא בזונדר האשט
גישטעלט ׃ ויאמר אונ׳ ער שפראך ・ דאש דוא דיא זיבן שאף
לעמיר זאלשט פון מיינר האנד נעמין ・ פון וועגן דאש דוא מיר
זאלשט צו איינם גיצייגן זיין ・ דאש איך דען דאזיגן ברונן גיגראבן
האב ׃ על כן דרום אויך האט אן דאש אורט גיהייסן (באר שבע)
דיא וויל זיא ביידי דארטן האבן גשווארן ׃ ויכרתו אונ׳ זי פר
שניידן איינן פר בונד אין (באר שבע) דא שטונד (אביאלך)
אונ׳ (פיכול) זיין קריגש אובערשטר אויף ・ אונ׳ זיא ווידר
קערטן צו דעם לנד (פלשתים) ׃ ויטע אונ׳ ער
פפלאנציט איינן לינדן בוים אין (באר שבע)
אונ׳ ער ריף אל דא ・ אין דעם נאמין פון
איביגן גאט אן ׃ ויגר אונ׳ אברהם
וואונט גלייך אז וויא איין
פרעמדלינג פיל טעג
אין דעם לאנד
(פלשתים) ׃

צו (אפטיר) לייאנט מן אין (פרשת פנחס)

ובחודש

ויהדה אונ׳ גאט גידאכֿט (שרה) · גלייך אז וויא ער גיזאגט
האט · אונ׳ גאט טעט צו (שרה) גלייך אז וויא ער
האט גירעט צו אברהם : **ותהר** אונ׳ שרה וואורד טראגן · אונ׳
גיוואן איין זון צו אברהם צו זיינר עלטר · צו דער גיזעצטי צייט דיא
אים גאט גיזאגט האט : **ויקרא** אונ׳ אברהם היס דען נאמן פֿון
זיינם זון · דער צו אים וואר גיבארן ווארדן · דען אים (שרה)
גיוואונן האט יצחק : **וימל** אונ׳ אברהם בישניידט זיינן זון יצחק
דא ער אכֿט טאג אלט וואר · גלייך אז וויא אים גאט גבאטן האט :
(לוי) **ואברהם** אונ׳ אברהם וואר הונדרט יאר אלט
דא אים זיין זון יצחק גיבארן וואר : **ותאמר** אונ׳ (שרה) שפראך
גאט האט איר איינן פֿרייד גימאכֿט · איין איטליכר דער עס
ווערט הערין · ווערט זיך פֿון אײנט וועגן פֿרייאן : **ותאמר** אונ׳
זיא שפראך · ווער האט צו אברהם זעלן זאגן · דז שרה האט זון
גיזייגט · דען איך האב איינן זון גיוואונן צו זיינר עלטר : **ויגדל**
אונ׳ דאס קינד וואורד גרויס · אונ׳ עס וואורד אנטווינט · אונ׳
אברהם מאכֿט איינן גרויסי מאלצייט · אן דעם טאג דאס יצחק
אנטווינט וואורד : (בשבת ג׳) · **ותרא** אונ׳ שרה זאך דען זון
פֿון (הגר) דיא דא וואר פֿון מצרים · דען זיא האט גיוואונן צו
אברהם · דז ער וואר שימפֿן : **ותאמר** אונ׳ זיא שפראך צו
אברהם · פֿר טרייב דיא דינשט מייד · אונ׳ אירן זון ·
דען דער זון פֿון דער דינשט מייד זאל ניט ערבן מיט איינם
זון · מיט יצחק : **וירע** אונ׳ דיא זאך גיפֿיל זער איבל אין דען
אויגן פֿון אברהם · פֿון וועגן אורזאך פֿון זיינם זון : **ויאמר** אונ׳
גאט שפראך צו אברהם · עס זאל ניט איבל גיפֿאלן אין דייני אויגן
פֿון וועגן דעם יונגן · אונ׳ פֿון וועגן דייני דינשט מייד · אלס דאס
(שרה) צו דיר ווערט זאגן · הער אין אירי שטים · דען אין (יצחק)
זאל דיין זאמן גינענט ווערדן · (ישראל ובשבת ד) : **וגם** אונ׳
דען זון פֿון דער דינשט מייד · וויל איך אויך צו איינם גרושן פֿאלק
מאכֿן · דיא וויל ער דיין זאמן איז : **וישכם** אונ׳ אברהם שטונד
דאס מארגינש פֿריא אויף · אונ׳ ער נאם ברוט · אונ׳ איין לעגיל
מיט וואסר · אונ׳ ער גאב עס צו (הגר) · ער האט עז אויף אירי
אקסיל גיטאן · אונ׳ דאס קינד · אונ׳ ער שיקט זיא הין וועק · אונ׳
זיא גינג הין · אונ׳ זיא וואורד פֿאר אירט אין דער וויסטנייא (באר
שבע) : **ויכלו** אונ׳ דיא וואסיר פֿאלענדיטן פֿון דעם לעגיל · אונ׳
זיא וואורף דאס קינד אונטר איינן פֿון דען בעם : **ותלך** אונ׳ זיא
גינג הין אונ׳ זיא זעצט זיך קיגן איבר · וויט גלייך אז וויא איין
בויגן שוס · דען זיא האט גזאגט · איך וויל ניט זעהן אן דעם טוט
פֿון דעם קינד · אונ׳ זיא זאס קיגן איבר · אונ׳ זיא הוב אירי שטים
אויף אונ׳ וויינט : **וישמע** אונ׳ גאט הערט דיא שטים פֿון דעם
יונגן · אונ׳ איין ענגיל פֿון גאט רוף צו (הגר) פֿון דען הימל · אונ׳
שפראך צו איר · וואס איז צו דיר (הגר) · דיא זאלשט דיך ניט
פֿערכֿטן · דען גאט האט דיא שטים פֿון דעם יונגן גיהערט · אן
דעם אורט דא ער איז : (בשבת ה׳) · **קומי** שטיא אויף · היב
דען יונגן אויף · אונ׳ שטערק דייני האנט אן אים · דען איך וויל
אין צו איינם גרושן פֿאלק מאכֿן : **ויפקח** אונ׳ גאט עפֿינטי אירי
אויגן

וַיהוָה פָּקַד אֶת־שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמָר וַיַּעַשׂ
יְהוָה לְשָׂרָה כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר : וַתַּהַר
וַתֵּלֶד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֵּן לִזְקֻנָיו לַמּוֹעֵד
אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֹתוֹ אֱלֹהִים : וַיִּקְרָא אַבְרָהָם אֶת־
שֶׁם־בְּנוֹ הַנּוֹלַד־לוֹ אֲשֶׁר־יָלְדָה־לּוֹ שָׂרָה
יִצְחָק : וַיָּמָל אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ בֶּן־שְׁמֹנַת
יָמִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים : לוי וְאַבְרָהָם
בֶּן־מְאַת שָׁנָה בְּהִוָּלֶד לוֹ אֵת יִצְחָק בְּנוֹ :
וַתֹּאמֶר שָׂרָה צְחֹק עָשָׂה לִי אֱלֹהִים כָּל־
הַשֹּׁמֵעַ יִצְחַק־לִי : וַתֹּאמֶר מִי מִלֵּל לְאַבְרָהָם
הֵינִיקָה בָנִים שָׂרָה כִּי־יָלַדְתִּי בֵן לִזְקֻנָיו : וַיִּגְדַּל
הַיֶּלֶד וַיִּגָּמַל וַיַּעַשׂ אַבְרָהָם מִשְׁתֶּה גָדוֹל בְּיוֹם
הִגָּמֵל אֶת־יִצְחָק : בשבת ג וַתֵּרֶא שָׂרָה אֶת־
בֶּן־הָגָר הַמִּצְרִית אֲשֶׁר־יָלְדָה לְאַבְרָהָם
מְצַחֵק : וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גָּרֵשׁ הָאָמָה
הַזֹּאת וְאֶת־בְּנָהּ כִּי לֹא יִירַשׁ בֶּן־הָאָמָה
הַזֹּאת עִם־בְּנִי עִם־יִצְחָק : וַיֵּרַע הַדָּבָר מְאֹד
בְּעֵינֵי אַבְרָהָם עַל אוֹדֹת בְּנוֹ : וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
אֶל־אַבְרָהָם אַל־יֵרַע בְּעֵינֶיךָ עַל־הַנַּעַר וְעַל־
אֲמָתֶךָ כֹּל אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵלֶיךָ שָׂרָה שְׁמַע
בְּקֹלָהּ כִּי בְיִצְחָק יִקָּרֵא לְךָ זָרַע : ישראל
ובשבת ד וְגַם אֶת־בֶּן־הָאָמָה לְגוֹי אֲשִׂימֶנּוּ כִּי
זַרְעֲךָ הוּא : וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיִּקַּח־
לֶחֶם וְחֵמַת מַיִם וַיִּתֵּן אֶל־הָגָר שָׂם עַל־שִׁכְמָהּ
וְאֶת־הַיֶּלֶד וַיְשַׁלְּחֶהָ וַתֵּלֶךְ וַתֵּתַע בְּמִדְבַּר
בְּאֵר שָׁבַע : וַיִּכְלוּ הַמַּיִם מִן־הַחֵמֶת וַתַּשְׁלֵךְ
אֶת־הַיֶּלֶד תַּחַת אַחַד הַשִּׂיחִם : וַתֵּלֶךְ
וַתֵּשֶׁב לָהּ מִנֶּגֶד הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי קֶשֶׁת כִּי
אָמְרָה אַל־אֶרְאֶה בְּמוֹת הַיָּלֶד וַתֵּשֶׁב מִנֶּגֶד
וַתִּשָּׂא אֶת־קֹלָהּ וַתֵּבְךְּ : וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים
אֶת־קוֹל הַנַּעַר וַיִּקְרָא מַלְאַךְ אֱלֹהִים אֶל־הָגָר
מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ מַה־לָּךְ הָגָר אַל־תִּירְאִי
כִּי־שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל־קוֹל הַנַּעַר בַּאֲשֶׁר הוּא־
שָׁם

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים׃ החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אונ׳ אן היבט אויז לוייא (ספרי תורה) אונ׳ אן זאגט (גדלו ליי׳ אתי וכו׳) אונ׳ דר נאך זאגט אן (על הכל) דר נאך זאגט דר חזן (ויעזור ויגן ויושיע וכו׳)· ווען (יום טוב) אין דר וואולן גיפאלט רופט אן אויך פינף אונ׳ אן שבת רופט אן אויף זיבן אונ׳ אן לייאנט אין (פרשת וירא ויי׳ פקד את שרה) אונ׳ אן אאכט אייך (ניגון) אלז ווען אן קלאגט אונ׳ דר די (הפטרה) זאגט אערט אויף גירופ׳ אין דעם אגדרן (ספר תורה) · אונ׳ דר חזן זאגט אין דעם (אי שבירך ויכתבהו בספר החיים וכו׳)׃
ויהוה

פאלק ישראל אונ׳ איר תפלות׳ : (עשה לאען הרוגים) טוא עס פון וועגן דיא זיך לאון טוט טלאגן פון וועגן דיין הייליגן נאאן · קינן (על הצדיקים) : (עשה לאען רחמיך הרבים) טוא עס פון וועגן דיין דער באראיקייט דיא דא פיל זיינן · קינן (כי אתה שואע תפלת פאך ישראל ברחאים) דען דוא הערסט דאס גיבעט פון דיין פאלק ישראל איט דר באראיקייט : (עשה לאען פאך הגדול) טוא עס פון וועגן דיין גרוסן נאאן · קינן (הטוב שאך ולך נאה להודות) דיין נאאן איז גוט אונ׳ עס איז היפש דס אן דיך זאל לויבן׃ ויהוה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ ׃

אבינו

אבינו) פֿאר שטער דיא ראט פֿון אונזר פֿיינד ווער קיגן (שובר אויבים ומכניע זדים). צו ברעך דיא פֿיינד אונ׳ אאך אונטר טעניג דיא אויבווילינן ׃ (כלה כל צר ומשטין) פֿר דארב אלי ליידיגר אונ׳ הינדרר פֿון אונש ׃ קיגן (כי לישועתך קוינו) צו דיין הילף האפֿן איר ׃ (שלח רפואה שלימה) שיק איין גאנצי רפֿואה צו דיא קראנקי פֿון דיין פֿאלק קיגן (רפאינו) ׃ (החזירנו) אאך אונש ווידר קערן מיט איין גאנצי תשובה צו פֿאר דיר ׃ (השיבנו) ׃ (סלח ומחל) פֿאר גיב אל אונזר זינד ׃ קיגן (סלח לנו) ׃ (קרע רוע) צו רייס אונזר בייז (גזר דין) ׃ קיגן (ולדקנו במשפט) אאך אונז גירעכט אין גריכט ׃ (מחוק ברחמיך הרבים) מעק אויז דורך דיין גרוסי בארמהערציקייט דיא דא פֿיל זיין אל אונזר שולד בריבן ׃ קיגן (ותן שכר טוב) גיב איין גוטן לון צו אלי דיא זיך אן דיין נאמן פֿר לאזן ׃ (כתבנו בספר גאולה וישועה) שרייב אונש אין בוך פֿון אויש לייזונג אונ׳ הילף ׃ קיגן (גואל ישראל) ׃ (הצמח לנו) אאך אונז באלד אויז שפראצן איין הילף ׃ קיגן (מצמיח קרן ישועה) ער מאכט שפראצן דיא הערשאפֿט פֿון הילף ׃ (הרם קרן) דער היב דען האָרן פֿון דיין פֿאלק ישראל ׃ אונ׳ פֿון דיין גיזאלבטן קיגן (תקע בשופר) בלאז מיט איין גרושן שופר אום אונז פֿרייא צו מאכן ׃ (שמע קולנו) הער אונזר שטים ׃ קיגן (שמע קולנו אין שמונה עשרה) ׃ (קבל ברחמים) אנטפֿאנג מיט דער בארמהערציקייט אונזר תפֿלה ׃ קיגן (רצה) בווילג דיין

פֿאלק

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אן שבת זאגט מן ניט אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י״ח ברכות של חול

דיא (גמרא) זאגט אין (תענית) אמטה בר״א טירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע רננות ולא נענה. ירד אחריו ר״ע ואמר אבינו מלכנו איד נענה) דארום האבן דש זעלביגי (דור דיזי תפלה אתקן) גוועזן צו זאגן אין דיא עשרת ימי תשובה. על כן) קעהר זיך איין יעדר (ירא שמים) רעכט אלווינצו ויין אין (א״א כי קודש קדשים היא) אונ׳ ז׳ גשטעלט קיגן די (י״ח ברכות של חול) דארום זאגט מן עס ניט אן שבת:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ:

אבינו

שים זייא רחקשון פריד אונ׳ גוטס אונ׳ בענטונג לייט זעליקייט גינאד אונ׳ בארעהרציקייט אויף אונז אונ׳ אויף אלי דיין גאנץ פאלק ישראל. בענטש אונז אונזר פאטר אלי צו זאמן מיט דאס ליכט דיינר (שכינה) דען מיט דאז ליכט דיינר (שכינה) האשטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאס איביגי לעבן אונ׳ איין ליבליכי גינאד אונ׳ גרעכטיקייט אונ׳ בענטונג אונ׳ בראהערציקייט אונ׳ לעבן אונ׳ פריד אונ׳ עס זאל וואול גיפאלן אין דיין אויגן צו בענטשן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ׳ אלי שטונד מיט דיינם פריד:

בספר אין דש בוך דעש לעבן בענטונג אונ׳ פריד אונ׳ גוטי נערונג זאלן מיר ווערן גדאכט אונ׳ אן גשריבן פר דיין אן גזיכט מיר אונ׳ דיין גאנץ פאלק די גזינד פון ישראל צום גוטן לעבן אונ׳ צו פריד. גילובט ביסטו גאט דר דא מאכט דען פריד:

אבינו מלכנו וויל אונזר עלטרן האבן גזינדיגט. דארום זיינן מיר פר טריבן גיווארן אויז אונזרן לאנד. אבר מיר (אין לנו מלך אלא אתה) דער וויל מיר קיין אנדרן מלך האבן אלז דיך אונ׳ איד דינן קיין ע״ז דארום ביטן מיר דיך (חדש עלינו שנה טובה) דר נייא אונז איין גוט יאר אונ׳ ליז אונז אויז דעם גלות. אונ׳ די תפלות פון (אבינו מלכנו) זיינן גישטעלט קיגן דיא (ברכות פון שמונה עשרה) דארום זאגט מן (חדש עלינו קעגן ברך עלינו את השנה הזאת). (בטל מעלינו) זייא פון אונס אבטל דיא בייז גזירות איז גישטעלט קיגן (השיבה שופטינו וכו׳. והסר ממנו יגון ואנחה) טוא אב פון אונס טרויארקייט אונ׳ זיפצן. (בטל מחשבות שונאינו) זייא (אבטל) דיא גדאנקן פון אונזר פיינד. דאס איז גישטעלט קיגן (ראה נא בענינו וריבה ריבנו) אונ׳ קריג אונזר קריג. (הפר עצת

דיא כהנים זאלן נאך אלים דען דוכן מירי טוך ניט אן ריכן נייארט אוו אן טון זאלטן אאטן זיא מירי העגר ווידר ווענן איער זיא אידר (תפלה) טון :

איינר דער איין טרוים האט אונ׳ ער וייס ניט וואס עז ביטייט · דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דאס דיא (כהנים אנגן) זיינן דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רבונו שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה : בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּנִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

אזו זאגט אן אויז זום ערשטן אמאל : זום אנדרן אמאל זאגט אן אויז (ותשמרני ותרצני ותחייני) · זום דריטן אמאל זאגט אן אויז (ותשמרני ותחייני ותרצני) · דען דס ערשט אמאל זאגט דר כהן אויז (וישמרך) זאל אן (ותשמרני) אויז זאגן · זום אנדרן זאגט דער כהן אויז (ויחנך) זאל אן (ותחייני) אויז זאגן · זום דריטן אמאל זאגט דער כהן (שלום) אויז זאל אן (ותרצני) אויז זאגן דען שלום איז די עיקר ברכה דען וואו קיין שלום איז איז אוך קיין רצון ניט :

אין טערן זיין טטיט דיא אנגן (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן שטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טַהֲרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אן ואלדי ווערטר אין זיין (מחשבה) נעאן אונ׳ ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם

הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם · וְתִתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵינוּ בְּרֶיוַח וְלֹא בְצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ · וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו · וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת · וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיךָ · וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְתַאֲרִיךְ יָמַי וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שים

רבונו הער פון דיא וועלט איך בין דיין אונ׳ אייני טרוים זיין דיין · איין חלום האב איך גיטרויאט אונ׳ איך וייס ניט וואס ער ביטייט (יהי רצון) עס זאל זיין דער ווילן צו פר דיר גאט איין גוט אונ׳ גאט איינר עלטרן דאז זיא זאלן זיין צו אירר אונ׳ צו כל ישראל אלי אייני חלוואות צו גוטן · עז זייא דיא חלוואות דיא אך גיטרויאט האב צו איר זעלברט · עס זייא דיא חלוואות דיא איך האב גיטרויאט אויף אנדרי לייט · עז זייא דיא חלוואות דאס זיא האבן צו איר גיטרויאט אנדרי לייט · זיינן זיא גוט · טטערק זיא אונ׳ קרעפטיג זיא אונ׳ לאזן זיא אן איר אונ׳ אן זיא (מקויים) ווערן אז דיא חלוואות פון יוסף הצדיק · אונ׳ אוב זיא בדערפן איין היילונג · הייל זיא אז וויא חזקיהו אן זיינר קרנקהייט · אונ׳ אז וויא (מרים) איז גיהיילט גיווארן פון צרעת · אונ׳ אז (נעמן) פון זיין צרעת · אונ׳ אז דיא ביטרן וואסר דיא דא זיין זיס גווארן דורך משה רבינו · אונ׳ אז דיא בייז וואסר פון (יריחו) דורך אלישע · אונ׳ אזו וואל אז דוא האסט פר קערט דיא קללות פון בלעם הרשע דיא ער האט וועלן פלוכן ישראל פון פלוכונג צו בענטונג · אזו זאלסטו קערן אל מיינרי טרוים צו גוטן אונ׳ צו ברכה · אונ׳ דוא זאלסט היטן מיך אונ׳ דוא זאלסט לייט זעליגן מיך אונ׳ דוא זאלסט בוויליגן מיך אמן :

שים

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבינו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

וען דיא כהנים אויז גרולנט האבן זעלן זיא דס זאגן :

רבונו של עולם עשינו מה שגזרת עלינו עשה עמנו כמו שהבטחתנו השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתת לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש :
רבונו

יאר גאט זאל אונס לייט זעליגן אונ׳ בענטשן · ער זאל זיין שכינה צו אונז ער לייכטן אלי וועגן : יי׳ גאט דער בארמיגר אונ׳ לייט זעליגר גאט · לאנגזום צארניג אונ׳ פיל פון גינאד אונ׳ ווארהייט : פניו קער דיך צו איר אונ׳ לייט זעליג איך דען איין איינציגר אונ׳ ארים בין איך : אליך צו דיר גאט היב איך אויף איין זיל : ויחנך נון גלייך אז דיא אויגן דר קנעכט צו דיא האנד איירן הערן · אז דיא אויגן דער דינסט אייד צו האנד אירר · ווירטן אלזו זיינן אונזרי אויגן צו גאט אונזר גאט ביז ער ווערט לייט זעליגן אונס · (רבונו של עולם) : ישא ער ווערט אנטפאנגן ברכה פון גאט אונ׳ איין גרעכטיקייט פון גאט זיין העלפר אונ׳ פינד גנאד אונ׳ גוט פר שטאנד אין דיא אויגן גאטס אונ׳ דיא אענטשן : יי׳ גאט לייט זעליג אונס צו דיר האפן איר · זייא איר שטארקייט אלי מארגן · אויך אונזר הילף אין צייט פון לייד · פניו גאט פר בערג דיין שכינה ניט פון איר · אן טאג ווען לידט נייג דייני אורן צו איר : אליך צו דיר היב איך אויף איין אויגן דוא גאט דער דא וואונט אין דיא הימל : וישם אונ׳ זיא זאלן איין נאמן טון אויף דיא קינדר ישראל אונ׳ איך וויל זיא בענטשן : לך צו דיר גאט איז דיא גרויסקייט אונ׳ שטארקייט אונ׳ שונהייט אונ׳ איבר ווינונג אונ׳ הערליכקייט דען דוא ביסט איבר אלס דאס דא איז אין דיא הימל אונ׳ אויף דיא ערד · צו דיר גאט איז דס קיניגרייך · אונ׳ איז דער הובן איבר אלי צו איין הויבט : שלום פריד צו דיא פערן אונ׳ צו דיא נאהנטן זאגט גאט אונ׳ איך וויל היילן אים : (רבונו של עולם)

אדיר דוא שטרקר גאט אין דיא הויך הימל · דער דא וואונט אין שטערקייט · דוא ביסט פריד · אונ׳ דיין נאמן איז פריד · עס זייא דער ווילן דז דוא זאלסט טון איבר אונס אונ׳ איבר דיין פאלק דאז גאנץ ישראל לעבן אונ׳ בענטשונג צו ביוואהרונג דס פרידס :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

דיני נשיאת כפים

ווען די כהנים צו דוכנן גין זעלן זי די הענד וועשן דורך די לוים · ווען קיין לוי אין דר שול איז זעלן די בכורים דען כהנים די הענד וועשן ·

דיא כהנים זאלן קיין ברכה מאכן איבר די הענד וועשן פר דוכנן ·

איין טייל לוים ווען איין אלה טון אונ׳ טונן אין דען וואסר דס זי די כהנים דר מיט וועשן שמעקנדיגי גלייג שפיגאצרי אדר רויזן וואסר · אזו טרייבן די (חכמים) דס זעלכס אסור איז צו טון אן (יום טוב אוליר ריח) צו זיין אונ׳ ווען ער שון ווועלט זעלכס שמעקדיג גליג מריין טון פר יום טוב איז דאך אסור ·

ווען איין כהן · (אבל) ווער · זאל ער ניט צו דוכנן גין זאל אויז דער שול ארויז גין ·

דיא כהנים זעלן איבר הענד אויף דען טלית ארויז האלטן ·

דיא כהנים זעלן ווען זי דוכנן די רעכטי האנד איין ווייניג העכר האלטן אלס דיא לינקי האנד ·

דיא כהנים זעלן זיך פלייסן איט דען האנד האלטן פינף בלים מאכן · צווישן די פינגרט · בלים צווישן די דויאן אונ׳ דען פנים צוויא בלים צווישן די צוויא דויאן · צוויא בלים צווישן די פינגר אין איטליכר האנד · דר סימן איז דרויף (מציץ מן החרכים ה׳ חרכים) ווער דס ניט פר שטיט זאל דורך איין לאדן צו פר שטין געבן לאזן ·

ווען צוויא כהנים צו דוכנן גין · זאל דער חזן רופן הויך כהנים וויל דא שטיט (אמור להם) דס איז טייטש זאג צו זי (לשון רבים) ווען אבר ניימרט איין כהן צו דוכנן גיט זאל דער כהן פון זיך זעלברט אן היבן דיא ברכה און גרופן ·

ווען דער חזן זעלברט איין כהן איז זאל איין אנדרר פר זאגן ·

דען רבון דס אן פלעגט צו זאגן ווען די כהנים דוכנן דס זאל דער חזן ניט זאגן וויל ער נאך אין דער תפלה האלט דארף ער ניט אפסיק זיין מיט רידן מיטן דרינן ·

דיא לייט האבן דען סדר אן זיך ווען די כהנים דוכנן אזו זאגן זי אויף איטליכם ווארט איין פסוק וויא זי גדרוקט זיינן · אבר די (פוסקים אלי בכלל) טרייבן אן זאל גאנץ קייני פסוקים זאגן וויל אן דוכנת · אך אין טייטשי אנדגים אין (הלכות פסח יום ראשון של פסח) שטיט בוה הלשון אבר די פסוקים די אן פלעגט צו זאגן צו איטליכן ווארט זאל אן ניט זאגן · וואס איז איינר ווערט ווען אן אין בענטשט דס ער ניט צו הערט ·

ניקש אינדר (טורי זהב) טרייבט וויל נון דר מנהג איז דס דר חזן די כהנים פאר זאגט פלעגט אך ד׳ ווארט אנגן צו זיין · ווער די פסוקים דאך זאגן וויל זאל ער זגן וויל דר חזן ד׳ ווארט אנגן איז · אבר ווען די כהנים אנגזיין זאל אניט זאגן :

ברכת כהנים

אי די כהנים צו דוכנן גין · זעלן זי דיא תחינה זאגן ·

יְהִי רצון מלפניך י״י אלהי ואלהי אבותי שתהא הברכה הזאת שצייתנו לברך את עמך ישראל ברכה שלימה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם :

נאך דען (יהי רצון) זאגן די כהנים דיא ברכה ·

בָּרוּךְ אתה י״י אמ״ה אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה :

דאס זאגט אן אויף איטליכס ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין ·

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וישמרך

יברכך: גאט זאל דיך בענטשן פון (ציון) דער דא בישאפט הימל אונ׳ ערד · י״י גאט אונזר הער וויא שטארק איז דיין נאמן אויף דיא גאנצי ערד · וישמרך היט איך גאט דען איך בסין איך אן דיר · (רבונו של עולם) ·

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ ׃
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן ׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ ׃

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת ׃

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ ׃ וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת ׃

אלהינו

רצה גאט אונזר גאט האב דאך אין וואול גפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ׳ אן איהרי תפלה · אונ׳ אך ווידר קערן דער אופפר דינסט צו פאליט דיינס בית המקדש אונ׳ די פייאר אופפר פון ישראל אונ׳ איר תפלה ווערסטו איט ליבשאפט אנטפאנגן איט איין וואול גפאלן · אונ׳ די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל ווערט סטעט זיין אן גינעם ׃

ותחזינה אונ׳ אונזרי אויגן זאלן זעהן אן דיינם ווידר קערן קען (ציון) איט בארהערציקייט · געלובט ביסטו גאט דער דא לאסט ווידר קערן זיין (שכינה קען ציון) ׃

מודים איר דאנקן דיר דט דו ביסט גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן איאר אונ׳ איביג דו ביסט דער שטארקר אונזרש לעבן איין שילט אונזר הילף · איר וועלן דיר דאנקן אונ׳ וועלן דיין לוב פר צילן פון גבירד צו גבירד אום ווילן אונזר לעבן דט דא איז איבר צנטפארט אין דיינר האנד · אונ׳ אום ווילן אונזרי (נשמות) די דיר בפולין זיין אונ׳ אום ווילן דייני צייכן די אלי טאג איט אונז זיינן אונ׳ אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ׳ דייני גוטיקייט דט אלי צייט אובנד אונ׳ מארגנס אונ׳ מיטאג · דו גוטר גאט דאס דייני בארהערציקייט קיין ענד האבן אונ׳ דוא בארהערציגר גאט דט דייני גנאד ניט פר גענקליך זיין · פון איביג האבער האפן איר צו דיר ׃

מודים איר דאנקן דיר דט דו ביסט גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן איין גאט פון אלי קרעטייער אונזר בשעפר דר דא אלס האט בשאפן אין (בראשית) לוב אונ׳ דאנק צו דיינן גרויסן אונ׳ הייליגן נאמן וויל דו האסט אונז לעבן לאזן אונ׳ האסט בפעסטיגט אונז אזו זאלסטו ווייטר לעבן לאזן אונ׳ בפעסטיגן אונ׳ זאלסט פר זאאלן פר טרייבונג צום הויף דיינר הייליקייט אום צו היטן דיין געבאט אונ׳ צו טאן דיין ווילן אונ׳ צו דינן דיר איט גנצם הערצן אום ווילן דז איר דיר דאנקן זאלן · געלובט זייסטו גאט אלר דנקט ווערט ׃

ועל אונ׳ אויף דט אלס זאל דיין נאאן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ׳ דער היכט טטען אין דער איביקייט ׃ **וכתוב** אונ׳ שרייב אן צו גוט לעבן אלי דיא קינדר דיינר בונדשאפט ׃ **וכל** אונ׳ אלי דיא דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ׳ דיין נאאן פרייזן איט וואהרהייט · דוא ביסט גאט אונזרש הילף אונ׳ אונזר ביישטאנד אלי וועגן · געלובט ביסטו דוא גאט דט דיין נאאן איז גוט אונ׳ צו דיר איז היפש צו דאנקן ׃

וְקַדְּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה
(באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ ·
וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵּבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ
וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ
בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ
מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי
שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

רצה

גהייליגט מיט דיין גיבאטן אונ׳ דוא קיניג האסט אונז גנעהנט צו דיינם דינסט אונ׳ דיין גיאכפרטן אונ׳ הייליגן נאמן האסטו
אויף אונז גירופן : ותתן אונ׳ דוא גאט אונזר גאט האסט אונז גיגעבן דורך ליבשאפט דיזן (שבת טאג אונ׳ דיזן) טאג דר
גדעכטניס איין טאג דר שאלונג (איין גדעכטניס דר שאלונג) ער הייסט הייליג איין גדעכטניס צו דערמאנן אויז גאנג פון (מצרים :
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · עס זאל אויף גין אונ׳ זאל קומן · עס זאל גרייכן זאל ווערדן גיזעהן · אונ׳ עס
זאל ווערדן אן גינעם · אונ׳ זאל ווערדן גיהערט · אונ׳ זאל ווערדן ביזוכט · אונ׳ זאל ווערדן גידאכט אונזר
גידעכטניס אונ׳ אונזר ביזוכונג · אונ׳ גידעכטניס אונזר עלטרן · אונ׳ גדעכטניס פון (משיח דר זון דוד) דיינס קנעכט ·
אונ׳ גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ׳ גדעכטניס אל דיינס פאלק גיזינד ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטם
צו לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ׳ צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ׳ צו פריד · אן דיזן (שבת) טאג אונ׳ אן דיזן טאג
דר גדעכטניס : (זכרנו) גדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ׳ זיא אונז היים זוכן אן אים צו בענטשונג · אונ׳ העלף
אונז אן אים צו לעבן · אונ׳ אום ווארט דר הילף אונ׳ בארמהערציקייט זיא בשיצן אונ׳ לייט זעליגן אונ׳ : אונ׳ דרבארם דיך איבר
אונז אונ׳ העלף אונז · דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ׳ איין דר בארמיגר :
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן זיא דאך קיניגן איבר די גנצי וועלט מיט דיין הערליכקייט אונ׳ זיא דיך דרהיבן
איבר דר גאנצי ערד מיט דיין ווירדיקייט אונ׳ זיא דיך דר לייכטן מיט דר טוגהייט דר שטארקהייט דיינר שטרקייט
אזו וואונר דר וועלט דיינס ערדרייך אום דש איטליכט ווערק זאל ווישן דז דו אים גיווערקט האסט אונ׳ איטליכט בשעפניס זאל
פר שטין דש דו אים גיפוריאט האסט אונ׳ איין איטליכר דר איין זיל אין זיינר נאזן האט זאל זאגן דש גאט דר גאט פון ישראל
איז איין קיניג אונ׳ זיין קיניגרייך גיוועלטיגט איבר אלז (אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואול גפאלן אן אונזר
רואונג) · (קדשנו) הייליג אונז דורך דייני גבאט אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זיא אונז זעטיגן פון דיינם גוטס אונ׳
דרפרייא אונז דורך דיינר הילף (אונ׳ מאך אונז ערבן גאט אונזר גאט מיט ליבשפט אונ׳ מיט וואול גפאלן דיין הייליגן שבת אונ׳
זי זאלן רואן אן אים ישראל די דיין נאמן הייליגן) אונ׳ ריינג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט ווארהייט דען דא ביסט איין
ווארהפטיגר גאט אונ׳ דיין ריד איז ווארהפטיג אונ׳ שטאנדהפטיג אין דר איביקייט גלובט ביזטו גאט דר קיניג איבר דר גנצ
ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ׳) די ישראל אונ׳ דען טאג דר גדעכטניס :

רצה

פותחין הארון

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל מה שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט · והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו

לדור ודור צו גבירד אונ׳ גבירד איר וועלן זאגן דיין אלפרקייט אונ׳ צו איביג איביגליכן דיין הייליקייט איר וועלן הייליגן אונ׳ דיין לויב אונזר גאט פון אונזר מויל זאל עס ניט ווערן אב גטאן צו איביג אונ׳ איאר · דען גאט איין גאלפרטר קיניג אונ׳ הייליג ביסטו :

ובכן אונ׳ דאמיט גיב דיין אנגשט גאט אונזר גאט אויף אלי דייני ווערק אונ׳ דיין גרויל אויף אלי דס דוא האסט בשאפן אונ׳ זיא זאלן זיך דיינר פירכטן אל דיא ווערק אונ׳ זאלן זיך פר דיר נייגן אל דיא בשעפנים אונ׳ אלי צו אמל זאלן ווערדן איין בונד אום צו טאן דיין ווילן מיט גאנצר הערצן וויא איר דאס וואול ווישן דאס דיא גוואלט איז פר דיר גאט אונזר גאט דיא מאכט איז אין דיינר האנד אונ׳ דיא שטערק אין דיינר רעכטן האנד אונ׳ דיין נאמן איז פארכטזאם אויף אלז דז דוא האסט בישאפן

ובכן אונ׳ דא מיט גיב גאט די עהר צו דיינם פאלק פרייזונג צו דיינן פארכטן אונ׳ האפנונג צו דענן די נאך דיר פארשן אונ׳ אין האפנונג דיא מונדס צו דענן די צו דיר האפן אין פרייד צו דיין לאנד אונ׳ אין לוסט צו דיינר שטאט אונ׳ שפראצונג דר הערטמאכט צו דיינם קנעכט (דוד) אונ׳ אן ריכטונג דס ליכט צו דעם זון (ישי) דיינם גיזאלבטן באלד פון אונזרן טעגן

(ואז) אונ׳ דעמט אלז ווערן דיא (צדיקים) זעהן אונ׳ ווערן זיך פרייאן אונ׳ די רעכט פערטיגן ווערדן זיך פרייאן [illegible] די פרומי ווערן זיך לוסטיגן מיט גיזאנג · אונ׳ די אונרעכט פערטיקייט ווערט איהרן מונד צו שליסן אונ׳ אלז די בזהייט ווערט אל צו אמל פר גין אלס איין רויך אלס דו ווערסט אב טון דען אוטווייליגן גיוואלט פון דר ערד

ותמליך אונ׳ דו גאט ווערסט אליין קיניגן איבר אל דייני ווערק אן בערג (ציון) די וואונונג דיינר הערליכקייט אונ׳ (ירושלים) דיינר הייליגן שטאט וויא עס גשריבן איז אין דיין הייליגי (כתובים) גאט ווערט אין דר איביג [illegible] קיניגן דיין גאט (ציון) איז פון גבירד פרייזט גאט : **קדוש** דוא ביסט הייליג אונ׳ דיין נאמן איז פארכצום אונ׳ איז קיין אנדר דיר אלס וויא עס גשריבן איז אונ׳ גאט דר הערשאפטן ווערט דערהייכט ווערדן דורך דען רעכטי אונ׳ דער הייליגר גאט ווערט גהייליגט ווערדן דורך גירעכטיקייט · געלובט ביסטו גאט דער הייליגר קיניג :

אתה דוא האסט אן אונס דער וויילט איבר אלס אן דיא פעלקר דוא האסט אונס ליב גיהאט אונ׳ האסט אונס אין וואול גיפאלן גיהאט אונ׳ האסט אונס דערהייכט איבר אלס אלי שפראך אונ׳ האסט גיהייליגט

פְּתוּחוֹת וּפְעָמִים צְפוּנוֹת · בְּכֵן עִתִּים הֵם לְהִתְעַנּוֹת · בְּעֵת רָצוֹן לְהִפָּתֵחַ וּלְהֵעָנוֹת · וּכְשֶׁיֶּחְפּוֹץ רַחוּם לִשְׁעוֹת וְלַעֲנוֹת · יִגְזוֹר וְיִפָּתְחוּ אוֹתָן הַחַלּוֹנוֹת · וְיֵצְאוּ בָּם אֶלֶף וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת · הַמְּלִיצִים יוֹשֶׁר מִשְׁפָּט נְאוֹת · וִיקַבְּלוּ תְּפִלּוֹת מִלְּבוֹת בָּאוֹת · וְיִתְּנוּם בְּרֹאשׁ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת · בְּכֶתֶר וָנֵזֶר בְּרֹאשׁוֹ לְהֵרָאוֹת · עֲשׂוֹת כְּמוֹ לְטוֹבָה אוֹת · בְּיוֹם תְּרוּעָה מוֹפֵת לְהַרְאוֹת ׃ וְאָז אֵלִים יְשַׁדְּשׁוּ קְדֻשּׁוֹת · שְׁתַּיִם לְעַם קָדוֹשׁ מִתְפָּרְשׁוֹת · וְאַחַת בְּרֹאשׁ קָדוֹשׁ מַקְדִּישׁוֹת · וְקָדוֹשׁ בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת · וּמִיָּדוֹ נָתַן שְׁתֵּי קְדֻשּׁוֹת · וְיֻקְדַּשׁ בְּאַחַת מִשָּׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת · וְיֶעֱרַב לוֹ מִלְּמַטָּה שָׁלֹשׁ תְּקִיעוֹת · כְּמוֹ מִלְמַעְלָה שָׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת ׃

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר ׃ קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃

אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ ׃

קה' בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ ׃ מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן · תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים · וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ ׃

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ ׃

לדוד

רעכט ווייט זיינן פֿענשטר · אן דר זייטן פֿון די הייבטר דר מלאכים די דא הייסן (כרובים) אין היאל דען דורך דיא צוועלביגי פֿענשטר דא פֿר נעמט ער די תפֿלות אונ' די תחנות צו זייטן זיינן אי אופֿן אונ' צו זייטן זיינן אי פֿר בארגן · דען עז זיינן זייטן אום צו ענטפֿרן · אז דיא זייט פֿון זיין ווילן איז דש אי זאלן געעפֿנט ווערן אום צו ענטפֿרן אונ' דש ער זיך בגערט צו קערן צו די תפֿלות אונ' וויל ענטפֿרן דא איז ער (גוזר) דש אי זאלן געעפֿנט ווערן די צוועלביגי פֿענשטר · אונ' זיא גינן אויז טויזנט אונ' אכט הונדרט רעכט פֿערטיגי (מליצים) דש גריכט צו בשינן אונ' די תפֿלות די פֿון הערצן קומן אנטפֿאנגן אי אונ' געבן זיא אן דען הויבט פֿון גאט דען אלמעכטיגן אן דר קרון אויף זיין קאפף צו ווערן געזעהן · אונ' מיט די צוועלביגי ווערט גטאן איין צייכן צו גוטן אן ראש השנה דש אן שאלט איין וואונדר צו ווערן געזעהן · (ואז) אונ' דען די שטארקי מלאכים אי זאגן דרייא שטאפלטי (קדושות) · צווייא קדושות צו דען הייליגן פֿאלק די דא זיינן געהייסן ישראל אי טיירן זיך אונ' איין (קדושה) אן הויבט איר הייליגן קיניג דיא הייליגן ער איז הייליג מיט אלרלייא הייליקייט אונ' פֿון זיינר הייליקייט האט ער געגעבן צו זיינם פֿאלק ישראל צווייא קדושות אונ' ער ווערט געהייליגט מיט איינס פֿון די דרייא קדושות אונ' עש זאל גימשט זיין פֿר גאט די דרייארלייא (תקיעות) די מיר בלאזן גלייך וויא עש איז זיש פֿר אים פֿון אובן די דריטונג דר קדושות פֿון די מלאכים :

ככתוב

אלש וויא עש געשריבן איז דורך דיינן (נביא ישעיה) אונ' ער רופֿט איין (מלאך) צום אנדרן אונ' זאגט (קדוש) הייליג · הייליג · הייליג · איז גאט דער הערשארן דיא גאנצי ערד איז ערפֿילט פֿון זיין הערליכקייט ·

אז דש צוועלביג אלז זאגן אי הערן איין שטים איינש גרושן שטארקן אעכטיגן שטארם · אי ערהיבן זיך קיגן די מלאכים דיא דא הייסן (שרפים) אי זאגן קיגן אי (ברוך) געלובט זייא די הערליכקייט גאטש פֿון זיינם אורט : ממקומך פֿון זיין אורט זאלשטו דיך ערלייכטן אונ' זאלשט איבר אונז קיניגן גלייך אלז איר צו דיר האפֿן · ווען ווערשטו איינמאל קיניגן אין (ציון) במהר אין אונזרי טאגן זאלשטו דרינן רואן · דו זאלשט זיין געפֿערט אונ' זאלשט זיין געהייליגט אין דיינר שטאט (ירושלים) פֿון געבירד צו געבירד אונ' צו דיא איביגי איביקייט · ועינינו אונ' אונזרי אויגן זאלן דאך זעהן דיין קיניגרייך גלייך אלז דיא זאך איז שון געזאגט ווארדן אין דיא געזאנג פֿון דר יגר שטארקייט דורך (דוד) דיין גרעכטר געזאלבטר · ימלוך גאט ווערט אין דיא איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) פֿון געבירד צו געבירד פרייזט גאט :

לדוד

לשפטי · כי לאור יוציא משפטי · ונוגה כאור תהיה בהשפטי : ראשו
כתם פז לצדקי · לבושיה כתלג חור לנקי · ושער רישיה כעמר נקי ·
בנקה לא ינקה לנקי · באומר ימלט אי נקי · והוא רוכב בערבות
מבהקי · ויושב בחדרי תימן כבקי · בגבול בנימן בצלצח ינקי :
ורגלי החיות אשר במישור ערבות · ועד למעלה למעלה רבות ·
וסלסול לברוך ממקומו מרבות · ופורדות ומשיקות כליה לרבבות ·
להצדיק במשפט אלפי רבבות · כמראה בזק רצות ושבות · ומראות
תמונת דמיון מתחבאות · ומטיפות כנופת רשפי שלהבות · להעשות
נהר דינור אש להבות : ועל ראשיהם נטוי במורא · דמות רקיע
כקרח הנורא · ושמי מעונה מקום מה נורא · ושם אתו שרא נהורא ·
וממעל לרקיע כאבן יקרה · כמראה אבן ספיר כס תפארה · ובו יושב
עוטה אורה · חוצב מפיו תלמוד תורה · ומשם שומע שועת עתירה ·
ומימינו אש דת כתורה : ושם בימין יש חלונות · בצד ראשי הכרובים
במעונות · כי דרך אותן החלונות · יאזין תפלות ויקשיב תחנות · פעמים

פתוחות

אז הקב״ה וועט זיצן אויף דעם (כסא הכבוד) צו ריכטן איך ווערן זי אלי שטין פר איין ריכטר (והדאים) צו אמכן טוו יגוויש
דעם שופר איין גריכטט אמן דס איז דר (שטן) · איין (אלין) אום איך ווערן זי זיין אונ׳ צו זכות ווערן זי ריכטן איך · אונ׳ אז
דז אשפט פון די פעלקר זאל איך ניט זיין גריכט · דען צו ליכט ווערט הקב״ה אויז ציהן איין גריכט · (ונוגה) אונ׳ ווייטר אז איין
ליכט איז וואר איך זיין אין איין ריכטן · זיין הייבט דז איז דיא תורה דיא איז גגליכן צו איין צייכן פון גימגאלד זיא ווערט גרעכט
איך · זיין קלייד איז ווייס אז איין שניא צו ריין אמכן איך · אונ׳ דיא האר פון זיין קאפף איז אלט איין וואל · עט זייא איך בין ריין
אודר ניט ריין ער זאל רייניגן איך · דען גאט האט גזאגט איין צדיק קאן ביטערן אונ׳ אמכן אנטרינן איין אידרן (אי נקי) ווען
ער טון ניט ריין איז · אונ׳ הקב״ה דר דא רייט אויף דען אי ברטטן היאל דר דא הייטט (ערבות) · (אבהיקי) ער איז איין דר
לייכטר אונ׳ ער זיצט אין די קאמרן פון (תיאן דז איז עטו) צו ריכטן אים (כבקי) אז איין (אווחה דר די דינים) וואל פר שטיט
ער איז אין בית המקדש דז דא איז אין דיא גיאערק פון בניאן דער זון פון רחל דיא דא איז בגראבן נאהנט בייא דען בית המקדש
דס הייסט (צלצח) פון וועגן דיא (שכינה) דיא ווייטר איז דס ער ווייטרט איך · אונ׳ די פיס פון די (חיות הקודש) דיא דא זייכן
אין פלוין (ערבות) אונ׳ די זער הויך זיינן · (וסלסול) אונ׳ איין לויב צו הקב״ה דר דא איז גלויבט אונ׳ זיין אורט איז ניט ביקענט
זי אערן אונ׳ זי שפרייטן אירי פליגל (ומשיקות) אונ׳ העפטן אייני אן דיא אנדרי (אקבן) צו זיין דיא תפלה פון יטו אל דס זיי
הקב״ה זאל פר געבן איין גרושי פר געבונג צו גירעכטן אין גירעכטן פון פיל טויזנט דס פאלק יטראל אז גיטאלט פון די פוכר
זיא וויפן אונ׳ ווידר קערן · אונ׳ אם צו זעהן דיא שכינה זי פר בערגן זיך · אונ׳ דר טווייט רינט פון זי (כנופת) אז טראפפ והכיר
אייטל פלאם פונקן · דא פון ווערט גאאכט איין באך דס דא איז אייטל פלאםפייאר · אונ׳ איבר איר הייבט איז גלוגן איט פארכט
איין גלייכנים פון אי ן היאל פון קאלטן אייז · אונ׳ דר היאל דר דא הייטט (אעונה) איז איין פארכטלום אורט · אונ׳ דארטן בייא
אים (טרא) רואט ליכט · אונ׳ איבן איבר דען היאל איז איין (אבן טוב) אונ׳ אז דס גיטטאלט פון איין (ספיר) איז איין טי־
טטול אונ׳ אויף אים זיצט (עוטה) דר דא אום ווינד ליכט (חוצב) ער הויאט אויז זיין אונד דיא לערנונג פון דיא תורה · אונ׳
דאגן פר נעאט ער דס גיטרייא פון דר תפלה · אונ׳ פון זיין רעכטי האנד איז דיא פון פייאר גקרינטי תורה · אונ׳ דארטן אן
רעכטי

לְפָנָיו אֱמֶת וּצְדָקָה · וְכִסֵּא כָּבוֹד מְתוּקָּן בִּצְדָקָה · לְפָנָיו יַעֲמוֹד מֵלִיץ
וִילַמֵּד צְדָקָה · וְכַעֲלוֹת שׁוֹפָר מִדְלֵי צְדָקָה · יְחָנְנוּ וְיַפְגִּיעוּ אֲבוֹת
הַצְּדָקָה · וְיֹאמְרוּ לִפְנֵי אוֹהֵב צְדָקָה · חָלִילָה לְּךָ מְדַבֵּר בִּצְדָקָה ·
מֵעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט בְּלֹא צְדָקָה · וּבִמְקוֹם מִשְׁפָּט אֵין צְדָקָה · וּבְאֵין מִשְׁפָּט
יֵשׁ צְדָקָה · וְאַתָּה כַּמִּשְׁפָּט תַּעֲשֶׂה צְדָקָה · לִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּמַעֲשֵׂה
הַצְּדָקָה · וּמְכוֹן כִּסְאֲךָ מִשְׁפָּט וּצְדָקָה · וּבְחַפְשְׂךָ מַעֲשִׂים מִבְּלִי צְדָקָה ·
הַזְכֵּר לְטוֹב מְעַט בִּצְדָקָה · וּבְמַתְּנַת חִנָּם תַּעֲשֶׂה צְדָקָה · לִפְתּוֹחַ
לָמוֹ אוֹצְרוֹת הַצְּדָקָה : וְאִם יָצְאָה גְּזֵרָה דְּחוּקָה · לְחַבֵּל יוֹשְׁבֵי אַרְקָא ·
בְּבוּקָה וּמְבוּקָה וּמְבֻלָּקָה · הִסְתַּכֵּל בְּתַבְנִית אֲשֶׁר בְּכִסֵּא חֲקוּקָה ·
וּבַתֵּיבָה אֲשֶׁר תַּחְתָּיו פְּקוּקָה · וְנַפְשׁוֹת צוּרִים בְּתוֹכָהּ נְקוּקָה · וּבַעֲטָרָה
אֲשֶׁר בְּרֹאשְׁךָ זְקוּקָה · וּבְשֵׁם יִשְׂרָאֵל בְּכִנּוּי מְחֻזָּקָה · וּבִדְמוּת שְׁבָטִים
מְעֻזָּקָה · וּבֵין כְּתֵפָיו שָׁכֵן בְּחָזְקָה · וּבָם אֶשְׁעֲנָה וּבָם אֶתְחַזְּקָה : כִּי
בְּשִׁבְתּוֹ בְּכִסֵּא לִשְׁפָּטִי · יַעַמְדוּ כֻּלָּם לִפְנֵי שׁוֹפְטִי · לְהַדְמִים בְּשׁוֹפָר
בַּעַל מִשְׁפָּטִי · לְהָלִיץ בַּעֲדִי וְלִזְכוּת יִשְׁפְּטִי · וּכְמִשְׁפְּטֵי הַגּוֹיִם בְּלִי

לשפטי

צדקה) · ווערט גטאן ווערן צו זייני קינדר ישראל אין אירן אשפט גינאד אונ׳ צדקה · אונ׳ דורך זכות יצחק דער זיך האט וועלן
לאזין צו קרבן ברענגן (וכיונת) אונ׳ הט גשוויגן אז איין שטוואי איט טוב איין טויב אז איין שטוואי איט דעם האט ער גייעט צדקה · דא ווערן שטיידן
זיין קינדר ישראל (אמת אונ׳ צדקה) · אונ׳ גלייך אז גאט האט גגעבן צו יעקב דר דא הייסט (איש תם) איט ווארהייט צדקה
אזו זאל ווערן גגעבן צו זייני קינדר ישראל (אמת אונ׳ צדקה) · אונ׳ דר (כסא הכבוד) איז אן גיברייט איט צדקה אז דער פסוק
גיט אין (תהלים פ״ט צדק ואשפט אכון כסאך) דש איז טייטש דיא גירעכטיקייט אונ׳ דש גריכט זי ברייטן דיין שטול · צו פר
הקב״ה ער ווערט שטין יעקב דר דא איז אויז גגראבן אן דעם (כסא הכבוד) אונ׳ ווערט לערנן אויף זיין קינדר צדקה · אונ׳
אז ער אן יגט דר (שופר פון ישראל אדלי) די זיינן אריס איט פרואקייט דא ווערן זיך דר באראן די אבות די דא האבן פיל
צדקה אונ׳ אערן ביטן פר ישראל אונ׳ ווערן זאגן פר הקב״ה דר דא האט ליב צדקה · עז ווער און הייליג צו דיר גאט דר דא רעט
איט צדקה · דש דו זאלטט טאן אשפט און צדקה · אונ׳ וואו איז אשפט איז קיין צדקה · אונ׳ וואו ניט איז אשפט איז צדקה · אבר
דו איט אשפט זאלטטו אונז טון צדקה · דו זאלטט ריכטן דיא וועלט איט ווערק פון צדקה · אונ׳ דיא ברייטונג פון דיין שטול איז
איט אשפט אונ׳ צדקה · (ובחפשך) אונ׳ אז דו זוכטט אעשים און צדקה · גדענק אונז צו גוטן אויף אונזר ווייניג צדקה · אונ׳ אום
זונסט גיב אונז צדקה · עפין צו ישראל דען (אוצר) פון דען צדקה · אונ׳ ווען עט איז אויז גגאנגן איין גידרונגני (גזירה) צו פר
דערבן די וועלט אויף דר ערדן · איט פר דערבונג איט אויז לערונג אונ׳ איט פר שניידונג · דא זייא לוגן אן גיטטאלט יעקב דער
דא אן דען (כסא הכבוד) איז אויז גגראבן · אונ׳ אן דען קאסטן דש דא דרינן איז דיא אש פון יצחק · אונ׳ דער קאסטן שטיט צו
גשטאפט אונטר דעם (כסא הכבוד) · אונ׳ די (נשאות פון די צדיקים) דיא דא האבן שטארקן זכות · אונ׳ די פעלן די דא אן זיין
אין דען קאסטן אויז גשניטן · אונ׳ אך גדענק אן דיא קרוין דיא לויטר פון דיין קאפף · אונ׳ דורך דען נאאן פון יעקב וועאנט צו
נאאן איז ישראל ווערט זיא גשטערקט · אונ׳ גדענק אן די גלייכניש פון די (שבטים) דיא דא זיינן אז איין רינג אום דיא קרוין
פון הקב״ה · אונ׳ דעם זכות פון דעם בית האקדש דש דא שטונד אין טייל פון בניאן דרויף זאגט דר פסוק אין (דברים ל״ג
ובין כתפיו שכן) דש איז טייטש צווישן זיין אקסל רואט ער · אונ׳ אויף זי (אשענה) וויל איך איך אונטר לענן אונ׳ שטערקן · דען

אז

כל ישיני ארץ · ויעלו זמירות מכנף הארץ · שירו ליי כל הארץ :
ארץ ודריה יצפו לדין · ויחתו ויחרדו מאימת הדין · כי גדול יום
הדין · ומי יכילנו להצטדק בדין · וכל יושבי על מדין · וכל
יודעי דת ודין · וכל שנעשה בו דין · אולי יחנן בשעת הדין · כי אין
רחמים בדין · ולא ישא פנים בדין · והוא עד ובעל דין · לדעת הארץ
מעשהו כדין · וביד כל אדם יחתום דין · ולפי משפטו יעשה לו דין ·
וכפעלו יפעל לו דין · ומעשיו יוכיחו אותו כדין · ואבן מקיר תזעק
בדין · וכפים מעץ יעננה בדין · הכל באמת והכל בדין · במדת
רחמים ובמדת הדין · והיום הוכן עמים בו לדין · לעשות אותו ליום
הדין · וכל נפשות בו ידין : והוא עשוי חוק זכרון · ליום ראשון וליום
אחרון · להזכר בו ישני חברון · בצלם להחבאות חבצלת השרון ·
בהם להצדק שבים לבצרון · תוקעי בשופר וקוראי בגרון · למצוא
בצדקם מעשה כשרון · בם להנצל מאף וחרון : וכשמר אב דרך
משפט וצדקה · יעשה לבניו במשפט חסד וצדקה · וכיונת אלם זרע
לצדקה · יקצרו ניניו אמת וצדקה · וכנתן להם באמת צדקה · יתן

לניניו

ווערט ווערן ברייט ירושלים דט דא איז דיא פרייד פון דר גאנצי ערדן · אונ׳ ער ווערט דר וועקן אל די דא שלאפֿן אין דר ערדן
דען ווערן זי אויך ברענגן געזאנג פון דר ערדן · אונ׳ ווערן זאגן זינגט צו גאט אלי איין וואונר פון דר ערדן ·
ארץ דיא ערד אונ׳ איר איין וואונר זי ווארטן צום (דין פון תחיית המתים) · אונ׳ זי ווערן אנגסטן אונ׳ ציטרן פון פארכט
פר דען (דין) · דען ער איז גרוס דער (יום הדין) · אונ׳ ווער מאג דר לייזן צו זיין גירעכט אן (דין) · אונ׳ אל די דא
זיצן אן (דין) · אונ׳ אל די דא וויסן איין רעכט אונ׳ איין (דין) · אונ׳ אל די זעלביגי דא אן זי איז אויז געגאנגן איר (דין) דיא האפֿן
(אולי) ווערט זי גאט לייט זעליגן (בשעת הדין) דס מיינט אן ר״ה דען עז גילט קיינדר בארמן אן (דין) · אונ׳ ער פר טראגט
קיין ענגליט אן (דין) · אונ׳ ער איז (עדות) אונ׳ הער פון (דין) · צו וויסן די ווערקן פון איין איטלכן אין (דין) · אונ׳ די הענד פון
אלי מענטשן זי זיינן געזיגלט אויך זייני עבירות די ער האט געטאן אן (דין) אונ׳ נאך זיין בריב ווערט גטאן צו אים זיין (דין) · אונ׳
נאך זייני (מעשים) ווערט גטאן זיין (דין) · אונ׳ זייני ווערקן בווייזן אויף אים אן (דין) · אונ׳ איין שטיין פון דער וואנד ער
ווערט טרייאן אן (דין) · (וכפים) אונ׳ איין ספאן פון דעם האולץ ער ווערט ענטפרן אן (דין) אלז איט ווארהייט אונ׳ אלז איט
(דין) · איט (מדת הרחמים אונ׳ מדת הדין) · אונ׳ דער טאג איז אן גיברייט צו ריכטן אן אים די פעלקר צו מאכן אים צו איין
(יום הדין) · אונ׳ אלי לייבר אן אים ער ריכטט · (והוא) אונ׳ דר טאג איז געמאכט צו איין גדעכטניס צו דען ערשטן אונ׳ לעצטן
טאג דס מיינט אן ראש השנה איז בשאפֿן דיא וועלט · אונ׳ (תחיית המתים) ווערט זיין אן דעם טאג · אך גדענקט גאט דען
זכות אבות די דא שלאפֿן צו (חברון) · אין איר טאטן פון די אבות ווערט זיא פר בארגן · (חבצלת) דיא ליג פון דעם פלויין
דס איז ישראל · דורך די אבות ווערן זי גירעכט די דא האפֿן צו ווידר קערן · (לבצרון) צו ירושלים די דא איז איין פעסטי שטאט
די דא בלאזן איט (שופר) אונ׳ טרייאן איט דר קעלן דס זי וועלן געפינדן איט איר גרעכטיקייט רעכט פערטיגי מעשים ·
איט די מעשים צו ווערן ביטערעט פון צארן אונ׳ גרים צארן · אונ׳ דארום דס ער האט גהיט דר פאטר אברהם (אספט אונ׳

לְשׁוֹמֵר אוֹהֲבָיו בַּדִּין ׃ לְתוֹמֵךְ תְּמִימָיו בְּיוֹם דִּין ׃

פותחין הארון וּבְכֵן לְךָ תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ ׃

דער (פייטן) דר מאנט וויא גביהרליך מיר זיך זא פערכטן אונ׳ זא דר שרעקן פר דען (יום הדין) · ווייל אלז נאך זייני משפטים באמשפט ווערט · דאך מיר אונזרי פר זיכרונג אויף דען (זכות אבות) · דש אונזרי תפלות ווערט אן גינומן ווערן דש הקב״ה זאל מיט אונז צדקה טון · אונזר (משפט בחסד) אויז צו שפרעכן ·

מֶלֶךְ בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד אָרֶץ · עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל הָאָרֶץ · כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ · מִקְצֵה הָאָרֶץ וְעַד קְצֵה הָאָרֶץ · כִּי הוּא בּוֹרֵא קְצוֹת כָּל הָאָרֶץ · עוֹשֶׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בָּאָרֶץ · בְּקוּמוֹ לַמִּשְׁפָּט יַשְׁקִיט הָאָרֶץ · לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אָרֶץ · לַעֲשׂוֹת כְּתוֹהוּ שׁוֹפְטֵי הָאָרֶץ · לֶאֱחוֹז בְּכַנְפוֹת הָאָרֶץ · לְנַעֵר כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · וְקוֹל יַשְׁמִיעוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וּבְמַלְכוּ עַל כָּל הָאָרֶץ · יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ · יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ · וַאֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל לָאָרֶץ · וַאֲשֶׁר בַּמַּיִם מִתַּחַת לָאָרֶץ · וְאָז יִפְצְחוּ רֶנֶן בְּעֶרֶץ · כְּבוֹדוֹ מְלֹא כָל הָאָרֶץ · יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ · וּבְכֵן יְשַׁלֵּשׁ שׁוֹפְרוֹת עֶרֶץ · וְיַפְחִיד חוֹרֵי יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ · וְיַהֲפוֹךְ כִּסֵּא מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ בָּאָרֶץ ·

חזן מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְיִכּוֹנֵן מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · וְיֵעוֹר

כל

לרחם צו דעם דר דא דר בארמט זיך איבר זיין פאלק אן טאג דש גריכט · לשומר צו דעם דער דא היט זיין ליב האבר אן גריכט · לתומך צו דעם דר דא אונטר לענט זייני גאנצן דש זיינן יטראל אן טאג דש גריכט ׃

ובכן אונ׳ מיט דעם דאזיגן עס זאל אויך גין צו דיר פון אונז היליקייט · דען דו ביסט אונזר גאט אונ׳ קיניג ׃

מלך דא גאט זאלט ביטאפן דען עולם · דא גידאכט ער זאל איך דען עולם ביטאפן מיט (מדת הרחמים) דא ווערט מיין מיטליכר געדן זינדיגן · זאל איך אך דען ביטאפן מיט (מדת הדין) דא ווערט דער עולם ניט קענן בשטין · נון הט דר קיניג הקב״ה מיט׳ (משפט) בטאפן דען עולם · דש מיז האלב (מדת הדין אונ׳ האלב מדת הרחמים) יער מיז איבר די גאנצי וועלט · זי זאלן דר קענן אונ׳ זאלן וויסן די גאנצי וועלט אלי זאלר דר וועלט אונ׳ אל די דא רומן אויף דר ערדן פון ענד דר ערדן דש ער איז דר בשעפר פון ענדן דר גאנצי ערד · ער טוט משפט אונ׳ גרעכטיקייט אויף די ערד · אין זיין אויפשטין צו ריכטן זו מיז שטיל די ערד ער העלפט די דעמוטיגן פון דר ערדן ער מאכט וויסט די בייזי ריכטר פון דר ערדן ער נגרייפט די ענד פון דר ערדן צו אום שטירצן אלי בייז וויכט דר ערדן · אין שטים ווערט אן העבן אויף הימל אונ׳ ערד דש דא ווערט טרייאן וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף די גאנצי ערדן · אונ׳ (לעתיד לבא) אז ער ווערט קיניגן אויף אלי זאלר דר ערדן · ווערן שאלן יטראל די דא זיינן די אונטרשטן אויף דר ערדן · זי ווערן זיך פריימן הימל אונ׳ ערד · אונ׳ אלס וואס דא איז אין דען הימל איבר דיא ערד אונ׳ אין דיא וואסר אונטר דר ערדן · אונ׳ דען ווערן זי זינגן מיט שטארקהייט · זיין עהר פון הקב״ה איז פול דיא גאנצי ערד · גאט איז קיניג דרום איז פרייליך דיא ערד · אונ׳ נון צו בלזיגן אזו ווערט ער דרייא מאל שטארק בלאזן (שופר) דא ווערן זיך דר שרעקן דיא הערן פון דער ערד · אונ׳ ער ווערט פר קערן דיא שטול פון דיא קיניגרייך דער ערדן · אונ׳ זיא ווערן זאגן אלס וואס דא האט איין אטום אין זיין נאזן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אין אליר ערדן ׃ אונ׳ עס

ווערט

תוקפי תפארתך יתמימו בקול · יי מלך:

קהל וחזן תמימי תעודה יתנו בקול · יי ימלך:

יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד:

דער (פייטן) זאגט די (טבחים) די ישראל אין דען פאריגן (פיוט) גזאגט הבן · איז גביהרליך לו הקב"ה וועגן זיין גרוטן (חסד ורחמים) די ער דען (יום הדין) אן אונז בווייזט ·

מיוסד ע"פ א"ב — ובכן דין אמת אתה ·

חזן לאל עורך דין :	קהל לבוחן לבבות ביום דין :
חזן לגולה עמוקות בדין :	קהל לדובר מישרים ביום דין :
חזן להוגה דעות בדין :	קהל לותיק ועושה חסד ביום דין
חזן לזוכר בריתו בדין :	קהל לחומל מעשיו ביום דין :
חזן לטהר חוסיו בדין :	קהל ליודע מחשבות ביום דין :
חזן לכובש כעסו בדין :	קהל ללובש צדקות ביום דין :
חזן למוחל עונות בדין :	קהל לנורא תהלות ביום דין :
חזן לסולח לעמוסיו בדין :	קהל לעונה לקוראיו ביום דין :
חזן לפועל רחמיו בדין :	קהל לצופה נסתרות ביום דין :
חזן לקונה עבדיו בדין :	קהל וחזן לרחם עמו ביום דין :

לשומר

די דא בגרייפן גאטס לויב אי לובן שטעטיגליכן אית שטים גאט איז קיניג · תוקפי ישראל די דא שטערקן דיין טונהייט אית שטים זייגן גאט הט גקיניגט · תמימי ישראל די דא לערנן אין דער גיגעבנטי תורה זי דר צילן אית שטים גאט ווערט קיניגן;

ובכן אונ' אית דעם דאזיגן בקענן איר דש דו ביסט איין וואר הפטיגר (דיין) ·

לאל דיא תפלה גיט ארויף · אז איר האבן גזאגט די אותיות אונ' ישראל לובן הקב"ה אית שטים · זאגן איר נון אילנדרט זי לובן צו דעם גאט דר דא אן ריכט (זכות) צו אאכן גרעכט ישראל אין (דין) אונ' אלזו איכט עס אלז נאך אנדר:

לבוחן צו דעם דער דא פריבט אל די הערצן אן טאג דס גריכט · לגולה צו דעם דער דא אנטפלעקט פון פר בערגונג אן גריכט · לדובר צו דעם דר דא רעט רעכט פערטיקייט אן דעם טאג דס גריכט · להוגה צו דעם דר דא אויז ליהט וויסן טאפט אין גריכט · לותיק צו דעם דר דא איז שטארק קיגן דיא' (אומות) אונ' טוט גינאד אית ישראל אן טאג דס גריכט ·

לזוכר צו דעם דר דא גדענקט זיין זיכרהייט דס ער האט גשווארן צו אברהם דא ער האט וועלן ברענגן זיין זון יצחק צו קרבן דס גדענקט ער אן גריכט · לחומל צו דעם דער זיך דר באראט איבר זייני ווערק אן טאג דס גריכט · לטהר צו דעם דר רייניגט זייני בטילר דס זיינן ישראל אן גריכט · ליודע צו דעם דר דא וייס אל די גדאנקן אן טאג דס גריכט · לכובש צו דעם דר דא בצווינגט זיין צארן אן גריכט : ללובש צו דעם דר דא אן קליידט גרעכטיקייט אן טאג דס גריכט · למוחל צו דעם דר דא פר גיבט די זינד אן גריכט · לנורא צו דעם דער דא איז פארכלום צו די (אומות) אונ' אנטפאנגט דיא לויב פון ישראל אן טאג דס גריכט · לסולח צו דעם דער דא פר גיבט דיא זינד (לעמוסיו) צו ישראל די דא זיינן ביאדן אית אלות פון אוטר לייב אין גריכט · לעונה צו דעם דער דא ענטפערט צו זייני רופר אן טאג דאס גריכט · לפועל צו דעם דער דא ווערקט דר בארמיקייט אן גריכט · לצופה צו דעם דער דא זוגט אלי פר בערגנים אן טאג דס גריכט · לקונה צו דעם דער דא איז (אותן) אירי זינד איז גלייך אז ווען ער קויפט זייני קנעכט אן גריכט ·

לרחם

המוני המולה יהללו בקול • יי מלך :

קהל ו חילים וחיות יועדו בקול • יי ימלוך יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

ז וכרי זמירות יזמרו בקול • יי מלך :

ח כמי חידות יחסנו בקול • יי מלך :

קהל ט פסרי טפוחים יטכסו בקול • יי ימלוך יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

י ורשי יקרה יישירו בקול • יי מלך :

כ בירי כח יכתירו בקול • יי מלך :

קהל ל בושי להבות ילבבו בקול • יי ימלוך יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

מ נעימי מלל ימללו בקול • יי מלך :

נ וצצי נוגה ינצחו בקול • יי מלך :

קהל שרפים סובבים יסלסלו בקול • יי ימלוך יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

ע ורכי עוז יענו בקול • יי מלך :

פ חודי פלאיך יפצחו בקול • יי מלך :

קהל צ באות צאנך יצלצלו בקול • יי ימלוך יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

ק הלות קודש יקדישו בקול • יי מלך :

ר בבות רבבה ירננו בקול • יי מלך :

קהל שביבי שלהבות ישננו בקול • יי ימלוך יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

ת ומכי תהלות יתמידו בקול • יי מלך :

תוקפי

אוני (חיות) די בטענדיגן גאט צו לובן איט שטים גאט ווערט קיניגן • זוכרי ישראל די דא גדענקן גאטש לוב זי לובן צו גאט איט שטים גאט איז קיניג • חכמי די אלאכים די דא זיינן וויים אין אלי רעטנטאפט זי שטערקן איט שטים גאט הט גקיניגט טפסרי די הערן ישראל די הקב״ה האט ביטאפן איט זיינר פויטט (יטכסו) זי צירן איט שטים גאט ווערט קיניגן • יורשי ישראל די דא האבן גערבט דיא ווירדיגי תורה • זי רעכט פערטיגן איט שטים גאט איז קיניג • כבירי דיא שטארקן איט קראפט דס זיינן די אלאכים (יכתירו) זי קרינן איט שטים גאט האט גקיניגט • לבושי די אלאכים דיא דא זיינן אן גקלייד איט פלאם זי האבן איט הערצן איט שטים גאט ווערט קיניגן • מנעימי ישראל איט ליאליכי ריד זי רידן איט שטים גאט איז קיניג • נוצצי די אלאכים די דא פינקלן ליכט זי זאגן איביג איט שטים גאט ווערט קיניגן • שרפים די ברענדיגי אלאכים זי אום רינגלן (יסלסלו) זי לובן איט שטים גאט האט גקיניגט • עורכי ישראל די זיך אן ריכטן איט שטארק פון דר תורה זי טרייאן איט שטים גאט איז קיניג • פחודי ישראל די זיך פערכטן פון דיין וואודר (יפצחו) זי עפנן איר אונד איט שטים • גאט הט גקיניגט • צבאות ישראל די דא זיינן גגליכן אין היטר פון טאף (יצלצלו) זי קלינגן איט שטים גאט ווערט קיניגן קהלות איין הייליגי פרזאאלונג זי הייליגן איט שטים גאט איז קיניג • רבבות צעהן אאל צעהן טויזנט אלאכים זי זינגן איט שטים גאט האט גקיניגט • שביבי פונקן פלאמדיגי אלאכים (ישננו) זי רידן איט שטים גאט ווערט קיניגן • תומכי ישראל

די

זוכר לעד זכיות · חדשוהו זמר חיות : טוב עומס טורח · יחדוהו
בחדוש ירח : כובש כל כעסים · לבל אף להשים : משרתי בחיל
ומורא · נכחם הללו נורא : שרפי סביב סערה · ענו למעביר עברה :
פליאים פצחו פה · צלצלו הכל צופה : קהלות עם קדושים ·
רוממוהו רבבות רועשים : שמע קול שופר · תאזין ואשמה תופר :
קהל יחזן תשלש שופרות בהר הקודש · ואשלש קדשה בקודש : מלך זכור

דיזור (פיוט) אעלד פון דיא בקרינונג אונ׳ זירונג וועלכש דיא ישראל · אונ׳ אור זייא אלהים · אן הקב״ה אויף זיין (אלוכה לובן אונ׳ בקענן ·

פותחין הארון ובכן נמליכך חזן וקהל יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

פיוסד ע״פ א״ב

אדירי אימה יאדירו בקול · יי מלך :
ברואי ברק יברכו בקול · יי מלך :
קהל גבורי כח יגבירו בקול · יי ימלך :
יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :
דוהרי דולקים ידובבו בקול · יי מלך :
המוני

גיבאנירט האיז דס איינט אין דיא סול · הוגי זי רידן איר ריד איט גיטרייא דס זיין די אלהים · ותקיהו זי שטארקן גאט
איט לוב אונ׳ גוטי ווערטר · זוכר הקב״ה גדענקט איביג די (זכיות) פון ישראל · חדשוהו דארום איז בילך דס ישראל
זאל אלי טאג דר נייאן דען לויב פון הקב״ה אזי די (חיות הקודש) · טוב הקב״ה דר דא איז גוט (עומס) ער טראגט די איא
דס איינט ער דר היבט דיא וואג טאל דס די אלות איבר וועגן · יחדוהו דארום איינגט זיין הייליגן נאאן אן דר נייאונג דעם
חודש דס איינט אן ראש השנה · כיבש הקב״ה בצוונגט אלי צארן (לבל) דס ער ניט וויל טאן אויף אונז איין צארן · משרתי
די אלהים די דא דינן איט ציטרנס אונ׳ פארכט · נכחם קיגן ישראל זי לובן גאט איט פארכט · שרפי די ברענדיגי אלהים
גרינגז ארום אום הקב״ה זי שטארען · ענו זי לובן צו הקב״ה דר דא אאכט איבר פארן זיין צארן פון ישראל · פלאים דיא
וואונדרליכי אלהים זי עפנן איר אונד · צלצלו זי לובן צו גאט דער אלט זיכט · קהלות די פר זאאלונג דס פאלק די הייליגן
דס איינט ישראל · רוממוהו זי דר היכן צו הקב״ה דס אום אין שטארן צעהנטויזנט אלהים · שמע דז הערונג פון (שופר
(תאזין) זאלסטו הקב״ה הפר נעאן אונ׳ אונזר שולד זאלסטו פר שטערן · תשלש דו זאלסט דריטן דיא בלאזונג פון דז האורן
אויף דעם הייליגן בערג דס איינט ווען (אשיח) ווערט קואן דען ווערט אן הערן דרייא אאל בלאזן אין בית המקדש איינט
ביטייט צו איין זאאלן אונז אויז דען גלות · דס אנדרי ביטייט צו דר טרעקן דיא ע״א · דז דריטי ווערט זיין אין צייט פון (תחיית
המתים) · דר נאך ווען איר איין דרייא טאפוטי (קדושה) זאגן אין דס בית המקדש אאן :
יי׳ גאט איז אין קיניג · גאט האט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן איאר אונ׳ איביג :
אדירי ישראל די דא איינן שטארק אין גאט פארכט זי שטערקן דיא לויב צו הקב״ה איט שטים · גאט איז איין קיניג ·
ברואי די אלהים די דא זיינן בישאפן אויז בליץ זי לובן הקב״ה איט שטים · גאט האט גקיניגט · גבורי די
ישראל די זיך שטערקן אויף אירן (יצר הרע) זי שטערקן איט שטים · גאט ווערט קיניגן · דוהרי די דא שפרינגן איט גאנג
דס זיינן (דולקים) די ברענדיגי אלהים (ידובבו) זי רידן לויב צו הקב״ה איט שטים גאט איז קיניג · המוני די ישראל די דא
ברואן איט איין גיטרייא די לובן גאט איט שטים גאט האט גקיניגט · וחילים אונ׳ די אלהים די דא הייסן גאטס הימר אונ׳
זייני

וְנָתַן לָהּ אַרְכָּה · רָחְבָּהּ וְאָרְכָּהּ · וְקֶשֶׁת דְּרָכָה · וְעוֹל הָאֲרִימָה ·
בְּעִתָּהּ בְּרָכָה · וְהִנֵּה דְרוּכָה · וְעַד עַתָּה מְלוּכָה : יְסוֹדוֹת עֲרִימָה ·
עָרָה וְהֶחֱרִימָה · עַד יְסוֹד עָרְמָה · רֹאשׁ הֵרִימָה · וְסוֹד הֶעֱרִימָה ·
וּבְיָדֶיהָ רָמָה · בְּעֵרָה מֵעָרְמָה · וְעַד שַׁחַק רוֹמָה · וְתֶאְפּוֹד מְלוּכָה :
יְרִיעוֹתַי גָּרְדָה · אָהֳלֵי שָׁדְדָה · וְחָרְשָׁה וְשָׂדְדָה · קְצִינוּת רָפְדָה ·
וּמַלְכוּת אָפְדָה · וְזֹאת הִקְפִּידָה · יָזְמָה וּמָרְדָה · עֲבוֹד לְזָר הָרְדָה ·
וְהִלְדָה מְלוּכָה : לָחֲצָה בְּנֵי מֶלֶךְ · וּפָצָה לְעֵין מֶלֶךְ · מִי יְדִי בְּדוֹק
מֶלֶךְ · יָהֲרָה בְּכֵס מֶלֶךְ · זוּלָתִי אֵין מֶלֶךְ · אֲנִי וְאַפְסִי מֶלֶךְ : חַי רָם
עַל כָּל מֶלֶךְ · תַּגְעִילֶנָּה מִמֶּלֶךְ · וּלְךָ תָּשִׁיב מְלוּכָה : תָּעִיר

מֶלֶךְ מְמַלֵּט מֵרָעָה · לְיוֹדְעֵי תְרוּעָה · הָאֵל קָדוֹשׁ :

מֶלֶךְ זְכוֹר אֲחוּז קֶרֶן · לְתוֹקְעֵי לְךָ הַיּוֹם בְּקֶרֶן · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

דיזור (אאפיד) איז איין גיבעט פר דעם חזן · דס ער וויל קרינן צו הקב״ה אי וקרון איט די (סבחים וקרוטה) די ישראל געבן צו הקב״ה · אויך די אלאכים אן (הטס ב״ה) לויב זאגן · ווין אך גביהרליך איז צו בניימן אלי טאג דיא לויב פון הקב״ה אויך זיינן (אידות) · אונ׳טוט בעטן דס הקב״ה זאל אונזר (קול טופר) פר נעאן · אונ׳ באלד לאזן הערן דס (קול הטופר הגדול בזמן האטיח) ·

מיוסד ע״פ א״ב׳ — החזן אומר כולו בניגון

אַאֲפִּיד נֵזֶר אָיוֹם · בְּשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה בַּיּוֹם : גִּבּוֹרֵי כֹחַ גְּדֻלָּה · דַּהֲרוּהוּ בְּבֵית דְּגִילָה : הוֹגֵי הֶגֶא הַמּוּלָה · וַתִּקּוּהוּ בְּהַלֵּל וּמִלָּה :

זוכר

עס גירייכט ווייט אונ׳ברייט · איר בויגן איז גטרעטן אונ׳איר יאד איז לאנג אונ׳סווער (בעתה) זי דר טרעקן ישראל דיא דא זיינן וויך דר צוגן · אונ׳ישראל זיינן נידר גטרעטן · אונ׳נאך קיניגן די אוואות · סודות דיא גרונד פעסט דיא גהויפטן דס איינט דס בית האקדס (ערה) הט זיא פר טטערט אונ׳פר וויסט ביז אן דעם גרונד · זיא האט דס בית האקדס נאקיט אונ׳ בלויס גאאכט איר הייבט הט זיא אויך גיהובן אונ׳אירי (סודות) זיינן טאלקהייט אונ׳איט איר הענד הט זיא אויך גיהובן · גאט דו זאלסט אויז לערן זי פעקלוגהייט אונ׳ישראל זאלסטו דר היבן ביז צום היאל · דר נאך ווערט גלירט זיין דיין קיניגרייך · יר עותי איין (פרוכת הט טיטוס הרטע) צו סטאכן · איין גיצעלט הט זיא פר וויסט אונ׳זיא הט דרויף גיאקרט אונ׳האט עס גאאכט צו איין פעלד (קצינות) איר הערטאפט הט זיא גלירט · אונ׳אר קיניגרייך הט זיא גיגורט · אונ׳ישראל האט זיא דר זיא הט גראכט צו ווידר ספעניגן אונ׳זיא הט ווידר ספעניגט צו דינן ע״א זיא איילט אונ׳פר טוועכט דיין קיניגרייך · **לחצת** זיא בצווינגט די קינדר דס קיניגס הקב״ה דס איינט ישראל · (ופצה) אונ׳זיא עפינט איר אויל קיגן די אויגן דס קיניגס הקב״ה זי זאגן וואו איז צו איר אין היאל איין קיניג (יהרה) זיא טרייבט האפרט קיגן דען טטול פון דען קיניג · זיא זאגט און איין גלויבן איז קיין קיניג איך בין עס אלט אונ׳און איך איז ניט איין קיניג · **רם** הקב״ה דר דא איז הויך איבר אלי קיניגן · דו זאלסט זיא און ווערדיגן פון צו קיניגן · אונ׳דו זאלסט ווערט ווידר קערן צו דו קיניגרייך : **מלך** דער קיניג הקב״ה ער זאלט אנטרינן פון ביז די ישראל די דא וויסן צו בלאזן (טופר) ער איז איין הייליגר גאט · **מלך** דו קיניג הקב״ה דיא ביגרייפונג דו ווידר אן טטאט יצחק דא און אים הט זאלן ברענגן צו אופפר דס גדענק צו ישראל די פון דיין אלוה וועגן הייגט בלאזן איט דען (טופר פון איין ווידר · דו ביזט פארכטצום אונ׳הייליג ·

אאפיד איך וויל געערטן איין קרוין צו גאט דען פארכטצואר (בטלוס איט דר קדוטה פון קדוט קדוט קדוט) דיא איר אלי טאג זאגן · **גבורי** ישראל די זיך סטערקן איבר אירן (יצר הרע) · **דהרוהו** דיא לובן אים אין דעם גיבאנירט ;

העביר · נסי חילים להעצים ולהגביר · יה כססכת אנקת גביר · מטות שנים מנה הסביר : כעקרת בית בתחל נכרה · כבכור ראשית בתכל בכרה · חיו לבדיה תעמוד ביום זכירה · להזכר למו כמו נזכרה :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

מן סבת זאגט אן דא פֿון דען אנדרן טאג · אן היבט אן (טאו אפֿאריס) אלז נאך אנדר · זונדר וואס דא שטיט אן גזייכנט דש אן אן סבת ניט זאגט · ביז אן מרון אך אעטים אין בנו) אונ׳ דר נאך היבט אן אן (ה׳ אלך מדירי איואה בדך ט״ו) אונ׳ ווייטר גאנץ אויז ·

תעיר ותריע · להכרית כל מריע · ותוקדש ביודעי להריע · קדוש :

דער (פייטן) ערמאנט · צו בטרויארן דש איר איט אוניר (פונות האבן גורם) גוועזן אלש פֿון אונז דיא (אלובה) איז אב גיטאן · אונ׳ דש (חורבן בית המקדש) ·

שם המחבר בראשי חרוזות אליעזר בירבי קליר

אדרת ממלכה · על מדה הושלכה · ועוד לא מלכה · לבד המליכה · ואחריו הלכה · שלא כהלכה · עליה הומלכה · גברת ממלכה · עד תופיע מלוכה : זבולי חרכה · מתמימי פרכה ·

ונתן

אום אן רחל איין (נחת רוח) צו טון · טבע דער ביטעפֿר הקב״ה דער פֿר ענדרט דיא (טבע דש זי וואר פֿר ועקסלט די קינדר אין בויך דר אוטר (נסי) זייכן אונ׳ שטארקי וואונדר צו שטערקן · גאט אז ער פֿר נעם דש גיטריא פֿון דעם הערץ יעקב צוויא גישלעכטר (אנה) פֿון איר (הסביר) הט אכֿן טראגן דש וואר יוסף אונ׳ בניאן · כעקרת וויא וואול דש רחל דיא (עיקר פֿון הויז וואר נאך גלייך וואול וואר זיא צום ערשטן גפֿרעאד אין הויז אונ׳ גהאסט · אבר (כבכור) אז דיא ערשט צייטיגי פֿייגן (בתכל) צום לעבן (בכרה) האט זיא איר ערשטן זון יוסף גיוואונן · אונ׳ פֿון אים קאאן צווייא שבטים · (לבדיה) צו איר קינדר אל בייא שטין איר זכות פֿון רחל · אונ׳ווידדיקייט אן ראש השנה דר דא הייסט דר טאג דער גידעכטניס צו גדענקן צו ישראל גלייך אז רחל וואר גדאכט · אז דר פסוק גיט אין (בראשית ל׳ ויזכור אלהים את רחל ויפתח את רחמה) דש איז טייטש ער גדאכט גאט אן רחל אונ׳ ער עפֿינט איר טראכט :

ימלוך יי ער זאל קיניגן גאט צו איביג דיין גאט (ציון) צו גבירד אונ׳ גבירד לויבט גאט · ואתה אונ׳ דו הייליגר גאט דר דא זיצט אין לויב ישראל דש אייגט דש אים ישראל לובן · גאט נון ביט איך דיך :

תעיר דו זאלסט דר וועקן אונ׳ זאלסט שאלן איט דעם (טופר) דש ווערט גשעהן (לעתיד לבא) ווערט הקב״ה בלאזן איט איין גרושן (טופר) אז דר פסוק גיט אין (ישעיה כ״ז ביום ההוא יתקע בטופר גדול) דש איז טייטש אן דעם זעלביגן טאג ער ווערט בלאזן גאט איט איין (טופר) איין גרושן צו איין זאאלן די דא זיינן פֿר לארן אונ׳ פֿר שטוסן אין גלות אונ׳ צו אאכן לעבן די טויטן · אז דר פסוק גיט אין (ישעיה י״ח כל יושבי תבל) דש איז טייטש אל די זיצר פֿון דר ערדן אז בלאזנג דש סופר ווערן זי הערין (להכרית) צו פֿר טליידן דר איט אל דיא דא איבלן צו ישראל (ותוקדש) דען ווערסטו זיין גהייליגט פֿון ישראל די דא בווילגן איר בטעפֿר הקב״ה · אז דר פסוק גיט אין (תהלים פ״ט אשרי העם יודעי תרועה דש איז טייטש וואול דען פאלק די דא וויסן צו בלאזן (תרועה) · (קדוש) הייליגר גאט :

אדרת איין שין שטארק קיניגרייך פֿון ישראל (על מה) פֿון וועטש וועגן איז זיא ווארן פֿר ווארפֿן אונ׳ נאך קיניגט זיא ניט דש אכֿט צו דעם (לבד) דש איז איין ע״ז הט זיא אויף זיך אאכן קיניגן · אונ׳ אים איז זיא נאך גגאנגן ניט צו רעכטן · דרום אויף איר דש אייגט ישראל · זיא קיניגט (גברת) איין פֿרויא איין קיניגן דש אייגט דיא (אוואת) ביז דש עס ווערט דער לייכטן דאס קיניגרייך פֿון הקדוש ברוך הוא · זבולי איין (בית המקדש) האבן זיא פֿר ברענט · (אתאיאי) איין גאנצי דאס זיינן דיא צדיקים האבן זיא צו בראכן · איר קיניגרייך פֿון דיא (אוואת) גווערט לאנג ·

בְּטַלְלֵי תְחִי · בְּגַנּוֹ אֶתְרוֹעֲעָה :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

סוגרין הארון

דיזור (פיוט) זאגט · דס דר גאנצי עולם (בזכות יעקב אבינו) איז גגרונד פעסטיגט װארדן · אויך זיין זכות איר זיך פר זיכרן · דס אונזרי תפלה זאל בייא הקב״ה (אקובל) זיין · גלייך דיא תפלה פון אונזר אוטר (רחל) איז אויך אן ר״ה צו גוטן גדאכט װארן · צו זיין גלייך אירי טוועסטרן איט קינדר (בזכות) אירי טרייאהייט צו אירי טוועסטר (לאה) דס זיא זאל מיוסד ע״פ א״ת ב״ש זיין (אר׳ויז) װירן ·

אֶבֶן חוּג מְצוּק נְשִׁיָּה · תְּהוֹם רַבָּה צוּל שְׁאִיָּה · בְּפִנַּת רֹאשׁ יְסוֹד שְׁלִישִׁיָּה · שְׁתָתוֹ שְׁעוּן בָּהּ לִשְׁעִיָּה : גִּבְעַת שֹׁרֶשׁ מְאַסַּת בּוֹנִים · רִבְעָה הַיּוֹם מֵאַרְבָּעָה אֲבָנִים · דְּמָעוֹת מִבַּכָּה עַל בָּנִים · קָשְׁבָה מִנְעִי אֵם הַבָּנִים : הָאַרְמוֹן כְּבַת שֶׁלֹּא חָלָה · צָבָה לְקַחְתָּהּ לוֹ וְנִתְבַּהֲלָה · וּפִלְּלָה רַבִּים בְּעַד הַתּוֹחֵלָה · פְּדוּתָהּ מִזֵּד וְלֹא חוֹלָלָה : זָכַר לָהּ יוֹשֶׁר אֳרָחוֹת · עִבֵּר לְהָמִיר בְּבֶטֶן אֲחוֹת · חָשְׁבָה כְּהַיּוֹם זָכְרָה לְהֵאָחוֹת · סִלּוּף דִּינָה בִּיהוֹסֵף לְהַנְחוֹת : טָבַע בִּכְלִי יוֹצֵר

העביר

אונזר (לרועעה) צו פר אייטן אונ׳ צו ברעכן זי · דורך דעם (שאבר) וויל איך איט ביוואלינן אונ׳ דורך קיינאן אויך דיא קניא · (בטללי תחי) דורך די טויא פון (תחיית המתים) · (בגנו אין זיין גן עדן (אתרועעה) װער איך איך גיזעלן :

מי װער איז אז דו איין פאטר איין דר בארמיגר ער גידענקט אן זיין ביטעפנים צו לעבן איט דר בארמיקייט אונ׳ װארהפטיג ביסט דו צו אאכן לעבן די טויטן · גלובט ביסטו גאט דר דא אאכט לעבן די טויטן :

אבן איין שטיין (חוג) צירקל דס איינט דיא גאנצי רונדי פון דיא ערד (אצוק) איין שטארקר עק שטיין (נשיה) פון דיא ערד דען (נשיה) איז טייטש פר געסן · אונ׳ אלס וואס דיא ערד בידעקט דס װערט פר געסן · (תהום) דער אב גרונד דר גרוס איז (צול) דיא טיפנס דס אער (שאיה דיא ארברות) די זיינן אלי װארן בשאפן פון װעגן יעקב דר דא הייסט איין עק שטיין אונ׳ איין גרונד פעסט פון ישראל די דא הייסן איין גידריט פאלק (שתתו) זיא זיינן װארן גגרונד פעסט צו פר לאזן זיך אויך דען זכות פון יעקב (שעון בה) זי פר לאזן זיך אן דען זכות (לשעיה) דז דו דיך װערסט קערן צו אונז צו פר נעאן אונזר תפלה : גבעת איין היך איין גװאורצלט דס װאר (רחל) דיא דא װאר פר שאעכט פון װעגן דס זיא ניט גיװאן קינדר האט אן ראש השנה (רבעה) זיא װאר אונטר די פיר פון די זעלביגי די דא זיינן גדאכט גװארן דז װאר (שרה רבקה רחל אונ׳ חנה) אונ׳ האט פיר קינדר גהאט (יוסף בניאן אנשה אונ׳ אפרים) · טרעהרן זיא װיינט רחל אונזר אוטר פון װעגן אירי קינדר דען כל ישראל װערן גרופן נאך דען נאאן פון רחל אז דר פסוק גיט אין (ירמיה ל״א רחל אבכה על בניה) דס איז טייטש רחל זיא װיינט אום װעגן אירי קינדר דא זי װארן פר טריבן אויז איר לאנד דא שטונד רחל אויז איר קבר אונ׳ טעט תפלה פר זיא · (קשבה) גאט פר נעם איר גטרייא אונ׳ שפראך (אנעי אם) פר אייד דיין שטים פון װיינן דוא אוטר פון די קינדר ישראל · הארמון דר רויטר דז װאר (עשו) אז דר פסוק גיט אין (ברשית כ״ה ויצא הראשון אדאוני) דז איז טייטש אונ׳ ער גינג אויז דר ערשטר רויט (כבת) אז ער זאגט (שלא חלה) דס זיא ניט װאר װיאן האבן פון קינדר גװינן (צבה) ער האט גיװאלט אונ׳ בגערט זיא צו איין װייב · אונ׳ זיא דר שראק (ופללה) אונ׳ זיא אאכט ביטן פיל לייט פון װעגן (עשו) זיין האפנונג · צו דר לייזן זיא פון (עשו) · אונ׳ הט זיא ניט זאלט זיין פר טוועכט (זכר) גאט דר גדאכט צו איר דיא רעכט פערטיקייט דס זיא איר טוועסטר (לאה) אונ׳ גטרייא װאר דס זיא איר די (סיאנים) לערנט · דארום װאורד פר װעקסלט איין קינד אין איר בויך דס איינט דס (לאה) זאלט האבן גיװאונן יוסף אונ׳ רחל זעלט גװינן (דינה) · דא פר קערט עס גאט דס רחל גיװאן יוסף אונ׳ לאה (דינה) · חשבה זיא איז װאר נגדאכט אז הייטט אן ראש השנה דס זיא זאל גלייך זיין איט די אנדרי טוועסטרן אונ׳ הט פיר קינדר גהאט יוסף בניאן אנשה אונ׳ אפרים · (סלוף) דיא פר װעקסלונג פון דינה װאז לאה הט גװאונן (ביהוסף) אן שטאט פון יוסף (להנחות

אום

קֶדֶם הַמּוֹעִיד · קְרוֹא בְּגָרוֹן מוֹקֵשׁ לְהַגְעִיד : צִדְקָם לְהַקְפּוֹת
בְּנִיב שַׁוְעָה · פַּעֲמַיִם בְּקֶרֶב שָׁנִים לְשָׁמְעָה · עֵת רָצוֹן וְיוֹם יְשׁוּעָה ·
סְבִיכַת קֶרֶן וּבְרִית שְׁבוּעָה : נוֹבְבִים בְּגִישַׁת חוֹתָמוֹת תִּשְׁעָה · מִסְפַּר
שָׁתוֹת וְחוֹתְמֵיהֶן תִּשְׁעָה · לְמִנְיַן פִּלּוּל שֵׁמוֹת תִּשְׁעָה · כְּהִנְוָה
עֲקָרָה יָלְדָה שֶׁהִרְצָה : יְאַמִּירוּ עוֹז מַלְכִיּוֹת עֶשֶׂר · טְבוּעוֹת לְשֵׁם בּוֹחֵן
בְּעֶשֶׂר · חָק זִכְרוֹנוֹת וְקוֹלוֹת עֶשֶׂר · זֶכֶר מְבָרֵךְ גְּבִיר בְּעֶשֶׂר : וַיִּפֶן
בְּאָהוּב אֶתְוֵי נְהָרִים · הֶעָקוּד בְּהַר מוֹר אֲחוֹרַיִם · דִּשְׁנוֹ יִירָא לָחוֹן
שִׁירַיִם · גְּשִׁים עָדָיו בּוֹקֶר וְצָהֳרָיִם : בְּזֶה פֶּרֶק חִין עֲתִירָה · בְּעַד אֲסוּרָה
עַד הֻתְּרָה : חזן אֶנְקַת אָסִיר אָז כְּהוּכְתְּרָה · אֵלַי לְהֵעָתֵר כְּמוֹ נֶעְתְּרָה :
מֶלֶךְ בַּדִּין עָלוֹת בִּתְרוּעָה · גֵּיא עִם דָּרֶיהָ לְרוֹעֲעָה : חזן בַּשּׁוֹפָר
אַפַּתְּנוּ נ״א אַרְצֵנוּ אין שבת זאגט מן בְּזִכְרוֹן שׁוֹפָר אַרְצֵנוּ וּבְבָרֵךְ כְּרִיעָה ·

בטללי

תאלת דיא נארהייט פֿוניטרא דיא זיינן גהייטן (עם זו) או ער בגערט הקב״ה (להתעיל) צו היילן אונ׳ צו פֿר געבן אויף מירי זינד · (טוע) איין גיבעט אן צו ריכֿטן האט זי הקב״ה גלערנט (להועיל) דס דיא תפֿלה זאל העלפֿן אונ׳ ואמט איז דיא תפֿלה דיא ער איך האט גלערנט צו העלפֿן · דס איז דס איך זאל בעטן פֿר אים די תפֿלות פֿון די אבות די דא זיינן גהייטן בערג פֿון פֿאר אאל צו רופֿן איט דער קעלן דס דער טטרויכֿלר זאל זיין אן ווערדיג אין גאטט אויגן דס איז דר יצר הרע דר דא אאכֿט טטרויכֿלן דעם אענט דס ער זינדיגט · **צדקם** איר גרעכֿטיקייט פֿון די אבות (להקפֿות) צו אנטפֿלעקן אונ׳ צו דר ציילן איט ריד אונ׳ גיטרייא איר גוטי ווערק אין די יארן דס איר רואן צווישן די עכו״ם אין גלות צו לאזן העררין דיא צייט פֿון בוויליגונג אונ׳ טאג דר הילף זאלטטו זי אך לאזן העררין · אוך גאט זייא אונז גדענקן (סביכֿת) דיא פֿר וואררונג פֿון דעם ווידר פֿון יצחק · אונ׳ דיא זיכֿרהייט דר (טבועה) דיא דו האטט גטוואורן · **נובבים** איר רידן איט דער תפֿלה (בגיטת) איט גינעהונג פֿר דעם (ארון הקודש) דיא אויז לאזונג פֿון די ניין (ברכֿות די איר זאגן אין טאונה עטרה אן ראט הטנה) קיגן דיא ניין דט וואר (אברהם יצחק יעקב אונ׳ טרה רבֿקה רחל לאה) אונ׳ די צווייא איירן (בלהה אונ׳ זלפה) דט אויך זי (טתות) איז ווארדן גגרונד פֿעטט דיא וועלט אונ׳ (לאנין) קיגן דיא צאל (פלול) פֿון דיא (תפֿלות חנה) וואו אין ווארן ניין (טאות) פֿון גבעט (כחננה) או זיא בעטיט (חנה) דא זיא וואר און טרעכֿטיג דס זיא גיוואן טאואל דער דא וואר גרעכֿנט קיגן זיבן זין · **יאמירו** די יטראל לובן איט טטערק אונ׳ זאגן צעהן פסוקים דס דרינן טטיט פֿון (אלכֿיות) די זיינן ווארן גטטעלט קיגן אברהם דר דא וואר פֿר זוכֿט איט צעהן ארלייא פֿר זוכֿונג · (חק) די גיזעץ פֿון די צעהן פסוקים פֿון גידעכֿטניס · אונ׳ צעהן פסוקים וואו דרינן טטיט פֿון (טופֿרות) די זיינן גירעכֿנט קיגן יצחק דא ער בענטט זיינזון יעקב דז ער צו אים זאגט ער זאל זיין (גביר) איין העער דא בענטט ער אים איט צעהן ברכֿות · **ויפן** אונ׳ ער קערט זיך גאט צו יצחק דר דא וואר ליב צו אברהם (אתוי) דר דא קאם פֿון (ארם נהרים) אונ׳ ער וואר גבונדן אויף דעם (הר האוריה) אויף דס א בח (אחורים) היגטר זיך · (דטנו) זיין אט ער זאל ועהן גאט צו דר בארען (טירים) די איבר בל יבונג פֿון יטראל די דא גינכהן צו אים צו בעטן צו אארגנט אונ׳ צו איטאג · ביזה אין דיזר צייט בעטיט אך יצחק אום ווילן רבֿקה זיין ווייב (אסורה) דיא דא וואר גבונדן דט זיא וואר און טרעכֿטי ביז דס גאט דר הערט דיא תפֿלה פֿון יצחק אב׳ רבֿקה · (התרה) דא וואר זיא לידיג אונ׳ וואר טראגן · **אנקת** דט גיטרייא פֿון יצהק דער דא וואר גבונדן אויף דט אזבח אונ׳ דיא תפֿלה פֿון יצהק דיא ער טעט דיא וואר אנטפֿאנגן או דר פסוק גיט אין (בראטית כ״ה ויעתר לו יי׳) דט איז טייטט אונ׳ ער ביוועררט גאט צו יצחק · (כהוכתרה) אונ׳ גלייך וויא עז וואר דר פֿון גאאכֿט איין קרוין אויף דעם הויבט פֿון הקב״ה או אך צו איר זאל ער ביווערן אונ׳ אנטפֿאנגן איין גבעט או דיא ביוועררונג פֿון יצחק :

מלך בדין דער קיניג הקב״ה ווערט אין דעם גריכֿט דר הובן דורך טאלונג · (גיא) דיא וועלט איט אירי

וואונר

כם איום · קול דבובם ירחישו כהיום · רוגשים להריע למצוא פדיום :

שעונים עליה בה להפקדה · שואגים בלהק דלתות לשקדה : חזן

תמוכים בדשן שה עקידה · תשר אשר בו נפקדה :

נעלה בדין עלות בתרועה · גיא עם דריה לרועה : חזן בשופר

אפתנו ג״א ארצנו אן שבת זאגט אן בזכרון שופר ארצנו ובברך כריעה ·

במגינת רעים בגנו אתרועעה :

פותחין הארון
זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי׳ מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :
סוגרין הארון

דער (פייטן) זאגט · דש הקב״ה איין וואל גיפאלן האט אן די תפלות די אונזרי אבות האבן (אתקן) גווען · אויך דש די זאל פון די (ברכות פון מלכיות זכרונות ושופרות) גשטעלט זיין קיגן די (אבות ואמהות) · אונ׳ בעטן דש אונזרי תפלה זאל אן גינומן ווערן בייא הקב״ה · גלייך דיא תפלה פון יצחק דיא ער הט (אתפלל) גווען אום (רבקה) קינדר צו בקומא אייז אך בוויליגט וארן בייא הקב״ה :
מיוסד ע״פ תשר״ק

תאלת זו כחפץ להתעיל · שוע ערוך למדם להועיל · רון הררי קדם

(סיאה) זיא אייז ווארן גגלייכנט דש זיא זאלט זיין איין וואר צייכן צו ישראל די דא זיינן גגליכן צו איין רויז · דש זי זאלטן איבר פארן אן גריכט פר גאט דש אייגט אן ראש השנה · (פוללו) זי ציטרן אונ׳ דר שרעקן אירי קינדר אן דעם טאג · דש זי זאלן שטין אן גריכט פר גאטש שטול דעם פארכטזאן · די שטים אירי רידונג זי רידן הייגט · (רוגשים) זי שטארען אונ׳ בלאזן איט דעם (שופר) דר ווארטן צו פינדן דר ליזונג · (שעונים) זי פר לאזן זיך די קינדר ישראל אויף איר צו גדענקן · דש אייגט גאט יתברך זאל אונז גדענקן דען זכות פון (שרה) זי שרייאן איט פר זאאלונג דיין שארן פון דר שולן צו איילן (תאוכים) זי פר לאזן זיך אן דר אטין פון יצחק דר דא וואר גבונד אויף דען (אזבח) אז איין לאם (תשר) אודען חודש תשרי די שרה אויף איס ווארר גדאכט :

נעלה גאט דר ווערט דר היכט אן גריכט אום ווילן בלאזונג (תרועה) אז דר פסוק גיט אן (תהלים א״ז עלה אלהים בתרועה) דש אייז טייטש ער ווערט דר היכט גאט אום ווילן דר בלאזונג (תרועה) · (גיא) דיא ערד איט אל איר וואונר (לרועה) צו ברעכן אונ׳ אכזפארכטן זי · (בשופר) איט דען שופר ווייל איך בוויליגן אים (ובברך) אונ׳ איט קניאן קניאונג (באגינת) דורך דיא בשילונג פון הקב״ה דר דא אייז איין בשילר פון די אבות די דא הייטן (רעים) דיא גיזעלן פון הש״י (בגנו) אין זיין (גן עדן) זאל איך ווערן גיזעלט אזו טוט תפלה איין איטליבר פון ישראל דש ער זאל (חברותה) הבנאיט די דא קואנן אן (גן עדן) :

זכרנו ליבר הער גאט גדענק אונז צו לעבן · אונ׳ שרייב אונז אין דש בוך פון לעבן אום דיינט וועגן דו לעבנדיגר גאט · דו ביזט איין קיניג דר דא בייא שטיט אונ׳ העלפט אונ׳ בשיראט · גלויבט ביזטו גאט דר דא הט בשיראט אברהם :

אתה דו גאט ביזט שטארק צו איביג דו אאכטט לעבן די טויטן · אונ׳ ביזט איין הער צו העלפן · ער שפייזט אלז די דא לעבט איט גינאד · ער אאכט לעבן די טויטן איט גרוסי דר בארמיקייט · ער אונטר לענט די דא וועלן פאלן אונ׳ ער היילט די קראנקן · אונ׳ ער לידיגט די גפאנגנן · אונ׳ ער בשטעדיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפן אידר ערדן · ווער אייז אז דו איין הער פון דער שטערקטי אונ׳ ווער אייז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טיט אונ׳ אאכט לעבנדיג אונ׳ אאכט שפראצן היילן :

תאלת

דער (פייטן) וויל אין די ערשטי דרייא (ברכות פון שמונה עשרה די זכיות פון די אבות ואמהות) בייא ברענגן · אין דיזן (פיוט) בעטן איר דש דער (זכות פון אברהם) זאל אויף אונז (אגין) זיין · גלייך אויך אונזר אוטר (שרה) אן (ראש השנה) איז צו גוטם גדאכט ווארן דש זיא אויך איר עלטר איט איין (בן זכר) זאל גלייט זעליג ווערן ·

מיוסד ע"פ א"ב

את חיל יום פקודה · באימיו כל לחום לשקדה · גשים בו ברך: ליקודה · רעם לישר כעל מוקדה : היוצר יחד כסל נשפט · ושוע ודל בפלוס ישפט · זכר לא יעשה משפט · חין ערכו יזכר במשפט : טרם כל מפעל חצב · יזם במחשבת צור חצב · כאחור וקדם בתוך נחצב · ליהב עליו כל המחצב : מנתו כהיום כח דשנה · נצר להחניט לתשעים שנה · סימה אות היות לשושנה · עבור לפניו בזה ראש השנה : פולצו פרחיה בזה יום · צגתם פני

כס

איברשטר ער פר גפלט גוטי גינאד · אונ' האט אלש בשאפן · אונ' ער גדענקט דיא גינאד דר אבות אונ' ווערט ברענגן איין דר לויזר צו איר קינדש קינדר אום ווילן זיין נאאן איט דער ליבשאפט דש ער האט צו ישראל :

מסוד את

פון דען (סוד) דער קלוגי אונ' פר שטענדיגי · אונ' פון דיא לערנונג דיא וויזן שאפט דער פר שטענדיגי · וויל איך איינאונד עפנן איט גיבעט · (להחות) צו ביטן פר גאט דר קיניג איבר אלי קיניגן אונ' הער איבר אלי הערן : עס איז גקואן (חיל) ציטרניש (יום פקודה) דר טאג פון ראש השנה דש אן איז ווארן גדאכט אלי בשעפנש אז דר פסוק גיט אין, הושע ט' באו יאי הפקודה) דש איז טייטש זי זיינד גקואן טעג דר גידעכטניש · (באיאיו) איט זיינר פארכט פון יום הדין (כל לחום) אלי קרטייאר (לשקדה) צו רעכט פערטיגן (גשים) זי גנעהן איט דעם תפלה אן ראש השנה · איט אירי קניאן צו קניאן · (רעם) איר גדאנקן פון ישראל דש זי האבן חרטה · דז זאל זיין אז איין (עולה) אויף דעם (אזבח) ווערט אנטפאנגן אז דר פסוק גיט אין (תהלים :"א זבחי אלהים רוח נשברה) דש איז טייטש דיא שעלטונג פון גאט דש איז איין צו בראכן גיאיד · היוצר דער בשעפר הקב"ה ער ריכט אל די גדאנקן איט אנדר (ושוע) אונ' דער רייכר איט דעם ארען (בפלוס) אין איין וואג שאל זי ווערן גריכט · דיא גדעכטנש פון אברהם דר דא טעט תפלה צו הקב"ה פון ווענן (סדום אונ' צעורה) דא ער זי וואלט פר קערן דא שפראך ער (לא יעשה משפט) וואלשט דענוניט טון גרעכטיקייט (חין) דז גבעט (ערכו) זיין אן ריכטונג דש ער בעטט אום (סדום אונ' צעורה) דען זעלביגן זכות זאל אונז אן ר"ה ווערדן גדאכט אודען גריכט · טרם אי דש גאט דר הער בשאפט אל די ווערקן (יזם) ער גדאכט אין זיין גדעכטנש אברהם צו בשאפן (כאחור) אז וועז ער ווער היגטן אונ' פארנן אונ' אידר איט ווארן בשאפן דז איינט צווישן (דור האבול אונ' דור הפלגה) · (ליהב) צו לאדן אויף איר אל דיא לאשט פון אל זיינן בשעפנים · מנתו זיין וויב (שרה) דיא איס ווארד געבן צו איינר גאב אז היינט אור"ה איז זיא איט קראפט ווארן גפעטיגט (נצר) איין צווייג (להחניט) צו אאכן שפראצן נייניג יאר דז איינט דא זיא זאלט טראגן יצחק

סימה

הדרת קודש

דר נאך זאל דער חזן ווידר זאגן דעם פסוק (ה' שפתי תפתח) אונ' זאל אן היבן (שמונה עשרה) אונ' דז קהל זאל שטיל שוויגן אונ' זאלן זיך (אכוון) זיין אויף דעם וואש דר (שליח ציבור) זאגט ביז ער האלט (קדושה) אונ' דען זאלן אלי צו גלייך (קדוש) זאגן · אונ' ווען דר חזן האלט אודי ווערטר (כשם שאקדישים אותו) זאל ער איין ווייניג אפסיק זיין צווישן דז ווארט (שאקדישים אונ' אותו) · אן זאל ניקש רידן איטן אין דיא קדושה · אונ' ווען איינר הט שון דיא קדושה איין אאל גהערט אונ' דר נאך הערט ער נאך איין אאל וויא דש קהל דיא קדושה זאגט אוז איז ער שולדיג ווידר איט זי צו ענטפרן · אן זאגט דארום (יהי רצון שיבנה בית המקדש) נאך דיא תפלה · דר וויל אן האט די (תפלות אתקן) געזעצן אן שטאט דיא (עבודה) וואס ישראל האבן גטאן אין דז ב"המ דרום בעטן איר דש הש"י זאל דז ב"המ בלד ווידר בויאן דז איר זאלן קענן די (עבודה) טון אין דז ב"המ זעלבשט :

נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ: וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ·

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים: סוגרין הארון

דער

ברוך אתה געלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ׳ גאט יעקב דער גאט דער גראָטפרט דער שטארקר אונ׳ דער פארכטואר · גאט איברשטר

הדרת קודש

ווען דער חזן איז (עושה שלום) אויז געזאגט נאך דיא (שמונה עשרה) דיא ער איט (קהל) צו גלייך געזאגט האט דען זאל ער אזו זאגן אויך ויין הארט שטין בלייבן אז ער קען גין פיר אין אונ׳ אזו זאל אויך איין מידר (יחיד) טאן דער

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום
תרועה זכרון תרועה (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים:
אלהינו ואלהי אבותינו· יעלה ויבא ויגיע יראה וירצה וישמע ויפקד
ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד
עבדך· וזכרון ירושלים עיר קדשך· וזכרון כל עמך בית ישראל
לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום
השבת הזה וביום הכפרים הזה: זכרנו יי אלהינו בו לטובה· ופקדנו בו
לברכה· והושיענו בו לחיים: ובדבר ישועה ורחמים: חוס וחננו
ורחם עלינו והושיענו· כי אליך עינינו· כי אל מלך חנון ורחום אתה:
אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך· והנשא
על כל הארץ ביקרך· והופע בהדר גאון עזך· על כל יושבי
תבל ארצך· וידע כל פעול כי אתה פעלתו· ויבין כל יצור כי אתה
יצרתו· ויאמר כל אשר נשמה באפו· יי אלהי ישראל מלך· ומלכותו
בכל משלה: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך· ותן
חלקנו בתורתך· שבענו מטובך ושמחנו בישועתך· והנחילנו יי אלהינו
באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת
כי אתה אלהים אמת· ודברך מלכנו אמת וקים לעד· ברוך אתה יי
מלך על כל הארץ· מקדש השבת וישראל· ויום הזכרון:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך· ואשי ישראל
ותפלתם· באהבה תקבל ברצון· ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:
ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים· ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך· שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד· צור חיינו מגן ישענו
אתה הוא· לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך· ועל חיינו המסורים בידך· ועל
נשמותינו

הדרת קודש

אלהינו ואלהי (אבותינו מלוך· והופע) מוז' אויך זיינן· (גאון עזך) דיין שטארקי הערשאפט דז אויז דו בית
האקדש ואלסטו אויבן זיינן (על כל יושבי תבל) אויף אל די אין וואונר פון דיא וועלט:
וועז

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים : וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת · לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא · עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ : בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·

ותתן

הדרת קודש

אתה קדוש מלאכים גזאגט (ברוך אתה ה׳ מחיה המתים) : נאך סטיט אין (מדרש) אז יעקב איז גקומן אין די טוירן פון הימל אונ׳ האט (אקדש השם) פון הקב״ה גוועזן · דא האבן די מלאכים גזאגט (ברוך אתה ה׳ האל הקדוש) :

אתה בחרתנו (ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת) דא האסט דיין גרוסן אונ׳ הייליגן נאמן אין אונזרן נאמן גישטעלט דען איר הייסן ישראל · איז דער (שם אל) מיט גשטעלט אין אונזרן נאמן :

אלהינו

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אתה

דש טייטש פֿון (טאוגה עטרה) ווערט אן גפֿינדן בייא דיאז (טאוגה עטרה) פֿון דעם חזן ·

הדרת קודש

מן זאל זיין הענד אונ' פֿיס בייא אננדר האלטן אז זאגט אז אן (טאוגה עטרה) זאגט · אונ' זאל אין זיין (מחשבה) האבן אז ווען אים זיין הענד אונ' פֿיס גבונדן ווערן · דש ער קיינר לייא זאך קענט טאן אונדר דיא הילף פֿון השם יתברך אונ' זאל אויך אין זיין (כוונה) האבן דש הקב"ה האט דרום דען אנגטן בשאפֿן דש ער זיך זאל ריין אונ' הייליג האלטן אז וויא דיא מלאכים פֿון וועלכי גשריבן שטיט אין (יחזקאל א' ורגליהם רגל ישרה) דש איז טייטש אונ' די פֿיס פֿון די מלאכים די זיינן גלייך אין גלייכר פֿוס · אונ' זאל זיין קאפֿף וואש ארונטר נאך דיא ערד צו בוקן · אונ' זאל גדענקן אז ווען ער שטונד אין בית המקדש אונ'איט זיין הערץ זאל ער זיך (מכוון) זיין ארויף צו נאך דען היכל צו הש"י · אונ'דר אזו טוט דר ווערט אלה זיין דיא (סלינה) צו זעהן ווען דיא צייט קומט דש ער שטערבן זאל · אויך אזו אן זיך אויף ניקס אן לעהנן אין דיא תפֿלה · אונ'דר וויל אונזרי תפֿלות זיינן גשטעלט אן שטאט פֿון די (קרבנות) · דרום אזו אן זיך (נוהג) זיין אין אלי זאכן איט די תפֿלות · גלייך אלש וויא זיך האט נוהג גוועזן איט די קרבנות · דש איז אן אזו איט איין גוטי (כוונה) תפֿלה טאן גלייך וויא די (קרבנות) זיינן פסול גוועזן ווען אן האט קיין רעכטי (כוונה) דרויף גהאט · אונ'וויל אן תפֿלה טוט אזו אן שטין · אונ' גלייך וויא איין אידר (קרבן) הט זיין בזונדר אורט גהאט וואו אן עס גשטעלט האט אונ'וואו אן דש בלוט האט גשפרענגט · אזו אזו אן אויך זיין בזונדר אורט האבן וואו אן זאל תפֿלה טון · אך אזו ניקט שטין צווישן אים אונ' דיא וואנד (בשעת התפֿלה) אונ'ווען עז איגליך ווער געהערט אן בזונדר היפשי קליידר אן צו טון ווען אן זאל תפֿלה טון גלייך וויא דר (כהן) הט באזנדרי קליידר אן גהאט צו טאן דיא (עבודה) אונ'ווען זיך איינר ניט רעכט קענט (מכוון זיין אין גאנץ טאוגה עטרה) אזו זאל ער זיך מכוון זיין ווען ער די ברכות אויז זאגט אונ' (צלך הפחות) אזו אן זיך מכוון זיין אין דיא ערשטי ברכה וואז די אבות אין גדאכט זיינן זונשטן איז ער ניט (יוצא) · אונ' ווער דא וויל האבן דש זיין תפֿלה זאל דר הערט ווערן דער זאל זיך שטעלן איט דעמוטיקייט אז איין (עני) דער פֿר דיא טיר שטיט · אונ'אן אזו דיא תפֿלה ניט רעכנן אז איין לאסט דש ער גערן וועלט (פטור) דר פֿון זיין · אונ' ניט צו הינדטרייאן נייארט דש זייני אורן זאלן קענן הערן וואש ער זאגט · ווען אן זאגט (ברוך) זאל אן זיך גשווינד איט איין אאל בוקן · אונ'אן נענט דען (שם) זאל ער זיך איינליג ווידר אויף ריכטן ערשט דעם קאפֿף אונ'דר נאך דען (גוף) אום צו ווייזן דש דז בוקן אים קיין לאסט איז · אזו זאל אן טון ווען אן דיא ערשטי ברכה אן היבט אונ'אז אן זיא אויז לאזט · אונ'אז אן (מודים) אן היבט אונ'אויז לאזט · אונ'ווען אן (עושה שלום) אויז גיט זאל אן זיך ערשט בוקן אויף די לינקי זייט דר נאך אויף די רעכטי זייט אונ'דר נאך פֿר זיך:

ברוך אתה עש שטיט אין (מדרש) דש אאל אז (אברהם אבינו איז ניצל גוואָרן פֿון אור כשדים) הבן די מלאכים גזאגט (ברוך אתה יי מגן אברהם):

אתה גבור אז אן האט (יצחק מקריב) גוועזן אויף דעם (מזבח) אונ' זיין זעהט איז אויף גהויבט גוועזן האט הקב"ה גיבראכט איין טויא אונ' האט אים לעבעדיג גימאכט · דא האבן דיא

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם · מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם
עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל
מִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב
רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ ·
מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ ·
וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר ·
עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת ·
לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים :
וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא
וּמְבוֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה · וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ :
יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת
שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אדני

עזרת אונזרי עלטרן הילף ביסטו פֿון איביג הער · איין שילט אונ׳ איין העלפֿר צו איהרן קינדרן נאך איהר · אין אלי גבירד
אין דעם היכֿסטן דר וועלט איז דיין וואונונג · אונ׳ דיין גריכֿט אונ׳ גרעכֿטיקייט איז ביז ענד דיא ערדן · וואול דעם
אמן דר דא פֿר נעמט דייני גבאט אונ׳ דיין (תורה) אונ׳ דיין ריד טוט צו הערצן · עס איז וואר דו ביסט איין הער צו דיינם פֿאלק
איין שטארקר קיניג צו קריגן פֿר זי איר קריג · עס איז וואר דו ביסט דער ערשטי אונ׳ דר הינטרסטי אונ׳ זונדר דיר האבן איר
קיין קיניג דער אונז ערלייזט אדר העלפֿט · גאט אונזר גאט דו האסט אונז ערלייזט אויז (מצרים) אונ׳ פֿון הויז דא איר זיין קנעכֿט
גוועזן האסטו אונז אויז גליזט · אלי איירי ערשטי געבארני האסטו ערשלאגן · אונ׳ ישראל דיין ערשטר געבארנר זו האסטו ערלייזט
אונ׳ דס (ים סוף) האסטו גשפאלטן · אונ׳ די מוטוויליגן (מצרים) האסטו פֿר זונקן · אונ׳ די גליבטן האסטו אלן איבר פֿארן
אונ׳ די וואסר האבן בדעקט איירי לייידיגר דס ניט איינר פֿון זי איבר בליב · דארויף האבן די גליבטי ישראל גאט גלובט אונ׳ דר
היכֿט אונ׳ די גליבטן האבן געבן לוב גזאנג אונ׳ בריאונג אונ׳ בענשונג אונ׳ דאנק זאגונג צו דען קיניג · דר דא איז איין לעבנדיגר
שטאנדהפֿטיגר גאט איין הוכֿר גאט איין ערהובנר איין גאכֿפרטר איין פֿורכֿטבאר · ער ערנידרט די האפֿרטיגן אונ׳ ערהיכֿט
די ערנידרטי · ער ליהט אויז די גפֿאנגנן ערלוזט די דעאוטיגן ער העלפֿט דען ארמן · אונ׳ ענטפֿרט זיינם פֿאלק אין דיא צייט
אז זי אים אן בעטן · די לובונג געהערן צו דעם איברסטן גאט ער איז גלובט אונ׳ ווערט גלובט · אונ׳ (משה) מיט די קינדר
ישראל האבן צו דיר הוך גזונגן מיט גרוסי פֿרייד אונ׳ שפראכֿן אל צו מאל : מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען
שטארקן · ווער איז דיר גלייך בשיהנט מיט היילקייט דר אזו פֿורכֿטבאר איז מיט לוב דר דא וואונדר טוט : **שירה** איין נייא
גזאנג האבן די ערלוזטי ישראל גלובט צו דיינם נאמן אויף דען בארטן דס מערס · אלי צו מאל מיט אנאנדר דאנקטן אונ׳ אמכֿטן
קיניגן אונ׳ שפראכֿן · ייי גאט זאל קיניגן אין דיא איביקייט · **צור** דער שטארקר פֿעלזן פֿון ישראל ערלייג דיך אום דיא
הילף ישראל אונ׳ ערלייזי יהודה אונ׳ ישראל אלס וויא דו גזאגט האסט דורך דייני (נביאים) אונזר דר לייזר גאט דר היר שארן
איז זיין נאמן דר היילגר פֿון ישראל · גלובט זייסטו גאט דר דא האט ישראל ערלייזט : דס

הדרת קודש

ו׳דס גדפֿון) האט גרעט צו דעם (אלף טמתה אדבר עמי) · אן אוו אפֿסיק זיין צווישן (אדיר אונ׳ ואתקן) זונסט ווער ער
(אחרף וענדף ח״ו) · דען ביז (ואדיר) גיט אויף הקב״ה · אונ׳ (ואתקן) ווערט אויף ישראל :

אין (עזרת) זאל מן אפֿסיק זיין צווישן (ומשביך אונ׳ ומשפטיך) · מן טאר ניט אפֿסיק זיין צווישן (גאל ישראל אונ׳ שמונה
עשרה) · אבר מן מאג וואול (אמן זאגן נאך גאל ישראל) : מן

לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם
ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם
קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם
לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן ואהוב וחביב ונחמד ונעים ונורא ואדיר : ומתקן ומקבל
וטוב ויפה הדבר הזה עלינו לעולם ועד : אמת אלהי עולם מלכנו צור יעקב מגן
ישענו : לדור ודור הוא קים ושמו קים וכסאו נכון ומלכותו ואמונתו לעד קימת : ודבריו חיים
וקימים נאמנים ונחמדים לעד ולעולמי עולמים על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל
כל דורות זרע ישראל עבדיך : על הראשונים ועל האחרונים דבר טוב וקים לעולם ועד אמת
ואמונה חוק ולא יעבור : אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו · מלכנו מלך אבותינו
גואלנו גואל אבותינו יוצרנו צור ישועתינו פודנו ומצילנו מעולם שמך · אין אלהים זולתך :

עזרת

גבאט גאטס אונ׳ טוהן זיא · אונ׳ דאט איהר ניט שפיקולירן זאלט נאך דיא גידאנקן אייערט הערץ אונ׳ אייער אויגן גיזכט · וואו איר נאך וויזט אין טעטיגן · דארום דט איר גידענקן זאלט אונ׳ זאלט טון אלי אייני גבאט אונ׳ זאלט זיין היילג צו אייערס גאט · איך בין גאט אייער גאט דער איך האט אויט גיצאגן פון דעם לאנד (מצרים) צו זיין צו אייך פאר איין גאט איך בין גאט אייער גאט :

אמת גאט איז ווארהאפטיג אונ׳ גוויס אונ׳ בפעסטיג אונ׳ שטאנדהאפטיג אונ׳ רעכט פערטיג אונ׳ טרייא האפטיג אונ׳ ליבליך אונ׳ פריינדליך אונ׳ גלוסטיג אונ׳ זיס אונ׳ פארכטזום אונ׳ שטארק אונ׳ דיזי זאך איז בייא אונז ריכטיג אונ׳ פאסט אונ׳ גוט אונ׳ היפש אויף אונז אין דר אייביקייט · עס איז ווארהאפטיג דט דר אייביגר גאט איז אונזר קיניג דער שטארקר פעלזן פון יעקב איז דר שילט אונזרר הילף · פון גבירד צו גבירד איז ער אונ׳ זיין נאמן שטנדהפטיג · אונ׳ זיין שטול איז בפעסטיגט אונ׳ זיין קיניגרייך אונ׳ זיין טר יאקייט בשטיט אין דער אייביגהייט · אונ׳ זייני ריד זיין שטארק אונ׳ שטאנדהפטיג ווארהפטיג אונ׳ גלוסטיג אין דר אייביגהייט אויף אונזרי עלטרן אונ׳ אויף אונז אונ׳ אויף אונזרי קינדר אונ׳ אונזרי נאך קומליג פון דעם גאנצן זאמן דיין קנעכט ישראל ·

על אויף די ערשטן אונ׳ אויף די לעצטן איז דיא זאך גוט אונ׳ שטאנדהפטיג אין דער אייביקייט וואר אונ׳ גוויס איין געזץ דט ניאר אער איבר פארן ווערט · עס איז וואר דט דו ביסט גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אונזר קיניג אונ׳ קיניג אונזר עלטרן אונזר ארלייזר · אונזר עלטרן ארלייזר · אונזר בשעפר איין שטרקר פעלזן אונזר הילף אונזר אויז לייזר אונזר בשיראר דיין נאמן איז פון אייביג הער עס איז קיין גאט ווגדר דיר : הדרת קודש עזרת

איז איין אלוה דט אן זאל האלטן די (ציצית) אין זיין לינקי האנד אז אן (קריאת שמע) לייאנט · אונ׳ אן אוז אין דיא לייט אז אן ק״ש לייאנט קיינס ניקט ווינקן · עז זייא איט די אויגן אודר איט די לעפצן אודר איט די פינגר · אונ׳ איט קיינרלייא זאך ניימרט ער אוז זיין (כוונה) האבן אויף זיין לייאנן זונשטן ווערט זיין ק״ש פר ניקט גרעכנט · אונ׳ ווען זאגט (ובכל נפשך) זאל אויך (אכוון) זיין דט אן גהער (מוסר נפש צו זיין פון וועגן קידוש השם) · ווען איינר אונטר וועגן אויף דעם פעלד ק״ש לייאט דא אוז ער אלט סטין בייז (על לבבך) דר נאך אאג ער פארט גין · איין איטליכר זאל זיך ביפלייסן איט דעם (ציבור) צו גלייך לייאנן אונ׳ דער דט טוט · דעם קומט דען זעלביגן טאג קיין שאדן צו האנדן · אונ׳ ווען איין יחיד פר זיך זעלבשט לייאנט דען זאל ער זאגן (״אל ״מלך ״נאמן) די ראשי תיבות אמן איין דען ווערט עס גרעכנט אז ווען הער (אן גזאגט נאך דיא ברכה הבוחר בעמו ישראל באהבה) :

אמת (ויציב) זאל אן איט (כוונה) זאגן · אונ׳ אוז צווייא גלייכי אותיות בייא אנגדר קומן · אוז אן זי אין אכט נעאן איין אידר (אות) בזונדר אויז צו שפרעכן · גלייך אז (אהי עולם אלכנו) אונ׳ דר גלייכן אער אנגדרי ווערטר אן זאל זאגן (חיים איט איין קאץ) אונ׳ ניט (היים איט איין פתח) · אונ׳ דר (פירוש) איז פון די ווערטר (ודבריו חיים) זיין ריד זיינן שטארק · אן זאל זאגן (אמת שאתה הוא) איט איין קאץ אונטר דער שי״ן · גלייך איר גפינדן אין (טופסים

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהֹוָה
אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה
וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ׃
הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃ וְחָרָה
אַף־יְהֹוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם
מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־
נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־
בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם
לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת

והיה אונ' עש זאל זיין ווען איר ווערט הערן איין גבאט דש איך אייך היינט גביט · דש איר ליבט גאט אייערן גאט
אונ' צו דינן אים מיט גאנצן אייערן הערצן אונ' מיט גאנצן אייערן לעבן · זא וויל איך געבן דען רעגן אייערש
לאנד אין זיינר צייט · פרי רעגן אונ' שפעט רעגן · אונ' דו ווערשט איין זאמלן דיין גטרייד אונ' דיין מושט אונ' דיין אייל ·
אונ' איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד צו דיין פיך · אונ' ווערשט עשן אונ' ווערשט זאט זיין · היט אייך דז זיך אייער הערץ
ניט לאזט איבר רידן דש איר ווערט אב קערן אונ' ווערט דינן אנדרי אב געטרן · אונ' ווערט אייך נייגן צו אינן · אונ' דש
זיך דען דער צארן גאטש ער גריאט אן אייך · אונ' ווערט דען הימל צו שליסן דש קיין רעגן זיין זאל · אונ' די ערד ווערט ניט
געבן איר פרוכט · אונ' איר ווערט ווערן פר לארן באלד פון דעם גוטן לאנד דאש גאט אייך גיבט · אלזו טוט נון דיזי אייני
ווארטן צו הערצן אונ' אין אייער לייב · אונ' קניפט זי צו איינן צייכן אויף אייער הענד אונ' זאלן זיין צו (תפילין) צווישן אייערן
אויגן · אונ' לערנט זיא אייער קינדר דש זיא אלי צייט דרינן רידן · ווען דוא זיצט אין דיינם הויז · אונ' ווען דו גיעשט אין וועג ·
אונ' ווען דוא דיך ליגשט אונ' ווען דוא אויף שטישט · אונ' שרייב זיא אן אייני פון די בייא שטידלן פון דיינש הויז אונ' דייני טער ·
אום דש אייער אונ' אייערי קינדר לאנג זאלן לעבן אויף דעם לאנד דאש גאט צו אייערן עלטרן גשווארן האט אינן צו געבן ·
זא לאנג אלש דיא טעג פון הימל אויף ערדן גיוועזן :

ויאמר אונ' גאט שפראך צו (משה) אום צו זאגן · ריד מיט דיא קינדרן (ישראל) אונ' שפראך צו אינן · דאש
זיא צו אינן (ציצית) מאכן אן די עקין אירר קליידר · אונטר אלי אירי נאך קומלינג · אונ' זי זאלן טון אויף דיא
(ציצית) אן דיא עקין איין בלויאן פאדן · אונ' ער זאל אייך זיין צו (ציצית) דש איר זעלט זעהן אים אונ' זאלט גדענקן אלי
גבאט

הדרת קודש

(היום על לבבך) אונ' אין (והיה אם שמוע צווישן היום אונ' לאהבה) · אונ' איך ווען צוויא גלייכי אותיות בייא אנאנדר
קומן גלייך אז (בכל לבבך · על לבבכם) אונ' דער גלייכן אנדרי ווערטר · דא מוז מן איין ווייניג שטיל האלטן צווישן די צוויא
ווערטר · (כדי דש קיין אות אין גאנץ ק"ש) זאל פר לארן גין · ניימרט מן מוז איין איטר אות בייזונדר וואול אויז שפרעכן
אויך מוז מן (מפסיק זיין צווישן וחרה אונ' אף) דאש מן ניט זאל מיינן ער זאגט חלילה (וחרף) אונ' צווישן (אף אונ' דען
שם) · אונ' אלי צייט ווען איין ווארט אויז לאזט מיט איין (ם) אונ' דש אנדרי ווארט היבט זיך אן מיט דיא (מ) גלייך
אז (ושמתם את · וקשרתם אותם) אונ' נאך אער אנדרי ווערטר · דא מוז מן אלי צייט וואש שטיל האלטן צווישן די צוויא
ווערטר · אונ' אויך צווישן (אלהיכם אונ' אמת) · אונ' אין דעם ווארט (נשבע מוז מן דיא ע) וואול אויז דרוקן · אויך די
(ז פון תזכרו) דש מן ניט זאל מיינן ער זאגט (תשכרו מיט איין ש) · דש ווערט טייטש ער וויל גאט דינן דאש ער אים
זאל לוין דער פר געבן · אונ' דאש ווער ניט רעכט · דען מן גיהער גאט אויז ליבשאפט צו דינן · אונ' ניט אום איין לוין
דער פר צו אנטפאנגן · אונ' מן גיהערט (קריאת שמע) מיט דען טראפן צו לייאנן · אונ' ווען מן זאגט (לאות על ידיך)
מוז זאל מן אן רירן אן דיא (תפילין של יד) אונ' בייא (ולטוטפות בין עיניך) זאל ער אן רירן דיא (תפילין של ראש) · עש
מוז

הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל · לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת
וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ ·
וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא
בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ · וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת
לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה
בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

אל מלך נאמן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ
אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל-
מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

והיה

דיך · אונ׳ דא האשט זי גלערנט די געזעץ פון דאז איביגי לעבן · אזו זאלשטו אונש אויך לייט זעליגן אונ׳ לערנן · אונזר פאטר · בארמהערציגר פאטר דר זיך ערבארמט · ערבארם דיך דאך איבר אונש · אונ׳ גיב אונש אין הערץ אום צו פר שטין אונ׳ צו קליגן צו הערן צו לערנן צו היטן אונ׳ ווייטר צו לערנן צו בשטעדיגן · אלי די ריד פון די לערנונג דיינר תורה מיט ליבשאפט · אונ׳ ער לייכט אונזרי אויגן אין דיינר תורה · אונ׳ ביהעפט אונזר הערץ אין דיין מצות · אאך אייניג אונזר הערץ צו האבן ליב אונ׳ צו פערכטן דיינם נאמן אונ׳ איר זאלן ניט ווערן פר שעמט אין דיא איביקייט דען איר פר זיכרן זיך אן דיין הייליגן נאמן דען גרושן אונ׳ פורכטזאן · איר טונן זיך לושטיגן אונ׳ ער פרייאן דורך דיינר הילף · אונ׳ ברענג אונש צו אנגדר מיט פריד פון פיר ענדן דר ערדן · אונ׳ זאלשט אונש פיהרן אויף ריכטיגיג צו אונזרם לאנד · דען דו בישט איין גאט איין ווערקר דר הילף · אונ׳ האשט אן אונש ערוועלט אער אלז אן אלן פעלקר אונ׳ שפראכן · אונ׳ דו זאלשט אונז גנעהנן צו דיינם גאפרטן נאמן איביגליך מיט ווארהייט צו דנקן דיר אונ׳ צו אייניגן דיך מיט ליבשאפט · געלובט זייסטו גאט דר דא ערוועלט זיין פאלק ישראל מיט ליבשאפט :

אל גאט איז איין וואר האפטיגר קיניג : **שמע** פר נעם ישראל גאט איז אונזר גאט · גאט איז איין אייניגר גאט : (ברוך) געלויבט זייא דר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך אין דר איביקייט : **ואהבת** אונ׳ דוא זאלשט ליב האבן גאט דיין גאט מיט דיינם גאנצן הערצן אונ׳ מיט דיינר גאנצר זיל אונ׳ מיט אל דיינם גוט · אונ׳ דיזי ווארטן די איך דיר הייינט גביט זאלן זיין אין דיינם הערצן · אונ׳ זאלשט דייני קינדר דרין שארפין אונ׳ זאלשט דר פון רידן ווען דוא אין דיינם הויז זיצט אונ׳ אויף דען וועג גישט אין דיינם ליגן אונ׳ אין דיינם אויף שטין · אונ׳ זאלשט זיא קניפפן צו איינם צייכן אויף דיין האנד זאלן דיר זיין צו (תפילין) צווישן דיין אויגן אונ׳ זאלשט זיא שרייבן אויף איין בייא שטידל דיינס הויז טיר אונ׳ אן דיין פארטן :

וה ה

הדרת קודש

מן זאל זער (נזהר) זיין דז מן דז (קריאת שמע) זאל לייאנן מיט פארכט אונ׳ ציטרנים · אונ׳ מן זאל וואול ארויז רידן די (י) פון ישראל · דז מן ניט זאל איינן ער זאגט (איטראל) אונ׳ מן מוז איין וויניג שטיל האלטן צווישן דז ווארט ישראל אונ׳ דען שם) אויך זאל מן אפסיק זיין צווישן דען ערשטן (שם אונ׳ אלהינו) אונ׳ צווישן דען אנדרן (שם אונ׳ אחד) אונ׳ ווען ער דען (שם) מעלט · זאל ער זיך מכוון זיין דז גאט איז איין הער איבר די גאנצי וועלט · אונ׳ דז ער אלי צייט איז געוועזן · אונ׳ איז נאך · אונ׳ ווערט אלי צייט זיין · אונ׳ מן מוז איין וויניג אפסיק זיין צווישן דז ווארט (אחד אונ׳ דעם פסוק ברוך שם כבוד וגו׳) · אויך מוז מן אפסיק זיין צווישן (לעולם ועד אונ׳ ואהבת) אונ׳ אין דעם ווארט (אחד) זאל מן די כוונה האבן דז די (א) בטייט דז גאט איז איין (יחיד אין זיין עולם) אונ׳ די (ח) בטייט דז ער געוועלטיגט איבר די אכט היאלן · אונ׳ די (ד) דז ביטייט דש ער געוועלטיגט איבר די פיר זייטן פון די וועלט · אונ׳ מן מוז די (ד) וואול ארויז רידן דז מן ניט זאל איינן דז ער זאגט (אחר) ח״ו אונ׳ מן מוז די (כוונה) האבן אויף דעם (פירוש) פון דען פסוק · הער צו דו ישראל · דז איז יעקב אבינו ע״ה דר הט געהייסן ישראל · דר גאט דר איצונדרט אונזר גאט איז · דר ווערט (לעתיד לבא) איין אייניגר גאט זיין איבר אלי פעלקר פון דר וועלט אן מוז זיך היטן דיא (א) ניט צו לאנג אויף האלטן · אונ׳ די (ח) ניט צו געשווינד רידן · אונ׳ מן מוז וואס (אפסיק) זיין צווישן

היום

שְׁלָחוּ לוֹ שְׁלֹשֶׁת אֵילֵי מֶלֶךְ · סְכוּרוֹת בָּאֵי בְתַחַן לְמַר בָּכוּ אֶרְאֶלֵּי
מֶלֶךְ · עֲנוּתָם כַּל תִּיבָז לְלָן בַּמָּקוֹם עָלוּ וְיָרְדוּ בוֹ · מַלְאֲכֵי מֶלֶךְ :
פְּדֵם הַיּוֹם מִדִּין גָּמוּר מִלְחַיְּבֵם מֶלֶךְ · חזן צַדְּקֵם בְּרַחֲמִים וּפָקְדֵם
לְטוֹבָה מֶלֶךְ · קָשׁוּב קוֹל תְּקִיעָה מִתּוֹקְעֵי · אן שבת זאגט מן קשוב
זכרון תקיעה מזוכרי לְךָ הַיּוֹם מֶלֶךְ : רַחֲמִים תְּעוֹרֵר לִמְחַכֶּיךָ מֶלֶךְ :
קהל וחזן שְׁעֵה שַׁוְעַת עַם מְשַׁחֲרֶיךָ מֶלֶךְ · תֵּפֶן בְּרַתּוּמְכֵי בָּרוּךְ
וּנְבָרֶכְךָ אֱלֹהִים חַיִּים וָמֶלֶךְ :

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית · כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן
המרחם

אונ׳ תפלה זאלשט דוא ניט פֿר שמעהן אום ווילן זכות (יעקב) דער דא איבר נעכטיג אן דער שטאט דש דא אויך גינגן אונ׳ נידרשטיגן דיא ענגל דש קיניגש · פדם היום דר לויז איר קינדר היינט · אונ׳ ריכט זי ניט מיט אייטל (אדת הדין) נייארט נעם דיין (אדת הרחמים) דר בייא דוא קיניג אוך זיא גרעכט מיט דר בארמיקייט אונ׳ גדענק זיא צו גוטן אונזר קיניג · (קשוב) פֿר נעם די שטים דש בלאזן פֿון דעם שופֿר פֿון ישראל דיא דא בלאזן היינט צו דיר פֿון וועגן דיין גיבאט דוא קיניג · דר בארמיקייט זאלשט דוא דער וועקן צו דיא דא האפֿן צו דיר אונזר קיניג : שעה פֿר נעם דש גישרייא פֿון דעם פֿאלק די דיך פֿארכטן דוא קיניג : (תפן) דוא זאלשט דיך קערן צו דיא דא אונטר ליינן איר תפלה׳ מיט (ברוך) אונ׳ איר וועלן לויבן דיך דיך גאט לעבנדיגר אונ׳ קיניג :

והאופנים אונ׳ דיא אופֿנים דיא דא הייסן (אופנים) אונ׳ דיא הייליגן (חיות) מיט שטארק דר היבן זיא קיגן דיא אופֿנים דיא דא הייסן (שרפים) אונ׳ פרייזן קיגן זיא אונ׳ זאגן גילויבט זייא דיא הערליכקייט גאטש פֿון זיינם אורט :

לאל צו דעם גלויבטן גאט געבן זיא ליבליכקייט · צו דעם קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטאנר האפֿטיגר גאט זאגן זיא לוב זאנג אונ׳ לאזן הערן בריאונג · דש ער אליין איז איין ווערקר דער שטארקייט · איין בשעפֿר דיא נייאי זאכן איין אייגנטר דער שטרייטונג · איין זייאר דר גרעכטיקייט · ער אאכט שפראצן דיא הילף · איין בשעפֿר דיא רפואות · איין פֿארכלואר פֿון לובונג · איין הער דער וואונדר · דער דא בנייאט שטעטן אלי טאג מיט זיינר גוטיקייט דיא ווערק פֿון (שטת יאי בראשית) אלש וויא עש איז גזאגט אין (פסוק) דאנקט דעם דער דא בשאפֿט דיא גרושי ליכט · דען זיין גנאד איז אין די אייביקייט : אוך דאך לייכטן איבר (ציון) איין נייא ליכט · אונ׳ איר אלי צו אמל זאלן באלד (זוכה) זיין צו זיינם ליכט · גלובט זייאשט דוא גאט דער דא בשאפֿט דיא ליכט ·

אהבה איין גרושי ליב שאפֿט האשט דוא אונש ליב גהאט גאט אונזר גאט · איין גרושי איבריגי בארהערציקייט האשטו איבר אונש ער בארמט אונזר פֿאטר אונזר קיניג · אום ווילן אונזר עלטרן דיא זיך האבן פֿר צ כרט אן דיך

לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה:
קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

אין דיזן (אופן) בעטן איר דש אונזר (תקיעות שופר) אונ׳ תפלות זאלן זור גדעכטנים אויף גין פר הקב״ה · דען (ברית וזכות אבות) לו איהרן קינדר ישראל אאכן גידענקן : אונ׳ אונזר (אשפט בחסד) אויז לו שפרעכן · גלייך (הטס ב״ה איבר אדם הראשון אן ר״ה) זיין בארמהערציקייט האט בוויזן · אונ׳ איהם זיין (חטא אוחל גוועזן :

כְּבוֹדוֹ אִיהֵל כְּהַיּוֹם בְּרַחֲמִים מֶלֶךְ · חזן בּוֹחֵן כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת צָעִיר וָרַב מֶלֶךְ · גֵּאוּת וָעֹז הִתְאַזָּר מֶלֶךְ · דּוֹק וָחֶלֶד יֶחֱרְדוּן מֵאֵימַת מֶלֶךְ:

הַיּוֹצֵר יַחַד לִבָּם יָחוֹן מֶלֶךְ · וּמֵבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם יַצְדִּיק מֶלֶךְ · זִכָּרוֹן הוּא יום תְּרוּעַת מֶלֶךְ · חזן חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא לְזַכּוֹתָם מֶלֶךְ · טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו מַמְלִיךְ כָּל מֶלֶךְ · יִזְכּוֹר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ בְּזִכְרוֹן טוֹב מֶלֶךְ:

כַּלֵּה אַל תַּעַשׂ לִשְׁאֵרִית בְּנֵי מֶלֶךְ · לָכֵן אָתָאנוּ לְךָ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ · מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ לְחַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ · חזן נָא נְצוֹר חֶסֶד לְנוֹגְנֵי

שלחו

זיך דאס יאך דאס קיניגרייכט · פון דען דער אין היאל איז · איינר פון דען אנדרן אונ׳ זיא געבן איינר דען אנדרן ארלויב · לו הייליגן איהרן בטעפר איט זענפטונג גאוט איט איינר קלארי שפראך · אונ׳ איט ליבליכקייט טרייאן זיא איט אנדר אויף איין אאהל הייליקייט אונ׳ זאגן איט פארכט · הייליג הייליג הייליג איז גאט דער היער שארן · דיא גאנלי ערד איז ערפילט פון זיין הערליכקייט :

כבודו איהל זיין עהר פון הקב״ה די ליכט אלז ווית איין ליכט · ער האט דר לייכט אז הייגט אן (ראש השנה) איט דר בארמיקייט דר קיניג הקב״ה · דש ער זיך האט דר בארמט איבר (אדם הראשון) אונ׳ האט איס לו גיגעבן איין טאג פון הקב״ה · דש איז טויזנט יאר · אזו זאל אויך גאט יתברך אז הייגט אן ראש השנה איט אונס אום גין איט דר בארמיקייט · (בוחן) ער פריבט (כל עשתונות) אל די גדאנקן דעם גרוסן איט דעם קליינן (גאות) הער טאפט אונ׳ שטארקטי איז אום גגורט דר קיניג (דוק) די היאל (וחלד) אונ׳ די ערד זי ליטרן פון פארכט דש קיניגש · היוצר דר דא האט ביטאפן איט אנגדר איר הערץ דש איז דר (ילר טוב אונ׳ דר ילר הרע) דארום (יחון) זאל ער דר בארמן דעם אענטן דר דא שטרויכלט אן דעם ילר הרע (ומבין) אונ׳ דר דא פריבט אל אירי ווערק פון ישראל : ער זאל זי גירעכטן דר גירעכטר קיניג (זכרון) ער זאל גידענקן אונז לו גוטס אום ווילן בלאזונג דז (שופר) דש דא איזט איין גידעכטנים אן דען קיניג הקב״ה · אזדר פסוק גיט אן בארבר י׳ (והרעותם בחצוצרות ונזכרתם לפני ײ׳ אלהיכם) דש איז טייטש · איר זאלט שאלן איט טרואיטן אזו ווערט איר גיראכט ווערן לו פר גאט אייערם גאט · אונ׳ דארום איז דער טאג דער דאזיגי פון ראש השנה איין גיזעצן לו אאכן ווערדיג זיא דער וויל זיא בלאזן · אז דער פסוק גיט אין (תהלים פ״א תקעו בחודש שופר) דש איז טייטש איהר זאלט בלאזן איט דעם שופר אן (ראש השנה) · אונ׳ וויטר שטיט (כי חוק לישראל הוא) דש איז טייטש עס איז איין גיזעצן לו ישראל · (טרף נתן) שפייז ער גיבט גאט לו זייני פארכטר · דער ווארטן דאס ער זיא וויל ווערדיג אאכן (לעולם הבא) · גאט דער דא קיניגט איבר אלי קיניגן · דארום זאל ער גידענקן לו איביג זיין זיכרהייט איט איין גידעכטנים איין גוטי דר קיניג : **כלה** איין פר דערבונג זאלטו דו ניט טון לו ישראל די דא זיינן גיהייסן דיא איבריגן פון דיא קינדר דש קיניגש · דרום זיין איר גיקואן לו דיר אונזר קיניג דר דא איז איין קיניג (מאתמול) פון געשטרט אן איר האבן גיפעדרט דיך איט (סליחות) זאגן אונ׳ גיבעט לו ביטן דיך איר ביטן דיך ביוואר די גנאד (לנוגני) פר די קינדר פון אברהם דעם דא וואר לוגעזיקט דרייא אלכים דז קיניגש · סכות) פר נעם די תפלות פון ישראל די דא קואן לו פר דיר איט גבעט (ואר בכו) אום ווילן ילחק דש דא וויינטן ביטרליך די אלאכים · דא איס זיין פאטר וואלט לו קרבן ברענגן (ענותם) איר גישריי

אונ׳

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו : תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר · מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו · ביום שבת קדש : שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול · דברי אלהים חיים · ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה · רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם · בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים · ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא · קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה · להקדיש

זי טייטש דש ליכט · ער האט גפריפט אונ' האט אויך ברייט די לבנה · אונ' דש היאלט איר טארן די אלאכים דיא דא הייסן (טרפים אונ' אופנים) אונ' די אלאכים די דא הייטן הייליגי (חיות) די געבן אים לוב אונ' טוגהייט אונ' אכפרקייט:

לאל צו דעם גאט דר דא האט דען זיבנטן טאג גרואט פון אלי ווערקן · ער איז וואָרן הוך גלובט אונ' האט זיך געזעצט אויף זיין הערליכן שטול · דען רואליכן טאג האט ער אום גוואונדרן איט טוגהייט · ער האט אויט גרופן דען שבת טאג צו זעצפטיגן · די לוב פון דען זיבנטן טאג איז דש גאט אן אים גרואט האט פון אלי זייני ווערק אונ' דר זיבנטי טאג זעלברט דר ריאט זיך אונ' זאגט איין לוב געזאנג ליד אויף דען טאג דש (שבת) דארום געהערן צו בטינן אונ' צו לובן גאט אלי זייני בטעפנים · זי זאלן געבן לוב אונ' ווירדיקייט אונ' אכפרקייט צו דעם קיניגליכן גאט דר אלז בטאפן האט · דער דא טוט אאכן ערבן זיין פאלק ישראל דורך זיין הייליקייט איין רואונג אן דעם הייליגן (שבת טאג) דיין נאמן גאט אונזר גאט זאל זיין געהייליגט אונ' דיין גדעכטניס אונזר קיניג זאל זיין בטינט אובן אין די היאל אונ' אויף דר ערדן : **תתברך** דו זאלטט זיין גלובט אונזר העלפר פון וועגן דיין גוט גלובט ווערק דיינר הענד אונ' פון וועגן די ליכטיקייט פון דז ליכט דז דו הוטט בטאפן זאל אן דיך בריאן איביגליך :

תתברך דו זאלטט זיין גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערליזר איין בטעפר דר הייליגן (אלאכים) אונזר קיניג דיין נאאן זאל ווערן בריאט אין די איביקייט · ער איז איין בטעפר דר דינרט · אונ' זייני דינר אל צו אאל שטין אין דש היכטט די וועלט · אונ' לאזן הערן איט פורכט איט אנגדר איט הוכר שטים די ריד דש לעבדיגן גאט אונ' איביגן קיניג · זי זיין אל צו אאל אויז ער לעזיני · זי זיין אל צו אאל שטארק · אונ' אל צו אאל טון איט גרויל אונ' איט פארכט דען ווילן איר בטעפרט · אונ' אל צו אאל עפנין איר אונד איט הייליקייט אונ' איט רייניקייט · איט געזאנג אונ' איט לוב געזאנג · אונ' זי לובן אונ' בריאן אונ' בטינן אונ' זיא שטערקן אונ' זיא הייליגן · אונ' אאכן קיניגן דען נאאן גאטט דר קיניג דר גרוש דר שטארק אונ' דר פארכטווער ער איז הייליג אונ' אל צו אאל אנטפאנגן אויף זיך

הדרת קודש

אל (קרא לטאט ווירח אור ווייל דיא זון ניט וויל ארויז גין טיינן פון וועגן דיא אוואות דיא אנדרי זון דינן · דרום צווינגט זיא הקב"ה דש זיא אוז איהר לופט געבן אין עולם : **ראה** גאט האט גפריבט וויא דיא (לבנה האט אקטרג געווען · (והתקין צורת הלבנה) דא האט ער די (צורה פון די לבנה) איז גימטעלט · דש די זון זאל קיין אאל די (פגיאה) פון דר לבנה קענן זעהן · דער טעם איז · דרום דש אן האט אין (סוף פון דיא ברכה יוצר אור דיא קרוסה) גשטעלט · דש אי ניט זאל גלויבן · די זעלביגי די דא זאגן דש הש"י גיבט חלילה קיין אכטונג אויף דעם עולם · ניימרט דיא זון אונ' די שטערן די רעגירן דען עולם · דרום זאגן איר אין די ברכה דש אלט וואט אויף די וועלט איז דש איז אונטר טעניג פר הש"י · אונ' לויבן אים דש ער זי בטאפן האט : אונ' ביקענן דש זי אין זיך זעלבטט קיין אאכט האבן ניארט אלז וואז זי טון דז גטיכט דורך די בפעל אונ' היילף פון גאט דר דא איז הייליג · אונ' זיין כבוד דר פילט די גאנצי וועלט :

זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו : טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבאם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקדש :

מגן ישענו · משגב בעדנו : אל ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי חמה · טוב יצר כבוד לשמו · מאורות נתן סביבות עזו · פנות צבאיו קדושים רוממי שדי · תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו · תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

דא פאנגט אן תתברך צורינו

לאל

די ער האט בשאפן מיט דיא זיטן פון בארמהערציקייט דער דא לייכט מיט בארמהערציקייט דיא ערד אונ׳ צו דיא אויף איהר וואוהנן אונ׳ דורך זיין גוטהייט בנייאט ער אלי טאג שטעטן דיא ווערק פון (מעשה בראשית) דער קיניג דער דא איז אליינט ער היכט פון דען אמאל אן דער דא איז גריאט אונ׳ גצירט אונ׳ ער הובן פון איביגי טאגן גאט דער וועלט ער בארם דיך דאך איבר אונש מיט דייני גרוטי בארמהערציקייט דוא בישט דער הער אונזרש אלכט דער פעלזן אונזר שטארקייט דער שילט אונזרש הייל איין שטארקר פר אונש עש קען זיך קיינר שעצן צו דיר אונ׳ איז קיינר פאר האנדן זונדר דיר · אלז איז ניקש קיגן דיר · אונ׳ ווער איז דיר גלייך · ניאמנט קען זיך שעצן צו דיר גאט אונזר גאט אויף דיזר וועלט אונ׳ איז קיינר פר האנדן אלס דוא אונזר קיניג אין דען איביגן לעבן פון דיא צו קומנדי וועלט · אלז איז ניקש קיגן דיר אונזר ערליזר אין טאגן (משיח) · אונ׳ איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפר ווען דוא ווערשט דיא טוטן לעבנדיג מאכן :

בארוונג דיא פיל זיין ערבארם דיך אויף אונש הער אונזר שטארקר פעלזן אונזר שטארקר שילט אונזר הייל איין שטערק אום אונש : אל גאט דער דא איז גלובט אונ׳ גלאפרט מיט וויטן שאפט ער האט בריית אונ׳ ער האט גווערקט דען שיין דער זונן גאר גוט האט ערש בשאפן דאש איז איין עהר צו זיינם נאמן · ליכט האט ער געבן גרינגש הרום זיין שטארקי הערן זיינש היר דיא הייליגן (מלאכים) ער היבונג דש אלמעכטיגן גאט שטעטיגליך זיא ערצילן דיא עהר גאטש אונ׳ זיין הייליקייט · דוא זאלשט זיין גלובט גאט אונזר גאט אום ווילן דיא ווערק דייני הענד אונ׳ אום ווילן לייכטונג דאש ליכט דיא דוא האשט בשאפן זאל אמן בטיהגן דיך אלי וועגן :

אל גאט איז איין הער איבר אלי ווערק · ער איז גלובט אונ׳ ווערט גלובט דורך אונד אלר זילן · דיא וועלט איז פול פון זיין מכפרקייט אונ׳ גוטהייט פאר נונפט או׳ פר שטאנד ברינגן איהם דער זיך שטאלצירט איבר די הייליגן (מלאכים) דיא דא הייסן (חיות) אונ׳ איז בטיהגט מיט הערליכקייט אויף דען (כסא הכבוד) · רעדליכקייט אונ׳ אויף ריכטיקייט איז פאר זיינם שטול גנאד אונ׳ בארמהערציקייט איז פאר זיין הערליכקייט דיא ליכטר דאש אונזר גאט בשאפן האט זיינן גוט ער האט זי גפוראט מיט פר נונפט אונ׳ מיט פר שטאנד אונ׳ מיט קלוגהייט · ער האט זיא קראפט אונ׳ שטארקייט געבן דש זיא זאלן גוועלטיגן אין די וועלט · זיא זיינן פול גלאנץ אונ׳ ציהן ליכט הרפאר איהר גלאנץ איז היפש אין דיא גאנצי וועלט · זיא זיינן פרייליך ווען זיא אויז גין · אונ׳ זיין לוסטיג ווען זיא ווידר קומן זיא טאן מיט פורכט דען ווילן איהר בשעפר · זיא געבן זיינם נאמן טונהייט אונ׳ עהר יובלונג · אונ׳ לוב זאנג צו גדעכטנים זיינש קיניגרייך : ער האט צו די זון גרופן אונ׳

להלין בעד רודפי צדק : מלך תקיף בממשלה · וכסאו תלה למעלה · ומלכותו בכל משלה : חזן מלך תחרת חלד מהביטו · מרעיד יסוד בהביטו · בכל משוטט מבטו : מלך תר בכל פועל · בכל מה יפעל · במטה ובמעל :

מלך אלהי עולם · המליכוהו עם עולם יי ימלוך לעולם · קדוש :

זוען (יום טוב) אין דער וואכן גפאלט זאגט אזו דט :

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : מה רבו מעשיך יי · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן

ווען (יום טוב אן שבת) גפאלט זאגט אן דאש :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל · האל הפותח בכל יום · דלתות שערי מזרח · ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך

טוט ער אלש איט גריכט · דען זיין שטול ווערט דער היכט איט גירעכטיקייט : מלך (שופט) גאט דר קיניג ער ריכט איט גירעכטיקייט · גו פר איש עז גיט גירעכטיקייט · גו פר שפרעכן פר ישראל די דא נאך יאגן די גירעכטיקייט · מלך (תקיף) גאט דר קיניג איז שטארק איט גוואלט · זיין שטול האט ער דר היכט אובן אין הימל אונ׳ זיין קיניגרייך געוועלטיגט איבר די גאנצי וועלט : מלך (תחת) גאט דר קיניג עז ציטרט דיא ערד פון זיין אוגן אז דר פסוק גיט אין (תהלים ק״ד המביט לארץ ותרעד) דז איז טייטש דר דא זיכט גו דר ערדן אונ׳ זי ציטרן · ער אאכט ציטרן די גרונד פעשט פון דר ערדן אין זיין אוגן איש · אין אל די וועלט שוועבט זיין אן גזיכט : מלך (תר) גאט דר קיניג ערפארשט אין אלי ווערקן אן אלש דט איין איטנש ווערקט אונטן אונ׳ אובן : מלך (אלהי) גאט דר קיניג · ער איז איין גאט איבר אל דר וועלט · זי קיניגן איש דז פאלק פון ישראל דז פון הירט ווערן איז וואָרן ביטפן די וועלט · זי שפראכן גאט דר זאל קיניגן גו איאר אונ׳ איביג הייליגר גאט :

המאיר דער דא לייכט גו דיא ערדן אונ׳ גו דענן דיא אויף איר וואונן איט ער בארעונג אונ׳ איט זיין גוטהייט ער נייאט אלי טאג דיא ווערק פון (בראשית) זיא גאר פיל זיין דייני ווערק גאט אל גו אאהל איט וויזהייט האשט דוא זיא בשאפן · זיא איז פול די ערד דייני בשעפניש דער קיניג דער דא איז ער היכט אליין פון איביג דער דא איז גלובט אונ׳ דער דא איז בטיהנט אונ׳ דער דא איז דער אובן פון טעג דער וועלט · הער דער וועלט איט דיין דער בארעונג

הכל אל גו אאל ווערן דיר דאנקן אונ׳ אל גו אאל ווערן דיך בריאן אונ׳ אל גו אאהל ווערן זאגן עש איז קיין הייליגר פאר האנדן גלייך אלש גאט אל גו אאהל ווערן דיך איביגליך ער היכן דוא ביסט איין פורער פון אלש דוא ביסט דער גאט דער אלי טאג עפינט דיא טירן דר פפארטן פון אורח · אונ׳ שפאלטן די פענשטר דש הימלש ער צילט ארויז די זון פון איר פלאץ אונ׳ די (לבנה) אויט איהר פענשטי וואונונג · אונ׳ ער לייכט דיא גאנצי וועלט אונ׳ זייני וואונרש דיא

מצחצח · צח ובצחצחות יצחצח · מצחצחים פעלם לנצח : מלך
יעט קנאה · קנא קנא גאה גאה · כאיש מלחמות יעיר קנאה : מלך
כל אפסי ארץ · ישתחוו למלך על כל הארץ · כי בא לשפוט את
הארץ : מלך ליום קומו לעד · כל יצור לפניו ירעד · רם ונשא שוכן
עד : מלך מושל עולם בגבורתו · ירעשו הרים מגאותו · וכאילים
ירקדו מגערתו : מלך נורא למלכי ארץ · חול תחול הארץ · מיושב
הכרובים תנוט הארץ : מלך שאתו מי יעצור כח · והוא נושא כל
בכח · נותן ליעף כח : מלך עמדו לדין · ביום הדין · שפוט גאים
בדין : מלך פלש סוד המעמיקים · לסתיר עצה במעמקים · יחשוף
ויגלה עמוקים : מלך צוה מכל רוח · עריצי גסי הרוח · לאפפם
בשטף רוח : מלך קהל מלכי אדמה · בסערו משא דומה · יפקד
על צבא רומה : מלך רם וגבוה במשפט · ועוז מלך אהב משפט ·
מכון כסאו צדק ומשפט : מלך שופט צדק · לפניו יהלך צדק ·

להליץ

פון די הערן דש זי ניקש ווערן קענן רידן : מלך דר קיניג הקב"ה ווערט זיך אן קליידן פון וועגן ישראל · איין קלייד דש דא ווערט אזו ווייש אז דר שניא · אונ׳ ווערט די זינד פון ישראל וויש אאכן · (צח) ער איז לויטר אונ׳ איט לויטרקייט דאט איז זכות אבות (יצחצח) ווערט ער לייטרן ישראל אירי אעשים טובים (לנצח) צו איבר זיגן הקב"ה דורך איר תשובה דען איז זיך הקב"ה (אטאח) : מלך (יעט) גאט דר קיניג ער אום ווינד ראכונג · אז דר פסוק זאגט אין ישעיה נ"ט (ויעט כאעיל קנאה) דש איז טייטש ער אום ווינד אז איין פפעלר ראכונג · ער הערטשט אז איין העלד אין שטרייט ער דר וועקט ראכונג : מלך (כל) גאט דר קיניג · אלי די הערן פון דיא וועלט ווערן זיך בוקן צו דעם קיניג הקב"ה : דר דא איז איין קיניג איבר אל · ווען ער קואט צו ריכטן דש לאנד · מלך (ליום) גאט דר קיניג · אן דעם טאג דש ער ווערט אויף שטין (לעד) צו ביטעדיגן זיך דא ווערן אלי ביטעפנים פר אין דר שרעקן די ווערט זיין (לעתיד לבא ליום הדין) · (רם) הקב"ה דר איז הויך אונ׳ דר הויבן (שוכן עד) ער גיבט אלי צייט אכטונג אויף די (אעשים) פון זיין בשעפנים : מלך (אושל) דר קיניג גיוועלטיגט איבר די וועלט איט זיינר שטערקיט אן (יום הדין) זי שטורען די בערג פר זיינר הערשאפט · אונ׳ אז די ווידר שפרינגן זי פר זיינם גישרייא מלך (נורא) גאט דר קיניג ער איז פארכלום צו די קיניגן דש לאנד (חיל) זי ציטרן אלי זילר פון דען לאנד וועגן די פארכט פון הקב"ה דער דא רואט אויף די (כרובים) זי פר וואגלן פר איהם אלי זילר דש לאנד : מלך (שאתו) גאט דר קיניג פר זיינר פארכט ווער אאג אויף האלטן קראפט ער טראגט אל דיא וועלט איט קראפט · · אונ׳ ער גיבט צו דיא אידן קראפט : מלך (עאדו) גאט דער קיניג ער וויאט זיך צו ריכטן דיא אוואות אן דעם טאג דש גריכט · (שפוט) צו ריכטן דיא האפרטיגן איט גריכט אונ׳ ניט איט דר בארעיקייט : מלך (פלש) גאט דר קיניג ער אנטפלעקט דיא ראט דער טיפן צו די איהר ראט פר בערגן הייאליך · (יחשוף) ער אנטפלעקט דיא טיפניס : מלך (צוה) גאט דער קיניג ער גביט אן אלי זייטן דער וועלט : (עריצי) דיא שטארקי האפרטיגי גאיד דש זיינן דיא רשעים (לאפפם) צו אום רינגלן זיי · אונ׳ צו אום שטערצן זי איט פר פלייצוג פון איין שטארקן ווינד : מלך (קהל) גאט דר קיניג (לעתיד לבא ליום הדין) ווערט ער איין זאאלן אלי קיניגן דר ערדן (בסערו) אז ער ווערט גדענקן די נבואה פון (ארם) ער ווירט גדענקן אויף (ארם) אירן הערן אונ׳ קיניגן דש איינט דיא אלאכים דיא זיא אין היאל האבן : מלך (רם) גאט דר קיניג ער איז הויך אונ׳ ווערט דר היכט אן גיריכט · ווית וואל דש די שטערקי אונ׳ דר גיוואלט איז צו אים אונ׳ אין זיינר הנד · נאך גלייך וואול

דער (פייטן) פאנגט אן אלי גיזעצן אין דיזן (פיוט) איט דש ווארט (אלך) · ווייל אן ר״ה הקב״ה דען עולם בשאפן האט · אונ׳ זיין (אלוכה) אונטר דיא בשעפֿנים פר קענט ווארדן · אונ׳ איז הקב״ה אן (ראש השנה דען עולם רן) וויא איין אלך · אלזו בעטן איר דש (השם ב״ה זיין אלוכה) איבר אונז (ברחמנות) זאל פֿיהרן · אונ׳ אונזר (אשפט)
מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות — צו גוטם אויז ציהן (בזכות אבות) :

מֶלֶךְ: אָזוּר גְּבוּרָה · גָּדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה · לְךָ זְרוֹעַ עִם גְּבוּרָה
מֶלֶךְ בִּגְדֵי נָקָם · לָבַשׁ בְּיוֹם נָקָם · לְצָרָיו יָשִׁיב אֵל חֵיקָם ·
מֶלֶךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ · יַמִּים מְיַבֵּשׁ · וְנַאֲוַת אֲפִיקִים מְכַבֵּשׁ :

מֶלֶךְ בַּעֲטָרָה לְבוּשִׁים · הִתְאַזֵּר בִּקְדוֹשִׁים · אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים · קָדוֹשׁ :

מֶלֶךְ דַּר בִּנְהוֹרָא · עוֹטֶה כַּשַּׂלְמָה אוֹרָה · מִשְׁפָּטֵינוּ יוֹצִיא כָאוֹרָה :
מֶלֶךְ הִתְאַזַּר עֹז · יְמִינוֹ תָּעֹז · וֶאֱנוֹשׁ אַל יָעֹז : מֶלֶךְ וַיִּלְבַּשׁ
צְדָקָה · וְנִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · לְךָ יְיָ הַצְּדָקָה : מֶלֶךְ זֶה הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ :
וְכוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ · אֱלֹהִים יָשַׁב עַל כִּסֵּא קָדְשׁוֹ : מֶלֶךְ חָמוּץ
בְּגָדִים · בְּדָרְכוֹ בּוֹגְדִים · יִבְצוֹר רוּחַ נְגִידִים : מֶלֶךְ טַלֵּיתוֹ כַּשֶּׁלֶג

מצחצח

מלך דער קיניג הקב״ה (אזור) איז אום גיגורט (גבורה) איט שטארקהייט דש זיינן ישראל · אז וויא דא שטיט אין ירמיה י״ג (ידבק האזור אל אתני אש כן הדבקתי אלי את כל בית ישראל) דש איז טייטש גלייך וויא זיך איין אאן בהעפט דען גערטל אום זייני לענדן · אזו האב איך גאט צו איר בהעפט אל גיזינדר פון ישראל · (גדול שאך) דיין נאאן איז גיאכפרט איט שטארקייט · דען ווען הקב״ה טוט (אשפט) אן די רשעים דא ווערט זיין נאאן אין די וועלט גיאכפרט · (לך זרוע צו דיר איז די אאכט (עם גבורה) איט שטארקהייט דען ער האלט זיין צארן אויף אונ׳ בינאלט ניט תיכף דיא קינן איט זינדיגן · **מלך** (בגדי נקם לבש) דר קיניג הקב״ה האט זיך בקלייד איט קליידר פון רעכנונג (ביום נקם) אן דען טג דז ער זיך רעכנט אן זייני פֿיינד (לצריו) צו זיין ליידיגר דש זיינן די טונאים פון ישראל (ישיב אל חיקם) ער ווערט אאכן ווידר קערן אין איר שויס : וויא דא שטיט אין תהלים ע״ט (והשב לשכנינו שבעתים אל חיקם) דש איז טייטש קער ווידר צו אונזרי נאכפרן די אונזר פֿיינד זיין : זיבן אאל אזו פיל (חרפות) אין איר שוס · **מלך** (גאות לבש) דר קיניג איז איט הערטאאפט בקלייד (יאים איבש) אז ער האט דז אער פר טריקנט פון וועגן ישראל (וגאות) אונ׳ די האפרט (אפיקים) פון די שטארקי אגרייס (אכבש) האט ער בצוואונגן : **מלך** (בעטרה לבושים) דר קיניג הקב״ה ווערט זיך איט צעהן קליידר בקליידן (לעתיד לבא אן יום הדין) · (התאזר) ער איז אום גיגורט (בקדושים) פון וועגן ישראל די הייסן (קדושים) · (אל נערץ) גאט איז גשטערקט (בסוד קדושים) אין ראט די הייליגי אלאכים אודר צדיקים די דא זאגן (קדוש) הקב״ה איז הייליג : **מלך** (דר בנהורא) דר קיניג הקב״ה וואונט אין ליכט פון די תורה (עוטה) ער וואר זיך אום ווינדן (כשלאה) גלייך אז איין קלייד (אורה) איט דז ליכט פון די תורה (אשפטינו) אונזר גריכט זאל ער אויז ציהן אז איין ליכט : **מלך** (התאזר) דער קיניג הקב״ה איז אום גיגורט (עוז) איט שטארקהייט אז ער די תורה גאב (יאינו) זיין רעכטי הנד (תעוז) ווערט זיך שטערקן איין (נקאה) צו טון אן זייני פֿיינד (ואנוש אל יעוז) אונ׳ קיין אענש ווערט זיך קינן איט שטערקן : **מלך** (וילבש צדקה) דר קיניג איז בקלייד איט די גערעכטיקייט פון ישראל אום זי גרעכט צו אאכן אין (דין לעתיד לבא) · (ונקדש) אונ׳ ער ווערט גיהייליגט דורך די צדקה פון ישראל · אונ׳ דו זאלשט זי הייסט אך גרעכט אאכן · אונ׳ ווען דו זעלשט קיין צדקה ביי אונש בפֿינדן · אזו בעטן איר דיר (לך ה׳ הצדקה) ביי דיר גאט איז די צדקה אאך אונש גירעכט · **מלך** דר קיניג הקב״ה דר איז (הדור) פר צירט איט זיין קלייד · אזו ווערן ישראל רידן אין די (אלחאה פון גוג ומגוג) · (וכובע ישועה) אונ׳ איין אייזרן הוט אום ישראל צו העלפֿן ווערט אויף זיין הויבט זיין · (אלהים ישב) דען ווערט גאט זיצן אויף זיין הייליגן שטול ווען ער ווערט איין נקאה טון אן (עאלק) דען ווערט זיין (כסא הכבוד) גאנץ זיין · **מלך** (חאוץ בגדים) דער קיניג ווערט האבן גפֿארבטי קליידר (בדרכו בוגדים) אין זיין טרעטן די פעלטר (יבצור) ער ווערט פר איידן דען אוטם · (נגידים)

פון

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

ברכו את יי המבורך :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דס קהל יתברך :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

והקהל עונין

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

מלך

ברכו לובט גאט דער דא איז געלויבט :

ברוך געלובט איז גאט דער דא איז געלויבט אין דער איביקייט :

ברוך געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא פֿאריאט דאס ליכֿט אונ׳ בשאפֿט דיא פֿינסטרניס ער אמכֿט פֿריד אונ׳ בשאפֿט אלי דינג : אור די איביגי ליכֿט דס דא איז אין דפֿן ביהעלטניס דאס איביגי לעבן · ער שפראך דיא ליכֿטר זאלן קומן אויז דער פֿינסטרניס אונ׳ עס גישאך ·

יתברך ער זאל זיין געלויבט אונ׳ גריאט אונ׳ בסינט אונ׳ דר היכֿט אונ׳ דר הובן דער נאמן דס קיניגס איין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליג געלויבט איז ער · דען ער איז דר ערסט אונ׳ דער הינטרסט אונ׳ זונדר אים איז קיין גאט · זייט דר היבן דעם דער דא רייט אין היאל · גאט איז זיין נאמן · אונ׳ פֿרייאט אייך פֿר אים זיין נאמן איז נאך אעהר דער היכֿט אלס אלי לויב אונ׳ פרייז · געלויבט איז דער נאמן פֿון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט · דער נאמן גאטס זייא געלויבט פֿון איצונד ביז אין דר איביקייט ·

מלך

הדרת קודש

(זוהר) שטיט אן געהערט זיך איט אלי קראפֿט (אאן יהא שאיה רבא) צו ענטפֿרן · דען ווערט דר (כח פֿון דעם שטן) צו בראכֿן · אונ׳ דר זיך ניט (אכֿוון איז דעם קדיש אודר דיא ברכֿה) צו הערן אום דרויף צו ענטפֿרן · אויף דעם זאגט דער פסוק אין (שאואל א׳ ב׳ ובוזי יקלו) דז איז טייטש די איך פֿרשאעהן די ווערן פֿר לייכֿטרט ווערן · אונ׳ ווארפֿט אים פֿון איין (אדרגה) אין די אנדרי ביז אויף דעם אורט וואס דא הייסט (אבדון) אונ׳ דס דא ווערט גינענט (שאול תחתיה) אונ׳ די דא ענטפֿרן ביז (עלאיא) די זיינן זיך טועה · דען אן אוז ניט (אפֿסיק זיין צווישן עלאיא אונ׳ יתברך) :

ברכו דר (חזן זאל זיין כוונה) האבן דז ער זאל זאגן צו דעם (קהל גיבט איין שבח צו הש״י) פֿון ווען אלי די ברכֿות הער קואן · איין טייל חונים זאגן אויך (ברוך ה׳ האבורך וכו׳) · דיא חכֿאים דרשנן אויף דעם פסוק אין (אטלי ב׳ כל באיה לא ישובון ולא ישיגו ארחות חיים) דס ווארט (באיה איז די ראשי תיבות) פֿון (ברכו את ה׳ האבורך) : דס בטייט דס די זעלביגי דיא אויף (ברכו את ה׳ האבורך · לא ישובון) ניקס ענטפֿרן · (לא ישיגו ארחות חיים) דיא ווערן ניט קואן צו דעם וועג דז לעבנס · נאך דעם דס אן האט גיזאגט (קדיש וברכו) אוז אן ניקט רידן · אין (שלחן ערוך) שטיט ווער דא רעט צווישן (ישתבח אונ׳ יוצר אור) דר האט איין עבירה גטון · אונ׳ אוז פֿון דעסט וועגן ווידר אהיים גין אויז דר אלחאה וואס ישראל גהאט האבן איט די אוואות · דען ווער דא האט איין עבירה גיטאן דר האט ניט דארפֿן אין דיא אלחאה גין · לייטן ווען עס איין זאך ווער וואז דס גאנצי (קהל) אן גלעגן איז דארף אן וואל אפֿסיק זיין :

מלך

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר׃ שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ׃

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים׃

יתגדל

ובמקהלות אונ׳ אונטר דר פר זאמלונג דר פיל אלז נעהן טויזנט דיינס פאלק ישראל ווערט דיין נאמן אונזר קיניג איט לויב גיזאנג גצירט אין איטליכם גבירד דען דז איז די שולדיקייט פון אלי בשעפנים צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן צו דאנקן צו פרייזן צו בריאן צו צירן צו ארהיכן צו בשינן צו לויבן צו הויך לויבן אונ׳ צו בריאן · נאך אלר אלז אלי די ליד פון גיזאנג אונ׳ לויב פון דיין גיזאלבטן קנעכט (דוד דר זון ישי) ׃

ישתבח אונזר קיניג דיין נאמן זאל זיין גלויבט אין דר איביקייט דר גאט דר קיניג דר דא איז גאכפרט אונ׳ הייליג אין היאל אונ׳ אויף דר ערדן דען צו דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן צעאט וואול גזאנג · אונ׳ לויב פרייז אונ׳ לויב גזאנג · אאכט · אונ׳ גיוואלט · איבר זיגונג : אכפרקייט · אונ׳ שטארקייט · בירימונג · אונ׳ שו הייט · הייליקייט · אונ׳ קיניגרייך · בענטונג אונ׳ דאנק זאגונג פון אילונד ביז אין דר איביקייט גלויבט זייסטו גאט · גאט דר קיניג דר דא איז אכפר איט לויב איין גאט דר דאנק זאגונג איין הער דר וואונדר דר דא דר וועלט אן די לויב גזאנג · גאט ער איז איין קיניג איין לעבדיגר פון אלי דיא וועלטן ׃

ברכו

הדרת קודש

ביטייט אויף דען איברשטן עולם · די (ך) ווערט ארונטר גילונגן דס ביטייט אויף דען אונטרשטן עולם · אין וועלכן איר הש״י לויבן איט הגדרט (ברכות) אזו פיל אז די (כך) אין דר צאל האט די (א) ביטייט אויף דען איטלשטן עולם · דרום אוז אן זיך (אכוין) זיין דס אן ראש השנה בידענקט הקב״ה די דרייא עולאות · (רננו) זינגט איר צדיקים פר גאט · אזו אאכט דער (תרגום יונתן) · (ישרים) צו די רעכט פערטיגי הערצר די ווערן זיך (אשאח) זיין · ווען זי זיך ווערן רעכט קענן (אכוין) זיין אויף איין אידרי זאך (בפי ובדברי ובלשון ובקרב · ישרים צדיקים חסידים קדושים תתרומם תתברך תתקדש תתהלל) דייז צווענץ ווערטר ביטייטן אויף (י״ב אותיות · י״ב שבטים · י״ב אזלות · י״ב חדשים) · צווענץ שעות נאכט צווענץ שעות טאג דס ווייזט אונס דס דיא (אזלות) אונ׳ ישראל לויבן הש״י אלי טאג אונ׳ אלי שעה · דר (טעם) איז וואררום דז אן הט דען (סדר בפי ישרים) אן ראש השנה פר ענדרט אונ׳ זאגט ניט וויא אן שבת · (כדי) דס אן זיך זאל (אכוין) זיין אויף יצחק אונ׳ רבקה) · דען אין פסוק שטיט (בראשית כ״ה ויעתר יצחק לי״י לנכח אשתו) · (דרשנן דיא חכאים) דס יצחק איז גשטאנדן אין איין עק · אונ׳ רבקה אין איין אנדר עק אונ׳ הבן תפלה גיטאן דרום בעטן איר אזו וואול אז הש״י האט איהר תפלה דער הערט · אזו זאל ער אונס אויך דר הערן · אונ׳ עס זאל קיין אן טרעכטיגר אודר אן טרעכטיגרן אונטר אונס זיין · אונ׳ אונזר תפלה זאל אויך ניט אן טרעכטיג זיין · נייארט הש״י זאל אונס דר הערן ׃

ישתבח אן זאל (נזהר) זיין דז אן ניט זאל (אפסיק) זיין אין ישתבח) דען עס שטיט אין (זוהר) ווען ישראל האלטן ישתבח צירט זיך די (שכינה) צו קואן פר הש״י · ווען איינר זעלט ח״ו (אפסיק) זיין גיט איין פלאם פון אונטר די פליגל פון אונטר די (כרובים) אונ׳ רופט אונז ווייל דר (פלוני הט אפסיק) גוועזן איט אין די הערטשאפט פון הקב״ה דר זאל פר שניטן ווערן פון די וועלט דס ער זאל די הערטשאפט פון גאט ניט זעהן · אן אוז ניט זאגן (ישתבח) ביז ווען אר האט גזאגט (ברוך שאאר אונ׳ איין טייל פון פסוקי דזארה) · אן זאל זעהר (נזהר) זיין דעם קדיש רעכט צו הערן פון דעם (שליח ציבור אונ׳ אאן יהא שאיה רבא) איט הוכר שטים צו ענטפרן וויא די גארא זאגט ווען איינר ענפרט (אאן יהא שאיה רבא איט זיין גאנצן (כח) דז ער זיך זאל רעכט קענן (אכוין) זיין · דעם צו רייסט אן זיין (גזר דין) דרום גיהערט אן דען ערשטן פסוק פון ק״ש איט הוכר שטים צו זאגן אום דיא (כוונה) צו ארוועקן אבר ניט גאר צו הויך דס דיא לייט זעלטן זייגר שפאטן · אונ׳ (תוספות) טרייבט ווען ישראל אין שול גין אונ׳ זאגן (אאן יהא שאיה רבא) איט הוכר שטים · דא איט זיין זיא (אבטל די בייזי גזירות) · אין

זוהר

המלך

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ ׃ וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים
בַּיי לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה ׃ בְּפִי

י שָׁרִים תִּתְ ר וֹמָם וּבְדִבְרֵי
צַ דִּיקִים תִּתְ בָּ רַךְ ׃ וּבִלְשׁוֹן
חֲ סִידִים תִּתְ קַ דָּשׁ ׃ וּבְקֶרֶב
קְ דוֹשִׁים תִּתְ הַ לָּל ׃

ובמקהלות

המלך דר קיניג זיצט אויף איין הויכן אונ׳ ער הויבני שטול ׃ דער דא וואונט אין דר איביקייט זיין נאמן איז הויך אונ׳ הייליג ׃ אונ׳ איז אויך גשריבן זינגט לויב איר צדיקים אן גאט די לויבונג איז שין צו די רעכט פערטיגי ׃ דורך אונד דר רעכט פערטיגן ווערטט דו דר היכט אונ׳ דורך די ריד דר גרעכטי ווערטט דוא גפריזן אונ׳ דורך די צונג דער פרומן ווערטט דו גהייליגט אונ׳ צווישן דיא הייליגי ווערטט דו גפריזן ׃ ובמקהלות

הדרת קודש

המלך דיא דרייא (אותיות אלך) שטין נאך דיא (י) דס ווייזט אונש דז הקב״ה איז איין (אלך) איבר דיא וועלט דיא דא איז ביטאפן אין צעהן זאג ׃ אונ׳ דיא (אותיות) שטינן פר קערט ׃ נאך דעם (סדר פון תשר״ק) אונ׳ היבן אן פון דיא (א) ביז אן דיא (ך) אונ׳ קערן זיך נאך דיא (י) אונ׳ די (אותיות) דיא צו פר שטינן ׃ דאש וויל אונש ווייזן דאש הקב״ה גיבט אכטונג אויף אלים וואש ער האט ביטאפן אין דיא (עשרה מאמרות) אונ׳ ער זיצט אויף איין אידרן זייני (מעשים) פון גרוס ביז קליין ׃ (האלך) האט אין דיא צאל (כש יה) דען אן (ראש השנה) ווערט דר פילט דר נאמן פון גאט אונ׳ זיין (כסא הכבוד) אונ׳ דארום זאגט אן (יושב על כסא) אונ׳ ניט (היושב) וויא אן איין גאנץ יאר זאגט ׃ דען (יושב) איז טייטש ער זיצט איצונדרט (על כסא) אויף איין גאנצן שטול ׃ דיא (ל) קערט זיך ארויף ׃ דס ביטייט

נאך איין אנדרי תפלה פר דעם שליח צבור אן דיא ימים נוראים :

איך דער ארמר אונ׳ דער טראקגר דער דא ציטרט פר אנגשט · פר דעם דער דא זיצט איבר דיא לויב · איך בין גיקומן צו שטין אונ׳ צו ביטן פר דיר פון וועגן דיין פאלק ישראל דיא איך גשיקט האבן וועון איך עש שון ניט ווערט בין · דעסט וועגן ביט איך דיך גאט פון (אברהם) גאט פון (יצחק) אונ׳ גאט פון (יעקב) · דער בארמיגר גאט · גאט דער דא איז דער בארמיג אונ׳ גינעדיג · גאט אלמעכטיגר פארכטבאר אונ׳ שרעקליכר איך ביט דיך מאך בגליקי מיין וועג וואו איך גיא צו ביטן פר איר אונ׳ פר די זעלבגי די איך גישיקט האבן אונ׳ איך ביט דיך רעכן זי ניט פר זינדיגר פון וועגן מיינר אונ׳ בישולדיג זיא ניט פון וועגן דיא זינד דיא איך האב מוטוויליג גיטאן · דען איך בין איין זינדיגר אונ׳ איין מיסטעטיגר אונ׳ לאזן זיא ניט פר שעמט ווערן דורך מייני זינד אונ׳ לאז איך ניט פר שעמט ווערן דורך זיא · אונ׳ נעם איין גיבעט אן גלייך אלז וויא דש גיבעט פון איינם אלטן מאן אונ׳ דער וואל גיוואנט איז אין דער תפלה אונ׳ דער זיין צייט מיט גוטי מעשים האט דורך גיבראכט אונ׳ דעם זיין בארט גרייז איז · אונ׳ איין זיסי שטים האט אונ׳ דאש זיין (דעה) מיט דיא לייט וואול איבר איינש קומט · אונ׳ טרייא אן דעם (שטן) דש ער איך ניט זאל פר הינדרן · אונ׳ אונזר באנירן דאש איר אונש פר זאמלן זאלן בייא דיר גליבט זיין אונ׳ אלי זינד זאלשטו מיט ליבשאפט בידעקן · אונ׳ אלי אונזר שאטטן אונ׳ פייניגן פר קער אונש אונ׳ (כל ישראל צו ששון אונ׳ שמחה) צו לעבן אונ׳ צו פרייד · דיא ווארהייט אונ׳ פרייד זאלן זיך ליבן · אונ׳ לאז קיין שטרויכלונג אין איין גיבעט זיין · אונ׳ עש זאל זיין דער ווילן צו פר דיר גאט פון אברהם גאט פון יצחק אונ׳ גאט פון יעקב דער גאט דער גרושר אונ׳ דער שטארקר אונ׳ דער פארכטבאר · איברשטר גאט · (אהיה אשר אהיה) דאש אל דיא מלאכים דיא איבר דיא תפלות גיזעצט זיין · דיא זאלן איין תפלה פר דיין (כסא הכבוד) ברענגן אונ׳ זאלן זיא פר דיר אויף שפרייטן פון וועגן אלדיא (צדיקים אונ׳ חסידים) · אונ׳ גאנצי אונ׳ רעכט פערטיגי · אונ׳ פון וועגן דיא עהר פון דיינם גרושן נאמן דער שטארקר אונ׳ דער פארכטבאר · דען דוא הערשט דאש גיבעט פון דיין פאלק ישראל מיט דער בארמיקייט גילובט בישט דוא גאט דער דא הערט דאש גיבעט :

איר האבן (בקבלה פון רבינו תם ז״ל) דש מן זאל דיא (פסוקים זאגן אן ראש השנה אונ׳ יום כפור אי דר חזן) אן היבט (המלך אונ׳ פר קדיש) :

ידעתי י״י כי צדק משפטיך ואמונה עניתני
איך וייש דוא גאט דאש דיין גירעכטש איז אויך ריכטיג אונ׳ מיט ווארהייט האשטו איך גיפייניגט :

הקשיבה לי וענני אריד בשיחי ואהימה
פאר נעם צו מיר אונ׳ ענטפר מיר · דען איך טוא קלאגן אונ׳ מיט איינריר טוא איך ברומן :

ונפשי תגל בי״י תשיש בישועתו
אונ׳ מיין זיל ווערט זיך פרייאן מיט גאט אונ׳ ווערט פרייליך זיין דורך זיין הילף :

הנותן תשועה למלכי׳ הפוצ׳את דוד עבדו מחרב רעה
דר דא גיבט הילף צו דיא קיניגן אונ׳ דר דא ביטרעשט זיין קנעכט (דוד) פון דעם בייזן שווערד :

המלך

תפלה לשליח צבור

תפלה לשליח צבור בימים נוראים קודם שחרית וקודם מוסף וצריך לאומר בכוונה וברתת ובחרו

לשם יחוד קודשא בריך הוא ושכינתיה ע״י ההוא טמיר ונעלם

אל מלך נאמן שדי מלך עליון קבל שועתי ברצון ובאמוץ הלב · כוז״ו במוכס״ו כוז״ו אחד א״ חי דיין אמת שופט צדק רחום וחנון · רחם עלי ושמע תפלתי היום אשר אתפלל בעדי ובעד ביתי ובעד עדתי המסכימים עמי בתפלתי ותכלול תפלתי עם תפלות הישרות והנקיות אשר יעשו ישרא״ל ותתחוך תחת כסא כבודך כמו שחתרת לתפלת משה י (נ״א מנשה) ואל יבושו בי שולחי ולא אני בהם · יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך ה׳ צורי וגואלי · אמן סלה · יהי רצון לפניך איום שתתן לי קול נעים וערב היום ואל יפסוק קולי ואל יחר גרוני ויהיה קולי נעים וחזק כמו שנאמר ויהי קול השופר הולך וחזק · אמן סלה :

תפלה אחרת לשליח צבור בימים נוראים

הנני העני ממעש ונרעש ונפחד מפחד יושב תהלות ישרא״ל לעמוד ולחנן לפניך על עמך ישרא״ל אשר שלחוני ואף על פי שאיני כדאי והגון לכך · על כן אבקשך אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב · ה׳ ה׳ · אל רחום וחנון אלהים · שדי · איום ונורא · היה נא מצליח דרכי אשר אנכי הולך לעמוד ולבקש רחמים עלי ועל שולחי · ונא אל תפשיעם בחטאתי ואל תחייבם בעונותי כי חוטא ופושע אני ואל יכלמו בי בפשעי ואל יבושו בי ולא אבושה בהם וקבל תפלתי כתפלת זקן ורגיל ופרקו נאה וזקנו מגודל וקולו נעים ומעורב בדעת עם הבריות · ותגער לכל ישטינני · ויהיו נא דגלינו עליך אהבה · לכל פשעים תכסה באהבה : וכל צומותינו ועינויינו הפוך לנו ולכל ישראל לששון ולשמחה לחיים ולשלום האמת והשלום אהבו ולא יהי שום מכשול בתפלתי :

ויהי רצון מלפניך ה׳ אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון אהיה אשר אהיה שכל המלאכים שהם בעלי התפלות יביאו תפלתי לפני כסא כבודך ויפוצו אותה לפניך בעבור כל הצדיקים והחסידים והתמימים והישרים ובעבור כבוד שמך הגדול הגבור והנורא כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים ברוך אתה ה׳ שומע תפלה :

קבלה מרבינו תם זצ״ל לומר ד׳ פסוקים או בראש השנה וביום כפור קודם שיאמר המלך וקודם הקדיש :

י דעתי ה׳ כי צדק משפטיך ואמונה עניתני :

ן נפשי תגל בה׳ תשיש בישועתו :

ה קשיבה לי ועננו אריד בשיחי ואהימה :

ה נותן תשועה למלכים הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה :

די תפלה זאל דר שליח צבור זאגן אן די ימים נוראים פר שחרית אונ׳ פר מוסף · אונ׳ אן אלו די צווייני איט כוונה אונ׳ איט ציטרניס זאגן :

גאט וואר האפטיגר קיניג · אלמעכטיגר גאט · איברשטר קיניג · נעם איין גיבעט איט ווילן · אונ׳ די איט קראפט דעט הערצן גטון ווערט · איינציגר לעבנדיגר גאט · וואר האפטיגר ריכטר · דר אויך ריכטיג ריכט דער בראיגר אונ׳ גנעדיגר דר בארם דיך איבר איר · אונ׳ דר הער איין גיבעט וואז איך היינט ווער בעטן פר איר אונ׳ פר איין הויז גזינד אונ׳ פר איין גאיין די איט איר (מסכים) זיין איט איין תפלה · אונ׳ דו זאלסט איין תפלה איט רעכנן אונטר די רעכט פערטיגי אונ׳ רייני תפלה די ישראל ווערן טון · אונ׳ זאלסט אונטר גראבן אונטר דיין (כסא הכבוד) גלייך ווי דו האסט אונטר גיגראבן פון וועגן דיא (תפלה פון משה) אין אנדרי ספרים סטיט מנשה אונ׳ לאזן דיא איך גיטיקט האבן ניט דורך איר פר סטאט ווערן אונ׳ איך אויך ניט דורך זיא זאלן לו איין וואז גפאלן זיין דיא ריד פון איין אויל אונ׳ דיא גדאנקן פון איין הערץ לו פר דיר גאט איין ביסעפר אונ׳ דר לייזר · אמן סלה : עס זאל דר ווילן זיין לו פר דיר דוא פארכטזאמר גאט דט דוא זאלסט איר היינט געבן איין זיסי אונ׳ אן גינעמי סטים · אונ׳ איין סטים זאל ניט גיברעכן · אונ׳ איין קעל זאל ניט פר טרוקנט ווערן · אונ׳ איין סטים זאל זיס אונ׳ סטארק בלייבן · גלייך ווי אין פסוק סטיט סאות י״ט · (ויהי קול השופר הולך וחזק) דאס איז טייטש אונ׳ דיא סטים פון דען סופר גינג ווי לענגר ווי סטערקר · אמן סלה :

אונדער טון גיט דער (סימן) פון דיא פינף טעג אייז (אברהם) דאש זיינן דיא פינף הינטרשטי (אותיות) פון דיא פינף צייטן (הושענא רבה · תשעה באב · יום כפור · ראש השנה · פורים :

איין (אבל) זאל אין דיא (ימים נוראים קיין שליח צבור) זיין · אודר עש אוזש זיין דאש קיין אנדרר (חזן) דא אייז · אודר עש אייז קיינר דא דער איין בעשר קול אודר בעשרי (מעשים) אן זיך האט · דען מאג דער (אבל) וואול איין (שליח צבור) זיין ·

דער אהרי״ל האט פפלעגן אלי יאהר אן דען ערשטן טאג (ראש השנה אונ׳ יום כפור) דען גאנצן טאג צו לבשט (שליח צבור) צו זיין · אונ׳ האט אן ר״ה אונ׳ י״כ צווייא (תשובים) בייא זיך גשטעלט · איינם אן זיין רעכטי זייט אונ׳ איינם אן דיא לינקי זייט · אונ׳ אין (אורח חיים) שטיט אן זאל דאש (דוקא אן יום כפור) טון · אויך האט ער פפלעגן אן דיא נאכט פון (תשעה באב אונ׳ אן הושענא רבה חזן) צו זיין · איין אמאל האט ער אן (טאיני עגלת דיא ספר תורה) פון דען (חזן) גנומן אום דש (קהל אי שבירך) צו מאכן פון וועגן (מתנת יד) · דא האט דאש קהל גבעטן ער זאל דש ספר אין (ארון הקודש) שטעלן אונ׳ זאל דעם (גשם) בענטן · ער האט עש גטאן ·

אן ר״ה היבט אן אן (המלך יושב) דר אהרי״ל טרייבט אן זאל ערשט נידריג אן היבן צו זינגן · אונ׳ דען אלי ציים וואש היכר כדי דש די תפלה זאל מיט פארכט גיהערט ווערן · אום די לייט צו ארוועקן צו די (אורא) פר הש״י · דר (חזן) זאל אן היבן (ברוך אתה אונ׳ אין קדיש) זאל ער אן היבן (לעלם ולעלמי עלמיא) אונ׳ זאל די ווארט (לעילא) צווייא אמאל זאגן ·

דיא צווייא טעג פון ר״ה די ווערן פר איין (קדושה) אונ׳ אז איין טאג גרעכנט · דרום עש זייא וואש דא ווערט גבארן אודר אב גשניטן אודר גקליבן אודר גפא:גן אן ערשטן טאג אייז אסור צו גיברויכן אן דעם אנדרן טאג :

אבר דיא צווייא טעג פון (פסח אונ׳ שבועות אונ׳ סוכות) אייז איין איטליכי טאג איין בישונדרי (קדושה) אונ׳ וואש דא ווערט גיבארן אודר פון איינם בוים אב גשניטן · אודר אויך גקליבן אודר גפאנגן אן דען ערשטן טאג · אייז (מותר) צו גברויכן אן דעם אנדרן טאג (אפילו דיא אין ארץ ישראל) וואונן וועלכי איגונד ניט מעהר מאכן אז איין טאג אין דיא (שלש שגלים) גלייך וויא אין דיא תורה שטיט · אבר ר״ה מאכן זיא צווייא טאג · אפילו וויל דש (בית המקדש) האט נאך גשטאנדן האבן דיא איינשטי לייט צווייא טאג ראש השנה גמאכט :

דער (יום טוב פון ראש השנה) האט איין אנדרן (דין) אן זיך ווידר דיא אנדרי י״ט · דען דר י״ט אייז אן (ר״ח) צו לבר · גלייך וויא עש שטיט אין (ויקרא כ״ד בחודש השביעי באחד לחודש) דש אייז טייטש אן זאל ר״ח מאכן אן דעם זיבנטן חודש דען ערשטן טאג אין חודש · אונ׳ דש (בית דין האבן קיין שלוחים) אויש גשיקט אום צו לאזן וויטן ווען ר״ה אייז דער וויל עש אייז י״ט דרום אין אלי ערטר אויש גנומן דיא שטאט וואו דש (ב״ד האבן מקדש החדש) גוועזן · האבן זיא פון (ספק) וועגן צווייא טאג ר״ה גיאמאכט · וויל זיא ניט גוויסט האבן ווען דש ב״ד האבן דען (חודש מקדש) גוועזן · דארום רעכנן איר דיאביידי טעג פר איין קדושה · דיא וויל אין ירושלים צו לבשט וואו דש ב״ד אייז גזעשן האבן זיא אך אוון צו לייטן וויל די ב״ה אייז נאך גשטאנדן צווייא טאג אמכן · דען זיא האבן ניט מיער דערפן דען (חדש תשרי) אקדש זייל ביז דיא עדים) זיינן גקומן וואש דא האבן דיא לבנה גזעהן · אונ׳ דען דרייסיגשטן טאג אין אלול האבן זיא אלי לייט (קדש) גהאלטן פיליילט ווערן דיא עדים זיין פריא גקומן דען האבן זיא נור איין טאג ר״ה גמאכט · אונ׳ ווען זיא זיין ערשט נאך (מנחה) גקומן · דא האבן זיא דעם דרייסיגשטן טאג נאך בקדושה גהאלטן · אבר דער (עיקר י״ט) אייז גוועזן דער איין אונ׳ דרייסיגשטר טאג אין אלול אונ׳ פון דעם צו לביגן טאג האבן זיא גרעכנט (יום כפור אונ׳ סוכות) אונ׳ דיא הלגאים האבן גדרשנת דש אן זיך אל (סומך) זיין אויף דעם ב״ד ווען זיא ווערן דיא (ימים טובים) שטעלן אזוא אוז אן זיך דר נאך ריכטן אונ׳ דארף קיינר איהר (תקנות) ברעכן · אפילו איגונדרט דש איר שטעלן דיא י״ט נאך אונזר פאשטי אונ׳ גוויטי חשבונות · מאכן איר דאך צווייא טעג ר״ה עש זייא אין ארץ ישראל · אודר עש זייא אין אנדרי לענדר אבר יום כפור אונ׳ סוכות אזו אן פון דען ערשטן טאג אן פאנגן צו רעכנן · דר אהרי״ל אייז אן ר״ה גשטאנדן איט זיין קאפף ארונטר גבויגן ווען ער האט תפלה גטאן · ווען ער טון פר זיך אליין האט תפלה גטאן · וועלכש ער האט דש גאנצי יאר ניט גטון : אויך האט ער זיך גבוקט ווען ער האט (ירושלים) אוכיר גוועזן :

תפלה

דיני ראש השנה

דער מהרי״ל האט גדרשנת דז איין אידר זאל מאכן דז ער זאל (רגיל) זיין אין דעם (מחזור) פון (ראש השנה) · אונ׳ זאל פר זיך זעלברט (בכוונה מתפלל) זיין · אונ׳ זאל זיך ניט אויף דעם חזן פאר לאזן · דען דער (חזן) מאכט אנדרשט ניט (יוצא) זיין צייטן זעלכי לייט דיא גאר ניקש פר שטין אודר קראנקי לייט דיא קיין (תפלה) קענן טון אונ׳ ווען איינר זעלט מיינן ער וויל זיך (מכוון) זיין אונ׳ וויל דעם (חזן) רעכט צו הערן · דז קען אין דיא צייטן ניט געשעהן וויל מן זער (מאריך) איז אין די (פיוטים) אונ׳ ווערט אופט אזו לאנג (מפסיק) זיין דז ער ניט ווערט וויסן וואו דער (שליח צבור) האלט · צייטן ווען ער זיך (מכוון) איז אויף איטליכש ווארט ביזונדר דען קאן ער (יוצא) זיין מיט דעם (שליח צבור) אויך זאל איין אידר לערנן אן זיין קינדר פר (ראש השנה) אלי (ברכות אונ׳ תפלות) דז זיא זאלן גאנץ (רגיל) דרינן זיין (כדי) ער זאל ניט בידארפן (מפסיק) צו זיין אן ראש השנה צווישן (גאל ישראל אונ׳ שמונה עשרה) אום אן זיין קינדר ערשט צו ווייזן וואש זיא זאלן זאגן :

דער (מנהג) איז דאש מן זיך זאל וועשן אונ׳ שערן אונ׳ דיא נעגל אב שניידן אן (ערב ראש השנה) דא מיט דאש ער זאל ריין זיין קיגן דעם (יום הדין) · גלייך ווייא אין (מדרש) שטיט דש מיר געהערן צו ווייזן דש מיר פאר זיכרט זיין אן (הש״י) דש ער ווערט אונש אונזר זינד (מוחל) זיין · דארום מוזן מיר ווייזן דש מיר זיינן פרייליך אונ׳ מוזן זויבר אונ׳ ריין זיין אונ׳ ניט טרויאריג אזו ווייא (אבילים) אויך זאל מן גין אויף דאש (בית עולם) אויף דיא (קברי צדיקים) אבר וואו עש איין (סכנה) איז דען איז עש ניט נייטיג · איין אידר זאל (צדקה געבן אן ערב ראש השנה) אונ׳ זאל עש מיט גאנצן הערצן געבן · אונ׳ דיא מיר (מעשר) געלט געבן אום ליכט דר פון צו מאכן · אונ׳ דיא זעלביגי (בשעת התפלה) צו ברענן דיא טוגן ניט רעכט · דען דש (מעשר) געהערט פר דיא (עניים) אויך זאל מן זיא דיא (צדקה) דש מארגנש געבן · דא מיט דאש זיא זיך זאלן וואש קענן קויפן אויף (יום טוב) אונ׳ ווען איין (עני) געוואונט איז פיל שפייז צו האבן אן זיין טיש · אזו איז מן אים דר צו העלפן דז ער זאל קענן האבן אלז ווייא ער געוואונט איז :

אין ווערמש זאגט מן (מערבית) אן דיא נעכט פון (ראש השנה) אבר אין אנדרי (קהלות) זאגט מן זיא ניט · דער (טעם) איז דש מן זאגט אין ווערמש (מערבית) דער וויל דש זיא אן (ערב ראש השנה) ביז נאכט פאשטן דארום זיינן זיא זיך (נוהג) · דען זיא זיינן מיט דיא (מערבית מאריך) ביז נאכט · אונ׳ דער וויל איין טייל פאשטן אן (ר״ה תענית חלום) דרום זאגן זיא דיא אנדרי נאכט אויך (מערבית) דר ווארטן דש עש זאל געווערן ביז נאכט · אויך פון וועגן דיא ■יבר דש זיא ניט זאלן קאכן אן דעם ערשטן טאג דער וויל עש נאך טאג איז אויף דען אנדרן טאג · דרום מוז מן ווארטן ביז נאכט אבר אין די קהלות וואו מן ניט פאשט אן ער״ה ביז נאכט דא זאגט מן קיין מערבית :

אין (מגן אבות) זאגט מן (המלך הקדוש שאין כמוהו) · ווען (ראש השנה אן מוצאי שבת) איז זאגט מן (ותודיענו) מן זאגט ניט (ובראשי חדשיכם) אונ׳ אויך ניט (והשיאנו) :

אז מן אויז די שול גיט דיא ערשטי נאכט ראש השנה זאל איינר צו דעם אנדרן זאגן (תכתב ותחתם לשנה טובה) אונ׳ די וויבר זאגן דר (בורא זאל אייך גזרן אונ׳ חתמנן לשנה טובה) ווען איינר האט נייאן אונ׳ אלטן ווין · זאל ער קידוש מאכן איבר דען אלטן · אונ׳ אן די אנדרי נאכט ווען ער זאגט (שהחיינו) זאל ער זעהן אויף דען נייאן ווין אונ׳ זאל זיין (כוונה) דרויף האבן דען איז ער (יוצא) אזו איז אויך דר (דין) ווען ער נייאי פירות האט זאל ער זי פר זיך ליגן ווען ער קידוש מאכט · אונ׳ ווען ער (שהחיינו) זאגט זאל ער זיין כוונה דרויף האבן · דען בידארפט ער איבר די (פירות קיין שהחיינו) צו מאכן אונ׳ ווען ער שון קיין נייאי (פירי) האט מוז ער דאך (שהחיינו) מאכן די אנדרי נאכט · גלייך ווייא מן אויך אן (יום כפור) זאגט שהחיינו) ווען מן שון קיין (כוס) דר בייא האט · דר טעם איז ווארום דש מן מוז איבר דען (שופר ווידר שהחיינו) מאכן · ווען ער עש שון גזאגט האט אין קידוש · דען (קידוש איז מדרבנן) · אונ׳ (שופר איז מן התורה) דרום איז ער ניט (יוצא מיט דעם שהחיינו) וואש ער האט אין קידוש גזאגט · דר מנהג איז דש מן די נאכט פון ראש השנה זישי עפפיל מיט האניק זאל עשן · אונ׳ דר (מהרי״ל) האט נור אליין (ברכה) געמאכט איבר דען עפפיל אבר ניט איבר דען האניק · אונ׳ מן עשט דארום זישי זאכן דש (הש״י) זאל איבר אונז (גוזר) זיין איין גוט זיש יאר · אונ׳ מן פפלעגט דייזי ווערטר צו זאגן (תתחדש עלינו שנה טובה ומתוקה) · עש איז איין מצוה צו עשן אן דיא נאכט פון ראש השנה איין קאפף פון איין ווידר צו איין גדעכטניש אן דיא (עקידה פון יצחק) דש מן האט אן זיין שטאט איין ווידר (מקריב געווען · אן שבת זאגט מן אין (קידוש ויכלו אונ׳ בורא פרי הגפן אשר בחר בנו) אונ׳ מן זאגט (זכרון תרועה מקרא קודש) · אונ׳ לאזט אויז (מקדש השבת וישראל ויום הזכרון) · אין בענטשן זאגט מן (יעלה ויבא) :

אן (ר״ה) שטיט מן פריא אויף אום תפלה צו טאן דער וויל דאש איינר איז פון דיא פינף טאג אין יאהר דש מן פריא

עֲשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ :
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרוֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פּוֹעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד : וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם
יְיָ : כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פּוֹעֲלֵי
אָוֶן : וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן : וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ : עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ :

צג יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עוֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ :
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם : מִקּוֹלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ : עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים :

. קדיש יתום.

מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ׃ קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת
וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אוֹמֵר כָּבוֹד׃ יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם׃ יְיָ
עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם׃

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה׃ לכה

שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד · הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיוּחָד · יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ
אֶחָד · לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה׃ לכה

לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה · כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה · מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם
נְסוּכָה · סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה׃ לכה

מִקְדַּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה · קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה · רַב לָךְ
שֶׁבֶת בְּעֵמֶק הַבָּכָא · וְהוּא יַחֲמוֹל עָלַיִךְ חֶמְלָה׃ לכה

הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי · לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ עַמִּי · עַל יַד בֶּן יִשַׁי
בֵּית הַלַּחְמִי · קָרְבָה אֶל נַפְשִׁי גְאָלָהּ׃ לכה

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי · כִּי בָא אוֹרֵךְ קוּמִי אוֹרִי · עוּרִי עוּרִי שִׁיר
דַּבֵּרִי · כְּבוֹד יְיָ עָלַיִךְ נִגְלָה׃ לכה

לֹא תֵבוֹשִׁי וְלֹא תִכָּלְמִי · מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמַה תֶּהֱמִי · בָּךְ
יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמִּי · וְנִבְנְתָה הָעִיר עַל תִּלָּהּ׃ לכה

וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שֹׁאסָיִךְ · וְרָחֲקוּ כָּל מְבַלְּעָיִךְ · יָשִׂישׂ עָלַיִךְ
אֱלֹהָיִךְ · כִּמְשׂוֹשׂ חָתָן עַל כַּלָּה׃ לכה

יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוֹצִי · וְאֶת יְיָ תַּעֲרִיצִי · עַל יַד אִישׁ בֶּן פַּרְצִי ·
וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה׃ לכה

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ · גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה · תּוֹךְ
אֱמוּנֵי עַם סְגֻלָּה · בּוֹאִי כַלָּה · בּוֹאִי כַלָּה׃ לכה

מִזְמוֹר צב שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת׃ טוֹב לְהֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן׃ לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת׃ עֲלֵי

השתחוו לו כל אלהים : שמעה ותשמח ציון ותגלנה בנות יהודה
למען משפטיך יי : כי אתה יי עליון על כל הארץ מאוד נעלית על
כל אלהים : אוהבי יי שנאו רע שומר נפשות חסידיו מיד רשעים
יצילם : אור זרע לצדיק ולישרי לב שמחה : שמחו צדיקים ביי
והודו לזכר קדשו :

צח מזמור שירו ליי שיר חדש כי נפלאות עשה הושיעה לו ימינו וזרוע
קדשו : הודיע יי ישועתו לעיני הגוים גלה צדקתו : זכר
חסדו ואמונתו לבית ישרא ראו כל אפסי ארץ את ישועת אלהינו :
הריעו ליי כל הארץ פצחו ורננו וזמרו : זמרו ליי בכנור בכנור וקול
זמרה : בחצוצרות וקול שופר הריעו לפני המלך יי : ירעם הים ומלאו
תבל וישבי בה : נהרות ימחאו כף יחד הרים ירננו : לפני יי כי בא
לשפוט הארץ ישפוט תבל בצדק ועמים במישרים :

צט יי מלך ירגזו עמים יושב כרובים תנוט הארץ : יי בציון גדול ורם
הוא על כל העמים : יודו שמך גדול ונורא קדוש הוא : ועוז
מלך משפט אהב אתה כוננת מישרים משפט וצדקה ביעקב אתה
עשית : רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא : משה
ואהרן בכהניו ושמוא בקורא שמו קוראים אל יי והוא יענם : בעמוד
ענן ידבר אליהם שמרו עדותיו וחוק נתן למו : יי אלהינו אתה
עניתם אל נושא היית להם ונוקם על עלילותם : רוממו יי אלהינו
והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו :

כט מזמור לדוד הבו ליי בני אלים הבו ליי כבוד ועוז : הבו ליי כבוד
שמו השתחוו ליי בהדרת קודש : קול יי על המים אל
הכבוד הרעים יי על מים רבים : קול יי בכח · קול יי בהדר : קול
יי שובר ארזים וישבר יי את ארזי הלבנון : וירקידם כמו עגל לבנון
ושריון כמו בן ראמים : קול יי חוצב להבות אש : קול יי יחיל

צה לְכוּ נְרַנְּנָה לַייָ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ׃ נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה
בִּזְמִירוֹת נָרִיעַ לוֹ׃ כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל
אֱלֹהִים׃ אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ׃ אֲשֶׁר לוֹ
הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ׃ בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה
לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂנוּ׃ כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם
אִם בְּקוֹלוֹ תִשְׁמָעוּ׃ אַל תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה
בַּמִּדְבָּר׃ אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחָנוּנִי גַּם רָאוּ פָעֳלִי׃ אַרְבָּעִים
שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר וָאֹמַר עַם תֹּעֵי לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא יָדְעוּ דְרָכָי׃
אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי אִם יְבֹאוּן אֶל מְנוּחָתִי׃

צו שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ׃ שִׁירוּ לַייָ בָּרְכוּ שְׁמוֹ
בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ׃ סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ בְּכָל
הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו׃ כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים׃
כִּי כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַייָ שָׁמַיִם עָשָׂה׃ הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז
וְתִפְאֶרֶת בְּמִקְדָּשׁוֹ׃ הָבוּ לַייָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז׃ הָבוּ
לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו׃ הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת
קֹדֶשׁ חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ׃ אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט יָדִין עַמִּים בְּמֵישָׁרִים׃ יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם
וּמְלוֹאוֹ׃ יַעֲלֹז שָׂדַי וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ אָז יְרַנְּנוּ כָּל עֲצֵי יָעַר׃ לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
כִּי בָא לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ׃

צז יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים׃ עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק
וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ׃ אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב
צָרָיו׃ הֵאִירוּ בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֵל הָאָרֶץ׃ הָרִים כַּדּוֹנַג
נָמַסּוּ מִלִּפְנֵי יְיָ מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ׃ הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ
כָל הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ׃ יֵבֹשׁוּ כָּל עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בָּאֱלִילִים

את יום השבת הזה וְאֶת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה זכרון יוֹם תְּרוּעָה מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר
לִיצִיאַת מִצְרָיִם · כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים · וּדְבָרְךָ
מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ
השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ
לִזְמַן הַזֶּה :

פל ימים טובים שחל במוצאי שבת אומרים יקנה״ז · דהיינו אומרים תחלה בפ״הג ואחר כך קידוש
עד מקדש ישראל והזמנים · ואחר כך מתחיל כאן ואומר · נר הבדלה זמן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְחוֹל בֵּין
אוֹר לְחוֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים · בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת
יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת
יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת
עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ
לְקוֹדֶשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ
לִזְמַן הַזֶּה :

כל ברך · תשבע כל לשון · לפניך יי אלהינו יכרעו ויפולו · ולכבוד שמך יקר יתנו · ויקבלו כלם את עול מלכותך · ותמלוך עליהם מהרה לעולם ועד · כי המלכות שלך היא · ולעולמי עד תמלוך בכבוד : ככתוב בתורתך · יי ימלוך לעולם ועד :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו · הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

קידוש לראש השנה כשחל בשבת

יום הששי ויכלו השמים והארץ וכל צבאם : ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבות ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה : ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אותו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות :

כשחל יום טוב בחול מתחיל כאן

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · בורא פרי הגפן :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל עם ורוממנו מכל לשון וקדשנו במצותיו · ותתן לנו יי אלהינו באהבה

שבתות

דיר גאט אונזר גאט זייא לאן קיינן אונ׳ נידר פאלן פֿר דיר אונ׳ צו עהר פֿון דיינם נאמן ווירדקייט זיי זאלן געבן אונ׳ זי ווערן אלי אנטפֿנגן דס יאך פֿון דיין קיניגרייך אונ׳ דו זאלשט קיניגן אויך זי ביהענד צו אימר אונ׳ אייביג. דען דס קיניגרייך איז דיין אונ׳ צו אימר אונ׳ אייביג דו ווערשט קיניגן מיט עהרן גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיינר תורה גאט ווערט קיניגן אימר אונ׳ אייביג :

אל תקרי בניך אלא בוניך : שלום רב לאהבי תורתך · ואין למו מכשול : יהי שלום בחילך · שלוה בארמנותיך : למען אחי ורעי · אדברה נא שלום בך : למען בית יי אלהינו · אבקשה טוב לך · יי עוז לעמו יתן · יי יברך את עמו בשלום :

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית · שלא עשנו כגויי הארצות · ולא שמנו כמשפחות האדמה · שלא שם חלקנו כהם · וגורלנו ככל המונם : ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא · שהוא נוטה שמים · ויוסד ארץ · וכסא כבודו בשמים ממעל · ושכינת עזו בגבהי מרומים : הוא אלהינו אין עוד (אחר) · אמת מלכנו · אפס זולתו · ככתוב בתורתו וידעת היום והשבות אל לבבך · כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד :

על כן נקוה לך יי אלהינו · לראות מהרה בתפארת עזך : להעביר גלולים מן הארץ · והאלילים כרות יכרתון : לתקן עולם במלכות שדי · וכל בני בשר יקראו בשמך · להפנות אליך כל רשעי ארץ · יכירו וידעו כל יושבי תבל · כי לך תכרע

כל

אין גרוס פֿריד צו די זעלביגי די דייני לערנונג ליב האבן אונ׳ זאל צו אין קיין שטרויכלונג זיין · פֿריד זייא אונטר דיינם היער (שלוה) אונ׳ פֿרידהייט (בארמנותיך) אין דיין פאלטטן אום אייני ברידר אונ׳ געזעלן ווילן וויל איך נון רידן פֿריד איז אונטר דיך · אום דס הויז גאטס אונזרס גאטס ווילן (אבקשה) וויל איך דש גוטס פֿר דיך זוכן · גאט ווערט זיינט פֿאלק שטערקונג געבן גאט ווערט זיין פֿאלק בענטשן מיט פֿריד :

עלינו אויך אונז איז צו לובן צו גאט דען הער פֿון אלט אונ׳ איר זאלן געבן אלפרקייט צו דעם בשעפֿר פֿון דיא וועלט דס ער ניט (עשנו) האט געמאכט אונז אז די פֿעלקר פֿון דיא ערד אונ׳ האט ניט (שמנו) געמאכט אונז אז די געשלעכט דר ערדן · דס ער ניט האט געמאכט אונזר טייל גלייך אז זי אונ׳ אונזר (גורל) אז אל (המונם) איר ברואונג · אונ׳ איר קנייאן אונ׳ בוקן אונ׳ נייגן אונז פֿר דעם (מלך מלכי המלכים הקב״ה) דר דא נייגט די הימל אונ׳ גרונד פֿעסט דר ערדן · אונ׳ זיין כסא הכבוד איז אין הימל גאנץ אובן אונ׳ דיא (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ׳ קיינר מער · וואר האפֿטיג איז אונזר קיניג אונ׳ ניאמנט אנדרש אום אים גלייך וויא עס שטיט געשריבן אין דר תורה אונ׳ דו זאלסט הייבט וויסן אונ׳ זאלסט ווידר קערן צו דיין הערץ דס גאט איז דר הער אויף די הימל פֿון אובן אונ׳ אויף דר ערד פֿון אונטן אונ׳ איז קיין גאט מער אז ער :

על כן דרום (נקוה) האפֿן איר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן בלד (בתפארת) דיא טוגנהייט דיינר שטרק צו מאכן איבר פֿארן די אפֿגעטר פֿון די ערד · (והאלילים) אונ׳ די אב געטר זאלן פֿר שניטן ווערן · אונ׳ צו בערייטן דיא וועלט מיט דס קיניגרייך דס אלמעכטיגן גאט אונ׳ (בשר) אלי קרטיאר זי ווערן רופֿן אין דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי רשעים פֿון דר ערדן · זי זאלן דר קענן אונ׳ זאלן וויסן אלי זיצר דר וועלט דס צו דיר זאלן קניאן אלי זי זאלן שווערן אלי צונגן פֿר

דיר

דְּבַשׁ · פְּסוּלָה : וְאִם חִסַּר אַחַת מִכָּל סַמָּנֶיהָ · חַיָּב מִיתָה : רַבָּן
שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר · הַצֳּרִי · אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף · הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי
הַקְּטָף : בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה ·
יֵין קַפְרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · מִפְּנֵי שֶׁהוּא עַזָּה : וַהֲלֹא מֵי
רַגְלַיִם יָפִין לָהּ · אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בָּעֲזָרָה · מִפְּנֵי הַכָּבוֹד :
הַשִּׁיר שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ : בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן הָיוּ
אוֹמְרִים · לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ · תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ : בַּשֵּׁנִי
הָיוּ אוֹמְרִים · גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ :
בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל · בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט :
בָּרְבִיעִי הָיוּ אוֹמְרִים · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : בַּחֲמִישִׁי הָיוּ
אוֹמְרִים · הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ · הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : בַּשִּׁשִּׁי הָיוּ
אוֹמְרִים · יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : בַּשַּׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · מִזְמוֹר שִׁיר
לֶעָתִיד לָבֹא · לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה · לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים :

אָמַר רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם
בָּעוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ · וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ :
אל

איינר זייא פר געסן העט פון אל דעמגווערץ זא ווער ער (חייב מיתה) גזעצין · (רבי שמעון בן גמליאל) דער זאגט דר (צרי) איז ניקס אנדרש דען נייארט איין הארצט דאש דא טריפט פון האלץ (קטף) דיא זייף פון (כרשינה) דש מן מיט גלעט די נאגן גוורץ דש זי זאלט היפש זיין · דר וויין פון (קפריסין) דא ווייכט מן די נאגל ווערץ איגן דר וויל זיא הארט איז · (הסתנה) איז אויך גוט דר צו אבר מן נאם עש דרום ניט דר וויל עש קיין (כבוד) איז דש מן זאל הריין ברענגן (הסתנה) אין דיא (עזרה :

השיר דאש איז דאז געזאנג דש די (לוים) זאגטן אין דען (בית המקדש) אם ערשטן טאג זאגטן זי · גאט איז די ערד אונ' איר פולהייט דיא וועלט אונ' אירי איינוואונרש · אם אנדרן טאג זאגטן זי · גאט איז גלויבט אונ' זער גפריזן אין גאטש שטאט אויף דען בערג זיינר הייליקייט · אם דריטן טאג זאגטן זי · גאט שטיט אין דער גמיינדי דר ריכטרש ער טוט ריכטן צווישן ריכטרן · אם פירדן טאג זאגטן זי · איין פר נעמונג האפטיגר דר ראכונג איז גאט אוך גאט זייא דאך ערשינן ראכונג · אין פינפטן טאג זאגטן זי · זייט פריליך זינגן צו גאט אונזר שטערקי זייט טאנצן צו גאט (יעקב) · אם זעקסטן טאג זאגטן זי גאט האט געקיניגט ער איז מיט שטאלצהייט בקליידט גאט איז בקליידט מיט שטערקי ער איז אום גיגורט אויך האט ער דיא וועלט בפעסטיגט דש זיא זיך ניט זאל פר וואגן · אם (שבת) זאגטן זי איין ליד געזאנג אויף דען טאג דש (שבת) דער געזאנג איז אויף (עולם הבא) דש אל צו מאל (שבת) איז אונ' איין רואונג דש איביגי לעבן :

אמר ער זאגט (רבי אליעזר פון רבי חנינא) וועגן · די (תלמידי חכמים) די מאכן פיל (שלום אין עולם) אויז דר פסוק זאגט אונ' אלי דייני קינדר ווערן אין דר גאטהייט געלערנט זיין אונ' דר פריד דיינר קינדרן ווערט גרוש זיין עש

במהרה בימינו בעגלא ובזמן קריב וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיו . עם כל ישראל אחיו ונאמר אמן :

תפלת מוסף

אין כאלהינו · אין כאדנינו · אין כמלכנו · אין כמושיענו : מי כאלהינו · מי כאדנינו · מי כמלכנו · מי כמושיענו : נודה לאלהינו · נודה לאדנינו · נודה למלכנו · נודה למושיענו : ברוך אלהינו · ברוך אדונינו · ברוך מלכנו · ברוך מושיענו : אתה הוא אלהינו · אתה הוא אדונינו · אתה הוא מלכנו · אתה הוא מושיענו · אתה הוא שהקטירו אבותינו לפניך את קטורת הסמים : פטום הקטורת · הצרי · והצפורן · החלבנה · והלבונה · משקל שבעים שבעים מנה : מור וקציעה · שבולת נרד · וכרכום · משקל ששה עשר ששה עשר מנה : הקושט · שנים עשר · וקלופה שלשה · וקנמון תשעה · בורית כרשינה · תשעה קבין · יין קפריסין סאין תלתא וקבין תלתא · ואם אין לו יין קפריסין מביא חמר חורין עתיק · מלח סדומית רובע הקב · מעלה עשן כל שהוא : רבי נתן אומר · אף כפת הירדן כל שהוא · ואם נתן בה

דבש

פֿר אלי לייד אונ׳ בצווינקנוס אונ׳ פֿר אלי קראנקהייט אונ׳ זאל מיך לאזן זוכה זיין צו זעהן די קומנט פֿון אונזרן משיח אונ׳ דס ער זאל ברענגן (נדבות) צו דעם בויא דס בית המקדש באלד אין אונזרי טאגן אונ׳ זאל טיקן זעגן אונ׳ גליק אין אלי זייני הנד ווערק איט אלי זייני ברידרס ישראל אונ׳ איר וועלן דרויף זאגן אמן :

אין ניאמנט איז אז אונזר גאט · ניאמנט איז אז אונזר הער · ניאנט איז אז אונזר קיניג · ניאנט איז אז אונזר העלפֿר · (אי ווער איז אז אונזר גאט · ווער איז אז אונזר הער · ווער איז אז אונזר קיניג · ווער איז אז אונזר העלפֿר · (נודה) איר וועלן דאנקן אונזר גאט · איר וועלן דאנקן אונזר הערן · איר וועלן דאנקן אונזר קיניג · איר וועלן דאנקן אונזר העלפֿר · (ברוך גלובט זייא אונזר גאט · גלובט זייא אונזר הער · גלובט זייא אונזר קיניג · גלובט זייא אונזר העלפֿר · (אתה) דו ביסט אונזר גאט · דו ביסט אונזר הער · דו ביסט אונזר קיניג · דו ביסט אונזר העלפֿר · דוא ביסט דער דס אונזרי עלטרן האבן פֿר דיר גרעאפפֿט די רעאפֿונג דר געווערץ :

פטום דס איז די אויסונג דס קטורת · (הצרי) דר הארצט אונ׳ נאגל ווערץ אונ׳ טייבלש קויט · אונ׳ ווייס ווייראך · איטליכס זיבציג לויט · (מור) געווירץ אונ׳ פיזום · אונ׳ די עהרן פֿון (נרד) אונ׳ זאפֿרן איטליכס זעכצעהן לויט (קושט) צוועלף לויט (קלופה) דרייא לויט · ציארינד ניין לויט · זייף פֿון (כרשינה) ניין קלייני מאס · ווין פֿון (קפריסין) דרייא גרוסי מאס אונ׳ דרייא קלייני מאס · אונ׳ ווען אן ניט העט ווין פֿון (קפריסין) זא מאג אן דר׳ פֿר ברענגן אלטן שטארקן ווין דר דא הייסט (חורין) · זאלץ פֿון (סדום) איין פֿירטל פֿון איינר קלייני מאס איין וויניג קרויט דס דא הייסט (מעלה עשן (רבי נתן) זאגט (כיפת הירדן) אויך איין וויניג · העט אן אבר הוניג דר צו געטאן · העט ער עז (פסול) געמאכט · אונ׳ ווען ער

איינר

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב · הוא יברך את כל הקהל הקודש הזה · עם כל קהלות הקודש · הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם · ומי שמיחדים בתי כנסיות לתפלה · ומי שבאים בתוכם להתפלל · ומי שנותנים נר למאור · ויין לקידוש ולהבדלה · ופת לאורחים · וצדקה לעניים · וכל מי שעוסקים בצרכי צבור באמונה · הקדוש ברוך הוא · ישלם שכרם · ויסיר מהם כל מחלה · וירפא לכל גופם · ויסלח לכל עונם · וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם · עם כל ישראל אחיהם ונאמר אמן :

הנותן תשועה למלכים וממשלה לנסיכים מלכותו מלכות כל עולמים הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה · הנותן בים דרך ובמים עזים נתיבה · הוא יברך וישמור וינצור ויעזור וירומם ויגדל וינשא למעלה את אדונינו פלוני ירום הודו · מלך מלכי המלכים ברחמיו יחיהו וישמרהו מכל צרה ויגון ונזק יצילהו וידבר עמים תחת רגליו ויפיל שונאיו לפניו ובכל אשר יפנה יצליח · מלך מלכי המלכים ברחמיו יתן בלבו ובלב כל יועציו ושריו רחמנות לעשות טובה עמנו ועם כל ישראל · בימיו ובימינו תושע יהודה וישראל ישכון לבטח ובא לציון גואל וכן יהי רצון ונאמר אמן :

מי שבירך אבותינו אברהם יצחק ויעקב משה ואהרן דוד ושלמה חוא יברך את כל הקהל הקודש הזה עם כל קהלות הקודש וישובים וסביבות של כל עיר ועיר הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם כל מי שיתן נדבת לבו הן איש הן אשה ללומדי תורה ולעניי ירושלים עיר הקודש בשכר זה הקדוש ברוך הוא יזכהו לראות בבנינה ולשמוח בתקונה וישמרהו ויצילהו מכל צרה וצוקה ומכל מחלה ויזכהו לביאת משיחנו ולהביא נדבתו לבנין בית המקדש במהרה

מי (שבירך) דר דא האט געבענטשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק אונ' יעקב) דר זאל בענטשן דיזוס גמיין (קהל) דז הייליגי מיט אלן אנדרן הייליגן (קהלות) זי אונ' אירי ווייבר אונ' אירי טעכטר אונ' אלס דש צו זי געהער · אונ' אלי די דא אורדנירן די שולין אום תפלה דרינן צו טון אונ' אלי די דריין קומן תפלה צו טון · אונ' אלי די דא ליכט איין דיא טון געבן אונ' ווין צו (קידוש אונ' צו הבדלה) אונ' ברוט דען געסטן אונ' צדקה פר די ארמן · אונ' אלי די איט (קהלות זאכן באמונה) אוסגין דר הייליגר גאט געלובט זייא ער · זאל איינן אירן לון געבן · אונ' זאל פון זי אב טון אלי קראנקהייט אונ' זאל היילן איר גאנצן לייב אונ' ער זאל איינן פר געבן אל איר זינד אונ' זאל שיקן (ברכה אונ' הצלחה) אין אלי ווערקן אירר הענד · אונ' זאל זי בענטשן מיט גאנץ ישראל אירר ברידרש אונ' איר וועלן זאגן אמן :

הנותן דער דא גיבט הילף צו די קיניגן אונ' געוועלטיקייט צו די הערן · זיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אלי דר וועלט דר דא אויז ליזט זיין קנעכט (דוד) פון דען בייזן שווערד · דר דא גיבט אונש אטר איין וועג אונ' אין שטארקי וואסר איין שטעג דער זאל זעגינן אונ' בווארן אונ' זאל בהיטן אונ' זאל העלפן אונ' זאל דר היכן אונ' זאל אכפרן אונ' זאל הויך דר היבן אונזרן הערן · זיין שונהייט זאל ווערן דרהיכט · דער קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל ער אים לאזן לעבן אונ' בווארן · אונ' פר אלי לייד אונ' טרויארקייט אונ' שאדן זאל ער אים בשירמן אונ' ער זאל אערטליך שלאגן פעלקר אונטר זייני פיסן אונ' זאל זייני פיינד ווערפן פר זיין אן געזיכט אונ' זאל בגליקן וואו ער זיך הין קערן ווערט · דער קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל אים אין זיין הערץ געבן אונ' אין דס הערץ אלי זייני ראטש הערן אונ' זייני פירשטן · בארמהערציקייט אום צו טון גוטש אונז אונ' אלי קינדר ישראל גוטש אין זייני טאגן אונ' אונזרי טאגן זאל (יהודה ווערן געהאלפן אונ' ישראל זאל זיכר ליגן) וואונן אונ' כאך (ציון זאל קומן איין ארלייזר אונ' אזו זאל גאטש ווילן זיין אונ' איר וועלט דרויף זאגן אמן :

מי (שבירך) דר דא האט געבענטשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק יעקב משה אהרן דוד אונ' שלמה) דער זאל בענטשן דיזש גמיין (קהל) דס הייליגי אונ' אל די הייליגי (קהלות אונ' ישובים) אונ' די דא ארום הער וואונן פון איטלר שטאט · זי אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' טעכטר אונ' אלס דש צו זי געהער · איין איטליכר זייא ווא מאן אדר פרויא דר דא ווערט געבן דורך זיין אייגן הערץ פר (לומדי תורה) אונ' פר די ארמי פון דר הייליגי שטאט ירושלים · צו לון זאל אים הקב"ה לאזן זוכה זיין צו זעהן ווען זיא ווערט ווידר געבויאט ווערן אונ' דר פריאן זיך ווען זיא ווידר בפעסטיגט ווערט · אונ' זאל אים בהיטן אונ' בשירמן

פר

ווען מאן דיא (ספר תורה) איין היבט זאגט מאן דאס :

ובנחה יאמר שובה יי רבבות אלפי ישראל : קומה יי למנוחתך אתה וארון עזך : כהניך ילבשו צדק וחסידיך ירננו : בעבור דוד עבדך אל תשב פני משיחך · כי לקח טוב נתתי לכם תורתי אל תעזובו · עץ חיים היא למחזיקים בה ותומכיה מאשר · דרכיה דרכי נועם וכל נתיבותיה שלום :
(השיבנו יי אליך ונשובה חדש ימינו כקדם :)

יקום פורקן מן שמיא · חנא וחסדא ורחמי · וחיי אריכי · ומזוני רויחי · וסיעתא דשמיא · ובריות גופא · ונהורא מעליא · זרעא חיא וקימא · זרעא די לא יפסוק · ודי לא יבטול מפתגמי אוריתא · למרנן ורבנן חבורתא קדישתא די בארעא דישראל · ודי בבבל · לרישי כלי ולרישי גלותא · ולרישי מתיבתא : ולדיני דבבא : לכל תלמידיהון · ולכל תלמידי תלמידיהון · ולכל מאן דעסקין באוריתא : מלכא דעלמא יברך יתהון · יפיש חייהון · ויסגי יומיהון · ויתן ארכא לשניהון · ויתפרקון · וישתזבון מכל עקא · ומכל מרעין בישין · מרן די בשמיא יהא בסעדהון · כל זמן ועדן · ונאמר אמן :

יקום פורקן מן שמיא · חנא וחסדא ורחמי · וחיי אריכי · ומזוני רויחי · וסיעתא דשמיא · ובריות גופא · ונהורא מעליא : זרעא חייא וקימא · זרעא די לא יפסוק · ודי לא יבטול מפתגמי אוריתא : לכל קהלא קדישא הדין · רברביא עם זעריא · טפלא ונשיא : מלכא דעלמא יברך יתכון · יפיש חייכון · ויסגי יומיכון · ויתן ארכא לשניכון · ותתפרקון ותשתזבון מכל עקא · ומכל מרעין בישין · מרן די בשמיא יהא בסעדכון · כל זמן ועדן ונאמר אמן ·

כי

ובנחה אונ׳ אלז דר (ארון) רוהן זאלט זאגט (משה) דוא גאט אונטר צו זייא אלי צעהן טויזנט צווייא טויזנט פון ישראל : (קומה) דר הייב דיך גאט צו דיינר רוא · דוא אונ׳ דר שריין דיינר שטערקייט · (כהניך) דייני כהנים זאלן בקליידט זיין מיט גירעכטיקייט אונ׳ דיין פרומן זאלן זינגן · (בעבור) אום ווילן (דוד) דיינן קנעכט זייא דאך ניט אב קערן דס אנגזיכט דיינס גזאלבטן · (כי לקח) דען איך האב אייך איין גוטי לערנונג געבן איין תורה זאלט איהר ניט פר לאזן : (עץ חיים) זיא איז איין בוים דס לעבנס צו דיא וועלכי די זיך דרמן פעסט האלטן אונ׳ מיטלייבר דר זיא אונטר לעהנט ווערט געזעליגט · (דרכיה) איהרי וועג זיינן ליבליכי וועג אונ׳ אלי איהר שטעג זיין פריד :

יקום עס זאל אויף שטין פון גאט דר דא איז אין הימל איין ערלייזונג · לייט זעליקייט גנאד בארעמהערציקייט לאנג לעבן אונ׳ שפייז פול אויף אונ׳ דיא הילף גאטס פון הימל אונ׳ גזונדהייט דיזעס לייבס אונ׳ גוט גזיכט אונ׳ קינדר דיא דא לעבן אונ׳ גזונד זאלן בלייבן · קינדר דיא דא ניט זאלן אויף הערן אונ׳ זאלן ניט פר שטערט ווערן פון דיא ליד דער תורה דאס זאל זיין צו אונזרי הערן (רבנים) די הייליגי געזעלשאפט דיא דא זיינן אין (ארץ ישראל) אונ׳ די דא זיינן אין (בבל) אונ׳ אין (חוצה לארץ) צו די איברשטי (דרשנים) אונ׳ צו די (ראשי ישיבות) אונ׳ צו די (דיינים) די דא זיצן אין דעם טאר דס גריכטס צו אלי איהרי (תלמידים) אונ׳ צו אלי (תלמידים) פון זעלביגי (תלמידים) אונ׳ צו אלי די זיך איבן אין דר תורה · דר קיניג אל דר וועלט זאל זי בענטשן אונ׳ זאל איהר לעבן מערן אונ׳ איהר טעג איבר פליסיג מערן אונ׳ זאל איין לאנגי לייט געבן צו איהרי יארן אונ׳ זיא זאלן ווערן אויז גלייזט אונ׳ זאלן ווערן בשירמט פון אלי לייד אונ׳ פון אלי בייזי קרענק · דער הימלשר הער זאל אין איהרי הילף זיין אלי צייט אונ׳ שטונד אונ׳ איר ווען מאן זאגן (אמן) :

יקום עס זאל אויף שטין פון גאט דער דא איז אין הימל איין ערלייזונג לייט זעליקייט גנאד בארעמהערציקייט · לאנג לעבן · אונ׳ שפייז פול אויף · אונ׳ די הילף גאטס פון הימל · אונ׳ גזונדהייט דאס לייבס אונ׳ גוט גזיכט אונ׳ קינדר די דא לעבן אונ׳ גזונד זאלן בלייבן · קינדר דיא דא ניט זאלן אויף הערן אונ׳ זאלן ניט פר שטערט ווערן פון דיא ליד דר תורה זאל אלט זיין צו דיזעס הייליגי (קהל צו דיא ראשים) אונ׳ צו דיא גמייני לייט · קינדר אונ׳ ווייבר · דר קיניג אל דער וועלט זאל אייך בענטשן זאל אייער לעבן מערן אונ׳ אייערי טעג איבר פליסיג מערן אונ׳ זאל איין לאנגי לייט געבן צו אייערי יארן אונ׳ איר זאלט ווערן אויז גלייזט אונ׳ זאלט ווערן בשירמט פון אלי לייד אונ׳ פון אלי בייזי קרענקהייט : דר הימלשר הער זאל אין אייערי הילף זיין אלי צייט אונ׳ שטונד · אונ׳ איר ווען זאגן (אמן) ·

מי

אֱלֹהֵינוּ אֱמֶת · אֲנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפֶה כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת
וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

אונ דס (ספר) וויל אין (היכל) שטעלן זאגט דר (חזן) דס יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ :

וויל דער (חזן) זאגט (יהללו) זאגט דאס (קהל הודו)

הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּיָהּ :

אן י"ט זאגט מן (לדוד מזמור)

לְדָוִד מִזְמוֹר לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי
בָהּ : כִּי הוּא עַל יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל
נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ : מִי יַעֲלֶה בְהַר יְיָ וּמִי יָקוּם
בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ : נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא
נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה : יִשָּׂא
בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ : זֶה דּוֹר
דֹּרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים
רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד :
מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה :
שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ
הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא
מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה :

אן (שבת) זאגט מן (מזמור לדוד) ווייל דא רינן שטיט זיבן
מאל (קול) קינגן דיא זיבן דזא אן אן (שבת) אויף רופט :

מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד
וָעֹז : הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ
בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם · אֵל הַכָּבוֹד
הִרְעִים · יְיָ עַל מַיִם רַבִּים : קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ קוֹל יְיָ
בֶּהָדָר : קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי
הַלְּבָנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל · לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ
בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל
מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת
וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל
יָשָׁב · וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ ·
יְבָרֵךְ · אֶת · עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

ובנחה

הערטאפט זיינט פאלק ער איז איין פרייז פאר אלי זייני פרומי צו די קינדר ישראל זיין אלר נאהנטסט פאלק פרייזט גאט :

מזמור איין געזאנג צו (דוד) · צו גאט איז די ערדי מיט
פולהייט · די וועלט אונ' איר איין וואוגרס · דען
ער האט זיא געגרונד פעסט אויף דיא מערן · אונ' האט זיא
געפעסטיגט אויף דיא בעך · ווער ווערט בשטייגן דען
בערג גאטס · אונ' ווער ווערט בשטין אין אורט זיינר
הייליקייט : דער ריין פון הענד אונ' זויבר פון הערצן איז ·
דער ניט שווערט ביא זיינם לעבן צו פאלשקייט · אונ' דער
ניט שווערט מיט פאלק האפטיקייט · דר ווערט דען זעגן
אנטפאנגן פון גאט זיינם הילפט · דז איז דז גבירד די נאך
אים פארשן · די דיינס ענגלט זוכן דס איז דר זאמן (יעקב)
ווארליך · היבט אייערי הויפטר פרייא אויף איהרי פפארטן
אונ' ווייט אייך ארהיבן איר איביגליכי טירן · דז דר הערליכר
קיניג דריין קומט · ווער איז דער הערליכר קיניג · דער
שטארקר אונ' מעכטיגר גאט · איין העלד אין דער שטרייט
איז גאט · היבט אייער הויפטר אויף איהר פפארטן אונ'
ארהיבט אייך איהר איביגליכי טירן · דס דר הערליכר קיניג
דריין קומט · ווער איז דיזר הערליכר קיניג · גאט דר
היר שארן · דר איז דר הערליכר קיניג איביגליך :

מזמור איין געזאנג צו (דוד) גיבט צו גאט דיא עהרי
אי קינדר דער מעכטיגן · גיבט צו גאט דיא
עהרי אונ' שטערקיי · גיבט צו גאט דיא עהרי זיינס
נאמן · נייגט אייך צו גאט מיט שונהייט דר הייליקייט · דס
שטים גאטס איז אויף דען וואסרן דער הערליכר גאט האט
טונדורן · גאט איז אויף די גרושי וואסרן · גאטס שטים
איז מיט קראפט · גאטס שטים איז מיט שונהייט · גאטס
שטים צו ברעכט דיא טענין בוים אויף דיא טענין דאס וואלד
(לבנון) צו ברעכט גאט אונ' ער מאכט זיא שפרינגן אלז איין
קאלב · דען (לבנון אונ' שריון) גלייך אלז איין יונגר פון
איינם וויזל טיר · גאטס שטים האקט פלאם פייאר אויס ·
גאטס שטים מאכט ציטרן דיא וואוטטנייא גאט מאכט ציטרן
די וואוטטנייא (קדש) גאטס שטים מאכט די הינדן וויאן
דער געווינג אונ' ער אנטפלעקט דיא וועלדר אונ' אין זיינם
פאליס זאגט איהם איין איטליכר עהרי : גאט איז געזעסין
איבר דיא פאר פליסונג אונ' גאט בלייבט קיניג אין דער
איביקייט · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן · גאט
ווערט זיין פאלק בענטן מיט פריד :

ובנחה

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ ׃ עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר ׃ וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לּוֹ ׃ שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד ׃

לשבת עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה ׃ שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת ׃ עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אָנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת ׃

לשלש רגלים עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה

בפסח ועל יום חג המצות הזה ׃ בשבועות ועל יום חג השבועות הזה ׃ בסוכות ועל יום חג הסוכות הזה ׃

בשמיני עצרת ועל יום השמיני חג עצרת הזה ׃ שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת ׃ עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ ׃ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ ׃ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפֶה כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים ׃

לראש השנה עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה ׃ שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אָנוּ מוֹדִים לָךְ ׃ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ ׃ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן ׃

ליום כפור עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה וְלִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה ׃ לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת ׃ עַל הַכֹּל יְיָ

אלהינו

מיט (אליהו הנביא) דיינם קנעכט אונ׳ מיט דעם קיניגרייך פֿון דם גזינד (דוד) דיינם גזאלבטן ער זאל באלד קומן אונ׳ זאל אונזר הערץ פֿאר לוסטיגן עש זאל קיין פֿרעמדר אויף זיינם שטול מעהר זיצן אונ׳ זאלן קיין אנדרי מעהר ערבן זיין הערליכקייט דען דוא האסט אים גשווארן בייא דיינם היילגן נאמן דש זיין ליכט זאל ניט פֿר לאשן ווערן ביז אין דער איביקייט גלובט זייסטו גאט דר שילט פֿון (דוד) ׃ על אויף דר תורה דש איר אונזר גלייאנט האבן אונ׳ אויף דער (תפלה) דאש דא איז אין פלאץ דער (עבודה) אונ׳ אויף דיא (נביאים) דז איר איינר גלייאנט האבן אונ׳ אויף דיזן (שבת טאג אונ׳ אויף דיזן אצות פֿייאר טאג) (אונ׳ אויף דיזן שבועות פֿייאר טאג) (אונ׳ אויף דיזן סוכות פֿייאר טאג) אונ׳ אויף דיזן שמיני עצרת פֿייאר טאג) דש דוא גאט אונזר גאט אונז געבן האסט צו היילקייט אונ׳ צו רואונג אונ׳ צו לוסט אונ׳ צו פֿרייד צו עהרי אונ׳ צו שונהייט ׃ אויף אלז דאנקן איר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ לובן דיך ׃ דיין נאמן זאל זיין גלובט שטעץ דורך אונד אליר לעבנדיגי ביז אין דער איביקייט גלובט זייסטו גאט דר דא היילגט דען (שבת אונ׳ ישראל) (אונ׳ די צייטן פֿון פֿייאר טעג) ׃ (דש זאגט אן ראש השנה אונ׳ אן יום כפור) ׃ על אויף דער תורה דש איר אונזר גלייאנט האבן אונ׳ אויף דר תפלה דש דא איז אין פלאץ דער (עבודה) אונ׳ אויף דיא (נביאים) דז איר אונזר גלייאנט האבן אונ׳ (אויף דיזן שבת טאג אונ׳) אויף דיזן (טאג דר גדעכטניס דש טעטטין) ׃ (אונ׳ אויף דיזן טאג דער זינד פֿר געבונג) דאש דוא גאט אונזר גאט אונש געבן האסט צו היילקייט אונ׳ צו רואונג צו עהרי אונ׳ צו שונהייט ׃ אויף אלז דאנקן איר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ לובן דיך דיין נאמן זאל זיין גלובט שטעץ דורך אונד אליר לעבנדיגי ביז אין דער איביקייט אונ׳ דייני ריד זיין וואהר האפֿטיג אונ׳ בשטענדיג אין דער איביקייט ׃ ברוך גלובט זייסטו גאט קיניג איבר דר גאנצר ערד דר דא היילגט (דען שבת אונ׳) דר ישראל אונ׳ דען טאג דר גדעכטניס דז טעטטין ׃ (דז זאגט אן אן יום כפור) ׃ ברוך גלובט זייסטו גאט קיניג איבר דר גאנצי ערד דר דא היילגט (דען שבת אונ׳ די ישראל אונ׳ דען טאג דר זינד פֿר געבונג ׃ יהללו זיא זאלן פריין דען נאמן גאטש דען זיין נאמן אליין איז געשטערקט ׃ הודו זיין צירהט איז אויף דר ערד אונ׳ אויף דען הימל ׃ אונ׳ ער הט פֿר היכט די

הערשאפֿט

דער דא אויף גירופֿן ווערט זאגט דאס אז ער פֿאר דיא (ספר תורה) קומט :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ווען אמן אויס גליינט האט זאגט ער דיא (ברכה) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ווען אמן דיא (ספר תורה) אויף היבט זאגט אמן דאס :

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה · עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ : וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר : דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נוֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם : אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ · בִּשְׂמֹאלָהּ עוֹשֶׁר וְכָבוֹד : יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ · יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

דיא ברכה זאגט דער (מפטיר) פֿאר דער (הפטרה בנגון הפטרה) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק :

נאך דער (הפטרה) זאגט דער (מפטיר) דיא (ברכות) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק : נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו :

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ :

שמחנו

ברכו לובט דען גלובטן גאט : (ברוך) גלובט זייא דער גלובטר גאט אין דער איביקייט (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אן אונז ארוועלט האט אויבר אלי דיא פֿעלקר אונ׳ האט אונז זיין תורה געגבן : גלובט זייסטו גאט דר דא גיבט די תורה · (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר אונז געגבן האט איין ווארהאפֿטיגי תורה אונ׳ איביגש לעבן האט ער גפֿלאנצט אין אונז גלובט זייסטו גאט דר דא גיבט די תורה :

זאת אונ׳ דס איז די תורה די משה טעט פֿר דען קינדרן ישראל דורך גאטס ווארט דורך משה זיין הנד : (עץ) זיא איז איין בוים דז לעבנס צו די זעלביגי די זיך דראן פֿעסט הלטן אונ׳ איטליכר דר זי אונטר לעהנט ווערט געלויבט · איר וועג זיינן ליבליכי וועג אונ׳ אלי אירי שטעג זיין פֿריד · לנג לעבן איז איר רעכטי הנד · רייכטום אונ׳ הערליקייט איז אין איר לינקי הנד · גאט בגערט דז אום ווילן זיינר גרעכטיקייט ער ווערט זיין לערנונג מכבד זיין אונ׳ פֿר שטארקן :

ברוך גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא האט דער וועלט אן דען גוטן (נביאים) אונ׳ ער האט איין וואול גפֿאלן אין איהרי ריד די דא ווערן גיזאגט איט ווארהייט · (ברוך) גלובט זייסטו גאט דר דא האט דר וועלט אן דר תורה אונ׳ אן זיינם קנעכט משה אונ׳ אן זיינם פֿאלק ישראל אונ׳ אן דען ווארהאפֿטיגן אונ׳ גרעכטן נביאים : (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט שטערקר אל דער וועלט איין גירעכטר אין אלין גבירדן דער ווארהאפֿטיגר גאט דער דא זאגט אונ׳ טוט עס דער דא רידט אונ׳ ער בשטעטיגט דען אלי זייני ריד זיין ווארהאפֿטיג אונ׳ גרעכט : (נאמן) ווארהאפֿטיג ביסטו גאט אונזר גאט ווארהאפֿטיג זיינן דייני ריד · אונ׳ ניט איין איינציג ווארט קערט לער ווידר צו רוק דען דוא ביסט איין קיניג גטרייאר בארם הערציגר גאט · גלובט זייסטו גאט דער דא איז איין ווארהאפֿטיגר גאט אין אלי זייני זאכן : (רחם) זייא דיך דאך דרבארמן איבר (ציון) דען זיא איז דאס הויז אונזרס לעבן צו דער דיא איין פֿאר שטאט גיוועזט האט אין (גלות) זאלסטו העלפֿן באלד אין אונזרי טאגן · גלובט זייסטו גאט דער דא דערפֿרייט (ציון) מיט איהרי קינדר : (שמחנו) דער פֿרייא אונז גאט אונזר גאט

על הכל יתגדל ויתקדש וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא: שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא: בעולמות שברא העולם הזה והעולם הבא: כרצונו וכרצון יראיו וכרצון כל בית ישראל: צור העולמים אדון כל הבריות אלוה כל הנפשות: היושב במרחבי מרום השוכן בשמי שמי קדם: קדשתו על החיות וקדשתו על כסא הכבוד: ובכן יתקדש שמך בנו יי אלהינו לעיני כל חי: ונאמר לפניו שיר חדש ככתוב: שירו לאלהים זמרו שמו סולו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו: ונראהו עין בעין בשובו אל נוהו ככתוב: כי עין בעין יראו בשוב יי ציון: ונאמר ונגלה כבוד יי וראו כל בשר יחדיו כי פי יי דבר:

אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים ויזכור ברית איתנים ויציל נפשותינו מן השעות הרעות ויגער ביצר הרע מן הנשואים ויחון אותנו לפליטת עולמים וימלא משאלותינו במדה טובה ישועה ורחמים:

ויעזור ויגן ויושיע לכל החוסים בו ונאמר אמן: הכל הבו גודל לאלהינו · ותנו כבוד לתורה · כהן קרב · יעמוד פלוני בר פלוני הכהן ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדושתו: תורת יי תמימה משיבת נפש · עדות יי נאמנה מחכימת פתי · פקודי יי ישרים משמחי לב · מצות יי ברה מאירת עינים · יי עוז לעמו יתן · יי יברך את עמו בשלום · האל תמים דרכו אמרת יי צרופה מגן הוא לכל החוסים בו:

דט קהל זאגט דס ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום:

ברכו

על (הכל) איבר אלש זאל זיין גמכפרט אונ׳ גהייליגט אונ׳ בריאט אונ׳ בטיכט אונ׳ דר הילט אונ׳ דר הובן · (שמו) זיין נאמן דש קיניגש דר דא איז איין קיניג איבר אלי קיניגן דר הייליג גלובט זייא ער · (בעולמות) אין די וועלט דיא ער האט בשאפן דיזן (עולם אונ׳ עולם הבא) · (כרצונו) נאך זיין ווילן אונ׳ דען ווילן זיינר פארכטר אונ׳ דען ווילן דאש גאנצי גזינד ישראל · (צור) ער איז דר שטארקר אלר וועלט איין הער אלר בשעפניש איין גאט אלר זילן · (היושב) דר דא וואוגט אין דר רויטי דש היאלש דר דא רואט אין היאל דר היאל פון פר אלטש · (קדשתו) זיין הייליקייט איז אויף די אלאכים דיא הייטן (חיות) אונ׳ זיין הייליקייט איז אויף זיינם שטול דר הערליכקייט · (ובכן) אונ׳ אזו אויך זאל ווערן דיין נאמן אונזר גאט גהייליגט דורך אונז פר אויגן אלר לעבנדיגי · (ונאמר) אונ׳ איר וועלן זאגן צו פר אים איין נייא גזאנג גלייך אלש עש גשריבן איז · (שירו) זינגט צו גאט לוב גזאנג צו זיינן נאמן דר היכט דעמדר דא רייט אים היאלשטרן גאט איז זיין נאמן אונ׳ פרייאט אייך צו פר אים · (ונראהו) אונ׳ איר וועלן זעהן אים סייכבערליך אלש ער ווערט ווידר קערן צו זיינר וואונונג גלייך אלש עש גשריבן איז · (כי) דען זי ווערן סייכבערליך זעהן אלש גאט ווערט ווידר קערן קען ציון · (ונאמר) אונ׳ איז אויך ווארדן גזאגט דורך (ישעיה הנביא) אונ׳ דיא הערליכקייט גאטש ווערט אנטפלעקט ווערדן אונ׳ אלי קראטייער צו גלייך ווערדן זעהן דש דיזש גאט אונד גרעד האט:

אב דער פאטר דר בארמהערציקייט זאל זיך דר בארמן איבר דש פאלק די דא ווערן גטראגן אונ׳ גלאדן פון גאט אונ׳ זאל גדענקן דען פר בונד פון די שטארקי אבות אונ׳ זאל בטיראן אונזר זילן פר בייזי שטונד אונ׳ ער זאל אן טרייאן דען (יצר הרע) דש ער אונז ניט זאל אנרייצן צו זינדיגן אונ׳ זאל אונז ערבארמן צו איין איביגן ליבי אנטרינונג אונ׳ זאל אונזרי אנהייסונג ארפילן מיט איין גוטי מאס הילף אונ׳ בארמהערציקייט:

ויעזור אונ׳ ער זאל ארלייזן אונ׳ בשיצן אונ׳ העלפן אלי די זיך אויף אים בטיכן אונ׳ איר וועלן זאגן אמן · (הכל) גיבט אל צו אכפרקייט צו אונזרן גאט אונ׳ גיבט עהרי צו דר תורה · (ברוך) גלובט זייא דר דא האט דיא תורה גגעבן צו זיינם פאלק ישראל דורך זיינר הייליקייט · דיא לערנונג גאטש איז פול קומליך זיא ארקוויגט דיא זילי · דיא גלייגניס גאטש איז ווארהפטיג זיא מאכט קלוג דען נארן · די בפעלונג גאטש זיינן רעכט פערטיג זי ארפרייאן דש הערץ · דיא גבאט גאטש איז לויטר זיא ארלייכט די אויגן · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענטן מיט פריד · גאטש וועג איז גאנץ פול קומליך די זאגי גאטש איז גלייטרט · ער איז איין שילט צו אלי די זיך אויף אים בטיכן · (ואתם) אונ׳ איר דיא איר בהעפטן אן גאט אייערם גאט בלייבט לעבן אל צו מאל דש הייטיגש טאגש:

ברכו

ואח"כ יאמר זה ג"פ

ואני תפלתי לך יי' עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך :

אמר ר' שמעון בר מפקין ספר תורה בציבורא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי :

בריך שמיה דמרא עלמא בריך כתרך ואתרך יהא רעותך עם עמך ישראל לעלם ופורקן ימינך אחזי לעמך בבית מקדשך ולאמטויי לנא מטוב נהורך ולקבלא צלותנא ברחמין יהא רעוא קדמך דתוריך לן חיין בטיבותא ולהוי אנא פקידא בגו צדיקיא למרחם עלי ולמנטר יתי וית כל די לי ודי לעמך ישראל אנת הוא זן לכלא ומפרנס לכלא אנת הוא שליט על כלא אנת הוא דשליט על מלכיא ומלכותא דילך היא אנא עבדא דקודשא בריך הוא דסגידנא קמיה ומקמיה דיקר אוריתיה בכל עדן ועדן לא על אנש רחיצנא ולא על בר אלהין סמיכנא אלא באלהא דשמיא דהוא אלהא קשוט ואוריתיה קשוט ונביאוהי קשוט ומסגי למעבד טבון וקשוט ביה אנא רחיץ ולשמיה קדישא יקירא אנא אימר תושבחן יהא רעוא קדמך דתפתח לבאי באוריתא ותשלים משאלין דלבאי ולבא דכל עמך ישראל לטב ולחיין ולשלם אמן :

דר נאך זאגט דר (חזן גדלו) גדלו ליי' אתי ונרוממה שמו יחדיו : ווען דר חזן גדלו אן היבט זאגט קהל לך ה' הגדולה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך יי' הממלכה והמתנשא לכל לראש : ווען דר (חזן גדלו) אויז האט זאגט (קהל רוממו) .

רוממו יי' אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא : רוממו יי' אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי' אלהינו :

דר נאך זאגט אן דם דרייא מאל : ואני . אונ' איך טוא איין גבעט צו דיר אין איין בווילגטי צייט . גאט מיט פילי דייני גנאד ענטפר מיר מיט ווארהייט דיין הייל :

בריך גלובט זייא דר נאמן דיז הערן דער וועלט גלובט זייא דיין קרון אונ' דיין אורט . דיין ווילן זייא דאך בייא דיינם פאלק ישראל אין דר איביקייט אונ' לאז זעהן צו דיינם פאלק דיא הייל דיינט רעכטי האנד אין דיינם בית המקדש אונ' צו אנטפאנגן אונזר גבעט מיט בראהרציקייט . עס זאל זיין דר ווילן צו מאכן אונז גרייכן פון דט גוטי ליכט דס דא איז פר דיר . אונ' זאלסט אונז דר לענגן אונזר לעבן אין גוטיקייט אונ' דס איך זאל ווערן גרעכט צווישן די צדיקים צו דערבארמן זיך איבר מיר אונ' צו בווארן איך אונ' אלי די מייניגי אונ' דיין פאלק ישראל דו ביסט דר דא שפייזט אלי צו מאל אונ' דערנערט אלי צו מאל דו ביזט דר דא געוועלטיגט איבר אלס דו ביסט דר דא געוועלטיגט איבר אלי קיניגן אונ' דס קיניגרייך איז דיין איך בין דער קנעכט פון הקב"ה דס איך איך פר אים נייג אונ' פר דיא ווערדיקייט פון דר תורה אלי צייט . איך פר זיכר איך אויך קיין ענגיל גאטס . כייארט אויך דען היאליטן גאט דען ער איז איין ווארהפטיגר גאט אונ' דיא תורה איז ווארהפטיג אונ' די (נביאים) זיינן ווארהפטיג אונ' דער דא טוט פיל גוטס אונ' ווארהייט אן דען צעלביגן טוא איך איך פר זיכרן אונ' צו זיינן ווירדיגן נאמן וויל איך לוב זאגן עס זאל זיין דר ווילן פר דיר דס דו זאלסט עפנן איין הערץ אין דיינר תורה אונ' זאלסט פול ברענגן דיא אן הייסונג איינס הערצן אונ' דס הערץ פון דיין גאנץ פאלק ישראל צו גוטן אונ' צו לעבן אונ' צו פריד :

גדלו זייט אלפרן גאט מיט מיר אונ' לאמן איר זיין נאמן מיט אנגדר ערהיבן . (לך) צו דיר גאט איז דיא אלפרקייט אונ' דיא שטארקי אונ' דיא צירדט אונ' דיא טוגהייט דען אלז דס דא איז אים היאל אונ' אויך דר ערדן צו דיר גאט איז דס קיניגרייך אונ' דר הובן איבר אלז צום הויפט :

רוממו דר היכט גאט אונזר גאט אונ' נייגט אייך צו דעם שטאיל זיינר פיס ער איז הייליג . דר היכט גאט אונזר גאט אונ' נייגט אייך צום בערג זיינר הייליקייט . דען גאט אונזר גאט איז הייליג :

לראש השנה וליום כפור יאמר זה

רבונו של עולם מלא משאלותי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי ומחול על כל עונותי ועל כל עונות אנשי ביתי מחילה בחסד · מחילה ברחמים · וטהרנו מחטאי ומעוני ומפשעי וזכרני בזכרון טוב לפניך ופקדני בפקדת ישועה ורחמים וזכרני לחיים ארוכים לחיים טובים ולשלום ופרנסה טובה וכלכלה ולחם לאכול ובגד ללבוש ועושר וכבוד ואריכת ימים בתורתיך ובמצותיך ושכל ובינה להבין ולהשכיל עמקי סודותיך והפק רפואה לכל מכאובינו ותברך כל מעשה ידינו וגזור עלינו גזירות טובות ישועות ונחמות ובטל מעלינו כל גזירות קשות ורעות ותן בלב מלכות ויועציו ושריו עלינו לטובה אמן וכן יהי רצון · יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי :

לשלש רגלים אומרים זה

רבונו של עולם מלא משאלות לבי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי וזכה לי פלוני בן פלונית ואשתי ובני ובנותי וכל בני ביתי לעשות רצונך בלבב שלם : ומלטני מן יצר הרע ותן חלקנו בתורתיך וזכני כדי שתשרה שכינתך עלינו ותופע עלינו רוח חכמה ובינה ויתקיים בנו מקרא שכתוב ונחה עליו רוח יי רוח חכמה ובינה רוח עצה וגבורה רוח דעת ויראת יי : ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שאזכה לעשות מעשים טובים בעיניך וללכת בדרכי ישרים לפניך וקדשנו בקדשתך כדי שנזכה לחיים טובים וארוכים לחיי עולם הבא ותשמרני ממעשים רעים ומשעות רעות המתרגשות לבא לעולם והבוטח ביי חסד יסובבנהו אמן :

ואני

רבונו הער פון די וועלט טוא דר פילן מייני בגערונג צו גוטן · אונ׳ טוא אויז ליהן איין ווילן · אונ׳ גיב איר איין אן הייסונג · אונ׳ פר גיב מיר אויך אל מיין זינד · אונ׳ אויך אלי זינד פון מיין הויז גזינד איין פאר געבונג מיט גנאד · איין פאר געבונג מיט בארמהערציקייט · אונ׳ טוא ריינגן מיך פון מיין מוטוויליגי זינד : אונ׳ פון מיין זינד די איך אן גערן גטאן האב · אונ׳ פון מיין מיסטאט · אונ׳ בדענק מיך מיט איין גוטי בדענקן פר דיר · אונ׳ בדענק מיך מיט בדענקונג פון הילף אונ׳ בארם הערציקייט · אונ׳ בדענק מיך צו לאנג לעבן צו גוט לעבן אונ׳ פריד אונ׳ גוטי דר נערונג אונ׳ שפייז · אונ׳ ברוט צו עסין · אונ׳ קליידר אן צו קליידן אונ׳ רייכטום אונ׳ עהר אונ׳ לאנגי טעג אין דיין תורה אונ׳ אין מצות · אונ׳ פר שטאנד אונ׳ פריבונג צו פר שטין אונ׳ צו קליגן דיין טיפי (סודות) אונ׳ טוא אויז ליהן איין (רפואה) צו אלי אונזר וויה טעג · אונ׳ דו זאלשט בענטן אלי ווערק פון אונזר הענד אונ׳ זייא אויף אונז (גזור גוטי גזירות) פון הילף אונ׳ טרויסט אונ׳ פר שטער פון אב אונז אלי גזירות שווערי אונ׳ ביזי אונ׳ גיב אין דאס הערץ פון דעם קיניג אונ׳ זיין (יועצים) אונ׳ זיין הערן אויף אונז צו גוטן דאס זייא וואר אונ׳ זאל זיין גאטס ווילן עס זאל זיין צו ווילן די ריד מיין מויל · אונ׳ די גדנקן מיין הערץ פר דיר גאט מיין שטארקר אונ׳ מיין אויז ליזר :

רבונו הער פון דיא וועלט דער פיל דיא אן הייסונג פון מיין הערץ צו גוטן · אונ׳ טוא אויז ליהן מיין אן הייסונג · אונ׳ זייא ווערדיגן מיך (פלוני בר פלונית) אונ׳ מיין פרויא אונ׳ זין אונ׳ טעכטר אונ׳ אל מיין הויז גזינד צו טון דיין ווילן מיט גאנצן הערצן · אונ׳ טוא אנטריקן מיר פון דען (יצר הרע) אונ׳ גיב אונז אונזר טייל אין דיין (תורה) אונ׳ זייא ווערדיגן מיך דער וואורטן דש דיין (שכינה) זאל אויף אונש רואן · אונ׳ מאך שיינן אויף אונש איין גאיר פון קלוגהייט אונ׳ פר שטאנד · אונ׳ עש זאל בשטעטיגט ווערן אן אונז דען (פסוק) · עש ווערט אויף אים רואן איין גאיר פון וויזנשאפט אונ׳ פון גאטס פארכטיקייט אונ׳ אזו זאל זיין דער ווילן פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דש איך זאל (זוכה) זיין צו טין (מעשים טובים) אין דיין אויגן · אונ׳ דאס איך זאל גיהן אין דען וועג פון רעכט פערטיקייט פאר דיר · אונ׳ זייא הייליגן אונש אין דיין הייליקייט · דער וואורטן מיר זאלן (זוכה) זיין צו גוט לעבן אונ׳ לאנג לעבן אונ׳ צו דאש לעבן פון (עולם הבא) אונ׳ דוא זאלשט אונש היטן פון ביזי ווערק אונ׳ ביזי (שעות) דיא דא שטורמן צו קומן אויף דיא וועלט אונ׳ דר זיך אויף גאט פר זיכרט דער ווערט מיט גנאד בריגלט זיין (אמן) :

דער

ווען און דיא אנדר (ברכה) גיזאגט האט זאל אמן דיא ס״ת ווידר קושין אונ׳ זאל זאגן דען (פסוק ישקני אנשיקות פיהו) :

ווען אן איינם אויף רופט זאל ער צו דער נעהנטשי טיר דא ער דער צו האט אנויף גיהן אונ׳ צו דער אנדר טיר ארא ב גיהן :

ווען אמן לייאנט אין דער ס״ת זאל אן גאנץ שטיל זיין אמן זאל גאר ניקש רידן (אפילו) לערנן דארף אמן ניט אמן אוז צו הערן אבר דיא דא רידן דיא ווערן איין גרושן (עונש) איין נעאן :

מאן זאל ניט אויז לאזן דיא (פרשה) וואו וואז ביז שטיט אך ניט אן היבן וואו ווארט ביז שטיט אמן אוז אויט לאזן דרייא (פסוקים) פאר איין (פתוחה אדר סתומה) ניט לייאנן :

מאן זאל דיא (בעלי בתים אזהיר) זיין ניט דריין צו טרייאן הען אן לייאנט אי, די (ס״ת) אן זאל ניאאנט הערן אלז דען (חזן) :

ווען דער (סגן) זיין אויף רופן פר ריכט האט זאל ער פון אלאעאיר ווידר גיהן אויף זיין שטאט ניט אויף אלאעאיר בלייבן ביז אן ארא ב גיט :

ווער דא (הגבהה) הט זאל זיין (חריפות אונ׳ גבורה) ניט ווייזן אז וויא איין טייל לייט היבן דיא ס״ת אזו פון פרייאן אויף ווען (גבורה) ביווייזן פר (הט״י) נייארט אן זאל דיא (ס״ת) פר אויף אאכן ביז אויף דר ייא (עאורים) אי איין גרושר (סוד) דרויף אונ׳ דר נאך (במיאה ובירמה) אויף היבן (דרך כבוד) · אבר ניט די ס״ת צו לאזן אונ׳ דר נאך אויף היבן אונ׳ אויף לאזן גיהן אין דער האנד · זיין טון עטליכי אאלט (אכטולים) גיטעהן :

ווען אן (הגבהה) היבט זאל אן זאגן (וזאת התורה) אן זאל (וזאת התורה) ניט איער זאגן ביז אן דט ווען אן דען (ארון הקודש) אויף טוט וואו זאגט (קהל) דאט :

(כתב ויכט · על כן) די דא צו (אערב) זילן זעהן די (כתב) גלייך זאלן (תכף זאגן וזאת התורה) אונ׳ דר נאך וויא ער זיך ארום ווענט זאל דיא זעלביגן דיא דט (כתב) זעהן אך זאגן (וזאת התורה) דר דא (גלילה) האט זאל (נזהר) זיין דט שטנשט וואז גינעט איז פון דער (אפה) צו דר ס״ת צו ווענדן אונ׳ ווען ער גאנץ ארום גוויקלט האט זאל אמן דאט הינדרשט וואו אפן איין שטעקט דיא וויאביל פארנן וואו אן די ס״ת אויף אאכט קיגן דען דר (הגבהה) האט דר איט ווען אן די ס״ת אויף זו קלט דט און די ס״ת ניט דארף ארום צו קערן :

דער (גלילה) האט זאל זאגן וויל ער דיא ס״ת צו וויקלט דען (פסוק לך י״י הגדולה והגבורה) ביז אן (והמתנשא לכל לראש) : איינט יל זאגן דט דר צו :

יהי רצון מלפניך י״י אלהי ואלהי אבותי שתתנהג עמנו במדת החסד ובמדת הרחמים ותכנס עמנו לפנים משורת הדין ויגולו רחמיך על מדותיך :

נוען אן איין היבן וויל דז אן גיזאגט האט (הודו על ארץ) זאל אן אן (סבת) אך זאגן דען (אזאור הבו לי״י בני אלים) וויל אן זיבן אויף רופט אן (סבת) אונ׳ אין דיזן (אזאור) שטיט זיבן אאל (קול) דריגן :

עש טרייבן דיא (פוסקים בפרט דר בית חדש) דידא זאגן שטעט דען (אזאור הבו לי״י בני אלים) איז איין גרוש (בורות אונ׳ עם המרלות) נייארט אן סבת צו פריא זאל אן דיזן אזאור זאגן וויל אן זיבן אויף רופט אבר אן (סבת צו אנחה) אונ׳ אונטאג אונ׳ דונרשטאג אונ׳ (יאים טובים) זאל אן זאגן (אזאור כ״ד אין תהלים) דען (שאה האלך) האט גיזאגט וויא ער דען (ארון הקודש) האט אין (קדשי קדשים) גיטאן וויא ער דט (בית המקדש) האט גבויאט :

ויהי בנסע הארן ויאמר משה קומה יי ויפצו איביך : וינסו משנאיך מפניך · כי מציון תצא תורה ודבר יי מירושלים :

או דיא ספר תורה אויז דען (היכל) איז זאגט אן דאט ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו :

תפלה משערי ציון מה שאומרים בשלש רגלים בשעת הוצאת ס״ת ויאמר מקודם י״ג מדות ג״פ :

יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת · נוצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה : ג״פ רבונו

ויהי אונ׳ עס וואר דא דר (ארון) צוג זאגט (אשה) · דר צייגי דיך גאט אונ׳ לאזן זיך פר שפרייטן דייני פיינד אונ׳ לאזן זי פליהן פר דיר די דיך האסין : דען פון (ציון) ווערט אויז גין די לערנונג אונ׳ די (נבואה) גאטש אויז ירושלים :

(ברוך) גלובט זייא דר דא האט געבן די תורה צו זיינם פאלק ישראל איט זיינר היליקייט :

יי גאט בארהערציגר גאט אונ׳ לייט זעליגר · לאנגזום צו ער צערנן אונ׳ פיל גנאד אונ׳ ווארהאפטיג · הער בוויזט גנאד צו טויזנדן גביהרט · ער פאר טראגט די איסטאט אונ׳ אוטווילגונג אונ׳ זינד אונ׳ ער לאזט לידיג רבונו

וָאָרֶץ: נְהַלֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וּנְבָרֵךְ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ · כָּאָמוּר לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ · וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ: הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ: הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ: הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ:

(דא היבט מאן אחוור אן

גאט דר דא ביטאפן האט היאל אונ' ערד זאל איר ווען דיך פרייען אונ' איר וועלן דיך בריהאן אונ' איר וועלן דיך ביטיהגן אונ' איר וועלן לובן דיין היילגן נאמן גלייך אלז וויא (דוד) האט איין לוב זאג אין (פסוק) גזאגט לו איין זיל זייא גאט לובן אונ' אלי אייני אין גיווייד לובט זיין היילגן נאמן :

האל דוא ביטט דר גאט דורך אעכטיקייט דיינס קראפט · דער דא איז גיאכפרט דורך הערליכקייט דיינס נאמן · דר דא איז שטארק איביגליך אונ' דער פארכטזם אום וויל דיין פארכטזאמקייט :

דיני ספר תורה

ווען אמן פר איינם דיא (ס"ת) פר בייא טראגט זאל אן (דוקא) איט זיינם אויל קושן דיא (ס"ת) אונ' זאל זאגן (יסקי' אנטיקות פיהו) · אבר דיא לייט דיא דא ניט קענן איט דען אויל קושן די ס"ת די זאלן די ס"ת איט דר האנד אן רירן אונ' דר נאך די האנד קושן :

מאן זאל די (ס"ת) ניט קושן וויא זי בלוס איז נייארט אויף דען אענטלזי אודר אויף דר (אפה) :

איין טייל לייט זעהן דאט די (ס"ת) איט איהרן רעכטן ארים אן נעאן ווען זיא קושן אונ' זאגן דען (פסוק) וימינו תחבקני :

ווען אן די ס"ת פר' איינם פר בייא טראגט אוז אאן אויף שטין · איין טייל לייט גיינגן די ס"ת נאך (לויה) לו טון דר (הוצאה והכנסה) האט אוז (פטיטה לויה) טון ביז אן דען אלמעאר ·

ווען אן איינם אויף רופט אונ' האט קיין (טלית) אויף אונ' ער נעאט איינט פון איינם אנדרן זאל אאן קיין (ברכה איבר דען טלית) אאכן אונ' אך ניט (בודק) זיין :

ווען אן איינם אויף רופט זאל אן אזו זאגן :

הריני הולך לעלות ולברך על הס"ת לשם יחוד הקב"ה ושכינתיה ע"י ההוא טמיר ונעלם בשם כל ישראל :

ווען אן איינם אויף רופט זאל ער זיך פר לאזן ווייזן אין דר (ס"ת) וואו אן אן היבט דר איט דט ער זאל וויסן וואו ריבר ער (ברכה) אאכט :

מאן איז אבר ניט (אחויב) דיא ס"ת לו לו אאכן ווען אן דיא (ברכה) אאכט :

עש טרייבן די (בעלי קבלה) אי אן די ערשטי (ברכה) זאגט זאל אן די (ס"ת) קושן איט איינם (טלית) אדר (אפה) אונ' זאל זאגן (עץ חיים היא לאחזיקים בה) :

אונ' ווען אן די ערשטי (ברכה) אאכט זאל אן איט די רעכטי האנד דיא (עץ חיים) האלטן אונ' זאל זיין (פנים) איין ווייניג קערן אויף דער לינקי זייט אונ' זאל זאגן (ברכו את יי' האבורך) · אונ' דער (חזן) איט דען (קהל) זאגן (ברוך יי' האבורך לעולם ועד) · אונ' דר דא אויף גירופן ווערט זאל אך זעלברט זאגן (ברוך יי' האבורך לעולם ועד) אבר דט (רוב עולם) זיינן זאלכט ניט גיוואונט זיא אייכן זיא דערפן ניט זאגן (ברוך יי' האבורך לעולם ועד) · דיא זעלביגן זייגן זיך (טועה) דען (ברכו את יי') איז טייטש ער זאגט לו די לייט לובט גאט דער דא גילובט איז · דט איז (אטאע) זי זאלן בן · אונ' טוין אזו · אונ' זאגן (ברוך יי' האבורך לעולם ועד) · דט איז טייטש גילובט איז גאט דער דא גילובט איז · דרום גיהערט ער זעלברט אך לו זאגן (ברוך יי' האבורך לעולם ועד) · דער נאך זאגט ער דיא (ברכה : ברוך אתה יי' אשר בחר בנו וגו') :

מאן זאל (ברכו את יי') הויך זאגן דט (קהל) הערן זאל דז זי קענן דרויף זאגן (ברוך יי' האבורך) :

ווען איינר ניט קאן הויך זאגן (ברכו את ידי האבורך) דז דט (קהל) אים ניט הערט זאגן אזו זאל דר (חזן) אלייני זאגן (ברוך יי' האבורך) אונ' (קהל) זאלן נייארט (אמן) זאגן :

ווען אן די (פרשה) אויס גילייאנט האט אאכט אן דיא ס"ת לו · אונ' אאכט די אנדר (ברכה) דען אן אוז אוהני דז די (ס"ת) לו אאכן וויל אן (אי טבירך) אאכט גיהערט די ס"ת לו זיין · די (חזנים) גיהערן דראן (נזהר) לו זיין וויל אן (אי טבירך) אאכט דיא ס"ת לאזן לו זיין אונ' דיא ס"ת ניט אויף אאכן ביז אן ווידר איינם אויף רופט דט אן אים וויסט לו פר וואו אן אן היבט :

זעלכי (חזנים) די דראן ניט נזהר זיין אונ' לאזן די ס"ת אופין ווען זי (אי טבירך) אאכן אוז איין (עונש) דריבר ליידן דז זי די ס"ת אזו (אולו) זייכן :

ווען

כְּמֶרְחֲבֵי רָקִיעַ · וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת כַּשֶּׁמֶשׁ וְכַיָּרֵחַ : וְיָדֵינוּ (פְּרוּשׂוֹת)
כְּנִשְׁרֵי שָׁמָיִם · וְרַגְלֵינוּ קַלּוֹת כָּאַיָּלוֹת : אֵין אָנוּ מַסְפִּיקִין לְהוֹדוֹת
לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · וּלְבָרֵךְ אֶת שְׁמֶךָ : עַל אַחַת מֵאֶלֶף
אֶלֶף אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רְבָבוֹת פְּעָמִים : הַטּוֹבוֹת שֶׁעָשִׂיתָ עִם
אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ : מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים
פְּדִיתָנוּ · בְּרָעָב זַנְתָּנוּ · וּבְשָׂבָע כִּלְכַּלְתָּנוּ : מֵחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ ·
וּמִדֶּבֶר מִלַּטְתָּנוּ : וּמֵחֳלָיִם רָעִים וְנֶאֱמָנִים דִּלִּיתָנוּ : עַד הֵנָּה עֲזָרוּנוּ
רַחֲמֶיךָ · וְלֹא עֲזָבוּנוּ חֲסָדֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לָנֶצַח
עַל כֵּן אֵבָרִים שֶׁפִּלַּגְתָּ בָּנוּ · וְרוּחַ וּנְשָׁמָה שֶׁנָּפַחְתָּ בְּאַפֵּנוּ · וְלָשׁוֹן
אֲשֶׁר שַׂמְתָּ בְּפִינוּ : הֵן הֵם יוֹדוּ וִיבָרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ וִירוֹמְמוּ
וְיַעֲרִיצוּ וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ : כִּי כָל פֶּה לְךָ יוֹדֶה ·
וְכָל לָשׁוֹן לְךָ תִשָּׁבַע · וְכָל בֶּרֶךְ לְךָ תִכְרַע · וְכָל קוֹמָה לְפָנֶיךָ
תִשְׁתַּחֲוֶה : וְכָל הַלְּבָבוֹת יִירָאוּךָ · וְכָל קֶרֶב וּכְלָיוֹת יְזַמְּרוּ לִשְׁמֶךָ ·
כַּדָּבָר שֶׁכָּתוּב · כָּל עַצְמוֹתַי תֹּאמַרְנָה · יְיָ מִי כָמוֹךָ · מַצִּיל עָנִי
מֵחָזָק מִמֶּנּוּ · וְעָנִי וְאֶבְיוֹן מִגּוֹזְלוֹ : מִי יִדְמֶה לָּךְ · וּמִי יִשְׁוֶה לָּךְ :
וּמִי יַעֲרוֹךְ לָךְ · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם
וארץ

דיא הימלס · אונ' אונזרי אויגן זאלטן לייכטן אז די זון אונ' די לבנה · אונ' אונזרי הענד זאלטן אויז געשפרייט זיין (כנשרי)
אז די אדלר דעס הימלס · אונ' אונזרי פיס זאלטן גרינג זיין אז די הינדן · גלייך וואל קענטן מיר דיר ניט (אספיקין) גנוג
דאנקן גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אונ' צו לובן דיינן נאמן אויף איינס פון טויזנטן טויזנט מאל טויזנט אונ' צעהן
טויזנט מאל צעהן טויזנט פון דיא (טובות) די דו האסט גיטון מיט אונזרי עלטרן אונ' מיט אונז · אויז מצרים האסטו גאט
אונזר גאט אונז ארליזט · אונ' פון דעם הויז דא מיר זיין גווזין קנעכט האסטו אונז אויז גליזט · אין הונגר (זנתנו) האסטו
אונז גישפייזט אונ' מיט זאטיקייט האסטו אונז פאר זארגט · פון שווערד האסטו אונז בשירמט אונ' פון דעם מארט
(מלטתנו) האסטו אונז מאכן אנטריקן · אונ' פון פיל בייזן וארהפטיגן קראנקהייט האסטו אונז דר הובן · ביז אהער הבן
אונז דייני בארמהערציקייט גיהאלפן אונ' דייני גינאד האבן אונז ניט פר לאזן אונ' ווערשט אונז אויך ניט ווייטר (תטשנו)
פר לאזן · גאט אונזר גאט צו איביגליכן · דארום אויך דיא גלידר דיא דוא אונז האסט גטיילט אונ' דען אוטם אונ' דיא
(נשמה) דיא דוא האסט גיבלאזן אין אונזרי נאז לעכיר אונ' דיא צונג דיא דוא האסט גיטאן אין אונזר מויל · נון דיא
זעלביגי זאלן דאנקן אונ' לובן אונ' בריזן אונ' צירן אונ' דער היכן אונ' זאלן שטערקן אונ' זאלן הייליגן אונ' זאלן מאכן קיניגן
דיין נאמן אונזר קיניג · דען איטליכס מויל גהער דיר צו דאנקן אונ' איטליכי צונג געהער ביא דיינם נאמן צו שווערן אונ'
איטליכס (ברך) קניא געהער קניען צו דיר אונ' אלז דס אויף גריכט גיט געהער זיך נייגן צו דיר · אונ' אלי הערצר געהערן
זיך דיינר צו פערכטן אונ' אלי אינגעווייט אונ' גידאנקן זאלן לוב זינגן צו דיינם נאמן אז ווי דיא זאך גשריבן איז · אלי אייני
גיינר די זאלן גאט ווער איז דיר גלייך · דער דען אילענדיגן בשירמט פון דעם זעלביגן דער דא שטערקר איז דען ער ·
אונ' דען אילענדיגן אונ' דען נויט בידארפטיגן פון זיינם רויבר · ווער קאן זיך גלייכן צו דיר אונ' ווער קאן זיך עבן גלייכן
צו דיר · אונ' ווער קען זיך שעצן צו דיר דער גאט דר גרוס אונ' דר שטארקר אונ' דער פארכטזם דער אור איברשטר

לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהֹוָה׃ מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ׃
יְהֹוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד׃

יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד׃ כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה · וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם׃ וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה׃ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ · עַל כָּל הָאָרֶץ׃ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד · וּשְׁמוֹ אֶחָד׃ וּבְתוֹרָתְךָ
כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד׃ מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם · בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה׃ אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים · אֱלוֹהַּ כָּל בְּרִיּוֹת · אֲדוֹן כָּל תּוֹלָדוֹת · הַמְהֻלָּל בְּרוֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת · הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים׃ וַיְיָ לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים · וְהַמֵּקִיץ נִרְדָּמִים · וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים · וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים · וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים׃ לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים׃ אִלּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם · וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו · וְשִׂפְתוֹתֵינוּ (שֶׁבַח

כמרחבי

(פעלת) דו דיינר וואונג לו פעסטיקייט דיר איין גאט דו דאש טייל ערב דיינר בערג דען אויף זיא ז׳ פפלא או׳ (ותטעמו) גאט · גאט דר איביקייט אין קיניגן ווערט גאט · האבן געפעסטיגט הענד דייני דש · גאט היילקייט דער לו · האשט געווערקט או׳ (אוטיעים) : פעלקר דיא איבר גיוועלטיגט ער או׳ קיניגרייך דאש איז גאט לו דען · איביקייט דער אין קיניגן ווערט זיין גאט לו ווערט קיניגרייך דש או׳ (עשו) בערג דען ריכטן לו אום גין אויף (ציון) בערג דען אויף ווערן העלפרס · איינג גמאן זיין או׳ זיין איינג גאט ווערט טאג זעלביגן דעם אן · ערד גאנצי די איבר קיניג אן פר זיין ווערט גאט או׳ : גאט איינציגר איין איז גאט אונזר גאט ישראל נעם פר גשריבן איז תורה דיינר אין או׳

נשמת דיא זיל פון אלט דאש דא לעבט טוט לובן דיינן נאמן גאט אונזר גאט · (ורוח) או׳ דער אטום אליר קראטייער · זיא טוט בים גן או׳ דר היכן דיין גידעכטניס אונזר קיניג שטעטיגליך · פון איביג הער או׳ ביז אין ידער איביקייט ביסטו גאט · או׳ זונדר דיך האבן איר קיין קיניג קיין דער ליזר או׳ קיין העלפר דער דא אויס ליזט או׳ בטירעט או׳ שפייזט או׳ ערבארמט זיך אין אלי נייט דאש לייד או׳ בלווינקנוס · איר האבן קיין קיניג נייארט דיך · דוא ביסט דער גאט דר ערשטר או׳ דער לעצטר איין גאט אליר בשעפניס איין הער אליר גבארני · דער דא ווערט גפריזן איט פיל בריאונג דר דא רעגירט זיין וועלט איט גינאד או׳ זייני בישעפניס איט בארם הערציקייט · או׳ גאט איז דער דא ניט שלאפט או׳ ניט שלאפט (המעורר) דר דא דר וועקט דיא טלאפנדיגן או׳ דר דא אאכט אנטוואכן (רדומים) די אין טיפן שלאף זיינן · (והמשיח) או׳ דר דא אאכט רידן די שטומן או׳ דר דא אאכט לידיג די געפאנגנן או׳ דר דא אונטר לייגט די פאלנדיגן · או׳ דר דא אויף ריכט די נידר גיבוקטן · לו דיר אליין דאנקן איר · ווען גלייך אונזר אונד ווער פול גיזאנג אז דש אער טוט או׳ אונזרי צונג (כהמון) גלייך אלז דש ברויזן זיינר אינדן או׳ אונזרי לעפצן ווערן פול איט לוב (כמרחבי) אז די ווייטי

דיא

קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ׃ וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם׃ נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד
נֹזְלִים׃ קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם׃ אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל׃
תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי׃
נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם׃ צָלֲלוּ
כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים׃ מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהוָה
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ׃ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃ נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ׃ נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ
גָּאָלְתָּ׃ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל־נְוֵה קָדְשֶׁךָ׃ שָׁמְעוּ
עַמִּים יִרְגָּזוּן׃ חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי
פְּלָשֶׁת׃ אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי
מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד׃ נָמֹגוּ כֹּל
יֹשְׁבֵי כְנָעַן׃ תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד׃
בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן׃ עַד
יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ׃ תְּבִאֵמוֹ
וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן

לשבתך

אונ' דורך דעם ווינד דיינר נאז לעכיר (נערמו) הויפטן זיך דיא וואסר דיא פליסנדי וואסר שטונדן (נד) גלייך אז איין אויפר (קפאו) זיא גליווערטן דיא אב גרונד איטן אין אער · דער פיינד זאגט איך וויל יאגן · (אשיג) איך וויל גרייכן איך וויל (סלל) דען רויב אויז טיילן · איין ווילן (תמלאמו) זאל פר פילט ווערן פון זי (אריק) איך וויל אויז ציהן איין שווערד איין האנד (תורישמו) זאל זיא פר דארבן · (נשפת) דוא האסט גבלאזן איט דיינם ווינד האט זיא בידעקט דאס אער (צללו) זיא זיין פאר זונקין אלס איין בלייא אין דען שטארקן וואסר · גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן · ווער איז דיר גלייך · (נאדר) ביטיהגט איט הייליקייט · דער זוא פארכלום איז איט לוב דער דא וואונדר טוט דא דוא האסט גינייגט דיין רעכטי האנד · (תבלעמו) פאר טלינד זיא דיא ערד · דוא האסט גיפיהרט דורך דיינר גינאד דיזעס פאלק דאס דוא האסט דער ליזט · (נהלת) דוא האסט זיא גפיהרט דורך דיינר שטערק צו דיינר הייליגי וואונונג · דא דאס דיא פעלקר הערטן (ירגזון) וואורן זיא דער טראקן (חיל) איין ציטרניס (אחז) בגריף דיא אין וואונר אין (פלשתים) · דאס זעלביג אאל וואורן (נבהלו) דער טראקין דיא הערן פון (אדום) (אילי) דיא שטטרקן פון (מואב יאחזמו) בגריף זיא איין ציטרניס · אלי זיצר (כנען) וואורן (נמוגו) פאר צאגט עס זאל פאלן אויף זיא פארכט אונ' אנגסט דורך גרוסהייט דיינס ארים זאלן זיא שווייגן אז איין שטיין ביז דאס דיין פאלק דורך פארט גאט · ביז דאס דיזעס פאלק דורך פארט · דאס דוא גיקויפט האסט · ברענג זיא

עֲבָדָיו וּבְכָל עַם אַרְצוֹ · כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם · וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם
כְּהַיּוֹם הַזֶּה וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם · וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה : וְאֶת
רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלוֹת · כְּמוֹ אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים :

וַיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם · וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל
אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם : וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד
הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְהוָה וַיַּאֲמִינוּ
בַּיהוָה וּבְמשֶׁה עַבְדּוֹ :

אָז יָשִׁיר־משֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה
לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם : עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ : יְהוָה אִישׁ
מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ : מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה
וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף :
תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת
כְּמוֹ־אָבֶן : יְמִינְךָ יְהוָה נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהוָה
תִּרְעַץ אוֹיֵב : וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס

קמיך

גיספאלטן · אונ׳ זיא זיין אין מיטן אין דאש מער דורך גאנגן (ביבשה) אין דר טריקנס אונ׳ (רודפיהם) אירי נאך יאגרש (השלכת) האשטו אין דיא טיפֿנס גיוואָרפֿן (במצולות) אלש איין שטיין אין שטארקן וואשרן :

ויושע אונ׳ גאט היילף דען זעלביגן טאג דען (ישראל פון מצרים) האנד · אונ׳ ישראל זאך די מצרים טוט ליגן אויף (שפת) דען באָרטן דיש מערש אונ׳ ישראל זאך (היד) די גרוסי מאכט די גאט האט גיטון אן דען מצרים אונ׳ דש פאלק פֿארכֿטיטן זיך פֿר גאט (ויאמינו) אונ׳ זיא גלויבטן אן גאט אונ׳ אן זיין קנעכֿט משה :

אז דען מאלט זינגט (משה) אונ׳ דיא קינדר (ישראל) דיזש גיזאנג צו גאט אונ׳ זי שפראכן איך וויל זינגן צו גאט דען (גאה גאה) איין הערשונג האט גיהערשט · פפערד (ורכבו רמה) אונ׳ זיין רייטר האט ער גיוואָרפֿן איניש מער · די שטערק (וזמרת) אונ׳ די פר טיידונג גאטש איז גוועזן צו איר צו איין היילף · דיזר איז איין גאט (ואנוהו) אונ׳ איך וויל ביטינן איהם ער איז איינש פאטרש גאט (וארוממנהו) אונ׳ איך וויל דר היכן איהם · גאט איז איין הער דיש שטרייטש · גאט איז זיין נאמן : (מרכבות) די רייט וועגן פון (פרעה) אונ׳ זיין היר האט ער גוואָרפֿן איניש מער : (ומבחר) אונ׳ זייני אויז דר וויילטן (שליסיו) הויבט לייט (טבעו) זיין פר זונקן אין (ים סוף · תהומות יכסיאו) די אב גרונדן הט זי בידעקט · זיא נידרטן (במצולות) אין די טיפֿניס אז איין שטיין · גאט דיין רעכֿטי האנד (נאדרי) איז שטערק איט קראַפֿט · גאט דיין רעכֿטי האנד (תרעץ) צו ברעכֿט דען פֿיינד · (גאונך) אונ׳ איט דיינר גרוסי הערשאפֿט האשטו דייני פֿיינד (תהרוס) צו פֿירט רא דוא וענדשט דיין גרים צארן (ימכלאו) פאר ברענט ער זיא אז שטרויא שטופלן ·

אונ׳

צו (ויברך דוד) אוז׳ אן שטין ביז (אתה הוא ה׳ האלהים) :

ויברך דויד את יי׳ לעיני כל הקהל · ויאמר דויד : ברוך אתה יי׳
אלהי ישראל אבינו מעולם ועד עולם : לך יי׳ הגדלה
והגבורה והתפארת והנצח וההוד · כי כל בשמים ובארץ · לך יי׳
הממלכה והמתנשא לכל לראש : והעושר והכבוד מלפניך ·
ואתה מושל בכל : ובידך כח וגבורה : ובידך לגדל ולחזק לכל ·
ועתה אלהינו מודים אנחנו לך · ומהללים לשם תפארתך : אתה
הוא יי׳ לבדך · אתה עשית את השמים · שמי השמים וכל צבאם
הארץ וכל אשר עליה · הימים וכל אשר בהם · ואתה מחיה את
כלם · וצבא השמים לך משתחוים · אתה הוא יי׳ האלהים · אשר
בחרת באברם · והוצאתו מאור כשדים · ושמת שמו אברהם
ומצאת את לבבו נאמן לפניך :

וכרות עמו הברית · לתת את ארץ הכנעני · החתי האמורי
והפרזי והיבוסי והגרגשי · לתת לזרעו : ותקם את
דבריך · כי צדיק אתה : ותרא את עני אבותינו במצרים · ואת
זעקתם שמעת על ים סוף : ותתן אתות ומופתים בפרעה ובכל
עבדיו

ויברך אונ׳ (דוד) לובט גאט פר אויגן דער גאנצי פר זאמלונג אונ׳ (דוד) זאגט געלובט זייסטו גאט דער הער פון (ישראל) אונזר פאטר פון איואר אונ׳ ביז אין דיא איביקייט · צו דיר גאט איז (הגדלה) דיא אלפרקייט (והגבורה) אונ׳ דיא שטערק (והתפארת) אונ׳ די צירדא (והנצח) אונ׳ די איבר וויגונג (וההוד) אונ׳ די שונהייט דען אלש דז דא איז אין הימל אונ׳ אויף דר ערדן צו דיר גאט איז דש קיניגרייך · אונ׳ דר דא איז ערהובן איבר אלש (לראש) צום הויבט · אונ׳ דר רייכטום אונ׳ דר הערליקייט איז צו פר דיר אונ׳ דוא (מושל) געוועלטיגשט איבר אלש · אונ׳ אין דיינר האנד איז קראפט אונ׳ מאכט · אונ׳ אין דינר האנד שטיט צו גרעסרן אונ׳ צו שטערקן איטליכש אונ׳ איצונד אונזר גאט איר דאנקן דיר אונ׳ איר פרייזן צום נאמן דיינר צירדא · דוא ביסט גאט אליין · דוא האשט דען הימל געמאכט הימל דער הימל אונ׳ אל איהר הימל שארן די ערד אונ׳ אלש וואש דרויף איז · דיא מער אונ׳ אלש וואש דרינן איז · אונ׳ דו דרנערשט אלש · (וצבא) אונ׳ דאש הימל שאר דאש הימלש טוט זיך צו דיר נייגן · דוא ביסט גאט דער הער · דאש דוא האשט דר וועלט (אברם) אונ׳ האשט איהם אויש געצוגן אויש אור כשדים אונ׳ האשט זיין נאמן געמאכט (אברהם) אונ׳ דוא האשט זיין הערץ פר דיר ווארהאפטיג געפונדן :

וכרות אונ׳ פר בונדן מיט איהם איין פר בונד אום צו געבן דאש לאנד דר (כנעני) דר (חתי) אונ׳ דר (אמורי) אונ׳ דר (פריזי) אונ׳ דר (יבוסי) אונ׳ דר (גרגשי) צו געבן צו זיינם זאמן · אונ׳ דוא האשט בישטעטיגט (דבריך) דייני ווארטן · דארום דאש דוא איין גירעכטר בישט אונ׳ דוא האשט אונזר עלטרן איהר איילנד אן געזעהן אין (מצרים) אונ׳ איהר געשריי האשט געהערט בייא דען (ים סוף) אונ׳ דוא האשט ציילן אונ׳ וואונדר געגעבן אן (פרעה) אונ׳ אן זייני קנעכטן אונ׳ אן אלים פאלק זיינס לאנדש · דען דוא ווייסט וואול דאש זיא אומווילינגן קיגן זיא · אונ׳ דוא האשט דיר איין נאמן געמאכט גלייך עס נאך דען היינטיגן טאג איז אונ׳ דו האשט דאש מער פאר איהר [illegible] (בקעת)

לְעַמּוֹ · תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ · הַלְלוּיָהּ :
קמט הַלְלוּיָהּ · שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ · תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים : יִשְׂמַח
יִשְׂרָאֵל בְּעוֹשָׂיו · בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם : יְהַלְלוּ שְׁמוֹ
בְמָחוֹל · בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ לוֹ : כִּי רוֹצֶה יְיָ בְּעַמּוֹ · יְפָאֵר עֲנָוִים
בִּישׁוּעָה : יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד · יְרַנְּנוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם : רוֹמְמוֹת
אֵל בִּגְרוֹנָם · וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם : לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם · תּוֹכֵחוֹת
בַּלְאֻמִּים : לֶאְסוֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים · וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל :
לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב · הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו · הַלְלוּיָהּ :
קן הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ · הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ : הַלְלוּהוּ
בִגְבוּרוֹתָיו · הַלְלוּהוּ כְּרוֹב גֻּדְלוֹ : הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע
שׁוֹפָר · הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר : הַלְלוּהוּ בְּתוֹף וּמָחוֹל · הַלְלוּהוּ
בְּמִנִּים וְעֻגָב : הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע · הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה :
כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ · הַלְלוּיָהּ : כ״ה ת״י ה״ :
בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שׁוֹכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ :
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל · עוֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ :
וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם · וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ · אָמֵן וְאָמֵן :
ויברך

הללויה פרייזט גאט זינגט פר גאט איין נייא געזאנג זיין לוב איז אין דר פר זאמלונג דר (חסידים) · ישראל פרייאט זיך דורך זיינם בשעפר · די קינדר (ציון יגילו) פער לושטיגן זיך דורך אירם קיניג · זי פרייזן זיין נאמן מיט טאנצן · זי לוב זינגן צו אים מיט דר פויק אונ׳ מיט דר הארפף · דען גאט האט איין וואול געפאלן אן זיינם פאלק · ער ווערט דיא דעמוטיגן פר צירן מיט הילף · די פרומן ווערן זיך פרייאן מיט הערליכקייט זי ווערן זינגן אויף אירם געלעגר · דיא הוכהייט גאטש ווערט אין איר קעל זיין (פיפיות) אונ׳ איין צווייא שארפיגש שווערד אין איר האנד · אום צו טון ראכונג אן די פעלקר · (תוכחות) שטראפונג אן דעם קיניגרייכן · צו בינדן איר קיניגן (בזקים) מיט קעטן אונ׳ אירי גיערטי (בכבלי ברזל) מיט אייזרני פעסלין צו טון אן זי דאש בשריבני גריכט דש איז איין צירדש צו אלן זיינן פרומן · פרייזט גאט :

הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט אין זיינר הייליקייט · פרייזט אים (ברקיע) אין היאל זיינר שטערקטי · פרייזט אים אום וועגן זיינר שטארקייט · פרייזט אים נאך פילהייט זיינר גרופקייט · פרייזט אים מיט טעטטין דז שופר פרייזט אים מיט דר גייגן אונ׳ דיא הארפף · פרייזט אים מיט פויקן אונ׳ טאנצן · פרייזט אים מיט פיל ארלייא (כלי זמר) אונ׳ מיט דר אורגיל · פרייזט אים מיט צימבלין דר קלינג האפטיגי · פרייזט אים מיט טאלונג דש טאיימן · (דש זאג צווייא אמל כל מיטלייכר דר איין זיל האט זאל גאט פרייזן · פרייזט גאט :

ברוך געלובט זייא גאט אין דר אייביקייט עס זייא וואר אונ׳ זייא וואר · געלובט זייא גאט אויז (ציון) דר דא רואט אין ירושלים פרייזט גאט · געלובט זייא גאט דר הער דר גאט ישראל דר דא אליינט וואונדר טוט · אונ׳ געלובט זייא דר נאמן זיינר הערליכקייט אין דר אייביקייט אונ׳ דיא גאנצי ערד ווערט ערפילט זיין פון זיין הערליכקייט עס איז וואר אונ׳ איז וואר :

ויברך

חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ · בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ ׃ הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם ·
חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ ׃ הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ · עַד מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ ׃
הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר · כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר ׃ מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְפִתִּים · לִפְנֵי
קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד ׃ יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם · יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְּלוּ מָיִם ׃ מַגִּיד
דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב · חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל ׃ לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי ·
וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם · הַלְלוּיָהּ ׃

מטח הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם · הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים ׃ הַלְלוּהוּ
כָּל מַלְאָכָיו · הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו ׃ הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ
וְיָרֵחַ · הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר ׃ הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם · וְהַמַּיִם
אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם ׃ יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ ׃
וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם · חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר ׃ הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הָאָרֶץ ·
תַּנִּינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת ׃ אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר · רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה
דְבָרוֹ ׃ הֶהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת · עֵץ פְּרִי וְכָל אֲרָזִים ׃ הַחַיָּה וְכָל
בְּהֵמָה · רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף ׃ מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל לְאֻמִּים · שָׂרִים וְכָל
שֹׁפְטֵי אָרֶץ ׃ בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת · זְקֵנִים עִם נְעָרִים ׃ יְהַלְלוּ אֶת
שֵׁם יְיָ · כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ · הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם ׃ וַיָּרֶם קֶרֶן
לעמו

זאג. אויך ערדן זער גשווינד לויפט זיין ווארט · ער גיבט (שלג) שניא גלייך אלז וואל · ער פר שפרייט (כפור) דען רייף גלייך
אלז די אשין · ער ווארפט (קרחו) זיין אייז (כפתים) גלייך אלז שטיקר · ווער קאן בשטין פר זיינר קעלט · ער שיקט זיין ווארט
(וימסם) אונ׳ מאכט די שטיקר שמעלצן · ער מאכט וועהן זיין ווינד אז פליסן די וואסר אוועק · ער מאכט צו יעקב זייני ווארטן
פר קונדיגן אונ׳ זייני געזעץ אונ׳ גריכט צו ישראל · אזו האט ער צו קיינם פאלק גטאן אונ׳ זייני רעכט קענן זי ניט · פרייזט גאט ׃
הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט פון הימל · פרייזט אים אין די הויכי הימלן · פרייזט אים איר אלי זייני ענגלן · פרייזט
אים איר אלי זייני היר שארן פרייזט אים זון אונ׳ מאנט · פרייזט אים איר אלי ליכטיגי שטערן · פרייזט אים
איר הימלן דר הימלן · אונ׳ איר וואסרן די איבר דען הימל זיין · זי זאלן דען נאמן גאטס פרייזן דען אלז ער האט עס גיבאטן
זיין זי ווארדן בשאפן · אונ׳ ער האט זי גשטעלט פר אלי צייט אין דר איביקייט ער הט זי איין געזעץ געבן דש קיינר פון זי ווערט
איבר פארן · פרייזט גאט פון דר ערדן (תנינים) איר גרוש פיש אונ׳ אלי אב גרונדן · פייאר אונ׳ האגיל (שלג) שניא (וקיטור)
אונ׳ דאמפפא · (סערה) די שטורם ווינד די טון זיין ווארט · די בערג אונ׳ אלי היגלן די פרוכטבארי בוים אונ׳ אלי (ארזים)
צעדן בויאר · דש גיטירטי אונ׳ אלז פיך קריכנדיגי גטירטס אונ׳ גפליגלטי פעגל · די קיניג דר ערדן אונ׳ אלי פעלקר די הערן
אונ׳ אלי ריכטרש דר ערדן · די יונגן אונ׳ אויך די יונג פרויאן די אלטן מיט די יונגן זאלן פרייזן דען נאמן גאטש דען זיין נאמן
אליין (נשגב) איז גשטערקט זיין טוגהייט איז אויף דר ערדן אונ׳ אויף דעם הימל · אונ׳ ער האט דר הובן איין הערטשאפט צו
זיינם פאלק איין פרייז פר אלן זיינן פרומן צו די קינדר ישראל זיין נאהגשט פאלק · פרייזט גאט ׃
הללויה

תשועה: תצא רוחו ישוב לאדמתו · ביום ההוא אבדו עשתנותיו:
אשרי שאל יעקב בעזרו · שברו על יי אלהיו: עשה שמים וארץ ·
את הים ואת כל אשר בם · השמר אמת לעולם: עשה משפט
לעשוקים · נותן לחם לרעבים · יי מתיר אסורים: יי פוקח עורים
יי זוקף כפופים · יי אהב צדיקים · יי שמר את גרים · יתום ואלמנה
יעודד · ודרך רשעים יעות: ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר
הללויה:

סמז הללויה כי טוב זמרה אלהינו · כי נעים נאוה תהלה: בונה
ירושלים יי · נדחי ישראל יכנס: הרופא לשבורי לב ·
ומחבש לעצבותם: מונה מספר לכוכבים · לכלם שמות יקרא:
גדול אדונינו ורב כח · לתבונתו אין מספר: מעודד ענוים יי ·
משפיל רשעים עדי ארץ: ענו ליי בתודה · זמרו לאלהינו בכנור:
המכסה שמים בעבים · המכין לארץ מטר · המצמיח הרים
חציר: נותן לבהמה לחמה · לבני ערב אשר יקראו: לא בגבורת
הסוס יחפץ · לא בשוקי האיש ירצה: רוצה יי את יראיו את
המיחלים לחסדו: שבחי ירושלים את יי · הללי אלהיך ציון: כי

חזק

בשאפן האט אונ' דש ערד אונ' אלז וואש דרינן איז · דר דא ווארהייט בווארט אין דר איביקייט · דר דא טוט גריכט צו דען פר
צוקטן · דר דא גיבט ברוט דען הונגריגן · גאט מאכט לידיג די גפאנגני · גאט עפינט די בלינדן · גאט ריכט אויף די גיבוגיני
גאט האט ליב די גרעכטי · גאט בווארט די איילענדן די וואזין אונ' די וויטפרויאן טוט ער (יעודד) שטערקן · אונ' דען וועג דר
ביזווילטר (יעות) טוט ער פר קריאן · גאט ווערט איזדר איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פון גיבירד אונ' גבירד פרייזט גאט
הללויה פרייזט גאט דען עש איז גוט צו לובן אונזר גאט · דר וויל ער ליבליך איז · אזו איז דיא לוב ציאליך · גאט איז דער
בויאר פון ירושלים · די פר שטוסן פון ישראל ווערט ער פר זאמלן · דר דא איז היילר פון די גבראכן הערצר ·
(ומחבש) אונ' ער פר בינדט (לעצבותם) אירי וויא טאג · ער צילט דען צאל דר שטערן ער רופט זי אלי מיט נאמן אונזר הער
איז גאכפרט אונ' פול קראפטיג צו זיינר פר שטאנד איז קיין צאל · גאט טוט די דעמוטיגן (מעודד) שטארקן אבר די ביזווילטר
טוט ער פר נידריגן ביז צו דר ערדן צו · פרייאט צו גאט מיט בקענונג · זינגט לוב צו גאט מיט הארפפן · דר דא בדעקט דען
הימל (בעבים) מיט וואלקן · דר פר דר ערדן רעגן בירייט דר דא מאכט שפראצן גראז אויף די בערג דר דען פיך איר שפייז
גיבט אונ' צו דען יונגן ראבן די דא רופן · ער הט קיין בגערונג אן די שטערקטי דש פערדש · ער הט קיין וואול גפאלן אן די
שענקלין דש אמנש · גאט הט איין וואול גפאלן אן זייני פארכטר (המיחלים) די דא האפן אויף זיינר גנאד · ירושלים זייא גאט
לובן · (ציון) זייא דאך דיין גאט פרייזן דר וויל ער פר שטערקט (בריחי) די ריגל דיינר פפארטן · ער בענטשט דיין קינדר
צווישן דיר · דר (גבולך) דיין גימערק אין פרידן שטעלט · ער טוט דיך זעטיגן (חלב) מיט דז בעשט פון דעם ווייץ ער זענדט זיין

זאג

לדור ישבח מעשיך · וגבורותיך יגידו : הדר כבוד הודך · ודברי
נפלאותיך אשיחה : ועזוז נוראותיך יאמרו · וגדלתך אספרנה :
זכר רב טובך יביעו · וצדקתך ירננו : חנון ורחום יי · ארך אפים
וגדל חסד : טוב יי לכל · ורחמיו על כל מעשיו : יודוך יי כל
מעשיך · וחסידיך יברכוכה : כבוד מלכותך יאמרו · וגבורתך
ידברו : להודיע לבני האדם גבורותיו וכבוד הדר מלכותו :
מלכותך מלכות כל עולמים · וממשלתך בכל דור ודור : סומך יי
לכל הנופלים · וזוקף לכל הכפופים : עיני כל אליך ישברו · ואתה
נותן להם את אכלם בעתו : פותח את ידך ומשביע לכל חי רצון :
צדיק יי בכל דרכיו · וחסיד בכל מעשיו : קרוב יי לכל קוראיו ·
לכל אשר יקראהו באמת : רצון יראיו יעשה · ואת שועתם ישמע
ויושיעם : שומר יי את כל אהביו ואת כל הרשעים ישמיד : תהלת
יי ידבר פי · ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד : ואנחנו נברך
יה מעתה ועד עולם הללויה :

קמ״ו הללויה · הללי נפשי את יי · אהללה יי בחיי · אזמרה לאלהי
בעודי : אל תבטחו בנדיבים · בבן אדם שאין לו

תשועה

אונ׳ דיין שטערק פר קונדיגן זי · דיא טוגהייט דיינר הערליכי צירדט · אונ׳ דייני וואונדרליכי זאכן וויל איך שפרעכן · אונ׳ זי
ווערדן זאגן דיא שטארקטי דייני פארכלוואהייט · אונ׳ דיין אלפרקייט וויל איך פר צילן · זיא ווערדן די גדעכטניס דיינר גרוס
גוטהייט ר דן · אונ׳ דיין גרעכטיקייט ווערן זי זינגן · לייט זעליג אונ׳ בארמהערציג איז גאט · לאנגזום צערניג אונ׳ גרוס גינאדר
גאט איז גוט פר איטליכן אונ׳ זיין בארמהערציקייט זיינן איבר אלי זייני ביטעפענים · זי ווערן דאנקן דיר גאט אל דיין בשעפנים
אונ׳ דייני פרומן ווערן דיך לובן · דיא הערליכקייט דיינס קיניגרייך ווערן זי זאגן · אונ׳ דיין שטרקהייט ווערן זי רידן · צו מאכן
ביקענט די מענטשן קינדר זייני שטערקייט · אונ׳ דס הערליכי צירדט זיינס קיניגרייך · דיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון
אלי וועלט אונ׳ דיין גוועלטיקייט איז אין אלי גבירך אונ׳ גבירד · גאט אונטר לייגט אל די דא פאלן · אונ׳ ער ריכט אויף אל די נידר
גיבויגני · אלי אויגן האפן צו דיר · אונ׳ דו גיבסט זי איר שפייז אין זיינר צייט · דו טוסט דיין האנד אופן אונ׳ מאכסט זעטיג אל
דס דא לעבט מיט ליבן נאך זיינם ווילן · גאט איז גירעכט אין אל זיינן וועג · אונ׳ גנעדיגליך אין אל זיין ווערקן · גאט איז נאהנט
ביא אלן די אים אן רופן מיט וואהרהייט · ער טוט דען ווילן זיינר פארכטר · אונ׳ ער טוט אן הערן איר גשרייא אונ׳ ער העלפט
אינן · גאט בוואהרט אל זייני ליבהאברס · אונ׳ אל די ביזוויכטר טוט ער פר טילגן · איין לאנד זאל רידן די פרייז גאטס אונ׳ איטליכס
קרטיאר זאל לובן זיין הייליגן נאמן אין דר איביקייט · אונ׳ איר וועלן גאט לובן פון איצונד ביז אין דר איביקייט פרייזט גאט :
הללויה פרייזט גאט · איין זיל זיא דאך גאט פרייזן · איך וויל גאט פרייזן ביא איינם לעבן · איך וויל לוב זינגן צו איינם
גאט דיא ווייל איך נאך בין · איר זאלט אייך ניט פר זיכרן אן די אידלן · אן איין מענטשן זון דס ביא אים קיין
הילף איז · אז אים דר אוטם אויז גיט קערט ער ווידר צו זיינר ערדן · אם זעלביגן טאג זיין פר לארן (עשתונותיו) זייני גדנקן
וואול דעם דער דען גאט (יעקב) אין זיינר הילף האט · דס זיין האפנונג איז אויף גאט זיין הערן · דער דיא הימל אונ׳ ערד

בשאפן

יהי כבוד יי לעולם ישמח יי במעשיו : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם : ממזרח שמש עד מבואו · מהלל שם יי : רם על כל גוים יי · על השמים כבודו : יי שמך לעולם יי זכרך לדר ודר : יי בשמים הכין כסאו · ומלכותו בכל משלה : ישמחו השמים ותגל הארץ · ויאמרו בגוים יי מלך : יי מלך · יי מלך · יי ימלוך לעולם ועד : יי מלך עולם ועד · אבדו גוים מארצו : יי הפיר עצת גוים · הניא מחשבות עמים : רבות מחשבות בלב איש · ועצת יי היא תקום : עצת יי לעולם תעמד · מחשבות לבו לדר ודר : כי הוא אמר ויהי · הוא צוה ויעמוד : כי בחר יי בציון אוה למושב לו : כי יעקב בחר לו יה · ישראל לסגלתו : כי לא יטש יי עמו · ונחלתו לא יעזוב : והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו · ולא יעיר כל חמתו : יי הושיעה · המלך יעננו ביום קראנו :

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה : אשרי העם שככה לו · אשרי העם שיי אלהיו : תהלה לדוד · ארוממך אלהי המלך · ואברכה שמך לעולם ועד : בכל יום אברכך · ואהללה שמך לעולם ועד : גדול יי ומהלל מאד · ולגדלתו אין חקר : דור לדר

יהי עש זאל זיין דיא הערליכקייט גאטש אין דר איביקייט אר פרייאט זיך דורך זייני בשעפניש · דר נאמן גאטש זייא געלובט פון איצונד ביז אין דר איביקייט · פון אויף גאנג דר זונן ביז זיין אונטר גאנג איז דר נאמן גאטש געפריזן גאט איז דר הובן איבר אלי פעלקר · אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט · גאט דיין נאמן איז אין דר איביקייט גאט דיין געדעכטניש איז פון גבירד צו גבירד · גאט האט זיין שטול אין דען הימל בפעסטיגט אונ׳ זיין קיניגרייך געוועלטיגט איברל · די הימל ווערן זיך פרייאן · אונ׳ דיא ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ׳ זי ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט האט געקיניגט · גאט איז איין קיניג · גאט האט געקיניגט · גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט · גאט איז איין קיניג איאר אונ׳ איביג · זי זיין פר לארן די פעלקר אויז זיינם לאנד · גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר · ער פר ווערט די גדאנקן דר פעלקר · פיל גדאנקן זיין אין הערצן איינש אמנש · אבר דר ראט גאטש דיא טוט בשטין · דיא ראט גאטש בישטיט אין דר איביקייט · די גדאנקן זיינש הערצן פון גבירד ביז גבירד · דען אלז ער שפריכט איז עש דא · אלז ער גביט שטיט עש טון דא · דען גאט האט (ציון) אויז אר וויילט ער הט זיא געלוסט צו זיינם וואון פלאץ · דען גאט האט זיך יעקב אויז דר ווילט אונ׳ ישראל פר זיין געליבטי שאץ · דען גאט ווערט ניט פר לאזן זיין פאלק · אויך ווערט ער זיין ערב ניט פר לאזן אונ׳ ער איז בראההערציג · ער פר גיבט די זינד אונ׳ פר דערבט ניט אונ׳ קערט פיל אמל זיין צארן אב אונ׳ דר וועקט ניט אל זיין גרימצארן · גאט זייא דאך העלפן דר קיניג זאל אונז ענטפרן אם טאג אונזרש רופן :

אשרי זעליג זיין די דא זיצן אין דיינם הויז · זי פרייאן דיך שטעט איביגליך · זעליג איז דש פאלק דש עש צו אים איז זעליג איז · דש פאלק דש גאט זיין גאט איז · איין לוב זאנג צו (דוד) · איך וויל דר היכן דיך איין גאט דער קיניג · אונ׳ איך וויל לובן דיין נאמן ביז אין דער איביקייט · אלי טאג ווער איך דיך לובן אונ׳ דיין נאמן פרייזן אין דער איביקייט · גאט איז גאלפרט אונ׳ זער גפריזן אונ׳ צו זיין הכפרקייט איז קיין שפרטונג · איין גבירד צו דען אנדרן גבירד טוט דייני ווערק בירימן · אונ׳

עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ :
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד : וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם
יְיָ : כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן : וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן : וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ : עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ :

צג יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ :
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם : מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ : עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים :

יהי

גאון צו קונדיגן אין דר מארגן שטונד דיין גינאד אונ׳ דיין ווארהייט אין די נעכט · אויף דעם (כלי זמר) דס דא הט צעהן זאטן ·
אונ׳ אויף די פידלן אונ׳ מיט גידינדר הארפפן · דען דו האסט מיך דר פרייאט גאט מיט דיינן ווערקן איך וויל זינגן אויף די ווערקן
דיינר הענד גאט וויא גאר אכפר זיינן דייני ווערק · זער טיף זיינן דייני גדאנקן · איין מאן פר נופטיגר מאן ווייס ניקס דר פון ·
אונ׳ איין נאר פר שטיט דש ניט · דס די ביזוויכטר בליאן גלייך אז איין קרויט · אונ׳ אל די און רעכטי ווערקר די טון שפראצן ·
דז איז דארום דס זי זאלן ווערדן פר טיליגט אין דר איביקייט · אבר דו גאט בישט דר אליר היכשט אין דר איביקייט · דען נון
דייני פיינד גאט דען נון דייני פיינד זי ווערדן פר לארן גין אל די ווערקר דר אונרעכט ווערדן פון אנגדר גשיידן ווערדן · אבר
איין הערטשאפט זאלשטו דר היכן אז איין וויזל טיר איין עלטר זאל זיין אז איין גרינוויין הפטיגר איל בער בוים אונ׳ איין אויג זאל זוגן
דאבונג אן איינן נאך זוגר · אונ׳ אלז קינן איך אויך שטין די איבל טעטר זאלן אייני אורן פון זי הערן · דר גרעכטר ווערט בליאן
גלייך אז איין טייטל בוים ער ווערט גרוס וואקסן אז דר טענן בוים אין (לבנון) זי ווערן זיין גפלאנצט אין גאטס הויז אין הויף
אונזר גאטס ווערדן זי בליאן · זי ווערדן נאך אבער פרוכטבארן אין דר גרייזקייט פעט אונ׳ גרינהפטיג ווערדן זי זיין · צו פר קונדיגן
דס גאט רעכט פערטיג איז ער איז איין שטארקר אונ׳ קיין אונרעכט איז אן איהם :

יי גאט האט גקיניגט · ער איז מיט שאנהייט בקלייד · גאט איז בקלייד · מיט שטרקטי איז ער אום גיגורט · אויך האט
ער די וועלט בשטעטיגט דס זיא זיך ניט זאל פר וואגן · דיין שטול איז בפעסטיגט פון דענטמאל אן · דו בישט פון איביג
אן · גאט די בעך ארהיבן · די בעך ארהיבן איר שטים · די בעך ארהיבן איר שטויסן · אבר גאט אין הויכן היזאל איז שטארקר
וועדר דס גירויש דר שטארקן וואסרן אונ׳ וועדר די אינדן דס מערס · דייני גצייגניס זיין זער ווארהפטיג צו דיינם הויז איז די
היילקייט צירליך אויך גאט דס זיא דאך צו לאנגן טאגן

 יהי

בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ: שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ · הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה ·
כִּי יָשָׁר דְּבַר יְיָ · וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה: אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד
יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ: בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם: כֹּנֵס
כַּנֵּד מֵי הַיָּם · נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת: יִירְאוּ מֵיְיָ כָּל הָאָרֶץ · מִמֶּנּוּ
יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל: כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד: יְיָ הֵפִיר
עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת
לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר: אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו · הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ:
מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ · רָאָה אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם: מִמְּכוֹן שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ ·
אֶל כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ: הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם · הַמֵּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם:
אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל · גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב כֹּחַ: שֶׁקֶר הַסּוּס
לִתְשׁוּעָה · וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט: הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו · לַמְיַחֲלִים
לְחַסְדּוֹ: לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם · וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב: נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ ·
עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא: כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ: יְהִי
חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ:

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן: לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת: עֲלֵי

עשור

גזאנג · אזלט אײן גוט גידין מיט זאנג · דען גאטש ווארט איז אויף ריכטיג · אונ' אל זייני ווערקן זיין מיט ווארהייט · ער הט ליב גרעכטיקייט אונ' גריכט · דיא גאנצי ערד איז פול דיא גנאד גאטש · דורך דש ווארט גאטש זיין די הימל (געמכט) ווארן בשאפן · (וברוח) אונ' דורך דען אטום זיינש מונדש אל איר היר שארן · (כונס) ער פר זאמלט די וואסר דש מערש (כנד) גלייך אז אײן הויפן איבר אננדר ער גיבט זי (באוצרות) אין די בהעלטנוס (תהומות) דש אב גרונד · זי זאלן זיך פערכטן פר גאט די גאנצי ערד · אונ' פר אים זאלן זיך פערכטן אלי אין וואונירש דר וועלט · דען וואש ער זאגט דש איז דא · אלש ער גביט איז עש טון דא · גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר · ער פר ווערט די גדאנקן דר פעלקר · אבר דר ראט גאטש בישטיט אין דר איביקייט · די גדאנקן זיינש הערצן פון גבירד צו גבירד · זעליג איז דש פאלק דש גאט זיין הער איז · דז פאלק דש ער פר זיך צו אײנר ערב טייל ערוועלט האט · פון דעם הימל לוגט גאט אונ' זיכט אלי מענטשן קינדר אויז זיינר בפעסטי וואונונג · אערקט ער אויף אלי אין וואונרש דר ערדן · ער פורמיאט איר הערצר איט אננדר ער פר גיבט אויף אלן אירן ווערקן · איין קיניג ווערט ניט גהאלפן דורך דש גרוש היער · איין שטאלקר ווערט ניט בשיראמט דורך גרושקראפט · פאלש איז דש פפערד צו דר הילף אונ' ער ווערט ניט אנטרונן דורך זיינן גרושן קראפט · נון גאטש אויג איז צו די אים פערכטן · צו דען די דא האפן צו זיינר גנאד צו בשיראן פון טוט איר זיל · אונ' צו לאזן לעבן זי אין הונגרש נויט · אונזר זיל טוט האפן אויף גאט ער איז אונזר הילף אונ' אונזר שילט · דען אונזר הערץ איז דורך אים דר פרייאט · דר וויל איר זיך אן דען נאמן זיינר הייליקייט טון פר זיכרן · עש זייא דיין גנאד גאט אויף אונז גלייך אז איר האפן צו דיר :

מזמור אײן לוב גזאנג ליד אויף דעם טאג דש (שבת) · עש איז גוט גאט צו דאנקן · אונ' צו לוב זינגן צו דיינם אור היכשטן נאמן

עֲשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ :
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד : וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם
יְיָ : כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן : וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן : וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ : עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ :

צג יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ :
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם : מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ : עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹּדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים :

יהי

נאמן צו קונדיגן אין דר מארגן שטונד דיין גינאד אונ׳ דיין ווארהייט אין די נעכט · אויף דעם (כלי זמר) דש דא הט צעהן זייטן ·
אונ׳ אויף די פידלן אונ׳ מיט גידיכט דר הארפפן · דען דו האשט מיך דר פרייאט גאט מיט דיינן ווערקן איך וויל זינגן אויף די ווערקן
דיינר הענד גאט ווי זער גרוס זיינן דייני ווערק · זער טיף זיינן דייני גדאנקן · איין מאן דר נארישר אמן ווייש ניקש דר פון ·
אונ׳ איין נאר פר שטיט דש ניט · דש די ביזוויכטר בלימן גלייך אז איין קרויט · אונ׳ אל די אן דעכטי ווערקר די טון שפראסן ·
דז אייז דרום דש זי זאלן ווערדן פר טילגט אין דר איביקייט · אבר דו גאט ביסט דר אליר היכשט אין דר איביקייט · דען נון
דייני פיינד גאט דען נון דייני פיינד זי ווערדן פר לארן גין אל די ווערקר דר אונרעכט ווערדן פון אנגדר גשיידן ווערדן · אבר
איין הערשאפט זאלשטו דר היבן אז איין ווילד טיר איין עלטר זאל זיין אז איין גוויינהפטיגר איל בער בוים אונ׳ איין אויג זאל זוגן
רמבונג אן איינן נאך זוגר · אונ׳ אלז קיגן איך אויף שטין די איבל טעטר זאלן אייני אורן פון זי הערן · דר גרעכטר ווערט בלימן
גלייך אז איין טייטל בוים ער ווערט גרוס וואקסן אז דר טעגן בוים אין (לבנון) זי ווערן זיין גפלאנצט אין גאטש הויז אין הויב
אונזר גאט ווערדן זי בלימן · זי ווערדן נאך אער פרוכטבארן אין דר גרייזקייט פעט אונ׳ גוויגהפטיג ווערדן זי זיין · צו פר קונדיגן
דש גאט רעכט פערטיג איז ער איז איין שטארקר אונ׳ קיין אונרעכט איז אן איהם :

צג גאט האט גקיניגט · ער איז איט שטאלצהייט ביקלייד · גאט איז בקלייד · איט שטרקטי איז ער אום גיגורט · אויך האט
ער דיא וועלט בשטעטיגט דש זיא זיך ניט זאל פר וואגן · דיין שטול איז בפעסטיגט פון דענואמאל אן · דו ביסט פון איביג
אן · גאט די בעך ארהיבן · די בעך ארהיבן איר שטים · די בעך ארהיבן איר שטויסן · אבר גאט אין הוכן היאל איז שטארקר
אידר דש גירויש דר שטארקי וואסרן אונ׳ ווידר די אינדן דש אערש · דייני גיצייגניס זיין זער ווארהפטיג צו דיינם הויז איז די
הייליקייט צירליך אוך גאט דש זייא דאך צו לאנגן טאגן

בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ׃ שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ · הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה · כִּי יָשָׁר דְּבַר יְיָ · וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה׃ אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ׃ בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם׃ כֹּנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם · נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת׃ יִירְאוּ מֵיְיָ כָּל הָאָרֶץ · מִמֶּנּוּ יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל׃ כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד׃ יְיָ הֵפִיר עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים׃ עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר׃ אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו · הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ׃ מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ · רָאָה אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם׃ מִמְּכוֹן שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ · אֶל כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ׃ הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם · הַמֵּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם׃ אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל · גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב כֹּחַ׃ שֶׁקֶר הַסּוּס לִתְשׁוּעָה · וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט׃ הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו · לַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ׃ לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם · וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב׃ נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ · עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא׃ כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ׃ יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ׃

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת׃ טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן׃ לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת׃ עֲלֵי

עשור

גזינג · אלכֿט אײן גוט גידין איט סאלונג · דען גאָטס וואָרט איז אויך ריכֿטיג · אונ׳ אל זײני ווערקן זײן איט וואָרהײט · ער הט ליב גרעכֿטיקײט אונ׳ גריכֿט · דיא גאנצי ערד איז פֿול דיא גנאד גאָטס · דורך דס וואָרט גאָטס זײן די הימל (נעשו) וואָרן בשאפֿן · (וברוח) אונ׳ דורך דען אָטום זײנס אונדס אל איר היר שאַרן · (כונס) ער פֿר זאמלט די וואסר דס מערס (כנד) גלייך אז אײן הויפֿן איבר אנגדר ער גיבֿט זי (באוצרות) אין די בהעלטנוס (תהומות) דס אב גרונד · זי זאָלן זיך פֿערכֿטן פֿר גאָט די גאנצי ערד · אונ׳ פֿר אים זאָלן זיך פֿערכֿטן אלי אין וואונירס דר וועלט · דען וואס ער זאגט דס איז דא · אלס ער גביט איז עס טון דא · גאָט פֿר טטערט דען ראט דר פֿעלקר · ער פֿר ווערט די גדאנקן דר פֿעלקר · אבר דר ראט גאָטס ביטטיט אין דר איביקײט · די גדאנקן זײנס הערצן פֿון גבירד צו גבירד · זעליג איז דס פֿאלק דס גאָט זײן הער איז · דז פֿאלק דס ער פֿר זיך צו אײנר ערב טײל ערוועלט האָט · פֿון דעם הימל לוגט גאָט אונ׳ זיכֿט אלי מענטשן קינדר אויז זײן בפֿעסטי וואונונג מערקט ער אויף אלי אין וואונרס דר ערדן · ער פֿורמט איר הערצר איט אנגדר ער פֿריבֿט אויף אלן אירן ווערקן · אײן קיניג ווערט ניט גהאָלפֿן דורך דס גרוס היער · אײן שטארקר ווערט ניט בשיראט דורך גרוסן קראפֿט · פֿאלש איז דס פֿערד צו דר הילף אונ׳ ער ווערט ניט אנטרונן דורך זײן גרוסן קראפֿט · נון גאָטס אויג איז צו די אים פֿערכֿטן · צו דען די דא האפֿן צו זײנר גנאד צו בשיראן פֿון טוט איר זיל · אונ׳ צו לאזן לעבן זי אין הונגרס נויט · אונזר זיל טוט האפֿן אויף גאָט ער איז אונזר הילף אונ׳ אונזר שילט · דען אונזר הערץ איז דורך אים דר פֿרייאט · דר ווייל איר זיך אן דען נאמן זײנר הײליקײט טון פֿר זיכֿרן · עס זייא דײן גנאד גאָט אויף אונז גלייך אז איר האפֿן צו דיר׃

מזמור אײן לוב גזאנג ליד אויף דעם טאג דס (שבת) · עס איז גוט גאָט צו דאנקן · אונ׳ צו לוב זינגן צו דײנם אור הײכֿסטן נאמן

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם סוּף • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדוֹלִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וַיַּהֲרוֹג מְלָכִים אַדִּירִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמוֹרִי • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

לג רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ • לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה׃ הוֹדוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר • בְּנֵבֶל

אונ׳ איט איין אויז גשטרעקטן ארים • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • (לגוזר) צו דעם דר דז גרעריכט אער הט גטניטן צו שטיקן • דען זיין גנאד איז איודר איביקייט • אונ׳ ער האט אלכן איבר פארן יטראל אין אים • דען זיין גנאד איז איודר איביקייט (וניער) אונ׳ ער האט גשטערצט פרעה אונ׳ זיין היער אין דז גרעריכט אער • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • (למוליך) צו דעם דר דא הט גפירט זיין פאלק אין דר וויסטנייא • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • צו דעם דר דא הט גשלאגן גרוסי קיניגן • דען זיין גנאד איז איודר איביקייט • אונ׳ נער הט דר טלאגן (אדירים) טטרקי קייגן • דען זיין גנאד איז איודר איביקייט דען (סיחון פון אמורי) • דען זיין גנאד איז איודר איביקייט • אונ׳ דען עוג קיניג פון בסן) • דען זיין גנאד איז איודר איביקייט אונ׳ ער הט געבן איר לאנד (לנחלה) צו איינר ערב טייל • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • איין ערב טייל פר זיין קנעכט ישראל • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • דר אונז גדאכט הט (שבשפלנו) אין אונזר פר נידרונג • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט (ויפרקנו) אונ׳ ער הט אונז גאמכט לידיג (מצרינו) פון אונזר ליידיגרן • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • ער גיבט (לחם ספייז (לכל אלן בטר) קרטייערן • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • דאנקט דען היאלטן גאט • דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט׃

רננו זינגט לוב איר (צדיקים) אין גאט • דיא לובונג איז טין (לישרים) צו דען רעכט פערטיגן • דנקט צו גאט (בכנור) איט דר הארפפן • (בנבל) איט דר גייגן (עטור) פון צעהן זאטין לוב זינגט צו אים • זינגט פר אים איין ניימא

מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי׃ וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן· וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן׃ וְנָתַן אַרְצָם
נַחֲלָה· נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ׃ יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר׃ כִּי יָדִין יְיָ
עַמּוֹ· וְעַל עֲבָדָיו יִתְנֶחָם׃ עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם׃ פֶּה
לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ· עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ׃ אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ· אַף אֵין
יֶשׁ רוּחַ בְּפִיהֶם׃ כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם· כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם׃ בֵּית
יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת יְיָ· בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ׃ בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ·
יִרְאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ׃ בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם· הַלְלוּיָהּ׃

קלו הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

למכה

ער האט איהר לאנד צו ארבן · איין ערב טייל צו זיינם פאלק (ישראל) · גאט דיין נאמן איז אין דער איביקייט · גאט דיין
גידעכטניס איז פון גבירד אונ׳ גבירד · דען גאט ווערט זיין פאלק ריכטן אונ׳ איבר זיין קנעכט (יתנחם) ווערט ער זיך
בידענקן · (עצבי) דיא בילדר דער פעלקר זיין זילבר אונ׳ גאלד איין ווערק דעש מענשן הענד · זיא האבן איין מונד אונ׳
רידן ניקש · זיא האבן אויגן אונ׳ זעהן ניקש · זיא האבן אוהרן אונ׳ הערן ניקש · איז אויך קיין אוטם אין איהרן מונד ·
(כמוהם) איהרי מאכרש זאלן גלייך זיא זיין · אונ׳ אל דער זיך פר זיכרט אויף זיא · איהר גזינד ישראל לובט גאט איהר
גזינד (אהרן) לובט גאט · איהר גזינד דש (לוי) לובט גאט · איהר פארכטר גאטש לובט גאט גלובט זייא גאט אויש
(ציון) דער דא רואט אין (ירושלים) פרייזט גאט :

הודו דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דאנקט גאט אליר געטר · דען זיין גנאד איז
אין דר איביקייט · דאנקט דעם הערן · דר הערן · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דר אליין גרוסי
וואונדר טוט דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דר דא האט גמאכט די הימל (בתבונה) מיט פר שטאנד · דען זיין
גינאד איז אין דר איביקייט · (לרוקע) צו דעם דר דא האט גשפרייט דיא ערד אויף די וואסר · דען זיין גינאד איז אין דער
איביקייט · די זון (לממשלת) אום צו גיוועלטיגן בייא טאג · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · די (לבנה) אום די שטערן
אום צו גיוועלטיגן בייא נכט · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · צו דען דר די אלרים גשלאגן הט דורך איר ערשט גבארני ·
דען זיין גנאד איז איביג · אונ׳ ער הט אויז גצוגין ישראל פון צווישן זי : דען זיין גנאד איז אין איביקייט · דורך איין שטרקי האנט
אונ׳

רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט · וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה׃ כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי ·
עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ׃ לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה · וְנֶגַע לֹא יִקְרַב
בְּאָהֳלֶךָ׃ כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ · לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶךָ׃ עַל כַּפַּיִם
יִשָּׂאוּנְךָ · פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ׃ עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ · תִּרְמֹס
כְּפִיר וְתַנִּין׃ כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ · אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי׃ יִקְרָאֵנִי
וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה · אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ׃ אֹרֶךְ יָמִים
אַשְׂבִּיעֵהוּ · וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי׃

קלה הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ׃ שֶׁעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ ·
בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ׃ הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב יְיָ · זַמְּרוּ
לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים׃ כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ׃ כִּי אֲנִי
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל יְיָ · וַאֲדוֹנֵינוּ מִכָּל אֱלֹהִים׃ כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · בַּיַּמִּים וְכָל תְּהוֹמוֹת׃ מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ ·
בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה · מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו׃ שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם ·
מֵאָדָם עַד בְּהֵמָה׃ שָׁלַח אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם · בְּפַרְעֹה
וּבְכָל עֲבָדָיו׃ שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים · וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים · לְסִיחוֹן

מֶלֶךְ

(ושלמת) אונ׳ דו ווערשט די בצאלונג דר בייז וויכטר אן זעהן · דען דו גאט בייסט איין בשירמר · דש אור היכשטי האסטו גטון (מעונך) פר דיין וואונונג · עס ווערט איך ניט (תאנה) פיגן צו דיר דיך אין אל דייני וועגן · אויף די הענד ווערן זיא דיך טראגן דש דו דיין פוס אן קיין שטיין (תגוף) שטושט · (שחל) אויף איין ליוואן (ופתן) אונ׳ איין פיפר נאטר (תדרוך) ווערשטו טרעטן · (תרמוס) דו ווערשט פר טרעטן (כפיר) איין יונגן ליוואן · (ותנין) אונ׳ איין טראך · דרום דז ער אייגר גילושטי מיז וויל איך אים אכן אנטרינן (אשגבהו) איך וויל שטערקן אים · דען ער קען איין נאמן · ער ווערט איך אן רופן (ואענהו) אונ׳ איך וויל ענטפרן אים · בייא אים וויל איך זיין אין זיין לייד (אחלצהו) איך ווער אים הרויסר ציהן · אונ׳ איך ווער אים אכן הערליך · מיט לענגי דר טעג ווער איך אים זעטיגן · אונ׳ ווער אים אכן זעהן איין הילף׃

הללויה פרייזט גאט פרייזט דען נאמן גאטש · פרייזט איהם איהר קנעכט גאטש · (שעומדים) דיזא שטין אין דאש הויז גאטש אין דיזא היך פון דש הויז אונזרש הערן · פרייזט גאט דען גאט איז גוט · זינגט לוב זינגן פר זיינם נאמן דען ער איז ליבליך · דען גאט האט זיך (יעקב) אויס דר וועלט · (ישראל) פר זיין גליבטי שאץ · דרום ווייש איך דאש גאט גישאפרט איז אונזר הער אער דען אלי געטירייא אלש דאש גאט בגערט טוט ער אין דען היאל אונ׳ אויף דער ערדן · אין דען מערין אונ׳ אין אלן אב גרונדן · (מעלה) ער ברענגט אויף · (נשיאים) דיא וואלקן פון ענד דער ערדן · ער אאכט (ברקים בלין לאטר) צום רעגן · ער ליכט אויז דען ווינד (מאוצרותיו) פון זיין בהעלטניש · דער דא שלוג דיא (בכורים) פון אצרים פון דען מענשן ביז פיך · ער האט גשיקט צייכן אונ׳ וואונדר צייכן צווישן דיר אין (אצרים אן פרעה) אונ׳ אן אלי זיינן קנעכטן · דער דא שלוג פיל פעלקר אונ׳ דער שלוג (עצומים) שטארקי קיניגן (סיחון) דר קיניג פון (אמורי אונ׳ עוג) קיניג פון (בשן) · אונ׳ אלי קיניגרייך פון (כנען) אונ׳

ער

בְאַפֶּךָ · וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ : שַׁתָּה עֲוֹנוֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ · עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר פָּנֶיךָ : כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ · כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ הֶגֶה : יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה · וְאִם בִּגְבוּרוֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה · וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן · כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה : מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ · וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ : לִמְנוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע · וְנָבִא לְבַב חָכְמָה : שׁוּבָה יְיָ עַד מָתָי · וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ : שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל יָמֵינוּ : שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת עִנִּיתָנוּ · שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה : יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ פָעֳלֶךָ · וַהֲדָרְךָ עַל בְּנֵיהֶם : וִיהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ :

צא

יֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן · בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן : אֹמַר לַיְיָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי · אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ : כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ · מִדֶּבֶר הַוּוֹת : בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ · וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה · צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ : לֹא תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה · מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם : מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ · מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם : יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ · אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ :

רק

פֿולענדן דורך דיינם צארן · אונ׳ דורך דיינם גרים צארן זיין איר דער שראקן · דא טוסט אונזר זינד פֿר דיך אונזר היימליכי זינד פֿאר דאס ליכט דיינס אנגליכט · דען אלי אונזרי טאגן זיינן אוועק גקערט אום ווילן דיינם צארן · אונזר יארן האבן איר פֿולענדט גליך אז איין ווארט · דיא טעג אונזרס יארן דא אינן זיינן זיבנציג יאר · אונ׳ איט דען שטערקשטן אכציג יאר · אונ׳ דס העכשטי פֿון די איז אידיקייט אונ׳ אומרעכט · דען עס ווערט גשווינד אב גשניטן אונ׳ איר פֿליגן דא הין ווער קענט די שטערקטי דיינס צארן אונ׳ דיין גרים צארן נאך דעם דו צו פֿארכטן ביסט טוא אונז אזו צו ווישן נאך דען צאל אונזרי טאגן דס איר איין ווייזליך הערץ בקומן גאט זייא דאך ווידר צו רוק קערן וויא לאנג נאך · אונ׳ זייא דיך בידענקן איבר דייני קנעכטן · אאך אונז זאט אין דען מארגן שטונד דיין גנאד · זא ווערן איר זינגן אונ׳ איר ווערן אונז פֿרייאן אין אלי אונזרי טאגן · דער פֿרייא אונס גליך אז די טעג די דוא אונס גיפייניגט האסט · גליך די יארן דס איר דס בייז גיזעהן האבן · עז זאל ווערדן גיזעהן צו דיינן קנעכטן דיין ווערק · אונ׳ דיין שונהייט איבר איריקינדר :

ויהי אונ׳ עס זאל זיין דיא ליבליכקייט פֿון גאט אונזר הער אויף אונס · אונ׳ דיא ווערק אונזר הענדן זייא דאך בפֿעסטיגן איבר אונס · אויך דס ווערק אונזר הענדן בפֿעסטיג דס זעלביגי דאך : **יושב** ער זיצט אין פֿר בארגניס דס אלר היכסטן · (בצל) אין שאטן דס אלמעכטיגן · (יתלונן) טוט ער איבר נעכטיגן · איך זאג אויף גאט ער איז איין בשיצר · (ומצודתי) אונ׳ איין פֿעסטיקייט · ער איז איין גאט דס איך איך פֿר זיכר אויף אים דס ער ווערט בשיראן דיך פֿר דען נעץ שטרויכלונג פֿון דעם בריכניס דס אמרטס · איט זיינן פֿליגלן ווערט ער דיך בידעקן · אונ׳ אונטר זיין פֿליגלן ווערסטו דיך בישיצן · איין שילט אונ׳ איין רונדי טארטש איז זיין וואהרהייט · דען בידארפֿסטו דיך ניט צו פֿערכטן פֿאר אנגסט פֿון דר נאכט · פֿר די פֿפייל די דס טאגס פֿליגט · פֿר דעם אמרט דר אין דר פֿינסטר רום גיט · פֿון דעם פֿאר שניידונג פֿון דעם שד דר דא הייסט (קטב) · דר דא פֿר וואוסט דס איטאגס · (יפול) זיא ווערן פֿאלן פֿון דיינר לינקה זייטן טויזנט אונ׳ צעהן טויזנט פֿון דיינר רעכטן האנד זאל ניט צו דיר גינעהן · נייארט דו ווערסט עס איט דיין אויגן אן לוגן ·

(ושלמת)

ליראיו ויחלצם: טעמו וראו כי טוב יי אשרי הגבר יחסה בו: יראו
את יי קדשיו · כי אין מחסור ליראיו: כפירים רשו ורעבו · ודרשי יי
לא יחסרו כל טוב: לכו בנים שמעו לי · יראת יי אלמדכם: מי האיש
החפץ חיים · אהב ימים לראות טוב · נצור לשונך מרע · ושפתיך
מדבר מרמה: סור מרע ועשה טוב · בקש שלום ורדפהו: עיני יי אל
צדיקים · ואזניו אל שועתם: פני יי בעשי רע · להכרית מארץ זכרם ·
צעקו ויי שמע · ומכל צרותם הצילם: קרוב יי לנשברי לב · ואת דכאי
רוח יושיע: רבות רעות צדיק ומכלם יצילנו יי: שמר כל עצמותיו ·
אחת מהנה לא נשברה: תמותת רשע רעה: ושנאי צדיק יאשמו:
פדה יי נפש עבדיו · ולא יאשמו כל החוסים בו:

תפלה למשה איש האלהים · אדני מעון אתה היית לנו בדר ודר:
בטרם הרים ילדו ותחולל ארץ ותבל · ומעולם עד עולם
אתה אל: תשב אנוש עד דכא · ותאמר שובו בני אדם: כי אלף שנים
בעיניך כיום אתמול כי יעבור · ואשמורה בלילה: זרמתם שנה יהיו ·
בבקר כחציר יחלף: בבקר יציץ וחלף לערב ימולל ויבש · כי כלינו

באפך

פֿארכטן אונ׳ ער טוט זי הרויס ציהן · פריבט אונ׳ זעכט דז גאט גוט איז · זעליג איז דר מאן דער זיך בשיצט אן איהם ·
פֿארכטעט אייך פֿר גאט זייני הייליגן דען די אים פֿארכטן די האבן קיין גברעך ניט · די יונגי לייבן די פֿר ארמן אונ׳ פֿר הונגרן ·
אבר די דא גאט פֿארכטן די האבן קיין גיברעך אין קיינר לייא פֿון דש בעסט · גיט העער איר קינדר פֿאלגט איר מיך וויל איך
גאטס פֿארכט לערנן · ווער איז דר מאן דר דא בגערט לעבן · דר דא האט ליב טעג אום צו זעהן גוטס · זייא בוואהרן דיין
צונג פֿון בייזם · אונ׳ דיין לעפֿצן פֿון פֿלשקייט · צו רידן קער אב פֿון בייזם אונ׳ טוא גוטס · זוך דען פֿריד אונ׳ יאג איהם נאך ·
די אויגן גאטס זיין אויף די גרעכטן · אונ׳ זיין אורן צו איר גשרייא · דר צארן גאט איז אן די זעלביגי דיא דא בייז טון צו פֿר טיליגן
פֿון דר ערדן איר גדעכטניס · זי טרייאן אונ׳ גאט הערט עס אונ׳ פֿון אל אירם לייד טוט ער זיא בשירמן · גאט איז נאהנט
בייא די צו בראכן הערצר אונ׳ די צו שטוסני גיאייד טוט ער העלפֿן · פֿיל זיין די בייזי ביגעגניס דאס גירעכטן אונ׳ פֿון אלי גאר
טוט איהם גאט בשערמן · ער בהיט אים אל זיין גיביין איינס פֿון איהגן ווערט ניט צו בראכן · די בוזהייט זעלבסט טוט דען
בייזוויכט טיטן · אונ׳ די דען גירעכטן פֿיינד האבן די ווערן בשולדיגט ווערן · גאט דער ערלייזט דיא זיל זייני קנעכט אונ׳
ווערדן ניט בשולדיגט ווערן אלי די זיך בשיצן אויף אים:

תפלה איין גבעט צו (משה) דער געטליך מאן · גאט איין טרון ביסטו צו אונס גוועזן פֿון גבירד אונ׳ גבירד ·
איי דיא בערג זיין וואָרן גיבארן אונ׳ דא דוא האסט גיגרונד פֿעסטיגט דיא ערד אונ׳ דיא וועלט אונ׳ פֿון
אייביג ביז צו אייביג ביסטו גאט · דוא טוסט דען מענשן ווידר קערן ביז צו דער פֿאר שטוסונג אונ׳ טוסט זאגן בקערט
אייך איהר מענשן קינדר · דען טויזנט יאהר זיין אין אויגן אז דער געסטריג טאג ווען ער היין איז · אונ׳ אז איין נאכט
וואכונג · דוא פֿאר שטראמסט זיא · זיא זיין גלייך אז איין שלאף · אם מארגן זיין זיא גלייך דש גראז דש דא פֿר ענדרט ·
אין דער מארגן שטונד ספראצט עס אונ׳ פֿאר ענדרט · אם אובנט ווערט עס אב גשניטן אונ׳ עס פֿר דערט · דען מיר
פֿולענדן

יחוה דעת: אין אמר ואין דברים· בלי נשמע קולם: בכל הארץ יצא
קום· ובקצה תבל מליהם· לשמש שם אהל בהם· והוא כחתן יוצא
מחפתו· ישיש כגבור לרוץ ארח: מקצה השמים מוצאו· ותקופתו
על קצותם· ואין נסתר מחמתו: תורת יי תמימה משיבת נפש· עדות
יי נאמנה מחכימת פתי: פקודי יי ישרים משמחי לב· מצות יי ברה
מאירת עינים: יראת יי טהורה עומדת לעד· משפטי יי אמת צדקו
יחדיו: הנחמדים מזהב ומפז רב· ומתוקים מדבש ונופת צופים· גם
עבדך נזהר בהם· בשמרם עקב רב: שגיאות מי יבין· מנסתרות
נקני: גם מזדים חשך עבדך· אל ימשלו בי· אז איתם· ונקיתי מפשע
רב: יהיו לרצון אמרי פי· והגיון לבי לפניך יי צורי וגאלי:
לדוד בשנותו את טעמו לפני אבימלך· ויגרשהו וילך: אברכה
את יי בכל עת תמיד תהלתו בפי: ביי תתהלל נפשי· ישמעו
ענוים וישמחו· גדלו ליי אתי· ונרוממה שמו יחדו: דרשתי את יי
וענני· ומכל מגורתי הצילני· הביטו אליו ונהרו· ופניהם אל יחפרו:
זה עני קרא ויי שמע ומכל צרותיו הושיעו: חונה מלאך יי· סביב
ליראיו

אונ׳ נאכט צו נאכט פר קונדט ער וויזן שאפט · עס איז קיין זאג אונ׳ קיין ווארטן וואו איהר שטים ניט ווערט גהערט · איר
שנור גיט אויז איבר דר גאנצר ערד אונ׳ ענד דער בודם איז אירי ריד · ער האט גימאכט איין גיצעלט פר דער זון · אונ׳ ער
איז גלייך אז איין (חתן) דר דא אויז גיט פון זיינר (חופה) ער פרייאט זיך אז איין שטארקר צו לויפן דען שטעג · פון ענד
דס הימלש אין זיין אויז גאנג · אונ׳ זיין רונד אום לויפן איז ביז אן דס ענד דס זעלביגי · אונ׳ איז קייני פר בארגן פאר זיינם
היץ · די לערנונג גאטס איז פול קומליך זי דר קוויקט די זיל · די גיצייגנים גאטס איז ווארהאפטיג זי מאכט קלוג די נאריש ·
די ביפעלונג גאטס זיינן רעכט פערטיג זיא דר פרייאן דאס הערץ · די גיבאט גאטס איז זויבר זיא דר לייכט די אויגן · דיא
פארכט גאטס איז ריין זי בשטיט אין דר איביקייט · די גריכט גאטס זיין ווער האפטיג אונ׳ אנגדר זיינן רעכט פערטיג · די
דא זיין בגערליכר דען גאלד אונ׳ אער דען פיל גים גאלד אונ׳ זיסר ווידר הוניג אונ׳ זיינם הוניג · אויך איז דיין קנעכט גווארנט
אן אינן · וואו אן זיא היט איז אן דען ענד גרוסן לון · די אין וואוטנדי זינד ווער קאן עס פריבן אונ׳ פון דען פר בארגנן זינדן
זייא איך דאך ריינגן · אויך פון דען אוטווילגן זינדן טוא פר איידן דיין קנעכט דס זיא ניט זאלן גיוועלטיגן אן איר דען ווער
איך זיין גאנץ אונ׳ איך ווער זיין לידיג פון פיל איסטאט · זיא זאלן זיין די זאג איינס א.גדס אונ׳ גידאנקן איינס הערצן צו פאר
דיר דאט איין שטארקר אונ׳ איין ארלייזר ·

לדוד איין גיבעט צו (דוד) דא ער פר ענדרט זיין ווייזליכי ריד פאר (אביאלך) · אונ׳ ער פר טריב אים אונ׳ ער
גינג הין וועק · איך וויל גאט לובן אין אלר צייט זיין לוב איז שטעט אין איינם אונד · דורך גאט ווערט זיך איין
זיל פריין די דעאוטיגן ווערן עס הערן אונ׳ זיא ווערן זיך פרייאן · אגפרט גאט איט איר אונ׳ איר וועלן דר היכן זיין נאמן
איט אנגדר · איך האב גאט גיפארשט אונ׳ ער האט איר גיענפרט אונ׳ פון אל אייני פארכט האט ער איך בטיראט ·
זיא לוגן צו אים אונ׳ זיא זאלן זיך צו אים אונ׳ איהר אנגזיכטר ווערן ניט פר שעאט ווערן · דיזר ארמר זאן רופט אונ׳ גאט
טוט עס הערן · אונ׳ פון אל זיינן ליידן טוט ער איהם העלפן · ער רואט דער ענגל גאטס · רינגז אום די זעלביגן די אים
פארכטן

רחמיך יי וחסדיך · כי מעולם המה · תנו עז לאלהים · על ישראל
גאותו · ועזו בשחקים: נורא אלהים ממקדשיך · אל ישראל · הוא נותן
עז ותעצמות לעם · ברוך אלהים: אל נקמות יי · אל נקמות הופיע:
הנשא שפט הארץ · השב גמול על גאים: ליי הישועה · על עמך
ברכתך סלה: יי צבאות עמנו משגב לנו · אלהי יעקב סלה: יי
צבאות · אשרי אדם בוטח בך: יי הושיעה · המלך יעננו ביום
קראנו: הושיעה את עמך · וברך את נחלתך ורעם ונשאם · עד
העולם: נפשנו חכתה ליי · עזרנו ומגננו הוא: כי בו ישמח לבנו ·
כי בשם קדשו בטחנו: יהי חסדך יי עלינו · כאשר יחלנו לך:
הראנו יי חסדך · וישעך תתן לנו: קומה עזרתה לנו · ופדנו למען
חסדך: אנכי יי אלהיך · המעלך מארץ מצרים · הרחב פיך
ואמלאהו: אשרי העם שככה לו · אשרי העם שיי אלהיו:
ואני בחסדך בטחתי · יגל לבי בישועתך · אשירה ליי כי גמל עלי:
יט למנצח מזמור לדוד: השמים מספרים כבוד אל · ומעשה
ידיו מגיד הרקיע: יום ליום יביע אמר · ולילה ללילה
יהוה

אֹון איך טטעט בהיטן · זיא דאך גאט אן דייני בארם הערציקייט · אונ׳ דייני גינאד · דען זיא זיינן פֿון איביקייט · זייט געבן צו גאט די שטערקטי · זיין הערשאפֿט איז איבר ישראל · אונ׳ זיין שטערקטי איז אין דען היאולן · פֿארכֿלום ביטטו גאט פֿון דיין הייליגטום גאט ישראל · ער גיבט שטערק אונ׳ קראפֿט צום פֿאלק · געלובט זייא גאט · · איין גאט דר רולגונגן איז גאט · אוך גאט זייא דאך דר לייכטן ראכונג · זייא דיך דאך ארהיבן דו ריכֿטר דר ערדן · זייא דאך ווידר קערן פֿר געלטונג אויף די האפֿרטיגן · בייא גאט איז די הילף אויף דיין פֿאלק איז דיין בענטונג אלו וועגן · גאט דר שארן איז מיט אונס · איין שטערק צו אונז איז דר גאט (יעקב) אלו וועגן · גאט דר הער שארן · וואול דעם מענטשן דר זיך פֿר זיכֿרט אן דיך · גאט העלף דר קיניג זאל אונס ענפֿרן · אם טאג וואו איר אים אן רופֿן · זייא דאך העלפֿן דיינם פֿאלק אונ׳ זייא בענטן דיין ערשאבא · אונ׳ זייא זיא ווידן אונ׳ דר היב זיא ביז אין דר איביקייט · אונזר זיל זיא האפֿט צו גאט אונזר הילף אונ׳ אונזר שילט איז ער · דען דורך איהם ארפֿרייאט זיך אונזר הערץ דר ווייל איר זיך טוהן פֿר זיכֿרן אויף זיינם הייליגן נאמן · עס זאל זיין דיין גנאד גאט אויף אונס גלייך אלז איר האפֿן צו דיר · ווייז אונס גאט דיין גינאד · אונ׳ דיין הילף זאלסטו געבן צו אונס · ארלייגי הייך צו אונס צו רעכֿטר הילף אונ׳ זייא אונס ארלייזן אום ווילן דיינר גינאד · איך בין גאט דיין גאט · דער דיך האט אויף געבראכֿט פֿון דען לאנד (מצרים) · ארווייטר דיין מונד אונ׳ איך וויל עס פֿול מאכֿן · זעליג איז דאס פֿאלק דאס אזו איז צו איהם · זעליג איז דס פֿאלק · דס גאט איז זיין גאט : אונ׳ איך טוא איך פֿר זיכֿרן אן דיין גינאד · איין הערץ איז לוסטיג דורך דיינר הילף · איך וויל צו גאט לוב זינגן דס ער איר האט גוטס פֿר גאלטן :

למנצח צו דעם דער זיך שטערקט אין גדין איין גיזאנג צו (דוד) · דיא היאל פֿאר ציהלן דיא עהר פֿון גאט · אונ׳ דער פֿפרייטונג פֿאר קונדיגט דאס ווערק זיינר הענד · פֿון טאג צו טאג שפרעכֿט ער אויס זאג ·

בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם אֶל יוֹם יְשׁוּעָתוֹ : סַפְּרוּ בַגּוֹיִם · אֶת כְּבוֹדוֹ · בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאֹתָיו : כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְנוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים : כִּי
כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים · וַייָ שָׁמַיִם · עָשָׂה : הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו · עֹז
וְחֶדְוָה בִּמְקֹמוֹ : הָבוּ לַייָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים · הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ
לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו · הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ :
חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל הָאָרֶץ · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ · יַעֲלֹץ הַשָּׂדֶה
וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ : אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר מִלִּפְנֵי יְיָ · כִּי בָא לִשְׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ :
הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : וְאִמְרוּ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ ·
וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ :
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם · וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן
וְהַלֵּל לַייָ : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא :
רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ · כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהוּא
רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ · וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ :
אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנִי : זְכֹר

רחמיך

אונ׳ אן אייני (נביאים) זאלט איר ניט איבלן · זינגט צו גאט די גנצי ערד · זאגט בוטן ברוט פון טאג צו טאג זיין הילף · דער
ציילט אונטר דען פעלקרן זיין עהרי · אונטר אלי פעלקרן זיין וואונדר · דען גאט איז אגפר אונ׳ זער גפריזן · אונ׳ ער איז
פארכלום איבר אלי די געטר · דען אלי די געטר דר פעלקר זיין ניקש · אבר גאט האט דען הימל ביטאפן · טונהייט
אונ׳ צירהט איז פר אים · שטערק אונ׳ פרייד איז אן זיין אורט · בירייטט צו גאט איר גישלעכט דר פעלקר · בירייטט צו גאט
די עהרי אונ׳ די שטארקי · בירייטט צו גאט די עהרי זיינש נאמן טראגט פרינאנט אונ׳ קומט צו פר איהם נייגט אייך צו גאט
מיט צירהט דר הייליקייט · זייט ארשראקן פר אים די גאנצי ערד · אויך האט ער דען ערדש בודם בירייט אום ניט צו פאר
וואגלן · די הימל ווערן זיך פרייאן אונ׳ די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ׳ זיא ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט הט גקיניגט ·
דש מער ווערט רויזן אונ׳ אלש וואש דרינן איז עז ווערט זיך פרייאן · דש פעלד אונ׳ אלז דז דרינן איז: · דעט אאלו ווערדן זינגן
די בוים דז וואלדש פר דם אן גיזיכט גאטש ווען ער קומט צו ריכטן די ערד · דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז
אין דר איביקייט · אונ׳ גאט העלף אונז גאט אונזר הילף · אונ׳ פר זאמל אונש אונ׳ בשירם אונז פון דען פעלקרן : צו דאנקן צו
דיינם הייליגן נאמן צו בריאן זיך אין דייני לוב · גילובט זייא דר הער גאט פון איביג ביז איביג · אונ׳ זי זאגטן אלז דש פאלק אאן ·
אונ׳ לובטן לוב צו גאט · זייט דר היכן גאט אונזרן הערן · אונ׳ זייט אייך נייגן צו דעם פושאיל זיינר פיס · ער איז הייליג · זייט
דר היכן גאט אונזר הערן · אונ׳ זייט אייך נייגן צום בערג זיינש הייליקייט דען גאט אונזר גאט איז הייליג · אונ׳ ער איז איין
בארם הערציגר ער פר גיבט די זינד אונ׳ ער פר דערבט ניט אונ׳ ער האט פיל אמהל זיין צארן אב גיקערט · אונ׳ ער דער
וועקט ניט אויף · זיין גריס צארן · דו גאט זייא דאך דיין בארם הערציקייט ניט פר אידן פון איר · דיין גינאד אונ׳ דיין ווארהייט
זאלן

נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : בִּשְׁבָחוֹת וּבִזְמִירוֹת · נְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ
וּנְפָאֶרְךָ : וְנַמְלִיכְךָ וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ · מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ : יָחִיד חַי
הָעוֹלָמִים · מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפוֹאָר עֲדֵי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל : בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ · מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת :

הוֹדוּ לַייָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ · הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו : שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ לוֹ ·
שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאוֹתָיו : הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ · יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי
יְיָ : דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ · בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד : זִכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה · מֹפְתָיו
וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ : זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו : הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ ·
בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו : זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ · דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר :
אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם · וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק : וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחֹק ·
לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם : לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן · חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם :
בִּהְיוֹתְכֶם · מְתֵי מִסְפָּר · כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ : וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי ·
וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם · אַחֵר : לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם · וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם
מְלָכִים : אַל תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי · וּבִנְבִיאַי אַל תָּרֵעוּ : שִׁירוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ ·

בשרו

זיינר קנעכט אונ׳ מיט גזאנג דור דיינס קנעכט · מיר וועלן פרייזן דיך גאט אונזר גאט מיט ברוואונג אונ׳ מיט לוב גזנג · מיר וועלן אפפרן דיך אונ׳ מיר וועלן בריהמן דיך אונ׳ מיר וועלן בטיכן דיך אונ׳ מיר וועלן אמכן קיניגן דיך אונ׳ מיר וועלן גידענקן דיין נאמן אונזר קיניג אונזר גאט דער איינ׳ דער דא לעבט אימר אונ׳ דער קיניג איז גיריאט אונ׳ ביזנט ביז איביג איז זיין גיאפפרטר נאמן גלובט ביסטו גאט דער קיניג דער דא איז גפרייזן מיט לובונג : הודו דאנקט צו גאט רופט אן זיין נאמן אמכט בקאנט אונטר דען פעלקרן זיין ווערק · זינגט צו אים אונ׳ לובט אים רידט אן אלן זיינן וואונדרן · זייט פרייזן זיינם הייליגן נאמן · עס ווערט זיך פרייאן דז הערץ פון די זעלביגי · די גאט זוכן · פארשט גאט אונ׳ זיין שטערק · זוכט זיין (שכינה) שטעטיגליכן · גדענקט זייני וואונדר די ער האט גטון זייני וואונדרליכי צייכן אונ׳ גריכט זיינט אונזר · דער זאמן פון ישראל זיין קנעכט דיא קינדר פון יעקב זייני אויז דר וועלטן ער איז גאט אונזר גאט דורך דער גאנצי ערד זיין זייני גריכט · גדענקט צו איביג זיין זיכרהייט דיא ער האט גבאטן צו טויזנט גבירד דען פר בונד דז ער הט גמאכט מיט (אברהם) אונ׳ זיין (שבועה צו יצחק) · אונ׳ ער האט גשטעלט זיא צו (יעקב) צו איינם גיזעץ · צו ישראל איין איביגי פר בונד · צו זאגן צו דיר וויל איך געבן דס לאנד (כנען) דס טייל אייערש ערב · דא איהר זייט געוועזן איין צאל האפטיגן קליינט פאלק איין ווייניג אונ׳ זייט געוועזן פרעמדלינגי אין איר אונ׳ זיא גינגן פון איינם פאלק צו דעם אנדרן. אונ׳ פון איינם קיניגרייך צו איינם אנדרן פאלק ער ליז קיין איין פר צוקן דיא אונ׳ ער האט גשטראפט אום אירן ווילן די קיניגן · איר זאלט ניט אן רירן אן אייני גזאלבטן אונ׳

הדרת קודש

פון (הודו) אונ׳ ווייטר אוז אן (נזהר) זיין איין איטליכט ווארט ביזונדר וואול ארויס צו רידן · אונ׳ איז ניט גינוג מיט דר (אחשבה) גיימרט אוז אלי ווערטר שארף ארויס רידן אונ׳ ניקט (אבליע׳) זיין · אונ׳ ווען ער זאגט (ספרו בגוים) אוז ער איין ווייניג שטיל האלטן אי ער ווייטר זאגט (את) · אויך צווישן (טבחי ירושלים אונ׳ את) דען ווען ער די ווערטר גישווינד זאגט צעלט אן איינן דס ער זאגט (חס ושלום את) · אויך צווישן דס ווארט (אלילים אונ׳ וי״י) :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃ וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃

מן איז (בודק דס טלית) אונ׳ווינד זיך אום שטיאנדיג · דר (סיאן איז על״ת ה׳ לעולם תצאור) דאז ווארט (על״ת) אמבט (עואר ציצית תפילין) די דרייא אלות וואן שטיאנדיג גשעהן · אונ׳זאל (ברכה אמכן להתעטף בציצית) ׃

פון (ברוך שאמר ביז נאך שאונה עטרה) זאל אן קיין (ברוך הוא וברוך שמו) נאך זאגן עס איז איין (הפסק) נייארט (אמן) · אונ׳איברהאלן וואו אן ניט דערף (אפסיק) זיין · אך ווען אן (קדושה) הערט פון (ברוך שאמר) ביז נאך (שאונה עטרה) זאל אן נייארט זאגן (קדוש קדוש קדוש ה׳ צבאות אלא כל הארץ כבודו · אונ׳ ברוך כבוד אמקומו) · אבר (ימלוך ה׳ לעולם וכו׳) זאל אן ניט זאגן ׃

וויל איין גרוסה (אלוה איז שאונה עטרה איט קהל) צו אדין זא זאל אן זיך אוו (נוהג) זיין · קואט אן נאך (ברוך שאמר) זאל אן זאגן (ברוך שאמר ביז והוא רחום פר לאנלח) אונ׳היבט אן (והוא רחום פר אטרי) אונ׳ אהרט וייטר כסדר · קואט אן שפעהטר אין סול זאגט אן (ברוך שאמר ביז אהולל בתשבחות) אונ׳ דר נאך (תהלה לדוד ביז אעתה ועד עולם הללויה) · אונ׳דר נאך (הללו את ה׳ אן הטאים ביז עם קרובו הללויה אונ׳הללו אל בקדשו ביז כהתי״ה) קואט אן נאך שפעהטר זאל אן זאגן (ברוך שאמר · אשרי · הללו אל בקדשו · ישתבח · אונ׳יוצר אור ביז נאך עלינו) · קואט אן נאך שפעהטר זאל אן זאגן ברוך שאמר · אשרי · ישתבח) · קואט אן דס דר (חזן) שוין נאך (יוצר אור) האלט זאל אן תיכף (יוצר אן היבן אבר ניט ישתבח וויל ישתבח איין נאך ברכה אויף פסוקי דזמרה) איז · אונ׳ארט (כסדר שאונה עטרה איט קהל) · אונ׳ווען דר (חזן הויך ש״ע) זאגט זאל אן נור (אאן אויף די ברכות) ענפרן אונ׳ ניט פון פארנן אהרין ביז נאך (עלינו) דען זאל אן פון (אדון עולם) ווידר (ברוך שאמר אונ׳ישתבח) אונ׳ דר (עיקר) איז דס אן אוו זעהן שאונה עטרה איט (קהל) צו אדין ׃

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם · בָּרוּךְ הוּא · בָּרוּךְ עוֹשֶׂה בְרֵאשִׁית · בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת ׃ בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו · בָּרוּךְ חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח · בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל · בָּרוּךְ שְׁמוֹ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הָאֵל אָב הָרַחֲמָן · הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר · בִּלְשׁוֹן חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו · וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ · נהללך

ברוך גלובט זייא דער · דר דא הט גזאגט · אונ׳פון זיינר זאג איז גווארדן די וועלט · גלובט זייא ער · גלובט זייא דער דר דא הט בשאפן די ערשטן ווערק דא דר עולם איז בשאפן גווארדן · גלובט זייא דר דא איינדיגט זאגט אונ׳טוט עז · גלובט זייא דר · דר דא גיביט אונ׳בשטעדיגט עז · גלובט זייא דער · דער זיך דר בארעט איבר די ערד · גלובט זייא דר · דר זיך דר בארעט איבר זייני בשעפנים · גלובט זייא דר · דר דא בצאלט גוטן לון צו דען די אין פירכטן · גלובט זייא דער דא לעבט איביג אונ׳בלייבט איביגליכן · גלובט זייא דר · דר לייזר אונ׳דר בשיראר גלובט זייא זיינר נאאן גלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר גאט דר דא איז איין בראהרציגר פאטר גפריזן אין מויל זיינס פאלקס בריאט אונ׳ בשיינט איט דר צונג זיינר (חסידים) אונ׳ זיינר

הדרת קודש

ברוך (שאמר) אוז אן זאגן איט איין (ניגון) אונ׳איט (כוונה) אונ׳אן טאר ניט (אפסיק) זיין צווישן (ברוך שאמר אונ׳ישתבח) · איין טייל זאגן אן טאר ניקט רידן פון (ברוך שאמר ביז נאך שאונה עטרה) אונ׳איברהאלן וואו אן ניט טאר רידן · איז קיין (חילוק) אוב עז (לשון הקודש) אדר אנדרי (לשונות) איז אלז (אסור) · אויך אוז אן עז זאגן שטיאנדיג ׃

רבי ישמעאל אומר בשלש עשרה מדות התורה נדרשת בהם · מקל וחומר · ומגזירה שוה · מבנין אב מכתוב אחד · ומבנין אב משני כתובים · מכלל ופרט · ומפרט וכלל · כלל ופרט וכלל אי אתה דן אלא כעין הפרט · מכלל שהוא צריך לפרט · ומפרט שהוא צריך לכלל · וכל דבר שהיה בכלל ויצא מן הכלל ללמד · לא ללמד על עצמו יצא אלא ללמד על הכלל כלו יצא · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחד שהוא כענינו יצא להקל ולא להחמיר · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחר שלא כענינו יצא להקל ולהחמיר · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לדון בדבר החדש אי אתה יכול להחזירו לכללו עד שיחזירנו הכתוב לכללו בפירוש · דבר הלמד מענינו ודבר הלמד מסופו · וכן שני כתובים המכחישין זה את זה עד שיבא הכתוב השלישי ויכריע ביניהם :

יהי

רבי (ישמעאל) דער זאגט אין דרייצעה ארלייא אמירן ווערט דיא תורה גלערנט אונ'דש זיינן זיי · מן לערנט איין גרינג · פון איינם שווערן · אונ' ווען צווייא גלייכי ווערטר שטינן ביא צווייא זאכן אין דער תורה ווערט איינש פון אנדרן גלערנט · אונ' פון איינם (בנין אב) · דש אייגט אזו דש דיא תורה האט איין זאך איין מאל אן גשריבן דש ווערט גהייסן דער פאטר אונ'דא פון ווערט עס אב גלערנט אן אלי אנדרי אורטן · אז שטיט עס ניט גשריבן · פון איינם פסוק · אונ' פון איינם (בנין אב) פון צווייא פסוקים · אונ' פון איינם (כלל) אונ'דר נאך איין (פרט) · אודר פון איינם (פרט) אונ'דר נאך איין (כלל) · איין (כלל) הייסט ווען פיל ארלייא מיט אננדר פר באטן אדר גבאטן איז אין איין פסוק · איין (פרט) הייסט דש מן איינס אודר מער אויז נעאמט אויז דען (כלל) · אונ' ווען עס איז איין (כלל) אונ' איין (פרט) אונ' ווידר איין (כלל) · דש קאן מניט אנדרשט ריכטן דען ווייארט נאך דער גישטאלט אז דר (פרט) איז · אונ' פון איינם (כלל) דר איינם (פרט) בידארף · אונ' פון איינם (פרט) דר איינס (כלל) בידארף · אונ' איין איטליכי זאך דיא דא איז גוועזן אין (כלל) אונ' איז גגאנגן אויז דעם (כלל) דארום דז מן עטוואש דר פון לערנן זאל · זא איז עס ניט דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דש מן ייארט אויף דש זעלביג אליין לערנן זאל נייארט צו לערנן אויף דען גאנצן (כלל) · אונ' איטליכי זאך דיא דא איז גוועזן אין (כלל) אונ' עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואש דש גלייך דר צו איז · דש גיט אויז צו גרינגרן אונ' ניט צו בישווערן · אבר איין איטליכי זאך דיא דא איז גוועזן אין (כלל) אונ'עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואש דש ניט גלייך דר צו איז · דש גיט אויז צו גרינגרן אונ' צו בישווערן · אונ' איין איטליכי זאך דיא דא איז גוועזן אין איינם (כלל) אונ' עס איז דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דש עז איין נייאן (דין) זאל מן אים האבן · זא קאן מן עס ניט ווידר אין דען (כלל) ברענגן ביז דש עס דר פסוק בישיירליך ווידר אין (כלל) נעאט · אויך ווערט איין זאך גלערנט פון זיינם גלייכן דש דר ביא שטיט · אונ' איין זאך ווערט גלערנט פון זיינם ענדא · אויך ווען צווייא פסוקים אידר אננדר זיין די קאן מן ניט פר שטין ביז דש דא קומט דר דריט פסוק אונ' אכלט גלייך דען אונטר שייד דר צווישן זי וואר :

יהי עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דש עס זאל ווערדן גבויאט דאש בית המקדש באלד אין אונזרן טאגן · אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה :

ברוך

בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת׃

הַתּוֹדָה וְאֵיל נָזִיר קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת׃ הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם · אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם׃ שְׁלָמִים קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד׃ הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם׃ הַבְּכוֹר וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַפֶּסַח קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן מַתָּנָה אַחַת · וּבִלְבַד שֶׁיִּתֵּן כְּנֶגֶד הַיְסוֹד׃ שִׁנָּה בַאֲכִילָתָן · הַבְּכוֹר נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים וְהַמַּעֲשֵׂר לְכָל אָדָם וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מַאֲכָל לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד׃ הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא בַלַּיְלָה · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא עַד חֲצוֹת · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא לִמְנוּיָו · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא צָלִי׃

רבי

התודה דש (קרבן תודה) · אונ׳ וויאדר דען איין (נזיר) ברענגט · דש זיין גרינגי הייליקייט · די שעכט מן אן אלר אורטן אין דר (עזרה) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דש פיר ווערן · אונ׳ זי ווערדן געסן אן אלענדן אין דר שטאט ירושלים צו אלן מענשן אין אלרלייא שפייז אין איינם טאג אונ׳ איין נאכט ביז איטר נאכט · (המורם) די דא אב גשיידן ווערד דש עסן די כהנים אונ׳ איר ווייבר אונ׳ אירי קינדר אונ׳ אירי קנעכט · (שלמים) די פריד אופפר פון גרינגן הייליקייט · די שעכט מן אויך אן אלן ענדן אין דר (עזרה) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא גאבן די פיר ווערן · אונ׳ אלי מענשן דארפן זי וואל עסן אן אלי ענדן אין אלרלייא שפייז צווייא טאג אונ׳ איין נאכט · (המורם) דש דא ווערט אב גשיידן פון איין דש איז אזו זי געלכוני · ניימרט דש דא ווערט אב גשיידן דש עסן די כהנים אונ׳ אירי ווייבר אונ׳ איר קינדר אונ׳ איר קנעכט · (הבכור) דער בכור אונ׳ דש (מעשר) אונ׳ דש (קרבן פסח) די זיין גרינגי הייליקייט די שעכט מן אן אלענדן אין דר (עזרה) אונ׳ איר בלוט בדארפט ניימרט איין גאב · ניימרט דש ער עס זאל געבן קיגן דעם גרונדפעסט אבר זי זיין ניט גלייך אים איסן עסן · דער (בכור) ווערד געסן צו דען כהנים · אונ׳ דש (מעשר) צו אלן מענשן אונ׳ מן דארפט זי ביידי עסן איבראל אין דר שטאט אונ׳ אין אלרלייא שפייז צווייא טאגן אונ׳ איין נאכט · דש (קרבן פסח) דארפט מן ניט אנדרשט עסן דען ניימרט בייא נאכט אונ׳ ניימרט ביז איטר נאכט אונ׳ דארפט ניאנט דר פון עסן דען ניימרט די דארויף גצילט ווערדן אונ׳ מן דארף עס ניט אנדרשט עסן דען ניימרט גיבראטן ׃

רבי

הִזָּה עַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּֽבֶת׃ שְׁיָרֵי
הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבַּח הַחִיצוֹן׃ אִם לֹא נָתַן לֹא
עִכֵּב׃ אֵלּוּ וָאֵלּוּ נִשְׂרָפִים בְּבֵית הַדָּֽשֶׁן׃ חַטֹּאת הַצִּבּוּר וְהַיָּחִיד
אֵלּוּ הֵן חַטֹּאת הַצִּבּוּר שְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים וְשֶׁל מוֹעֲדוֹת שְׁחִיטָתָן
בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן אַרְבַּע מַתָּנוֹת עַל
אַרְבַּע קְרָנוֹת׃ כֵּיצַד עָלָה בַכֶּֽבֶשׁ וּפָנָה לַסּוֹבֵב וּבָא לוֹ לְקֶֽרֶן דְּרוֹמִית
מִזְרָחִית׃ מִזְרָחִית צְפוֹנִית׃ צְפוֹנִית מַעֲרָבִית׃ מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית׃
שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד דְּרוֹמִי׃ וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים
לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַֽיְלָה עַד חֲצוֹת׃ הָעוֹלָה קֹֽדֶשׁ קָדָשִׁים
שְׁחִיטָתָהּ בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָהּ בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָהּ טָעוּן שְׁתֵּי
מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּטְעוּנָה הֶפְשֵׁט וְנִתּוּחַ וְכָלִיל לָאִשִּׁים׃ זִבְחֵי
שַׁלְמֵי צִבּוּר וַאֲשָׁמוֹת׃ אֵלּוּ הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשַׁם גְּזֵלוֹת אֲשַׁם מְעִילוֹת
אֲשַׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה אֲשַׁם נָזִיר אֲשַׁם מְצוֹרָע אָשָׁם תָּלוּי שְׁחִיטָתָן

בצפון

דא גיהערט צו דעם דינסט · אונ׳ איר בלוט וואז אן ספרענגן קיגן דעם פֿאר האנג אונ׳ אויף די גילדן (מזבח) איין איינציג גאב
פֿון איינן דיא הינדרט די איבריג בלוט דז גיסט ער אויף דען גרונדפֿעסט פֿון דעם אייסרסטי מזבח קיגן דר זייטן צו מערב ·
העט ערס אבר ניט דאר געבן הינדרט עס ניקס · דיזי אונ׳ דיזי דאס איינט די טטיר אונ׳ ציקליך די ער אובן גינענט האט דיא
אמר פֿר ברענט אויף דעם אורט וואו אן די אשין הין געבן האט · (חטאת) די זינד אופפֿר דס איינגאיין ברהלט אדר איינר
אליין · אונ׳ דס זיין די זינד אופפֿר דר גאיין די ציקליך די אן אן (ראש חדש אונ׳ אלי יאמים טובים׳) ברהלט די טעלט אן אויך צו
(צפֿון) אונ׳ אנטפֿאנג איר בלוט צו (צפֿון) אין איין גיטיר דס צו דעם דינסט גיהערט · אונ׳ איר בלוט בידארף פֿר געבן אויף עס
ספרענגט אויף די פֿיר עקן דס מזבח · וויא טעט אן דס · ער גינג אויף דר טטאפֿיל אונ׳ ער קערט זיך צו דעם אום גאנג פֿון
דעם מזבח אונ׳ קאם ערסט אן דיא עק פֿון (דרום בייא מזרח) אונ׳ דר נאך צו (מזרח בייא צפֿון) אונ׳ דר נאך צו (צפֿון בייא
מערב) אונ׳ דר נאך צו (מערב בייא דרום) · דז איבריג בלוט וואר ער גיסן אויף דען גרונדפֿעסט אודר זייטן פֿון (דרום) ·
אונ׳ די קרבנות ווארדן גיגעסן אין דער אום הענג פֿון (משכן) אודר איניווינ׳ג פֿון דיא מויאר פֿון בית המקדש צו דען מאנש
נ מאן דר (כהנים) אין אלר לייא ספייז אין איינם טאג אונ׳ איינר נאכט ביז איטר נאכט האבן זי עס אעגין עסין ׃

העולה די בראנד אופפֿר דס דא איז גאנץ הייליג די טעלט אן אן דר זייטן צו (צפֿון) אונ׳ אנטפֿינג איר בלוט אין איינם
גיטיר דס צום דינסט גיהערט צו (צפֿון׳ אונ׳ איר בלוט וואז אן טפרענגן צווייא גאבן דז פֿיר ווארן דז אין צווייא
אמאל דס ער גטפרענגט האט דס בלוט איז עס גקומן אויף אלי פֿיר עקן פֿון מזבח אונ׳ מוזט עז דיא הויט אב טינדן אונ׳ צו טטיקן
האקין אונ׳ ווארד אל צו אמאל פֿר ברענט אויף דעם פֿייאר פֿון מזבח · (זבחי) די פֿריד אופפֿר איינר גאיין אונ׳ די שולד אופפֿר
אונ׳ דס זיין די שולד אופפֿר · שולד אופפֿר פֿון רובריא · שולד אופפֿר פֿון פֿעלשריא · שולד אופפֿר דער אנטשפיזטן מייד
שולד אופפֿר (נזיר) · שולד אופפֿר איינס (מצורע) · די שולד אופפֿר צווייפֿל האפֿטיגן · איר טעלטן טעט אן אין דער זייט
(צפֿון) · אונ׳ איר בלוט בידארפֿט צווייא גאבן דס פֿיר ווארן · אונ׳ זי ווארדן געסן אינדר אום הענג צו דען מאנש נאמן דר כהנים
אין אלר לייא ספייז · אין איינם טאג אונ׳ איין נאכט ביז איטר נאכט ׃

ן התורה

להקריב לי במועדו: ואמרת להם זה האשה אשר תקריבו ליהוה כבשים בני שנה תמימים שנים ליום עלה תמיד: את הכבש אחד תעשה בבקר ואת הכבש השני תעשה בין הערבים: ועשירית האיפה סלת למנחה בלולה בשמן כתית רביעת ההין: עלת תמיד העשיה בהר סיני לריח ניחח אשה ליהוה: ונסכו רביעת ההין לכבש האחד בקדש הסך נסך שכר ליהוה: ואת הכבש השני תעשה בין הערבים כמנחת הבקר וכנסכו תעשה אשה ריח ניחח ליהוה: ושחט אותו על ירך המזבח צפונה לפני יי

לשבת **וביום** השבת שני כבשים בני שנה תמימם ושני עשרנים סלת מנחה בלולה בשמן ונסכו: עלת שבת בשבתו על עלת התמיד ונסכה:

איזהו מקומן של זבחים· קדשי קדשים שחיטתן בצפון· פר ושעיר של יום הכפורים· שחיטתן בצפון· וקבול דמן בכלי שרת בצפון· ודמן טעון הזיה על בין הבדים ועל הפרכת ועל מזבח הזהב· מתנה אחת מהן מעכבת· שירי הדם היה שופך על יסוד מערבי של מזבח החיצון· אם לא נתן לא עכב: פרים הנשרפים ושעירים הנשרפים שחיטתן בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון

הזיה

די קיין אונגיל האבן דש טאגש צום שטעטיגליכן ברענד אופפר איין טאך זאלשטו בירייטן אורגן · אונ' דז אנדרי טאך זאלשטו בירייטן צווישן דען אובנד אונ' דש צעהנטייל איינר אומש זעמל מעל צו פריאונט גמישט מיט געשטושן איל בער איל · איין פירטייל איינש מייארטש דש איז איין שטעטיגליך ברענד אופפר דש דא איז וואררן אן גברייט אן בערג סיני צו זענפטיגליכן גשמאק איין פייאר אופפר פר גאט · אונ' זיין גיסונג איין פירדי טייל איינש מייארטש וויין צו איינם טאך אין היליגן אורט זאל אן גיסן דען שטארקן וויין פר גאט אונ' דש אנדר טאך זאלשטו בירייטן צווישן דען אובנדן גלייך אז דר פריאונט אונ' די גיסונג דש אורגן זאלשטו עש מאכן צום פייאר אופפר איין גישמאק איין זענפטיגליכי צו גאט :

ושחט אונ' ער זאל שעכטן אים בייא דר צפון זייט דז אופפר שטולש פר גאט :

וביום אונ' אן טאג דעם שבת צווייא שאף יערגי אן מאנגיל אונ' צווייא צעהנטייל זעמל מעל צום פריאונט גמישט מיט איל אונ' זיין גיסונג · דש איז דש ברענד אופפר אלי' שבת) בזונדר צו די שטעטיגליכן ברענד אופפר אונ' גיסונג :

איזהו וועלכש איז דער פלאץ דא אן שעכט די (קרבנות קדשי קדשים) גאנץ היליגי (קרבנות) די שעכט אן צו (צפון) פון דען מזבח · דען שטיר אונ' דש ציקן פון (יום כפורים) די שעכט אן צו צפון אונ' אן אנטפאנגט איר בלוט צו (צפון) אין איינם (כלי) דש דא גיהערט צו דינשט אונ' איר בלוט איז אן שפרענגן צווישן די שטאנגן פון דען (ארון) · אונ' קיגן דען פר האנג אונ' אויף דש גאלדן (מזבח) · איין איינגי גאב פון אינן דיא אן ניט רעכט גיבט דש בלוט דיא איז זיך גבירט דש האט פר הינדרט דש דז (קרבן) ניט אן גינעם איז גוועזן · דז איבריג בלוט דז גאב אן אויף דען גרונדפעשט דז מייזרשטן (מזבח צו מערב) · הבט ערש אבר ניט דאר געבן הינדרט עש ניקש · (פרים) די שטיר די דא גאר ווארן פר ברענט · אונ' די ציקליך די דא ווארן פר ברענט די שעכט אן אויך צו (צפון) אונ' אן אנטפאנגט איר בלוט אויך צו (צפון) אין איינם גיטיר דש

דא

עוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדְּךָ לְכֹל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · וּמִי בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ בָּעֶלְיוֹנִים אוֹ בַתַּחְתּוֹנִים שֶׁיֹּאמַר לְךָ מַה תַּעֲשֶׂה · אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד בַּעֲבוּר שִׁמְךָ הַגָּדוֹל שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ · וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַה שֶּׁכָּתוּב · בָּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם וּבָעֵת קַבְּצִי אֶתְכֶם כִּי אֶתֵּן אֶתְכֶם לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בְּכָל עַמֵּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבִי אֶת שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְיָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה · (נ״א) וְצִוָּנוּ עַל דִּבְרֵי תוֹרָה :

וְהַעֲרֶב נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִיּוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצֶאֱצָאֵינוּ וְצֶאֱצָאֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · כֻּלָּנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

סן גהערט צו שטין ווען מן זאגט (פרשת התמיד אונ׳ איזהו מקומן) דען אומר רידן מיר אזו פֿיל אלז ווען מיר דאס (קרבן אקריב) ווער׳ אונ׳ מין (בית המקדש בטעת הקרבה) מיר אן מיך גשטאנדן ·

וַיְדַבֵּר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב

פֿון פֿיר עקין דר ערדן · אזו ווערן ווידר קומן אונ׳ זי ווערדן וויסן אז די דא קומן אין דיא וועלט דש דו ביסט גאט אליין אונטר אלי קיניגרייך דר ערדן · דו האסט בשאפֿן דען הימל אונ׳ דיא ערד אונ׳ דש מער אונ׳ אלז וואז דרינן איז · אונ׳ ווער איז אונטר אלי ווערק דיינר הענד אונטר דען איברשטן אודר דען אונטרשטן דר דא מאג זאגן צו דיר וואז טושטו אומר פֿאטר דר אין הימל איז · טוא מיט אונז גנאד אום ווילן דיינז גאפֿרטן נאמן דר דא איז ווארדן גרופֿן אויף אונז · אונ׳ בשטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט וואס דא גשריבן איז אין דער צייט · ווער איך איך אהער ברענגן אונ׳ אין דר צייט ווער איך איך פֿר זאמלן דען איך ווער איך געבן צו נאמן אונ׳ צו לוב אונטר אלן פֿעלקרן דר ערדן · אז איך ווער ווידר קערן אייערי געפֿענקניס פֿר אייערי אויגן זאגט גאט :

בָּרוּךְ גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז האט גהייליגט מיט זייני געבאט אונ׳ האט געבאטן אונז צו באמיאן זיך אין ריד דער תורה ·

והערב אך דאך זיס גאט אונזר גאט די ריד פֿון דיינר תורה אין אונזר מונד אונ׳ מונד דיינס פֿאלקס גזינד ישראל · אונ׳ מיר זאלן זיין אונ׳ אונזר קינדר אונ׳ קינדר דיינס פֿאלק גזינד ישראל אל צו מאל קענר דיינס נאמן אונ׳ לערנר דיינר תורה · גלובט ביסטו גאט דר דא לערנט דיא תורה צו זיינם פֿאלק ישראל :

ברוך גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט · דר דא האט דר וועלט מן אונז אער אז מן אל דען פֿעלקרן אונ׳ האט געבן צו אונז זיין תורה · גלובט ביסטו גאט דר גבר דיא תורה :

וידבר אונ׳ ער רידט גאט צו (משה) אום צו זאגן · גביט דיא קינדר ישראל · אונ׳ דוא זאלסט זאגן צו מין · מיין שפייז אופפֿר מייני פֿייאר אופפֿר דש מיר איז צו זענפֿטיגן גרוך זאלט מיר היטן צו אופפֿרן פֿר מיר אין זיינר צייט · אונ׳ דוא זאלסט זאגן צו מין דאס איז דאס פֿייאר אופפֿר דאס מיר זאלט אופפֿרן צו גאט · צווייא שאף יערליג׳

שֶׁשָּׂמַחְתָּ בּוֹ וְקָרָאתָ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וִישֻׁרוּן :

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיָּבִין לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְשַׁבֵּחֲךָ וּלְפָאֶרְךָ וּלְבָרֵךְ וּלְקַדֵּשׁ וְלִתֵּן שֶׁבַח וְהוֹדָיָה לִשְׁמֶךָ : אַשְׁרֵינוּ מַה טּוֹב חֶלְקֵנוּ וּמַה נָּעִים גּוֹרָלֵנוּ וּמַה יָּפָה יְרֻשָּׁתֵנוּ : אַשְׁרֵינוּ שֶׁאָנוּ מַשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים עֶרֶב וָבֹקֶר וְאוֹמְרִים פַּעֲמַיִם בְּכָל יוֹם · שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד · בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

מן אזו דען (פסוק שמע ישראל) טיילן אויך דרייא טייל איט (כוונה שמע ישראל) · פר נעם ישראל · (ה׳ אלהינו) גאט אונזר גאט · (ה׳ אחד) דס גאט איז איינציג דארויף ווייזט דיא א · אין זיבן הימלן אונ׳ אויף דר ערד ווייזט דיא ח · אויף פיר זייטן דר וועלט ווייזט דיא ד · אונ׳ דיא (דל״ת פון אחד) רעכט דרוקן דז ח״ו ניט וויא אין (רי״ש) ווערט געהערט

אַתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא מִשֶּׁנִּבְרָא הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא בָּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא לָעוֹלָם הַבָּא · קַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּעוֹלָמֶךָ · וּבִישׁוּעָתְךָ תָּרוּם וְתַגְבִּיהַּ קַרְנֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּרַבִּים :

אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּבִשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָעֶלְיוֹנִים · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין אֱלֹהִים · קַבֵּץ קוֶֹיךָ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל בָּאֵי עולם

וועגן דיינר פרייד דס דוא דיך האסט גפרייד אן אים האסטו גרופן זיין נאמן (ישראל אונ׳ ישורון) :

לפיכך דרום זיין איר שולדיג צו דאנקן דיר אונ׳ צו בריאן דיך אונ׳ צו ביטיגן דיך אונ׳ צו לובן אונ׳ צו הייליגן אונ׳ צו געבן לוב אונ׳ דאנק צו דיינם נאמן · אוואל אונז וויא גאר גוט איז אונזר טייל אונ׳ וויא גאר ליאליך איז אונזר לוז אונ׳ וויא גאר שין איז אונזר ארב · וואול אונז דס איר זיך פריאן אונ׳ שפעטן אובנד אונ׳ אמרגנס אונ׳ זאגן צווייא מאל אלי טאג פר נעם ישראל גאט דר דא איז אונזר גאט דר ווערט הינטן נאך זיין איינגר גאט · (ברוך) גלובט זייא דר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דר איביקייט :

אתה דו ביסט דער דא גוועזן איז אי דס דיא וועלט איז בישאפן גווארדן · דו ביסט עס נאך דעם דיא וועלט איז בשאפן גווארדן · דו ביסט אין דיזר וועלט · דו ווערסט אויך זיין אין יענר וועלט · טוא הייליגן דיין נאמן אויף די צעלביגן די דא הייליגן דיין נאמן אונ׳ טון הייליגן דיין נאמן אין דיינר וועלט אונ׳ דורך דיינר הילף זאל ווערן דר היפט אונ׳ דר הובן אונזר הערשאפט · גלובט ביסטו גאט דס דו הייליגסט דיין נאמן אונטר פיל לייטן :

אתה דוא ביסט גאט אונזר גאט אין הימל אונ׳ אויף דער ערדן אונ׳ אין הימלן דער הימל די אובירשטן עס איז וואר דאס דוא ביסט דער ערשט אונ׳ דער הינטרשט אונ׳ און דיך איז קיין גאט זייא דאך זאמלן די דא אויף דיר האפן פון

הדרת קודש

ר׳ יהודה החסיד) האט זיך (אלוין) גוויזן אז ער האט גזאגט (שמע ישראל אונ׳ ברוך שם כבוד) דס ער דא איט ווילן (יולא זיין פון וועגן (קריאת שמע) דען אוזט אאל ווען אן (יולדות) זאגט איז אן (עובר) דיא לייט פון ק״ס זא איז און איט דעם (שמע ישראל יולא) · אונ׳ איין טייל זאגן דא דיא גאנצי (פרשה פון שמע ישראל) וויא וויא אין ק״ס שטיט :

לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ · וּתְנֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ
וּבְעֵינֵי כָל רוֹאַי וְתִגְמְלֵנִי חֲסָדִים טוֹבִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גּוֹמֵל
חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם
מֵעַזֵּי פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפֶּגַע
רָע וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶן בְּרִית
וּבֵין שֶׁאֵינוֹ בֶן בְּרִית :

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ
כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ
מַה יְשְׁעֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ וּמַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים
כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם
הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן · כִּי הַכֹּל הָבֶל :

אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ · בְּנֵי אַבְרָהָם אוֹהַבְךָ · שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ
לוֹ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · זֶרַע יִצְחָק יְחִידוֹ שֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ ·
עֲדַת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ · שֶׁמֵּאַהֲבָתְךָ שֶׁאָהַבְתָּ אֹתוֹ · וּמִשִּׂמְחָתְךָ
ששמחת

דייני אויגן אונ׳ אין אויגן אלי די איך זעהן אונ׳ דו זאלסט פר געלטן איר גוטי גנאד · גלובט ביסטו גאט דר דא פר געלט גוט
גנאד צו דיינם פאלק ישראל :

יהי (רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט מיין גאט אונ׳ גאט מיינר עלטרן דס דו מיך זאלסט היינט בשירמן אונ׳ אלי
טאג פון פר טייאטי ענצלט אונ׳ דס איך ניט זאל הבן מיין פר טייאטי ענצלט · אונ׳ פר מיינם ביזן ווענטן אונ׳ פר מיינם
ביזן (חבר) אונ׳ פר מיינם ביזן נאכפרן אונ׳ פר ביז בגעגנס · אונ׳ פר דעם שטן המשחית · אונ׳ פר הארטן גריכט · אונ׳ פר
מיינם קריגר דר הארט איז ער זייא איין (יהודי אדר קיין יהודי) :

רבון הער אל דר וועלט ניט אום ווילן אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר אונזר ערבערמליך גבעט פר דיר · נייארט אום
ווילן דיינר דר בארמונג די פיל זיין · וואס זיין מיר · וואס איז אונזר לעבן · וואס איז אונזר גנאד · וואס איז אונזר
גרעכטיקייט · וואס איז אונזר הילף · וואס איז אונזר קראפט · וואס איז אונזר שטארק · וואס זאלן מיר זאגן צו פר דיר גאט
אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פר וואר אל די זיין אז ניקס צו פר דיר · אונ׳ די נאמהפטיגן אמגן אז ווערן זי ניט געוועזן · אונ׳
די קלוגי אז ווערן זי און פר שטאנד אונ׳ די פר נופטיגן אז ווערן זי און קלוגהייט דען די אייכסט פון אירי ווערק איז ניקס אונ׳
די טעג אירש לעבן זיין טארהייט צו פר דיר · אונ׳ דס איבריג דס איין מענש מער איז אויך דר וועלט דען איין פיך דז איז ניקס
דען עס איז אלז טארהייט :

אבל אבר מיר זיין דיין פאלק קינדר דיינר זיכרהייט קינדר (אברהם) דיינש ליב האבר דעם דאש געשווארן האסט
אן דעם בערג (מוריה) · אונ׳ זיין דער זאמן (יצחק) זיינס איינציגן זון דער דא וואר געבונדן אויף דעם אובת
אונ׳ זיינן דיא גמיין (יעקב) דיין ערשטר זון דס פון וועגן דיין ליבשאפט דאש דא האסט גיהאט ליב אים · אונ׳ פון

וועגן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה :

דיא ווייבר זאגן דאס (שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַלְבִּישׁ עֲרוּמִּים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · פּוֹקֵחַ עִוְרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַתִּיר אֲסוּרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · זוֹקֵף כְּפוּפִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁעָשִׂיתָ לִי כָּל צָרְכִּי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ :

בָּא״יְ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינָי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי :

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּרְגִּילֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנִי בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנוּ לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵירָה וְעָוֹן וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל יִשְׁלוֹט בִּי יֵצֶר הָרָע וְרַחֲקֵנִי מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנִי בְּיֵצֶר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרִי

להשתעבד

שאפן אלז זיינם ווילן · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא קלייד דיא נאקעדיגי · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא מאכט זעהן דיא בלינדן · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא אויף לידיגט דיא געבונדני · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אויף ריכט דיא בוקדיגי · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט געשפרייט דיא ערד אויף דיא וואסר · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט ברייט דיא טריט פֿון דעם מענשן · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דאס דוא מיר האסט געטאן אל מיין בידערפֿנים · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא גורט ישראל מיט שטארקייט · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא קרינט ישראל מיט שׂנהייט · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא גיבט קראפֿט צו דעם דר דא מיד איז · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא מאכט איבר פֿארן דעם שלאף פֿון מייני אויגן אונ׳ שלומונג פֿון מייני אויג ברוימן :

ויהי (רצון) אונ׳ עס זאל זיין דער ווילן פֿון פֿאר דיר גאט מיין גאט אונ׳ גאט מייני עלטרן דאס דוא זאלסט געווינן איך דיינר תורה · אונ׳ בהעפֿט איך אן דייני מצות · אונ׳ זאלסט איך ניט ברענגן צו זינד אונ׳ עבירות אונ׳ אויסווייגי זינד אונ׳ ניט צו פֿר זוכונג אונ׳ ניט צו שאנדהייט אונ׳ ער זאל ניט געוועלטיגן אן מיר דר (יצר הרע) אונ׳ דער ווייטר איך פֿון מיינם בייזן מענשן אונ׳ פֿון איין בייזן (חבר) · אונ׳ בהעפֿט איך אן דען (יצר טוב אונ׳ אן מעשים) טובים אונ׳ בצווינג איין גדאנקן צו זיין אונטר טעניג צו דיר אונ׳ גיב איר הייט אונ׳ אלי טאג צו לייט ועליקייט אונ׳ צו גנאד אונ׳ צו דער בארמונג מין

דייני

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם׳ אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחָכְמָה
וּבָרָא בוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כִסֵּא
כְבוֹדֶךָ שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִסָּתֵם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשַׁר לְהִתְקַיֵּים
וְלַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת :

אֱלֹהַי · נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי · טְהוֹרָה הִיא · אַתָּה בְרָאתָהּ · וְאַתָּה
יְצַרְתָּהּ · וְאַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי · וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי · וְאַתָּה
עָתִיד לִטְּלָהּ מִמֶּנִּי · וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבֹא · כָּל זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה
בְּקִרְבִּי מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים
אֲדוֹן כָּל הַנְּשָׁמוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים :

דיא (ברכה אשר נתן לשכוי בינה) דערף מאן ניט פר טאג זאגן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם׳ אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִינָה לְהַבְחִין
בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי גּוֹי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עָבֶד :

ברוך

ברוך : אתה גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונס האט געהייליגט מיט זייני געבאטן אונ׳ ער האט געבאטן אונס דש מיר זאלן וועשן דיא הענד :

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט בשאפן דען מענטן מיט וויזהייט אונ׳ ער האט בשאפן אין אים לעכיר לעכיר · הולן הולן עז איז אופן כאר אונ׳ ווישיגליך פר דיין הערליכן שטול ווען עס יעלט געשעגט ווערן איינס פון אינן וואז פר שטאפט זיין זאל אודר ויער פר סטאפט איינס פון אינן וואז אופן זאל זיין · זא ווער ניט מיגליך צו בלייבן אונ׳ צו בשטין פר דיר · גלובט ביזטו גאט מיין היילר אלי קרטייאר אונ׳ טוט וואונדרליך :

אלהי איין גאט דיא זיל דיא דוא הערשט געגעבן אין מיר דיא איז ריין דוא האשט זיא בשאפן · אונ׳ דוא האשט זיא בשפפן אין מיר · דוא האשט זיא געבלאזן אין מיר · אונ׳ דוא היטשט זיא אין מיר אונ׳ ווערשט דר נאך ווידר נעמן פון מיר אונ׳ ווערשט זיא ווידר קערן אין מיר (לעתיד לבא) · אל דיא וויל אז דיא זיל אין מיר איז דאנק איך דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן איינשטר אליר וועדק איין הער אליר זילן · גלובט ביסטו גאט דער דא ווידר קערט דיא זילן אין דיא טוטן קירפל : **ברוך** גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא האט געבן דען האן פר שטאנד צו פריבן צווישן טאג אונ׳ נאכט · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס ער איך האט ניט בשאפן צו זיין איין (גוי) · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דאס ער איך האט ניט בישאפן צו זיין איין (עבד כנעני) · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דאס ער איך האט ניט בישאפן צו איין פרויא · (דיא ווייבר זאגן) דס ער איך האט

הדרת קודש

אן קען קיין וואסר קריגן אזוי אן זיך אב פעגן מיט טראזין ערד אודר זונסט אנדרי זאכן די ריין אאכן · אונ׳ דען זאל אן זאגן אן די (ברכה על נקיות ידים) אן שטאט (על נטילת ידים) : אונ׳ אן איז זיך אויך (נוהג) דז אויך אויז צו וועשן פון גייבר · דען אן אוז דעם (טם) אעלטן איט (קרוטה) אונ׳ רייניקייט :

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ · בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא :
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל · אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל · לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה · וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי · לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית · וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה :
וְהוּא אֵלִי וְחַי גוֹאֲלִי · וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה :
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹסִי · מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי · בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה :
וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי · אֲדֹנָי לִי וְלֹא אִירָא :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם :

ברוך

עיקר יג דס דרייא לעהגטי איז (אתים יחיה אל) גאט ווערט דיא טוטן לעבנדיג מאכן · (אפילו דיא רשעים) דארום זאגט ער (כרוב חסדו) דורך זיין גרוסן (חסד) : אונ׳ דז איז דז (עיקר פון די אמונה) דס דר מענש זאל ניט מיינן וויל ער האט גזינדיגט דס ער ווערט איביג פר לארן זיין אונ׳ זאלט דארום (חס ושלום) בייא זיין לעבן זיך דעם (יצר הרע) אין הנד געבן אונ׳ זאלט אל זיין גלוסטיקייט נאך גין וויל ער זיך זאלט (אייאס זיין פון עולם הבא) : דס אזו קיינר גידענקן נייארט ווען איינר האט גזינדיגט זאל ער תשובה טון דען ווערט ער אזו וואל אין (תחיית המתים) אויף שטין אז דיא צדיקים :

אדון עולם · הער אל דער וועלט דער דא האט גקיניגט אי קיינר לייא בישעפניש איז ווארדן בשאפן (לעת) צו דער צייט דא עס וואר בישאפן אלס נאך זיינם ביגער : דס זעלביג מאל וואר זיין נאמן איין קיניג גירופן (ואחרי) אונ׳ נאך דעם דא אלס ווערט פולענד ווערדן (לעתיד לבא) אזו ווערט דר פורכטבאר גאט אליינט קיניגן (והוא) אונ׳ ער איז גוועזן אונ׳ ער איז נאך אונ׳ ער ווערט זיין איט שונהייט (והוא) אונ׳ ער איז איינינג אונ׳ עס איז קיין אנדרר פר הנדן צו פר גלייכן צו איהם צו בהעפטן (בלי) ער איז און אנפאנג אונ׳ און ענד · אונ׳ צו אים איז די שטערק אונ׳ די הערשאפט אונ׳ ער איז איין גאט אונ׳ איין לעבנדיגר דר לזר · (והוא) אונ׳ ער איז איין שטארקר פעלזן איינס טיילש אין צייט דס יידש · (והוא) אונ׳ ער איז איין צייכן אונ׳ איין צו פלוכט דס טייל איינס בעכר אן טאג זא איך אים אן רוף (בידו) אונ׳ זיין גוואלט ביפעהל איך אין זיל אין דר צייט זא איך שלאף אונ׳ זא איך וואך · (ועם) אונ׳ בייא דר זיל איין לייב אויך גאט איז איט איר אונ׳

הדרת קודש

מן אזו דאס אמרגנס דרייא מאל איבר דיא הענד וואסר גיסן אום דען (רוח רעה) דער בייא נאכט אויף דיא הענד רואט אום אוועק צו טרייבן · אונ׳ זאל די (ברכה) זאגן אי אן זיך אב טריקנט · דען אלי ברכות און גזאגט ווערן אי דיא אנוה גטאן איז · אונ׳ אן זאל זיך צו אמרגנס ניט ווערן לאזן פון אזו איינם דער זיך זעלבסט ניש גוואשן האט אונ׳ וואו

אן

יגדל אלהים חי וישתבח נמצא ואין עת אל מציאותו : אחד ואין יחיד כיחודו : נעלם וגם אין סוף לאחדותו : אין לו דמות הגוף ואינו גוף · לא נערוך אליו קדשתו : קדמון לכל דבר אשר נברא · ראשון ואין ראשית לראשיתו : הנו אדון עולם לכל נוצר · יורה גדלתו ומלכותו : שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו ותפארתו : לא קם בישראל כמשה עוד · נביא ומביט את תמונתו : תורת אמת נתן לעמו אל : על יד נביאו נאמן ביתו : לא יחליף האל ולא ימיר דתו · לעולמים לזולתו : צופה ויודע סתרינו · מביט לסוף דבר בקדמותו : גומל לאיש חסיד כמפעלו · יתן לרשע רע כרשעתו : ישלח לקץ הימין משיחנו · לפדות מחכי קץ ישועתו : מתים יחיה אל ברב חסדו ברוך עדי עד שם תהלתו :

אדון

עיקר ג דס דריטי איז (אין לו דמות הגוף ואינו גוף) דאס אן אונז פון גאט ניט גידענקן קיינר לייא גישטאלט פון איין (גוף) דען אלז וואז איין (גוף) האט דז אוז פר גין אונ׳ גאט בלייבט איביג. אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ד׳) כי לא ראיתם כל תמונה דז איז טייטש איר הט בייא (מתן תורה) קיין גלייכנים נאך גשטאלט גזעהן :

עיקר ד דז פירדי איז (קדמון לכל דבר אשר נברא) דז גאט איז דר ערשט פר אלי ביטעפנים (ראשון ואין ראשית לראשיתו) דז פר די ערשטיקייט פון גאט איז קיינר פר גוועזן אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק אין (דברי׳ ל״ג) מעונה אלהי קדם דז איז טייטש די וואונונג פון גאט דר דער אליר ערשטר וואר :

עיקר ה דז פינפטי איז (הנו אדון עולם לכל נוצר) דס גאט איז איין הער איבר אלי ביטעפנים · אונ׳ דארום אוז אן ניט דינן אן די זון אדר לבנה אונ׳ אויך צו קיינר לייא (מזלות) אודר שטערן די אין היאל זיינן דען אלי די דינרס פון גאט : אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק אין (עשרת הדברות) לא יהיה לך דו זאלשט קיין פרעמדי געטר הבן :

עיקר ו דז זעקסטי איז (שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגולתו) דז גאט האט די (נבואה) גיגעבן אין די (נביאים) פון ישראל זעלכי זיין גליבט פאלק זיין · דארום קערט אן זי וואול אין אכט צו נעאן אונ׳ דרמן צו גלויבן ·

עיקר ז דז זיבנטי איז (לא קם בישראל כמשה עוד) דז קיינר איז גלייך גוועזן אונ׳ ווערט אויך ניט גלייך זיין צו משה רבינו · אונ׳ דארום אוז אן קיין (נביא) גלויבן דר וואז זאגט קיגן די ריד פון משה רבינו דען הקב״ה האט זיך צו אים אין דר (נבואה קלאר אגלה) גוועזן אונ׳ ניט אין חלום בייא נאכט אדר איט (משלים) אונ׳ רעט ניט אז וויא אנדרי נביאים אונ׳ דא פון זאגט דר פסוק אין (במדבר י״ב) במראה אליו אתודע דז איז טייטש הקב״ה זאגט איך גיב איך זודר קענן צו איין (נביא) אין סיין אודר אין (חלום) אונ׳ ווייטר שטיט לא כן עבדי משה עס איז אבר ניט אזו איט איין קנעכט משה פה אל פה אדבר בו איך ריד איט אים גאנץ קלאר :

עיקר ח דז אכטי איז (תורת אמת נתן לעמו אל) דז די תורה די איר הבן איז ווארהפטיג דארום זיין איר שולדיג זי ליב צו הבן · ווען שון זי איז געגעבן גוואורן דורך משה · ער הט דאך אנדרשט ניקס גזאגט אז די ווערטר די גאט האט אים אין זיין אונד געגעבן דען ער איז גוועזן דר (נאמן) פון זיין הויז :

עיקר ט דס נייינטי איז (לא יחליף האל ולא ימיר דתו) דס גאט ווערט זיין תורה ניט פר ענדרן אונ׳ אויך ניט פר ווערקסלן איט איין אנדרי (תורה) אונ׳ דרויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ד׳) לא תוסיפו על הדבר ולא תגרעו ממנו דז איז טייטש איר זאלט ניקס פר מערן נאך פר אינרן פון די תורה ·

עיקר י דס צעהנטי איז (צופה ויודע סתרינו) ער זיגט אונ׳ ווייס וואז איז אין אונזר פר בארגני פלאנן זיין גלייך וויא דר פסוק זאגט אין (ירמי׳ ל״ב) אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם דז איז דייטש דייני אויגן זייני אופן אויף דיא וועגן דר מענשן (מביט לסוף דבר בקדמותו) ער זעהט פר אויז דס ענד פון די זאך דארום האט ער ניט ניטיג צו פר ענדרן וואז ער גמאכט האט :

עיקר יא דס איילפטי איז (גומל לאיש חסיד כמפעלו יתן לרשע רע כרשעתו) דס גאט בצאלט איין אידרן נאך זיין ווערק · רעה ביזן נאך זיין בויזקייט אונ׳ דען פרומן נאך זייני מעשים טובים :

עיקר יב דס צוועלפטי איז (ישלח לקץ הימין משיחנו) דז גאט ווערט שיקן צו דר רעכטי צייט אונזר (משיח) · אבר קיין מענש ווייס דס רעכטי (קץ) ניט · (לפדות מחכי קץ ישועתו) אום אויז צו לוזן די דא האפן אויף דס ענד פון זיין הילף · אונ׳ דער (משיח) ווערט זיין פון דיא אב קואמט פון (דוד בן ישי פון בית לחם) אונ׳ ער ווערט ריכטן פיל פעלקר איט גרעכטיקייט אונ׳ זיין (מלכות) ווערט לאנג גיווערן אונ׳ די מלכות ווערט ווידר קומן צו ישראל אז פון צו פארן אונ׳ זי ווערן ווידר קומן אין איר לאנד · אונ׳ דז בית המקדש ווערט גבויאט ווערן · אונ׳ דיא (עבודות אונ׳ קרבנות) ווערן ווידר קומן אויף איר אורט · די (כהנים) צו איר דינסט אונ׳ די (לוים) צו איר גזאנג :

עיקר

נאך דער תפלה זאגט מן (יהי ה' אלהינו) :

יהי יי אלהינו עמנו כאשר היה עם אבותינו אל יעזבנו ואל יטשנו : להטות לבבנו אליו ללכת בכל דרכיו ולשמור מצותיו וחקיו ומשפטיו אשר צוה את אבותינו : ויהיו נא דברי אלה אשר התחננתי לפני יי קרבים אל יי אלהינו יומם ולילה לעשות משפט עבדו ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו : למען דעת כל עמי הארץ כי יי הוא האלהים אין עוד : יי נחני בצדקתך למען שוררי הישר לפני דרכך : ואני בתמי אלך פדני וחנני · פנה אלי וחנני כי יחיד ועני אני : רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי : יי שמרי יי צלי על יד ימיני : עזרי מעם יי עשה שמים וארץ : יי ישמר צאתי ובואי לחיים ולשלום מעתה ועד עולם : השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתתה לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש : אל הכבוד אהן לך שיר והלל : ואעבוד לך יום ולילי : ברוך יחיד ומיוחד : היה הוה ויהיה · יי אלהים אלהי ישראל מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא : הוא אלהים חיים מלך חי וקים לעד ולעולמי עד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : לישועתך קויתי יי : כי כל העמים ילכו איש בשם אלהיו ואני אלך בשם יי אלהים חיים ומלך עולם : עזרי מעם יי עושה שמים וארץ : יי ימלוך לעולם ועד :

למנצח בנגינות מזמור שיר : אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה : לדעת בארץ דרכך : בכל גוים ישועתך : יודוך עמים אלהים : יודוך עמים כלם : ישמחו וירננו לאמים : כי תשפוט עמים מישור · ולאמים בארץ תנחם סלה : יודוך עמים אלהים · יודוך עמים כלם : ארץ נתנה יבולה · יברכנו אלהים אלהינו : יברכנו אלהים · וייראו אותו כל אפסי ארץ :

יגדל

אויך זיין טאג · אומזוויל דש זיא זאגן וויסן אלי פֿעלקר דער ערדן דש גאט איז איין גאט אונ' קיינר אנדר · גאט פֿיר איך אין דיין גרעכֿטיקייט אום ווילן אייני לנגר אמך גלייך פֿר איר דיין וועג אונ' איך גיא אין איין גאנצקייט לז איך אויז אונ' לייט זעליג איך · קער דיך צו איר אונ' לייט זעליג איך דען איך בין אלין אונ' ארם · איין פֿוס שטיט אין גלייכן וועג אין פֿר זאמלונג טוא איך גאט לובן גאט איז איין היטר גאט איז איין שאטן אויף איין רעכֿטי הנד · איין הילף איז פֿון גאט דר דא בשאפֿט הימל אונ' ערד · גאט זאל היטן איין אויז גאנג אונ' איין אין קומן צו לעבן אונ' צו פֿריד פֿון אצונד ביז אייביג לנג פֿון דיין הייליגי וואונונג פֿון הימל אונ' בענטש דיין פֿאלק ישראל אונ' די ערדרייך די דו אונז האשט גיגעבן גלייך וויא דו האשט געשוואורן צו אונזר עלטרן אין לאנד דש דא פֿליסט פֿון מילך אונ' האניג · גאט דער הערליכֿקייט צו דיר וויל איך געבן גזאנג אונ' לוב אונ' וויל דיר דיהנן טאג אונ' נאכֿט גלובט איז דר איינציגר אונ' ג' אייניגטר ער איז גוועזן אונ' איז אונ' ווערט זיין גאט דר גאט פֿון ישראל דר קיניג איבר אלי קיניגן דר הייליגר גלובט איז ער · ער איז איין לעבעדיגר גאט איין קיניג איין לעבנדיגר אונ' ביטטענדיגר אל צייט אונ' אין די אייביקייט · גלובט איז דר נאמן די עהר זיינש קיניגרייכֿש צו אימר אונ' אייביג · צו דיינר הילף האף איך דו גאט · דען אלי פֿעלקר ווערן גין איין איטלר אין נאמן פֿון זיין גאט אונ' איך ווער גין אין נאמן דז לעבנדיגן גאטש אונ' איין אייביגר קיניג איין הילף איז פֿון גאט דר דא בשאפֿט הימל אונ' ערד גאט ווערט קיניגן אימר אונ' אייביג :

יגדל דער (טיר) איז זער חשוב אונ' איז גיגרונד פֿעסט אויף די (יסודות פֿון די אמונה) די איין איטלר אוז איין הערצן האבן אונ' דז זיינן דרייא צעהן (עקרים) אויז די תורה די איין איטלר (בר ישראל) אוז גלויבן :

עיקר א דש ערשטי איז (נמצא) דש גאט איז אין די וועלט (ואין עוד אלא יחודו) אונ' אן קאן ניט זאגן פֿון וואז פֿר איין צייט דש גאט האט אן גפֿאנגן צו זיין · דען דאט קען אן שום זאגן פֿון זייני ביטעפֿנים אבר ניט פֿון גאט · דען אלט וואז איין צייט האט ווען עס האט אן גפֿאנגן דאס האט אויך איין ענד אבר הש"י בלייבט אימר אונ' אייביג · אונ' דמרויף ווייזט דר ערשטר פסוק אין (עשרת הדברות) אנכי י"י אלהיך איך בין אל צייט דיין גאט פֿר די בשעפֿנים אונ' נאך דיא ביטעפֿנים :

עיקר ב דש צווייאטי איז (אחד ואין יחיד כיחודו) דש גאט איז אייניג אונ' איז קיינר אין די וועלט דר אזו אייניג איז אז גאט · אונ' דמרויף ווייזט דר פסוק שמע ישראל י"י אלהינו י"י אחד :

עיקר

מה טובו אהליך יעקב משכנתיך ישראל · ואני ברב חסדך אבא ביתך אשתחוה אל היכל קדשך ביראתך : יי אהבתי מעון ביתך ומקום משכן כבודך : ואני אשתחוה ואכרעה אברכה לפני יי עשי : ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך :

דאס זאגט מאן פר דער תפלה

אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי : אני בצדק אחזה פניך אשבעה בהקיץ תמונתך : ואני עליך בטחתי יי אמרתי אלהי אתה : שמע קול תחנוני בשועי אליך בנשאי ידי אל דביר קדשך : יי אלהי שועתי אליך ותרפאני : אליך יי אקרא ואל יי אתחנן : האירה פניך על עבדך הושיעני בחסדך : כי לך יי הוחלתי אתה תענה אדני אלהי : שמעה תפלתי יי ושועתי האזינה אל דמעתי אל תחרש : שמע יי וחנני יי היה עוזר לי :

שיר המעלות לדוד : שמחתי באומרים לי בית יי נלך : שש אנכי על אמרתך כמוצא שלל רב : הקשיבה לקול שועי מלכי ואלהי כי אליך אתפלל : יי בקר תשמע קולי בקר אערך לך ואצפה : אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי : רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי :

יהי

מה (טובו אוהליך יעקב) ווי גאר גוט זיין דייני געצעלטר יעקב דיין וואונונג ישראל · אונ׳ איך דורך פיל הייט דיינר גנאדן קום אין דיין הויז איך וויל איך נייגן קיגן דעם פאליס דיינר הייליקייט אין דיינר פורכט · גאט איך האב ליב דיא וואונונג דיינס הויז · אונ׳ דען פלאץ דען רואונג דיינר עהר · אונ׳ איך וויל איך נייגן אונ׳ קניאן · איך וויל נידר קניאן פר גאט איינם בשעפר · אונ׳ איך וואס איך טוא איין תפלה צו פר דיר גאט וואו אל איך האבן איין צייט דיא גוטן ווילן גאט דורך פיל הייט דיינר גנאד ווייא איר דאך ענטפרן דורך דיא וואר הייט דיינס הייל ·

אני איך רוף דיך אן דען דו גאט פולגסט איר צו ענטפרן · נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איך מיט גרעכטיקייט ווער דיין (שכינה) זעהן איך ווער פאר זעטיגט ווערן אין דיא אויך וואונונג דער טוטן פון דיין געשטאלט · אונ׳ איך פר זיכר איך אויף דיר דו גאט איך האב געזאגט דו ביזט איין גאט · הער די שטים פון איין גבעט אין איין רופן אין צו דיר אין איין אויף היבן איין הענד צו דיין הייליגן פאליס גאט איין גאט איך האב גרופן צו דיר אונ׳ דו האסט איך געהיילט · צו דיר גאט רוף איך אונ׳ צו גאט בעט איך · מאך ער לייכטן דיין (שכינה) אויף דיין קנעכט העלף איר מיט דיין גנאד דען צו דיר גאט האף איך דו זאלשט ענטפרן גאט איין גאט · הער איין גבעט גאט אונ׳ איין געשרייא פאר נעם צו איין טרעהרן זאלשטו ניט שטיל שווייגן · הער גאט אונ׳ מיט ווייליג איך גאט זייא איין העלפר צו איר :

שיר איין גזאנג דז איך דיא טרעפן פון (בית המקדש) איז גזונגן וואורן ווען (דוד המלך) האט גמאכט · איך ער פרייא איך ווען זיא צו איר זאגן איר וועלן אין גאטס הויז גין · איך פרייא איך איבר דיין זאג גלייך אז איינר דער איין גרוסן זאך רויב פינד · פאר נעם דיא שטים פון איין געשרייא איין קיניג אונ׳ איין גאט דען צו דיר בעט איך · גאט הער צו אמרגנט איין שטים צו אמרגנס ריכט איך איין גיבעט פר דיר אן אונ׳ טוא האפן איך רוף דיך אן דען דו גאט פולגסט איר צו ענטפרן נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איין פוס שטיט אין גלייכן וועג אין פר זאמלונג טוא איך גאט לובן :

יהי ער זאל זיין גאט אונזר גאט מיט אונז גלייך ווי ער איז געווען מיט אונזר עלטרן ער זאל אונז ניט פאר לאזן אונ׳ ניט גאר לאזן צו נייגן אונזרי הערצר צו איהם צו גיהן אין אלי זייני וועגן · אונ׳ צו היטן זייני גבאט אונ׳ זייני געזעץ אונ׳ זייני גריכט דיא ער האט גיבאטן אן אונזר עלטרן · אונ׳ זיא זאלן זיין דיזי ווערטר דיא איך האב פאר גאט גבעטן נאהנט צו גאט אונזר גאט ביי טאג אונ׳ ביי נאכט צו טון דז גריכט פון זיין קנעכט אונ׳ דז גריכט פון זיין פאלק (ישראל) איין איטליכי זאך

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

מחזור
עם
כוונת הפייטן
חלק ראשון

כמנהג אשכנזים ושארי קהלות קדושות עם לשון אשכנז עם הדרת קודש
ובו נכללו תפלות ימים הנוראים והם ימי

ראש השנה ויום כפור

עם כל התפלות הצריכות לאותן הימים מתחלתן ועד סופן הן להקהל והן לחזרת השליח ציבור הכל על סדרו ומקומו
שלמיותו לא היה בכל המחזורים שנדפסים בעולם עד היום:
והוספנו בו לשון אשכנז על כל התפלות . וקריאת שמע ושמונה עשרה . ופרשיות . והפטרות:

ואלה מוסף על כל המחזורים שנמצאים בעולם

דיני והנהגת התפלה : דיני קריאת שמע : דיני שמונה עשרה : דיני קדיש :
דיני קריאת התורה : דיני ברכת כהנים : אלעס אויף טייטש

אונ' נאך פיל נייאי זאכין האבן איר פר אעהרט אין דיזן נייא מחזור וועלכי דערא גלייכן ניט צו פינדן זיין
אין אנדרי מחזורים דיא ביז הערא גדרוקט זיין:

ואחרון חביב

וועלכש איבר אלי גאעלטי מעלות זעהר ניטג אונ' גליבט איזט . בווילן דא דורך איין יעדר פר שטיהן קען
דען אינין המאט פון יעדר פיוט וואז זיין עיקר מכוון התפלה איזט . אוב צוואהר דש טייטש וועלכי טוינד
מקדמונים גדרוקט איזאיין ערקלערונג גיבט פר דעם גאיינין עולם . נור אליינר וויל בשעת התפלה דיא
צייט ניט צו לאזט דען גאנצין טייטש פון יעדר פיוט דאריך צו לייאנין . אלזו האבן איר דיא:

כוונת הפייטן

האבן אויף יעדר פיוט גשטעלט אין קורצין . דען אין האלט פון יעדר פיוט . כדי וויל דער חזן מנגן איז . זא
קאן איין יעדר הכוונת הפייטן לייאנין וועלכש איין תועלת גדול לתפלה לכל ירא שמים איז:

נדפס

בזולצבאך

בבית ובדפוס של כה"רר זעקל בן כה"רר אהרן יצ"ו:

בשנת תקנ"ה לפ"ק

A/53/245

זה המחזור שייך [illegible] חיים בר אהרן

A. hebr.
984 i (1
W 338
338

Bayerische StaatsBibliothek

Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Ma□azor □im ka□anat ha-paye□an

Bd.: 1

Zultsbakh 1795 = 555 [jüd. Zeit]

A.hebr. 984 i-1
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10240256-7
VD18 80102093